

# 江原道誌序

有記述 然後可以考前而待後 故有史焉 有誌焉 雖名有大小 事有詳略 要之 公一世而藏 百古則一也 有志故實者 必重文獻 此江原道誌之所以作也 其規 合各郡之誌 據前人編錄 統而成一部信史者也 茲役也 創其議者金基玉君也 和之者 同道會議諸員 相其勉者 任司諸君也 歷數年餘 輯成十卷五篇 歸付乎民請 不佞以弁言 以余守茲土而掌郡職也 豈徒以不堪爲辭哉 夫文物者 隆古之蹟 現代之實也 其爲政之業 教化之補 誠不淺之矣 是豈但爲一時閭巷文人韻士几業之侈而已哉 且以小膝而爲王者 師此雖一道之史而引類推憲 可以遠之於天之覆地之載而歸及億萬年無疆之需矣 此豈徒爲適會居及者 付名之幸歟 其歸 使一道有志者 同講而互助 必求所以續傳於後代 記述者考焉 是不能無厚望焉

昭和十五年 九月 日 江原道知事 伊藤泰彬序

夫誌也者史之例也 筆不得謹嚴之骨子 則豈可徵信於後人哉 朱先生嘗覽東都史略曰 只是說得一箇影子 此所謂影子者猶物而無骨子者也 無骨子則只是架空而非靠實之謂也 惟我東道 東環大瀛名湖 南圻雉岳錦江 西經昭陽 北鎮金剛 中立五臺 山水之氣 盤互灑結 鍾於大賢君子縉紳章甫 魁梧英特之才者 間世而出焉 東國寰宇之內 最先屈指者此也 歷代雖遠曾無一統之記 殆將至於杞宋之文獻 余嘗惟是之憂矣 適有志諸賢 蒐典故於儒林世家 採風俗於閭巷 遺老人物風土之朴野 饒瘠寺觀亭臺之古今 事實無一遺漏 自濊貊句麗以來 有可考者 昭然如日星 編既成而巨額以爲刊 所告功之曰 千里馳書 再三問序 余以不文辭不獲 已刊所絕遠原本凡例之顛末 雖不得詳 郡面廢合 課賦豐儉 考諸道簿 山川城邑 可稽地圖 鳥獸草木 必驗方志 左太冲所謂假稱珍怪 以爲潤色之譏 庶得以免矣 但忠孝節烈 出處榮辱 其品有萬不齊 取舍之間 因循難易 雖使太史氏夏見於世 必不能至矣盡矣 而皆歸之以中流小事 僅存勸善懲惡之名而已 向所謂影子之評 眞千古格言也 然惟斯誌也 眞誠積久 務去皮膚 而露得去<sup>1)</sup>

1) 去 : 其를 오기한 듯함.

眞骨髓於青天白日 居於是道者 庶得爲徵信之符節也 是爲序

昭和庚辰 菊月 上澣 江陵 金潤卿書

世之掌故者 以史爲重 誌亦史也 中華載籍極博 歷代有述 夏之禹貢 周之職方 漢之地誌 班班可考 至於祖國 則往往多昧然 是何異譚廣來之山 星宿之海 而不能數方域內之流峙乎 本道介在領海之間 壤地雖褊少 郡有二十六焉 今爲二十一郡 景有八焉 峯有萬二千焉 地靈人傑 理勢然也 是以 道德勳業 文章名節之士 彬彬輩出 而顯者馡于世 晦者潛其名 增修闡發 烏可已乎 今道議員金基玉君 與同志諸彦 慨然協謀 設所于金化郡 而綴誌焉 蓋道里均停 呼應甚易故也 規例則沿革位置 物產豐儉 樓臺形勝 人物秀異 而依倣乎 輿地勝覽 國朝寶鑑 文獻備考 參考乎 三國史 疆域考 各郡品<sup>2)</sup>誌 千載而并時 千里而同局 分門彙類 考覈精詳 有如羅經緯於靈穹 而分次不紊矣 操輕重於金秤 而錙銖不失矣 顯不溢美 晦不沒實 爲百世不刊之案者 非長於史才而能之乎 吁! 其盛矣 編既成 金君丙埴 以夔與聞於斯 請有一言 顧人微筆 安敢玄晏於其間 而浼金粟之頂哉 然竊有感焉 今海內之多士 汲汲於誌譜等事者 蓋集世意也 其不知者 無怪其好事 而知之者亦未能深識 其諸公獨苦之心 寔出於是也 噫! 勝不自擅而必有待乎 標賞賢不自異而亦有待乎 作成後之人 庶觀感興起於斯 而偉行卓蹟 克配前修 嗣有君子 以今日諸公之心爲心 續修而無替焉 則斯誌也大有補於世程 而不徒爲一道之敦史而已 茲敢敬書以俟焉

昭和庚辰 小春日 坡平 尹炳夔序

誌者史也 國有一國之史 道有一道之史 州亦莫不有史焉 大禹之貢山水 職方之掌風土 皆是矣 吾東之有典故 昉於三國史疆域考 集成於輿地勝覽 尙云備矣 亦多疏略 大抵 以博古名世者 於中外故實 自書契之後 至叔季之降 統紀沿革 政教得失 靡不淹貫通穿 以至山川人物 道里謠俗 亦皆了了 坐談若指諸掌 及其自國 反昧昧如也 況自道自郡乎 是所謂騁目於萬里之外 而不識其眇眇者也 昔馬遷董越 以中國人 猶能誌朝鮮 賦朝鮮 則居是國 生是道者 可誌可史 而視之弁髦 可乎 顧今八域 皆修誌 而獨關東闕焉 實馬董之罪人也 余以是病焉 歲戊寅孟春 適在道議之任 慨然發文詢謀 僉

2) 品 : 郡의 오기인 듯함.

同響 捷桴鼓 創刊于<sup>3)</sup>化合聚郡誌 野史 參考羣書古蹟 逐條分編 彙集十卷五冊 燦然成一部良史 非諸斯文勤勤之功 詎至若是之完速哉 掌其責者 則黃羲民 金鎔濟 河尙洛 金丙埴 權佑相諸氏 而皆優於史學家也 工既訖 謂余以創其役 而請置一言 雖辭不文 竊幸附尾之榮 敢冒濊頭之譏 略顛趾如右 覽者恕焉

昭和庚辰 九月 日 宣城 金基玉序

江原之爲道 山多而野少 且隅而左疆圉 資殖非可以恃而爲固 濊貊泰封 鮮有爲史家耀者 比他道蓋有遜矣 然天下之物與事 莫有關於人心 心動則事隨而應 遊觀之樂 遷廢之感 所以動人者 大而遠 金剛舉世之壯觀也 莊陵通國之絕悲也 殊方之梯航錫橐 各省之義理風騷 於是而萃此 他道之所未有者 則雖謂之一世一國之史 亦可也 而散出而無本道之專錄者 殆所謂主人不言而客爲公事者也 余嘗病焉 往年 權君佑相有志考古要 余同遊是道 訪金斯文基玉氏 卽宣城文節公之孫也 方在是道議員之任 語全道事甚詳 慨然與列省無修史之例爲恨 且不恨無茲土紳士之可共事者 遂遍詢焉 悅而應之者衆 於是 發文選任 屢閱月而事集 乃合全道郡誌 參輿覽及諸家撰述 編成十卷五冊 人物地寶風氣謠俗 雖或有夥畜賸縮之不同 而亦可以備班而應選 尤其所以動於人心者 則不待賦三都 駕八駿而得之 於几案之上 有足以浥滄海而長嘯者矣 有足以撫丘土而揮涕者矣 茲史之關於人心 顧何如哉 役既成 僉斯文要余一言 余敬而復曰 人心之可樂可感者 盡在此史 樂則思所以守其物矣 感則思所以愆其事矣 此可向有心者道 而天下無無心之人 則茲史之爲功可知矣

昭和 白龍 菊月下 澣 通政大夫前行宮內府參書官雞林后人 金鎔濟序

3) 于 : 于자 다음에 金이 빠졌음.

## 引用書目

輿地勝覽：中宗朝所纂

古記：新羅釋無亟 或曰 高麗僧 一然作

三國遺事：金富軾

東國通鑑：徐居正

高麗史：李齊賢

疆域考：丁若鏞

文獻備考：英宗朝所纂

擇里誌

八道邑誌

燃黎室記

典故大方

國朝榜目

東史綱目

東文選

東鶴誌

魯陵誌

莊陵史補

寺刹備考

朝鮮氏族統譜

諸家文集



## 江原道誌 凡例

- 一. 江原道即海東八域之一也 山川之名勝人物之鍾毓聲教所被歷史所傳埒於全域而輿地之覽止於中古郡縣之誌主於偏局事隨古今而有異筆因詳略而未完 故茲倣稗官續修增補之例綱本輿覽目添郡誌攬摭歷代遺史及諸家傳記分編合輯名曰江原道誌
- 一. 編目以建置沿革位置及地勢官職姓氏風俗形勝山川古蹟土產邑面町里戶口土地稅額道路橋梁堤堰港灣公廨官公署校院壇祠神社樓亭寺刹宗教教育世居氏族公共團體通信金融市場官案人物題詠塚墓碑板冊板叢談分爲六十條目而從郡別隨目各編焉
- 一. 各郡沿革依輿覽二十六郡時例仍舊記入鬱陵島則今屬慶尙北道故沿革及山川別記于附錄
- 一. 官職係是本道地方列品故編入地勢之次而先舊後新以備考據
- 一. 姓氏只錄各郡所系籍者而或不免古有而今無此少而彼多故別立世居氏族之目
- 一. 各郡序次依現行道勢一班而廢郡則編入於合郡下標以舊某郡凡在廢合後施設并記於合郡下俾便考據焉
- 一. 土地一依輿覽而現今所產者隨物增補焉
- 一. 面里及土地戶口亦依該郡郡勢一班而邑面役所所在里必首註於邑面名下
- 一. 驛院烽燧依輿覽懸錄而今皆無有故編入於古蹟下
- 一. 公廨及倉庫校院無論存廢依輿覽記入現代施設更爲增續
- 一. 寺刹以輿覽及郡誌爲據而至若尊師名釋事行之可表異蹟奇文之可傳者頗多見漏故更爲添錄
- 一. 道伯官案舊多疏略而新創道誌別有條錄今添錄爲一篇
- 一. 守宰輿覽所載只舉名宦而今因各郡官案無論廢合添入
- 一. 輿覽人物只止中古而似涉疏略故更立別條自文武生進至高僧寓謫分類纂次統於人物 文武司馬依朝家榜目及輿覽并各郡誌參考添錄 司馬登榜後若有文武蔭薦官名則隨錄于其官篇目下而司馬篇只存姓名註以見某篇 仕宦不由文武而階至品塗者別錄爲仕宦目而限至二品蔭仕筮仕分編爲複雜故蔭仕下附筮仕稱蔭筮覽者詳焉 儒賢以陞庶爲準 儒行及逸薦一以祠院主祀享及道繡薦爲準 文學表表爲

師友所稱許及大筆狀碣爲準而生存不錄 閨行以婦女之行狀卓異者爲準 名流有公稱特秀行者爲準

- 一. 人物次序一從廟號而科甲則以榜目先後爲準
- 一. 端廟朝殉節諸賢雖盡非本道人而莊陵在本道故採入附錄而詩歌之載在陵誌者并列錄於其下不別錄於題詠篇中
- 一. 陵墓不但古代君主之藏或多廢祥之塚故以陵墓爲一目
- 一. 叢談事雖怪誕出於傳聞者亦一故實故別爲一目
- 一. 碑板古代賢人遺墟或神道碑及事業功績有可表者只錄姓名或銘辭而近代紀念碑首錄焉
- 一. 冊板以古今名士文集及參考書籍現在藏板爲錄焉

## 江原道誌 目錄

### 卷之一

建置沿革 位置及地勢 官職 姓氏 風俗 形勝

### 卷之二

山川

### 卷之三

古蹟 土產 邑面町里 戶口 土地 稅額 道路 橋梁 堤堰 港灣 公廨 官公署

### 卷之四

校院 壇祠 神社 樓亭

### 卷之五

寺刹 宗教 教育 世居氏族 公共團體 通信 金融 市場

### 卷之六

先生案 附署長

### 卷之七

文科 武科 司馬 逸薦

### 卷之八

仕宦 蔭仕 附筮仕 壽職 儒賢 文學 筆苑

### 卷之九

忠義 孝行 烈行 賢媛 閨行 名流 慈善 篤志

### 卷之十

寓居 謫居 高僧 題詠 叢談 附記事 陵墓 碑板 冊板

### 卷之十一

附錄



# 江原道誌卷之一

## 建置沿革

本道古濊貊之地屬後漢置臨屯郡分屬一部於樂浪郡後合爲高句麗新羅領地至高麗成宗十四年分十道時以和州溟州卽今嶺東一帶及咸鏡南北道爲朔方道而以春川等郡縣屬之明宗八年改朔方道爲沿海溟州道分春川等郡縣始稱春川道或稱東州道元宗四年改沿海溟州道爲江陵道改東州道爲交州道忠肅王元年改交州道爲淮陽道恭愍王五年遣樞密院副使柳仁雨攻破雙城回收領地改江陵道爲江陵朔方道十五年復稱江陵道禑王十四年始析江陵道於朔方道而合於交州道遂稱交州江陵道統管於江陵以忠州所管平昌郡來隸恭讓王三年割鐵原永平等縣移隸京畿道李朝太祖四年始稱江原道置監營于原州分左營於春川中營於橫城右營於三陟定宗元年以原州屬縣永巷與忠州所管寧越犬牙相錯乃相換太宗十三年割加平朝宗兩縣隸京畿道以京畿道伊川來隸世宗十六年鐵原還隸領 府一 江陵 牧一 原州 都護 府五 淮陽襄陽三陟春川鐵原郡七 通川高城杆城平海旌善平昌寧越縣十二 麟蹄楊口歙谷蔚珍橫城洪川華川金化金城平康伊川安峽 顯宗七年江陵有良女朴玉只生理其父事見江陵罪犯綱常故改爲原襄道正宗六年以逆臣澤微胎生於江陵故又改爲原春道越十年復稱江原道高宗二十五年置留守於春川三十二年廢原州監營改春川留守爲府使置觀察府於江陵及春川移屬原州寧越平昌旌善四郡於忠州觀察府翌年復來屬廢二府置觀察道於春川純宗四年以歙谷合于通川併合後大正三年以平海合于蔚珍以高城合于杆城以金城合于金化以安峽合于伊川八年改杆城稱高城總二十一郡沿革詳載如左焉

按疆域考濊貊者本北狄之種朝鮮疆域之內本無此名

管子云桓公北至於孤竹山戎濊貊

- 史記匈奴傳云左方王將居東方直上谷以往者東接濊貊朝鮮（司馬貞云 貊卽濊也）
- 貨殖傳云燕北隣烏桓扶餘東綰濊貊朝鮮眞蕃之利

○鑄按我邦之人率以江陵春川爲濊貊之本大謬也齊桓公北至濊貊今江陵春川豈在齊北乎匈奴東接濊貊今江陵春川豈與匈奴之接乎 燕人東縮濊貊之利今江陵春川豈與燕人買乎濊貊者天下之賤名也中國之人不覈其實謬加是名朝鮮之人僞爲順受不知解脫不亦惑歟濊貊之人本不土著逐水草隨鹿承轉徙無常遂至朝鮮不免有雜居數郡苟以是輒冒是名即赤狄白狄嘗居鄆潞氐羌胡羯雜處冀雍將亦中國冒此諸名乎朝鮮箕子之遺民也南韓中國之流人也雖荒僻少文聲名未著濊貊之名所不受焉

### 濊者地名貊者種類也東北曰貊正東非貊也

周禮職方氏掌四夷八蠻七閩九貉五戎六狄之人民（鄭云貉東北夷）

○孟子貉五穀不生惟黍生之無城郭宮室 ○史記匈奴傳云趙襄子破并伐以臨胡貉

○漢書高祖記云 北貉燕人來致梟騎（師古云貉在東北方三韓之屬皆貉類也）

鼃錯傳云夫胡貉之地積陰之處木皮三寸水厚六尺食肉而飲酪其人密理鳥獸毳毛其性能寒

○許慎云貉北方多族也

○綱目註云貉胡名在東北方一說貉即濊也 ○鑄按貉有九種濊貉其一也後世亦有梁貉小水貉句麗貉之種別斯可驗也濊者地名或是水名故其君自稱濊王隋詔句麗之罪云崇聚勃碣之間存食遼濊之境斯可驗也故中國史家自古不立貉傳蓋以貉之爲字與夷狄戎蠻義例相同也世無貉一字可爲國名者而東人不覈曰濊曰貉分而二之各指其地此又鹵莽之尤甚者又按周禮夷貉異族三韓爲貉則又誰爲夷夷貉之不可混如此而顏師古以韓爲貉類將三韓在中國之東北乎不辨東西但知外國之可侮外國豈伏乎又按今我春川五穀蕃熟孟子而指非我春川也（朱子註孟子云貉北狄國名地） 地氣和暖冬冰不過數寸膳羞豐備駱漿未嘗一敵鼃錯所指非我春川也雖叔重德明交口誚罵非我所知雖然貉者穴狸也似狐善睡皮可爲裘魯論所謂狐貉之裘也北方之人以獸皮禦寒故其通身如獸貉之得名亦以衣貉之史其形如貉故謂之貉也（鞵鞞亦以衣得名）謂之多種可乎

### 歷考前史濊貊者北夫餘之地也 後世謂之豆莫婁

後漢書云夫餘國在玄菟北千里南與高句麗東與挹婁西與鮮卑接本濊地也出名馬赤玉

○魏志云夫餘庫有玉璧圭瓚傳世以爲寶其印文云濊王之印國有古城名濊城蓋本濊貊之地而夫餘王其中

○晉書云夫餘王印文稱濊王之印國中有故濊城本濊貊之城也

○魏書云豆莫婁國在勿吉北千里舊北夫餘也本濊貊之地（北史亦云）山海經註云今夫餘國即濊貊 故地在長城北去玄菟千里出名馬赤玉

○鑄按北夫餘者今開原縣也其地西接鮮卑北接貉之本地也

### 前漢之時北夫餘王解夫婁東徙江陵此江陵所以爲濊也

句麗史云（東明王本記）夫餘王解夫婁時其相阿蘭弗曰東海之濱有地曰加葉原土壤膏腴五穀熟可都也遂移都國號東夫與其故都人不知所從來自稱天帝子解慕瀨來都焉

○金富軾地誌云 溟州本阿西良一名何瑟羅（今江陵）

○新羅史云南海王十六年北溟人耕田得濊王印獻于新羅

○鑄按北夫餘之地東抵大海四千餘里（寧古塔東至海三千里） 地荒天寒人不可居至今尚無村落安有五穀阿蘭弗所云東海之濱必當求之於咸興以南沿海之地不可以他求也又按迦葉與何瑟河西其聲相近

迦葉原者今之江陵也東海之濱土宜五穀者非江陵而何考諸漢魏之史蓋馬領東之人皆稱濊人而其論疆域相接每以江陵爲濊者江陵舊爲濊王之所都也江陵之得濊名以是乎又按北夫餘之地其解夫婁之時爲濊國其自解慕瀨之後爲夫餘國故魏漢諸史皆以夫餘立傳而其地曰古濊地其城曰古濊城明前此而爲濊也古之濊王非徙于江陵乎又詳夫餘考又按魏晉諸史皆云夫餘王印文曰濊王之印而江陵之民耕田得印是濊王之印則此爲解夫婁之舊印無疑也

### 解夫婁既徙而北夫餘之地仍稱濊貊

後漢書云安帝元初五年句麗王復與濊貊寇玄菟攻華麗城(通鑑以爲國祖王宮二十九年事)

○又云建光元年春幽州刺史馮煥等擊斬濊貊渠帥獲兵馬財物秋宮遂率馬韓濊貊數千騎圍玄菟句麗史云國祖王七十年又與馬韓濊貊侵遼東

○鏞按此時句麗尙都國內濊貊之人部落相連混爲一類故連兵內侵也江陵春川之人何以然

○句麗史云陽原王四年以濊兵六千攻百濟獨山城鏞按此時江陵之濊亡已久矣濊兵者招外寇也

○新羅史云龍朔元年帝召金仁問曰今句麗負固與濊貊同亞朕欲遣兵致討卿亦出兵

○鏞按唐太宗之時靺鞨諸部或助唐兵或助句麗(并見靺鞨考)此云濊貊者靺鞨之謂也

### 句麗之先亦出夫餘故中國諸史並以句麗爲貊

後漢書云句麗一名貊耳有別種依小水爲居貊出好弓所謂貊弓是也

○魏志云又有小水貊句麗作國依大水而居西平安縣北有小水南流入海句麗別種依小水作國因名之爲小水貊出好弓所謂貊弓是也莽初嚴尤誘句麗侯騶(琉璃王之時)入塞斬之莽大說更名高句麗王爲下句麗侯於是貊人寇邊愈甚

○鏞按句麗之謂之貊其文尙多今略之

### 貊之別種又有所謂梁貊者至王莽時爲句麗所滅

句麗史云琉璃三十三年命烏伊摩離領兵二萬西伐梁貊滅其國進兵襲取漢高句麗縣

○又大新王二年(漢桓帝延熹九年)拜明臨當夫爲國相令知內外兵馬兼領梁貊部落

○西川王十一年(晉武帝太康元年)拜王弟達賈爲安國君兼統梁貊肅慎諸部落

○鏞按句麗每以大臣公子之扼兵權者領梁貊部落蓋與其國內城密近之地句麗史東川王二十年(魏主芳正始七年)毋丘儉來侵王逆戰於沸流水上敗之又引兵戰於梁貊之谷

○中川王十二年(魏主髦四年)冬魏將尉遲將兵來伐王簡精騎五千戰於梁貊之間

○鏞按此時句麗都於丸都而逆戰於梁貊之谷則梁貊之地疑在今佟家江之西北也(以上濊貊考)

### 又按解夫婁既徙江陵濊人流徙者北自咸興南至江陵雜居嶺東之地而解夫婁實爲濊王考備以江陵爲濊

漢魏諸史以江陵謂濊貊名實未允茲爲別考以別北方之濊貊

○漢書云武帝卽位彭吳穿濊貊朝鮮置滄海郡

○後漢書云濊北與高句麗沃沮南與辰韓接東窮大海西至樂浪濊及沃沮句麗本皆朝鮮之地也昔箕子教以禮義田蚕又置八條之教其人終不相盜無門戶之閉婦女貞信飲食以籩豆其後至漢初大亂燕齊趙人往避地者數萬口

○魏志云濊南與辰韓北與沃沮接東窮大海今朝鮮之東皆其地也

○鏞按此二文凡稱嶺東之地北自咸興南至江陵本皆箕子朝鮮之域其得濊名肇自解夫婁之時也據百濟本記百濟始祖溫祚王即優台之子而優台者北夫餘王解夫婁之庶孫也 溫祚王以漢成帝鴻嘉三年立國於尉禮城則其曾祖父解夫婁之東徙江陵當年漢景帝之末也蓋白頭山之脉南馳千里爲薛罕嶺爲鐵嶺又南馳千里爲金鋼山爲五台山爲太白山綿亘三千里無殘山斷麓東人謂之大幹龍凡在大幹龍之東者皆西負太山東臨滄海北自北沃沮之地南至江陵別無一局地勢狹窄歷考諸史每以此土之人指之謂濊也北夫餘之地與此遼絕若無以相及然秦漢之時薛罕嶺爲西北之大路故濊貊之人得自北夫餘南涉卒本又涉鴨水遂自今江界渭原之地東踰薛罕嶺轉展南徙遂至江陵耳自開原縣至興京三百六十里自興原至滿浦四百四十里又至江界百三十里又至薛罕嶺三百里至咸興二百八十里又至安邊二百八十里又至江陵四百七十里程道了然總不過二千餘里

○後漢書云 高句麗南與朝鮮濊貊北與夫餘接又云東沃沮在蓋馬大山之東東濱大海北與挹婁南與濊貊接

○鏞按此云濊貊單指江陵非雙舉春川也中國之筆未嘗分而二之

### **海夫婁之初徙亦嘗服屬於魏氏夫婁既卒濊君南閭乃畔右渠率二十八萬口詣遼東內屬武帝以其地爲滄海郡數年乃罷**

前漢書武紀元朔元年南閭等降爲滄海郡三年罷滄海郡

○又史記平準書云彭吳賈滅朝鮮置滄海之郡

○索隱云彭吳人姓名始開其道而滅之

○鏞按金富軾之史解夫婁之子曰金蛙孫曰帶素其跡著於北方此云南閭者或其次子從行或其副酋之襲位者也

○又按二十八萬皆詣遼東則江陵之濊殆無餘矣故設郡數年旋又罷之也滄海郡之名始於此時東人以張良東見滄海君爲江陵之酋非也

### **元封四郡之時江陵屬於玄菟始元徙郡之後江陵又爲樂浪東部所屬**

後漢書云 昭帝元始五年玄菟徙居句麗自單大嶺以東沃沮濊貊悉屬樂浪後以境土廣遠復分嶺東七縣置樂浪東部都尉自內屬已後風俗稍薄法律亦浸多至有六十餘條

○鏞按玄菟既徙嶺東七縣移屬樂浪則玄菟未徙之前凡在嶺東者其屬玄菟無疑也江陵非嶺東也乎東儒每以江陵爲臨菟何其誤也

○又按此文謂之單大嶺以東沃沮濊貊則濊貊者江陵也春川明在嶺西非雙舉江春之文也曰濊曰貊必慾欲分外又何故邪

### **建武罷郡之前江陵已無漢吏亦無土酋**

後漢書云建武六年省都尉官遂棄嶺東地悉封其渠帥爲縣侯皆歲時朝賀無大君長

○魏志云嶺東七縣都尉主之皆以濊爲民後省都尉封其渠帥爲侯今不耐濊其種也漢末更屬高麗

○又云不耐濊侯至今猶置工曹主簿諸曹皆濊民作之沃沮傳

○鏞按新羅史北溟人得濊王印獻于新羅已在王莽之時則江陵之無官長渠帥久矣此時猶咸興之濊惟有



酋長故漢人謂之不耐濊其必謂之不耐濊者所以別之於江陵之濊也

### 自是厥後江陵之人臣服新羅無濊名也

新羅史云 奈勿王四十二年(晉安帝建安元年)北邊何瑟羅旱蝗復一年租調

- 訥祗王三十四年宋文帝二十七年高句麗邊將獵於悉直之原何瑟羅城主三直出兵掩殺之
- 鏞按不耐之濊既自漢末臣服句麗(曹魏時句麗始得平境)則江陵之濊亦應然矣以其道里迂遠故至晉而為新羅所得
- 金富軾地誌云溟州句麗之河西良(一名何瑟羅)
- 鄭麟趾地誌云溟州本濊國(一云鐵國一云藥國)漢武帝遣將討右渠定四郡為臨屯高句麗稱河西良新羅善德王稱小京太宗王五年以地連靺鞨罷京為州(鄭云東界句麗時合為朔方江陵道或稱沿海溟州道雖沿革不同然自高句麗初至于末年公嶮以南三陟以北謂之東界)
- 鏞按四郡之時江陵本屬玄菟漢史厥有明文謂之臨屯可乎靺鞨之地本在黑龍江之南混同江之左右安得江陵地連靺鞨東儒之不覈故事有如是矣又按嶺東之地唯長壽王時暫得旋失全部并以江陵為本句麗之地亦誤

### 春川之謂之貊絕無所據唯賈耽之志乃有其說

賈耽郡國志云(四夷述)今新羅北界溟州蓋濊之古國句麗之東南濊之西古貊地蓋今新羅北朔州

- 隋書云 百濟自西行三日至貊國云
- 金富軾云前史以夫餘為濊地蓋誤朔州今春川
- 鏞按北夫餘者濊之根本也學貴知本前史非誤也賈耽每四夷使至訪問疆域錄之為書茲口耳之學不足信也
- 鄭麟趾地志云 春川本貊國新羅善德王六年為牛首州置軍主文武王十三年稱首若州景德王改朔州後改光海高麗為春州又號壽春(又號鳳山或隸安邊)

李重煥擇里志云貊國古墟在牛頭村之內局牛頭村在昭陽江二水合襟處

### 西漢末東土酋長號稱樂浪地據春川或其酋長本係貊人故仍稱貊國樂浪事實並見樂浪別考

鏞按樂浪當時屢侵百濟而考其疆域明亦春川春川一郡既屬樂浪又何餘地容此貊國哉 若使貊國界在春川密接呢此莫如百濟或侵或和必有事實何百濟之史都無貊跡乎今據百濟史牛頭城明是樂浪之城而時代亦無後先東人之以樂浪古墟謂之貊國故墟亦已審矣(春川有貊國古墟其宮垣柱礎至今猶存此皆樂浪古跡東人誤謂之貊國) 貊國之跡在羅濟之史僅見一二此皆樂浪之別稱非有二國也

- 新羅史云儒理王十七年(漢光武十六年) 秋九月華麗不耐二縣人連謀率騎兵犯北境貊國渠帥以兵要曲河西敗之王喜與貊國結好
- 百濟史云責稽王十三年(晉惠帝元康八年)秋九月漢與貊來侵王出禦為敵兵所害薨
- 鏞按漢志華麗不耐本屬玄菟即咸興諸邑也曲河者矣今高城郡南曲江之謂也又按漢者晉人也此時晉史或至樂浪同侵百濟也後二年樂浪服于新羅見軾史又四年晉永興元年樂浪太守陰遣刺客殺百濟王汾西王考其時代則所謂漢貊明是樂浪但春川己自蜀漢之時屬于新羅忠萱事見上樂浪之治己徙西鄙此云

貊人非春川之人也

**總之濊貊之本在於夫餘以其江陵春川謂之濊貊者不覈之言也**

後漢書濊傳其耆舊自謂與句麗同種言語法俗大抵相類

○魏志云其耆老自謂與句麗同種言語法俗大抵與句麗同衣服有異男女衣服著曲領

○鏞按解夫妻本自北夫餘而東徙高朱蒙亦自北夫餘而南徙則嶺東之濊其非句麗之同種乎江陵濊人之本係解夫妻之部落可謂確然而有證矣

○金澤榮云 句麗大武神王自國內伐東夫餘 時有怪由北伐夫餘之言以此觀之國內城之在東夫餘國南可知矣江陵則又在國內之東南遙將千里矣今若以江陵爲東夫餘則將王東伐南伐而安得曰北伐乎以其江陵爲言者出於三國史新羅南海王十五年北溟人耕田得濊王印之文蓋以江陵古號爲溟州故遂轉引北溟爲溟州而有此言也以愚論之江陵之海當爲東溟而非北溟也且南解王時江陵之濊尙未絕則何不曰濊貊人得印而謂之北溟人哉蓋東夫餘者其地當在今咸鏡北邊而於北夫餘爲東矣

○淵按此說亦綜覈載此以備參考（以上濊貊別考）

**以上諸說究皆以本道謂非濊貊之地有異於輿地勝覽所載然姑採錄之以存疑焉**

### 〔春川〕

本貊國新羅善德王六年爲牛首一作頭州置軍主文王十三年稱牛若州一云午斤乃一云首若次景德王改朔州後改光海州高麗太祖二十三年爲春川成宗十四年稱團練使屬安邊府神宗六年州人以道途艱險難於往來賂崔忠獻陞爲安陽都護府後降知春川事李朝太宗十三年改春川爲郡十五年例陞都護府

（屬縣）其麟縣在郡東十四里本高句麗基知縣高麗改基麟縣來屬今北山面仁祖五年置防禦使及討捕使府使兼尋廢討捕使英祖二十三年移防禦使于鐵原府兼左營將後以逆賊鼎行夢協鳳星等胎生地故降爲顯未幾復陞爲府兼左營將討捕使高宗二十五年置留守二人三十二年改爲郡併合後因之

（舊郡名）牛首 首若 烏斤乃 朔州 光海 春州 安陽 壽春 鳳山

### 〔麟蹄〕

本高句族麗猪足縣一云烏沙回新羅改豨蹄爲楊麓郡領縣高麗改爲麟蹄屬春川更移屬淮陽恭讓王元年置監務李朝太宗十年改爲縣監

（屬縣）瑞和縣和一作禾一作城在郡北六里本高句麗玉岐縣新羅敬德王改馳道爲楊麓郡領縣高麗改瑞和屬春川後移屬淮陽李朝世宗朝來屬今瑞和面高宗三十二年改爲郡四十九年江陵郡三面來屬併合後因之（舊郡名）猪足 烏沙回 豨蹄

〔楊口〕

本高舊麗楊口郡一云要隱忽次新羅改楊麓郡高麗改楊溝縣屬春川後改楊口睿宗元年置監務以狼川監務來兼李朝太祖二年遷析之太宗十三年例爲縣監(屬縣) 方山縣在郡北三里本高句麗三峴縣一云密波兮新羅改三嶺爲楊麓領縣高麗改方山屬淮陽府李朝世宗六年復來屬今方山面顯宗四年因獄事革屬麟蹄未幾復設高宗三十二年改爲郡併合後因之(舊郡名) 楊口 要隱忽次 楊麓 楊溝

〔淮陽〕

本高句麗各連城郡一云客連城一云加芳牙新羅敬德王改爲達城郡高麗初稱伊多城成宗十四年改交州團練使顯宗九年改防禦使忠烈王三十四年以鐵嶺把截有功陞淮州牧忠宣王二年汰諸牧淮陽降爲府李朝太宗十三年例爲都護府世祖朝置鎮管都護府一鐵原縣七楊口狼川金城伊川平康金化安峽

(屬縣) 和州縣在郡東三里本高句麗藪牲川縣新羅改藪川爲大楊郡領縣高麗初改和州來屬李朝因之今安豐面 嵐谷縣在郡西三里本高句麗亦木嶺 一云沙非斤乙新羅改丹松爲連城郡領縣高麗顯宗時改嵐谷仍屬李朝因之今蘭谷面 長楊縣在郡東四里本高句麗大楊管郡一云馬斤岬新羅改大楊郡高麗改長楊來屬李朝因之今因金剛面 稀嶺縣在郡四里今泗東面 水入縣在郡東四里本通溝縣地割屬本郡後管屬楊口 文登縣在郡東四里本高句麗文見縣一云斤尸波方新羅改文登爲大楊郡領縣顯宗時屬春川後屬本郡復割屬楊口 光海朝設助防將又於鐵原築城時兼防禦使仁祖朝罷肅宗朝設討捕使通川歙谷高城杆城金城五郡來屬尋罷高宗三十二年改爲郡併合後因之(舊郡名) 各連城 連城 伊勿城 淮州 交州

〔通川〕

本高句麗休壤郡一云金惱新羅改金壤郡高麗初置縣令忠烈王十一年陞通州防禦使李朝太宗十三年例改爲通川郡英祖朝降爲縣尋還陞郡純宗四年歙谷郡來屬併合後因之大正八年合臨南面曳輪嶺以南屬高城郡昭和三年以鶴二鶴三兩面合爲歙谷面十年以庫底面爲邑

(舊郡名) 休壤 金惱 金壤 通州 金蘭

○〔歙谷〕

本高句麗習比谷縣谷一作吞新羅改習磳爲金壤郡領縣高麗改歙谷仍屬高宗三十

五年置縣令李朝因之宣祖朝革邑合于通川未幾復設高宗三十二年改爲郡純宗四年移屬通川郡

(舊郡名) 習比谷 習磾 鶴林

### [高城]

本高句麗達忽新羅眞興王二十九年爲達忽州置軍主景德王改高城爲郡高麗改安昌縣李朝因之世宗朝改爲郡併合後大正三年合于杆城郡以新北面爲長箭邑昭和八年改稱高城

(舊郡名) 達忽 豐巖 安昌

### ○[杆城]

本高句麗遼城郡一云加羅忽新羅改守城郡高麗改杆城降爲縣置令後陞爲郡兼任高城恭讓王元年遷析二李朝因之宣祖朝以近北關兼助防將選除堂上武官仁祖元年罷助防將不復任武臣七年有逆奴弒主之變貶爲縣後還陞郡併合後大正三年高成郡來屬昭和八年改稱高城

(舊郡名) 遼城 加羅忽 守城 水城

### [襄陽]

本高句麗翼峴一云伊文縣新羅改翼嶺爲守城郡領縣高麗顯宗置縣令高宗朝以禦舟兵有功陞爲襄州防禦使復以降敵降爲德寧監務元宗元年復知襄州事李朝太宗六年以上之外鄉陞爲府十三年例改爲都護府十六年改爲縣仁祖元年改爲府高宗三十一年改爲郡併合後因之

(屬縣) 洞山縣在郡南五里本高句麗穴山縣新羅改洞山爲溟州領縣高句麗顯宗時來屬李朝因之今縣南面

(舊郡名) 翼峴 伊文 翼嶺 德得 襄州 襄山

### [江陵]

本濊國一云鐵國藥國漢書本記武帝元朔二年濊君南閭叛遣將討平之以其地爲滄海郡元封二年討右渠定四郡時爲臨屯高句麗稱河西良一云阿瑟羅新羅善德王時小

京置仕臣武烈王五年以地連靺鞨改京爲州置都督以鎮之景德王十六年改爲溟州高麗太祖十九年改爲東原京立臨瀛館成宗二年稱河西府五年改溟州都督府十一年改爲牧十四年改爲團練使又改爲防禦使元宗九年以功臣金洪就之鄉陞爲慶興都護府忠烈王二十四年改爲江陵府恭讓王元年陞爲大都護府李朝因之世祖朝置鎮管府二三陟 襄陽 郡四平海 杆城 高城 通川 縣二蔚珍 歙谷

(屬縣) 連谷縣在郡北三里本高句麗支山縣一云陽谷新羅敬德王時爲溟州領縣高麗顯宗時改連谷仍屬今連谷面 羽溪縣在郡南六里本高句麗羽谷縣一云玉泉縣新羅景德王時改羽溪爲三陟郡領縣高麗顯宗時屬之本府今望祥面顯宗七年良女玉只朴貴男之女士人金世之妾貴男就養於玉只而有惡疾玉只恐染其子孫生埋其父罪犯綱常改道爲原襄降爲縣肅宗元年復陞大都護府正祖六年以逆臣李澤徵胎生降爲縣改道爲原春正祖十三年還爲府高宗三十二年置觀察府三十三年改爲郡四十三年割道岩珍富大和蓬坪四面屬平昌郡割內面屬麟蹄郡割臨溪面屬旌善郡併合後因之以江陵爲邑

(舊郡名) 濊國 蕊國 臨屯 河西良 阿瑟羅 溟州 東原 臨瀛 慶興 以上見沿革考東溫 溟原 鐵國 桃原京 北濱京 以上見輿地勝覽

### 〔三陟〕

本悉直國新羅婆娑王時來降智證王六年置悉直州軍主景德王十九年改三陟郡善德王時改眞珠置都督府高麗成宗十四年改陟州團練使顯宗九年降爲三陟縣令禡王四年改爲郡李朝太祖二年以穆祖外鄉陞三陟府太宗十三年改三陟都護府世宗四年分都護府爲江陵鎮管高宗三十一年改爲郡併合後因之後以三陟面爲邑

(舊郡名) 悉直 陟州 眞珠

### 〔蔚珍〕

本濊國地高句麗于珍也縣一云波朝府一云古于伊新羅改蔚珍郡高麗降爲縣李朝因之高宗三十二年改爲郡併合後大正三年平海郡來屬 (舊郡名) 仙槎 卽別稱韓武帝時博望侯張騫棄槎浮海至於此郡故名郡之東海岸有仙濟洞彥傳爲下槎處而今蔚珍面 于珍也 波朝 古于伊

### ○〔平海〕

本高句麗斤乙於高麗初改平海爲郡顯宗時屬禮州明宗二年置監務忠烈王時以縣

人黃瑞從王入元有翼戴功陞爲郡李朝因之考宗二年修鎮堡 高宗三十二年罷鎮堡 併合後大正三年 移屬蔚珍郡  
(舊郡名) 斤乙於 箕城

〔旌善〕

本高句麗仍買縣新羅景德王改旌善爲溟州領縣高麗顯宗九年仍屬後陞爲郡李朝因之高宗四十三年江陵郡臨溪道岩兩面來屬併合後因之(舊郡名) 仍買 三鳳 朱陳 桃源 沈鳳

〔平昌〕

本高句麗楸烏縣一云于烏 新羅改白烏爲茶城郡領縣 高麗改平昌屬原州郡 忠烈王二十年 置縣令 禍王時以寵宦 李信之鄉陞爲知郡事後還爲縣令 李朝太祖元年以穆祖孝妃之鄉 復陞爲郡 高宗四十三年 江陵郡珍富逢坪 大和三面來屬併合後因之(舊郡名) 郁烏 白烏 魯山

〔寧越〕

本高句麗奈生郡 新羅改奈城郡 高麗改寧越 屬原州郡 恭愍王二十一年以鄉人宦者 延達麻實里 在明朝 有功於國陞爲郡 李朝定宗元年 自忠清道來隸本道 肅宗四十六年 以追封莊陵 陞爲都護府 高宗三十二年 改爲郡 四十三年 原州郡 左邊右邊 水周三面來屬併合後因之(舊郡名) 奈生 奈城

〔原州〕

本高句麗 平原郡 新羅文武王置北原小京 高麗太祖二十三年改原州爲知州事 高宗四十六年以州人逆名降爲一新縣 元宗元年 復知州事 十年以林惟茂外鄉陞爲靖原都護府 忠烈王十七年 以禦丹兵 有功改益興都護府 三十四年 陞原州牧 忠順王二年 降爲成安府 恭愍王二年安胎于稚嶽山 復爲原州牧 李朝因之 世祖朝置鎮管府一春川 郡三旌善 寧越 平昌 縣三麟蹄 橫城 洪川 (屬縣) 酒泉縣 一名鶴城在郡東九里 本高句麗酒淵縣 新羅改酒泉爲奈城郡領縣 高麗顯宗九年來屬李朝因之 高宗四十三年 移屬寧越郡 卽左邊右 水周三面 肅宗九年因州人弒夫降爲原城縣 十八年還陞爲牧設討捕營

未幾罷 英宗四年以逆賊生 邑復降爲原城縣 十三年還陞爲牧未幾 以營門率眷降 爲判官 兼觀察使 高宗三十二年 移營于春川改爲郡 純宗四年 割康川面 移屬京畿道驪州郡 割書院面 移屬橫城郡併合 後因之 後以原州面爲邑（舊郡名）平原 北原京 一新 靖原 益興 成安 平涼京 原城

### 〔橫城〕

本高句麗橫川縣一云 於斯買 新羅改潢川一云 樹州爲朔州領縣 高麗復稱橫川 仍屬 後屬原州 恭讓王元年置監務 李朝太宗十二年 例改爲縣監 十四年 以橫川洪川聲 相近改橫城 仁祖午年以逆賊 李仁居縣革屬原州 十四年復設縣 英祖三十六年 自 原州討捕使縣監兼 古號花田 花田之稱未知在何代也 今羅不可改 高宗十年 原州 郡書院面來屬三十二年改爲郡併合後因之（舊郡名）橫川 於斯買 花田

### 〔洪川〕

本高句麗 伐力川縣 新羅改綠驍爲朔州領縣 後改花山縣 高麗顯宗九年改洪川仍 屬 仁宗二十一年置監務 李朝太宗十三年爲縣監 高宗三十二年改爲郡併合 後因 之（舊郡名）伐力川 綠驍 花山

### 〔華川〕

本高句麗牲川郡一云也尸買 新羅改狼川郡 高麗初屬春川 睿宗元年置監務兼任楊 口 李朝太祖還析之 太宗十三年 例爲縣監 仁祖二十三年 董屬金化 未幾復設 高 宗六年 改華川郡併合後因之 以東面看尺面合爲看東面 以南面下西面合爲下南 面 大正午年以下 南面鋤吾芝里一部與春川郡史北面鋤吾芝里一部相換（舊郡 名）牲川 也尸買

### 〔金化〕

本高句麗 夫如郡 新羅改富平郡 高麗顯宗九年 改金化 屬東州 仁宗二十一年 置 監務 李朝太宗十三年 例爲縣監 高宗三十二年 改爲郡併合 後大正三年 金城郡 來屬（舊郡名）夫如 富平 花江 花山

### 〔金城〕

本高句麗母城郡一云也次忽 新羅改益城郡 後改金城 高麗顯宗九年降爲縣屬交州 睿宗元年 置監務 後陞縣令 高宗四十一年 後爲監務 稱道寧 李朝復爲金城縣令 高宗三十二年改爲郡 併合後 大正三年移屬金化（屬縣）通溝縣溝一作口 本高句麗水入縣 一云買伊 新羅改通口爲岐城郡領縣 高麗 顯宗時 屬交州 後來屬 今通口面 岐城縣 本高句麗 冬斯忽郡 新羅改岐城 高麗初降爲縣 來屬 今昌道面 是也（舊郡名）母城也次忽 益城 金壤 道寧

### 〔鐵原〕

本高句麗 鐵圓郡一云 毛乙冬非 新羅景德王改鐵城郡 後弓裔起兵掠取高句麗舊地 自松嶽郡來都修葺宮室窮奢極侈 國泰封 及高麗太祖卽位徙都松嶽改鐵原爲東州 成宗十四年置團練使 穆宗八年罷之 顯宗九年改知州事 高宗四十一年降爲縣令 後陞爲牧 忠宣王二年 汰諸牧改鐵原降爲府 李朝太宗十三年例改爲都護府 世宗十六年 自京畿道移隸本道 英祖二十二年自春川府移設防禦營鎮管都護府 三春川 淮陽 伊川 縣六金城 金化 陽川 楊口 平康 安峽 高宗三十二年 改爲郡併合 後大正三年 京畿道朔寧郡 乃文寅目馬場三面來屬（舊郡名）鐵圓 鐵城 東州 陸昌 昌原

### 〔平康〕

本貊國地爲樂浪領 百濟稱大斧峴 高句麗爲斧壤縣一云 於斯內 新羅 景德王七年改廣平爲富平郡領縣 泰封王弓裔元年 以接近王城屬畿內 高麗 顯宗九年 改平康屬東州 明宗二年改稱平江 置監務後爲金化監務所兼 李朝太宗十三年例爲縣監 高宗三十二年改爲郡併合後因之（舊郡名）平江 於斯內 廣平 斧壤

### 〔伊川〕

本高句麗伊珍買縣 新羅改伊川爲免山郡領縣 高麗顯宗久年屬東州爲花山縣 後置監務 李朝太宗十三年復稱伊川例爲縣監 自京畿道來隸本道 宣祖二十年 世子奉廟社主來駐設撫軍司 光海時陞都護府 仁祖朝降爲縣 肅宗朝復陞爲府 英祖三十六年置討捕使鎮營縣三平康 安峽 金化 高宗三十二年 改爲郡併合 後大正三年 安峽郡來屬（舊郡名）伊珍買 花山



○〔安峽〕

本高句麗阿珍押一云 窮岳 新羅改今名爲兎山郡領縣 高麗顯宗九年屬東州 睿宗九年置監務 李朝太宗十四年合于京畿道朔寧郡稱安朔 十六年還析爲縣監 世宗十六年 隸本道 高宗三十一年 改爲郡併合 後大正三年移屬伊川郡（舊郡名）阿珍押 窮岳 安朔

## 位置 及 地勢

本道在朝鮮中部東端 東接日本海 南隣慶尙北道 及忠清北道 西連京畿道 及黃海道 北界黃海道 及咸鏡南道 東經百二十六度 五十分 至二十九度二十分 北緯三十六度四十分 至四十度 東西略二十里 或三十里 南北略五十里 至七十里 金剛山脉 從咸鏡道 鐵嶺而來 險峻起伏 或削而尖 或妍而秀 縱貫南馳天然作東西界 其東沿海 各郡稍傾斜而稱嶺東 其西依山各郡多高原而稱嶺西 又一枝巡海 南走而作五臺山 恰如障壁楸池五色大關諸嶺斷連相據而通 全道面積山岳居十之七 漢江及臨津江皆源出嶺西而西南流入京畿道 海岸線百二十一里而無屈曲 渺港灣 罕島嶼 惟庫底長箭注文津諸港 多年設備 便交通富物產 且海水澄清懸崖相迫 有關東八景之勝焉

按八域誌 本道在咸鏡慶尙間西北隣黃海谷山兎山等縣 庶男與京畿忠清二道 相接嶺脊自鐵嶺南至太白山橫桓如天際雪 嶺之東有九郡曰 歙谷北與咸鏡安邊接壤 曰通川 曰高城 曰杆城 曰襄陽 曰江陵 故濊貊所都曰 三陟 曰蔚珍 曰平海 南與慶尙寧海府接境九郡 皆在東海上 南北相距雖千里 東西與咸鏡未滿百里 嶺脊既阻西北而東南並海遠通地勢雖局促居太白山下野之山多低平明秀東海無潮汐 故水不渾濁 號爲碧海 無汙港島嶼之遮蔽如臨大澤平塘濶遠宏壯 地多名湖奇岩登高則滄海茫茫 入洞則水石窈窕 景物實爲國中 第一樓臺亭 觀之勝 國人號爲關東八景在歙谷爲侍中臺 在通川爲叢石亭 在高城爲三日浦 在杆城爲清澗亭 在襄陽爲青草湖 在江陵爲鏡浦臺 在三陟爲竹西樓 在蔚珍爲望洋亭 九郡之西卽爲

金剛雪嶽五臺頭陀 太白山 山海之間多奇勝處 洞府幽深水石清潔 或傳仙靈異跡 士人重遊衍其父母喜載妓樂酒肉跌宕 湖山之間以此爲大事 子弟化之 少治文學 亦以其絕遠於二京 自古少顯達者 惟江陵頗出科甲 且土甚薄 水田鍾一斗僅收十餘斗 惟高城通川多水田而不甚磽薄 云次則三陟水田鍾一斗收四十斗 然三邑人物不產大都 九郡皆濱海居民專以漁採煮塩爲生 雖土薄亦多富厚者 但西嶺太高如異域 宜一時遊賞非久居處也 江陵西爲大關嶺 嶺北爲五臺于筒之水 於是乎出寔爲漢江之源 大關嶺之南 歷雙鷄白鳳爲頭陀山 上有古人所築石城 下有重峰寺 寺北卽江陵臨溪驛 高麗時 李承休隱此 而近者古察訪李暉不仕而築室 其中山中少開平原 有水田 且溪山巖石絕勝宜耕而且宜漁 是則一洞天也 溪由寧越上東入 邑前臨溪西麓 南爲旌善餘糧村 于筒之水 自北繞村而兩岸頗蔽崖上長松白沙掩映清波眞隱者 所居但恨無水田 然村民皆饒給溪到寧越邑東 與上東水合又稍 西與酒泉江合 兩江之內 有端宗莊陵 肅宗丙子追復位改封陵 且前建六臣廟於傍 甚盛舉也 大抵北自淮陽 南至旌善 皆亂山深谷水 皆西流入漢江 多磽畚耕作水田甚少 風氣高 寒地瘠 民魯峽 村雖有溪山之奇 可一時避兵 不合世居 惟春川原州差勝 春川在麟蹄西水陸西南距漢陽二百餘里府治 北有清平山 山中有寺 寺傍有高麗處士 李資玄鵠卵庵 故基資玄早年以妃族不婚宦 隱居修道於此 及卒寺僧建浮屠 藏蛻骨 今尙在山南十餘里 臨昭陽江爲貊國 千年古都 局外有牛首大村 漢武帝使彭吳通牛首州 卽此地也 山中濶展平野二江灌注于中 風氣周密而江山清曠 土地饒沃 故多世居士大夫 原州在寧越西爲監司所治 西距漢江二百五十里 東連嶺峽 西接砥平縣山谷間 錯開原野 明秀而不甚險阻介圻嶺間輸東海魚鹽人蔘棺槨宮殿之村爲一都 都會近峽有事易以隱避近京無事可以進取 故漢陽士大夫 多樂居於此 東有赤岳 昔麗末 元天錫耘谷居於此 教授諸生 太祖在潛邸時 使恭靖大王以總角往學於耘谷學成而歸 十八中制科及 太祖威化島回軍 有禪代之漸 耘谷作書諫之久之恭靖 又登極幸赤岳訪之耘谷避不見 只有昔日爨婢老嫗上問先生去處 嫗答以往太白山尋友矣 因厚賚嫗以耘谷子授沂川縣監留官誥 而去人謂高過嚴陵非桓榮儻儻者可比 北有橫城縣邑治峽中 開拓晃然昭曠 水綠山平 別有一種 難形之清風境內亦多 世居士大夫東北受五臺 以西水西南至原州 爲蟾江入于興元倉南與忠州 下流合村在二江 間以二江 爲龍虎紐結於村 前爲深潭而五臺西赤岳之脉 至此大盡江外關鎖於左右地理最佳 茲爲江原一道通京輸會之所多

世居士大夫亦多 以舟商致富厚者 昔光海朝 白沙李恒福 以踪跡艱危托鄭忠信相 上遊退居處畫地形以獻 白沙欲卜築而會謫北青不果余嘗過此憶 白沙事有詩曰 俛仰江山似昔年 英雄眼力故依然 西風恐污王孫畫 欲徙田家上水邊 然地迫兩江 無水田 不能兼農利 村東南踰岡麓爲德隱 村東與忠州青龍里接山谷間水田多泉 石幽清亦可隱居鐵嶺金剛之水南下爲春川年津江至龍津入于漢江而自春川渡江 而西有楊口金化金城鐵原平康安峽伊川七邑 皆在京畿之北 黃海之東 其中鐵原 府泰封王弓裔所都 弓裔者 新羅王子 少無賴長爲賊於竹山安城之間 去油高句麗 濊貊之地 自稱王以殘虐爲其下所逐而王太祖遂有羣下推戴 是高麗之驅除耳邑 雖隸江原卽野邑西與京畿長湍接壤土雖瘠大野孱山平湖明朗在二江內亦峽中一 都會也 然野中水深而黑石如虫蝕是可諺異自漢陽東渡龍津歷楊根砥平踰葛峴 則爲江原境 又東行一日程卽 爲江陵府西境雲橋驛 至大關嶺無論平地 高嶺路在 萬木中仰不見天日者 凡四日程自數十年 前山野皆被開墾爲細稼場而村落相接 山無材木以此推之 他邑亦可知其同然矣 可見聖代生齒之漸繁而山川亦少勞困矣 舊產人蔘處皆嶺西深峽山童野燒故蔘出漸每水澇山崩 流入漢江而漢水漸淺矣

### 〔春川〕

在本道中央 西端東接楊口南隣洪川西連京畿道加平及抱川 北界華川及金化形 爲三角金剛山脉透迤 南來作鳳儀山北漢江及昭陽江貫中央 西流少灌溉 丘陵重 疊 惟邑之附近僅成平野 耕地雖小甚肥沃

### 〔麟蹄〕

在本道中央 東接襄陽 南隣平昌及洪川 西連楊口及春川 北界淮陽及高城 東西短 南北長 金剛山脉 自西北來爲巫峰大岩雪岳諸山 麟蹄江原出瑞和面 南流入昭陽 江山岳重疊 稱本道最峽地少水田多火田

### 〔楊口〕

在本道中央 東端東接麟蹄 南隣洪川及春川 西連華川 北界淮陽 東西短南北長 金剛山脉南來爲飛鳳山曲溪源出度率嶺環東南入昭陽江山岳重疊繞圍四境郡之 中央稍成原野地味甚豐饒

〔淮陽〕

在本道北部 東接通川及高城 南隣金化及楊口 西連平康 北界咸鏡南道安邊形爲四角 西端尖曲太白山脈 南來爲金剛萬二千峰 西津江原出德睦 嶺南流合長楊水入于金化即北漢江上流峰壑相連 惟西部一帶僅成平野而頗肥沃

〔通川〕

在本道北端 東接日本海 南隣高城 西連淮陽 北界咸鏡南道安邊 東西狹 南北長 咸鏡北道 白頭山脉轉蜿連繼臨海岸而展成平野 稱嶺東第一 廣地河川皆西出東流 灌溉甚便

〔高城〕

在本道東北端 東接日本海 南隣襄陽 西連淮陽及麟蹄 北界通川 東西狹 南北長 西據金剛山 東連諸峰重疊 起伏向海岸爲急傾斜 南江發源於水洞面與神溪川合流入海邑內及舊杆城附近多沃野

〔襄陽〕

在本道中央東端 東接日本海 南隣江陵 西連麟蹄 北界高城 東西狹而南北長 磨天嶺自麟蹄雪嶽山 蜿蜒 南走與金剛山麓相連接于大關嶺大小支脉臨海而盡處處河川縱出東流沿海多耕地味肥沃

〔江陵〕

在本道東南部 東接日本海 南隣三陟 西連平昌及旌善 北界襄陽 東西短南北長 金剛山分峙嶺來脉起伏盤環天然作高勢臨海而爲急傾斜羣仙江源出潭頂山南大川流自大關嶺 皆入于海概全面積三分一爲平地土質甚肥沃

〔三陟〕

在本道東端 東接日本海 南隣蔚珍及慶北道奉化 西連旌善 北界江陵 東西短 南北長 白伏山自五臺山南馳爲大德山連峯走麓迫海而成險五十川源出頭陀山受左右溪澗水至汀羅津入于海 耕地僅少亦甚磽薄

〔蔚珍〕

在本道東南端 東接日本海南隣慶尙北道盈德及英陽 西連慶尙北道奉化 北界三陟 東西短南北長 太白山脈脉南來爲笠峰聳出雲仝西折一枝爲眞島山東折南馳爲踏雲山守山川源出英陽日月山東流邑南川西出南回平海川源出白岩山東至月松里 皆入于海 雖少平地而頗肥沃

〔旌善〕

在本道東南部 東接三陟 南隣寧越 西連平昌 北界江陵形爲橢圓頭陀山脉 西馳爲飛鳳山 左右支脉險峻起伏于筒之水 自北而環餘粮村入于寧越冬東江高山深谷 少水田多燒畚

〔平昌〕

在本道南部 東接江陵 北隣麟蹄 西連旌善 南通寧越 北界橫城及洪川 東西長南北短 斗滿山落脉北馳屈曲星布棋列錦障江源出五臺山西受左右溪澗而西流南回入寧越酒泉江 沿岸多平野 灌溉甚厚

〔寧越〕

在本道東南部 東接三陟及慶尙北道奉化 南隣慶尙北道榮州及忠清北道丹陽堤川 西連原州 北界橫城及平昌旌善 東西狹 南北長 平昌斗滿山南脉屈曲而來險岳聳立峻嶺馳走南漢江發源於此縱橫貫出兩岸高縣難於灌溉畑地居多肥瘠相半

〔原州〕

在本道西南端 東接寧越 南隣忠清北道堤川及忠州 西連京畿道驪州 北界橫城及京畿道楊平 形爲三角 雉岳山自橫城而來磅礪盤跨不甚險阻 蟾江北來合衆川西流入漢江間 開原野又多畑地肥瘠相半

〔橫城〕

在本道西南部 東接平昌南隣寧越及原州 西連京畿道楊平北界洪川 東西長南北短諸山皆自德高山西來一枝爲禿縣 而南走寧越 一枝爲檜峴 而馳原州 蟾江及前

川酒泉江 皆縱橫西出即漢江支流也 左右流域灌溉甚便 東西北稍高懸南爲傾斜漸成平野頗廣濶且豐沃

〔洪川〕

在本道中部西端 東接麟蹄 南隣平昌及橫城 西連京畿道楊平 北界春川 東西長 南北短 山岳重疊 洪川江斗流中央即 南漢江支流合于昭陽江流域多耕地土質豐饒

〔華川〕

在本道北部 東接楊口 南隣春川 西連春川及金化 北界金化 形爲橢圓 黃海道長白山餘白轉蜿蜒來重疊環聳金城 菩提津下流貫出中央合楊口水西入于昭陽江 西北稍成平野 地味甚肥沃

〔金化〕

在本道北部 東接楊口及淮陽 南隣華川及春川 西連鐵原及京畿道抱川 北界平康 形爲四角 黃海道長白山來脉南馳屈曲 不甚險阻 南大川及漢灘川源出淮陽楊口 西流入臨津江 金城川自淮陽而南流入華川 西南北多平原廣野甚肥沃

〔鐵原〕

在本道北部 東接金化 南隣京畿道抱川及漣川 西連伊川 北界平康 東西長 南北短 諸山皆自京畿道金鶴山 東馳起伏 金化南大川下流貫北部入臨津江又一源自平康界而西流過京畿道漣川 東北部成平野一望無際亦甚肥沃

〔平康〕

在本道北端東接淮陽及金化 南隣鐵原 西連伊川 北界咸鏡南道安邊 東西短南北長 雪吞嶺自白頭山南來支脉四散羅羅列龍沼江西流而合伊川北部水還入于伊川西北稍高東南傾斜而廣開原野肥瘠相半

〔伊川〕

在本道北端東接平康南隣鐵原及京畿道漣川 西連黃道新溪及谷山 北界咸鏡南

道德源及安邊 東西短南北長 太白山來脉列立碁布高峰奇壁到處崢嶸臨津貫中央合龍沼江而南入于漣川沿岸 灌溉甚宜 耕地多肥沃

## 官職

命官分職帝王御世維邦之具也 逝矣 我東檀弓之世 官制無徵三國以後始可述已然名號欠雅品級難詳至高麗則備矣 而猶病夫倣擬太拘變易無常逮 李朝禮樂文物度越今古職官之制於是乎得定小大相維綱舉目張不尼中國之號而取義則古畧倣麗世之制而命名則新真可謂周監於二代郁郁乎文者也 然猶未免有間階空啣 而官其世則只合弄勢有職煩事棘而薄其俸則自然虐民內外之清濁 太別文武之貴賤甚嚴其弊將莫救矣 至併合後參酌今古更張一新補其闕而廢其閑關 官各勤其職民樂其生

**觀察使** 一人專制方面以行黜陟 ○新羅百濟置分遣使 高麗顯宗 改按察使 文宗改都都剖署使 睿宗復稱按察使 使忠宣王 改爲按廉使 昌王以按廉秩卑 以大官爲之 改稱都觀察黜陟使 恭讓王置各道觀察使 李朝置觀察使八員兼巡察使 又稱監司如今之知事

### 兵馬節度使

一人 觀察使兼 領率地方兵馬 ○高麗置兵馬使三人知兵馬使三人 李朝置兵馬節度使十六人 於域內山城所在處及要塞之地以備不虞

**水軍節度使** 一人 觀察使兼 領率地方水軍 李朝置水軍節度使 十六人

### 都事

一人 副觀察使 贊決庶政 ○新羅稱長史 高麗恭讓王改都巡問使爲都節制使 置經歷都事 李朝世祖庚戌罷經歷置都事 如今之參興官

**審藥** 一人 專掌管內公私醫療 ○高麗三京及諸大都護府諸牧大都督府防禦鎮諸州郡 并置醫師一人 李朝置留守月令二人 諸道審藥十七員 如今之道立醫院長

**檢律** 一人 檢考法律 ○李朝置兩都及諸道檢律十人

**道察使** 一人 ○高宗朝改觀察使爲道察使

**道長官** 一人 ○高宗戊申改道察使爲道長官

**道知事** 一人 併合時改道長官爲道知事

**事務官** 三人 **理事官** 三人 **技師** 吾人 **視學官** 一人 **主事** 三人 **警視** 一人 **視學** 七人  
**屬** 三十人 **警部** 十四人 **警部補** 十六人 **書記** 二十一人 **技手** 八十八人 **其他** 若干人

### 〔春川〕

**府使 教授** 各一人 ○高慮置各道牧府儒學教授 李朝宣祖辛酉罷

**留守** 一人 高宗戊子改府使爲留守

**郡守** 一人 高宗甲午例改國內各州府縣之留守判官及牧府使監縣令爲郡守 郡則舊併合時因之 下皆倣此 **郡屬** 十二人 **警察署長** 一人

### 〔麟蹄〕

**縣監 訓導** 各一人 高麗文宗置各道諸縣尉一人 高宗朝罷李朝初諸郡縣皆置訓導一人 後罷

**郡守** 一人 **郡屬** 八人 **警察署長** 一人

〔楊口〕 **縣監 訓導** 各一人 **郡守** 一人 **郡屬** 八人 **警察署長** 一人

〔淮陽〕 **府使 教授** 各一人 **郡守** 一人 **郡屬** 六人 **警察署長** 一人

〔通川〕 **郡守 訓導** 各一人 **郡屬** 七人 **警察署長** 一人

○〔舊歙谷〕 **縣令 訓導** 各一人

〔高城〕 **郡守 訓導** 各一人 **郡屬** 九人 **警察署長** 一人

○〔舊杆城〕 **郡守 訓導** 各一人



〔襄陽〕府使 教授 各一人 郡守 一人 郡屬 八人 警察署長 一人

〔江陵〕府使 判官 李朝 中宗朝 改府使爲判官 宣祖朝 革罷 教授 各一人 郡守 一人 郡屬 八人 警察署長 一人

〔三陟〕府使 教授 各一人 郡守 一人 郡屬 七人 警察署長 一人

〔蔚珍〕縣令 訓導 各一人 郡守 一人 郡屬 八人 警察署長 一人

○〔舊平海〕郡守 訓導 各一人

〔旌善〕郡守 教授 各一人 郡屬 八人 警察署長 一人

〔平昌〕郡守 訓導 各一人 郡屬 六人 警察署長 一人

〔寧越〕府使 教授 各一人 郡守 一人 郡屬 五人 警察署長 一人

〔原州〕牧使 判官 李朝 英祖庚辰改牧使爲判官 教授 各一人 郡守 一人 郡屬 七人 警察署長 一人

〔橫城〕縣監 訓導 各一人 郡守 一人 郡屬 六人 警察署長 一人

〔洪川〕縣監 訓導 各一人 郡守 一人 郡屬 六人 警察署長 一人

〔華川〕縣監 訓導 各一人 郡守 一人 郡屬 七人 警察署長 一人

〔金化〕縣監 訓導 各一人 郡守 一人 郡屬 八人 警察署長 一人

○〔舊金城〕縣令 訓導 各一人

〔鐵原〕府使 教授 各一人 郡守 一人 郡屬 八人 警察署長 一人

〔平康〕縣監 訓導 各一人 郡守 一人 郡屬 六人 警察署長 一人

[伊川]府使 教授 各一人 郡守 一人 郡屬 七人 警察署長 一人

○[舊安峽]縣監 訓導 各一人

## 姓氏

### [春川]

[本府] 崔 朴 辛 許 金 咸昌 林 尹 并酒泉 陣 忠州 石 堤川 安 元 並原州 全 旌善 咸 韓 並來<sup>1)</sup> [基麟] 朴 [史吞] 宋 韓 程 朴 楊 徐 吉 李 全 ○以上與覽  
朴 春川 靈岩 麒麟 洪 南陽 金 善山 清風 鄭 延日 草溪 崔 隋城 朔寧 柳 文化 高興  
全州 李 完山 慶州 星州 趙 豐壤 黃 平海 徐 利川 申 平山 尹 坡平 成 昌寧 宋  
鎮川 沈 青松 韓 清州 南 吳 海州 葛 史吞

### [麟蹄]

[本縣] 朴 許 曹 孫 [瑞和] 崔 玄 李 谷 邵 ○以上與覽  
沈 青松 金 三陟 李 平昌 朴 密陽 崔 海州 吉 善山 鄭 延日

### [楊口]

[本縣] 柳 張 金 李 梁 並續<sup>2)</sup> [方山] 崔 米 俞 田 ○以上與覽  
尹 坡平 趙 豐壤 崔 朔寧 權 安東 李 龍仁 金 禮安 三陟 鄭 奉化 洪 南陽 朴 咸陽  
柳 文化

### [淮陽]

[本府] 宋 房 高 李 玄 ○金 清道 蔡 平康 全 旌善 鄭 務安 [和川] 金 殷 [水入]

1) 병래(並來) : 함께 다른 곳에서 온 성씨. 來는 다른 지방에서 와서 사나 본적을 상고 할 수 없는 경우를 나타냄. 來 대신 續이나 屬으로 표기하기도 함.(신증동국여지승람 卷四 開城府上)

2) 병속(並續) : 並來와 같음.

金 三陟 尹 來 [嵐谷] 朴 田 盧 玄 [長楊] 孟 敬 華 [文登] 辛 楊 壽 邢 信  
[熊林] 房 [北尺] 田 ○以上輿覽

朴 寧海 密陽 牛峯 劉 江陵 金 慶州 光山 三陟 金海 全州 宋 恩津 礪山 李 韓山 平昌  
全州 徐 利川 達城 吳 海州 申 平山 方 溫陽 高 濟州 尹 坡平 張 丹陽 仁同 鄭  
慶州 韓 清州

[通川]

[本部] 金 李 鄭 兪 張 趙 林 尹 並續 崔 孟 並來 李 慶州 [臨道] 崔 慈仁  
太 投化<sup>3)</sup> 林 續 [碧山] 林 崔 孫 [雲岩] 林 蔡 金化 宋 狼川 李 朝宗 ○以上輿覽  
崔 通川 全州 慶州 李 開城 平昌 韓山 星州 延安 劉 江陵 金 金寧 江陵 金海 清道 牙山  
文 南平 林 平澤 宋 恩津 池 忠州 孔 曲阜 朱 新安

○[舊歙谷]

[本縣] 申 金 羅 並續 孫 碧山 劉 金城 宋 交州 ○以上輿覽  
文 南平 李 全州 杆城 延安 朴 密陽 陣 驪陽 金 安東 慶州 金海 河陽 趙 漢陽 周 安義  
姜 晉州 曹 昌寧 崔 慶州 申 平山

[高城]

[本部] 柳 朴 孟 兪 吳 ○劉 吾 並來 崔 江陵 鄭 九阜 金 襄陽 [安昌] 李 加恩  
川寧 高 利安 [參巖] 崔 皇甫 朴 ○以上輿覽  
崔 江陵 江華 鄭 延日 河東 沈 三陟 權 安東 黃 平海 昌原 長水 金 光山 李 全州  
朴 高靈 張 仁同 林 平澤 尹 坡平 徐 利川

○[舊杆城]

[本郡] 宋 柳 李 張 文 ○金 平昌 李 平昌 咸 楊根 尹 永春 南 英陽 金 陰竹  
全 旌善 張 丹陽 安 堤川 孫 平海 朴 盈德 鄭 來 [烈山] 崔 麻 皇甫 金 全 并旌善  
朴 甫城 林 蔚珍 ○以上輿覽  
金 江陵 延安 李 平昌 崔 江陵 尹 坡平 全 旌善 朴 寧海 密陽 鄭 延日

3) 투화(投化) : 투항하여 귀화 함.

〔襄陽〕

〔本縣〕金 江陵 李 崔 朴 鄭 河 孫 密陽 張 林 尹 趙 盧 高 元 吳 黃 南原 並來

○以上輿覽

李 全州 咸平 洪川 安城 星州 慶州 平昌 隴西 崔 江陵 全州 海州 盧 光州 高 濟州  
鄭 草溪 延日 趙 漢陽 禹 丹陽 張 仁同 丹陽 金 蔚山 江陵 慶州 金海 延安 安東 金寧  
嚴 寧越 林 平澤 安 順興 全 旌善 朴 江陵 密陽 咸 江陵 尹 坡平 柳 文化  
黃 平海 吳 海州 朱 新安 高 濟州 長興 卓 光山 馬 長興 韓 清州 權 安東  
車 延安

○〔舊杆城〕

魚 咸從 咸 江陵 李 全州 河 晉陽 金 龍宮

〔江陵〕

〔本府〕金 崔 咸 朴 郭 ○王 賜後作王 李 昌平 元 原州 〔連谷〕明 李 陣 申 蔣 〔羽溪〕李 邊 盧 沈 劉 續 ○以上輿覽

金 江陵 安東 慶州 善山 金寧 金海 光山 義城 延安 崔 江陵 慶州 鐵原 朔寧 咸 江陵 朴  
江陵 密陽 咸陽 郭 江陵 王 高麗太祖納侍中金人之女爲妃 賜姓王氏後十三代金輕承李太祖命復姓  
金氏 一云後改爲王氏 李 全州 德水 寧海 星州 清州 平昌 公州 安城 韓山 玉州 元 原州 鄭  
慶州 延日 草溪 東萊 權 安東 高 濟州 橫城 魚 咸從 全 旌善 尹 坡平 玄風 裊 長鬢  
沈 三陟 青松 張 扶安 安 順興 姜 晉州 黃 平海 長水 閔 驪興 劉 江陵 柳 高興 文化  
辛 寧越 靈山 申 平山 曹 昌寧 趙 漢陽 豐壤 許 楊川 韓 清州 南 宜寧 英陽 朱 新安  
孔 曲阜 宣 寶城 邊 原州 盧 光州 明 玉珍之後高皇流明昇之子此乃明氏裔也 吳 海州  
同福 洪 南陽 禹 丹陽 俞 杞溪 昔 慶州 陳

〔三陟〕

〔本府〕陳 金 沈 朴 ○秦 賜 ○以上輿覽

金 三陟 江陵 沈 三陟 洪 南陽 鄭 延日 崔 江陵 全州 李 陽城 羽溪 全州 慶州 張 蔚珍  
閔 驪興 南 英陽 朴 密陽 竹山 全 旌善

[蔚珍]

[本縣] 林張鄭方劉 ○閔榮川 ○以上輿覽

張蔚珍仁同 林蔚珍醴泉 田潭陽朱新安南英陽宜寧尹坡平崔江陵慶州海州  
白大興鄭延日李全州慶州廣州平昌羽溪朴寧海江陵密陽郭玄風洪南陽  
文南平金三陟金海英陽金寧清風光山安東潘巨濟陳驪陽史清州沈三陟  
青松姜晉州池忠州申平山梁南原安順興黃平海全旌善天安都星州  
權安東盧光州吳海州嚴寧越徐宜寧劉江陵

○[舊平海]

[本郡] 黃孫房永丘 ○葉河申金並村金李朴鄭並續 ○以上輿覽

黃平海丘平海孫平海密陽李全義安城慶州廣州全州永川宣城田潭陽張蔚珍  
安順興金金寧金海鄭野城奉化南英陽權安東崔慶州江陵全旌善龍宮沃川  
文南平郭玄風元原州池忠州韓清州白大興曹昌寧徐達城嚴寧越  
尹坡平林蔚珍羅羅州任豐川

[旌善]

[本郡] 李全高 ○文賜安興寧 ○以上輿覽

全旌善高濟州李平昌全州崔江陵劉江陵邊原州

[平昌]

[本郡] 李尹金秋別 ○金開京 ○以上輿覽

李平昌全義羅羅州智鳳山禹丹陽金延安光山辛寧越河晉陽趙漢陽

[寧越]

[本郡] 嚴辛延龍 ○邊村<sup>4)</sup>秦豐基金榮川尹酒泉宋來 ○以上輿覽

嚴寧越辛寧越高橫城丁羅州劉江陵琴奉化李全州崔忠州元原州  
秋秋溪徐利川張仁同金慶州沈青松

4) 촌(村) : 村落姓을 말함. 예전의 지방행정 말단 조직인 촌(村)에 집단을 이루어 살던 성씨.

〔原州〕

〔本州〕元李安申金石 ○邊賜瀋陽 崔來 趙橫城〔酒泉〕趙尹盧 ○王童並來 康晉州〔刀谷〕蔡尹〔所吞〕池 ○以上輿覽  
元原州李原州全州全義德水韓山安岳廣州星州龍仁陽城金原州延安金海慶州善山光山邊原州權安東鄭草溪延日海州韓清州洪豐山南陽丁羅州申平山沈青松崔江陵吳同福黃尙州長水昌原尹坡平海平郭清州宋恩津陸四川

〔橫城〕

〔本縣〕秋高趙尹黃 ○金原州朴密陽 ○以上輿覽  
趙橫城高橫城鄭草溪陳驪陽李牛峯公州慶州全州原州金江陵金寧金海慶州安東光山延安朴密陽柳全州崔江陵權安東元原州安順興竹山徐利川沈青松洪南陽兪杞溪南宜寧許金海申平山閔驪興都星州張丹陽辛寧越

〔洪川〕

〔本縣〕皮邊龍石辛 ○元來許續崔川寧〔寺伊岩〕石續 ○以上輿覽  
龍洪川蔡平康申高靈南宮咸悅崔海州隋城金慶州許金海安順興李全州原州慶州沈青松朴務安靈岩潘巨濟史清州

〔華川〕

〔本縣〕張程宋吉 ○高崔白金朴並來 ○以上輿覽  
吳海州宋礪山吉善山金善山慶州延安海豐鄭奉化延日韓清州李星州崔耽津咸江陵程河南張仁同孫密陽洪南陽黃平海尹坡平方溫陽全旌善申平山

〔金化〕

〔本縣〕李白成鄭韓宋楊陽京朴陳柴梁吳安盧 ○以上輿覽  
朴寧海鷄林張鎮川沈青松柳晉州文化申平山李開城全州慶州平山金安東慶州宣城田潭陽具昌原韓清州尹坡平

○〔舊金城〕

〔本縣〕蘇 孫 申 盧 劉 崔 原州 宋 慶州 李 寧州 黃 平海 鄭 襄陽 〔通溝〕田  
李 朴 林 ○金 徐 並續 〔岐城〕朴 高 文 ○金 續 朴 通溝 許 平康 〔小水伊〕  
尹 朴 以上輿覽  
裴 星山 唐 密陽 盧 交河 朴 竹山 柳 文化 辛 寧越 李 龍仁 碧珍 星州 南 宜寧  
崔 隋城

〔鐵原〕

〔本府〕崔 宋 張 金 柳 鄭 邢 辛 高 韓 曹 盧 安 李 蔡 許 朴 芳 ○邦 續 ○以上輿覽  
崔 東州 全州 金 安東 慶州 李 長興 全州 黃 昌原 朴 潘南 竹山 任 豐川 安 順興  
尹 坡平 沈 青松 高 濟州 鄭 東萊 俞 杞溪 全 旌善 廉 坡州 宣 寶城

〔平康〕

〔本縣〕許 蔡 全 宋 朴 瓜 鄭 石 〔史丁〕李 宋 崔 朴 全 新村同 ○以上輿覽  
蔡 平康 任 豐川 金 平壤 義城 安東 慶州 江陵 金海 權 安東 崔 遂安 海州 李 禮安  
平昌 驪州 全 旌善 朴 密陽 高 濟州

〔伊川〕

〔本縣〕司馬 李 孫 高 朱 芳 朴 邊 成 吳 崔 李 平昌 咸安 陝川 高 海州 林 蔚珍  
嚴 寧越 鄭 玄風 韓 金 崔 朴 並來 ○以上輿覽  
金 蔚山 安東 金海 交河 光山 安城 善山 慶州 李 龍仁 延安 平昌 安城 全州 公州 宋 礪山  
咸 江陵 韓 清州 尹 坡平 崔 隋城 張 仁同 鄭 東萊 盧 光州

○〔舊安峽〕

〔本縣〕許 孫 尹 芳 耿 ○吳 信川 劉 公州 裴 柳 徐 並來 ○以上輿覽  
許 陽川 孫 密陽 尹 坡平 李 全州 龍仁 韓山 青海 安 順興 鄭 延日 慶州 金 蔚山 金海  
江陵 清道 劉 江陵 具 綾城 朴 密陽 黃 平海 郭 清州 崔 海州 徐 長城 玉 開城  
申 平山 田 河陰 奉 河陰

## 風俗

〔春川〕風淳俗美 與地勝覽 士誦詩書 民務稼穡 男好曲會 女崇巫覡 巫備貢賦戒不拒逆 有守分 安貧之風 無富泰奢侈之習 邑誌

〔麟蹄〕俗常勤儉 務奉公獎教育

〔楊口〕奉公盡誠 隣保相助

〔淮陽〕罷迷信 尚節儉 邑誌 教育相勸

〔通川〕魚鹽之利 貿易以食 李詹常平寶記通之州 其地斥鹵農未償飢 故其民惟以云云 ○與地勝覽 樵陋儉嗇專尚神祀山海異業各事農績 邑誌 務進教育

○〔舊歙谷〕文少質多男耕女織 疾病尠藥醫崇巫卜 近多獎學 邑誌

〔高城〕捕魚爲業 種麻不紡績 索而爲網 以捕魚爲業 與地勝覽 務實獎學

○〔舊杆城〕尚簡儉務漁農

〔襄陽〕喜遊宴 懶農桑 恤喪葬 信巫鬼 邑誌 實業開發

〔江陵〕少嗜欲 人性愚謔 少嗜欲不請焉 同姓不婚 忌諱疾病 忌諱疾病死亡輒捐棄舊宅更造新居 知種麻養蠶作錦布候星霜 候星宿豫知年歲豐約 罰責生口牛馬 邑落有相侵犯者 輒相罰責生口牛馬名之爲責禍殺人者償死少寇盜能步戰 以上後漢書 尚學問 自髻髮挾冊從師絃誦之聲滿於里閭 慢者衆共黜罰之 喜遊宴 其俗每遇佳節相激羣飲不廢將迎然不力農資產不贍 和泥煮浪帶燒壘雲 李齊賢贈朴安集詩 和泥煮白浪帶燒壘蒼雲 禮義相先 黃喜詩 禮義相先千古地行煩行怪說鬼神 青春敬老會 邑俗敬老每值良辰請年七十以上會于勝地以慰之 判府使 趙緇義之捐公餘米布立泉寶擇子弟 勤謹者幹其 斂散以爲會資名之曰 青春敬老會 雖僕隸之賤登七旬者 皆赴會 至今不廢 商工發展

〔三陟〕信巫鬼 人性多巧 祭金烏簪 邑人盛簪小函箴於治所東隅樹下每遇端午吏民取出奠而祭之 翌日還藏謬傳高麗太祖時物然未知其所以祭之之意遂成古事官亦不禁 ○與地勝覽 務鑛漁進工商

〔蔚珍〕力農桑 與地勝覽 崇文教

○〔舊平海〕崇文務農



〔旌善〕風淳俗朴 高麗郭羽中龍詩風淳俗朴民無訟 山村豚飽隣舍鷄肥 安軸詩山村豚飽非  
晨飲隣舍鷄肥無日攘 孝悌鄉 高麗咸承慶詩自古人言孝悌鄉 ○以上輿地勝覽 獎副業

〔平昌〕質多文少朴野近古 節約勤儉

〔寧越〕熙熙古風遂成厚俗 鄭矩詩 輿地勝覽 教育相勸

〔原州〕尚蓄積 輿地勝覽 崇富麗 務農商

〔橫城〕樹風敬長力農無訟 邑誌 獎學務實

〔洪川〕民淳俗朴詞訟請簡 徐居正鶴鳴樓記 ○輿地勝覽 勸學務農

〔華川〕民不好訟專務農桑不尚儒業又不事商工喜財候尠赴舉古無市場居民遂  
處不耕不着土遷居無常 邑誌 商工相勸

〔金化〕用天因地 謹慎喪葬 質頗朴野農桑爲業考諸往古并尚文武 多登科第 邑  
誌 商工爲務

○〔舊金城〕謹慎喪葬 崇巫覡 力稼穡 務締絡 愿厚朴野近因流民錯雜日就澆薄  
邑誌

〔鐵原〕風淳俗簡 邑誌 士勸孝悌 民務農商

〔平康〕俗尚鬼 地志 輿地勝覽 尊先聖輔友益

〔伊川〕俗尚鬼 地志 輿地勝覽 秦公盡誠隣保相規

○〔舊安峽〕閭井相保 李楊詩參差閭井常相保爲問朱陳幾世孫 葛天民俗 許誠詩 葛天民俗  
獨遺存耕鑿能傳子及孫 ○以上輿地勝覽

## 形勝

〔春川〕兩江清漪四山秀麗

〔麟蹄〕山石如雪銀瀑掛練

〔楊口〕百折曲溪千疊重巒

〔淮陽〕重岡複嶺 幽瀆險絕

〔通川〕千條怪石萬頃滄海

○〔舊歙谷〕背山臨海平原廣野

〔高城〕簷外山橫天涯浪接 鄭樞詩

○〔舊杆城〕西負山岳東臨大海

〔襄陽〕大野東頭長林一面 姜希孟詩

〔江陵〕山自北來海爲東極 李穀詩 山水甲天下 金九容詩 滄溟浩瀚洞壑千重 安軸記  
一道巨府 控扶桑挹暘谷 俱徐居正雲錦樓記

〔三陟〕千尋翠壁五十清川 柳思訥詩 北據大嶺西臨巨川 金守溫竹西樓記

〔蔚珍〕東跨海西連陸

○〔舊平海〕西連鐵嶺 蔡璉詩

〔旌善〕百曲川流千層絕壁 郭翀詩

〔平昌〕霞標異境雲護危峰 南兢詩

〔寧越〕刀山繚繞錦水清漪 鄭樞詩

〔原州〕稚岳起伏蟾江馳走

〔橫城〕山川秀異原野平曠

〔洪川〕邑居幽爽 山水清奇 徐居正記

〔華川〕八景 按形勝志 華川有八景 卽龍華川雲 玉女拂袖 遠歸樵歌 竹葉清風 雲沼漁火 屏風落  
照 成佛暮鍾

〔金化〕峽東大江 姜淮伯詩

○〔舊金城〕水作巴江山圍隴野 吳斗寅詩

〔鐵原〕南峙名嶽北豁大野 兪最基北寬亭記 表裏山河 李頤晚記

〔平康〕聯峰疊嶂俯臨曠野

〔伊川〕高山巨水 金守溫悅雲亭記

○〔舊安峽〕傍山臨水 許操詩

## 江原道誌卷之二

### 山川

**金剛山** 見淮陽 高城 **五臺山**, **大關嶺** 俱見江陵 平昌 **太白山**, **頭陀山** 俱見旌善 三陟 寧越  
**雉嶽山** 見原州 寧越 **昭陽江** 見春川 麟蹄 **錦障江** 見平昌 寧越 **五十川** 見三陟 **蟾江** 見原州  
**日本海** 見嶺東各郡 以上山川爲本道主山及源流 故特書焉

按八域誌 山水之勝 當以江原嶺東爲第一 高城三日浦 清妙中濃麗 幽閑中開朗 如淑女靚粧 可愛而可敬 江陵鏡浦臺 如漢高祖氣像 豁達中雄渾 宵遠中安穩 有不可名狀 歙谷侍中臺 明朗中森嚴 平易中深邃 如相據府可觀而不可侮 此三湖爲湖山第一景 次則杆城花潭 如玉墮清泉 永郎湖 如珠藏大澤 襄陽青草湖 如鏡開畫奩 此三湖奇勝 亞於上三湖 八道俱無湖水 惟嶺東六湖殆非人世間所有 然三日浦則湖中心有四仙亭 卽新羅永郎述郎南石行安詳所遊處 四人結爲友 不仕 遊山水間 世傳得道 化去 亦可訝也 邑治客館東又有海山亭 西顧則金剛千疊 東望則滄海萬里 南臨則長江一面 闊遠而雄壯 兼大小幽曠之致 南江上流爲鉢淵寺 傍有鑑湖 昔楊蓬萊士彥構亭於湖上手寫飛來亭三大字 揭飛字忽風吹捲入天中 不知所之 詢其日時卽楊化去日也 人謂楊一生精神在飛字 及氣散也 與之俱散 此實可疑也 鏡浦則一小麓 東向而峙 臺在其上 前有湖水 周圍二十里 水深不過人腹 可行小船 東有江門橋 橋外白沙堤 重重互遮 湖水逼海 堤外碧海連天 昔崔澱弱冠到臺上 題詩曰 蓬壺一入三千年 銀海茫茫水淺淺 鸞笙今日獨飛來 碧桃花下無人見 雖古今絕唱 人無有繼之者 或曰 詩無一點煙火氣 此仙語也 或曰太虛而幽 此鬼語也 澱歸而卽逝 世傳湖舊爲富民所居 有丐僧乞米 民以糞與之 所居忽陷爲湖 所積穀悉化爲細小蛤 每歲歉則蛤多產 歲豐則蛤少產 蛤珠甘香可以療飢 土人謂之積穀蛤 春夏時四遠男女負戴採之者相屬於道 湖底尚有瓦礫器皿之屬 泗浴者往往得之 湖南岸有故判書沈彥光 仕于朝 每畫湖景 座隅曰 吾有如此湖山 子孫不能振拔而必衰 南數里許有寒松亭 有石鼎石臼之屬 卽四人遊處 侍中

湖則無亭屋 沙岸重疊交牙湖山 屈曲滙滄 潔淨森嚴 景概絕勝 昔韓明澮以監司宴遊於此 拜相之報適至 邑人號爲侍中湖 通川叢石亭 卽金剛大麓 直入大海中如島嶼而麓北大海中有大石柱 隨麓身一行排立 根立海中 上與麓身諸高 相距未滿百步 柱高可百仞 凡石峯上銳下豐而此則上下如一 是柱非峯矣 柱體圓圓中有斲削痕 自下達上似木匠刀鍊 柱之上或古竹點綴 柱下海波中小石柱 無數 或豎或倒 與波濤相嚙蝕 似人作造物賦形 至巧至奇 此天下之奇觀也 又必天下之所無也 三陟竹西樓則據五十川爲勝而絕壁下有暗竇 水至其上 漏如落澌餘者 循樓前石壁 橫過村邑 昔遊人船遊誤入竇中 不知所之 人謂邑基穴坐空亡 故人才不出云 其他與襄陽洛山寺 杆城清澗亭 蔚珍望洋亭 平海越松亭 并據海結構 海水絕壁與天爲一 前無遮蔽而海岸如江汀 溪畔小石 奇巖錯立 岸上隱映於滄波之間 海邊皆粲然雪色之沙 履之憂憂有鳴聲 如步珠玉之上 沙上海棠爛開 往往松林落落參天 入其中 使人思想忽變不知塵世之爲何境 形骸之爲何物 恍忽有凌空步虛之意 一涉茲境其人自爲別人經過 雖十年之後 眉宇猶有烟霧山水氣 嶺東九郡外 歙谷北卽咸鏡道安邊府也 鐵嶺一枝 東走海上 層層展開如張高下屏帳 渺然如畫 左右兩枝 回環於海門 如人拱手之狀 其空缺處 小巖壁羅列如萬竈在野 離離互遮不見海色 其內爲鶴浦大湖 周回三十餘里 水深而空明清淑 四面皆白沙岸 而沙中海棠透開 爛披雲帆 每微風乍吹 細沙游走 小則成堆 大則成峯 朝暮遷徙 一日之內 變化莫測 正類 西海金沙甚可怪也 後則秀峰嫩岡 窈窕婉轉 似遠似近 前則清波細浪 灑灑平徐 似動似靜 中國人以浙江西湖比之 於明粧美人 東國之可以媲美 西湖者惟此湖而已 此則又非六湖之所可比 方湖舊屬歙谷 中間割移安邊 歙民與安民爭訟此湖 於朝堂而不能得以其淪入於北道 而北道又非士大夫之所可居 故絕勝名區 虛閒委棄於絕海之隅 只供過客遊玩之地 地亦有遇不遇如此 良可惜也 海中十餘里 又有國島 後則石柱撑起攢立 上成石峯 四圍皆石 而內傳以沙土中 產竹箭甚良 無人居 使客遊玩到此 若吹籊笛則下有龍湫輒有雷風雨雪之異

## 〔春川〕

**鳳儀山** 在郡北 鎮山 上有烽燧臺 及城壁遺址 登臨眺望 敞豁無碍 野外諸山 螺鬚列屏 各有奇勝

趙績詩

使君幽興在烟霞 陟彼崔嵬弄物華 碧嶂千里圍曠野 清光五道貫平沙  
蘭山淑氣青春動 楡谷晴光白日斜 酒盡不須尋去路 浮生乘醉卽爲家

古詩 鳳儀高頂鎖青霞 暇日登臨勝九華 野抱山還山抱野 沙橫水更水橫沙  
鷺洲烟浪樽前活 龍嶽雲林眼底斜 自是壽春清絕處 卜居吾欲近仙家

**清平山** 一名慶雲山 在郡北 高麗李資玄入于此山 葺文殊院以居 尤嗜禪說 擇洞中幽絕處 作息庵 團圓如鵝卵 只得盤兩膝 默坐其中 數月猶不出

其同年郭璵 持節關東 訪而贈詩曰

清平山水似湘濱 邂逅相逢有故人 三十年前同擢第 一千里外各棲身  
浮雲入洞曾無事 明月當溪不染塵 目擊無言良久處 淡然相照舊精神  
資玄和曰 煖遍溪山暗換春 忽遇仙杖訪幽人 夷齊遜世惟全性 稷契勤邦不爲身  
奉詔此時鏘玉佩 掛冠他日拂衣塵 何當此地同棲隱 養得終來不死神

李堦詩 ①) 路過清平院 山高水清淺 秋氣集兩岸 颼颼響翠巘  
千年尙幽獨 可想高士踐 希夷相門胄 飄然謝簪冕  
泉石傳青氈 况履霜露泣 玄杜白岩社 文殊換新扁  
一去三十年 千仞同偃蹇 尺一飛天門 岩扃固重健  
一身比魚鳥 清詞動宸輦 高風激貪懶 豈但能獨善

② 青丘山水勝箕穎 只恨洗人耳自鮮 青編不見隱逸傳 石瀨潺潺空蕪蘇  
惟公千古名 獨與江流轉 我作托迷客 再對青山視  
白雲生晚岵 東西任舒卷 公閑雲亦閑 愧我非雲伴

李滉詩 峽東江盤棧道傾 忽逢雲外出溪清 至今人說廬山社 是處君爲谷口耕  
白月當空餘素抱 晴嵐無跡遣浮榮 東漢隱逸誰誇傳 莫指微疵病白珩

李胄詩 眞樂曾遊地 文殊不住天 客來沐浴念 始覺片時禪

**龍華山** 在郡北 **大龍山** 在郡東 一名汝每押山 祈雨有驗 **華岳山** 在郡西 人稱白作山 **牛頭山** 在郡北 山下大姓羣居 **錦山** 在郡西 華山南麓也 爲申崇謙墓 青龍嶺下有將軍基云 **權山** 在郡西 **錦屏山** 在郡東南 **香爐山** 在郡南 **鞍化** 在郡東南 **席破嶺** 在郡西 **三鶴山** 在郡西 **四明山** 在郡東北九里 洞谷深邃 峯巒岌岌 丙子亂人多避隱 **佳里山** 在郡東 **古蘭山** 一名古吞 在郡北 本句麗昔達縣 景德王改蘭山爲牛頭洲領縣 按金富軾新羅本紀云 哀莊王五年 牛頭洲蘭山縣伏石起立 至今此石立在路傍 村人以爲靈驗 凡病瘡者 上其山巔則能已瘡 有石峯岩形勢絕驗 **國士峯** 在郡南 高宗昇遐時 鄉人設壇望哭 多有詩 **母津江** 在郡西 淮陽之德津 金城之菩提津 狼川之大利津 乃其上流 **新淵江** 在郡西 昭陽江下流

**昭陽江** 在郡北 源出金岡山 繞峽村山邑 西流至楊口四明山 西合嶺東諸峽溪 水始稍大 至本郡摠會

1) ① : 한시에 부여한 번호는 원문에는 없으나 편의상 부여한 것임.

江原道誌

麟蹄等郡溪 流穿本道及京畿道爲新淵江 注入漢江

- 柳淑詩 江邊春氣烟非烟 江頭花開雨後天 蘭橈來往明鏡裏 松亭掩映屏風前  
此間景物稱人意 徐行信馬不動鞭 良辰樂意莫辜負 頭上歲月如犇川  
亭前大野天共遠 倚欄縱目心闊然 落花紛紛飄舞席 春禽嚶嚶和管絃  
喜予勝景遊觀日 正值民居富庶年 世間功名杏與梅 癡兒欲速焦中懷  
我今老病百無用 井渫不食生莓苔 古來賢達今安在 大江東流不復迴  
樽前一笑不易得 對花強飲三兩盃 人生聚散何足道 世事過眼隨飛埃  
徘徊吊古空嘆息 千年斷碣埋山萊 每將詩酒酬春色 莫待無花空寂寞  
誰家泉甘有林竹 招此無家遠遊客
- 李達衷詩 昭陽江草綠如烟 昭陽江水碧於天 情興難容宇宙內 吟哦已入羲皇前  
平看大野正如局 遠望青山頗舉鞭 誰知仲尼嘆逝水 競效崔灑吟晴川  
去年過此秋颯爾 今年過此春茫然 羅綺香薰琥珀枕 別離聲苦鴛鴦絃  
多情自謂少壯日 屈指還驚老成年 江清安用心渴梅 江流可以寄子懷  
繞江臯芳綴瑤草 愛江石芳坐綠苔 牽攀六龍日馭驅 挽到百歲風光迴  
沽酒何論十千斗 逢人輒酬三百盃 從此徜徉山水窟 灑然脫落康衢埃  
行險須知世道惡 多荒要去心田萊 東山不妨有聲色 首陽何苦守寂寞  
主人聽此昭陽行 努力勞慰昭陽客
- 崔洙詩 上元佳節好風烟 千古昭陽江上天 山光青青倒鏡面 柳帶裊裊搖風前  
江前行客發春興 信馬閑吟垂竹鞭 入城景物更奇絕 野廣白沙分二川  
停車久立汀洲際 白鷗落照心悠然 想見當時全盛日 朱樓畫閣擁管絃  
繁華日逐東流去 江草江花年復年 誰家玉笛吹落梅 令人無端感旅懷  
昔日紅粧暎水處 浣紗石老空莓苔 吾人年少好遊樂 每逢勝景輒忘迴  
鸚鵡洲邊木蘭棹 鳳凰臺上黃金盃 自從身嬰利名纈 十載蠢蠢趨塵埃  
如今按轡水雲界 坐使逸想凌蓬萊 此江無盡眞聲色 休道關東多寂寞  
誰將醉墨語江風 紫微花下草綸客
- 成倪詩 平郊渺渺橫蒼烟 亂山缺處開春川 鳳岳高舉幾千仞 長江匹練流其前  
我來今日到江上 收拾萬象歸吟鞭 武昌楊柳暗西渚 漢陽雲樹分晴川  
憑欄落日望不極 御風身世飄飄然 英雄今古幾登眺 離筵急管催繁絃  
溪山烟月自朝暮 人非昔人年非年 大堤女兒歌落梅 惹起多少行人懷  
東風淡蕩吹飛雨 落花點點埋荒苔 花殘苔老啼鳥散 春風一去何時迴  
澆酒不用玉蕤酒 有酒不必流霞盃 江流漾漾石鑿鑿 昭陽何處迷纖埃  
人間勝地眞難遇 何用跨海乎蓬萊 千村桃李媚顏色 宦情旅懷兩寂寞  
髀肉半消鬢半蒼 勸君莫作遠遊客
- 李滉詩 我行十日穿雲烟 馬頭猶看嶺挿天 今朝闔眼入春州 素練一道橫挖前  
是時霜清八月秋 行行江浦吟搖鞭 千篇一掃幾英雄 萬古共盡餘山川

莫嫌物色少分留 故應風月還依然 扁舟不辭泛空明 笑舞馮夷奏湘絃  
 胡爲不暇景物役 今年又復期明年 故園當日手種梅 丘壑從前有好懷  
 一行作夷誤平生 青鞋不踏耶溪苔 何況巖程念靡鹽 住處何緣青眼回  
 多生結習在山水 病裏樂聖猶啣盃 曾從物外爛占春 杳視塵瓮如浮埃  
 豈惟稽山棹酒船 更可鹿門開經萊 風流一徑煥增色 莫使名區終寂寞  
 詩成慎勿俗人傳 報輿沙頭雙雪客

吳翻詩

三韓形勝古春州 千尺飛甍望裏浮 水盡東流分鷺渚 山爭北去拱牛頭  
 雲霞點綴時將晚 松桂蕭條境轉幽 看取使君無事飲 眞仙何必訪瀛洲

柳永吉詩

公退肩輿向北過 琴樽不識事機多 醉能騎馬同山簡 老夫居鄉似伏波  
 江陵游魚吹荇帶 春深啼鳥踏松叉 蘭舟一棹南歸疾 想聽漁樵喚後歌

柳恒詩

一騎昭陽去又來 移舟催上鳳凰臺 歸路酒醒山日暮 淡然疎樹綠洄洄

李胄詩

春州山水十分好 惟此昭陽得九分 勝在遊人心理會 難將詩句細云云

**自津** 在元堂沿岸 丹岸翠壁 若遮錦屏 **新延江** 在郡北一里 **紫陽江** 在郡北 母津江下流 **中津江**  
 在郡西 **史吞川** 在郡西 有九曲 源出華岳山 東流抱五里谷 回旋過五芝村 東南入于母津上流 白石平  
 鋪清川薄流 左右丹崖壁立千尋 俯見水底 痕如白龍黑龍交蟄之形 白練長鋪無渣滓 乃關東第一泉石  
 金時習有結舍之跡

李胄詩

余訪史吞幽 衰年一勝遊 翠屏開細逕 白石漱清流  
 魚躍層層級 花紅片片頭 知是梅月老 構屋此淹留

**明月溪** 在郡西明月洞 **古吞溪** 在郡北 源於舍人岩 西流入母津下流 松木灘山川明麗 曲曲芳洲  
 奇岩疊疊 長松落落 亞於史吞 優於退谷 李胄築亭居焉

有詩曰

朝出東亭子 悠然坐半空 有鷗來水上 無客到山中  
 岸柳風前絲 溪花雨後紅 更從松下路 課得採芝童  
 休道碧山深 在山猶不深 世言時到耳 何處更深深  
 際外空全屋 飽餘無八珍 如何貪利子 終日自勞身

**八味川** 在郡北 源出大龍山 **橋川** 在郡北 源出中田山 入昭陽江 **勿老洞川** 在郡北 源出上加里  
 入昭陽江 **壽山溪** 在郡北 源出中田山 **樓項川** 源出樓項鷹峯谷 南流爲龍潭 **楸谷川** 源出楊口四  
 明山 **清平溪** 源出慶雲山 盤石八松臺 皆絕勝奇觀 **退老川** 源出深谷禿山 **孔旨川** 在郡南 源出大  
 龍山 西流入鳳凰灘 多孔之魚故名 **品谷川** 在東山 源出大龍山 **冷泉** 在郡南甌村 水性極烈 風濕  
 人沐之見效 **芳洞川** 在郡西 源出禿峴竹挿洞

**白鷺洲** 在郡西 昭陽長楊兩江合衿處 明沙白石曠然平鋪 向陽波淺 羣鷺恒集遊戲 故名 宛如三山二

水之勝

李綏祿詩 點點雙雙白白禽 飛來飛去割江心 寒霜一夜着楓樹 明月孤身玉笛吟

**地藏泉** 在客舍東 諺傳 飲此水 則剛猛之性變爲柔懦云 **長師井** 在郡北 諺傳 古有行商 飲此失足墜井 故名 **女妓井** 在郡北 湧出山端岩穴 涓涓不息 味最甘冽 諺傳 古有一使星挾妓 妓失足墜死 故名 **仙樽石** 在昭陽江上 盤石有竇 如樽形 可以盛酒而飲 **浣沙石** 在牛頭江上 盤石平鋪 **龍沼** 在新南面三川里 沼畔有岩 旱天祈雨則應

〔麟蹄〕

**起龍山** 在郡北 爲鎮山

**雪嶽山** 輿覽稱寒溪山 在郡東 其石勢連天 色白如雪 故稱雪嶽

山上有城 媚<sup>2)</sup>川自城中流出 卽成瀑布而下 懸流數百尺 望之如白虹垂天 自圓通驛而前 左右皆大山 洞府深邃 溪水縱橫而渡者三十有六 樹木如簣 上竦雲霄 傍無橫枝 松栢尤高 不見其巔 又其南峯作絕壁 其高千仞 奇怪莫狀 禽鳥不能飛度 行人疑遭壓墜 其下清泉觸岩成潭 盤石可坐 又東數里洞口甚狹 細徑緣崖 竅穴哈呀 峯巒峭拔 如龍拏虎攫 如累層坳者無數 其形勝甲於嶺西

權佑相記 雪言尚色 岳言秀氣 其髓蓋石也 而山之名義著焉 太祖金剛道甲萬幻 金芙玉蓉 蜿蜒東馳 撐柱於九霄之罅 乃海鎮關鍵之一也 其起伏撞閃之勢 如幢如笏 若翥若翔 觸眸各呈烟霞 邃窟習坎 靈源瀉出 冲漠潤腮 礪而磨玉潭腹白 而容杵 溢爲東 滙爲北 左沿右坳 紆縈谿線 而脩藤壽櫟 半浸半翳 彩羽異族 獼猴磨芥之侶 倩人走林 眞奧區秘地也 谷路將窮 千仞石壁 直斷其繩 而萬斛飛流 掛爲正練 貫爲長虹 俗傳 大乘瀑 明珠噴玉 雷轟霆燁 決決潰潰 迅駛壯健之勢 崩山嶮峯 應谷噲呿 泡花浪雪 逼人過額 固知突激所使 自不覺魄遞氣僵 久而後整 竊念松岳之朴淵 新溪之龍淵 抗顏頡頏 未知其尤也 捨流至白潭寺 迦龕黝爛 三韓已古 數武許 聚精而爲水簾洞 蓬雲閨風 去仙不遠 金東峯五歲庵 金三淵永矢菴 脾金剛而粧點于此 以寓逃空之趣者 良有以也歟

**所冬羅嶺** 在郡東七里 **所波嶺** 在郡北八里杆城郡界 **彌時坡嶺** 在郡北八里 **麟蹄江** 輿地勝覽稱彌勒川 在郡東一里 其源有四 一出所冬羅嶺 一出所波 一出瑞和縣 一出春川府 基麟縣

**舟淵津** 在郡西一里 麟蹄江下流 夏用舟楫

2) 2차본에는 媚가 有로 표기됨.



〔楊口〕

**飛鳳山** 在郡北 鎮山 **頭陀山** 在郡北 **四明山** 在郡西 山頂有池 天旱禱雨 見春川 **兜率山** 在郡東北 **都里串峴** 在郡東 **沙里串峴** 在郡東三里 **鋪遷峴** 在郡南三里 路甚險阨 懸設棧道 **曲溪** 在郡東 自飛鳳山東北抱郡旋繞而流 潭出于飛鳳山西北 至狼川入馬灘

〔淮陽〕

**義館嶺** 在郡北 鎮山 **天寶山** 在郡南

**金剛山** 在郡東三十里 山名有五 一曰金剛 二曰皆骨 三曰涅槃 四曰楓嶽 五曰悞怛 白頭山南條也 自會寧府之無羅漢峴至甲山 東爲頭里山 永興西北爲劔山 府之西南爲噴水嶺 西北爲鐵嶺通川 西南爲楸池嶺 至長楊之東 高城之西爲此山分水嶺 至此凡八十三里 山凡一萬二千峯 岩骨立 東臨滄海 杉檜參天 望如畫圖 有日出月出二峯 可見日月之出 內外山共有百八寺 表訓 正陽 長安 摩訶衍 普德窟 楡帖 最爲名利云

按**李朝太宗實錄** 召河崙李居易成石璘趙浚李茂李舒議事 上曰 中國使臣來 則必欲見金剛山 何也 諺曰 中國人有云願生高麗國親見金剛山 然乎 崙進曰 金剛山在東國之語 載在大藏經 故云爾 上曰然

**林下筆記**云 華嚴經曰 海中有處 名金剛山 從昔已來 諸菩薩象於中止住 現有菩薩 名曰法起 與其眷屬諸菩薩衆千二百人 俱常在其中而演說法 大方廣佛住處 品三十一之第 疏六曰山在東海 近東雖非全體是金 而上下四周 乃至山間流水 砂中皆悉有金 遠望即謂全體是金 又云此山往往有聖人出現 又晉本海中有二住處 一名悞怛 那現有菩薩 名曇無竭 有萬二千菩薩眷屬 音悞怛者 具云呢悞多 此云踊出 金剛語體踊出語狀 曇無竭者 此云法生 亦云法勇 亦云法尙 今言法起與生勇義同 即常啼之友也 菩薩眷屬十倍 今經或傳譯之誤

異稱**日本傳** 金剛山在朝鮮江原道 與本朝金剛山同名 華嚴經曰 從此 東方有金剛山 法喜菩薩作佛事 二國皆擬之乎

**華嚴經**云 大方廣佛華嚴經 菩薩住處品第二十七 爾時 心王菩薩摩訶薩 復告諸菩薩言 佛子 東方有菩薩住處 名仙人起山 過去諸菩薩 常於中住 彼現有菩薩 名金剛勝 於其中有三百菩薩眷屬 常爲演說法 南方有菩薩住處 名勝樓閣山 過去諸菩薩 常於中住 彼現有菩薩 名法慧 有五百菩薩眷屬 常爲演說

法 **西方**有菩薩住處 名金剛焰山 過去諸菩薩 常於中住 彼現有菩薩 名無畏師子行 有三百菩薩眷屬 常爲演說法 **北方**有菩薩住處 名香聚山 過去諸菩薩 常於中住 彼現有菩薩 名香衆 有三千菩薩眷屬 常爲演說法 **東北方**有菩薩住處 名清涼山 過去諸菩薩 常於中住 彼現有菩薩 名文殊師利 有一萬菩薩眷屬 常爲演說法 **東南方**有菩薩住處 名枝堅固 過去諸菩薩 常於中住 彼現有菩薩 名天冠 有一千菩薩眷屬 常爲演說法 **西南方**有菩薩住處 名香風山 過去諸菩薩 常於中住 彼現有菩薩 名香光明 有五千菩薩眷屬 常爲演說法 **四大海中**有菩薩住處 名忞怛 過去諸菩薩 常於中住 彼現有菩薩 名曇無竭 有萬五千菩薩眷屬 常爲演說法 **海中有**菩薩住處 名功德莊嚴窟 過去諸菩薩 常於中住 **毗舍離城南**有菩薩住處 名善住 過去諸菩薩 常於中住 **巴連佛邑**有菩薩住處 名金燈僧伽藍 過去諸菩薩 常於中住 **摩瑜羅國**有菩薩住處 名長養功德 過去諸菩薩 常於中住 **拘陳那耶國**有菩薩住處 名法座 過去諸菩薩 常於中住 **清淨彼岸國**有菩薩住處 名牟眞隣陀功德 過去諸菩薩 常於中住 **風地內**有菩薩住處 名無礙龍王所造 過去諸菩薩 常於中住 **甘菩國**有菩薩住處 名最上慈 過去諸菩薩 常於中住 **眞旦國土**有菩薩住處 名那羅延山 過去諸菩薩 常於中住 **邊夷國土**有菩薩住處 名牛頭山 過去諸菩薩 常於中住 **罽賓國土**有菩薩住處 名鬱提尸山 過去諸菩薩 常於中住 **難提拔檀那城**有菩薩住處 名梯羅浮訶 過去諸菩薩 常於中住 **菴浮黎摩國**有菩薩住處 名正治邪曲 過去諸菩薩 常於中住 **乾陀羅國**有菩薩住處 名寂靜窟 過去諸菩薩 常於中住

**關東六郡邑志** 按華嚴經 東北海中有金剛山一萬二千 曇無竭菩薩常住 其中唐傳宋國師疏世界品八 金剛中七 金剛隱於海中 一金剛出於南瞻州 海東朝鮮所謂曇無竭金剛之說 固荒唐不可信 而其云萬二千作指峯巒之數 特後世傳會爲說耳 第此山名播華夷爲天下大名山 則自唐時已然

**林下筆記**<sup>3)</sup> **金剛辨**曰 說者以爲金剛之奇 無見於中國之文 此不知金剛之所由起也 箕子得明夷 仲尼欲居九夷 天下之文明莫如我東 故聖人皆以東爲首 何必西狩<sup>4)</sup> 華嶽 南侵匡廬 北極恒岱<sup>5)</sup> 惱文士之筆 上下於千載之間乎 史曰 海中有蓬萊 在海山也 於陸亦山也 復何必指東指西 辨其方而爭其特哉 東人善訛 輒以四郡水石 甲乙乎金剛 金剛 山海崇深 四郡奇石特立 其最者玉筍龜島潭諸勝而置之東海中 不過是無名小石 未聞著於中國也 古人詩 永郎風月三千首 無竭烟雲一萬峯 除却僊佛之書 吟咏之場 安得見夫樂山樂水之仁之知之人哉 李穀曰 此山名聞天下 雖遠如乾竺之人 時有來觀者 大凡所見 不如所聞 東人遊西蜀峨嵋南越普陀者 皆言不如所聞 余見此山 實踰所聞 雖畫師之巧 不能得其形容之彷彿也 權近日 金剛山在本國東海上 其形勝冠絕天下 故其名聞天下 嘗聞天下之人 無不願其來觀 而歎莫之得至 有垂其圖而禮之者云 李暉光曰 世謂三山 乃在我國 以金剛爲蓬萊 智異爲方丈 漢拏爲瀛洲 以杜詩方丈三韓外證之 余謂三神山之說 出於徐福入日本死而爲神 則三山應在東海之東矣 老杜不曰方丈在三韓 而曰方丈三韓外 則其言宜可信也

3) 金剛辨은 李裕元의 林下筆記 卷二十七에 수록된 글로, 原文에는 其一, 其二로 나뉘어졌다. 본문은 其一에 해당된다.

4) 원문에는 狩가 埗로 표기되었다.

5) 원문에는 岱가 代로 표기되었다.

**大東野乘**云 三神山皆在海中 自燕昭王遣方士尋之 不得 秦始皇遣徐市載男女三千 求不死藥 又不得 每以風引舟去爲解 伍被謂徐福至亶州 得平原廣澤 止王<sup>6)</sup>不來 卽今日本國也 杜詩有方丈三韓外之句 說者以爲三神山皆在我國 方丈卽智異山 瀛洲卽漢拏山 蓬萊卽金剛山也 余以爲漢拏聳出海中 在唐之世 聞日本國富士山 高四百里 冬夏有雪 疑是瀛洲山 然列子歸墟有五山 六鰲戴之 至龍伯國人釣鰲後 五山隨流上下 岱輿圓嶠二山 漂失其所 只有蓬萊方丈瀛洲三山 始得根著 三山在東海大荒中 不在我國 明矣

**三國史** 新羅敬順王八年<sup>7)</sup> 王以四方土地 盡爲他有 國弱勢孤不能自安 乃與群下謀 舉土降高麗<sup>8)</sup> 羣臣議 或以爲可 或以爲不可 王子曰 國之存亡 必有天命 只合與忠臣義士 收合民心 自固力盡而後已 豈宜以一千社稷 一朝<sup>9)</sup>輕以與人 王曰孤危若此 勢不能全 旣不能強 又不能弱 至使無辜之民肝腦塗地 吾不忍也 乃使其<sup>10)</sup>侍郎金封休資書請降於高麗<sup>11)</sup> 王子哭泣辭 王徑歸皆骨山 倚岩爲屋 麻衣草食 以終其身(下略)

**李朝實錄** 太祖五年<sup>12)</sup> 命以江陵道米六百石 施于臺山金剛山諸蘭若 七年以天變地怪 設法席于臺上山元<sup>13)</sup>金剛山表訓等寺 大<sup>14)</sup>宗元年 太上王自新都遂幸金剛山 至東北面不果上 令知中事朴錫命啓曰 朝廷使臣 近日入京 義當相見 請停此行 太上王從之 十二年 命回回沙門都老 採水精于金剛山 順興金海等處 都圭嘗造水精帽珠以獻 上稱善 世從二年 命會議各宗寺社併合及給田 朴嘗曰 佛經所載金剛山表訓寺 給田五六百結 七年 禮曹啓江原道金剛山長安寺屬禪宗 給田百五十結 世祖十二年 東巡高城溫井 歷鐵原金化 駕次金剛山 日本國肥前州上松浦那田野登定藤原朝臣賴永遣僧壽藺等來 遺土物 及使者還 寄書曰 敝邦有一名山 曰金剛 東臨大海亭亭 削白金湧雲表 高廣不知幾由旬 華嚴所謂曇無竭菩薩與其萬二千菩薩眷屬 常住說法者 卽此山也 頃予省方因詣茲山 瞻禮三寶 未至山麓 地爲震動 行入洞門瑞氣彌亘 祥雲繚繞 天雨四花 大如桐葉 甘露普洒 草木如沐 日色黃薄 眼界皆生金色 異香薰暢 放大光明 焜耀山谷 仙鶴雙飛 盤桓雲際 山中諸刹 舍利分身 五色悉備 及設明揚勝會 如上種種奇瑞重峴 又有曇無竭菩薩現 無數小相 復現大相 其長叅天暨還歷洛山五臺上院月精西水精彌智山龍門上院寺叢林舍利兩花甘露異香等 瑞復如前 乃至京都 又有舍利甘露須陀味之瑞 并臻前後所得 摠七千八百一十七枚 噫 我佛變化神通之妙 驗於目擊者如是 益增感動 與諸臣庶踴躍忭遂大赦廣布 洪慈命有司 重修楡岾寺 近爲羣臣百姓 遠爲隣國種食善因同享太平 我佛出世運大慈悲普濟爲心十方

6) 원문에는 王이 正으로 표기되었다.

7) 삼국사기 신라본기(新羅本紀)에는 敬順王 九年 冬十月의 일로 기록되어 있다.

8) 삼국사기에는 高麗가 太祖로 기록되어 있다.

9) 삼국사기에는 朝가 攄으로 기록되어 있다.

10) 삼국사기에는 其자가 없다.

11) 삼국사기에는 高麗가 太祖로 기록되어 있다.

12) 王朝實錄에는 太祖 六年 12月의 일로 기록되어 있다.

13) 臺上山元이 實錄에는 臺山上元으로 기록되어 있다.

14) 동문선에는 大가 太로 표기됨.

一利三界一體也 貴邦自來尊尙玄化 想亦樂聞而隨喜也 茲因商舶之還 告予誓願 予非有求財施願與國王共結 良緣齊收妙果 益固隣好 使兩國臣民同躋壽域冀亮察聊將土宜表忱

**崔漚送僧序**<sup>15)</sup> 深山窮谷 人迹罕得至 固宜有異物於茲華<sup>16)</sup>焉 故爲張道陵之學者 以某山爲第幾洞天是某真君所治 於是慕道厭世鍊養而不粒食者 往往栖息其中以忘返焉 予雖惡其不近情也 以有我爾之殊 亦不甚與之辨也 極天之東濱海有山 俗號楓岳 僧徒謂之金剛山 其說本諸華嚴之書 書有海東菩薩住處名金剛山之文 予未嘗讀是書 未知果此山耶 近有以菩德菴僧所撰金剛山記來示余者 就讀之則皆不經誕說無一足信者 於中云 佛金相五十三軀 自西域浮海 以漢平元始四年甲子至山 因而立寺 夫佛法東流 始於漢明永平八年乙丑而行東國 又始梁武大通元年丁未 其後乙丑有四百一年之久 苟信彼說 是中原寥寥 未知有佛 六十二年以前 東人已爲佛立廟 其最可笑者 他如是也 雖然聞古學空之人 入此山中 勤勵志行而證其道者比比有之 蓋始此山距入境 不啻數百里之遠 而岩嶂壁立 所至皆千萬仞懸崖絕壑 無庵廬 可以庇身 無一席之土 可以蒔菜果而食 其居此則非窟嵌竇巢樹顛<sup>17)</sup> 與鳥獸雜處 草木充飢者 不能一日留也 釋氏之法 使守其道 必試之忍勞耐苦 然後有得焉 故其師有雪山六年之行 然則忍學是法有志勤修者不入于山 亦無以有爲也 邇來不然山中菴居 歲增且百其大寺 則有報德表訓長安等寺 皆得官爲營葺 殿閣穹窿 彌滿山谷 金碧輝煌 眩奪人目 至如常住經費典財有庫 典寶有官 負郭良田 遍于州郡 又以江陵淮陽二道 年租直入于官 盡勒輸山 雖值凶荒 未見蠲減 每遣使人歲支衣糧油塩之具 必視無關 其僧大抵不隸 逃其民 避其徭 常有數千萬人 安坐待哺 而未聞一人 有如雪山勤修而得成道者 復有甚者 誑誘人云 一覩是山 死不墮惡塗<sup>18)</sup> 自公卿下至士庶 攜妻挈子 爭往禮之 除冰雪沍寒 夏潦淫<sup>19)</sup> 溢路爲之阻 遊山之徒 絡繹於道 兼有寡婦處女從而往者 信宿山中 醜聲時聞 人不知怪 或有近侍御命 馳驛降香 歲時不絕 而官吏畏勢 奔走竣命 供佛<sup>20)</sup>之費 動以萬計 傍山居民 困於應接 至有怒且詈曰 山胡不在他境者 噫 人之愛此<sup>21)</sup>者爲菩薩住此也 而敬菩薩者爲能福人於冥冥也 其冥冥之福 既不可識而斃首者眩鬻是山 自圖溫飽而民受其害 尙何言哉 是故 予見士夫有遊山者 雖力不能止之 心竊鄙之 今佛者禪智師有是山之行 因書予素蓄胸中而未吐者贈之 師說爲浮屠 何入山之晚耶 山中如有人爲予謝之當必有是吾言者矣

**權近送僧序**<sup>22)</sup> 金剛山在本國東海上 其形勝冠絕天下 故其名聞天下 予幼時嘗聞天下之人無不願其來觀 而嘆莫之得 至有垂其圖而禮之者矣 其嚮慕之勤如此 予幸生此國 距此山不數百里 繫縛名韁 奔走世利 曾不得一往觀之 然欲飄然高蹈之志 未嘗不往來於胸中也 丙子秋 予入中國謁天子 近耿光

15) 崔漚送僧序 : 東文選에는 原題가 送僧禪智遊金剛山序로 되어 있음.

16) 東문선에는 華가 峯로 표기됨.

17) 顛은 顛의 오기임.

18) 東문선에는 自앞에 上자가 있음.

19) 淫은 滔의 오기임.

20) 東문선에는 佛이 億으로 표기되었음.

21) 東문선에는 此가 山으로 표기되었음.

22) 權近送僧序 : 陽村集에는 原題가 送懶庵上人遊金剛山詩序로 되어 있음.

帝親命題使製詩二十餘首 其一則金剛山也 於是知茲山之名果重於天下 予幼時之所聞殆不虛也 乃恨平日不一往 如天之福得返鄉國 必欲先往茲山以償其素志 今既得還矣 而繫縛猶夫前日 予之志亦未獲償之 一日有浮圖<sup>23)</sup>者懶菴 袖詩以來 得而閱之 則其遊金剛山送行之作也 予不覺撫卷而自歎 予安得擺俗累追雲蹤 凌巒岼之險 陟崔嵬之顛 脚踏千仞 目極千里<sup>24)</sup> 丘垤隘塵世 瞰滄溟之浴日 襲天壤之灑氣 想東海之魯連 希泰山之尼父 浩浩然自得悠悠然 忘歸以蕩我平生胸中之抑鬱也哉 吁 人之欲觀茲山者衆矣 予之欲觀亦久矣 以不數百里之近 而過數十年之久 尙未得一寓目焉 則天下之人之欲觀而不得者 幾何人哉 其未得觀者 特閑忙遠邇之勢不同而然歟 抑有冥數存焉 俗物不得踐仙境歟 且又未知既觀者之所得 其皆同乎 其有不同者乎 師之所得 其又與衆人者同而已乎 倘後日之予或得一登覽焉 則予之所得者 又不知其將何如也 但恨予今之欲觀而未得也 故因觀是卷而益有感焉 懶菴世族也 棄綺紈蒙藍縷 其貌清 其行潔 予將以爲方外之友也

**河崙送僧詩跋** 楓岳固奇秀可愛 衲衣者棲息其間 石磴<sup>25)</sup>千仞人跡罕到 心與境靜而往往有得其道者 然其稱金剛山則<sup>26)</sup>藏經之說耳 藏經有說金剛山者 若曰 在東海中八萬由旬 一萬二千曇無竭 常住其中 則非楓岳之謂矣 釋伽生西方 成等正覺 及涅槃與中國之成周 并時矣 自周而上 盤古氏以來至于夏商 聖賢之衆 教化之美 可稱道者非一二 禹會塗山 執玉帛者萬國 武王伐商 不期而會者八百國 及其<sup>27)</sup>克商 封箕子于朝鮮 朝鮮則在東海<sup>28)</sup>上 國土之多 事物之繁 所可稱道者 亦非一二 釋伽所說多至萬軸 何無一語及於中國之事 而獨於東海之中<sup>29)</sup>金剛山<sup>30)</sup>里數 曇無竭之名數 若是其詳歟 其他如<sup>31)</sup>過去未來天堂地獄之說 亦皆甚詳甚悉 而於現在之說都<sup>32)</sup>爲闕畧 何其人所未知者 說之詳 而人所共知者 說之無所及歟 蓋皆設爲假辭 使人知所畏慕 而長其向善之念耳 然則楓岳之見稱爲金剛山者 假中之假耳<sup>33)</sup> 今上人之去也 愛其楓岳之奇秀歟 慕其金剛之假說歟 假之說一出 而舉世之人 奔走不已 予之欲辨者久矣 今因上人之請詩 既題其懷舊愛山之意 而繼之以此說 上人其<sup>34)</sup>察之 若曰 諸相非相真假皆<sup>35)</sup>空 則非予之所敢辨也已

**李穀東遊記** 至正九年己丑之秋 將遊金剛山 十四日發松都 二十一日踰天磨嶺 宿山下長楊縣 去山

23) 양촌집에는 圖가 屠로 표기되었음.

24) 양촌집에는 丘자 앞에 小자가 더 있음.

25) 동문선에는 磴는 嶺으로 표기되었음.

26) 동문선에는 藏자 앞에 假자가 더 있음.(2차본에는 假가 있음)

27) 동문선에는 其가 既로 표기되었음.

28) 동문선에는 上자 앞에 之자가 더 있음.

29) 동문선에는 中字가 없음.

30) 동문선에는 山 다음에 之자가 있음.

31) 동문선에는 如자가 없음.

32) 동문선에는 都자가 없음.

33) 동문선에는 耳가 爾로 기재되었음.

34) 동문선에는 其가 眞으로 기재되었음.

35) 동문선에는 皆가 淸으로 기재되었음.

三十餘里 蓐食登山 霧雲<sup>36)</sup>晦冥 縣人言 遊楓嶽者 以雲霧 故不見而還 比比有之 同遊 皆有憂色 默有禱焉 距山五里許 陰雲稍薄 日光穿漏 及等拜帖 天朗氣清 山明如刮 所謂一萬二千峯 歷歷可數也 凡入此山 必由此帖 登帖則見山 見山則不覺稽顙 故曰拜帖 帖舊無屋 累石爲臺以備喘息 至正丁亥 今資正院使姜公金剛奉天子之命 來鑄大鍾 閣而懸之于帖之上 傍廬桑門 以主撞擊 屹然金碧光射雪山 亦山門一壯觀也 未午 到表訓寺 小憩 有一沙彌 導以登山 沙彌言 東有普德觀音窟 人之隨喜 必先於此 然深且阻 西北有正陽庵 是我太祖所創 而安法起菩薩尊相之所 雖陟高而稍近可上 登是庵 則楓嶽諸峯 一覽而盡 余謂觀音菩薩 何所不住 余所以來者 蓋欲觀此山之形勝耳 盍先往乎 於是攀緣而登 果如所言 甚愜來意 欲往普德 則日已向晚 且不可留山中 遂由新林三佛諸庵 沿溪而下 暮抵長安寺宿 翌朝出山 自鐵原至山三百里 則距京實五百餘里也 然重江複嶺 幽深險絕 出入是山 其亦艱哉 嘗聞此山 名著佛經 而聞于天下 雖絕遠如乾竺之人 時有來觀者 大抵所見不如所聞 東人遊西蜀峨眉 南越補陀者 有之 皆言不如所聞 余雖不見峨眉補陀 所見此山 實踰所聞 雖畫師之巧 詩人之能 不可得其形容之髣髴也

**成倪東行記**<sup>37)</sup> 辛丑年 耆之警叔以丞旨得罪 俱罷職 將逝關東 白衣短襖 各率一僮而行 武官悔翁隨之 至抱川前溪 夕飯 有十<sup>38)</sup>少年 出自村舍 踞坐警叔之傍 曰 君等無乃永安道司直乎 吾欲買牛 警叔答云 無牛 左右皆笑 至金化縣 縣監來訪于前路 欲邀入縣 警叔曰 今日已晚 此去金城尚遠 四無人家 當從主人之言 耆之怒曰 始以足下爲信實 何料事錯誤如是 色勃而出 行十里餘 天欲暝 悔翁曰 永安往來人 皆露宿於路 吾雖不才 以弓馬爲業 何畏寇盜 欲止宿路上 警叔曰 永安之人 羣聚作隊 故宜宿路上 然多逢盜失物 足下雖持勇武 豈以一身當衆乎 西谷亂松間 有細經 或云人家或云墳墓 警叔曰 谷中幽阻 猶勝大道之傍 有家則借寓 無家則斫木爲柵 何害 遂尋徑而入 有小店 有女抱兒當門 曰 家無主翁 只有主婦 客不可入 俱坐前圃 夕飯 山氣已昏 不辨色 俄有一人騎馬而來 有狗隨之 穉子呼曰 主翁來矣 女迎謂曰 有客在外 疑是寇盜 翁曰 何許人 夜深而至 必是荒唐 遂下馬嘔吐 四顧曰 行有熊虎皮 必士族也 座中皆側帽無語 翁睨警叔帽 熟視之 忽退縮曰 此成令公也 又脫耆之帽 視之曰 此蔡令公也 兩令公何以至此 詳問京中之事 始知其故 遂邀入當<sup>39)</sup>張屏說席 乃曰 吾家甚貧 惟有粟濁膠 招赤脚澆酒貯瓦盆 又呼二女出拜 諸輩皆致敬 翁曰 吾之正妻無息 此皆取婢所生 置于二人側 各以次行酒 令耆之奴 吹笛 醉半酣 耆之曰 欲執貴女手 未知主人意 翁曰 女雖俚惡 所以侍側者 欲助令公歡耳 何爲出此言 耆之就執其手 戲弄百端 屋低扛<sup>40)</sup>頭 不得起 皆坐舞以達曙 翁姓秦 時爲吏曹錄事 受由來鄉者也 至昌道驛 悔翁有病 留數日 羣馬斲草 且多有矣 驛卒持籌來掃 曰 何污我監司所坐之廳 其色甚慍 警叔徐解之曰 勿怒 我三人中 若一人爲察訪 則當給汝暇 卒曰 豈有白衣細條人而作察訪者

36) 동문선에는 霧雲이 雲霧로 기재되었음.

37) 成倪東行記 : 와유록(臥遊錄)에 실려 있다. 와유록은 英祖때의 康候倅이라는 사람이 역대 문인들의 기행문을 모아 편찬한 책.

38) 와유록(臥遊錄)에는 十이 一로 기재되었음.

39) 와유록(臥遊錄)에는 當이 堂으로 기재되었음.

40) 와유록(臥遊錄)에는 扛가 打로 기재되었음.

乎 若然則 永安道載大口往來者 皆作察訪矣 人皆絕倒 行過新安驛 路逢一官人 馳駟而來 皆下馬隱伏草間 官人問 是何人 彷徨而去 又見一女 紫衣白裳 馳駟而從之 磬叔曰 此真丈夫行也 余嘗歷鑿坡踐銀臺 多醉於粉黛絃歌之席 今日落拓如此 以我輩彼視<sup>41)</sup> 正如天上郎也 耆之曰 子曾奉使關西 載雙妓而行 彼一時此一時 何羨彼乎 一行大噓 至和川縣 縣是淮陽屬邑也 晦翁口苦 欲食豆粥 磬叔呼縣吏典衫求粥 吏云 吏家雖貧 豈有以粥換衫之理乎 日夕 呈豆粥一鉢 清蜜一盃 耆之取而盡食之 吏又呈一鉢 磬叔取而食之 晦翁只飲餘瀝 行踰楸嶺 至中臺院 適值風雨 寒氣凜冽 如秋先時發京時 磬叔不持襦衣 至是 不堪其苦 亭中有一卒 持濁醪來勸 人皆惡其陋而不飲 磬叔倒一椀曰 著袂<sup>42)</sup> 衣人 於風雨中飲此亦不妨也 留通川數日 與郡守安國珍遊翫 南至高城郡 時洪子深爲郡守 遊三日浦 復遊東海瀝 烽火峯 奇景無雙 子深名其峯曰 承宣臺 以所遊兩人 曾爲承旨故也 捕海魚 劇飲大醉 郡人調五味子漿貯諸壺 磬叔從傍偷飲 晦翁見之 挈壺而走 磬叔持杖而追之 晦翁唾涎壺中 人不得飲 耆之怒 遂倒壺而瀉之地 一壺之漿盡罄 至洛山寺 寺僧曰 聞行次將到廢寺 適有路人杆城來者 問曰 承旨輩何處來乎 答曰 不見承旨 但見馬後繫囊衣客二三人來 必是江陵正兵也 今見若等皆繫囊衣 必路人誤見也 相與大笑 行至襄陽 遂還京 翌年壬寅 晦翁拜淮陽府使 三年癸卯 磬叔拜江原監司

**南孝溫記**<sup>43)</sup> 白頭山 起自女眞之界 南延於朝鮮國海邊數千里 其山之最大者 在永安道曰五道山 在江原道曰金剛山<sup>44)</sup> 慶尙道曰智異山 而泉石之最秀且奇者 金剛爲冠 山名有六 一曰皆骨 一曰楓岳 一曰涅槃者 方言也 一曰枳怛 一曰金剛者 出華嚴經 一曰衆香城者 出摩訶般若經 新羅法興王以後所稱也 愚謹按佛者 本西戎太子 其國距咸陽九千餘里 限之以流沙黑水之遠 龍堆葱嶺之險 與中國不通 安知越中國而東國 乃有此山哉 非特不知有此山 亦不知有朝鮮國者 以史考之 當<sup>45)</sup> 周昭王之世 我邦箕子朝鮮之中葉 佛實生於西方舍衛國 其佛說千函萬軸中 說無限世界 而曾無一語稱朝鮮國者 則其不知此國 此山明矣 豈非佛說法時 誇大其事 以爲海中有金剛枳怛衆香諸山 而有億萬曇無竭 率其眷屬 以駭愚俗 如莊周鯤鵬天池之說 姑射貝茨之論<sup>46)</sup> 寓言於冥冥之中 驚俗於高大之境 而然者乎 此不過震動黔黎劫誘無識者 而豈真有金剛枳怛如是其怪者乎 佛之寓語如是 而羅僧學佛者 亦妄有高大其國 以楓岳指爲金剛 而追作曇無竭之像 以實妄語乎 且佛氏之海中者 安知指東海乎 東西南北 莫非海也 豈獨東國<sup>47)</sup> 爲海中而以楓岳定爲金剛者乎 且我邦 於中國 雖云海外而西北 陸連遼東 其間只隔鴨綠一江 鴨綠江固非海矣 其指我邦爲海中者 謬甚矣 然金剛之稱 歷世既久 難可猝變 余亦指爲金剛山也 蓋其爲山 跨天南北而峯嶺 壓後土之洪濛 大峯三十有六 小峯一萬有三千 一枝南延於二百餘里 山形竦峭 畧如金剛本岳者 曰雪岳 其南 有所率嶺 岳東一枝 又成一小岳曰天寶山 天將雨雪 山自泣 故曰<sup>48)</sup> 或曰泣山 泣山

41) 와유록(臥遊錄)에는 彼視가 視彼로 기재되었음.

42) 와유록(臥遊錄)에는 袂가 袂로 기재되었음.

43) 동문선에는 原題를 金剛山記로 표기했음.

44) 산 다음에 在자 누락.

45) 동문선에는 當이 田으로 기재되었음.

46) 동문선에는 論이 諭로 기재되었음.

47) 동문선에는 國이 海로 기재되었음.

48) 동문선에는 故 다음의 日자가 없음.

又蔓廻於襄陽官後 走於海濱 五峯特起 曰洛山 金剛一枝 又北延於一百餘里 有一嶺 名曰楸池 楸池之山 又於通川官後 周遭殘山 如線之不絕 北轉而入海中 曰叢石亭 山之東 曰通川高城杆城郡 西曰金城縣 淮陽府 列置山下者 凡一府三郡一縣 太歲乙巳之四月望日 余發長安 宿普濟院 丁卯行九十里 宿筮岩 戊辰 過逍遙山 涉大灘 行六十里 宿連川居仁家 己巳 過寶蓋山 又過鐵原古東州野南頭 行一百餘里 宿金化甲士鄭時成家 庚午 過金化縣 行六十里 宿金城鄉校 辛未 過昌道驛 涉菩提津 行七十八里 宿<sup>49)</sup>安驛 壬申 滯雨 宿新安後洞百姓沈達中家 癸酉 度牛犢峴 過花川縣 涉菩提津上流 赴楸池洞 循溪而上 天氣甚寒 山木嫌風而亞 脆葉纔出 棠梨開滿 杜鵑未衰 覺天氣寒於漢陽二三倍矣 楸池者 菩提津所從出者 津到金剛山外兜率 與金城津合 又歷盡山麓 而與萬瀑川合 又至春川 與瓶項津<sup>50)</sup>合爲昭陽江 古有樵夫 遇到其處 再尋之則不得矣 山下人 相傳爲仙鏡云 嶺上有楸池院 過院則東邊天色甚碧 雲山曰 此非天 乃海水也 余刮目更察 然後辨其爲天與水也 其水 距岸漸遠而漸高 遙與天相接 平生觀水 盡爲兒戲矣 自嶺而東下也 天氣漸溫 躑躅方開 木葉成陰 始覺夏氣 往往斫木補道 所謂棧道者也 時時於馬上 摘山杏以啖之 自嶺行二十里 有中臺院 又行五里 於川邊攤飯 始履平地 又行十五里 抵通川郡 是日 山行摠九十里 地行十五里 見郡守子子達 子達館予於衙別室 子達尊公 遇予甚款 甲戌 辭子達 行十五里 抵叢石亭 余至其下 果有石山入海曲 逶迤如蛇形 山之入海極頭 有四仙亭 未及亭三四十步 北越一路 則有四石 起自海中 截然如束<sup>51)</sup>柱石然 所以得名叢石者此也 海西邊岸 盡爲叢石 形亘里餘 叢石之傍 有一平石 亦在水中 而小石雜積連陸 余與雲山 赤足下岸 坐平石上 令奴採石決明小螺紅蛤海藿等物 與雲山掬水相戲 舉眼眺瞻 則乾端坤倪 軒豁無涯 如瑠璃明鏡相照 韋偃郭熙劾<sup>52)</sup>然 恍然疑是夢中 久乃可明 余眷顧不肯出 雲山曰 日已晏矣 余始上岸 四仙亭 亭有孫公舜孝懸板詩 又多有僧人釋子名號 余坐其中 俯視滄溟 四叢石尤奇 所見 畧與下平石同 而眼界則尤闊矣 亭南有碑 傾側字沒 不知何時所立 亭東約四五<sup>53)</sup>許 有一島在海中 宛然若相對<sup>54)</sup> 亭岩下 有二舟 往來釣魚 岩南有魚店 漁人曬網其間 水中雜鳥 飛鳴左右 或體白體黑 或嘴長嘴短 或嘴紅嘴青 或尾長尾短 或翰黑翰青 不可以數 余題四言四章於亭柱 居無何 風浪起 余下來 循海邊白沙而行 沙虛 馬蹄易沒 惟水邊浪痕 堅不沒蹄 然海濤時 或衝岸 至於馬韉 馬皆驚怖出岸 令奴引馬鞍<sup>55)</sup>行 風景尤奇 往往沙嘴成山 海惡時 流波所聚也 又有海水 於沙邊 或滯而不泄者 或滯而入海者 又有小白石 雜成海岸者 又有衆石巉岩 立海濱如錐者 如鞭者 如人者 如獸者 末大而根銳者 根大而末銳者 沙石之邊 海棠相屬不絕 或花或蕊 或紅或白 或開而單葉者 或開而千葉者 余於中道攤飯 行六十里 過童子院 宿登道驛 夜大風 拔屋拔木 乙亥 發登道 過萬安驛 所經陂澤甚多 海邊所見如前日 至瓮遷 積石成岸 畧如叢石之百一 歷盡遷上 有石小陂 如麻蒼玉 有川 自西<sup>56)</sup>入海<sup>57)</sup> 周於岩下 洞如明鏡 照<sup>58)</sup>令奴入采藿烹羹 采石決明鹽魚<sup>59)</sup>以配午飯

49) 宿 다음에 新자 결락.

50) 東문선에는 津 다음에 下流가 더 기재되었음.

51) 東문선에는 束자 없음.

52) 東문선에는 投가 技로 기재되어 있음.

53) 十 다음에 里자 결락.

54) 東문선에는 照가 然으로 기재되어 있음.

55) 東문선에는 鞍이 鞵으로 기재되어 있음.

56) 東문선에는 西 다음에 而가 더 있음.



過長箭<sup>60)</sup>海邊 抵高城溫井 井乃金剛山北洞也 是日 行六十里 至此始聞杜鵑聲 丙子 以風留溫井 丁丑 入金剛山 行五六里 越一峴而南入新溪寺之墟 峴東曰觀音峯 北曰彌勒峯 彌勒峯之西 有一峯 比彌勒峯而加秀 不知其名 又其西 有一峯 遠在雲表 毘盧峯之北枝也 新溪寺 卽新羅九王所創也 有僧智了改創鳩村矣 寺前有指空百川洞 其南有大峯曰普門峯也 峯前有世尊百川洞 東有香爐峯 峯東有七大峯相屬成一大山 比於觀音彌勒峯 不知其幾十倍 其一 毘盧峯之一枝 其二 元寂峯之一枝 其三上平者 鴈門峯之一枝 其四 繼祖峯之一枝 其五 上不思議 其六 中不思議 其七 下不思議 不思議者 菴名也 新羅僧律師所創也 七峯之下 有大明 大平 吉祥 兜率等菴 在世尊川傍 余步指空川 越普門菴 山行五六里 縣竹成徑 及到菴下則社主祖恩 乃雲山故人 遇我頗有恩意 坐菴上 東北望海 東南見高城浦 菴前有懶翁勤禪師自照塔 坐定 祖恩饋生梨栢子<sup>61)</sup> 進飯 烹木耳石耳爲饋 山蔬極備 時杜鵑午啼 可卜山深矣 飯後 辭祖恩 山行約五六里 涉世尊百川水 又行一云<sup>62)</sup>里 左視兜率菴而東 又行五六里 涉一大川 循川東偏而上 行五六里 過鉢淵 又行半里 至鉢淵菴 僧傳云 新羅時 有僧律師入此山 鉢淵龍王獻可居之地 於是創社曰鉢淵菴云 庵後有一峯 在普門 望見七峯之末峯也 菴上少許 有瀑布 橫垂數十丈 左右皆白石 滑如磨玉 可坐可臥 余解裝掬水漱口 飲蜜水 鉢淵故事 釋子遊戲者 乃於瀑布上 折薪而坐其上 故<sup>63)</sup>於水上順流而下 巧者順下 拙者倒下 倒下則頭目沒水 久乃還出 傍人莫不酸笑 然其石滑澤 雖倒體不損傷 故人不厭爲戲 余令雲山先試之 繼而從之 雲山八發而八中 余八發而六中 及出岩上 拍掌大笑 乃枕書臥石成小睡 社主竺明來 引余入社 使見社後碑石 乃律師藏骨之碑 高麗僧瑩岑所撰 時承安五年己未五月也 碑側有枯松二株 自律師碑立 五百餘年 三枯三榮 而今復枯矣 覽畢 還下菴 明 饋飯 飯後又到瀑布 夜深天寒 始入來 戊寅 發鉢淵 涉瀑布下流 陟少人嶺 嶺路險惡而峻 步步仰上 得名小人 信不虛也 余十步九歇 方陟初嶺 楡店山在左 不思議峯在右 東海在後 歡喜帖在前 小人嶺凡八 漸前而漸高 至於第七嶺 則與三<sup>64)</sup>思議峯齊 諸山盡在目下 通川高城杆城三郡 列置山底 眺瞻溟海 與天爲際 陟第八峯則不思議峯 風斯在下矣 自此而西 轉從山陰 行路甚絕峻 側栢橫路 冬青雜生 積雪滿谷 松蘿著樹 余踞虎豹登虬龍 攀枝而行 勞甚 取雪和蜜而飲 渴肺頓醫 已而復渴 逶迤匍匐 得登歡喜帖 高於少人第八峯 又加一二等 帖東 土峰一 帖西 石峯三 越歡喜而南下也 躑躅成林 天寒 蕊而不花矣 至一小溪 洗手頰面 又越一小峴 抵兜率菴 庵一名栢田 自鉢淵至此三十餘里 入庵坐 良久還出 上道行一里許 入寂滅庵 有一僧袈裟入定矣 庵後土山 一曰寂滅峯 庵前巷東石山 一曰成佛峯 過庵 又轉而西 北行直下 一洞有二川交流 水石明爽 乃十二瀑布源流也 涉川而上 有開心庵 入庵則有一僧衣衲而已 又登開心前臺 望見諸峯 前有寂滅一峯 後有開心 後二峯 左有白石 一峯 二十有五頭 其下有雲栖窟 右則洞口也 還入庵攤飯 見京來居士宋生者 其語甚詭 雲山曰 今者天日尙早 不可止宿此庵 祇可復行 余從其計 越開心後帖 帖

57) 동문선에는 海가 없음.

58) 동문선에는 照자가 없음.

59) 동문선에는 魚가 魚로 기재되었음.

60) 동문선에는 箭이 井으로 기재되었음.

61) 동문선에는 子 다음에 訖자가 더 있음.

62) 云은 二의 오기임.

63) 동문선에는 故가 放으로 기재되었음.

64) 思자 앞에 不자가 누락.

高於歡喜帖又加一二等 自此 石木皆白 左歷 二峭峯並立 右歷<sup>65)</sup> 石峯如錐 峯下有繼祖窟 南邊有二峯 松栢蔥鬱 陟二峯之交 高於開心後帖又加一二等 從帖而南下也 側栢塞路 杜鵑間<sup>66)</sup>開 馨香擁鼻 洞乃大藏洞也 川石明快 所歷無此比洞 入<sup>67)</sup>幽壟深邃 窮川源則三四日方到毘盧峯云 姑以眼所及記之 則川之北石峯五 南石峯二 其一則白石疊成 如積書冊然 胡僧指空指此曰 此石內有大藏經 洞因此得名 解裝坐玩良久 欲爲暴宿岩石之計 雲山曰 霧氣襲人 可畏 今日雖暮 猶可至元寂菴 予從之 循大藏峰而西 五石峯在右 九土峯在左 而洞水南注 沿流而下 挾右山腰 陟一大帖 名<sup>68)</sup>雁門帖 雁門 峯之南枝也 帖高於大藏後帖又加一二等 下峴而西 循澗而行 左有山 皆松栢 不辨其峯 右有五大峯 皆內山之南枝也 川南土山之西 有三峭峯 見其頭 其一觀音峯 峯下有石如佛形 故得名然也 其下元寂川 與雁門川相合 清曠 略與大藏水等 坐玩須臾 泝流北上 所踏皆溪邊白石 左右山數十餘頭 圍如雪屏 已而至元寂 則庵後有大峯 加於衆峯不知幾百倍 所謂元寂峯 峯南有峯 比元寂峯甚卑 而此諸峯亦有徑庭 所謂元寂香爐峯也 菴東南 望見一土峯 高如元寂峯而其上凹 所謂雁門峯也 僧云 獅子育兒其上 自栢田至此 又三十里 菴有僧戒能 稍解文字 己卯 發元寂 從古道下至雁門 水交流之石上 洗手漱口 循流而下 過文殊菴 至妙吉祥菴 菴在溪邊 水石甚曠 自此躑躅始開矣 川南有四峯 川北有石壁削立者一 余坐川石上漱齒 入庵題名 庵有老僧道逢者 龍門邪僧處安 檜岩邪僧策<sup>69)</sup> 皆禮而師之 以此名重諸山 得貨最多 見我禮甚踞 余不言而出 循溪而西 有寺基 基上有石佛 刻在石壁間 寺基下 有大石 上平臨在川上 余坐其上小歇 寺基以北 有峯八 以南 觀音峯以下有峯五 北八峯之後 有二大峯 露其頭 其一元寂峯西面 其一月出峯南面 其下有佛知庵 去賓窟 余過二庵 至摩訶衍前臺 有曇無竭石像 臺乃此山之正中 而曇無竭乃山之主佛 僧俗過此者 莫不攢手拜過 雲山以杖叩其額 入寺中 寺有老釋懶出 出與余語 示摩訶衍事蹟 時有鳴鳩馴擾庭下 可卜山人無幾矣 庭中有草 其形如韭 其花少紫 融曰 昔指空入此山曰 此山土石皆佛 獨此空地 立此而禮 山頂之石觀音 其所立地 生此草 至今百餘年不衰 山人呼爲指空草 指空者 南天竺國術士 麗季來入 以其術廣布佛法云 余請萬景臺路於融 融頗惡之 毘盧頂上不可踏 余辭融 至萬灰菴 令奴人炊飯裹之 上萬景臺 萬灰僧亦惡而止之曰 無路不可去 雲山亦不欲 余强行 越一山頂 下一洞 又上一頂 攀枝以下 積葉沒膝 朽木交橫 東西皆迷 一鳥不鳴 但瀑布數丈 飛鳴於林表而已 雲山緣石而登 則瀑布之上 又有瀑布如前 雲山 身竦艱難得下曰 山路已失 不可臆度 樹木之下 以求無人之境 不如還去 余從其言 還出故道而來 至萬灰 攤飯 還過摩訶衍 又過妙逢獅子二庵 至獅子項 其右有鐵鎖垂下 以爲人攀上之資 閱漬楡帖記云 胡宗旦入此山欲厭之 有獅子當項拒之 宗旦不得入 雲山指山頂一石曰 此獅子形也 余詳視之 頗不類獅子 乃頑然一圓石也 川水至此則尤加奇麗 十餘里一白石不斷 處處瀑布 其下深潭 潭下亦有瀑布 故洞名曰萬瀑洞 所以記瀑之非一也 余循西邊而下 自獅子項下西邊 有峯四 其一潤筆峯 其一毘盧峯之香爐峯 其一香爐次峯 其一金剛臺 東邊有峯三 皆無名 歷盡三峯而有普德窟 窟前川邊有白大石 平可坐數百人 上下瀑布 瀑下皆淵 坐石仰見 庵子甚奇 中使鄭同之來觀

65) 동문선에는 歷 다음에 一자가 더 있음.  
66) 동문선에는 間이 間으로 기재되었음.  
67) 동문선에는 入이 又로 기재되었음.  
68) 名 다음에 曰자 누락.  
69) 동문선에는 下이 下로 기재되었음.

此山也 有一頭目 誓天曰 此眞佛境 願死於此 作朝鮮人 長見佛世界 乃投水而死 今之上淵是也 余題名 岩側 登窟則積石爲雲梯 高可數百丈 沒其階則有庵掛於壁間 以二銅柱約數丈者撐之 柱上構一室 作一 鐵鎖 一端着石<sup>70)</sup>柱 一端着石<sup>71)</sup>爲一鐵鎖 圍其室而着兩端于石 置觀音塑像 于<sup>72)</sup>其上又作一寺<sup>73)</sup> 爲僧所住 又其傍爲一室 爲庖廚 僧舍之西 觀音窟之上 築一臺曰 普德臺 其曰普德者 觀音化身名也 余先入僧舍 則乃故人東峯清寒子壁記 虛舟持正丹青畫手 俄而自社下窟 有鐵鎖二 余攀下 樓板 聲 咿 軋 可懼 所謂觀音前願狀頗多 予出 歷觀臺上 還入僧舍 飯訖下來 復循川流而下 白石滑澤 赤足而行 亦不生繭 已而前至手巾岩 東峯記云 觀音化爲美女 洗手巾于此岩 爲僧懷靜所逐 入岩下云 岩石橫斜 或成深淵 或成瀑布 岩邊可坐萬人 見之心神舒暢 余坐臥弄水 玩其奇好 不得云<sup>74)</sup> 雲山 促行下表訓寺 西自金剛臺以下所歷十一峯 東自普德窟以下所歷七峯 是日山行摠三十里 住持智熙者 雲山故人 待余 甚厚 燃燈饋茶飯 寺有至元四年戊寅二月碑 乃大元帝所立 奉命臣梁載撰 高麗右政丞權漢功書 記其皇 帝 飯表訓僧 作萬人結緣也 碑陰 載太皇太后 出銀布若干 英宗皇帝若干 皇后若干 觀者不花太子 及二 娘子若干 完澤禿潘王等大小臣僚若干 此卽其舍施也 是夜 館余於小寢 親之也 庚辰 智熙 饋朝飯 極辨 山家<sup>75)</sup>之味 饋予奴從亦厚 臨別 以扇一鞋一贈余 又贈雲山如之 余從川邊行五里許 東南入一山 樹底 行 仰不見天 所歷峰巒不可計 又行五六里許 有故城 疑敵人<sup>76)</sup>避亂時所築 歷城基上一高山頂 東偏有 二庵 曰大松蘿小松蘿 自此余足生繭 行甚難澁 至大松蘿 臥歇成睡 睡覺 請寺僧性湖爲山行鄉導 登望 高臺 從岩後東邊山上 攀側柏枝掛木枝 登一山頂 又直下山腰之半 復轉而北上 仰見白石削立 不知幾 千丈 若垂若墜 往往鐵鎖垂下 手引而登 出僧床鷹岩兩峯之間 僧床之名 以峯下有石如僧床也 鷹岩之 名 以峯上有石如鷹形也 鷹岩北上絕壁 或攀木枝 或攀石角 摠計岩上 行約十餘里許 陟臺上 四通五達 僧床鷹岩二峯 却在山底 前日萬瀑洞所歷諸峯 如丘垤不可辨 但見眞見性峯 當北面 其峯後毘盧峯 勢 若撐天 比諸峯不知幾百倍 乃知平地之仰見者 乃其枝葉耳 非上峯也 峯西 有萬景臺白雲臺衆香城 其 次有摩訶衍 後峰相屬於毘盧峯 如成一岳 東北有雁門峯 次於毘盧峯 雁門後 有大藏上開心諸峯 只見 峭頭如筆鋒然 諸峭峯之南 有二峯 卑於諸峯二三等 名曰十王峯 峯後有十王百川洞 山<sup>77)</sup>傍有寧原庵 雲山 嘗遊於此云 又十王水 下與萬瀑洞合流 爲長安寺前川 十王峯後 百川洞 東有一土峯 上平而差高 於十王峯 曰天燈峯 其南有峭峯 高於天燈一二等 曰彌勒峯 天燈彌勒之間 有二峯露其頭 曰觀音峯地 藏峯 彌勒峯 南有土峯 卑於彌勒峯一二等 曰達摩峯 達摩峯西 亦有一土山 卑甚不知其名 山之南 卽金 藏銀藏面也 長安寺西北 有新林寺 新林寺西北 有正陽寺 正陽寺西北 有開心臺 臺西有開心庵 其山 通趾頂 樹木蔥蔥 蔓回於一面 然其峯甚卑 非諸峯比也 開心臺北 有土山甚高 與彌勒峯東西相對 名曰 西水精峯 峯南有熊虎庵 峯後有水精庵 卽毘盧北面水所注之洞也 開心臺之後 西水精之南 有一土山

70) 동문선에는 石字 없음.

71) 동문선에는 石 다음에 又자가 더 있음.

72) 동문선에는 又자 없음.

73) 동문선에는 寺가 社로 기재되었음.

74) 동문선에는 云이 去로 기재되었음.

75) 동문선에는 家자가 없음.

76) 동문선에는 敵人이 倭賊으로 기재되었음.

77) 동문선에는 山이 川으로 기재되었음.

差高於開心後山 名曰髮嶺 僧云 高麗太祖 將兵過此 上此嶺 望見毘盧峯 無數向禮 斷髮掛枝 以示欲入沙門之意 故名其嶺曰髮嶺云 余坐臺石上 問峯名畢 回瞻四顧 則神氣怡然 浩浩乎覺其身之高矣 移時欲下來 安邊僧四人繼上<sup>78)</sup> 床石 心神竦然可懼 還下來至於松蘿 見壁上 有故人大猷名字 及絕句一首 是日 山行摠二十五六里 後四月辛巳 發松蘿經故城基 南下一洞 左歷二峯 右歷四峯 至安養岩 庵後有羅漢殿 開明可坐 余坐其上<sup>79)</sup> 書日課 庵前有深淵 名曰鬱淵 金同所陷也 金同者 麗時富人 平生佞佛 作庵鬱淵上 諸岩面皆刻佛像 供佛齋僧 米馱連屬皆京 指空 入此山 以同爲外道 同不服 指空作誓曰 汝是我非則今日我蒙天禍 我是汝非則今日汝受天禍 同曰然 空 入宿摩訶衍 夜 雷雨果作 金同寺爲水石所擊 同與寺佛寺鍾寺僧等同時陷入盍淵云 盍淵上里許 有金同寺基 過安養 東轉山腰也 躑躅絲竹 青紅滿徑 赴彌陀庵 庵後有七峰列立 庵前有水 乃盍淵下流也 請於主僧解逢 飲茶一碗 食後 左歷明水地藏觀音三庵 右歷養心靈碎二庵 十王百川水 於此與萬瀑洞合流 過此則川石青黑色 自彌陀行十餘里 抵長安寺 寺乃新羅法興王所創 元朝順帝與奇皇后重創 外門有天王二軀 最內有法堂 坐有大佛三軀 中佛二軀 佛前有金額曰 皇帝萬萬世 堂之四面 有小佛一萬五千軀 皆元帝所作 其東則<sup>80)</sup>有無盡燈 燈內四面皆銅鏡 中置一燭 傍立衆僧形 乃燃燭則衆僧皆如執燭然 亦元帝所作 五王佛之上 又有五中佛 福城正所作也 堂之西室 有達摩眞 東北隅 有羅漢殿堂 坐有金佛五軀 左右 有土羅漢十六軀 羅漢之傍 各有侍奉僧二軀 技極精巧 羅漢殿之南 有一室 室內有大藏經匣 刻木成三層 屋中有鐵臼 置鐵柱其上 上屬屋樑 置匣其中 執屋一隅而搖之 則三層自回可玩 亦元帝所作 觀畢 住持祖澄 饋茶飯 飯後 冒小雨 循故川邊而上 過盍淵普賢庵 至新林寺 少歇 自長安所歷諸峯 並其朝日所經七峯 十王洞口 望見諸峯<sup>81)</sup> 計之則川東有峯二十有九 川西有峯十有八 自此以上則載在前錄 自新林 上天親 自天親上正陽 則拜帖在右 僧云 高麗太祖入山時 五萬曇無竭見身此帖 太祖無數呈拜 因名爲拜帖 自正陽 又冒雨西上 樹林底約十里許 登普賢嶺 又西上三四里許 至開心庵 則衣濕盡而大雨作矣 此日 山行摠四十里 壬午 雨晴 登開心臺 望見諸峯 則與望高臺大同而小異 毘盧峯衆香城 在東禪庵後峯 跨於西北 卽毘盧峯之西枝也 摩訶衍後峯 在永郎峴西 月出峯 在毘盧東南 日出峯 在月出峯南 元寂峯在日出峯南 在望高臺 不得見者也 元寂香爐峯 在元寂峯南 鴈門峯又在其南 鴈門之北 有一二峯 遙見 自普門而西望者也 眞見性峯又在鴈門之南 望高臺又在其南 十王峯露頭於望高臺之上 天燈觀音地藏彌勒達摩諸峯 列其東南 此其略也 臺南有安心臺 臺側有開心太子石像 僧曰 此新羅國太子也 太子 與安心太子養心太子頓臺夫人 到此修道 皆法興王子也 今有四庵 仍其舊號 未詳是否 食後從開心西下妙德菴 入見克禪菴 後有緩項者 指空昔日入山時路也 過天德庵前 菴有水原府士族寡婦 設都山齋 僧累五百人 列坐山腰 喧聲動於洞中 寡婦於衆僧中 露面作結緣 又過元通庵 庵之左右有二川 於菴前合流 亦佳境 過此上元通後嶺 永郎峴 前所歷諸峯也 又越潤筆庵嶺 過潤筆庵 又越獅子嶺而東 則卽峴<sup>82)</sup>日所見獅子菴也 自此所見峯巒 亦載前錄 山川無異 白石如前 但川兩傍躑躅花 去夜雨 盡開 纒纒相屬 或成一田 可玩也

78) 동문선에는 上 다음에 與四僧偕下 四僧歸上雲帖 余上僧이 더 있음.

79) 동문선에는 上 다음에 作자가 더 있음.

80) 동문선에는 則이 側으로 기재되었음.

81) 동문선에는 峯 다음에 正在禪峯前 永郎峴在 禪庵峯後 西水精峯이 더 있음.

82) 동문선에는 峴이 曩으로 기재되었음.

余從故道 泝流而上 未及鴈門帖 東南入一洞 攤飯 越水帖而東下 左視川流 右挾南山 行樹陰中 左歷峯七 右歷峯四 而北涉川水 陟一高山 下至成佛庵 坐庵上 望見東海 雨後益明 非前日比 有客僧竹熙者 爲余炊飯 飯後與竹熙性通等 歸見佛頂菴 菴於去年 災於火矣 登佛頂臺 臺中有穴 連山下深潭 有風出其中 僧云 昔有龍女出此穴 奉茶於佛頂祖師 其語甚彪 臺下 有青鶴 年年育兒其中云 余坐臺上 望見東有海水 西有鴈門 北有上開心寂滅栢田等寺 其下白岩成一壁 有瀑布垂下十一層 半入林表 余所望見者 六層而已 黃昏 還投成佛庵 是日 山行六十里 癸未 在成佛望見海中 自黎明 天東赤色 須臾 日輪飛上海色盡赤 日上三竿 海色澄白 余作短篇以記之 飯後 越一小峴 行十里 赴楡帖寺 九淵洞水源 出彌勒峯 至寺前 與水帖川合流 寺有水閣 跨川南北 遊鱗飛躍於前 有大水則連魚松魚 皆至水閣下 寺之外門曰解脫門 有天王二軀 次曰般若門 有天王四軀 次曰泛鍾樓 樓傍一室 有盧僖像 最內有能仁寶殿 殿內刻木作山形 有五十三佛 列立其間 殿後有一井 名曰烏啄水 始以烏啄得之也 寺有明社主者 出示默軒閔漬楡帖記 其意略曰 五十三佛 本西域舍衛國不見世尊三萬家 承文殊寺<sup>83)</sup>尼說 鑄成釋伽像 盛以金鍾 浮海任其所之 佛至月氏 其王作室置佛 其室災 佛夢於王 欲去他邦 王盛佛鍾中 又浮諸海 佛至新羅國 高城江太守盧僖 請佛所欲居 佛入金剛山 僖隨後尋之 有尼 坐石上 導其路者 地名曰狗帖 有獐於峽口 導其路者<sup>84)</sup> 地名曰獐項 至於佛之所住處 聞鍾聲歡喜者 地名曰歡喜帖 僖聞於南解王 作大伽藍 以安佛像者 名曰楡帖寺 謹按閔漬之記 有六大妄說 而無一可取者 金無浮水之理 其曰 舍衛國所鑄 鍾師<sup>85)</sup> 浮於海中 歷月氏而到新羅 一大妄也 金無自行之理 其曰 泊高城江 金佛 自入金剛山楡帖 又避湯沸<sup>86)</sup> 飛入九淵洞岩石上 二大妄也 佛本西戎之教 自後漢明帝時 始來中朝 而又數百餘年南北朝時 當新羅之中葉 流入於東土 小臣異次頓 贊成其法 載在國史 其曰 當前漢平帝之世 新羅第二南解王之朝 有此事 始創楡帖寺 三大妄也 假如閔漬之說 佛雖於漢明帝時始來中國 而東方之有佛 肇於南解實先於中朝 則何以史籍不載乎 東人無知 奉佛如父 夫以王太祖之高明 未免於俗習 尙曰 我之有國 實賴佛力 當是時 假有此事 則必誇其筆大其言而載之史矣 史猶不載而漬乃信其野人之語而記之 四大妄也 假有此事 東人之有僧有尼 必自此始之 而前此無此法 章章矣 其曰 盧僖之尋佛也 有尼導其路 未有佛法之前 安有僧尼 五大妄也 且以中朝人物之多聞博見 尙未通於西域之梵書 有與胡僧譯之而後 其文明於世 舍衛月氏國所鑄金鍾之字 盧僖又安能解之哉 況其時文籍鮮<sup>87)</sup>人不解字 而其言西域事蹟明白 則六大妄也 甚矣 漬之無稽也 有六大妄而無一語可補於名教者 則知此記 闕之 可也 而況三國之初 人無定姓 而名字不類於人 則盧僖名字 疑亦後世之所作 豈非新羅季世 有文術僧 元曉義相律師之徒 始欲誇大此山事蹟 而紹<sup>88)</sup>述者歟 不然 何其謬誤之若是乎 歷覽畢 出坐水閣 明 爲送于山<sup>89)</sup>邊 過改服臺 臺卽丙戌年 楡帖佛事時 車駕改服之所也 又過丹楓橋 於橋頭小歇 又過獐項 逢馬 從迎我者 自溫井來 乘馬越狗帖 帖路險惡 或乘馬或下馬 過尼臺石 自帖至平野 於乾川邊 攤飯 因過蹲房 投高城郡 自楡帖至此六十里

83) 동문선에는 寺가 師로 기재되었음.

84) 者자 다음에 “地名曰尼臺有狗於帖上道其路者”가 누락되었음.

85) 師는 佛의 오기임.

86) 동문선에는 沸가 佛로 기재되었음.

87) 동문선에는 人자 앞에 小자가 더 있음.

88) 동문선에는 紹가 追로 기재되었음.

89) 山은 川의 오기임.

太守趙公 與子先祖友善 見余厚遇 時適有襄陽太守柳自漢 先在坐 盤饌甚備 甲申 太守爲柳襄陽 爲三日浦之遊 余從之 三日浦者 新羅時 有花郎安詳永郎之徒 遊三日乃罷 故名焉 浦口岩壁間 有丹書六字 仙徒所書也 水方四五里 中有一石島 有長松數株 故名曰松島 東南隅 望見石如龜 故名龜岩 龜岩之後 有白岩峯 嶺於海濱 名曰雪岩 水北有夢泉寺古基 眞絕境也 余從訓導全大倫 及柳襄陽 乘舟泊松島 又棹舟至丹書岩下 果有六字 曰永郎徒南石行 其字爲石所亂擊 大倫曰 前有厭客太守 客來郡者 必欲觀丹書 故太守惡其供費 欲擊碎云 然其字畫不泯 可解讀 余因問其文義 大倫曰 永郎者 新羅四仙之一 而南石者 指此石也 行者 行于石也 世之文人 皆解如是 余惟此石 自高城視之則在北 自金剛山視之則在東北 自東海視之則在西 其稱南石 尤不可解 且六字成文 文理大疎 類兒童手 古人<sup>90)</sup>文法 應不如是 若不<sup>91)</sup>出於兒輩之好事 則是永郎之徒 有姓名南石行者 題名乎 泊舟登上 其頂 有爲彌勒佛埋香碑 高麗時所立 舟還松島 終日宴飲 盤饌甚盛 或令漁人 網魚斫膾 或聯句唱和 午後大風作 太守惶懼還舟 余還溫井 乙酉 入溫<sup>92)</sup>井浴 丙戌浴 丁亥浴 戊子浴 而出歇 己丑庚寅歇 得家書 慈堂安穩 辛卯 回程發溫井 行且采薇 過高城郡 又過萬戶渡 乘舟渡高城浦 於江邊 炊飯 嶺東民俗 每於三四五月中 擇日迎巫 極辨水陸之味 以祭山神 富者馱載 貧者負戴 陳於鬼席 笙吹鼓瑟 嬉嬉連三日 醉飽然後 下家 始與人買賣 不祭則尺布不得與人 高城俗所祭 乃是日也 行路處處 男女盛粧 絡繹不絕<sup>93)</sup> 稠如城市 過雪岩 以南 奇石甚多 過安昌驛 登安石島 細石連陸 箭行<sup>94)</sup>成林 竹下有海棠花 花下有白岩 或平或立 或積或碎 余歷回島下 坐臥遊玩 還出過仇莊遷 亦奇境 差後於瓮遷 涉蛇川 過明波驛 於川邊 攤飯 越戌山 還從海邊至茂松亭 亭正在海曲 而亦連陸路 長松生其頂 白石成其麓 高於安石 又不知幾倍矣 過烈山 入杆城境 宿浦南民舍 是日 沿海行摠一百二十里 壬辰 冒雨發浦南 過磐岩 行十九里 雨甚 止宿杆城客舍 太守元輔昆 饋酒飯 雲山醉倒 癸巳 雨霽 發過門岩 沿海行四十五里 抵清澗驛 有樓臨水 樓後絕壁削立 樓前衆石巉岩 余登樓後壁上 所望尤廣 西見雪岳 雨脚如注 天南午 日正中 海昏於前 花明於後 奇玩不可數計 於壁上澆飯 又行海濱 過沙嶺海曲 是時東南風急 海濤衝岸 如千兵萬馬 水所激處 紫虹之成 隨立隨滅 眞壯觀也 望見竹島 白竹如烟 竹下石上 海獺成行而羣鳴 鳴聲與水聲合 雷動海曲 又至腐石 自清澗至此二十里 又右歷天寶山到松亭 自此望見洛山 行二十里 入洛山洞 又行十里抵洛山寺 所歷陂澤 其六<sup>95)</sup>十餘里 或二十餘里者 六 涉大浦二 大川二 過竹島三 名岩奇石 不知其幾也 洛山者 新羅僧義相所廝 寺僧傳其事蹟云 相 見觀音親身於海邊窟中 觀音親授寶珠 龍王 又獻如意珠 相受二珠 於是 廝寺 取旃檀土 手作觀音像 今之海邊小窟 乃其觀音所住也 庭中石塔 乃藏二珠塔也 觀音塑像 乃其相手作者也 戊子年間 有妖僧學悅 建白 於寺基 作大伽藍 自居其中 盡取傍民田以爲己業 今悅死一年矣 其徒智生 嘗媚於悅 悅死而盡得奴婢田貨 管其利 寺前有一亭 臨海 柿林周匝 竹木徧山 余坐亭上 望海 下亭 歷陂下 至大竹林 還過廚舍 下口谷 左歷岩石 披小竹林<sup>96)</sup> 將半里 至所謂觀音窟者 有小銅佛

90) 동문선에는 사람이 본으로 기재되었음.

91) 동문선에는 아니非로 기재되었음.

92) 동문선에는 溫이 湯으로 기재되었음.

93) 絶자 다음에 往往이 누락되었음.

94) 동문선에는 行이 竹으로 기재되었음.

95) 동문선에는 六이 大로 기재되었음.

96) 동문선에는 林이 枝로 기재되었음.

在窟下小室 不蔽風日 室下 海濤激石 山形如掀 屋板長鳴 余下至洞口 雲山 與僧繼千 來迎我 至寺 智生出迎 款待 甲午平明 余坐亭上 望出日 智生饋朝飯 引余見觀音殿 所謂觀音像 技極精巧 若有精神 焉 殿前有正趣殿 殿中有金佛三軀 余出道南路 西轉而行 行將二十里 至襄陽府前川上 歇馬 又行十里 入雪岳 陟所於嶺 下峴 則<sup>97)</sup>水在左 峯巒在右 過盡山麓 涉川流而左 山明水秀 白石交加 略如金剛山大藏洞 沿流而上 至五色驛 山月已白矣 是日 陸行三十里 山行四十里 乙未 發五色驛 度所率嶺 雪岳亂嶂 無慮數十餘 峯皆頭白 溪邊石木亦白 俗號小金剛山 非虛語矣 雲山曰 每八月 諸山未霜 而此山已<sup>98)</sup>雪 故云雪岳 嶺上石間 有八分書一絕云 生先檀帝戊辰歲 眼及箕王號馬韓 留與永郎遊水府 又牽春酒滯人間 墨跡尚新 書之必不久也 世無仙子 豈非好事者偶題歟 然子程子以國祚之祈天永命 常人之至於聖人 以比修煉之引年 深山大澤之中 亦有這般等人 未可知也 讀其詩 令人有出塵之想 余於嶺上 辭東海 下嶺西南行 樹底 道塗險絕 洞壑幽深 折取丁香花 挿馬鞍以<sup>99)</sup>聞香 過抵<sup>100)</sup>岩 行將三十里歇馬 過新院 又行十五里 有川自雪岳西面而來者 與所率川合流 至元通驛下爲大江 前至元通 山川曠莽甚佳 自元通履平地 又行二十五里 涉元通川 麒麟縣水 於此合流 循江<sup>101)</sup>五里 宿麟蹄縣 是日 山行六十里 陸行三十里 丙申 乘舟渡瓶項津 西南行過船遷 又西南行過萬義驛 又行山間入洪川境 宿泉甘驛 摠行八十里 丁酉 又西南行越馬嶺 又西南行 循大江而下 過仇叱遷迎逢驛 行六十里 赴洪川縣 見縣監伯起同宿 戊戌 乘舟渡前江 越掛棧嶺 歷百回驛 山後過砥平縣 又過天谷院 西南入石徑 是日行 摠九十里 宿權校理景祐家 己亥 冒小雨西行 涉天谷川下流 過吾賓驛 楊根郡 又過月溪遷 隅院 腰院 東<sup>102)</sup>院 渡龍津 宿奉安驛 是日行 摠八十<sup>103)</sup>里 庚子 過豆尾遷平丘驛 涉中寧浦 行七十里入京 摠計山行三百八十五里 海行二百七十四里 陸行九百三十七里

**李廷龜遊山記<sup>104)</sup>** 余少也 多遊國中名山 獨於關東 迹不及焉 逮官驟高而年漸衰 身亦不得自由 則夙計益復差池 居常悵然而已 歲癸卯 咸興府和陵 有修改之役 必禮官奉審莅事 時余忝宗伯 求去甚力 廷議不能止 蓋欲於還路 自安邊從歙谷通川 遊遍叢石亭三日浦 仍由楡岾 踏盡金剛內外山也 八月初一日辭朝 乞解兼帶賓客及備局有司 皆不許 相臣 以禮官之長 不可遠出 將啓留之 余以日限已迫 爲辭 乃已 石峯韓景洪 亦以歙谷倅 辭朝 同宿東門外 余不帶奴 只率篋工咸武金而行 余謂石峯曰 茲行實天借勝緣 得君爲東道主人 又是幸中幸 況簡易崔崖之 倅杆城 聞我之行 必來相會 同入仙山 豈非千古勝事 吾於望後 便當了事回程 君可先行相待也 石峯曰 俺是老爺幕客 今幸嶺外同遊 更陪翰墨於仙區 則奚啻東槎舊遊之勝耶 到新安驛 驛卒指前左一路曰 自此抵通溝 回到斷髮嶺 僅百餘里云 聞之不覺興飛 駐輜口占一律 令武金吹一曲而過 到淮陽 太守韓壽民設酒迎勞 杯盤甚佳 余留詩壁上而去

97) 동문선에는 則이 川으로 기재되었음.

98) 동문선에는 己가 先으로 기재되었음.

99) 동문선에는 以가 心으로 기재되었음.

100) 동문선에는 抵가 眠으로 기재되었음.

101) 江 다음에 行자가 누락되었음.

102) 동문선에는 東이 末로 기재되었음.

103) 十 다음에 餘자가 누락.

104) 月沙集에는 제목이 遊金剛山記로 되어있음.

語在他文 十一日抵咸興府 十三日 和陵役畢 十四日方伯韓公勉叔 設宴於豐沛館 盛集守宰 十五日大雨不見月 十六日晚晴 欲發 方伯苦挽 要賞萬歲橋 晡時共登樂民亭 亭在城外一里許 亭舍火于兵 只有基頗清爽 萬歲橋在其下 江水深丈許 無廣狹淺深 平如盤 水左右白沙如雪 橋長可三里 時大雨新晴 月色如晝 宴罷步下 坐於橋上 令武金吹笛 四望浩森 身如在半空 天光倒開 水波不興 魂骨爽然 酒力旋消 引滿數行 輒陶然忘返 席中無他妓樂 只笛聲清徹皎室 益有佳趣 俄見小船四五 載紅粉鼓吹 自遠而近 蕩漾往來於橋下 歌聲互答 舞影婆娑 亦盛觀也 舟人舉網得魚 或鱧或魴 大者尺許 小者如扇 鱸之燻之 風味殊絕 不知盃之頻到手也 杆城郡守崔立之 通川郡守安景容 歙谷縣令韓景洪 日馳書問行期 其他關東守宰之以公牒探行者 踵至韓勉叔 見我飛文入山之路 戲謂曰 恨不得棄此官隨君去也 俺既不得同往 寧願朝廷急召公 使公不得遂此行也 相與大噱而罷 十七日別方伯 到永興 十八日北兵使馳啓過去 方伯公移亦到 賊胡數百騎 圍鍾城 府使鄭時晦 在圍中 不知生死 驚憂不能爲懷 二十二日到安邊 府伯南子有 與其弟子安 宴於溪堂 翌日又留余設壽酌於其母 遂留二日 待北耗緩急 關東各邑人皆候於此 崔立之到高城 郡事及銀溪察訪 領人馬 候於歙谷 他邑宰 各候於境云 初意鍾胡不過零敵<sup>105)</sup> 非久應退 留安邊 側耳而竚 羽書日馳 羣情頗洵懼 余來時 未解備局 想廟堂策應方劇 迂路入山 心有不安者 遂作報書於諸太守 以謝之 二十五日 從直路 過鐵嶺 四十年經營邂逅團成之計 竟不入手 咄咄而行 上嶺遙望仙區 心忽忽若有所失 晡時 到淮陽前川 有飛騎從北來 敵<sup>106)</sup>退之報也 恨不少遲於安邊 直欲墜轎而不得也 夕入淮陽府 主倅候我往山中 已三日云 空館悄坐 懷不自定 問此距山中道里幾何 吏曰從和川路則一百八十里 從通溝路則一百六十里 而山路極險云 余招本曹佐郎李馨遠 謂之曰 吾行 始焉約束太奇絕 遂被造物者所猜 意外魔障 誠千古一概 若不得入山 汨沒還塵 則齋恨泉下矣 今北敵<sup>107)</sup>已退 吾還不必忙 消了數三日 猶可踏遍內山 庶幾償我初心 吾與已動 不可就枕 今欲於鷄叫前 秣馬起程 一日抵山中 君其從我否 李曰 雖甚勞豈敢後乎 余遂教官人 備三日糧 齋一日飯 令各自持 盡罷廚傳 四更初 蓐食而行 到新安驛<sup>108)</sup> 秣馬 有官人六七 迎拜路左 問之則乃杆城通川歙谷人也 蓋崔立之安景容韓景洪 聞余直向京路 悵然各散 貽書寄意 且送酒肴 皆所以待我者也 韓景洪別有書曰 縣中父老 感公恩德 聞公之至 持牛酒 掃境迎候 今聞直還 群誠缺然 咸願拜於此路 謹做劉龍山陰大錢 令長老三人 選肴楛以往云 蓋余於庚子年判戶部時 歙民上疏 請減貢賦 余愍其凋殘<sup>109)</sup> 覆啓蠲免故也 黃冠白髮 拜謝迭獻 各飲數盃 不覺至醉 三太守所送酒肴 則並令郵卒擔之 以備入山行廚 留駕轎於驛村 選二健馬 遞騎而行 從者笛工咸武金 小吏張應善 畫工表應賢也 自新安 朝行三十餘里 到通溝縣 日纔三竿 民居幽閒 洞壑窈窕 已是別區也 自此山回路斷 樹木擁蔽 斬開以進 踰三大嶺 五小峴 上斷髮嶺 忽見萬層白玉 堆疊於半天 望之毛骨竦然 世傳昔有人將遊此山 到此而望見 卽斷髮嶺爲禪 嶺之得名 以此云 自新安至此 過百餘里 而衆山重重疊疊 有若遮擁護衛者然 至此 始見一面山之靈異 亦可驗矣 少憩秣馬 促鞭而行 遙見一官人 從和川路去 問知淮陽倅 聞余從直路入府 作急還

105) 月沙集에는 敵이 賊으로 기재되었음.

106) 月沙集에는 敵이 賊으로 기재되었음.

107) 月沙集에는 敵이 賊으로 기재되었음.

108) 驛 다음에 원문의 “己行四十餘里而天尙未明 此乃來時駐輪問路處也 少憩欲”이 빠져있음.

109) 月沙集에는 殘이 弊로 기재되어 있음.



也 行遠不能呼 踰鐵伊峴 過一大野 卽長安洞 水益清 石益白 山益奇 已非人間景色 溪是萬瀑下流 凡九涉 始達寺門 令武金馬上吹笛 前行 老僧迎入禪堂 問自何來 余始曰 吾是書生 自京來 仍問遊客 有無 僧曰 數日前 有客過去 近聞禮曹判書 奉審咸興 將由外山而來 各邑供具 等候多日 或云直向京城而未詳云 余與李郎 聞而匿笑 解酒沃渴 困睡一飽而起 索所齋飯 飯已 諸僧探諸驛卒 始知爲余 叉手而謝曰 老僧妄發矣 第未知相公 何自從洞口來也 余具言其故 諸僧曰 此去淮陽二日程 一日而至 何其神也 正話間 少僧來報上寺客至 詰之 乃都事及銀溪察訪也 上寺卽表訓 距此五里許 余卽令少僧 走報余至 時夜已一鼓 都事尹赴 察訪李汝機 集慶殿參奉盧勝 俱候我於歙縣 聞余直行 自作山遊也 及聞僧報 且驚且疑 顛倒下來 迎拜曰 相公從天降耶 仍問余供具 余出所帶肴榼 酌而道故 二君曰 佳則佳矣 州郡支供 爲相公來者 未及撤還 何苦冷淡生活 無何 數郡 各獻盃觴 酬勸至夜分 缺月已從東上 半酣 步出月臺 秋夜岑寂 洞天晃朗 仰見羣峯玉立 陰陰如壓 在北者曰 觀音峯 次地藏峰 次普賢峯 夜宿東寮 僧曇裕 年過八十 雙眸炯然 眉白而長 能言寺之古事 翌日天明 余先起披衣 步上殿後小丘 四面山光 瓊瑤爛眼 初疑夜來積雪 熟視石也 促飯理輕裝 少僧 先道余輿而隨涉大川 入十王百川洞 怪石錯道 苦竹被之 左右杉松 蒼翠襲人 有潭澄泓 潭之東 有古城 城北大峯插空 高不可仰視 卽昨夜所謂地藏峯也 洞路盤迴 峯巒束立 如劒戟相向 過一峯 作一洞 洞盡又有洞 洞皆有溪 溪皆有瀑 有潭皆殊狀異態 少憩彌陀庵 遂下鳴淵 深不可測 激湍射之 有聲如饗呼 晴天噴雪 白日鬪雷 陰閔神怪 恍惚不能俯視 自此 路皆危石 石斷繼以棧 余輩 皆舍輿策杖 緣崖涉流 跳躑而行 大川爭流 激而瀑 潏而潭 其曰鉢潭 火龍潭 黑龍潭 碧霞潭 凝碧潭 特其大者 而其小者 不盡名 是爲萬瀑洞 洞卽呀然一大石 疲甚 倒臥盤陀石 吏以酒脯盡<sup>110)</sup> 環坐而飲 石有楊蓬萊所書蓬萊楓嶽元化洞天八字 字大如鹿脰 左有金剛臺 臺上石罅 有鶴巢 巢空無鶴 僧云時時飛鳴彎環而去 毛青頂亦云 酒酣 余令武金 潛上香爐峯 最高頂松茂處 細吹一曲 其聲杳然 如出九霄 坐客 駭眼側耳而聽 曰相翁亦聞之否 余佯若不聞 則左右寂默 曰異哉天樂也 人言此峯有仙 信不虛也 聲益清亮 散入雲霞 時亦因風斷續 余雖知之 而亦不能無疑也 諸君 久後始覺 相與拍手 亦一勝也 興盡酒酣 日且息虞淵矣 沿溪步下 昏投表訓寺 寺門內有碑 至元四年建 梁載撰 高麗政丞權漢功書 其記卽元英宗作萬人緣捨施碑也 蓋元朝尚佛 勅使降香 營建佛殿 遍滿諸峯云 是寺最巨 火於壬辰 諸僧重建 猶未丹牖 夜與諸君 開酒盡歡 翌日早起 直上正陽寺 寺在峯頂 路極峭險 或輿或杖 魚貫而進 寺西有真歇臺 蒼檜數百株 夾立左右 風起 爽氣骨逼骨 久坐臺上 數盃澆腸 仍入寺 寺廢無僧 西樓最清絕淨 掃設席 憑欄而望之 向來郡峯 皆几案間物也 老僧言 是山 並海多雲霧 蒸嵐霏靄 常濛濛不霽 遊者 或留十餘日 不見山一面而返 今則小雨新霽 山光如刮鏡面 萬二千峯 無一點埃 呈奇競妍 秀色可飡 楓葉紅酣 不淺不深 如按新染 此皆數十年來 所未嘗過也 相公真有清福云 仍坐余傍 數而指之 曰彼雄蟠東北 爲主尊者 毗盧也 聳立屹然者 穴望也 兩尖插空者 香爐也 奇石隆起 若劈巨靈者 金剛臺也 環繞百靈 蓄氣不洩者 衆香城也 其他若飛鳳若躍龍若蹲虎若鬪鯨若馳若跳若朝若拱者 永郎岫也 水晶峯也 獅子峯也 伽葉峯也 船岩峯也 白雲峯也 萬灰峰也<sup>111)</sup> 摩訶衍峯也 此其最秀者也 其餘則名不雅 或不定名 而亦各奇峻 盡其態 石白楓丹 松檜蒼翠 同一活畫

110) 月沙集에는 盡이 進으로 기재되어 있음.

111) 月沙集의 “圓寂峯也. 望高峯也. 石鷹峯也. 僧床峯也. 日出月出峯也.”가 누락되었음.

也 廬山眞面目 盡在於此 注眼凝神 不覺日昃 遂北上山脊 到開心庵 庵之地勢 比正陽加峻 而意趣頗幽靜 歷天德圓通 到摩訶衍 清絕 甲於山中 衆香峯 環之若衛 境界嚴肅 森然魄動 左右 多生赤木五加皮 老杉長檜 側柏海松 無雜樹 一鳥不鳴 飛走皆絕 僧云自衆香城至此庵 絕無蟲蛇蚯蚓之屬 有僧絕粒 精白可愛 門外有木 華如海松 皮赤如桂 人云桂樹 剝皮而啖之 稍辛不甘烈 雖非桂 蓋嘉樹也 日尙早 諸君欲上佛知庵妙吉祥而到此 心神清穩 不忍捨去 便有安禪入定之意 散步庭臺 有石竇泉 泠泠有響 酌之 甘如蔗漿 與僧同宿 夜深 遙見諸庵佛燈 熒熒如撒螢 簷際星斗近人 可仰而摘也 翌朝 將遊普德窟 步出衆香城 自火龍潭上流緣山腰 石磴懸空 磴盡 用木跨之爲梯 梯凡四十餘級 梯窮而得石臺 臺左有庵二間許 架於石上 立二銅柱 高可百丈 構半間於柱上 內安觀音塑像 用二鐵鎖 一釘于柱 一圍其室 皆<sup>112)</sup>鎔於石 以爲固 菴在半空 風吹欲墜不墜 危不可久坐 登普德臺 呼酒亂酌 忽見火龍潭上 有一縷白雲起如爐烟 稍上 大於席 俄而諸潭諸壑 各出雲氣 如橫匹練 狂馳而相遇 遇輒旋 諸谷與潭 渾成白玉地 回視廚人僕從 失其所處 但聞語聲 互答於杳冥之中 杖屨之間 白日清明 而脚底乾坤 茫如混沌未窺時 亦奇觀也 歷探洞中水石 窮奇恣觀 脚憊憑輿而下 夕還投表訓 諸君大設酒 要別余 余倦甚 數杯就枕 三十日 理裝 發表訓 從長安出洞門 盧勝還江陵 都事 察訪 各還任 川聲嗚咽 若助別懷 凡行笛必在前 坐與休 皆不撤 午到斷髮嶺 監司李公光俊 要見余 自嶺西 馳行百餘里 遇於嶺上 班荊叙舊 其胤子李民奩 亦隨來 出所携酒 數行而別 夕宿通溝村 發向京城

**鄭崑壽錄**<sup>113)</sup> 乙巳八月丁卯 發高城郡 抵百川橋 楡岾僧十餘屬 持藍輿待之 與李大來柳海宗 各乘踰狗嶺 至楡岾 日已昃 因留寢 戊辰詰朝 乘藍輿 至蹴水窟 奇岩稜角參差 捨藍輿 攀木根而上 絕壁尋狹窄細路而徐行 厓下停藍輿 攀隱仙臺 登據翠石 縱觀十二瀑 其狀 若倒銀河拖長虹 瀑之左右 蒼壁爲屏 石角或如攢劔 或如列戟 有大者小者 蒼檜密密 丹葉雜糅 瀑之上石間 古有青鶴寄巢 歲甲寅棄巢而去 其後不復迴 此僧之相傳說也 恐日脚沒雲 下來而<sup>114)</sup>乘藍輿 至內水岾 此外水山界也 內山僧 持藍輿已待 余暫憩息 打包啣朝飯<sup>115)</sup> 乘藍輿 下遂谷望見天半 崩男之峯 橫亘雲外 意甚壯之 問之 僧曰 毘盧峯矣 仍吟許荷谷八月十六夜獨立毘盧頂之句 至李許臺 邊有木橋腐朽 雙神渡之 乘藍輿 至彌勒臺 邊題名 至摩訶衍古庵 義相師之所構云 登塔 老釋兩人 出而迎之 相與語 且題名于柱上 仰見庵後峯巒峭峻 上插蒼穹 上詰曲石逕 觀危岩側 立一銅柱 構二層閣 心極危之 問之 僧曰 古之普德師崩之 閱數千祀而不頹 豈非普德師之精靈爲護持而然歟 至萬瀑洞 其磐石平夷或塊圪 其泉流或淺或深 而不似瀑布之狀 然得此萬瀑之名 未知古之何者名之 而實不相符耶 磐石上楊蓬萊所寫 蓬萊楓岳元化洞天八字 至今蟠屈 悅若蛟龍踴躍飛騰之狀 許筠寄崔簡易書曰 楊蓬萊字畫之壯 與此山爭雄 豈不信矣乎 自萬瀑洞 出石門 至表訓寺 此波淪<sup>116)</sup> 菩薩所崩 距楡岾五十里也 催夕飯<sup>117)</sup> 以止枵腹之雷

112) 月沙集에는 皆가 此로 기재되어 있음.

113) 와유록(臥遊錄)에는 原題를 金剛錄으로 기재하고 있음.

114) 와유록(臥遊錄)에는 下來而가 還下來로 기재되어 있음.

115) 와유록(臥遊錄)에는 飯이 飢(飯과 同字)으로 기재되어 있음.

116) 와유록(臥遊錄)에는 淪이 崙으로 기재되어 있음.

117) 와유록(臥遊錄)에는 飯이 飢으로 기재되어 있음.

又向長安寺而去 與方伯李子喬相□日將昏黑 飲澆春一盞<sup>118)</sup> 舒<sup>119)</sup>其彌莞而驪謔 明燭促膝 杜于美所詠 夜闌更秉燭相對如夢寐者 正謂此也 己巳 早朝 李子喬別吾儕去 吾儕乘藍輿 還歸表訓 攜柳宗海 上正陽寺 寺 麗祖所建 未及其寺也 先陟天逸臺而周覽 其山之勝狀 優於隱仙臺之所見 至正陽寺 憩歇惺樓 倚欄放目 非天逸隱仙之比也 諸峯羅列 不可勝數 余問僧曰 諸峯皆有名乎 曰各有其名 畧舉梗槩 以手指之曰 彼獅子峯也 彼小香爐峯也 彼金剛臺也 彼穴望峯也 彼大香爐峯也 彼望高臺也 彼安養峯也 彼白馬峯也 彼十王峯也 彼觀音峯也 彼長慶峯也 彼釋伽峯也 此歇惺樓之所觀梗槩也 此山峯數 或曰 一萬二千峯 或曰九萬六千峯 難可計其數也 愛諸峯奇奇怪怪之狀 留數日于歇惺樓自在之 其峯 或有大者 或有小者 或有圓者 或有尖者 或有飛者 或有舞者 或有戟立者 或有人立者 或有龍盤者 或有虎踞者 或離而合者有之 或縱而橫者有之 或先而後者有之 或凸而凹者有之 或東或西或南或北者 簇簇相排 此山之峯多現於人目者 惟獨歇惺樓也 是故 欲觀此山之真面目 不先他所 必先於此所 蓋爲盡見諸峯之狀而先到耳 其形勝 必欲次第之 歇惺樓第一 隱仙臺第二 摩訶衍第三 餘外 無可寄目處 而舉世勝地 必以萬瀑洞爲第一 余不勝捧腹 李啓賢謂余曰欲見金剛山 直往正陽寺 登歇惺樓 留三日 則不勞登陟 而可以盡見諸峯 其言果然 啓賢之出入金剛 已四十餘年所 方伯之神將任翊夏 武弁之魁傑 擬觀正陽勝致 昨日隨吾儕同到 半餉間遊玩 日未匿 旋歸 方伯 留官吏數輩 數日 爲吾儕 以其所餘糗糧海錯餽之 所供極侈靡 蓋自槐州至高城 道路之遠近 溪山之秀麗 卽<sup>120)</sup>縣之肥瘠 人俗之美惡 舍之不記

**李明漢記**<sup>121)</sup> 金剛爲天下之名山 中朝人 有願生東國親見茲山之語 況生於東國者乎 余嘗一見而猶欲更見 況初不見者乎 崇禎庚辰四月十三日 余因北巡 携兩兒 自金城 從斷髮嶺 入山 趙使君則見自淮陽至 申防禦起甫 自春川至 是夜同宿長安寺 十四日 早起 從十王百川洞 訪靈源寺 歷大小松蘿 憩表訓 到天逸臺 日三竿矣 坐正陽東樓 望見萬二千峯 歷歷在眼界<sup>122)</sup> 忽聞笛聲自<sup>123)</sup>萬瀑洞 來人報襄陽韓使君至矣 南土重崔信叔 亦隨之 金督郵 領人馬 候祥雲界上 仍踰岫而來云 平生寤寐之地 得與平生親舊 邂逅於意慮之外 誠已奇矣 入夏來 連有雨 不雨則霧 欲見廬山之面目 就無韓子之默禱也 吾輩入山 三日 氛<sup>124)</sup>翳四散 玉宇澄廓 岩巒如拭 草木可數 淑氣和暢 不啻<sup>125)</sup>蘭亭之風日 僧言數十年來 見遊此山者多矣 遊此山易 有此日難 此豈非尤可奇哉 三太守 各有所携酒肴 須臾月上 解衣散坐而飲 余把盃而屬之座上 曰 山川有不盡之興 而人事有不足之歎 吾輩今日之遊 語筋力則不老不少 而似近於老 語節候則不早不晚 而似近於晚 語時勢則不安不危 而似近於危 斯非夕陽之近黃昏者乎 雖然 筋力過今日則益老矣 節候過今日則益晚<sup>126)</sup>矣 時勢過今日則益危矣 筋力益老 節候

118) 와유록(臥遊錄)에는 盞이 酸으로 기재되어 있음.

119) 와유록(臥遊錄)에는 舒가 紓로 기재되어 있음.

120) 와유록(臥遊錄)에는 卽이 郡으로 기재되어 있음.

121) 그의 문집인 白洲集에는 遊楓嶽記로 실려 있음.

122) 白洲集에는 界가 底로 기재되어 있음.

123) 白洲集에는 自가 從으로 기재되어 있음.

124) 白洲集에는 氛이 氣로 기재되어 있음.

125) 白洲集에는 啻가 趨으로 기재되어 있음.

益晚 時勢益危 則雖欲作此遊可能乎 然則此遊不可無記

**李景奭錄**<sup>127)</sup> 余於世間外物 無嗜好之癖焉 而自幼少時 愛山水 雖謂之烟霞痼疾 可也 夙聞關東山水之勝甲天下 且聞高城郡有溫泉甚異 余少<sup>128)</sup> 多疾 益欲匹馬東行 覽盡仙山 一浴靈泉 而顧有少遊方之戀 中纏世網 繼以多難 雖欲一辦聞行 時不暇焉 義不敢也 往往夢寢間 依係一遊 而年既衰邁 位亦崇高 欲東之計已矣難諧 十數年來 夢亦不復東矣 今年春 得蒙聖恩 自白馬山生還之後 優游散地 寄寓於江湖之上 身無羈絆 且適朝野無事 一償宿願 此實其時 於是 從漢江入城 留一日而東 卽九月十七日也 行裝之疎缺 有不暇顧焉 銀臺諸令公 以吾行色聞 時下給馬之命 辭不獲請 擁傳登道 恩光溢目 纔出青門 病身衰質 已覺飄然有凌雲之氣矣 夜宿平丘 朝見清陰 到抱川 暫憩于白鷺洲上 乃吟一絕曰 三山影裏三秋色 白鷺洲邊白髮翁 誰知此日經過處 政是青蓮詩句中 過梁門宿豐田驛 又宿金化金城<sup>129)</sup> 憩于昌道驛 夕宿通溝 金城倅南天漢 從之矣 二十三日 自通溝早發 到梧木川上三十里許 由梧木 渡溪穿洞 遷迤而上層山顛 卽斷髮嶺也 有古檜叅天 從嶺上望見 皆骨諸峯 如老釋癯仙 霜顛雪頂 隱映於雲表矣 南使君 設小酌 余謂南君曰 望裏山容 恰似數十年前夢中所見 而但無川上供帳耳 自梧木入洞時 見一道長川 逶迤回轉 流出谷口 岩壑頗異 口號一絕曰 歷踏烟霞路不迷 洞深風露轉淒淒 峯回未得藏流水 暗洩仙區是此溪 金城之境 盡於嶺頭 南君辭去 遂贈一絕曰 風烟處處共相隨 紫馬今從此嶺歸 斷髮還爲斷腸地 夕陽携酒更依依 表訓寺住持僧香屹 來迎于嶺上 口占一絕曰 何須斷髮學僧爲 僧在畫中還不知 誰似世間垂白髮 老來來賞倍新奇 自嶺下時 乘藍輿 石路稍平 卽跨馬行十里 渡一川 見川上供帳處 便是昔年夢中見也 乃知一到此間 有前定者存焉 此則淮陽南境 而地名新院也 府使閔君應慶 輿疾來待矣 少憩乘馬而行 三十里而長安寺也 洞壑所經 左右所見 曲曲清川 處處奇岩 可知其別有天也 入洞時口號曰 夢想平生入嶺東 紅塵空作白頭翁 如今始得尋真境 還恐茲行是夢中 到寺前 亂石槎牙 奔川迭瀉 橫以一約 乘藍輿以渡 仰見佛殿金榜 大雄寬殿四大字 輝映於半空 乃義昌君之筆也 寺門左右 像設神狀 甚宏嚴 天悟 迎謁于路左 卽松月應祥弟子也 悟也 曾於乙酉年 爲其師求碑文 訪余於貞陵洞家 余謂師曰 金剛 吾以心往賞 已久矣 早晚當身親見之 可相期於此也 余言之而旋忘之 悟也 尙能記誦此言 且曰貧道當時 雖聞此言 心竊不敢必焉 今果如前日之言 又何奇也 余笑曰 余固不忘山 而師亦可謂不忘我者也 因與之同宿於西僧堂 正陽僧義誼 亦來迎 是日 風微日暖 天氣清朗 無一點雲 寺前諸峯 環列如拱揖然 志喜曰 身到仙區宿願諧 水雲隨處爽衿懷 山靈定識吾行色 暖日微風氣更佳 夜深無睡<sup>130)</sup> 戶外川聲 如雨如風 作長律一首曰 谷口遙聞咽咽灘 大雄金榜出雲端 峯巒似雪渾凝素 洞壑無風也自寒 喚夢常多成夢少 裁詩未易廢詩難 却疑身在丹青裏 月下開窓更細看 又以一絕 贈悟師曰 秦川一面夢依然 伴宿禪房亦夙緣 枕上寒泉聲似雨 起看明月滿山前 寺之殿宇 二層閣也 曾火於己巳 重建于癸酉 東禪堂 新建而未完 地藏峯在寺之東 峯下有地藏庵 南有長慶庵 外水站

126) 白洲集에는 晚이 脫로 기재되어 있음.

127) 와유록(臥遊錄)에는 楓嶽錄으로 기재되어 있음.

128) 와유록(臥遊錄)에는 少가 素로 기재되어 있음.

129) 와유록(臥遊錄)에는 城 다음에 自金城이 더 있음.

130) 와유록(臥遊錄)에는 睡가 眊로 기재되어 있음.

在長安東南二十里許 東有十王百川洞 洞有靈源庵 靈源之西五里許 有現佛庵而無僧 現佛之下 有水月庵及彌陀寺遺址 自彌陀 踰一嶺而有安養庵 安養東北 有三日庵 自三日踰一麓 有雲岬庵 雲岬之下 有鳴潭 去長安五里許也 二十四日朝後 自長安到鳴潭 一線石逕 傍潭緣崖 崖斷處 木棧橫過 有瀑 臥流盤石上 長可數丈餘 下有深潭 盤石之上 有大石 對峙如門 有岩如裳 過裳岩 北望三佛岩 岩勢甚峻 如佛軀卓立 其岩面 刻三佛像 背刻五十三像云 行二里許 有白華庵 北有西山浮屠碑銘 卽月沙相公所撰 東陽尉書之 西北 有鞭羊彥機浮屠 其碑 乃白洲之文而義昌君書之 白華之東五里許 有大松蘿 小松蘿庵而無僧 卽新羅太子麻衣草食之所 松蘿之下有古城石築 松蘿之東有望高臺 攀鐵鎖而上 則有上雲岬小庵 而今只有遺基 由上雲 又攀鐵鎖而上 則卽望高臺也 望高東北 有穴望峯 白華之西南 有青蓮庵 西有神林寺而無僧 神林之西 有天禰庵 由天禰而西 有圓覺庵 由白華而北數里許 有表訓寺 路出松檜川石之間 寺之正堂 名以般若 曹友仁所書云 堂上佛座向西 安小金佛於木作窟形之中 東禪堂 名曰寂然 西禪堂曰靜慮堂者 韓石峯之筆跡云 南有門樓 般若堂後 有一小堂 在層階上 曇無竭金佛一軀 合掌而立 長可一丈 左右羅漢 東別堂 掛支公西山松雲鞭羊堂影子 望高臺 在其東五里許 臺下有頓道庵 頓道之東北 有隱寂庵 庵下有利岩窟 五賢峰也<sup>131)</sup> 在其北 峯下有五賢窟 寺之北 有奇奇庵 西有修善庵故基 修善之西 有三藏庵 由表訓上二里許 卽正陽寺也 去長安寺十里餘 寺在於<sup>132)</sup>光臺下 正南向 殿前 有六面藥師殿 安石佛一軀 壁上六面 有畫 僧輩說稱吳道子畫 其言無可徵也 其筆畫金碧 宛然如新 佛殿前庭 有五層浮屠 佛殿後壁 掛懶翁舍利一顆 錦袈裟一葛布袈裟一水精柄拂子等物 百襲藏之 東南有天日臺 俯臨萬瀑洞 北有開心臺 臺下有天德庵 正陽東禪堂之東 有小樓 名曰歇惺 正陽乃金剛之正脉 而此樓又正陽之快閣也 諸寺所對之羣峯 咸萃於此樓之前 眞萬二千峯之一大都會處也 其表表可記者 毗盧峯在其東北 其次永郎岬也 熊虎峯在永郎之西 毗盧永郎之間 有衆香城列立 峯勢相連 東則穴望峯望高臺五賢峯 望高之南則僧床峯 其東南則白馬峯天登峯國望峰也 白峯之內 蒼翠磅礴者 釋迦峰彌陀峯也 與國望比肩而稍前列於東南者 十王峯也 毗盧之下衆香之西南 蒼峯對立者 大香爐小香爐峯也 或高或低 或尖或大 如白雪新灑 如水紈高掛 凜凜如魯連之玉貌 倜儻特立 欲蹈東海者 皓皓如商顏之叟 鬚眉皓白 披雲臥雪者 又如塗山會朝 萬國執玉者 又如赤帝奮義 三軍縞素者 又如<sup>133)</sup>陳筍諸公 抱兒孫者 有若韓白登壇 森劔戟者 有若峨冠擁笏 揖讓於明庭之上者 奇形異狀 清淑之態 難以徧舉 凡在人間世 目所可觀者 無足以比 況天上事 不敢知也 而倘或有玉女仙娥 雲鬢霧鬢 瑤簪珠珥 羽衣霓裳 千羣萬隊 鶴立鸞聳 翩躚飛舞於白玉樓廣寒殿之上者 則庶幾可方 而非下界之所可測知 誠難強擬也 余初登此樓 不覺眼豁而神爽 而已夕陽橫照 山色益明 又不可以言語形容也 謾吟一絕曰 天上仙娥萬二千 霓裳舞罷廣寒前 白玉高簪慵不整 長風吹落海雲邊 僧輩曰此山之景 春秋爲最 而秋勝於春 山中 深見相國之來 幸莫大焉 而只恨其晚也 余以拙絕二首答之曰 上人休怪我行遲 眞面須看葉脫時 試向東樓相對坐 半空山骨玉離離 玉骨浮空霽色新 九秋霜後更精神 花紅葉赤渾爲假 無葉無花始是真 余之此語 雖似優<sup>134)</sup>戲 而蓋亦紀實也 花之紅也 非不繁華 而草樹如茂 楓之赤也

131) 와유록(臥遊錄)에는 也자가 없음.

132) 於是 放의 오기임.

133) 와유록(臥遊錄)에는 又如가 有若으로 기재되어 있음.

134) 와유록(臥遊錄)에는 優가 調로 기재되어 있음.

非不清麗 而條葉掩翳 岩奇石瘦之真狀 則畢露於霜葉之後 且余之足迹 得一到此爲幸 尙何時之敢擇哉 況山骨之玉立崢嶸 泉瀑之噴雪奔流者 不以春秋而有所增減也乎 雖晚矣 而不失爲搜奇探隱之歸 且秋已窮 風日和暖 天之所以餉余者 不既多乎 又吟一絕曰 路欲窮時境轉奇 依筇移步故遲遲 眞仙定在烟霞裏 峭壁攢峯處處疑 是夜 宿義謚禪房 在明鏡堂之旁 謚乃彥機之弟子也 經書滿架 謚與天悟同宿 魂骨清爽 未能着睡<sup>135)</sup> 遂成一絕曰 秋空削立玉容姿 半掛斜陽更覺奇 盡日相看猶不足 雲窓不閉夜深時 又作步虛詞曰 琪樹叅差桂樹齊 紫霞車上彩雲低 玉簫今夜遊何處 不在峯東在洞西 又口號曰 白玉京中白玉樓 但看銀漢向西流 應知仙侶時時降 萬二千峯月下遊 又曰 碧海之東千萬峯 青天削出玉芙蓉 依徕半夜聞笙鶴 不是王喬是赤松 二十五日早朝 出坐東樓 輕陰乍翳 初日吐暉 俄而 毗盧衆香之巔 孤雲微綴 疎雨霏霏 淡烟藹藹 旋復雨霽日照 景象千萬 余笑謂諸僧 曰陰不必晴 晴不必陰 陽不必雨 雨不必陽也 而今者頃刻之間 乍陰乍晴 乍雨乍陽 有無明滅之中 怳怳惚惚 變態無窮 有若造物者有意而爲之 此亦可異也已 次義雄韻曰 靜對禪房興未闌 上方清夜着眠難 峯巒摠是非新面 三十年前夢裏看 又次其韻曰 玉筍森如束 嫦娥淡掃眉 對來眞似畫 奇處却無詩 最好夕陽裏 還宜細雨時 惟應此日會 長安夢中思 又次其絕句曰 敢把南山比 金剛勝妙香 如能獻北闕 吾願祝無疆 淮陽倅 有疾使之還去 朝後 自正陽 歷三藏奇奇等庵 或空或有僧 吟成短律曰 蘭若遙相望 奇峯四面圍 寂無僧掛錫 時有客鼓扉 剝木通泉細 披蘿得逕微 霜林山果熟 香霧濕霏霏 由表訓寺 轉入萬瀑洞 層巒絕壁 挾洞而立 亂石重岩 長川散流 行一里<sup>136)</sup> 有磐石 石上 有蓬萊楓岳元化洞天八大字之刻 乃楊蓬萊之草書也 磐<sup>137)</sup>石之下 兩川合流 其一則北自圓庵洞中 而流到石上 作一臥瀑之狀 由此洞而上 則可以經達於火龍潭之上 洞有金臺及能仁眞佛船岩伽葉等庵 又有須彌臺 眞佛之前 有天成之塔 圓通有僧 餘皆空 有缸岩窟 有一僧來住云 其一川則自東北間摩訶衍洞口而流 余坐憩磐<sup>138)</sup>石上 天悟義雄等 隨之 西指絕壁層巒孤<sup>139)</sup>松立處而言曰 此鶴臺也 古有青白兩鶴 巢其上 時聞玉笛之聲 則兩鶴翱翔 飛舞半空 壬申年間 飛去不返云 所謂大香爐者二峯 自正陽望之 則南北相重 若一峯 然由萬瀑洞口望見 則兩峯分立 二朵秀出矣 余於磐石上 乃酌一大盃 拈筆走草 惟取其流出 不加點改 其詞曰 天上白玉京 浩浩銀河流 銀河廣且長 歲歲愁牽牛 欲渡愁<sup>140)</sup>未易 牛郎訴玉皇 玉皇爲之感 呼龍起東方 雷霆動白日 一波銀河缺<sup>141)</sup> 注向衆香城 玉洞兩分裂 長川作雙流 隱隱白虹起 滄爲百丈潭 懸爲萬瀑水 紛紛噴冰雪 瀟瀟鳴玦環 東西挾絕壁 脈石散其間 上有千仞臺 兩鶴曾此棲 青白共相和 飛翔輒與齊 時聞玉笛聲 弄影霞外浮 風塵欲瀆洞 神物安肯留 一去不復來 白雲空悠悠 但見楊蓬萊 石上留大字 刻畫造化形 此事亦太恣 我事塵世間 今日始得來 臨流乃命酒 爲酌一大盃 舉杯喚兩鶴 知我來此不 聖主御紫極 且莫留丹丘 鶴乎早歸來 吾與爾同遊 遂由洞西 踏岩而上數十步許 有青潭有瀑臥流 一匹長也 到此俯見洞外 青蓮庵 正在西南谷中 拜帖在青蓮西南 又歷層岩而上數百步 有手巾崖 石心有凹處 禪家所

135) 와유록(臥遊錄)에는 睡가 眊로 기재되어 있음.  
 136) 와유록(臥遊錄)에는 里 다음에 許가 더 있음.  
 137) 와유록(臥遊錄)에는 磐이 盤으로 기재되어 있음.  
 138) 와유록(臥遊錄)에는 磐이 盤으로 기재되어 있음.  
 139) 와유록(臥遊錄)에는 孤가 枯로 기재되어 있음.  
 140) 와유록(臥遊錄)에는 愁가 嗟로 기재되어 있음.  
 141) 와유록(臥遊錄)에는 缺이 決로 기재되어 있음.

稱普德觀音浣悅處也 崖石 危險且滑 有臥流之瀑 跨岩 由約而東一里許 有黑龍潭 潭色翠蔚如藍 亦有臥流之瀑 長一匹有餘 又泝上數十步 有磐石 且有澄潭 上有臥龍潭 即普德窟之下 普德窟之上 即曇無竭峯也 峯上石壁 有天成佛像故名 自手巾崖 來時望見 則有一小刹 懸在空中 隱暎於松檜間 近而望之二間菴子 倚在絕壁之上 由岩西下 豎二銅柱 以鐵鎖 拘結釘岩 架虛構一間小閣 縹緲飄浮 下臨絕壑 人之登覽者搖搖然目眩意迷 無井泉 下汲臥龍潭而飲之 故居僧素少 今則無僧 自臥龍潭之西 從岩石上而行數十步 有真珠潭 上有懸瀑 可一丈餘 懸瀑之上 又有懸瀑 高不及珠潭之瀑 而瀑下成潭 潭中有一大石 如龜舉頭 故謂之龜潭 龍龜之間 有磐石 間以岩石 石上 多有遊人刻名 余戲謂僧輩曰 人之遊此山而有力者 爭持斤鑿而刻石 則奇岩怪石 畢竟殆無完形 備此者 其楊蓬萊乎 余以不題名為題名 不刻名為刻名 諸上人 以為何如 天悟等 叉手曰 今聞教矣 敢不刻諸心乎 余為之一笑 龜潭臥龍潭之間 間有臥瀑之流 回轉於岩石上 或深或淺 成小潭處多矣 攀岩度棧而上 有碧霞潭 碧霞之上 有船潭 上有小懸瀑 瀑下岩上 瀑似船形故名 又攀崖過棧 數十步許 有火龍潭 潭上有石 可坐十餘人 潭之東北 有獅子峯 形如獅子故名 峯之東南 有石壁 層層矗立 如城郭狀 行十餘步 有獅子菴 在路左 頽廢無僧 自此行五六里而摩訶衍也 穴望峯近峙 峯頭 石立如小佛狀 余自正陽下時 望見羣峯 且入洞裏 依稀有惜別之懷 良久踟躕 遂賦一絕曰 為住歸節別洞天 水聲雲影總依然 裝囊點檢無他物 白玉峯巒萬二千 又以一絕為別曰 一來猶幸再何期 勝景空勞別後思 歸夢未應迷此路 睡時還是更遊時 入洞記見二首 其一曰 銀作川流玉作山 夕陽岩壑畫圖間 孤雲盡處興無盡 倦鳥還時人未還 其二曰 碧樹長含物外春 居僧渾是畫中人 丹崖玉洞寒溪水 曲曲清奇步步新 摩訶衍之北二里許 有萬灰菴 由菴而東 踰一麓 有下白雲菴 菴之東北有白雲臺 臺下有中白雲菴 又直北行五六里 有兜率菴而無僧 東二里許有般若菴 東有佛地菴遺墟 自毗盧峯下流出之川 自內水站流下之澗 合為一川 到摩訶衍東北數十步之地 有萬灰菴 洞之小澗合流而南 為萬瀑之川 過長楊 達于狼川 入于昭陽江 自表訓至摩訶衍 十五里餘 行到日尚未暮 從到之僧 天悟義雄靈桂香吃湛一也 摩訶衍 只有佛堂 諸僧同宿 懸燈對話 別思悄然 諸僧各願得一贈言 余乃牽率書贈 贈天悟曰 從師早已講直詮 一錫飄然入洞天 獨向東林依丈室 碧松明月似當年 其師號松月也 贈義雄二首 其一曰 香岳烟霞滿袖中 金剛玉骨映房櫳 虎溪笑別當時事 今日方知此意同 其二曰 行色依依度嶺慵 眼中森列玉芙蓉 憑師為向仙山報 心掛毗盧第一峯 贈靈桂二首 其一曰 叢桂香中了一生 送人猶有別離情 相隨遠到摩訶衍 坐對深更睡未成 其二曰 踏盡烟霞是去時 洞門臨出更遲遲 朝來一倍泉聲咽 洞水還應恨別離 贈香吃曰 斷髮嶺頭迎我入 摩訶衍裏送將歸 身從洞外東行去 心逐雲間杖錫飛 贈湛一曰 玉峯影裏頻頻對 流水聲中步步隨 玉洞烟霞相對日 月明何處不相思 摩訶衍 空虛久矣 有老僧志文 來住 頗知文字 從遊於搢紳間者也 為出其囊中詩牋 乞題一語 贈之曰 萬瀑寒聲滿耳邊 毗盧山色又窓前 仙寮正對燒香處 始免虛過半百年 余幼時 讀小學 有不登高不臨深之戒 心常佩服 雖或遊於山水間 未嘗以凌危涉險 為高致 故在洛居閑 語及金剛 則輒謂人曰 吾若往見 則淨掃正陽方丈室 開戶而坐數日 使萬二千峯真面目 盡來于几案前 可也 何必汗我體 罷我脚踏其頂上 然後為快也哉 況今衰且病矣 無濟勝之具乎 以此 不敢作登高之計 某峯某臺之勝 時時問諸僧輩 而得其槩焉 天悟 曾見九龍淵 余聞之 能為余言之細也 毗盧峯之下 有毗盧菴 由菴而東 踰大嶺 行三十里許 即九龍淵也 從西北 緣絕壁而下 兩峽東起 壁下峽中層岩之上 有川流而為第一淵 臥流成瀑 去第二淵 僅二三尺 渡第二淵流處而東 攀崖而上 緣崖而下 相去二里許 有第三淵 自此 相去二三尺三

四尺之間 連有第四第五第六第七第八淵 而皆臥流成瀑 自第八淵東南間 緣崖數十步許 攀附岩石 而俯窺懸瀑 不知其幾百丈 而亦難相<sup>142)</sup>見 淵水 東流九井峯之下 與溫井洞溪 及鉢淵之水 合流入于高城之南江云 二十六日 自曉微霰而雨 不可仍留 重貽官供之弊 晚朝 帶雨而行 有拙語曰 晴雲捲盡露神慳 風雨無端一夜間 定爲峯巒未全白 故教微雪灑孱顏 又吟曰 玉洞依依此日違 擁篲徐步出禪扉 霏微細雨僧知否 山意丁寧送我歸 自摩訶衍 渡前川 有波崙菩薩小石像 前有鐵鼎 天悟等 辭歸 行一里 路左有大岩石佛 刻其跏趺坐形而甚長大 吟一絕曰 穴望峯邊彌勒臺 一軀靈像坐崔嵬 重重列嶂層層水 天爲羣仙一洞開 過像岩 有妙吉祥而空廢 行五里許 有一木橋 橫跨川上 此川卽毗盧峯下洞中之水也 到此 爲懸瀑二丈餘 下有澄潭 岸上岩石刻曰李許臺 蓋李公命俊 爲江陵 許公啓 爲高城時 同遊刻之云 行三四里 岩上有臥流之瀑 長可以<sup>143)</sup>九丈 而倒下 爲一小懸潭<sup>144)</sup> 下爲澄潭 洞宇差狹 而趣致瀟灑 問其洞名 無之云 余戲謂從僧曰 名以白軒洞 可也 又行二三里 有澗水 作臥瀑之狀 散流於危磴絕崖之上 岩逕縱橫盤折 穿水攀崖 殊甚艱險 此內水帖之路也 去水帖上頭<sup>145)</sup> 望見則毗盧峯 在北 月出日出兩峯 在東北間 而是日天陰雨雪 不得望遠 內水帖左邊 乃聲聞百川洞 向所謂圓通之西也 水帖西北間 有李許臺 行可四里許<sup>146)</sup> 而稍東有大藏菴洞 而踰嶺則有柏田菴遺墟 由此而下則可到鉢淵 四十里許 云 自摩訶衍 至水帖 洞壑奇壯 瀑泉岩石 清絕可愛<sup>147)</sup> 翫處 甚多 松檜相錯 側柏夾岸 冬青之樹 往往而有 雪花沾灑 蒼白交映 亦一勝景也 行過洞府時 吟得長律曰 毗盧峯下出長川 水帖奔流兩道泉 翠壁丹崖開洞府 碧松蒼檜進<sup>148)</sup>雲烟 層岩懸作重重瀑 亂石平成處處淵 嶽底林間藏古寺 畏途危棧細相連 踰中水帖嶺 有一川 自西南洞中 流下于隱仙臺之下 泝以上之 則有白塔洞云 踰三水帖而下 有赤木亭 中火之所也 高城人及祥雲驛人等 來候於內水帖之上 自赤木下七八里 由東北而入三里許 則有隱仙庵而頽廢蕪沒已久<sup>149)</sup> 庵之東南 有隱仙臺 登臺而東北望之 則有十二瀑 層層而懸流 其勢雄壯<sup>150)</sup> 瀑布之上 由山麓而登之 則有寂滅庵南庵而皆廢 又有開心庵白雲庵 白雲則廢 又有雲棲窟深寂庵而皆廢 其上有九井峯 九井東北 乃所謂九龍淵也 自赤木亭 行可十里餘 向西而登 則有上靈臺中靈臺下靈臺 皆小菴而上靈廢 又有靈隱庵 庵之西北 乃萬景臺也 登臺則北望毗盧 西望白馬 南眺五臺 東俯瀛渤日出之處 自靈隱庵 緣崖而西 則一里許 有九淵洞 眞見性庵 在焉 庵之西北 踰一小嶺 則有香爐香積菴而俱廢 由香積而北登 則有下內院中內院上內院三庵 而上內院廢 又有養眞窟 自養眞而下十里有雲水庵而無僧 自雲水 由小洞而下 則有缸潭 潭上有小懸瀑 潭東有缸庵 又有曹溪菴而俱廢 西有青蓮寂照明寂白蓮正崙興德等庵 赤木亭 去楡帖寺二十里餘 重重踰嶺 嶺上 始見綿竹叢生 去楡帖一里許 有西山自休法堅應祥寶雲等浮屠 祥師有碑 鄭君斗卿所撰 吳尙書竣書之者也 夕到楡帖寺 處於西

142) 와유록(臥遊錄)에는 相이 詳으로 기재되어 있음.

143) 와유록(臥遊錄)에는 以가 八로 기재되어 있다.

144) 와유록(臥遊錄)에는 潭이 瀑으로 기재되어 있음.

145) 와유록(臥遊錄)에는 두 다음에 一里餘 從水帖上頭가 더 있음.

146) 와유록(臥遊錄)에는 許가 없음.

147) 와유록(臥遊錄)에는 愛자가 없음.

148) 와유록(臥遊錄)에는 進이 逗로 기재되어 있음.

149) 와유록(臥遊錄)에는 蕪沒已久가 없음.

150) 와유록(臥遊錄)에는 其勢雄壯이 없음.



僧堂塵寂寮 襄陽府使鄭君基豐 高城郡守朴君日省 迎於路 寺之僧智什 則往迎於摩訶衍而從來 楡帖寺已向 殿曰能仁寶殿 給事中周祚所書 廢中宮時 以百金求於中朝而施捨云 古所謂梁武齊襄 足爲明鏡者 豈虛語也哉 東有御室 羅漢殿 侍史房 十王殿 大權堂 興福寮 馳臥寮 海會堂 涅槃堂 養老房 興盛庵 內香積殿 殿後 有烏啄井 所謂大權者 爲盧椿<sup>151)</sup>也 有塑像 西有大藏殿 慈蔭堂 寂默堂 尋劍堂 掛猿寮 金堂 塵靜寮 擇木寮 圓寂寮 雲翠堂 外香積室 室中 有大甑大釜 南有山暎樓 解脫門 迴轉門 泛鍾樓 眞如門 庭中 有十二層青石塔 鍾則世祖大王臨幸時 所命鑄者也 金乖崖守溫 撰其銘 寺傍庵子 東有鍾蓮菴 逗雲菴 下見聖 上見聖 大祖菴 兜率庵 隱神窟 東<sup>152)</sup>岩 成佛菴 佛頂臺 佛頂菴 皆廢 聲聞洞下有松林窟 松林新菴 外圓通菴 安心庵 三聖菴 安心三聖 亦皆廢 西有內院洞 水石佳好 自山暎樓 東南行 有白雲橋 三峽橋 明月橋 三印峯 丹楓橋 歡喜嶺 漳項見岩 狗嶺 自狗嶺而下 有盧椿<sup>153)</sup>井 上臺中 臺尼岩 下臺盤川 石龜岩 百川橋 百川 去楡帖三十里 內水帖水 與中內院洞水 合流 由山暎樓前而下 五里許 與外水帖水 合流入于南江 山暎樓下 又有小澗之流 老僧雙彥 來謁同宿 所謂百塔洞 余嘗竊聞其勝絕 問諸雙彥 彥能歷歷言之 由洞口 泝流而上 踰一嶺 則白塔也 初入洞門 絕壁夾立 中有深潭 從潭上 東南緣崖而上 緣崖而下 則白石平鋪 川流其上 西與十王百川洞水 合流 洞中有多寶塔 世尊塔 積石層層 自成塔形 故謂之塔 高可五六丈許 絕壁 亦有積石 如塔之狀 沿川行 可三四里 又有一長川 自南流北 有一塔形 贅寄絕壁之上 兩小金佛 立在石間 洞壑開豁 峯巒 白而秀出 不可歷數 諸峯之內 有香爐二峯 皆白 比諸萬瀑洞 則如麒麟之於白鹿云 噫地之勝 常在於險 險則人不能至 固也 今茲百塔之洞 如彼其絕勝 而危磴難攀 僧亦罕覩 蓋天慳而地秘之 與人世隔絕者也 遊賞之人 得而耳之者 尙鮮 況得而目之者乎 吾所以紀之者 將使後之人 知有此境 非欲其往見之 以犯夫萬有一危之道也 二十七日朝雨 仍留 雙彥呈詩 次其韻曰 倚遍金剛寺寺樓 此生郡得更來遊 青山亦有相離恨 一夜峯巒盡白頭 雪後羣峯皆白故云 次朴使君韻曰 一雨應知要客留 夢中曾向此間遊 黃金榜揭黃金界 白玉峯攀白玉樓 碧洞晴雷懸萬瀑 丹崖新畫映千秋 身歸尙有留心處 掛在毗盧最上頭 又次五言曰 嶽麓青霞外 樓臺碧澗濱 雙鳧修五鳳 一字重千勻 踏石頻穿屐 看山屢側巾 清風時拂面 知是過廳輪 贈雙彥三首 頗能作詩 其一曰 高名曾識未逢時 一見欣然似舊知 靜夜佛燈相對處 滿山寒雨響禪枝 其二曰 百塔仙區別 有天懸燈細聽老師傳 不須枉費登山脚 萬壑千峯在目前 其三曰 萬景臺高壓入絃 東溟北海眼中明 師家慧劍如能借 倚向長天一斬鯨 晚後雨止 欲往內院洞 細雨又下 戲吟曰 欲知山靈聖得知 故添佳景要生輝 傍人錯道來疎雨 自是丹霞細細飛 午後開霽 往見缸潭 襄陽高城兩使君 從之 余作排諧體一絕曰 銀河半落九重天 一注廬山一杓淵 餘波分酒金剛洞 亂瀑層流處處懸 此洞水石 亞於萬瀑洞 泝缸潭而上 則雲水庵在焉 歸登山影樓 漫吟示兩君曰 雨餘暫入曹溪洞 醉後更登山映樓 明日若從雲外望 此行還是夢中遊 二十八日晴 早朝作行 又贈雙彥曰 師住山中客欲歸 兩宵聯枕夢依依 他時回首浮雲外 雪滿千峯獨掩扉 贈智什曰 穿盡金剛洞裏雲 又沾松雪白紛紛 丹楓橋畔依然意 官路仙山自此分 出洞口時 口占二絕 其一曰 檜栢陰陰洞字深 一溪鳴玉繞千岑 可憐山映樓前景 長繫遊人別後心 其二曰 仙山恨未寄餘生 步步回頭緩緩行 谷口溪聲相送遠 始知流水亦多情 林壑深邃 川岩奇勝 層崖長谷 玉雪噴沸者

151) 와유록(臥遊錄)에는椿이 椿으로 기재되어 있음.

152) 와유록(臥遊錄)에는東이 栗으로 기재되어 있음.

153) 와유록(臥遊錄)에는椿이 椿으로 기재되어 있음.

瀑泉也 澄然爭綠者 潭水也 平鋪可坐者 磐石也 度狗嶺 登所謂上臺 俯臨東海 三日浦 在眼底矣 行到百川橋 石橋新造 長可十餘間 下籃輿 步過橋上 人馬來迎 到憩房寺 小憩 榆岾僧熙璉 隨至辭歸 贈絕句曰 百川橋上重徘徊 行色依依不受催 却羨上人如倦鳥 夕陽還向故林迴 至高城 宿海山亭 毗盧九井 諸峯 羅列於西 滄海在東 七星峯 點點相望 此又山海之景 都會處也 日出時 開戶可見 賦得長律曰 金剛踏盡玉崢嶸 碧海東臨萬里平 戶外扶桑紅日湧 枕邊圓嶠彩雲橫 飛簷恐礙羲和轡 靜夜疑聞子晉笙 匣裏龍泉時一吼 憑欄直欲斬長鯨 此特偶吟耳 景象 殆非拙語 所可寫出也 先正前輩 遊楓岳而錄之者 多矣 尙何更容架疊爲哉 且余之此行 非如專爲遊賞者也 三宿而出山 足目之所未到者 尙多 峯臺寺刹 亦多問僧而記之 則宜乎未悉 而難免其聽瑩也 然猶未已者 尙或須曳得存 年齡益暮 思仙山而不見 見此錄於几席之間 則峯巒洞壑 如更見之矣 此所以略記其梗槩者也 且余於此 有所感焉 夫君子 苟能靈臺清淨 無一毫塵世之累 則又何假於山水 而以洗其胸襟哉 然簡篇琴瑟 皆可爲君子之助 則山水之清絕者 獨可少之哉 吾夫子不曰仁者樂山 智者樂水乎 樂山水者 未必皆爲仁智 而仁智者之樂山水 亦其自然之理也 夫子 登泰山而小天下 在川上而歎逝者 大聖人 不下堂而知天下 不下帶而觀萬里 知天下之小 奚待泰山之登 識逝者之不舍 奚待川上之在哉 然則泰山之見 川上之歎 亦莫非自然之理 豈如遊賞之輩 徒以升高極望 取快於目 傍水臨流 求愜於意者之爲哉 如余者 亦一遊賞之人也 何敢與論於仁智之樂哉 然而君子之觀山水 必有自得於山光水聲之外者 浩浩然潑潑然 有以見其上下流通之境 則其爲也 宜如何哉 噫曩余陷不測之地 生還者 聖恩也 生還而閑放江湖 得以自在者 聖恩也 自在而今日之作此行者 亦聖恩也 自此以往 優哉游哉 以終餘生 時復以濁酒數杯 枯桐三尺 爲奏感君恩一曲 以荅吾聖主 則不亦樂乎 於是 爲之錄 足之以五言楓嶽一篇

萬古共相傳 三山在海東 金剛卽蓬萊 削立撐蒼穹 吾聞海內人 皆願生此中 沉在我東土 孰不思一遊 去京五百里 嶺路阻且脩 世故旣多端 復被簪組留 觀者固無多 幾歎空白頭 伊余自少時 欲賞久未諧 每臨送人行 悵然增我懷 時時夢寐中 恍惚尋仙區 邇來卅載間 家國遭艱虞 常恐杞天傾 敢望蓬山行 適屬投散地 江湖濯余纓 復聞豐岩郡 湯泉病可痊 飄然物外興 遙入關東天 余曾忝台鼎 行色銀臺知 聖主命乘駟 寵賚又隨之 拜疏惶且感 擁傳終未辭 恩光溢道途 鼓吹雙雙馳 金城縣北境 乃與淮陽連 杳杳一線逕 正向仙山懸 所過饒勝景 處處可停鞭 初登斷髮嶺 羣峯露半邊 依倚太始雪 積在葱嶺巔 行渡新院川 宛如昔夢見 高低度層巒 水回岩谷轉 夕到長安寺 吃起大雄殿 山如畫屏圍 泉作寒雨聲 無眠夜拓窓 蒼蒼松月明 東指十王洞 諸菴細路縈 詰朝凌棧道 有潭名以鳴 雲門吼丈瀑 大石峙復平 北望三佛岩 特立何崢嶸 白華新結構 滿洒蒼林間 浮圖映豐碑 詞筆俱生顏 大小兩松蘿 指點迥離塵 羅季故世子 麻衣此隱淪 峇嶠望高臺 上雲緣天梯 鐵鎖垂絕壁 幾人費攀躋 青蓮與新林 亦有天襴隣 圓覺復相近 未須<sup>154</sup>望徒頻 過溪入表訓 精麗丹碧新 仰觀曇無竭 儼然立金身 窟聞普賢邃 庵稱隱寂幽 吾行甚怱怱 安得恣冥搜 拂衣正陽前 先上天日臺 千峯及萬壑 盡入雙眼來 寺中尋古跡 石像有藥士 六面粉壁滑 畫稱吳道子 東憑歇惺樓 毘盧簷上浮 縹緲衆香城 秀出天燈峯 五賢接永郎 國望僧床重 名難一一記 狀卽峯峯殊 鴻濛剖判初 流峙方異途 盡將東海水 洗出良勤叻 不使點氛着 次第羅天衢 峻嶒削玉骨 皎潔形貌癯 初疑白芙蓉 浮出錢塘秋 又疑新粉黛 爭向渭天抽 或如月中娥 瑤臺竦輕軀

154) 와유록(臥遊錄)에는 須가 後로 기재되어 있음.

或如姑射仙 綽約耀雪膚 或如陽臺女 東素呈纖腰 或如王子晉 吹簫向紫霄 或如雪山頂 老禪披衲立  
 或如潛岳峯 赤脚層永踏 或如孤竹子 絕粒登首陽 或如聖周公 負幼臨明堂 或如賢程嬰 抱孤存一塊  
 或如謝家子 玉樹滿庭內 或如蘭亭會 少長咸來集 或如細柳營 介冑長身揖 或如越五千 水犀栖會稽  
 或如唐萬國 衣冠齊執圭 或如鸞鶴飛 或如瓊瑤積 或如剖卞璞 或如完趙壁 或如擎碧天 或如赴清都  
 或如醒獨吟 或如醉半扶 朝曦照億丈 燦燦光更鮮 細雨雜陰晴 出沒增嬋妍 倏見夕陽橫 淡粧明鏡前  
 須臾千變化 畫手亦難傳 皆言山中景 春花秋卽楓 我言見真面 實在霜葉空 欲去不能去 依然下樓遲  
 三藏俯奇奇 潤谷越險巖 處高爽可宜 居奧靜更宜 玉洞閱萬瀑 韻釋四五隨 翠壁夾左右 飛泉走層壑  
 天然好盤石 胡被楊公墨 大字肆雕鐫 造物無乃愕 最惜鶴飛去 臺空松子落 携杯欲一喚 碧空何寥廓  
 圓通在洞口 蘭若星相錯 縱未窮我屐 形勝領大略 旁瞻香爐翠 泝過青龍潭 岩凹號手巾 佛家空傳  
 淡<sup>155)</sup> 黑龍又臥龍 懸流輒成泓 危哉普德窟 憑虛架三楹 銅建伏波柱 天通箭筈門 風至搖簷桷 客登眩  
 神魂 深深潭有五 步步足須側 缸龜俱取形 殊翠應比色 攀崖躡霞背 火龍亦何雄 激湍動晴雷 白日亘長  
 虹 峯起似獅子 石積如城郭 古刹依峯影 禪窓閑寂寞 摩訶衍且久 金色半已渝 穴望當戶前 石立現相孤  
 剪燈坐深夜 僧輩爭求詩 揮毫不曾停 憶<sup>156)</sup> 昔相別離 山靈似相留 風定仍飄霰 佳景雖可愛 何敢事遊  
 衍 擁篲出洞門 恐或滯郵傳 老宿共相送 向我頗戀戀 夙聞妙吉祥 今也成空廢 危橋屢經壑 飛沫銀亂碎  
 翠樹帶雪花 深淺非一態 水岫登陟艱 穿流復歷坂 日出對月出 天陰望難遠 隱仙近佛頂 見瀑真不隔  
 天垂十二紳 不啻三千尺 雲霞蔽未開 一筑無由擲 神鱗潛九淵 眞境秘百塔 乘危素所戒 只費問問答  
 榆岫巨且雄 金榜揭能仁 云是昏朝時 購筆中華人 畢竟何利益 後世宜爲鑒 暫入曹溪口 觀盡列岫巖  
 落日山映樓 長吟傾大白 襄高兩使君 半酣交鳧鳥 徐下百川橋 騁日海山亭 七星點鰲背 曉日出東溟  
 浴泉晞我髮 便是恩波沐 沈疴<sup>157)</sup> 覺去體 春風生兩腋 欲喚魚龍起 共舞滄洲夕 宇宙極壯觀 雲夢不足  
 吞 偉哉造化功 此爲闔其藩 高者入重霄 深者失厚坤 磅礴鍾淑氣 浩沓接混元 我願衆正士 玉立如彼岳  
 屹然作柱石 節操堅而確 坐令強寇慴 永使邦家安 又願聖君澤 汪汪如海寬 均沾八方遠 浹骨萬姓歡  
 一夫無不獲 三韓開壽域 山河數千里 妥帖扶國脉 如吾薄劣者 位已布衣極 功名復何望 蕭散甘跡  
 優游亦君恩 聖壽祝無疆 時和南薰琴 賡歌詠明良 林泉好烟月 庶幾樂治平 將以做臥遊 作此楓岳行

**金昌協記<sup>158)</sup>** 自兒時已聞金剛名 輒有一遊之願 然居常瞻望 如在天上 意非人人所可到也 辛亥孟  
 夏 家弟子益 匹馬獨行 甫月餘日 徧觀內外山而歸 則益信其勝 不可不一遊 而遊又非難也 是歲仲秋  
 約伯氏同往 既卜日爲行矣 先一日 伯氏遽病 念獨行 殊無聊 然業已發 不可止 遂以十一日己丑 拜辭  
 親庭而行 從者二人 曰金聲律李有屈 所齋無他物 只選唐詩數卷 臥遊錄一卷而已 東出興仁門 秋高氣  
 清 原野遼曠 此心已飄然在海山間矣 午炊樓院 踰祝石嶺止宿 庚寅 朝飯抱川場街里 午炊梁門驛 初更  
 投宿豐田驛 鐵原地也 辛卯 蓐食發行 午炊金化生昌驛 夕宿金城邑底 縣令朴候鑣出迎 小酌資路費  
 壬辰 早飯發行 午炊昌道驛 夕宿新安驛 淮陽地也 朝飯發行 午到邑內 府使任公奎 父友也 相見歡甚

155) 와유록(臥遊錄)에는 淡이 談으로 기재되어 있음.

156) 와유록(臥遊錄)에는 憶이 意로 기재되어 있음.

157) 와유록(臥遊錄)에는 疴가 痾로 기재되어 있음.

158) 農岩集에는 原題가 東游記로 나온다.

置酒軟脚 留宿郡齋 不令出 時適小雨新霽 月出皎然 任丈爲呼笛人 吹一曲 瀏亮可聽 甲午 府伯胤子 鎮元 勝<sup>159)</sup>稱翠屏臺之勝 愆憑余行 去府十里許 卽其他地水石甚壯麗 其略 兩山對峙 邈迤如幷嶂 中更寬敞 成一帶洞府 溪水自北來 奔流甚壯 中流 有巨石窪然 狀如側囊 水入之 汨汨有聲 轉施若車輪 而後乃復徐出 窺之 其色正碧 不可窮其底 俗稱龍鑊云 溪東翠崖壁立 松杉楓栢 交覆其上 蔚然如畫 坐石上酒一行 從者摘進海松子山葡萄 啖之 已又投網得數十銀鱗 亦是供玩 留連 至日夕乃還 來日 便欲入山 任丈苦留云 此山 本不須費日窮搜 只登正陽寺天一臺 一山真面 盡在目中 觀止於此足矣 何苦忽忽 因說往年秋 初入山 到長安 無所見也 既又到表訓 亦無所見也 余顧謂僧徒曰 所謂金剛山者 止如此而已耶 僧曰 未也 而已 藍輿僧擔至一處 卸下曰 此天一臺也 余忽舉目仰視 則萬千白玉峯 下施紅錦步障 璀璨炫晃 奪人目睛 余不覺絕倒叫奇 遂有詩云云 而悔前言之率爾也 又言望高臺毘盧峯 皆危甚 有垂堂之戒 不可往 且人目力有限 登毘盧 實不能遠視 其云某地某山者 只憑僧手指而已 然則 不必登毘盧 看僧手指足矣 余故嘗謂人之著當歸菜 與登毘盧峯者 皆好名之士也 任丈蓋不喜<sup>160)</sup>當歸菜故云 乙未丙申 留府中 朝夕盤飧 皆峽中佳味 且供一餅 用黃梁石茸松子爲之者 味又佳絕 丁酉 朝飯 發淮陽 宿楸村 戊戌 蓐食 行五十里 抵墨喜嶺 嶺不甚陡峻 而縈紆盤折 而上幾十五里 穹林大木 上不見天 其下溪水激激 與路相終始 半日行水聲中 踰嶺卽見雪峯森立 知爲金剛 令人神思飛越 邈迤 下十許里 入路傍人家 歇馬 踰鐵伊嶺 入長安洞 泉流澄澈 巖壁奇峭 已非凡境也 約行十數里 路忽闕 若馳道左右杉栢 挺立成行 長安僧四五人 持藍輿來待 數里至寺 結構宏麗 金碧爛然 佛前有古銅器數枚 竊識有至正年號 順帝所捨施也 寺據平地 周圍回合 無所覩見 惟東北數峯 峻拔聳立 狀欲壓人 問其名 地藏觀音普賢也 夜宿溪水寮 曉聞雨聲淋浪 睡起開戶 仰視數峯 皆在雲氣中 吞吐出沒 又一奇也 早飯 上極樂菴 在長安西北百步許 地頗高 眼前峯巒 不止長安所見矣 坐炊 憑輿而下 揭溪東趨 歷地藏庵 入百川洞 一路皆怪石苦竹 藤葛交縈 幾不通人行 下輿策杖 宛轉傾仄以入 會值雨後 苔濕石滑 益不可行 且跌且起 努力以進 奇峯迭出 直當人面 拔地劔立 峯嵬可畏 始謂路窮 忽復開 既又有峯 如向所見 已又復開 蓋峯不勝其迭出 洞不勝其開闔 而溪水之縈回曲折 側行詭出者 又不勝窮其變矣 凡行三四里 得一潭 廣可數畝 渟泓深綠 鑑人毛髮 潭傍巨石平廣 可坐數十人 其上有廢城 世傳新羅王子避地處 有門呀然 俛而後可入 過此 境益幽絕 溪流兩傍 皆欹崖斷岸 往往無所取道 至攀援樹枝 寄足巖罅 乃得度 顧亦忘其危也 此上四五里 聞有靈源庵最深 深<sup>161)</sup>住宿 而從僧皆憚之 余亦憊甚 不果往 舍溪北折數里 抵顯佛庵 室空無僧 虛白炯然幽叟之趣 益不似人間矣 少坐 從菴右 取小徑 踰嶺北行 歷三日安養二菴 三日庵 在觀音峯石窟下 尤瀟灑可念 少前 得一大湫 曰鬱淵 亦名鳴韻潭 沈沈黛黑 不可狎玩 迅湍下墜 雷吼雪噴 尤可壯也 其左有峭壁 高可千仞 下插潭底 右有線路懸崖 崖傾以木接之 劣容人足 過者棹慄 自此 路皆緣溪 清流素石 峭岩奇壁 袞袞不絕 到白華菴 亦無僧 庵後有休靜諸名僧浮圖及碑 碑卽月沙以下諸公文 而靜觀齋所撰義謚碑 亦在焉 會在東岡 見公爲此文 宛如前日事 而公之墓草 已再宿矣 柱杖讀之 不禁悵<sup>162)</sup>然 無何 抵表訓寺 壯麗與長安相埒 南樓有伯父題名

159) 農岩集에는 勝이 盛으로 기재되어 있음.

160) 農岩集에는 喜가 善으로 기재되어 있음.

161) 農岩集에는 深이 欲으로 기재되어 있음.

162) 農岩集에는 悵이 愴으로 기재되어 있음.

癸卯夏以平康宰來遊夜宿東寮枕席之下水聲如雷夢中恍若艤舟急灘不知在萬山中也庚子日出藍輿上天一臺即正陽寺前麓也時適白雲出萬壑合為一道狀如輕綃往來舒卷倏忽不定諸峯皆為其菴幕或露半面或見一髮姿媚橫生目眩心醉其視驟觀全體更勝之矣入寺坐歇惺樓壁有曾王考清陰先生一絕萬曆壬寅以高山察訪同仲氏長湍府君入山阻雨有是詩伯父追書揭板又有題名在壁筆跡尚宛然觀所謂八角殿規制甚奇四壁皆佛畫丹彩稍剝而精氣勃勃如生世傳吳道子畫非是然亦非新羅以後筆也寺僧豐悅學于義謙淳慤通詩文余從子益聞其名頗熟一見如舊齋齋談山中勝致坐久白雲淨盡世所稱萬二千峯者一一呈露如掌中果其殊狀異姿不可備述大都皆皎潔如玉奇巧如鏤絕無塵土氣亦絕無癡頑意昔明人吳廷簡見黃山以為幸生所見皆土堆石塊耳今見是山良然惜楓葉尚早所謂紅錦步障者不能一如任丈言耳夕復出天一臺見衆香城一帶日光爛然其奇益難名夜臥樓中倦甚欲睡忽見窓牖生白起視月已從東上矣亟出前楹引觴自酌顧視諸僧皆熟睡唯見群峰儼立欄楯外如將拱揖酬酢者此境此夜殆平生所未有也辛丑將上開心臺僧言路廢不可上遂踰普賢帖歷妙德天德二菴妙德廢久只空基耳又歷圓通菴折而東循溪行三里渡一畧約稍迤而西岩石平鋪甚廣水行其上分散曲折如織文其聲益鏘然可聽溪南峭壁百尋上多松栝復有香藤翠蔓交綴蒙絡披拂下垂溪水演迤徐度其趾沿流而前益多奇岩怪石異卉嘉植步步皆有奇趣時適山風肅然木葉亂下詠郭景純林無靜枝川無停波語泓崢蕭瑟宛然實景凡行七八里始舍溪西入直抵永郎帖下得一菴曰眞佛深妙幽異所歷無比前有一小峯最近而獨秀亭亭類玉刻博山問其名曰須彌峯僧言內山唯此菴與靈源禪菴最幽絕人跡所罕到且言永郎帖上時聞有笙簫聲隱隱往來其言雖誕亦使人僊僊有遐舉意坐久尋故道復歷圓通到香爐峯下臨溪有新構白茅室不施丹彩楚楚可愛曰香爐菴自此以下屢得澄潭懸瀑之勝不可一二記溪水出洞口便與萬瀑下流合中有巨石盤陀可坐數百人楊蓬萊所書蓬萊楓嶽元化洞天八大字刻在石面龍拏猊攫幾欲與嶽勢爭雄溪在翠崖突兀是為金剛臺舊聞青鶴巢其顛今不可見矣石上多前人題名拂藓讀之日曛投表訓寺壬寅早起入萬瀑洞歷數潭從溪左取支徑上普德窟石磴縈紆數百步磴盡復有溪階凡四十級級窮始得窟中構小菴若懸磬前楹出岩外亡所附麗即以數十尺銅柱承之復用兩鐵鎖經緯之乍登其上搖搖如在半空眩慄不敢俯視菴北有臺亦冒窟名俯視大小香爐如拊嬰兒少憩從西北迤下抵溪得一潭曰眞珠懸泉下觸厓窾迸若珠璣故名潭左有岩斜出如覆屋簷僅庇五六人盤礴其下餘沫時時來吹面又前數百步為碧霞潭視前潭益奇麗飛瀑從斷崖直下長可六七丈瀑流四濺一壑皆成煙雪潭幅員幾六七畝其色綠淨如玻瓈其傍石皆平廣如張大筵席植杖跌坐出所携酒飲之仰觀天俯窺潭不知日之將暮也又前一二里歷數潭為火龍淵廣袤視碧霞加十之一二停畜霏叀疑閻陰囂石磯臨之覆以松檜可容百人坐所謂萬瀑洞者止於此矣蓋是洞全以大盤石為底石皆白色如玉而溪水自毘盧峯以下衆壑交流奔趨爭先咸會於是洞石之欽崎磊落槎牙齷齪者又離列錯置以與水相爭水遇石必奔騰擊薄以盡其變然後始拗怒徐行為平川為淺瀨間遇懸崖絕壁又落而為瀑瀑下又匯而為潭瀑長自六七丈至一二丈潭廣自七八畝至三數畝其名為龜為船為青龍為凝碧為眞珠為青黃琉璃而碧霞最奇麗火龍最雄大此其大畧也其詳則余無得以窮焉自火龍行一里為摩訶衍菴背擁衆香城若負辰前則穴望曇無竭諸峯環列如屏障信名藍也庭除杉檜鬱然中有一樹幹直皮赤葉類杉古來相傳為桂非也飯後散步中庭仰見衆香諸峯皆作爛銀色晶熒閃爍不可定視峯姿周奇而得落照為益奇正陽所觀又不如也杆城權

使君世經 爲侯巡使行入山 邂逅相遇 剪燭談游山次第 聞余將自山裏還歸 慨然謂曰 到此何可不觀東海 雖不能歷覽八景 如叢石三日浦 不過數日役耳 若濟勝之資 則吾當爲子任之 余亦諾而不辭 癸卯<sup>163)</sup> 與權使君同上萬灰菴 菴在白雲峯底 去摩訶無百步 境亦幽靜 佛前小鑪 香燼歷然 似有僧適出 然無人久矣 少憩 歷佛知菴 至鴈門帖 自摩訶至此 凡十五里 地勢益高峻 愈上愈不可盡 怪石交錯 擇而後可投足 澗水屬路 左右不絕 藤蔓之下 其鳴幽悲 以方困於登陟 不能悉領其佳處也 登帖見內山諸峯 一目無遺 意甚快適 有老木枯臥在道 蜿蜒若白龍 踞其上望之 尤奇 帖爲內外山分界處 內山多石而少土 外山多土而少石 多石故白而峭 多土故蒼而雄 此內外山之別也 外山僧持籃輿來候 遷迤下十餘里 始得平地 渡溪北行數里 抵隱身臺 厓峻徑仄 躋攀甚艱 既登則大海在履底矣 臺北正對千仞石壁 磅礴戕削 勢甚壯偉 有懸瀑 不知所由來 從壁間下墜 高凡十二疊 其下澗谷深絕 俯視冥冥 又不測其流之所止矣 觀前輩遊記 多登佛頂臺觀瀑 不知視此何如也 踰帖至此十數里 楓葉甚盛 照爛一山 亦復勝賞 惜不於內山見此耳 下臺行五里 爲大寂庵 無他勝 特新搆瀟灑 主僧懶白 貌魁儀整 授徒數十人 茶果迎客 與語甚適 視其床簾明潔 佛像精麗 皮床經卷 亦皆蕭然 心樂之 極欲留宿 行具已送榆帖 不可追 遂繾綣再三而別 五里抵榆帖 坐山暎樓 樓舊跨溪水甚勝 僧輩惑地家言 故迂水道 無復舊觀 可恨 佛殿宏麗 遠過長安 殿內有五十三金佛 刻香木象天竺山以安之 庭列十三級石塔 石色正青 制度頗精巧 法喜居士記 五十三佛 自月支國 跨鐵鍾浮海而來 法喜者 高麗文士閔漬也 其所記寺本末 類皆誕漫不足信 是寺 在內外山 最雄鉅 佛殿以外 僧寮禪室樓廊泡湑 繚繞曲折 不可窮其間架 居僧千指 皆饒於貲 顧無一人可與語 有智什者 頗能言山之古事 夜宿圓寂寮 甲辰 將上萬景臺 出寺西北 行緣溪三里 得船潭 巨石中陷 狀類舟船 衡可二丈 縱裁半之 溪水懸注其中 高幾一丈餘 水畢至石與船之四隅等 然後乃復從石背 墜下爲小泓 以上數里 里之爲瀑爲潭者益衆 水石甚清壯 殆欲與萬瀑伯仲 但少峰壁左右 映帶耳 自過船潭 路登登浸上 往往行千仞絕崖 籃輿直若空懸 此身幾不能自保 抵紫月菴 地勢懸絕 下視千峯萬壑 嶙峋高下 若海濤起伏 亦快心目 少憩 取萬景路 方行數百步 忽霧作不辨前境 恐爲雨所尼 回輿促返紫月 稍轉而西 從石磴間 蛇行數里 而二菴見焉 稍南者曰九淵 稍北者曰眞見性 俱在九淵洞最深處 倚岩俯壑 清迴絕塵 有一僧獨居 名貫天 袈裟出肅 貌古意靜 無一點煙火氣 問 貧道居此菴幾十年 絕無外人至此 客何從至此 余笑答曰 偶尋佳境 不覺深入耳 因問今年亦無遇客否 僧言夏間有一少年書生過去 此外無至者矣 蓋指子益也 乃引余登菴左小臺 俯見前巨岩 不甚陡削而長幾數百仞 懸流界腹 若曳匹練 下屬深澗 澗中白石離離 樹木森蔚 計其間當有異處 而徑絕不能就視 乃復還坐與語 問老師居此久 日所事云何 曰 無所事 只朝夕燒香禮佛 否則面壁趺坐以終日耳 問亦嘗睡食否 曰 只夜中假寐一更 日食松葉水一盂耳 視其色殊無飢困意 顧視室中無他物 唯清水一罐 松葉一囊而已 其戒行之苦 誠足警惰 惜其枉用工夫 只成一箇枯木死灰耳 日昃尋歸路 歷雲水菴舊基 少憩船潭石上 迫曛還榆帖 寺僧設豆腐爲一飽 任君鎮元 與其族叔某 自內山踵至同宿 是夜有雨 至乙巳益甚 終日閉門靜坐 與釋子輩 燒香閒話 亦足樂也 高城郡守洪宇遠 并候巡使來到 乍見不交語 丙午 雨是晴 天氣益肅 同行咸大快 銳意欲上萬景臺 僧輩一口交調 天數晴 風力甚大 不宜登高 却不聽 赴<sup>164)</sup>輿強行

163) 農岩集에는 癸卯 다음에 朝飯이 더 있음.

164) 農岩集에는 赴가 趣로 기재되어 있음.

復入九淵洞 溪水得雨驟漲 奔流轂轉 震蕩岩谷 向之遇石遜避者 今則凌駕而出其上矣 向之爲琴爲筑者 今則變而爲十部雷鼓矣 耳聞目見 頓皆奇壯 自覺意思勃勃 與昨日不同 益見 人心隨境遷變 少坐禪<sup>165)</sup>潭 風甚不勝寒 亟呼一觴 猶未解 至靈隱菴 荒落不可居 過此 山勢漸峻 路且滑 輿僧十步一躓 令老者傍翼 壯者後擁 乃得前 又行六里 路益絕 下輿徒行數百步 始窮臺 自西南<sup>166)</sup>北 連峯障之 不能竟目力 而南則羣山撲地 纍纍如丘垤 東則大海粘天 極望無除 雖未登毘盧 抑亦大觀也 坐久 風力益勁 颯人欲墜 扶携互倚 猶未能定 乃擇石之可書者 識同遊而下 任君及某 向隱身臺 余業已見 不從 歸路 歷訪般若明寂白蓮三菴 皆距楡岾不數里 至寺日尚餘三竿 二君自隱身歸 大詫其勝 謂爲天下奇觀 蓋 雨後瀑益壯 十二疊連亘爲一 其奇可想也 丁未 早起促飯 二君還內山 余向嶺東出寺 路卽楡溪 溪流曲折 多哀響 黃葉 時復撲人 意殊悽悵 湖陰絕句及松江樂府語 眞卽事也 行數里舍溪 左循山趾 岩徑危絕 時用木棧支柱 履之窻窻 如將崩拉 折而北 復得溪 溪水自北流下 其源不可知也 上狗嶺 至尼臺中臺 目境殊通豁 東望海色 如適在跬步內 自此皆逶迤詰曲而下 坐輿上 漸覺首下尻高 回見後來者 及在頭上 如是數百折 方行地上 有溪可揭 又行六七里 路稍坦 始舍輿 跨馬而行 馬及執驅者 皆權使君所致也 數里到百川橋 石梁頗壯 舊有彩閣跨其上 今亡之 橋下水勢甚壯 與石相鬪 稍復平舒 卽瀟然深黑 不見其底 大抵自楡岾至此數十里 皆行深谷中 山勢犬牙相互 樹木森蔭蔽虧 半日行 不見天日 至此始稍稍闊<sup>167)</sup> 而稍前數里 則曠然平地矣 午飯掠庫村 始見村墟田疇之屬 禾黍甫熟 收穫未竟 見之 悠然有佳想 行十五里 登一嶺 回見金剛萬疊 堆積天半 有若奮迅踴躍而出者 是山 自內觀之 只謂其奇秀峭削 出於諸山而已 至其雄大之體 猶未能盡知也 及此 見層巒疊嶂 環擁若萬雉崇墉 四顧無可與敵 然後知蘇長公所云 不信廬山眞面目 只緣身在此山中 非虛語也 夕投高城邑底 蕭然若村落 登海山亭 在邑後小岡 前臨南江 如襟帶 東眺大海 不十里而近 銀濤雪浪 蕩漾几席間 海中有白石數三 屹然玉立 疑卽所謂七星石者 而詢之左人 莫能名矣 戊申 曉起候日出 見天東赤氣微暈 俄而色漸洞赤 雲物受之 皆成五采 濃淡異態 頃刻萬變 已而 日冉冉從海中出 大如紫銅盤 旋又蹙入 爲波濤所汨沒 出入良久 始躍而騰空 海波始赤如金 至是 汪汪若銀汞 萬里一色 從者咸大謹叫稱奇 念余平生所見 亦未曾有 飯後 往觀三日浦 周遭可十餘里 外有三十六峯環之 中則小島兀然 朱薨出其上 曰四仙亭 四仙者 世傳新羅時人 嘗徧游關東諸名勝 至此三日忘歸 浦與亭 皆以是得名云 浦口有小船可泛 皆洪守在山中 知吾爲此行 遙命官吏艤船以待 豈亦權使君言之歟 棹船入中流 漉漉渺瀰 若不見涯涘者 而俯視荇藻間 淤魚歷歷可數 其清如此 湖北洲上 有獅岩 昂首低尻 微類蹲獅形 迫視之 卽不類 移舟上亭南小石峯 峯有短碣 剝落無字 世傳彌勒埋香碑 迤西石厓 有丹書 述郎徒南石行六字 世傳四仙行書 字畫尚不泐 有徒行二字 稍漫漶 而細視亦辨 奇矣 覽已 泚筆題姓名其下 不知後千載見者 亦有不同時之歎 如今日否也 回泊亭下 環島皆怪石 上有古松數株 類皆瘦短 不能作夭矯勢 風至 漉然有聲 亦自可喜 把酒坐其下 神思蕭爽 都不欲去 行路卒卒 竟不能作三日留 得無爲四仙所笑乎 日晡 到養珍驛 欲留宿 視日尚早 秣馬遂行 自此十里以後 路皆並海 海濤之至 崩騰蹙踏 若萬馬競馳赴敵 其餘力 尚能灑岸沙於數十步外 人馬遇之 輒爲辟易 路傍又多陂湖澄泓 或數里而有 或十餘里而有 鳧鷖鷗鷺之屬 泛泛盈其中

165) 農岩集에는 禪이 船으로 기재되어 있음.

166) 農岩集에는 而자가 더 있음.

167) 農岩集에는 闊가 關으로 기재되어 있음.

自高城至通川皆然 是<sup>168)</sup>海水之溢而滌者也 夕去遷五里而宿 預約從者 須及遷上觀日出 曉雨作不果 早發 及上馬 日已離海丈餘矣 屬乍晴 雲物光彩 視昨觀益奇 俄有雄虹數十丈起西北 橫亘海上 與旭日光爭麗 良久乃滅 遷者 東俗謂株爲遷 鑿開山石 僅通一馬 具長數百步 下則海濤春撞 聲若震雷 馬跼步 猶恐或墜也 飯于登路驛 又飯于朝珍驛 數里至門岩 二石對立 人往來道其間 若門 色白而狀頗奇 花草班駁其上如絹 自此數里間 奇石碁置 白沙如雪 海鷗飛鳴來往 或去人丈餘而不驚避 意態甚閒暇 委轡徐行 顧眄吟哦 不覺鞍馬之爲勞也 凡行六十里 得一松林 線亘十數里 蒼翠與海色相接 第皆短小稚弱 令益老大高聳 皆成虬枝鐵幹 何減西湖九里耶 夕至通川 郡守李侯齊杜 適上京不在 其胤相休士行 素與余善 驚喜置酒 夜伴宿清虛堂 庚戌<sup>169)</sup> 雨晚晴 卽騎馬東北行十五里 至海上觀叢石 有長巒斗折入海 隆然圓峙 舊亭其上 今廢 前有大石柱四 離立水中 高皆十丈以上 曰四仙峯 峯皆束數十小石柱爲體 石皆方直六面 其東<sup>170)</sup>皆整比如櫛 類用繩尺刀鉅爲之者 不獨四峯者然耳 其環亭數里 縱橫顛倒而散布者 亦無不然 計其伏於土中者 累累皆是 有能以海濤 蕩滌漱雪 空崑土而盡出之 則不知當爲幾千百叢石 造物之巧 何以至此 奇哉奇哉 聞安邊國島 類此而尤奇壯 造物者 偏施此伎倆於東海一面 以侈其勝 而他則無聞焉 又可怪也 峯之以四仙名者 亦以有永郎舊跡 如浦之三日 亭之四仙 而東厓有短碣 字滅不可讀 豈其徒所立歟 是日 天甚晴 坐亭上東望 目力所極 唯海而已 更無一物 芥滯於胸次 令人浩然有鼓棹蓬萊之思 會日暮 風力甚大 雪浪騰上 幾及柱之半 澎湃吼怒 勢甚可畏 凜然難久留也 向吾見金剛 以爲半生所見 皆土堆石塊 今又覺半生所見 皆涓流蹄涔耳 向非權使君 幾失此大觀也 還郡齋 夜與士行飲酒爲別 辛亥 早發 踰楸池嶺 磴道詰曲 如羊腸而上者十里 嶺上卽淮陽地 自此抵府三十里 平行不復下 世言淮陽名<sup>171)</sup>山脊 信然 任丈又苦留不聽去 三日宿府中 乙卯 始發行 己未 入京城 往返 適三十一日矣。

**釋法宗遊山錄**<sup>172)</sup>曰<sup>173)</sup> 某嘗聞域中四仙<sup>174)</sup> 多臨觀之美 而金剛 獨爲第一 有瑰偉絕特之稱 及有華嚴經 讚其金剛 益欲往一觀者 有祀矣 歲舍辛卯之四月戊辰 使鶴仙 前導其阻折楡長嶺 渡洪源 抵於通川之叢石亭 遙望一髮螺黛 循海邊而下去 殊其西海物色 或入而見 或行而觀 不知行之漸遠 忽廻仙山 斫額仰睇 則無數峯巒 崢嶸峻極于白雲中 或隱或見 餘枝卑爲峯者 全露層出 而皆戴奇巖 正如天竺之目真隣多山 皆骨之稱 到此先驗矣 試登山逕 望百井峯 挂<sup>175)</sup>烏竹納青溪 而步步緣危 達其頂 盤石自穴 若罌若甌者 數幾百矣 還下抵高城溫井 卽金剛之東洞也 南行七八里 漸聞水聲潺潺 瀉出于萬壑之間者 新溪也 峯回路轉 有薨翼然 而臨于川上者 新溪寺也 新羅九王之所創 屢興屢廢 而今復興矣 其南諸峯 皆秀 中有一峯 特美好者 所謂世尊峯 其磴曰世尊百川洞 百道飛泉 合湊流故也 反其南

168) 是 : 農岩集에는 是가 皆로 기재되어 있음.

169) 庚戌 : 農岩集에는 庚戌에 觀叢石踰楸池嶺還京城記가 副題로 붙어있음.

170) 農岩集에는 東이 東으로 기재되어 있음.

171) 農岩集에는 名이 居로 기재되어 있음.

172) 虛靜集에는 原題가 遊金剛錄으로 되어 있다.

173) 曰 : 虛靜集에는 曰이 없음. 曰은 편찬자가 삽입한 글자임.

174) 仙 : 虛靜集에는 仙이 山으로 표기되었음.

175) 挂 : 虛靜集에는 挂자가 挂로 표기되었음.



有七大峯 相屬成一大山 其一 毘盧峯之一枝 其二 圖寂峯之一枝 其三 鴈門峯之一枝 其四 繼祖峯之一枝 其五 上不思議 其六 中不思議 其七 下不思議 圓寂繼祖寂滅兜率栢田等庵 在於七峯間 而空廢已久 只傳其名而已 路亦蕪沒 直抵鉢淵庵 澗石如鉢樣 滙爲龍淵 而一派銀潢 自七峯之間 倒瀉於此 新羅時 有眞表律師 來此 擬創於龍淵下 龍王 夢現可居之地 於此創社 鉢淵庵後 石碑尙立 乃律師藏骨之碑 高麗僧瑩峯所撰 時承安五年己未五月也 碑側 有枯松二株 自律師後五百年二枯三榮 而今復枯矣 翌日 因雨輟行 又翌日 矢行至瀑布磐石 偃然爲瀑 橫垂數丈 小髡遊戲者 折薪而坐其上 放於瀑布巧者順下 拙者倒下 傍觀者 莫不酸笑 其上架庵 以瀑布額 有雪峯大師 與二三子 淡空而坐 見客甚款 其傍 翠雲青鶴玉笋長秀等峯 排雲層出 不思議三庵 亦在其上 而困不得躡游 南登孝養高峙 諸山總在 目下 高杆金三城 列置山底 眺望溟海 與天無際 所謂孝養者 律師 安父母於安心庵 朝暮奉供 往來所也 訪入圓通庵 天日尙早 爲知僧惠遠所挽 宿于此 明早 入松林窟 窟之勢 天鑿如屋 中有古像 層層列坐 連架松林庵 松產清風 石漱寒泉 奇品新鮮 異香馥郁 眞祈禳之處也 南登朴達高峙 路極懸危 險於劔閣攀朴跨崖 達其頂 右側生甘露泉 掬水一飲 塵襟頓盪 左側 有風穴巖 涼颯颯而生 闕覩良久 寒栗遍體 其上巖隙 有鶴巢 而絕崖難攀 北登佛頂臺 時雲霧蒼勃 山川闇點恐負良辰 精心默禱 須臾洞豁 正如韓子遊衡之開雲也 下有佛頂庵 佛頂祖師之所經始 而昔災於火矣 拭眼遙望 玉筍奇巖 正如白衲僧精進之樣 所謂聲聞峯 其壑日聲聞百川洞 其上十二瀑布 層層飛流之勢 若銀河倒掛於九天之狀 所謂飛流直下三千尺 疑是銀河落九天者 其是之謂歟 又其南 有上下二見性靈臺靈隱竺修等諸庵 皆不得訪 西踰山脊 南下林洞 有大叢林 曰楡岾寺 層閣崔嵬 長廊詰曲 東場 建青石塔 西場 建白石塔 後庭有烏啄井 前巒 架山映樓 樓眉 列懸詩板 皆名家作 圭復沉吟 情境宛然 眞絕唱也 覽畢 還入殿 桌上 假設天台山 五十三金像 曲曲間立 極其奇巧 有僧譚其來由 曰昔舍衛國九億家 見佛聞法 三億家 不見不聞 爲遺恨 時文殊曰遺恨 莫如鑄像奉之 卽出金 各鑄一像 文殊擇五十三 安鍾泛海而祝 曰往往有緣國 我亦隨去 泊新羅高城江 文殊赴之 昇鍾入此山 掛於楡 太守盧椿<sup>176)</sup> 草創安之 乃楡岾也 酒雕其像 安於別殿 馬與僕從 亦像以立之 卽新羅南解王元年漢平帝元始四年云云 仍示觀音親筆貝葉梵書 指空親筆 所藏金函瑠璃鬘瓊珀碗等 皆四溟大師傳法之物 玩罷 入上房 就枕熟睡 夜半 忽覺星月皎潔 杜宇亂啼 魂清無寐

明旦登南山 過禪定明寂兩庵 至白蓮社 有僧玉惠 與其徒數十輩 着田衣 擊竹篋 向西坐 誦南無 宛如廬山遠公之風矣 其下興聖斗雲成佛諸庵 與狗岾獐項歡喜岾百川橋 則路枉不得過 仍還西浮屠 閱諸碑文 登大寂庵 庭前 有一株桂樹 清香發越 綠陰婆娑 西下入九淵洞 見香爐庵 轉入中內院 林壑盤渦 巖泉清冽 萬木交雜 而或榮或枯 百花亂植 而乃敷乃衰 玄圃紫芝翳翳 金田玉藥菲菲 眞仙居也 北望彌勒峯 過南草庵 登萬景臺 頭邊北斗 足下東溟 精神四飛 如出天地 無邊萬景 都收一望 不堪景致 索句 少選涼巒瀏瀏起人膚粟 曳筇而下 東踰疊岷 轉出白雲一崖之上 卽隱仙臺 岡巒巖積 烟霞縹緲 似入鴈蕩而登赤城也 西看七寶臺 北望大藏峯 仍尋內水岾 未及頂 路側草庵二間 周以柴柵 臺以土築 乃遊入之點幕也 達其岾 林茂間 闕覩內山景致 洞則百木蔭鬱 峯則千巖削立 丹霞面面建標 白龍處處 倒地 晴雷隱隱 白日皎皎 眞如壺中別乾坤矣 占得珠春萬瀑晴雷動 王削千峯白日開之句 俯下沿流 躡

176) 椿：虛靜集에는 椿이 倦으로 표기됨.

磴路 過棧途 至妙吉祥庵 庵廢已久 壞瓦頽垣 無復存者 唯西隅壁面 刻佛像而已 下入石開<sup>177)</sup> 豁豁豁閑 中藏小庵 其名曰佛地 卽元曉公舊居云 過鬪賓庵 入摩訶衍 雄峯峙北 峻嶺當南 重重谷壑 綠蘿密密 遠遠峯巒 白石森森 銳而出者 虎牙如也 尖而背者 熊耳如也 角而巘者 牛首如也 冠而峭者 鷄頭如也 自餘奇奇怪怪 莫可名狀 雖龍眼虎頭之巧 不可得以模寫 所謂真是畫師湏閣筆 況復名畫可流傳者也 閱下工籍 古有一僧 在此臥枕 枕黏鬢 席黏脊 經日不釋 集衆憊後乃解云 此去楡岾四十里 極勞憊日又曛矣 惜<sup>178)</sup>宿仙局 假寐而坐 欲翫九龍淵而此去亦四十里 故促晨舖 又裹之

東入毘盧洞 澗壑深深 巉崖高高 形多凹凸 勢更崎嶇 無煤山逕 入溪熹微 跳石披林而行 蛇虺當道 木之自仆者 相錯於前 皆梗楠豫章之材也 或偃偻出其下 或蹙蹙行其上 轉入水窮處 更登山脊 所謂九龍岾 峻如蜀嶺 高似廬巖 毘盧峯 出其北 日出月出兩峯 在其南 而無雜樹 唯杉檜松栢 枯死骨立者多 間或躑躅 天寒藥而不花矣 矯首遠望 東臨大海 蜃氣接天 北極羣山 縹氣漫空 眼界已窮 不復了了也 欲吟未就 翻身東向九龍洞 欹側跌墜而下 挺峯筆立 曲澗釜深 洞之左右 青壁橫削 澗之上下 白石平磨 湍急如瓶 洞滑如砥 或坐而掬水漱齒 或行而蹴水濯足 且吟且行 山益輝澗益美 石色玲瓏 水聲琤琮 石韞玉而澗散珠 雖未覩伏波山還珠洞 想不能過此也 至於道極懸危 手脚具澁 攀藤蔓 跨礮崖 僅僅而前 引首頻瞰 一壑磐石 截而高者 爲瀑 瀑而深者 爲淵 而但第九淵尤壯 萬丈層崖 長川倒掛之勢 宛若橫空之練匹 倒地之銀河 晴雷動壑 素雪滿空 所謂千仞浪飛噴碎玉 一泓水響吼清風者也 湫亦第九益深 淳泓無底 潛閔陰巽 如有神物 因憶韓公記嵩山雨雷之誠 毋笑語而出 陟獅子峯 所見益闊 奇勝益壯 玩吟良久 還宿摩訶衍 是夜 嵐霧渾山 花雨毳毳 夜半忽晴 皓月流光 蒼顏全露 稜稜壑谷 若有仙人羽客 來舞翩翩也 遲明 北登萬灰庵 山居幽靜 巖壑嫵媚 林飛念佛鳥 壁畫狀經馬 金碧輝煌 眩奪人目 胸次浩然 萬慮俱灰 循除而東 上白雲臺 千尋絕壁 高聳白雲間 萬疊奇岩 森列丹崖邊 就之如踏雪 望之如森玉者 所謂衆香城也 上白雲中白雲 半露於蒼崖翠栢之間 唯聞玉磬聲 落於夕陽之風便 却還萬灰庵 仍登萬灰臺 西踰一峴 得靈區曰船庵 玉函金壁 無人已久 落葉填門 塵沙滿房 昔有朴贖居士 栖此養高 忽有龍船泊巖 仍以乘去 巖角有孔 曰繫船穴 巖腹爲廣 曰鐵鞭窟 東隅品壙 如屏回護 西邊石角 山字樣立矣 其北截然峭崿奇者 熊岾也 循庵而北 懸崖絕磴 解擔索繫樹而攀上 又從山椒以下 枝蕨鉤衣 積葉沒脛 身竦心劫 顛沛俯伏以出 果得路 仍上軒昂 有湏彌庵 一漚囊着袈衣口掛壁而坐 其上永郎岾 其下湏彌臺 臺石斜出 秃然無樹 但開杜鵑叢 過五湏彌洞 入眞佛庵 萬壑盤紆 百川縈廻 山亦險水亦深 庵無居僧 而玉竈金鼎 香飯佛油 依然宛然 疑若有仙 宿此而採藥去矣 其庭巖下 有滌金古像 而無龕座 內卓則無假像 眞眞佛地 循除而下 林洞層崖疊嶂 蔽日隱天 石磴蟠鬱 前後相失 懸崖絕壁 用拊找假棧梯 得出柴刈場 數間朱閣 隱映於亂松之間 改服入門 顏曰內圓通 北簷連建梵宇 一佛居其中 二八聖像 昭穆于左右矣 其上能仁庵迷路不得訪 東踰數隴 得獅子庵古基 有石 正如獅子蹲焉 五賢迦葉巨杉三窟 曰在此間 而雲深不知處 直下萬川合匯千巖飛瀑處 其曰萬瀑洞 雷奔電吼 喧豗洞天 若萬馬之騰一鼓也 其源則自毘盧洞 瀉出于此 萬級層巖 激而作瀑者 餘萬 滌而爲潭者 亦又餘萬矣 循西涯而下 閱火龍潭船潭龜潭 至千巖競秀萬壑爭流八字剝剝邊 踞礮石 手弄潺湲 頰面深雪 忽覺萬瀑川

177) 開：虛靜集에는 開가 閑으로 표기됨.

178) 惜：虛靜集에는 惜이 借로 표기되었음.

聲流不歇千峯秀色鎮長青之句 吟玩移晷 矯望萬仞危崖 三層飛薨薨 翼然懸空 正如觀史天帝宮 登陟則榜曰普德窟 銅柱撐崖 架之以鐵索 繫其危而扶其仄 造塔安薨 以御風雨 鏤巖補砌 以通出入 傍構僧旁<sup>179)</sup> 使司香火 其結構之妙 雕琢之奇 不可殫說 其上有臺 亦名普德臺 曰普德者 觀音化身名也 入室點心 復循川流而下 白石滑澤 赤足而行 亦不生繭矣 行下真珠潭 刻隱谷晴雷飛虹索雪 又其下 刻清溪白石聊同趣霽月光風更別傳物外至今成跌宕人間何處不啾喧廿八字 又其下 有洗頭盆拭巾巖 古云觀音化爲美女 洗巾于此 爲僧懷靜所逐 入巖下 宛若白水山佛跡巖也 又其下有黑龍潭 傳稱華使鄭同之來觀此山 誓天曰此真佛境 願死於此 作朝鮮人 長見佛世界 乃投水而死云 至青龍潭 磯石上刻曰天下第一名山 人皆謂之汎濫而誇大 余按范至能桂山誌 桂山 自平地 崛起特立 玉筍瑤簪 森列無際 其怪且多 如此 誠當天下第一 此山之形勝 勝於桂山 則雖以此山 稱天下第一 亦何爲過 又其下 刻蓬萊楓岳 元化洞天八字 草書筆勢 虬龍怒走 銀鉤鐵索 雖羲之之筆 無以加焉 實山中之寶玩 此乃泰山曰蓬玄太空洞天 華山曰太極總仙洞天 衡山曰朱陵太虛洞天 常山曰太乙總玄洞天 嵩山曰上帝司真洞天之例也 其命名之意 不尋常也 蓋此萬瀑洞 上下左右石面 名公貴號 無處不刻 則此中泉石 尤爲勝 可知也 予一見之 心神舒暢 坐臥弄水 盤桓吟咏 竟日忘歸 屢被鶴僊之催行 轉入隱寂庵 胡僧二三 皆眼碧毫白 紙帳儲松葉 方學絕粒矣 傍有隱寂臺 躑躅數叢 始開 嫣然其頂 穴望峰 高聳層空 窓穴皎然 其非青鶴金剛兩臺大香爐小香爐兩峰 層出白雲中矣 俄看一雙仙禽 翩翩繞臺 如見西湖舊主人也 又折而還下 出小巖穴 有大禪刹 曰表訓寺 卽義相法師高足表訓師之舊所居 殿閣層層 廊房疊疊 世尊靈像臻臻 十王威容烈烈 眞如靈鷲之祇園 寺有至元四年戊寅二月頃 乃大元皇帝所立 奉命臣梁載撰 高麗右政丞權漢功書云

北過奇龜三藏兩庵 上正陽寺 先登歇惺樓 烟霞散彩 日月搖光 一萬二千峰 眼下森羅 或如天子之朝臣 或如法王之領衆 或如衲僧之坐禪 或如冠儒之讀書 或如千佛之螺髻 或如萬軍之劔戟 或虎蹙而龍膽 或獅蹲而龜伏 或南回而北回 或東橫而西橫者 雪上加霜而積復積 亦削玉雕冰而列復列 其餘千奇萬怪之狀 眼見心知 而口難說筆難記 雖文公南山之諸或字 難盡其形容之無數也 安心開心養心三庵三臺 在其左 天親天德天真三庵三臺 在其右 進歇臺臨其下 放光臺在其北 天逸臺在其前 自餘禪庵遍於巖壑 鍾磬交響 一山中壯觀 都入于此樓 故古今騷人墨客 多題于此 彩板連楣 不暇盡覽 殿前 別構六面閣 各面 各有吳道子之八影 彩畫照曜 數丈石佛 卓立其中矣 下青蓮庵 入神林庵 神林祖師之舊所建 轉入頓道庵 過寶會庵 至白華庵 場地平坦 松栢蒼蒼 浮屠塔峻 琬琰碑壯 拜罷讀閱 則乃西山及諸宗遺蹟 入其室 諸師遺照 掛於畫壁 儼若廬山之十八影堂也 其南 立石刻佛像甚偉者 三 懶翁所刻而背刻六十二 則金同 與懶翁較勝者云 金同者 麗時富人 平生 佞佛作庵 鳴淵上諸巖面 皆刻佛像 以供佛爲己任 開京指空和尚 入此山 以同爲外道 同不服 空作誓曰 汝是我非 則今日我蒙天禍 我是汝非 則今日汝蒙天禍 同曰然 空入宿摩訶衍 其夜雷雨果作 金同所建寺 爲水石所擊 同與寺佛僧等 一時陷入鳴淵云 鳴淵上里餘 金同寺基尚存其處 曰拜帖者 高麗太祖 入山時 磨刀波磨刀 斷髮嶺斷髮 入此帖則五萬曇無竭 現身 太祖 無數呈拜 故仍以此得名 下見鳴淵 金同與今古遊人多沒其中 水色甚惡 玄沉默冥 洶涌蕩漾 深不可測 若其洄渦潤勢 如猛龍之潑潑 鳴咽嚙响 似衆鬼之嗷嗷 人皆睨而不近

179) 旁：虛靜集에는 旁이 房으로 표기되었음.

北上巖磴 見雲嵬庵 南下安養庵 安居養性之處 南隅 高建極樂殿 而背南面北 間三層二 鈿砌磬巧 彩  
腹窮精 沂戶內仰 西方三觀像 和巖文雕之 合瓜拜三而退 東向小洞 轉石遙 入松門 扁曰三日庵 古禪三日  
得道處 又折而南 下彌陀庵 庵才新創 未遑彩腹 而蕭洒無伍 南過釋迦寺遺基 東有釋迦峰 特拔巍峩

又折而東 登古堞 所謂金剛城 倭賊避亂時所築云 其上 有望軍峰 歷城基 上高坂 入松蘿庵少憩 西  
看懶翁臺 東過大松蘿古址 尋路登嶽 則古木參天 荒蕪漫路 披林轉石 攀上山頂 又直下山腰之半 復轉  
而北上 仰見截壁削立 不知幾千尺 若垂若墜 緣崖而上壁 路絕攀濟庭 則鐵鎖垂下 鑿岩爲凹 黏足上下  
又其上下窮嶮絕處 亦垂鐵鎖 而磴無緣齒 望崖而退 衆皆笑之 余亦慨然 窮死力 萬辛千苦 得達塚頂  
則所謂望高臺也 頭近青天 喧嘩俗談 恐入清都之帝聽 緘口而騁目 則眼界豁達 氣衆萬千 四海五嶽  
總在吟邊 八路三韓 皆入掌中 孔夫子 登泰山小天下之言 到此方驗矣 占得浮天海潤東南北 挿地峯連  
萬二千 不見金剛真面目 吾無歸語梵王前之句 更登層巖 細看山勢 則峭削之如巫峽 逶迤之如太行 曠  
蕩之如終南 挺秀之如衡嶽 工巧之如鴈岩 幽邃之如天臺 偉麗之如武當 神奇之如峨嵋 險絕之如太華  
也 候當五月 而木葉田田纔長 山花艷艷方開 可想此臺之高 前日所歷諸峯 如丘垤 不可辨 但毘盧峯  
勢若撐天 比諸峯 不知幾百倍 乃知平地仰見者 是其枝葉耳 非上峯也 壯觀已 攀索倒懸而下 東向現佛  
庵 庵北 有峯斗起者 曰七星臺 揆井捫參而上 千峰足下高 長天頭上低 所謂舉手攀南斗 廻身依北  
身<sup>180)</sup>者也 入庵斫飯 食而裹之 訪百塔洞 深入林壑 崖石峻嶮 無蹊徑可尋 進不旋踵 回不轉眄 往往好  
事者 拾石塊 置巖上 以表路 崖谷之間 轉轉循跡而訪入 終不得見 山澤轉深 一鳥不鳴 但瀑布數丈飛  
鳴於林表而已 更登瀑上 又瀑布也 却念迷路深山 強求無人之境 不如還去 遂去路而下 南望鉅壑 則磔  
然白石 如馬起立者 曰白馬岫 又折而下 南入洞 有庵曰靈源 靈源禪師之所創也 嘯登臺上 林外之溪聲  
泱泱 澗邊之松籟蕭蕭<sup>181)</sup> 風剪剪 烟靄抹抹 遠峰羅列 增翠 近岫濃綠 欲滴 爽耳根 清眼界者 到此亦  
多焉 傍有三佛岩 王魚臺 其上 白石成行而立 正如列侯朝天 奉圭獻琛之狀者 曰十王峰 其壑曰十王  
川洞 洞府深邃 層崖四圍 雜樹翳鬱 仰不見天 如入幽冥 此所謂地獄洞 過金鎖窟 有門曰地獄門 門前  
有水曰黃泉江 江上有石曰業鏡臺 臺外有地藏峰 峰外有地藏庵 庵前有石臺 人可坐十餘 卽所謂十王  
臺 徵名評跡 宛然若一冥司 豈此陽界中 現設陰府乎 實是好怪之稱 難與智者道也 出其洞 洞天虛豁  
位地平曠 有大伽藍 曰長安寺 佛殿崔嵬 僧房繚繞 中庭 斲巖爲井 剝木引泉 南川上 別構山影樓 樓前  
有跨澗百丈虹橋 卽萬川橋也 寺乃新羅法興王所創 元朝順帝 與奇皇后 改創云云 極樂上中下三觀音  
及長慶等庵 羅列其東 金藏銀藏沙根等庵 在其南 南普賢外水岫 亦在其南矣 覽畢登樓 心益清神益爽  
平素之願 今日足矣 若不來觀 眞瓮中之鹽鷄耳 史曰三神山 在東海中 此山 卽三山之一 而所謂第一蓬  
萊也 此秦皇漢武 平生所欲見而不見者 今吾 一朝來見 芒鞋竹杖 無山不陟無水不涉 卽所謂丹崖白石  
銀爆瑤泉 與夫金沙世界 玉洞烟霞 森森然長在眼目 雖落下塵白<sup>182)</sup>之後 筇屐衣衲 尙有蒼翠餘痕 如  
非宿世因果 此身 安得躡此境也 私其<sup>183)</sup>鹿 書所經觀 自餘事蹟 都在山史 不必贅焉 蓋此名山大刹  
則三韓世主 綸恩露墜 旨錫奴田 以隆三寶 時降內香 屢光法席 懿旨金牌 至今幢幢不絕 其崇 槩可知

180) 身：虛靜集에는 身이 辰으로 표기되었음.

181) 午：虛靜集에는 午가 年으로 표기되었음.

182) 白：虛靜集에는 白이 白으로 표기되었음.

183) 문장의 흐름으로 보아 其 앞이나 뒤에 한 글자가 결락 된 듯함.

也 吁 此山奇絕之狀 甲於天下 仙區佛刹之盛 亦甲於他國 致令神州之人 願生此下 則天下第一山之稱 豈誇大乎 寔曰天下名山僧占多者也 盛哉美哉 然古者善財之南遊 陳良之北翫 有所謂得而行矣 今某 徒以子長之遊 役於山水之景 却忘吾門行脚事 其於古賢 大有慚焉 不若還舊山 入幽踈伏 鳥巢肩 栢生肘 而不肯出戶限而歸

李穀詩 攬天雲色放神光 天子年年爲降香 一望平生心已了 不須深處坐繩床  
 李穡詩 鍾山地控三分二 楓嶽峯攢萬又千 絡繹降香前日事 如今寂寞鎖雲烟  
 權近應製詩 雪立亭亭千萬峯 海雲開出玉芙蓉 神光蕩洋滄溟近 淑氣蜿蜒造化鍾  
 突兀岡巒臨鳥道 清幽洞壑秘仙蹤 東遊便欲臨高頂 俯視鴻濛一盪胸  
 田致儒詩 草木微生禿首髮 煙霞半卷袒肩衣 兀然皆骨獨孤潔 應笑肉山都大肥  
 安軸詩 骨立峯巒鈿戟明 居僧齊罷坐無營 如何山下生民類 瞻望時時蹙頰行  
 卓光茂詩 ① 相國風流忽放狂 九秋今日到金剛 時時不雨常雲氣 處處非冬亦雪光  
 ② 居然身在亂雲端 疑是神仙降此巒 中有杜鵑花未發 一般春亦上山難  
 申用漑詩 生先檀帝戊辰歲 眼及箕王號馬韓 留與永郎遊水府 又牽春酒滯人間  
 申光漢詩 行探佳勝閱高低 誰識真遊謝屐鞋 群玉峯頭明月地 肯教浮世總成迷  
 釋休靜詩 ① 壯哉楓岳山 截然局屹屹 幾經風與雨 脊梁長不屈  
 ② 大笑立天地 滄波渺去舟 黃花朝泣露 紅葉夜鳴秋  
 李滉詩 超然探興客 動止不羈情 境勝吟仍坐 天晴樂便行  
 江山千樣好 風月一般清 物外閑消息 無人識得精  
 楊士彥詩 ① 山上有山天出地 水邊流水水中天 蒼茫身在空虛裏 不是烟霞不是仙  
 ② 吾聞天下人 願生高麗國 親見金剛山 萬二千峯玉  
 柳永吉詩 萬二千峯日正中 紫雲籠雪照西東 定知蟾閣嫦娥老 拋却瓊簪倒挿空

**李珣楓嶽行** 余之遊楓岳也 懶不作詩 登覽既畢 乃撫所聞所見成三千言 非敢爲詩 只錄所經歷者耳 言或俚野 韻或再押 觀者勿嗤

混沌未判時 不得分兩儀 陰陽互動靜 孰能執其機 化物不見迹 妙理奇乎奇 乾坤既開闢 上下分於斯 中間萬物形 一切難可名 水爲天地血 土成天地肉 白骨所積處 自成山峯嶺 特鍾清淑氣 名之以皆骨 佳名播四海 咸願生吾國 崆峒與不周 比此皆奴僕 吾聞於志怪 天形皆是石 所以女媧氏 鍊石補其缺 茲山墜於天 不是下界物 就之如踏雪 望之如森玉 方之造物手 向此盡其力 聞名尙有慕 況在不遠域 余生愛山水 不會閑我足 夙昔夢見之 天涯移枕席 今朝浩然來 千里同咫尺 初從行脚僧 過盡千山禿 漸漸入佳境 渾忘行逕永 欲見真面目 須登斷髮嶺 一萬二千峯 極目皆清淨 浮嵐散長風 突兀撐青空 遠望已可喜 何況遊山中 欣然曳青藜 山路更無窮 溪分兩派流 出谷何悠悠 危橋幾酸股 苔石頻就休 最初入長安 洞口雲乍收 琳宮值火後 新起梵鍾樓 居僧散樵徑 伐木山更幽 天王立門側 怒眼令人愕 庭前何所有 數叢紅芍藥 禪床展兩足 困疲留一宿 明朝向何許 路轉千萬曲 金藏與銀藏 高占蒼崖傍 所見漸奇秀 出入行澗岡 高峯立我前 七寶爲其粧 忽近楡岾寺 松檜鬱成行 飛樓跨澗水 暎奪青山光

門前平地澗 莎草逢春綠 入門駭汗出 神將相對立 青獅與白象 呀口噴雙目 幢鍾千指迎 繞袖香烟輕  
庭中聳高塔 風鐸聲琮琤 翬飛三昧宮 結構何其雄 堂中古佛像 塵埃暗金容 遠自天竺來 駕海隨黃龍  
尼岩與憩房 一一留其蹤 眞贗不可辨 事與齊諧同 明寂在其西 興聖在其東 尋幽不暫閑 興入烟霞濃  
寂寥斗雲菴 雲碓水自春 臨溪渡石甃 活水聲淙淙 成佛倚高峯 滄溟在東牕 嵯峨佛頂臺 孤絕更無雙  
我來看朝曦 滿日紅雲披 水天兩無際 火氣驚馮夷 舉頭白巔面 十二天紳垂 回尋舊時路 到處皆可怡  
上下二見性 臨路危蕘飛 石窟名竺修 瀟灑澗之濱 靈臺與靈隱 雲霧生階墀 崎嶇勞涉險 兩脚難自持  
橋摧臥古槎 路斷攀樹枝 流湍亂我耳 濺沫灑人衣 幽深九淵洞 草合人跡微 徘徊普賢菴 仰見峯巒危  
寄傲眞見性 欲去仍留遲 冒雨入香鑪 人靜關柴扉 天陰與夜氣 滿山同霏霏 內院半日留 禪榻學忘機  
更尋彌勒峯 愛山如渴飢 峯頭石如佛 得名良在茲 蕭條南草菴 居僧有仙姿 見我薦山羞 香蔬療我饑  
此洞深幾許 山僧亦不知 是非聲不至 何須勞洗耳 暮共白猿吟 朝隨蒼鶴起 還登萬景臺 四方皆洞視  
有窟名養眞 過清難久止 人寰隔霄壤 宜居避世士 他時期再來 出洞頭屢回 僧言內山好 外山同輿  
外山已如此 況彼內山哉 急須入仙境 以滌塵中病 行行樹陰中 晚風吹不定 山禽不知名 自呼三兩聲  
小溪通略約 欹側不可行 解衣弄清泚 形影聊相戲 一身在岩上 一身在水裏 爾今不是我 我今還是爾  
散爲百東坡 頃刻復在此 好在水中人 到處無緇磷 禪菴妙吉祥 面戶清無塵 其傍有文殊 地秘人難臻  
登登到佛地 幾經山嶙峋 小菴在庵下 厥號爲闕賓 萬樹衛金殿 名是摩訶衍 雄峯峙其後 峻嶺當其面  
環回天所成 絕勝前所見 佳氣鬱葱葱 心驚顏爲變 吁嗟最靈地 千載空虛棄 庸僧汗雲霞 感歎知奈何  
山中所歷菴 多少難爲料 欲詳不可得 我試言其畧 妙峯與獅子 近在摩訶側 萬回與白雲 紅菴與迦葉  
妙德與能仁 圓通與眞佛 修善與奇奇 開心與天德 天律與安心 頓道與神林 利岩與五賢 安養與青蓮  
雲帖與松蘿 次第如屋羅 或倚最高峯 手可捫銀河 或枕急流瀑 靜中喧聒聒 或在岩石下 低頭僅出入  
或對紫翠峯 暮色來排闥 或占大岩上 線路纔容迹 或隱幽邃處 永與塵勞隔 雖無外客來 小語山已答  
或秘樹木中 濃陰遮日色 或據斷崖頭 滿庭皆怪石 奇形與異狀 記之終難悉 眼看口難言 漏萬纔掛一  
我愛表訓寺 鬱鬱依林麓 僧閒畫殿空 日午樓陰直 我愛正陽寺 俯臨千丈壑 褰衣步庭除 四顧山如積  
我愛須彌臺 疊石成崔嵬 清絕似仙區 不必求蓬萊 我愛望高臺 四面收黃埃 欲知高幾何 笙簫天上來  
凌雲縱快活 執鎖誠危哉 我愛十王洞 山勢皆盤回 古塔不記年 兀立懸崖邊 我愛萬瀑洞 飛流瀉青禾  
一岩連數里 滑淨難所倚 逶迤至洞口 滿洞皆流水 坎處陷爲淵 下有火龍眠 傾處激爲湍 鳴雷震空山  
平處湛不流 如鏡鑑吾顏 清風左右至 炎熱變爲寒 披襟坐樹下 始知身世閒 我愛寶德窟 銅柱盈千尺  
飛閣在虛空 天造非人力 未至望如畫 既登汗如沐 禪僧萬緣虛 紙帙儲松葉 若欲栖此地 應須學絕粒  
去矣不可留 我將巡山遊 有石類獅子 屹立乎峯頭 有菴似築城 不知誰所營 世無方朔儔 怪事問無由  
內山留十日 尋遊畧已周 東行到上院 路傍層巒遠 寂滅上開心 橫雲時未捲 開窓何所見 赤海平如練  
山人指白巔 人間兜率天 諸菴列翠微 鍾鼓聲相連 有洞名聲聞 水石何紛紜 可望不可尋 青鶴爲弟昆  
鉢淵對絕壁 天工所磨削 一條噴長虹 其底澄潭碧 山僧無一事 轉下聊爲樂 投身急如梭 顛倒眩莫測  
回登九井峰 桂樹森可折 扶桑手可挹 夜半看日出 欲見九龍淵 僧言路險惡 若遇驟雨來 死生在頃刻  
不如上高峯 以躡飛仙蹤 斯言定信乎 決意登毗盧 松根絡石角 手攀足可踏 有僧導我前 戒我勿俯囑  
臨危若俯囑 目眩神必惑 若欲見山形 莫上最高岳 若登最高岳 所見皆恍惚 此言爲我師 勉旃無怠忽  
一經畫與宵 始及山之腰 困臥盤石上 廓落迷俯仰 心定始擡首 衆峯皆我向 高低與遠近 一槩皆削粉

百里不盈尺 鉅細皆無隱 忽然蒸白霧 傾洞失遠觀 初依一谷生 漸蔽群山走 遂使山蒼蒼 翻作海茫茫  
 浩浩同一氣 漠漠難爲量 吾聞太極前 萬化不開張 山靈意何如 示我物之初 無風漸飄散 半卷還半舒  
 始露數點秀 孤如天上岫 濃青畫脩眉 浴海褰鵬翮 俄驚疾風起 駛若驂騑驟 須臾無點滓 眼力皆通透  
 或尖若劔鋒 或圓若籩豆 或長若走蛇 或短若臥獸 或如萬乘尊 朝會開天門 衣冠儼侍立 車馬如雲屯  
 或如釋迦佛 領衆依靈鷲 蠻君與鬼伯 競進頭戢戢 或如吳與孫 擊鼓陣三軍 鐵馬搶刀鎗 壯士爭追奔  
 或如獅子王 威壓百獸群 或如行雨龍 奮鬣噴陰雲 或如靠岩虎 顧眄當路蹲 或如文書積 鄰候三萬軸  
 或若建浮圖 蕭梁九層塔 或若纍纍塚 令威尋故國 或面如揖讓 或背如抱毒 或疎若相避 或密若相狎  
 或如窈窕女 深閨守貞淑 或如讀書儒 低頭披簡牘 或如賁育徒 賈勇氣咆哮 或如坐禪僧 藜床穿兩膝  
 或若搏兔鷹 或若抱兒鹿 或翔如驚鳧 或峙若立鶴 或偃然肆志 或靡然自屈 或散而不合 或連而不絕  
 萬象各異態 貪翫忘移足 不可廢半道 我欲窮其高 繞身是何物 時有行雲孤 行雲不及處 肅肅剛風號  
 飛鳶與棲鶻 莫能追我翱 直到無上頂 朗詠聊遊遨 林端拂朝日 石頭礙夜月 俯聽蟻動聲 山腰起霹靂  
 山川圍四面 糶莫糊不可辨 大者類丘垤 小者視不見 縱有離婁目 安能辨城郭 浩然發長嘯 聲入清都闕  
 仙侶定駭愕 玉皇應驚詰 天宮縱不遠 其奈道根淺 吾聞上界仙 官府未得閒 何如方外人 不在仙凡間  
 心虛萬事空 氣大六合窄 崑崙脫手毯 大海塗足油 胸中有山水 不必於此留 一覽便知足 造物不我尤  
 僧言此山景 四時皆清勝 炎涼異世間 陰氣春猶盛 浮花豈吐藥 只有寒梅瑩 山門四五月 始有尋春興  
 層崖千萬丈 躑躅紅相暎 大地入烘爐 衲僧猶苦冷 撲緣不侵人 蒼繩絕形影 秋風來若早 落葉填石逕  
 峯巒瘦生稜 素月增耿耿 松林間楓樹 紅碧紛無數 水落露危岩 激激波聲怒 冬寒水官驕 積雪高天柱  
 烟生知有寺 門礙難開戶 譬如別世界 白銀爲國土 翠檜列幾行 鬚髮垂滄浪 君胡不見此 反思歸故鄉  
 此山有羽人 馭風凌空行 綠髮飄若烟 岩竇藏其形 千年食松脂 蟬蛻得長生 見人不接言 顏秀方瞳清  
 君胡不見此 似無物外情 此山有異獸 非虎非豺狼 雄形大如山 怒眸若鏡光 有時磨大木<sup>184)</sup> 避去如畏  
 怯 此山有仙鶴 大如垂天翼 翱翔白雲上 暮還棲翠壁 有時舞雌雄 雙影峯前落 高人尙不親 況求對以臆  
 君胡不見此 胸次未免俗 我聞此僧言 將還更回躅 遂作半歲留 所聞非虛說 僧言此山名 金剛與忉怛  
 衆寶所合成 中有曇無竭 我言佛書中 不見朝鮮國 又云在海中 不與此山同 我疑龍伯豪 一釣連六鰲  
 三山遂失所 泛海驚仙曹 漂流到我場 作此羣山王 又疑西河吳 荷斧桂樹傍 斫桂落此地 萬古無時停  
 玉幹化爲石 高積巉青冥 虛實竟誰分 何人作山經 自從作天遊 始覺吾生浮 下山將出洞 山靈向我愁  
 夢中來見我 自言有所求 物生天宇間 因人名乃休 廬山無李白 誰能咏其瀑 蘭亭無逸少 誰能壽其跡  
 子美題洞庭 東坡賦赤壁 咸因大手筆 令名垂不滅 君今遊我山 風景皆收拾 胡爲不吟詩 反作緘口默  
 請君揮巨杠 庶使山增色 我言子過矣 子言非我擬 我無錦繡腸 安能追數子 滿腔唯一拙 吐出不喜  
 子欲得瓊琚 往來無價手 山靈色不悅 側立久凝視 咄咄指我告 惡賓無汝似 我知不能辭 遂許撰荒鄙  
 形開如酒醒 所聽皆恍爾 有約不可負 聊以記終始。

鄭澈詩

① 穴望峯前寺 寒流對石門 秋風一聲笛 吹破萬山雲

② 行裝竊比永郎仙 萬二峯頭碧海前 千樹梨花渾如雪 孤舟又下鏡湖天

184) 大木 다음부터 “翠生掛百尺 足跡廣如輪 諒非凡獸匹 君胡不見此”의 四行이 결락되어 있다.

- 朴淳詩 ① 秋風送我問羣仙 雨濯攢峯霽色鮮 步步路由紅錦障 朝朝身在玉華天  
② 雲根穿水深千尺 鳥道通天有一門 松下斷碑無歲月 滄波浮世更堪論
- 金尙憲次法演詩 蓮社當年五老峯 虎溪來往有陶翁 金剛石室無多地 今日還堪嗣古風
- 李安訥詩 楓岳名山碧海湄 白頭深愧負幽期 逢師却問摩訶路 夜靜松堂月上遲
- 李廷龜詩 敲門厭見俗人來 逢著山僧眼忽開 欹枕虛堂半日話 此身如在正陽台
- 申翊聖詩 ① 七點星峯羅海口 崢嶸直對群城樓 應知造物爐錘巧 破碎金剛障海流  
② 五臺元是五拳堆 磅礴天東地軸迴 面面蓮花千世界 頭頭金粟萬如來
- 文益成詩 仙山瑤草綠萋萋 紫洞雲深路欲迷 控鶴來尋春已老 水流花落鳥空啼
- 李純仁詩 萬瀑洞中雲欲濕 毘盧峯上日初斜 玉簫三弄歸春曲 落盡碧桃無限花
- 李達詩 蒼蒼谷口山 上有青楓樹 有時起晴雲 忽作山頭雨
- 任鎮詩 人間有何好 還復向人間 可笑山中水 隨人亦出山
- 申敏一詩 杉檜蒼蒼石路傾 □185)雲埋壑細泉鳴 清溪自是神仙境 何必金剛頂上行
- 李明漢詩 白頭猶未擺塵緣 媿向禪家拱禮筵 同學故人勞遠夢 十王峯下雨花天
- 金忠烈詩 先染霜條點岸明 秋光入水照人行 逢僧輒問何山住 自笑顧吾癡癡情
- 具鳳齡詩 海上名山萬□186)蒼 依然正直氣堂堂 屹成玉字千年柱 雄作東溟萬世防  
雪骨脫塵凝沆瀣 冰姿迎日照扶桑 平生每欲登高頂 吟罷東洲九十章
- 李尙質詩 夢上毘盧望大洋 三峯裂海巨穹蒼 石城縹緲生雲霧 絕頂登臨隘八荒
- 金佐明詩 此去金剛信宿餘 秋來山色定何如 逢僧細話詮眞面 濃淡高低一聽渠
- 宋時烈詩 ① 一萬奇峰又二千 海雲飛盡玉嬋娟 少時多病今來老 孤負名山此百年  
② 山與雲俱白 依徕不辨容 雲歸山獨立 一萬二千峯
- 曹漢英詩 一路綠溪細細尋 玉沙鳴處海棠深 青驢獨向東風去 興在毘盧最上岑
- 曹文秀詩 ① 珠鳴碧洞爭飛瀑 錦映丹崖幾樹楓 無限景中無限興 古今詩畫也難工  
海上蓬萊此日尋 鶴巢高處彩雲深 天公解秘眞遊跡 故遣青霞鎖玉岑  
② 紫霞倦洞翠雲岑 松桂花陰一路深 山鳥亦知遊客興 隔林閑弄百般吟
- 釋明照詩 鈞戟層峯豈可盡 羊腸曲路幾千回 烟霞一入經新節 不見關西舊識來
- 尹宣舉詩 青鶴洞中名秘仙 金剛山裏十王川 岩巒水石全相似 古堞遺宮不記年  
左海神仙天下歸 千峯削玉半苔衣 向來名實休相辨 賢聖猶難免是非
- 朴長遠別友人詩 萬瀑洞中雲 四仙亭下路 東西此日分 不獨秋懷苦
- 李敏叙詩 萬山環擁一峯孤 澗壑秋深氣色殊 十二飛泉遙在眼 北風吹面送明珠
- 朴世堂詩 老吳斫桂常多暇 更斲蓮花萬二千 散擲碧空根插地 呀呀拍手哄羣仙  
一一雕鏤獨殫巧 化翁猶自費心機 比將五岳堪雄長 擬著三山定是非  
排排比比如相競 怪怪奇奇似有神 只恐蓮花無盡朵 如來葉葉解分身

185) 1, 2차본 모두 雲자 앞에 한 글자가 결락되었다. 의미상 紫나 海자 등이 아닌가 한다.

186) 1, 2차본 모두 萬 다음에 한 글자가 결락되었다. 의미상 樹나 峰이나 壑등이 아닌가 한다.



萬朵蓮開濯露容 千枝戟挿洗霜鋒 神仙失去蓬萊脚 偷放花宮曉晚鍾  
 釋道安詩 世界三千大 金剛萬二奇 憶曾無竭國 學得大宗師  
 李健命詩 鐵鎖高垂兩石間 遊人從古幾來攀 雲臺突兀中天立 歷數金剛內外山  
 李喜朝詩 仙山宿約幾經春 今日臨行興更新 想得正陽明月夜 把杯應憶此中人  
 李箕鎮詩 吾家七十年前後 北塞遊蹤再正陽 小子清緣還亦厚 來從雪岳去金剛  
 鄭忾詩 重遊楓岳轉蹉跎 回首關雲感意多 歇惺樓前丹桂樹 夢中寒葉月婆娑  
 李遂大詩 蓬萊曾踏海雲間 岳翠林紅滿袖還 仙賞至今忘不得 東韓天地更無山  
 李載詩 海遠天長日又曛 永郎消息渺難聞 芝車羽蓋天空闊 萬二千峯生白雲  
 青巒寂寂水淙淙 羽駕飄然不可逢 花下逢僧前路問 白雲何處覓仙蹤  
 李東標詩 楓岳秋雲一望開 此心先在正陽臺 君看自古尋真客 明月中秋幾箇來  
 趙裕壽詩 淮陽民夷候官行 萬二千峯更欲迎 衙裡簿書看未了 籃輿先指衆香城  
 金相日詩 岩岩峯萬二 瘦骨鍊剛金 浩浩九龍瀑 流添東海深  
 具文游詩 雲間秀出玉芙蓉 淑氣扶輿造化鍾 縱費百年三萬日 難窮一面二千峯  
 層岩怪石徒經眼 飛瀑流淙快洗胸 祇是仙山真面目 詞人從古未形容  
 李匡德詩 問君皆玉骨高低 仙佛之居俗子迷 有草定皆長命藥 何峯就是上天梯  
 重淵霽霧疑龍宅 古壁危巢豈鶴棲 雲氣來時須頂禮 永郎遊處嶽東西  
 李獻慶詩 ① 山僧候我白雲端 報道金剛春事闌 凍殺杜鵑花萬樹 夜來風雨不勝寒  
 ② 祈雨歸來雨似麻 畦禾壟粟盡青芻 使君獨欠楊枝水 未活金剛凍落花  
 李東標詩 上有一天碧 下有一海碧 中間一萬峯 一一如白雪  
 申暉詩 重巒列岵儘參差 化斧應勞奇巧爲 萬瀑衆香最奇勝 雙眸快覩夕陽時  
 李鎮宅詩 蘇仙赤岸泛舟秋 楓岳今行續勝遊 雖無簫客倚歌和 灑落衿懷未讓頭  
 柳轄詩 花落禽啼近夏天 長程往返此門前 芒鞋短杖飄然去 雲外仙岑萬二千  
 姜浚欽詩 來往千峯萬壑間 看看只識半邊顏 此身那得升天翼 全俯金剛內外山  
 洪直弼詩 ① 一入方壺夙有期 秋風匹馬路逶遲 知應此去無佳句 却悔從前不學詩  
 ② 寒露淒淒霜氣催 千秋紅絲正時哉 蓬萊仙子如相識 應備鸞驂待我來  
 朴齊家詩 石素川青耀化城 夕陽收盡洞還明 降香天使何年事 梵唄空傳海外聲  
 李源祚詩 人間向子平 海上蓬萊窟 出門天始晴 前路有明月  
 臨瀛有宿債 世務苦纏身 今行更快活 驟後兩三人  
 半途懲前失 三年又此行 白髮不知老 毘盧峯上情  
 柳徽文詩 拂袖金剛路 山間月一鉤 涼秋當日夢 留與小孫遊  
 釋善影詩 化翁琢出玉芙蓉 萬瀑聲聲世慮空 昔日仙郎無見處 衆香城上月朦朧  
 韓章錫詩 青門一出乍徘徊 簇簇芙蓉眼忽開 君看必東岩下水 盡從萬丈嶺頭來  
 金澤榮詩 千峯直挿海蒼蒼 日夜元精盪大荒 普德窟邊泉似雨 毗盧峯上月如霜  
 羅麗風景殘碑在 安羨歸來絳節香 楓樹醉人迷去處 欲從禪老借胡床  
 金炳淵詩 書爲白髮劔斜陽 天地無窮一恨長 痛飲長安紅十斗 秋風簑笠入金剛

|                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| 金尙鉉詩                 | 此山一見是男兒 何事輕裘六十遲 行到名山少一歎 正陽寺裏月明時  |
| 李震浩詩                 | 雲霧薄山山不見 誰云一萬二千峯 須臾霧罷羣峯出 一萬二千削削容  |
| 田烈詩                  | 金剛奇絕廣堪輿 十載經營只讀書 身遊牛斗蒼茫除 思入鴻濛剖判初  |
|                      | 栗老歸來千古勇 蓬萊長往萬緣虛 出處行藏時有義 下山其奈不辰余  |
| 申冕縉詩                 | 欲窮萬二峯 卽上毘盧峯 不但出庄院 天下更無峯          |
| 吳夏鍾詩                 | 看來向寺樓 行履反秋秋 山色開仙景 水聲滌世愁          |
| 金炳玟詩                 | 金剛玉粹爾眞豪 萬二千峯砥柱高 杞人頓釋傾天患 媧氏空殫補石勞  |
|                      | 魯聖何遲天下轍 秦童悅見海中初 慳秘靈區知有待 牧山今日感親相遭 |
| 河一洪詩                 | 昔聞形勝好 今到金剛山 芙蓉千萬朵 羅立畫圖間          |
|                      | 削來神禹斧 還作大爺屏 玉流雪骨立 風雨不能冥          |
| 田彧豐詩                 | 雲海連空入界深 峯峯屹峯削精金 楓林處處看花節 石角層層坐佛心  |
|                      | 羣物皆奇圖莫狀 眞仙如遇跡相尋 願緣身在茲山裏 聾耳無聞世外音  |
| 金炳炫詩                 | 金剛內外重 一萬二千峯 神光仙洞壑 淑氣玉芙蓉          |
|                      | 石戴巖巖佛 雲含寺寺鍾 岡巒迤入海 漾漾碧波縱          |
| 金泳河詩 <sup>187)</sup> | 萬二千峯骨 魁奇作一山 吸收滄海氣 高出白雲間          |
| 白樂琮詩                 | 金剛名勝海之東 天下皆知願見同 五十佛開清淨界 萬千峯立畫圖中  |
|                      | 藍風恸雨輪回說 鬼削神刊造化功 石面題啣多貴介 山門車轍片時通  |

天磨山 在郡西十二里 介吞山 在郡東二里

斷髮嶺 在天磨山 自金城入楓岳大路 諺傳俗人登此嶺見金剛山者 思欲斷髮出世故名

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 朴淳詩  | 聖路緣青壁 仙山對玉旒 我來空吊古 龍去萬峯愁         |
| 吳國獻詩 | 騎驪遠客坐楓林 林外晴峰太古心 霜風蕭颯秋爭薄 老檜參差萬壑深 |
| 韓舜繼詩 | 初登斷髮嶺 仰視羣峯玉 萬景在雙眸 何勞遍兩足         |
| 李敏求詩 | 直上岩嶢踞石坳 中天積翠攀相看 明朝定到雲生處 熊虎峯西縹氣寒 |
| 李明漢詩 | 水自東流雲自西 十年多難少安棲 高僧白首一菴住 臥聽前山山鳥啼 |
| 李滄詩  | 玉宇雲猶在 銀巒半露形 欲看眞面目 相與禱山靈         |
| 李敏叙詩 | 山木陰陰深水急 濕雲會合雨紛紛 羣山忽變千尋壑 滄海東邊占地分 |
| 李選詩  | 削玉芙蓉萬二千 遙看秀出海雲邊 安期徐福應相待 我亦人間第一仙 |
| 李緯詩  | 冥冥雨色滿蓬壺 咫尺千峯却有無 半日登臨窮萬變 雪山銀海便須臾 |
| 金鎮商詩 | 白首三登此嶺頭 欲除疎髮惜還留 平生耿耿君民志 衰晚浮遊未遽休 |
| 朴世堂詩 | 西崖東嶂合還開 跋馬溪橋望幾回 却爲因低看不盡 盤盤更上嶺頭來 |
| 趙觀彬詩 | 此眼猶明此嶺崑 雲霞何事翳蓬萊 辛勤可想山靈意 不欲吾儒斷髮來 |

187) 金泳河詩 : 2차본에는 이 시가 없음.

徐宗泰詩 三日秋山裏 風雲滿客衣 遽然還出洞 回首更依依  
 蔡濟恭詩 歷歷鈞天夢 依依姑射容 那堪移數步 冥漢萬千峯  
 李鎮宅詩 日月東南轉 山河今古同 何須記勝景 都在我胸中  
 申佐模詩 ① 轟轟尖尖怪怪奇 人仙鬼佛摠堪疑 平生詩爲金剛惜 及到金剛便廢詩  
 ② 壺天一入著情緣 定信三生是佛仙 玉笛數聲悵悵坐 滿身風露正冷然  
 李載毅詩 漏雲斜照遠空浮 白雪盈巔八月秋 始見金剛眞面目 海東生晚壯吾遊  
 李承元詩 輕輿一上碧山頭 軒豁臨風此暫休 驀地金剛來分外 半天橫抹白雲流  
 尹鍾燮詩 上帝高居白玉樓 層雲寶帳護清秋  
 李得英詩 急登絕頂望無餘 羅列羣峯玉削如 踐斯易得禪心發 名嶺端宜斷髮初  
 朴淳詩 六輿曾住馭 重嶺界天長 俗語還多誤 東巡是省方  
 薛蘿通御氣 猿鳥識龍章 今日荒臺下 孤臣淚更滂  
 李廷龜詩 楓岳在何許 雲遮山有無 尋禪欲斷髮 問路是通溝  
 未去心先爽 聞來病已蘇 蓬萊只望裏 彷彿見仙徒  
 李遂大詩 髮嶺登登眼便開 有山高拱卽蓬萊 僧誇白玉芙蓉出 我愛丹楓錦繡裁  
 南耆老詩 楓林一徑長蒼苔 夕照含山倦鳥迴 寒磬隔雲知有寺 肩輿催渡石橋來

### 長安洞 在鐵嶺東北

朴淳詩 抽身今始到仙山 踏遍瓊瑤萬疊還 惆悵毘盧峯下水 悲鳴想送出雲關  
 林泳詩 不見名山三十年 今朝匹馬渡前川 長安寺外松間路 忽聽微鍾意灑然

### 百川洞 在長安洞二里 卽漢江支源

李敏求詩 靈源巖洞最泓擘 哀玉懸瓊細細鳴 并入百川流不息 朝宗日夜繞神京  
 林泳詩 千峰秀色倚晴空 百轉清溪路亦窮 隱暎數叢孤竹裏 壞垣猶記古東宮  
 明鏡臺前携一杖 靈源寺裏午炊閒 前林路絕無人間 日暮青山悵獨還  
 黃景源詩 ① 百泉鳴日夜 鏘鏘聲正冷 緣岩聊坐聽 寂寞千峯迥  
 ② 帶霜下蕭蕭 牽風響颯颯 零葉只自哀 誰謂寒雨雜  
 ③ 幽鳥弄仙岑 飄飄不停羽 朝啼夕復啼 聲在玉溪雨  
 李之榮詩 洊雷濺雪開諸天 百谷波濤赴一川 不有虹橋通下界 名山無路訪眞仙

### 地藏峰 在金剛山

李玄錫詩 孤聳雲邊翠色新 地藏天作餉遊人 偶然菩薩同名號 莫把冥談惑細民  
 李宜顯詩 秀色立積鐵 嵐靄互明滅 偉哉造化功 元氣此融結  
 蔡彭胤詩 十二雲梯紫翠重 曲欄欹枕聽飛淙 鳴禽不用勤求友 自有門前五老峰

**十王洞** 在金剛山

釋惟正詩 王子何年築此城 玉峯依舊老冥靈 鳳凰一去無消息 金井千秋瑤草生

**天燈峰** 在金剛山

蔡彭胤詩 國望峰頭去國愁 五雲何處鳳城樓 祇應帝座通呼吸 懷抱能容訴玉旒

**明鏡臺** 在靈源洞外 兩峰削立 上戴黃石 圓如明鏡 與玉鏡臺對 謫守李羲鳳題澗石曰 高懸法界魔驚照 卽挿諸天佛現精

李玄錫詩 ① 石鏡在西蜀 佛力移東極 明月來相照 苔紋不敢蝕

② 炯然明鏡岩 如月照天極 清光萬古圓 無缺亦無蝕

李英玉詩 秋淨金莖出 雲高砥柱危 六丁如可役 雲斧刻吾詩

**玉鏡臺** 與明鏡臺對峙 或稱業鏡臺

金時保詩 崖口衆山斷 飛蘿蒙木石 回作玉鏡潭 天光搖空碧

金憲洙詩 盤陀潔石翳青林 玉鏡灑霜竦千尋 幽暗燭來魔斂跡 光明現處佛觀心

非緣鎔範菱猶在 常似磨礪蘇不侵 九轉金丹如換骨 長留漆髮照昭森

**五仙臺** 在靈源洞

申潤祐詩 尋眞步上五仙臺 仙去臺空雲自留 山在高麗名萬國 未知窟宅幾仙儔

**玉鏡潭** 李羲肅記曰 自長安東北行里許 又東南溯十王百川 歷地藏菴 又南折乃得潭 金團陰記曰 潭稱玉鏡 壁曰明鏡臺 吳月谷曰 明鏡臺壘石層層 秀拔如玉筍 臺之北間潭而望臺者 岩可歛六人 卽玉鏡臺也

宋煥經詩 石假峰危紫氣凝 黃川江滿漾波澄 古城寂寂門通壑 明鏡高臺更幾層

**靈源洞** 在現佛庵西南四里 洞府深邃 峰巒奇怪 爲內山淨界之最 洞外有玉鏡明鏡二臺 又有地獄門

黃泉江 洞口有喚惺 水洞西北有玉焦臺 東有拜石 可坐數十人 僧徒常拜十王於此 故名

李玄錫詩 泉紳一流落霄崢 聲雜丁丁怪鳥鳴 學海涓涔從此去 幾時能到漢陽京

李象秀詩 畸人曉濯紫霞裾 太華清鍾度碧虛 撞破十王峰頂石 衆生平等宿冤除

**地獄門** 在十王百川洞 洞府深邃 層崖四圍 雜樹翳蔚 仰不見天 如入幽冥 此所謂地獄洞 過金鎖窟有門曰 地獄門

權以鎮詩 金剛山裏草爲糧 壯節何慚北地王 終古大名垂宇宙 千峰萬水謾遮藏

**黃泉江** 在地獄門前 今爲黃淺江

李玄錫詩 汚名辱仙境 山水亦何罪 吾今爲洗滌 聊以酬前債

**百塔洞** 在靈源洞 口有多寶塔 玄石層積 如人築 其頂尖突如雨傘開 高五六丈 又近數里雙白塔羅列 左右 卽澄明塔 自此緣澗左轉則塔益多 路漸高 如鋪甃石 越一麓 則又有日塔無數 自青蓮庵遠望洞中 諸峰 則如白鶴羣衆 形甚奇怪 洞中有般若潭 金沙窟 上草庵洞

李載毅詩 謹慎平生未涉危 持藜辛苦見須彌 從知舉一三隅反 遇客休言百塔寺

**觀音峴** 在金剛內 下有觀音窟 一名菱花潭

李玄錫詩 一水來天外 羣山赴秩宗 乾坤有世界 長嘯依孤峰

**觀音潭** 在金剛內

鄭士龍詩 云是觀音浣悅潭 泓然窪注碧搖藍 至人靈變誰能測 化歸金沙或未慚

**鳴淵潭** 在長安寺東北 卽萬瀑洞下流 泓渟深黑 僧言 潭中有窟 雖垂一團絲 不得徹底 諺傳 蛟龍時出 害物 又云 金同居士爲懶翁無學二釋所逐溺死于此

盧守慎詩 危石千尋倒 寒泉百丈飛 山鳴谷欲裂 應有兩龍歸

**鳴淵瀑布** 在長安寺北 其高可四五丈 自拗轉下如長虹飲泉 萬瀑諸源之水 皆注于此 渟深瀉碧 俯視 不見底 南有平岩鋪白 可坐數百人 西邊棧路 緣潭 僅容一足 此爲山門界通之第一奇處

尹煌詩 萬瀑前頭一瀑雄 一之已足萬何窮 不聞廬岳題詩處 復道香爐玉作峰

**鬱淵** 一名鳴韻潭 上距白華之社 才數百武 下近安<sup>188)</sup> 水月二社 多巨岩鉅嶂 水怒石奮墜如<sup>189)</sup>大瀕 沈黑 經五畝 橫加之 左之盤陀 宜憩皆確如也 緣右岸而蹊岸傾接危木 劣容下上

**三佛巖** 洪敬謨記 三佛岩在表訓寺西一里 巨石當路 縱廣數丈 前刻釋伽彌勒彌陀三佛像 後刻居士 比立各一軀 前是懶翁師惠勒刻 後是金同刻 其背又刻小佛六十二軀 僧言 懶翁刻三佛時 金同約刻五十三佛 而加以九像 蓋務勝也

李敏求詩 蒼岩十丈細磨礪 琢作三軀箇箇同 過去未來俱是客 只緣曾有一家風

**青蓮洞** 在白華庵西 有青蓮庵遺址 望內山眞面 勝於天逸臺歇惺樓 又南望百塔 勢尤奇絶 白華洞在 含影橋西 稚松夾路 中有七浮屠四釋碣 下有白華庵 放光臺在歇惺樓後 土峰下有天逸臺 諺傳 高麗太祖率羣臣頂禮 仍卹正陽寺 故寺後岡曰故<sup>190)</sup>光臺 前嶺曰拜石

188) 安 다음에 養이 누락되었다.

189) 2차본에는 如자가 없다.

**彌陀峰** 在金剛內

李玄錫詩 銀河茫茫落日斜 阿彌陀佛坐蓮華 恒河萬劫身何住 起滅虛光是彩霞  
 李玄祚詩 七寶牀頭五采斜 望中珠翠正繁華 千秋兀坐金沙界 只有神光暉作霞

**天逸臺** 一名眞歇臺 在放光臺上 峰下土岸成臺

尹焯詩 芙蓉萬朵玉斑斑 至寶由來地不慳 卻恨卞和看未到 一生空泣楚南山  
 韓舜繼詩 浪吟飛步陟落臺 回首山容白玉排 此地登臨心灑落 杳然歸與向蓬萊  
 洪汝河詩 落日登高處 秋雲忽自開 山靈應我識 曾伴永郎來  
 李緯詩 返照明深壑 千山拱一臺 辛勤腳踏處 談笑眼收來  
 朴胤源詩 天逸臺前一舉眸 玲瓏銀色萬峰稠 只堪坐識毘盧面 何必崎嶇陟上臺  
 李東標詩 平生不上毘盧頂 幾作人間小乘仙 天逸臺中今夜月 古來能照幾詩仙  
 李趾秀詩 石將衰鬢白 楓對醉眼紅 萬二千峰上 添吾六十翁

**桂樹** 在摩訶衍前 有一大名桂樹 自古遊客多稱道者 而其實非桂也 乃我國所謂油杉木 俗稱膩櫟者也 近有淮陽倅趙姓人 斫取以爲棺材 蓋其木油而細理 爲棺材上品云 余謂木之欺世盜心也 久矣 其遭剪伐亦理之宜 第托根於淨界仙區 板商木工之所不到 流入騷人墨客之詠 賣飾山門亦久矣 一朝斫而去之 其殺風景之甚者而災 司馬之石棺亦足招速朽之譏也

徐宗泰詩 嘉樹離披古寺傍 攀援終日玩遺芳 無人賞識天香色 空谷徒然百尺長

**拜帖** 在青蓮庵西 **松蘿洞** 有大小松蘿庵及七星臺 昔者 新羅敬順王 以國弱勢孤降高麗 王子曰 不可 徑歸金剛山 倚岩爲屋 麻衣草食 以終其身 卽此洞也 有古城遺址 俗稱城峴

**松蘿庵** 在萬瀑洞 兩庵相對 曰大小松蘿庵 庵下有古城 人言長楊守避亂入此 或云 其守謀亂據此 未知孰是 庵東有大谷 百道飛泉瀉下 支分脈別 渺如素霓 峰巒崢嶸 岩石突兀 攢者如劍 利者如錐 聳者如手 攢者如齒 曲者如肘 橫者如臂 蒼翠紛敷 間現疊出

成任詩 大松蘿對小松蘿 東井西臺世不多 兩箇禪僧相對坐 不知空翠滴袈裟  
 曹漢英詩 獨尋蘭若趁疎鍾 松桂花陰度幾重 齋石瑯罷無俗客 洞門唯倩白雲封

**望高臺** 尹焯記 在穴望之上 高據內外山之交 東之歡喜帖 西之開心臺 雖當內外絕巘而爲觀 皆讓于此

尹焯詩 歡喜縱高妨北睇 開心雖爽礙東觀 不緣臺勢隘如許 那竝仙山內外看

**金剛臺** 在表訓寺北 石壁千仞 人不得攀緣 有二黑鳥爲巢其上 居僧指爲玄鶴臺 下有小瀑成潭 潭如槽形 亦名上槽淵

鄭士龍詩 胎仙閱世羽衣青 警露餐露養性靈 隱見隨時何足訝 應緣緇俗有昏醒

190) 1, 2차분 모두故로 표기되었으나 放의 오기이다.

**開心臺** 在內圓通庵 卽土峰也

成海應記 開心臺在正陽寺北 臺北土山甚高與彌勒峰東西相對 名曰 西水精峰 峰後有水精庵 卽毘盧北水所注之洞也 由臺後而可抵斷髮嶺

李敏求詩 山僧好居山 每望東峰裏 日出自朝朝 不知老病死

鄭弼詩 黃庭誦罷臥瑤臺 何處鸞笙一曲來 明月碧桃花影亂 永郎應與述郎回

**香爐峰** 有大小二峰 在摩訶衍西南 曇無竭峰下 小峰兩角聳出無倚 形如香爐 故名

成海應記 香爐峰雙立天中 羣岵削壁 并矗雲外 有石如栴 潤淨礪滑 周幾千尺

釋休靜詩 萬國都城如垤蟻 千家豪傑若醢雞 一窓明月清虛枕 無限松風韻不齊

盧守慎詩 香爐勢絕獨亭亭 雪滿羣峰出玉屏 仔細看來徒亂意 丹青十日畫難形

**潤筆峰** 尹煌記 在香爐峰東 獅子之西

尹煌詩 卓筆一星峰 潤之雙玉溜 懶仙到此間 不可無詩句

鄭士龍詩 崖面兩苔滑 下臨溪谷盲 挽藤眞辨命 顛墜一毫輕

**水晶簾** 在萬瀑洞西三里 盤石平鋪 噴流散瀉

李玄錫詩 上如鋪簾下如簾 瓊瀑奔流掛素練 坐臥起行皆近水 不嫌飛沫滿衣裳

**內圓通洞** 在萬瀑洞傍 幽邃蕭瑟與靈源彷彿 而眼界稍狹 別穴望之靈 竅取宜眺望

李敏敘詩 洞口深深路不分 清溪幾處踏秋雲 歸來月出蒼苔逕 萬壑松聲十里聞

蔡彭胤詩 滄洲無壁易爲風 浪打回岩雪灑空 忽見霧中山一角 青天秀出內圓通

**小龍湫** 在熊虎峰下 小壁屹立數丈 瀑瀉其下 匯爲龍湫 又溢而下墮 成長潭 石壁周回 如屏如門

趙泰憶詩 龜岩向上水回淵 又得天然一石船 莫是當年載佛至 祇今橫著此潭前

**須彌峰** 成海應記 須彌峰在熊虎峰下 其形孑然銳以高 類博山 自此可抵永郎臺 霞氣自生 如聞笙簫聲甚縹緲 蓋內山惟此峰與靈源禪庵最幽絕 人跡罕至

李象秀詩 十年梅子齒生津 今日明河望得親 聞說海中山色白 果然驚倒岸邊人

**須彌臺** 在船庵之北二里 須彌峰下 左右環擁者 類皆奇峯異石 西岩之頂 平如臺處 從石縱攀繩而陟 其外卽無底谷 而老石之磊磊累累 如佛如獸如屋如塔者 不可以千百數 最其中一層岩 拔地掌空 宛然數百級浮屠 此須彌塔也

**永郎帖** 在須彌峰北 卽土嶺而嶺峽 如白石星聚狀

鄭弼詩 須彌谷裏無人過 立立奇岩千丈屹 清夜永郎來洞天 碧桃影落瑤臺月

**萬瀑洞** 在金剛臺東南 石面有楊蓬萊 蓬萊楓嶽元化洞天八大字 筆勢飛動 可與萬瀑爭雄 誌曰 在金剛山中 百道流泉 瀉出谷中 其狀非一 故名曰谷口 有峯曰 王人峰 人言 青鶴棲其隈 有一泓曰 觀音潭 潭畔石崖蒼苔滑足 人皆挽藤藂 乃得過 其名曰手巾崖 石心有凹如杵臼 諺傳 觀音浣悅處 至普德窟前 飛湍礮石來觸崖窾 飛雪噴激 晴晝欲暝 石底水蔚如翠藍 又數步 怒瀑飛下斷岡 小者噴珠 大者散雪 雜而下 其大者凡十二層 其小者不可勝計 故曰 萬瀑洞 有峰曰 獅子 岩洞有普德窟 鑿絕壁架板立銅柱於外 以構小屋三楹於其上 名觀音閣 拘以鐵鎖 釘於岩石 浮在空中 人登則撓 中置佛函飾珠玉 外施鐵網以防手摸

金時習刻岩石題曰 人皆樂山樂水 我獨登山而哭 臨水而哭

|      |  |
|------|--|
| 林億齡詩 | 異花月中落 名山天下稀 僧房望如畫 草盖石爲扉  |
| 釋休靜詩 | 乾坤萬里一肩衲 幾處白雲飛短節 楓岳洞天眞佛國 琉璃爲冰玉爲峰                                    |
| 釋惟政詩 | 此是人間白玉京 琉璃洞府衆香城 飛流萬瀑千峯雪 長嘯一聲天地驚                                    |
| 朴淳詩  | 王骨霜楓看不盡 絳香嶺斷雪崩騰 靈源更隔漁郎到 還笑秦人注 <sup>191)</sup> 武陵                   |
| 尹鳳朝詩 | 清川錦石自天開 意至來看意盡回 名下題品多辜在 勝觀無遽鬪蓬萊                                    |
| 李珥詩  | 石逕高低入洞門 洞中飛瀑怒雷奔 岩橫萬古難消雪 山聳千秋不散雲<br>獅子峰前披翠霧 火龍淵上坐黃昏 夜投普德禪庵宿 鶴唳猿啼攪夢魂 |
| 金昌協詩 | 山鳥千啼復萬啼 幽人行坐水東西 霞標絳氣扶丹嶂 楓疊青林覆綠溪<br>獨任聊申康樂意 重遊未覺武陵迷 古來幾許同吾興 巡遍蒼苔覓舊題 |
| 李獻慶詩 | 緣崖行冉冉 過峽已千重 白石隨人立 清泉盡日春<br>杉高惟到鵲 潭淺未棲龍 佛子何心性 爲家每鑿峰                 |

**八潭** 俱在萬瀑洞 一曰黑潭 色甚青黑故名 二曰青龍潭 潭與瀑煙寒 三曰碧霞潭 瀑流跳動 勢如奔馬 下成深潭 四曰噴雪潭 水從石谷 怒勢甚奇壯 五曰眞珠潭 噴沫箇箇成珠故名 岩刻水潭二字 此乃八潭之最奇處 六曰龜潭 水中有石 形如仰龜故名 七曰船潭 以如船形故名 八曰火龍潭 上尖下圓 形如桃實

|      |  |
|------|--|
| 黃景源詩 | 南澗洋洋北澗通 香爐峰下石潭空 初潭莫道無佳處 斜日流觴萬樹紅                                    |
| 李晚用詩 | 溪流凹曲不同奇 潭下有潭潭上知 過了八潭終一水 一詩還是八潭詩<br>一潭龜伏兩龍拏 噴雪居然吐碧霞 萬滴眞珠何處響 忽驚船上奏琵琶 |
| 尹煌詩  | 潤壑春光媚 奔流碎萬圓 沈珠千載事 卽坐見堯天  |

**穴望峰** 成海應記 在摩訶衍之南 由庵前楹而望之 有穴如甕口 通見無礙 多木蓮赤木冬青側栢海松之屬

191) 2차본에는 注가 住로 표기 되었다. 의미상 住이어야함.



尹煌詩 新霽青陽吐 東峰一竅通 天台聞有此 奇勝較誰雄  
李敏求詩 危嶺石勢上峻嶒 繚繞虹梯若可升 縱有僧床長不改 何人高座講心燈

**白雲洞** 在衆香城下 有上中下三洞 其右麓卽白雲臺 下有廢庵 緣間而上 過中白雲 從右谷而上 則小峰環立 如刻玉 深入則偃石當口 不可攀援 而奇峰成列 如冠冕者 如蔘樞然 令人肅然 若對神明

**白雲臺** 成海應記 在摩訶衍東五里許 有上白雲中白雲下白雲 其中臺最奇 歷萬灰庵而至其峻處 挽鐵索而上 岡狹甚狹 僅容人足 前後皆臨不測 又幾十步而至中臺 可見金剛全面 不比正陽寺之從傍斜睨也 又直北行五六里 有兜率庵 又東二里許 有般若庵

徐宗泰詩 入山如入聖人門 鑽仰無非見道存 自有尋常驚動處 祇應心會口難言

**巨彬窟** 在般若庵東一里 庵東有一樹 僧言此桂也 其葉似海松 生枝距寸許 如聚針 然其皮色黑如桂 割而啖之 味頗辛酸 不類桂 或木蘭之類歟 甘露水在佛智庵南五七步 有泉自穴中湧出 僧言 青鶴棲此洞 飲此水 **雪玉洞** 自摩訶衍登七寶臺直前五里餘 其下卽雪玉洞 左右峰巒 如蓮如佛如物 形皆皓如也 潭則有雪玉潭 黃玉潭 天珠潭等名 主峰卽靈鷲峰 側栢成蔓 下有廢庵

**七寶臺** 在白雪洞上

金憲洙詩 削立嵯峨萬玉峰 連空秀色自重重 中間七寶仙臺上 拂拂清風集短筇

**衆香城** 在毘盧峰下 列嶂開張 奇峯秀拔 望如雲屏 曲曲堞堞 如人築然 下有萬灰庵 清幽孤絕 過此登白雲臺

金益熙詩 穴望高峯倚半空 常時絕頂不能窮 衆香城畔回頭望 卻似童行拜大雄  
曹文秀詩 講罷珠經月下歸 飄飄鶴背紫煙衣 夜宿衆香雲淨處 天風吹斷鬢邊絲  
李復鉉詩 白水悠悠百磴危 酒甘耳熱步行遲 衆香秀色分明見 萬瀑聲中橫臥時  
韓章錫詩 散仙無數帝京朝 脩笏峨冠珮結瑤 來檢圖書羣玉府 一時趨揖可能招

**毘盧峰** 卽金剛之主峰也 有岩紋久因嵐霧斑駁凝如雪色 山名皆骨者以此

成海應記 毘盧峰內外山之宗也 高峻難登 峰頂通望無礙 蓋其形隆而圓 其色白 望之若霰 大明中 貴人鄭同 嘗奉使入楓嶽 及其歸也 刻千佛於燕中之洪光寺 以象毘盧

李珣詩 曳杖陟崑崙 長風四面來 青天頭上帽 碧海掌中盃  
文益成詩 探勝尋真不暫休 千岩足迹遍深幽 秋風錦繡明山嶽 更上毘盧最上頭  
任英叔詩 皆骨山頭望八垠 大千迢遞隔風塵 欲傾東海添春酒 醉盡寰中億萬人  
曹漢英詩 一雨洗山山骨出 千朵萬朵抽寒玉 誰借龍眠掃尺絹 掛之紫陌洗塵目

冷冷似御九霄風 豁豁方開萬古胸 從此金剛傳勝蹟 晦翁詩最在高峰  
李緯詩 山海萬里倚天晴 蕭瑟秋烟幾點橫 四海腥塵那得污 茲山自有衆香城  
釋雪岩詩 白雲斜陽羽錫牽 亂山歸路暮雲邊 臺頭忽見毘盧頂 玉笛參差接九天  
尹東燁詩 登臨眺海色 雲霧潤衣帶 始覺閻浮界 不離積水外  
周世鵬詩 毘盧峯上一開筵 左右諸賢葦似椽 衆峭攢青輸九次 八溟驅白到樽前  
安重觀詩 毘盧一萬仞 獨坐開吾顏 天地何寥曠 道死已千年  
清淺蓬萊水 渺忽崑崙山 素髮颺春風 茫然欲何言

**金傳洞** 在毘盧峯後 洞外大川橫流 樹木密鬱 僅通鳥道 西北行數十里 有岐淵巨岩 巨岩陬口 若不可踰越 而其上曠然土麓 有一巨麓焉

**洗頭盆** 在金剛山內

李敏求詩 洪厓始鑿水 驚奔轂轉仍  
宋煥經詩 玉女昇天塑像存 白雲留護石龕門 西下青龍潭上去 祇合猶在洗頭盆

**萬像巖** 在金剛山內

韓章錫詩 腹紋丹綠一穹龜 萬像稱名恐不宜 峨嵋雪水太湖石 此地森羅天下奇

**妙吉祥** 在李許臺三里 赤壁環立如屏嶂 延袤頗遠 中間一壁突起 遮如屏嶂 如錫 磨治中鑄一佛盤膝 跌坐像 甚魁傑 高八尺 長廣可五把 佛前立長明燈 燈前設三層石梯 妙吉祥則佛號也

李載毅詩 岩留四大亦禪床 舊刻崢嶸妙吉祥 流水空山花落後 恒沙不盡洞天長  
金鼎集詩 岩身跌坐幾千年 萬里澄明月月圓 拱立羣巒皆聽法 東方別有一西天

**萬景臺** 尹煌記 內外山皆有之 皆在最高頂上 因其遠觀而得名

尹煌詩 萬景各東西 是爲二萬景 君看景物饒 二萬何須領

**圓寂洞** 在妙吉祥東五里 從兩川合流處 循川而北 有石逕 從石逕而入 洞壑深邃 一鳥不鳴 **百諠潭** 在內水帖洞五里 長瀑從赤石嶙峋處 流寫匯爲深潭 在內外山交 諺云 人若號 天以陰雨 故名 小骨多肉 萬瀑洞之水 發源於此 一作雁門帖 **白馬峰** 在金剛山內 甚壯絕

**李許臺** 在百諠潭二里 前後蒼岩 高可十餘尺 過此有小岩曰李許臺 僧云 李許兩姓人相逢止宿于此 故名 成海應記曰 李命俊爲江陵府使 許啓爲高城郡守 同遊于此而名之

**日出峰** 在穴望峯東 西峰相對 皆峭秀 見日日出 故名

尹煌詩 海角水輪輾上峯 清都一望盪塵胸 不須更覓神仙術 我已青冥駕玉龍

**水帖** 一名雁門帖 又雁門嶺 在金剛山東 諺云 人若號呼 必陰雨 故名 洞府深邃 歸路漸平 少骨多肉 數十里至楡帖寺

李緯詩 四邊風括晝常昏 列岵連天有一門 從此內山真面目 一時羅立似兒孫

**鐵嶺** 在郡北四里 有石城遺基

李穀記 鐵嶺東國之要害 所謂一夫當關萬夫莫開者也 故嶺以東江陵諸州謂之關東 至元庚寅 叛王乃顏之黨哈丹等賊 奔北而東 自關元諸郡闖入關東 國家遣萬戶羅裕等 領其軍 防護鐵關 賊劫掠 和登以西諸州 人民至登州使登人覘之 羅公聞賊來 棄關而走 故賊如蹈無人之境 一國洶洶 人被其害 登山城人 海島以避其鋒 至乞師明朝 然後乃能殲之 今余所見鐵關之險 誠使一夫當之 雖千萬人仰而攻之 不可以歲月得入也 羅公真小膽哉

金克己詩 巉巖高不極 巨勢鎮關東 頂迴侵天盡 跟深徹地窮  
冬威春冽冽 冥色晝濛濛 鶴警峰腰露 猿號洞口風  
頽崖飛雨黑 秀嶺落霞紅 不顧塵寰隔 前尋石磴通  
攢巒擎戍堡 疊嶂抱靈宮 紫氣籠青峭 丹霏噴碧空  
馬蹄懸樹杪 人影閃雲中 溜接星河浪 休分月桂叢  
狐丘看兗岱 鶴埵視華嵩 鳳管吟難巧 蛟綃寫未工

安軸詩 ① 巨嶺橫空半 東西路此分 登高笑前將 負險劫孤軍  
絕澗水和雪 危峯石戴雲 無人修古壘 天下但崇文  
② 路入關門眼暫開 紅旗黑槩共徘徊 忽驚職是憂民寄 還愧身無濟世才  
烟火里閭多索莫 草萊成塹久摧頹 可憐聚散邊鄉吏 猶具衣冠禮往來

**東坡嶺** 在郡東 嶺底水 出南流至郡北十里復入地中 至郡南復出 **楸地嶺** 在郡西七里 極高峻

**雙嶺** 在蘭谷面 **灑嶺** 在內金剛面 **灰嶺** 在郡北

**望高峰** 卽金剛山東峯 自松蘿庵過隔崖 崖如石欄 直垂鐵鎖 人得扶曳而上 諺云 若有喧鬧 晴天有雨

成任詩 隔岩人語鬧山蹊 雲雨須臾咫尺迷 下卻數峯天已霽 晦明誰復測端倪

**萬景峯** 卽金剛山西峯 又有白雲臺國望帖 皆山之巨峯 **末暉嶺** 在內金剛面 **梨峴** 在內金剛面 **白嶽山**, **柏山** 俱在郡東南 **介吞山** 在郡東 **佛巖山** 在泗東面下陽址里 山之左右溪水 合流長方 故稱長溪 有石刻大字 **寒沙里坪** 在郡西 **龍淵** 在郡北三里 楊根郡大淵之下流 今上北 下北灘里 **德津** 在郡西 **金剛川** 在郡東南 **新淵江** 在郡西 **銀溪川** 在郡北 **嵐谷川** 在郡西南 **通溝川**

在郡南 **合串江** 在郡南

〔通川〕

**登禾山** 在郡北十里 **鎮山** **金欄山** 在郡東 **碧山** 在郡南 **百井峰** 在郡南五十里 層峰骨立 上有小井 百餘奇珍 形如箇箇鼎立 故一名百鼎峰 諺傳 大雨不盈 大旱不縮 荒誕難信 多有名詩 **楸地嶺** 在郡西四里 見淮陽 **寮破峴** 在郡西 **雙鶴山** 在郡西北 **峨嵋山** 在庫底 山高而如畫眉 山前半月村 觀之者 必嗟歎曰 果如峨嵋 山月半輪秋 古老相傳 此山相望之地 尊家基 則出文科富饒 果有驗 **文峰** 道一里 有一家文峰 朱冕變來守是郡 望眺此峰 此間文風不絕云 **海** 在郡北 **卵島** 在郡東海中水路五里 四面石碧峭立 惟西一徑通于水涯 其涯僅泊一漁舟 每歲三四月 海中禽鳥羣聚卵育 故名 **猪島** 在羣南海中水路十里 **荒島** 在羣南海中猪島傍 **沙島** 在羣南海中

**倭遷** 在羣南七里 石山枕于海線 路繞山腹 馬不得并行 下有海濤噴激洶湧 臨之悸慄 足心酸澁 諺傳 倭寇道<sup>192)</sup>此 官軍擊之 盡淪入于海 因名倭淪遷

安軸詩 峻岩臨海作懸崖 棧道緣空望欲迷 俯瞰狂瀾深莫尺 仰攀危嶺滑難梯  
行人匍匐投雙手 羸馬凌兢踟四蹄 叱馭王公猶畏慎 解飛漢士亦顛躋  
險巖豈與井陘比 要害應將函谷齊 聞道賊軍曾過此 怪無良將一丸泥

**金欄窟** 在郡東十里

安軸序 通州之南郊有禿峰 穹窿而東臨大海 峯之懸崖有窟 廣可七八尺 深可十餘步 仰而兩壁互合 俯而水深不測 窟既深而水氣侵漬 故常幽暗淋漓 有風則驚濤洶湧不可到 相傳云 窟是觀音真身常住處 人有至誠歸心則真身現于岩石 而青鳥飛來以此靈之 余乘小舟到窟 是日 幸風浪靜息 深入窟中 細觀其狀 窟之陝 石壁高三尺許 石紋黃而斑瀾 如浮屠之所謂袈裟 金欄無面目肩臂體相 人見此 以為觀真身 則余未之信也 余到窟之日 有青鳥飛入窟中 舟人云 此海鳥也 此舉是觀音真身之應耶 余觀是窟 而既有是心 寧有得鳥之應乎 若是鳥果為觀音之應 余之是心 真合觀音 而世人之以石紋為觀音者 惑矣

因作詩云 海上蒼崖窟穴深 人傳常住是觀音 飛鳥翔翼青如錦 出沒岩紋色似金  
見此皆言真聖現 至今虛使衆癡尋 欲參水月莊嚴相 迴照明明本分心  
李達表詩 菩薩何為任石間 剩令吾俗費躋攀 雲濤烟浪相春激 素服華冠豈老殘  
寂滅知他無體現 依稀祇自有心看 聲求色見已為忘 目擊道尊尤所難  
鄭樞詩 為訪金欄窟 蘭舟放海門 洪濤懷地軸 神物護雲根

192) 1, 2차본 모두 도로 표기되었으나 到자의 오기인 듯함.

霧濕丹青色 天成刻削痕 烟中看鷗鷺 下相見白衣尊

**叢石** 在郡北二里

李象秀東行記 有山舒臂入海中 亭子上未至 亂石委積海濱 若大林 幸斷作稜 或六或四 如墓道之石柱 稜不甚治 或就成而中止 及登 駭然石之叢者 自相從其類 短長肥瘦 拇駢脅化 不知為幾百千 無不督繩加削析而離之 則一是六稜四稜也 或若縛柵題之外向 則東百軸書整整也 始自此 依岸而南 為小阜者數十 項昂尻卑皆可登 類朝班俛興謹聽鴻 臚唱相視 不欲有先後 阜之前有叢臥 水中次微舉頭出水 次引身將跪 次稍稍能坐 其象俱倭小 至亭下 忽挺然而起立者 疑為伯仲叔季 腰圍以次減 身長相等也 是曰 四仙峯 其繩削愈嚴 平直方正 傍附者參差為列 笙舟繞其胸腹 特又雄詭 白波騰躍徑 欲超其類 不克而退 霜崩雪頽 終日春撞碎磕乎其趾 歷萬古而常新

- 安軸詩 形容不必費詩圖 蔽以一言天下無 船上浪吟前輩記 老夫三至尙驚吁
- 沈攸詩 駕以秦鞭觀日橋 遣之媧鍊補天石 不然公子釣鰲磯 我欲問於東海若
- 金昌業詩 初出東嶺路 先登叢石亭 東南何所見 海水碧冥冥
- 金洵詩 ① 六丁闢柱柱天傾 矗矗雲根插太清 鉅細均排同東筍 短長相次若編笙  
攢頭廣廈齊雲拱 抗掌雲霄擢露莖 斷石扶桑何處是 乘槎便欲溯蓬瀛
- ② 風雷噴薄海波騰 頽瞰神雙劇履水 萬劫削成均受斧 六稜廉利巧從繩  
聳高華表停歸鶴 插滿滄溟礙運鵬 疊石崑峨看不盡 四仙峯上倚枯藤
- ③ 神剎鬼鏤畫難描 玉筍參差滿碧霄 漢將建標空見柱 秦皇鞭石未成橋  
風濤灑壁聲鏗鞳 月浪移峰影蕩搖 造物鬪奇終莫詰 蓬壺萬里正迢迢

**七寶洞** 在鶴一面 一曰塩倉 楊士彥為安邊府使時 謂船人等曰 塩山浮出海中 汝等取來 船人出觀 果有塩山浮來 遂載衆歸來 故名 二曰磨釵峰 東南間有美人金釵形 三曰玉女峯 月下彈琴形 四曰小洞湖 如布明鏡周回五里 五曰蓮湖 南有湖如明月照鑑 六曰鳴沙 踏之則步步聲聲如蛙鳴 七曰麗水泉 小如食水井 時有清濁 清則洞中潔 濁則洞中富云 **十二硯川** 在郡北 **中臺川** 在碧養面 **雪浣川** 在通川面 **灑嶺川** 在臨南面 **臥龍潭** 在臨南面 潭上岩間有明人王俊篆五字 以明皇朝人 壬辰亂東來過此歟 未可知也

○〔舊歙谷〕

**朴山** 在郡北八十步 鎮山 **黃龍山** 在郡西四里 **南山** 在郡南二里 **致空山** 在郡南一里 **海** 在郡東

**穿島** 在郡南二里 周三百餘步

李穀記<sup>193</sup>) 九月朔踰歙谷縣東嶺 欲入穿島<sup>194</sup>) 絕海而南可往 叢石亭 其間八九里 又有叢石 絕海而南 可往金欄窟 其間亦十餘里 舟中勝景不可言也 是日 微有風<sup>195</sup>)故不可舟入穿島

安軸詩 ① 小舟出洪濤 橫穿作通穴 南北水○<sup>196</sup>)連 相激碎飛雪

滿島石狀奇 條條均削截 橫臥若積戈 倒垂如裏鐵  
長者束而立 短者散以列

② 陰崖或作窪 驚浪常春齧 穴中小廣平 坐席無地設  
苔石滑而側 腥潤不清潔 海風忽打頭 須臾心不悅  
望崖定行舟 舟人力鼓柁 行行白沙渚 始喜免魚鰲  
以島比叢石 奚止十倍劣 觀彼此遺 悔余信人說  
使賓遠聞名 來往無時節 豈惟舟楫勞 亦浚民膏血  
霹靂不摧殘 此害何時絕

金克己詩 千尋海面湧仙山 洞戶橫穿疊壁間 誰向月中呼一戶 玉斤鑿破碧頑顏

**沙峰** 在郡北 沙隨風行 自成奇峰 半入湖中 詩人所謂沙積千古雪鑑開一湖秋 是也

楊士彥詩 三台七星并照地 飛天赤蛇盤沙中 云云 **仙香峰** 在臨南面 **君山** 在郡 鶴湖接海而殘山爲帶 向湖拱抱 比諸洞庭湖羣山 故名

**國島** 在君山北海中一里 石崖如屏 壁立東北 皆三稜石柱 排比削成 東有一小窟 深不可測 窟之頂有兩個石柱 東立如板牙 其狀甚奇 偉黝險 西南則其勢稍低 方石平鋪 齒給相錯 此俗所謂千佛坐 石上有痕 若布網然 故人謂之鐵網罟 每春夏之際 海上百鳥養雛崖壁 島之上有竹 乃本郡人咸鶴所植而歲貢作箭焉

李穀記<sup>197</sup>) 島去<sup>198</sup>) 十里許 入自西南隅 水際白沙如練 其下<sup>199</sup>)平地五六畝 形若半壁 中有屋基 人言浮屠者所居也 其上山圍若块 勢不甚高 蔓草覆之 又無樹木 視之一土坡也 舟而小西 崖岸稍異 其崖石則皆方直櫛比而<sup>200</sup>) 其岸石則皆平圓排列 一面可坐一人 然不整齊也 行數百步 其崖高可數百尺 其石皆白色 方直長短若一 每一條其頂 各戴一小石 若華表柱頭者 仰面而視者<sup>201</sup>) 可悚可慢 有一小窟 撐舟而入 漸窄不能容舟 視其窟 深不可測 其左右東立之石 如外面更整齊 其上石角下垂者皆平

193) 李穀記 : 이 부분은 李穀의 東遊記에서 穿島부분만 잘라서 수록한 부분이다.

194) 穿島 다음에 “問其狀 島有竇通南北 風濤相透而已 然自穿島”가 누락되어 있음.

195) 東遊記에는 故不可舟가 不可舟, 故不入으로 기록되어 있음.

196) 水 다음에 一字 결락.

197) 李穀記 : 이 부분 역시 東遊記의 일부분이다.

198) 東遊記에는 去 다음에 岸이 있다.

199) 東遊記에는 下가 上으로 기재되어 있음.

200) 東遊記에는 而 다음에 壁立이 있다.

201) 東遊記에는 者가 없다.

正 如覆碁局 若一一鉅而斷之者 以此觀之 則非惟外面如此<sup>202)</sup>一島乃東方石條也 其窟巖使人魂悖<sup>203)</sup> 不可久留 回舟而北 又有一面如圍屏者 捨身<sup>204)</sup>而下 徘徊攀緣 大槩石與窟無異 而崖不甚高 其下稍平易 其圓石排列者 可坐千人 遊觀者必憩息于此 有人留飲 慮其風作 且非烟火食者所住 傍崖而東南 又行數百步 崖石稍異 作方鐵網 盛水磨小圓石 長五六十尺一條若一條 一面皆是 人謂鐵網石 此其國島之大槩<sup>205)</sup>也

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 楊士彥詩 | 金玉樓臺拂紫烟 躍龍雲路下羣仙 青山亦厭人間世 飛入滄溟萬里天 |
| 安軸詩  | 仙島遙疑駕六鰲 茫茫去路隔雲濤 浮空一朵孤峯兀 挿路千條怪石高 |
|      | 望斷身嗟無鳥翼 涉來命恐等鴻毛 滿磯苔上散輕葉 打岸風前掀小舸 |
|      | 搖棹疲民流熱汗 具筵貧邑瀝殘膏 若爲添作東溟水 沒盡奇觀免此勞 |

**元帥臺** 在鶴湖洲 小峯初<sup>206)</sup>起 多有勝槩 昔有兵馬使遊憩此峯 故名

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 李穀詩  | 百頃湖心孤嶼青 詩人增揖作新亭 重來載酒須千斛 不待風吹骨已醒 |
| 楊士彥詩 | 江山燒不得 明月客自來                     |
| 閔鼎重詩 | 勝日開樽嶺海東 高臺歌吹拂秋空 清遊已負龍塘雨 逸氣遙憑鶴浦風 |
|      | 有約溪山長道路 無情天地老英雄 昇平聖代三邊靜 自笑書生亦搃戎 |

**沛川** 自黃龍山發源 東至劍逢浦入海 **神鶴山** 在臨南面 **雨動山** 在碧養面 **後峰山** 在臨南面

**鶴湖** 在君山南 湖中峯巒 完成<sup>207)</sup>活畫 詩人所謂魚跳鏡面三秋月 鶴舞松梢萬壑風 是也

宋奎濂序 湖在大海西邊 隔一平原 有小溪 自南流入匯濬成形 東西可二三里 南北四五里 東北通于海水 以鶴名者 其來蓋舊以其人烟夙絕 地勢明迥 宜於羽客之翩翩也 平原或低或高 高處爲岡 擺立湖之東畔 形如列屏 青草被之 舊無名 余勗名之曰聚屏岡者 卽其實形也 湖之西 便白沙平鋪 延袤十里 至湖畔隆起作峯 直臨湖水盤陀 可坐百餘人 十里之間 地皆沙 不生一草 如雪色曜日 瑩奪人目 沙隨風流轉 故峯亦累變其形 舊名沙峯 余改之曰白雪峯者 取其似也 峯之南十步許 有一高阜 高可五六丈 土雖非沙 而瑤卉環生 突兀端圓 形體甚奇 又近於湖 唾可落水 其上平行 可坐四五十人 蒼松數株 葱鬱垂陰中 有數楹故礎 近世潛谷金相堦爲 時構小亭 而今毀松則相國所種 古有元帥登覽 故名元帥臺 而姓名不傳 余仍以不改者 重其人不欲沒也 湖心稍南 有小島 其形端秀可愛 視臺稍長高 則如之 覆以碧松琪草 翠色可掬 望之如螺點水 上松則疑是臺松一時所植 舊名鶴島 蓋取其形也 余改之曰碧螺島

202) 東遊記에는 此 다음에 盡자가 있다.

203) 東遊記에는 悖가 悖로 기재되어 있음.

204) 東遊記에는 身이 舟로 기재되어 있음.

205) 東遊記에는 槩 다음에 者자가 더 있음.

206) 2차본에는 初가 稍로 표기되어 있음.

207) 2차본에는 宛成으로 표기되어 있으나 1, 2차 모두 宛然을 오기한 듯함.

者 愛其色 此其湖局內大畧 而局外四方 則自北盡東 大海連天 而平岡近麓 羅絡環抱 遮湖內局 故自湖望海 或見或蔽 自南盡西 黃龍一山聳發 雄時<sup>208)</sup>不遠不近 千峯萬岨 競秀爭起 凡湖之粧中飾外蘊藉明媚者 皆從此山而洩氣分精 特施奇巧者也 余自少稔聞形勝 每欲一觀而無由矣 今幸於簿領之暇 得與六七冠童 恣意窮探 又以輕檣短棹 乘夜泛月 隨風去來 興闌而罷 雖謂之償盡宿債可也 只恨詩思短澁 不能形容其萬一云 詩曰 清湖碧萬頃 近接滄海流 明沙耀白雪 錦浪翻綠油 清宵一樽酒 好泛沙棠舟 輕颺任疾徐 短棹隨去留 波心漾月輪 鏡面飛玉鉤 天公也解事 餉我景光優 平生芥滯胸 快若乘桴浮 寧知簿領餘 辨此三清遊 元帥去已久 往跡雲悠悠 空餘相國松 盍盍粧瓊邱 俛仰今古事 悄悄生遠愁 星河耿明滅 灑氣襲兩眸 飄飄欲羽化 頓覺塵慮收 三更始解帆 歸興盈滄洲 依依不盡思 步步空回頭 丁寧後期在 桂月明中秋 慙慙問白鷗 此意也知不.

南九萬詩 天教嶺海擁名區 絕景開成十里湖 山淺數重圖裏遠 臺孤一點鏡中孤  
舟行碧水驚鋪錦 馬踏明沙惜碎珠 忽見洲邊飛獨鶴 客來能報主人無

沈攸詩 海嶠金鰲立 清湖白鶴來 澄光浮沆瀣 秀色近蓬萊  
落日移仙舫 長風倚帥臺 中流橫一笛 奇興入詩催

**栗島** 在歙谷面 有八景臺 李慶承有記 **寒橋川, 山論浦, 續鶴浦, 洞庭湖, 天鴉浦** 在歙谷面

## 〔高城〕

**全城山** 在郡西 鎮山

**金剛山** 在郡西四里 山有內外 內山見淮陽

華嚴經云 海中有山 名金剛 菩薩法起 與其萬二千眷屬 故稱峯數 詳見內山

李穀記<sup>209)</sup> 自<sup>210)</sup>通川<sup>211)</sup>至高城一百五十<sup>212)</sup>里 實楓岳之背 其上蘄嶺險絕<sup>213)</sup> 與內山爭奇怪云<sup>214)</sup>

河崙送僧詩跋 石磴千仞 人跡罕到 心與境會 而往往有得其道者 然其稱金剛 則假藏經之說耳 藏經有說 金剛山者 若曰 在東海中 八萬由旬 萬二千曇無竭 常住其中 則非楓岳之謂矣.

208) 2차본에는 時가 峙로 기록되어 있다.

209) 李穀記 : 이 부분 역시 東遊記의 일부분이다.

210) 東遊記에는 자가 由로 기재되어 있음.

211) 東遊記에는 川이 州로 기재되어 있음.

212) 東遊記에는 五十 다음에 餘자가 더 있음.

213) 東遊記에는 險絶 다음에 “人謂外山, 盖”가 더 있음.

214) 云 : 東遊記에는 云字가 없음.



**狗嶺** 在郡西四里 卽金剛山東麓 勢極險峻 世祖踰此嶺 幸楡岾寺

鄭樞詩 狗嶺烟霞膩 尼臺樹木攢 登危山更擁 探勝路何難  
林過花梢帽 崖行石戛鞍 愛他盧雋井 千載不曾乾  
鄭曄詩 百川泉石別依依 更倚藍輿上翠微 可笑天公猶喜事 故教疎雨洗塵衣

**櫻嶺** 在郡西八里

**梨嶺** 在郡西七里

成任詩 梨嶺至櫻嶺 迢遙路險艱 行人愁冒雨 羸馬解登山  
溪畔僧吹飯 林中客卸鞍 躋攀窮日月 無地着吾閒

**佛頂巖** 在郡西七里 諺傳昔有佛頂和尚者 說經 童女出岩隙聽法 至今有穴在岩上 其深無底 其下又有佛頂庵 **鷹巖** 在郡北二里 山勢多奇峻 有一岩 遠如蹲虎 近如飛鷹 故名 **溫井嶺** 在郡西北七里 淮陽府界 卽金剛山北麓 山路絕險

**萬物相** 一云萬物肖 在溫井嶺

李裕元記 萬物肖 歷神溪西北五里 過溫井 又由十五里六花臺 行十里 登所謂立岩 矗立者五 長皆十丈 坐臺上望之 曰舊萬物肖 轉東北三里 過獅項 曰新萬物肖 舊之所見背也 新之所見面也 世謂化工陶甄人物所起草者 或曰 萬物肖非異峰也 大類衆香而精細 或過斜看之 其形尤奇 楊蓬萊所云 眞萬物是也 金正喜以萬物肖之無可觀 徒貽寺弊作詩 揭于新溪樓 左有千佛洞 人得以罕見。

雲岩西三里有溫井 溫井西六七里有鉢峯 鉢峯頭有玉女洗頭盆數十 鉢峰西二十里有溪 透一石門而出者 尋溪入門 行加五六里 其中空洞寬暢 玉峰周遭 瓊崖四圍 作二大洞天 更無一拳石 一凡草 洞中盤陀雪布凝滑如水者數里 其中玉石林立羅布 皆有人物之狀 厥類不知爲幾萬億 而雕鏤刻劃 鑿鍛磨琢之工 盡皆生活 見之驚倒 蹄觀然後 知其爲石也 人則有立者坐者臥者起者 有對而相揖者 携而牽挽者 有端拱徐趨者 有疾行揮被者 騎牛跨馬者 牽牛牧猪者 僧而焚修者 儒而聚講者 軒冕而朝其君者 環珮而序其班者 鬪力而較勝者 售強而買勇者 千形萬態不可殫記 帝王臣民 尊卑上下 中心快色相 微體不具 何其異哉。物則有龍有虎有獐有鳳 形飛者象走者類皆數百 各變諸態 或翔而騰 翻而下 鼓翼而舞 斂翅而接 仰而叩 俯而啄 或走而去 或奔而來 相逐而蹄 相交而羣 臥而展 趨而驚 固不能指是爲某物 而非特爲人物之狀也。抑有大於是者 重巒疊障 駕虛凌霄 完如九闕之崑崙 經星緯宿 拱衛衡辰 彷彿三元之軌燭 瞻望凝儼 不覺起敬而拜跪 至有獨柱撐傾天 勢雖屈而志不降者 猛將當勁敵兵 雖疲而戰益力者 令人發省而起立 嗚呼上天之載 何其太巧也。意者造化翁 陶甄人物之時 起草於此洞而然耶 吾聞 混沌氏初爲胚胎 蒙然眞率而已後人嫌其太頑 日鑿一竅 七日而混沌乃死云 然則鑿後之工 與喜怒哀樂七情之發 其形也 隨情而變 則此乃收拾於歸本原者乎 古人遊楓岳者 何限而志其遊 記其異者 亦何限也 曾未有一二字語及於此者 知其迹不曾到也 豈眞仙之所慳秘也 噫 不見此洞而強談金剛之

勝者 何異於不剖璞而論荆璧也 若有繼余而遊者 知吾說之不浪也 史失姓名

|      |  |
|------|--|
| 李載毅詩 | 生物東方有此奇 鴻蒙肇判已開基 從看數應乾坤策 萬二千峯草創之                |
| 柳台佐詩 | 穿石披雲一屐輕 金剛秀色正秋清 老僧競賀仙緣重 近海高山十日清                |
| 柳徽文詩 | 此山天地最初開 草創人間萬物來 若說形形先有草 金剛草木又誰裁                |
| 韓章錫詩 | 天地大爐造化圈 人禽仙佛不同 <sup>215)</sup> 鼎空一馬太荒唐 悔讀莊周齊物論 |
| 趙成夏詩 | 畫難圖出詠難詩 仙佛人禽摠可疑 浪誦添園齊物論 層崖飛下夕陽時                |
| 趙寅奎詩 | 強求形質畧相同 物物都歸疑似中 仙佛亦非眞面目 野人迂怪笑齊東                |
| 李震浩詩 | 萬物精神摠石峯 天工留跡各爲容 陰雲戲過遮周觀 信聽懸崖碧澗春                |
| 田烈詩  | 萬物盈天下 飛潛動植者 摠寫巨靈毫 融成造化冶                        |
|      | 指眞酷似眞 謂假還爲假 河圖與洛書 何必用龜馬                        |
| 金魯賢詩 | 難圖難話更難詩 萬二峯中景最宜 似鬼似仙還似佛 疑龍疑虎又疑獅                |
|      | 星壇老將初揮卒 錦帳香娥忽負兒 爾像吾跡今別後 夢眞千里尙相思                |

**懸鍾巖** 在郡南一里餘 有孤峯十丈 枕東海峯頭 有岩如屋 內面縱縱如虫食果 其中可坐數十人 高麗  
閔漬記 五十三佛 自月氏國泛海到泊峯 下一時 俱在岩底 岩北又有岩 如柱 戴盤石 諺傳 懸鍾之處

**浦口山** 在郡東一里 高城浦有岩 斗起層疊如階 其上可坐百餘人 岩北又有一峯皆石 東望海中五里許  
有石峰如列屏 峰下有石 龍拏虎攫 奇怪異常 又有二石 相對如人偶語 石皆白石 輝映碧海 望之如畫

**丹穴** 在郡南二里餘 俗傳 四仙所遊處

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 李仁老詩 | 紫淵深深紅日浴 萬丈光焰浮暘谷 晨霞燦石虹貫岩 蒸作丹霞知幾斛 |
|      | 娟娟秋水出芙蓉 皎皎玉狀垂箭鏃 碧波窮處洞開門 一徑繚繞三茅腹 |
|      | 天遙陸斷鸞鶴遠 悠悠仙樂聞琴筑 憶昔劉安玉骨輕 雲間雞犬相追逐 |
|      | 仙蹤卻恐世人知 故向沌中藏寶簇 我生早讀紫霞篇 耻將白柄尋黃燭 |
|      | 爐中已試鎚銖火 鼎裏直教龍虎伏 不用忽忽騎馬去 山中邂逅幾人覲 |

**玉流洞** 成海應記 玉流洞卽九淵下流也 由鉢淵寺 西行三里許 渡繼入谷 由亂石密林中 又渡溪而至  
又由洞深入 有九峻淵 坎壑淵 金藏洞 萬物肖 衆香瀑 皆外山秘境 人迹罕至 石面鑄玉流洞三字 楊蓬  
萊書云

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 李餌詩  | 行傍清溪步步遲 奇岩懸瀑雪花飛 羽人應在水窮處 路斷雲深惆悵歸 |
| 金履安詩 | 越壑穿林問幾重 洞門開處住遊筇 貪看石上琉璃水 幾失雲間縹緲峯 |
| 趙成夏詩 | 盤陀白石洞生明 掛壁雲濤似練橫 闕去塵根山亦老 岩鑄無數世人名 |

215) 1, 2차분 모두 佛 다음에 한 글자 결락.

崔鉉九詩 細雨霏微薄霧濃 中間一瀑出重重 仙人去後留珠冕 散作鳴波掛碧峯

**佛頂臺** 在朴達嶺上 萬仞絕壁 有設棧道 通行行懼

成海應記 佛頂臺在萬景臺之南 斷崖臨絕壑 岩石斗起 當崖間 濶數步橫木以過 岩上可坐數十人 下臨不測長川 喧豗其底 東視海色澄明 下數里得一窟 名風穴 左有鶴巢臺 又下一里 有五松臺 回視蒼壁 勝於佛頂 以下通稱外撻串

盧守慎詩 如山如海晚天雲 方丈蓬萊即此通 勞爾兩間流崎勢 一時收拾入昏瞳  
楊士彥詩 滿地雨施仙境界 漫天雲氣帝衣裳 脩然下瞰人間世 依舊青山傍海洋  
李明漢詩 雪岳山僧玉雪姿 遠來楓岳乞吾詩 吾詩倦矣無佳句 歸臥山中時見之

**白蓮社** 在楡岾山中

尹煌詩 彭澤歸田日 曾聞方外遊 庵名眞在此 亦有遠公不  
李敏求詩 三身已淨欲何依 獨伴僧龕坐翠微 弟子不來秋色盡 月明寒葉滿林飛  
釋惟政詩 古寺秋晴黃葉多 月臨青壁散棲鶴 澄湖煙盡淨如練 夜半寒鍾落玉波

**隱仙臺** 在楡岾寺西二里 西北望羣峯 橫束如白玉峯

金益熙詩 中天積翠聳仙臺 絳節颺輪幾日來 忽見銀河十二派 掛<sup>216)</sup>天際作晴雷

**曉雲洞** 洪敬模記 曉雲洞在隱仙臺東南一里 偃瀑迴駛 金<sup>217)</sup>石盤陀 成一澄潭 水渟滯其中 綠淨如玻璃 有石竇窪而如盆 嵌而如臼者 凡九 山中人言 古者九龍所宅 楡岾興長佛 靈徒<sup>218)</sup>居神溪上流 九龍淵是也 故取龍歸<sup>219)</sup>之意 名是洞曰 曉雲云

韓童<sup>220)</sup>錫詩 聞說潭靈閱世尊 淵焦木拔九龍奔 猶有白雲凝作石 洞天波落攫孳痕

**內水岾** 在楡岾西二里 自楡岾由表訓之路 嶺上爲高城地 頗平行 嶺底爲淮陽地 極險峻深邃

李喜朝詩 銀巒千疊出雲端 疑是山陰雪裏看 春盡鶉花猶未發 每登高處不勝寒

**外水岾** 在內水岾傍 **七星峯** 在郡東一里大洋中 舊名立石 有石廩七箇 如七星形 故名 **公需山** 在郡南江越邊 **龍山** 在東西龜岩中 楊士彥題大額 刻於岩上曰 天下形勝湊泊一區 山海中間神仙窟宅

216) 1, 2차본 모두 掛 다음에 한 글자 결락. 의미상 瀑을 써도 무방할듯함.  
217) 2차본에는 金이 畚으로 표기되었음.  
218) 2차본에는 徒가 從로 표기됨.  
219) 2차본에는 歸가 掃로 표기됨.  
220) 童은 章의 오기임.

**月飛山** 在郡南 **丙方山** 在郡北沙坪里後 上有丙方庵古基 **炭屯山** 在郡南 產黃腸  
**挿峙嶺** 在郡南炭屯山右麓 **五峙嶺** 在挿峙嶺東支 **一輪嶺** 在郡北 鳥道羊腸 九轉百回 僅行一輪  
故名 **孝養高峙** 在鉢淵南一里 圓通庵往來路 **朴達高峙** 在圓通庵西南一里 極險峻 由榆帖寺路  
**歡喜峴** 在郡西南 五十三佛住此時 盧倭歡喜迎拜後啓聞 王亦歡喜 故名 **鷹峙** 在榆帖寺西南里 達  
于淮陽郡 **新金剛彌勒峰**，**風穴臺**，**祝天臺** 俱在榆帖寺西 **玉壺洞天** 在榆帖寺北 **觀音峰**  
**集仙峰** 俱在神溪寺西南 **鶴巢臺** 在郡西 **文筆峰** 在神溪寺東北 **世尊峰** 在神溪寺西南 **三印峰**  
在榆帖寺東 松雲大師住寺 三郡守入寺而各掛印於此 故名之 **毘盧峰** 見淮陽 **將軍峰** 在毘盧峰南  
鉢淵寺鎮峰 **展望臺** 在彩霞峰前

**一广臺** 在九龍瀑布口 一广金相日有文學高行 樂山水訪仙跡 遍踏金剛 乃刻其號一广 俗稱高僧金  
佛之跡 傳之誤也

金相日序 一广何謂也 孔子曰 太極始生兩儀 兩儀者陰陽也 太極者一之謂也 於是乎 三才之道備矣  
陽也者爲乾爲天爲動爲日者也 陰也者 爲坤爲地爲靜爲山者也 陽之象莫昭乎日 陰之體莫著乎山 然  
則日與山 乃兩儀之昭著者也 是故 取日字中一點 山字中一畫 中插入一字 是爲广字也 一者太極也  
广者兼三才之道也 或云 广岩屋也 土居岩屋之中 窈有取於太極三才之義焉 銘云 日月山岳 孔道朱學  
千載一心 銘我岩屋。

**溫泉** 在郡西北三里 世祖丁亥 巡幸關東 駐駕于此 誌曰 在溫井嶺下 神溪之左 水溫如湯 能療風疾  
世傳先廟嘗臨幸于此 今有行宮遺址 湯凡二所

**飛鳳瀑** 洪敬模記 飛鳳瀑在玉流洞上五里 石壁側立 高可百仞 層層如階級 瀑自其巔 縹渺遊空而下  
灣灣激灑 搖漾回旋 流急而不悍 源遠而不駛 亦懸瀑之奇變者 人或以水細不能敵壁之勢爲欠 而卻不  
知水細 故不悍不駛 能作奇變之態 盖此瀑不幸在於九淵一喚之地 人之觀兩瀑者 只自眩精奪魄於九  
淵之雄且壯 未暇細玩於此 何異於貪梁肉而不知香蔬之味乎 其左又有舞鳳瀑 卽玉流洞之上流 而亦  
奇絕稱 李校理義鳳名之云。

任天常詩 峭壁懸泉百丈垂 中間忽撒萬條絲 玲瓏一部珠簾裏 噓霧噓烟更覺奇

**舞鳳瀑** 在外金剛山內

韓章錫詩 一鳳低回舞碧簷 玉霞濺沫弄輕纖 明月爲鉤蘿作帶 無人捲得水晶簾

**九龍淵** 在神溪寺西三里 源出金剛山水帖 迤流成淵 諺傳 榆帖寺初創時 九龍避潛于此 故名

李裕元記 自神溪寺 西向九龍淵 玉流洞門蓬萊筆 全石偃瀑 色白如玉 內外山之最南三里 二潭相連  
曰連珠潭 西岩壁如長城 西三里得飛鳳瀑 一道活玉 劈開蒼烟 上繩直下 微弓有青玉小潭 又得舞鳳瀑

上作堰波 下作飛瀑 絕頂皆有奇石 形如飛舞之鳳 故以爲名 傍有屬岩 高十餘丈 曰九成臺 五里有雲錦瀑 西五里 頂凹如門 又似馬耳 瀑流雙耳間 約可千丈 從空直瀉 春于圓湫 是謂九龍淵 亦稱龍角穴 九龍穴 或曰 瀑從外八潭 其序居九 故名 僧法喜詩曰 九龍各窟千尋碧 據此則上八潭 與此淵 皆有一龍也 淵邊刻曰 怒濤中瀉 使人眩轉 宋尤庵筆也 自淵攀上六七里 俯瞰有八巨泓 上下作竅 是謂外八潭也

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 林億齡詩 | 魯國難容橫海鱗 千層石竇洵然珍 向來絕頂無人上 未見其淵況見身 |
| 尹煌詩  | 龍臥潛鱗甲 層岑閼九淵 白雲天際去 何事嗜甘眠         |
| 尹極詩  | 夢遊成子已無跡 月落洪生空有魂 深求隱僻豈吾道 不立岩墻眞聖言 |
| 閔遇洙詩 | 龍淵壯瀑舊聞奇 今日來遊敢自期 醉倚高岩觀百變 不知飛沫濺鬚眉 |
| 金昌翁詩 | 初淵瑩開鏡 水石均清圓 岸危乏樛木 何由恣蕩沿         |
| 尹鳳朝詩 | 飛來絕頂託神強 俯視羣山避鴈行 欲喚眠龍潭底起 半天翔舞鬪雄長 |
| 洪直弼詩 | 誰鑿天湫深復深 飛流千尺落潭心 寄語九龍休自蟄 有時噓氣作甘霖 |
| 柳徽文詩 | 天上挽回碧海流 乾雷直動萬山秋 誰知造化重淵下 分送甘霖沾九州 |
| 韓章錫詩 | 長虹飲水倒崔嵬 萬斛穹潭亦壯哉 知是靈源天上落 八龍噴雪一龍雷 |
| 金鎔濟詩 | 蒼崖萬仞接天門 一道銀河注玉盆 中有老龍靈氣吐 晴雷日夜動山根 |

**鉢淵** 在郡西三里 鉢淵寺下 潭影如鉢 故名 上有盤石 作臥瀑 僧徒有馳瀑之戲 泉石窈窕 瀑流西石壁上 楊士彥刻蓬萊島三字

李裕元記 鉢淵在神溪南二十五里 雙流處爲上鉢 六窟處下鉢 第五淵圓如盂 故名 刻曰 蓬萊島 楊士彥筆也 古有寺今廢 昔眞律師跏趺坐馳於偃瀑而定心 名曰馳瀑 鉢淵有臥瀑 僧徒裸體迭相流轉 至淵而出 謂馳瀑戲 眞供一笑樂也 遂賦一絕

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 吳翻詩  | 鍊石平鋪作錦茵 飛流屈曲挖長紳 沙彌競較超乘法 轉脚翻身捷若神 |
| 尹拯詩  | 鑿岩如鉢衆汗樽 鋪石爲筵蔽洞門 別有寺僧呈伎倆 一番馳瀑一番喧 |
| 李玄錫詩 | 懸爲石瀑竊爲淵 僧俗昇沈各一天 休怪野狐能演法 到今還有水禽禪 |

**十二瀑布** 在郡西七里 楡岾寺西登佛頂臺 遙望蒼崖翠壁 環列如畫屏 飛泉瀉下 形如白虹者 凡十二處 故名

|      |   |
|------|---|
| 趙泰億詩 | 神瀑飛從九井來 遙看一練互天開 搔頭欲向青蓮問 彼與廬山孰壯哉                                 |
| 金守實詩 | 臺危勢急擢千尋 十二飛泉灑茂林 曜日英英鋪淨練 穿雲決決操清琴 奔流有若爭徐疾 高派無由諒淺深 上溯眞源知不遠 擬將乳雪濯塵纓 |

**外般潭** 在圓通寺東一里 卽百川橋上流 曹溪船潭 見雙鶴在雲霄 盤旋良久回去 口占一絕

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 鄭經世詩 | 曹溪洞裏暮徘徊 萬瀑香爐首幾回 多謝金剛臺上鶴 慙慙相送過山來 |
| 尹舜舉詩 | 偃石盤陀象巨船 懸派噴簿作深淵 這中神物何時躍 枯旱前頭一沛然 |

尹拯詩 武夷三曲舊藏船 移鶴何年在此淵 我欲張帆浮大海 長風萬里去悠然

**金剛淵**，**觀音窟** 俱在榆帖寺西 **少年沼** 在榆帖寺 **石門瀑**，**般若臺** 俱在榆帖寺附近 **箭灘** 在郡南 南江上流 每秋期結箭捉魚 故名 **新川** 在郡西 舊名三灘 其源有三 一出溫井 一出新溪寺流入于南江 水漲則曳上津船 秋冬成橋 **甘露水** 在溫井南 新羅太子掘地得此水 麻衣草食而居 **南江** 在郡南 內外水帖發源 東南流爲舟淵 又南流爲黑淵 而北流爲箭灘 又東流爲高城浦 入于海 **黑淵** 在水洞 南江上流 **萬相溪** 在溫井面 **水簾瀑** 在九龍淵下流 **八潭** 在九龍淵東 **金剛門** 在玉流洞口 兩岩相依 中通大路 無他行路 金剛山初入門 故名 畫工難摸 詩客可賞 **毘沙門** 在九龍淵西 衆岩相依 中虛爲通路 自金剛門登毘盧峰他無通行處 故設數十尺鐵梯 兩處爲升降

**九龍瀑** 在金剛外山 源出內山 合成大川 爲大瀑 山峽橫截 作一幅畫屏 立千尺 行數武 盤石廣布 爲水路 掛瀑日映 長虹插地 匹練張壁 飛沫噴珠 散雪晴雷 喧撓洞壑 孤雲崔致遠刻 千丈白練萬斛眞珠 八字

南漢朝詩 千尋鐵壁百重圍 瀑布遙遙落翠微 滿壑寒飈清客骨 仙山五月雪花飛  
張河聖詩 十丈懸流噴翠巒 明珠箇箇落來盤 龍乎肯作淵中物 簿上雲河定下難

**靈津串** 在郡北二里餘 金剛山東支枕海 如衿裾如襞積之狀 **海** 在郡東一里

**海金剛** 在郡東一里 山麓連陸入海 奇岩峭壁 環立海邊 間有蒼松 宛若金剛 海金剛古無其名 戊寅三年 南宅夏之道撥癖於山水 境內山海之勝 靡不窮搜 及於七星峰之北山麓 得之若金剛面色 故名曰海金剛 此地始擅名 大小遊客 皆褰裳焉 勝地之顯晦 亦有時而然耶

李緯詩 住在山中足 浮來海上何 須知萬千數 祇是一拳多  
昔從高處望 山勢似奔濤 今來海中見 造化有遺糟

丁範祖詩 高城紅旭上扶桑 露濯瓊峰七疊張 太乙舟中載歌舞 微風吹向海金剛

李獻慶詩 短短長長渾出沒 斜斜整整各鋪羅 應知玉女晴來浴 露見瑤寶水面多

南漢朝詩 萬二千峰雕刻奇 化工術巧有餘思 海中更試一場劇 幻出金芙三四枝

金鼎集詩 芒鞋踏盡石梯危 鰲背鯨濤咫尺疑 萬二千峰餘伎倆 海中縮立更添奇

徐應淳詩 亭亭獨立玉瑤瑤 天海青蒼水自波 澹抹斜陽明一片 動人光氣不須多

金魯賢詩 金剛一畔海之東 又一金剛出海中 頂接扶桑多瑞旭 根連方丈動仙風  
波成瀑布懸危壁 峯作瓊瑤列翠空 半島名山如許在 古今鍾出幾英雄

田炳典詩 天作金剛別有天 山猶不盡海同連 百奇恍惚人仙佛 萬象森羅水月烟  
景物無邊依太古 吾遊有約屬今年 問渠那得清如許 知是蓬瀛近在

**羣玉臺** 在海金剛北 奇岩斗絕臨海 祈雨于此 **覆般巖** 在海金剛海中 **眞仙臺**、**玉橋巖** 俱在懸鍾岩左 二面臨海 西連平沙 色如玉質 層如梯級 上可坐十餘人 **赤壁** 在南江岸 蒼壁列立 間有翠松 蘸于江

**丹書巖** 在三日浦南 四仙丹字題名 故名 只有南石二字 亦係微

崔昌大詩 極浦秋無際 輕帆聽所如 華亭映雲日 清樂上空虛  
碑版新羅古 山川永述餘 神仙殊恍惚 何得有丹書

**南星巖** 在三日浦西 **獅子巖** 在三日浦北 波中石狀如獅子

**蓬萊窟** 在三日浦南 卽蓬萊楊士彥讀書處 窟前岩石

有詩刻曰 鏡裏芙蓉三十六 雲邊鬢髻萬二千 中間一片滄洲石 合着同來海客眠

**瑤臺** 在三日浦 清風時至 明月徘徊

**松島** 在郡南二里餘 沙路連陸 高麗高宗戊午 東眞國以舟師夾圍此島 焚燒戰艦

林億齡詩 平地今無數 松何海上生 應知明月夜 時有鶴來鳴

**三日浦** 在郡北一里 周一里餘 外有重峰疊嶂 內有三十六峯 水中有小島 島上有蒼石盤陀 石上有亭

安軸記 浦在高城北七八里 外有重峰疊嶂 合包而內三十六峰 洞壑清幽 松石奇古 水中有小島 蒼石盤陀 昔四仙遊此 而三日不返 故得是名 水南又有小峰 峰上有石龕 峰之北崖 石面有丹書六字 述郎徒南石行 小島古無亭 按撫使朴公構之於其上 卽四仙亭也

李穀記 浦在城北五里許 登舟至西南小嶼 穹窿一巨石也 其頂有石龕 龕中有石佛 俗所謂彌勒堂也 其崖東北面有六字丹書 就視之 則兩行行三字 其文曰 述郎徒南石行 其述郎南石四字 則明甚 其下二字 係微不可識 昔州人苦其供給遊賞者 斲而去之 深至五寸許 字畫不滅 今其二字不明者 盖以此歟 既而回舟 登四仙亭 亦湖中一島也 徙倚環視 則所謂三十六峰 影倒湖心 湖可百頃 澄深瀾漫 實關東勝境 亞於國島者也 時無郡守 其州吏開小酌 不可以獨飲 命舟而出 人言 此湖爲四仙所遊 三十六峰峰有碑 胡宗旦皆取而沈之 今其跌猶存焉 胡宗旦者李昇唐之人也 來使本國 出巡五道所至 輒將碑碣 或刮去其字 或碎或沈 至於鍾磬有名者 皆鎔鐵而塞之 使之不聲 若於寒松叢石亭三日浦之碑 雞林府奉德之鍾之類 可見也

安軸詩 ① 仙境藏洞中 琉璃水溶溶 團欒小蓬島 如水如芙蓉  
飛亭島斯革 金碧混玲瓏 憑欄四回眄 三十六奇峰  
石佛在石龕 萬古蒼苔封 仙人駕黃鶴 峨洋千萬重

- 斷碣沒沙際 丹書留筆蹤 秉丹揖清芬 簪履無由逢  
娟娟水中月 落落石上松 嗟予生苦晚 滿目愁雲濃
- ② 亭上奇觀似畫成 恍疑凡骨入三清 雙雙白鳥和烟靜 六六奇峯照水明  
甲乙難尋碑篆跡 宮商已變棹歌聲 惟餘石面丹書在 誰解仙郎萬古情
- 李達衷詩 沙路漫漫遠并瀛 雲山漠漠近鋪屏 四仙亭畔訪仙筆 三日浦頭投鷺汀  
鄭樞詩 一湖形勝自天成 三十六峰秋更清 不有中流舟蕩槳 那看南石字分明  
庭前風送鳴沙響 浦口秋深落木聲 細問安詳當日事 神仙也是足風情  
蔡璉詩 四仙亭下水洋洋 一葉輕舸弄晚涼 州六烟鬢多媚嫵 風流不必載紅粧  
李穀詩 形勝安能集大成 此湖應似伯夷清 水涵天宇澄心碧 山倚秋空刮眼明  
如見雲間絳節影 時聞月下玉簫聲 丹書斲了還依舊 羞對仙踪說世情
- 金九容詩 ① 水心亭靜世情微 彷彿雲間喚羽衣 賴有使君心似月 倚欄終日澹忘歸  
② 三十六峰秋雨晴 一區仙境十分清 日斜未容輕回棹 楓岸松汀待月明
- 韓尙敬詩 一區勝景畫難成 點點奇峰照水清 六字丹書雖剝落 四仙遊迹尙分明  
華亭想見絃歌會 精舍猶聞梵唄聲 況在蓬壺毛骨爽 世間何事更閒情
- 洪貴達詩 昔聞三日浦 今上四仙亭 水拍白銀盤 山圍蒼玉屏  
天空彩雲立 石老秋光清 仙人去已遠 古亭今無楹  
當時遊戲處 雲外生簫聲 千載復吾人 六字看猶明  
風高永郎湖 月上安詳汀 孤尊泊舟處 此固云蓬瀛
- 李隅詩 楓東一脈接蓬瀛 六六螺鬢作四屏 仙境不殊仙跡遠 魚舟閑閒白蘋汀  
丹篆輕蛇映晚晴 涵虛瓊韻鬪湖清 共留鬢社雙明月 紫氣千年不夜明
- 田禹治詩 秋晚瑤潭霜氣清 仙風吹送紫簫聲 青鸞不至海天濶 三十六峯明月明  
柳永吉詩 螺鬢隱約水洋洋 滿袖山風愜意涼 酒罷岩頭纖月落 歸舟籠燭照紅粧  
柳思規詩 ① 一區風景接蓬瀛 雨後春山作畫屏 遺卻塵緣機事靜 等閒鷗鷺浴苔汀  
② 海天春雨報新晴 滿目雲烟簇小亭 短艇閒遊清鏡裏 夕陽沙際一痕明
- 李廷龜詩 一脈金剛碧玉流 蘭撓曾泛海天秋 埋香碑畔丹書在 此是羣仙昔日遊  
李達詩 平湖解纜忽中流 一水縈回白鷺洲 三十六峰九十曲 不知何處四仙遊  
吳翻詩 前度留題閱幾秋 海天雲物漫悠悠 明朝爲留蓬萊約 卻恨今來一日遊  
李植詩 芙蓉三十六 倒挿澄湖渚 不見四仙徒 斜陽回棹去  
孤嶼浦中央 松聲在碧水 漁舟棹歌歸 杳杳烟波裏  
鏡波蘸羣峰 晴輝媚孤嶼 喚渡山僧在 撐舟載我去
- 金忠烈詩 四仙亭畔二仙過 三日湖邊一日遊 却笑四仙三日會 爲貪風景太遲留  
姜栢年詩 四仙亭畔強題名 非學丹書南石行 直恐千秋東海上 無人識得舊崇禎  
尹宣舉詩 若非玄圃即青田 六六峰開一洞天 識就岩間題姓字 卻羞南石已居前  
趙持謙詩 晴峰六六斂螺蛾 白鳥雙雙弄鏡波 三日仙遊猶不再 十洲佳處始知多  
崔豈詩 李春元詩 爲有人間累 忽忽逐馬塵 不見三日浦 如負百年身



碧海峰巒古 丹書字亦新 白鷗還舊友 容我海棠春

任弘亮詩 十里平湖一葉舟 千秋更續四仙遊 烟波月笛添清興 滌盡人間萬斛愁

蔡彭胤詩 桃花半落四仙臺 天入明湖一鏡開 未怪當時三日住 蘭舟信宿去還來

金時保詩 六六峰羅白露天 紅亭浮出棹歌前 仙人已遠丹書暗 回首蓬山萬二千

李緯詩 世外逃名何用書 磨丹鑿碧術全疎 苟於山水窮真趣 一日猶應千歲如

李遂大詩 四仙亭下一仙遊 浦水微波蕩彩舟 來去閒踪人不識 笑他丹筆姓名留

趙榮順詩 湖光山色澹盈樓 菱唱蓮歌渺渺頭 不與永郎同此覽 海棠花下獨歸舟

趙鎮寬詩 醉客蓬萊初罷眠 永郎消息杳無邊 那知三日湖中月 自弄蓮舟化水仙

韓錫祐詩 湖上雲如澹掃蛾 木蘭艇子白鷗波 碧簫聲斷無心處 六六峰低落照多

蔡濟恭詩 ① 孤舟載松影 閒傍水中臺 惆悵神仙事 桃花歲歲開

② 鸞驂飛度四神仙 俯視人間笑拍肩 老友麻姑言不妄 果然東海化為田

牽牛喜事訴瑤皇 蓬海東頭願服箱 鸞鶴秋來應不勝 米脂流入四仙腸

名湖何遽讓西施 往歲尋真一夢疑 六六屏風雲錦裏 誰將不潔欲相期

堂堂日月九天尊 時有雲端薄蝕痕 厄運乍經何損我 春波無恙錦紋翻

李采詩 蓮峰秀出更澄湖 落落寒松島嶼孤 石上題名苔半蝕 今年吾是去年吾

李秉淵詩 客來渺渺立東隈 蘆外漁舟喚不回 岩上孤僧不堪立 卻能撓楫鏡中來

扁舟一曲採菱歌 落月飛霞水低多 三十六峰渾得瘦 不堪秋影漾清秋

正祖御製詩 巨石含靈碧海連 尋常仙客住蘭船 丹書古壁知何世 回笑麻姑綠髮年

姜必孝詩 海水溶溶江浦淡 仙遊當日屬安南 至今亭畔蒼岩面 丹篆分明水底涵

李光顯詩 窈窕名湖天下稀 臨歸四顧更依依 始覺景公無限憾 牛山流涕未曾非

洪奭周詩 桂帆蘭槳下方壺 天遣瑤仙采玉芙 萬里層溟留不得 東風吹入永郎湖

鄭顯德詩 永郎湖上水如羅 五月涼風靜不波 又向蓬萊山裏去 佳緣孰與四仙多

立馬松間喚渡船 岩僧搖櫓夕陽前 孤雲野寺人歸處 五月平湖水拍天

老守入山留化佛 書生拔宅舊登仙 芳洲采采空愁思 菱葉荷花又一年

尹弘圭詩 山如翠黛水如油 三日湖亭八月秋 爲問神仙何處去 白雲千載影空留

李載毅詩 平圓如畫極嬋妍 三日湖亭一日仙 那得玉簫明月夜 溯回三十六峰前

李源祚詩 物理元來無小大 涓流拳石亦天形 試向四仙亭上坐 眼看天地是浮萍

李承元詩 翠島紅亭影半橫 庵僧搖櫓夕陽明 四仙今日遊何處 一色菰蒲綠浪平

趙養存詩 昔聞三日浦 今坐水中天 八景惟千景 四仙又一仙

谷生玄圃露 岸落赤松烟 石室丹岩際 孤舟出沒前

柳徽文詩 何日仙翁此地遊 仙家日永又遲留 輕身此日忘歸去 柯爛人間幾百秋

柳榮河詩 三十六峰海上來 抱回一水畫屏開 臨瀛太守尋仙去 三日湖中半日迴

李得英詩 四仙三日此亭過 鏡水千年不盡波 自愧浮生如過隙 吾遊一日亦爲多

尹胄夏詩 滿地平湖積不流 四仙亭子水中浮 卻憐一鷺閒於我 管領烟波自在遊

田炳典詩 八景關東一浦奇 蘇杭眉目此中移 仙人往跡長留石 才子清懷各寓詩

十里縈回開別境 一方淳濔作靈池 滿江逸興誰能識 鷗鷺無心伴我隨  
 張憲奎詩 吾遊更躡四仙遊 一浦于今漾不流 藉問真緣何處是 簫聲如在月明秋

**九仙峰** 在郡南鑑湖上 古時羣仙下舞

**鑑湖** 在九仙峰下 東臨大瀛 白沙環匝 翠松鬱蒼 眞絕勝 湖邊有楊士彥古宅遺墟

洪敬模記 鑑湖在高城郡十五里九仙峰下 廣四五里 圓整清漪 如展綺縠 其深纔沒膝 可揭而涉 西挹仙峰 東隣大海 環之以白沙青松 而灑冶窈窕 可與三湖伯仲 湖上有飛來亭舊址 卽楊蓬萊遺宅 蓬萊遍遊關東諸名勝 足跡無不到 至是湖而小居 湖之顯自此始 遂號其亭曰飛來 束鯨鬚爲爲筆 手書其扁飛字 先成來亭二字 屢書不就 乃以飛字爲簇 掛之亭齋之壁 未幾 蓬萊謫海中 忽一日大風起 亭齋自開壁上飛字 飄揚騰空而去 不知所往 後考其日時 乃蓬萊在謫乘化之日 人謂蓬萊一生精力在此一字 故與之俱逝也 亭之上有天書岩 上有如蚪斗狀 蓬萊見此而悟書法云

楊士彥詩 問君何事卜閒居 天下名區盡不如 沙白海青松翠路 芙蓉萬朶畫吾廬  
 淵明心事歸來賦 摩詰生涯輞口圖 超然遠路蓬山路 萬二千峰畫也無

**新溪洞** 在郡西三里 洞壑幽深 峰巒削立 四面玉屏 遊人樂而忘返 古有楊士彥草堂 今廢 **石扇** 在三日浦北岸 夢泉庵東十餘步 石立如扉 中嵌取李白詩 洞天石扇 語名 **石室** 在三日浦東岸 石垂如簷 有磐石臨湖 可坐五六人

**永郎湖** 在郡南 周回廣濶 三面環山 一面臨海

李裕元記 永郎湖在郡南一里 湖心石峰南連于陸 有九仙峰 以永郎遊賞處名 杆城亦有此湖名 湖東岸大石覆海如鍾 其竅若虫食 大者可容數十人 此卽楡岾誌所云五十三佛來泊之安昌浦也 有石如柱 謂之佛來時懸鍾處 下有丹岩穴 玉橋南五里有飛來亭舊址 楊蓬萊所居 今餘植松

李夢奎詩 平湖淨色明如鏡 雪岳晴峰擁作屏 笙鶴千年消息斷 空留片月照滄溟

李尙質詩 羽衣初縮白雲邊 匹馬東來意渺然 日落沙明湖水濶 不知何處問神仙

金昌翁詩 屏張萬岾海開門 沙阜成臺衆妙存 漢將迴時三日哭 至今猶記契玄言

李世龜詩 行盡長松沙岸東 澄清灑灑更無風 明湖一曲眞如畫 雲岳千峰倒鏡中  
 歷遍金剛萬二岾 海棠十里踏明沙 永郎湖畔初開眼 手拍瓊壺浩浩歌

蔡濟恭詩 并海雲屏曲曲奇 練痕翻動夕陽時 仙輶漠漠來何日 烟雨春波到處疑  
 曾聞玄言漢將見 此湖稱以天下絕境 留連忘返 及其解陣去 三日沿湖而哭

**茂松臺** 在郡南松島 峰聳海濼 多有松樹 茂松府院君尹子雲奉使關東詩<sup>221)</sup>登此島 故因改名

221) 詩는 時의 오기임.

鄭礪詩 沙店東孤島 瀟灑八九緣 漁舟橫別激 收網夕陽烟

**蛛淵** 在松江里南 周回一萬三千五百尺 灌溉蒙利千石坪 **五里津**，**瑞峨津**，**靈湖津**，**後津** 俱在郡北 **末茂津**，**烽燧津**，**松島津**，**地境津** 俱在郡南 **三島** 在長箭港北 **近河臺** 在郡北二里 **鴈島** 在郡東海中

### ○〔舊杆城〕

**麻耆羅山** 在郡西三里 鎮山 **南山** 在郡南 **金剛山** 在郡西二里 詳見淮陽 **天吼山** 在郡南七里 詳見襄陽 **五音山** 在郡南二里 山頂有池 禱雨有應 **古城山** 在郡北四里 古烈山懸鎮山 **於丘山** 在郡北 一名鼻的只山

**所坡嶺** 在郡西六里 一名石坡嶺

金克己詩 雄奇少似石坡嶺 空畔巉岩橫紫翠 彎彎客路幾紆直 一帶蛇奔三百里  
屢看樹杪掛猿狖 遙認林間藏虎兇 何須更說蜀道險 校量未省誰難易

**彌時坡嶺** 在郡西南八里許 有路 舊廢不行 李朝成宗癸丑 以襄陽郡所冬羅嶺險阨 復開此路 **香爐峰** 在郡北 **奎岑** 在鄉校後 三峰齊秀 **鳳巖** 在乾鳳寺西北 危立斷岸絕壁上 其形如飛鳳下坐 **草島** 在郡北 **無路島** 在清澗驛東 **燒身臺** 在乾鳳寺後 發微大師設萬日會後 三十一人往生處 **猪島** 在郡北烈山 多產箭竹 **海** 在郡東一里

**仙遊潭** 在郡南一里 山麓周遭成谷 谷中有潭 曰仙遊 有小峰斗起 半入湖心 上有長松數株 舊有亭 今廢 春則躑躅挾岩亂發 夏則蓴菜滿潭

安軸詩 潭上風烟畫淡濃 欣然似與故人逢 也應噴我忽忽過 卻恐重來不見容

**廣湖** 在郡南五里 永郎湖一里許 有大湖隱映亂松間 曰廣湖 俗號汝隱浦

**烈山浦** 一名花津 湖在郡北四里 烈山縣東有大湖 周二里餘 包夸陵谷 比諸湖最大 諺傳 昔大水 包烈山之谷 新縣移構山麓 而舊縣沉在水底 天晴波靜 則牆屋依然可見

具思孟詩 共泛仙舟下海濤 烟波浩蕩渡花津 玉蕭聲撼眠鷗夢 兩兩驚飛故近人

**北川** 在郡北 源出麻耆羅山 東流入海 **黃浦** 在郡南二里 **南川** 在郡南 **仁角川** 在郡南 **巨吞川**

在郡北 **明波川** 在烈山縣北二里

## 〔襄陽〕

**雪嶽山** 在郡北二里 一名小金剛 磅礴高峻 地誌云 白頭以南雪嶽最高 每仲冬始雪 至夏乃消 故名 東有國師峰普門庵神興寺繼祖庵 西有鳳頂庵, 確瀑, 十二瀑, 水簾洞, 萬景臺, 梨花洞, 兪泓窟, 五歲庵, 永矢庵。

諺傳 古有神興僧 採蔬入山 方飯之際 有襍樓一老嫗 來前乞飯 僧輒與之頓之 小頃皆噴之 僧怒而杖之 嫗避去因忽不見 僧下山 翌日嘔血即斃 人以爲山靈所譴云 見麟蹄

**所冬羅嶺** 在郡西六里 重巒疊嶂 地勢險阻 舊有路通京師 今廢 **峴山** 在郡西 前臨漢水 邦人云 使君登此遊覽 則未久罷官 **鼎足山** 在郡西南四里 形如鼎足 故名 中有道寂寺 **青黛山** 在郡西南十里 九龍淵之西 山下有鳴潭 噴薄喧騰 甚是偉觀 但山高峽深 人跡罕到 **九峰山** 在郡東 **巫山** 在郡南 卽官家案山 列嶂羅立 黛髻妍妙 人稱名焉 **天吼山** 在郡北五里 雪嶽之東北石峯 高張撐插半空 中多竅穴 大風將起 山自先鳴 故名 尹判書淳篆刻山名于山下岩 **五峰山** 在郡東二里 中有洛山寺 **城隍山** 在郡北三里 **草津山** 在郡南三里 **籬山** 在郡北六里 雙成湖西 卽大嶺東支也 有奇峰縱橫 如設藩籬 故名 俗云蔚山 **陽野山** 在洞山縣南三里 **五色嶺** 在郡西七里 由此入京則比彌陂路短五里 嶺舊有驛基 館墟以峽川之險 移驛于杆城 元岩嶺之稍北有溫泉 諺傳 古有此嶺一木開五色花 見之者長生不老 近世此花潛影不見 只有藥水湧出 飲者得效 大正己卯 郡守全在禹 使人探查 得一木開青黃赤三色花 移植則枯死 故於本生地培養繁殖 而方探五色花木也 **阻枕嶺** 在郡西四里 由是嶺歷春川 狹峽洪川松峙達于京 **九龍嶺** 在郡南七里 由是嶺而歷洪川松峙入京 歷江陵大吏洞抵江原監營 **海** 在郡東一里 祀典祭東海神于此 載中祀 **雙成湖** 在郡北四里 周二里餘 湖之形勝優於永郎浦 昔置萬戶營泊兵船 今廢 **南大川** 一名漢水 在郡南 源出江陵郡五臺山 與所冬羅水合流 經郡入于海 冬用橋 夏用舟 **青草湖** 在郡北三里 周回數里 每冬冰合有千頃劈破之狀 是夜湖上民牛皆汗喘 人謂之龍耕 以此占歲之豐凶 **蓋馬湖** 在郡南四里 周回一里 **靄湖** 在郡東一里 蓴菜甚佳 **道門水** 源出內院洞 與食堂川合流 爲物湍川 **魚城川** 源出江陵五臺山北臺 與西味川合流爲漢水 **竹島** 在郡南 多產竹 故名 **烏島** 在郡南海中 **陽野津**, **洞山津**, **華津** 俱在郡南 **烏山津**, **水山津**, **洛山津** 俱在郡東 **勿淄津**, **德山津**, **東草津** 俱在郡北 **梅湖** 在郡南前浦梅里 **鶴浦** 在郡南鶴浦里 **溫川** 在郡西五色里

**渭川** 在郡北 渭川 澗沼清冷 庭院靜僻 尹判書淳嘗東遊過之歸 語趙相顯命曰 雪山之東有渭川庄 繚以溪山 竹柏森然 有池塘 庭觀之勝云

蔡彭胤詩 上舍幽居住渭濱 竹風荷氣淨纖塵 習池但道園林好 何得詩仙是主人

**碧玉潭** 在郡西 鹿門山下 水匯而澄 北岸岩石參差倒映于潭 而潭水鑑碧可數游鱗 遊人欲揭以嘉名之 未定 李公彙晉命之碧玉潭 及其老而還鄉 作一小艇子 泛于其中 以為暮境逍遙之具 與其友人崔公達泰 載酒賦詩 歲一遊焉 風流文雅 藹然被於溪山之間 **藥水** 一名五色水 又名石炭酸水 在郡西五色里

### ○〔舊杆城〕

**永郎浦** 在郡南六里 周三里餘 汀回瀦曲 岩石奇怪 湖東小峰 半入湖心 有古亭基 是永郎仙徒遊賞之地

安軸詩 ① 平湖鏡面澄 蒼波凝不流 蘭舟縱所如 泛泛隨輕鷗  
浩然發清興 泝洄入深幽 丹崖抱蒼石 玉洞藏瓊洲  
循山泊松下 空翠涼生秋 荷葉淨如洗 蓴絲潤且柔  
向免欲回棹 風烟千古愁 古仙若可作 於此從之遊

② 暮雲半掩山如畫 秋雨新晴水自波 此地重來難必 更聞船上一聲歌  
李穀詩 安相清懷黃鶴月 李生行止白鷗波 重來此地誠難必 空聽關東一曲歌

**松池湖** 在郡北五峰里

**鳴沙** 在郡南二里 沙色如雪 人馬行則觸之有聲 錚錚如金磬響 大抵嶺東皆然 而杆城高城之間最多

金克己詩 捨馬閒行海上汀 寒沙策策趁人鳴 感傷肯到無情物 憐汝何由亦不平  
具思孟詩 分鋪玉屑侈經行 踏遍汀洲一樣鳴 似為金莖終未效 逢人泣訴恨難平  
釋惟政詩 細雨鳴沙三月時 杏花零落客思歸 鄉關猶隔一千里 愁見河橋青柳絲  
梁大樸詩 滄溟東畔盡鳴沙 客子停鞭緩緩過 一林斜陽天色遠 馬蹄撩亂海棠花  
尹拯詩 客去豈曾住 沙鳴如有情 仙洲不忍別 留作斷腸聲  
李敏求詩 晴沙蔌蔌馬蹄鳴 近水微風拂面晴 雙眼只隨寒浪遠 海門斜日白鷗明  
曹漢英詩 鳴沙如雪海棠紅 幾點漁村夕照中 曬網簷前人不見 小注浮在去來風  
釋明照詩 鳴沙汀岸獨筇行 東望扶桑接海平 白鷗飛處蘆花落 雪逐清風雲自輕

**竹島** 在郡南二里 島上有營舍古址 梧桐箭竹滿其上

〔江陵〕

**五臺山** 在郡西十四里 東滿月 南麒麟 西長嶺 北象三 中智爐 五峰環列 大小均敵 故名之  
陳澹詩 畫裏當年見五臺 掃雲蒼翠有高低 今來萬壑爭流處 自覺穿雪路不迷

**大關嶺** 在郡西五里 卽郡之鎮山 自女眞之長白山 縱橫遷迤 延袤南蟠 據東海之濱者 不知其幾 而此嶺最高 有徑縵迴山腹 凡九十九曲 西通京都之大嶺也 距府治五十里 俗號大嶺 中宗朝 高荊山按本道鑿山通路 不費民力 不幾月而竣成 丙子 亂敵自注文津上陸 由此嶺陷京 故仁祖怒 命破荊山墓  
金克己次權迪詩 大關山高碧海東 流出萬壑環千峰 畏塗一線掛喬木 脩嶙縈紆凡幾重  
秋霜鴈未過將落 曉日雞初鳴處生 絕壁紅霞晝接夜 幽崖黑霧陰連晴  
舉手堪攀玉斗柄 垂足可濯銀潢水 何人解賦蜀道難 李白去後權夫子

**普賢山** 在郡西四里 **員泣峴** 在郡西四里 大關嶺之腰 世傳 有一員 遞江陵府使而還到此 顧瞻悚然泣下 因名 **七星山** 在郡南三里 久旱 禱雨輒應 **月正山** 在郡東一里 邑俗每歲上元候月於此 以占豐凶 故因名之 **青鶴山** 在郡西八里 栗谷李珣嘗遊於此 稱以小金剛撰遊山錄 其清新秀發之氣 窈窕佳麗之致 實海上勝區也 中有九龍淵 鶴巢臺 白馬峰 食堂庵 俱有許眉叟題字刻石 下有青鶴庵 **花浮山** 在郡東北 卽邑之青龍 爲鄉校之主 **所隱栢伊山** 在郡西六里 諺傳 神仙所居之地 昔有一樵夫 逐獸登高峰 望見洞中 有茅屋溪邊 練布澣衣 隱然若人居 下山尋之 雲霧滿谷 不知其處云 **所弓音山** 在郡西八里 一名凌頂山 上有靈泉 禱雨有應 **火飛嶺** 在郡西四里 土色如焦 故名之 **海靈山** 在郡東二里 上有海靈祠 海商必禱於此有驗 故名之 **潭頂山** 在郡南三里 爲松潭書院主山 **沙火山** 在郡北二里 據沙火面 故名之 **注文山** 在郡北五里 據注文津顯 故名之 **魯鄒山** 在旺山面 弘儒候薛稷 栗谷李珣 讀書於此 俱成大儒 **淡定山** 在郡南三里 **羣仙江** 在郡南二里 出自潭頂山 入于海 **海** 在郡東一里 **芳林川** 在郡西十五里 出自五臺山 西流入于漢江 **南大川** 一名城南川 在郡 出自大關嶺 入于海 **鏡浦** 一名鏡湖 在郡北一里 周二里 水淨如鏡 不深不淺 纔沒人肩 四面如一 西有鏡浦臺 **江門島** 在郡北一里 上有祈雨祭壇 **堅造島** 在郡東一里 今安木港 **楮島** 在郡東 今爲波濤所嚙 幾爲平地 **甌峰** 在丁洞面河南村 高峻宏濶 俯瞰一境 東之湖海 西之大關 北之雪嶽 若指諸掌中 騷人韻士 多遊賞焉 有大小二岩 諺云 佛石三八日 多求嗣祈禳之來 早則禱雨 西洞有程夫子影堂 沈漁村祠遺址 今稱祠宇洞 **注文津** 在郡北四里 **連谷浦** 在郡北 **梧津** 在郡南 已上三浦 古有斥候 **安仁浦** 在郡東南二里 古有萬戶營 **金光坪** 在郡南七里山下 地勢平坦 周圍廣濶 有湧金井<sup>222)</sup> 稱金盤形 清溪金璣嘗遊賞於此

222) 2차본에는 金井 다음에 “慕齋金安國”이 더 기록되어 있음.

[三陟]

**葛夜山** 在郡北一里 鎮山

**太白山** 在郡西十二里 新羅時爲北岳載中祀 又見慶尙北道安東郡及奉化郡

安軸詩 直過長空入紫烟 始知登了在高顛 一丸白日低頭上 四面羣山落眼前  
身逐飛雲疑駕鶴 路懸危磴似梯天 雨餘萬壑奔流漲 愁度縈回五十川

**頭陀山** 在郡西五里 山腰有石片<sup>223)</sup>五十 仍名五十井 傍有神祠 邑人春秋致祭 旱則禱雨 高麗忠烈王時李承休以殿中侍御 言事忤旨 見罷卜居山下 自號動安居士 年七十餘 被王命出山到京 有詩云 幾年孤跡幾江上 更踏京塵一夢間 尋乞退 **陽野山** 在郡西二里 **廣津山** 在郡東一里 **牛甫山** 在郡西十一里 **希福峴** 在郡西北六里 指旌善之路 最高險 **瓦峴** 在郡南九里 **葛嶺** 一名加乙峴 在郡南十二里蔚珍郡界 **咸白山** 一名太白 又大朴 在郡西上長面 **金臺山** 在郡西旌善郡界 **蓮花山** 在郡西上長面 **海** 在郡東一里 **藏吾里浦** 在郡南六里 有內井 藏吾里 皆東海泊船處 古有斥候

**五十川** 在郡南十五里 源出牛甫峴 至竹西樓下 匯而爲淵 及東流爲三陟浦 入于海 自郡至其源 凡四十七渡 故摠成數五十川

鄭矩詩 重崖控層樓 朱臺俯澄綠 衆壑從西來 縈回流百曲  
白石素沙清 欲洗紅塵足 飛湍灑石砮 急瀨翻珠玉  
泉甘土又肥 尙訝遊盤谷 山圍草樹深 路轉去還復  
到此世情微 欲去復言宿 發興且高吟 清樽對脩竹

**龍湫** 在龍井里 旱魃時祈雨 有應 **幻仙窟** 在所達面漢口 秉燭入則或踏砂或渡水 內有廣池 古代避亂云

[蔚珍]

**鼎峙山** 在郡北德邱里 爲邑基之鎮山 **鷹峰山** 在郡北周仁里 爲鼎峙之主山 **笠峰山** 在郡西慶尙北道奉化郡界 爲鷹峰山之主山 **眞鳥山** 在郡西召光里 **鳥峴山** 在郡北召光里 **葛嶺山** 在郡北三

223) 片은 井의 오기임.

陟郡界 **三方山** 在郡西南 有龍潭 **潘伊山** 在郡西 **安逸王山** 在郡西 高麗恭讓築城避居 故名 **宿乙庇山** 在郡南 **恒出道山** 在郡西 **竹津山** 在郡東 **全反仁山** 在郡南 **長在山** 在郡北周仁里 鷹峰山來脉 多產紫草 **細德山** 在郡西下院里 **釧山** 在郡西大興里 **通古山** 在郡西後谷里 **天笠山** 在郡西佛影寺 **鼎峰山** 在郡西大興里 **高草山** 在郡西葛綿里 **嵐岾山** 在郡南梅花里後 李朝明宗時 格庵南師古登臨此山 玩賞吟咏 以山岾風景清秀 故稱嵐岾 當旱天 祈雨則有驗 故又稱靈山 **珠嶺山** 在郡西慶尙北道英陽郡界

**萬金山** 在郡北新花里 卽鼎峙山一脉 妍秀崢嶸 狀如八字 白洲李明漢歷憩于此

訪愚窩田九畹贈詩

家家翠竹蒼松 處處晴沙白石 依然三月風光 正似江南村落

田九畹詩

桃源一洞雲關 栗里三春醉石 村深車馬稀尋 歲晏庭花屢落

**七寶山** 在郡北富邱里 古來傳說 埋七種寶石 故名 **大唐山** 在郡北花城里 李朝明宗時 參奉南守貞 始居其下 肇祖英毅公 自唐而來 故寓慕而名 **君子亭** 在郡北萬金山下 峰巒妍秀 林壑窈窕 有似乎正人君子之容貌 故名焉 愚窩田九畹平日嘯咏之所 下有青龍街 **小白山** 在郡北花城里龍場洞 其下數武許 有玉溪書院遺址 **南大門** 在郡北羅谷里海岸 兩邊岩石絕險 天作大石門 南北通路 出於其間 故稱 **飛鳳山** 在郡西井林里 其下有素行齋 **東臺峰** 在郡東鳳垓里骨長津岸上 峰如拳石 前臨大海 南通野城 北極臨瀛 與竹岬相抱 世稱關東勝境 **蒙泉** 在郡南二里下梅洞木蓮峰之右 石壁列如屏幃 石穴中源泉湧出三四處 清澄爲潭 冬溫夏涼 旱潦無盈縮 傍有老木陰翳 登臨有風浴之想 故曰詠歸亭 以其山下出泉 故曰蒙泉 其上有蒙泉書院 今廢 遺址尙存 且舊有蒙泉書齋 三淵金昌翁吟一律詩 蕭灑書齋萬竹中 客來分榻一燈紅 蒙泉育德惟斯地 講樹移談自古風 舊詠芙蓉新入手 新薰蘭藏愧成叢 從今誼好布申敍 溟嶽峩洋詎有窮 **溫井泉** 在郡北五里德邱里鷹峰山下 石壁有雙竇 源泉湧出 潦旱無增減 熱如湯沸 石甃木欄 不知何代創造 可容十餘人澡浴 有風濕諸症者 齊沐則輒見實效 故遠近人士 逐日還至 山徑成坦 路因名 其洞曰溫井 **青巖瀑布** 在郡南三里九臯村松老峯下 水自英陽郡日月山來者 遙馳十許里 爲龍沼 爲珠潭 復轉折至石頂 曲束流直下爲青岩瀑 轟雷噴雪 匯而爲潭 深黝不測 春夏之交 游鱗躍上 左右蒼壁 斗斷白石 簇立 削而爲屏 平而爲榻 凹而爲臼 日月石門在前 眞絕景也 **糟溪瀑布** 在郡西杏谷里一里 上有南崖 嶺層岩自立 高數十尺 川水自岩間落下 如雷鳴雪飛下潭 其深不可測 上下水石甚奇絕 又學仙臺在糟溪瀑一里 下臨清川 上有層岩突立 高數千尺 又其上有石榻 可坐五六人 世稱仙人圍碁處 縣候柳惠魯刻石題名 **邑內川** 在邑內里 **興富川** 在郡北富邱里 源出鷹峰山下 **守山川** 在郡南守山里 **梅花川** 在郡南梅花里 **骨長津** 在郡東溫洋里 **藥師津** 在郡東 **前川** 在郡南 源出安逸王山 合于守山川 入海 **蓮湖** 在郡東蓮池里內烽岾洞 上有亭 **梅亭池**



一日曰谷池 在郡北後亭里 **蓮塘** 在郡北龍場洞 **羅谷池** 在郡北羅谷里 **天池** 在郡北新花里花洞後嶺 **草坪池** 在郡北鳳坪里 **九龍瀑** 在郡西 自佛影寺飛流數里 **屯沙** 在郡北德川里海岸

○〔舊平海〕

**釜谷山** 在郡西 鎮山 **金莊山** 在郡西 **白巖山** 在郡西二里 上有御風臺 下有溫泉 旱則祈雨 有應 **厚里山** 在郡南 **表山** 在郡北 **沙銅山** 在郡北 **懸鍾山** 在郡西 天將雨 鳴如洪鍾 故名 **騰雲山** 在郡南慶尙北道盈德郡界 **青鶴山** 在鶴谷里 土色如火 山頂穹窿 往往成坎水 潦時天池錯落 際有榮川窟 諺傳 與聖留窟相通 **五台山** 在郡西 下有黃海月墓 **麒麟山** 在郡南 **望侄峰** 在郡北尺山里 麗時箕城幸 送侄于京 常登望 故名焉 **焚香臺** 在郡北 古昔天祭時 焚香處 **日出峰** 在平海面 回龍西麓 有大塚 諺傳黃將軍塚云 **正明川** 在郡北 **平海川** 一名南大川 源出白岩山南麓 經郡東南 入海 **仇叱里峴** 在郡西 **大峴** 在郡西 **仙淵** 在郡西四里 天旱禱雨 **才人浦** 在郡南一里 昔才人橫繩步舞滄死 故名 **溫泉** 在郡西三里白岩山下 古有一獵夫逐獐 中丸倒在草上 更逐他獐 歸尋其處 則中丸之獐已無去處 獵夫異之 四顧審視 則獐臥處溫泉湧出 能起死回生 此其藥泉發跡之始 成化戊申 僧信看創上下湯傍舍 其後寧海裴姓人 以熟石作函重修 峰巒環擁 林壑清絕 丹楓碧柳 活畫成一村落 而浴客不絕 遂爲東州名所

〔旌善〕

**飛鳳山** 在郡北 鎮山 **大陰山** 今朝陽山 在郡南 **態前山** 在郡南六里 **碧波山** 在郡西三里 **星磨嶺** 在郡西三里 其高甚峻 多產紫草 又見平昌郡 **淨巖山** 在郡東南八里 **掛懸山** 在郡北三里 **大枝山** 在郡東九里 **觀音山** 在郡北一里

**風穴** 在大陰山岩石間 其下置水 則經夏不消 又有水穴 南江水至此分入地中 至毛麻於村出焉  
鄭樞詩 水穴風岩誰造汝 最憐當暑有餘清

**石穴** 在郡南三里向山村石壁上 距平地二百餘步 路甚險隘 昔村民入此避亂 各官文籍亦藏於此 以免兵火 **大陰江** 一名相江 在郡南 諺傳 江陵之金剛淵流 至大陰山下 爲此江 又一源出三陟竹峴 合流于此 **龍巖淵** 在郡西一里 大陰江下流 **朝陽山** 邑案山 太白山脉 **沒雲臺** 在郡東五里 **畫巖** 在郡東

三里 岩形如畫 **祈雨山** 在郡南一里 高峻 上旱則致祭 **桐江** 在郡南案山下 本名大陰 改稱桐江 惡其陰字故也 **廣灘津** 在郡北一里 大陰江上流 **蠱川** 在郡東 源出大枝山 或潛或流 入于大陰江 **竹峴川** 在郡東二里 **白雨潭** 在郡東一里

〔平昌〕

**魯山** 在郡北 鎮山 **水精山** 在郡西二里 旱則禱雨 **踞瑟岬山** 在郡西南二里 寧越酒泉境 **星磨嶺** 在郡東四里 **味吞峴** 在郡東二里 **斗滿山** 在郡北七里 **栢田山** 在郡西 古之兵沒處也 **舞童山** 在郡北一里 仙童舞格 **五臺山** 一名清涼 在郡東珍富面 詳見江陵郡 **大關嶺** 在郡東 詳見江陵郡 **錦障江** 源出斗滿山 合衆川入寧越

**金剛淵** 在五臺山月精寺西十一里 四面皆盤石 瀑流十尺 俗傳 神龍所在 春則餘項魚千百爲羣 至淵中徘徊 用力騰上懸崖 或有升 或升而還者

金世弼詩 金剛淵傍月精寺 白日驚雷吼怒龍 不惜飛流侵客坐 十年塵土洗衰容

**于筒水** 在郡西十五里五臺山西 有泉湧出

權近記 于筒水西流 百里爲漢江 入于海 若中國之有揚子 江漢之得名以此

**平安泉** 在平安驛南 距郡三里 山麓絕壁 下有穴如窓 每霖雨時 水從穴湧出 又其南有泉 鬻沸噴騰 遂成大川也 **龍淵津** 在郡北一里 源出江陵郡嶺西瓦孔山 **南津** 在郡南 卽龍淵津下流

**白楊津** 在美灘面

金時習詩 白楊津晚渡 波殘石粼粼 牧笛烟村暮 漁歌秋水濱  
蒹葭含白露 黍稷弄黃雲 寂歷山城裏 砧聲處處聞

**麻池津** 在郡西二里 卽南津下流 **淵火津** 在郡東五里 源出五臺山

**龍淵津** 在郡北一里後坪洞 源出錦江 李朝宣祖壬辰 李汝霖戰亡于橫川三岩下 馬啣其首還百里 本家馬亦悲鳴三日 自溺是潭 故俗稱義馬潭

金世弼詩 古津何事水如涇 波面無由鑑色形 莫是蜿蜒潭底物 故教黝碧閉幽靈  
平昌郡北古龍淵 崖壁縱橫列後前 晚泊鳧舟波不起 秋風聊爲客愁眠

**餘萬江** 在魯山城下 多出錦鱗魚 **平昌江** 在郡前 餘萬江下流 多出餘項魚錦鱗魚

### 〔寧越〕

**鉢山** 在郡北五里 自平昌斗滿山西麓來爲郡鎮山 **大華山** 在郡南一里 **石船山** 在郡南三里 **梁山** 在郡北二里 **正陽山** 在郡東一里 封莊孝大王胎室 **莞澤山** 在郡東二里 山頂有澤 **加斤洞峴** 在郡西一里 **古德峴** 在郡北四里 **刀峴** 在郡南 **蓬萊山** 在郡東 如華蓋形 爲郡青龍 奇岩怪石 多在此中 世稱越中名山 東有聖人庵西松山寺 北有不老庵 **鷄足山** 在郡東一里 爲莊陵案山 有王儉石城 **六六峰** 在郡西南一里 清涼浦後山 一云刀山 **劔閣山** 在郡西二里許 淵堂芳節接界 有舊路 曰角汗峙 **望山** 在酒泉面酒泉江西岸也 約五十丈石壁間 清泉湧出 傳說云 在昔此泉有天然的酒味 故名 其里曰酒泉 山上曾有王子胎封 今有清虛樓 **冬乙旨山** 在郡北一里 自長白山東脉落 高起雪岳五臺之分宗列祖 惟正統主龍 起伏屈曲 蜿蜒剝換千嶂萬水 千里相遇精靈之氣 於是而鍾爲秀麗宏傑 森羅排列 譬之如百僚將相 六宮粉黛 前抱後擁 左進右趨 眞個天下名山也 **拜向山** 在老湖里 李朝太宗臨御訪元耘谷天錫 耘谷以其罔僕之義 避身不見 王向拜此山 慕仰師傅之義 後人名之 **紫烟巖** 在郡東一里 巨岩盤屹 江中可坐百餘人 類似魚羅淵 江干層壁 紫青削立 儼成畫屏 中通巨穴 旱則祈雨之所 **梅花山** 在水周面佳里川 爲雉岳山東走一脉 繚繞大川 開原平野 上以爲飛鶴峯 前麓田原 如覆盆形 重重若梅實 故俗稱梅花落地形 **斗利峰** 在水周面講林里月岱後 如覆斗形 **白德山** 一名獅子山 在酒泉東三里 **踞瑟岬山** 在酒泉面北 **仇陵山** 在酒泉面南 **國師峰** 在水周面佳里川 高麗國師來遊 故名焉 **錦障江** 在郡東 平昌郡淵村津之下流 爲本道源流之一 **後津** 在郡西 源出五臺山 **陰谷泉** 在郡北以里許 源出陰谷岩穴中 南流入于後峰<sup>224)</sup> **密積浦** 在郡南 **金鳳淵** 在郡南 錦障江及後津合于此 南流至永春縣 爲釣龍灘 **清冷浦** 在郡西一里 後津之下流 東西三百尺 南北四百九十尺 羣峯削立 一水環繞 世祖丁丑 端宗之遜位 禁府都事奉置于此 因夜坐曲灘岸上 哀而作歌 其後光海丁巳 金龍溪正男到錦江 聞女娘哀歌 盖都事所作也 俚語難傳 用其意作短詞 曰 千里遠遠道 美人離別秋 此心無所着 下馬臨川流 川流亦如我 嗚咽去不休 端宗嘗有詩曰 嶺樹參天老 溪流得石喧 山深多虎豹 不夕掩紫門 魯山屋宇舊基尚存 英宗癸未 御書碑額曰 端廟在本郡時遺址 正祖辛亥 府使朴基正 築圻于舊基 **靈泉** 在莊陵洞內 正祖辛亥錫名 定爲祭井 其深數寸 大旱澇不增減 每寒食祀享 則水輒大至 越人相傳爲異事 承旨徐榮輔撰碑記 府使朴基正書 **沙川** 在酒泉面東二里 源出月精山 入忠州金灘 **公龍灘** 在酒泉南一里 沙川下流津渡處 **東江** 在邑前 錦江發源于五臺山東麓 經由旌善 綜合大小溪谷川流而

224) 2차본에는 峰이 津으로 표기됨

來 與西江合衿于金鳳淵 **西江** 發源于五臺山西麓 經由平昌 綜合溪谷川流來 與酒泉江合流於觀瀾亭下 至邑 與東江合衿于金鳳淵 **魚羅淵** 在郡東四里 一名巨雲江 有三仙岩 古昔仙人所遊處云 上中下三岩 盤屹水中 又有玉筍峰 奇岩怪石 立立叢叢 如人如佛如禽如獸 隨視幻化 且以銀鱗玉尺彌滿碧潭 奇花異草 玲瓏燦爛於岩石 宛然粧出于金剛一部 世宗辛未有大蟒 或游躍于淵 或蜿蜒于渚 一日蛇見於石磧上 長數十尺 鱗如大錢 又有兩耳 邑人拾鱗以聞 遣權克和驗之 克和泛舟淵中 暴風忽作 波濤洶湧 莫知其跡 伊蛇亦不復見 岩之東有魚羅寺 今無 **平安川** 在郡北四里 見平昌

## 〔原州〕

**雉嶽山** 在郡東二里餘 鎮山 高麗時 有陳補闕者 行過雉岳西 松杉蔭密 水石幽奇 心愛之 入洞中有草屋兩三 隱映林間 一老僧帶兒子坐溪石 陳下馬與語 氣韻不凡 見一紙扇 畫蟠松 陳取扇 書其背云 老僧長伴蒼髯叟 何更移真入扇團 僧卽和云 春風不到蛾眉嶺 撲地蛟龍翠作團

上峰名毘盧 南有駐驛臺 太宗追至是山不及 憩岩上 招爨婢賜食而還 後人名其岩 曰太宗臺 有駐驛臺三字書刻

山下有石逕村 耘谷元天錫嘗居

**瑞谷山** 在郡東 **白雲山** 在郡南三里 上有大井 **鳴鳳山** 在郡西南三里 **食岳山** 在郡西一里 **玄磎山** 在郡南六里 **白德山** 在郡東三里 **南山** 在郡南東 有御碑閣 宣祖癸巳 西平府院君韓浚謙 爲牧使 設衙於官吏崔繼龍家時 仁祖妃仁烈王后誕生于此 英祖戊寅命道臣 豎碑建閣 親製記文親寫 **毘盧峰** 在郡東五里 峰上有鐵馬 謠傳仙人來遊處 **扭峙** 在郡東六里 極高險 路向酒泉 **建登山** 在郡西四里 麗朝討賦振旅登此山 勒石 後人因以名 **昭君山** 在郡北 東南麓有七峰 特立石壁如削 清溪縈回 中有七峰書院 **車楡嶺** 在郡東六里 雉岳山北麓 世傳 太宗大王幸覺林寺 路由此嶺 故因名 **敬亭山** 在郡西四里 **笠帽山** 在郡西四里 老人着笠垂釣之形 **觀雪里** 在郡南 許厚所居 故因名 **戊辰洞** 在郡東 孝子黃戊辰所生 故因名 **飛仙臺**

**臥仙臺** 俱在雉岳上北

申思植詩 何日仙來臥 幾時飛上天 金丹嗟緩晚 雲鶴想翩遷  
盤石仍床几 鳴泉當管絃 從茲遊物表 山水托清緣

**漢江** 在郡西六里 **月瀨灘** 在郡西二里 源出橫城郡 **蟾江** 在郡西 卽忠州金灘下流 **交龍潭** 在郡南 白雲山下 左右盤石 謠傳二龍交騰飛出 故仍有此名云 **驢潭** 在郡西 世人作亭子其下 西平府院君韓

浚謙有詩曰 山下荒田白石歛 幽人新構碧溪涯 誰知去國三間屋 亦有輕侯萬首詩 半世才名空皓首 一年秋色入支頤 吾生自是悠悠者 從此携碁倘再窺 今廢 有址 **冷井** 在郡東三里雉岳山腰 臍形洞出自岩穴間 患頭風者 沐髮浴體則見效云 **花似川** 在郡東 世傳 太宗大王輦過此地 從幸武臣 承命射鴈 應絃而落 上大悅 命賜所獲鴈帶箭蜚繞之地 以爲賞 故名 其地曰弓位田 字音傳訛 今爲花似川 **平川**、**浦通川** 在郡北 **神休川** 在郡東 **大橋川**、**合浦川** 俱在郡南 **東川** 一名鳳川 在東門外 源出雉岳山 北流至觀魚臺下 與橫城西川合流 入于蟾江 **安昌津** 在郡西 **猫淵津** 在郡西北

## 〔橫城〕

**馬山** 在郡鎮山 **南山** 在郡南 **禿峴** 在郡東七里平昌郡界 **檜峴** 在郡東四里 **德高山** 在郡東八里平昌郡界 **鼎金山** 在郡東二里 **七峰山** 在郡北一里 自五音山南來七峰立 **鴻頭山** 一名大峙 在郡北 **高華峴** 在郡東四里 **多美山** 在郡東七里 **道積山** 在郡東二里 **陽赤山** 在郡東二里 **畫雉峰** 在郡東北七里 **松落峰** 在郡北四里 **御榻山** 在郡北二里 山形如御榻 故名 或云 泰岐王避兵歷住此山 故名 恐未必然 **瓮峴** 在郡北二里 山形斜起如瓮 故名 **勝智山** 在郡南一里 **國師峰** 在郡東一里 峰下紫芝山 **向陽峰** 在郡東安興面佳里川 案山 層岩絕壁 奇怪萬像 重重作層 臺間有容身之窟 如畫工摸寫佛形之體 **東倉大川** 在郡東五里 **後川** 在郡北 **前川** 在郡南 蟾江上流 **五音山** 在

## 〔洪川〕

**石花山** 在郡北 鎮山 **孔雀山** 在郡東二里 安貞熹王后胎 **大彌山** 在郡東一里 **麻帖** 在郡東 **八峰山** 一名甘勿岳 在郡西六里 **羽嶺** 在郡南 諺傳 有鶴來集客館南橋 飛過此嶺 羽毛零落 故名 **加里山** 在郡東七里 龍淵深 虎骨有應 **匹龍山** 在郡南 **南川** 一名洪川江 在郡南 西流入春川郡昭陽江 **君子川** 在郡西 **風川** 在郡西 **鳴巖川** 在郡西 **冠川** 在郡西 洪川江下流 **歸美川** 在郡東 **降仙峰** 在孔雀山南麓 雲烟縹緲 超塵絕俗 **龍潭瀑布** 在孔雀山壽陀寺傍 兩岸絕壁奔流 **五音山** 在郡南 見橫城郡

## 〔華川〕

**牲山** 在郡西 鎮山 **龍華山** 在郡南三里 有山城 見春川郡 **啓星山** 在郡西三里 有啓星寺 **狼首山**

在郡西北四里 **龍頭山** 在郡東 **日山** 在郡東三里 **馬峴** 峴有二 一在郡南五里 一在郡西四里 **新淵江** 一云大利津 又云暮日江 在郡東二里 卽馬灘下流 **南津** 源出馬峴 自郡南又東流入新淵江 **馬灘** 在郡東五里 卽金城菩提津下流 **楓川** 在郡東三里 **龍頭川** 在郡東二里 **史吞川** 在郡南六里 **看尺川** 在郡東南三里 **一原川** 在郡南一里 **大利津** 在郡□<sup>225)</sup> 一里 卽馬灘下流

## 〔金化〕

**五申山** 在郡北一里 **將之山** 在郡西三里 **三申山** 在郡西一里 **燈山** 在郡北二里 **阿吾峴** 在郡北 **萬深山** 在郡東 **佛頂山** 在郡東三里 **忠峴山** 在郡東四里 **餘破山** 在郡北四里 **水于山** 在郡北四里 脉連淮陽郡雙嶺 **馬峴** 在郡東三里 **大聖山** 在郡南三里 脉連馬峴爲三角山後龍 **赤磧巖** 一稱丹岩 在郡東二里 路傍有峰 成絕壁 其高千仞 鳥不得飛攀 石色微赤 故名 **千佛山** 在郡東一里 奇岩異石 個個成佛像 故名 **艾峴** 在郡北二里 **所伊山** 在郡北一里 **局長峴** 在郡北一里 **鷄雄山** 在郡東 **七臺巖** 在郡東一里 屹立路傍 斲團成七星臺 故名 **高卽巖** 在郡北三里末訖川中 盖川邊一岩 迤入水中爲臺 廣可坐數十人 奇岩峻壁 拱挹左右 清流急湍 環繞前後 眞所謂峽裏之一勝景 **自等峴** 在郡東四里 **南大川** 在郡南 與末訖川合流 **末訖川** 在郡北三里 出自淮陽 經平康界 入澄波江 **芳洞川** 在郡洞三里 流入南大川 **文殊川** 在郡南一里 流入南大川 **大浦** 在郡北二里 源出五申山 與末訖川合流 **自等川** 在郡西二里 入南大川下流 **斗村溪** 在郡北二里 流入末訖川 **藥泉** 在郡西 出自岩間 水味甘冽 冬則微溫 夏則尤寒 遠近來服者 四時不絕

## ○〔舊金城〕

**慶坻山** 在城<sup>226)</sup>北 鎮山 **赤斤山** 在郡南二里 **白易山** 在郡北五里 上有祈雨壇 **車踰山** 在郡北五里 **良水山** 在郡東八里 **雲峰山** 在郡南二里 **佛頂山** 在郡西南二里 **水申山** 在郡南五里 **飛龍山** 在郡東二里 **鬼浴山** 在郡東六里 上有祈雨壇 **窟巖** 在郡北一里 山半 石窟懸空對穿 中有石佛 可坐數十人 **南大川** 在郡南一里 仁祖乙亥 大水漲溢 漂沒閭家 人多滄死 縣令洪霆請諸鄰近郡邑 數千人丁 沿川築石 仍植雜木爲巨蔽 橫亘長可四五里 以防水患 邑民乃至賴保云 **水申川** 在郡南二

225) 1, 2차분 모두 郡 다음에 한 글자가 결락되었음.

226) 2차분에는 城이 郡으로 표기됨.

里 南大川下流 **蓮松浦** 俗稱麥坂 在郡北五里 淮陽郡西津江下流

**菩提津** 在蓮松浦下流 爲北關直路 仁宗乙巳 遷路於松蓮浦云

姜希孟詩 沄沄碧江水 是名菩提津 玻黎色自如 清淨無染塵  
我來三月天 兩岸花柳新 浮槎亂清流 鏡面生細鱗  
俯照愧我面 卻撫舟上身 分明兩個我 我我其誰真  
覓真卽成幻 幻幻繁相因 會當離遠離 參見本來人  
離世如兔角 此語竟迷倫 長嘯扣船舷 滿眼天地春

**多慶津** 在郡東五里 蓮松浦下流 **妓女潭** 在郡西 南大川上流 有澄流蒼壁 縣令于玉精 每於公暇逍遙其間 臨歸 刻詩壁面曰 萬古經過地 山川幾換名 從今多歲月 誰記此金城 邑人愛之 稱于公臺云 **錢浦** 在郡東五里 南大川蓮松浦之水 至此而又合流 出于華川郡界 **龍淵** 在水申山中 古傳有靈 應是爲祈雨壇云 **上里川** 在郡南二里 源出淮陽郡嵐谷縣 入菩提津

## 〔鐵原〕

**高巖山** 在郡北四里 自平康憩峴山來 爲白岳山主脉 弓裔時以爲鎮山 **白嶽山** 在郡西北四里 自高岩山來脉 **曉星山** 在郡西北三里 白嶽山來脉 **所伊山** 在郡西一里 平原突起 或走而來 **水精山** 在郡南二里 金鶴寶山主脉 **金鶴山** 在郡南二里 自水精山來 爲古南山 突起撐天 爲一方鎮山 上有祈雨處 **古南山** 在郡西四里 金鶴山之來脉 諺傳弓裔時南山 **寶蓋山** 在郡西南 自水精山來 南走爲漣川郡乾定山主脉 **佛峴山** 在郡西南四里 **栽松坪** 在郡北二里 相連大也蓋坪 **大也蓋坪** 在郡東一里 古稱古東州坪 黃茅極目 與栽松坪俱爲講武場 世宗曾狩于此 今拓起畚 **砌川** 在郡東南三里 自平康郡亭淵來 入京畿楊州大灘 兩岸皆石如堦 故名 **月峰山** 在郡南二里 錦江上 **三釜淵** 在龍華山中 衆泉交匯 末流漸大 掛石壁 便作三層石坎 深不可測 狀如三釜 故名 **遜浦** 在郡西二里 源出平康郡新城山 **涼川** 在郡西二里 源出平康郡猪淵 入砌川 大野中留滯成潭 世傳弓裔遊觀處 **七潭** 在郡東二里 檢吃串津上流 **大通津** 在郡東南三里 檢津串下流 **道德灘** 在郡東南一里 大通津下流 **直灘** 在郡南六里 砌川下流

**七萬巖** 在於雲面陽地里

申冕璋詩 自古云云七萬岩 天然回首向東南 難摸厥像形非一 肇錫嘉名字刻三  
詩士携樽塵累小 野人避暑午眠甘 澄潭飛瀑仍添景 閱覽風霜幾個男

[平康]

鵝頭山 在郡北 鎮山 長鼓山 在郡北一里 彌勒山 在郡東二里 竹林山, 戲靈山, 青龍山, 新城山 俱在郡北 栗枝山 在郡西三里 雲吞嶺 俗號防牆 在郡北九里 有小路指安邊郡 山勢險阻 昔人築牆防胡 遺址尙存焉

分水嶺 在郡北五里 白頭山之脉勢到此 分爲東西二支

金坵詩 杜鵑聲裏但青山 竟日行穿翠密間 渡一溪流知幾曲 送潺潺了又潺潺

重峰山, 栽松坪 俱在郡南 末應山, 廣腹山 俱在郡西 紫霞山 在郡北十里 高巖山, 雲磨山 俱在郡南 赤田山 在郡西北 九龍山 在郡北 長巖山 在郡東 登龍山 在郡西 望仙臺 在東鵝山 東麓 峻岩怪石 奇絕壯觀 李采白詩 笠天履地來 岩石絕成臺 缺 虎巖山窟 在郡東一里 仁祖丙子亂 鄉人金千鎰奉五聖位版而避禍 故稱五聖窟 狄巖川 在郡西三里 楡津水 在郡北八里 源出雲吞嶺 入伊川郡境 亭子淵 在郡西三里 馬龍淵 在郡西南一里 紫淵潭 在郡北二里 青龍潭 在郡北九里 遜浦川 在郡西一里 箕山 在木田面 松隱子虛靈 自覺掛劔讀書 復楸灘山仰齋三清庠

[伊川]

城山 在郡北 鎮山 葛山 在郡北十二里 上有甘露寺 下有溫泉 鶴鳳山 在郡西二里 玉谷山 在郡東四里 所伊山 在郡南 古城山 在郡北一里 開蓮山 在郡北七里 達摩山 在郡南二里 廣腹山 在郡北六里 山高險 又有岩石如城 周二里 內有居民 檜旃山 在郡北一里 豆尼山 在郡北三里 陽陰山 在郡<sup>227)</sup>八里 山下有廣福洞 今名隱仙 廣袤十里 又有岩石 周圍如城 中有一川流 出洞口 名釜淵 水石奇絕

牧隱李穡伊川歌曰

典客郎君向山後 茅屋石田知幾畝 崖傾飛泉懸半空 路入危巖磨北斗  
石壁雲理<sup>228)</sup>有子苔 玉井月照如船藕 往來處處逢野僧 談笑時時值林叟  
居民淳朴供雞黍 縣令蕭條具牛酒 雖然風俗近鄙野 幸是人情尙淳厚  
我今病臥欲還鄉 每遇酣歌聊擊缶 門前誰復致生藟 筆下自知有薤白  
眼花落井賀秘書 齒撓益脫韓吏部 欲從濂洛沂<sup>229)</sup>真源 直恐乾坤以<sup>230)</sup>豐蔀

227) 본문에 郡다음에 한 글자 결락됨.

228) 원문에는 理가 埋로 기재되어 있음.

229) 원문에는 沂가 沂로 기재되어 있음.



只向殘年更料理 道德文章垂不朽

朴泰輔敘曰 陽陰在郡東北七里 石峰拔地 勢凌霄漢 岩崖糾絕 不可攀而上也 逼而望之 令人怖慄 失其精爽 其小峰邈迤傍列者 以十數 峻峭皆如之 中有洞天 圓而寬 其水會於洞口 噴蹙岩石 潺湲澄澈 其石潔白如雪 其平者若盤 窪者若釜 至者留連而忘歸 洞門之外 其石黝然 其水幽然 其殆造物者之意歟 詩曰

削玉鎔金四壁成 迷烟抱月一郊平 猗如鄧艾須還走 窟似榮陽可坐咍  
造物有心非謾設 世人無眼不留行 刺文倚市誰能別 問道楊州又築城

李衡萬詩 已得仁人手寫詩 天成不患世無知 空山落日彷徨意 此石何由獻玉墀

**熊耳山** 在郡 二十六里 **鳳凰山** 在郡北十三里 有七星庵 高麗景宗戊寅 僧雪花所剎 年久毀破 李朝英宗乙亥 邑宰趙墩重建 **程子山** 在郡西七里 下有明道岩 **紫芝山** 在郡北二里 朴泰輔敘曰 紫芝山在郡北二里 雄大而崇 其巔禽獸之所不至 樹木之所不遂 產人蔘紫芝當歸 山腰多枯檜赤木黃楊側柏蒙絡岩石 不通人蹊 故雖山下居人 罕有至者 欲往者 五月必挾纊 戴星而出 犯黑而歸 北顧羣嶺 東臨溟渤 西至海關 南俯坵郊 登覽之遠未之有也 **雲達山** 在郡西八里 朴泰輔敘曰 雲達山在郡西八十里 岡巒回沓 澗谷阻遠 沿溪平行其窮處 不覺其已出於衆嶺之上也 其山怪石積累爲峰 峯然騰於雲際 堆擲駢羅 巖嶽奇詭 隨面面而異觀 其石色黝紫 斜日益燁然有輝 其中有學佛人 無學懶翁之遺跡焉 **加來山** 在郡東北 **大也山** 在郡東北 **古城津** 在古城山下 卽德津下流 又西流爲安峽縣之祭堂淵 **南川** 一名玉谷川 在郡南玉谷山下 流經郡治 又西流入古城津 **德津** 在郡北三里 春秋祭享 今廢 **黑石津** 在郡北八里 **江倉津** 在郡西 **星下津** 在郡西一里

**伊水** 自熊耳山來

朴泰輔敘曰 伊水有二源 一源出古永豐縣嶺下 一源出熊耳山 熊耳之水東南流 至平康柄山 會戲靈山東麓之水 西流至社倉 瀑懸注數丈 飛沫觸石成霧 得日光爲彩虹 常臥潭上 其下齧石通渠十餘里 西入縣境 至德淵祠下 北會嶺嶺之水 匯而爲不測之淵 溢而南流 過縣治西流東入安峽 首尾貫絡一縣 水急多難 每夏潦通稅船

**寺洞溫泉** 一名葛山溫泉 在郡北二里葛山洞 李朝世宗有眼疾 汲取諸道溫水 稱量 此水最重 乃幸沐浴有驗 有行宮 其後世祖聖體有微痒 多幸此泉 而後以火所焚 有遺址

朴泰輔敘曰 湯泉在郡北九十里 出綿葛之山 上下二穴相去數步 各爲石甃引以石清注之 上湯又流爲下湯外湯 凡入湯 每湯開石槽 制度精麗 世宗之所登臨云 其泉上出其氣蓬蓬若霧 臭羶而味甘 浴之治濕痒攣頑瘡蝕之疾 其上穴紫苔 下穴碧苔 其性皆殊 有能辨之者

尹鎬達詩 萬匝青山萬匝松 靈泉奏效勝蔘茸 石室蒸心雲潑瀾 銀潢垂箔髮鬢鬆

230) 원문에는 이가 似로 기재되어 있음.

經火行宮餘砌伏 衰年老佛冷龕封 連巷十家皆旅舍 各迎來客夜鳴春

八湯俱精灑

**榆津川** 在郡東一里 見平康郡 **仇里項溫泉** 在郡北八里 **山外川** 在郡西一里 **東支川** 源出平康郡 經伊川面 入臨津江 **古味吞川** 源出熊灘面 流入臨津江 **平安川** 源出平康郡 經安峽面 入臨津江 **南山** 在邑內玉溪川江岸

### ○〔舊安峽〕

**萬景山** 在郡北 鎮山 **八峰山** 在郡北二里 **高巖山** 在郡東 **橋谷山** 在郡北四里 **鎬達嶺** 在郡北二里 卽八峰山曲嶺 **藤葛洞** 在郡北二里 **桂梁山** 一名帝王山 上有大塚 諺傳古帝王墓云 **誥軸山** 在舊衙基後 **鳳鶴山** 在郡東一里 下有深谷寺 **延慶山** 在郡東 **三角山** 在友麩里 栗谷李珣曾過此遊覽 山下有亭 今廢 **猪仇里灘** 在郡西一里 出平康郡分水嶺 又西流入于浦里津 **祭堂淵** 在郡西一里 出咸鏡道安邊郡永豐縣老伊峴 卽臨津之源也 岩上有祭堂遺址 諺傳 高麗時 韃靼兵入寇至此 望見騎兵萬餘羅列 不敢進 以此構堂 祠之 天旱禱雨 有應 **浦里津** 在郡西一里 卽祭堂淵下流 又南流入黃海道兎山縣 爲東大川 **九龍江** 在三角山下 **馬灘** 在文岩里 卽九龍江下流 **窟巖** 在郡北誥祝山下 窟深數十尺 可坐百人 **潮泉** 在道庄洞屏風岩下 每日二三次湧出如潮 瀑流如漲

# 江原道誌卷之三

## 古蹟名所

### 〔春川〕

**會**(日本音蕭)**尸茂梨** 在新北面牛頭里。○本道最古歷史事蹟之 可以周知於世。且爲吾人所共尊重者 惟本郡牛頭山素盞鳴尊之遺跡也。蓋三韓以前史 則除三國史外無有 故牛頭山事蹟 不可詳徵 而日本紀神代卷一節云 素盞鳴尊帥其子五十猛命 降到新羅國 居會尸茂梨之處 乃興言曰 此地吾不欲居。遂以墟土 作舟乘之 東渡到出雲國簸川上所島上之峯。由是觀之 素尊帥子渡韓 居會尸茂梨之地 無疑而第此地之在何處者 多有學說之紛紛。然會尸茂梨土語與牛頭相近 故稱素尊以牛頭天皇 則本郡之牛頭山 豈不明白相符矣乎。土民自古以牛頭山爲靈地 至今猶稱以蕭瑟毛 或蕭毛梨而尊崇之不措 至以牛頭及牛首 每用於州名 益可信其爲顯著名地 而爲神人之遺跡也。且觀於吉田博士所著太古紀 則有曰素尊父子渡韓居彼地之事 紀記二書之註疏既有定說 不待列舉 而會尸茂梨 則日本紀纂疏稱新羅地名 日本紀通證云 高麗曲樂名有蘇志摩利 樂具有蘇志摩理 且會尸茂梨韓語牛頭之義 而彼此之名山也 後世崇祀素尊 稱牛頭天皇 蓋因于此。關野博士曰 州郡所邑 必背控高山 以備防衛 而稱爲鎮山 今觀牛頭之地 則宜其爲從古樞要之地也。米人久利 後須。朝鮮史有素尊之說 蓋考證於八坂社舊紀集錄者 而謂二神之渡韓事蹟甚的確 頃日星野氏謂 日韓固同域人種 言語亦多有相同者 而稱素尊以牛頭天皇 謂來自韓地 而其稱牛頭山以樂浪地者 則非也。牛頭是古貊之地 新羅與高句麗 爭此地 又與百濟爭之 則其爲形勝之地 可知 而今牛頭里附近有築城古蹟 或云貊王根據地 或云秀吉征韓時 毛利高政於此 爲平定本道之中心地 而考其勢 則天府金城可謂往古無比要塞之地也 隔海與出雲國相控對 其往來之路有太白山 輿地勝覽曰 太白山新羅時爲北岳 載中祀 太白山祠在山頂 俗稱天王堂 本道及慶尙道 傍邑人春秋祀之 繫牛於神座前狼狽不顧而走曰 顧之 神知不恭而罪之 過三日府收其牛 而用之 名曰退牛 蓋祀之以牛稱 天王堂又稱退牛者 皆是緣牛頭天皇之來 自出雲而滯在於此故也 元來是數千年前事蹟而杳乎邈乎 固難舉其細微證左 然徵於日本史 則素尊渡韓之說 既爲不易之定案 而今綜合各史家之所考 採立說 及儒生古老之傳記發明則可見其衆流合致 而無所於容疑也 唯其山頂一墳 世人因以爲素盞鳴尊之陵 或稱日本王子蕭瑟之塚者 皆誤也 年前掘而調查 則只見三百年前瓦片 而他無可徵 關野氏曰 此所謂置塚也 如俗之埋樁豫定地 然但朝鮮墳墓 信風水說 欲以承受山脈 而爲子孫綿連計 故營葬例避上頂最兀處 則此無乃非祭壇之類耶 其說似近之。

**古蘭山縣** 本高句麗昔達縣 新羅景德王改蘭山 爲牛頭州領縣。今未詳所在。○按金富軾新羅本紀云

哀莊王五年 牛頭州蘭山縣 伏石起立地理志 則以蘭山爲朔庭郡領縣。蓋景德王改比例忽 爲朔庭 改牛首爲朔州。富軾失考於兩朔 而誤以朔州爲朔庭也。

**楡谷部曲** 在郡東三里。 **史吞縣** 在華岳山北 今史北面地。 **枝內村所** 在郡東十五里。

**鳳山古城** 石築 周二千四百六十三尺 高十尺。 **三嶽山城** 石築尙存 未知何代所建。

**貊國城址** 在新北面 柳浦里。 三韓時 貊國民族 根據于此 設宮闕 築城門 至今有遺蹟。

**七層塔** 在要仙堂里 高麗初建設 高十九尺。

**幢竿支柱** 在昭陽通前坪 高麗初建設 八角形。

**離宮** 在鳳儀町 李朝高宗 庚寅 命留守閔斗鎬創建。 朝廷有急 則備爲蒙塵 故稱離宮。 今一部使用於道舍 卽聞韶閣。

**孔旨園** 在春川驛前 公設公園。

〔驛院〕 **保安驛** 在郡東。 察訪。 本道驛二十九 安保泉甘仁嵐昌原富昌連峯蒼峯葛豐烏原安興丹丘 由原安昌神林神興楊淵延平藥水平安碧吞好善餘量臨溪高丹橫溪珍富大和方林雲交。 ○按三國史地理志曰 唐李勣日錄云 自國內城 從平壤十七驛 賈耽郡國志云 自新羅泉井郡至柵城府三十九驛 至新羅炤智王九年 始置四郵驛 命有司治官道 多養駿馬 以便傳命 有懸鈴傳送式 三急三懸鈴 二急二懸鈴 一急一懸鈴 隨事緩急行之 又有皮角傳送式 自二月至七月 三急六驛 二急五驛 一急四驛 八月至正月 三急五驛 二急四驛 一急三驛 驛之制 蓋如此 而今皆廢者 故入于古蹟焉。

**原昌驛** 在府南。

李瑀詩 兩邊山抱水前回 山水雙明一驛開 薄暮人還樵汲路 不知身自畫中來

**安保驛** 在郡西。

**仁嵐驛** 在郡北。

李瑀詩 功名兩箇字 奔走百年身 客路光陰盡 江山又見春

**富昌驛** 在郡東。

**藥師院** 在郡南。 ○命州縣例設于官 道傍比驛稍密 以爲官家騎步間休憩之所。 今皆廢者 故亦入古蹟。 **栗長院** 在郡西。 **清平院** 在郡北。 **德道院** 在郡西。

**御賜屏** 英祖朝下賜于參判金樂洙 其玄孫進士駿鍾 至今保傳。

**御筆閣** 在南面壽洞。 文郡守金鏗入耆社時 下賜宗書及一絕詩 其後孫建閣奉安。

## 〔麟蹄〕

**伊布所** 在郡北。 古屬春川郡 後世宗甲辰來屬。

**寒溪山古城** 石築 周六千一百七十八尺 高四尺。 內有缺井 今半頽落。

**金富里** 在南面 金富里。 昔日金傅大王留輦處云。

**圓通驛** 在郡東。 **馬奴驛** 在郡西。 **嵐校驛** 在郡北。 **臨川驛** 在瑞和縣南。  
**加歷院** 在郡東 襄陽郡界。 **巾伊院** 在郡南 洪川郡界。

### 〔楊口〕

**亥安所** 舊屬春川郡 李朝世宗甲辰移屬。 在郡北。

**飛鳳山城** 石築 周八百九十二尺 高六尺。 **八郎洞** 在東面。 有四乳八子 故名焉。

**老姑城** 在北面。

成世昌詩 綠溪危棧馬難行 竟日愁聞水石聲 歷盡崎嶇身厭困 冒穿嵐霧眼增明  
人間得福元非福 道外求生不救生 隨遇一生無所累 十年空恨負歸耕

**香峴** 在郡北二里。 下有楊蓬萊遺址。

**松芽峴** 在郡東一里。 昔有鄭樗履耨 而其妻寧海朴氏饁之 虎害其夫 力抗其虎 竟爲俱傷 赤血淋漓。  
家人收殘骸 以葬其處。 忽雙松生長 伐之還生 傷之則血照名焉。 事聞命旌挽 近一村民 以電柱之用  
盜伐一柱 赤血噴然。 至今只有一株松。

〔驛院〕 **水仁驛** 在郡南。 **含春驛** 在郡北。 **都里申院** 在都里申峴下。

### 〔淮陽〕

**文登廢縣** 在郡東四里。 本高句麗文見縣 一云斤尸波方 新羅改名 爲大楊郡領縣 高麗顯宗移屬春川  
後來屬 李朝因之。

**南山城** 在郡南一里。 石築 周一千六百六十七尺 古有軍倉 今廢。

**嵐谷縣北山城** 石築 周八百八十四尺 今廢。 **和川縣古山城** 在郡東 石築 周一千八十四尺 今廢。

**長楊縣古山城** 在郡東 石築 周九百五十二尺 今廢。 **義館嶺古城** 石築 周一千九百四尺 今廢。

**古軼雲縣** 金富軾云 本高句麗管述縣 新羅景德王改名 爲連城郡領縣。 今未詳。

**古稀嶺縣** 金富軾云 本高句麗猪守峴縣 景德王改名 爲連城郡領縣。 今未詳。

**熊林所** 在郡東三里。 **北尺所** 在長楊縣。

**天寶山古城** 石築 周五千六百三十六尺 高三尺。

**靈遠菴** 自長安寺 進入玉鏡臺 左有峭壁 稱明鏡臺。 臺下有潭 號黃泉。 江潭上有石築古城 城門訶然  
僅容人出入 號地獄門。 新羅亡太子與賓僚 偕入此中 誓死不降麗。 由地獄門 而入則有靈遠菴 此乃新  
羅太子所終處云。

李獻慶詩 鷄林仙胄抱炊冤 生入酆城地獄門 誰辨賓僚從葬處 當時君子盡爲猿

**麻姑山城** 在新坪里 宕巾峯。 石築 周千八百尺。 俗傳。 高句麗嵐谷縣時 所設。

**彌勒佛** 在上檜里。 高六尺 圍一抱餘。 苔顏蒼身 邃古氣像。

**壯士足跡** 在三億洞。壯士足員盤石上。李朝世祖率三億兵馬。過此。麾下有一壯士。不堪勇氣。砲走上。下却。踏此石。遂印足跡。

**七層塔** 在寺洞里。第一層塔面有十行陰刻。年久字剝。不可詳記。但尾末有曰。以五層石塔成立。爲白。納焚香。中缺。和南訛佛。太平十六年丙子三月十三日。

李之榮詩  
巖巖金剛塔 林端竦欲昇 削楞成萬疊 累級擢千層  
逞巧工仍細 耽高勢益增 環觀誰期是 惟有化翁能

**彌勒** 在本里。高三尺。圍三尺。高麗時。一力士過此。以彌勒所崇。馬足付之。大怒。剗其馬脚。搏頭落地。于今千年。其頭復生云。

**三釜沼** 在佛巖山下。溪谷連長數武許。白石蟠布。天然作釜形。有三越層巖。磨崖刻金梅月肖像。俗稱佛堂多福云。

**松館古墟** 在上松里。高麗時。鐵原伊川安峽。官行往來時。留接所。治石尙存。

**進士橋** 卽上松下松間橋。古韓進士築設。尙傳進士橋。治石尙存。

〔烽燧〕**介吞山烽燧** 南應金城縣岐城北山。東應和川縣餘伊破山。○高麗。毅宗。己巳。西北面兵馬使曹晉若。奏定烽燧式。以備保警。平時夜火晝烟。各一二急。二三急。三四急。四五急。李朝定。舉炬法。平時則一炬。敵現形則二炬。近境則三炬。犯境則四炬。接戰則五炬。連日接戰則積柴用狼糞。夜則舉火。晝則燔柴。京則奉所部將告兵曹入啓。外則烽將告主鎮。每所坊丁二。百丁二十人。各例給平田一結。毋定他役。專爲候望。勤幹品官。四人別定監查。分二番。晝夜檢舉。絕火處。烽卒極邊充軍。敵到不報火者。處斬。高宗三十一年。盡廢。故編於古蹟焉。

**餘伊破烽燧** 在郡東四十里。東應楸池峇。南應介吞山。

**楸池嶺烽燧** 東應通川郡金欄城。西應餘伊破山。

**所山烽燧** 在郡西二里。北應咸鏡道安邊郡鐵嶺。西應嵐谷縣北山。

**嵐谷北山烽燧** 南應平康縣松峴。北應嵐谷縣北山。

**獐尾山烽燧** 東應楸池。西應所山。

〔驛院〕**銀溪驛** 在郡西。察訪。本道屬驛十九。豐田生昌直木鳥道新安龍潭林丹玉洞乾川瑞雲山陽原川方川含春水仁馬奴富林嵐校林川。○察訪一人。

金克己詩  
崎嶇下鐵嶺 窈窕尋銀溪 澄流出洞口 一帶青玻瓈  
遇石或狂吼 轟轟鳴鼓鞞 夾峯花灼灼 連汀草萋萋  
晴嵐趁人去 十里斷馬蹄 忽看柳臥<sup>1)</sup>驛 危構聯芳堤  
林深野鳥喚 樹密山蟬嘶 悠<sup>2)</sup>然坐岸幘 五月風淒淒  
境閒却思愁<sup>3)</sup> 欹枕松檻西 俯仰體生翼 天鷄尋古棲

1) 臥：승람에는 外로 기재되어 있음.

2) 悠：승람에는 條로 기재되어 있음.

伶僂葛裙女 索莫蓬鬢萎 出門共挽手<sup>4)</sup> 初笑還悲啼  
 各脫無久瞻 回轡何大稽 我時鑄一錯 驚喜前相携  
 是日雨初足 臨窓鳴竹鷄 驚起了無有 撫心空慘悽  
 因知人間事 覺夢一樣齊 莫言得與喪 相去如雲泥  
 築<sup>5)</sup>爲呂翁枕 憂喜都是迷 如何夸毗子 鼻息上干霓  
 回頭笑孔墨 卒歲長棲棲<sup>6)</sup>

**新安驛** 在郡南三里. **校生院** 在郡西一里. **遮山院** 在郡東六里.

〔通川〕

**臨道廢縣** 在郡南三里. 本高句麗道臨縣 一云助乙浦. 新羅改今名 爲金壤郡領縣. 高麗及李朝因之

**碧山廢縣** 在郡南一里. 本高句麗吐上縣 新羅改堤上 爲金壤郡領縣. 高麗改今名 仍屬焉.

**雲巖廢縣** 在郡南五里. 本高句麗平珍縣 一云遷縣. 新羅改偏縣 爲高城郡領縣. 高麗改今名 來屬.

**碧山城** 石築 周二千一百二十五尺 高六尺. 今半頽落.

**金欄山城** 石築 周一千三百七十二尺. 今廢.

**黃古介山城** 在郡北. 石築 周一百七十五尺 高四尺. 今半頽落.

〔烽燧〕 **金欄城烽燧** 西應淮陽府楸池嶺 北應歙谷縣致空山 南應荳白山.

**荳白山烽燧** 在郡南四里. 南應戊申 北應金欄城.

**戊申烽燧** 在郡南五里. 南應高城郡靈津山 北應荳白山.

**元帥臺** 在鶴湖洲. 小峯稍起 多有勝景 昔有兵馬元帥遊憩於此 故名.

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 李穀詩  | 百頃湖心孤嶼青 詩人增損築新亭 重來載酒傾千斛 不待風吹骨已醒 |
| 閔鼎重詩 | 勝日開樽嶺海東 高臺歌吹拂秋空 清遊已負龍塘雨 逸氣遙憑鶴浦風 |
|      | 有約溪山長道路 無情天地老英雄 昇平聖代三邊靜 自笑書生忘摠戎 |
| 楊士彥詩 | 江山燒不得 明月客自來                     |

〔驛院〕 **巨豐驛** 在郡南. **朝珍驛** 在雲巖縣. **藤路驛** 在臨道縣

**中臺院** 在楸池嶺下. **通慈院** 在郡南三里. **長正院** 在郡南九里.

3) 愁 : 승람에는 睡로 기재되어 있음.  
 4) 手 : 승람에는 袖로 기재되어 있음.  
 5) 築 : 승람에는 等으로 기재되어 있음.  
 6) 棲棲 : 승람에는 栖栖로 기재되어 있음.

○〔舊歙谷〕

**邑城** 石築 周二百九十三尺 高五尺 基地六千五百三十一尺 內有七井 有軍倉。

**山城** 在郡西 石築 周九十五尺 高五尺。

**南山城** 在郡南 石築 周一千九百六十一尺 高二尺 內有一井。

**鶴浦社** 高句麗時 有鶴浦縣 新羅時 爲金壤郡 又有霜陰縣 沛川縣 李朝高宗癸卯 移屬歙谷 卽鶴浦社。○霜陰縣 本高句麗 薩寒縣 新羅改爲朔庭郡。

**鶴橋** 在鶴浦社 李朝太祖微時 睡過此橋 忽有海鶴飛起 馬驚而墜 因騰身上橋 兩手執馬耳髻 懸空不捨 使人拔所佩刀斷鞍馬沒 馬沒而復出 故名焉。

**劔逢浦** 在鶴浦社 太祖微時 得劔於此 故名。

**大瀛臺** 在桑陰別崖 楊士彥刻大瀛臺少華書六字于石 望國島曰 國島之水 當移于此 盛一碗水 來注臺前 果國島水盡渴 臺前小泉尙不渴。

**撥站** 一云火燈 在歙谷北 舊係安邊所管 今廢。

〔烽燧〕 **致空山烽燧** 南應金欄城。 **德峙烽臺** 在星峴 石築 高三尺。 **霜陰烽臺** 石築。

〔驛院〕 **貞德驛** 在郡南。

〔高城〕

**邑城** 石築 周三千一百二十六尺 高五尺 有四井 又有軍倉。

**安昌廢縣** 在郡南三里 本莫伊縣 高麗顯宗九年 稱今名 來屬。

**參椴廢縣** 在郡北三里 本高句麗猪逆穴縣 一云烏斯押 新羅改今名 爲高城郡領縣 高麗文宗朝 移縣 治于陽村 以扼海賊之衝。

**全城山城** 石築 周九百九尺 今廢。

**聲串長城** 在郡北西里 石築 長九百八十二尺 今廢。

**城直小城** 在郡北四里 石築 周一千三百七十二尺 今廢。

**養珍驛北石城** 在郡北三里 周一千七百九十六尺 高七尺 內有一井 今半頽圯。

**大康驛西土城** 在郡南二里 周二千八尺 內有一井 今廢。

**倉垞** 在舊二北面 麻衣太子關東稅納庫遺址。

〔烽燧〕 **浦口山烽燧** 南應仇莊遷 北應靈津山。 **靈津山烽燧** 北應通川郡戌申 南應浦口山。

**仇莊遷烽燧** 在郡西三里 南應杆城郡烈山縣戌山 北應浦口山。

〔驛院〕 **高岑驛** 在郡南。 **養珍驛** 在古參椴縣。



**大康驛** 在古安昌縣。

金九容詩 郵亭雪中好 相見春光碧 沙平森翠松 岸闊多奇石  
東翻萬里波 西削千層壁 我來賓從煩 疑是鄭莊驛

**炭吞院** 在郡南六里。 **梨嶺院** 在郡西五里。

### ○〔舊杆城〕

**烈山廢縣** 在郡北四里。本高句麗僧山縣 一云所勿達。新羅景德王改童山 爲守城郡領縣。高麗改今名 仍屬 別號鳳山。

**南山城** 石築 周二千五百六十五尺。內有一井 今廢。 **古城山城** 石築 周四百三尺。今廢。

〔烽燧〕 **竹島烽燧** 南應襄陽德山 北應正陽山。 **正陽山烽燧** 在郡北二里。北應戍山 南應竹島。

**戍山烽燧** 在烈山北二里 距郡五里。南應正陽山，北應高城仇莊遷。

〔驛院〕 **雲根驛** 在郡北三十七里。

**明波驛** 在烈山北二里。

鄭樞詩 兩松簷畔水空浮<sup>7)</sup> 蓬島雲烟一望中 多小北來南去客 山花無數笑春風  
李達衷詩 倚欄東望水浮空 一嘯須知樂在中 濟海誰知<sup>8)</sup>舟楫用 揚帆已有大王風。

**竹苞驛** 在郡北一里。

**元巖驛** 有舊基。在郡西南六十三里。彌時坡嶺路開 撤五色驛 移于此。

**獅子院** 在郡西四里。

### 〔襄陽〕

**權金城** 在郡北雪岳東。石築 周一千一百十二尺 高四尺。今半頽落。俗傳昔有權金二家 避亂于此 故名。○(洛)山寺記云，明(天)兵闖入我疆 是州於雪岳山築城守禦 疑卽此。

**冷泉** 在五峯山。世傳，觀音化作女刈稻 僧元曉 因取飲冷泉 與戲謔。

鄭樞詩 海岸山從赫世傳<sup>9)</sup> 幾看興廢迄今年 秋涵一野亞紅稻<sup>10)</sup> 日照五峯生紫烟  
德女故居莎覆砌 曉公遺跡樹連天 登臨<sup>11)</sup>擬結相思夢 夢裏還應作<sup>12)</sup>冷泉。

**黔達洞** 在郡南八里 疊嶂環擁 人跡罕到 金時習卜居處 遺址尙在 俗傳 五歲童子基云

7) 水空浮 : 승람에는 水連空으로 기재되어 있음.

8) 知 : 승람에는 爲로 기재되어 있음.

9) 傳 : 승람에는 前으로 기재되어 있음.

10) 亞, 稻 : 두 글자 모두 도지에는 결락되었으나 승람에 의거해 보완함.

11) 臨 : 승람에는 樓로 기재되어 있음.

12) 作 : 승람에는 酌으로 기재되어 있음.

**法水窟** 在郡南六里。吳億齡有友人 同在洛下。一日告別去 十年不知去處。吳公爲關東伯 巡過海上 其友人艤舟於永郎湖上 遂與之偕往。捫蘿穿石 入一窟中 日月明朗 第宅宏麗 且有歌童舞女。吳公曰 君何力辨此 答曰 如此亦數十區。其後吳公再到尋覓 終不知其處云。

**洛山石** 在洛山海上。粵在癸卯 有二石 自海中來 閣于岸上。又咸鏡道海水 赤濁膠粘 不利行舟 以水煮鹽 亦腥不可食。自北以東 至江原道通川襄陽 凡七日而止。

**海水石** 在權金城上。皆團團水磨樣 世傳上古避亂者 運置海上石 以爲遇賊滾下之用。或傳 滄桑之世 山入海中 而石在頂上 未知孰是。蚌蠡之屬 棠梨之花 亦多。

**御史獄** 府使韓公鎮 在官之日 有暗行御史 在境內。鎮使伶俐官奴 誘致於官廨 仍爲鎖囚。御史無計 脫出 遂令帶來書史 作書于本官 告以奉命令放出。仍謝曰 襄陽獄 便是御史獄。

**妓生潭** 在郡西 漢水上流。世傳 翼嶺設縣時 妓舞于上頂 岩上爲風所捲 墮于城下潭水 仍以爲名云。

**慈心塔** 在郡西一里 安心庵古基。慈心者 卽安心之僧也。事母甚 勤母歿 而累石爲塔 日號於其下 仍謂之慈心塔。靈穴寺老僧呂岑 詳傳之。

**和尚巖** 在郡南七里。崔雲遇童子時 就養於本郡之外家。與羣兒出遊溪上 羣兒獵川魚 投崔公 崔公箸其魚 皆放之。時有神僧過之 見公活魚 大奇之 奉坐於海上巖石 誦呪而去。後人名其巖。

**觀音塔** 在郡東二里 五峯山下。海水觀音段金 日有二枚捨利 落在琉璃瓶。山人釋謙 購石安塔。

**屯田洞塔** 在郡西北三里。屯田古址 四面皆作佛像塔。下村人言 夜氣虛明之際 時有一條瑞氣 自塔中起 橫亘伴空 必是佛力所致云。

**奇士門水** 在郡南三里。奇士門之北 有所謂館峴。峴下有小澗 奇士門之去館峴 而奇士門水與館峴水相合 則必有騷屑。古老云 壬辰丙子戊申 俱合而爲一云。

**洞巖白** 在郡南五里。竹島東圓石搖轉 其中磨而成白。世傳 磨盡則世改。沈守慶詩曰 岩間石白 尋奇跡 仙子何年此地遊。

李堦詩 春磨白石猶初劫 偷負沈碑半夜天。

**西林石佛** 在郡西三里 西林古寺之南 其高數丈 頭頸落於壬辰兵火 而尚有靈驗 邦人之無子者 閣而祭之 使有子。自後祈禱相續云。

**壽貞胎封** 在郡北二里。有小碑刻曰 成化六年壽貞胎封。○按成化卽明憲宗年號 而六年庚寅卽李朝成宗庚寅。

**蟹峴塚** 新羅時 世達寺之藏舍在濱州捺李郡 本寺遺僧調信知莊 信到莊上 悅金听公之女 往就洛山大悲前 潛祈得幸 數年間 其女有配。又往堂前 怨大悲之不遂已 哀泣至日暮 俄成假寐 忽夢金氏娘 入門謂調信曰 兒早識上人於半面 而迫於父母之命 強從人 今願爲同穴矣 信乃顛喜 與爲夫婦 計活四十年 有五介兒 家徒四壁 藿藜不給 適過蟹峴 大兒飢死 收埋於道傍 夫婦各離乞食 歸撥蟹峴坊埋兒塚 乃石彌勒也 濯洗奉安于隣寺。

**德耆坊** 僧元曉到洛山南郊 與白衣女人 酌冷泉戲之時 野松上有青鳥呼休 醍醐和尚忽隱不見 松下

有一隻脫鞋。師既到寺 觀音座下 又有前所見脫鞋一隻 方知前所遇女 乃真可。故時人謂之觀音松師 欲入聖窟 更覩真容 風浪大作 不得入而去。後有嶺山祖師梵日 大和中入唐 到明州開國師有一沙彌勒 截左耳與師言曰 吾亦鄉人也 家在翼嶺峴德耆坊 師他日還本國 須成吾舍。以會昌七年丁卯還國 先崩嶺山寺。大中十二年戊寅 夜夢 昔所見沙彌勒到窓下曰 昔明州開國寺 與師有約 蒙其見諾 何其晚也。祖師驚覺 到翼嶺境 尋訪其居 有一女居洛山下村。問其名 則曰德耆女 有一子 年纔八歲 嘗出遊於村南石橋上 告其母吾所與遊者 有金色童子 母以告師 師驚喜 與其子尋所遊橋下 水中有一石佛 昇出之 截左耳前類所見沙彌印正趣菩薩之像也。

**眞水** 在郡北一里。世傳，世祖大王駐驛洛山也 司饗院必求水味之甘烈者 以衡量境內井泉 而獨此水 最爲斤量 因取爲御供。世祖遂碣銘。

**石城** 在郡西翼嶺。古縣城之中 有石竇呀而開。世傳，鐵叟穴 農時有大風 則官家遣人致福 其應輒至。邦人傳以爲神穴 除之爲壇 壇之南有古木 今無。

**靈穴** 在郡西二里。卽靈穴寺。世傳，寺之西澗小竇 下通洛山之觀音窟。古有神僧 以杵納于石竇 小頃 出于觀音窟 以是名之。且海上水味全鹹 獨觀音窟水與靈穴之水 性味相似云。

**龍王寶珠** 義湘祖師至洛山 入窟中 親見觀音 觀音以水精念珠授 東海龍王亦獻寶珠。義湘受之 觀音曰 此中峯上 雙竹湧出處 成觀音殿。果中峯頂上 雙竹與旃檀 土塑真可之像 竹出處 仍作觀音殿 所受二珠 鎮安于聖殿後山。大兵已來 癸丑甲寅年間 二聖真容及二珠 移入襄州城 大兵來攻甚急 城將陷時 住持禪師阿行 以銀盃盛二珠 住持將送寺 奴各乞升奪取 深埋於地 誓曰 我不免死於兵 則二珠終不見於人間。人無知者 我若爲不死 當奉二寶 獻于邦家矣。甲寅十月二十二日 城陷阿行不免而乞升 獲免。兵退後 掘出 納於溟州道監倉使。時郎中李祿綬 爲監倉使 受兩寶 藏於監倉中。戊午十一月 住持覺猷奏曰 洛山二珠 國家神寶 今在溟州營庫 溟州城殆不能守 宜輸安御府上允之 發夜別抄十人 率乞升 取溟州城 入安於內府舍利分身。我世祖大王之東巡也 與慈聖大王大妃殿下率王世子觀禮 大王獻香幣。于時異香馥郁聞于數里 舍利分身於大王光明炯燭 世祖盛鉢盂 須示于虜從臣僚 莫不歡喜 頂戴。

**箕子圭** 英祖庚申 崔公達泰得之於江陵故義兵將李某家。玉質黑章 下方而上尖 狀如木簡 長不滿尺。滑澤澄淨 光可以鑑 以物扣之 鏗然有聲 以古禮咫尺量之 與信躬之圭相符 而其爲箕子之物者 盖以殷之牲用玄牡也。作記與詩送于趙顯命 顯命進獻 上甚愛之 命以木依此作圭 藏于尙方本圭內會。

**沕溜柱** 宋時烈在肅宗丁巳 自德源謫所量移長鬐路 過本郡阻水。沕溜村民之屋柱 有過客書一絕詩 曰 三傳市虎人皆信 一綴裙蜂父亦疑 世上功名看木厲 座中談笑慎桑龜。上句順書之 下句倒書之。客語主人曰 明年此日 余當來云。翌年是時 時烈適來 事甚奇異。乘危渡水 水勢方漲 舟楫幾至海口 秀甫(先生弟名時默)恐懼失色 先生獨夷衿正坐 未幾 舟泊岸上 卒底無事。

〔烽燧〕 **水山烽燧** 在郡東一里。雙湖之東 烽臺下有石窟 頗有奇賞。 **德山烽燧** 在郡北一里。登山之東。

**草山烽燧** 在郡南三里。河趙臺之傍 石築宛然。 **陽野山烽燧** 在郡南六里。南崖之東 卽江陵界。

〔驛院〕 **祥雲驛** 在郡南三里。丞本道屬驛十五。連倉五色降仙麟丘竹苞清澗雲根明波大康高岑養珍登路巨豐貞德。

金克己詩 塞上無塵況有年 花容鳥語尙欣然 千車白雪縹絲地 萬頃黃雲割麥天  
漁父磯邊苔錯落 樵童壟上草芊眠 往來勝槩尤堪賞 曾遣騷人得幾篇

**麟丘驛** 在洞山縣南。 **連倉驛** 在郡內。

**降仙驛** 在郡北二里。

金克己詩 燕梢<sup>13)</sup>含雨柳 蟬翳帶風槐 四眺渾軒豁 客衣<sup>14)</sup>忽自開。  
鄭樞詩 鳥<sup>15)</sup>頭旋旆拂烟霞 水店山村紅白花 偏愛郵亭好風景 千株松下浪陶<sup>16)</sup>沙

### ○〔舊杆城〕

〔驛院〕 **清澗驛** 在郡南五里海岸。

金克己詩 危樓碧烟杪 伏檻窺過鳥 未秋爽氣多 當夏炎威少  
蟬聲碎晚吹 鴉影翻殘照 啣盃送白眼 萬里青天小。  
○關東山水鄉 過客雜魚鳥 歸路似人心 險中平地少  
夕陽頽馬頭 西塞月初照 困倒一床上 秋毫太山小。  
○雲端落日欵玉幢 海上驚濤倒銀屋 閒<sup>17)</sup>搔蓬鬢倚朱欄 白鳥去邊千里目。

### 〔江陵〕

**滄海郡** 在邑內。漢武元朔五年 濊君南閭叛朝鮮 詣遼東內附 以其地爲滄海郡 數年乃罷。

**濊國古城** 在郡東。土築 今廢。

**邑城** 土築 周二千二百八尺 高四尺 中宗壬申 改築石城 周三千七百九尺 內有十四井二池。

**溟州山城** 在郡西一里。石築 周三千步。○按新羅景德王分國內置九州時 河西府爲溟州。今千有餘年前 不知古址的在何地 或以鏡浦目之。近者得古瓦數片於郡西城山廢堞中 形如月圓 環以二十八宿 中刻溟州城三字。以此城山之爲溟州古址 可無疑也。中有洞 至今上下長安 長安之稱 蓋始於溟州郡王金周元受封奠都之日也。

**羽溪山城** 在郡南六里。石築 周四百五十一尺 今廢。 **普賢山城** 石築 周一千七百七尺 今廢。

**東樓** 在龍池寺。

13) 梢 : 승람에는 捎로 기재되어 있음.  
14) 衣 : 승람에는 懷로 기재되어 있음.  
15) 鳥 : 승람에는 馬로 기재되어 있음.  
16) 陶 : 승람에는 洵로 기재되어 있음.  
17) 閒 : 승람에는 閑으로 기재되어 있음.

鄭樞詩<sup>18)</sup> 大關以東天下稀 溟州樹老鶡亂飛 清景<sup>19)</sup>騎馬訪招提 歸來賓館日已西  
 登樓月色自<sup>20)</sup>如雪 鐵笛一弄山欲裂 闌干倚偏正愁絕 問月千年幾圓缺  
 夜深四顧人寂寞 城烏啞啞塵漠漠 小星耿耿月爭光 雲漢終古昭文章  
 昭文章臨萬方<sup>□</sup><sup>21)</sup> 浮雲欲蔽爲可傷 安得長劔倚穹蒼 鯨濤接天渺無極  
 花浮遷迤藹佳色 庾信將軍信英雄 千載卓犖稱奇功。

金台鉉詩 仗節憑欄送一年 望中渾是白鷗天 西廻翠嶂撐雲外 東捲<sup>22)</sup>銀濤碎日邊  
 曉態清妍檉葉露 暮痕濃淡竹梢烟 只緣身在臨瀛館 不借還丹骨已仙。

尹奕詩 坤靈秘勝幾千年 百尺飛樓出半天 丹柱遠浮滄海裏 碧簷高拂白雲邊  
 秋深城郭森森木 日落川原淡淡烟 吏散庭空更清絕 低聲欲喚月中仙。

**平章洞** 在郡南一里。崔立之卜居毋山下 夜有鬼題于後園木曰，毋山山勢異於常 往往英雄出此鄉。今日崔公家正脉 祖平章後 幾平章 其後連三世爲平章 故名。

**唐門** 舊臨瀛館正門 今中央小學正門。高麗太祖十九年建造 以保護建築物保存。

**養魚池** 在邑內。世傳，有書生遊學溟州 見良家女有美色 悅而求之 女曰，待君折桂從之。生攻苦舉業 女家將納婚。女平日臨池養魚 至是謂魚曰，汝知我意 可傳此書 仍帛書魚躍而含之去。後生於京師市得大魚 買而割之 果得帛書。馳詣女家 出示帛書 女家異之 以生爲婚。後人因名其池 有最憶如花池上女 魚書遠寄倦遊人之句。

**龍池** 在郡東一里。周三十五尺。世傳，瀛國古城外有池 周可數百步。楊柳匝於涯岸 水深境清 爲盛夏遊覽之所。高麗駙馬崔文漢 自松京騎駿馬 不日而至于江陵。或有時獨往池上 刷馬繫柳 馬入池中 變爲龍身 呼吸變化 若將上下於天。遠近村民望見柳上多異氣 或雲霧晦暝 久而未知。名其池曰龍池。中間廢而爲水田 李侯顯重莅本府 損廩換其田 疏鑿爲池。大正庚申 駙馬後孫 立碑池邊。以紀遺蹟 其池間屬國有 昭和壬申 自本郡付崔氏私有。

**石竈 石池 石井** 俱在寒松亭傍 四仙所遊之時茶具。

**史冬部曲 在郡南二里。烏忽部曲 助大山部曲 般曲所 在郡東一里。**

**竹原所 寧平戍 海令戍 在郡東一里。化城戍 沙火戍 在郡北二里。**

**鐵瓮戍 馬井 在郡北北坪村直畝洞。縣監金國男 晚時得一子 腋下肉如雀翅。兒二三歲 已躍登三**

18) 鄭樞詩：한 구절이 누락되었다. 동문선에도 '江陵東樓對月有感'이라는 제목으로 모두 19구절로 표기되어 있다.

19) 晨：동문선에는 晨으로 기재되어 있음.

20) 自：동문선에는 白으로 기재되어 있음.

21) □：동문선과 도지에 모두 한 글자 결락되어 있음.

22) 捲：승람에는 卷으로 기재되어 있음.

層衣架上 或飛登於女人戴盆之上。父母懼而煮其腋肉 未久 兒死。所居傍有小井 兒生有白馬出井中 臥井畔 見人則燵入井。兒死後 躑躅悲鳴 登空而去 後人因名其井焉。

**老萊谷** 在郡南五里許 古洞 中樞崔雲祥所居也。先是 雲祥父洵陪仲兄文襄公演 冬至上使之行赴京 及還 兄弟俱病 卒于義州。時雲祥纔二歲 母貞夫人 自洪濟移卜于此 時當壬辰之亂後 流離飢餓者 填巷。夫人義不忍獨飽 列釜鼎前路邊 爲糜粥以食之 全活甚多。嘗使奴織屨 而與人之跣足者。貞夫人康寧無恙 而在堂者 凡八十九歲。于時 雲祥年六十八 配沈夫人 又七旬 事貞夫人盡孝 至老不怠 怡愉色養。常作嬰兒戲 必得其歡悅。且其長子忠男 以孝旌閭 時人目之于老萊子 遂以老萊名其谷。後雲祥享年八十四 階二品贈父亞卿 沈夫人又九十四而終。

**刹竿** 邑玉川町路南北 立二臺刹竿。蓋羅朝盛佛時 插幢竿石臺云。

**滄海力士鐵椎** 洪萬宗旬五志曰 世傳 濊國一村嫗 澣衣於溪 水有一卵浮來。其大如瓢 村嫗異之 取置其室 俄而一男子 破殼而出 形貌非常。村嫗因養之 年纔六七 身長八尺 顏面黎黑。仍以黎爲姓。是時 國中有一惡虎 白晝橫行 傷人甚多 一國憂之 莫有制者。勇士忿然曰 吾必殺此惡獸 以除生靈之害也 聞者不信。俄有一聲如雷 陰風颯至 一大斑虎 自山而下。咆哮磨牙 跳躍而進 勇士奮躍 高出虎上 張拳一打 虎即碎頭而斃。後國君鑄萬斤鍾 置之前 欲徙之 壯士數百人引之不動 勇士一舉而負。國君壯而奇之 常留之在側 以爲上客 後莫知所終云。余見太史公張良傳 則曰 東見滄海 君得力士 爲鐵椎 重二百斤。秦始皇東遊海上 狙擊帝於博浪沙中 誤中副車。按朝鮮傳曰 朝鮮至燕至秦 爲臣屬云 觀此 則秦漢間 朝鮮與中國相通 固可知矣。又按濊國 舊在江陵 而今江陵有滄海郡舊址 士人相傳 斷可信也。李暉光 芝峯類說 亦記之 意者 子房所遇力士 卽此滄海勇士耳(見邑誌)。京城博物館保藏鐵椎 幾千年古物 未知何處求得 而表題滄海力士鐵椎云。

**唐詩裳八幅** 崔大海妻權氏 李珥姨從姪也。幼甚穎悟 李珥奇愛之 書唐詩于裳八幅贈之 李珥母師任堂申氏 又寫唐詩八幅 以貽之 子孫世守爲寶。申氏筆蹟 偶爲他人之有 大海孫斌請推之。府伯李亨達憐其子孫失守 自官亟令推來 命工作屏 給其子孫藏之。高宗丁卯 府使尹宗儀模寫刻板 又作跋文 藏于烏竹軒御製。

**草蟲圖** 卽師任堂所制 今藏于城德面崔命洙家 及江東面辛奎善家。畫葡藏于江東面詩洞朴元東家 畫梅藏于城德面魯岩里金儀南家。

**吳道子松鶴仙圖** 卽天下名畫 而傳藏于丁洞面雲亭里 沈尙哲家 今不傳。

**銀臺玉署圖** 鄭惟一李滉門人 官大司諫。與李珥銀臺同僚時 李珥母師任堂製銀臺玉署圖簇子 均付同僚 今藏于玉溪鄭學模家。

**濟州松** 在注文津面 龍沼堤上。仁祖朝 參議李尙穰出宰蔚山縣 取種植此 以護其父墓門也 後二百九十一年 癸酉 後孫憲彬錫麟立碑紀蹟。

**梅蘭菊竹畫** 楊士彥宰江陵時 贈崔香湖 而藏于其後孫崔秉柱家。

〔烽燧〕 注文津山烽燧 在郡北四里。北應襄陽郡襄野山 南應沙火山。

**沙火山烽燧** 在郡北二里。南應所同山。北應注文津山。

**所同山烽燧** 在郡東南七里。南應海靈山。北應五斤山。

**海靈山烽燧** 在郡東南三里。南應於達山。北應所同山。

**於達山烽燧** 在郡南八里。南應三陟郡廣津。北應五斤山。

〔驛院〕 **大昌驛** 在郡東五里。 **冬德驛** 在郡北連谷面。 **安仁驛** 在郡南資可面。 **丘山驛** 在郡西城山面。 **樂豐驛** 在郡南羽溪面。 **木溪驛** 在郡西邱井面。 **高丹驛** 在郡西南邱井面。

**濟民院** 在郡西大關嶺底。無院有直進上物。度嶺時。扶踰嶺。

**仁樂院** 在郡西毛光峙下。無院有直進上時。奉扶踰嶺。

### 〔三陟〕

**古竹嶺縣** 在郡南十九里。本高句麗竹峴。新羅景德王改竹嶺。爲三陟郡領縣。諺傳。沃原驛。是縣之古基云。

**滿卿縣** 爲三陟郡領縣。今未詳。 **海利縣** 爲三陟郡領縣。今未詳。

**頭陀山城** 太宗 癸巳築。長八千七百七十五尺。高二十尺。 **古邑城** 周一千四百四十四尺。高七尺。

**吾火里山城** 在郡南九里。土築。周千八七十尺。內有一泉。

**邑城** 高麗恭讓王十二年。知軍事南門所築土城。一千四百七十尺。李朝成宗二十三年。體察使許琮增築五百六十八尺。中宗五年。關東起丁壯。石築二千五十四尺。女牆四百七十三尺。

**活著洞** 在郡西四里。穆祖遺墟。穆祖性豪放。有四方志。初居全州時。有山城別監。到州納穆祖所幸妓。因以構讐。欲發兵圍之。穆祖知而徙去本郡。州民之從來者。百七十餘家。後新除按廉使。卽前構讐山城別監也。聞其將至。挈家浮海。至于咸吉德源溶珠里。百七十餘家。又皆從之。旣而歸元。移居慶興府東三里。王業之興。始此。

**石彌勒** 石人三座在鳳凰山西麓。以此鎮南方火山。

**土城及御井** 在城北里。葛夜山傍有一大墓。蓋悉直氏遺墟云。

**子城山** 在下孟芳里。土城。新羅朝子城僉使所居云。

**橋谷山黃腸** 新羅朝採伐黃腸木云。又北海上壁間藥泉湧出。可療眼病濕氣。

**白楊谷小鐵佛** 新羅白楊寺遺址。一小鐵佛尙存。百年前。僧金鳳仙新設白雲菴。移置古鐵佛。

**召羅谷木雁** 昔僧義湘製木雁三。一送佛影寺。一送洪濟菴。一置召羅谷云。

**文殊山大石佛** 新羅眞平王五十年戊子。慈藏法師來太白山頂上。建築太白堂。移置此石佛。且佛母摩耶夫人及帝釋天王安置于此。 **胎封山** 在三陟面紫芝里。藏燕王公主胎。奉使李應賢立碑。

**藏兵山長劍** 在下長面長田里。昔一壯士埋置于此。而中年爲人發見。

**石塔及浮屠巖** 在下長面助吞里 卽麗朝桃陵寺廢址 此二物尙存。

**龍溪別業** 在頭陞山東麓。麗朝諫官李承休所居。

**布帛尺** 世宗朝 以忝定律 以銅鑄尺 分藏郡邑。屢經兵亂 皆見遺失 惟本郡有之。英祖戊辰 命取來準造諸尺 頒中外。**麻姑巖** 在未老面巨老里西。下有虹巖川。

**菩提石塔** 在勝地谷 古寺址 石塔尙存。**麻姑沼** 在身基里西。昔仙女沐浴處。

**彌勒屏石人** 在三和寺前 石人三個立于洞口。

**誓願香** 高麗忠肅王二年 三陟尉趙臣柱於孟芳海岸 埋誓願香二百五十株 以待龍藥會主云。

**尋芳香** 在孟芳里。古有寺刹 故稱僧傍谷 其後從鄭履侃尋芳齋號稱今名 北便有麴巖及大峙窟。

**古突峙** 在宮村里。有恭讓王陵 王行在時 銅峴建銅門 沙羅峙設箭門。府使許穆所述曰 當此時 王之居不過民舍 王葬亦不過此。今其地有山 直一人無他事 官有事 則供大小板材之役。自古如此 不知其初爲王墓之置一人矣。後墳墓已墟 而其事廢 其後如此耶云。

**仙人堂** 在梧底里竹基洞 昔仙人圍碁之處 **宮村** 在郡南六里 高麗恭讓王遜位于此 故名。

**黃池** 在上長面黃池里 古黃富垞地也 一日有僧乞糧 黃富修馬廐 卽曰 無可與者 但有堆肥 可持去 僧受一俗而謝之。時黃富子婦適見 而強乞曰 婦之舅 老且妄矣 恕勿掛念 洗其俗 而與白米一斗。僧仍告夫人曰 白有滋味 卽負兒而取僧後。路至九士里竹岩山 忽有雷雨大作 夫人顧望其家 旋化彌勒石 家逢雷霹成池 故世稱黃池。

**穿川** 在上長面銅店里。古安東暎湖樓建築時 取上樑木於禾田耨田谷。順流下黃池水 樑木到此橫穿屏 故曰穿川。

**驗年泉** 在上長面桶里松內村張氏家前。李朝宣祖時 有池 池中有毒蛟 置犢於池邊 則蛟出嚙食 往往有害於人。居人防其毒蛟之害 填其池爲泉。泉有異說 年凶則水黃 年豐則水似米泔 故曰驗年泉。

**神靈窟** 在遠德面栢山里。古時 一道僧造彌勒佛 置窟內 致誠。有日以黃燭三十柄 炬火尋窟 長程十三日 出蔚珍聖留窟云。

**七星臺** 在遠德面柵川里。肅宗朝 進士李仁鳳 自京避禍而來 用 古人每倚北斗 望京華之義 築臺家後山上 常禱邦運之靈長。後人因以爲山名焉。

**龍巖** 在柵川里。石面壁立千仞 雖飛鳥不能着足焉。頭面左右有穴 如釜口 爲眼目。古老相傳 岩下爲江 上古有龍飛騰 首尾相穿。時適有漂母 驚呼大蛇 則龍卽墮水云。而穴尙如新穿 絕無苔痕。其上又有進士李仁鳳所築臺焉。

**銅佛巖** 在遠德面杞谷楮田谷。谷有奇岩 岩間有銅佛三像 其下有龍湫 無子者禱之 必應。

**仙人堂** 在湯谷里火山峯底。古時 仙人降遊于此 有碁局石 其下盤石上有將軍跡繫馬臺。

〔驛院〕 **平陵驛** 在郡北四里。丞本道屬驛十五 冬德大昌丘山木界安仁樂豐新興史直交柯龍化沃原興富德新守山達孝。○丞一人。○麗朝禍王五年己未 始置別監 恭讓王元年 改置驛丞 李朝中宗十



六年 陸察訪 仁祖初陸正六品 三十五年己卯 移察訪於交柯 新興驛來屬。

**史直驛** 在郡南。○今按悉直國 方言悉直之轉。

**交柯驛** 在郡南三里。或云古波利縣

鄭樞詩 紗帽壓蓬頭 亭前照碧流 水光山欲雨 野色麥先秋  
驚<sup>23)</sup>馬年猶壯 征鴻暮不休 自由波洗<sup>24)</sup>蕩 誰得擾沙鷗。

**龍化驛** 在郡南六里。

鄭樞詩 滿帽黃塵滿袖風 征鞍暫解樹陰中 郵人催馬喚人急 一抹暮霞山沒<sup>25)</sup>紅。

**沃原驛** 在郡南一里。俗稱五原。 **新興驛** 在北三面。 **萬年院** 在郡南七里。

**濟窮院** 在郡南五里 宮村面院坪。 **竹峴院** 在郡南八里。 **行旅院** 在下長面院洞。

## 〔蔚珍〕

**安逸王山城** 在郡西召光里細德山上。四山環抱 中作一洞 外有城堞。悉直國王避賊 來此 因築 石城 周七百五十三尺。邑南里貢稅洞 建倉納賦 至今遺跡尚存焉。○按安逸王悉直國王之諡。或曰悉直國王避兵山城 城陷見執 誑之曰 我非王也 安逸猶諺非是也。城十里外 有幪頭掛峴 以其王窘急脫幪而走 故名焉。又南三里之外 有王被虜谷。

**長山城** 在郡北後亭里長坪。新羅朝築城爲邑 按新羅文武王 與唐將李世勣 共破高句麗 麗既亡 唐以麗北境屬玄菟郡。文武王己卯 遂滅玄菟 改稱朔方道于珍 卽朔方道之屬縣 置三印官。新羅末爲海寇所焚 居民離散 不復修築。麗初移建于山內城。

**山內城** 在郡北花城里城內洞 土築。高麗成宗朝 朔方道按廉使張末翼來巡此郡 以爲城小城狹 廣其城址。後移治古縣城。

**古縣城** 在郡東縣內洞海曲 土築。高麗恭愍王壬子爲倭寇所焚 近海列邑 俱被燹燼 故移邑于玉湫古邑城。

**古邑城** 在郡玉湫洞 土築 周一千二百十尺。恭讓王辛未 縣令於世麟修葺城堡 按撫遺民 流亡四集。○恭讓王遜位時 自杆城被囚於太白山中 時前將軍張天永林梯鳳閣舍人崔卜河太學生田生等 共謀舉義 事覺 邑之士類誅竄 殆盡 遂分隸 各郡降爲縣 郡之士族 不許登庸 并廢兵備 至世宗初 始得選用 而事關國體 故轉相忌諱 數百年之間 至於無據 當時之禍可想。○李朝太祖丙子爲倭寇焚蕩 移置邑古山城。

**縣上城** 一名古山城 在郡北城底洞北方山上。土築 周一百四十尺 內有一井 太祖丙子漢城判尹張巡烈上疏 請築 以爲天塹絕險 可以禦敵 因築於此 以凌虛寺 作官舍。○中宗戊子 前慶興府使張伯孫上

23) 驚 : 승람에는 怒자로 기재되어 있음.

24) 洗 : 승람에는 浩자로 기재되어 있음.

25) 沒 : 승람에는 浸자로 기재되어 있음.

疏以爲古山城道路險難 城址傾仄無水 難以禦寇 請以城邑 己丑縣令權博 因民願還移玉湫 明宗丙辰觀察使尹仁恕 縣令李彥華 取其險阻 發九邑烟丁 復移治于山城 宣祖癸巳倭寇自蔚山 來攻山城 城中被圍數十日 糧盡矢竭 敵兵破北門 而入城內 吏民抗戰不屈 悉爲殉死 光海辛酉 邑儒南鴻等上疏 以爲地狹泉小 人不可多居 并陳癸巳遭敗之由 與縣令李雄男 因民願復移置玉湫 肅宗己未 縣令崔震昌移築于玉溪。

**城山城** 在郡南城山洞 有石築遺址 然未知何代建築 而今無可考。

**胎封** 在郡北羅谷里胎封洞葛嶺越便山南麓 宣祖戊申封王女阿只胎室 築壇建碑 名其地曰胎封。

**天糧巖** 在郡南杏谷里川前洞 越北劔閣峯 東南蒼壁 有石室 斫然高數百尺 古傳 元曉大師嘗住石室 傍有小竇 朝夕米出二升 故因名天糧巖 村曰米庫 元曉去後 有一僧鑿其穴廣之 米遂絕不出 〇或曰天糧菴天糧穴。

**祝天臺** 在郡西九萬里東峯上 宣祖壬辰 忠孝堂朱景顏築石其上 每日鷄鳴 焚香祝天 如是者 凡七年 後人名其峯曰祝天臺。

**夢仙閣** 在郡邑內里 正宗庚戌 判書李秉鼎補莅本縣 官堂扁曰夢仙閣 高宗丁未 兵火入灰燼。

**聖留窟** 在郡南九山里北坪越東聖留峯下 古有聖留寺 卽懸鍾山北來支也 古名撐天窟 石峯削立於碧潭之上 下有石窟 數三緣棧而入 其內深邃 下至幾層 則左右石壁 或凹或尖 不可盡狀 而俗傳 穴路達于平海境三十里。

〇李穀記

寺在石崖下 長川上崖石壁立千尺 壁有小竇 謂之聖留窟 窟深不可測 又幽暗 非燭不可入 使寺僧執炬導之 又使舟人之慣出入者 先後之 竇口狹 膝行四五步 稍濶 起行又數步 則有斷崖 可三丈 梯而下之 漸平易高濶 行數十步 有平地 可數畝 右左<sup>26)</sup>石狀殊異 又行十許步 有竇 竇北<sup>27)</sup>口益隘 蒲伏而行 其下泥水 鋪席以防霑濕 行七八步 稍開濶 左右益殊異 或若幢幡 或若浮屠<sup>28)</sup> 又行十數步 其石益奇怪 其狀益多 不可識 其若幢幡浮屠者 益長廣高大 又行四五步 有若佛像者 有若高僧者 又有池水清甚濶可數畝 中有二石 似<sup>29)</sup>車轂 一似淨餅<sup>30)</sup> 其上及傍所垂幡 盖五色<sup>31)</sup>燦爛 始疑<sup>32)</sup>石乳所凝 未甚堅硬 或<sup>33)</sup>以杖叩之 各有聲 隨其長短 而有清濁 若編磬者 人言若沿池而入 則甚<sup>34)</sup>奇怪 余以爲此非 世俗所可褻玩者 趣而<sup>35)</sup>出 其西方<sup>36)</sup>多穴 人有誤入 則不可出 問其人窟深幾何 對以無人窮其源者 或云可達平海郡海

26) 右左 : 승람에는 左右로 기재되어 있음.

27) 竇北 : 승람에는 北竇로 기재되어 있음.

28) 屠 : 승람에는 圖로 기재되어 있음.

29) 似 : 승람에는 似앞에 一자가 더 있음.

30) 餅 : 승람에는 餅(금화 병)으로 기재되어 있음.

31) 五色 : 승람에는 五色앞에 ㅅ자가 더 있음.

32) 疑 : 승람에는 意로 기재되어 있음.

33) 或 : 승람에는 或자가 없음.

34) 甚 : 승람에는 益으로 기재되어 있음.

35) 而 : 승람에는 以로 기재되어 있음.

濱 盖距此二十餘里也。初慮其熏且汚 借僮僕衣巾而入 既出易服洗盥 若夢遊華胥 遽然而覺者。嘗試思之 造物之妙 多不可測。余於國島及是窟 盖<sup>37)</sup>見之 其自然而成耶 抑故爲之耶。以爲自然 則何其機變之巧 如是之極耶。以爲故爲之 則雖鬼功<sup>38)</sup>神力 窮千萬世 而亦何以至此極耶。

|      |  |
|------|--|
| 金時習詩 | 窟前春草漾苔磯 山後岩花映落暉 更有一般清意味 夜深巢鶴警人飛。   |
| 金昌翁詩 | 仙槎郡勢若大船 雪沙銀濤浩無邊 編作筓篲在別岸 中藏萬古團團天<br>道家三十六洞天 此洞正與金華連 南距平海數由旬 窟中漂杵達海堧<br>吾將攢入搜嵌空 髣髴若有靈光然 南公師古通神明 應以隣近襲氣偏<br>束炬百把團火伴 袒去縫掖從輕便 非過宋地且微服 若趨陰平用裘氎<br>將身窄轉幾百丈 撞面岩傲或磨肩 塙墳冥行味高低 耳邊澎湃陰涼泉<br>往往傍行學郭索 接腋持頤費資緣 傍羅小竅若非字 一人不出便玄埏<br>導迷頻呼朱火舉 積蒸玄顏古今煙 忽然坦平步履妥 小場旋來大場圓<br>其高可建五丈旗 下容十耦畝畝田 靈芝煖發蝙蝠肥 仰看鍾乳累累懸<br>玉筍抽雲或上折 冰霏垂地碎未全 疊出層見摠傘幢 夾路婀娜以踟躕<br>紫盖黃旗浙江巡 無節羽衣瑤池筵 照爛馮夷貝闕開 絡繹娑娑寶肆聯<br>無何轉入靈鷲山 恒沙諸佛坐金蓮 宰屠三座極天巧 紫金閣浮瑞光鮮<br>鴻荒乃有此準備 象教何待永明年 事有理無亦恍惚 觀妙觀微玄玄玄<br>塔有支頤對相輪 往叩岩鍾小奴顛 嚕咍鏗鞳此何由 魏獻周景所未傳<br>興極不覺舞蹲蹲 玉柱擎天更在前 虹橋一斷可奈何 欲進神雙瞰奔川<br>稍稍步隨煙燼返 促促恨未仙賞延 青泥滿面向海濯 玉髓在握見日堅<br>出河堪疑柯已爛 未造瑤壇豈福緣 古坡老子綺皓徒 與約秋來更搜穿<br>擺去長物携一壺 一枰一笛更後先 彈琴定似橋翁坐 美笛應罷洞龍眠<br>此中冥昧失晝夜 捲入元華邁古賢 清寒來作三日淹 未有三萬與三千<br>十洲笙鶴太空濶 御風來往疲四仙 玉壺藏身此可方 汝南猶未超城廛<br>人間未有不貸圃 欲買青山亦須錢 爭奪安危所不到 萬緣灰來衆妙專<br>古坡古坡從我否 吾將於此終老焉。 |

**酒泉臺** 在郡南一里杏谷里龜尾村。古傳，一石山而水嚙中斷 故稱爲水穿臺。仁祖戊辰 萬休任有後來 寓是鄉 名酒泉臺。臺之上下有八景曰 舞鶴岩 松風亭 簇錦溪 蒼玉壁 海棠嶼 玉女峯 飛仙榻 鸚鵡洲 皆萬休之所命名 而爲一郡名勝之最焉。有萬休記文 又有許多吟咏 而姑不盡錄 臺之東孤山書院。

**壯遊臺** 在郡北三里德川里。東臨大海 羣山環拱 談者以爲氣像之雄 眼界之豁 亞於凌虛臺 金將軍彥倫 嘗遊於此。

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 鄭必達詩 | 眞州百里望中間 曲曲明沙面面灣 碧海天連惟見日 青邱地盡更登山 |
|------|---------------------------------|

36) 西方 : 승람에는 兩旁으로 기재되어 있음.

37) 盖 : 승람에는 蓋으로 기재되어 있음.

38) 功 : 승람에는 工으로 기재되어 있음.

秦人鞭石何時到 漢客尋源此際還 極目乾坤無限意 壯遊臺下一開顏。

**海棠岸** 在郡南吐日前 有無數海棠 四時爛開 相映岸上 故名焉。

任有後詩 葛巾欹倒蹇驢遲 來往明沙不覺疲 閒詠白鷗疎雨句 岸頭時景錦離披。

鄭必達詩 沙明水綠摠堪誇 粧點名區一色花 最是風流難描處 夕陽紅雨暈紅霞。

**鯨魚波** 在郡東貢稅洞。二面俱是大洋 有時長鯨戲作風雷噴薄之狀 故名。

任有後詩 莫嫌鯨鱗噴雷雲 揚沫如妨俗子來 仙島若教容易到 世間爭奪幾番迴。

**石佛塔** 在郡南五里吉谷里廣大谷。高麗時 創設廣大寺時 所建 今尚存焉。

**石塔** 在郡南二里九山里城山洞。高麗時 創建青岩寺 因築此塔 其後寺廢 塔存焉。

**石塔** 在郡北五里周仁里綿田洞寺谷。傍有石塔 峯回溪曲 高麗時 創建長在寺 因築此塔 其後寺廢 塔存焉。

**石塔** 在郡南一里老音里五老洞塔坪。新羅時 創建大川寺 因築此塔 其後寺廢 塔存焉。

〔烽燧〕 **全反仁山烽燧** 在郡南二里全反洞。南應沙銅山 北應竹津山。

**竹津山烽燧** 在郡東一里竹津洞。南應全反仁山 北應竹邊申。

**竹邊申烽燧** 在郡北二里烽燧洞。南應竹津山 北應恒出道山。

**恒出道山烽燧** 在郡北四里三陟郡界葛嶺。南應竹邊申 北應三陟可谷山。

〔驛院〕 **興富驛** 在郡北北面。 **守山驛** 在郡南一里。 **德新驛** 在郡南遠南面。

**加乙院** 在郡北四里。 **斗川院** 在郡西二里。 **召造院** 在郡西四里。

**廣比院** 在郡西九里。 **下院** 在郡西五里。

## ○〔舊平海〕

**白巖山城** 在郡西 白巖山上。石築 周二千五百六十尺 高五尺。諺傳 羅王避寇 駐此所築。今山腰城痕尚存。

**姑母山城** 在白巖山麓。宣祖丁酉 郡守兼助防將尹悅所築。今山腰雉堞尚存。

**達公窟** 在繼祖菴下。石竇似窟 名曰達空窟。昔有達空和尚入此 天忽六月降霜 佛像隱現 達空傲其處結菴。後有行脚僧寄宿 夜半有靈神 摔投石壁而死。僧徒異之曰 渠必念念思想不盡 達空禁戒耳 自此非十分修道 不暫居焉。

**蹈海巖** 在邱山北麓。麗季 白巖金濟以知郡 聞太祖立極 題詩巖上曰 呼船東問魯連津 五百年今一介臣 可使孤魂能不死 願隨紅日照中垠。因蹈東海而死。○太祖御製和韻 龍棹初回威化津 壽昌宮裏拜群臣 孤舟箕笠翁 何去海崖垠。

**八仙臺** 在郡西。水精溪中 大石突出爲臺 狀如伏龜 可坐十人。層層又層 便於登陟上 有矮松成陰。古有八老 不識真面 不知住居 時常來會 或棋或酒 疑其爲仙 故名云。或云郡守與才子八人 遊賞 故名焉。

**御史臺** 在郡北箕城面。鵠臺傍奇峯如鵠卵。可坐數十人。平臨曠野。風景絕勝。古有御史登臨遊賞。故名焉。

**丘尾浦** 今邱山洞。避聖諱改丘爲邱。唐龍翔年間。丘將大林黃學士洛。自中朝浮海而來。黃居嶠山南。丘居嶠山北。洞之稱丘以此。而朝鮮姓丘者。皆祖於此。今改丘爲具。

**辛來胎峯** 在郡西五里。頂有小碣云。王子豎石。阿只氏胎室。成化二十三年四月七日午立云。

**花邱胎峯** 在郡北。日出峯東麓。奇峯兀立。諺傳。羅時。安王子胎室。

**狗泐** 在郡西南阿洞。昔有一農夫。惜其地勢平衍。可起水田。而溪壑險絕。灌溉無緣。時常咄歎往來審視。適有老狗。以尾漬水曳成泐。遂因其跡。灌其一坪。至今蒙利。俗稱狗泐坪。

**狗逕** 在郡西金川洞口。兩山壁立。無路可通。昔自五臺峯上抵遠近兩西面。嶺路天塹。往來艱乏。嘗有一黃狗通行於山腰絕壁。時當雪天。足跡分明。故土人異之。隨跡隨治。便成兩面通路。俗稱狗逕。今爲溫井車路。

**霞巖** 在郡西三里霞巖洞。沿溪左右白石。平鋪磨礪如床。處處皆然。大可坐數十人。溪流清澈。噴瀉成潭。水禽翔集。銀鱗閃躍。最好月夜登臨嘯咏。恍然若瓊臺瑤窟焉。

**海棠岸** 在郡北望洋亭南岸。明沙十里。海棠簇立。望之如錦幃平鋪。

**鳥道棧** 在望洋亭北。古昔穴巖未通南北。大路懸在海上絕壁。行人如從鳥棧翔風降下。

**鯨波海** 在郡南望槎亭前。南通觀魚臺。鯨濤萬頃。一望無際。胸衿快豁。

**臨漪臺** 在望洋亭下。海巖平鋪。可坐數十人。最好登臨遊賞。

**丹霞洞** 在郡西五里禪巖寺北。洞天窈闔。如地秘天藏。丹霞翠靄。常在半空。碧桃紅杏。隱映茅簷。塵累不及仙分。有餘時。聞層瀑激湍。曲曲有奇聲。

**嶠山尾峯** 在月松軍舞橋上。奇峯獨秀。突立平野。累石成臺。上可坐數十人。老松成陰。童童如翠。盖南通竹峯。東望蓬島。平衍軒豁。衿懷灑落。野鶴長鳴。水鳥高翔。騷人墨客。登臨不絕。峯腰有神祠。峯下一里許。有黃氏始祖先壇。

〔烽燧〕 **沙銅山烽燧** 在郡北三里。北應蔚珍郡全反山。南應表山。

**表山烽燧** 在郡北一里。北應沙銅山。南應厚理山。并築石爲城。

**厚理山烽燧** 在郡南一里。北應表山。南應寧海府大所山。

〔驛院〕 **達孝驛** 在郡北一里。屬三陟郡江陵察訪道。 **平等院** 在郡南十里也音洞。

**多施院** 在郡西四里仙味洞。 **望洋院** 在郡北四里望洋洞。

## 〔旌善〕

**別於谷部曲** 在郡南二里。 **皆也項所** 在郡南六里。 **立吞所** 在郡南二里。 **北坪所** 在郡北二里。

**古城** 在郡東。石築。周七百八十二尺。高八尺。內有城隍祠。今半頽落。

〔烽燧〕 **飛鳳山烽燧** **大枝山烽燧**

〔驛院〕 **好善驛** 在郡東. **餘糧驛** 在郡東四里. **碧吞驛** 在郡西二里.

**臨溪驛**

李堦詩 嶺峻□<sup>39)</sup>連白 風饗石裂筋 南瞻太白雪 北望華山雲  
君親兩地遠 忠孝一心分 寸命輕如髮 臨危日又曛.

**橫溪驛**

鄭樞詩 日午溪亭陰氣凝 四時青女慘威稜 怪來山木春無藥<sup>40)</sup> 人道枝頭每夜氷.

**行邁院** 在郡西三里. **張贊山城** 在臨溪面逢山里. 麗末將軍張贊陪行恭愍王營築云.

〔平昌〕

**沙西良部曲** 在郡北一里. **沓谷所** 在郡東五里. **古林所** 在郡東六里. **新林所** 在郡東七里.  
**石乙項所** 在郡東七里. **梁吞所** 在郡南二里. **乃火石所** 在郡東五里.

**魯山城** 在郡北鎮山上. 石築 周一千三百六十四尺 高四尺. 內有一井 今半頽落. 郡守金光福所築 後權斗文增築. 壬亂多防禦形址尚存.

**鷹岩窟** 在郡南二里. 宣祖壬辰 奉事智士涵 時宰 權斗文率邑中老少 避亂處. 有上下窟名 而廣可坐 四五十人. 時智大成放畜鷹 坐峙岩上 以示誇矜之色 因是名.

**狗出窟** 在郡北三里. 有小潭 俗傳, 有狗入江陵(今平昌)大和窟 出於此 故因為地名. 後人嫌其俚 改以晴日面.

〔烽燧〕 **踞瑟岬烽燧** 在郡南. **味吞峴烽燧** 在郡東.

〔驛院〕 **藥水驛** 在郡西二里. **平安驛** 在郡東三里.

**珍富驛** 權迪詩

古驛名珍富 名珍富意何 雪堆山玉滿 柳拂路金多  
溪鯉跳紅錦 村烟散碧羅 眼前雙戶長 銀縷鬢毛華.

**大和驛** **芳林驛** 有權迪詩. **雲橋驛** 江上四驛 江陵來屬.

**祉祥驛** 在郡西二里. **泉川院** 在郡東三里.

〔寧越〕

**陸末淵** 在郡東直谷部曲. 諺傳, 羣豪嚴庇家 其傍置牝馬于淵側. 龍出而交 產一駒 其步驟絕羣. 淵 後為大水所墮.

**於羅淵** 在郡東巨山里. 李朝世宗辛亥 有大蛇 或浮躍于淵 或蜿蜒于渚. 一日脫蛻於石磧上 長數十尺

39) □ : 1차본에는 落字되었는데 2차본에는 自로 기재되어 있음.

40) 藥 : 승람에는 葉자로 기재되어 있음.

鱗甲如錢 有兩耳。邑人拾鱗 以聞遣權克和驗之。克和泛舟中淵 暴風忽作 莫得其跡 自後蛇亦不復見。  
**直谷部曲** 在郡東三里。**尔伊吞鄉** 在郡西五里。**正陽山城** 石築 周二千三百十四尺 高十九尺。  
**莞澤山古城** 石築 周三千四百七十七尺 三面石壁。諺傳。哈丹入寇 邑人避亂于此。武將莞澤駐屯 形址尚存。

**王儉城** 在雞足山麓南側。新羅時 女真國常入寇 當時武士王儉 苦辛奮鬪 以禦侵害之弊。築石城于 山上 而居焉。一名鵲城。

**華山城** 在南面華山上。諺傳。新羅時 王儉妹氏之所築土城。男妹二人 俱有武勇 東西相應 至爲防禦之勢。

**金斧谷所** 在酒泉南二里。**刀刀部曲** 在酒泉面。

**銀杏樹** 在郡西。新羅時 銀杏寺嚴氏杏亭里 皆以此得名。嚴氏之自新羅入 柰樹已九抱 上下數十年。雞犬不侵 蛇蟻不穴 人若祈禱 輒有效應。或意斫伐 必示靈驗 特然爲三韓古物。

**靈泉** 在莊陵洞下。正祖辛亥錫名 定爲祭井。其深數寸 大旱澇不增減 每寒食祀享 則水輒大至。居人相傳爲異事 承旨徐榮輔撰碑記 府使朴基正書。

**駐蹕臺** 在正祖水周面講林老姑沼上。李朝太宗壬午 討元耘谷 駐蹕此地 後人築臺 刻石駐蹕臺三字 以寓永慕之忱矣。中間頽廢。昭和庚午 講林有志重建保存。

李相說詩 駐蹕臺惟我局東 隆師王德與天同 老嫗孤忠鳴在沼 先生大義仰餘風  
五百年光祥日下 三千里地覺林中 至今重建臨桑海 永慕翻成泣淚紅。

**老姑沼** 在駐蹕臺下。耘谷謂一老姑曰。今日必有客訪余矣 老姑當指我彼往。適有客來 問老姑 依耘谷言。彼指後 乃知尊嚴 自知罔上不赦之罪 卽赴水而死 故名焉。

**橫指巖** 在駐蹕臺上麓。太宗御駕 問耘谷 時老姑橫指此岩 故因名。岩下有穴 廣可坐數人。

**弁巖** 在橫岩上。谷有土窟 太宗臨御時 耘谷隱於此 故名。

**玉梳臺** 在酒泉東二里。今廢 有遺址及礎石等。

**落花巖** 在錦江亭東畔。斷崖絕壁 聳屹江干。端宗遭變時 侍女從人殉節處 其時無數宮女 急奔投江 如落花 故因名。英宗壬戌 府使洪聖輔豎短碣 刻落花岩三字 豎於絕壁上 又岩面有落花岩三字大刻。高宗丁未 兵燹時 碣石墮落江中 其後十餘年 破碣半面 露出于德浦江邊。若非直線渡江 安得越。便爭稱異事 赴翫成市 其時參奉李瑗夏運置于莊陵齋室 至今尚存。

**高氏窟** 在下東面津別里江上。窟絕壁間 入口廣可五六間。其內濶狹高下逶迤屈曲 岩穴石筍奇怪成樣 可謂天藏地秘之地下金剛也。或探賞客 燃燈深入 然而竟不得終點而歸。宣祖壬辰亂 高氏避亂于此 故因名。

**處女岩** 在郡東正陽里。宣祖壬辰 有牟姓處女遇敵不屈 墮死江中。至今稱牟氏岩。

**邀仙巖** 一名題名石。在酒泉面一里許杜陵村上 泉石甚佳。楊士彥爲郡守 與方伯成詢同遊 因刻名于石上。後爲激湍所磨 而水落石出之。後刮去莓苔 則筆跡猶有認見處。

**酒泉石** 酒泉面東南道傍有石 狀如半破石槽。世傳。石槽舊在西川邊 就而飲者 無不足焉。邑吏憚於

往來 欲轉置於縣 衆共移之 忽大雷震 石碎爲三. 一沈於淵 一不知所在 一卽此石也.

姜希孟詩

星君以酒名於天 坤靈釀液流於泉 鄙俗寄<sup>41)</sup>知皆假稱 騁以怪談猶流傳  
原城部曲古縣石<sup>42)</sup> 斷峯突兀<sup>43)</sup>臨蒼然 崖下泓澄瞰黝碧 石槽破碎橫江堦  
人言槽在蒼崖巔 清濁自湧休論錢 千鍾爲澆<sup>44)</sup>百斛洗<sup>45)</sup> 玉山自倒春風前  
天工人<sup>46)</sup>意<sup>47)</sup>合自然 何人強欲村中遷 羣靈爲怒猜<sup>48)</sup>物<sup>49)</sup>物 劈<sup>50)</sup>取槽石歸重淵  
靈波堆<sup>51)</sup>渴石猶完 至今遺跡管<sup>52)</sup>河邊 我聞此語乍信疑 臨淵恐有神蛟淵<sup>53)</sup>  
我欲鼓浪溯清冷<sup>54)</sup> 打起霹靂如當年 并取途中一片石 盡輸水府供謫仙.

成任詩

不是無懷卽葛天 有酒有酒如湧<sup>55)</sup>泉 滴瀝纔從岩<sup>56)</sup>石注 潑艷已向樽<sup>57)</sup>壘傳  
醞釀非是<sup>58)</sup>麴蘖力 至味不和皎<sup>59)</sup>自然 一歎<sup>60)</sup>神遊沆瀣<sup>61)</sup>上 再飲夢到蓬萊堦  
源源自是用不竭 但應取醉何論錢 當時名縣意有在 茲<sup>62)</sup>靈赫赫興<sup>63)</sup>無前  
終是山下<sup>64)</sup>鬼神惜 雷雨倏忽中夜遷 不爲玉檢開<sup>65)</sup>深壑 定貯金甕藏重淵  
遺跡<sup>66)</sup>寥寥不復見 惟<sup>67)</sup>有新<sup>68)</sup>石橫道邊 我欲迴天返舊脉 莫教世人流饑涎  
願羞蟠桃薦明主 應須一酌當年<sup>69)</sup>年 萬酌當<sup>70)</sup>期萬萬歲 長御法宮朝羣仙.

- 
- 41) 寄 : 승람에는 寧으로 기재되어 있음.
  - 42) 石 : 승람에는 西로 기재되어 있음.
  - 43) 兀 : 승람에는 岨로 기재되어 있음.
  - 44) 澆 : 승람에는 堯로 기재되어 있음.
  - 45) 洗 : 승람에는 孔으로 기재되어 있음.
  - 46) 人 : 승람에는 意로 기재되어 있음.
  - 47) 意 : 승람에는 在로 기재되어 있음.
  - 48) 猜 : 승람에는 倩으로 기재되어 있음.
  - 49) 物 : 승람에는 神으로 기재되어 있음.
  - 50) 劈 : 승람에는 擘으로 기재되어 있음.
  - 51) 堆 : 승람에는 雖로 기재되어 있음.
  - 52) 管 : 승람에는 官으로 기재되어 있음.
  - 53) 淵 : 승람에는 涎으로 기재되어 있음.
  - 54) 冷 : 승람에는 冷으로 기재되어 있음.
  - 55) 湧 : 승람에는 流로 기재되어 있음.
  - 56) 岩 : 승람에는 巖으로 기재되어 있음.
  - 57) 樽 : 승람에는 罇으로 기재되어 있음.
  - 58) 是 : 승람에는 因으로 기재되어 있음.
  - 59) 皎 : 승람에는 歸로 기재되어 있음.
  - 60) 歎 : 승람에는 飲으로 기재되어 있음.
  - 61) 瀣 : 승람에는 寥로 기재되어 있음.
  - 62) 茲 : 승람에는 厥로 기재되어 있음.
  - 63) 興 : 승람에는 眞으로 기재되어 있음.
  - 64) 下 : 승람에는 中으로 기재되어 있음.
  - 65) 開 : 승람에는 閉로 기재되어 있음.
  - 66) 跡 : 승람에는 迹으로 기재되어 있음.
  - 67) 惟 : 승람에는 唯로 기재되어 있음.
  - 68) 新 : 승람에는 斷으로 기재되어 있음.



**胎封** 在郡東南正陽里雞足山西麓。英祖癸酉 封正祖胎室 昭和戊辰 移封于京城。

**胎封** 在酒泉面酒泉里望山。哲宗壬子 胎封 昭和三年 移于京城。

〔驛院〕 **延平驛** 在郡北四里。保安道所屬。 **楊淵驛** 在郡西二里。古楊等所基 保安道所屬。

**濟德院** 在郡北四里。 **龍井院** 在郡西四里。

## 〔原州〕

**鵠原鳥城** 在雉岳山南陔。石築 周三千七百四十九尺 內有一井五泉 今廢。○三國史。弓裔投北原賊 梁吉 主委之以事使東畧地。於是出宿雉岳山石南寺 行襲酒泉柰城 鬱島御珍等縣 皆降之。諺傳。此城 梁吉所據 後元冲甲據此 破丹兵。

**天王寺** 在郡東。今廢爲射廳。

**金臺城** 在郡東三里雉岳山腰。石築 周六千六十尺 內有三井 今廢。郡人松弼據此城叛降 州爲一新。

**所吞所** 在郡東一里。 **金尓谷所** 在酒泉縣南。 **射林所** 在郡東五里。 **刀谷部曲** 在酒泉縣東

**乾巽石** 在原州面上洞里。諺傳。道誥以乾巽方空虛 置石壓之云。

**鍊丹石** 在板富面丹丘里。村邊有石白。諺傳。丹丘仙人 鍊丹之處云。

**立春壇** 在板富面盤谷里永浪村。土俗每立春日 作土牛禳祭于此 今廢不行。

**幢竿支柱** 在原州面花川里舟村。高凡十四尺 剝竿支柱 高麗初建設。

**海美山城** 在板富面。 **甄萱城** 在建登面厚用里。甄萱築城屯兵 與高麗太祖逆戰敗亡遺址。

**福蘭胎封** 在郡北一里。有短碑 書以王女福蘭胎室 成化二十二年建。

**雲山胎封** 在郡南二里白雲山麓大松峙。顯宗壬寅 淑明淑徽兩公主胎封。

〔驛院〕 **丹丘驛** 在郡南。 **神林驛** 在郡東五里。 **神興驛** 在郡東九里。

**安昌驛** 在郡西四里。 **由原驛** 在郡北。 **阿也尼驛** 在郡西。

**松現院** 在郡西六里。 **屯吞院** 在郡北四里。 **要濟院** 在郡北八里。

## 〔橫城〕

**猪村所** 在郡東二里。 **楊等村處** 在郡東二里。

**德高山城** 在郡東八里。辰韓主泰岐王爲新羅始祖朴赫居世所逐 入此築城以居。城長三千六百五十三尺 至今其城址 井戶及軍糧倉等 形跡存焉。俗稱泰岐山城內 又有大闕址。東史。漢宣帝五鳳元年庚辰

69) 年 : 승람에는 千으로 기재되어 있음.

70) 當 : 승람에는 更으로 기재되어 있음.

韓主爲新羅始祖朴赫居世所逼 自慶州循海而北 至于嶺東德高山與江陵界相接 所稱泰岐王 無乃是歟。  
**世尊巖** 在高峯峙。有巨人跡七八所。俗傳。神人世尊與客圍棋。有一老嫗請豫焉。不許。嫗怒決東流澗水。鑿澗。又有石佛。名曰世尊佛。澗在高峯於兩峴之間。山脉相連。微於橫江。而澗流截過。明是塹斷處。深可十餘仞。兩傍有水嚙痕。而水底有石。不至圯破云。

**李達樽** 在郡東二里隅川地。水中有磐石。有坎似樽形。李蓀谷達衷東遊時。來飲于此。盛酒坎中名焉。  
**甲川** 卽西川上流。俗傳。泰岐王治兵於川上。甲漂下於水。故名。

**仇里峴** 在甲川地。一名嶙峴。俗傳。泰岐王過此。有大嶙當路。避取他路。秣馬於村舍。因稱秣馬里。今訛作馬物里。又有石臺。俗傳。泰岐王所築。累石七層。高可十仞。

**末巖** 在郡南勝智山下茅坪里中。形如伏鱉。周圍畧四十丈。背上可坐百餘人。而古來智士云。岩內有生鱉。岩上切禁火氣。善保之。端宗壬申。許孝誠卜地居岩後。距今四百餘年。其子孫世世守傳。四百年來。無螟嗣之系。人稱地運之大。

**寒岡臺** 在郡西南蟾江岸。水石明媚。風致佳麗。寒岡鄭述。按節本道時。杖屨於此。故名。

**三元帥基** 在郡北公根面土洞里。趙永仁其子冲其孫季珣三世爲元帥。故後人名其基。

**三陟巖蔚珍巖** 在郡東安興面。兩岩削立。隔水相對。岩帶青雲生數角。水傳滄浪有千枝。昔有三蔚兩邑之守。同行留此。取勝競坐。後有三陟倅李垞遊賞云。

**乘鶴沼** 在書院面鴨谷里。水石佳麗。青鶴常飛棲。故醉石崔文潑命名。臺邊一小菴。扁以石。林爲棲息。有詩。

**俳優沼** 在乘鶴臺畔。崔文潑之弟省軒文湜按節本道。爲兄問候。率官屬伶人。遊於此。伶人呈才落足於水。因名之。有詩。

**仙降亭址** 在公根面上土洞錦溪川上流。層巖絕壁。實爲遊賞地。

**石佛坪** 在上土洞。新羅景哀王時。寺刹遺址。尙存二座石佛。故名其坪焉。

〔烽燧〕 **台五之烽燧** 在屯內。 **實美烽燧** 在井谷。

**沙吞烽燧** 在郡南青龍。○高荊山按本道時。以關東無海虞。故啓罷。

〔驛院〕 **烏原驛** 在郡東四里。 **安興驛** 在郡東七里。 **葛豐驛** 在郡西。

**蒼峯驛** 在郡北四里。 **大悲院** 在郡東三里。 **實美院** 在郡東五里。 **弘安院** 在郡北二里。

## 〔洪川〕

**寺伊巖莊** 在郡東一里。 **大彌山古城** 石築。周二千一百九十七尺。今半頽落。

〔驛院〕 **連峯驛** 在郡南。 **泉甘驛** 在郡東六里。 **勝道院** 在郡南四里。

**長生院** 在郡北三里。 **陽德院** 在郡西三里。 **於背院** 在郡南三里。

〔華川〕

**龍華山城** 在龍華山頂。以花岡石築造。周九百五十六尺。高二尺。內有三井。今俱頽敗。

**牲山城** 在牲山。石築。周三千十四尺。高四尺。今廢。

**看尺里古塔** 在看東面看尺里。俗傳。唐玄宗時建造。

〔烽燧〕 **屏風山烽燧** 在郡北。

〔驛院〕 **方川驛** 在郡東四里。 **原川驛** 在郡南二里。

**山陽驛** 在郡北五里。

李堦詩 晚春紅綠尙徘徊 山靄濛濛午不開 知有洞中崖釀蜜 黃蜂黏脚杏花回。

**大利院** 在大利津岸。

〔金化〕

**駐蹕峯** 在郡東一里。世祖遊楓岳。回鑾時。道經是邑。登臨此峯。打圍田野。故名焉。卽三伊峴。

**御水井** 在郡北下里。世祖留是邑時。量水之輕重。此水最重。以爲水刺之用云。故名焉。

**栢樹峯** 在郡南。府使張思俊。種栢數千株於南山。成林。故至今有遺跡。

**七松亭** 在郡西一里。知縣鄭鷗孫。種七松於訥魚淵邊。至今爲遊觀之所。

**草幕洞** 在郡南二里。梅月堂金時習。結草幕。與靜齋曹尙治朴氏七賢。共棲之。故一名九隱洞。前有杏花亭。撫松峙。濯纓川。

**蒼巖** 在草幕洞南一里許汶水上。梅月堂金時習。構小屋於岩下。逍遙偃息。後人謂之梅月臺。有破鼎痕。

**栢洞** 在郡西二里。卽滄洲車雲輅所居。後進士尹慶翁居處焉。

**埋頭墳** 在郡北五里。元末。紅巾賊到原州。鶴原城。爲元將所敗走。元將追至大聖山。盡殲之。邑人以其賊首馬首。并埋于梨峴北。今有累累塚墳。人稱埋頭墳。或云。古時石築。未詳孰是。

**戰骨塚** 在郡東。丙子亂。栢樹峯下。戰亡者。知縣李徽祚。收葬前野爲六七所。後或成平地。仁祖乙酉。知縣安應昌。築土成墳。設奠慰醬。仍名曰戰骨塚。又於每歲戰亡之日。設祭。永以爲規。今廢。戰亡之日。卽丁丑正月二十八日。

**城山城** 在郡北。石築成城。周一千四百八十九尺。高四尺。或云加藤清正所築。故亦稱加藤山城。未詳孰是。 **炭項所** 在郡東二里。

〔烽燧〕 **所伊山烽燧** 在郡北一里。東應金城阿峴。西應平康珍村山。

〔驛院〕 **生昌驛** 在郡南。

採訪使金洵詩 古木蒼藤葛峴高 長林橋下水嘈嘈 依依煙柳生昌驛 村女當鑪賣濁醪。

○〔舊金城〕

王子胎封 在郡西四里。胎室有碑 光海庚戌立。小水伊所 在通口。

桶寺洞古城 在郡南一里。石築山城 周七百二十五尺 今無。

瑞松 在通口面桃坡里。通政全州李忠立墓園松中 特二株 李氏門中 世守保護 以成其老。近又一松生直 同樣 人稱李氏嘉種。形體奇 高可九十餘尺 圍可十二尺。枝條下垂 天然作垂楊格 葉且稠密 可避驟雨。

〔烽燧〕 屏風山烽燧 在郡北七里。北應淮陽北山 南應雙嶺。

雙嶺烽燧 在郡北七里。南應屏風山 西應淮陽箭川山。

阿吾峴烽燧 在郡南一里。南應金化所伊山 北應仇乙破山。

仇乙破山烽燧 在郡北二里。南應阿吾峴 北應岐城北山。

岐城北山烽燧 在郡北五里。南應仇乙破山 北應淮陽介吞山。

〔驛院〕 直木驛 在郡南一里 京城直路。瑞雲驛 在郡南三里 原州直路。

昌道驛 在郡北三里 北關直路 古稱熊壤驛。

成任詩 瀟灑軒窓靜 秋來眼豁然 溪流乘雨急 楓葉得霜鮮

烟燒<sup>71)</sup>村墟外 山橫几案前 沈吟聊寄傲 萬慮正堪宣。

閔齊仁詩 恩寵榮辱孰如之 回首終南尚戀思 北塞黃雲歸去遠 東門落日出來遲

花殘野菊秋將老 山繞郵亭路自岐 杖鉞渡江聊擊楫 一生安肯負心期。

李明漢詩 看盡西南峽裏花 驛樓倚枕日初斜 青鞋布襪渾無恙 更踏蓬山五彩霞。

永豐院 在郡南一里。熊施院 在郡北四里。菩提院 在郡北五里。兜率院 在郡東八里。

〔鐵原〕

楓川原 弓裔所都 在郡北三里。外城周一萬四千四百二十一尺 內城周一千九百五尺 皆土築 今已頽落 宮殿遺址 至今尚存焉。○按羅史。新羅眞聖王辛未 弓裔叛 乙卯開國 稱於松岳 以王建爲鐵原太守。孝恭王戊午 梁吉怒弓裔貳己 欲襲擊之 反爲所敗。於是弓裔益強 所統凡六十餘城。己未使王建平定漢州 辛酉爲王。甲子立國 號曰摩震建元武泰 都鐵圓 諸盜賊歸附。己巳王建見弓裔驕虐 出鎮錦城 改錦城爲羅州 攻光州珍島郡 所至皆迎降 推誠撫士 威惠并行。辛未弓裔改國泰封 改元水德萬歲 時疆域過半爲泰封。神德王甲戌 弓裔召王建爲侍中 改元政開。誅殺無度 怒其妻姜氏正諫火鐵灼陰殺之 并其兩兒。王建內懷不平 復求鎮羅州人心 皆屬于建。景明王戊寅 弓裔麾下 推戴王建 弓裔出奔 爲下所殺。凡有國二十四年 建遂即位 稱元。○弓裔姓金氏 憲安王庶子。其生有素光 自屋上燭天 日官奏此兒以重午日生 生而有齒 且火燄異常 將不利於國 王勅中使殺之。使裸投樓下 乳婢竊捧之 觸眇一目 逃而養之。既長爲世達寺僧 號善宗。壯有膽氣投箕萱 萱不能知棄 歸梁吉 吉善遇之。遂分兵劫畧。

71) 燒 : 승람에는 繞로 기재되어 있음.

**孤石城** 石築 周二千八百九十二尺. 今廢. **古邑堡** 在郡南二里.

**無學堂** 在寶蓋山深源寺. 無學王師修道遺址. 有石刻 字畫漫滅 僅辨無學堂三字.

[烽燧] **所伊山烽燧** 在郡西八里. 東應平康吐冰山珍村山 南應適骨山.

**適骨山烽燧** 在郡西五里. 北應所伊山 南應京畿道永平郡彌谷.

**割眉山烽燧** 在郡東南二里. 西應所伊山 南應適骨山.

[驛院] **龍潭驛** 在郡西一里. 後移郡東七里.

安軸詩 寄宿茅茨下 霜濃冽氣嚴 困來伸病脚 危坐撚疎髻  
屋老塵棲<sup>72)</sup>壁 窓明月掛簷 心忙眠未穩 斗覺夜厭厭.

**豐田驛** 在郡東南四里. **通化驛** 在郡西四里. **權化驛** 在郡西四里.

**撥站** 豐站 撥將一人 步撥軍三名 式以騎兵責立. ○按今二吉里 下吉院. 一云可屯地是歟.

## [平康]

**憩峴** 在郡西. 弓裔游獵 嘗憩息於此 故名.

**甲川** 在郡西. 世傳, 弓裔聞變 逃至川上 棄甲而走 故名. 裔自此遁于岩谷 信宿飢甚 採麥穗而食 爲斧壤民所害.

**新村所** 在郡北六里. **史丁所** 在郡北六里. **墨谷所** 在郡東北三里. **楡林所** 在郡北九里.

**青龍山城** 石築 周一千四百六十尺. 內有一井.

**城隍堂山城** 在郡北. 石築 周九百二十二尺 內有一井 今廢.

**霜峴** 在南面. 泰封時 麗太祖私邸地有王越峴 麗祖爲泰封將相 故稱相峴. 峴下村多火灾 故相上加雨 制火 改稱霜峴.

**浮石山** 在西面. 三個柱石有如鼎立形 其上有一大石 如冠撐立. 罅隙間 能通細繩 故人稱不可思議 奇蹟. **柄山** 在高插面. 宣祖朝 虎翼將軍金德齡古基. 至今礎石尙存.

**馬巖沼** 在楡津面. 俗傳, 數千年前 同里未嫁女有娠 父母詰問 則女曰, 每夜青衣童子來寢 而不知物 色云 其母以針線授女曰, 以纏童衣 必觀踪跡 翌朝探跡 則線入馬沼 卽引線一大神龜 浮水還入 乃認 靈物所爲 未幾產一奇男 以蔡爲姓 故爲始祖 貫平康云.

**龍田** 在平康面 古稱凡等朗. 昔芝村李喜朝在任時 邑內西邊山亭里 大池有釣出大鯉一尾者 進供官 需. 是夜芝村夢有一青衣童子來謁 贈詩一首曰, 我本青山騎驢客 明朝命盡. 李喜朝覺而甚奇 召官 廳 色 問生物有無 則果有一鯉云. 卽放大池 居無何 大池自涸. 凡等朗湧出大池 乃知龍鯉所爲 乃命名龍 田云.

72) 棲 : 승람에는 栖로 기재되어 있음.

**文科原** 俗稱文科岸 在邑東邊. 泰封時 設文科場處 至今礎石階砌尙存.

**石塔** 在校宮東便. 高十餘尺 有刻銘 歲久剝沒 判讀者 只有惟高麗平康縣 百姓男女等一千餘人 奉爲聖躬萬歲 國泰人安 謹成石塔一座 丙辰四月云.

**曲仲坪** 在平康面. 弓裔時籍田 李朝初 文昭殿祭享 養獐所. 宣祖壬辰罷文昭殿 屬其地於貞安公主.

[烽燧] **吐冰山烽燧** 在郡南二里. 西應鐵原伊所山 北應松峴.

**珍村山烽燧** 在郡南六里. 東應金化所伊山 西應鐵原所伊山.

**松峴烽燧** 在郡東. 南應吐冰山 北應淮陽雙嶺.

[驛院] **丹林驛** 在郡三里.

金克己詩 秋聲颯爽動鄉心 馬首悲涼越客吟 一陣晚風溪畔路 飄飄黃葉舞疎林.

○ 度整<sup>73)</sup>復經湍 秋曦上樹端 荻花風颺白 楓葉露凝丹

邑小<sup>74)</sup>鳴桴警 田多擊壤歡 目窮孤島外 千里路漫漫.

**玉洞驛** 在郡西四里. **石橋院** 在郡北.

## [伊川]

**東城** 在郡東二里. 石築 周八百七十七尺 高九尺.

**周音洞防牆** 在郡北一里. 北通安邊永豐縣 西臨大川壓大山. 一夫當關 可遏萬兵. 昔人築牆 防胡遺蹟尙存. **城山古城** 石築 周七百四十尺 高十一尺. 今廢.

**古城山古城** 在河南面 距郡一里. 肅宗辛酉 設伊川鎮 置僉使 丁卯革罷 石築 周三百六十尺 高五尺. 今廢.

[驛院] **乾川驛** 在郡南一里. **廣德院** 在郡北五里.

## ○[舊安峽]

**萬景山城** 石築. 周一千四百三十四尺 高八尺. 今半頽落.

**南山城** 在郡南面. 石築 周一千九百六十五尺. 今廢.

[烽燧] **虎踰烽燧** 在邑內里. **烽火峴烽燧** 在定洞里. **文巖峯烽燧** 在文巖里.

[驛院] **院村驛** 在西面. **楮田驛** 在安峽面.

73) 整 : '整'은 '壑'의 오자(誤字)인 듯함.

74) 小 : 승람에는 少로 기재되어 있음.

## 土産

### 〔春川〕

漆 海松子 五味子 羚羊 蜜蜂 紫草 石葦 人蔘 地黃 茯苓 訥魚 餘項魚 錦鱗魚 松葦  
重石 砂金 金 木材 棉花 麻布 山蔘

### 〔麟蹄〕

鐵 漆 紫檀香 安息香 五味子 紫草 人蔘 茯苓 石葦 蜂蜜 羚羊 白花蛇 訥魚 餘項魚  
金 黃鼠皮 水獺皮 猪 鹿

### 〔楊口〕

磁器 五味子 紫草 人蔘 茯苓 蜂蜜 石葦 海松子 羚羊 白花蛇 訥魚 餘項魚 錦鱗魚  
山蔘 煙草 木材 大麻 砂金 金 山猪 水獺皮

### 〔淮陽〕

鉛鐵出郡西水非山 磁石 漆 弓鞵桑出郡東東坡嶺 海松子 五味子 紫草 人蔘 茯苓 松葦  
石葦 蜂蜜 羚羊 白花蛇 訥魚 餘項魚 錦鱗魚 重石 木材 麻布 楮 煙草 白芨 沙蔘  
鬱金 當歸 川椒 栢子

### 〔通川〕

五味子 人蔘 地黃 茯苓 石葦 蜂蜜 水泡石 藿 鰻 紅蛤 魴魚 文魚 松魚 廣魚 黃魚  
鱧魚 大口魚 古刀魚 秀魚 銀口魚 銀魚 海蔘 重石 麻布 洪魚 烏賊魚 醢 金

### ○〔舊歙谷〕

鱧魚 大口魚 文魚 黃魚 銀魚 魴魚 松魚 古刀魚 麻魚 廣魚 銀口魚 鰻 紅蛤 海蔘  
蜂蜜 石葦 人蔘 補骨脂 地黃 茯苓 漆

### 〔高城〕

磁石出金剛山楡岾潤中 膏石出郡西朴莊洞 水精石出郡西溫井洞 水爛石出郡北安詳仇珍 白石

英出郡西溫井洞 五味子 人蔘 地黃 茯苓 松茸 蜂蜜 白花蛇 藿 牛毛 細毛 鮑 海蔘  
紅蛤 文魚 大口魚 鱧魚 松魚 魴魚 銀口魚 黃魚 廣魚 古刀魚 秀魚 麻魚 銀魚 蓴  
醢 海苔 砂金 石炭 水精 木材

### ○〔舊杆城〕

竹箭出竹島及無路島 漆 五味子 人蔘 地黃 茯苓 松茸 蜂蜜 白花蛇 海衣 藿 鮑 紅蛤  
文魚 大口魚 鱧魚 松魚 魴魚 銀口魚 黃魚 廣魚 古刀魚 白魚 海蔘 何首烏

### 〔襄陽〕

人蔘 蜂蜜 苧 鐵 麻布 若布 鱣 鱒 鯛 海草 大口魚 和布 紅蛤 海蔘 烏賊魚 醢 棉花  
木材 鯖 鱈 鮎 鮑 鰕

### 〔江陵〕

人蔘出五臺山 海松子 松茸 地黃 茯苓 川椒 當歸 蔓蔘 木防已 蓮根 蜂蜜山藥 紫草  
黃栢 五味子 紫檀香 文魚 紅蛤 大口魚 松魚 青魚 廣魚 海蔘 鱧魚 銀口魚 鯉魚  
鮒魚 北魚 柿 栗 木果 梨 銀杏 林檎 海鼠

### 〔三陟〕

瑪瑙 弓榦桑 竹箭 清蜜 茯苓 當歸 紫草 蒼朮 人蔘 羌活 黃芪 地黃 竹茸 烏賊魚  
鱧魚 魴魚 銀口魚 銀魚 黃魚 海蔘 鮑 洪魚 木材 煙草 麻布 若布 醢 石炭 紅蛤  
蟹 大口魚

### 〔蔚珍〕

弓榦桑出三陟地境 松茸 漆 海松子 五味子 紫草 蜂蜜 石茸 人蔘 地黃 茯苓 白花蛇 竹箭出  
竹邊串 黃魚 文魚 鱧魚 大口魚 銀口魚 魴魚 鮑 廣魚 古刀魚 赤魚 松魚 銀魚 紫蟹  
紅蛤 藿 海衣 海蔘 當歸 麻黃 茅香 羌活 牧丹皮 白芨 白灼藥 木通 川芎 枳實 蔓荊子  
澤瀉 吉更 木果 蟬脫 柴胡 茵陳 金銀花 防風 黃芪 薄荷 半夏 青魚 沙魚 幾魚

### ○〔舊平海〕

竹箭 魴魚 廣魚 文魚 大口魚 松魚 赤魚 古刀魚 鱧魚 黃魚 銀口魚 麻魚 鮑 紅蛤



回細魚 紫蟹 海蔘 藿 海衣 海獺 蜂蜜 松蕈 石蕈 紫草 人蔘 地黃 茯苓 白花蛇 大竹 烏竹 石葵花 當歸 柴胡 鍊沙鐵 甘藿 鐵 醢

### 〔旌善〕

石鐵出熊前山 青石出碧破山 石鍾乳 漆 海松子 五味子 紫檀香 黃楊 弓榦桑出江陵境界 紫草 松蕈 石蕈 人蔘 地黃 茯苓 蜂蜜 羝羊 白花蛇 訥魚 餘項魚 錦鱗魚 煙草 山猪 麻布 麻鞋 砂金 黃鼠皮 水獺皮

### 〔平昌〕

玉石出郡西赤岩里及郡東星磨嶺 銅鐵出郡西梁吞里 紫硯石出味吞峴其品最良 漆 海松子 五味子 紫檀香 安息香 紫草 石蕈 人蔘 地黃 茯苓 蜂蜜 羝羊 白花蛇 訥魚 餘項魚 錦鱗魚 松蕈 山蔘 煙草 木材 山猪 麻布 明紬 金 銀 砂金 鹿 虎 水獺皮 黃鼠皮 狐 獐 熊

### 〔寧越〕

石鐵出郡北加乙山 石鍾乳 紫檀香 白檀香 黃楊 五味子 紫草 松蕈 石蕈 海松子 人蔘 地黃 茯苓 蜂蜜 羝羊 白花蛇 訥魚 餘項魚 錦鱗魚 重石 煙草 川芎 藁本 草烏 升麻 獨活 羌活 防風 知母 細辛 麥門冬 天門冬 天麻 白薇 白芷 薑黃 黃芩 黃精 狐 水獺皮

### 〔原州〕

玉石出郡西塔前谷 羝羊 海松子 五味子 紫草 石蕈 人蔘 蜂蜜 訥魚 餘項魚 錦鱗魚 山蔘 煙草 木棉 紙 薪炭 明紬

### 〔橫城〕

鐵出郡西金掘白 漆 紫檀香 安息香 五味子 紫草 人蔘 茯苓 石蕈 蜂蜜 羝羊 白花蛇 訥魚 餘項魚 木材 大麻 棉花 鹿 熊 狐 山猪

### 〔洪川〕

石鐵出郡東末訖洞 漆 五味子 紫草 人蔘 茯苓 蜂蜜 羝羊 白花蛇 訥魚 餘項魚 錦鱗魚 石蕈 海松子 木材 沙鐵 煙草 棉花 金 砂金 銀 狐 熊

### 〔華川〕

漆 海松子 五味子 紫草 人蔘 茯苓 蜂蜜 羝羊 訥魚 餘項魚 錦鱗魚 石蕈 重石 木材

煙草 木棉 麻布 莞席 木炭 土器 鐵器 狐 熊 青鼠皮 黃鼠皮

### 〔金化〕

石鐵出方洞川 海松子 五味子 人蔘 茯苓 安息香 羚羊 白花蛇 錦鱗魚 餘項魚 蜂蜜  
石葦 綠礬 出郡北 重石 煙草 棉花 麻布 細布 鐵器 陶器 砂金 金 牛皮

### ○〔舊金城〕

漆 人蔘 銅鐵出郡南楓洞里 石鐵出岐城里也浦坪 蜂蜜 海松子 爐鉗石 鉛鐵俱出郡北金也洞  
茯苓 白花蛇 石葦 五味子 訥魚 餘項魚 錦鱗魚

### 〔鐵原〕

明紬 漆 海松子 茯苓 石葦 木材 紫草 蜂蜜 棉花 煙草 大麻 人蔘 五味子 金 訥魚  
餘項魚

### 〔平康〕

漆 海松子 五味子 人蔘 茯苓 石葦 蜂蜜 羚羊 白花蛇 訥魚 餘項魚 寶石 木材 絹布  
牧草 麻布 薪炭

### 〔伊川〕

漆 海松子 五味子 人蔘 茯苓 地黃 松葦 石葦 蜂蜜 羚羊 紫草 白花蛇 訥魚 餘項魚  
錦鱗魚 重石 明紬 煙草 木材 麻布 熊 虎

### ○〔舊安峽〕

青石出猪伏里灘石壁 玉燈石出藤葛洞 石鐵出郡東奴隱洞 漆 海松子 五味子 人蔘 茯苓 石葦  
蜂蜜 羚羊 白花蛇 訥魚 餘項魚

## 邑面町里

### 〔春川〕

春川邑 本町一丁目 同二丁目 同三丁目 花園町一丁目 同二丁目 昭陽通一丁目 同二丁目 同三丁目

同四丁目 大和町一丁目 同二丁目 大成町一丁目 同二丁目 鳳儀町 丹陽町 旭町 後坪里 碩士里 舉頭里 新村里 古隱里 沙岩里 鶴谷里

**東面** 枝內里 月谷里 獐鶴里 萬泉里 甘川里 品安里 平村里 辛梨里 品傑里 上傑里

**東山面** 鳳鳴里 楓川里 北方里 朝陽里 原品里 君子里

**新南面** 漆田里 三川里 松岩里 衣岩里 八味里 退溪里 鼎足里 新甌里 穴洞里

**南面** 芳谷里 光板里 杏村里 楸谷里 後洞里 鉢山里 柯亭里 漢德里 通谷里 博岩里 冠川里 壽洞里 倉村里 江村里 西川里 芳荷里 白楊里

**西面** 錦山里 玄岩里 安保里 芳洞里 德斗院里 塘林里 新搖里 興廟里

**史內面** 史倉里 龍潭里 廣德里 明月里 三逸里

**史北面** 芝村里 古城里 古吞里 松岩里 仁嵐里 梧灘里 開坪里 佳日里 新浦里 芝岩里

**新北面** 栗文里 新洞里 山泉里 池內里 龍山里 柳浦里 泉田里 鉢山里 牛頭里 馬山里

**北山面** 內平里 清平里 富貴里 吾項里 楸谷里 大同里 水山里 楸田里 岱谷里 照橋里 勿老里

### 〔麟蹄〕

**麟蹄面** 上東里 南北里 合江里 德山里 積德里 貴屯里 加理山里 古沙里 加兒里 下楸里 院岱里

**南面** 冠岱里 藍田里 富坪里 新豐里 斗武里 新月里 於論里 甲屯里 金富里 亨子里

**北面** 元通里 月鶴里 寒溪里 龍岱里

**瑞和面** 瑞和里 瑞興里 天桃里 深積里 長承里 伊布里 西布里 加田里

**麒麟面** 縣里 西里 芳東里 北里 鎮東里 上南里 下南里

**內面** 蒼村里 紫雲里 廣院里 美山里 栗田里 坊內里

### 〔楊口〕

**楊口面** 上里 中里 下里 大同里 竹谷里 青松里 含春里 東水里 高岱里 閒田里 龍湖里 恭里 井林里 安岱里 泥里 鶴島里 石峴里 熊津里 水仁里

**北面** 公須里 本里 都沙里 軍糧里 上舞龍里 下舞龍里 西湖里 月湖里

**方山面** 長坪里 漆田里 金岳里 五味里 天尾里 松峴里 古方山里 乾率里

**水入面** 文登里 內里 青松里 杜浦里 栢峴里 芹里 水青里 分池水里 印佩里 岩里 島川里 石寺里 智慧里 地境里 大井里 泉里 占方里 松巨里

**亥安面** 縣里 萬岱里 五柳里 後里 月山里 沅峴里

**東面** 林塘里 元塘里 後谷里 支石里 德谷里 入卽里 月雲里 比雅里 沙汰里

**南面** 桃村里 蒼里 九岩里 深浦里 竹里 松隅里 晴里 明申里 上水內里 下水內里 洗里 黃岡里 笛里

龍下里 野村里 佳五作里

## 〔淮陽〕

**淮陽面** 邑內里 上萬里 大有里 素豐里 江敦里 箭項里 峨峴里 下橋洞里 上橋洞里 金台日里 廣石里 豆田洞里 佳興里 長碧洞里 馬龍里 新興里 外江敦里 支石里 秋芬里 新安上里 高岱里 葛花里 蓬峴里 下土器店里 梧桐里 二東里 間洞里 館里 新安中里 蘆洞里 扶老只里 深浦里 廷送浦里 高才里 曲芑里 浦村里 松峙里

**上北面** 下津坪里 新明里 木谷里 下田灘里 龍淵里 松浦里 慕德里 上新正里 中新正里 上田灘里 斗虛洞里 五郎里 道納里 板機里

**下北面** 初一里 初南里 上坪里 只吞里 麻山里 銀溪里 文內洞里 鐵嶺里 仙岩里 台日里 金谷里 下新正里

**蘭谷面** 水泉洞里 貴洛里 泉邑里 蜂桶浦里 楡邑里 楸田里 槽洞里 泥浦里 直浦里 梧桐里 東沙洞里 土洞里 新坪里 縣里 鳳逸里 公洞里 上松館里 下松館里 浪下里

**安豐面** 興仁洞里 佳洞里 本里 化川里 花山里 板楡里 栢后里 判栢里 方日里 鳴牛里 安美里 楸洞里 龍岩里 豐美里 城洞里 新昌里 中細洞里 上細洞里 長峙洞里

**泗東面** 上九萬里 上支石里 下支石里 金谷里 淮洞里 上泗東里 下泗東里 寺洞里 間占方里 下九萬里 東沙洞里 兩水菴里 晚到里 山月里 上占方里 沙器店里 下陽里 菱洞里 泥橋里 雙雞坪里 新邑里 麻田洞里 廣洞里 新興里

**內金剛面** 末輝里 中山里 并伊武只里 上新院里 下新院里 上縣里 下縣里 正陽洞里 長淵里 溫井洞里 金剛院里 上北占里 下北占里 蓬峴洞里 三億洞里 上小乾里 順甲里 柳洞里 東沙洞里 楸洞里 上檜耳里 下檜耳里 下小坤里 新豐里

## 〔通川〕

**通川面** 東里 中里 西里 下里 正里 兌里 芳浦里 坪里 芳洞里 下芳洞里 金蘭里 馬岩里 東亭里 西亭里 漁隱里 松山里 新坪里 蛛岱里 後金蘭里

**庫底邑** 上庫底里 下庫底里 漁雲里 龜項里 三溪里 半月里 沙湖里 興雲里 栢種里 寶通里 新里 新月里 五柳里 蒲項里 錢山里 道一里 前川里 叢石里 通水洞里

**踏錢面** 玉馬里 蒲項里 峨山里 新興里 黃石里 松田里 梧梅里 文峙里 致弓里 巨鹿里 石城里 晚陽里 長洞里 水川里 山論里 舊邑里 石島里 貞德里 葛坪里

**鶴一面** 七寶里 蓮湖里 石臺里 豐沛里 項平里 新炭里 栢山里 上梨木里 下梨木里 大岱里 下花里 沛川里 三台里 江洞里 磨錢里 雲水里 麻田里 興谷里 槐山里

**歙谷面** 盤溪里 貨通里 新興里 思梓里 栗洞里 新栗洞里 新基里 新場里 鳴阜里 西旺里 龍川里

龍淵里 龍興里 松峴里 東山里 錢塘里 河水里 陽址里 豐湖里 星峴里 蓮花里 鴨龍里 鶴阜里 內君里 君山里 九溪里 立石里 瑞城里 和登里 慈山里 下長津里 松陽里 熊津里 桑陰里 淵洞里 蛤津里  
**碧養面** 回山里 初城里 次城里 長峴里 昆岩里 龍岩里 剡內里 地藏里 安道里 古林里 新店里 萬橋里 芝谷里 香泉里 新日里 中臺里 瑞雲岩里 白雲岩里 新臺里 阿千里 柯坪里 新阿千里 東岱里 桂谷里 佳新里 新興里 外也里

**臨南面** 外濂城里 內濂城里 童子院里 梧柳里 屯岱里 新南里 明文岩里 茶洞里 板幕里 陵月里 柳洞里 松坊里 福洞里 長林里 外湖里 末九里 長龍浦里 上多田里 下多田里 雲岩里 斗岩里

## 〔高城〕

**長箭邑** 長箭里 浦項里

**高城面** 東里 松峴里 末茂里 大康里 高峯里 立石里 鑛月里 松島津里 寶湖里 烽燧里 西里 浦外津里 明湖里

**外金剛面** 溫井里 養珍里 西峨里 沙坪里 南淮里 桂月里 浪汀里 新興里 倉岱里 楸洞里 沙湖里 龍溪里 長島里 注驗里 雲谷里

**西面** 松灘里 花雨里 兩松里 長亭里 百川橋里 柳城里 侍郎里 普賢里 內站里

**水洞面** 新岱里 沙龍里 姑味城里 沙泉里 上院里 新炭里 草峴里 台峯里 黑淵里 內汚里 外汚里 德山里 汀月里

**縣內面** 大津里 草島里 鐵桶里 馬次津里 馬達里 山鶴里 竹亭里 培峯里 明波里 猪津里 劔藏里 禾谷里 泗川里

**梧岱面** 巨津里 蓬坪里 花浦里 松亭里 松江里 草溪里 松竹里 松浦里 龍下里 山北里 源塘里 冷泉里 大岱里 石門里 盤岩里

**杆城面** 下里 上里 新安里 金水里 蓮壺里 廣山里 魚川里 塔現里 仙遊室里 屹里 良村里 校洞里 海上里 塔洞里 東湖里 長新里 陳富里

## 〔襄陽〕

**襄陽面** 南門里 月里 軍餉里 城內里 舊校里 西門里 連昌里 松岩里 青谷里 車馬里 禾日里 仕川里 柰谷里 林泉里 造山里 甘谷里 基里 丁巽里 浦月里

**道川面** 東草里 扶月里 外襄峙里 上道門里 獐項里 下道門里 論山里 蘆里 內沕溜里 中道門里 大浦里

**降峴面** 前津里 酒廳里 龍湖里 釘岩里 廣石里 防禦里 積銀里 砧橋里 番里 長山里 沙橋里 沕溜里 間谷里 降仙里 中福里 回龍里 勿甲里 石橋里 金風里 屯田里 上福里 下福里

**西面** 內峴里 龍泉里 水里 五色里 加羅皮里 松漁里 北崦里 松川里 公須田里 龍沼里 北坪里 凡阜里 論化里 上坪里 長承里 西仙里 盈德里 西林里 早開里 葛川里 米川里

**巽陽面** 松峴里 水余里 鶴浦里 金剛里 松田里 柯坪里 鰲山里 祥雲里 加雲浦里 桃花里 水山里 銅湖里 間里 瓦里 下旺道里 扶蘇峙里 密陽里 上旺道里 牛岩里 石界里 挿存里 舟里 上陽穴里 下陽穴里

**縣北面** 末谷里 獐里 陶里 其士門里 棧橋里 漁城田里 大峙里 上光丁里 中光丁里 下光丁里 元日田里 綿玉峙里 法水峙里 明池里

**縣南面** 北盈里 斗里 市邊里 銅山里 廣津里 仁邱里 竹里 昌里 南涯里 立岩里 遠浦里 池里 臨湖亭里 亭子里 下月川里 上月川里 地境里 酒里 見佛里 前浦梅里 後浦梅里

**土城面** 橋岩里 我也津里 清澗里 天津里 鳳浦里 雲峯里 龍村里 沙津里 星川里 仁興里 栢村里 龍岩里 鶴也里 桃院里 元岩里 新坪里 城岱里 章川里

**竹旺面** 五湖里 仁亭里 三浦里 麻佐里 九城里 文岩津里 公峴津里 野村里 香木里 加津里 五峯里

### 〔江陵〕

**江陵邑** 林町 大和町 大正町 龍岡町 本町 錦町 旭町 玉川町 洪濟里 枝洞里 松亭里 見召津里 江門津里 草堂里 浦南里

**城山面** 邱山里 金山里 渭村里 觀音里 於屹里 普光里 松岩里 五峯里

**丁洞面** 竹軒里 雲亭里 蘭谷里 大田里 池邊里 榆川里 苧洞里 雁峴里

**連谷面** 坊內里 三山里 退谷里 柳等里 杏亭里 松林里 新旺里 冬德里 領津里

**沙川面** 美老里 石橋里 沙川津里 方洞里 蘆洞里 德實里 沙器幕里 山帶月里 板橋里

**注文津面** 注文里 長德里 香湖里 三橋里 橋項里

**城德面** 魯岩里 博月里 內谷里 淡山里 幼山里 申石里 長峴里 淮山里 鶴洞里 南頂津里 斗山里 笠岩里 柄山里 青良里 月呼坪里

**江東面** 上詩洞里 雲山里 茅田里 林谷里 下詩洞里 安仁津里 山城隅里 正東津里 深谷里 安仁里

**邱井面** 餘贊里 金光里 鶴山里 彥別里 德峴里 濟飛里 邱井里 於丹里 山北里

**旺山面** 都麻里 木界里 松峴里 高丹里 大基里 旺山里 九切里 南谷里

**玉溪面** 縣內里 川南里 珠樹里 樂豐里 北洞里 南陽里 金津里 助山里 道直里 山溪里

**望祥面** 發翰里 於遇里 深谷里 槐蘭里 逸遇里 望祥里 草邱里 墨湖津里 釜谷里 大津里

### 〔三陟〕

**三陟邑** 城內里 城北里 麻達里 甌山里 葛川里 登鳳里 禹池里 校里 元堂里 紫芝田里 平田里 乾芝里 桃京里 馬坪里 近山里 烏飛谷里 積老里 邑上里 邑中里 汀上里 五土里 城南里 南陽里 史直里 汀下里 梧粉里 塘底里

**近德面** 交柯里 橋谷里 上孟芳里 下孟芳里 德山里 府南里 光泰里 東幕里 宮村里

**遠德面** 湖山里 梅院里 臨院里 草谷里 龍化里 莊湖里 葛南里 月川里 魯耕里 柵川里 沙谷里 魯谷里 沃原里 理川里 湯谷里 梧木里 梧底里 豐谷里 東活里 杞谷里

**上長面** 黃池里 鐵岩里 銅店里 栢山里 桶里 長省里 蒼竹里 文曲里 所道里 穴里 禾田里 赤角里 黔川里

**下長面** 廣洞里 院洞里 板門里 汙沼里 上士美里 下士美里 屯田里 助吞里 龍淵里 於里 大田里 易屯里 中峯里 楸洞里 公田里 兔山里 葛田里 道田里 柯木里 長田里 番川里 宿岩里

**所達面** 古士里 新基里 西下里 發理里 次口里 古武陵里 大耳里 大基里 馬次里 店里 馬橋里 興田里 山基里 安衣里 大坪里 武巾里 汗乃里 訥口里 道溪里 田頭里 上德里 新里 深浦里 黃島里

**蘆谷面** 下月山里 閻三里 上川基里 下班川里 上班川里 古自里 宇發里 上月山里 金雞里 下軍川里 上軍川里 屯達里 下麻邑里 開山里 中麻邑里 上麻邑里 舟旨里

**未老面** 下巨老里 武士里 土屯里 上鼎里 內未老里 三巨里 上巨老里 下鼎里 東山里 活耆里 上士田里 下士田里 古川里 川基里

**北三面** 北坪里 大口里 楸岩里 虎峴里 九湖里 九美里 池柯里 內里 丹鳳里 松亭里 龍亭里 羅鳳里 桐淮里 智興里 歸雲里 梨島里 三和里 新興里 飛川里 泥老里 灑雲里 達芳里 孝街里 平陵里 泉谷里 耳基里

### 〔蔚珍〕

**蔚珍面** 邑內里 邑南里 蓮池里 溫洋里 鳳坪里 竹邊里 後亭里 花城里 明道里 古城里 湖月里 井林里 新林里 大興里

**北面** 富邱里 羅谷里 劔城里 周仁里 德邱里 上塘里 斗川里 下塘里 沙溪里 蘇谷里 新花里 古木里 德川里

**西面** 三斤里 下院里 王避里 雙田里 召光里 前谷里 後谷里 廣回里

**近南面** 老音里 守山里 杏谷里 水谷里 九山里 進福里 山浦里

**遠南面** 梅花里 金梅里 烏山里 德新里 新興里 基陽里 葛綿里 吉谷里

**箕城面** 箕城里 尺山里 沙銅里 望洋里 三山里 芳栗里 梨坪里 茶川里 正明里 黃堡里 邱山里 峯山里

**平海面** 平海里 鶴谷里 三達里 梧谷里 月松里 直山里 巨逸里 厚浦里 三栗里 金音里

**溫井面** 蘇台里 溫井里 操琴里 德山里 德仁里 金川里 廣品里 仙邱里 外仙味里 本新里

### 〔旌善〕

**旌善面** 鳳陽里 德松里 愛山里 新月里 德雨里 余吞里 北實里

**東面** 畫岩里 沒雲里 虎村里 舍北里 栢田里 稷田里 乾川里 古汗里 石谷里 北洞里

**南面** 文谷里 柳坪里 廣德里 武陵里 樂同里

**西面** 廣河里 橋岩里 佳水里 檜洞里 龍灘里

**北面** 餘糧里 文谷里 南坪里 北坪里 羅田里 宿岩里 長悅里 柳川里 高養里

**臨溪面** 松溪里 盤川里 稷院里 鳳亭里 高陽里 樂川里 德岩里 臨溪里 蓬山里 龍山里 骨只里

**新東面** 禮美里 雲峙里 佳士里 德川里 古城里 烏洞里 泉浦里 芳堤里

### [平昌]

**平昌面** 中里 上里 下里 川邊里 鍾阜里 藥水里 老論里 耳谷里 烏洞里 古吉里 池里 鷹岩里 烏屯里 泉洞里 道敦里 馬他里 後坪里 杏洞里 餘萬里 舟津里 大上里 大下里 入彈里 柳洞里 多水里 林下里 溪長里 河一里 龍頭里 雷雲里 元堂里

**美灘面** 倉里 檜洞里 栗峙里 寒灘里 馬河里 琪花里 平安里 白雲里 水青里

**芳林面** 芳林里 雲橋里 佳村里

**大和面** 大和里 上安味里 下安味里 介水里 新里

**蓬坪面** 蒼洞里 德巨里 元吉里 興亭里 武夷里 坪村里 綿溫里 眞島里 白玉浦里 柳浦里

**珍富面** 下珍富里 上珍富里 尺川里 間里 上月年介里 都事里 杜日里 馬坪里 水項里 長田里 束沙里 梨木亭里 新基里 和議里 塔洞里 東山里 龍田里 幕洞里 巨文里 路洞里 長坪里

**道巖面** 鳳山里 虎鳴里 車項里 水川里 龍山里 榆川里 屏內里 橫溪里

### [寧越]

**寧越面** 永興里 下松里 芳節里 三玉里 文山里 巨雲里 德浦里

**下東面** 玉洞里 正陽里 津別里 禮密里 注文里 角洞里 大野里 臥石里 外龍里 內里

**上東面** 礪田里 內德里 九來里 稷洞里 禾院里 蓬上里 蓬下里 梨木里

**北面** 文谷里 恭基里 德上里 磨磋里 延德里

**西面** 新川里 北雙里 後灘里 廣錢里 雙龍里 瓮亭里

**南面** 淵堂里 土橋里 蒼院里 助田里 興月里 八槐里 廣川里

**酒泉面** 酒泉里 板雲里 新日里 龍石里 桃川里 金馬里

**水周面** 武陵里 法興里 桃源里 雲鶴里 講林里 釜谷里 斗山里 月峴里

### [原州]

**原州邑** 上洞里 下洞里 台庄里 花川里 興陽里

**草所面** 平庄里 長陽里 壽岩里 橋項里 鶴谷里 衣冠里 屯屯里



**好楮面** 珠山里 加峴里 牛山里 萬鍾里 沙川里 玉山里 高山里 光格里 大德里

**地正面** 良峴里 安昌里 新坪里 普通里 佳谷里 茂長里 月松里 判岱里

**文幕面** 文幕里 桐華里 建登里 浦津里 碑頭里 厚用里 翠屏里 礮溪里 宮村里

**富論面** 興湖里 蓀谷里 鼎山里 魯林里 法泉里 丹江里

**貴來面** 雲南里 貴來里 龍岩里 雲溪里 周浦里

**興業面** 興業里 大安里 茂實里 梅芝里 沙堤里

**板富面** 丹邱里 杏邱里 關雪里 瑞谷里 盤谷里 金岱里

**神林面** 神林里 金倉里 龍岩里 城南里 黃屯里 松桂里 九鶴里

### 〔橫城〕

**橫城面** 邑上里 邑下里 橋項里 馬山里 介田里 磨玉里 永永浦里 玉洞里 昭君里 松前里 弓川里 墨溪里 柰之里 北川里 立石里 佳潭里 葛豐里 青龍里 曲橋里 茅坪里 盤谷里

**隅川面** 杜谷里 正菴里 白撻里 法周里 島原里 島谷里 上水南里 中水南里 下水南里 楸洞里 生雲里 南山里

**安興面** 下安興里 上安興里 上山田里 下山田里 下佳佐谷里 上大美院里 中大美院里 下大美院里 上佳佐谷里 上弓宗里 下弓宗里 佳里川里 池邱里 所思碑里 鼎金里 松寒里

**屯內面** 自浦谷里 玄川里 永浪里 島項里 屯坊內里 右用里 禾洞里 斗院里 馬岩里 雲橋里 石門里

**甲川面** 梅日里 楡坪里 中金里 釜洞里 舊坊內里 花田里 浦洞里 甲川里 古時里 上琴臺里 下琴臺里 新岱里

**晴日面** 柳洞里 大官岱里 秋洞里 荃村里 兵之坊里 鳳鳴里 栗實里 草峴里 三巨里 春堂里 栗洞里

**公根面** 下草院里 鶴谷里 上草院里 陶沙谷里 下蒼峯里 白牙谷里 杏亭里 內公根里 於屯里 上土洞里 下土洞里 下葛麻谷里 清谷里 三倍里 下水白里 上葛麻谷里 上水白里

**書院面** 三里 一里 分一里 二里 分二里 四里 五里 六里

### 〔洪川〕

**洪川面** 新場岱里 希望里 太學里 檢律里 蓮峯里 下吾安里 津里 葛麻谷里 決雲里 瓦東里 長田坪里

**化村面** 城山里 松亭里 九成浦里 外三浦里 也是岱里 君業里 屈雲里 內三浦里 酒飲峙里 長坪里

**斗村面** 自隱里 哲亭里 驛內里 遠洞里 掛石里 泉峙里 長南里

**乃村面** 道寬里 物傑里 瑞谷里 瓦野里 文峴里 踏楓里 和常岱里 廣岩里

**瑞石面** 豐岩里 水下里 魚論里 下軍杜里 上軍杜里 筓谷里 檢山里 清涼里

**東面** 束草里 魯川里 德峙里 開雲里 月雲里 三峴里 坐雲里 新峯里 城壽里 後洞里 方良里

**南面** 陽德院里 楡峙里 詩洞里 新岱里 明洞里 龍水里 上吾安里 楡木亭里 花田里 諸谷里 月川里 三馬峙里 上蒼峯里

**西面** 盤谷里 屈業里 中方岱里 東幕里 馬谷里 斗尾里 八峯里 岱谷里 吉谷里 牟谷里 開野里 魚游浦里

**北方面** 上花溪里 九巒里 魯日里 屈只里 疎梅谷里 田峙谷里 中花溪里 遠所里 獐項里 都沙谷里 驛田坪里 菱坪里 下花溪里 花洞里 本宮里 城洞里 府司院里

### 〔華川〕

**華川面** 下里 上里 中里 衙里 新邑里 豐山里 大利里 水上里 水下里

**看東面** 九萬里 楡村里 梧陰里 東村里 太山里 芳川里 看尺里

**下南面** 原川里 論味里 啓星里 位羅里 龍岩里 居禮里 鋤吾芝里

**上西面** 蘆洞里 新豐里 九雲里 己浦里 馬峴里 峯吾里 多木里 山陽里

### 〔金化〕

**金化面** 邑內里 岩井里 生昌里 龍楊里 鶴沙里 甘鳳里 雲長里

**近東面** 橋田里 三光里 芳通里 水泰里 下所里 牙況里

**近南面** 沙谷里 陽地里 豐岩里 蚤谷里 六丹里 馬峴里

**西面** 清陽里 道昌里 自等里 瓦水里

**近北面** 斗村里 金谷里 楡谷里 栢德里 栗谷里 乾川里 城岩里 山峴里

**金城面** 芳忠里 上里 後川里 初西里 塔距里 梅檜里 慶坡里 漁川里 別場里

**遠東面** 長淵里 芳坪里 龍淵里 栗沙里 細峴里 登大里 松室里

**近南面** 開野里 慶祥里 月峴里 榛峴里 白楊里 南屯里 九龍里 注坡里 蘆洞里 楓東里 竹岱里

**遠北面** 鄒儀里 高岱里 古直里 炭甘里 法首峴里 堂峴里 甘泉里

**昌道面** 昌道里 鶴芳里 桃城里 芳城里 岐城里 城峴里 灰峴里 楡昌里 得寺里 太白里

**通口面** 縣里 通縣里 堂平里 花坪里 三台里 寶幕里 北屯里 桃坡里 長安里 化泗里

**任南面** 泗川里 魯南里 佐佩里 上板里 杜木里 水洞里 綿川里 科湖里 峯棧里 達田里 漁雲里

### 〔鐵原〕

**鐵原邑** 官田里 中里 月下里 花地里 四要里 外村里 內浦里 栗梨里

**東松面** 大位里 觀兩里 五德里 二坪里 梧池里 上路里 長興里

**葛末面** 文惠里 芝浦里 軍炭里 土城里 內岱里 東幕里 上絲里

**於雲面** 下葛里 二吉里 中江里 陽地里 江山里  
**北面** 回山里 榆井里 洪元里 龍溪里 外鶴里 伏幕里  
**乃文面** 倉洞里 篤儉里 梧桐里 斑石里 乃文里  
**馬場面** 長浦里 密岩里 南院里 往避里 大田里 立石里  
**寅目面** 道密里 檢寺里 薪峴里 葛峴里 承陽里 德山里  
**敵長面** 中和里 大馬里 加井里 山明里  
**新西面** 大光里 馬田里 道新里 畚谷里 內山里

〔平康〕

**平康面** 東邊里 西邊里 福溪里 間里 羅梅里 上甲里 鶴洞里  
**縣內面** 白龍里 新井里 新垵里 北村里 下注里 下洑里 梨木里 上元里 馬場里 林丹里 文山里  
**南面** 芝岩里 天馬里 佳谷里 亭淵里 鶴田里  
**西面** 玉洞里 文峯里 化岩里 金谷里 定山里 望日里  
**木田面** 箕山里 沙屹里 鼎洞里 直洞里 中三里 墻村里 福滿里  
**榆津面** 后坪里 榆淵里 赤田里 泉岐里 上述里 社倉里  
**高揜面** 洗浦里 西下里 中平里 遠南里 北平里 東上里 近南里

〔伊川〕

**伊川面** 鄉校里 塔里 泉岸里 新塘里 回山里 楸木里 開下里 安養里 南佐里 碑石里 新興里 開上里  
**龍浦面** 文童里 武陵里 虎岩里 倉田里 龍興里 山旨里 上頭里 成巨里  
**東面** 下食站里 定洞里 月岩里 上食站里  
**安峽面** 邑內里 退灘里 上水回里 舉城里 楮田里 下水回里  
**西面** 山站里 流大浦里 上禾岩里 下禾岩里 文岩里 友味里 軸洞里  
**鶴鳳面** 銀杏亭里 回山里 城北里 公須灘里 深洞里 魯洞里 星湖里 獐項里 墨幕里 鶴峯里 薪坡里 射廳里 箕峴里 大阿峴里  
**山內面** 松亭里 長在洞里 長洞里 楸洞里 三巨里 花豐里 開蓮里 龍浦里 上下里  
**樂壤面** 支下里 內樂里 外樂里 三浦里 支石里 上支里 九峯里  
**板橋面** 明德里 君至里 漢支里 廣峴里 楓林里 龍塘里 松原里 龍川里  
**方丈面** 佳麗州里 寺洞里 京都里 龜塘里 堂隅里 佳下里 麟原里 龍池里  
**熊灘面** 王幕里 坪里 龍金里 檜田里 希易里 乾子里 耳洛里 海浪里

## 戶口

戶數二十八萬四千一百二十八戶 內地人四千四百三十五戶 朝鮮人二十七萬九千四百三十八戶 外國人二百二十五戶。人口一百五十二萬九千七十一人。內地人一萬五千十九人。朝鮮人 一百五十一萬三千二百七十六人 外國人 七百七十六人

### 〔春川〕

一萬七千二十一戶。內地人五百五十戶 朝鮮人一萬六千四百三十四戶 外國人三十七戶。  
八萬八千六百四十七人。內地人二千八十四人 朝鮮人八萬六千四百三十三人 外國人一百三十人。

### 〔麟蹄〕

一萬二千二百二十七戶。內地人四十八戶 朝鮮人二萬二千一百六十四戶 外國人五戶。  
六萬九千八百十七人。內地人一百五十三人 朝鮮人六萬九千六百四十八人 外國人十六人。

### 〔楊口〕

九千三十五戶。內地人三十八戶 朝鮮人八千九百九十五戶 外國人五戶。  
五萬一千三百十五人。內地人一百八人 朝鮮人五萬一千二百人 外國人七人。

### 〔淮陽〕

一萬三千二百二十五戶。內地人一百二十二戶 朝鮮人一萬三千一百二十二戶 外國人十一戶。  
七萬九千九十八人。內地人三百三十二人 朝鮮人七萬四千七百二十九人 外國人三十七人。

### 〔通川〕

九千七百十戶。內地人一百八十九戶 朝鮮人九千五百九戶 外國人十三戶。  
五萬一千五百九十一人。內地人三百二十二 朝鮮人五萬八百三十八人 外國人四十六人。

### 〔高城〕

一萬二千七百六十八戶。內地人五百六十一戶 朝鮮人一萬二千一百四十六戶 外國人六十一戶。  
六萬八千五百六十四人。內地人一千九百五人 朝鮮人一萬二千一百四十六人 外國人一百十七人。

〔襄陽〕

一萬一千九百六戶，內地人一百五十九戶 朝鮮人一萬一千七百三十五戶 外國人十二戶。  
六萬七千四百八十八人，內地人六百二十二 朝鮮人六萬六千八百七十七人 外國人四十九人。

〔江陵〕

一萬八千六百二十三戶，內地人三百八十七戶 朝鮮人一萬八千二百二十八戶 外國人八戶。  
十萬四千五百七十二人，內地人一千五百四十二人 朝鮮人十萬二千九百九十人 外國人四十人。

〔三陟〕

一萬六千四百七十二戶，內地人三百十四戶 朝鮮人一萬六千一百四十八戶 外國人十戶。  
九萬一千二百十三人，內地人九百四十四人 朝鮮人九萬二百四十八人 外國人二十一人。

〔蔚珍〕

一萬二千七百七十六戶，內地人一百四十戶 朝鮮人一萬二千六百三十四戶 外國人三戶。  
七萬二千八百七十人，內地人五百五十五人 朝鮮人七萬二千三百七十七人 外國人八人。

〔旌善〕

九千六戶 內地人四十四戶，朝鮮人八千九百五十六戶 外國人二戶。  
四萬八千三百七十五人，內地人一百三十九人 朝鮮人四萬八千二百三十四人 外國人二人。

〔平昌〕

一萬四千一百八十五戶，內地人六十戶 朝鮮人一萬四千一百二十二戶 外國人三戶。  
七萬五千六百七十七人，內地人一百五十二人 朝鮮人七萬五千五百十五人 外國人十人。

〔寧越〕

一萬二千七百九十五戶，內地人二百二十六戶 朝鮮人一萬二千五百六十一戶 外國人八戶。  
六萬六千一百八十人，內地人六百四十八人 朝鮮人六萬五千五百一十一人 外國人二十一人。

〔原州〕

一萬四千六百六十七戶，內地人一百九十三戶 朝鮮人一萬四千四百六十四戶 外國人十戶。  
七萬四千七百五十三人，內地人六百人 朝鮮人七萬四千一百二十人 外國人三十三人。

〔橫城〕

一萬四千六百八十四戶。內地人六十七戶 朝鮮人一萬四千六百十七戶。

七萬七千一百三十九人。內地人二百六人 朝鮮人七萬六千九百三十三人。

〔洪川〕

一萬六千二百四十戶。內地人一百六戶 朝鮮人一萬六千一百二十九戶 外國人五戶。

八萬五千六百八十八人。內地人二百七十六人 朝鮮人八萬五千四百一人 外國人十一人。

〔華川〕

七千四百一戶。內地人二十六戶 朝鮮人七千三百七十四戶 外國人一戶。

三萬八千八百三十三人。內地人六十七人 朝鮮人三萬八千七百六十四人 外國人二人。

〔金化〕

一萬七千七百十戶。內地人二百九十戶 朝鮮人一萬七千四百戶 外國人二十戶。

九萬三千五百三十二人。內地人九百十九人 朝鮮人九萬二千五百三十四人 外國人七十九人。

〔鐵原〕

一萬七千三百八十九戶。內地人四百七十八戶 朝鮮人一萬六千八百八十三戶 外國人二十八戶。

八萬六千九百十五人。內地人一千五百七十八人 朝鮮人八萬五千二百四十七人 外國人九十人。

〔平康〕

一萬一千九百七十九戶。內地人三百六十六戶 朝鮮人一萬一千六百六戶 外國人七戶。

六萬五千二百三十四人。內地人一千二百五十三人 朝鮮人六萬三千九百五十六人 外國人二十五人。

〔伊川〕

一萬四千二百八十九戶。內地人六十七戶 朝鮮人一萬四千二百十三戶 外國人九戶。

七萬五千五百七十人。內地人二百二十九人 朝鮮人七萬五千三百九人 外國人三十二人。

## 土地

### 〔春川〕

田一萬三千十七町 畓四千九百六十六町 垡五百九十九町 雜種地三町 林野十一萬二千五百七十二町.

### 〔麟蹄〕

田一萬二千二十町 畓二千七百一町 垡三百七十九町 雜種地一町 林野十九萬六千四百七十七町.

### 〔楊口〕

田一萬一千二百八十八町 畓二千五百九十九町 垡三百四十五町 雜種地二町 林野八萬五千一百九十八町.

### 〔淮陽〕

田二萬五千二百五十八町 畓二千六百九十二町 垡三千三百五十四町 雜種地二百六十三町 林野十五萬六千二百五十三町.

### 〔通川〕

田七千六十九町 畓五千九百九十三町 垡三百九十一町 雜種地五十四町 林野六萬三百九十七町.

### 〔高城〕

田四千五百十八町 畓四千五百八十三町 垡三百三十一町 雜種地十二町 林野十萬二千四百二十町.

### 〔襄陽〕

田三千七百四十六町 畓五千四百二十八町 垡三百九十町 雜種地十四町 林野

三萬四千四百四十八町.

〔江陵〕

田六千三百十一町 畓七千二百十五町 垩六百五十四町 雜種地十五町 林野五萬二千一百三十九町.

〔三陟〕

田九千四百十一町 畓二千七百七十町 垩九百五十町 雜種地二十九町 林野十五萬三千二百三十三町.

〔蔚珍〕

田四千二十二町 畓四千四百五十五町 垩三百七十二町 雜種地十二町 林野八萬二千六百四十三町.

〔旌善〕

田一萬三千一百二十六町 畓八百六十八町 垩二十九町 雜種地三十六町 林野九萬三千一百八十三町.

〔平昌〕

田二千四百九町 畓二千四百八十九町 垩一百五十九町 雜種地二十三町 林野十二萬三千五百二十九町.

〔寧越〕

田一千六百十五町 畓一千七百四十六町 垩三百五十九町 雜種地六町 林野九萬三千六百八十三町.

〔原州〕

田九千四十町 畓七千一百一町 垩五百三十二町 雜種地二町 林野六萬二千六百七十五町.



〔橫城〕

田五千八十三町 畓五千三百五十四町 垩四百五町 雜種地四町 林野七萬二千一百八町.

〔洪川〕

田五千二百六十四町 畓五千四百七十一町 垩四百九十七町 雜種地八町 林野十萬四千一百三十二町.

〔華川〕

田一千八百七十四町 畓一千九百二十一町 垩二十七町 雜種地二町 林野六萬八千五百四十六町.

〔金化〕

田二萬三千一百二町 畓三千六百六町 垩五百五十七町 雜種地三百七十五町 林野十二萬四千二百七町.

〔鐵原〕

田一萬三千一百三十四町 畓一萬三千一百九十四町 垩六百七十八町 雜種地七町 林野四萬八千五百八十八町.

〔平康〕

田三千一百七町 畓三千一百七町 垩三百八十九町 雜種地十二町 林野十萬九千八十一町.

〔伊川〕

田五萬六千六百八十三町 畓五千七百五十二町 垩一千五百十二町 雜種地七十四町 林野十四萬四千一百七十六町.

## 稅額

### 〔春川〕

**國稅二十四萬六千八百二十七圓。**地稅三萬二千五十四圓 所得稅十一萬七千九百一圓 鑛稅二萬二千三百二十七圓 酒稅六萬一千一百二十七圓 營業稅六千四十七圓 相續稅七百十三圓 臨時利得稅六千五百六十一圓 稅外收入八百圓。

**道稅萬千百十圓。**地稅附加稅二萬六千七百二十七圓 所得稅附加稅三千六百二十八圓 營業稅附加稅三千六十七圓 戶別稅二萬一千一百九十一圓 家屋稅一萬一千五百十九圓 林野稅八千六百八十六圓 車輛稅九千二百三十八圓 屠畜稅二千八百七圓 不動產取得稅九萬六千七百十六圓 稅外收入八千一百九十七圓。

### 〔麟蹄〕

**國稅三萬九千九百八十七圓。**地稅一萬二千三百四十五圓 所得稅五百九十二圓 鑛稅九千八百七十六圓 酒稅一萬五千八百一十一圓 營業稅四百五十一圓 相續稅二百三十四圓 稅外收入六百七十八圓。

**道稅三萬二千七百七十三圓。**地稅附加稅八千七百五十九圓 所得稅附加稅十二圓 鑛稅附加稅五百三十一圓 營業稅附加稅二百三十二圓 戶別稅九千七十圓 家屋稅四千一百五十圓 林野稅四千五百二十三圓 車輛稅八百八十一圓 屠畜稅三百七十三圓 不動產取得稅二千三百九十四圓 稅外收入一千三百四十八圓。

### 〔楊口〕

**國稅三萬九千一百七圓。**地稅一萬七千一百七十六圓 所得稅六百八十四圓 鑛稅三千六十圓 酒稅一萬六千九百八十八圓 營業稅四百三十九圓 相續稅二百五十九圓 稅外收入五百一圓。

**道稅三萬五千七百九十四圓。**地稅附加稅一萬三千六百九十五圓 所得稅附加稅九十五圓 鑛業稅附加稅一百四十二圓 營業稅附加稅九十圓 戶別稅八千一百二十七圓 家屋稅四千十三圓 林野稅二千七百七十圓 車輛稅八百三圓 屠畜稅九百二十五圓 不動產取得稅二千九百二十六圓 稅外收入二千二百八圓。

### 〔淮陽〕

**國稅八萬四千五百九十九圓。**地稅二萬一千七百七十九圓 所得稅一千四百三十六圓 鑛稅二萬五千七百九十圓 酒稅三萬三千五百三十一圓 營業稅九百九十八圓 相續稅四百五十圓 稅外收入六

百十五圓。

**道稅五萬九千八百三圓。**地稅附加稅一萬七千三百三十五圓 所得稅附加稅二十七圓 鑛稅附加稅一千八百八十六圓 營業稅附加稅五百二十九圓 戶別稅一萬四千三十一圓。家屋稅七千二百三圓 林野稅一萬五百三十一圓 車輛稅二千六百七十八圓 屠畜稅七百九十圓 不動產取得稅四千四百三十六圓 稅外收入三百五十七圓。

### 〔通川〕

**國稅十萬七千四百六十八圓。**地稅二萬五千七百二十四圓 所得稅一萬一千六百七十一圓 鑛稅一萬三千三百八圓 酒稅五萬四千九百二圓 營業稅一千五百五十四圓 相續稅二百二十八圓 稅外收入八十一圓。

**道稅六萬六千十四圓。**地稅附加稅二萬六百六圓 所得稅附加稅五十九圓 鑛稅附加稅七百五十八圓 營業稅附加稅三百十三圓 戶別稅一萬一千五百三圓。家屋稅五千十圓 林野稅六千五百十二圓 車輛稅二千三百二十八圓 屠畜稅一千四百四十圓 漁業稅一萬一千一百六圓 不動產取得稅五千八百二十七圓 稅外收入五百三十二圓。

### 〔高城〕

**國稅十三萬一千三百二十六圓。**地稅一萬七千四百四圓 所得稅五萬一千六百二圓 鑛稅九千九百三十七圓 酒稅四萬五千八百五十二圓 營業稅五千三百五十七圓 相續稅四百二十三圓 稅外收入七百三十圓。

**道稅七萬七千三十八圓。**地稅附加稅一萬三千四百八圓 所得稅附加稅一千五百二十圓 鑛稅附加稅一千七十圓 戶別稅一萬一千八百十八圓 家屋稅八千三百二十九圓 林野稅四千七百二十二圓 車輛稅五千二十九圓 屠畜稅三千二百二十五圓 漁業稅二萬一千五百七十圓 不動產取得稅四千八百九十七圓 稅外收入三百八十圓 營業稅附加稅一千七十二圓。

### 〔襄陽〕

**國稅六萬四千五百九十一圓。**地稅二萬二千七百六十八圓 所得稅八千八百三十八圓 鑛稅一千九百二十圓 酒稅二萬四千六百十圓 營業稅三千三百五圓 相續稅二千八百十圓 稅外收入三百四十圓。

**道稅五萬六千四百六圓。**地稅附加稅一萬七千六百五圓 所得稅附加稅一百七十五圓 鑛稅附加稅七十九圓 營業稅附加稅四百五十七圓 戶別稅萬一千七百七十圓。家屋稅六千七百四十三圓 林野稅三千六百六十六圓 車輛稅二千九百二十四圓 屠畜稅一千八百五十二圓 漁業稅五千八十二圓 不動產取得稅四千五百一圓 稅外收入一千五百五十二圓。

### 〔江陵〕

**國稅十六萬一千二百六十九圓。**地稅三萬三千七百二圓 所得稅四萬一千八百四圓 鑛稅八千

三百九十八圓 酒稅六萬四千六百四十六圓 營業稅九千四百十三圓 相續稅一百四十八圓 臨時利得一  
千九百十九圓 外收入一千二百圓。

**道稅九萬一千一百二十一圓。** 地稅附加稅二萬六千八百六十八圓 所得稅附加稅七百十三圓  
鑛稅附加稅二百二十五圓 營業稅附加稅二千二百七十圓 戶別稅二萬三千五百三十二圓。家屋稅一  
萬一千五百二十三圓 林野稅五千三百七十九圓 車輛稅九千三十圓 屠畜稅三千一百六十五圓 漁業稅  
七千九百三十二圓 不動產取得稅八千三百四十四圓 稅外收入三千六百七十三圓。

### 〔三陟〕

**國稅十六萬四千九十八圓。** 地稅一萬四千五百四十圓 所得稅三萬八百六十四圓 鑛稅一千五  
百五十三圓 酒稅十萬九千六百六圓 營業稅四千四百九十八圓 相續稅一千四百四十八圓 臨時利得稅  
七百六十七圓 稅外收入九十七圓。

**道稅八萬四千五百七十一圓。** 地稅附加稅一萬二千一百五十八圓 所得稅附加稅九十七圓 鑛  
稅附加稅二千二百八圓 營業稅附加稅一千八百八圓 戶別稅一萬七千五百三十圓。家屋稅八千八百  
六十六圓 林野稅六千八百二十一圓 車輛稅八千七百十八圓 屠畜一千五百十稅圓 漁業稅六千二百九  
圓 不動產取得稅一萬五千三百六十二圓 稅外收入三千二百八十四圓。

### 〔蔚珍〕

**國稅七萬三千五百四十九圓。** 地稅二萬三千一百二十九圓 所得稅九千七百五十七圓 鑛稅一  
千二百四十九圓 酒稅三萬七千一百九十九圓 營業稅一千三百六十一圓 相續稅三百三十四圓 稅外收  
入五百二十圓。

**道稅六萬四千四百十七圓。** 地稅附加稅一萬八千四百二十二圓 所得稅附加稅一千六十二圓  
鑛稅附加稅一百二十九圓 營業稅附加稅五百五十二圓 戶別稅二萬五百五十五圓。家屋稅六千九百  
五十圓 林野稅八百四十七圓 屠畜稅一千五百圓 漁業稅八千五百七十一圓 車輛稅一千四百九十三圓  
不動產取得稅三千六百十五圓 稅外收入七百二十一圓。

### 〔旌善〕

**國稅五萬三千三百五十九圓。** 地稅五千二百七十圓 所得稅一千九十八圓 鑛稅二萬三千八百  
十九圓 酒稅二萬一千七百二十九圓 營業稅七百二十五圓 相續稅一百九圓 稅外收入六百九圓。

**道稅二萬六千五百五十八圓。** 地稅附加稅四千四百四十二圓 所得稅附加稅一百十五圓 鑛稅  
附加稅一千六百圓 營業稅附加稅二百八十九圓 戶別稅六千九百七十六圓。家屋稅二千七百六十九  
圓 林野稅四千二百十二圓 車輛稅七百四圓 屠畜稅七百二十五圓 不動產取得稅三千二百六十三圓  
稅外收入一千四百六十三圓。

〔平昌〕

**國稅六萬五千三圓。**地稅一萬五千一百七十四圓 所得稅二千五百八十七圓 鑛稅六千九百三十一圓 酒稅三萬八千六百六十四圓 營業稅二百六十三圓 相續稅一千三百三十六圓 稅外收入四十八圓。

**道稅四萬二千九百十八圓。**地稅附加稅一萬二千六百九十一圓 所得稅附加稅七十二圓 鑛稅附加稅三百三十五圓 營業稅附加稅一百四圓 戶別稅一萬二千一百十九圓。家屋稅五千二百三十三圓 林野稅六千一百二十圓 車輛稅一千五百二十圓 屠畜稅七百八十五圓 不動產取得稅四千一百五十七圓 稅外收入五百二十八圓。

〔寧越〕

**國稅七萬七百七十圓。**地稅一萬八百二十二圓 所得稅三千三百九十七圓 鑛稅一萬八千四百九十七圓 酒稅三萬六千九百二十六圓 營業稅一千二百二十一圓 相續稅四百十二圓 稅外收入四百九十五圓。

**道稅四萬八千七百四十九圓。**地稅附加稅八千六百二十圓 所得稅附加稅八千九圓 鑛附加稅一千七十五圓 營業稅附加稅二百二十七圓 戶別稅九千四百七十四圓。家屋稅五千三百八十四圓 林野稅四千八百十九圓 車輛稅二千六百八十二圓 屠畜稅一千四百五十五圓 不動產取得稅一萬三千一百四十三圓 稅外收入一千七百八十一圓。

〔原州〕

**國稅十萬七千三百二十八圓。**地稅三萬九千三百四十八圓 所得稅九千二百四十八圓 鑛稅一萬八百三十九圓 酒稅四萬四千七百三十二圓 營業稅一千八百五十二圓 相續稅一百四十五圓 稅外收入一千一百十九圓。

**道稅九萬一千三百三十六圓。**地稅附加稅三萬三千八百七十三圓 所得稅附加三十二稅圓 鑛稅附加稅九百二十四圓 營業稅附加稅一千二十三圓 戶別稅二萬一千二十九圓。家屋稅一萬一千三百七十五圓 林野稅五千四百六十一圓 車輛稅四千二百六十九圓 屠畜稅二千一百三十二圓 不動產取得稅八千三百三十九圓 稅外收入二千八百八十圓。

〔橫城〕

**國稅八萬六千八百八十圓。**地稅三萬一百八十三圓 所得稅三千八十一圓 鑛稅一萬二千四百八圓 酒稅三萬八千九百七十七圓 營業稅一千二百四十一圓 相續稅四百五十圓 稅外收入五百四十圓。

**道稅六萬一千七百九十七圓。**地稅附加稅二萬四千八十七圓 所得稅附加稅十一圓 鑛稅附加稅五百八十一圓 營業稅附加稅二百四十九圓 戶別稅一萬二千十二圓。家屋稅六千三百七十三圓 林野稅六千一百二十四圓 車輛稅三千六百十六圓 屠畜稅二千二十七圓 不動產取得稅九百九十七圓 稅外收入七百二十圓。

### 〔洪川〕

**國稅九萬四千六百四圓。**地稅二萬五千九百二十五圓 所得稅四千一百六十三圓 鑛稅一萬八千五百五十六圓 酒稅四萬三千三百四十一圓 營業稅一千四百三圓 相續稅三百四圓 稅外收入九百十二圓。  
**道稅六萬七千五百三十三圓。**地稅附加稅二萬六百七十九圓 所得稅附加稅五百二十二圓 鑛稅附加稅八百十三圓 營業稅附加稅二百八十圓 戶別稅一萬三千五百四十六圓。家屋稅六千六百四十圓 林野稅八千一百六十八圓 車輛稅三千九百四十六圓 屠畜稅二千二百五圓 不動產取得稅七千一百七十一圓 稅外收入三千五百四十八圓。

### 〔華川〕

**國稅一萬九千四百三十八圓。**地稅三千二百四十圓 所得稅一千四十八圓 鑛稅六千六十六圓 酒稅八千圓 營業稅三百八十二圓 相續稅七十二圓 稅外收入六百三十圓。  
**道稅二萬七千四百九十一圓。**地稅附加稅一萬九十二圓 所得稅附加稅三十五圓 鑛稅附加稅一百九十二圓 營業稅附加稅八十一圓 戶別稅六千二百三十圓。家屋稅三千一百五十圓 林野稅三千二十二圓 車輛稅五百七十四圓 屠畜稅四百七十七圓 不動產取得稅一千八百七十七圓 稅外收入一千七百六十一圓。

### 〔金化〕

**國稅十一萬九千二百七十圓。**地稅二萬九千八百八十八圓 所得稅六千一百四圓 鑛稅二萬七千三百二十七圓 酒稅四萬二千四百九十一圓 營業稅二千九圓 相續稅四百五十七圓 臨時利得稅九百八十八圓 稅外收入一萬六圓。  
**道稅八萬六千四十一圓。**地稅附加稅二萬三千七百七十六圓 所得稅附加稅一百六十八圓 鑛稅附加稅一千一百六十二圓 營業稅附加稅四百四十五圓 戶別稅一萬六千八百九十四圓。家屋稅八千三百三圓 林野稅一萬四百六十九圓 車輛稅三千七百二十六圓 屠畜稅二千四百三十圓 不動產取得稅七千六百三十四圓 稅外收入五千六百三十四圓。

### 〔鐵原〕

**國稅二十六萬九千五百八十六圓。**地稅三萬六千一百十九圓 所得稅十六萬八千五百二十二圓 鑛稅六千二百六十六圓 酒稅四萬七千四百八十六圓 營業稅九千九百六圓 相續稅三百九十圓 稅外收入八百九十七圓。  
**道稅十一萬二千四百五十九圓。**地稅附加稅二萬八千四十七圓 所得稅附加稅九千六百六十五圓 鑛稅附加稅二百三十六圓 營業稅附加稅一千九十七圓 屠畜稅三千二百三十二圓 戶別稅二萬一

百九圓。家屋稅一萬一千七百二十五圓 林野稅五千二百四十圓 車輛稅六千一百四圓 不動產取得稅二萬四千九百七十四圓 稅外收入一千二百三十圓。

### 〔平康〕

**國稅五萬八千一百三十六圓。** 地稅一萬九千九百三十五圓 所得稅二百二十六圓 鑛稅三千六百五十一圓 酒稅二萬一千三百七十圓 營業稅七百八十二圓 相續稅三百五十二圓 稅外收入一萬一千八百二十圓。

**道稅五萬二千九百一圓。** 地稅附加稅一萬四千二百十四圓 所得稅附加稅四十四圓 鑛業稅附加稅三百六十一圓 戶別稅一萬五千九百八十七圓。家屋稅七千二百四十一圓 林野稅八千九百十五圓 車輛稅八百五十一圓 屠畜稅一千五百八十三圓 營業稅附加稅二百七十圓 不動產取得稅一千八百八十六圓 稅外收入一千五百四十九圓。

### 〔伊川〕

**國稅十三萬六千八百四十七圓。** 地稅一萬七千二百二十五圓 所得稅九千七百五十六圓 鑛稅一萬二千九百二十五圓 酒稅九萬一千二百九十八圓 營業稅一千三百四圓 相續稅二百七十九圓 稅外收入七百二十九圓。

**道稅五萬五千二百四十四圓。** 地稅附加稅一萬七千二百二十五圓 所得稅附加稅四十八圓 鑛業稅附加稅八百十圓 營業稅附加稅六百四十九圓 戶別稅一萬三千九百五十三圓。家屋稅七千二百九十圓 車輛稅二千七百二十五圓 屠畜稅四十九圓 不動產取得稅三千一百七十二圓 稅外收入九百八十三圓。

## 道路

### 〔春川〕

**京春線** 鐵道。有春川驛 西山驛 新南驛 衣巖驛 江村驛 白楊驛。 **平壤春川線** 二十六杆。 **清州春川線** 二十九杆。 **京城春川線** 二十四杆。 **春川杆城線** 三十四杆。以上國道。

### 〔麟蹄〕

**春川杆城線** 一百八十八杆。 **麟蹄洪川線** 四十八杆。 **洪川襄陽線** 一百二十八杆。 **珍富蒼村**

線 四十八秆。麟蹄襄陽線 未改修。以上地方道。

### 〔楊口〕

楊口春川線 二秆。楊口麟蹄線 二十秆。楊口華川線 十秆。楊口末輝里線 三十八秆。以上地方道。

### 〔淮陽〕

金剛山線 電氣鐵道 有長安寺驛 末輝里驛。京城雄基線 四十二秆。以上國道。金化高城線 三十三秆。洗浦淮陽線 二十四秆。淮陽化川線 四秆。通川新安線 二十二秆。化川末輝里線 二十秆。末輝里海金剛線 八秆。楊口末輝里線 三十七秆。以上地方道。

### 〔通川〕

東海中部線 鐵道。有通川驛 庫底驛 沛川驛 歙谷驛 茲東驛 乘陰驛 濂城驛 荳白驛 松田驛。元山襄陽線 二百九十六秆。通川新安線 九十六秆。通川金蘭線 二十秆。

### 〔高城〕

東海中部線 鐵道。有高城驛 外金剛驛 長箭驛 南涯驛 草邱驛 猪津驛 縣內驛 巨津驛 杆城驛。元山襄陽線 四十七秆。金化高城線 三十九秆。京城五里津線 三十九秆。巨津杆城線 十秆。末輝里高城線 三十九秆。長安寺高城線 三十九秆。以上地方道。

### 〔襄陽〕

東海中部線 鐵道。終點襄陽驛。慶州襄陽線 二十九秆。襄陽元山線 四十一秆。洪川襄陽線 九秆。以上地方道。

### 〔江陵〕

慶州襄陽線 二十九秆。京城江陵線 二十二秆。江陵臨溪線 二十八秆。江陵見召津線 六秆。以上地方道。

### 〔三陟〕

慶州襄陽線 七十九秆。地方道。忠州三陟線 三十七秆。三陟桃京線 四秆。以上邑面道。



〔蔚珍〕

慶州襄陽線 七十二秆，蔚珍榮州線 四十四秆，厚浦英陽線 未改修，以上地方道。

〔旌善〕

寧越旌善線 十五秆，旌善三陟線 五十二秆，臨溪江陵線 五秆，金山道路 二十秆，以上地方道。

〔平昌〕

京城江陵線 六十四秆，忠州三陟線 十二秆 以上國道，堤川平昌線 八秆，蒼村珍富線 十六秆，以上地方道。

〔寧越〕

忠州江陵線 三十三秆，寧越旌善線 九秆，平昌堤川線 十九秆，神林酒泉線 五秆，寧越角洞線 十四秆，以上地方道。

〔原州〕

京慶線 鐵道 有原州驛 萬鍾驛 桐華驛 良峴驛，金化忠州線 四十一秆，京城江陵線 四十二秆，以上國道，原州堤川線 四十二秆，神林酒泉線 十八秆，文幕興湖線 十三秆，以上地方道。

〔橫城〕

金化忠州線 十九秆，京畿江陵線 二十六秆，橫城楊平線 十六秆，橫城安興線 十二秆，橫城珍富線 十一秆，橫城豐巖線 三十五秆，以上地方道。

〔洪川〕

金化忠州線 二十九秆，國道，麟蹄洪川線 三十四秆，洪川楊平線 十七秆，以上地方道。

〔華川〕

金化忠州線 三十二秆，國道 華川楊口線 三十四秆，以上地方道

〔金化〕

金剛山線 電氣鐵道，有楡谷驛 金谷驛 金化驛 光三驛 下所驛 杏亭驛 白楊驛 金城驛 慶坡驛 炭甘

驛 南昌道驛 昌道驛 花溪驛。京城元山線 六十三杆。金化忠州線 十杆。金化南川店線 十杆。以上國道。金化鐵原線 十六杆。金城平康線 十一杆。金城華川線 二十三杆。昌道末輝里線 三十杆。泗川炭甘線 四十一杆。以上地方道。

### 〔鐵原〕

京元線 鐵道。有大光驛 鐵原驛 月井驛 金剛山線 電氣鐵道。有四要驛 鐵原驛 陽地驛 東松驛。京城元山線 十六杆。以上國道。金化鐵原線 十七杆。鐵原洗浦線 十四杆。伊川鐵原線 二十五杆。鐵原支石線 十六杆。以上地方道。

### 〔平康〕

京元線 鐵道。有平康驛 福溪驛 劍拂浪驛 洗浦驛 佳谷驛 梨木驛 分水嶺驛。金剛山線 電氣鐵道。有二吉驛 亭淵驛。金化南川店線 四十杆。平康金城線 八杆。洗浦淮陽線 四杆。金化鐵原線 四杆。以上地方道。

### 〔伊川〕

金化南川店線 三十四杆。以上國道。伊川元山線 十一杆。伊川支石線 三十三杆。伊川鐵原線 十八杆。以上地方道。

## 橋梁

### 〔春川〕

昭陽橋 在郡北 金化忠州線。母津橋 在史北面 金化忠州線。新延橋 在新東面 京春線。孔之川橋 在郡西 京春線。芝村橋 在史北面 金化忠州線。原州橋 在史北面 金化忠州線。

### 〔麟蹄〕

麟蹄橋 在郡北麟蹄共川線。冠笠橋 在南面 全上。西湖橋 在北面 春川杆城線。龍笠橋 在北面 全上。

〔楊口〕

**松青橋** 在南面 春川杆城線.

〔淮陽〕

**扶桑橋** 在淮陽面 京城雄基線. **大和橋** 在淮陽面 京城雄基線. **縣里橋** 在蘭谷面 洗浦淮陽線.  
**化川橋** 在安豐面 新安通川線. **向仙橋** 在內金剛驛前. **問仙橋** 在長安寺前. **末輝橋** 在末輝驛前.

〔通川〕

**通川橋** 在通川面 通川淮陽線. **庫底橋** 在庫底邑 元山襄陽線. **荳白橋** 在臨南面 全上. **樓橋**.  
**廣橋**.

〔高城〕

**赤壁橋** 在高城面 襄陽慶州線. **楓嶽橋** 在郡西 桂月川通榆帖寺路. **六松虹橋** 在乾鳳寺南. **百川橋** 在狗嶺東 榆帖寺通橋 多重修碑石. **山咲橋** 在乾鳳寺前 通各菴. **文殊橋** 在乾鳳寺洞口.  
**遠川橋** 在乾鳳寺西. **虛空橋** 在九淵下. **歆思橋**. **舞龍橋** 俱在水濂瀑下. **龍川橋** 在榆帖寺南  
口 通各菴. **明月橋** 在榆帖寺入口. **溫井橋** 在溫井入口. **茲山橋** 在杆城面 慶州襄陽線. **後川橋**  
在杆城面 全上. **前川橋** 在杆城面 全上. **杆城鐵橋** 在杆城面.

〔襄陽〕

**襄陽橋** 在襄陽面 襄陽慶州線. **天津橋**. **栢村橋**. **龍橋** 俱在土城面 全上. **襄陽鐵橋** 在襄陽  
面 東海線. **沕溜橋** 在降仙面 全上.

〔江陵〕

**樓橋** 在郡南一里 水深岸高形如樓故名焉. **江門橋** 在鏡浦水口. **南川橋** 在郡東. **樂豐橋** 在玉  
溪面 襄陽慶州線. **沙川橋** 在沙川面 全上. **連谷橋** 在連谷面 全上. **新里橋** 在注文津面 全上.  
**羣仙橋** 在江東面 全上. **高丹橋** 在旺山面 京城江陵線. **丁洞橋** 在丁洞面 全上. **萬德橋** 在旺山  
面 全上. **木界橋** 在旺山面 全上. **平村橋** 在旺山面 全上. **船渡橋** 在旺山面 全上.

〔三陟〕

**北坪橋** 在松亭南前川. **三陟橋** 在三陟邑前川. **東幕橋** 在東幕. **五十川橋** 渡川凡四十九處.

月川橋 在月川里. 湖山橋 在湖山.

〔蔚珍〕

蔚珍橋 在蔚珍面 襄陽慶州線. 興富橋 在北面 全上. 守山橋 在近南面 全上. 正明橋 在箕城面 全上. 平海橋 在平海面 全上.

〔旌善〕

廣河橋 在旌善面 寧越旌善線. 龍灘橋 在旌善面 全上. 餘糧橋 在北四里餘糧有津船.

〔平昌〕

平昌橋 在平昌面 旌善三陟線. 芳林橋 在芳林面 芳林里橫城線. 月精橋 在珍富面 月精寺路. 大和橋 在大和面 忠州江陵線. 美倉橋 在美炭面 全上.

〔寧越〕

文曲橋 在北面 江陵忠州線. 酒泉橋 在酒泉面 神林酒泉線.

〔原州〕

原州橋 在原州邑前川 金化忠州線. 雲溪橋 在貴來面 全上. 瑞谷橋 在興業面 全上. 普通橋 在地正面 京城江陵線. 鶴谷橋 在所草面 全上. 觀雪橋 在板富面 原州堤川線.

〔橫城〕

舞鶴橋 在橫城面 石橋. 南川橋 在郡南 忠州金化線. 北川橋 在郡北 全上. 水南橋 在隅川面 橫城安興線.

〔洪川〕

洪川橋 在洪川面 金化忠州線. 瑞谷橋 在瑞石面 洪川襄陽線. 鶴橋 在洪川面 諺傳 有鶴來集客館南橋 飛過羽嶺 故名焉.

〔華川〕

榆木亭橋 在上西面 金化忠州線. 蘆洞橋 在上西面 全上. 山陽橋 在上西面 全上.

〔金化〕

**巖井橋** 在金化面 金化忠州線。 **萬道橋** 在近北面 金化南川店線。 **萬歲橋** 在近北面 全上。

〔鐵原〕

**月下橋** 在鐵原邑 金化鐵原線。 **長浦橋** 在馬場面 伊川鐵原線。 **大橋** 在郡東 涼川下流。 **廣橋** 在郡西二里 馬龍淵下流。

〔平康〕

**權崔橋** 在平康面上甲里 權寧大崔禹淳 出資架設 故名焉。 **泓鍾橋** 在縣內新井里 郡守劉泓鍾建設 故名焉。

〔伊川〕

**伊川橋** 在伊川面 金化南川店線。 **安峽橋** 在安峽面 全上。 **平安橋** 在安峽面。 **鐵安橋** 在安峽面。 **東幕橋**。 **窟屯橋**。

## 港灣

〔通川〕

**庫底港** 在庫底。

〔高城〕

**長箭港** 在長箭。 **巨津港** 在杆城面。

〔襄陽〕

**大浦港** 在襄陽面。

〔江陵〕

**安木港** 一名見召津港 在江陵邑十里。 **注文津港** 在新里面 注文里。 **墨湖港** 在望祥面 發翰里

墨湖津.

### 〔三陟〕

**汀羅港** 在三陟邑. **德山港** 在近德面 德山里. **莊湖港** 在遠德面 莊湖里. **臨院港** 在遠德面 臨院里. **湖山港** 一名美湖港 在遠德面 湖山里.

### 〔蔚珍〕

**竹邊港** 在蔚珍面 竹邊里. **蔚珍港** 在蔚珍面 縣里. **厚浦港** 在平海面厚浦里.

## 堤堰

### 〔春川〕

**阿次池** 在郡北三里 蓮花最盛 中廢 純祖丙戌 修築 民多蒙利. **銅峴池** 在郡北二里 中廢 丙戌 修築. **水精池** 在郡西二里. **長崖伐堰** 在郡東二里 諺傳 府使孟孝南 因礫崖築石剝木引泉作堤儲水起壘新畚. **退谷防築** 判書 尹世豪卜居西村 防退谷川水 作畚於西上 人多蒙利 中廢 丙戌 自官修築 判書曾孫彥誠賴而耕壘. **佳淵** 在郡南 中廢 丙戌 自官修築 人多蒙利 以上今廢. **昭陽堤** 在郡北 昭陽江岸. **長官池** 在春川邑 前知事李圭完創設. **李公堤** 在春川邑 前知事李範益 出補助勸築 以備水患 故稱此名 邑人立銅像 紀積. **朝淵堤** 在新北面泉田里. **城山堤** 在春川邑 退溪里. **泉田泐** 在新北面牛頭 水利組合所築. **退洞堤** 在西面西上 水利組合所築. **弘谷堤** 在西面玄岩 水利組合所築. **銅浦堤** 在新西面銅浦 水利組合所築.

### 〔麟蹄〕

**圓通防築** 在郡北 圓通里 瑞和川岸.

### 〔楊口〕

**西湖泐** 在北面 西湖里.

### 〔淮陽〕

**水利組合貯水堤** 在蘭谷面 水利組合所築.

〔通川〕

**莊岐堤** 在郡內 長三百六十尺 廣二百四十尺 周四百二尺。**登禾堤** 在守念 長一百五十尺 廣三百二十尺 周六百八尺。**項島峰堤** 在郡內八里 長三百八十尺 廣三百二十尺 周六百八尺。**龍淵泐** 在通川面芳洞里。**貧郊坪泐** 在歙谷面前。

〔高城〕

**鑑湖堤** 在鑑湖 周一里 有楊士彥飛來亭舊址。**花津湖堤** 在杆城面 周三里 有西洋人別莊。**黑淵堤** 在西面 周一里。**高峰堤** 在郡南。

〔襄陽〕

**青谷堰** 在郡北。**臥峴堰** 在郡北二里沙峴面。**田村堤** 在郡南七里縣南面。**松池堤** 在西面 周一里。

〔江陵〕

**伐列堤** 在郡北。**沙近谷堤** 在郡北一里。**方洞堤** 在郡南。**海南堤** 在郡東一里。以上今廢。

〔三陟〕

**湖山堤** 在遠德面 大正己未爲洪水所圯 今新築。**杻川堤** 在遠德面 累度改築。**池上堤** 在池柯里 灌溉適宜。

〔蔚珍〕

**松亭堤** 在郡北二里 周回三百七十七尺 長一百五十三尺 廣百四十三尺。**九佐里堤** 在郡北二里 周回七百八十尺 長二百八十四尺 廣一百五十五尺。**甘大堤** 在郡北 周回六百六十尺 長百四十尺 廣百十尺。

〔旌善〕

**新月泐** 在旌善面新月里。

〔平昌〕

**溪長堤** 在平昌面多水里。**餘萬堤** 在平昌面餘萬里 判書李教翼築。**道敦堤** 在平昌面道敦里 鑿山隧道。**後坪泐** 在平昌面後坪里。**邑內泐** 在平昌面 參判李瑞永築。**多水里泐** 在平昌面。

〔寧越〕

**老姑沼泐** 在水周面講林里。

〔原州〕

**池內堤** 在郡西七里 周六百四十尺 長二百七十四尺 廣一百五十八尺 中爲水圪 今廢。**沙堤堤** 在郡西三里 周五百八十八尺 長三百一十一尺 廣八十九尺 中爲水圪 今廢。

〔橫城〕

**前坪泐** 在郡東 仁祖乙亥知縣具鎰築 引灌溉 翻田爲畚 大野蒙利 民慕其功德 立石不忘。**盤鷗里泐** 在盤谷里前川。**公根泐** 在公根面草堂里。**茅坪新泐** 源出盤谷里前川 主事許萬基築。

〔華川〕

**龍頭泐** 在郡南 每大水有患 故大正壬子 自官設護岸工事 築成延長十五町。

〔金化〕

**生昌堤** 在金化面南川 每洪水有患 昭和辛未 郡守李揆眞與道會議員金基玉 謀議於有志 釀出補助 完築延長十町 邑人立碑紀績。**穿峴堤** 在郡南一里 中宗朝 牧使張世弼 退歸 使奴僕鑿山腰通灌溉 一野蒙利 實始於此。**柏洞堤** 在近北面 周七百二十六尺 歲久蒙利。**日暮時泐** 端宗乙亥 禮賓卿朴奎孫築泐開野 俾爲子孫之計 逐日暮歸 故名 今灌溉蒙利 甚大。

〔鐵原〕

**先村堤** 在邑內 周五百八十八尺 長一百七十一尺 廣一百十六尺 水深三尺。**栗枝堤** 在郡西四里 周四百二十一尺 長一百四十尺 廣八十四尺 水深二尺。**加乙堤** 在郡南二里 周八百尺 長二百七十一尺 廣一百五十七尺 水深二尺七寸。**牛芻堤** 在郡南三里 周七百十二尺 長一百七十五尺 廣九十五尺 水深二尺五寸。**柳堤** 在郡南三里 周五百七十三尺 長一百五十尺 水深二尺五寸。**五利堤** 在郡南四里 周五百尺 長一百八十尺 廣九十八尺 水深三尺。**濟古院堤** 在郡東五里 周四百三十六尺 長一百三十八尺 廣八十五尺 水深三尺。**芻五里堤** 在郡東二里 周五百五十五尺 長一百七十六尺 廣一百五十尺 水深二尺。**延之硯堤** 在郡東二里 周四百七十六尺 長一百五十八尺 廣九十六尺 水深二尺。

〔平康〕

**蓬萊堤** 在平康面羅梅里 大正壬戌築 立碑閣 蓬萊堤總督齋藤實書。**甘屯堤** 在縣內面下泐里 立碑



刻國利民福 知事尹甲炳書。魚龍堤 在平康面。於雲堤 在南面佳谷里。

## 公廨

**監營** 太祖乙亥 始置於原州。高宗乙未 移于春川。聞韶閣 如今之道廳。

**宣化堂** 監司之私室 在監營內。如今之知事官舍。○有宣諭曰 監司之職在於宣化承諭觀風察俗 其他事宜具載教諭書。而近年以來 民生周弊 列邑空虛。撫摩顛覆 安集流亡 勸課農桑。俾存儲蓄 兼鍊戎兵 毋忘守備。黜幽陟明 考績必工。此皆宣務之急 盡心職事 以副朝廷委寄之意。

洪萬朝詩 寂寂轅門閉正牢 漆室<sup>75)</sup>默坐似禪逃 睡殘<sup>76)</sup>几無留牒 興到梅窓有染毫  
不老丹燒雲滿竈 當歸酒熟雨鳴槽 逢僧更結蓬萊約 誰信方隅擁節旄。

尹德俊詩 身承恩暇轉東征 棠樹<sup>77)</sup>邊弟省兄 公務優餘巡按地 客心安適去來程  
幸因團會窮歡意 還戒遲回戀寵榮 復問新詩長價否 惠連<sup>78)</sup>後減才情。

尹星駿詩 東來正似鴈聯征 賓主逢迎即弟兄 謬掌旬宣新按節 却因<sup>79)</sup>沐浴<sup>80)</sup>轉<sup>81)</sup>回程  
填篋吹收<sup>82)</sup>他鄉樂 棠棣輝承聖代榮 只是窮陰當歲暮 玉樓高處最懸情。

李秉鼎詩 閒<sup>83)</sup>藩慵質兩相宜 無限春豐拂晚<sup>84)</sup>旗 二十六州題牒罷 身心安樂復誰知。

李亨達詩 朝日祥雲繞九閣 威顏咫尺玉音湯 慵踈<sup>85)</sup>處深巖地 孤賤偏蒙特達恩  
倚斗中宵瞻北闕 觀風二月出東藩 民憂不欲堯眉展<sup>86)</sup> 然後微臣報至尊。

趙錫命詩 昔日青衫着繡衣 玄都花發客重歸 金盃撥雪芳醪薦 蠟燭揚輝寶鬢<sup>87)</sup>圍  
猶喜景光留眼看 忽驚人事轉頭非 深宵百感無端集 拈筆題詩只自唏。

趙弘鎮詩 懸弧往矣舞斑衣 周甲今年擁節歸 滄海名山曾過躅<sup>88)</sup> 蓬萊喬木幾經圍

75) 漆室 : 관동지에는 深房으로 기재되어 있음.

76) 寫 : 관동지에는 烏로 기재되어 있음.

77) 邊 : 관동지에는 陰으로 기재되어 있음.

78) 衰 : 관동지에는 衰로 기재되어 있음.

79) 因 : 관동지에는 仍으로 기재되어 있음.

80) 浴 : 관동지에는 沐으로 기재되어 있음.

81) 轉 : 관동지에는 轉으로 기재되어 있음.

82) 收 : 관동지에는 收로 기재되어 있음.

83) 閒 : 관동지에는 閑으로 기재되어 있음.

84) 晚 : 관동지에는 曉로 기재되어 있음.

85) 久 : 관동지에는 外로 기재되어 있음.

86) 展 : 관동지에는 上으로 기재되어 있음.

87) 寶鬢 : 관동지에는 寶鬢으로 기재되어 있음.

遺氓頌惠看猶在 老僕傳言聽不非 直指觀風俱躡後 中間榮悴摠甚唏。  
歷<sup>89)</sup>持交龜月換三 羈懷悄悄正難堪 身如社日將歸燕 心似郵亭已駕驂  
常廢州<sup>90)</sup>衙朝起懶 頓諫<sup>91)</sup>申牒午眠酣 空教候吏頻探問 料理扁舟繫水南。

李肇詩

**布政司** 監營門樓。

### [春川]

**壽春館** 卽客館正殿。奉安御牌 像其君 臨新舊官員交替之時 皆肅拜 有大事 必先告。○宣祖辛丑 府使許錦建。

朴承宗詩

分麾初屬讓夷賢 彌節還奉起廢年 餘事經營開館宇 非才慙愧忝承宣  
晴峯晚翠當官道 細草幽香上客筵 欲把春川誇四境 使君今有許陽川。

○ 春城經過館初修 繡戶玲瓏稱客留 明月有情來小榻 落花無語下重樓  
風塵荏苒空佳節 人世蒼茫自白頭 拋擲簿書時獨立 一庭幽悄當清遊。

洪瑞鳳詩

經營不必較前賢 閒曠惟應樂暮年 塵世機關難盡了 清樽懷抱直須宣  
洩雲無情歸何處 皓月長生照北筵 萬古區區隨俯仰 且將詩律撼晴川。

○ 病客從來恻羽觴 任將歌管屬檀郎 何妨閑幔深深掩 不用清宵細細長  
碧桂近窓傳曉吹 金蟾當案護殘香 獨枕未須成悵望 且教仙夢到高唐。

李明漢詩

將軍白首氣青春 按使三秋屬九旬 多難卽今同受命 答恩惟有却忘身。

**官衙** 有東廳 太守廳 政之所 有西廳 使客留連之處。如今之郡廳。

**東軒** 太守之私室 近世皆聽于此。如今之郡守官舍。○肅宗丙戌 府使黃謹中建。

**鄉射堂** 儒生學禮習射之所。

**鄉廳** 置座首及別監。高宗朝 以座首稱鄉長 後改爲主事。

**將官廳** 亦稱訓練廳 捕盜廳置將校別將把摠哨官等 禁盜賊雜技諸般民弊。有事變 則座首爲將校 具甲冑訓練隊伍。如今之警察署。

**軍官廳** 置軍屬官隸等。

**人吏廳** 置吏房刑房禮房戶房工房兵房諸官屬。如今之郡廳各課。

**大同廳** 古制以一里爲一同 自何里至何里爲二同 每年置書員 分任區域。收田稅米穀 貯藏于倉庫 及期上納。有天災 則因朝令輸出災地。每春擇貧戶分給 秋以本穀還收。

**司倉** 亦稱大同倉。○宣祖戊寅 府使權井吉 刵建于客館舊址。

88) 躡 : 관동지에는 躡으로 기재되어 있음.

89) 歷 : 관동지에는 屈로 기재되어 있음.

90) 州 : 관동지에는 卯로 기재되어 있음.

91) 諫 : 관동지에는 疎로 기재되어 있음.

**昭陽江舍** 在郡北。收本府及洪川麟蹄楊口狼川等官田稅 至京師。

**基麟倉** 在郡東十六里基麟縣。

**史吞倉** 在郡北八里史吞縣。

**戶籍庫 軍器庫**

〔麟蹄〕

**客館**

**官衙**

**東軒** 李堦詩

身隨漁子入 物色駭仙家 一過清明雨 齊開桃杏花  
不堪嘗黍酒 猶可啜晨茶 更覓來時路 山頭曲線斜。

**鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 戶籍庫 軍器庫**

〔楊口〕

**客館**

**官衙**

**東軒**

安公信詩 嶺嶠東風信馬行 千紅開遍鳥和聲 買山素計驚時換 向闕丹心對月明  
七七欲歸花事盡 三三已過客愁生 耦耕田夫應相笑 不自歸耕反勸耕。

**鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 司倉 戶籍庫 軍器庫**

〔淮陽〕

**客館** 光海庚戌 府使李适重建。

**官衙** 高麗 顯宗年間 府使李弘淵建 在義館嶺下。李朝 府使李敏章移建于此 府使李鎮恒重修。

**東軒** 府使洪秉聖重修。

李廷龜詩 山擁重關險 江蟠二嶺長 風雲護仙窟 日月近扶桑  
秋膾銀鱗細 春醪柏葉香 瓜時倘許代 吾不薄淮陽。

**將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 戶籍庫 軍器庫**

〔通川〕

**通川館** 卽客館。 **官衙**

**吏隱堂** 卽東軒。

李廷龜詩 金欄古郡滄溟隅 叢石奇觀天下無 愧我難諧此勝賞 多君作吏於名區  
青春拄笏了公事 高閣捲簾如畫圖 安得憑欄辦一醉 快看雲日生蓬壺。

**鄉廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 郡倉 臨南倉** 在臨南面。 **戶籍庫 軍器庫**

○〔舊歙谷〕

**客館 官衙**

**東軒**

李堦詩 一身去國百憂兼 鬢底滄浪半夜添 春夢驚回千里蝶 海風吹雨動虛簷。

**鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 縣倉 鶴浦倉** 北倉在盤溪里 南倉在石臺里。

**戶籍庫 軍器庫**

〔高城〕

**客館 官衙**

**東軒**

安公信詩 宦海前頭慣問津 名場失得夢耶真 秋風乘日探奇勝 始覺君恩到處新。

**鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 大康倉** 郡守張震煥建。 **戶籍庫 軍器庫**

〔襄陽〕

**襄陽館** 卽客館。府使李聖億重建。 **官衙**

**臥遊軒** 卽外東軒。

李堦詩 嶺空於西海控前 樓臺歌吹度長年 臘深風霽五峯雪 炊曉村橫百里烟  
鯨浪北來坤動軸 瘴雲東捲月生天 洛山紺宇宸遊處 萬壑松濤殷石泉。

**清燕堂** 卽內東軒。 **鄉射堂 鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉** 府使宋徵啓重建。

**洞山倉** 在洞山縣。 **戶籍庫 軍器庫**

〔江陵〕

**臨瀛館** 卽客館。高麗恭愍王丁巳題額。

安軸詩 二載劬勞但爲民 豈曾求媚自謀身 寒松片月知吾意 時逐征鞭送遠<sup>92)</sup>人。

李堦詩 荒涼古<sup>93)</sup>國土爲城 喬木風多易感情 文物百年渾舊盛 烟村十里半新成

地窮滄海遇遭盡 路入雲天縹緲行 館近扶桑紅旭早 一庭梅樹眼雙明.

**集慶殿** 在客館後. 奉安太祖御容. 初在慶州 宣祖壬辰移奉禮安 丁酉移安于此 仁祖戊辰改彩. 後設科本府 以取士. 辛未失火 事聞君臣上下 以素服 哭三日. 盖用春秋新宮三日哭之義也. 遣承旨姜弘重行慰安 祭灰燼 埋安于殿基. 拿囚府使閔應亨 參奉金志顏等 十餘人 未幾放免. 其後大興重建之役 自禮曹來 相舊基爲定尋 因崔相國鳴吉啓停建.

○按一說 仁祖辛未秋 更爲模寫影幀於永興 奉安舊所. 而慶州人士齊聲上疏 請亂前規例 欲還奉於慶州 而朝廷不允云 可疑也.

**御製閣** 在烏竹軒下. 栗谷李珣所著擊蒙要訣抄本及所用龍硯在烏竹軒權氏家. 正宗朝 命進製序文 并下送申命道臣 別立小閣 俾藏之 道臣金載瓚奉教撰樑頌 府使孟至大相役有記.

### 官衙

**七事堂** 卽東軒 高宗丙寅爲憲兵分隊駐札 今爲郡守官舍.

|      |   |
|------|---|
| 成侃詩  | 海山佳景入新年 春滿蓬壺洞裏天 鰲島雲嵐飛鳥外 朱樓歌吹夕陽邊<br>一溪水抱千家塢 萬樹花含十里烟 鏡浦清 <sup>94</sup> 波撓 <sup>95</sup> 鴨綠 蘭橈酒載挾飛仙.                 |
| 李堦詩  | 東來遮莫歎增年 佳節侵尋百五天 歌管千家池館裏 鶯 <sup>96</sup> 花十里醉醒邊<br>黃精吐穗新霏雨 碧海携鑿可刷烟 悔不曾修新藥譜 半生烟火望登仙.                                |
| 閔壽千詩 | 樂事臨瀛自歲年 韶華最是艷陽天 香醪臘 <sup>97</sup> 味金鯨裏 彩鴨春聲玉鏡邊<br>一路林花紅勝錦 千家楊柳綠如烟 桃源只是逃秦侶 不似東飛鏡浦仙.                                |
| 李珣詩  | 戀闕休須日抵年 此生行止摠由天 青泥沒馬山千疊 木帝回春地 <sup>98</sup> 二邊<br>城角夜唵撓客夢 海雲朝起雜村烟 鈴齋茶 <sup>99</sup> 罷清無事 謾說瀛州 <sup>100</sup> 別有仙. |

**新民堂** 在衙內.

**養士堂** 在南大川邊 武士休養之所.

**鄉廳** **將官廳** **軍官廳** **人吏廳** **大同廳** **司倉** 在郡南北. **連谷倉** 在郡北三里連谷縣. **羽溪倉** 在郡南六里羽溪縣. **戶籍庫** **軍器庫** **駕海樓** 城東門. **御風樓** 城南門. **望宸樓** 城西門. **憑虛樓**<sup>101)</sup>

92) 透遠 : 임영지에는 遠透으로 기재되어 있음.  
 93) 古 : 임영지에는 穢로 기재되어 있음.  
 94) 淸 : 임영지에는 淸으로 기재되어 있음.  
 95) 撓 : 임영지에는 搖로 기재되어 있음.  
 96) 鶯 : 임영지에는 鶯으로 기재되어 있음.  
 97) 臘 : 임영지에는 蠟으로 기재되어 있음.  
 98) 二 : 임영지에는 一로 기재되어 있음.  
 99) 茶 : 임영지에는 碁로 기재되어 있음.  
 100) 州 : 임영지에는 洲로 기재되어 있음.  
 101) 憑虛樓 : 2차본에는 “城北門”의 3자가 병기되어 있음.

[三陟]

**眞珠館** 亦稱陟州館 卽客館. 初在竹西樓下 中宗戊寅移建 觀察使尹豐亨題西軒爲凝碧軒. 宣祖辛丑重修 孝宗壬辰揭大額 正祖乙巳重修.

柳興沼詩 陟州館閣是眞珠 沿革無徵悉直都 惟有木獅登史筆 千秋妙計異斯夫.

**寶帶雲漢閣** 在府司傍本府. 以穆祖外鄉 太祖癸酉陞郡爲府. 賜紅犀帶於外鄉之後孫 仍奉留府司矣. 英祖癸酉 御史李顯重 以此歸奏顛末 命本府校生陪持上來 戶長金尙矩 以當初賜帶奉承人 後孫同爲隨往. 翌年甲戌元朝 靈壽閣展拜時 上親審犀帶 下詢厥由 命金尙矩入侍 特除同班. 令禮曹造奉安櫃 御製於其上曰. 昔我聖祖所賜三陟府使犀帶 今府使李峽得而藏之府中 御史李重顯來奏故 今本府校生陪持上來 歲除夕日 始到禮曹 今元朝靈壽閣展拜時 親審 噫以余恒心挨過六十年 到于今年 拜於寶閣 乃審此帶 今年是何年 卽我聖祖開册之三年 亦入耆社之歲也 推惟昔年感幸交中 特記其畧於藏帶櫃上云 因還爲陪來建此雲漢閣而藏之. 憲宗丁酉 府使李奎憲揭額 立大小人員下馬碑 置守護軍 今廢.

**官衙** 七分堂 卽東軒. **鄉射堂** **鄉廳** **將官廳** **軍官廳** **人吏廳** **大同廳** **司倉** **東西倉** **戶籍庫** **軍器庫**

[蔚珍]

**仙槎館** 卽客館.

崔俊彥詩 旅枕天寒夢不成 湖<sup>102)</sup>山雪月十分明<sup>103)</sup> 簿書稀少塵留<sup>104)</sup>硯 晏起東窓海日生.

李達衷詩 登樓覓句興難窮 自愧詩囊久已空 百變興亡餘古木 重來顧眄又春風  
莫尋聖窟幽明<sup>105)</sup>裏 休泛仙槎縹緲中 有此高明形勝地 心如澤雉出樊籠.

鄭樞詩 自入仙槎路<sup>106)</sup>不窮 捲簾春思薄雲空 隔林古堞滄溟日 傍岸疎籬楊柳風  
寂寂鳥啼<sup>107)</sup>花影裏 蕭蕭人語竹林<sup>108)</sup>中 若教月下揚帆去 奚啻高秋鶴出籠.

李穀詩 馬首關東路欲窮 奇觀過眼旋成空 一燈古館連江雨 九月荒城落木風  
寂寞舊交聞笛裏 蹉跎世事倚樓中 幾人塵土懷清賞 魚在深池鶴在籠.

李石亨詩 孤<sup>109)</sup>城越絕鎮邊陲 直壓滄溟勢最奇 逐浪雄風吹海倒 干霄老木倚雲垂  
思鄉依作登樓賦 把酒聊吟問月詩 邂逅相逢盡萍水 欲將歸去去還遲.

陸大欽詩 昔年曾向此地遊 今日重來已白頭 綠綺一聲興富夕 滄波萬里鬱陵秋

102) 湖 : 승람에는 淺으로 기재되어 있음.  
103) 明 : 승람에는 淸으로 기재되어 있음.  
104) 留 : 승람에는 樓로 기재되어 있음.  
105) 明 : 승람에는 冥으로 기재되어 있음.  
106) 路 : 승람에는 興으로 기재되어 있음.  
107) 啼 : 승람에는 歸로 기재되어 있음.  
108) 林 : 승람에는 陰으로 기재되어 있음.  
109) 孤 : 승람에는 高로 기재되어 있음.

李殷相詩  
 天公爲我應多餉 地主開樽且小留 徙倚高欄仍酌酌 不知新月轉西樓。  
 休沐登臨遍海陲 縣齋形勝最清奇 庭篁沍露連雲直 堤柳含烟拂地垂  
 軒祖久聞曾駐節 紗籠今檢舊題詩 陽春欲知還增感 強把官盃不筆遲。

官衙 東軒 鄉射堂 鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 東西倉 戶籍庫 軍器庫

○〔舊平海〕

客館 官衙 東軒 鄉射堂 鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 戶籍庫 軍器庫

〔旌善〕

桃源館 卽客館。官衙 東軒 鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 瑞金倉 在郡南  
 瑞雲里。戶籍庫 軍器庫 沒雲倉 在沒雲里。

〔平昌〕

客館 官衙 東軒 鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 戶籍庫 軍器庫

〔寧越〕

奈城館 卽客館。官衙 聽流軒 卽東軒。鄉射堂 鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳  
 司倉 戶籍庫 軍器庫

〔原州〕

鶴城館 卽客館。宣祖壬辰 灰燼再建 名曰新月軒。仁祖甲戌 牧使李培元重修。

○徐居正重修記。

原本高麗之平原郡 新羅置北原小京 高麗初置州 後降知州 又降爲一新縣。中間陞爲靖原都護府 改爲  
 益興 恭愍朝復爲牧。舊屬楊廣道 今爲江原道之界首官。其地廣 其民夥 山水之險 土地之饒 物產之富  
 爲諸州最。其俗勤儉節用貯財殖貨 水旱不能爲災 實東道之美州也。居正少時 讀書雒岳 法泉諸山寺  
 往來于州 非一非再。每見中家以上 務營居室 豐堂廣宇高樓美榭 在在皆是也。而獨奈何以如是之州  
 之鉅之富 而官廩之湫溢<sup>110)</sup>未振如是乎。訊其經營歲月 大元延祐間所作也。計今百數十年前 後爲州  
 者 喜因循不暇修整 此一州之大欠也。成化庚子 鐵原<sup>111)</sup>李侯以選出牧 政修弊祛 謀諸通判全城李侯  
 以重新事宜 報于朝獲命。鳩財陶瓦 將事經營 監司權公綸亦助其費 適時屈未舉耳。癸卯春 歲稍稔

110) 溢 : 승람에는 隘로 기재되어 있음.

111) 原 : 승람에는 城으로 기재되어 있음.

肇興工役 雇遊手不煩農民. 乃即舊址 增益其制度 先立大廳三楹前後翼 東軒亦如之 宏敞廣豁巍然與<sup>112)</sup>然. 昔之隘 今則廣 昔之湫 今則塹 觀者皆趨之. 是年夏六月 鐵城移牧廣州 上洛金侯代之 李通判秩滿召還 許通判代之 事功之未訖 兩侯措置有裕矣. 日者鐵城倩余記之. 予聞世之尚論者 皆曰 廨署之修否 不係於守令之賢否. 是大不然. 上古無宮室 聖人取諸大壯 始經營宮室 況廨署者 接賓客嚴官府 胡可不致意也哉. 予觀今之守令 其迂齷齪者 雖簿書文字流汗袖手 蒙不可否 復何事於外哉. 間或有號為賢者能者 睥睨時勢盜竊名字 問官署不修 則誘之曰 邦禁不可犯也 民力不可竭也. 雖外示恬靜而內實玩愒 弊弊焉坐視不救. 孟軻即有言曰 以佚道使民 雖勞不怨. 苟合於道 何畏於法於民. 而其為說也如是 於民長之責 何如哉. 今李牧李通判 皆以慈詳愷悌之仁 盡庶<sup>113)</sup>字<sup>114)</sup>之職 一邑安堵 其他餘恩足以修舉弊墮. 金牧許通判 又能繼前政 張皇賁飾 官府一新 改官<sup>115)</sup>易廳<sup>116)</sup>. 居正前日所欠於州者 豈不有待於四君子乎. 四君子之才之德之政之賢之 遠過於前守 可知也. 嗚呼 聖人之於春秋 興作必書 何也. 重民事件也 時屈舉羸勞民動衆 則貶之 不傷財不害民 則褒之. 今四子之舉在春秋之例 當大書特書美之. 居正添長史局 寧可無一言乎. 鐵城諱墀 字升卿. 李通判諱祿崇 上洛諱積 許通判諱達 皆一時名賢云.

○李敏求記.

原州關以東一都會也. 去京邑三百里 而近綰轂嶺東西之口 方伯所駐節使蓋之所輻輳 州大而當孔道 宜有樓臺棟宇居美而觀盛 以稱夫藩府者 然而賓官毀於兵燹 廢而不復者 過四十年 龜臞之所騁遊 獠之所屈撻 丘榛塗莽 大為鄉父母之羞 歲壬申 李侯培元 來牧是州 約已奉公 一以興廢補弊為務 三年而報政州告無事 與觀察使姜公弘重協謀齊策 大修賓館舊址 屏瓦礫剔貓翳 作為方畧 鳩材募工財因贖緩役籍遊手羣超境勸磬鼓 不勝踰時而正廳東西軒 次第而起 向之荒墟斷壘 翼然有巨麗之觀 何其微哉. 功未訖. 李侯用前能遷忠原以去 李侯重古代其篆 專心嗣事 程功不懈 繩無改墨 斧無停斷 門廡庖廩 位置具備 塗墍丹雘 一時咸舉 輪奐之盛 居然甲一道 於是 鄉父老暨其子弟之秀者 相聚而賀曰 自此館廢四十年 邦大夫之來者 易三十餘政其賢者 則曰 時屈而舉羸 恐以用吾民也. 吾民者 亦且感其恤我而頌其德不衰 然而吾之財 未嘗羨於橐也. 粟未嘗裕於廩也. 至今日而此館成吾之財與粟固無損也. 意者前後兩李侯神役而鬼使之 以就其功乎. 不然而俾我民晏息田廬 未嘗肩一木手一甕 而有此眼前突兀 其奚由哉 解之者曰 心與誠不專乎家 則專乎國 財與力不歸乎己 則歸乎公 私營而官怠 則利黠而義貶 若是而已. 館以崇禎甲戌正月 起役 翊年乙亥仲秋 斷工. 余於是時 出按茲土 故宴而落之 夫以姜公與李侯 經始斯役 而不及有其樂余乃與侯李雍容而據其誠語曰 作者不居 居者不作 信矣. 余既嘉兩李侯有大志于原 而余之有先處是館也. 於是乎書.

柳恒詩   筵節追思辛卯秋 棠陰不改事悠悠 一時仙分尚書後 兩世巡遊嶺海頭  
  雉堞縹雲非舊日 蓬山削立鬪丹丘<sup>117)</sup> 聖祖簡拔才難稱 宣祖餘恩恐未酬.

112) 與 : 승람에는 與으로 기재되어 있음.  
 113) 庶 : 승람에는 撫로 기재되어 있음.  
 114) 字 : 승람에는 字로 기재되어 있음. '撫字'는 '어루만지며 사랑한다'는 뜻임.  
 115) 官 : 승람에는 觀으로 기재되어 있음.  
 116) 廳 : 승람에는 聽으로 기재되어 있음.



李明漢詩 公館沈沈暮角殘 客衿如水一燈寒 盡輸行樂共<sup>118)</sup>年少 獨伴牢愁坐夜闌  
滄海泛舟非舊役 青臺頌曆異前看 孤臣抱病仍成老 千里神京夢到難.

李正臣詩 槐陰漸薄柳條殘 節序駸駸逼歲寒 客至敘懷月更好 詩成遣興酒初闌  
蒼顏老矣逢場倦 粉黛徒然乍畫看 楓岳上人秋有約 煩君莫說蜀道難.

吳道一詩 官角嗚嗚落日殘 薄雲掬雨送微寒 殊方客緒渾無賴 古峽春風已向闌  
隱几病促寒<sup>119)</sup>後減 捲簾山似畫中看 洲翁陳迹留題板 絕響還愁續和難.

申椀詩 微霞踈踈月欲殘 風威雪後釀餘寒 金樽浮白籌頻換 畫燭啼紅夜漸闌  
客緒任從詩上遣 壯心偏向醉中看 故人佳句留塵壁 擬和陽春倍覺難.

鄭一寧詩 賓館蕭條妓隊殘 廣文官況太清寒 一生毀譽身多病 二島烟霞興欲闌  
薄暮彈聲凭几聽 乍晴山色捲簾看 功名轉覺非吾事 把酒高吟<sup>120)</sup>蜀道難.

南龍翼詩 原城十月葉聲殘 客館三更夜色闌<sup>121)</sup> 王事敢論行役遠 旅懷偏惜歲華闌  
松江別曲停盃聽 萍閣留詩秉燭看 公讌欲從<sup>122)</sup>吾正醉 兩仙高唱和皆難.

李宜哲詩 關樓畫戟擁征人 銀燭紅袍照錦茵 衰職自慚無一字<sup>123)</sup> 敢辭原濕倦遊頻.

**親民堂** 卽東軒.

○高麗 雉岳山僧雲鑑 寄河允源詩

兒嬉在母側 恩愛尙未知 母去兒啼呼<sup>124)</sup> 無乃逼寒飢  
北原往日政 仁德乃知<sup>125)</sup>斯 赫然千載下 再頌召南詩.

縉紳分韻賦詩 李玖得下字云.

廬山惠遠愛淵明 閑向東林會結社 交道還隨世道衰 邇<sup>126)</sup>來儒釋相從寡  
鑑師好古少知音 獨臥原城一蘭若 喜得文章太守來 飛錫叩門明月下  
共相<sup>127)</sup>江樓與寺樓 剩將詩酒飽閒雅 瓜期政洽去朝天 猿鶴山河<sup>128)</sup>誰與夜  
因風寄詩頌遺愛 清詞美政爭高價 見詩回首憶斯人 雉岳山幽遠車馬  
掛冠吾欲往從之 葛巾野服誰能借. ○出輿覽<sup>129)</sup>.

117) 丘 : 관동읍지에는 邱로 기재되어 있음.

118) 共 : 관동읍지에는 供으로 기재되어 있음.

119) 促寒 : 관동읍지에는 從閑으로 기재되어 있음.

120) 吟 : 관동읍지에는 吟으로 기재되어 있음.

121) 闌 : 관동읍지에는 寒으로 기재되어 있음.

122) 從 : 관동읍지에는 終으로 기재되어 있음.

123) 字 : 관동읍지에는 守로 기재되어 있음.

124) 呼 : 승람에는 號로 기재되어 있음.

125) 知 : 승람에는 如로 기재되어 있음.

126) 邇 : 관동읍지에는 迹으로 기재되어 있음.

127) 相 : 승람에는 上으로 기재되어 있음.

128) 河 : 승람에는 阿로 기재되어 있음.

**閱武堂** 在郡東二里 天王寺古址 卽屬七邑 軍兵閱習處 李朝高宗乙卯新建.

○李雨臣記,

鶴城 卽關東最大邑 而且近京師要害地也<sup>130)</sup>. 故兼摠七邑兵馬 寔<sup>131)</sup>爲嶺西巨鎮 每春秋方伯爲元帥 營將爲部<sup>132)</sup>將 合七邑軍伍 操鍊試射於此堂 豈不重且大哉. 名其所曰教場 而在於鳳川之上 廣野中有空墀 而無亭榭 其鍊試也 數千軍卒 一齊奔走 誅茅斫木 合力而構成州<sup>133)</sup>餘間暇<sup>134)</sup>屋以爲點閱之所 已成謬例其舉措之 草勅軍民貽弊 當何如哉. 然則亭榭之設 正是急務 而因循至此詎非一大欠事耶. 不佞至任以後 遂欲勗構與將校相議 且詢<sup>135)</sup>軍卒 則或<sup>136)</sup>曰 諾迺造于按使 按使亦許之 於是鳩財聚<sup>137)</sup>力 瓦焉而燔之 工焉而創之 而棟榭<sup>138)</sup>則衆卒自來助之 創設數朔 工乃告訖 揭其額曰閱武堂. 今秋始鍊射于斯 仍以牛酒大餉校卒 旌旗列隊于上 射砲應令於下 軍容即整 師律無違 諸校衆卒 欣欣<sup>139)</sup>相告曰 元戎之威儀 自此備矣. 軍卒之宿瘼 自此祛矣 軍情<sup>140)</sup>悅豫如此 斯堂之成 尙可謂一鎮之幸也歟. 遂書顛末以<sup>141)</sup>卑之.

**武學堂** 洪重孝記,

武學堂在郡東北 有臨眺之勝焉. 每春秋大閱 則六邑之長 領軍而至 營將具戎威鼓吹 出牛堂而坐 六邑長 珮劔握鞭 而由楹外入 以次升堂拜跪 惟謹於是兵士正隊 而進列于庭 圭吏執簿 就右陞按名點 然後乃退 營將病則亞將代之 而列邑亦以別駕行禮焉. 每冬夏 考績則營將亦於堂前 開坐如儀 自營將以下 諸校以序入行再拜禮 訖就堂之北 且決拾帶張服 選耦而升 弓開箭落 鉦鼓交鳴 而優劣乃別 檢授席進之于前 講武經校陳圖等其能否而殿最之 太守仍鄉射 亦成禮於是 其無事時 則亞將居之 凡軍校之演技者 人士之業武者 盛會于堂 設革懸帷 較力而觀德 降射升飲 盃盤交錯 或說兵家 衆論蜂起 亞將乃指穀 率授旨訣 折衷而訓誨之日以爲榮 而踈者精者拙者 卽才就而藝成 遂拔其尤者 甄用之 此堂之所由設也. 蓋一路武士之修廢 專責亞將 而謂其人 則存乎營將 其作興教育之方 與學校之待諸生 所以示文武經緯 安不忘危 其重有如是者 堂久且圯廢 不用軍吏咨焉. 辛未 海平尹侯視州事 慨然曰 斯州也 何可無斯堂 命亞將李虎臣 撤其舊 而將新之 故事堂有役 則隸鎮之邑 咸出財力 侯曰一屋者烏足因六邑乃捐廩鳩財 待時興工 侯偶感疾 棄官歸京師 事亦中撤 驪興代爲政以時紕不遑土木 粵甲戌 麥稍登

129) 出輿覽：2차본에는 “出輿覽”이라는 말이 없음.

130) 地也：관동읍지에는 地也 다음에 “惟其最大也 故設爲方伯留營之府 惟其要害也”라는 구절이 더 있음.

131) 寔：관동읍지에는 眞와 最를 합한 글자로 기재되어 있음.

132) 部：관동읍지에는 副로 기재되어 있음.

133) 州：관동읍지에는 卍으로 기재되어 있음. 卍은 삼십을 뜻하는 ‘삼’자임.

134) 暇：관동읍지에는 假로 기재되어 있음.

135) 詢：관동읍지에는 詢과 軍 사이에 于자가 있음.

136) 或：관동읍지에는 咸으로 기재되어 있음.

137) 財聚：관동읍지에는 聚財로 기재되어 있음.

138) 榭：관동읍지에는 材로 기재되어 있음.

139) 欣欣：관동읍지에는 欣欣然으로 기재되어 있음.

140) 情：관동읍지에는 丁之로 기재되어 있음.

141) 以：관동읍지에는 而로 기재되어 있음.

民始蘇 侯命虎臣曰 前侯之志 汝其成之 乃以是歲八月 始事閱三朔而功告成而役 皆募遊手 軍民不知勞 而堂乃輪奐焉. 凡爲十八檻壁其五六一爲寢處所 餘皆爲廳事 而中外以爲 上下堂以鄭升降四週爲窓櫺 南北庭開暢闔幽動息成宜 冬則負奧面陽 以迎暄 夏則反之 以納涼 斯皆堂之微改舊觀者也. 尹侯諱滄 閔侯諱百行 李君原州人 以繕械詰咨勞賞陞折衝役 既且落 李君請爲記 遂書顛末 此亦一州之政 盖以詩人兔置之義望云爾.

**鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 東倉** 在郡東酒泉地 今寧越. **西倉** 在郡西興源地. **北倉** 在郡北安昌地. **覺林倉** 在郡東覺林村. **古谷倉** 在郡北羣英村. **別倉 戶籍庫 軍器庫**

[橫城]

**花城館** 卽客館.

李景奭詩 燕雀堂新賀 萍蓬客又來 風塵廿載後 歌舞一樽開  
玉節今方伯 金貂舊上台 寧辭比日醉 頻把使君盃.  
具思孟詩 身如蓬轉寄天東 排悶惟詩強策功 陽劬句尖非做惠 春回荒僻敢言公  
只祈雨露流涵夏 却送雷霆累太空 反側自安治象著 不妨歸伴祝雞翁.

**官衙**

**東軒**

洪貴達詩 原濕行春馬首東 催呼田峻勸田功 今年南畝知多稼 昨夜祈祈<sup>142)</sup>雨我公.

**鄉射堂 鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 戶籍庫 軍器庫**

[洪川]

**客館**

**官衙**

**東軒**

李堦詩 一生榮利更何營 杖鉞觀風宦亦成 眼底人間不盡事 百年身後摠虛名.

**鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 戶籍庫 軍器庫**

[華川]

**龍華館** 卽客館.

**官衙**

**東軒**

142) 祈祈 : 승람에는 祈禱로 기재되어 있음.(祈禱[기기] : 성대한 모양)

李堦詩 一川南割兩山斜 四面層螺蘸白波 太守不知雙絕景 只言民少地無多.

鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 戶籍庫 軍器庫

### 〔金化〕

花江館 卽客館.

○李石亨記.

金之<sup>143</sup>)爲縣 自高句麗爲扶餘郡. 後逮<sup>144</sup>)新羅號爲富平 迨高麗顯宗代<sup>145</sup>)始稱金化 而李朝<sup>146</sup>)因之 縣之來久矣. 古館不知構於何代 歲久頽圯 地且湫隘 爲守者 每欲起廢而力未暇. 及<sup>147</sup>)歲甲子 黃侯永來理于茲. 政修弊祛治化大成 則屬父老羣吏 而謀之曰, 爾邑道于嶺東北者 皆由此 賓旅旁午 而公館隘陋 實爾輩之恥也. 余<sup>148</sup>)欲新之 恐煩民徭<sup>149</sup>) 有前縣令張廉欣 然進之<sup>150</sup>)曰, 吾家世居茲 邑 吾父江陵府使思俊 嘗納臧獲於官 至今爲公家役 吾父爲公家心至矣. 吾夙夜惟未繼先人之志 是懼 況明府有命 敢不承乎. 於是迺自伐木陶瓦 鳩工庇擘<sup>151</sup>). 卜地于舊館之北 自戊辰七月始事 至今年十月而斷手. 厥勢面陽 厥度得宜. 廳堂廊廡 莫不備具 丹雘旣訖 華不過侈 儉不至陋 甚可美也. 昔之善役民者 言其易使曰, 子來 言其易成曰, 不日. 此官<sup>152</sup>)役其民 而民迺樂成其事也. 今黃侯不役民力 而民自竭其力 官得其成 而得<sup>153</sup>)其利焉 尤有可稱者矣. 嗚呼 自高句麗 至于今 宰於是邑<sup>154</sup>) 幾許 至黃侯而迺成 民於是邑者 幾許 賴張君而克<sup>155</sup>)就 豈非物之興廢 自存其數 人之遭遇 亦自有其期乎. 余<sup>156</sup>)於戊辰冬 謁告歸鶴城 來憩<sup>157</sup>)于斯 得聞顯末 今黃侯又走書於余<sup>158</sup>) 而求記. 辭不獲 聊志其梗概云. ○今廢爲民舍.

### 官衙.

143) 之 : 승람에는 之자가 없음.

144) 逮 : 승람에는 隸로 기재되어 있음.

145) 代 : 승람에는 代자가 없음.

146) 李朝 : 승람에는 我朝로 기재되어 있음.

147) 及 : 승람에는 及자가 없음.

148) 余 : 승람에는 予로 기재되어 있음.

149) 民徭 : 승람에는 여기서부터 有자 사이에 “力尙有能體吾意 出己力而就者 吾當永復爾子孫徭役”이라는 구절이 더 있음.

150) 之 : 승람에는 之자가 없음.

151) 庇擘 : 승람에는 庇事로 기재되어 있음.

152) 此官 : 승람에는 此官앞에 然자가 더 있음.

153) 而得 : 승람에는 而와 得 사이에 民且가 더 있음.

154) 邑 : 승람에는 邑 다음에 者자가 더 있음.

155) 克 : 승람에는 得자로 기재되어 있음.

156) 余 : 승람에는 予로 기재되어 있음.

157) 憩 : 승람에는 이 글자가 없다.

158) 余 : 승람에는 予로 기재되어 있음.

**樂民軒** 卽東軒。

洪重聖詩 一出縣齋歸意清 柳綠焉得繫吾行 將騎馬去憐山色 且與人留坐水聲  
 添載鶴琴知春少 解投符綬覺身輕 三年曾一難忘處 學圃亭深滿樹鶯。  
 金汶根詩 春入遙山綠黛低 朝來爽氣滿簾西 幽禽解識官無事 時下鈴庭欵欵啼。  
 鄭慶朝詩 花山一碧亂山低 暖日輕風倚檻西 樹色滿庭人不到 簾鈴無語暮禽啼。  
 李敏泓詩 夫如古景洞天低 山自東來水自西 敢叨分憂莅茲土 願豐惟聽太平啼。  
 韓始東詩 官柳成行拂水低 龜碑屹立五申西 好是桐鄉民俗古 公庭無事畫禽啼。  
 金益成詩 四面皆山一望低 中間設邑關東西 烟霞畫出昇平像 處處惟聞布穀啼。  
 李建膺詩 人烟匝起洞天低 一路逶迤驛樹西 簷鈴無語庭花睡 惟有山禽盡意啼。  
 曹慶承詩 柏山山上碧雲低 金鶴之東玉女西 老柳官門春晝永 一雙黃鳥盡情啼。  
 沈宜平詩 山圍野濶覺天低 撲地人烟接水西 邑小那無民社重 四隣恐或有呼啼。  
 李種元詩 羣山東立四天低 野色纔開馬嶺西 倦倚南窓無一事 警鈴不動畫禽啼。  
 黃哲淵詩 金風微動篆烟低 老柳秋清畫閣西 晚作滁亭山水樂 幽禽無數夕陽啼。

**節愛堂** 在衙內。 **鄉廳** **將官廳** **軍官廳** **人吏廳** **大同廳** **司倉** **戶籍庫** **軍器庫**

○〔舊金城〕

**益城館** 卽客館。 ○宣祖丙申 縣令車雲輅新建。 孝宗甲午 縣領金天錫改建。

李安訥詩 客與重陽至 館樓日欲斜 風霜驚節序 書劔愧生涯  
 候雁南飛盡 征途北望賒 諸兄故山下 應復泛黃花。  
 任叔英詩 朱閣高如許 青山復在茲 低空一痕月 照我欲眠時  
 永夜寒恐怨 清秋落木悲 潛然岐路泣 回夢漢川湄。  
 李植詩 卯酒風吹醒 林間見畫堂 停鞭日已冥 高枕雨微涼  
 去去浮生困 悠悠古意長 蓬山如可訪 一擬話滄桑。  
 李明漢詩 青春衣繡北淹留 按節重來已白頭 山近金剛多秀色 江從鐵峽少安流  
 冤禽境夜催鄉淚 芳草連天喚客愁 極目邱墟經戰地 李華詞賦絕難酬。  
 李殷相詩 向晚停車許暫留 喜看青眼即遨頭 簷水戛玉聲頻響 官燭蹄紅淚迸流  
 強把數巡迎客酒 差寬千里望鄉愁 紗籠筆跡偏增減 攀詠終宵未敢酬。  
 吳斗寅詩 停驂秋日賀新成 滿目風烟攪客情 水作巴江來鐵峽 山圍隴野號金城  
 桑麻十室生涯足 翬翼三間結構宏 太守政平優異事 幾勞心力此經營。  
 徐宗泰詩 臨發遲遲爲少留 晚休明月出沙頭 新秋慘慄千林動 小艇沿洄一水流  
 海岳高遊長着夢 秦川舊路更堪愁 飄然坐攬雲霞色 細雨淋漓不得酬。

**官衙** **近民堂** 卽外東軒。 孝宗戊戌 縣令尹就殷改建。

**吏隱堂** 卽內東軒。肅宗壬戌 縣令尹以健荆建。**梨花堂** 在近民堂後。肅宗戊子 縣令權恒荆建。

**苞桑閣** 似是舊衙堂。

李安訥詩 陶令分符地 橫琴有小堂 溪山相映碧 窓戶自生涼  
扁額憂時切 題詩引興長 高風邈誰嗣 今日臥柴桑。

**武學堂 鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 任南倉** 在任南面。**舉城倉 戶籍庫 軍器庫**

### [鐵原]

**客館 官衙**

**松桂堂** 卽東軒。

李堦詩 遼陽鶴去但松林 古國春回客恨深 天抱菟場中納納 雲拖雪意遠沈沈  
一邦山水興亡地 千古英雄割據心 青木亦隨黑金盡 輿圖滾滾屬吾今。  
○ 婆娑松下再經年 人是人非謝萬緣 雨泄靈泉滋病肺 月痕仙岳撼詩肩  
朋遊肯羨青雲步 吏隱堪誇白日眠 夢裏不知楓影轉 一聲山鳥到簾前。  
金尙集詩 風燭人間二十年 茲州來往儘多緣 清秋遊子悲填臆 當日遺氓頌息肩  
物色渾疑孤鶴返 吾衰全似老蚕眠 遲遲未忍征車發 淮水金山淚眼前。

**吏隱堂** 卽別東軒。

金漢喆詩 鳥語關人萬念空 千章夏木郡西東 庭高聽訟雲霞上 山近看書虎豹中  
道氣琴軒生夜白 仙遊楓岳待秋紅 離家客抱元牢落 何處哀笳送晚風

**中營 鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 東倉 西倉 南倉 北倉 戶籍庫 軍器庫**

### [平康]

**客館 官衙**

**近民堂** 卽東軒。

○宋時烈記。

官廳之扁 以近民者 多矣。蓋天生元后界地建官 皆所以爲民也。然以尊臨卑 形格勢禁 有冤不問所惡 亦施使不得遂其生 則后與官 皆失職矣。魯公之就封 周公災之以近民。夫周公作爲周禮 其辨上下 定民志之道 經緯纖悉 而其災魯公 則乃如此。人或疑其相戾 而實有不然者矣。若夫臨民者 不徒愛之 又有以教之 蓋必須近之 然後可以知其疾苦 勸其樹畜 又可以教其禮讓 諭以孝義 而治道必矣。後周公而承其統者 莫如程朱 而程朱之所尙者 又莫如訂頑一書。其曰同胞吾與親近之理至矣 而其所謂吾與

者 已與同胞不同 則其區別之意 已在其中矣 然則親近者仁也 區別者義也 君子之道 仁義而已 谷雲金壽增延之 爲縣平康 改修官舍 而名以周公之言 可謂得爲政之本矣 其後延安李喜朝 同甫來坐其堂 而尊崇其名義 馳書請記其事 愚不辭 而爲之說如此云。

**平遠堂** 高濟東記。

平遠堂即平康之記室也。輪焉奐焉 軒窓明耀 瓦鱗參差 庭除瀟灑。牆外有塘柳數十株 其下人家闢地而居 坐市行商吏校卒士往來 而頗有居邑之繁 遊觀之美焉。蓋其左有平遠臺 因以爲號焉。甲辰秋 迂山子遊乎京師 適因經義問對之初解 將入學部 赴會試 不得有司。因東走數百里 邑在分水嶺 南自雪吞嶺來 白頭山支勢 到此爲分地形 中高而四低 水流四方 人心散漫 風氣勁強 畧與北方相似 而水濕土确 所產者 瞿麥大小荳穆粟也。質藿於東沿 負鹽於南海 以資生利。養蚕者鮮有種麻者亦少。古有松京商人 賣衣服於市 則男女競長易之卒歲云 俗稱淳朴人多壽考 儒教質質 弓馬之材 亦罕見 故士大夫不肯往居焉。知州事金侯 考風俗 披地圖 革舊弊 去猾吏 遠佞人 從民所願 抑強扶弱 不煩不撓 剛明以決之 寬柔以鎮之。乃下令曰 天子命吏 於下非徒 專土疆奉賦斂而已。蓋將教孝悌敦忠睦 俾斯人 祇肅信讓 以順於道 各安其業 樂其生 室家融融 父老欣欣 雞鳴犬吠 達于四境 絃誦之聲 徹于外 則豈非一邑之福乎。早作而夜息 勤力而勞心 數月之間 訟者平 賦者均 化理清明 府中無事。余謂記室未知創自何時 所任果何事 有名而無其官 有食而無其祿 有堂而安其居 有冊而記其事 是果責任歟。噫漢之功曹 唐之丞 宋之從事 皆佐令者也。名雖甚卑 與令相等 令曰不可 記室曰可 令曰不然 記室曰然 坐於政堂之上 與令辦可否者 記室也。令曰是 記室曰非 令曰直 記室曰曲 立於聽訟之前 爭是非曲直者 記室也。世皆曰 記室賤且卑 縉紳之士 恥爲列焉 此大不然。主令人治 忽生民之利害 胥吏之得失 朝家之公議 繫焉 誠可懼而可災也。九卿百司 各守一職者 任一職之責而已。至於記室 其責豈不重且大歟 然則處平遠堂者 非爲遊觀之美 安逸之樂 仰不愧天 俯不作人 能勝其任者 居之宜歟 是歲蜡月 遂書其事爲記。

**鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 戶籍庫 軍器庫**

[伊川]

**花山館** 卽客館。

○李命勳重修記。

邑之有館 豈端使然哉。上以寓瞻望象魏 次以延接賓使 顧其爲重 非他廡宇比也。惟花山之創始 年久荒圯 頽 葺規度僅存 而無一桷一薨之完。蓋茲州也 僻處山峽 冠蓋所罕到 問者簾帷使星 或至或不至 所以易狃於目前 而重以詘羸之患故也。不佞始至喟然曰 是烏可置之而已乎。然而不葺 則役甚巨 官俸不敷 未敢遽始 迺者 鄉社諸君 咸願鳩僝。審其言 洵出於同情 而不可遏。獻粟助官 於古例 亦有攸據。於是余亦捐廩若干除以補功。乃趣緒月四閱而成。夫然後花山之館完矣。於摩茲功也 非余也 諸君也。向微諸君之趣事赴功 烏得以成乎。茲并據實以記 俾後之過者 得有以考茲鄉之善俗 則是不佞之幸也。

柳寬<sup>159)</sup>詩 路入伊川郡 我心中有傷 溪村多草沒 田野半苔荒

159) 柳寬 : 관동읍지에는 柳觀으로 기재되어 있음.

江原道誌

明主未褒茂 友人休責良 召公今已遠 千載更無棠。  
 成倪詩 深入溪山阻 蒼皇<sup>160)</sup>意轉傷 谷虛隣虎穴 地僻似龍荒  
 風俗多淳樸<sup>161)</sup> 人民少俊良 誰能同召伯 遺愛在甘棠。  
 李重協詩 峽裏開平野 清江見遠洲 香梨霜熟取<sup>162)</sup> 文鰾晚漁收  
 □□<sup>163)</sup>銅符出 金城玉節遊 茲<sup>164)</sup>緣猶可了 一醉菊花秋。  
 趙暉光詩 坐處南邦点上頭 森羅几案幾雄州 學興百代祠存院 物老千年板揭樓  
 仰面方知高太白 平看始覺小頭流 今來玉局爲仙吏 從官平生可意遊。

官衙

東軒

安公信詩 耐苦愁郵吏 田家亦可傷 蒼生眉可察 賴尾歲仍荒  
 無辜天將椽 非因意不良 居卑甘我分 敢效發齊棠

鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 戶籍庫 軍器庫

○〔舊安峽〕

萬安館 卽客館. 官衙

東軒

李堦詩 繡衣當日過前村 顏回重來半不存 只有園林渾似舊 梧桐生子栢生孫。  
 安公信詩 抖擻多慚篋仕初 歸心日夜憶吾廬 故園正在千山外 客路都拚百里餘  
 世事悠悠空自歎 愁懷咄咄未敢書 隔林打出無生韻 惟有溪流獨起余

鄉廳 將官廳 軍官廳 人吏廳 大同廳 司倉 舉城倉 在縣南. 戶籍庫 軍器庫

## 官公署

道廳 在春川邑 鳳儀町. 官房 在道廳內. 內務部 在道廳內 置地方課 社會課 學務課 土木課 會計

160) 皇 : 관동읍지에는 黃으로 기재되어 있음.

161) 淳樸 : 관동읍지에는 麗鄙로 기재되어 있음.

162) 熟取 : 관동읍지에는 果熟으로 기재되어 있음.

163) □□ : 원본에는 두 글자 落字임. 관동읍지에는 舊失로 기재되어 있음.

164) 茲 : 관동읍지에는 前으로 기재되어 있음.



課 理財課 改良課 **産業部** 在道廳內 置産業課 農務課 農村振興課 山林課 水産課 **警察部** 在道廳內 置警務課 高等警察課 保安課 衛生課 經濟警察課。

### 〔春川〕

**郡廳** 在春川邑花園町 **春川邑事務所** 在大和町 **東內面事務所** 在碩士里 **東面事務所** 在支內里 **東山面事務所** 在鳳鳴里 **新南面事務所** 在漆田里 **南面事務所** 在楸谷里 **西面事務所** 在玄岩里 **史內面事務所** 在史倉里 **史北面事務所** 在芝村里 **新北面事務所** 在栗文里 **北山面事務所** 在內坪里 ○**警察署** 在春川邑鳳儀町 **昭陽通派出所** 在昭陽通 **東內駐在所** 在碩士里 **新南駐在所** 在漆田里 **東面駐在所** 在支內里 **東山駐在所** 在鳳鳴里 **西上駐在所** 在西上里 **新北駐在所** 在栗文里 **倉村駐在所** 在倉村里 **內坪駐在所** 在內坪里 **史北駐在所** 在芝村里 **史內駐在所** 在史倉里 **德斗院駐在所** 在斗院里 **南面駐在所** 在楸谷里 ○**地方法院支廳** 在大和町 **刑務支所** 在旭町 **警察官教習所** 在鳳儀町 **稅務署** 在旭町 **專賣局出張所** 在花園町 **同販賣所** 在本町 **道立春川醫院** 在本町 **農事試驗場** 在新北面牛頭里 **蠶業取締所** 在昭陽通 **原蠶種製造所** 在昭陽通 **林業試驗場** 在沙北面新浦里 **森林保護區** 在本町 **鷹峰道有林事業所** 在北三面內坪里 **華岳山道有林事業所** 在史北面新浦里 **産業獎勵館** 在鳳儀町 **農民訓練所** 在新北面 **土木管區** 在丹陽町 **麻藥類中毒者治療所** 在春川邑。

### 〔麟蹄〕

**郡廳** 在麟蹄面上東里 **麟蹄面事務所** 在上東里 **南面事務所** 在冠垓里 **北面事務所** 在圓通里 **瑞和面事務所** 在瑞和里 **麒麟面事務所** 在縣里 **內面事務所** 在蒼村里 ○**警察署** 在麟蹄面上東里 **南面駐在所** 在冠垓里 **圓通駐在所** 在北面圓通里 **龍垓駐在所** 在北面龍垓里 **瑞和駐在所** 在瑞和里 **麒麟駐在所** 在縣里 **內面駐在所** 在蒼村里 **上南出張所** 在麒麟面 ○**地方法院出張所** **煙草販賣所** 俱在麒麟面上南里。

### 〔楊口〕

**郡廳** 在楊口面下里 **楊口面事務所** 在中里 **北面事務所** 在上舞龍里 **方山面事務所** 在長坪里 **水入面事務所** 在占方里 **亥安面事務所** 在後里 **東面事務所** 在林塘里 **南面事務所** 在桃村里 ○**警察署** 在楊口面中里 **北面駐在所** 在上舞龍里 **文登駐在所** 在文登里。

占方駐在所 在占方里。方山駐在所 在方長坪。亥安駐在所 在後里。東面駐在所 在林塘里。南面駐在所 在桃村里。○地方法院出張所 煙草販賣所 俱在楊口面。

### 〔淮陽〕

郡廳 在淮陽面邑內里。淮陽面事務所 在邑內里。上北面事務所 在上田灘里。下北面事務所 在上坪里。蘭谷面事務所 在縣里。泗東面事務所 在淮東里。安豐面事務所 在本里。內金剛面事務所 在末輝里。○警察署 在淮陽面邑內里。蘭谷駐在所 在縣里。安豐駐在所 在北川里。新安駐在所 在淮陽面新安里。泗東面駐在所 在泗東里。末輝里駐在所 在末輝里。上北駐在所 在道納里。下北駐在所 在上坪里。小坤駐在所 在內金剛面。泥浦出張所 在蘭谷里。○地方法院出張所 煙草販賣所 森林保護區 俱在淮陽面。種牛生產地區事務所 在蘭谷面。農民訓練所 在蘭谷面。

### 〔通川〕

郡廳 在通川面西里。通川面事務所 在西里。庫底邑事務所 在下庫底里。踏錢面事務所 在松田里。鶴一面事務所 在沛川里。歙谷面事務所 在貨通里。碧養面事務所 在新阿千里。臨南面事務所 在外濼城里。○警察署 在通川面中里。荳白出張所 在臨南面。臨南駐在所 在外濼城里。金蘭面出張所 在通川面。碧養駐在所 在新店里。庫底駐在所 在浦項里。松田駐在所 在踏錢面。鶴一駐在所 在沛川里。歙谷駐在所 在貨通里。慈山駐在所 在歙谷面。桑陰駐在所 在歙谷面里。○地方法院出張所 煙草販賣所 森林保護區 保線區 麻藥中毒者治療支所 俱在通川面。

### 〔高城〕

郡廳 在高城面東里。長箭邑事務所 在長箭里。高城面事務所 在東里。外金剛面事務所 在溫井里。西面事務所 在松灘里。水洞面事務所 在新垈里。縣內面事務所 在大津里。杆城面事務所 在下里。○警察署 在高城面東里。長箭駐在所 在長箭里。外金剛駐在所 在溫井里。西面駐在所 在松灘里。水洞駐在所 在新垈里。大津面駐在所 在縣內面。巨津駐在所 在梧垈面。杆城駐在所 在上里。烽燧出張所 在高城面。養珍出張所 在外金剛面。姑味城請願出張所 在水洞面。黑淵請願出張所 在水洞面馬淵里。○地方法院出張所 煙草販賣所 土木管區 俱在高城面。道立長箭醫院 在長箭邑。土木課長箭出張所 漁民訓練所 俱在長箭邑。

〔襄陽〕

郡廳 在襄陽面軍餉里。襄陽面事務所 在城內里。降峴面事務所 在釘岩里。道川面事務所 在束草里。土城面事務所 在天津里。竹旺面事務所 在五湖里。西面事務所 在土坪里。巽陽面事務所 在下旺道里。縣北面事務所 在下光丁里。縣南面事務所 在仁邱里。○警察署 在襄陽面軍餉里。五湖駐在所 在竹旺面。土城駐在所 在天津里。束草駐在所 在道川面束草里。大浦駐在所 在大浦里。降峴駐在所 在物湍里。西面駐在所 在下坪里。巽陽駐在所 在下旺道里。縣北駐在所 在下光丁里。仁邱駐在所 在仁邱里。○地方法院出張所 煙草販賣所 俱在襄陽面。土木課束草派出所 在道川面。

〔江陵〕

郡廳 在江陵邑本町。江陵邑事務所 在江陵邑。城山面事務所 在邱山里。沙川面事務所 在美老里。連谷面事務所 在坊內里。注文津邑事務所 在注文里。城德面事務所 在魯岩里。江東面事務所 在上詩洞里。邱井面事務所 在餘贊里。旺山面事務所 在都麻里。玉溪面事務所 在縣內里。望祥面事務所 在發翰里。○警察署 在江陵邑。案木出張所 在見召津里。注文津駐在所 在注文津里。連谷駐在所 在坊內里。沙川駐在所 在美老里。丁洞駐在所 在竹軒里。城德駐在所 在魯岩里。江東駐在所 在安仁里。玉溪駐在所 在縣內里。望祥駐在所 在發翰里。邱井駐在所 在鶴山里。城山駐在所 在邱山里。旺山駐在所 在都麻里。高丹駐在所 在旺山面高丹里。警備船鷹丸 在注文津港。○地方法院支廳 在龍岡町。稅務署 在江陵邑本町。專賣局出張所 在錦井。道立江陵醫院 在大正町。農事試驗場江陵分場 在城山面金山里。蠶業取締江陵支所 在林町。水產試驗場 在注文津面。營林署 在林町。森林保護區 在江陵邑。土木管區 在大和町。穀物檢查出張所 在林町。元山稅關出張所 在注文津面。測候所 在大和町。麻藥中毒者治療支所。

〔三陟〕

郡廳 在三陟面城內里。三陟面事務所 在城內里。近德面事務所 在交柯里。遠德面事務所 在湖山里。上長面事務所 在黃池里。下長面事務所 在黃洞里。所達面事務所 在古土里。蘆谷面事務所 在下月山里。未老面事務所 在巨老里。北三面事務所 在北坪里。○警察署 在三陟邑中里。汀羅派出所 在三陟面汀下里。北三駐在所 在北坪里。臨院駐在所 在遠德面臨院里。近德駐在所 在交柯里。上長駐在所 在黃池里。所達駐在所 在古土里。遠德

駐在所 在湖山里。蘆谷駐在所 在下里。下長駐在所 在黃洞里。莊湖駐在所 在莊湖里。  
梧底駐在所 在梧底里。未老駐在所 在土屯里。○地方法院出張所 專賣局販賣所 俱在  
三陟邑。土木課汀羅派出所 在汀羅港。

### 〔蔚珍〕

郡廳 在蔚珍邑內里。蔚珍面事務所 在邑內里。北面事務所 在富邱里。西面事務所 在三斤  
里。近南面事務所 在老音里。遠南面事務所 在梅花里。箕城面事務所 在尺山里。平海面  
事務所 在平海里。溫井面事務所 在蘇台里。○警察署 在蔚珍面邑內里。北面駐在所 在富  
邱里。竹邊駐在所 在竹邊里。近南駐在所 在老音里。西面駐在所 在三斤里。梅花駐在所  
在遠南里。島山出張所 在島山里。箕城駐在所 在尺山里。平海駐在所 在平海里。厚浦駐  
在所 在厚浦里。溫井駐在所 在蘇台里。○地方法院出張所 稅務署 專賣局販賣所 俱在  
蔚津面。土木課竹邊派出所 在竹邊里。森林保護區 在守山里。

### 〔旌善〕

郡廳 在旌善面鳳陽里。旌善面事務所 在鳳陽里。東面事務所 在畫岩里。南面事務所 在文  
谷里。北面事務所 在餘糧里。臨溪面事務所 在松溪里。新東面事務所 在禮美里。○警察  
署 在旌善面鳳陽里。龍灘駐在所 在旌善面龍灘里。北面駐在所 在餘糧里。臨溪駐在所 在  
松溪里。東面駐在所 在畫岩里。南面駐在所 在文谷里。新東駐在所 在禮美里。○地方法  
院出張所 煙草販賣所 森林保護區 俱在旌善邑。

### 〔平昌〕

郡廳 在平昌面中里。平昌面事務所 在中里。美灘面事務所 在倉里。芳林面事務所 在芳  
林里。大和面事務所 在大和里。蓬坪面事務所 在蒼洞里。珍富面事務所 在珍富里。道岩  
面事務所 在榆川里。○警察署 在平昌面下里。大和駐在所 在大和里。珍富駐在所 在珍富  
里。蓬坪駐在所 在蒼洞里。道岩駐在所 在橫溪里。芳林駐在所 在雲橋里。美灘駐在所  
在蒼洞里。○地方法院出張所 稅務署 煙草販賣所 森林保護區 俱在平昌邑。

### 〔寧越〕

郡廳 在寧越面永豐里。寧越面事務所 在永豐里。下洞面事務所 在玉洞里。上東面事務所

在碌田里。北面事務所 在文谷里。南面事務所 在淵堂里。酒泉面事務所 在酒泉里。水周面事務所 在武陵里。○警察署 在寧越面永豐里。上東駐在所 在碌田里。下東駐在所 在玉洞里。北面駐在所 在文谷里。南面駐在所 在淵堂里。西面駐在所 在新川里。酒泉駐在所 在酒泉里。水周駐在所 在桃源里。○地方法院出張所 煙草販賣所 俱在寧越邑。

### 〔原州〕

郡廳 在原州邑上洞里。原州邑事務所 在上洞里。所草面事務所 在平庄里。好楮面事務所 在珠山里。地正面事務所 在良峴里。文幕面事務所 在文幕里。富論面事務所 在興湖里。貴來面事務所 在雲南里。興業面事務所 在興業里。板富面事務所 在丹邱里。神林面事務所 在神林里。○警察署 在原州邑上洞里。文幕駐在所 在文幕里。富論駐在所 在法泉里。貴來駐在所 在雲南里。興業駐在所 在興業里。丹邱駐在所 在丹邱里。金垓出張所 在板富面金垓里。神林駐在所 在神林里。所草駐在所 在平庄里。好楮駐在所 在珠山里。地正駐在所 在良峴里。○地方法院支廳 稅務署 道立原州醫院 煙草販賣所 蠶業取締所 土木管區 穀物檢查出張所 麻藥中毒者治療支所 俱在原州邑。

### 〔橫城〕

郡廳 在橫城面下里。橫城面事務所 在邑上里。隅川面事務所 在社谷里。屯內面事務所 在自浦谷里。甲川面事務所 在梅日里。晴日面事務所 在柳洞里。公根面事務所 在下草院里。書院面事務所 在三里。○警察署 在橫城面邑上里。隅川駐在所 在社谷里。安興駐在所 在下安興里。屯內駐在所 在自浦谷里。晴日駐在所 在柳洞里。甲川駐在所 在梅日里。公根駐在所 在下草院里。書院駐在所 在六里。○地方法院出張所 煙草販賣所 俱在橫城面。

### 〔洪川〕

郡廳 在洪川面新場垓里。洪川面事務所 在新場垓里。化村面事務所 在城山里。乃村面事務所 在道寬里。斗村面事務所 在新自隱里。瑞石面事務所 在豐岩里。東面事務所 在東草里。南面事務所 在陽德院里。西面事務所 在盤谷里。北方面事務所 在上花溪里。○警察署 在洪川面新場垓里。化村駐在所 在城山里。斗村駐在所 在自隱里。乃村駐在所 在道寬里。瑞石駐在所 在豐岩里。東面駐在所 在東草里。南面駐在所 在陽德院里。西面駐在所 在牟谷里。北方駐在所 在上花溪里。○地方法院出張所 稅務署 森林保護區 煙草販賣所 穀物檢查出張所 農民訓練所 俱在洪川面。釜山道有林事業所 在斗村面。

### 〔華川〕

郡廳 在華川面衙里。華川面事務所 在下里。看東面事務所 在九萬里。下南面事務所 在原川里。上西面事務所 在蘆洞里。○警察署 在華川面衙里。看東駐在所 在九萬里。下南駐在所 在原川里。芳峴出張所 在芳川里。○地方法院出張所 煙草販賣所 森林保護區 俱在華川面。

### 〔金化〕

郡廳 在金化面生昌里。金化面事務所 在邑內里。近東面事務所 在橋田里。近南面事務所 在沙谷里。西面事務所 在清陽里。近北面事務所 在斗村里。金城面事務所 在芳忠里。遠東面事務所 在芳坪里。遠南面事務所 在開野里。遠北面事務所 在鄒儀里。昌道面事務所 在昌道里。通口面事務所 在縣里。任南面事務所 在泗川里。○警察署 在金化面邑內里。近東駐在所 在下里。西面駐在所 在清陽里。近南駐在所 在豐岩里。近北駐在所 在斗村里。○舊金城面警察署 在芳忠里。昌道駐在所 在昌道里。縣里駐在所 在通口面。任南駐在所 在泗川里。遠北駐在所 在鄒儀里。遠東駐在所 在長淵里。遠南駐在所 在開野里。○地方法院出張所 稅務署 專賣局出張所 農民訓練所 俱在金城面。

### 〔鐵原〕

郡廳 在鐵原邑四要里。鐵原邑事務所 在官田里。東松面事務所 在大位里。葛末面事務所 在文惠里。於雲面事務所 在下葛里。北面事務所 在回山里。乃文面事務所 在倉洞里。馬場面事務所 在長浦里。寅目面事務所 在道密里。畝長面事務所 在中細里。新西面事務所 在大光里。○警察署 在鐵原邑官田里。鐵原驛派出所 在外村里。東松駐在所 在二坪里。文惠駐在所 在葛末面。陽地出張所 在陽地。月井面駐在所 在中江里。回山駐在所 在回山里。乃文駐在所 在倉洞里。石橋駐在所 在密陽里。寅目駐在所 在道密里。畝長駐在所 在大馬里。大光駐在所 在道新里。○地方法院支廳 稅務署 煙草販賣所 道立鐵原醫院 農事試驗分場 穀物檢查出張所 俱在鐵原邑。

### 〔平康〕

郡廳 在平康面東邊里。平康面事務所 在東邊里。縣內面事務所 在白龍里。南面事務所 在芝岩里。西面事務所 在玉洞里。木田面事務所 在箕山里。楡津面事務所 在後坪里。高

挿面事務所 在洗浦里。○警察署 在平康面東邊里。福溪駐在所 在福溪里。梨木駐在所 在梨木里。劔拂浪駐在所 在遠南里。洗浦駐在所 在洗浦里。楡津駐在所 在後坪里。箕山駐在所 在箕山里。西面駐在所 在玉洞里。南面駐在所 在芝岩里。亭淵出張所 在亭淵里。○地方法院出張所 煙草販賣所 森林保護區 鐵道機關區 土木管區 俱在平康面。農事試驗場洗浦分場 在高挿面。牧羊場 在縣內面梨木里。

### 〔伊川〕

郡廳 在伊川面鄉校里。伊川面事務所 在鄉校里。龍浦面事務所 在文童里。東面事務所 在下食站里。安峽面事務所 在邑內里。西面事務所 在山站里。鶴鳳面事務所 在銀杏亭里。山內面事務所 在松亭里。樂壤面事務所 在支下里。板橋面事務所 在明德里。方丈面事務所 在佳麗洲里。熊灘面事務所 在王幕里。○警察署 在伊川面鄉校里。熊灘駐在所 在王幕里。佳麗洲駐在所 在佳麗洲里。板橋駐在所 在明德里。山內駐在所 在松亭里。支下駐在所 在支下里。鶴鳳駐在所 在銀杏亭里。西面駐在所 在山站里。安峽駐在所 在安峽面邑內里。東面駐在所 在下食站里。龍浦駐在所 在文童里。○地方法院出張所 專賣局出張所 煙草販賣所 俱在伊川面。森林保護區 在熊灘面王幕里。





# 江原道誌卷之四

## 校院

按虞舜始建學養老 至夏商周設大學 元魏置四門小學 ○周文王時 已祀先聖先師 至曹魏齊王芳初祀孔子 新羅神文王壬午 始立國學 高麗以後 設鄉學而無書院 李朝中宗壬寅 參判周世鵬爲豐基郡守 屬縣順興白雲洞 有高麗文成公安裕舊居 遂即其基創立紹修書院 以爲士子藏修之地 退溪李滉繼爲守 轉聞于朝 請依宋朝古事賜額頒書 且給田土藏獲 上許之 命大提學申光漢作文記之 於是 士爭慕效書院 遍于州郡 孝宗朝 因徐必遠之陳疏 始議設禁 至肅宗甲午 命諸道禁其私建 英祖辛酉 毀撤 肅宗甲午 以後之創設者 盖以冒禁令而私建故也 其他則朝家未嘗不優待焉 列朝多有御筆賜額者 崇學之意 盖如此矣 高宗戊辰 以朝令舉撤而所餘者 惟幾處 近代多復設 佔畢齋金宗直嘗過星州 作塑像賦事 聞于朝 命各郡撤去塑像 卽代以位版焉。

### [春川]

**鄉校** 在郡東鳳儀山東麓 宣祖壬辰灰燼 甲午 府使徐仁元重建 辛丑 府使許璫建明倫堂 光海庚申 府使李元燁重修

**文廟** 在鄉校內中設位 ○正位至聖先師孔子 東配兗國復聖公顏子 沂國述聖公子思 西配邲國宗聖公會子 鄒國亞聖公孟子 東從費公閔損薛公冉雍黎公端木賜衛公仲由魏公卜商 西從鄆公冉耕齊公宰子徐公冉求吳公言偃穎川侯顓孫師 東廡道國周公敦頤洛國公程頤弘儒侯薛聰文成公安裕文敬公金宏弼文正公趙光祖文純公李滉文成公李珥文元公金長生文敬公金集文正公宋浚吉 西廡預國公程顥徽國公朱熹文昌公崔致遠文忠公鄭夢周文獻公鄭汝昌文元公李彥迪文正公金麟厚文簡公成渾文烈公趙憲文正公宋時烈文純公朴世采 ○以下各郡倣此 不必連錄 而但小設 則無東西從

**文巖書院** 在新北面龍山里 光海庚戌建 仁祖戊子 賜額 享忠貞公金澍文純公李滉參判李廷馨文簡公趙綱<sup>1)</sup>

**道浦書院** 在西面新梅里 孝宗庚寅建 享壯節公申崇謙文貞公申欽都承旨金敬直 ○今廢。

**九峯書院** 在東面甘井里 純祖庚寅建 享文懿公朴恒 ○今廢。

1) 一次本에는 “○今廢”라는 문구가 덧붙여 있음.

**春睡影堂** 在史內面龍潭里 肅宗甲申建 享諸葛武侯亮清簡公金時習參議金壽增文康公金昌翁奉事成揆憲 ○中廢 己亥設壇

**白雲壇** 在西面白雲洞 高宗壬人設 享文簡公金昌協文康公金昌翁歸樂堂李晚成執義李箕洪

**月谷影堂** 在東面月谷里 享文成公安裕 ○今廢

**昌平祠** 在史北面芝村里昌平村 戊辰建 奉安孔夫子眞影

**主一堂** 在南面柯亭里 享持平柳重教參奉柳麟錫

**晚谷社** 在東面萬泉里 戊寅設壇 享松齋李埒九峯金趾洙賢岩盧光運漁隱李壽亮承旨洪彥喆谷口鄭趾安進士李載源

**萬世祠** 在南面柯亭里 奉安孔夫子顏子曾子子思孟子程子朱子眞影

### 〔麟蹄〕

**鄉校** 在郡東 初在郡北 光海乙卯 縣監李峙移建于郡西 純祖甲子 縣監申鎮夏移建于郡東 昭和甲戌 因水災 郡守鄭河亨移建于此

○朴榮哉記 大哉 乾坤之道以成先後之天 明矣 日月之光必照古今之世 不越乎變 敢陳于運欽 普天之下何地不中 始建本邑 粵自萬曆之乙卯 更移靈地正當 乾隆之甲子念 先人肇基之誠 宜諸士超世之材 披其風化之由 述遠方之朋 漸于聲教之堅 感流支之盲 雖蠻可往 既篤百行之溫 永世純禧 將期萬全之聲 嗚呼 庚午六月之念 卒然壬癸一水之狂吞山襄陵汰如蜂起之勢 滔天割地 波若蚕食之像萬潭 或不措維嶽降神之手 黑雲何敢欺皇天眷顧之眼 是也 吾州之不幸 毋其何人之稱冤 堯之洪 非大禹 則有誰之導 商之河 乃盤庚歟 籲衆之遷人不擇仁 焉得知乎 天必藏吉以賜福矣 隔茲甲乙年間 卜其乾亥地局 營此聖廡 克致不日成之 功祝以吾道特推如天大之德 乃陟乃降 果然精靈之在茲 是饗是宜 聿覩神聖之福 汝曷不休哉 於斯盛矣 伏念 後學拙所進也 願其察焉 欣欣有喜庶殫崇拜之忱 斷斷無他縱乏贊襄之譽

**文廟** 鄉校內小設位

### 〔楊口〕

**鄉校** 在郡南

**文廟** 在鄉校內小設位

**書巖祠** 在東面後谷 古鄉賢祠 肅宗乙未建 享縣監金玄度 純祖甲子 重建 追享三淵金昌翁東籬金靜厚左尹朴尙元楊軒金現愛蔡齋趙養存梨堂崔彥弼方山洪景柱晚谷洪鍾訓

### 〔淮陽〕

**鄉校** 在郡東 仁祖丙寅 府使趙纘韓重修 孝宗甲午 府使趙綱重修 肅宗辛未 府使李熙采移建于西津

孔後山麓 丙子 府使洪重一移安 庚辰 府使俞彥述 大宏其規模

**文廟** 在鄉校內小設位

**慕賢祠** 在□□面□□里<sup>2)</sup> 憲宗庚子建 享徽國公朱熹<sup>3)</sup>文正公宋時烈

**龍淵影堂** 在上北面龍淵里 純祖朝建 奉安文靖公李穡眞影

**忠義祠** 在長楊面縣里天台山 享襄湖公金伯謙 ○初在水原華山 正祖朝移建于遂安廷岩坊 其後孫與士林移奉于此

### [通川]

**鄉校** 在郡南<sup>4)</sup>

**文廟** 在鄉校內小設位

**景德祠** 在□□面□□里<sup>5)</sup> 肅宗己巳建 享文穆公鄭述 今廢

**尙烈祠** 在□□面□□里<sup>6)</sup> 英祖辛亥建 享貞烈公崔潤德 今廢

### ○[舊歛谷]

**鄉校** 在歛谷面

**文廟** 在鄉校內小設位

### [高城]

**鄉校** 在郡西

**文廟** 在鄉校內小設位

### ○[舊杆城]

**鄉校** 在杆城面

**文廟** 在鄉校內小設位

**鄉祠宇** 在□□面□□里<sup>7)</sup> 肅宗己巳建 享迂齋趙持謙

---

2) □□面□□里 : 원본에 4字 결락됨.  
 3) 熹 : 一次本에는 子로 기재되어 있음.  
 4) 南 : 一次本에는 西로 기재되어 있음.  
 5) □□面□□里 : 원본에 4字 결락됨.  
 6) □□面□□里 : 원본에 4字 결락됨.  
 7) □□面□□里 : 원본에 4字 결락됨.

**忠賢祠** 在杆城面八音里<sup>8)</sup> 享海隱金自潑東溪朴應烈潔溪朴應勳宋齋金自澤毅悅齋金自溶

〔襄陽〕

**鄉校** 在郡東

○安軸記 關之東山水奇秀而襄陽居其中 其英靈之精清淑之氣必無虛蓄而於百餘年間未聞有魁<sup>9)</sup>奇才德之士出 是邑而瑞人倫者此非山水之氣無驗而邑人之性不善蓋是邑自古隣於藩境變亂累興學校之道不修也. 今者區宇混一而民不知兵聖學重興子弟日盛宜置學校養育人才<sup>10)</sup>蒞是邑者推以簿書為急而慮不及焉. 故山水之氣磐<sup>11)</sup>礪鬱積而無所發<sup>12)</sup>子弟之性桎梏襟裾而無以脫 此豈非邑人之不幸歟 余<sup>13)</sup>到是邑聞之耆 舊邑之北有洞 相傳云文宣王洞 斯必古之學基而廢已久矣 余<sup>14)</sup>心竊歎焉即於其地命邑人營之邑人咸喜曰子<sup>15)</sup>之志也悅而忘勞於是<sup>16)</sup>符下年同友通川守正郎陳君監督其役工役始興而邑守正郎朴君來蒞任朴君亦文儒相門之子也 實用其力以成吾志此豈非邑人之幸也<sup>17)</sup>歟 天地之氣其衰也 久則其旺也暴其畜也 遠則其發也 盛自今家有才學之孫 里有仁厚之俗 然後有以雪山水之耻<sup>18)</sup>而知余<sup>19)</sup>知不失也. 然制度<sup>20)</sup>靡 跡事功無<sup>21)</sup>闕望後來君子一寓目焉

○府使任希教撰教養節目 為永久遵行事 一自蒞任以來 察見一府之才藝 則不為無人 而至於師弟子教學之方 掃盡無餘 才不才能就者 亦隨而自暴自棄 浸浸然日就於鹵莽闖茸之域 顧諸鄉隣 實為慨然 乃者公餘之暇 招諸生暨<sup>22)</sup>武士 隨其才而連為課試 則昔之不能操觚控弦者日漸 知向方而長進焉 舉皆殫其才 竭其力 而必欲盡其將就之道 此所謂人無不能肄業為能 亦無不善誘掖為善者也 雖然 由此而若無別加教訓勸獎之政 幾何不免於中途却步 功虧一簣之歸 而顧諸邑力凋弊 無以設方變通 肆用博詢一邑 上下收得十五名 八歲出三十石租 使一吏次知出納 每於月朔告官 定期咸聚境內文武士 各試其才 取優等而俱以三斗償之 其怠慢不率者 隨而罰之而勸懲焉 童學之預 其選同其賞者 亦出於童蒙之意 後之繼承者 不以閑務而廢却之 隨力而勸成之 俾使永久遵行 將見人才之蔚然興起 而為他日

8) 八音里 : 八音里 뒷부분에 一次本에는 '□□□□建'이 들어있음. 원본에 4자 결락.

9) 魁 : 東文選에는 魁가 懷로 기재되어 있음.

10) 才 : 東文選에는 才자 다음에 而자가 더 있음.

11) 磐 : 東文選에는 磐이 盤으로 기재되어 있음.

12) 發 : 東文選에는 發이 散으로 기재되어 있음.

13) 余 : 東文選에는 余가 予로 기재되어 있음.

14) 余 : 東文選에는 余가 予로 기재되어 있음.

15) 子 : 東文選에는 子가 予로 기재되어 있음.

16) 忘於勞是 : 東문선에 '忘勞於是'로 되어 있음. 東문선의 기록이 옳음.

17) 也 : 東文選에는 也가 빠져 있음.

18) 耻 : 東文選에는 耻가 恥로 기재되어 있음.

19) 余 : 東文選에는 余자 다음에 言자가 더 있음.

20) 度 : 東文選에는 度가 定으로 기재되어 있음.

21) 無 : 東文選에는 無가 有로 기재되어 있음.

22) 暨 : 一次本에는 暨로 기재되어 있음. 내용상으로 一次本の 글자가 맞음.

楨榦 豈不勝哉 豈不休哉 茲書節目 板以揭之 凡我衆士無負眷眷之意 孳孳勤學而勉工焉

**文廟** 在鄉校內小設位

**東溟書院** 在襄陽面造山里 享高麗襄烈公趙仁璧 ○中廢 有遺墟碑.

## 〔江陵〕

**鄉校** 在郡東北 高麗忠肅王癸未建 爲兵火所滅 太宗朝縣監金輅倡議始建 其後累廢累修 有按廉使金承印記

○洪貴達重修記 余少時 側聞江陵其俗尙文 其子弟免父母之懷 卽遊鄉校 至於窮閭委巷 魚魚于于皆讀書人 心竊嘉之 成化壬辰春 余以侍御史參<sup>23)</sup>入試院 有儒者三四輩 其貌古 其衣冠垢 其講說甚精熟 問之皆江陵人也 旣又四十年 而參<sup>24)</sup>持節鉞關東 始至臨瀛館 受府官吏卒禮訖 招諸生問經義心 通聖賢之旨者殆數十餘 又命題試藝 若詩賦~<sup>25)</sup>中格者又五十餘人 於是 又知壬辰之講說者 其業有所自也 越翌日 詣鄉校 謁先聖 退而與府使李仁忠前承旨朴始亨都事柳陽春教授崔自霽謀之 馳驛以聞曰 惟江陵僻在嶺海間 其人服禮義 誦詩書 實吾東鄒與魯 臣伏審之 其鄉校大成殿及東西廡 年久傾頽 學生齋又隘狹難容 今不作新而恢火<sup>26)</sup>之 慮將頽圯難支 講讀者且不得安所止 幸今四方無虞 本府及三陟兩鎮戍兵卒<sup>27)</sup>遊手度日 乞用此兩鎮兵 以春夏鳩材陶瓦 及秋冬講堂構焉 以新其舊而廣其制<sup>28)</sup> 用獎勸<sup>29)</sup>學徒 旣蒙允下 卽分軍肆<sup>30)</sup>材瓦 事無<sup>31)</sup>辦 適天旱而停 付其成<sup>32)</sup>後之人 而余則見代 其後九年而見所謂崔教授於京師 時崔亦已遞爲司諫院正言矣 崔之言曰 江陵吾邑也 吾鄉校之重新 盖<sup>33)</sup>於成之日而成於謀之日 公雖未及見成 而其具已成於公矣 乙巳冬 公見代 其明年 構其聖殿及東西廡 又明年構東西齋與講廳 至於<sup>34)</sup>典祀廳祭器庫教授衙有司房皆新焉 又明年又構南樓與前廊 摠七十餘間鄉校之巨麗 盖無匹也 官吏繼而成者 府使曰李秤<sup>35)</sup> 判官曰慎承福 監陶瓦者咸永昌 監造成者金晉淵 梓人曰安海澗也 使無公始之<sup>36)</sup>始 則後之人曷從而成之 遊於斯 食於斯者 皆將爲<sup>37)</sup>感激奮發 文風於是于益振 是不可泯沒其跡也 盍一言乎 余曰 噫 余何功而敢言之也 若夫人才之衆 學校之盛 非斯<sup>38)</sup>文莫之詔來世也

23) 參：一次本에는 忝으로 기재되어 있음.

24) 參：一次本에는 忝으로 기재되어 있음.

25) 賦：臨瀛誌에 賦자 다음에 義疑가 더 있음.

26) 火：臨瀛誌에는 火가 大로 기재되어 있음.

27) 卒：臨瀛誌에는 卒이 率로 기재되어 있음.

28) 制：臨瀛誌에는 制가 狹으로 기재되어 있음.

29) 勸：臨瀛誌에는 勸이 勵로 기재되어 있음.

30) 肆：臨瀛誌에는 肆가 隸로 기재되어 있음.

31) 無：臨瀛誌에는 無가 垂로 기재되어 있음.

32) 成：臨瀛誌에는 成자 다음에 於자가 더 있음.

33) 盖：盖자 다음에 “公之功也 余曰否 吾未成而見代吾何功 崔曰凡天下之事不成”이 빠져 있음.

34) 於：臨瀛誌에는 於가 如로 기재되어 있음.

35) 秤：臨瀛誌에는 秤이 秤으로 기재되어 있음.

36) 之：臨瀛誌에는 之자 다음에 於자가 더 있음.

37) 爲：臨瀛誌에는 爲자가 빠져 있음.

**文廟** 在鄉校內大<sup>39)</sup>設位 英祖壬子陞配宋朝諸賢

**五峯書院** 在城山面五峯里 明宗丙辰建 享孔夫子朱子追享文正公宋時烈

|     |   |
|-----|---|
| 李滉詩 | 人才淵藪古臨瀛 闡學邱山澗石清 降石 <sup>40)</sup> 千年名已近 乞靈今日教將明 |
| ○又云 | 看圖知院稱嘉名 病謝舖張愧不情 寄語諸君須堅坐 從來出入害功程                 |
| 尹拯詩 | 曾聞祠廟在臨瀛 遺像今朝拜肅清 脚踏關東一頭地 塵眸括得十分清 <sup>41)</sup>  |
| ○又云 | 鳶魚臺上偶題名 風詠樓前暢遠情 退老詩篇垂史蹟 栗翁模範示工程                 |

**松潭書院** 在邱井面彥別里 仁祖甲子建 顯宗庚子賜額 享文成公李珣

**七峯祠** 在五峯書院右 正祖甲辰建 享府使咸<sup>42)</sup>軒

**鄉賢祠** 在江陵邑校洞里 仁祖甲申建 享吏參崔致雲大司憲崔應賢縣監朴遂良<sup>43)</sup>佐郎朴公達文正公崔壽峽縣監崔雲遇縣監崔洙孝子李成茂牧使金潤身郡守朴億秋訓導金悅<sup>44)</sup>孝子金譚

**道東祠** 在連谷面退谷里 純祖癸未建 享文壯<sup>45)</sup>公鄭經世 ○今廢

**藥泉祠** 在郡南申石里 純祖辛酉 重建 享文忠公南九萬 ○今廢

**三淵影堂** 在湖海亭 純祖癸亥建 享文康公金昌翁 ○今廢

**梅月影堂** 在城山面三旺里 純祖戊子建 享清簡公金時習

**朱夫子影堂** 在鏡浦面柳<sup>46)</sup>川里 高宗甲申建 享朱子

**篁山祠** 在江陵邑洪齊里 高宗丙子建 享高麗忠武公崔必達

### [三陟]

**鄉校** 在北亭山東 肅宗庚寅府使李聖肇揭額于大成殿及明倫堂 英祖朝正祖朝皆重修 高宗朝直員崔相瓚重修

**文廟** 在鄉校內小設位

**景行書院** 在北三面松亭里 宣祖己卯建 仁祖乙卯陞院 享府使金孝元 配享文正公許穆 有李垓記

**龍山書院** 在北三面灑雲里 肅宗乙卯建 景宗辛丑陞院 享文敬公李世弼文忠公鄭元容

38) 斯：臨瀛誌에는 '斯'가 없음.

39) 大：一次本에는 中으로 기재되어 있음.

40) 石：臨瀛誌에는 石자가 聖자로 기재되어 있음.

41) 清：臨瀛誌에는 清자가 明으로 기재되어 있음.

42) 咸：一次本에는 成으로 기재되어 있음.

43) 遂良：一次本에는 公遂로 기재되어 있음.

44) 金悅：一次本에는 金悅葆로 기재되어 있음.

45) 壯：一次本에는 莊으로 기재되어 있음.

46) 柳：一次本에는 榆로 기재되어 있음.

**山陽書院** 在遠德面 柵川里 哲宗戊午建 享翼成公黃喜

○府使金尙鉉記 永樂癸卯關東大飢 于是翼成黃公承流宣化 發廩賑乏 彼東土之人 賴以繁殖 子子孫孫 永保勿替 至今四百年之德之政 如隔晨事<sup>47)</sup> 三陟府南有召公臺 卽公弭節觀風之地 後人思公 而名其臺 又伐石而銘焉 惟是俎豆之事闕而不遑 今哲宗丁巳 洪勉燮李禹錫閔夔鏞倡議 儒林立祠於山陽 (下略) ○今廢

**三賢祠** 在近德面上孟芳里 □□□□<sup>47)</sup>建 享孝子崔漣府使洪堅孝子洪啓夏

**龜湖祠** 在北三面九湖里 純祖甲申建 享文貞公李最中

**報本齋** 在三陟面 享悉直郡王渭翁

**追遠齋** 在北三面孝街里 □□□□<sup>48)</sup>建 享陝川君金良輔

**世德祠** 在近德面下孟芳里 哲宗己酉建 享教授洪濬府使洪堅海雲洪啓夏<sup>49)</sup>

### [蔚珍]

**鄉校** 在蔚珍面玉溪洞望鄉山南麓 成宗甲辰始建于月邊洞 肅宗丁丑移建于古城里城底 高宗壬申移建于北

**文廟** 在鄉校內小設位

**玉洞書院** 在蔚珍面玉溪洞宣祖甲戌建 享格菴南師古 壬辰燬 光海辛酉移 享蒙泉祠

**孤山書院** 在近南面杏谷里 仁祖戊辰建肅宗乙未陞院 享東峯金時習萬休任有後西坡吳道一 有遺墟碑

**玉溪書院** 在蔚珍面龍場洞 初在玉溪洞 英祖庚申建 正祖丁酉移建于草坪洞 純祖己丑陞院 壬辰移建于此 享尤菴宋時烈石堂金相定 別廟享晚隱田銑 有遺墟碑.

**新溪書院** 在蔚珍面龍堤里 英祖己巳建 新林精舍 純祖丙戌移建于此 陞<sup>50)</sup>新溪書院 享三淵金昌翁 溪山金洙根 ○今廢

**蒙泉書院** 在遠南面梅花里 肅宗癸酉建蒙泉祠 英祖丁巳陞院 享憂菴尹時衡篁林尹思進 ○今廢

**月溪書院** 在蔚珍面古城里佳原 初在舞月洞 哲宗丙辰建 壬戌陞院 甲子移建于此 享梅溪張末翼判書張良守

**蒙泉祠** 在遠南面梅花里 光海辛酉建 享格菴南師古 肅宗癸酉移<sup>51)</sup>享鄉賢祠

**鄉賢祠** 在蔚珍面邑內里鄉射堂 初在玉溪 享格菴南師古孝子朱景顏 ○今廢

47) □□□□ : 4字 결락됨.

48) □□□ : :3字 결락됨.

49) 世德祠 : 세덕사에 대한 기록은 一次本에는 결락.

50) 陞 : 一次本에는 號로 기재되어 있음.

51) 移 : 一次本에는 습으로 기재되어 있음.

**龜藏祠** 在北面新里書堂 肅宗癸巳建 享愚窩田九畹晚隱田銑 有遺墟碑

**蒙養祠** 在蔚珍面後亭里 肅宗丙申建 享松菴田爾錫寒齋朱必大 有遺墟碑

**鵝山影堂** 在蔚珍面明道里 高宗戊子建 享文昌侯崔致遠勉菴崔益鉉

**篤世祠** 在近南面老音里 享臨川南世英

**景武祠** 在蔚珍面拍琴洞 初稱琴溪祀 肅宗 甲子建 哲宗壬子重建 享參判南夢吉

**竹浦祠** 在遠南面梅花里 哲宗癸亥建 享梅竹崔景遠竹浦崔配漢竹社崔柱台 ○今廢

**花山祠** 在蔚珍面花城里花坊 高宗後甲子建 享海雲南季明格菴南師古<sup>52)</sup>

**古城廟** 在蔚珍面古城里 甲子建 享晦菴朱熹清溪朱潛文節朱悅奉安朱夫子影幀

**景忠壇** 在遠南面梅花里丁卯設 享貞齋崔始昌節孝崔沔參判閔丙承撰碑

**泮亭祠** 在鳳坪里泮亭 享耕隱田祖生<sup>53)</sup>

## ○〔舊平海〕

**鄉校** 在平海里<sup>54)</sup> 古在楮田<sup>55)</sup> 下 後移松陵 又移于此

**文廟** 在鄉校內小設位

**明溪書院** 在箕城面正明洞 顯宗辛亥建 享大海黃應清海月黃汝一 ○中廢 建講學所於其遺址

**魯洞書院** 在箕城面黃堡里 純祖丙子建 享尤菴宋時烈 ○中廢 後辛酉建講學所於遺址 奉影幀設享

**雲巖書院** 在溫井面魯隱里 純祖丙戌建 享伯巖金濟勿 濟孫舜孝. ○中廢復致祭壇于南麓 奉安孔子眞像.

**鄉賢祠** 在平海里 享參判鄭湛 ○今廢.

**明臯祠** 在箕城面正明洞肅宗庚午建 享卓溪金譚東溟張孝甲梅軒張蘊 ○今廢

## 〔旌善〕

**鄉校** 在郡東

**文廟** 在鄉校內小設位

**肅清堂** 在旌善面□□<sup>56)</sup> 里 純祖癸未建 享孔子顏子曾子子思孟子道國周公敦頤豫國公程頤新安伯邵雍鄆伯公張載徽國公朱熹.

52) 花山祠 : 화산사에 대한 기록은 一次本에는 결락되어 있음.

53) 泮亭祠 : 반정사에 대한 기록은 一次本에는 결락되어 있음.

54) 里 : 一次本에는 面으로 기재되어 있음.

55) 田 : 一次本에는 田 뒤에 산이 있음.

56) □□ : 글자가 뭉개져서 판독불능.



〔平昌〕

**鄉校** 在郡北郡守韓教源有明倫堂改建 上樑文述夫魯山爲高人皆仲止周泉不渴學有本源猗歟 居士之人永有依歸所覺堂之上宛見折旋之儀 宮墻之間難窺鑽堅之地 頃當賢關之頽圯 每致士林之興歎 秋奠春榮 縱軫邊豆之享儀 上雨旁風 難模竹林之精制 惟河南程朱之後 固仰吾道之復明 以海東鄒魯之鄉 詎無士氣之益勵 是用重營舊制 高揭新楣 修道德而爲基居 民爭事立仁義而舉戶鄉儒興風 工告厥功方兮 成不日之內落之歌也 是用維歲之冬 設函筵<sup>57)</sup>而威儀可追 闕堂軒而彝倫攸在 鎮峽路而高起水聲 三分通邑郭而迫臨人烟 四匝蓬蒿不入 豈虛平昌之邑稱壇杏猶存 克軫農山之亭號金石 有長懸之所笙簧設典禮之容 環一鄉 面聳瞻 庶有觀感之道矣 等百代而過化 豈非斯文之幸歟 遂爲短唱 助舉脩樑 兒郎偉拋樑東 魯城山色古今同 百川自有朝宗地 盡日峽流到海窮 拋樑西 天衢杳杳夕陽迷 臨軒坐見山河小 弱水前頭數屋低 拋樑南 長提十里樹如藍 拜興諸子趨庭立 畫棟朝雲濕半衫 拋樑北 衆星羅列拱辰極 韋編演教天生水 象取千載<sup>58)</sup>慕典式 拋樑上 畫棟朱甍出羣嶂 短文欲放猗蘭操 士流至今道德尙 拋樑下 衣冠濟濟興儒化 村兒爭習邊俎禮 始信茲州有學舍 伏願上樑之後 儒林一座講樹四時 絃歌有聲 惟是武陵<sup>59)</sup>之宰 儒學爲教 敢擬文翁之治

**文廟** 在鄉校內小設位

**遜溪書院** 在平昌邑 肅宗戊戌建 享郭世翼 ○今廢

**國舅祠宇** 在平昌邑 享魯山府院君 李肅(今其子孫居北青)<sup>60)</sup>

〔寧越〕

**鄉校** 在郡東

**文廟** 在鄉校內小設位

**彰節祠** 在郡北梅峯山 肅宗乙丑建 己丑賜額 享忠<sup>61)</sup>正公朴彭年忠文公成三問忠簡公李埴忠景公柳誠源忠烈公河緯地忠穆公俞應孚清簡公金時習文貞公南孝溫忠貞公朴審問忠毅公嚴興道貞節公趙旅貞簡公元吳靖簡公李孟專靖肅公成聃壽

**配食壇** 在莊陵下 正祖辛亥設 享章昭公李瑑卓愍公李瑜忠貞公李璵貞卓公李玠 貞烈公李瑑中樞李穰貞愍公宋珪壽忠壯公權自慎獻愍公鄭悰判官權完忠貞公皇甫仁忠翼公金宗瑞忠壯公鄭朶忠貞公閔伸判書趙克寬忠毅公金文起忠肅公成勝忠剛公朴晴文愍公朴仲林忠文公成三問忠正公朴彭年忠簡公李埴忠烈公河緯地忠景公柳誠源忠穆公俞應孚持平河珀貞簡公許詡修撰許慥參判李季愚忠壯公李甫欽忠景公鄭孝全忠毅公嚴興道

**別壇** 在配食壇傍 享箕伯趙遂良錦伯安完慶副正李命敏山陵掌務李賢老正郎尹鈴孫正郎沈慎郡守黃

57) 筵 : 一次本에는 延으로 기재되어 있음.

58) 載 : 一次本에는 秋로 기재되어 있음.

59) 陵 : 一次本에는 城으로 기재되어 있음.

60) 一次本에는 今廢 뒤의 부분이 결락되어 있음.

61) 忠 : 一次本에는 文으로 기재되어 있음.

義軒縣監高德稱雞林君鄭知年知部金承珪宜春君李友直德陽君李友諒參判皇甫錫兵使趙崇文中樞李石貞獻納李承胤鎮撫使元矩府使李耕暉 司藝趙衷孫軍器判事尹處恭直長金承璧直長皇甫欽縣監朴夏軍器錄事趙蕃李承孝閔甫諧閔甫昌閔甫釋尹涇尹渭尹灌尹混李乾金李建玉李建鐵李勿金李秀同趙香同金晶河哲<sup>62)</sup>石李保仁李差金末生安莫同趙貴同梁玉崔老金尙忠高廉石趙石崗朴以寧皇甫加麼皇甫京介全金木一金祖同金壽同修撰李繼祖判官李 紹祖李將軍李承老閔石伊尹介同尹孝同趙季同李諧李湛李沙門李佳令李謨李友敦金珊瑚金瓮 同金得千金福千黃敦孫黃長孫黃石同李漢山崔沔李守楨朴遂良任進誠判書金謙許遂洪適洪九成洪玉峯崔永孫崔自滌陳有蕃趙由禮成文治李聞李禮崇申敬之申孟之申仲之申謹之金玉謙金匡殷司謁黃貴存高陽紀官植培仲銀 以上九十四人癸酉殉節

○校理朴引年修撰朴著年都鎮撫李裕基府使成三顧正郎成三省學諭河紀地博士朴大年別侍衛李義英別侍衛李楨祥錄事李智英生員朴憲生員河紹地成孟瞻成孟平成孟終朴珣朴奮李公澹河璉河璉河班柳貴連柳松連兪思守朴崇文宋石同宋昌寧崔得地崔致地金九知成三聘權署權着崔斯友鄭冠奉汝諧金湛金漢之金善之李昊張貴南李午李末生沈上佐朴永年黃善寶權仇之金錫玄許延齡趙清老李祥孫朴良誠以上五十二人丙子殉節

○觀察使庾龜山學生沈希哲朴道明順興品官安順孫金由性安處強安孝友順興紀官仲才 以上九人丁丑殉節

○金衍金大丁韓崧池淨李貴金印平柳岱尹奇朴閔吉由善崔燾曹熙徐盛嚴自治金得成金得祥 以上十六人癸酉殉節

○宦者池和盲人癸酉殉節

○羅芻豆盲人丁丑殉節

○別監芻申丙子殉節

○寺奴睦孝知癸酉殉節

○順興官奴凡三鄭有才凡伊丁丑殉節

○順興官奴石丁石仇知豐山官奴李同丁丑殉節

○順興軍士黃徵辛克長丁丑殉節

○官奴楊氏者介癸酉殉節

○李午妻阿加之丙子殉節

○巫女龍眼內隱德佛德非以上四人丙子殉節

**愍忠祠** 在郡東落花巖傍 英祖戊寅建 享端宗殉節侍人從人九十餘人

## [原州]

**鄉校** 在郡西 太宗壬寅 牧使申浩改建 柳思訥有記 宣祖壬辰 灰燼 癸卯 邑子李澤等就舊址立聖殿 戊申 牧使任就正建明倫堂及東西齋 仁祖壬申 牧使李培元重修 乙亥 觀察使李敏求有記 監司洪鳳祚

62) 哲 : 一次本에는 哲이 없음.

有重修記 安重觀有重修樑頌 牧使李光運重建明倫堂 有落成序

○顯宗甲寅牧使李兩臣重修記 雉岳蟠於嶺之西 環以邑者 多而原實主焉 其一枝轉爲白雲 雲之西麓 逶迤 開國作原之治 治之南 有一洞 文成其號也 郡<sup>63)</sup>之鄉校創立於茲 其山氣之鍾聚地靈之亭毓原全 有之而文行節義之士 自古輩出人才之富人物之盛最於一道 故名之曰 北原京也<sup>64)</sup> 不佞居常謂原之 學校規模 視他邑必有彬彬乎可觀者矣 乃於癸丑春 以我聖上命 分憂於此土官 翌日祇謁於大聖殿 躬 自奉審 則殿宇之體貌隘湫 與平昔意想有異 且宋朝六賢尙在於兩廡之班 陞享之縟儀亦未奉行 殿之 朽棟敗礎 實有朝夕之慮 余於是 惕然而驚 愀然而憂 出坐於明倫堂 招諸生問之曰 廟貌頹圯之若此者 豈非斯文之欠事 一邑之羞耶 諸生拱而對曰 噫噫 蓋壬辰兵燹之後 草創僅成 迄<sup>65)</sup>今百有餘年 因循至 此 且<sup>66)</sup>荐歉 經既久而財力 俱<sup>67)</sup>未逮 尙未重修曰<sup>68)</sup>先生之言誠然矣 不佞聞益慨然告于營門 聞于 朝家 先割官俸而謀之 使相出力而助之 擇於士子之<sup>69)</sup>中有聲望知事理者十餘員 俾掌其事 聞有遲回 不出者 不佞聞<sup>70)</sup>而責之曰 冠儒服儒而前却於聖廟之事 可乎 其中若爾人挺身出 當以誠莅役 相與議 而設施焉 役五朔而工告訖 昔之狹隘者稍拓而廣之 朽圯者盡去<sup>71)</sup>而新之 未陞享之位配又十哲之 列<sup>72)</sup> 今茲廟役經營十載 而<sup>73)</sup>今日始成 無乃廟之成毀<sup>74)</sup>有時而然耶 進士尹檣等亦<sup>75)</sup>要余 記其顛 末 余於是 竊有感焉 夫古者<sup>76)</sup> 造土之道 莫如學問 學問之成 亶由於學校 顧茲原城以關東首善之地 今日士氣之摧頹 莫此之甚 苟能因此而革舊圖新 觀感風動之煥然 與廟宇而俱新 則不佞願與諸君日 遊於斯 而自新其心 居是齋而懋眞之實踐之工 升斯堂而講博<sup>77)</sup>文約禮之學 俾令蟾水一派 得接於洙 泗洛閩之淵源 則豈不猗<sup>78)</sup>歟 盛哉 余以是與諸君而相勉焉

**文廟** 在鄉校內中設位

**七峯書院** 在□□面 □□里 光海壬子建 癸丑賜額 享進士元天錫貞簡公元昊靖獻公鄭宗榮參議韓百謙

**陶川書院** 在□□面 □□里 肅宗癸酉建 同年賜額 享掌令許厚

**忠烈祠** 在□□面 □□里 顯宗戊申建 庚戌賜額 享忠肅公元沖甲文肅公金悌甲忠莊公元豪 ○今廢

63) 郡 : 관동읍지에는 郡이 州로 기재되어 있음.

64) 也 : 관동읍지에는 也이 빠져 있음.

65) 迄 : 一次本에는 迄 뒤에 于가 있음.

66) 且 : 관동읍지에는 且자 다음에 值자가 더 있음.

67) 俱 : 관동읍지에는 俱가 빠져 있음.

68) 曰 : 관동읍지에는 曰이 빠져 있음.

69) 之 : 관동읍지에는 之가 빠져 있음.

70) 聞 : 관동읍지에는 聞이 而로 기재되어 있음.

71) 去 : 관동읍지에는 去가 祛로 기재되어 있음.

72) 列 : 관동읍지에는 列자 다음에 噓자가 더 있음.

73) 而 : 관동읍지에는 而가 빠져 있음.

74) 毀 : 관동읍지에는 毀자 다음에 亦자가 더 있음.

75) 亦 : 관동읍지에는 亦이 빠져 있음.

76) 者 : 관동읍지에는 者가 昔으로 기재되어 있음.

77) 博 : 一次本에는 詩로 기재되어 있음.

78) 猗 : 관동읍지에는 猗가 敲로 기재되어 있음.

**益安大君影堂** 在□□面 □□里 仁祖丙寅因傳教建 享安襄公李芳毅.

**廣巖祠** 在□□面 □□里 景宗辛丑建 享進善丁時翰

**忠孝祠** 在文幕面礮溪里上 仁祖朝建 享孝子黃子龍.

## 〔橫城〕

**鄉校** 在郡東

○進士李埴記 在昔 先王治國養民 莫不以教化爲大 務立大學以教 於國設庠序以化 於邑教民以詩書禮樂之文 化俗以孝悌<sup>79)</sup>忠臣之道 然則教化之爲務 豈不大哉 州縣之有校 卽國家之有學也 建殿宇設俎豆 以爲尊崇先聖之地 明倫紀 尚禮義 以爲教育人才<sup>80)</sup>之所 由是而世道之否泰存焉 由是而官政之得失系焉 然則縣之有校 豈不大也哉 本邑校官與俱設 正殿曰大成也 前堂曰明倫也 獻官所長房在其左 祭器庫齋房在其右 而年湮歲久 瓦罅椽退 殿宇滲漏 實欠尊奉之事體 堂宇頽圯 亦爲儒宮之厥典重修之制 靡不經營 而邑小校殘 無以出財力辦大事 因循而未舉者 亦有年矣 故一邑士類 莫不慨苑而嗟惜者 愈往而愈淡矣 邑宰李侯儒龍 來守之數月 齋長曹錫大掌議陳璫 俱以善士負望儒林 請與邑宰同始奉審 慨然而歎 惕然而懼 退而定議 遂舉修改之制 卽爲報營 鳩材聚瓦 無不用其力 設策贏財 極殫其誠 將欲經始之際 國運不幸 憲廟賓天 聖廟移安之禮 不敢於國家因山之前 大成殿重修之議 姑爲中止 其次堂宇庫舍 先事修補 乃於是歲己酉秋七月七日 始役而邑宰提綱指揮 間日來往 勞其民 薰其力 齋任幹事不離役 次盡其誠 竭其力 不滿三旬 告厥成功 是月二十六日也 苟非邑宰人和之所致 奚如是而不日而成之也 明倫堂祭器庫長房煥如維新 而大成殿修補之舉 留待因山後 更議矣 越明年庚戌二月吉日上丁 行釋菜之禮 五聖位神位移安于明倫堂 而粵八日辛未 徵工就役 瓦之缺者改之 椽之朽者易之 重其事而簡其弊 用財有節 役民以時 勤勤懇懇 罔或暫怠 十九日壬午 羣工告訖之 始終未洽二旬 廟宇如故 堂陞維新 翌日癸未 邑宰率多士 齋沐還安而具牲幣 設饗豆 行享祀之禮 嗚呼休哉 大成殿滲漏之瓦易而復新 明倫堂既頽之椽改以且整 其餘祭器庫長房傾圯之處 一時完舊 若非賢侯之奉 承朝家 尊聖廟 養賢才之至意 則豈有今日易成之功 而重恢多士依歸之地乎 將天未欲喪斯文 廢學教 故賢侯適其時來蒞 有志之雅士 又掌其任 一時相遇 協心共濟 斯文丕闡 學校復興 是豈非茲土多士之幸耶 非特茲土多士<sup>81)</sup>之幸也 又豈非千古多士之幸耶 於是乎 書以無忘賢侯誠勤之意 而將以俟後之君子 庶幾賢勞于校宮 隨廢隨改 敬謹尊崇于此

**文廟** 在鄉校內小設位

**三元帥祠** 在公根面土洞里 享文景公趙永仁文正公趙冲光定公趙季珣

**桂峯影堂** 在公根面水白里 奉安安靖公李穡

**草塘祠宇** 在公根面下草院里 享靖憲公鄭宗榮

79) 悌：一次本에는 弟로 기재되어 있음.

80) 才：一次本에는 材로 기재되어 있음.

81) 多士：一次本에는 斯도로 기재되어 있음.

**琴臺影堂** 在甲川面上琴臺里 享恭陽公金瓘<sup>82)</sup>

[洪川]

**鄉校** 在郡

**文廟** 在鄉校內小設位

**遊浦影堂** 在西面魚遊浦 享文憲公崔冲文和公崔性善

[華川]

**鄉校** 在郡西

**文廟** 在鄉校內小設位

[金化]

**鄉校** 在郡西 判書張廉納田數百畝 以爲基地 建校宮及客館 歲久頽圯 大正丙辰重修 未幾正門將傾 直員李昌咸出私財 重修大成殿及明倫堂齋室

○金鴻洛記 金化邑之北數武 有文廟 在設郡時 創立而厥由來 久矣 以歲月之侵深 棟樑離次 簷楣滲漏 殆不能支 歲戊寅 郡之仁川李斯文昌威甫 入爲首善之任 慨然興歎 遂出巨額 先自明倫堂始易懷改桷 重之以丹雘 妥奉正位 翌年春 又營東西齋及廚舍 息宿之<sup>83)</sup>便宜 烹飪之供饋 咸得其所 瓦中門而石外砌 工既訖 詢及一鄉 求所以維持之方 而鳩得若干 逐年計上 若修稷然 定爲永久之規 盛矣哉 昔子產 以不毀春秋義之 今也 以重修究基本原則 可無愧於古人矣 鄉之章甫立石以頌之 揭板以侈之 可見彝好之所同也 且於本道道誌之編成也 舉實登載以圖不朽 而吾友孫寢郎鳳源 適寓是土 以并時之事蹟 余以一言至於揄揚闡發 顧非昏耄之所及 而易曰其言也善 千里之外應之 聞而壯之 撮其畧而繼爲之 讚曰 輸誠出義 聖廟重新 爰薦俎豆 廊掃荊榛 士趨其正 俗返其淳 範今師古 展也斯人

**文廟** 在鄉校內小設位

**忠壯祠** 英祖丙申建 享忠壯公元豪.

**忠烈祠** 在郡西泉洞 孝宗庚寅建 壬辰賜額 享忠烈公洪命耆追享忠莊公柳琳

○閔衡植重修記 金城之西 栢田之南 有院宇 巋然而丹雘 重新者卽懶齋先生 洪忠烈公安靈之所 而其榜又有古檜參天 螭首龜趺 建閣而庇之者 公之立殪地紀蹟碑也 至使後人過謁而瞻拜者 如尋錦官栢森之武侯祠 而詠古栢行一篇 墜志士淚於千載之下也 謹安<sup>84)</sup> 公諱命耆 字元老 早擢文科 見昏朝政亂 屏跡韜晦 及中廟 改玉歷敷清顯 仁祖丙子 胡騎充斥時 以平伯勤王 向慈母山城與柳忠莊琳入援 柳公

82) 一次本에는 마지막 부분에 影幀이 붙어 있음.

83) 息宿之 : 一次本에는 宿之息으로 되어 있음.

84) 安 : 按의 오자로 보임.

勸勿輕進 公拔劔斫地曰 君父蒙塵 敢發此口乎 遂至金化猝遇敵 麾下欲扶而避之 公笑曰 寧爲斷頭 將吾何避之 乃彎弓力戰 矢盡拳鬪而殉于陣 自上表其忠烈 命立祠 因謚揭額而享之 嗚呼朝家之崇奉 至矣 士林之尊慕久矣 而滄桑遽變 庭草欲鞠 風雨焉瓦裂簷漏 歲月焉宋朽棟歪 將有朝暮岌岌之患 而士氣頹敗 物力凋殘 相對而吁嘆 却顧逡巡者 累年矣 何幸昨春院長李鍾河都有司李商徽 會同志於本堂 爛商牧<sup>85)</sup>議而以重修之意 稟于郡侯 究事未竟而前倅遽遞後任 及面長繼其志而醵金 全郡章甫<sup>86)</sup>各捐義 而赴工斧斤爭巧 鼓鑿趨走 費數月而告訖 裂者縫 漏者補 朽者易 歪者正 輪焉奐焉<sup>87)</sup> 翬斯革斯 規模<sup>88)</sup>依舊而觀瞻改新矣 夫物之興廢 事之遲速 關係於時之遇不遇 人之誠不誠如何 則兩侯之適來 長貳之當任 豈非時歟 援助之鄉士 幹務之諸彥 豈非誠歟 日自院中馳書 請記余於忠烈公貞忠炳義 自有百世景慕之感 遂不辭荒蕪 而書其顛末而歸之 前後郡守 李揆真李弼國 面長金炳炫 請記者朴斗燮崔炳熹任明宰云爾

|      |  |
|------|--|
| 李殷相詩 | 時丁板蕩識純臣 按使誠忠古莫倫 誓不偷生 <sup>89)</sup> 全義烈 死當爲厲想精神<br>名懸日月光輝動 廟食春秋俎豆陳 草木蕭條經戰地 行人指點淚痕均 |
| 李鍾河詩 | 貫日貞忠血滿腔 自西杖劔到花江 忽地惡氛來北賊 衝天義勇擅東邦<br>十死甘當城濮鬪 一生唾罵李陵降 追想感泣修公廟 冽冽悲風老檜雙                 |
| 朴斗燮詩 | 主辱當年一死臣 吾東百世植綱倫 柳公并立勤王節 檜樹孤依烈士神<br>諸子襟紳崇慕久 兩丁樽俎 <sup>90)</sup> 禮陳 挽河未洗天驕耻 冤血千秋紫腹均  |
| 李商徽詩 | 鐵石丹心百鍊腔 惟公毅魄鎮花江 當時胡賊風千里 萬古忠臣槿一邦<br>綿竹嗟呼諸葛戰 稽山笑殺李陵降 祠前老檜如人立 樗櫟庸材敢與雙                 |
| 金炳炫詩 | 孤城暈月掩忠臣 報國丹忱迥出倫 誓不生爲遼薊虜 稟然死作大明神<br>當時召伯棠陰滿 從古睢陽廟貌陳 毅伯貞魂昭在地 千秋仰慕士論均                 |

**九隱祠** 在近南面沙谷里 純祖癸未建 享東峯金時習靜齋曹尙治遜叟朴渡 垌隱朴濟濯纓朴奎孫雲窩 朴孝孫司直朴千孫正郎朴璘孫連臣朴季孫.

## ○〔舊金城〕

**鄉校** 在郡西 光海庚戌 縣令鄭弘立改建 肅宗丁亥 縣令權世恒移建.

**文廟** 在鄉校內小設位.

85) 牧：一次本에는 收로 기재되어 있음.

86) 章甫：은(殷)나라 때의 관(冠)으로, 공자가 이 관을 썼다. 후에 유학자의 관을 지칭하게 되었음.

87) 焉：一次本에는 爲. 輪奐은 건물이 장대하고 미려함을 뜻한다.

88) 模：一次本에는 樞로 기재되어 있음.

89) 偷生：죽어 마땅할 때 자신의 삶을 위해서 욕되게 살기를 탐냄.

90) 纒：一次本에는 褥으로 기재되어 있음.

〔鐵原〕

鄉校 在郡南 高麗太祖仕弓裔時遺址 垣牆尙存

文廟 在鄉校內小設位

褒忠祠 在鐵原面花池里 顯宗乙丑建 戊申賜額 享遼東伯金應河

慕聖祠 在於雲面二吉里 純祖己巳建 享文成公安裕追享教官安在.

〔平康〕

鄉校 在郡□□□<sup>91)</sup>

○尹庚鎮記 古之教者 家有塾 黨有庠 術有序 國有學 皆所以明人倫也 我朝治尙文 邑於國爲三百有六十 而邑必有鄉校 卽古庠序之道也 仲尼之道與王化遠邇 雖僻遠小邑 敝殿宇以安侑先聖 設齋廡 俾多士藏修遊息焉 盛矣哉 斧壤古泰封國屬縣也 去京師三百里<sup>92)</sup>之遠地僻近峽俗椎魯<sup>93)</sup>少文有遜於齊魯之天性 使如文翁者 宰是邑 要之化民成俗學校之修 又曷可緩也 舊有鄉校 年久 廟屋幾壞<sup>94)</sup> 堂廡鞠茂 余大懼不任 以墜教基 既報歸謀於邑之人士 呈稟於按使 鳩財物千餘緡 自正殿明倫堂西齋 仍其舊而葺之 東齋及齋庖又新建 學宮之制度煥然 遂與諸生落之曰 修復舊廟 豐其蕘宇 莘莘學徒 爰居爰處 魯道以興 永作憲矩 此曹子建學宮頌也 余雖愧於文翁之化俗 子諸生其以子建之頌 勉之哉 諸生曰 唯 是爲記

文廟 在鄉校內小設位

三清齋 在木田面中三里 享楸灘吳允謙芝村李喜朝鄺溪李幹遠遠慕齋吳泰濟沆瀆洪吉周寧嘉權好德庸謹齋李采白<sup>95)</sup>

白龍壇 在白龍里 享庸謹齋李采白

〔伊川〕

鄉校 在郡北

文廟 在鄉校內小設位

○〔舊安峽〕

鄉校 在郡

91) □□□ : 원문에 3字 결락되어 있음.

92) 里 : 一次本에는 리가 없음.

93) 椎魯 : 우둔하여 융통성이 없음.

94) 壞 : 一次本에는 壞 뒤에 漏가 첨가되어 있음.

95) 一次本에는 '○今廢'가 있음.

**文廟** 在鄉校內小設位

**淵天祠** 在鶴鳳面箕峴里祥山 高宗壬寅建 享孔夫子後壬寅別設 享尹弼衡

## 壇祠

### 〔春川〕

**社稷壇** 在郡西 ○按顓頊祀神農十二世孫句龍爲社 炎帝別子柱爲稷 湯爲旱 遷柱代以周棄所以社主民命稷降播種自朝家至州郡設壇祭之下倣此

**城隍祠** 在鳳山 ○羅麗有風雲雷雨壇 而李朝合祀于城隍神 座居風雲雷雨之右 蓋南向 厲祭時先行發告 祭于城隍壇 又於厲祭日 奉城隍位版 行祀于厲壇 春秋致祭而地方有軍功 則祭之 以其有密佑之功也 下倣此

**厲壇** 在郡北 ○李朝厲壇在北郭 制同靈星享城隍及無祠鬼神 定宗二年 設厲祭壇 命州縣 亦設壇 城隍神坐壇上南向 無祀鬼神在壇下左右相向 遭兵刃死者 遭水火盜賊死者 被人取財物逼死者 被人強奪妻妾死者 遭刑禍負屈死者 因天災疾疫死者 在左 爲猛獸毒蟲所害死者 凍餓死者 因危急自縊死者 被牆屋壓死者 難產死者 墜死者 歿而無后者 在右 守令爲獻官 地方有厲疫 則遣官祭之 下倣此 ○今并廢

### 〔麟蹄〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在郡南

**厲壇** 在郡北 ○今并廢

### 〔楊口〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在飛鳳山

**厲壇** 在郡北 ○今并廢

### 〔淮陽〕

**社稷壇** 在郡西



**城隍祠** 在義館嶺

**癘壇** 在郡北 ○今廢

義館嶺祠 在古城內 祀典載小祀 春秋降香祝以祭

德津明所祠 在德津崖東峯 春秋降香祝致祭 載小祀 ○今廢

### 〔通川〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在登禾山

**癘壇** 在郡北

### ○〔舊歙谷〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在朴山

**癘壇** 在郡北 ○今并廢

### 〔高城〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在郡東

**癘壇** 在郡北 ○今并<sup>96)</sup>廢

### ○〔舊杆城〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在郡內

**癘壇** 在郡北 ○今并廢

### 〔襄陽〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在郡內

**癘壇** 在郡北

**東海神祠** 在郡東春秋降香祝致祭 ○今并廢

---

96) 并 : 一次本에는 并이 없음.

〔江陵〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在郡西

**厲壇** 在郡北

**纛祭所** 在郡北 國有戎事則遣兵判戎服祭之 樂工亦具戎服干戚弓矢鎗劍 ○今并廢

**大關嶺神祠** 在郡西<sup>97)</sup> 高麗太祖建 每歲端午 邑人祭之

**花浮山祠** 在花浮山 初在城隍祠 祭新羅角干開國公金庾信 高宗甲申移建于此 昭和丙子移于城山峙<sup>98)</sup>并祭石澗趙云乞

〔三陟〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在郡東

**厲壇** 在郡北 ○今并廢

**太白山祠** 在山頂 俗稱天王堂 本道及慶尙道傍邑人 春秋之繫牛於神座前 狼狽不顧而走曰 如顧之神知不恭而罪之 過三日 府使殺其牛而用之 名之曰退牛

**頭陀山祠** 邑人春秋致祭 旱則禱雨

**近山祠** 在郡南 俗稱大夫祠 邑人春秋致祭.

〔蔚珍〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在郡南玉溪洞

**厲壇** 在郡北 蓮池里 ○今并廢

**水殿臺** 在郡東縣內里 旱則禱雨

○〔舊平海〕

**社稷壇** 在郡西松陵

**城隍壇** 在北門外

**厲壇** 同祀城隍壇內 ○今并廢

97) 西 : 一次本에는 이곳에 '大關嶺'이 삽입되어 있음.

98) 峙 : 一次本에는 '昭和丙子移于城山峙'가 결락되어 있음.

〔旌善〕

社稷壇 在郡西

城隍壇 在郡東

瀛壇 在郡北 ○今并廢

〔平昌〕

社稷壇 在郡西

城隍祠 在郡北

瀛壇 在郡北 ○今并廢

〔寧越〕

社稷壇 在郡西

城隍壇 在郡北

瀛壇 在郡北 ○今并廢

永慕殿 在郡北鉢峰南麓 奉安端宗木像 每歲端午自官祭奠 ○古稱城隍壇 昭和丁卯郡守李揆眞焚木像奉安影幀有白馬騰躍之像 秋益漢霜奧進御之像 名其屋曰永慕殿 判書尹用求書額

〔原州〕

社稷壇 在郡西

城隍祠 在郡南

瀛壇 在郡北

雉岳山祠 在山頂 俗稱寶文堂 春秋降香祝祭官

踞瑟岬祠 在郡北獅子洞 ○今并廢

〔橫城〕

社稷壇 在郡西

城隍祠 在郡北

瀛壇 在郡北

〔洪川〕

社稷壇 在郡西

**城隍壇** 在郡西

**癘壇** 在郡北

**八峯山祠** 在八峯山 春秋致祭 ○今并廢

〔華川〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍壇** 在郡西

**癘壇** 在郡北 ○今并廢

〔金化〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍壇** 在郡西

**癘壇** 在郡北

**蠶祭所** 在郡南栢樹洞 見江陵

**祈雨壇** 在郡東水泰洞 又郡南龍祭洞

○〔舊金城〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍壇** 在郡西

**癘壇** 在郡北

**祈雨壇** 在白易山又浴山 ○今并廢

〔鐵原〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在郡北

**癘壇** 在郡北 ○今并廢

〔平康〕

**社稷壇** 在郡西

**城隍祠** 在郡北

癘壇 在郡北<sup>99)</sup>

〔伊川〕

社稷壇 在郡西

城隍祠 在城山

癘壇 在郡北

德津祠 在郡北 春秋致祭

○〔舊安峽〕

社稷壇 在郡西

城隍祠 在郡西

癘壇 在城隍內 ○今并廢

## 神社

〔春川〕

春川神社 在春川邑 大正戊午建 祭天照皇大神明治天皇國魂大神素盞鳴大神.

〔麟蹄〕

神明神社 在麟蹄面上東里 昭和戊辰建 祭天照皇大神.

〔楊口〕

神明神社 在楊口面下里 昭和丁丑建 祭天照皇大神.

〔通川〕

神明神社 在通川面 東里 昭和丁卯建 祭天照皇大神豐受大神明治天皇.

---

99) 一次本에는 '今并廢'가 부기되어 있음.

〔高城〕

**神明神社** 在高城面西里 外金剛面溫井里 昭和戊辰建 祭天照皇大神.

〔襄陽〕

**神明神社** 在襄陽面南門里 大正癸亥建 祭天照皇大神.

〔江陵〕

**神明神社** 在江陵邑 龍岡町 大正丁卯建 祭天照皇大神 在注文津面注文里 戊辰建 祭大物主命崇德天皇.

〔三陟〕

**神明神社** 在三陟邑城內里 大正癸亥建 祭天照皇大神.

**金刀比羅神社** 在三陟面汀下里 大正己巳建 祭大物主命崇德天皇.

〔蔚珍〕

**神明神社** 在蔚珍面邑內里 昭和戊辰建 祭天照皇大神.

〔旌善〕

**神明神社** 在旌善面鳳陽里 昭和己巳建 祭天照皇大神.

〔平昌〕

**神明神社** 在平昌面下里 昭和甲戌建 祭天照皇大神.

〔寧越〕

**神明神社** 在寧越面 永興里 大正癸亥建 祭天照皇大神.

〔原州〕

**神明神社** 在原州邑南里 昭和癸酉建 祭天照皇大神.

〔橫城〕

**神明神社** 在橫城面邑下里 昭和甲戌建 祭天照皇大神.

〔洪川〕

**神明神社** 在洪川面希望里 昭和甲戌建 祭天照皇大神.

〔金化〕

**神明神社** 在金化面邑內里 昭和癸酉建 祭天照皇大神.

〔鐵原〕

**神明神社** 在鐵原邑官田里 大正甲子建 祭天照皇大神.

〔平康〕

**神明神社** 在平康面西邊里 大正辛酉建 在東邊里 昭和壬申建 祭天照皇大神.

〔伊川〕

**神明神社** 在伊川面鄉校里 昭和丁丑建 祭天照皇大神.

## 樓亭

〔春川〕

**昭陽亭** 在昭陽江南岸 輿地勝覽稱二樂樓 諺傳三韓時所創建 李朝宣祖乙巳爲大水漂流 光海庚戌府使柳希聃重建 正祖丁酉又漂流 庚子府使李東馨重建有記

○李鶴圭重修記 昭陽亭在鳳儀北昭陽江南而亭以昭陽名蓋以勝狀在江不在山也 諺傳 此亭之創 在三韓時 其古可知也 在昔乙巳爲大水撞破千年舊制失其典型後於萬曆庚戌知府柳希聃重建於舊址 其後丁亥 知府嚴愧重修之 又置仙夢堂於亭東 從茲以往 星移物換 又閱幾百年之久 而其間更無一人以此亭之興廢爲言者 豈非此亭之結構 既堅無所改修而然歟 抑或有隨毀修葺者而未之及記歟 文獻無徵可歎也 已春州一自開通道路以後 名公巨卿文人墨客 無不欲一覽春州之勝 遊筇絡繹 入春之境 必先問昭陽亭 以其亭久而景勝 故皆以爭觀爲快也 然而登斯亭也 則敗椽催欄滿目荒涼 所謂仙夢者 墟而無

存 不知何時化爲烏有先生矣 道長官李公圭完 惟是之病 常於公事之暇 會集僚員而言曰 春州之以勝地占領 徒以有斯亭 而斯亭之頽廢至此 豈不爲江山之累乎 況來往遊覽之客 必相與嗟嘆 而以爲有好江山無好樓臺矣 烏能不爲春州之恥乎 遂與郡守申公圭善議創立保勝會 以保存春州之古蹟 此亭卽其一也 於是出公金若干 而修葺之 易其朽而築其毀 改瓦而防漏 施丹而侈觀 惟仙夢之堂姑竣後日 蓋緣遺址之未詳也 不旬日工告竣 而曩日之東倒西歪者 今焉翬而革 如樓臺改觀 江山增采 迺揀日置酒 邀客而落之 使余爲之記 揭之于壁 以示後人 余雖不文義 不可辭 且書李公之志 記其顛末如此云爾.

|      |   |
|------|---|
| 李堦詩  | 昭陽亭頭十里煙 昭陽亭上萬古天 興亡滾滾亭獨在 一盃笑把春風前<br>桃葉桃根向來事 已遣昔人先着鞭 繫 <sup>100</sup> 華一去鳥沒空 但見滔滔西逝川<br>我生守唯 <sup>101</sup> 淡泊域 心如死灰吹不然 蕭疎公館果幽期 正值江頭月上弦<br>啾啾 <sup>102</sup> 自愧同春鳥 袖裏銀吳 <sup>103</sup> 悲壯年 故園開落手種梅 客館銷盡一年懷<br>流光冉冉不貸人 莫誇雙鬢青如苔 劔南依閣 <sup>104</sup> 望美 <sup>105</sup> 詩 畏途宜收一身回<br>若拋金魚謝闌閣 <sup>106</sup> 一出可舉都門盃 君恩繫戴三山重 強顏十載趨紅埃<br>澄清東海負重寄 況值南畝堆蒿萊 悠悠此中逢春色 遮莫溪山增寥漠<br>君親兩地不盡思 春來獨作愁中客 |
| 柳恒詩  | 昭陽亭子幾回過 勝概依然慷慨多 瓦棟襲寒天欲雪 危欄爽野幙生波<br>五臺山盡山儀鳳 二水洲分水作叉 強進一盃酬好景 佳人又唱牧童歌  |
| 金蕙根詩 | 昭陽江上有高樓 吾祖昔年曾一遊 山勢高依天北極 水光遠接海西州<br>問柳評 <sup>107</sup> 花留客意 談詩看畫使人愁 懷古王孫何處在 倚欄佇立更回頭  |
| 朴榮喆詩 | 翠壁明沙雨過天 鏡中雲物統亭前 江從麟峽溶溶水 野濶牛頭漠漠煙<br>漁艇暮歌風一笛 貂都往劫月千年 簿書暇日登臨地 把酒倚欄意渺然  |
| 李範益詩 | 長江碧水連遠天 斷崖孤亭劫幾年 懸額恨無曾見字 渡頭尙繫舊遊船<br>鄉山迢遞歸雲外 貂國依稀暮日邊 三載棠陰多少感 強將詩酒坐悠然  |

鳳儀樓 在客館北

|      |  |
|------|--|
| 李明漢詩 | 春宴 <sup>108</sup> 紅樓雨滿觴 繡衣當日我爲郎 仙區一去煙霞隔 使節重來歲月長<br>嶽事可忘津北路 官梅初動臘前香 籠紗映壁無人和 爲有新詩逼高唐 |
|------|--|

100) 繫 : 이우의 문집인 『송재집(松齋集)』에는 ‘繫’으로 되어 있음.  
 101) 唯 : 『송재집』에는 ‘雌’로 되어 있음.  
 102) 啾啾 : 책을 읽으며 내는 웅얼거리는 소리.  
 103) 銀吾 : 銀鏗. 좋은 쇠가 생산되는 산 이름.  
 104) 閣 : 『송재집』에는 閫로 기재되어 있음.  
 105) 美 : 『송재집』에는 姜으로 기재되어 있음.  
 106) 闌閣 : 『송재집』에는 閫로 기재되어 있음. 환궐(闌閣)는 저자 거리의 문.  
 107) 評 : 一次本에는 妍으로 기재되어 있음.  
 108) 宴 : 一次本에는 讌으로 기재되어 있음.



**邀仙堂** 在鳳儀山下 宣祖癸酉 府使成義國建 壬午 府使沈忠謙揭以邀仙 壬辰被焚 辛亥 府使柳慶宗重建 仁祖乙丑火失 府使尹馨男重建

○柳慶宗重修<sup>109)</sup>記 歲辛亥春 余以右代言爲親上疏乞養 出宰于春 春<sup>110)</sup>則古稱嶺西名府 而邀仙又府之佳處也<sup>111)</sup> 頃在壬辰<sup>112)</sup> 府公廡及民家一皆焚蕩 而邀仙亦遭其禍 俱爲焦土 何其慘也 余出館<sup>113)</sup>數日 履<sup>114)</sup>及舊址 荆藜莽蒼 瓦礫崢嶸 無復暇時華構 而但其不改者江山也 卽招父老之曉古<sup>115)</sup>事者 訪得邀仙始末 則曰 噫 邀仙非古也 隆慶年間創構茅亭於此 以爲公罷逍遙之所 而厥後成侯義國始<sup>116)</sup>廣其制 代表<sup>117)</sup>以瓦 而扁則未也 逮至沈侯忠謙 飾以丹青 揭以詩詠 額以邀仙 而不幸兵火 竟至於此 良可惜也 余喟然曰 堂之興也數也 堂之廢也數也 廢而重修之亦數也 則余之爲<sup>118)</sup>邑乃重修之會也 而適以農時方急 姑寢不舉至於八月而始役焉 輸材運石 不用民力 而抄人吏之 欠科<sup>119)</sup>納錄罪過者 從輕重而役之

再閱月而工告訖 上棟下宇 宛爾重新 不侈前人 無廢<sup>120)</sup>後觀 是堂也 背<sup>121)</sup>鳳儀面香爐<sup>122)</sup> 左大龍右楸林 至如二水之分三岳之峙 孤山明媚 鳳凰峯嶠<sup>123)</sup> 許多森羅勝槩 皆於<sup>124)</sup>是乎萃焉 薄斂<sup>125)</sup>之餘 豁然遐眺 悠然流憩 朗吟乎煙朝 清嘯乎月夕 胸衿冲澹 身世超忽 恍然若登玄圃 而躡蓬島 挹浮丘而拍洪崖 則信乎堂之清勝 足<sup>126)</sup>以當邀仙 非邀仙又無以名之 沈侯說名之義 至此尤可驗也 嗚呼 古有爲丹砂而起句漏<sup>127)</sup>者 余之作宰 山水之窟獨占邀仙之勝者<sup>128)</sup> 豈偶然山哉 高而秀 水清而駛<sup>129)</sup> 清淑之氣蜿蜒磅礴 聚精釀靈 安知有不死之藥 延齡之餌產於其間 如<sup>130)</sup>句漏之產丹砂者乎 余將<sup>131)</sup>謚訣駐顏顏 挾飛仙而遨遊 抱明月而長終 則不知邀仙之樂 視句漏而孰優耶

- 109) 修 : 一次本에는 建으로 기재되어 있음.
- 110) 春 : 관동읍지에는 春이 빠져 있음.
- 111) 也 : 관동읍지에는 也가 빠져 있음.
- 112) 辰 : 관동읍지에는 辰자 다음에 '賤倭入'이 빠져 있음.
- 113) 館 : 관동읍지에는 館이 官으로 기재되어 있음.
- 114) 履 : 관동읍지에는 履이 履로 기재되어 있음.
- 115) 古 : 관동읍지에는 古가 舊로 기재되어 있음.
- 116) 始 : 관동읍지에는 始가 是로 기재되어 있음.
- 117) 表 : 관동읍지에는 表가 茅로 기재되어 있음.
- 118) 爲 : 관동읍지에는 爲자 다음에 是자가 더 있음.
- 119) 科 : 관동읍지에는 科가 料로 기재되어 있음.
- 120) 廢 : 관동읍지에는 廢가 弊로 기재되어 있음.
- 121) 背 : 一次本에는 昔으로 기재되어 있음.
- 122) 爐 : 一次本에는 爐로 기재되어 있음.
- 123) 峯嶠 : 관동읍지에는 峯嶠가 峯巒로 기재되어 있음.
- 124) 於 : 관동읍지에는 於가 如로 기재되어 있음.
- 125) 斂 : 관동읍지에는 斂이 領으로 기재되어 있음.
- 126) 足 : 관동읍지에는 足이 定으로 기재되어 있음.
- 127) 句漏 : 옛날 갈홍(葛洪)이 신선술을 수련했다고 하는 산 이름.
- 128) 者 : 관동읍지에는 者자가 빠져 있음.
- 129) 駛 : 관동읍지에는 駛가 駛로 기재되어 있음.
- 130) 如 : 관동읍지에는 如가 知로 기재되어 있음.
- 131) 將 : 관동읍지에는 將자 다음에 傳자가 더 있음.

吳翻詩 地盡天開萬像虛 旅情詩料欲何如 崗巒猛氣冰霜裏 厚野淳風穢貉餘  
瓦閣只緣迎羽客 閒雲渾是護儲胥 探看疊疊牛頭勝 直擬投簪賦卜居

李峻詩 春州風景好樓臺 今送鰲頭<sup>132)</sup>鎮一隈 宵旰<sup>133)</sup>正當憂赤子 簿書何害屈清才  
雙江上接銀河迤 疊嶂平臨畫障開 仍惜昔年治<sup>134)</sup>吏牒 羅綺叢裏把瓊盃

李明漢詩 昭陽江水碧如油 至月<sup>135)</sup>中旬似仲秋 無奈病身寒逼骨 江頭却有避風樓

朴慎詩 邀仙名勝冠關東 物色森羅四望同 積雨霽來秋水遠 晴嵐收盡暮雲空  
鶴歸三岳白雲裏 人在重欄明月中 羽蓋鸞驂如有待 桂花香氣落天風

柳恒詩 紺鬘綰霧凝清油 危棟高飛爽似秋 鶴馭仙人期不至 獨留明月照西樓

**聞韶閣** 在邀仙堂東 仁祖丙戌 郡守嚴愷建 卽離宮 昭和庚辰火失<sup>136)</sup>

○李敏求記 吾東方介處嶺海 其所設郡邑而治者 莫不皆有山水之勝 而嶺東西諸州 尤有奇麗之稱 甲於他道 其中<sup>137)</sup>壽春州獨擅爲<sup>138)</sup>第一 蓋其治東有鳳儀山 秀入雲霄 昭陽長楊<sup>139)</sup> 會于其西 光潔而演池 夫以東方山水之勝而嶺東西爲最<sup>140)</sup> 嶺東西爲最而壽春州<sup>141)</sup>爲第一 則是宜有亭<sup>142)</sup>臺樓<sup>143)</sup>望之區 以都其景致者 而官居廡舍在岡 壘隱嶙<sup>144)</sup>中谷視<sup>145)</sup>其地形而營置焉 故居公館者 知有鳳儀 而不知有昭陽長楊 處邀仙堂者 知有昭陽長楊 而不知有鳳儀 猶之<sup>146)</sup>左有所觀<sup>147)</sup> 則右必有所遺 前有所得 則後必有所失 彼此交蔽 未<sup>148)</sup>能兩全其美 故責備者恒致慨焉 今知府使<sup>149)</sup>嚴侯愷 莅政三年 上安下和 乃規<sup>150)</sup>地于公館邀仙<sup>151)</sup>之間 創立小閣 名之曰聞韶 其據勢稍高 袤丈以上 無丘陵之阻 四望敞豁 二樂咸具<sup>152)</sup> 鳳儀以西 昭陽長楊以東 岩嶂呈其面目 洪流控<sup>153)</sup>其襟帶 烟雲

132) 鰲頭 : 鼈頭. 과거에서 장원한 사람을 일컫는 말.

133) 旰 : 一次本에는 肝. '宵旰'은 '宵衣旰食'의 준말로, 날이 새기 전에 옷을 입고 해가 진 뒤에야 저녁을 먹는다는 의미임. 즉 정치를 돌보는 데에 부지런함을 말함.

134) 治 : 一次本에는 沼로 기재되어 있음.

135) 至月 : 동짓달.

136) 火失 : 一次本에는 失火로 기재되어 있음.

137) 其中 : 관동읍지에는 其中이 就其로 기재되어 있음.

138) 爲 : 관동읍지에는 爲가 빠져 있음.

139) 楊 : 관동읍지에는 楊자 다음에 江자가 더 있음.

140) 嶺東西爲最 : 관동읍지에도 되풀이 되어 있음.

141) 州 : 관동읍지에는 州가 빠져 있음.

142) 亭 : 관동읍지에는 亭이 高로 기재되어 있음.

143) 樓 : 관동읍지에는 樓가 聳으로 기재되어 있음.

144) 嶙 : 관동읍지에는 嶙이 遊로 기재되어 있음.

145) 谷視 : 관동읍지에는 谷視가 各現으로 기재되어 있음.

146) 之 : 관동읍지에는 之가 빠져 있음.

147) 觀 : 관동읍지에는 觀가 睹로 기재되어 있음.

148) 未 : 관동읍지에는 未가 빠져 있음.

149) 使 : 관동읍지에는 使가 빠져 있음.

150) 規 : 관동읍지에는 規가 視로 기재되어 있음.

151) 仙 : 관동읍지에는 仙자 다음에 堂자가 더 있음.

之興滅 舟楫之湊集 四時之觀 氣像之變 莫不獻見於楹廡之下<sup>154)</sup> 不待跬步之勢<sup>155)</sup> 探討之勤 而得之於憑几 流眄之頃者 靡所不有 靡所不盡 如波斯巨<sup>156)</sup> 胡 居列衆寶 未嘗移塵易肆 而異國殊<sup>157)</sup> 珍縱橫盈矚夥 嚴侯之所規<sup>158)</sup> 爲眞富有而日新哉 嗟呼 春州之有鳳儀與<sup>159)</sup> 昭陽長楊 當自宇宙以來 就以爲治 不知幾何歲月 人士之莅<sup>160)</sup> 于茲 又不知幾許賢<sup>161)</sup> 達 天地之所秘藏 山川之所隱形 至是而始畢露無餘 豈以嚴侯 匠心獨妙 天心<sup>162)</sup> 獨濶 瞻<sup>163)</sup> 相經營 非人力所及 而鬼神異物 實有所默 相其功歟 不然 造化眞宰 無亦少靳其橐籥也哉 山以鳳儀名亦久矣 鳳者必待韶而儀 無韶而稱鳳儀 盖有待乎今日乎 余於崇禎乙亥<sup>164)</sup> 按節至壽春 宣命于公館 夕宿<sup>165)</sup> 邀仙堂 爾時無所謂聞韶閣者 倦于遷徙 未究其形勝 居常往來中 懷今十四年而聞是閣成 猶能指點其地 畧書其槩 塞嚴侯之請

**牛頭亭** 在郡北一里 俯瞰牛潭 東臨鶴野 南對鳳儀 西眺孤山 眼底閭閻 烟火相連 三條老栢 百年古蹟 仁祖丁丑後 青松沈光洙卜築寓居 結精舍 揭以拙樂

申欽詩 携酒遠相迎 牛頭潭上亭 淵源河內學 詩禮濟南生  
晚水如鷗白 遙山與眼青 悠悠今古調 留取歲寒情  
李綏祿詩 凌虛咫尺有牛頭 樹老江深千百秋 瀟灑江山入兩眼 寒霜蘆荻雁聲愁

**詠歸亭** 在郡西 一名使君亭

○李青記 庚戌清和<sup>166)</sup> 惟我柳使君 占治化之餘 問趁山水之佳麗 命駕出遊 遊於世豪亭 世豪民名 崔其姓也 從而遊者十有一人 冠者九人 童子二人 亭處重岩之上 背嶂俯潭 潭廣而碧 激而涵萬象 形形形色 倒景輪眞 不逃妍媸如明鏡焉 潭之上 諸峯羅列 或聳或蹲 或縱或橫 往而復者 斷而續者 俛者仰者 各露其態 其幽阻蕭灑 迥絕無比也 是日也 夜雨初霽 沐天浴地 松風四起 亭不受暑 優遊夷愉 襟懷灑落 若舞雩之詠歸也 漁夫送魚 饗人縷切 醞母提樽 茶女細酌 引觴而酬酢 序行吟詩 而谷鳥時和 已醉已飽 欣欣有得也 座有徐生 衆外人也 屬左右而言曰 此亭之勝如此 而號襲民名 此潭之勝如此 而古今

152) 具 : 관동읍지에는 具가 宜로 기재되어 있음.  
153) 控 : 관동읍지에는 控이 拱으로 기재되어 있음.  
154) 下 : 관동읍지에는 下가 外로 기재되어 있음.  
155) 勢 : 관동읍지에는 勢가 勞로 기재되어 있음.  
156) 巨 : 관동읍지에는 巨가 居로 기재되어 있음.  
157) 殊 : 관동읍지에는 殊가 珠로 기재되어 있음.  
158) 規 : 관동읍지에는 規가 觀으로 기재되어 있음.  
159) 與 : 관동읍지에는 與가 而로 기재되어 있음.  
160) 莅 : 관동읍지에는 莅가 吏로 기재되어 있음.  
161) 賢 : 관동읍지에는 賢이 顯으로 기재되어 있음.  
162) 心 : 관동읍지에는 心이 機로 기재되어 있음.  
163) 瞻 : 관동읍지에는 瞻이 曠으로 기재되어 있음.  
164) 亥 : 관동읍지에는 亥자 다음에 秋자가 더 있음.  
165) 宿 : 관동읍지에는 宿이 處로 기재되어 있음.  
166) 清和 : 음력 4월 1일.

無稱野哉 惜哉 盍令善名以傳好事 座有朴生者 詞伯人也 卽應曰 諾 凡名號之作 有取於古義者 有取於卽事者 我今取目見而名之 名其亭曰使君亭 志在今日使君來賞 而猶古者 卽官湖僕射坡之類也 名其潭曰 十二潭 以同來遊者合十二人 左右咸曰得矣 此境勝矣 而前無使君之來賞 而有此名非數耶 非使君之樂山樂水之至者 能有是耶 於乎 使君之化既被於人 而使君之名又著於亭 亭萬古而亭亭 則名萬古而長存 潭萬古而滔滔 則名萬古而永流美歟

**鳳凰臺** 在郡西一里 山脚斗起 壁立千仞 勢若吞頭走入江濱 其上平坦 可坐五六十人 長松老柏 蔚然可愛 長楊昭陽二江水 逶迤屈曲於大野之間 合作新淵江 過門岩而西流 且對三岳山 西北臨白鷺洲 猶杭州之鳳凰臺云矣

**孤山臺** 在郡北一里 大野中江岸上 石嶺突兀 上可坐十餘人 眼底長郊周回三十里 昭陽長楊牛山鳳山鳳臺鷺洲一望無碍

李胄詩 試上孤山頂 回首爾不孤 綵屏環衆岵 明鏡夾雙湖  
踈雨時來歇 斜陽半有無 自知生羽翰 非復向來吾

**朝陽樓**<sup>167)</sup> 在牛頭山 元聞韶閣(卽離宮)門樓 而昭和戊寅春 因邑中太繁 移建于此

金永河詩 始有關東第一樓 可令天下文章遊 何辭鳳岵彤雲闕 孤立牛山落一洲  
二水烟波長帶恨 三韓洞樹暮生愁 貂都汗塚皆無語 月笛霄笙暫不幽  
金鎔濟詩 朝陽以外更無樓 雁日鶯天任自遊 烟雲樹老先生里 風雨花飛王子洲  
金陵山水謫仙句 關塞兵戈工部愁 鐵馬烏人連絡地 東城光景不閒幽

〔麟蹄〕

**合江亭** 在合江里 瑞江北來 麒水東流 合流故名焉 前有中央祭壇 本道東西均於此 故立壇 令東西守令祭之 渚清沙白 原野稍廣 有奇觀處

李應奎詩 明沙白石合江頭 笠樣高亭半樣樓 萬戶臺空春一夢 中央壇古月千秋  
飛霞孤鶩簷端沒 短筵長筴日下遊 望裏山川皆勝狀 麟城從此擅名休  
朴榮哉詩 合江亭立合江頭 影入合江心洗樓 鴻雁羽輕明月夜 魚龍背重白雲秋  
世人不日稱千醉 仙老有時借一遊 第賦古今修護事 名從此大永無休  
河尙奎詩 二水交回矗石頭 高亭恰似蜃嘘樓 東西驛路中央界 南北稻花一色秋  
勝地多年無俗累 提壺暇日伴仙遊 新創舊制奐然大 玉珮金章不盡休

**萬戶臺** 在郡北飛鳳山麓.

167) 朝陽樓 : 조양루에 관한 기사(조양루 설명 및 김영하, 김용제의 시 포함) 전부가 一次本에는 결락되어 있음.

**鳳眉亭** 在郡南飛鳳山下 進士李時榮捷息之所 其子益奎詩 昔我先君築此亭 嘉名肇錫擬長停 楓葉仲秋新月白 寒江落日暮烟青 從古文章無不醉 當今賢達有誰醒 登臨尤切羹牆<sup>168)</sup>慕 彷彿洋洋陟降靈<sup>169)</sup>

[楊口]

**松巖亭** 在郡南 水石清絕 石面大書 刻太守臺弄月臺觀魚臺九字

**凌虛臺** 在郡東二里 前有秘書岩

金昌翁詩 聞爾隱居後谷溪 杏花時節一未尋 稻畦涵白慵牛起 松壁交青好鳥吟  
訓子耕鋤存至要 從兄杖屨會真心 百淵孤僻何由羨 立馬遲回轉砌陰

**鳳儀亭** 在楊口面松青里

**石泉亭** 在楊口面

**鳳臺** 在□□<sup>170)</sup>面

趙熙鼎詩 鳳凰昔日爲誰來 不知崔嵬萬丈臺 最愛妍妍將落日 直從臺頂影徘徊

**蒼洞** 在□□<sup>171)</sup>面

趙熙鼎詩 數戶村溪一澗通 千條垂柳舞春風 王郎秀骨今何在 強道豐神與此同

[淮陽]

**挹漢亭** 在郡西 西津江上 府使韓晚裕重建 今廢 遺址尙存

**水長軒** 在郡西亭子淵上 中宗丙寅 府使尹可悟創建 今廢 有石碑

**良雲齋** 在郡□<sup>172)</sup>泗東面佛岩山下

○金晚秀記 粵在端廟遜位之初 九位先生同隱不仕 以終餘年 故參判朴公諱孝孫號雲窩 卽其一也 公之伯父判中樞府使諱渡號遜叟 叔父副使直諱濟號垌隱 從兄禮賓卿諱奎孫號濯纓齋 從弟正郎諱璘孫 又次從弟判書連臣諱季孫 且東峯金公諱時習 靜齋曹公諱尙治 統九位是也 相與隱金化治南沙谷山中 結數椽茅屋 遯跡邱園 唱和子規詞一篇 其詞悽惋 其心慷慨 以寓自靖矢<sup>173)</sup>靡之義 公之一門七節 尤有卓越 及公歿 葬于良溪原 曾前日東峯之所占也 墳前數武地 有石刻者 乃東峯之遺像 永結泉壤相依

168) 羹牆 : 다른 사람을 경모(敬慕)하여 추념(追念)하는 일.

169) 이 부분은 시경(詩經) 척호편(陟岵篇)을 이용하여 쓴 것임. 높은 곳에 올라가서 부모님을 생각한다는 내용임.

170) □□ : 원문에 2字 결락되어 있음.

171) □□ : 원문에 2자 결락되어 있음.

172) □ : 1자 결락되어 있음.

173) 矢 : 一次本에는 夭로 기재되어 있음.

也 嗚呼 瞻依之地 尙無一間齋舍 其在衆子孫寓慕 寧不慨然興感也哉 幸甲子春 後昆瓚鎬與同宗炳煊 重燮炯祚載義燦杰載雨泰燮昌鎬 議建良雲齋數十間 盖取諸良溪之良雲窩之雲孫 合以爲之號也 每歲 十月上丁 卽香火之辰 俎豆卽陳 興伏禮遵 濟濟衣冠 肅肅將事 祭既畢 又祀東峯先生于佛岩之堂 儼然 如復見二先生之靈 陟降於杳冥之間 以追千秋不昧之節義 豈不偉哉 今其雲孫周鎬炯謨建鎬 齋誠遠 要余爲記 故畧記止茲

〔通川〕

**叢石亭** 在郡北二里庫底港 有數十石柱叢立海中 皆六面 形如削玉者凡四處 亭在海畔多叢石 故名 焉 諺傳 新羅述郎南郎永郎安詳 遊賞于此 號四仙峯 歲久頽圯 歲甲戌 郡人金映濟慨然泯廢 再建玄武 巖上 張鴻植撰記焉

○安軸記 亭在通州北二十許里 自橫峰突<sup>174</sup>)然 闔海者是也 峯之懸崖 條石櫛立 如方柱 石周方各尺 許 高可五六丈 方直平正 如以繩墨削立 無大小之異 又云<sup>175</sup>)岸十餘尺 有如四柱<sup>176</sup>)離立水中 稱爲 四仙峯 皆以條石爲體 合數十條爲一峯 峯上有矮松一株 根幹老蹇 不知年紀 自四仙峯小北而石狀又 變 或長或短 或欹或橫 或積或散 實皆奇怪異常 此非巧匠錘琢之功 盖天地剖判之始 元氣所鍾者也 其賦狀之巧 若是之異 吁可怪也 其所以名叢石者 得之 昔羅代四仙常遊是亭 而其徒立碣石誌之 石猶 存而字剝不可識 余乘小舟<sup>177</sup>)峰遍覽 以爲<sup>178</sup>)茲石之奇怪 實天下所無而 亭之所獨有也 或<sup>179</sup>)曰 子未曾遍覽天下 而<sup>180</sup>)焉知天下無此石乎 余曰 凡四方山經地誌記者 窮天下之物而載之 未聞石之如 是者 凡古之奇屏寶障畫者 窮天下之物而摹之 未見有石之如是也 按此 則余<sup>181</sup>)雖未曾遍覽天下 亦 可以坐知之也 或者然之 夫斯亭 雖萬物俱備 然山水之美 風烟魚鳥之類 東海之濱 尺地寸步 無處不然 豈斯亭之所獨全哉 惟石之奇怪 乃亭之所獨有也 而記斯亭者 未有特稱茲石 而與山水間衆物泛論 余 竊怪 故特評之如此 詩曰 千條怪石成奇峯 蒼崖烟霏水墨濃 鯨濤起海雪霜漲 蜃氣浮空樓閣重 模糊字 沒太古碣 瘦瘦根盤何代松 磯邊<sup>182</sup>)笠坐相揖 月下羽衣招可逢 悵望仙徒已雨散 厭看俗子如雲從 若爲亭前伴<sup>183</sup>)鷗 却笑<sup>184</sup>)人間塵上蹤

金克己詩 不用區區比鳳笙 奇形<sup>185</sup>)伏<sup>186</sup>)諒難名 初擬漢柱撐空去 更恐秦橋跨海行

174) 突 : 승람에는 突이 峽로 기재되어 있음.  
175) 云 : 승람에는 云이 去로 기재되어 있음.  
176) 柱 : 승람에는 柱가 株로 기재되어 있음.  
177) 逸 : 승람에는 逸가 逸로 기재되어 있음.  
178) 爲 : 승람에는 爲가 謂로 기재되어 있음.  
179) 或 : 승람에는 或자 다음에 者자가 더 있음.  
180) 而 : 승람에는 而가 빠져 있음.  
181) 余 : 승람에는 余가 予로 기재되어 있음.  
182) 籊 : 승람에는 籊이 蕪으로 기재되어 있음.  
183) 鳩 : 승람에는 鳩가 鷗로 기재되어 있음.  
184) 笑 : 승람에는 笑가 掃로 기재되어 있음.

刻削鬼功偏耗巧 護持神力暗儲精 浪聲亂碎喧鼙鼓 潭底驪龍夢幾驚  
 ○ 東遊大壑訪鴻濛 萬像奔趨一望中 石束鸞笙臨海底<sup>187)</sup> 松飛孔盖向青空  
 大聲佛<sup>188)</sup> 耳鯨吹<sup>189)</sup> 浪 寒氣浸膚鶴羽風 恐我前身非俗士 眞遊亦與四仙同  
 ○ 奇岩枕海忽叢生 始信亭因石得名 携下漢邊隨博望 叱行山上趁初平  
 神功可補東南缺 俗議寧容甲乙評 莫怪仙曹曾縱賞 探幽訪異古今情  
 ○ 海面無風碧似鋪 奇岩跨水勢尤殊 東觀日出鞭來否 北補天傾鍊去無  
 廬阜三梁徒作記 蜀川八陣浪成圖 豈如東立溟波上 軒騎探尋日宴娛  
 辛葺詩 叢叢碧立四仙峯 晴好雨奇宜淡濃 三面長天白浪接 一邊落照青山重  
 鷺鷥汀<sup>190)</sup> 踏紅蓼 猿鶴岩邊捫翠松 秋月春風尚依舊 霓旌雨<sup>191)</sup> 盖今難逢  
 幾年荒廢客歎息 不日經營人悅從 欲掃苔碑問往事 上有水墨<sup>192)</sup> 微蹤  
 李達衷詩 冥搜晨登羣玉峯<sup>193)</sup> 海日欲上雲錦濃 珊瑚老樹枝葉脫 砥柱瀾驚烟露重  
 歲月模<sup>194)</sup> 糊峴首碣<sup>195)</sup> 風霜寂歷峨嵋<sup>196)</sup> 松 莫詠滄浪濯斯清<sup>197)</sup> 休歌祭礪<sup>198)</sup> 生不逢<sup>199)</sup>  
 李穀詩 老胡曾來獨大叫 仙子<sup>200)</sup> 已去吾誰從 小立峯頭便上馬 塵卑未合攀高蹤  
 海邊何處無青峯 到此洗盡塵緣濃 奇岩峭拔玉束并 古碑剝落苔封重  
 跪履寧同事黃石 執訣眞堪來赤松 盧仝浪欲蓬山去 太白誤擬瑤臺逢  
 忽驚仙境已自致 況有佳士能相從 他年京輦苦回<sup>201)</sup> 首 風埃漠漠迷人蹤  
 鄭俊詩 乾坤鑄冶石爲峯 冥途<sup>202)</sup> 遠近烟霏濃 天低千尺赤崖立 風起萬頃蒼波重  
 莓龍剝落草中碣 笙鶴飄飄岩畔松 側耳<sup>203)</sup> 久立擬高蹈 屈指壯觀知幾逢

185) 脆 : 승람에는 脆가 詭로 기재되어 있음.  
 186) 伏 : 승람에는 伏이 狀으로 기재되어 있음.  
 187) 海底 : 승람에는 海底가 碧海로 기재되어 있음.  
 188) 佛 : 승람에는 佛이 拂로 기재되어 있음.  
 189) 吹 : 승람에는 吹가 牙로 기재되어 있음.  
 190) 汀町 : 승람에는 汀町이 汀畔으로 기재되어 있음.  
 191) 雨 : 동문선에는 鳳으로 기재되어 있음.  
 192) 籊 : 승람에는 籊가 稀로 기재되어 있음.  
 193) 羣玉峯 : 원래는 신선이 사는 봉우리인데, 여기서는 총석들이 모여 있는 곳을 말함.  
 194) 模 : 승람에는 模가 糲로 기재되어 있음.  
 195) 峴首碣 : 중국 양양의 현산에 양호(羊祜)를 세운 비가 있는데, 사람들이 그 앞을 지나며 양호의 덕을 추모하여 눈물을 떨구었다 한다. 여기서는 총석정 부근에 있는 희미한 비석을 의미함.  
 196) 峨嵋 : 승람에는 峨嵋가 蛾眉로 기재되어 있음.  
 197) 맹자 등에 수록된 <창랑가(滄浪歌)>의 한 구절임. “창랑의 물 맑으면 내 갓끈을 씻고, 창랑의 물 흐르면 내 발을 씻으리.”  
 198) 礪 : 승람에는 礪이 爛으로 기재되어 있음.  
 199) 춘추 시대에 제나라 환공(桓公)이 밖에 나갔다가 소를 먹고 있던 영척(寧戚)을 만난다. 당시 그가 불렀던 노래는, “남산이 번쩍(爍), 흰돌이 반짝, 세상에 나서 요순을 만나지 못하였네.”하는 내용이었다. 그 노래를 들은 환공이 즉시 그를 모셔서 재상을 삼았다.  
 200) 仙子 : 신라 시대의 네 명의 신선을 말함.  
 201) 回 : 승람에는 回가 廻로 기재되어 있음.  
 202) 途 : 승람에는 途가 迷로 기재되어 있음.

時有野僧好幽古 冥搜往來<sup>204</sup>相追從 羽衣婀娜何處去 白雲千載尋無蹤  
 芙蓉削玉成奇峯 擎出萬丈雲嵐濃 長風驅濤雪花湧 掀天銀屋來重重  
 蒼崖斗絕臨無際<sup>205</sup> 孤亭隱映依喬松 蓬萊弱水渺何許 安期羨門疑可逢  
 安得馮夷擊鼓宓妃舞 雲旗羽蓋來相從 千年石碣荒蘚合 四仙往來尋無蹤  
 金鰲頭戴芙蓉峯 怪石削出烟雲濃 茫茫四仙問何<sup>206</sup>處 渺渺弱水三<sup>207</sup>千重  
 只見千年沒字之短<sup>208</sup>碣 亦有萬歲不長之孤松 芝輪羽蓋不復見 鮫人<sup>209</sup>蠻子時相逢  
 紅塵何許襯襪子<sup>210</sup> 我與白鷗相追從 奇觀滿目不可負 浩歌欲繼前人蹤  
 我欲回颺輪駕金鰲 東訪三神峯 渺渺弱水阻雲濃 却向金欄郡 北海西溼六稜叢 玉  
 束束森相重 海天猜我覷 盡千年秘 喚起封姨 欲拉槎牙松 鯨烟蜃霧 切作雨濛濛  
 仙遊漠漠 不使與我成奇逢 仙馭雖飛仙境在 況有遨頭携酒來追從 醉來一笑萬古  
 皆陳迹 應知此後躡吾為仙蹤

○ 玉斧何年借月宮 雕鐫岩障矗成叢 聳牙亂勢詩難盡 詰曲奇容畫未工  
 鬼斲神雕面面同 一亭高峙石為叢 古來吟賞知多少 到此偏傷句不工  
 海中削玉作奇峯 惚是乾坤造化功 惆悵芝輪何處訪 華亭獨倚萬年松  
 高高亭子入蒼空 削立蓮花大滙中 箇箇六稜森如束 誰知造化自鴻濛  
 雙雙應有戴神鰲 胞界銀根嚙悍濤 憶昔登臨無等頂 六稜奇標矗雲高  
 玉柱撐空萬戶長 天然方直稟堅剛 洪濤巨浪春撞處 特立亭亭俯大洋  
 誰成玉樓蒼霞界 餘礎雙雙立萬古 夜夜騎鯨去又來 滄洲不隔銀河路  
 削立叢叢箇箇同 奇奇莫測鬼神功 昂然不受溟波撼 萬古擎天氣自雄

○ 叢石多奇景 平生耳目初 西看紅岵壘 東望滄波虛  
 鐵柱擎天缺 金瀾鎮地餘 肇開何日月 不載海經書  
 天分碣石作靈區 獨立東溟幾劫秋 鶴背仙翁何代去 鰲頭玉柱至今留  
 千條卷是秦車載 六面無非禹斧鏹 更有夕陽清賞處 漁翁孤棹碧波流  
 駕以秦鞭觀日橋 遺之媧鍊補天石 不然公子釣鰲磯 我欲問於東海若  
 拍天銀海正<sup>212</sup>無垠 大地高山闊欲吞 除却金欄與叢石 望洋清澗可兒孫  
 初出嶺東路 先登叢石亭 東南何所見 海水碧冥冥

203) 耳 : 승람에는 耳가 身으로 기재되어 있음.  
 204) 來 : 승람에는 來가 事로 기재되어 있음.  
 205) 際 : 승람에는 際가 底로 기재되어 있음.  
 206) 何 : 승람에는 何が 無로 기재되어 있음.  
 207) 三 : 승람에는 三이 二로 기재되어 있음.  
 208) 短 : 승람에는 短이 斷으로 기재되어 있음.  
 209) 鮫人 : 물 속에 산다고 하는 상상 속의 괴인.  
 210) 襯襪子 : 원래는 별을 가리기 위한 패랭이를 '내대'라고 하는데, 세상 물정에 어둡고 어리석어 제대로 통하지 못하는 사람을 지칭한다.  
 211) 達 : 一次本에는 遠으로 기재되어 있음.  
 212) 正 : 一次本에는 政으로 기재되어 있음.



清晨臨滄海 使君來迎我 雙船搖雙楫 遊戲叢石下  
 人言叢石奇 叢石信奇變 縱橫千萬石 一一皆六面  
 李遂大詩 屹立重溟砥柱牢 明星七點醮秋濤 晶芒祇在欄干外 未信青天北斗高  
 金鎮圭詩 萬玉駢成六面高 亭亭氣勢立風濤 撐空自有支山力 謾爾三神藉六鰲  
 李箕洪詩 層層轟轟自天成 六面奇形政得名 爲問四仙何處去 空留明月照虛亭  
 魚有鳳詩 新崖危欄獨登臨 目極滄溟逼碧岑 何似岳陽樓上望 君山一點落湖心  
 趙泰億詩 高亭飛出白雲端 天與滄溟萬里寬 輕棹夕陽風浪靜 一聲長篴下金欄  
 趙榮順詩 多生餘債又茲樓 鯨海鰲山不盡頭 仙侶看吾應拍手 軟紅塵裏白粉愁  
 李命益詩 誰教神斧六觚裁 巧琢天成玉桂排 我欲喚仙仙已去 海汀惟有白鷗來  
 南漢朝詩 誰把頑然剛削加 六稜齊邈不欹斜 也知鍾得純陰氣 形色應如雪作花  
 趙必鑑詩 叢叢石柱六稜成 鬼斧神繩尺寸爭 天向海東工造化 好將奇玩冠平生  
 姜必孝詩 鉅靈驅石幹東維 神斧斲成百丈奇 料是滄溟翻大陸 龍宮柱礎露峯崎  
 李敏輔詩 峙石稜其六 亭亭距濶涵 方看六鰲背 果有四仙峯  
 蜃氣功齊巧 鯨濤勢劣搆 深知勵世意 砥柱立殘慵  
 李光顯詩 海岸登臨觸目驚 何來詭石忽崢嶸 頭頭直上千霄竹 面面磨成支厦楹  
 巧似公輸勞稱量 神如造化費經營 斜陽更看奇奇狀 倒入波心萬丈橫  
 尹弘圭詩 金剛削出有餘思 營作長橋駕海過 驅石從教神鬼斧 斲成樑柱萬千多  
 金澤榮詩 天風獵獵倚欄干 鷗鳥飛來雪幾團 萬里靄雲吹不斷 海中日長碧琅玕  
 李九夏詩 金剛一脈忽飛來 立立雲根海上堆 萬二千峯奇功盡 數叢別作四仙臺  
 韓章錫詩 叢立雲根削約同 巨靈猶是費人工 一種混元蟠結氣 偶然飛落海東天  
 趙寅圭詩 仙人居是水晶宮 營作何年落告功 梁<sup>214)</sup>柱餘材無處用 海神遺<sup>215)</sup>下積成叢  
 張奎炯詩 湖海名亭勝景賒 叢叢立石水之涯 千年特地江山好 萬里層溟日月華  
 仙島當軒蒼映樹 金欄浮窟白生花 風流無限東南客 筇屐斜陽訪酒家  
 宋寅赫詩 憑空一閣成 奇石萬叢明 上下長天色 東南大海聲  
 仙留千載跡 客寓百年情 岩面餘丹篆 古人曾記名  
 尹德鎮詩 奇石叢叢如削成 亭臨峭絕海天明 頑顏雨過苔添色 疊角風生浪作聲  
 豎本爲形寧有變 片將堪語似含情 莫言詩話題真品 兩箇皆難不可名  
 尹炳夔詩 亭亭削出玉重重 半日駭然客住筇 百尺更高樓有額 四仙一去石留踪  
 孤稜峻岳繩如直 臥立平斜畫莫容 遠躡天風飄羽化 眼前三鳥翠雲濃  
 尹乙珪詩 重疊石巔畫閣成 檻前滄海鴨頭明 山連蓬島流霞影 地接瀛洲積水聲  
 到此方知 無俗累 憑虛何必問仙情 高人亦有遊觀癖 神篆依依自在名

213) 金昌業詩 : 강원도지에는 김창업의 시가 한 수로 처리되어 있지만, 실은 절구 3수로 된 연작시이다. 여기서서는 강원도지의 편차를 따라 함께 번역한다.

214) 梁 : 一次本에는 樑으로 기재되어 있음.

215) 遺 : 一次本에는 留로 기재되어 있음.

**喚仙亭** 在叢石亭西

○洪敬謨記 喚仙亭在叢石西岸對眺 散石棋布 籌錯萬像 詭奇而臥者 尤多 兩亭之間 洞成海曲絕壁之 列立者如環屏 奇岩之特出者如束筍 由西岸而下 白石磊落 大如起塔 小如覆瓮者 不計其數

|      |   |
|------|---|
| 尹希吉詩 | 身健當年快獨登 今來白髮喜重憑 半簾疎雨前山暮 悅在瓊樓第一層   |
| 鄭經世詩 | 松間畫閣出雲衢 蓬島飛仙定可呼 酒醒夜淡揮燭退 坐看晴月滿平湖   |
| 吳道一詩 | 天成六面巧鑄裁 玉立千年插海隈 月下孤舟何處笛 永郎疑伴述郎來   |
| 金炳冀詩 | 喚仙亭上喚神仙 仙去不來問幾年 黃鶴飛過雲接海 玉簫聲斷月橫天<br>苔岩雨濕埋丹篆 松逕春淡鎖紫炮 翹首 <sup>216)</sup> 南望如可遇 蓬山秀色遠相連 |

**清虛樓** 在東軒北

|      |  |
|------|--|
| 孫舜希詩 | 七休非是好吟詩 詩是七休觀物時 翠岵玲瓏盤地軸 滄溟浩渺際天涯<br>風雲變態人誰信 飛躍方機我獨知 養得清虛方寸地 七休非是好吟詩 |
|------|--|

○今亭廢

**蹈海亭** 在碧養驛十町餘阿千里後麓 礎石尚存

○〔舊歙谷〕

**侍中臺** 在歙谷面北二里 脩岡迤邐東蟠 三面皆大湖 湖水瀾漫 汀回渚曲 外周大海 有小島 森列海中者七 曰穿島卵島芋島僧島石島松島白島 湖海之間 青松夾路 舊名七寶 世祖朝 巡使韓明澮登覽于此 自上任議政之名<sup>217)</sup> 適至 改今名以志喜 風景與鏡浦臺相甲乙

|      |  |
|------|--|
| 曹彝甫詩 | 東海無潮 <sup>218)</sup> 但白波 夕陽圖畫是漁家 青驄慣踏松陰路 不恨棠花落盡沙<br>○長阜一路當平臺 落落長松左右回 海色湖光相隨映 此身疑向畫中來<br>○蘭舟已具下松臺 疎雨烟波任往回 湖面白鷺無數泛 雙雙飛去又飛來<br>○縈沙瑤島水空明 上有平臺外巨瀛 可與鏡湖相甲乙 屢遊方信古人評 |
| 李堦詩  | 羣島庚庚 <sup>219)</sup> 四面橫 高臺割據蘸澄泓 千年鰲頂擎湖眼 一夜台芒動海城<br>偶志邯鄲當日夢 謾教儼儼後人驚 欲從宦海江鷗狎 更起虛名駮水清  |
| 林亨秀詩 | 龍公應妬勝筵開 風雨無端過海來 狼藉盃盤人去後 一天明月照空臺<br>○百丈松圍千仞臺 臺前銀海接蓬萊 長風一陣起鵬際 使我悠然心目開  |
| 金在華詩 | 松陰立馬侍中臺 萬斛激潭一鑑開 七點羅星明滅際 夕陽唯見白鷗來  |

216) 翹首 : 머리를 들고 바라봄. 즉 매우 기다림.  
 217) 名 : 命의 오자인 뜻함.  
 218) 潮 : 一次本에는 湖로 기재되어 있음.  
 219) 庚庚 : 누워있는 모양.

**賓樂亭** 在客館北

**八景臺** 在歙谷面

○李慶承記 崇禎八年甲戌之春 築小臺 謂其臺曰八景臺 臺上下二層 上可坐數十人 下者亦然 始余歲癸酉 自白岩洞別墅來于此 爲此湖山勝狀 足以絕塵想超世累 亦足以養拙干戈際也 余散人也 山於採水於釣 岩巒洞壑 無一無慣我之足跡 鷗鷺鳧雁 無一不識我之面貌 沿鏡湖三十餘里 求可亭可榭可爲登賞之所 則一曲奇於一曲 迨不可選揀也 一日 出門庭 遊息于古檜樹下 樹下見藤蘿蔽蔚而蔓茂 鼯鼠之所穴 虺蛇之所蟠 使一力斧而鋤之 不崇朝當面之蔽者豁 蔓者除 蟠者遠 余乃坐起望 望中詭狀 綺縮繡錯 凡目所收 皆吾有也 意者 天慳地秘有待而開之耶 顧其勢 當山足 下面非築土累石而補益之 不足以回旋 不足以息偃 不足以咏而歌之也 有志未就者 自癸至甲 首尾蓋一暮于茲 茲用慨然曰 地之形勝 天其或者與我 我何敢不力者哉 於是招村子五六人 各運十個石 補客土而封實之 粵翌日 臺遂成 成之日 余之同閑居者來觀之 且爲余說曰 命之名可乎曰可乎 乃言曰 桑烟晝陰 檜月夜影 臺之晝夜景也 鶴湖朝霞 龍山夕照 臺之朝夕景也 臺之春夏則蘆洲春風 楓岳夏雲 其景也 臺之秋冬則海航秋風 嶺樹冬雪 其景也 自晝而夜而朝而暮而自春而夏而秋而冬 一年一日之景 皆俱此八者 吾以名吾臺也 皆曰合哉 八景之名 名已好乎 客有難之曰 臺之景 何限乎八乎 景不止十百而且千萬云云

## 〔高城〕

**四仙亭** 在三日浦中小島上 景致幽勝 世傳新羅時四仙永郎述郎安詳南石行 來遊於此三日 故名以四仙亭

○肅宗辛巳 郡守權世泰記 舊無亭宇 麗忠肅王丙寅 存撫使朴淑貞創建 宣祖甲申 郡守金侗重修 肅宗癸卯 郡守李叔鎮重修 庚申 郡守李湜重修 正宗乙巳 爲大風所毀 丙午 郡守李趾光改建 高宗己卯 郡守尹匡烈重修 丹雘新之 今廢 有石柱

|      |   |
|------|---|
| 崔岬詩  | 晴峯六六艷螺蛾 白鳥雙雙弄鏡波 三日仙遊猶不再 十洲佳處始知多   |
| 尹斗壽詩 | 三日浦中泛小舟 一區形勝水雲悠 書來重憶曾遊處 三十六峯無盡秋   |
| 尹宜舉詩 | 四仙亭畔強題名 非學丹書南石行 直恐千秋東海上 無人識得舊崇禎   |
| 趙浚詩  | 四仙亭上一仙遊 三日浦中半日留 春晚碧桃人不見 明月長笛依蘭舟   |
| 洪宇遠詩 | 飛上烟霞縹緲中 危峯峭壁與天通 蓬壺一點滄瀛外 滿袖吹來鶴背風   |
| 南有容詩 | 僕夫自知津 一秣青松岸 出峽始登舟 意欲衝河漢 鳴鳩拂客衣 分帶夕陽半 白衲鮮搖櫓 何用黃帽喚 四仙空有亭 丹書亦已謾 悵悵竟何有 臨風發長歎 |
| 南公轍詩 | 我亦紅塵醉夢醒 登亭忽覺軒駟輕 每當明月無人夜 若有如聞戛玉聲   |
| 釋休靜詩 | 海枯松亦老 鶴去雲悠悠 月中人不見 三十六峯秋   |
| 林億齡詩 | 湖虛天盡落 松老鶴曾棲 風雨年年惡 茅簷故故低 寺近僧堪喚 風多酒易消 來尋嗟已晚 懷古一仙遊                         |
| 釋明照詩 | 仙子歸何處 雲淡意悠悠 龜潭雖尚在 苔沒幾千秋   |

- 釋法宗詩 四仙去何處 千古思悠悠 滄茫東海月 漁笛數聲秋  
○ 山空月皎皎 石老雲悠悠 獨立高亭上 長天碧海秋
- 李英輔詩 溼滑大圓鏡 飛亭聳浪中 四山抵拍拍<sup>220)</sup> 笙鶴韻松風
- 金尙星詩 立立金剛峯萬二 茫茫溟海水三千 白鷗不識江湖伴 相對無心自在眠  
○ 千丈雲霞起筆端 四仙消息石書丹 述郎去後人誰繼 吾亦蓬萊第五班
- 曹夏望詩 六六芙蓉寫翠蛾 蘭舟弄影鏡中波 四仙三日遊何少 空漏丹書姓字多
- 李晚用詩<sup>221)</sup> 四仙此地遊三日 綠蒲紅亭愴劫塵 天上四仙那再到 人間三日已千春  
三日浦頭三月三 昔聞佳麗似江南 今我來時秋九九 空山葉下夢泉菴  
畫中添畫畫重重 淡墨淺藍隨意濃 傍晚移舟看山底 細摹三十六峯峯
- 崔鉉九詩 名亭縹緲水雲平 仙去仙來月幾明 四皓<sup>222)</sup>圍棋非此地 商山變作鏡湖清
- 趙寅奎詩 如此湖山如此人 云遊三日四仙真 四仙一去不重返 三十六峯青似嘖
- 李南翼詩 天晴木落海山蒼 岩古丹書宿霧香 半日纔留三日浦 永郎應笑我行忙
- 尹匡烈詩 岩戴名亭下有舟 笙簫一去碧空悠 紗籠重揭紹餘響 明月長湖蘆獲秋
- 韓章錫詩 永郎一去水亭空 白鳥飛過鏡面風 渺渺斜陽環嶼路 小舫人在畫圖中

**望仙樓** 在客館東 郡人金晉錫所建

**海山亭** 在衙舍西 宣祖丁卯 郡守車軾建 五山車天輅說林 高城舊無登臨觀勝 丙寅冬 吾先君出宰是邑 越明年秋 乃於衙後荊棘中 得一絕勝 平其高而亭之西挹皆骨千峯在案 僅一由旬 東臨大海 無十里南壓南江數百步 北望三十六峯 天下第一奇勝云 舊制頗少 崇禎初 郡守許啓重創 而一從舊制 及至肅宗丙寅 李迪吉之重創也 增拓舊址 制度頗宏傑 英祖甲戌 郡守安錯撤 其舊制比前稍減 亭額一則韓濩筆 一則宋文正時烈筆 一則金壽增筆 年久頽圯 今上己卯 郡守尹匡烈重建丹雘

- 黃允吉詩 三十奇峯九十湖 四仙當日秘名區 尋真斗覺塵衿淨 身世還疑入畫圖
- 鄭士龍詩 清遊窮後浦 佳賓復南江 跋扈魚跳一 衝人雁起雙  
雲開天縱岳 蓬(缺)月烘窓 晚酌堪成醉 羈愁又受降
- 南彥經詩 秋月江南闊 霜楓北嶺高 夢魂長繞處 蘆荻吹簫簫
- 許曄詩 聞說新開第一區 海山高揭嶺東秋 天慳地秘森呈露 詩興何人浩莫收
- 車軾詩 蓬萊風日隔塵寰 瑤草琪花耐雪寒 沙積三千銀世界 樓高十二玉欄干  
照人碧海開金鏡 敬客仙山戴石冠 縹緲烟霞多鍊汞 崑崙何獨有青鸞
- 李廷範詩 楓嶽前宵雪一堆 客邊清興浩難裁 四仙不在江山老 空棹蘭舟日暮回
- 李明漢詩 萬瀑洞前携一節 百川橋下駕雙龍 細雨回舟三日浦 夕陽吹笛七星峯

220) 拍拍 : 날개를 푸득푸득 치는 모양.

221) 李晚用詩 : 이만용의 시는 압운으로 보아 세 수로 된 연작시이지만 <강원도지>에서는 한 수처럼 기록하였다. 따라서 여기서는 붙여서 번역한다.

222) 四皓 : 한나라가 건국되자 속세의 인연을 버리고 상산(商山)으로 들어가 은거하면서 바둑을 즐기던 네 사람의 현인. 후에 장량의 꾀로 여태후에게 불려나옴.

|      |                                 |
|------|---------------------------------|
| 趙裕壽詩 | 平吞八景壓重溟 色色鋪舒大畫屏 松老舊詞人膾炙 不知全漏海山亭 |
| 崔瑗詩  | 靈區雲物幻空青 錯落波中幾點星 華人但有金剛願 不識吾東有此亭 |
| 李復鉉詩 | 日浴春濤碧霧消 海山亭上望朝朝 珊瑚樹直枝皆上 似我丹心向本朝 |
| 曹允大詩 | 萬二峯巒戍削雄 三千瀛海縹茫空 無限青山無限水 白雲飛盡起天風 |
| 韓章錫詩 | 名榭登臨望不孤 羣仙拍手渡長湖 東邊雲盡西邊雨 海闊山高定有無 |

**帶湖亭** 在南江岸上 初名高山臺 ○宋一衝有詩 安光有記

**望獄亭** 在衙牆內 郡守李復永建 李獻慶尹匡烈有記

**一勝亭** 在南江下流 慎□□(223)所居

**控海樓** 卽衙門樓 ○尹匡烈有上樑文

**九霞堂** 一云留仙臺 卽外東軒

**鑑湖堂** 在鑑湖九仙峯下 楊士彥所居

楊士彥詩 問君何事卜閒居 天下名區盡不如 沙白海青松翠路 芙蓉萬朶畫吾廬 ○板本尙存

**七松亭** 在西面松灘里 古有七株松 士人權任度築亭 尤菴宋時烈題額 迂齋趙持謙有記

吳道一詩 知君見我思元賓 邀我松亭設酒茵 遺墨宛然如昨日 白頭衰涕更添巾

愼懋詩 百尺高臺百尺松 風來如奏七絃桐 濃庭日喜繁陰滿 何用層軒駕半空

李健命詩 東來喜得主人賢 邂逅便如舊識然 一壑風烟藏別界 七松鱗甲俯蒼淵

舖張學文文成錦 盤礴先生筆似椽 何況勝區兼二美 頓驚山水更妍妍

李德壽詩 一壑能輕萬戶侯 七松那羨五城樓 神仙富貴頭皆掉 眞樂從此不外求

**御風亭** 在高城面江亭里 鄭洵棲息之所

**觀海齋** 在高城面江亭里 高宗乙未建 李根元命名

**飛來亭** 在鑑湖上 楊士彥盤桓之所

**臥雲亭** 在鑑湖上 李時春棲息之所

**雙碧亭** 在七松亭數百步 灘村權述棲息之所

**南石亭** 在郡南十里南江上月飛山下

**百勝亭** 在露積峯 鄭洵讀書之所

**萬相亭** 在萬相溪上

**聚蟬亭** 在郡南五峯里 崔永時觴咏之所 有自序及詩 白頭最愛碧梧蟬 爲說詩筵又酒筵 寒露清腸聲

223) □□ : 2字 결락되어 있음.

自遠 疎柯密葉意相連 佳遊每結三更日 別興尤多七月天 盈耳洋洋聞不盡 杖藜頻到綠陰前

**舞雩亭** 在郡南雁湖九曲上

**觀豐亭** 在松江里後村

## ○〔舊杆城〕

**詠月樓** 在客館東

**蓮亭** 在杆城面

**茂松臺** 在明波驛 前有峯聳立海濱 舊名松島 茂松府院君尹子雲奉使登此島 故名

## 〔襄陽〕

**太平樓** 在客館東

○李景奭樑頌 盖聞三千弱水杳金闕於夢中 九萬層霄迷玉京於雲裏 故知真人官府空傳上界之名 特地亭臺便擅中州之勝 矧乎東方山水妙境錯於三神 北極星辰飛觀翔於千仞 所以名區物色隨燕賀而愈新 太守風流飾翬飛而仍舊 惟此襄陽之爲府也 關東都護嶺在要衝 天低雪岳瑞霧繞於罔巒 地接滄海香火崇於壇壝 川流屈曲根碧玉於五臺 島勢縈迴環碧筠於四面 盖乾坤清淑之氣 此焉扶輿而冠蓋來往之賓 于以結轍 非無客館之爰處 實顯數而寡仇 別有仙樓之可登 占幽淡而特起 旁臨睥睨彷彿閨花之城 近壓村閭依稀武陵之境 鷄鳴犬吠疑舐鼎而昇天 鵲噪鳥飛鴉成橋之渡漢 觀太平之揭額 宗英留大字於金題 先一笑而開顏 詞客寄名章於粉壁 青山映戶如同謝眺之吟 白石鋪塔未遇初平之叱 光通洛寺寶彩旭於殘宵 氣挹溟州 納霽雲於晴晝 祝融讓序 庚炎屏而秋催 顯頊歛威 暘谷虛而春早 觴斟霞醞 珍羞燦鮫室之珠樂 奏雲璈艷 買擢蟾宮之玉 長空飛步呂道士之三過 暇日消夏王仲宣之四望 顧歲年之已久 斯棟宇之漸頹 非爲燕休之私 終成鳩傷之志 松楸柏桷 越濬壑而非遙 柱礎杏樑 浮急湍而伊通 卜日居月諸於農隙 課雪斧電刀於公餘 罔使專美於前 無令廢觀於後 魚龍踊躍 壘喜氣於陽侯 鸞鳳翱翔 動歡容於富媪 豈徒士女之咸聳 抑以飛走之胥欣 雖興廢惚關於天時 卽修繕惟賴於地主 前府使李侯 名填星山人也 蜚英軌軌 夙高駿於雲衢 屈節專城 仍舊遊於霧街 黃臺坐嘯 伴一鶴而共來 白屋興謠 恐靈臯之過去 政報最於三考 異惠均於一同 未見都料之訖功 已聞山公啓事 璽書增秩遞 換紱於繁雄闔境 驚心競攀轅而遮道耳提面命 事未了於苟完足往心留行 有違於初計 烟霞帶悵悵之色 鷗鳥含別離之情 舊令尹必告其所爲新使君 烏可以不勉 今府伯韓侯 名績 西平人也 荊州願識 聲籍甚於諸公 竹使遙馳 憂忽分於百里 暫撤臺閣之戴笏 聊乘郡齋之畫熊 適值身近於六鰲 何難修手乎五鳳 下車屬耳 便銳意於輸焉 奕馬如雨沛然 遂推恩於遠者 近者今無煩而皆悅 工不勸而自鄒 今者人謂斯何者物 若有所使 迥臨 飛鳥見突兀於眼前 允協爰龜想經營於心上 何須峴西空勞片石之傳 且向鰲頭試聽萬人之頌 滄州翠水 將舍此而焉求 玄圃丹邱 尙登茲而可覽 誰知捐月俸之助 得致不日成之休 清風共明月長間 碧海共青天俱濶 顧名思義良士永保無荒爲政 以仁賢者方能同樂永垂 來許庶幾勗哉 景奭<sup>224</sup> 獲浮遊 曾經信宿 殘星長笛 依趙嘏之高樓 斗酒百篇 慚李白之秀句 白頭授簡 敢追司馬大夫 青眼披緘 其奈雕

虫小技 蒼苔窮巷 倦此日之揮毫 半空浮雲 憶當時之繞筆 重修藤閣記 何望於昌黎 左拍洪厓夢 長通於蓬島 遙贊虹飛之舉用 添雀躍之歡 拋樑東 五夜昏眠八表同 祥<sup>225)</sup>旭已從滄海出 枕邊先報碧空紅 拋樑西 楊柳陰陰擁大堤 舞罷羽衣尋去路 暝烟收盡彩霞迷 拋樑南 玉洞香燭雜翠嵐 滾滾長川流入海 碧崢嶸向水中涵 拋樑北 長望紫宸雲五色 夜夜窓間宿斗牛 朱簾不受三更黑 拋樑上 一依欄干收萬象 琪樹瓊林晚帶香 四時共得仙人賞 拋樑下 不用鸞驂兼鶴駕 俯瞰晴川素練橫 分明一派銀河瀉 伏願上樑之後 湖山無恙 民物益蕃 豈有燕歌趙舞之是榮 繼有召父杜母之來 葭氛消祀廓樂萬里 農桑海晏 河清闕一區之烟火 戶絃家誦 文教興於武城 野抃塗吟 麥岐連於花縣 神扶數百尋之爽塏 歲享億萬年之治平

鄭樞詩 消暑樓成延祐前 命名人到甲辰年 排簷老樹孤輪月 傍岸垂楊半縷烟  
柱笏高吟迎爽氣 舉觴白眼望青天 朱絃不用纖纖弄 過雨林間聞澗泉

安軸詩 名途信步不圖前 來往斯樓已二年 覆檻竹叢分爽氣 廡門榕樹撼蒼烟  
歷觀民業憂吾國 虛負君恩愧彼天 計拙未能興利路 岩爲溪壑湧金泉

趙浚詩 古郡經營自國前 太平風月半千年 鳥還官樹三竿日 人語漁村一縷烟  
江漢奔流傷世道 山河壯績誓皇天 邇來瀆賦民悴悴 欲倒東溟作布泉

李穀詩 李君起廢事超前 敗瓦書存天慶年 棟宇已同全盛日 閭閻還有太平烟  
滿簷秋氣山圍坐 隔岸濤聲浪接天 寄語新除賢太守 隱之何害酌貧泉  
○ 此樓風景僅瞻前 來往登臨又一年 簾額冷沾銀漢路 琴心暖起玉田烟  
清閒可喜壺中日 阨塞還嫌瓮裏天 欲和諸公冰雪句 羞將短綆汲深泉

金禮蒙詩 澄清敢望范公前 遊賞猶能及壯年 影逐峴山官道月 夢尋華嶽御壺烟  
恩深欲報嗟無地 任重難堪愧有天 佳境逢來饒逸興 興狂還似飲狂泉

李景奭詩 此日誰知到此郡 使君爲政夜眠尫 高唐有賦名傳玉 耆舊何人姓是龐  
片石莓苔雲寂寂 大堤歌舞<sup>226)</sup>月雙雙 衰翁却似山翁醉 傾盡金罍月滿窓

### 觀瀾亭 在洞山東竹島西

李穀詩 懶踵金鋪畫戟門 閑尋翠竹白沙村 東溟夜靜天愈碧 西塞山高日已<sup>227)</sup>昏  
偶作勝遊殊可喜 欲談時事却成吞 古來觀海難爲水 井底何人妄自尊  
○ 亭外峰巒擁縣門 檻前洲渚抱漁村 碧波可染衰髯白 清景能醫病眼昏  
三島茫茫天共遠 百川浩浩海非吞 若爲對此忘機坐 不校人間有達尊

安軸詩 民間百物入候門 山水千年又一村 別島隔雲橫繹渺 片帆和月落黃昏  
鴻飛冥路弋何慕 鯨吸蒼波舟可吞 雨過新亭推未去 吏人迎拜是陽尊

姜淮伯詩 亭前茅屋掩柴門 樹樹梅花雪裏村 四面蒼松烟暗淡 數聲柔櫓月黃昏

224) 眼：一次本에는 曩으로 기재되어 있음.

225) 祥：一次本에는 桑으로 기재되어 있음.

226) 舞：一次本에는 無로 기재되어 있음.

227) 已：一次本에는 易로 기재되어 있음.

湖光鏡淨元無累 海浪雲奔却欲吞 惟有青山瞻突兀 古今蒼翠獨能尊  
李陸詩 明<sup>228)</sup>沙十里敞朱門 柳暗花明自一村 月上東溟波浩浩 風吹西塞雨昏昏  
蓬瀛未必三千隔 雲夢猶能八九吞 回首日邊何處是 只應端拱儼居尊

**秘仙臺** 在郡北五十里雙成湖東 有石峯稍拔 上有叫松數株 望之如畫 其上可坐數十人 有徑如線通陸 海惡則不得渡

**降仙亭** 在郡北三里

**祥雲亭** 在郡南三里 傍海有長松連一里 蒼翠成陰 仰不見日 松間無雜卉 惟山躑躅春時花開爛如成錦

**河趙臺** 在郡北面下光丁里 麗末河崙趙浚避亂隱跡于此 其後李朝正宗朝建棟宇 年久頽圯只有遺址 後有烽火燧 前臨大海 左右有鳥島沙島之勝 有李世瑾所題額

**義湘臺** 在郡東 觀音窟南 臨海斗絕 卽義湘所遊處云

釋守初詩 倚巖千年樹 凌虛百尺臺 神僧去無跡 雲外鶴徘徊  
鄭栻詩 登登石壁脫驢蹄 踰盡千岑或越溪 花雨東風曾一過 却因黃葉路依迷  
○ 西風吹雨過前山 洞樹秋光錦葉斑 宿鳥投林岩路暝 一節僧踏白雲還  
○ 步上城東聚遠臺 野桃山杏滿城開 世間擾擾方多事 爲問春光有底來

**湖石亭** 在郡南<sup>229)</sup>里 蓋馬湖之西 鄭泰益所建

**八松亭** 在襄陽面奈谷里 進士李源從晚年棲息之所

**鶴舞亭** 在郡北三里 雪嶽山下 道川上有九曲 第二曲 石塊成岑兩水間 故鶴舞臺 泉石佳麗 松竹環衛 西望達摩如將軍戴胄 東望滄海如仙人開帳 吳儼菴辰光逍遙放此 後孫潤煥追慕起亭

### ○〔舊杆城〕

**清澗亭** 在土城面清澗里 以臨澗水故名 萬景樓廢 移驛亭于臺側 遂爲勝地 亭去海水纔五六步 以萬景臺當其隅之 故水中崑嶼環拱 先與波浪鬪 成山頭雪噴之狀 尤宜觀日月出 夜臥軒房 聽風濤聲 撼窓牖 恍如宿舟中 初不知何人所建 海門石壁上刻清澗亭三字 世傳楊蓬萊筆云

白惟讓詩 石波相值不禁撞 鷗鷺胡爲喜作雙 行子不須論景<sup>230)</sup>物 海雲佳處好開窓  
李石亭詩 數株松下一丘平 混混長流石間<sup>231)</sup>清 却恐塵踪除未盡 時能濯熱濯吾纓  
南孝溫詩 精衛安能遂懷抱 尾闕白浪立千堆 仲宣樓上人今古 日午岸上花正開  
裴三益詩 鯨鯢難容一鞭撞 閃鑠腰間有劒雙 萬里來遊滄海澗 夕陽長嘯倚天窓

228) 明 : 一次本에는 鳴으로 기재되어 있음.  
229) □ : 1字 결락되어 있음.  
230) 景 : 一次本에는 雲으로 기재되어 있음.  
231) 間 : 一次本에는 澗으로 기재되어 있음.



楊士彥詩 碧海暈紅窺日半 蒼苔磯白點鷗雙 金銀臺上發高嘯 天地浩然開入窓  
 ○ 鷗鷺秋風無伴侶 乘槎今日影成雙 行臺物色皆詩債 玉唾晴虹貫客窓  
 車軾詩 踈雨白鷗飛兩兩 夕陽漁艇泛雙雙 擬看暘谷金烏出 畫閣東頭不設窓  
 沈守慶詩 小雨軒前人自獨 斜風渚上鳥飛雙 羈懷到此殊無賴 怕有濤聲撼夜窓  
 金滲慶詩 可惜鴻門玉斗撞 紛飛片片不論雙 化成白鳥羣千百 日出呶呶鬧客窓  
 柳夢寅詩 清澗朝來雨未收 怒濤時沒白鷺洲 輕興<sup>232)</sup>愛聽鳴沙語 虛撥蓑衣獨倚樓  
 ○ 罨海輕雲午雨收 層層噴雪暮長洲 北關庚日風威緊 狐白無功第一樓  
 吳允謙詩 青草亭中盡意遊 永郎湖畔更遲留 日暮始尋清澗路 笙歌移入海棠注  
 ○ 清歌長笛月黃昏 徙倚朱欄酒半醺 休道海崖遊宦苦 客行隨處盡君恩  
 ○ 無論某水某山好 一帶元來鍾得精 海棠披錦沙鳴玉 十日長程步步清  
 尹舜舉詩 小構闢焉大海上 茫然無物耐比雙 空中自有眞樓閣 八極爲庭日月窓  
 洪宇遠詩 清澗亭邊萬景臺 登臨一望海天開 松風乍起笙鶴動 莫是吹簫弄玉來  
 ○ 竟夜風濤殷地鳴 客亭孤枕夢頻驚 却疑身在瑤臺上 悅忽<sup>233)</sup>鈞天廣樂聲  
 蔡之洪詩 清澗亭名稱第一 簡翁詩調亦無雙 竭來更覺滄溟澗 添得波聲滿入窓  
 趙宗著詩 白浪千層舟泛泛 青天萬里鳥雙雙 樓頭宿客寒無夢 坐待紅曦曉倚窓  
 李德壽詩 適適三蛙躍井欄 窓蜂磨蟻亦多般 却來清澗亭中望 世界方知有許寬  
 李重協詩 清澗亭前石鬱峨 遊龍戲沫黑雲過 滄波魚作鴻濛界 如此奇觀亦未多  
 金尙星詩 銀海茫茫但白鷗 春風打上釣魚舟 樓臺欲動滄波澗 疑是空中蜃氣浮  
 ○ 千古樓臺黃鶴一 百年江海白鷗雙 欄干咫尺扶桑近 萬里風來倚入窓  
 李獻慶詩 溟鵬與我誰爭大 亭壁無詩可願雙 事業義和只如此 朝朝賓日在東窓  
 崔成大詩 清澗亭中落日時 海空雲遠莽愁思 鸞笙不至碧桃歇 紅壁惟留崔嵬詩  
 韓元震詩 勝賞關東大抵同 箇中清澗自無雙 爲有爭雄滄海澗 尤翁大字壓軒窓  
 趙弼鑑詩 浮鷗漠漠接蓬萊 東海風輪萬劫回 澗以名亭何意在 滄波不滿一泓盃  
 姜必孝詩 突兀高岩立海門 直當鰲背起亭軒 休嫌楣號纒稱澗 大眼滄溟視一尊  
 南漢朝詩 澗亭何事澗爲名 畫者緣名畫澗清 世事紛紛多可笑 浮名終古誤平生  
 劉明應詩 曉上高亭欲壯觀 玲瓏雲霧玉欄干 山靈謂我多塵累 不借塵容仔細看  
 具扞詩 砌臨溟渤乾坤合 簷對扶桑日月雙 悅在蓬萊清澈骨 海天秋露滴寒窓  
 吳命峻詩 咫尺扶桑瑞色濃 六龍擎出火輪紅 浦翁亦似知佳處 多少漁村盡向東  
 鄭元容詩 竟日行行海上遊 爲看海色復登樓 高人着眼心無大 大海還同一澗流  
 白榮洙詩 海雨連山石氣清 名亭悵望我車停 正如水宿新秋夜 啼鳥相呼集小汀  
 李弼基詩 遙看岩隙霧丹青 未到亭時勝到亭 萬景云從何處得 登樓一望是滄滄

232) 興：一次本에는 興으로 기재되어 있음.

233) 忽：一次本에는 惚으로 기재되어 있음.

**萬景臺** 在杆城南 天吼山一枝迤 東海縱橫開 小岡前有石峯突起 層層築臺 上平案高加數十仞 臺三面海水 涵湛澎湃 風靜 水底可數魚 臺上四隅 古松數株 對列交蔭 東邊舊有小樓 名曰萬景樓 不知何時廢 而今則改稱臺

- 安軸詩 海邊蒼石疊成臺 萬景雲奔入眼來 一葉漁舟向何處 信風輕漾似浮盃  
 ○何代高賢舊釣臺 坐看魚鳥去還來 可憐虛棄郵亭路 登賞無人舉酒盃
- 李達衷詩 觀海東<sup>234)</sup>登萬景臺 雲濤烟浪接天來 若將此水變春酒 何止日傾三百盃
- 鄭樞詩 一抹橫天黑 蒼溟眼底窮 始疑山隱霧 漸認浪浮空  
 鳥絕鴻濛內 龍吟混漾中 長帆誰見借 萬里願乘風
- 吳軾詩 臨風一嘯上高臺 何恨滄波滾滾來 安得鵬搏九萬里 下看東海正如盃
- 許伯詩 山水縈回境靜幽 坐來心迹便清脩 五更曉色先虛閣 一葉秋聲滿小樓  
 ○逐浪輕鷗知所止 投林倦鳥得其休 吾今役役成何事 俯仰東西閱數州
- 正祖御製詩 層溟盡處最高樓 吳楚東南几案開 巨浸漫天天似蓋 風流太史且亭盃
- 安公信詩 海山秋氣正高<sup>235)</sup>哉 乘輿遙登萬景臺 虛白連天蟾影落 閃紅登曉火輪催  
 鯨掀水國晴看雪 風撼蛟宮夜聽雷 鰲極微茫來眼底 夢招黃鶴共徘徊
- 周世鵬詩 萬里乾坤入小窓 窓前巨浸恣春撞 榴皮題壁多奇字 誰信四仙過此邦
- 具思孟詩 百丈寒瓊斲作臺 鴻濛俯視一邊開 鯨波蜃市渾閒事 卽待吹笙駕鶴來
- 崔岏詩 萬頃滄波萬古臺 斜陽惟見白鷗來 天東秀句人安在 一咏如同酒一盃
- 曹文秀詩 直壓滄溟萬丈雄 登臨更值九秋風 茫茫浩浩無窮意 海濶天高月正中

**景澤齋** 在杆城面黃浦里 澤堂李植莅郡時 獎學講論之所 門人眉齋魚濟昌重修 扁以景澤 領相任百經有記

- 李嵩鎮詩 地迥桑溟白 窓虛枳岳青 君爲景澤主 我自海山亭  
 世事看蒼狗 人生等綠萍 啣盃敘舊誼 頓覺客心寧

### 〔江陵〕

**雲錦樓** 初在客館前 中宗丁酉 府使李鎮孝移建于東北隅

○徐居正記 江陵府 本穢國之遺墟 漢置郡爲臨屯 高句麗稱河西良 新羅稱溟州 高麗初置東京 後或稱<sup>236)</sup>廣興 忠烈朝改今名 江原一道之巨邑也 地濱海 多奇勝 往往有神仙遺跡 號曰臨瀛 蓋擬之蓬瀛云耳 其俗清閒<sup>237)</sup> 人心淳古 成化丁酉 府相李公 來莅于茲 不數月 政大理 客館南舊有樓曰雲錦 廢而不修者十五六年 公慨然有重新之意 稍移東北隅 改構之巍然 出於羣屋之上 樓南有池 蒔以芙蕖 池中

234) 東 : 一次本에는 來로 기재되어 있음.  
 235) 高 : 一次本에는 佳로 기재되어 있음.  
 236) 稱 : 臨瀛誌에는 稱자 다음에 '河西 或稱'이 더 있음.  
 237) 閒 : 臨瀛誌에는 閒이 簡으로 기재되어 있음.

有島 島上種竹 其爲勝槩可謂奇偉特絕者矣 一日 侯之賢嗣副正德崇 傳侯之命 索余記 余惟吾東韓山水之勝關東爲最 於關東惟江陵第一 嘗讀稼亭李先生東遊記謹齋安相國尾註<sup>238)</sup> 乃知江之最勝者曰鏡浦臺曰寒松亭曰石竈曰石池曰文殊臺也 而前輩風流因亦可考矣 寒松琴曲 傳之中原 朴惠肅趙石磻鏡浦之遊 至今爲勝談 胡宗朝之沉碑 亦落落奇偉 居正職事拘縻 未暇一訪 東望臨瀛 徒費臥遊之興者有日矣 今承命樂爲之言曰 余聞樓之高軼埃壙而陵風雨 樓之大 可坐數百人 登而矚焉 則控扶桑 挹陽谷 楓岳在背 五臺居腋 海上羣峯攢青蹙碧 出沒於烟霞奧靄之間者 如髮如縷 至於朝暉夕霏 四時之禪百物之變 千彙萬狀 不可一二言矣 而獨揭以雲錦何哉 嘗見蘇子瞻荷花詩 有天機雲錦之語 則意者豈<sup>239)</sup>取諸此乎 吾想其池水漲碧 荷花盛開 紅香碧影 映帶繚繞 風者雨者月者露者 淨而植者 清而遠者 奇姿異態 氣像不同 論其德 則中通外直 君子之象而子周子之說 盡之矣 然則 遊於斯 息於斯 陟降於斯者 非特酒盃玩揭<sup>240)</sup>也 亭亭淨友 亦可以觀物而取諸身矣 其觀物取身者<sup>241)</sup> 則豈止淨友而已耶 仁者樂山而智者樂水 句<sup>242)</sup>之所爲鏡浦也寒松也四仙也楓岳也五臺也 凡其與目接 與心謀者 莫非仁智樂<sup>243)</sup>而爲吾養性之助矣 侯之建斯樓 夫豈徒然哉 居正不睹而強言之 不亦近於誣乎 他日倘得身閒 遂吾東遊之志 尙當招黃鶴 扶白雲 登樓作賦 以畢吾說云 李侯名慎孝 字自敬 全城望族 累典州郡以循良著名云

○朴始亨記 臨瀛穢國之墟 古溟都也 在三韓爲北濱京 入前朝又號東京 蓋新羅太宗五世孫周元公所都而世居之 故以名之也 後或稱溟州牧 或名都督府 至今加大於都護以別之 而名區勝狀 流聞四方 縉紳風流之輩 咸欲一涉其地 償所<sup>244)</sup>願焉 豈非人傑由地靈 物華爲天寶 瑰瑋<sup>245)</sup>絕特之態 有以集大成於關之東 而獨爲第一也耶 其湖山之勝 遊覽之美 遇興皆是無適不可 而舉其一二大者 則官道有樓 扁以倚雲 蓮塘有樓 名以雲錦 東濱於海而有亭<sup>246)</sup> 曰寒松 北壓於湖而有臺<sup>247)</sup> 曰鏡浦臺<sup>248)</sup> 是皆形勝之最 賓筵觴咏 寄傲<sup>249)</sup>江山 窺眼宇宙 而暢幽曠之懷 挹疎宕之氣者也 雲錦危樓 舊在客館之東 歲癸未不改 館宇也狹小 舊制東其基 而大其軒 而樓遂廢焉 後不重新者 十有五載 於是乎有雲錦之名 而無其樓 每黃梅溽暑 荷香馥郁 春風秋月 竹影婆娑 而無樓臺亭榭 遊目聘懷之快焉 以至前輩題咏 東之高閣 唱而無和者 風人才子付之一恨 成化乙未冬 全城李侯慎孝來到<sup>250)</sup>是邑 通判月城崔君演佐

238) 尾註 : 臨瀛誌에는 尾註가 瓦註로 기재되어 있음.

239) 豈 : 臨瀛誌에는 豈가 其로 기재되어 있음.

240) 揭 : 臨瀛誌에는 揭가 惆로 기재되어 있음.

241) 者 : 臨瀛誌에는 者가 也로 기재되어 있음.

242) 句 : 臨瀛誌에는 句가 向으로 기재되어 있음.

243) 樂 : 臨瀛誌에는 樂이 用으로 기재되어 있음.

244) 所 : 승람에는 所가 素로 기재되어 있음.

245) 瑋 : 승람에는 瑋가 偉로 기재되어 있음.

246) 亭 : 승람에는 亭자 다음에 是가 더 있음.

247) 臺 : 승람에는 臺자 다음에 是가 더 있음.

248) 臺 : 승람에는 臺가 빠져 있음.

249) 傲 : 승람에는 傲가 敖로 기재되어 있음.

250) 到 : 승람에는 到가 刺로 기재되어 있음.

之 凡有興除悉舉而行之 惠化淪洽 輿人興頌 歲既已稔 百廢俱舉 凋起嵒窳 悉安耕鑿田野 晏如吏無所事 侯遂有重營舊樓之志 具辭于方<sup>251</sup>伯金相良敬<sup>252</sup> 而取可焉 安相寬厚繼之而助其費 乃卜地於賓館之北 燔榴<sup>253</sup>翳揣 高低却立而視之 則奇形異狀 宛爾大<sup>254</sup>成 於是募遊手役吏卒官庀供具始事 于是年七月 裁浹七旬而雕甍畫桷 居然跂翼 縱<sup>255</sup>六丈許 橫四丈 有奇殆天秘其地 以遺其人乎 噫物之廢興有時 斯樓之毀而館宇也 人皆知館宇之宏麗 迥出乎<sup>256</sup>舊規 而不知風流佳致 頓挫於樓之廢也 逾十有五載之久<sup>257</sup> 始復于李侯之來 而地勢之雄偉 規度之瑰傑 倍蓰前日之危樓者萬萬 豈非興廢有時 又有待人而興者乎 侯嘗纓世胄 早承詩禮之教 清德吏才 蔚有聲望者久矣 而雅尚奇覽 心遊物外 冷然若御<sup>258</sup>風 倏然若登化<sup>259</sup>之氣像 於是 焉有不可掩者 正所謂樂在乎山水之間而得之心 其風流文雅焉可既耶 僕鄉人也 奮肆媵媵 寔托頌詞 願長言之于逵道 頌曰 岳陽有樓 洞庭枉目 藤王有閣 荊廬霧列 處高臨卑 凌虛馭風 靡托樓臺 曷云其從 臨瀛有府 擅勝關外 雲錦危樓 清絕可愛 廢以築館 乃夷其址 屢閱星霜 因循委靡 湖山獻嘲 花竹蒙耻 鼙鼓<sup>260</sup>李侯 天鍾雋英 靖<sup>261</sup>忠矯節 世襲<sup>262</sup>簪纓<sup>263</sup> 風流文雅 較古無讓 閑事琴堂 遊心軟宕 迺卜異地 廢樓復敞 輸焉免焉 復倍舊規 若有神物 陰來相之 吏胥子來 一錢不取 甫過七旬 條爾斷手 左右逢原 氣槩萬千 天慳<sup>264</sup>地秘 其有待焉 工既告訖 序屬重陽 乃召鄉老 乃侑壽觴 仍講射儀 弓矢斯張 盃盤狼藉 蕭鼓鐃鐃<sup>265</sup> 于以落止 樂且未央 賓既<sup>266</sup>飽只<sup>267</sup> 惟德之將 僉曰我侯 懷允不忘 我侯爲政 我恤我撫 凡有血氣 惟時怙昌 召孰爲父 我侯我父 社孰爲母 我侯我母 我侯之樓 棠芡是伍 庶幾無疾 享茲眉壽 庶幾眉壽 保我鄉士 我言非<sup>268</sup>謬 歌有五袴<sup>269</sup>

趙云乞詩 雲錦樓前雲錦臺 醉看雲錦滿地開 世間豈有千年術 日擁笙歌倒玉盃  
成石因詩 朱樓高起壓池臺 萬柄荷花次第開 日暮微風時一過 清香細細入金盃

- 251) 方 : 승람에는 方이 邦으로 기재되어 있음.  
 252) 敬 : 승람에는 敬이 敬으로 기재되어 있음.  
 253) 榴 : 승람에는 榴가 榴로 기재되어 있음.  
 254) 大 : 승람에는 大가 天으로 기재되어 있음.  
 255) 縱 : 승람에는 縱이 從으로 기재되어 있음.  
 256) 乎 : 승람에는 乎가 빠져 있음.  
 257) 久 : 승람에는 久가 舊로 기재되어 있음.  
 258) 御 : 승람에는 御가 馭로 기재되어 있음.  
 259) 化 : 승람에는 化가 仙으로 기재되어 있음.  
 260) 哉 : 승람에는 哉가 我로 기재되어 있음.  
 261) 靖 : 승람에는 靖이 淸으로 기재되어 있음.  
 262) 襲 : 승람에는 襲이 襲으로 기재되어 있음.  
 263) 纓 : 一次本에는 纓로 기재되어 있음.  
 264) 慳 : 승람에는 慳이 悭으로 기재되어 있음.  
 265) 鐃鐃 : 승람에는 鐃鐃이 鐃鐃으로 기재되어 있음.  
 266) 既 : 승람에는 既자 다음에 醉자가 더 있음.  
 267) 只 : 승람에는 只가 빠져 있음.  
 268) 非 : 승람에는 非가 匪로 기재되어 있음.  
 269) 袴 : 一次本에는 袴으로 기재되어 있음.

成倪詩 凌波仙子倚瑤臺 醉暈嬌<sup>270)</sup>紅笑靨開 縱有<sup>271)</sup>無情未解語 傾城風骨侑淡盃  
○ 參差琪樹擁涼臺 滿地濃陰密不開 簿牒日稀庭宇靜 時鸞象鼻作瓊盃<sup>272)</sup>

**倚雲樓** 在客館南 英宗戊寅 爲大風所頽 府使韓師直重建

**勵節堂** 在客館西北 郡人祀趙云佐於此 俗號生祠堂

**寒松亭** 在郡東十五里 東臨大海 蒼松鬱然 亭畔有茶泉石竈石臼 卽述郎仙徒所遊處

○樂府有寒松亭曲 世傳 此曲書於瑟底 漂至江南 江南人未解其詞 高麗光宗朝 國人張晉山奉使江南 江南人間之 晉山作詩解之曰 月白寒松夜 波安鏡浦秋 哀鳴來又去 有信一沙鷗

安軸詩 四仙會會此 客似蓋<sup>273)</sup>嘗門 珠履雲無跡 蒼官火不存  
尋眞思翠密 懷古立黃昏 惟有煎茶井 依然在石根

李仁老詩 千古仙遊遠 蒼蒼獨有松 但餘泉底月 彷彿想形容

金克己詩 孤亭枕海學蓬萊 境淨不許棲片埃 滿徑白沙步步雲 松聲清珮搖瓊瑰  
云是四仙縱賞地 至今遺跡眞奇哉 酒臺欹傾沒碧草 茶竈冷落蒼苔  
雙岸野實<sup>274)</sup>空釘飯 向誰凋謝向誰開 我今探歷放幽興 終日爛傾三百盃  
坐知機盡已忘物 鷗鳥傍人飛下來

權漢功詩 地古人烟遠 寒潮吼海門 千株松已倒 兩眼井猶存

○ 烏去汀沙靜 鴉盤山日昏 欲歸還復駐 乍立白雲根<sup>275)</sup>

李穀詩 意專尋勝景 早出古城門 仙去松亭在 山藏石竈存  
人情有古今 物像自朝昏 不是曾來此 聞言謂不根

李茂芳詩 亭依松麓斷 東望海無門 境靜仙踪在 明沙鳥篆存  
碑心苔暈綠 石面雨痕昏 一掬泉無渴 源乎天地根

柳季聞詩 古仙浪遊處 爭慕客墳門 煉藥人何去 煎茶竈獨存  
壺中間日月 世上卽晨昏 回首尋遺蹟 惟松自托根

**鏡浦臺** 在鏡浦面鏡浦西岸 高麗忠肅王庚寅 按廉使朴淑建 湖水澄白 如新磨之鏡 東有一帶沙岸 爲湖海之限 沙堤之外 滄溟萬里 沙岸之內 長松成林 人家隱映 皆助臺之光景 西岸有峯 上有石臼 世稱新羅仙人永郎煉<sup>276)</sup>藥處 浦之東有板橋 稱江門橋 橋外有竹島 島北有白沙五里 沙外滄海萬里 直望日出 最爲奇勝 李朝太祖世祖 嘗東巡 駐駕于此 後奉揭肅宗御製詩 至戊辰傾覆 人皆嘆惜 曹侯夏望位

270) 嬌 : 승람에는嬌가驕로 기재되어 있음.

271) 有 : 승람에는有가是로 기재되어 있음.

272) 盃 : 승람에는盃가杯로 기재되어 있음.

273) 蓋 : <신증동국여지승람>에는孟으로 기재되어 있음.

274) 實 : <신증동국여지승람>에는棠으로 기재되어 있음.

275) 雲根 : 바위에 부딪쳐서 구름이 만들어진다는 의미로, 여기서는 바위를 뜻함.

276) 煉 : 一次本에는鍊으로 기재되어 있음.

府重修 制度一新 得栗谷李珣十歲時所撰鏡浦臺賦於烏竹軒舊藏 鉸梓揭楣 又以安軸張維記與詩并懸樑上 相國趙顯命撰重修記 鏡浦古無遊船 使星之來 曳上津船甚苦 丁未金侯 倣始造官船 建板屋二間於船上 甲寅 李侯廷燾重修 而去板屋 只立樑柱 臨遊以茅帆覆其上 丙寅 府使趙公迪改立一間 覆以竹簟 塗以舟艘 遍曰鏡浦畫舫 作詩揭楣<sup>277)</sup> 有太乙輕風蓮葉舉 茗川細雨蕩簑親之句 正宗乙巳 頽壓 丙午 沈侯命德重修 純祖甲戌 尹侯命烈重修 高宗癸酉 李侯稷鉉重修

○安軸記 天<sup>278)</sup>下之物凡有形者 皆有理 大而山水 小而至於拳石寸木 莫不皆然 人之遊者 覽是物而寓興 因以爲樂焉 此樓<sup>279)</sup>榭臺<sup>280)</sup>宇所以<sup>281)</sup>作也 天<sup>282)</sup>形之奇者 在乎顯而目所玩 理之妙者 隱乎微而心所得 目玩奇形者<sup>283)</sup> 愚智皆同而見其偏 心得妙理者<sup>284)</sup> 君子爲然而樂其全 孔子曰 仁者樂山 智者樂水 此非謂玩其奇而見其偏 盖得其妙而樂其全<sup>285)</sup>也 余未遊關東時 論關東形勝者 皆曰國島叢石而鏡浦臺 則不甚稱美 粵<sup>286)</sup>泰定丙寅 今知秋部學士朴公淑 自關東仗節而還 謂余曰 臨瀛鏡浦臺 羅代永郎仙人所遊也 余登是臺 觀山水之美 心誠樂之 到今惓惓未嘗忘也 臺舊無亭宇 有風雨<sup>287)</sup> 則遊者病焉 故命邑人構小亭於其上 子爲我記之 余聞是語 怪朴公之見與衆人之論不同 不敢妄自評品 思欲一覽而後記之 今余<sup>288)</sup>承命 出鎮是方 歷觀奇勝 彼國島叢石<sup>289)</sup> 奇岩怪石 實驚駭人目 而乃奇形之一物也 及登是臺 淡然開<sup>290)</sup>曠 無奇怪異物 驚駭人目者 但遠近山水而已 坐而四顧 水之遠者 滄溟浩瀚而烟浪崢嶸 近者<sup>291)</sup>則鏡浦澄清而風漪溶漾 山之遠者 洞壑千重而<sup>292)</sup>烟<sup>293)</sup>霞縹緲 近則峯巒十里而草樹青葱 常有沙鷗 水鳥浮沈 往來容與于臺前 其春秋烟月 朝暮陰晴 隨時<sup>294)</sup>氣像 變化<sup>295)</sup>不常 此臺之大率也 余久坐而冥搜 不覺漠然凝神 至味存乎閒談之中 逸想超乎奇形之外 有心獨知之 而口不可狀言者矣 夫<sup>296)</sup>然後 知朴公之所樂者不在奇怪一物 而得吾所謂理之妙者 昔永郎之遊是臺<sup>297)</sup> 必有所樂焉 今朴公所樂者 具<sup>298)</sup>得永郎之心歟 朴公命<sup>299)</sup>邑人 咸曰 永郎遊是臺

277) 楣：一次本에는 眉로 기재되어 있음.

278) 天：동문선에는 天자 앞에 夫자가 더 있음.

279) 樓：동문선에는 樓자 다음에 臺亭이 더 있음.

280) 臺：동문선에는 臺자 다음에 之가 더 있음.

281) 以：동문선에는 以가 由로 기재되어 있음.

282) 天：동문선에는 天가 夫로 기재되어 있음.

283) 者：동문선에는 者가 빠져 있음.

284) 者：동문선에는 者가 빠져 있음.

285) 全：동문선에는 全이 專으로 기재되어 있음.

286) 粵：동문선에는 粵이 越로 기재되어 있음.

287) 有風雨：동문선에는 有風雨가 빠져 있음.

288) 余：동문선에는 余가 幸으로 기재되어 있음.

289) 石：동문선에는 石자 다음에 亭자가 더 있음.

290) 開：동문선에는 開가 閑으로 기재되어 있음.

291) 者：동문선에는 者가 빠져 있음.

292) 而：동문선에는 而가 빠져 있음.

293) 烟：동문선에는 烟가 雲으로 기재되어 있음.

294) 時：동문선에는 時자 다음에 變化가 더 있음.

295) 變化：동문선에는 變化가 빠져 있음.

296) 夫：동문선에는 夫가 빠져 있음.

而未聞有亭宇 今千載之下 安用亭爲 遂以陰陽忌語告之 朴公不聽 督命之役者 除土而得亭 舊基礎砌 猶存 邑人異之 不敢有言 亭之基迹既去古縣 遠至於堙沒而<sup>300</sup> 邑人不知 今而偶見 此要<sup>301</sup> 知非永 郎復生於今耶 余得<sup>302</sup> 朴公之言 而得其端 今登是臺而考其詳 因書于臺<sup>303</sup> 上

○李珣序 一氣流化爰結爰融開慳秘於海外鍾清淑於山東分清流<sup>304</sup> 於天地<sup>305</sup> 湛一面之寒鏡失左股 於蓬島列數點之青嶂<sup>306</sup> 有閣臨流<sup>307</sup> 如鼓<sup>308</sup> 斯翼引微涼於綺素<sup>309</sup> 耀朝日於金碧下臨無地見城 郭之纒分上出中霄撫<sup>310</sup> 星辰而可摘境是方外地八壺中波含鶴背之月軒納鷓頭之風行人渡水<sup>311</sup> 見 長虹之臥波<sup>312</sup> 仙闕橫雲比海蜃之浮空其春也 東君司辰<sup>313</sup> 灑氣流布<sup>314</sup> 東西兮 花卉競秀上下兮水 天同清柳岸金絲烟鎖流鶯之幕 桃源花色 露濕舞<sup>315</sup> 蝶之翔 浮嵐藹藹<sup>316</sup> 遠岫茫茫 灑香雨於漁店 翻錦浪於沙汀 於是鼓琴<sup>317</sup> 解衣飽<sup>318</sup> 曾點浴沂之樂 臨風把酒蕩<sup>319</sup> 希文憂世之情其夏也 祝融司 權長養萬物紛<sup>320</sup> 草木之敷榮極流燦之煩熱 炎炎火氣 日吐趙孟之巖 疊疊奇峰 雲入淵明之句 積雨初 晴<sup>321</sup> 衆川爭赴 山蒸蒸而霧生 水溶溶而波濶 於是蘭臺詠賦快<sup>322</sup> 楚襄之雄<sup>323</sup> 風殿角生涼愛唐文 之夏<sup>324</sup> 日其秋也金神按節大地淒涼列疎蒙<sup>325</sup> 而征雁染紅葉而清霜 紅蓼岸邊 鷺窺遊魚之出沒 白

- 
- 297) 臺 : 동문선에는 臺자 다음에 也자가 더 있음.  
 298) 具 : 동문선에는 具가 其로 기재되어 있음.  
 299) 命 : 동문선에는 命자 다음에 '邑人構是亭'이 더 있음.  
 300) 而 : 동문선에는 而가 빠져 있음.  
 301) 要 : 동문선에는 要가 安으로 기재되어 있음.  
 302) 得 : 동문선에는 得이 前得으로 기재되어 있음.  
 303) 臺 : 동문선에는 臺가 亭으로 기재되어 있음.  
 304) 流 : 동문선에는 流가 派로 기재되어 있음.  
 305) 地 : 동문선에는 地가 池로 기재되어 있음.  
 306) 嶂 : 동문선에는 嶂이 峯으로 기재되어 있음.  
 307) 流 : 동문선에는 流가 湖로 기재되어 있음.  
 308) 鼓 : 동문선에는 鼓가 岐로 기재되어 있음.  
 309) 素 : 동문선에는 素가 疏로 기재되어 있음.  
 310) 撫 : 동문선에는 撫가 拊로 기재되어 있음.  
 311) 水 : 동문선에는 水가 橋로 기재되어 있음.  
 312) 波 : 동문선에는 波가 水로 기재되어 있음.  
 313) 司辰 : 동문선에는 司辰이 弭節로 기재되어 있음.  
 314) 布 : 동문선에는 布가 行으로 기재되어 있음.  
 315) 舞 : 동문선에는 舞가 蝴로 기재되어 있음.  
 316) 藹藹 : 一次本에는 靄靄로 기재되어 있음.  
 317) 琴 : 동문선에는 琴이 瑟로 기재되어 있음.  
 318) 飽 : 동문선에는 飽가 抱로 기재되어 있음.  
 319) 蕩 : 동문선에는 蕩이 藹로 기재되어 있음.  
 320) 紛 : 동문선에는 紛이 分으로 기재되어 있음.  
 321) 晴 : 동문선에는 晴이 霄로 기재되어 있음.  
 322) 快 : 동문선에는 快자 다음에 哉가 더 있음.  
 323) 雄 : 동문선에는 雄자가 빠져 있음.  
 324) 夏 : 동문선에는 夏자가 빠져 있음.

蘋洲畔 鷗鷺釣舟之往來 窓來漁笛風掃塵埃天悠悠而益遠 月皎皎而增輝於是踵張翰吳州鮑玉膾銀葦之味 追蘇仙赤壁歌 明月窈窕之詩 其冬也 氣開窮陰凍鎖烟浪凋百草其已零秀孤松兮幾丈霜風振地鳴萬里<sup>326</sup>之刀鎗 雪花翻空散千重之玉屑 宇宙微茫 山川索漠 征帆絕於遠浦 瘦骨生於疊嶂 於是帶月尋友 王子猷之<sup>327</sup>興不盡於山陰 殘梅返魂 林處士之骨未枯<sup>328</sup>於湖西<sup>329</sup> 有客兮<sup>330</sup>江山性癖朝市心遠寄嘯<sup>331</sup>傲於虛閣玩清漪於苔磯黃鶴樓前芳草兼晴川共遠際王閣下<sup>332</sup>落霞與孤鶩齊飛茲以眼高九州神遊六合 塵心靜於水軒 世情散於風榻 金鷄唱曉抱<sup>333</sup>扶桑萬頃之紅波玉兔昇昏頰龍宮千層之白塔快哉 騁眺恍若登仙 踏細<sup>334</sup>沙而散步 馴百鳥而共眼 鯨濤起望中大鵬舉方九萬鰲嶺在何處弱水杳 方三千遊覽已<sup>335</sup>周喟然歎曰 前賢已矣 往事亡羊覽竹溪之雄筆吟石礪之清章火後經營悵失前日之華構<sup>336</sup>水中蘭棹<sup>337</sup>誰載 昔時之紅粧噫名纏絆人利網籠世 孰囂囂而得閑 咸役役而自弊 宦味同於鷄肋 難恃懷<sup>338</sup>中之榮名區類乎 菟喪宜成林下之樂<sup>339</sup> 傍有一人曰 既有此地便築斯臺想英雄之遺賞懷隱逸之徘徊<sup>340</sup> 登臨放情 縱一時之樂事 香火<sup>341</sup>無迹 歷千古而成灰<sup>342</sup> 客笑而答曰 行藏<sup>343</sup>由運 禍福有期 求之以<sup>344</sup>不可得 捨之以不能遺 終非人力之可取<sup>345</sup> 當聽造化之所爲 而況形分雖萬里 合則一尙不<sup>346</sup>於死生 矧有分於久促周非我蝶非物諒無夢而無眞凡未亡楚未存竟誰得而誰失是故虛心應物觸事得意<sup>347</sup>神不虧而內修<sup>348</sup>志 豈動於<sup>349</sup>外馳達莫喜窮莫悲庶全出處之道

325) 蒙 : 동문선에는 蒙이 篆으로 기재되어 있음.

326) 里 : 동문선에는 里가 馬로 기재되어 있음.

327) 之 : 동문선에는 之자가 빠져 있음.

328) 枯 : 동문선에는 枯가 槁로 기재되어 있음.

329) 西 : 동문선에는 西가 上으로 기재되어 있음.

330) 兮 : 동문선에는 兮자가 빠져 있음.

331) 嘯 : 동문선에는 嘯가 笑로 기재되어 있음.

332) 下 : 동문선에는 下가 上으로 기재되어 있음.

333) 抱 : 동문선에는 抱가 搥으로 기재되어 있음.

334) 細 : 동문선에는 細가 煙으로 기재되어 있음.

335) 已 : 동문선에는 已가 既로 기재되어 있음.

336) 構 : 동문선에는 構가 構로 기재되어 있음.

337) 棹 : 동문선에는 棹가 桂로 기재되어 있음.

338) 懷 : 동문선에는 懷가 寶으로 기재되어 있음.

339) 樂 : 동문선에는 樂이 訂으로 기재되어 있음.

340) 徘徊 : 동문선에는 徘徊가 裴徊으로 기재되어 있음.

341) 香火 : 동문선에는 香火가 杳茫로 기재되어 있음.

342) 灰 : 동문선에는 灰자 다음에 若夫德積于身 物被其澤 效忠惠於君 民垂德業於竹帛 攀龍附鳳 可成身後之名 惰志忘形莫循眼前之集이 더 있음.

343) 藏 : 一次本에는 裝으로 기재되어 있음.

344) 以 : 동문선에는 以가 而로 기재되어 있음.

345) 取 : 동문선에는 取자 다음에 命也가 더 있음.

346) 下 : 동문선에는 下이 辨으로 기재되어 있음.

347) 意 : 동문선에는 意가 宜로 기재되어 있음.

348) 修 : 동문선에는 修가 守로 기재되어 있음.

349) 於 : 동문선에는 於가 而로 기재되어 있음.



仰不愧俯不忤可免天人之譏且夫難制者情易蕩者氣苟操養之失機必流佚而喪志 求名求利 定有害於性情 樂山樂水 竊多慕於仁智 雖然士生於世不私其身倘遇風雲之會當成社稷之臣 隆中臥龍 縱非求聞之士 渭川漁夫<sup>350)</sup> 豈是忘世之人 嗚呼 風燈百年 滄海一粟 晒夏虫之疑冰 思達人之見燭<sup>351)</sup> 訪風景而天地爲家兮 何必效仲宣之空懷故國也哉

○張維記 三韓山水之美 名於天下 幅員八路 各有勝 境而嶺東爲之最 嶺之東九郡 北自歙谷南盡平蔚 各占山海之勝 稱神仙窟宅 而臨瀛爲之最 環臨瀛百餘里 官私亭榭 據形勝擅瑰奇 不一其所 而鏡浦爲之最 按圖誌 卽永郎仙人舊遊地 臺建實創於麗朝 按廉朴公淑 方其經始也 除地而得舊礎 不知是何代物 而<sup>352)</sup>其爲臺也蓋久矣 自是又得趙石礪朴惠肅之風流 以藻飾之益 爲人所賞艷 逮李朝<sup>353)</sup>太祖世祖東巡而再臨幸焉 斯臺之增重 不啻九鼎矣 兵亂以來 寢就頽圯 莫有爲修復 譚者歎息 今上中興之五載 李公命俊 輒<sup>354)</sup>亞卿班 出守是府 公於治郡 所稱斲輪手 蒞事未幾 百廢俱興 嘗登臨慨然曰 使是臺遂廢 吾屬當蒙百世詬罵矣 然不可以煩吾民 屬釋子之好事者 募椽<sup>355)</sup>鳩材 爲營度 居無何而訖功結構舟楫 悉復舊模 旣成 致書千里 請維記之再至 而辭益懇 維竊念 鏡浦之在臨瀛 猶錢塘之<sup>356)</sup>西湖 會稽之有鑑水 而浦之有臺 亦猶岳陽之於洞庭 勝閣之於豫章 有是境無是構 比如人而去看卽皎麗如西子 尙得爲人乎哉 斯臺實有聖祖臨御舊蹟 卽其稱重於世 不止爲仙踪勝觀而已 若一朝蕩然爲荒墟蔓草 則江山蕭索 氣像頓盡 足爲臨瀛一缺事 李公此舉 其意遠矣 豈但爲觀遊登眺具哉 維崎<sup>357)</sup>於世者 平生雅有禽向之趣 欲及未老 一覽關東諸勝 身嬰世網 不能自撥 今又貶官炎州 汨沒吏役 爲塵中一俗物 回想仙區景物 若隔弱水 葱嶺乃以固陋之辭 得記名檐楣間 顧非大幸耶 如君之福 異時累釋 身閒得遂素志 則登臺之日 庶幾不作生客 遂強顏爲之記 若其表裏江<sup>358)</sup>山無窮之勝 非目擊不能盡 今故不復道焉

|      |  |
|------|--|
| 古人詩  | 雨晴秋氣滿江城 來泛扁舟放野情 地入壺中塵不到 人遊鏡裏畫難成<br>烟波白鳥時時過 沙路青驢緩緩行 爲報長年休疾棹 待看孤月夜深明 |
| 金克己詩 | 尋臺枕碧浦 登眺那辭久 碎浪動歌扇 祥颺飄舞袖<br>河傾玉塵談 海激銀觥酒 未知四仙心 今古相照否                 |
| 李穀詩  | 來擁紅旗返火城 使華遊賞情人稱 自甘野服偏蕭散 猶喜詩篇及老成<br>夏永倚風攀檻立 夜淡乘月放酒行 安能擅此湖中景 狂客狂名繼四明 |
| 白文寶詩 | 何人詩接謝宣城 自覺高遊不世情 美酒若空瓶累臥 澄江如練句還成<br>得兼康樂登山興 未必知章騎馬行 月白鑑湖餘一曲 休官明日擊空明 |

350) 夫 : 동문선에는 夫가 父로 기재되어 있음.  
 351) 燭 : 동문선에는 燭이 獨으로 기재되어 있음.  
 352) 而 : 동문선에는 而가 則으로 기재되어 있음.  
 353) 李朝 : 동문선에는 李朝가 我로 기재되어 있음.  
 354) 輒 : 동문선에는 輒이 輟로 기재되어 있음.  
 355) 椽 : 동문선에는 椽이 綠으로 기재되어 있음.  
 356) 之 : 동문선에는 之자 다음에 在가 더 있음.  
 357) 崎 : 동문선에는 崎가 崎로 기재되어 있음.  
 358) 江 : 동문선에는 江이 湖로 기재되어 있음.

○東人詩話 朴惠肅信少有詩譽 按江原 愛江陵妓紅粧 情頗珍重 秋滿將還 府尹趙石礪云 佗誑云 粧已仙去 朴悼念思想 頗不自聊 府有鏡浦臺 形勝爲關東第一 尹邀廉使出遊 密令紅粧靚飾艷服 別其畫船 選一老官人 鬚眉皓白 衣冠褒偉 狀類處士容者 載紅粧 又揭彩額題詩其上曰 新羅聖代老安詳 千載風流尙未忘 聞說使華遊鏡浦 蘭舟聊復載紅粧 徐徐擊楫入浦口 徘徊洲渚間 絃管圓滿如在空中 尹語廉使曰 此地有古仙跡 山頂有茶竈 距此數十里 有寒松亭 亭亦有四仙碑 至今仙曹仙侶往來其間 花朝月夕 人或見之 但可望 不可近也 朴曰 山川如此風景殊異 適無情 况涕淚盈睫 俄而舟行順風 一瞥直前 老人艤船相棹 形貌詭奇 船中紅妓 歌舞綽約蹁躚 朴駭愕曰 神仙中人 熟視 乃紅妓也 一座抵掌大笑 極歡而罷 後朴寄詩曰 少年持節按關東 鏡浦清遊入夢中 臺下蘭舟思又泛 却嫌紅粉笑衰翁

柳思訥詩 聞說奇觀我馬東 當年行樂畫圖中 如今直欲蘭舟去 臺上應無石礪翁  
金時習詩 萬里扶桑望眼賒 滄波淼淼蘸朝霞 秦皇謾愛三山藥 漢使空浮八月槎  
白浪滔天鰲背扞 紅雲插地蜃樓斜 從今徒覺仙遊壯 杯視東溟碧海涯  
朴遂良詩 鏡面磨平水府深 只鑑形容未鑑心 若教肝膽俱明照 臺上應知客罕臨  
○誰能畫出百妍姿 濃淡西施各自宜 詩到鏡湖工不得 古來黃鶴亦無詩  
○渭北傾坤軸 荊南失洞庭 岳陽樓一角 漂泊落東溟  
申光漢詩 沙村日暮扣柴扉 夕露微微欲濕衣 江路火明聞犬吠 小童來報主人歸  
沈彥光詩 芙蓉不獨古名城 採採蘋花亦稱情 道察飛潛魚鳥在 理包高下海山成  
江湖寂寂英雄去 天地悠悠日月行 仙訣未求醒醉外 永郎殘石酒痕明  
楊士彥詩 江城花落雨初歇 露葉烟枝滿綠清 遊人躍發泛湖棹 風送欵乃何處聲  
○烟輕霧細越羅裙 一笑眞傾下蔡軍 更步生塵波上襪 莫教翻作楚臺雲  
○碧海水從雲漢北 蓬萊山入鏡湖東 湖東江岸板橋潤 鯨蹴晚波生夕風  
○湖上桐花落鏡臺 綠陰濃處水烟開 湖心暮色起西嶺 擬弄月簫歸去來  
具思孟詩 風烟萬古護高臺 百頃平波一面開 日落海門歸鳥盡 月明惟有白鷗來  
沈明德詩 盈虧有數樓有無 有地無樓失勝區 黃鶴訴天借神斧 青蛇枉袖應星樞  
棟飛麻女揚塵海 楣揖蓬壺出日圖 最是清和三月夜 月圓如鏡鏡如湖  
李山海詩 寒松十里奏瑤笙 鏡浦晴光活畫明 南路去年眞一夢 却將奇事說平生  
金世弼詩 秋水清如鏡 孤舟晚不歸 中天待明月 風露惜侵衣  
沈英慶詩 十二欄干碧玉臺 大瀛春色鏡中開 綠波淡淡無深淺 白鳥雙雙自去來  
萬里歸仙雲外笛 四時遊子月中盃 東飛黃鶴知吾意 湖上徘徊故不催  
崔澗詩 蓬壺一入三千年 銀海茫茫水清淺 鸞笙今日獨飛來 碧桃花下無人見  
尹煌詩 地接蓬山近 天連鬱島長 幽居誰此卜 恐是賀知章  
肅宗御製詩 汀蘭岸芝繞西東 十里烟霞映水中 朝暘夕陰萬千像 臨風把酒興無窮  
正祖御製詩 江南小雨夕嵐晴 鏡水如綾極望平 十里海棠春欲晚 半天飛過白鷗聲  
李明漢詩 驛路殘冰響馬蹄 江門橋畔水平堤 街童拍手爭來看 接使橫軺醉似泥  
權尙夏詩 玉簫吹徹彩霞飛 秋月團團桂影淺 仙驂渺渺碧海昏 矯首相思不相見

尹拯詩 湖上名園竹作扉 湖中好鳥雪爲衣 漫留物色供遊客 何事主人猶未歸  
 李玄逸詩 千里登臨鏡浦臺 江湖極日思難裁 黃雲塞戍寒通氣 高閣天風勢絕埃  
 飛泳靜閒物自得 古今廖廓吾生哀 百年憂樂非身計 慚愧扁舟作散材  
 李緯詩 大海環流去 群山拱揖來 中開湖似鏡 上有客登臺  
 鷗夢依沙靜 松聲滿岸回 清秋發長嘯 天地思悠哉  
 ○秋風湖海濶 宇宙草堂孤 白鳥尋常下 青山若可呼  
 檻明人倚鏡 松迥月當湖 笙鶴宜清夜 神仙信有無  
 李琬詩 休說岳陽天下勝 海東還有此名亭 若把洞庭較其大 鏡湖之畔是滄溟  
 趙榮順詩 無限湖山無限樓 平生眼目海東頭 銀河赤岸澄如彼 何處堪容世界愁  
 姜必孝詩 濱海浦容鏡似圓 菱荷水月更嬋妍 烏軒咫尺生賢地 灑氣當年鐘得專  
 張奎炯詩 鏡水無風自好音 一巒叢竹數巒林 幽雲上壁天然畫 細浪當軒太古琴  
 紅日三竿仙島近 青烟百丈海門深 洛山叢石堪儔匹 關八景中第一心  
 張永銖詩 鏡裏明沙活畫屏 蘆荻淡處小舸停 仙歸紅樂千年白 風打寒松五里亭  
 悅爾詩腸難像月 却疑鬢髮此中星 照心不妨江心近 捉把征衫下短汀  
 田漢豐詩 世莫爭高有此臺 看湖看鏡一般開 崩沙遠隔潮還退 碧水連平雁自來  
 八景園中曾不漏 三山落外尙無頹 胸波那得澄如許 湏把全明見面回  
 金熙峻詩 第一關東鏡浦臺 層軒高棟畫中開 地勢千年依舊在 濤聲萬里至今來  
 攬賞海山遊子句 放懷天地故人盃 頻頻到此忘歸去 不覺樽前暮色催  
 白樂琮詩 十里銀波一鏡開 洞庭疑是幻浮來 還慚短律今云白 却羨奇才古有崔  
 地勢遙凌彭蠡澤 風光勝似鳳凰臺 玲瓏金壁遊觀處 歸騎彷徨且莫催

**浮萍亭** 在客館前 初在客館東蓮池中 正祖庚戌 府使李集斗重建 錦里閔百祚有記 府使洪義浩重修 改稱小瀛州閣 純祖丁亥 府使李鎮華重修

**桂蓮堂** 卽司馬所 自太祖壬申以來 建置於邑府近地 爲一鄉諸司馬宴遊之所 中古移建于花浮山校洞 英祖丙戌 重修 純祖戊申 朴上舍時爨謀所以新之 發文于諸章甫 鳩財收穀 自校院亦各助費 府使朴宗正以百金助其役 己巳 曹上舍英振金上舍學斌董其役 權上舍弼教記其事 高宗丁未 各自宗中收金重修 扁其堂曰桂蓮堂

**葆真堂** 在郡東門外 贈戶議權士鈞 以自葆養真之意 扁其堂 慎齋周世鵬具壽聃華齋朴光佑俱有詩 其後孫司藝稱 增設五架 修世規置同堂錄 高宗丁未 延被邑火 丙子重建

**孝友堂** 在□□<sup>359)</sup> 孝子金德璋所建

李珥詩 數夕招邀苦未逢 偶成佳會得從容 先含暝色籬邊樹 吹散陰雲海上風  
 燭影漸低情話永 酒瓶頻臥醉顏紅 明朝岐路東西隔 關嶺遺迢雪寒空

359) □□ : 2字 결락되어 있음.

○柴門一逕老松陰 孝里南頭古屋淡 雨濕碧苔滋鶴跡 風飄紅藥點盃心  
 主人但識朋情好 客子渾忘世事侵 醉後更看懷素筆 茫茫飛雪洗療衿  
 楊士彥詩 平生思孝里 今日對華筵 酒熟邀佳友 年飢散寶錢  
 筍生號雪日 魚躍叩冰天 獨灑無從淚 孤吟蓼蓼篇

**海雲亭** 在郡北一里 文恭公沈彥光建 與鏡浦臺相望 山明水麗 風致佳勝 尤菴宋時烈有序 中宗祖御  
 賜硯 及明使龔用卿題扇詩 並藏于亭內 又有龔用卿鏡浦漁村四字題額

龔用卿詩 湖水平如鏡 冥冥滄海通 湖光迷眼白 漁火射波紅  
 依檻看歸鳥 臨機數去鴻 村居原自得 知是對鷗翁  
 李珣詩 勝地逢盃酒 斯筵也不嫌 那知千里外 得致二難兼  
 海色初收霧 松風不受炎 何須韓吏部 茗椀奉纖纖  
 金昌翁詩 鶴洞雙巾屨 居然四歲違 海雲尋舊館 湖月送新輝  
 敍瀾青燈地 論衰黑髮稀 迴期桃未落 好趁鯽魚肥

**湖海亭** 在鏡浦北邊 太虛張昊建 傳其婿參議金夢虎 參議傳四子縣監得憲 縣監傳其婿申晚 三淵金  
 昌翁借亭居一歲而歸 純祖甲午 夢虎後孫還贖之 紫霞申緯題額 閔遇洙有記

李瑀<sup>360</sup>詩 洪波萬頃達滄溟 點點雲山繞杳冥 眞宰蓄精開異境 高人覩越構名亭  
 一天明月分湖海 三島祥烟接戶庭 有客登臨迷處所 自疑銀漢泛槎星

**烏竹軒** 在鏡浦面竹軒里 己卯名賢進士申命和故宅 申公無后 只有宅相二姓 一則教授權處均 一則  
 栗谷李珣 栗谷母夫人師任堂生栗谷於是室 夢有黑龍飛入寢室之祥 其懸弧<sup>361</sup>房櫳今尙宛然 軒前有  
 烏竹 故名其軒 申夫人將向京師 登大關嶺望烏竹軒 有詩曰 慈親鶴髮在臨瀛 身向長安獨去情 回首北  
 坪時一望 白雲飛下暮山青 處均之玄孫允載 仍舊修葺 能世守之 下有御製閣 遂菴權尙夏題額 丈岩鄭  
 澹有詩與重修記 企齋申光漢三淵金昌翁鳴巖李海朝烏川鄭義河槎川李秉淵光山金鎮商俱有詩

金昌翁詩 儒賢所出大瀛濱 古老相傳孟氏隣 是母眞能生是子 斯文何幸有斯人  
 咄唔竹裏研經夕 匍匐祠前禱疾晨 几閣猶留要訣草 試看心畫摠精神  
 鄭澹詩 間氣鍾英大海濱 天姿自是性之隣 待文何必知豪傑 非子誰能隔何人  
 古宅空餘烏竹號 異祥猶記黑龍晨 倘天不斬數年殷 所造優優不日新

**雙間亭** 在郡北沙火村海岸上 三可朴遂良四休朴公達逍遙之所 相公朴民獻按節關東 圖形以歸

**取適亭** 在郡北香湖上 生員李永敷所築 有自詩 月白波殘夜 閒登取適亭 滄浪歌一曲 世事摠無情

360) 瑀 : 一次本에는 瑀로 기재되어 있음.

361) 懸弧 : 아들을 낳으면 뽕나무 활을 문 왼쪽에 걸어서 활을 잘 쏘기를 기원하였다는 것에서, 아들을 낳는 것을 말함.

○藥泉南九萬題額 厚齋金幹撰記 尤菴宋時烈三淵金昌翁相國金構判書李塾俱有詩

**梅鶴亭** 在鏡浦臺北 士人金衡鎮所構 海左丁範祖撰記

**滄石亭** 在沙川面津里前峰 進士金漢星所築 有湖海之勝 漢湖金元行書額 老灘宋奎憲撰重修記

**放海亭** 在鏡浦面苧洞 郡守李鳳九所築 以爲晚年棲息之所 前臨鏡浦 有風景之絕勝

**鳴巖亭** 在鏡浦面大田里西谷 有鳴泉盤石之勝 中宗朝 徵君權璉 嘗杖屨於斯 遺風尙藹然 后孫寧萬寧機爲建

**活來亭** 在鏡浦面船橋里 鰲隱李冕朝所築 多積古今書畫

**襟江亭** 在江東面仁津里蓬壺島 士人朴光東與士友修禊創建 前有羣仙江 故名之 風景甚佳麗

**聚瀛亭** 一云續蘭亭 在鏡浦湖上 府丞鄭鴻基退官構築 記曰 昔晉永和癸丑會稽內史王公與謝孫等修禊於蘭亭而記之其文字之工筆法之妙駸駸于千載之下遂作不朽之盛事蓋蘭亭於是乎名益彰其後或有踵而作之者耶噫我東哲廟癸丑余生于東海適內史修契之年也慨然有意於古人之達觀每談其文颯然清風滿帖恍若與之頹頹於緝蘭之筵也已顧念迂學力綿才薄既無赫赫可指之名將埋沒於岩穴之中豈不可歎哉茲以踏襲其名輪于同志以經紀之非欲以此沽名也特爲一日消受計<sup>362)</sup>耳若夫東海之於曲水風馬牛不及之地也 然所以玩娛則一也 東海亦非曲水乎引以爲流觴六鰲之背三山出沒於其間琪花瑤草紅綠呈媚珠宮貝闕丹青莫狀乃仙人之所居也 此真極樂世界否一轉頭便成陳迹所謂死生苦樂果是何種子然則內史非不知今日之爲陳迹而爲之者奚取焉人之動靜云爲莫非天地氣化所使也后可坐忘形骸做木偶人樣子哉。

○(上樑文) 伏以臨瀛稱多士之□□<sup>363)</sup> 古如茲晉代有修禊之亭視今猶古風氣所萃鄉俗可觀惟我亭員托踪詞林同心以交有苦符信節合留名藝團涯角相阻每恨會少離多利我金而能斷如蘭其言音甬玉而母遐東蒞以詠 粵 自戊子春 創謀十八員數既叶瀛州學士之擅名要定甲乙士取品五六年間辛修山陰群賢之盛事浴乎沂風乎雩恨無遊息之定所經是臺營是宅至有詢謀之僉同迨茲 癸巳春暮天占得甲庚原吉地前臨鏡浦淡然然淡不沒肩後控滄溟浩浩乎遠可窮目竹如苞松如茂宜其君子之攸居魚自泳鳥自飛廉乎賓主之相樂肆與僉益而陳跪乃令工師而周詢龜叶卜臧都無閱於九紫一白鳩僞財力他不要乎七青八黃 月一間 風一間 制度清麗 山萬古 水萬古 規模遠弘 乃於異言降觀之日遽見翼然有臨之亭某年某月某日某運名焉在茲爰笑爰語爰居爰處永以爲好扁揭聚瀛可觀興感之古事觴流曲水以暢咸集之幽情吾所不取高彼齊雲落星孰敢侮予今此迨天未雨茲寓善頌聊綴蕪辭 兒郎偉拋樑東 扶桑曉旭背岩紅蓬瀛淑氣苞涵盡魁異英才萃其中拋樑南玄鳥分明賀語喃似識東風主人面飛去飛來午雲淡拋樑西一曲平湖鏡面低小兩晴欄多少景 無心鷗鷺下長堤 拋樑北雲際青山萬古秋色春濃依舊容化中一理庚誰識拋樑上奎星夜放光千丈天孫爲織雲錦裳會送幾人登桂傍 拋樑下 漁子收網歸蟹舍軟膾登盤如雪花酒筵和氣極清雅然願上樑之後 萬事鼎新 百祥咸集 青雲能致秉丹心而自期白首相思與黃河而不斷庶竹樓而不朽副而葺與蘭壇而永傳世其守矣

362) 受計 : 修禊의 오기인 듯함.

363) □□ : 글자가 뭉개져서 판독불능.

**白雲亭** 在連谷面白雲洞 士人金潤卿所築 有泉石之奇勝 良齋田愚撰記文

### [三陟]

**竹西樓** 在府內里 古竹藏寺西畔 太宗癸未 府使金孝孫因舊地而建 世宗乙巳 府使趙貫施丹雘 成宗庚寅 府使許穆增作南檐 肅宗壬申 府使李聖肇揭大額 英宗乙巳 重修 高宗庚午 府使李龜榮重修  
○洪淳大記 陟州之有竹樓如洛陽之有名園記曰名園之興廢關洛陽之勝衰今樓之於州亦然一樓之興廢不關於一州之盛衰然斯樓創建蓋陟州全盛時事也 古人規模弘遠智慮深長以盤石爲礎大川爲欄瀛海汪洋而不懼桑田干戈猖獗而能免灰燼文人嘯咏之際 太守公退之暇江山風物之盛可謂剖判之初天定一樓之地也 然物盛而衰 理之常也 歲久滲漏 敗瓦朽桷 不免顛覆之患 過之者往往指點咨嗟曰 此乃一州藩屏 而今焉如此 前功可惜 嗣而葺者 恨無其人 何幸李侯範綺出宰二年 政通人和 四境欽然 遂鳩財重修 不一月而告功 翬革丹雘完如新造之日 一郡增輝齊民獻賀 遂速多士戰藝而落之 此誠千載一期會也 一興一廢亦有數者存耶其華麗壯大雖不如洛陽之名園興廢盛衰何嘗有異也 故余以竹樓爲陟州之名園也 後之人又有如李侯同志者續而補之 庶斯樓之不朽也

|      |  |
|------|--|
| 鄭樞詩  | 竹西簷影漾清流 潭上山色滿小樓 佳節遠遊多感慨 斜陽欲去更遲留<br>曾聞有客椎黃鶴 今恨無人狎白鷗 夾岸紅霞春又老 角聲吹欲裂眞州                                       |
| 金克己詩 | 道氣全偷靖長官 官餘興味最幽閒 庾樓夕月侵床下 滕閣朝雲起棟間<br>鶴勢盤迴投遠島 鼈頭聳聳扑層巒 新詩莫怪清人骨 俯聽驚溪仰看山                                       |
| 安軸詩  | 夜色虛明水氣清 登樓倚檻聽江聲 兀然忘我無人見 風露滿空山月生  |
| 李石亨詩 | 壁立層巒西一樓 炎歸大地自先秋 月潭涵影琉璃靜 秋岸凌波錦繡流<br>香落梅花飛遠恨 青浮竹葉送窮愁 此身已許青雲老 空把閒情付白鷗                                       |
| 林億齡詩 | 樓高受細雨 峽坼噴長川 海客把春酒 山村生暝烟<br>山中一夜雨 海外二毛人 落盡寒梅樹 西湖幾度春<br>犬吠疎籬店 舟搖細雨江 鄉心關雪嶺 客慮集春窓<br>天暝雲無定 風輕帳有波 桃源清絕地 衰白遠來過 |
| 申光漢詩 | 勝日登臨霽景鮮 江山明媚艷陽天 傍籬紅濕桃含雨 繞渚青淡柳帶烟<br>造化着功還有像 物生隨分自無偏 已將白苧裁春衣 欲試東風更喟然                                       |
| 鄭澈詩  | 竹樓珠翠映江天 上界仙音下界傳 江上數峰人不見 海雲飛盡月嬋娟  |
| 沈彦光詩 | 烟雨濛濛濕翠樓 九霄涼籟一衿秋 江山有約人將老 天地無情水自流<br>萬里此身同泛梗 百年何處着窮愁 黃埃乾沒傷眞性 羞向滄波見白鷗                                       |
| 李珣詩  | 誰將天奧啟華樓 石老星移不記秋 野外千巒浮遠岵 沙邊一帶湛寒流<br>騷人自是多幽恨 清境何須惹客愁 會撥萬緣携籊籊 碧崖西畔弄眠鷗                                       |
| 金希參詩 | 萬仞丹崖百尺樓 白頭吟嘯六春秋 山盤仙洞千重翠 江抱孤城一帶流<br>風定漁舟閒得意 日舒遊客迥添愁 古今幾動憑欄興 寄跡紅塵愧海鷗                                       |

李廷馨詩 竹樓名勝古來稱 七載重遊五度登 景物可憐渾似鷺 不堪衰鬢雪侵凌  
 梁廷虎詩 蒼崖陡起架飛樓 三伏炎蒸爽似秋 遠岵浮嵐濃淡態 晴川芳草淺溪流  
 雕欄物色添詩料 錦席絃歌散客愁 吏隱名區翻自愧 江湖一約負沙鷗  
 李聖肇詩 領略東州景物優 清閒蕭灑最西樓 重重列宿<sup>364)</sup>當窓立 曲曲長川繞檻流  
 地連扶桑先得月 風多踈竹陽生秋 檐帷暫舉臨仙界 詩酒相酬對勝遊  
 權鐸詩 聞君遠作名區宰 未到吾能說此州 關嶺極天滄海濶 月明歌吹在西樓  
 ○西樓春水鴨頭流 盡日烟波自在丹 縱在江湖歸不得 白鷗那復解人憂  
 ○鏡裏山光翠欲淡 月明人上木蘭舟 停搖却恐風波險 吾亦江湖進退憂  
 李衡萬詩 虛舟載月宛中流 古石雲生盡入樓 人生百年渾是夢 神仙三日亦云留  
 松壇藹藹新過雨 沙渚蒼蒼欲下鷗 北岸樵翁何似者 麥田芋屋老茲州  
 沈英慶詩 關東第一竹西樓 樓下溶溶碧玉流 山靜鳥啼叢桂樹 月明人語木蘭舟  
 百年泉石如相待 千古文章不盡遊 采采瓊花生遠思 白雲歸駕故淹留  
 肅宗御製詩 崔兀層崖百尺樓 朝雲夕月影清流 粼粼波裏魚浮沒 無事憑欄狎白鷗  
 正祖御製詩 雕石鐫崖寄一樓 樓邊滄海海邊鷗 竹西太守誰家子 滿載紅粧卜夜遊  
 李明漢詩 人間不廢大江流 天上真遊白玉樓 召樹春陰寒未落 巴陵物色久仍留  
 殘粧寶瑟圍紅燭 別浦輕檣起暗鷗 前度繡衣今接節 壁間攀詠又溟州  
 曹漢英詩 沙白江清漾夕暉 竹西樓上獨移時 秋光如畫簾旌晚 臥看紗籠駱老詩  
 李正臣詩 轟轟奇岩澹澹流 祖孫前後此登樓 百年遺澤甘棠老 三榜高名寶藻留  
 竹外依然會照月 沙頭宛爾舊眠鷗 乍過珠觀猶感興 可耐行徑州并六州  
 吳道一詩 靈區宿債未全酬 恩許觀風辦此遊 千里再爲關外客 十年重上竹西樓  
 崖擎高棟懸疑墜 水抱層欄漾似浮 仙路不迷他日到 桃花輕薄引漁舟  
 金鎮商詩 天回雲漢掛西樓 檻外長川萬古流 莫道海濱王化遜 恩波千里乃魚鷗  
 ○鏡浦宸章又竹樓 樓前湖水淚添流 洪恩未報頭先白 天地東南伴海鷗  
 釋眞靜詩 明月白雲新霽夜 清川赤壁古名州 風光滿目還垂涕 昔侍先君上此樓  
 李敏求詩 錦石逶迤轉碧流 高秋落葉倚西樓 渾如傑閣千年在 肯爲佳人一笑留  
 雲海路長堪跨鶴 烟波舫小不驚鷗 若將溪水論湖水 未必杭州勝吳州  
 金尙星詩 第一名州勝十連 銀章綰得好山川 月明樓閣壺中地 花發帆檣鏡裏天  
 把酒白雲生席外 題詩紅雨落簷前 玉堂金馬渾餘事 無日如君不是仙  
 鄭基安詩 危石層層碧水環 欄銀擎出赤闌干 此間奇勝湏要識 澗太潺潺海太寬  
 朴世煦詩 一區形勝聚西樓 仗月登臨正值秋 風引烟嵐依嶺去 江涵澄碧繞城流  
 少年嘗愛東平樂 老境翻懷宋玉愁 萬事已知皆夢裏 浮生端合伴沙鷗  
 徐宗壁詩 憶昔先君再此遊 尙留佳句記西樓 天涯影逐新歸雁海 上盟深狎舊鷗  
 滾滾川華常作霧 蕭蕭竹韻易生秋 摩挲題軸便多感 甲子重過按陟州

364) 宿：一次本에는 岵로 기재되어 있음.

李眞淳詩 半生神往竹西樓 持節東來又素秋 題品幾人留物色 登臨前輩恣風流  
仙區愜願方酬債 民事關心未散愁 奔走十年恩莫報 白頭空愧負沙鷗

李之翼詩 第一奇形五十流 竹西名勝孰爭優 城仍削壁危樓勢 山作重門鎮海頭  
兩岸霜林成錦帳 千群粧黛載蘭舟 偶然關外三人會 天意分明餉此遊

趙錫命詩 眞州館外竹西樓 形勝關東第一州 欄上人疑天上坐 水中船似鏡中浮  
溪山窈窕堪揩眼 歌舞留連合滌愁 於我仙緣元不薄 名區又得此奇遊

李峽詩 七分仙子之高樓 五十川來樓下流 龍臥千年留大壑 鳳棲當日有長州  
何須羽化遊天外 且看烏紗坐檻頭 一點塵氛看不得 車君分別早宜休

洪名漢詩 十年重到屬三春 層壁廻川故故親 陟州白鷺如相語 倘記仙樓舊主人  
俞允之詩 自信奇緣在嶺東 七分堂上臥春風 汀秋隱約林顛白 海旭飛昇峰頂紅  
盡日工夫歌嘯裏 一年身世畫圖中 公門事事皆滯況 火食神仙卽此翁

李敏輔詩 峽坼以來起此樓 洞天笙鶴歷幾秋 岩臨蛇窟張屏立 海動鯨濤隔坵<sup>365)</sup>流  
桂棹堪爲乘月飲 仙區何必望鄉愁 疎衿偶作烟霞主 還愧青綈襯白鷗

李俊民詩 天地無家客 江湖有約人 斜陽樓百尺 虛送故園春

李獻慶詩 坐併高樓起 垂垂星倒看 長江隱檻底 列岫讓簷端  
浩劫穹岩火 熱天風竹寒 愁時任滄海 直北望長安

南羲老詩 我欲登茲住十春 忽然回首憶情親 清詞在壁如相見 已是仙樓作記人

朴師海詩 十年勞夢想 白首訪名區 水拍蒼崖去 樓將碧苔浮  
遠遊千里客 獨立萬山秋 賴有同庚友 相携泛畫舟  
○ 儼若群峯挹 蒼然遠野浮 七分仙太守 九郡一高樓  
星斗窓間宿 風灘枕下流 雲岑秋入夢 明日又龍湫

南履翼詩 高樓浮欲動 坐臥似乘船 境闢三千界 山回五十川  
火城星拱落 金壁月初懸 太守其誰也 羨君平地仙

權太應詩 八景齊名以一樓 春宜登覽亦宜秋 撐楹危壁千尋立 抱檻清川幾曲流  
遊客經過勞夢想 騷人今古放詩愁 此來無復機心在 烟渚斜陽白鷗

權中清詩 日上竹西樓 筇痕遍沒苔 幽澗天作地 危絕壁爲臺  
急灘魚龍吼 清風雁鶩迴 頭陀山影近 時送白雲來  
○ 悉直遺墟敞一樓 畫閣西畔竹千秋 觸雲老石威如怒 近水青山勢欲流  
朝往暮歸渾是興 昔聞今上更何愁 陶然醉倒無塵事 疎雨晴天夢白鷗

洪奭周詩 人間大觀盡滄溟 目極扶桑萬里青 却恐心神徒汗漫<sup>366)</sup> 倏然斂作一溪亭

姜必孝詩 城角蒼岩起竹樓 晴川還作一名區 吾祖當年臨檠戟 至今詩篇揭楣頭

李羲淵詩 行到名區下 松陰映綠苔 策驢初入洞 扶杖更登臺

365) 坵：一次本에는 蛇로 기재되어 있음.

366) 汗漫：아득히 먼 모양. 매우 넓은 모양.



古壁千尋迥 清川百折回 仙人應在此 笙鶴箇中來  
 南漢朝詩 江湖絕勝境 天地不羈人 會得蟠桃熟 重尋閨苑春  
 李憲圭詩 一世人稱一邑宰 腰金跨鶴上楊州 金鶴從來皆外物 竹西明月滿高樓  
 李廣度詩 千里東來得此樓 兩行歌管雨中秋 座間直受丹霞氣 山外誰知碧海流  
 上接層霄仙侶近 傍臨削壁化工愁 朱欄試向蓮舟望 彙集前頭泛似鷗  
 趙秀三詩 三陟西樓大海經 石屏風竹共亭亭 秋娘唱罷關東曲 十二欄頭遠岵青  
 韓鎮榮詩 欄檻崔嵬迥壁開 登臨作意一徘徊 千年悉置灘聲在 五月頭陀爽氣來  
 返照翻成樓上畫 奇雲忽入掌中盃 綠灣更欲探真面 小艇鳴榔傍岸回  
 李寅元詩 蒼壁西成一小樓 老槐叢竹幾千秋 天藏別界如相待 地接洪溟不盡流  
 半夜笙歌仙罷夢 三春花酒客忘愁 凭欄坐久機心靜 謾數沙洲點點鷗  
 朴宗正詩 五十灣頭百尺樓 畫欄西望白雲悠 千秋不廢晴川句 四月還爲赤壁遊  
 彩鷁備將歌管在 輕鷗偏拂酒筵浮 蒼涼暝色烏紗岸 分付梢工更溯流  
 尹嘯詩 每稱東界勝 先數竹西樓 嫋娜山屏繞 逶迤水帶流  
 侯仙曾設置 作吏今來遊 自喜多清福 還愧俸祿優  
 趙弘鎮詩 管領名區屬依樓 清緣兩世在東州 七三分界仙居定 五十回流妓舫浮  
 玉節敢承宣化蹟 繡衣曾續察眉愁 春風謾擁笙歌解 奇事傳家詎勝遊  
 柳興沼詩 東海之東第一樓 登臨是日菊花秋 名高蝶域三千里 氣壓長川五十流  
 嶺外星霜孤客恨 天涯風雨古都愁 眞珠悉直今何在 回首斜陽問白鷗  
 ○ 昔聞今上陟州樓 王粲之樓宋玉秋 空中人語魚頭落 檻外山光鳥背遊  
 官非三黜孤臣感 節過重陽遠客愁 汐社諸公今已遠 飄飄七十二群鷗  
 ○ 琉璃王子有悲歌 故國遊魂去幾何 最是竹西樓下水 千秋遺恨落花多  
 田在中詩 五百年淡竹一樓 依岩高闕俯川流 看看天造同人作 禹斧何時過此州  
 張益相詩 百雉城西竹一樓 崑然檳榔暮雲頭 壁開危石層層削 水會長川曲曲流  
 八景圖中名勝最 四仙去後夢魂悠 臨楣莫歎桑溟劫 立立叢篁不盡秋  
 張錫周詩 西風醉躡竹西樓 景物依然歲月流 一見青山如舊面 重來白髮又今秋  
 空欄鳥下前朝夢 畫棟雲生故國愁 釣叟未諳多少恨 滿船蘆月伴閒鷗  
 白樂琮詩 有名三陟府 無路一登樓 勝地來千里 良辰屬九秋  
 吟肩今日到 回首昔人遊 儘覺奚囊富 風烟滿目來

**鎮東樓** 在邑內里 中宗辛未建 宣祖丁丑 府使金孝元揭額

**拱辰樓** 在邑內里 府使洪鍾漢揭額

**燕謹堂** 在竹西樓南 傍石磴 世宗癸卯 府使閔紹生建 下有西別堂

○ 金文良記 燕謹堂者 三陟府竹西樓之別館也 故府使閔紹生所創也 歲癸卯也 屋七間也 冬則溫而夏則涼也 大小使客所館處也 火于辛卯後九月也 改于明春增八間也 十月之交乃落成也 州中之人咸來會也 起而稱觴于太守者 倉使金子鈞也 醉而舞者 將軍咸孟謙也 醒而詠者 教授於<sup>367)</sup>敬良也 侍左右

而掌燕席者 前丞朴明仲也 厥初監督者 戶長金生麗也 金得江也 又金珪等數十人也 太守爲誰 姓則梁而名則瓚也 聞其聲 而記其事者 乖崖金文良也 將施彩而永有光 則太守黃先生也 黃先生允元其名也 成化八年冬至後七日也

**召公臺** 在郡南八里瓦峴上 世宗癸卯 觀察使黃喜駐節處 遞歸後 鄉人思其德 築臺 南袞撰碑文 宋寅書之

李石亨詩 始出雲端騁遠眸 召公何去此臺留 上天下水茫無極 始信乾坤日夜浮

**凌波臺** 在郡北湫岩里 尤菴宋時烈題額 都體察使韓明澮有記與詩 三淵金昌翁有詩

**海巖亭** 在凌波臺西 高麗恭讓朝 眞珠沈東老所建 後孫彥光按節本道時重修 尤菴宋時烈書額 判書李敏輔有記

金昌翁詩 萬古環臺瞰碧瀾 衆香餘脉落孱顏 鰲兒小戴雲根窄 仙姥孤蹲玉趾寒 浪灑嵌空鍾律會 藻延嶢岸蘚花斑 模窮萬態須千日 意短崇朝立馬看

**萬景臺** 在郡北一里龜岩上 司僕正金勳解官歸鄉 築臺逍遙 眉叟許穆撰記 後孫源國重修 判書金源植有記 府使俞漢雋洪政鉉俱有詩

**樂全堂** 在北三面鳳亭村 承旨鄭斗亨出宰江陵 未幾解紱 歸鄉所建

○申義忠記(畧)有父母而無兄弟 非全也 有兄弟無子孫 亦非全也 而得享此樂者 千百中無一人 而公獨有之也

**優然亭** 在北三面松亭里 肅宗朝 原從勳洪應溥建

趙敬夏詩 洞花如夢幾經春 蕭灑孤亭立澗濱 彩檻層迴雲氣積 華楣高出月痕新 當年俎豆周旋地 此日漁樵問答人 一理循環終有復 佇看文物更彬彬

**永紹齋** 在北三面灑雲里 議官鄭昌和鄭麟教 追慕其先祖兩世三孝而建 參議李奎憲撰記

**海雲亭** 在近德面孟芳里 海雲洪啓夏晚年棲息之所 仙槎尉成大中撰記

李憲圭詩 海山淑氣鍾賢人 孝友家聲德有隣 實地優游三省日 靜居存養一團春 龍聰<sup>368)</sup>讀易排妖患 虎替祈天降吉神 尙矣關東夫子後 僻鄉文物賴彬彬

**川雲齋** 在北三面灑雲里 參奉朴景元墳菴後孫泰渙應煥命來建

367) 於：魚의 오자인 듯. 확인해 볼 필요가 있음.

368) 聰：一次本에는 德으로 기재되어 있음.

**致嚴堂** 在近德面孟芳里 南陽洪氏慕其先祖教授濬而建 判書洪起燮撰記

**景慕亭** 在遠德面杞谷里 宣祖壬辰 東隱金授萬自居昌避禍而來 構亭爲棲息之所 有自詩曰 晚來踪跡海東濱 倏忽光陰已昔春 千里傷心明月夜 一方寓樂白雲隣 居然遂作山中客 摠爾無關局外塵 寤寐鄉園何處是 餘生永慕去惟新

**慕蔚亭** 在桶里 松菴張元國 慕其先祖 鄉構亭寓之 未果後孫憲載繼其志起亭

〔蔚珍〕

**太古軒** 在官衙前 肅宗朝 知縣吳道一取太古淳俗而名之 行鄉飲禮于此 高宗朝 孟侯欽哲繼行焉 併合後丙辰移建于明倫堂前 與太和樓相接 古有題詠而多漏失

朴永善詩 海山嶮萃海雲深 一例雲山感客心 未報至恩身抵老 中宵倚斗白頭吟

**太古樓** 在太古軒前 併合後丙辰移建于明倫堂前 爲鄉校太和樓

**翠雲亭** 在郡南 李台秉鼎補是郡築亭植松

○安軸記 余於嘉慶壬子春以單騎遊仙槎郡郡之南白沙平堤有穉松數千株童叟可愛余顧謂同遊邑人曰待松之長構亭于此則可與寒松二亭可甲乙也厥後邑人來訪余者則必問松之安否也粵泰定丙寅年間存撫使朴公於仙槎構築新樓風致甚佳問其所即往昔所見穉松之地也當思一登斯樓以續吾往昔之志而計無得也今幸出是邦再登斯樓清遊勝致不是塵熱間所嘗見者大抵樓亭之作不於高廣則在幽淡而倦彼則思此倦此則思彼人情之常也凡關東樓臺亭榭皆在高廣故人之遊者目倦于風濤之怒身疲于氣霧之蒸而乃登斯樓得清遊之趣則如走曠困獸入于密谷還空倦鳥投彼茂林其樂存焉此朴公置樓之志歟朴公高情徹識非余庸陋之比斯樓之作偶與僕往昔所見相合則余於奇觀異境雖曰無眼不可怪也 因追念舊遊二紀于今松之稚者皆已壯矣夫人之見松之稚而又見其壯者能無情乎悲感之餘不忍默過書以記之

鄭必達詩 晴川一曲抱虛樓 松影陰陰不勝幽 涼夜最憐清露重 暑天偏愛翠雲流 幾人登眺詩篇在 終古河山物色留 垂老仙鄉真有分 丹邱歸後又茲遊

**涵碧亭** 在郡西 岩壁上衆峯拱立 澄潭環繞 眞絕景也 肅宗朝 知縣吳道一建

○撰樑頌 曰簿書倥偬之暇宜有燕適之居溪山爽塏之區聿創臨觀之所川原增色邑里改觀睠茲于珍一隅實惟左海僻壤漢使乘槎之地尙記村名唐將輝武之年始改邑號人民謠俗之陋古稱狴墟海岳衿帶之雄傍連鬱島 亭臺傍水處處 白石青沙村落依山家家茂林脩竹斤菴異事猶餘駐節之巖靈窟仙踪空留鍊丹之穴玲瓏古佛影居然古天竺之移來突兀三角峯無愧小金剛之題品盍乃東關淑氣之最磅礴自昔文垣巨公之所鋪張勝地神遊會睡足於十載明時罪大幸夢叶於三刀萬龍蜿蜒控邑居而交舞一水逶迤繞松庭而橫流惟其山川景物之佳不讓黃池雪岳獨無樓觀登眺之勝可敵竹樓寒松居人久而有歎至者咸以是病愛相邑右之小址別構溪上之名亭駕蒼崖而拓基勢固因地趨白足而董事役不煩民岩底澄潭淨拭青銅之鏡雲邊孤障遙開水墨之圖薜花共棧磴參差蘿影與塔塢繚繞雨餘匝岸濃翠絕勝藍田之二松春來滿縣繁紅

不減河陽之千樹雄聲蹴地宵聞大海之波濤瑞色浮空曉挹三洲之烟霧牧笛歇而樵歌起無限長郊夕陽潛鱗躍而宿鳥驚一輪前川明月庭除稍敞堪容吏胥之周旋軒楹孔陽合拌賓朋之宴樂不惟鳴琴把酒引漫興於公餘抑且怡神導和鼓惠風於庶民馬扶風之節度鄆濮新建溪堂王御史之觀察洪江重修滕閣治成制定非敢僭擬於古人下順上勤竊冀永庇於茲土脩樑將舉善頌斯陳拋樑東遍郊青蓋影童童二峯淺畫愁眉樣捧出扶桑瑞旭紅拋樑西亂山千點插雲低使君睡起凭軒望嵐翠微茫夕照齊拋樑南檻前春水碧於藍良宵棹棹沿洄處花滿前林月滿潭拋樑北雲外奇岩百尺直扶杖晚來徐引步夕陽鍾響隔天竺拋樑上五雲迢迢玉宇曠高枕臥聞風撼海蹴天驚浪曉增響拋樑下印文生綠有餘暇旅窓睡罷鄉心切分付琴娥鬧四座伏願上樑之後吏民俱安公私并足山高水迴長期棟宇之靡虧日吉辰良幸與父老而同樂

○亭始成 會鄉之父老 畧設酒食以落之 仍乘月泛舟前灘 賦詩曰 一葉蘭舟漾碧漪 夜深風露濕人衣 黃堂不讓雪堂勝 蒼壁何如赤壁奇 短棹輕搖魚跳浪 織歌齊唱月臨機 關心玉宇寒應早 楚客無端欲白髭

**望鄉臺** 在郡後麓 土築若天成 北通三陟 南極箕城 遷客騷人登臨眺望 不覺悵然興感 故名之

**凌虛臺** 在古山城 東南北三面瀛海淼茫 万里一碧 望見漁舟往來 僅如一葉 灑然有乘槎上霄漢之志 舊有凌虛樓

|      |  |
|------|--|
| 許琮詩  | 少年書劍老邊陲 此地東遊又一奇 薄日蜃樓橫海立 搏風鵬翼似雲垂<br>招呼酒盃消長日 領取韶華入小詩 郵吏報來車馬到 欄干欲下語遲遲 |
| 成侃詩  | 一片孤城枕海陲 眼前景物儘清奇 樓高列岵層千疊 雲盡長天碧四垂<br>風榻岸巾吹短髮 石欄橫架賦新詩 開樽日復陶然醉 回首東溟月上遲 |
| 權綸詩  | 一片孤城鎮海陲 眼前風物轉清奇 沿江茅屋炊烟起 當檻青山兩脚垂<br>舉酒有時頻問月 遣懷無日不吟詩 老來持節成何事 捨笏歸田愧我遲 |
| 任有後詩 | 望洋亭子快臨東 何似凌虛四望通 大海高山雙眼盡 欄邊氣像較英雄                                    |
| 權純九詩 | 高峰危堞鎮邊陲 戰守當年計亦奇 春草荒臺人已遠 滄桑殘局淚堪垂<br>數家耕牧傳遺址 千載興亡按舊詩 爲是臨高供展矚 松篁影裏下山遲 |

**望洋亭** 在郡南一里山浦里 初在郡南四里望洋洞 爲風雨所頽 高宗戊午 縣令李熙虎與郡丞林鶴英移建于此 前臨大海 左抱長江 爲八景之一 故扁額曰關東樓 肅宗命畫進八景 落點於望洋 扁曰關東第一樓 ○蔡壽記 是亭中構一間繞以八柱瓦用其舊材不新聚雖不壯不麗而景物之奇莫可端倪亭之小北環構八間名迎暉院緣崖而下又有一石突起上可坐七八人下臨無地名臨瀛臺北望百步外有險棧倚雲人行如在半天名鳥道棧凡行旅遊觀之樂極矣海風胎波靜雲消雨止舉目一望則其東無東其南無南蜃樓隱現鰲嶼出沒或洪濤怒號鯨鯢噴白則隱隱轟轟如天坼地裂如素車奔風銀山碎片近而視之則明沙鋪白海棠翻紅羣鳥簇戲於波間香柏蔓生於石隙披衿一登悠悠乎若與灑氣迫而莫得其涯洋洋乎其造物者俱而不知其所窮然後始信亭之奇而天地之大且廣也嗟夫我國號稱蓬瀛山水之窟而關東爲最關東之樓臺以百數而此亭一朝冠焉天不能慳地不能秘呈奇獻異而悅人者多矣豈非此邑之幸歟今不可不記以傳於後也。

鄭樞詩 望洋亭上立多時 春晚如秋意轉悲 知是海中風雨惡 杉松不長向東枝

- 萬壑千岩透迤開 傍山歸去傍山來 雲生巨浪包天盡 風送驚濤打岸回  
 十里平沙望大洋 海天遙闊月蒼蒼 蓬山正與塵寰隔 人在浮藜一葉舫  
 金時習詩 眼窮天外意難窮 安得乘槎借便風 直欲高聲喚仙侶 與之談笑一盃中  
 沈守慶詩 驚濤擊石怒雷騰 餘沫吹人骨戰兢 劃却玉山飛片片 折來銀柱落層層  
 鄭澈詩 聲傳海雨魚龍鬪 光射扶桑日月昇 行盡關東一千里 望洋亭上獨來登  
 李山海詩 縹緲危亭敞 平臨鏡面澄 海雲朝作畫 山月夜懸燈  
 踏盡三千界 依然九萬登 塵緣已拋擲 從此學飛登  
 肅宗御製詩 列壑重重透迤開 驚濤巨浪接天來 如將此海變成酒 奚但祇傾三百盃  
 正祖御製詩 元氣蒼茫放海溟 誰人辦此望洋亭 恰如縱目宣尼宅 宗廟宮牆歷歷經  
 吳允謙詩 極目斜陽外 亭前水盡天 平生望洋恨 到此更茫然  
 李明漢詩 驢駒整駕僕夫催 臨發依然又一盃 最是行人腸斷處 海天微雨驛村梅  
 曹漢英詩 長風吹面酒初醒 眼底東溟萬里青 誰似男兒壯遊興 一年三上望洋亭  
 李熙虎詩 眉際民憂撥不開 層濤湧洞向人來 歸時擬借麻姑算 長奉丹墀萬壽盃  
 洪秀輔詩 名亭曾入御屏開 瑞氣長隨寶藻來 東漸淡仁天共大 一泓滄海卽坳盃  
 金履彬詩 生色名亭寶墨開 蓬萊咫尺五雲來 於戲聖德民同胞 又取官醪醉幾盃  
 黃鎮圭詩 千山斷盡海門開 鯨濤巨浪捲軸來 寶墨煌煌飽歲月 雲天北望故傾盃  
 金光天詩 先王筆下巨溟開 長得朝波萬折來 謠巷舊童今白首 重陽丹菊淚盈盃  
 朴永善詩 手折扶桑日上枝 天風飛下浪吟詩 多年大海傲遊客 對此還如一小池  
 林菴詩 歷勝探奇遍海邦 壯觀今日意偏降 登臨恍似身生羽 摹寫還嫌筆欠杠  
 萬頃撐波舟點點 一邊盤渚鷺雙雙 人間始信東溟大 肯數三湘與九江  
 朴蘭詩 飛亭絕勝冠東邦 嶺外樓臺惣乞降 暘谷浪翻掀出日 漁艇風飽露危杠  
 誰授學鈞鰲連六 我欲追仙鳥舉雙 千古雄才慚李郭 壯奇難賦海兼江  
 曹文秀詩 雲濤渺渺望如花 一片虹橋隔彩霞 此去清都知幾里 玉皇應未罷朝衙  
 趙德隣詩 明滅青帆去 微茫白鳥來 長風幾萬里 直欲跨蓬萊  
 金鎮商詩 紗籠乍捲寶章開 筆力掀山倒海來 當時玉座如臨此 眼底洪波小似盃  
 李重協詩 天欲無涯大地空 扶桑一路渺難窮 鵬飛亦盡扶搖力 慚愧真人駕石功  
 ○ 風驅白浪雪漫漫 雨罷青空拭鏡寒 袖拂龍泉臨海上 橘藤孤杖似彈丸  
 春風長嘯望洋亭 腰下龍泉忽自鳴 安得斬鯨清海水 眼前無復雪山獐  
 金尙星詩 臨海跨岩百尺樓 畫來綃面足驚眸 也知一點從天落 便壓關東八景頭  
 姜必孝詩 碧草沒階小路昏 頽牆畫桷<sup>369)</sup> 古人痕 芳名不泐山間石 俚語浪傳海上村  
 田起堯詩 臨溟餘劫歌三變 滿局淡懷手一翻 野鳥爾知騷客恨 夕陽啼送落花魂  
 尹炳夔詩 短筇乍倚舊汀空 萬里滄溟一望中 獨鳥隨雲惟戴白 百靈捧日盡含紅  
 島天出沒愁烟霧 山墅虛無送雨風 最首東關蒙聖點 詞臣西望拜宸宮

369) 桷：一次本에는 角으로 기재되어 있음.

田學豐詩 參於八景擅東州 兼得亭名第一樓 吳楚江山遙點裏 蓬瀛草樹即看頭  
列仙如在來遊蹟 孤客頓忘遷謫愁 敬讀製詩歌望美 西方不見意悠悠

張永喆詩 天空海濶一名區 地近蓬萊江抱流 怒波春窟聲長在 歸棹翻風去不留  
陵島烟雲無限界 飛峰日月幾千秋 回憶古來賢後事 伊今誰有繼前遊

**臨海臺** 在郡北

**望北樓** 在山城西門上 今廢

申點詩 遠岫千峯列 清川一帶長 長安日下望 不耐戀君王

趙瑗<sup>370)</sup>詩 崢嶸華構隱青霄 勝日登臨望北遙 山舞蒼龍羣赴海 川挹白練迴迢迢  
留連客枕揮金椀 分付佳人搃玉簫 賓主交情知不淺 夕陽歸路漫迢迢

**演武臺** 在郡南 卽講武習射之所 本郡逼於沿海 不可無防禦之備 故縣令黃鎮圭 與隣郡武士哨官習 豐解揖讓之節 一云五里亭

**蓮湖亭** 在郡東 郡之勝狀 多大川長江 而湖則只此一蓮亭也 其爲景淨不溶漾不流 澗可四五尺 周凡 六七里 有似乎臨瀛之鏡浦矣 蓮花發英 漁歌採曲 相望互答 足爲詩人之暢叙矣 朴侯永善惜其勝地久 曠 起亭於湖上 扁以香遠 其後朽頽 歲壬戌 郡人士以客舍舊材重修 名曰蓮湖亭

朴永善詩 蓮花博士詠涼天 秋水高亭坐杳然 消受無量清淨想 古燈詩佛大香烟<sup>371)</sup>

張永時詩 世外蓮花湖上亭 清香浮入使人醒 踈情夜雨魚吹浪 淡氣秋陽鷺宿汀  
朗月圓臨瑤鏡白 羣山環萃畫屏青 古今多少題名客 四序登欄車馬停

南湜永詩 金塘無地架青山 十丈蓮花縹緲間 隔海漁村橫插背 繞城官閣半呈顏  
青菱鏡影秋初靜 紅藕船歌夜久閒 未信東風西子葬 香粧玉臉與時還

李相奎詩 湖上其亭下蓮 蓮湖亭築是何年 朶花經雨紅浮水 展葉翻風綠滿船  
兩岸青山踈箔外 一天明月古城邊 如許勝區誰獨管 酒仙去後又詩仙

田世浩詩 杭州眉日卽吾州 八景評中不讓頭 形勝有餘江鏡浦 爭高可埒陟筮樓  
蓮舟來去波心濶 沙鳥羣雙水面浮 自是風烟觀第一 關東歸客拭新眸

田燦<sup>372)</sup>詩 仙槎城畔一湖亭 百里名區海岱清 翠蓋翻風香座角 紅房浥露映欄干  
江山勝槩新圖活 魚鳥生涯暇日寧 採採芙蓉歸棹晚 不知身世任浮萍

370) 趙瑗 : 울진군지에는 趙瑗의 시로 되어 있음.

371) 一次本에는 박영선의 시 뒤에 장주신(張柱臣)의 시가 첨가되어 있음. 그 시와 번역은 다음과 같음 :  
秋水蓮花泛彼亭 湖山爽氣素愁醒 翠壁無人餘古郭 玉棧在地起虛汀 低攀朗月階前白 遠斥孤峯野外青 杳然 不見仙槎跡 只有寒雲海島停 (가을물 붉은 연꽃 저 언덕 정자, 호산의 맑은 운치 잡시를 사라진다. 옛 성곽 푸른 이끼 사람은 없고, 돛단배 할 일없이 허정에 있네. 맑은 달은 가까이 섬들 앞에서 희고, 외로운 산은 멀리 들 밖에서 푸르네. 신선 배는 아득히 보이지 않는데, 마닷가 섬 산엔 찬 구름만 있네.)

372) 沃 밑에 金을 합친 글자.

**景濂堂** 在客館南畔 縣令鄭斗齊建

吳道一詩 小構慊然枕碧流 邑中風致此清幽 環簷曲欄今新創 傍砌荒池也更修  
一樹棠花春後媚 萬林松翠雨餘稠 溪山頗覺生顏色 盡日閒哦動酒籌

**龍虎亭** 在蔚珍面後亭里梅亭洞口 高麗典理判書張良守棲息之所 子孫因其舊址豎神道碑

**碧雲軒** 在郡北二里 金握時所居 今廢

李山海詩 乘槎公子昔曾過 移寄瀟湘玉萬柯 彩鳳不來朱實老 白雲淡處道人來<sup>373)</sup>

**泮亭齋** 在蔚珍面鳳坪里泮亭洞 奉禮田晉墳菴良齋田愚題額

**獨松亭** 在郡北朱家溪上 有老松偃蹇 石嶼上甚奇 松江鄭澈爲關東按使時 來遊有贈詩 縣令鄭必達有詩

鄭必達詩 莫詫縱橫萬樹奇 試來庭畔撫孤枝 當時不遇陶元亮 世上知君更有誰

**臨川書齋** 在郡南仙窟下 生員南世英講學之所

**二友堂** 在郡南二里遠南面梅花里蒙泉 二友堂朱介臣所建 萬休任有後作記 稱爲人絕

**皞熙堂** 在北面花洞 晚隱田銑藏修之所 堂之西又有就閒堂 修撰金永典知縣李碩臣俱有記

李明漢歷訪贈詩 歷訪仙槎故友家 松篁圍處又春花 桃源洞裏烟霞鎖 栗里園中日月華  
床上琴調和復暢 壁間詩句妙兼佳 吾行不是探幽賞 聊爲高人暫住車  
金昌翁詩 落落高標世莫攀 東遊今日幸承顏 清儀商岵棲丹鳳 遐思吳洲放白鷗  
已向人間忘勢利 還從物外剩幽閒 觀瀾自有淡源話 願溯餘波做一般

**永慕亭** 在北面道洞 府使張伯孫 三世衣履所藏之近址 後孫築亭其下 寓慕焉 泉石甚奇 洞口有岩石刻仙槎靈境道洞天張氏庄十字 ○傍孫淵九記

**素亭** 在郡北松亭 生員南世元藏修之所

**遺墟閣** 在北面花洞 田氏爲其先祖默菴弼違晚隱銑 祖孫遺墟建閣豎碑 修撰金永典後菴宋曾憲撰碑文

**木蘭菴** 在蔚珍面玉漱洞 生員南應大與弟生員應泰棲息之所

三朝御批閣在郡南蒙泉書院之上孝廟丙申下教求直言憂菴尹時衡上疏論君德闕失生民困若慷慨累數千言批曰甬以草野寒賤愛君憂國之誠出於忠赤殊甚嘉悅再三觀覽之不已也弊瘼等事當令廟堂議處事。肅宗戊午憂菴胤子三足堂如龍繼進國家便宜十七條批曰爾之爲國盡言之誠予用嘉之弊瘼等事當令廟堂議處事。正祖辛亥諭諸道舉遺逸之士本道監司尹師國以憂菴曾孫篁林思進應命具陳其劬經節

373) 來 : 울진군지에는 家로 기재되어 있음.

行之狀上下教曰卿以蔚珍士人尹思進窮經著述成別單上送事馳啓矣蔚珍士人尹思進其學行如是篤實云爾則可謂一鄉之善士十室之忠信而刺史不能舉朝廷不聞名姓年今爲八十雖招而徠之不可責之以筋力至於借以一命之卿上來過限便令該曹草記逆改又豈有如許不誠之舉乎其人未見則求其所存於言語文字之間是或爲一分實事所著庸學註解河洛圖說卿其追索封進事回諭若其筋力足可登程欲一見之此則非強迫之事卿其問之具由狀聞事一體回諭事壬子上又下教曰卿以蔚珍士人尹思進老病不能起送以所著井觀癡說三冊通書衍義一冊雜著一冊監封上送事馳啓矣 欲見其人先求其文矣觀卿狀辭老莫遠致云不可強處豈可強之蔚珍士人尹思進江原道嶺東教養官差下使之誠心訓誨他道教養官則守令察訪中例兼而此則特差也不可無職名依京教養例付軍職成送官教觀其著書精於河洛之數悟得理氣之分如許識解如許工程雖詩禮之家猶難能逃矣僻鄉草野之中有如許之人豈不奇喜今若一番披冊張拋置之案頭而已則殊非召其人索其書之意然其簡編之斷爛義例之出八可知其事力之不逮元冊五卷還爲下送卿其即令地方官與思進十分爛詳更加淘洗照檢定成二三卷仍自本道開刊芸閣浩印間務從便當藏板之處印本之數往復內閣爲之事。附請刊疏。伏以臣等即故關東教養官臣尹思進之門人也臣師以六十年窮經之士所著有井觀癡說三冊通書衍義一冊雜著一冊而鄉居荒遠獨與六七門徒講究遺經終身林下無所知名往辛亥今吏曹判書臣李乘鼎外補本縣時即以節躬修行不梁流俗之士轉報營門則前判書臣尹師國時以本道監司薦于朝教曰蔚珍士人尹思進其學行如是篤實云云恩諭初下營邑勤起而思進老病垂死實無自力登程之勢臣師國以其所著書上送于承政院以老病不能赴召之意具由馳啓教曰欲觀其人先求其文云云臣師國以其事下本邑而思進宿病況痼委頓床席故臣乘鼎待其病差可就加釐定爲二卷呈于營門而思進遽已作故幽明之間益負聖恩之罔極而成命之下已過五年而遺書尙在其家臣等不敢仍置裹足上來謹討其釐定二卷仰于清蹕之前伏乞聖明亟賜覽察特命該司俾舉刊行之典一以光斯文一以慰多士則其於聖朝崇學象賢之道豈不休哉豈不盛哉臣等無任激切屏營祈懇之至謹昧死以聞批曰此上言出給吏判以爲依前下教從速出印之地事分付。<sup>374)</sup>

**追遠堂** 尹採所築 在郡南梅花里 從子思進書額 海隱姜必孝撰記<sup>375)</sup>

**三寅堂** 尹繪扁號 在梅花里篁林 思進書額<sup>376)</sup>

**守拙堂** 尹東說扁號 在梅花里 寓濂溪賦拙之意終身服膺焉<sup>377)</sup>

**宛在亭** 在郡南王避川 飽田菊農崔勳棲息之所

**青巖亭** 在近南面九臯洞 晚遜尹相健棲息之所 有瀑布奇石之勝 刻濯吾臺聽棹岩九臯洞天晚遜遺墟十四字 弟相駟子炳泰築亭 響山李晚燾撰樑頌 拓菴金道和撰記

**報本齋** 在近南面守山里 蔚珍林氏爲其先祖蔚陵君祐築墳菴

**虎溪亭** 在蔚珍面湖月里道谷洞 訓導張應哲藏修之所 山回虎尾 水抱龍溪 林壑窈窕 岩石峻嶒 眞絕勝處

374) 一次本에는 없는 부분임.

375) 一次本에는 없는 부분임.

376) 一次本에는 없는 부분임.

377) 一次本에는 없는 부분임.



一**愚亭** 在蔚珍面湖月里瓦峴潭上 一愚張柱臣讀書之所 有逍遙臺觀魚 濯纓岩返照 洗足臺倦釣 水瀉岩瀑布 日月峯孤松 凌虛臺霽月 高助峯朝雲 道山楓菊 法溪魚笛 梅原樵歌 楸洞暮烟 高坪觀稼 諸景詩在文集中

○〔舊平海〕

**風月樓** 在客館北 ○有柳羲孫記

**鳳棲樓** 在客館東

**清香閣** 在客館南

**喚月亭** 初名南大廳 郡守申維翰改爲室堂 卽望海門 故扁之以喚月

**淨友堂** 在清香閣東 前有塘 塘岸種海棠

**平近堂** 在客館西

**望鶴樓** 卽城南門樓

**寅賓閣** 卽客館東大廳

**梧月樓** 在客館北 ○鄭樞詩 登覽茲樓得 何勞上北亭 捲簾還野色 隱几亦松聲 老樹烟應紫 遙岑雨洗青 相君歸碧落 從勞<sup>378)</sup>攝衣行

金克一詩 新竹清陰秘 何須上後亭 人間三伏熱 樓上九秋聲  
露氣秋團白 松光夕送青 詩才供几案 宴坐勝閒行

李秉淵詩 燭花吐夜菊花衰 風雨高樓酒屢持 青眼更逢天下士 白晝猶誦日南詩  
看君匹馬自茲去 着我狂歌何處宜 醉後鼓琴爲別曲 海山三疊欲唏時

○以上并廢

**月松亭** 在郡東一里 宣祖朝觀察使朴元宗建 蒼松萬株 白沙如雪 松間螻蛄不行 禽鳥不棲 亭之南有澄湖 湖之外曠野茫茫 亭之東有沙岸 岸之外大海漫漫 羣山環拱 二水灣回 松沙一畔 石峯突起 狀如螯龍露角 諺傳 隨水浮來爲此亭之鎮 諺傳 新羅時仙人永郎述郎安詳南石行遊憩于此 或曰 昔有人舟載越山松而來種 故名之 或曰 霽月初 昇清影徘徊於松間 故名以月松 成宗時 命畫手圖上八道樹亭勝處 惟永興龍興閣與平海月松亭蒙選 人未易甲乙 上曰 龍興之芙蓉楊柳 只是二節

○李山海記 亭在郡之東一里 其名也 或以爲取飛仙越松之義 或以爲以月爲越 乃同聲之誤 二說未知孰是 而余之舍月取越 從浦樓之扁額也 翠蓋白甲 亭亭高聳 環擁海岸者 不知其幾萬株也 其密如櫛 其直如繩 仰之不見天日 但見銀沙玉屑平舖於樹根之下 烏鳶不得棲 螻蛄不得行 衆草凡卉不得托根於其間 而往往杜鵑躑躅叢生沙際 枝葉疎短 出地便老 時或夜淡人絕 萬籟俱寂 則依依<sup>379)</sup>如笙鶴之

378) 勞 : 一次本에는 傷으로 기재되어 있음.

379) 依依 : 확실하지 않은 모양.

聲自空而下 其必有鬼神異物陰來守之者矣 松之東 沙之積而成阜者 有二 上曰上水亭 下曰下水亭 以其壓水也 亭之下 有一水橫流 與海口通 隔水而東 沙岸縈回 如岡巒之狀 岸皆海棠冬青 而其外則海也 松之西爲塢村 民居幾數十戶 松之南乃萬戶浦之城樓 樓與粉鵠相對 松之北有岩 突起爲峯 其名曰嶮山也 鄉人信其靈 凡有求必禱焉 每海風來 松聲與濤聲相親 如勻天廣樂交奏半空 令人髮豎而神爽也 余嘗僑寓花塢 能占其勝 春日暄暖 禽鳥交鳴 則岸巾曳杖 徘徊於花紅松碧之間 火日當空 流汗如瀉 則倚松閒睡 神遊於蔚陵之外 霜露淒淒 松子亂落 踪影在地 微韻可聽 積雪模糊 萬龍齊白 瓊柯玉葉 隱映交偃 至於鱗甲半濕於朝露 蒼烟橫帶於月夕 則雖使龍眠模寫 豈能彷彿其萬一乎 嗚乎 自有是亭以來 賓客之往來者幾人 騷人之遊賞者幾人 而或有載妓女携歌舞沈酣於盃酒者 或操觚弄墨對景悲吟而不去者 或有自樂於湖山之樂者 或有惓惓<sup>380)</sup>江湖之憂者 樂之者非一而憂之者亦非一 若余者何居非賓客騷人往來遊賞者也 乃管一亭之雲烟風月而爲主人者也 命之爲主人者誰 天地造物也 抑天地之間 物無大小 各有其數 而消息盈虛 日月鬼神之所不免也 則況於山川乎 況於植物乎 況於人乎 是亭也不知其始也 爲淵爲谷爲海爲陸而其終也 又爲何地也 抑未知種松者誰 長松者誰 而他日斧斤松者誰歟 抑不待斧斤而與一區沙岸同歸於澌盡歟 吾身之渺然 如天地之蜉蝣滄海之一葉 則樂之憂之 爲客爲主人者 未知其幾而松亭之盛衰終始 當如造物者詰之也

|       |  |
|-------|--|
| 安軸詩   | 事去人非水自東 千年遺跡在松亭 女蘿情合膠難解 弟竹心親粟可春<br>有底仙郎同煮鶴 莫令樵斧學屠龍 二毛重到曾遊地 却羨蒼蒼昔日容 |
| 李穀詩   | 訪古秋風馬首東 喜看鬱鬱蔭長松 幾年心爲尋真切 千里糧因問道春<br>厄切斤斧經漢魏 材堪廊廟擬夔龍 倚欄不覺沈吟久 拙筆難成萬一容 |
| 李達衷詩  | 地盡滄溟不復東 南來喜見萬株松 露凝日彩涓涓滴 風作濤聲細細春<br>仙跡已陳同卉木 雄姿不俗陋槐龍 倚欄縱有留連意 景勝還疑未肯容 |
| 成侃詩   | 并海漫漫一路東 白沙如雪映喬松 玲瓏爽籟迎風響 澗洞驚濤拍岸春<br>螻蛄豈能侵玉骨 鳥鳶終不犯蒼龍 滿山桃李皆蠱俗 獨也青青萬古容 |
| 田子壽詩  | 顯晦宜如月 守持乃若松 亭兼二正學 便是道中庸  |
| 成世昌詩  | 十里晴沙傍海東 何人手植萬株松 行吟盡日尋遺跡 坐愛濃陰到下春<br>入地肪明疑琥珀 盤空枝古化蛟龍 九原韋偃今誰作 數幅生綃爲寫容 |
| 黃俊良詩  | 碧海連天地盡東 明沙十里蔭長松 吹簫仙子來中夜 散屐遊人至下春<br>月碎枝梢驚白鶴 風翻鱗甲起蒼龍 袖中卷得寒濤去 自詔吾非舊日容 |
| 沈守慶詩  | 一亭奇勝擅關東 扁額初看揭月松 極望還愁山北轉 高吟不覺日西春<br>亭亭月下蒼髯叟 矯矯風前赤甲龍 曾是四郎應憩處 我今延佇想音容 |
| 肅宗御製詩 | 仙郎古蹟將何尋 萬株長松簇簇森 滿眼風沙如白雪 登臨一覽興難禁                                    |
| 正祖御製詩 | 環亭松栢太蒼蒼 皮甲嶙峋歲月長 浩蕩滄溟流不盡 帆檣無數帶斜陽                                    |
| 成壽益詩  | 偶到月松亭上遊 霏霏秋雨蒼波渚 白鷗知我已忘機 行近沙頭不飛去                                    |

380) 惓惓 : 정성스런 모양. 간절한 모양.

黃汝一排律 海客乘槎訪越松 青蛇袖裏映芙蓉 東臨碧海開明鏡 北見靈鰲舉玉峯  
 古郭人稀曾吊鶴 平沙松老盡成龍 定知周滿難通駿 誰追羅郎獨住筇  
 模擬清都煩帝畫 鑿開靈境試神鋒 枝寒戴雪鴉難宿 沙淨舖霜蟻不封  
 黛色參天雲矗矗 清陰滿地綠重重 風來助亮吹簫響 月照增妍咀雪容  
 平揖麻姑下蓬島 遠煩花鳥邀臨印 同登汗漫方恢眼 盡吸滄溟始滿胸  
 七聖玄遊憑夢蝶 三韓羣動視銜蜂 烟霞物外消千日 風雨人間閱幾冬  
 鳳駕來時山寂寂 颺輪去後水溶溶 玉童何處調丹軟 金鼎當時煮石濃  
 欲和瓊漿分一醉 恍回鸞御此重逢 前身應悔留茲地 北海蒼梧浪費踪

鄭必達詩 箕城治之北 蒼官九重環 寒聲不分海 黛色忽疑山  
 幸近將軍宅 能偷遊子閒 平生杜御史 睡足此江灣

吳道一詩 平沙一帶海東頭 無數蒼官擁畫樓 千里欣逢舊面目 百年那得此風流  
 輕盈無數遍饒態 宛轉歌喉忽喚愁 蠻雨乍晴湖月湧 黃昏催上木蘭舟

任元耆詩 五馬逢迎地盡頭 春風共倚仲宣樓 山從海口微茫見 水到松間隱映流  
 故國音書仍隔歲 異鄉歌管解寬愁 夜來明月添新興 更欲携壺上彩舟

權是經詩 岫峯南畔古城頭 名勝關東第一樓 月入疎松凌亂影 湖連大海淺溪流  
 持盃曲欄挑仙興 杖策平沙亂客愁 先後清遊誰最得 還嗟李郭不同舟

金鎮商詩 簷外滄溟碧萬尋 檻前松樹列森森 平生湖海胸中氣 今日登臨自不禁  
 金尙星詩 百丈溶溶水 千尋落落松 樓高月出沒 岸近雲撞春  
 獨立看沙鷺 孤吟俯壑龍 海山清氣足 看我鏡中容

○十里平沙松萬株 半邊滄海半邊湖 烏巾鶴氅憑欄客 眞箇仙人立畫圖  
 ○日落漁村烟裊裊 沙明蘆岸雨絲絲 晚風吹因遙帆去 海色天容一望疑

張奎炯詩 亭外千山萬水津 登臨悅覺倍精神 雲間爽魄誰看好 風外清琴却做眞  
 銀海高登千里夜 明沙長得四時春 軒前又是烟塘闊 遊賞風情政幾人

張時聖詩 密葉疎陰赤甲身 寒潭明月爽精神 映階碧草皆佳景 滿岸新蒲詎識眞  
 碧海洋洋千里浦 蒼松落落四時春 聊知歷歷明後景 惹起詩衿做幾人

安老善詩 風雨關東訪古蹤 天餘明月地餘松 盈虛無盡江山在 興廢有時氣數濃  
 寶鑑雙開湖又海 玉蓮高插石耶峯 亭新消息蓬瀛去 安述諸郎也理筇

田燦逵詩 歷選東州八景名 月松亭子倍光生 萬株沙岸雲髻翠 一片江湖水鏡明  
 檻外仙槎靈境遠 衿前鬱島小堤橫 仰瞻先祖騎牛躅 荐劫桑洋感我情

**望槎亭** 在郡南一里 宣祖朝存撫使朴元宗建

安軸詩 金碧浮空映水陰 登臨一望灑塵衿 雨晴綠樹黃鸝語 風動蒼波白鷺心  
 八月仙槎通上漢 百年漁店隔前林 峩洋萬古人無眼 秘畜天慳直待今

**大海堂** 在郡北正明里太史峯下 大海黃應清講學之所 今廢

**海月軒** 在箕城面沙銅山 北控懸鍾 東接滄海 海月黃汝一當時別構 移建于本第左麓 鵝溪李山海有記

鄭琢詩 水盡阿明界 天開析木墟 小軒專海月 一氣渾清虛  
玉兔長才裊藥 金丹術未消 應知羽化客 白日下聯裾

李恒福詩 瑞氣崢嶸射大溟 清秋夜色淡虛亭 天風吹送冰盤湧 活玉挑金擁萬靈

申欽詩 誰將北斗酌東溟 共說君家海上亭 應有鸞驂過碧落 桂宮高處問仙靈

李廷龜詩 左海蓬萊岸 名區太白墟 高人仙業靜 清夜小亭虛  
萬里金波動 三更竹影疎 緣何拚勝賞 危檻醉雲裾

車天輅詩 月浪衝天碧海空 分明景像畫圖中 一邊遠色東南岬 萬里清光上下同  
大地渾成銀世界 小山真作玉華宮 桑田未變蟾輪滿 夜夜惟應眼六通

**松谷軒** 在箕城面沙銅里 縣監李命裕 際已卯士禍 自洪川見機投紱 潛蹤海鄉 構亭爲藏修之所 臺齋崔淑生有詩 兵判洪義浩撰樑頌

**蘇谷精舍** 在溫井面蘇台里 蘇谷黃道一棲息之所 懈軒黃命河繼之 以獎學 與相國李殷相西坡吳道一有唱酬 眠雲李周遠撰樑頌

**沙溪堂** 在箕城面沙銅里 沙溪李英發藏修之所 有山海登臨之景

有自詩 五十年垂鬢已班 天公許我任偷閒 重修舊計生涯拙 更築新居事業艱  
四海兵戈連歲月 一軒醒醉別人間 箇中亦有忘機處 花滿庭除月滿山

**水月亭** 在箕城面芳栗里 承旨黃中允養閒之所

有自詩 先人曾欲此棲身 屈指如今五十春 風月壺天惟似舊 乾坤劫界幾回新  
烟霞已作傳家物 邱壑甘爲遜世人 麋鹿亦欣重得主 出來林麓自相親

**霞巖亭** 在溫井面霞岩洞 懈軒黃命河粧點之所 晚谷趙述道撰記

趙居善詩 關東山水海東名 海月餘微懈老賡 霞起赤城天台近 鼎調丹液湯泉靈  
嗽得瓊漿腸錦濯 夢酣仙窟筆花生 祇今遺躅高山仰 華表鶴歸洞穴明

**觀瀾亭** 在溫井面金川里 贈承旨龜岩黃塾獎學燕養之所 參判安鍊石有記 今有遺址 門生後承立石置田

金世鼎詩 麒麟山下有高臺 臺下清流曲曲來 卜地何年貞素履 揚庭他日作鹽梅  
此間奚但名臺在 其土兼有講帳開 高臥雲中能取適 酌淡應笑坳膠盃

**浩然亭** 在平海面月松里西岸 卽世稱皇明處士黃湜養閒之所 丙子下城後 仍廢學業逍遙自適

**長春軒** 在月松面沙岸 李後白燕養之所 姜錫圭有記

**魯軒亭** 在平海面魯洞 上舍張東浚頤養之所 獎進後學 變齊爲魯 爲鄉師表 故名焉 李眠雲周遠有記與詩

自詩<sup>381)</sup> 明溪南畔月松西 洞古天荒爾所棲 君子有堂山不俗 野人載酒草成蹊  
民之質矣宜稱魯 參也賢乎思欲齊 談罷桑麻書閣靜 竹筇閒擲葛巾低

**養眞堂** 在箕城面尺山里 養眞堂安希宅講學之所 保晚堂安鍊石有記

權斗經詩 近海長留特地春 滿園花竹見清真 雌黃不到閒中耳 金紫何關物外身  
南郭無心追隱者 西疇有事趁農人 白鷗沙畔漁舟穩 好向滄波理釣綸

**寒松亭** 在平海面寒松洞 費隱黃處元藏修之所 今廢

**愛慕齋** 在平海面梧谷 孝子黃衍愛日孺慕之所

**仙淵亭** 在平海面仙味里 上舍李文豹休養之所 今廢

**永慕齋** 在箕城面望洋里 蔚珍林氏爲其先祖 累世香火之所 傍孫性舜撰樑頌

[旌善]

**鳳棲樓** 在客館北 有鄭宗本記

安軸詩 峻坂縈回叱馭行 桑麻十里是荒城 不毛石齒圭田少 側足山腰線路橫  
聽雨更添爲客恨 望雲難禁戀親情 風岩水穴非人世 洗盡塵痕骨已清

許少由詩 樓上奇觀富 森羅指點間 水清何濯足 簾豁可迴顏  
轟亂風前竹 螺排雨後山 當年誰撥此 天地所曾慳

○地僻誰能取客行 驅馳併日得江城 犬牙當路高丹遠 娥黛浮空太白橫  
冷淡爲歡違俗尙 優游自適是眞情 土壤賦重流亡遍 忍見家抽石蜜清

趙浚詩 溪山初雪少人行 乘興高吟到鳳城 水疊雷轟衝地入 峯層屏束半天橫  
引盃看劍寬吾志 攬轡觀風檢俗情 滌蕩東溟當有日 居民洗眼待澄清

成覲詩 困馬愁穿線路行 亂峯巉絕似重城 風生岩竇咆車轉 水抱村墟匹練橫  
身世百年雙鬢雪 湖山千里宦遊情 憑欄坐待東岑月 夜靜詩懷久益清

**倚風亭** 在風穴傍

宋因詩 山中古郡是朱陳<sup>382)</sup> 桑傍家家傍水濱 太守政清無一事 夫耕婦餉杏花村

**風巖亭** 在郡東五里 今廢

**詠歸亭** 在郡西五里 今廢

381) 自詩: 울진군지에 의하면 이 시는 먼운 이주원의 작품으로 기록되어 있다.

382) 朱陳: 주진촌(朱陳村). 중국 서주(徐州) 풍현(豐縣)에 주진촌이 있었는데, 세속과 멀리 떨어져 있었으므로 그 마을에 살고 있는 주씨와 진씨가 대대로 서로 혼인을 하였다고 한다.

**瑞雲齋** 在旌善面樂同里 旌善全氏墳菴

**伴仙亭** 在旌善面德雨里 郡守李德秀築 今廢

## 〔平昌〕

**風化樓** 鄉校門樓 純祖辛未重建

○智頤詰記 惟魯城僻處遐鄉 雖云規模之淺狹 豈無校宮尊崇之儀 雖曰財力之凋殘 奚乏士林敦尚之道哉 至若風化樓 卽聖殿之儀表也 一自在昔建葺之後 年深而歲久 棟樑幾至顛仆 風磨而雨洗 丹雘自盡爲頹剝 豈非吾道之慨嘆哉 茲以每有重修之議 而事巨力綿 尙此未遂矣 何幸我侯莅茲之後 一鄉齋信 咸仰其崇校宮之盛聳 慕其敦風化之至教 乃書而面達 遂定重建之意 而至於赴役之事鳩財之方 專出冠儒服儒之徒也 以吾管見 猥荷都廳之任 不敢辭遜 仍爲董役 重建風化樓而新之 更葺明倫堂東齋室而完之 首尾蓋數箇月而功成 則可謂不日也 茲以告落之日 余忘其孤陋畧記顛末 以付于壁 後之君子與我同志 體我侯用心之勤 識前人幹事之勞 庶斯樓之不朽也

○智元炯記 夫有國而有太學 有邑而有鄉校 有鄉校而有風化樓者 其於慕聖重道之興也 本邑僻在關東 雖邑如斗小 尊聖廟重體貌 與京華本無異致 而風化樓年久頹圯 勢將修葺 乃可以永世妥靈 而余以都監鳩財修葺 告功已過 畫樑雕棟翼然重新 非但尊聖之道暢大於儒林 莫重生光也者 則豈可無裕後顯蹟之道哉 然則 朝家尊聖重道之典 以成於清明之世 儒子揖讓進退之禮 爲如何哉 茲以數行之文 以助後世 庶明風化之萬一云

**峨洋亭** 在平昌面鷹岩里 宣祖朝 士人智大明所築 繞山臨水 羣峯揖讓 鷗鷺常棲 景致佳麗 多名詩 今廢 舊礎尙存焉

**興學齋** 在郡南馬池里 仁祖庚辰 羅智李三姓創築 爲養士之所 又以知郡成義錫贊助 繼建明德樓 判書權大載書樓額 英祖丁未 羅智李三<sup>383)</sup>姓重修 判書尹淳書齋額 有成義錫興學善政碑 樓之四方多形勝處

**南山亭** 在郡南 東桃山北端 昭和丙寅 郡內人士 合謀以官樓移築于此 爲詩社遊賞處 崗巒列峙 長江逶迤 大野平舖 路回松鬱 翠蓋成陰 多有佳勝

## 〔寧越〕

**觀風樓** 在客館東 卽端宗自清冷浦移御之寢室也 世祖丁丑十月二十四日酉時 禁府都事王邦衍 奉賜藥 到寧越 躑躅不敢入 邏將以時刻遲誤而頓足 都事不得已入伏庭中 端宗具翼蟬冠袞龍袍 出御堂中 問所以來 都事無答 有一貢生常侍端宗者 請自當之 以一條弓絃繫頸 遂昇遐 貢生行未乃出門 九竅出

383) 羅智李三：一次本에는 羅萬邦으로 되어 있음.

血而即斃 是日雷雨大作 烈風拔木 黑霧彌空 經夜不散

○正祖辛亥 府使朴基正奉特教 一新修改 制度壯麗 丹雘照耀 內有寢室龍床 東有小樓籠簾 舊時御路與子規樓相通 今爲郡廳事務室

曹夏望詩 清涼浦口鳥飛還 梅竹難尋野草間 從古越中三讓地 至今江上九疑山  
梨花遮莫春簷月 杜宇應愁夜度關 百世人情如昨日 無心天地太虛閒

**錦江亭** 在錦障江岸絕壁之上 世宗戊申 郡守金復恒建 東臨錦障江 南有金鳳淵 江之外 有尙德村 茅屋疎籬 隱映桑柘間 其南有密積浦 樹木葱鬱 村烟水氣 掩靄霏微 望若圖畫 歲久頽敗 郡守李壘重建 正祖壬子 府使朴基正重修 落花岩在其傍 愍忠祠在其後 登臨眺望 郡之八景 歷歷在眼 一曰冷浦杜鵑 二曰蓬萊彩雲 三曰錦江秋月 四曰劍閣蒼松 五曰稽山宿霧 六曰泰華丹楓 七曰德寺暮鍾 八曰鳳沼歸帆 四時殊景絕佳 騷人墨客爲文而吊芳魂 遊子佳人歌舞而暢幽情

黃喜詩 軒高能却暑 簷豁易爲風 老樹陰垂地 遙岑翠插空  
李滉詩 鷓啼山裂豈窮年 蜀水名同非偶然 明滅曉簷迎海旭 飄蕭晚瓦掃秋烟  
碧潭風動魚遊錦 蒼壁苔生鶴踏氈 更約道人携鐵笛 爲來吹罷老龍眠  
李喬永詩 錦水東流不復還 仙遊只在白雲間 空懸明月清冷<sup>384)</sup>浦 獨有青天劍閣仙  
杜宇古樓春又至 梨花深院夜相關 年年寒食王孫草 白髮村翁說說閑  
池瑀錫詩 東風杜宇却飛還 啼向清涼杳藹間 千古無情長遊水 百年如夢但青山  
虛樓梅竹空留月 遺廟松杉只掩關 落花岩邊春寂寞 悠悠天地白雲閒

**梅竹樓** 在客館北 文宗朝 郡守申叔權建 世祖丁丑 端宗遜于清冷<sup>385)</sup>浦 移御客舍觀風樓 臨御斯樓 咏杜鵑詩曰 一自冤禽出帝宮 孤身隻影碧山中 假眠夜夜眠無假 窮恨年年恨不窮 聲斷曉峯殘月白 血流春谷落花紅 天籟尙未聞哀詠 何奈愁人耳獨聰 又詞曰 月白夜蜀魂啾 含愁情倚樓頭 爾啼悲我聞苦 無爾聲無我愁 寄語世上苦勞人 慎莫登春三月子規樓

- 金時習子規詞 子規啼子規啼 月落天空聲似訴 不如歸不如歸 西望峨眉胡不度 懸樹苦啼呼謝豹 點點花枝哀血吐 落羽蕭蕭無處歸 衆鳥不尊天不顧 故向中宵幽咽激不平 空使孤身寂寞窮山殘更數
- 曹尙治子規詞 子規啼子規啼 夜月空山何所訴 不如歸不如歸 望裏巴峯飛欲度 看他衆鳥恣安棲 獨向花枝血謾吐 形單影孤貌憔悴 不肯尊崇誰爾顧 嗚呼人間冤恨豈獨爾 義士忠臣增感慨 激不平 屈指難盡數
- 朴孝孫子規詞 子規啼子規啼 啼月啼花不盡訴 不如歸不如歸 刷翼西山飛欲度 啼近志士冤何淡 啼近孤臣血空吐 脉脉謾聲又短聲 錦城烟花眷焉顧 已焉哉 自古遺恨皆如此 啼莫啼歸不歸 悠悠問天數
- 朴奎孫子規詞 子規啼子規啼 跳枝何天有向訴 不如歸不如歸 一辭巴峯不復度 錦城烟花寄那邊 夜夜枝頭吻血吐 剩水殘山春山空 飛去飛來誰肯顧 聽未了擊余節 淚先傾地老天荒 綿綿此恨難盡數
- 金俊澤子規詞 子規啼子規啼 越山夜靜冤恨訴 不如歸不如歸 錦江水湖飛難度 年年思歸歸不得 西

384) 冷 : 泠의 오자.

385) 冷 : 泠의 오자.

望帝宮血淚吐 哀吟也應聞于天 天意胡無一春顧 嗚呼悠悠此恨何時已 明月梨花梅竹樓 清涼夜夜啼無數

○自是以後因稱子規樓.

### 子規樓 正宗辛亥 因梅竹樓舊址建

○李福源奉命撰記 上之十五年春輦過露梁瞻顧六臣祠親綴文賜祭仍感念當時事命史官<sup>386</sup>)遍考國乘野記蒐求故實及節義諸人之未及賸食者筵臣有白子規樓重建事迺命關東伯貝建樓顛末以聞觀察使尹師國上奏言寧越客館之南古有梅竹樓端宗大王嘗御樓有詠鶻二篇自是<sup>387</sup>)後名斯樓者不曰梅竹而曰子規萬曆乙巳大浸樓圯邑民結廬其墟不復知樓處已<sup>388</sup>)數百年去年秋臣行部到州訪遺址謀重建府使李東郁將舉圭臬忽大雷雨一輒翌曉風又作火館南民廬五戶火定而風不止<sup>389</sup>)沙揚灰墟落空曠敗瓦出紋礎現樓之周圍<sup>390</sup>)始可辨而時則隆冬以木石爲憂會大雨三日崖雪盡消伐材斲岩以流以曳民爭趨役工亦效誠得以遄完營構非臣之力實<sup>391</sup>)賴天佑<sup>392</sup>)民助上省奏大加嗟異曰予方興感樓乃告功天意神理有相之道非偶然也命臣福源以文記其事臣謹拜稽首<sup>393</sup>)曰往復者天運也興廢者人事也追遠之誠述事之孝有格于上不期而然以人事合天運者其惟德之至于於休我肅祖誕星光復莊陵之禮又褒祠六臣英考受命因以篤之至我聖上克承兩聖之志而益推廣之闡揚于上表章于下以尊君綱以勵臣節自近以來聖念采切惻怛之教屢發中朝搜訪之舉至乃秘史中外臣庶莫不聳聽而郵傳以爲勵世扶教之一大機而斯樓重建適在此時雷風之警鬱攸之災又若有昭告默佑於冥冥之中而非人力之所及不亦異乎 嗚呼巍巍宸極昔日之所臨御奕奕寢廟今日之所陟降而人情感慕偏在越州於越州之中瞻望愛惜尤在斯樓者蓋以聖后之遜荒於斯陟方亦於斯而黼辰之坐<sup>394</sup>)多於斯樓悽惋之藻起於斯樓星霜屢換雲馭寢漠<sup>395</sup>)而焄蒿悽愴如在其上志士騷人歌吟相續斯樓之一廢一興實關國人之瞻聆而乃於數百年未遑之餘重建<sup>396</sup>)舊觀於天心戚戚之際其舉則對揚其理則感應天運人事恍然湊合<sup>397</sup>)此聖上所以咨嗟諄勤既命道器具奏又命臣爲記以表靈異之迹以志愴喜之意以垂示來後者也 嗚乎山月終古蜀禽在耳不知樓成之日越中父老望樓拜俯於官道之傍復如疇昔之爲也否

黃五詩 江南寒食月衝天 蜀帝精靈啼杜鵑 兩角孤雲三萬丈 春光不上八千年

386) 官 : 관동음지에는 官이 臣으로 기재되어 있음.  
387) 是 : 관동음지에는 是자 뒤에 이가 더 있음.  
388) 已 : 관동음지에는 已가 且로 기재되어 있음.  
389) 簌 : 관동음지에는 簌이 簌로 기재되어 있음.  
390) 圍 : 관동음지에는 圍가 遭로 기재되어 있음.  
391) 實 : 관동음지에는 實이 盡으로 기재되어 있음.  
392) 佐 : 관동음지에는 佐가 佑로 기재되어 있음.  
393) 首 : 관동음지에는 首가 言으로 기재되어 있음.  
394) 坐 : 관동음지에는 坐가 座로 기재되어 있음.  
395) 漠 : 관동음지에는 漠이 邈으로 기재되어 있음.  
396) 建 : 관동음지에는 建이 還으로 기재되어 있음.  
397) 合 : 관동음지에는 合이 會로 기재되어 있음.



梨花月落雨蕭蕭 萬古青春寂寞宵 啼到血流天始曙 清冷浦口碧山高  
小臣黃五一吟詩 杜老先生再拜之 古今相似青山色 大聖元來葬九疑

**清虛樓** 在酒泉縣客館西 古屬原州地 石壁如削 下有澄澤 判官趙銘建 英祖癸酉火 戊寅 牧使任鑄重建 肅宗御製憑虛清虛兩樓一詩 禮判洪象漢 莊陵奉審之行歸奏 上親寫 肅宗御製詩并製小識 命藝館入刻 仍遣承旨成天柱奉安 賜牧使文皮揭以重奎軒 年久頽廢 昭和戊辰 郡之人士 因作小樓于憑虛樓舊址 奉揭古傳御筆

○洪象漢記 原州之酒泉有清虛樓 以江山名焉 歲<sup>398</sup>) 在庚子春 沈公廷輔 牧是州 我肅考聞清虛之勝 特賜七律一篇 仍宣法醞公敬奉罷<sup>399</sup>) 命刻揭于樓 大集賓僚 以侈恩光 於是樓之名益彰焉 歲癸酉樓不幸火災 蕩爲灰燼之場 而流峙雲霞之趣 殆無所管領焉 譬如三千珠履失原 嘗風流世間不復知有清虛樓 冠蓋之由是路者 莫不指點遺墟而咨歎焉 及今年秋 全<sup>400</sup>) 宗伯祇役于莊陵 路出酒泉 有樓翼然于清讌堂之右 卽所謂清虛樓也 蓋牧使任侯鑄<sup>401</sup>) 慨然興感 捐廩鳩財以新之 將以重奉肅宗遺什也 余歸<sup>402</sup>) 于朝 聖上泫然下教曰 斯樓<sup>403</sup>) 也 余嘗觀于侍湯時<sup>404</sup>) 也 仍親書以下 繼之以小識 以寓追慕之聖考 命銀臺之臣奉往而揭之 特賜牧使文皮嘉尙其重建之誠 猗歟盛哉 嗚呼 雖有江山 非樓觀之美 則無以發揮光景 雖有樓觀 非題咏之盛<sup>405</sup>) 則無以流傳形勝 此江山所以必待樓觀<sup>406</sup>) 也 樓觀<sup>407</sup>) 所以必貴題咏也 關以東 樓臺江山之勝指不勝屈 而若三陟之竹西樓春川之昭陽亭杆城之清澗亭獨最著者 不特境區之清秀耳 誠以鴻匠巨手題咏之照人耳目也 然若論題咏之播萬口而垂百代 則豈有如奎章之璀璨輝映於斯樓<sup>408</sup>) 哉 然而<sup>409</sup>) 四海之廣 樓臺之衆 亦<sup>410</sup>) 然則今日之清虛樓 非<sup>411</sup>) 昔日之清虛樓而已也<sup>412</sup>) 以重建者 亦可謂知所重已矣 侯屢書請記其事 故書此以歸 且願侯書揭重奎軒三字於楣間 以表其實也<sup>413</sup>)

398) 歲 : 관동음지에는 歲가 往으로 기재되어 있음.

399) 罷 : 관동음지에는 罷가 寵으로 기재되어 있음.

400) 全 : 관동음지에는 全이 余으로 기재되어 있음.

401) 鑄 : 관동음지에는 鑄이 璫으로 기재되어 있음.

402) 歸 : 관동음지에는 歸자 뒤에 奏가 더 있음.

403) 樓 : 관동음지에는 樓가 詩로 기재되어 있음.

404) 時 : 관동음지에는 時가 詩로 기재되어 있음.

405) 盛 : 관동음지에는 盛이 勝으로 기재되어 있음.

406) 觀 : 관동음지에는 觀이 臺로 기재되어 있음.

407) 觀 : 관동음지에는 觀이 臺로 기재되어 있음.

408) 樓 : 관동음지에는 樓자 뒤에 者가 더 있음.

409) 而 : 관동음지에는 而가 빠져 있음.

410) 亦 : 관동음지에는 亦자 뒤에 '豈無帝王之遺蹟而先王之什 今王之筆 又豈有如斯樓者哉'가 더 있음.

411) 非 : 관동음지에는 非자 뒤에 特자가 더 있음.

412) 也 : 관동음지에는 也자 뒤에 '侯之所'가 더 있음.

413) 也 : 관동음지에는 也자 뒤에 '時崇禎紀元後三戊寅夏月 崇政大夫行禮曹判書兼知筵春秋館事 洪象漢記'가 더 있음.

肅宗賜牧使沈廷輔憑虛清虛兩樓詩

聞說雙樓在酒泉 幾經葺理尚能全 歲歲石壁青雲接 漾漾澄江碧水連  
山鳥好禽鳴樹上 野花春草映階前 携登官醞呼兒酌 醉臥欄干白日眠

金禮蒙詩

潭分清影掛樓角 風助晚源來水頭

任允臣詩

山雨欲來潭影冷 一竿漁父釣絲風

李憲國詩

天教吾輩共登樓 山月多情掛角頭 宿約未成春後雪 蹤萍幸遇雨餘秋  
笙歌豈但消羈思 談笑還堪滌客愁 不達長程能會此 任地河漢五更流

申光漢詩

鴉啼古樹白烟生 蔓草溪邊縣吏迎 漿水不曾看宿客 酒泉何得記虛名  
雲橫高嶂秋無月 水落寒江夜有聲 慘慄遠懷愁不寐 廚人篝火報雞鳴

李春元詩

問子如何太瘦生 關東風月慣將迎 江山到處堪乘興 詩酒從前認得名  
高棟浮雲清夜氣 空林落葉動秋聲 明朝又作臨歧別 將聽沙頭有鳥鳴

申得淵詩

郵驂去米<sup>414)</sup>任勞生 有意溪山爲送迎 霹靂何年傳異事 酒泉今日認佳名

洪重厚詩

催花小雨淡春後 觸石寒流永夜聲 原濕未遑窮勝賞 風光空屬野禽鳴  
危欄高壓酒生泉 劫火經來喜再全 聖藻攀疑軒劍墜 宸題瞻訝舜牆連  
無邊月色三韓外 不廢江流萬古前 夜夜神珠光澈池 水宮長罷老龍眠

鄭宗榮詩

莫恨山光已過秋 尚憑高閣枕溪頭 桃源厚俗爭迎客 醉看渾忘一世愁

金萬均詩

亂樹叢中一逕通 臨流畫閣駕青空 此行縱負秋光好 且賞溪山雨後風

金必振詩

夕照翻江一葦通 滿簾蒼翠坐來空 披衿乍把清虛氣 山月生時水面風

趙尙紀詩

磬上高樓四面通 登臨把酒客愁空 桑柘十里饒生契 始信淳岵峽裏風

金孝大詩

一樓成毀有窮通 浩劫浮雲衛半空 先祖題詩頭上在 後孫今日又觀風

○李載瓚樑頌 拋樑東 雨後春山滿越中 萬世仙陵知密邇 松杉擎日上葱籠<sup>415)</sup> 拋樑西 大峽中間萬樹齊 欲問弓王東畧地 斷碑淡草古城低 拋樑南 羣峰齊揖繞淡潭 人從水上着樓影 日照窓欄鏡面涵 拋樑北 一坪耕耨迷春色 茅茨隱約住斜陽 漠漠平林啼布穀 拋樑上 奎纏錯落爭環向 昭回半壁繞紗籠 夜夜只應光氣放 拋樑下 酒從石竇涓涓瀉 應須一酌當千年 願獻君王祈永嘏

憑虛樓 在酒面客館西山頂 舊原州地 今廢

姜淮伯詩

獨上高樓慰此行 松山當檻暮雲生 人情反覆雲歸岫 古意悽涼雪壓城  
慷慨一朝能決策 存亡百年尚留名 農桑到處民安集 布穀何勞也勸耕

許琮詩

百里笙歌擁醉行 又登高閣看雲生 壺中若不開三島 世上何曾見五城  
歸來花鳥渾如識 指點烟峯却無名 倘得原頭數頃地 一犁春雨可躬耕

禹承範詩

聞說元公杖劍行 壯心超邁乘孺生 一揮掃盡千年寇 獨立還同百雉城

414) 米 : 來의 오자인 듯함.

415) 葱籠 : 몽롱하고 아련함. 초목이 푸르고 울창함.

從古風雲護遺跡 至今魚鳥畏威名 男兒事業已如此 自笑冷儒常自耕  
 幼學詩書欲壯行 君恩如海沐鯁生 濫持牙節巡河決 頻聽絃歌到武城  
 宣化棠陰無賞惠 題詩板上愧虛名 寄語辛苦田間叟 耕野何如我舌耕

○ 冒景常愁跋涉行 登樓偏愛嫩涼生 數叢芍藥紅翻砌 萬縷垂楊綠滿城  
 乳燕傍簷初學語 流鶯穿樹自呼名 一簾疎雨驚殘夢 起看烏犍趁農時

洪貴達詩 暄妍官道鬧人行 雪盡村村春水生 山氣蒸霞呈畫障 風光着水護江城  
 輕盈簷燕時能語 爛熳牆花不記名 最愛田家生事足 一犁時復雨中耕

○ 炎炎畏日苦徐行 絕愛濃陰水底生 一點黑雲籠遠岫 片時涼雨過孤城  
 閒來有味盃中物 醉後無心紙上名 彈罷南薰財已阜 更呼田畯勸民耕

**拜鵑樓** 卽彰節祠門樓

朴奎淳詩 江上猶傳遠別歌 滿樓明月欲如何 子規冤血何時盡 秋草傷心此地多  
 寂寞無言惟疊嶂 沿洄不見只空波 人間日暮忠臣死 山下荒詞<sup>416)</sup>不忍過

**拱北亭** 在莊陵齋室東 封陵初創建 府使朴基正重修 刻拜鵑岩三字於岩面

**觀瀾亭** 在郡西四里 端宗東遷時 直提學元昊所構 與其妻居此 探上候供衣服饌 必先書落葉 納空瓢中 浮江上 達于冷浦 乃躬往進

**邀仙亭** 在水周面杜陵里 岩壁奇壯 江流澄澈 大正乙卯 近居元李<sup>417)</sup>三姓謀議建 奉揭古清虛樓 肅宗英宗兩朝御筆

金炳珪詩 曠感桑瀛過酒泉 仙亭隱約望中全 越山雲影蓬山近 漢水波聲錦水連  
 棟立名家三契後 岩懸老釋百層前 楓宸聖澤長留此 化理蒼生共醉眠

**梨花亭** 在郡東山南麓 今廢 有遺址

**三川亭** 在水周面佳里川 教授徐榮九所建 當時名流多有和詩

○沈章漢記 天下之山水 固多靈焉 必待人而彰 若天台雁蕩之於范至能 石澤袁渦之於柳子厚 其稱地與人之兩相遭遇者 非是之謂耶 蓋關東名勝於天下 古原州新寧越 有雉岳山者 拔地千丈 偃兀嶺蔚然 爲東南之望 而在昔勝國末 耘谷先生隱于此山 固守罔僕之義 中一支東迤西轉爲車踰峴 行八九里 西馳東走 雄峙秀拔 蜿蜒磅礴 爲梅花山 其下斜入一洞天 扶輿臨水 陡絕千仞 蒼壁在其右 衍迤四平勢甚廣 如水之自橫城百餘里來者 奔流轉轉曲曲 滙而爲川 清而成潭 汪洋泓渟 洞如明鏡 明沙白石 璀璨奪目 有若爭獻奇巧 而其介在於非幽遐寂寞之濱 臨大路 臨廣野 數青峰一水彎 西折于萬折必東 漾漾浩浩而下者 實萬岳之上流也 林壑佳麗 洞府深邃 卽佳川洞也 蓋古人鮮能知之 豈非山水之不幸耶 教授

416) 詞 : 祠의 오자인 듯함.

417) □ : 1字 결락됨.

徐元榮世守茲土 邁軸<sup>418)</sup>于其間 自號三川亭 盖迫遠報本之義也 翁之先鄉 利川之川 先祖福川公之川 所居佳川之川 合而名之曰三川 矧乎非素所蓄積 豈如是哉 愛壑翁之六世祖 早登虎榜 誠守烏門 聞于朝 再傳而翁之王考公 紹述百行之源 亦以褒于世 其家之敦倫雍睦 聯輝疊炤想可悉 而孰不起敬乎 特賜旌表 棹楔煥然 山川動色 郁郁彬彬 嗚乎盛矣 佳流仙庄 孰非太行之餘脉 盈科清悟 孰非長江之支流也哉 翁是家人 時與世違 韜晦林泉 以逝水歸雲爲朝暮友 且東南遠近賓朋 過其間者 莫不解鞍 必式趨呼相應 煩劇送往迎來 各得歡意 惟當盡其慕先在己者 而已孔夫子曰 逝者如斯夫 不舍晝夜 繫易又曰 山下出泉 蒙君子以果行育德 翁體逝者之不舍而能自強而不息 觀山下之出泉 亦以果行育德 學之爲道 何以加於此乎 不佞偶以涖寂之行 造其軒 幸接翁之倩君 許斯文逢疑 叙定座以副識荊<sup>419)</sup>之願 而乃是未面之面也 請余亭記 余非其人 義不敢辭者 許友之請已爲鄭重 又感翁家之世世文獻 倘流芳不息 敬爲之記。

### 川雲精舍 在水周面講林里

○沈章漢記 郡治西 距雉岳山東 有村曰月臺 士人沈昇澤 自關北端川之雲住山下 陪親來寓茲土 而自號川雲 卽端川之川 雲住之雲 盖取進遠瞻望雲水之義也 余亦塵世之跡 况梅梅<sup>420)</sup>之人 自知無分於仙境 而看雲眠日之餘 因緣尋路 訪其尊軒 先講百世之誼 始修識荊之願而 顧余一無似耳 翁修身飭行之人也 俯仰世故談不足涕有餘 請余亭記 不敢不文而辭者 俱是先祖青己君之雲 仍顧其所居 則境界稍寬寥以闕 允宜君子之可居 民淳俗熙 宛然一太古氣象 雲烟開斂 朝暮異景 泉甘土肥 可濯可湘 峽東路左 李愿之盤谷 恰恰相符 然而李愿而已矣 昌黎遠矣 翁誦極春之歌 詠常棣華 而東瞻流水 北看停雲 未嘗頃刻而忘于懷 則竟日偃仰一小亭 羹於斯 墻於斯 一跂足不敢忘祖先之邱壟 一翹首不能忘親戚之園林 登欄興懷 羨哺烏於暮林 倚檻永歎 聽叫鴻於秋天 望泉臺之冥冥守護 無日望雲山之杳杳奮飛 不得然 則斯亭之高 雖不及岨崗之高 而斯亭之望獨不切於陟彼之望乎 因以名亭曰川雲 以寓霜露之感 參商之恨 而至怵惕焉 興致焉 則有暇言矣 雖然 是亭也 間於閭閻 雜遝之中 且近市鬧臨大衢 若無窈邃閒曠之趣 而箇中景物之可耳可目者 亦自不少 臨軒俯郊 則農謠牧笛 漁歌商謳 前呼後應 陶陶而洋洋者 斯亭之可耳者也 起而四顧 則雉岳之嶠嶺 梅山葱鬱 車峴之樵蘇 講林夕烟 倉村暮雪 三峯夏雲 蹕始秋月 若近若遠 羅列左右 斯亭之可目者也 漠漠水田 白鷺時下 萋萋原草 黃犢閒眠者 亦斯亭之奇勝也 則惟此四時佳景 獻奇於斯亭者 足以寄興怡神 忘寵辱等憂喜而翁憾憾 若窮人無所歸 而瞻仰永慕之懷 則初不以是解憂 而觸物寓目 無非追遠之感也 若夫感與感相因以思欲桑梓千里 日月交征 以永苾芬之享於墓與廟 則望祀臺下 斯亭亦足爲子孫人遠攸庇之基 而其爲川雲也切矣於是焉 起居興寢 惟翁所適 而不爲外物所役 則古人悠悠洋洋之興 又豈不在斯也耶 世之人苟與翁同懷者 登斯亭也 可以感翁之言 可以感翁之心矣 遂爲之記

418) 邁軸 : 병으로 고생함.

419) 識荊 : 형주자사(荊州刺史) 한조종(韓朝宗)을 알게 되었다는 뜻으로, 유명한 사람을 직접 대면하여 이름이 알려지게 되는 것을 말함.

420) 梅梅 : 허둥대며 처상(初喪)을 치르는 모양.

〔原州〕

**奉命樓** 舊在客館東 今廢

**觀風閣** 正祖丙辰 觀察使徐有防創建 粵四年己未 觀察使南公轍奉御製曰 予之視東伯茲堂 如朱夫子之視愛卓國夫人也 和其啐席韻以志喜 次韻之法始於唐人 而次其韻不次其□<sup>421)</sup> 雖或有次韻者 只取一二字 至後世爭尙其盡押 而詩道一變 故取二字餘用他字 盖古意也

正祖御製詩 望門言孝自修身 祿仕由來或爲貧 千里江山新刺史 七旬貞敬大夫人  
事君臣日何須計 知父母年盖有因 歌曲啐筵紅粉黛 盈盈官酒百壺春

○南公轍詩并序 余蒙恩按節東藩之翌月 值大碩人壽辰 設小酌于觀風閣 仍作七律一篇 以道感恩識喜之私奉 與宴諸使君請正

○遠乞初非便乞身 閑藩祇是慰慈親 關東一路逢豐歲 天下名山作主人  
鶯學錦裾迴舞閣 鶯諧珠管繞歌茵 高堂酒似君恩重 詠罷南陔望北辰<sup>422)</sup>

洪秉周詩 天地熙熙壽域春 夫人七耄屬昌辰 五雲北闕臨明主 一路東藩寵近臣  
殷傅甘盤猶有室 漢廷刺史是因親 棠陰此日皆君賜 爲激丹衷管下賓

**崇化亭** 在郡西二里許 今廢

○李淑臧記 吾友閔君貞子幹出牧原州之有年 寄書於余曰 原爲關東之界首 雉岳之一枝西走邈邈 百餘里者爲州之鎮 而凡邑居公館筦庫鈴閣 皆於是面勢焉 直鎮閣之南 偏有地 斗起平似棋局 甚爽愷也 二面負山 松檜森鬱 一面臨水 原野廣衍 蕭然隔塵囂 可以爲遊息之所 於是乎 作亭其上 每乘衙罷 杖屨至亭上端坐時 有逢掖之徒挾冊以進 則啓發憤悱詩書禮樂以教之 牒訴之民有乖倫類 則開論指說孝弟忠信以導之者 是皆亭之所助也 故扁曰崇化 子其記之 予讀其書卒業而歎曰 人君位兩間 萬民至衆也 不能以獨治 必得二千石之良以寄其撫字焉 丈夫生斯世 抱負至重也 不得爲宰相 必欲長百里之雄 以行其政教焉 然其爲政也 教化本也 刑法末也 能知本末以崇化爲先者 其亦難矣 昔子游以聖門高弟 宰武城 絃歌爲治 使君子小人皆學道焉 其崇化者歟 然子游生不遇時 不能大施抱負 化止於十室之邑而已 故吾夫子有牛刀割雞之戲焉 今子幹生逢聖明之世 遽魁科 步玉堂 出入臺閣 歷成均司成以教國子弟 朝廷方重外 寄知子幹儒術飭吏經濟幹局之能 選牧本州 子幹未乃下車 先舉儒教 首出租若干石以爲學廩 又勸其治內大小人出租有差榷 其子母使不乏焉 簿領之外 所淡注意者 教化也 又乃結構高亭 以寓夫詩書禮樂之教孝弟忠信之道 直百里藹然 則化之崇也 刑之措也 非流連光景之具也 他日膺聖上褒美 入授大拜有大建白 得行道焉 將化至一國 澤被萬民矣 豈特百里而已哉 而武城十室眞兒戲矣 太史氏大書特書以續夫漢循吏龔黃諸人傳也 無疑矣 是爲記以歸之

**雙樹堂** 在客館西 今廢

421) □ : 二次本에 1字 결락됨. 그러나 이 부분이 一次本에는 '次其題不次其韻'로 되어 있음.

422) 北辰 : 북쪽의 별 혹은 북두칠성. 여기서는 임금을 의미함.

**清陰亭** 在客館南 今廢

李光<sup>423</sup>)齊詩 宿霧初收日欲生 薔薇開遍暎階明 倚欄獨坐無餘事 時有黃鸝一兩聲

**浮萍閣** 在客館東 觀察使李明漢建 今廢

○吳道一重修記 原之客館<sup>424</sup>)東有閣 曰浮萍 以閣在池中小島上 故名之<sup>425</sup>) 卽白洲李尙書按本道時所創也 嶺之西十三<sup>426</sup>)郡 原爲名邑 山川衿抱 明麗周遭 而邑無亭榭 臨眺之所 此茲閣之<sup>427</sup>) 荆歟 閣之體制 雖不甚宏巨 處地幽而眼界敞 林木繚繞 池沼環之 頗以爽塏稱<sup>428</sup>) 庚申 余佐幕于茲 壬戌以守禦戎<sup>429</sup>) 暮來 甲子以仙槎令來 登茲閣者 盖非一二 而歲久不修丹雘 漫漶猶不知甚頽圯 輒憑欄吟嘯 樂而玩之 別來十有餘年 荷香月色時 往來于懷 今幸按節重來 樑棟撓折 戶牖破缺 陂池堙塞 蓬蒿翳蒼 鞠爲一荒墟 而<sup>430</sup>)余病之 語原之倅鄭侯恢<sup>431</sup>)可叔曰 茲閣也 卽白洲公之所創 而其風流勝蹟 至今在人耳目<sup>432</sup>) 邑之可以宴賓僚暢幽情者 惟茲閣在 而蕪廢至此 此<sup>433</sup>)固前後吏于茲者之耻 而<sup>434</sup>) 在吾可叔爲尤大焉 可叔聞余言 有愜然色 屬余東巡列邑而廻<sup>435</sup>)也 可叔迎我<sup>436</sup>)楓岳 語余曰 浮萍閣重理矣 盍爲記以賁飾之 余欣然許可 歸而見之 向之漫漶者鮮麗 撓折者繕完 居然輪焉奐焉 而紗籬舊什<sup>437</sup>)重揭楣間 或<sup>438</sup>)燦然改觀焉 翳蒼者荆<sup>439</sup>)鉏之 堙塞者疏拓之 池紋激艷而新荷已出水田矣 非可叔雅有勝情素著才諳 可<sup>440</sup>)能神且速若是乎 每於簿領餘暇 暢<sup>441</sup>)於斯 咏於斯 披衿而納鳳川之冷風 捲幔而邀雉岳之霽月 時或頽瞰漣漪 坐數游魚 則不出戶庭之外 而渺然有江湖千里之想 皆足以洗滌煩鬱 撥除幽憂 可叔之賜誠大矣 噫 余於此抑有感焉 物之興廢 莫非有待而然前後握節於茲 佩符於茲者 凡幾人而茲閣也始創者白洲公也 重修於五十有餘年者可叔 而盖由余一言以啓發之 白洲公以文章鳴一世 余湍劣雖不能侔擬前人 頗以吟嘯爲事 亦嘗忝齒文苑 可叔雖以<sup>442</sup>)發跡 自少有

423) 光 : 원주지에는 先으로 되어 있음.  
424) 館 : 관동읍지에는 館자 다음에 之가 더 있음.  
425) 之 : 관동읍지에는 之가 而로 기재되어 있음.  
426) 三 : 관동읍지에는 三이 餘로 기재되어 있음.  
427) 之 : 관동읍지에는 之자 다음에 所以가 더 있음.  
428) 稱 : 관동읍지에는 稱자 다음에 歲가 더 있음.  
429) 戎 : 관동읍지에는 戎이 빠져 있음.  
430) 而 : 관동읍지에는 而가 也로 기재되어 있음.  
431) 恢 : 관동읍지에는 恢가 愜으로 기재되어 있음.  
432) 目 : 관동읍지에는 目자 뒤에 且也가 더 있음.  
433) 此 : 관동읍지에는 此가 빠져 있음.  
434) 而 : 관동읍지에는 而자 다음에 '可叔雅以文雅 稱宜不以俗吏 自得則其可恥也'가 더 있음.  
435) 廻 : 관동읍지에는 廻가 回로 기재되어 있음.  
436) 我 : 관동읍지에는 我자 다음에 於가 더 있음.  
437) 什 : 관동읍지에는 什이 什으로 기재되어 있음.  
438) 或 : 관동읍지에는 或이 咸으로 기재되어 있음.  
439) 荆 : 관동읍지에는 荆가 柶로 기재되어 있음.  
440) 可 : 관동읍지에는 可가 何로 기재되어 있음.  
441) 暢 : 관동읍지에는 暢이 暢으로 기재되어 있음.  
442) 以 : 관동읍지에는 以자 다음에 蔭자가 더 있음.

能詩聲 古稱地之勝人重之者 白洲公之謂 而余與可叔亦與有榮焉 遂書此爲浮萍閣記

**蓬萊閣** 在宣化堂北 肅宗甲子 監可申琬建 今廢

○金世鎬重修記 關東伯政堂後有池 可數畝許 池有島 島崇約仞 修三筵廣四修 一中<sup>443</sup>立四大楹爲房 崇尋修一筵 廣筵有尺四<sup>444</sup>柱 小柱<sup>445</sup>十二是爲廳 廳由房退各五尺 強摠而名之曰蓬萊閣 以其絕境 在島中類海塢<sup>446</sup>之在蓬萊云 其始築土不甚堅 且池水常溢<sup>447</sup>之故 閣屢修而屢壞 今觀察使洪相公 至數月而政成化行 百廢俱興 一日逍遙于池上 見其閣將圯剝<sup>448</sup> 命工毀之而復以土石積島上 鼓之堅而又鼓之築之 高<sup>449</sup>而又築之 且以其直隅四柱掣弱難勝任 更以大代之閣 自此庶幾其永久哉 餘皆一遵其舊制 圯桷則易之 腐瓦則補之 綴<sup>450</sup>之曳<sup>451</sup>者皆<sup>452</sup>整之 礎之隕者正之 赤白之浸漉<sup>453</sup>黔<sup>454</sup>沫者 亦<sup>455</sup>皆奐<sup>456</sup>然而改觀矣 於是山若益高 水若益清 堤上有楊柳數十株 綠陰婆娑 柳上有好鳥和鳴 亦皆若欣欣然 各呈其態 公命世鎬<sup>457</sup>曰 仙閣成矣 盍往觀諸 乃涉橋而上 倚檻而吟 俄而冷風瀟然而至 一洗我<sup>458</sup>劫塵俗累<sup>459</sup> 自不覺其已作玉京上人也 亦奇哉矣<sup>460</sup> 公<sup>461</sup>不可以無識也 遂識

○金尙星重修記 蓬萊者神仙之窟宅耳 鸞驂之所翱翔 羽客之所踟躕 則世間<sup>462</sup>豈有神仙 而閣以蓬萊名者奚哉 有池溼然 不可謂<sup>463</sup>瀛洲也 有丘隆然 不可謂<sup>464</sup>方丈也 而彼翼然一小構者 又非銀臺金閣<sup>465</sup> 則蓬萊之號<sup>466</sup>亦<sup>467</sup>太不着題耶 噫 嶺東之以山水稱雅矣 三日四仙海之蓬萊也 金剛雪岳山

- 443) 中 : 관동읍지에는 中이 빠져 있음.  
 444) 四 : 관동읍지에는 四자 다음에 面이가 더 있음.  
 445) 小柱 : 관동읍지에는 小柱가 빠져 있음.  
 446) 塢 : 관동읍지에는 塢가 島로 기재되어 있음.  
 447) 溢 : 관동읍지에는 溢가 濫로 기재되어 있음.  
 448) 剝 : 관동읍지에는 剝자 다음에 則이 더 있음.  
 449) 高 : 관동읍지에는 高가 堅으로 기재되어 있음.  
 450) 綴 : 관동읍지에는 綴이 級으로 기재되어 있음.  
 451) 曳 : 관동읍지에는 曳가 夷로 기재되어 있음.  
 452) 皆 : 관동읍지에는 皆자가 빠져 있음.  
 453) 漉 : 관동읍지에는 漉가 漉으로 기재되어 있음.  
 454) 黔 : 관동읍지에는 黔이 黧로 기재되어 있음.  
 455) 亦 : 관동읍지에는 亦이 빠져 있음.  
 456) 奐 : 관동읍지에는 奐이 煥으로 기재되어 있음.  
 457) 鎬 : 관동읍지에는 鎬가 稿로 기재되어 있음.  
 458) 我 : 관동읍지에는 我자 다음에 萬자가 더 있음.  
 459) 累 : 관동읍지에는 累자가 빠져 있음.  
 460) 矣 : 관동읍지에는 矣자가 빠져 있음.  
 461) 公 : 관동읍지에는 公자 다음에 曰자가 더 있음.  
 462) 間 : 관동읍지에는 間자 다음에 亦자가 더 있음.  
 463) 謂 : 관동읍지에는 謂자 다음에 之자가 더 있음.  
 464) 謂 : 관동읍지에는 謂자 다음에 之자가 더 있음.  
 465) 閣 : 관동읍지에는 閣이 闕로 기재되어 있음.

之蓬萊也<sup>468</sup>) 爲按使者便亦神仙中人 則凡一路之樓觀亭臺無非蓬萊耳 何不可之有哉 蓬萊者乃秦皇之求之不得也 然東方朔嘗言漢武帝曰 仙人好樓居 盍亦靜俟矣<sup>469</sup>) 天下無神仙則已矣<sup>470</sup>) 有之則只在此間而已<sup>471</sup>) 是閣也丹碧<sup>472</sup>) 剝 不<sup>473</sup>) 爲神<sup>474</sup>) 仙<sup>475</sup>) 之所 必好則余之易而一新之者 抑豈曼倩之留<sup>476</sup>) 意歟 壁上揭楊蓬萊元化洞天字 又令善繪者畫蓬萊山水 每天晴月出 萬籟闐然 余以幅巾鶴氅 與客逍遙于其間 又有歌者 誦關東曲以侑之 不知傍觀者 亦以爲丹丘洪崖之流也 噫<sup>477</sup>) 噫

|      |  |
|------|--|
| 申琬詩  | 方塘數畝淨無埃 艷艷荷花面面開 已向寰中成別界 宜從塵外覓仙臺<br>風灑簾幕涼生席 夜靜軒窓有照盃 自是前身香案吏 謫來猶得臥蓬萊 |
| 李德成詩 | 方沼涵虛絕塵埃 新荷環島小亭開 軒窓宛是空中閣 笙鶴依然月下臺<br>物色剩留清水句 風流好續碧簫盃 公堂咫尺迎眞界 何用乘風到丈萊 |
| 李聖臣詩 | 山高鰲背絕氛埃 別界移來小閣開 幕柳烟深訝琪樹 涵池月蕩悅瑤臺<br>興酣到却滄溟水 醉罷斟之北斗盃 可笑尋眞徒遠瀆 方瀛不必勝蓬萊 |
| 李眞淳詩 | 滿床朱墨困炎埃 何處携筇好抱開 帖石自能成小島 披林方識有高臺<br>風來水面何須扇 酒熟荷心不用盃 少日趨庭如昨事 何堪幢節又蓬萊 |

○李重協賦 洪鑪宇宙 炎氣凝晝 微風夕起 爽如醒酒 余乃與客步至于蓬萊閣 躡方橋 凭曲欄 軒清沼睡芳園 蒲葉長兮拂翠 棠花紛兮墜紅 俄而薄雲收翳 淡月升空 浩浩乎跨滄溟而涉瓊洲 飄飄乎出霄漢而登玉樓 美哉茲閣之名 盖有由也 撫朱絃而呼噶 寄遙想於天涯 歌曰 蓬萊之島兮渺無何 蓬萊之閣兮樂婆娑 舉觸兮岸巾 揖浮丘兮降雲車

|      |  |
|------|--|
| 趙明履詩 | 老樹秋陰靜 青荷照夕陽 池臺棋罷後 揖酒說金剛  |
| 沈昇鎮詩 | 憑虛小檻絕纖埃 深影方塘一鑑開 粧點林臯移勝界 排鋪花席作高臺<br>恍若笙鶴雲間馭 宜把瓊琚月下盃 別是神仙烟火裏 始知人世亦蓬萊 |
| 張時聖詩 | 塘蓮十丈愛新叢 塵世遊人涉閨風 瑤海蒼茫飛閣外 仙山縹緲少塘中<br>清遊太守登臨暇 乘興騷人醉醒同 青鳥一雙今不至 三宵圓夢十洲通 |

**喚仙亭** 在蓬萊閣傍 英祖丙寅 監司金尙星建 有記 亭於蓬萊閣之右 凡一架六楹矣 余曰 學附注<sup>478</sup>)

466) 號 : 관동읍지에는 號가 稻로 기재되어 있음.  
 467) 亦 : 관동읍지에는 亦자 앞에 母자가 더 있음.  
 468) 也 : 관동읍지에는 也자 다음에 而자가 더 있음.  
 469) 矣 : 관동읍지에는 矣가 云으로 기재되어 있음.  
 470) 矣 : 관동읍지에는 矣가 빠져 있음.  
 471) 已 : 관동읍지에는 己가 빠져 있음.  
 472) 彫 : 관동읍지에는 彫가 侈로 기재되어 있음.  
 473) 不 : 관동읍지에는 不자 다음에 能이 더 있음.  
 474) 神 : 관동읍지에는 神자가 빠져 있음.  
 475) 仙 : 관동읍지에는 仙자 다음에 人자가 더 있음.  
 476) 留 : 관동읍지에는 留가 遺로 기재되어 있음.  
 477) 噫 : 관동읍지에는 噫가 否로 기재되어 있음.



之君子 觀德於斯 則亭之名 君子可也 觀德亦可也 而必曰喚仙 抑何哉 噫 余於蓬萊好之甚者也 重修之不足 而又創斯亭 築方池者 象十洲也 而三山十洲之間 又不可無採藥之舟 則每風清月明之夜 携妓載船 奏羽衣之曲 飄霓裳之舞 以彷彿乎童男童女之遊者 雖然 蓬萊之無仙 則是亦假蓬萊也 爲按使者 坐於斯 則坐仙也 臥於斯 則臥仙也 睡於斯 則睡仙也 醉於斯 則醉仙也 以至琴棋射壺 無事非仙 則吾未知神仙喚我耶 我喚神仙耶 仙之爲我 我之爲仙者 譬如莊周之爲蝴蝶 蝴蝶之爲莊周 則仙我之間 又孰能辨之也哉 後之學神仙者 蓋於是亭也求之也

**秋月臺** 卽郡之後麓

李敏求詩 小山不滿眼 登望方崔巍 東嶺見秋月 遂名秋月臺  
野曠寒事集 一水去縈迴 漠漠墟裏烟 桑柘西風堆<sup>479)</sup>  
是時稅稻熟 雁鶩相徘徊 嗟峩嶺原城 懷古意悠哉  
坐久畏霜露 暮景按金盃 勝事在須臾 歌笛清而哀  
對景慰瀉懷 將老悲歡催 不知千載下 何人繼我來

**翠屏亭** 在郡西四里栗里村 翠壁澄江 白沙連野 自此舟楫通于蟾江 亭廢 有地金翠屏昌一居于此 因以爲號

明人陳佐堯詩 茅屋悠然占地靈 四時風月入窓楹 江吞平野橫銀帶 山插中宵列翠屏  
花鳥迎簷多意趣 酒棋當坐足勸聲 主翁豪放無儔匹 眞是塵寰隱德星

**集勝堂** 在郡北一里 多奇石珍岩

吳翻詩 牙纛侵晨出北原 羈愁稍喜憩名園 中天積翠隨簷影 曲水寒流減砌痕  
松偃霜雪龍欲老 石依林樾虎方蹲 令人更憶藍田獵 玉瓜奇毛架上翻  
李明漢詩 白日營門簿牒稀 千窓殘夢到斜暉 翩然一騎山前路 贏得清風滿袖歸  
李正臣詩 境僻林深塵事稀 眼中物色攬晴暉 觀風自是牛鳴地 不怕肩輿入夜歸  
尹重三詩 昨夜前溪山雨過 微風吹報滿池荷 岩松含翠雲初捲 岸柳籠烟水自波  
病臥一春遣世事 客遊千里送年華 孤舟明月終南下 見月時時憶少娥

**龜石亭** 在郡東鳳山南麓下 一名隱休窩

○李明漢記 東陽申孝思 恂以一把茅蔭數椽於原州之東川上 命其名曰恩休 作文以記其勝 曰 亭之東有蒼然蔚然蟠百里而高峙者雉岳也 迤而南奮而西走如鳳舞龍飛者白雲也 一山張兩翅 南有石束立如橋 與立岩相對 擁一村 鳳山之舟村也 水出領原東洞與白雲西北 水合而爲一蔓延於丹邱驛下 屈曲於鄉校射堂之間 繞邑治北 注而入於大江者東川也 川有橋鳳川橋也 橋之西 樹以桑柘垂楊 與村家籬落

478) 附注 : 가죽으로 만든 마지로, 그 끝이 발등에 닿은 옛 군복.

479) 堆 : 원주지에는 摧로 되어 있음.

相間而隱映 距官府咫尺而近 而見其臺而不見其門闌閭山林也 炊烟四起 合而復散 乍濃乍淡 人之往來於其間 若鷲擲蜂歌者 石堞上村也 亭雖小 偃息有餘地矣 貧不能以瓦爲衣 亦足以庇風雨矣 內有塙宜於冬 外有板床 夏亦涼矣 竹數莖在窗外 雖苦節而不改矣 菊數根在籬下 皆吾手自種 葉可餐而英可泛矣 或庭而散策 或磯而垂釣 或無枕而臥 或不冠而行 遇酒清濁皆吾聖也 遇碁則高下皆吾敵也 得罪于朝 四年於此矣 姓名不落人齒吻 一丘一壑得吾有 斯豈非聖世之恩休也 子知我 盍爲我記之 余作而對曰 子之<sup>480)</sup>誠勝子之志 誠可樂也 子之狀<sup>481)</sup>其樂者誠腆約麗 則至矣 奚待余言也 抑余因子之休有感於心者 嘗聞慕齋金先生退居驪黃之間 亦自號恩休 其時事可知也 慕齋既<sup>482)</sup>貴矣且已老矣 人猶惜其休者 今令以法門詩禮發軔<sup>483)</sup> 正路 直聲聞<sup>484)</sup>於臺閣 才一鳴而遽出<sup>485)</sup>於外 年未強仕矣 子之休 何太早也 賢固未易<sup>486)</sup>忘世 世安得忘賢 其既貴而且老者<sup>487)</sup> 猶不可使之休 則未貴未老者 何可得休也 噫 休者之賢 不休者之羞也 雖然 余獨幸子之休矣 余年不甚<sup>488)</sup>老而病 日益淡 當休而不能休 汨沒於簿領之間 余豈嘗一日忘休者 原州非我故鄉耶<sup>489)</sup> 與遇<sup>490)</sup>無知<sup>491)</sup>生客 駕言出遊以瀉我憂者 惟子而已 子不休 吾誰與休

### 挾仙樓 在郡南丹丘驛 今廢

○李雨臣重修記 古所謂神仙云者 但聞其名 不見其迹 而徒勞而已 緜嶺有王子求仙之語 而未聞有迹 洞庭有洞仙浪吟之詩 而亦未有迹 噫 其迹之難尋者 蓋如是夫 至於我東 高城有丹書石 原城有丹砂石 丹書石者 是四仙題名之石也 丹砂石者 亦仙人鍊丹之迹也 丹書也鍊丹也 俱是仙人之留迹者 則關東卽仙人所居之窟 而此其所遊之地也 以是尋其迹 則無乃丹書之仙鍊丹于此 而題名于彼也歟 茲誠奇且異哉 古有丹砂亭 而今則墟矣 名其地曰丹邱 督郵仍而館焉 樓有挾仙堂 有羽化橋 名駕鶴川 號以鳳溪山 有白雲雉岳 逶迤焉 別開洞壑 千嶂環列 清川映帶 其溪山之勝 實神仙翱翔之地 而年代悠漠 人不好古 樓觀亭池廢而不治 仙人所以不來遊者固矣 茲者 柳侯憲誠好古士也 莅任以來 矚其迹而興感 割月俸而經始 再數朔而工告訖 挾仙之圯且陋者 突兀於眼前 羽化之閣無光者 生眼於庭除 橋之頽者起而駕焉 川之塞者疏而通焉 於是柳侯宴而落成 而以記屬余 余強登茲樓而舉盃而賀曰 秦皇漢武之所不得者 侯能不勞而得之 侯其可謂有仙分者矣 余聞神仙好樓居 樓已成矣 仙必續舊迹而鍊丹於斯 余嘗與主人拍肩逍遙於其間 則蘇仙所謂挾飛仙而遨遊者 非歟 柳侯曰諾

480) 之：관동읍지에는 之자 다음에 亭이 더 있음.

481) 狀：관동읍지에는 狀이 壯으로 기재되어 있음.

482) 既：관동읍지에는 既가 其로 기재되어 있음.

483) 今令以法門詩禮發軔：관동읍지에는 '今公以法門詩禮發軔'로 기재되어 있음.

484) 聞：관동읍지에는 聞이 振으로 기재되어 있음.

485) 出：관동읍지에는 出이 屈로 기재되어 있음.

486) 易：관동읍지에는 易가 宜로 기재되어 있음.

487) 者：관동읍지에는 者자가 빠져 있음.

488) 甚：관동읍지에는 甚이 辛으로 기재되어 있음.

489) 耶：관동읍지에는 耶가 所로 기재되어 있음.

490) 遇：관동읍지에는 遇자 다음에 者가 더 있음.

491) 知：관동읍지에는 知가 非로 기재되어 있음.

○趙最壽撰樑頌 拋樑東 疊嶂當簷翠積空 明月一川村寂寂 上院清磬落林風 拋樑西 籬落幽閒雲岵低  
樵叟驅牛穿林過 隔溪幽鳥盡情啼 拋樑南 叢桂新生鹿飲潭 丹穴雲淡不知處 但餘流水繞楓柵 拋樑北  
依微烟柳望龜石 川原數里草茸茸 放野騶驎爛錦色 拋樑上 出林雲氣自來往 是間佳處足棲遲 深谷琅  
玕日漸長 拋樑下 彌野田疇問桑柘 元帥樓臺蒼茫近 酒筵時赴蓬萊夜

**羽化堂** 在丹邱驛館 今廢

|      |  |
|------|--|
| 任元壽詩 | 荷葉初生水滿塘 小衙官况十分清 火成文武丹應熟 頌溢謳歌善亦藏<br>韋杜豈知塵外趣 喬松未辨世間名 于今信有楊州鶴 紫綬人登羽化堂 |
| 申玩詩  | 暇日偷閒訪小衙 溪幽如入羽化家 人稱督郵馬知官 地號丹邱境覺賒<br>池上茅亭供宴坐 鼎中靈藥足生涯 他時倘許刀圭惠 擬欲從君學鍊砂 |
| 呂榮祖詩 | 永日牢關不規衙 忽驚高駕到官家 洞庭湖月仙樓白 采石江風鳳磻賒<br>丹竈吾將學道契 酒泉公已是生涯 向來荊願纔欣遂 況有前期共鍊砂 |

**養心亭** 在地正面茂長里 尹達永祚永兄弟讀書之所 有八景 芝山明月 蟾江漁笛 藥洞樵歌 白雲翠嵐  
多樂落照 門峴疎雨 玉溪丹楓 長浦歸帆

**鶴鳳亭** 在郡東鳳山上 主事孫昌寬築 俯臨四境 風景絕勝 長水黃漢錫撰記

[橫城]

**望宸樓** 卽客館門樓 今無

**泰豐樓** 卽官衙門樓 正祖戊午 知縣鄭來升建

○記 聖上卽祚二十一年戊午之冬 余以恩教特除平昌 聖渥如山 涓埃莫報 越三年庚申冬 又以特教移  
知于此邑 □<sup>492</sup>) 瘠民瘼 盖欲使革而變之也 關東一隅 地是峽郡 而邑之爲區介處 名山大川之間 足以  
遊賞盤紆之所 惜無有樓觀之勝也 於是築公廡修葺之餘 營建一樓於縣門東 額之以泰豐二字 以落其  
成 而又值八域 東民蹈舞 邦慶之日也 聖世一物 不勝其優游自樂 舉酒屬客歌之 遂爲一絕四律 以識其  
事也 詩曰 東樓此會我心豪 幸際明時一夢刀 況是臣民同慶日 斗牛遙望棟樑高

○滿城和氣雪方消 新創樓頭故友招 頌溢扑鰲同衆慶 詩成革鳥又今朝  
山如好面危欄揭 樹亦欣情繡幕搖 永夕盃樽無限樂 崇時餘意共君謠

○大正乙丑郡守石明瑄重修有記

○今樓下有一大盤松 枝條蔓延 屈曲如龍蛇蟠踞 春風冬雪多助詩人之興 璞園鄭顯爽手植<sup>493</sup>)

492) □ : 1자 결락되어 있음..

493) '璞園鄭顯爽手植' 부분이 一次本에는 결락되어 있음.

**醉石亭** 在書院面馬山龍谷之間 水石甚佳麗 進士崔文潑所築 亭下溪邊有礮石 廣可坐十餘人 取四皓園棋之意 石上畫碁局 傍刻大書醉石二字 形迹尚存 庭畔手植松菊 各賦一絕詩云 青青雪裏半庭松 雷雨何時得化龍 歲暮貞心猶不改 蒼官豈肯受秦封

- 一秋幽興村東籬 楚楚霜葩萬點奇 惆悵世間人事變 歲寒誰似晚香枝
- 當時名流多和韻

**乘鶴臺** 在醉石亭畔 青鶴常時飛棲 故崔文潑命名 臺邊起一小菴 扁以石林爲棲息有詩

**碧玉亭** 在公根面下草院里 八川君鄭基廣建 今廢

- 李端夏詩 路出蒼峰驛 行過碧玉亭 徘徊尋舊迹 形勝恢前聆 掩日松成蓋 臨淵石作屏 溪山應不改 賢主永流馨

**伴鷗亭** 在橫城面盤谷里 翰林李塘建 層岩臨水 水碧沙明 景致頗勝 中廢 子孫重建

**福星亭** 在甲川面 別座陳致常建 絕壁千尺 澄潭一面 今廢

**燕潭亭** 在公根面 進士元八俊建 今廢

**雲巖亭** 在郡北碧鶴山下 昭和丁丑 韓山李元植金海金鍾雲建 山水奇勝 韓山李承宇撰樑頌 草溪鄭鎬成有記

○柳濤記 湖焉 洞庭雖好 若無杜工部之登樓 後人安知亭湖之名勝 江焉赤壁云矣 不得蘇長公之泛舟 吾生安知赤壁江之奇絕乎 王羲之之蘭亭 王元之之竹樓 以之而在 在皆然也 惟我槿域千年 花城百里 亭不得其亭 人不得其人 寂然無名者累十年於此矣 幸斯文李華岩元植 素以簪纓舊裔 挽近有意於山水之樂 與其同志金智隱鍾雲經之營之 其於郡之北 雲之中 岩之上 翼然構亭 何如是壯麗也 負樑之楹 插如紳士之象笏 有栒之桷多於織女之蠶絲 檐○494)高舉 拂若鳥翼之飛飛 瓦縫參差緝如魚鱗之片片 鳩材於積年之久 竣功于不日之成也 而地得其亭 亭得其人 人得其景 使此名區 却有精彩 古人所謂賢人所過之地 山川草木皆有精采 華門蓬戶 皆有輝華之語 苟爲此人此亭 準備語也 然則 此人此亭又是洞庭湖之杜工部 赤壁江之蘇長公 蘭亭之羲之 竹樓之元之也哉 後視今而繼而葺之 猶舊新而庶不朽矣

## [洪川]

**鶴鳴樓** 在客館東 世宗庚午 縣監尹志建 今廢

○徐居正記 原之傍縣日洪環山水抵輿僻而理民俗醇朴詞訟清簡有爲州之樂焉予少也遊學嶺西自京<sup>495)</sup>之春再道于洪而過之喜其邑居之幽爽山水之清奇民物之富饒樹木之翳鬱 恨無樓臺 可以一登眺也 正統戊辰春尹侯志以選來守不旬月政乃大舉三年庚午秋始起樓于客館之東前其樓鑿池 種以芙

494) 日 밑에 抑.

495) 京 : 승람에는 京이 原으로 기재되어 있음.

藥 每於公暇 登臨瞻眺 導宣堙鬱 一日觴鄉老于樓而落之訊以名樓之義鄉老曰客館前數十步 古有橋曰鶴 始橋成 鶴來鳴 因以爲號鶴 吾鄉之瑞也請以是名之侯從之是年冬侯來京師爲余言曰夫春秋興作必書重民事也今爲吾守令者率皆勞民動衆時屈舉羸建一樓立一亭 則必張大而盡之 以誇耀功能是何義也 吾惡是名 但子非溢美者也故求一言以錄歲月云耳余聞其言而佳之從而爲之辭曰夫樓觀之作非直爲觀美也所以尊主<sup>496)</sup>人接賓客占時候察農作以寓夫與民同樂之義烏可少之哉況樓觀之興<sup>497)</sup>廢一邑之興衰係焉一邑之興衰守令之賢否關焉夫孰以此爲餘事耶顧所興作之何如耳今侯此舉不傷財不違時深得春秋使民以時之意在聖人褒貶之例當大書特書以美之也 子欲讓得乎 今聞侯之一言而益信侯之爲人也 予又聞詩曰 鶴鳴于九臯 聲聞于天 夫九臯與至窈<sup>498)</sup>也九天至寥廓也誠苟至矣與窈<sup>499)</sup>者尙可達於寥廓今洪雖小邑僕之聲聞章章如是終必溢<sup>500)</sup>於一國聞於宸聰被宣詔翱翔於雲路而鳴於一代也無疑矣至是而僕之所以名樓者 豈不益有徵歟 侯通詩書好文雅宏達人也故并書詩春秋之所言者以爲記

**泛波亭** 在客館前 今廢

**巢鶴亭** 在郡西一里 今廢

**峨洋亭** 在化村面君業里 南有孔雀山 西有鳳凰臺 北背聖主文武兩峯 下有九曲 李繼善宗中所建 後其從侄龜淵詢謀重修 有誌

## [華川]

**南津亭** 在南津江岸

**勵志堂** 在客館西 ○以上今廢

**華南亭** 在南江岸上 疑是南津亭古址 大正乙丑 爲風水所敗

**華林亭** 在龍頭山麓

**青龍亭** 在看東面榆村里 主事吳英根所構 有樑頌 拋樑東 猗猗竹葉滿山中 團團聲動風過處 恰是令人俗累空 拋樑西 華山高與碧天齊 至今若有雲臺觀 欲訪希夷共睡兮 拋樑南 淡粧玉女萬嬌含 道人不至花空插 盡日螺鬢滴翠嵐 拋樑北 活龍山勢畫難得 來蟠溪上障村虛 瑞氣玲瓏雲五色 拋樑上 化城老佛毫放光 諸天欲暮六塵空 風帶鍾聲過遠障 拋樑下 涓涓石竇甘泉瀉 安能釀得混源淡 去作人間時雨灑 ○金泳振記 青山屏圍 碧溪灣流 中有古里曰榆村 居人稠密 風俗淳朴 耕田鑿井 安分守本 不見外事而漠然徒見 山高而水清 是乃葛天氏之民歟 唐虞世之日月歟 依然如盤谷 兩山之環立 恰似乎武夷九曲

496) 主 : 승람에는 主가 王으로 기재되어 있음.

497) 興 : 승람에는 興이 修로 기재되어 있음.

498) 窈 : 승람에는 窈가 突로 기재되어 있음.

499) 窈 : 승람에는 窈가 突로 기재되어 있음.

500) 溢 : 승람에는 溢이 暄으로 기재되어 있음.

之清流 且夫蒲葦蓮芡有江湖之思 椅桐檜栢有山林之氣 奇花美草有京洛之態 此地雖僻在東峽 山川風物四時之景 亦足以遊覽吟咏之處也 余友吳英根 素以卓越超等之材 胸藏大觀之志 遊於京師 見宮闕樓臺之壯麗 於山見白頭金剛之嵯峨 於水見東海望洋之大且深 而眼界空濶 文思雄湧 彷彿如司馬子長之先學其遊也 於是乎 詢于二三同志之人同此地 雖於寂寞之鄉 而構一小亭 則豈非登臨避暑之一助者乎 乃築茅亭于青龍峴之南爽塏之地 而其於覽物之情 果何如哉 若夫和暢惠風吹來於蘭亭 嘉木繁陰移來於豐亭 水天一色 摹寫於滕閣 碎玉密雪 如聞於竹樓 此乃四時之景各有不同者也 噫 峴山蓋諸山之小者而其名特著者 此是羊叔子之所遊處也 子美之不幸 西蜀江山之幸云 則此地亭榭之擅名 山川之生采 亦豈非吳英根周覽名山大川之幸福也哉 然斫松而為椽 編茅而為屋 其永遠之計不及百年之陶瓦 又不若十稔之竹瓦 豈無朽敗之憂慮乎 曰非也 凡物之廢興存亡 在於其人 若使後人增其舊制而重修 則何啻乎陶瓦 其於畫棟雕樑維新之制 不可復量 若使仍舊貫而嗣葺之 庶斯亭之不朽也 忘其孤陋 綴其蕪辭 尾附四韻 徒做後人之笑柄 使登樓之諸君子 見陋而撫掌 是豈甘心也哉

詩  
翼然棟宇立亭亭 基地纔過半畝庭 蘿月照懷心自快 松風拂面夢還醒  
倚欄俯聽溪聲碧 捲箔仰看岵色青 天上白榆何歷歷 爲應此地種斯星

## 〔金化〕

**閱兵樓** 在客館前 今廢

**冽香亭** 在郡之西嶺中 左有泉 古稱藥水井 水性清涼 每吸之 瘋瘴即愈 消化神妙 遠近來飲甚衆 曾年趙郡守登此 樂泉而建一間茅亭於井前 名之曰冽香亭 未久頽廢 大正昭和年間 本道參與官金祥演 來寓 與邑人發起重建

○金基玉重修記 古花江郡治南距數武之許 有谷曰栢田 有水曰藥泉 混混不舍晝夜 如涵雲而漱石 又如灑珠而噴玉 始自一脉細滴 終爲萬斛澄溜 人飲之 則甘而冽 冽而香 悅然若金盤之凝沆瀣 玉罌之擊醞酬 而心肺槎枒 不知其身在何 生何世界 而想西山之菩薩 南陽之菊花 不獨專美於古也 距今五十年前 時宰與川人士結數間簷棟於泉石之上 其蕭灑清淨風流翰墨 不爲不盛事矣 經纔數 禩 風雨頽圯 其荒涼古址 蠹礎苔瓦 殘存乎喬木 蒼烟遠林紅照間 使我觀者不覺儻然發嘆 歲在丁卯 郡內有志金祥演 金癸根兩氏 組成繁榮會 而一般會員各自贖金 一新改築 其後且經十霜 上雨旁風 荒廢凋殘 幾至傾圮之境 故去丁丑年間 當時面長李炳春及有志廉喜成金顯慶廉寅鉉諸氏 謀議重修 而鳩聚巨額 完了修葺 鳥飛羣革 翠彩丹雘 輪奐更新 使此江山斐然 增光采猗歟 盛矣 今焉 百祥萃集 萬和賁飾 乃擬榻板而古之人名其亭者 依山則曰山亭 傍林則曰林亭 在野曰野亭 其他山陰之以蘭 岐陽之以雨 皆各有意義 而今此亭之扁額 以冽香者 蓋取諸泉冽而酒香底意也 此去漢陽不過八舍之程 東至金剛 以電輪半日之行 而山川焉明媚 民俗焉淳古 田野焉肥沃 人物焉俊人 而有時登臨 擡頭騁目 則三山十洲 五申千佛 森羅簇立 尖若劍鋒 圓若邊豆 長若神龍 短若臥獸 或如孫吳之臨陣對敵 又如仙佛之領衆說法 口不可以盡道 手不可以盡摹 而韻人遊子互相往還 賦泉題石 逍遙于其上 散步咏涼 而歸意豈淺淺也哉 日<sup>501</sup>章甫要余板上之文 而余素不文 畧陳其實事而爲之記 並繼之以四韻 以俟後人之訂補焉 山下有

泉泉上亭 捲簾空曠任看聽 四時風月通衿朗 一谷烟霞滿袖青 眼際千洲仙可近 心中千佛俗能醒 岩間  
注硯焚香坐 閒寫黃庭未了經

金炳炫詩 幽溪橫溯路巒岼 中有冽香亭數間 石井寥漉寒水瀉 岩屏暗淡碧苔班  
欄頭松棒一輪月 眼際雲籠千點山 詩人墨客邀相送 聊得花江靜裏閒

**義民堂** 在近北面栗木里 協辦申彥師棲息之所

自詩 陶翁名節古來稀 解紱輕舟早賦歸 逕入桃源花失綱 山溪豆畝露沾衣  
琴書寓樂渾茫俗 雲鳥同情已見機 却向東籬那對菊 後生心迹愧疎微  
金鴻洛詩 相古先民尚友稀 千載義葛忽焉歸 晚年嗜學生書帶 中歲蜚英耀錦衣  
數頃桑麻由祖業 一川魚鳥自天機 遙憐栗里風窓北 隱隱祥輝暎少微  
柳河榮詩 花江奇勝世所稀 栗里何人已賦歸 青春曾帶千金甲 白首還隨一布衣  
籬下秋英將進酒 柳間宿鳥好忘機 清風高趣今如見 萬壑松聲醞翠微

### ○〔舊金城〕

**慶陽樓** 在近民堂西 肅宗庚午 縣令俞集一建 今廢

**披襟亭** 在南大川上 肅宗己未 縣令安燾創建 今廢

李秉淵詩 金城古名邑 我馬行且停 使君適不遇 但有使君亭  
高攀出喬木 傍矚紆翠屏 其下百頃澤 風袂吹冷冷  
路傍得有此 足令遊客寧 解酒聊一酌 秋花摘素香

**暎碧樓** 遺址在菩提津北岸上

○有柳思訥記

李惠孫詩 閒望浮雲遺世事 靜聽流水覺天機

**白鷺亭** 在芳忠里 古有此亭 不知廢於何代 昭和己巳 金城面有志追憶遺址 詢謀重建 長林繞圓 北漢  
江一帶抱流 風景隨時絕佳

### 〔鐵原〕

**孤石亭** 在郡東南三里 岩石竦立 東臨淵水 世傳 新羅眞平王高麗忠肅王嘗遊此亭

○高麗僧無畏記 鐵原郡萬餘步有孤石亭 巨岩斗起 僅三百尺 周十餘丈 緣岩而有一穴 蒲伏而入 如屋  
宇層巒 可坐十許人 傍有新羅眞平王所留碑 却出穴登絕頂 盤陀如圓壇 荒蘚衣以鋪茵 青松環而張傘

501) 日 : 一日的 오식인 듯함.

又有大川自巽而來 砮崖轉石如衆樂俱作 至岩瀦爲淵 臨視之 兢戰可畏 如有神物居焉 其水西走一舍許 南流前後皆巒壁立 楓楠松櫟雜生其上 清爽奇異 雖工文善畫者 殆難得其彷彿 余戊子秋 與山文萬行等尋之 嗒焉坐忘不覺日之夕矣 於是 發晚遊之歎 既記其狀 又以詩志之 倉岩臨水聳亭亭 兩岸秋山展錦屏 薄暮松風清可耳 似聞仙子讀黃庭

金仁鏡詩 太初何人構此亭 石骨萬仞跨虛碧 身輕斗覺風生衣 步穩方知藓屐履 鶴邊松老叫髯蒼 驚外霞飛魚尾赤 鐵原膺膺眞場壤 玉樓金殿盡荆棘 漁樵指點感古今 覓句況吟我帽側

李穀追次忠肅王詩

覆轍誰能後戒前 泰封遺跡舊山川 勸王遠狩非良策 只畏姦臣不畏天

申潤帖詩 絕勝神奇此地頭 衆峰環列水中流 雨霽雲收亭獨立 但留風月與沙鷗

### 北寬亭 在郡北

○元永麟記 州之聽治之所曰松桂堂眞堂 東望之墮山邈邈 若屏障若紳帶 十里而稍夷與平地接關 其趾之竦峙者 曰北寬亭 盖此地即弓裔舊都 阻山以爲險 獨鬱其一面而豁欲摩雲 鐵嶺以南之天五百里無礙 所謂直將眼力爲疆界者也 夫汎瀛而東者 見方丈山 則無不稱快 以其所歷皆水也 道遼而北者 見醫巫閭 則無不叫絕 以其所歷皆野也 登斯亭 無瑰觀殊賞 而特以勝聞 豈非其有此阻也 故標其寬歟 慨夫創建已久 棟宇傾圯 瓦縫錯互 以至殘紛敗碧 漫不可識 殆將有掀房露睡之慮 余自下車之初 卽是之圖稽 諸衆咸曰 幸哉 遂備材諏工捐廩俸費 始于正月廿日 訖于翌月下澣 規不改舊制 有增新巖然軒翥煥乎洵美 乃與州人士及羣吏落于亭上 北望而落之 有進而捐者曰 眼界之寬 非有加損於眼者 而亭有廢修之異 乃今而後 儘覽其敞豁呈露 直令人有御冷風遊廣漠之想 物之觀美 亦不容己乎 余咲曰 爲吏之道亦猶是焉 夫能提躬飭行 修綱振紀 臨之在上 然後寬以臨下 是寬也 可謂居敬之寬 綽方之寬 若徒寬而已 則焉用是寬爲哉 衆乃旅升而請曰 是宜記斯亭也 余漫應曰 可矣

姜淮伯詩 塗炭當時困幾州 登臨懷古倍新愁 雕牆峻宇繁華盡 破礎頽垣寂寞秋

俯仰乾坤多感慨 顧瞻山水是清幽 黑金原上千年地 禾黍離離惱遠遊

趙義贊詩 關東防禦一雄州 直上寬亭始撥愁 廣邈弓都千古月 森嚴鐵府十分秋

飛甍畫榭凌雲起 老石蒼藤護境幽 印面生苔民似鹿 春風仙吏任遨遊

權應燮詩 日月東方復見明 導前旗鼓使君行 三千里內都無野 廿六關中第一營

黃犢耕歸朝雨宿 白鷗飛下夕陽平 御風危坐高樓上 胸海茫茫意自清

權載厚詩 北寬亭子壓東州 一上金消萬種愁 翠盖參天松氣晚 黃雲滿地麥涼秋

晴峯歷歷乾端出 斷壑陰陰日下幽 戍壘無風旗鼓臥 仙官携妓任遨遊

李鍾順詩 別區勝景四時明 休暇登臨緩步行 莫謂名亭終毀撤 盍思昔日始經營

連連地勢羣山疊 低北天光大野平 今我來斯歸去後 夢中餘戀水雲清

**駕鶴樓** 在邑內里 府使元永霄撰樑頌 拋樑東 百頃清池菡萏風 我歌環堤多種柳 後人指點似蘇公 拋樑西 空庭散吏欲鴉棲 此身正是今何遜 東閣新詩手自題 拋樑南 朝雨輕塵城柳毳 客館門臨官道上 千家烟起青如藍 拋樑北 新綠平蕪淡淺色 野濶天長山一髮 廣平阡陌紆而直 拋樑上 登臨况有凌虛想 今



年大抵仙緣足 海岳千峯曾策杖 拋樑下 吾廬却憶原之野 藏書萬卷好歸去 他日起樓同此厦  
 ○元世顯記 鐵原都護府 衙有樓焉 扁曰駕鶴 不知其創建於何時 而盖取古筍環遇駕鶴仙人事而名之也 昔我王考僧梳公府君 防禦于茲 視篆三載 治績茂著 吏民安樂無事 因得以修繕其廡宇之傾頽者 而於斯樓也 尤致力焉 吾王考平生衿懷夷曠 无嗜好 惟耽樂墳典 遂以書癖 聞於正廟 屢被獎詡 而當世經幄儒臣 皆自以莫及也 噫 斯樓之成 每以暇日 登臨賦詩 飄然有海鶴秋風碧落之想 民到于今指點而道元侯事 顧茲孱孫承藉先蔭 來臨是府 俛仰今昔 倏已四十有七年 故吏之存者 皆老白髮 而樓亦圯矣 徘徊眺望 山川如故 而人物之變遷 乃如此 遂召吏民 謀所以重新之 皆應曰 吏民之願也 於是 捐廩募工 修治衙舍曰 松桂之堂 于以視事曰 吏隱之堂 於焉接賓又治 茲樓以爲朝夕休息讌遊之所 而董是役者皆自以舊監官及該吏而然者矣 役既訖速 賓僚置酒於樓上 落之 因歎唏而書曰 此吾王考之桐鄉也 既去而屢仗鉞 凡域內名樓 如嶺南之蠹石 關西之百祥 遊覽殆遍 而其倦倦不能忘者 惟斯樓爲最 英靈不昧 安知不從羣仙駕鶴 往來於杳冥之間 如黃鶴樓古蹟

趙義贊詩 鶴歸華表柱 客夢玉京樓 山古千年地 烟成一片洲  
 妙吟堪與鳥 危坐更疑舟 瑤海知何處 無端也自愁

**觀德亭** 在邑內里

○鄭雲參記 余於癸酉仲春廿七日 奉東州之命 承促教 即日辭陞 星夜到府 內外衙舍 前吏洪僚彥錫一新政建 所未了者一池亭 而雕稅半成 鞏椽未就 乃嗣而敦匠 月餘告竣 前鑿小池者 可以種蓮 傍臨大路者 可以折柳 而曾有亭於此 爲肆射之所 名之觀德 其視滌亭亦曰 得焉 仍揭舊額 額是九歲兒所寫者 云 於是乎說

權在孝詩 半畝塘邊一小亭 矢聲空落鳥聲聽 古碑埋沒賢侯績 新檻高懸德字銘  
 雲裏踈松孤鶴白 雨中芳草獨驢青 倚檻頓忘塵間事 長臥清風醉莫醒

**石灣亭** 在郡東北數武許 甲戌 尹栢岡秉柱築 右有清風臺 左有觀月臺 望仙壇釣臺羅立 眞勝景處

詩 大野東頭一小亭 風流暇日任觀聽 求名不若安身命 取醉何關養性靈  
 雲過奇岩開錦繡 水清飛閣映丹青 餘生從此多歡樂 玉板分明著室銘

**儉齋精舍** 在於雲面陽地里 初在慶尙北道義城屏山 士人申冕璉讀書之所 大正甲子 因寓居移建于此

○任世彬記 壬戌之南至<sup>502)</sup>月復陽日 余客于長春洞申友家 話平素破寂 阻數刻後 主人示余儉岩記一篇 夫儉岩者 元屏山之東數里許 絕壁立如列繡錦屏障 高可爲數十仞 廣亦倍蓰 而其面特書儉岩二字刻焉 未知何人肇錫嘉名 然抑有志君子取其太古氣像 特立千載 而垂戒後人者也 岩下有大路 路下有 大江 路上行人瞻仰而起敬 江上稱工指點而和歌 且騷人詞客或美其骨格之俊秀 或感其字義之純

502) 南至 : 동지.

素吟哦而記載者殆無虛日矣 不幸因新修道路 塹山堙谷 儉岩二字亦從以受崑崗之火秦城之鞭 古人所謂石有時而磨滅者 豈意復覩於今日乎 猗歟盛矣 持菴金公以雙井大壑 倡學一邦 而惜其古蹟之爲沙砌 更書儉岩二字於僅存前面 使遠邇觀覽者 有所興起於顧名思義也 友人和玉甫亦五十年讀書之士 安分如盤石 持心如介石 平日踐履之篤實 吾儕畏交而仰慕 金公題意俯思 自己之本志 取以顏其室曰儉齋 夫儉字之義 果何等淡且重歟 孔子曰 禮與其奢也 寧儉 又曰 由奢入儉難 不惟古語反求諸己 操守身心 亦儉中工夫也 保守門戶亦儉中工夫也 謙己而讓入亦儉中工夫也 竊願吾兄慎終如始 千事萬慮 一出於儉 大有效於推己及人也 如余不佞忘其愚陋 猥爾記之 豈曰厚於交而蔽於情也哉 盖深感其自警之義云爾

### [平康]

**宛爾亭** 在平康面花峴山麓 俗傳 弓裔王登此亭 遊宴 設妓樂 顧眄宛爾 故命名 英祖甲子 縣監南復來重建 石面刻宛爾亭三笑岩六字 今廢

**花楓亭** 在縣內面 不知何代所建 絕壁清流 真奇景處 今廢

**松石亭** 在天馬里 後石面刻吏隱岩三字 今廢

**滄浪亭** 在南面亭淵里 水石佳麗 遊人騷客 四時不絕 監司黃謹中退官燕養之所

○仁祖丙子亂燹灰 五世孫參奉遜重建 後孫九淵撰重建記 世休撰樑頌

|       |  |
|-------|--|
| 原韻六絕詩 | 五里灘間七里灘 主翁還把子陵竿 昔人心與今人意 漫漫江湖分所安<br>江月妍妍照石灘 金波桂影揉漁竿 黃昏罷釣歸來晚 釋子迎門問氣安<br>游魚初上滿沙灘 多少漁人勸把竿 寓興江山豈專約 携筐採採亦吾安<br>日事觀魚亭下灘 却除香餌但垂竿 從今物我無猜意 波底潛鱗始得安<br>白鷺窺魚白石灘 先吾多占勝吾竿 微禽亦解人衰甚 揮不驚飛縱自安<br>漁翁性癖每臨灘 一片苔磯三尺竿 烟雨綠蓑隨白鳥 青山流水此身安 |
| 南有容詩  | 風塵遠處盡仙扉 得地終應似此稀 檻外路縈楓岳去 階前水到玉屏歸<br>空洲日轉陰暗樹 古壁雲沉薜荔衣 見說曲潭添一架 定教漁釣不爭磯   |
| 鄭萬朝詩  | 太晚亭淵此叩扉 如何面闊又書稀 湖南舊使辭官誥 漢北殘兵大戰衣<br>後屬忍忘先世好 外家來自內山歸 賀君十代青氈業 慎守詩樓與釣磯   |
| 李秉彩詩  | 滄浪之上得優遊 數曲蒼波抱檻流 是日題詩留客馬 何年舉酒過官舟<br>武陵消息花如夢 赤壁精神月滿秋 楚國文章來此否 濯纓歸客脫塵愁   |

### [伊川]

**悅雲亭** 在客館東 今廢

○金守溫記 亭何在乎 在<sup>503</sup>伊川 亭景何在乎<sup>504</sup> 白雲 乖崖子停驂於縣 旬有五日 及夫酷愛於雲 則朝而凌晨暮而至<sup>505</sup> 昏常在斯亭之上<sup>506</sup> 雲雖無心<sup>507</sup> 若有媚於人者 夜則冥濛於溪<sup>508</sup> 壑之間 暨

東方始明則雲亦闢而爲散乍離乍合或東或西引<sup>509</sup>而爲長則疋<sup>510</sup>練拖<sup>511</sup>於山腹積<sup>512</sup>而爲高則峨冠戴於山頂少焉日出東峯祥光杲杲炳然而明黯然而陰倏忽之頃氣象千萬望之靈霽如可承攬卽之微茫無可摸索<sup>513</sup>以爲山澤之吹噓歟則卽人之呼吸也安有出入之氣乎以爲鬼神之變化歟則卽人之運用<sup>514</sup>也安有形影之迹乎 乖崖子悅而樂之 換古詩一字曰 亭中何所有 嶺上多白雲 只可自怡悅<sup>515</sup>不堪持贈君<sup>516</sup> 旣以諗監縣李君<sup>517</sup>以悅雲二字文亭之額<sup>518</sup>縣在高山巨水之間雲爲斯亭之所對則<sup>519</sup>固然<sup>520</sup>矣然晴亦如是雨亦如是朝橫暮羃無一日之無雲使山皆有雲則一縣皆雲矣訊之父老曰亭之南山舊有蟄龍之湫今爲樵牧所路而夷矣則<sup>521</sup>龍雲也或<sup>522</sup>曰官舍之北高峯特秀<sup>523</sup>卽縣望山<sup>524</sup>也山靈故山常含雲則山<sup>525</sup>之四方皆必有雲而獨亭之常起何也是亦不然不曰浮<sup>526</sup>雲乎大山之雲觸石而生膚寸而起其興也無所自其散也無所歸遊太虛耳<sup>527</sup>何興散之可言乎<sup>528</sup>傍有童子問曰雲果無所生乎 余對曰 生於生處童子曰何謂也 余曰<sup>529</sup>卽伊川所謂起於起處也何與<sup>530</sup>於亭乎因書爲悅雲亭記

**天遊堂** 在郡西 府使朴泰輔所建 年久頽圯 甲戌 府使李衡萬重建 今廢

- 503) 在 : 승람에는 在자 다음에 '亭何景乎'이 더 있음.  
 504) 乎 : 동문선에는 乎자 다음에 在乎가 더 있음.  
 505) 至 : 동문선에는 至가 爲로 기재되어 있음.  
 506) 上 : 동문선에는 上자 다음에 於是가 더 있음.  
 507) 心 : 동문선에는 心자 다음에 '而其卷舒也'가 더 있음.  
 508) 溪 : 동문선에는 溪가 濛으로 기재되어 있음.  
 509) 引 : 동문선에는 引이 拖로 기재되어 있음.  
 510) 疋 : 동문선에는 疋이 匹로 기재되어 있음.  
 511) 拖 : 동문선에는 拖가 橫으로 기재되어 있음.  
 512) 積 : 동문선에는 積이 突로 기재되어 있음.  
 513) 望之...摸索 : 동문선에는 이 구절이 없음.  
 514) 用 : 동문선에는 用이 動으로 기재되어 있음.  
 515) 悅 : 동문선에는 悅자 다음에 '難與俗人言'이 더 있음.  
 516) 不堪持贈君 : 동문선에는 이 구절이 없음.  
 517) 君 : 동문선에는 君자 다음에 仍자가 더 있음.  
 518) 額 : 동문선에는 額자 다음에 夫자가 더 있음.  
 519) 則 : 동문선에는 則자가 빠져 있음.  
 520) 然 : 동문선에는 然자가 빠져 있음.  
 521) 則 : 동문선에는 則자 다음에 非자가 더 있음.  
 522) 或 : 동문선에는 或이 又로 기재되어 있음.  
 523) 特秀 : 동문선에는 特秀가 巖然突出로 기재되어 있음.  
 524) 山 : 동문선에는 山이 빠져 있음.  
 525) 山 : 동문선에는 山이 縣으로 기재되어 있음.  
 526) 浮 : 동문선에는 浮가 溪로 기재되어 있음.  
 527) 遊太虛耳 : 승람에는 '浮游太虛間耳'로 기재되어 있음.  
 528) 乎 : 동문선에는 乎가 哉로 기재되어 있음.  
 529) 余曰 : 동문선에는 余曰이 빠져 있음.  
 530) 與 : 동문선에는 與가 有로 기재되어 있음.

○朴泰輔記 歲乙丑五月 築小堂於衙軒之西 崗爲室 方十七尺 取其中間 近北爲室 室東西南皆爲軒 軒外爲堦庭 皆有尺度 其北則石城之山 結腦露額 兩肩踈張 頸細而腹大 堂之所築 當其左股 左股之末 外屈反鉤衛地是護<sup>531)</sup> 東則衆山積獨有玉山靜秀 明麗亭亭 如幽人處子 每風從東來 淒逼人 其氣然也 其南 則附邑之屋緣山 樸野翳而<sup>532)</sup>桑麻間<sup>533)</sup> 阡陌烟氣 欲布連延遠近 又南則山低而天豁 官道鬱紆 隱見山腰 此日邊之路也 其西則平郊十里 伊水貫乎其中 水東之田 或方而如舟 或長而如舟 淺淡黛黑 分<sup>534)</sup>別爲色 水西平蕪 遠村渺綿 極目 水自北來南 齧虎嶺之崎<sup>535)</sup> 屈 而西流注伊閭<sup>536)</sup>之口 一灘而一湖 涵泳<sup>537)</sup>長空 徘徊落日 其可狀者如此 餘不能悉 堂旣成名之日 天遊斯義也 聞諸莊周氏曰 心無天遊 六鑿相攘<sup>538)</sup> 今夫終日坐治事之軒 米鹽筐楚 雜陳於前 負屈訴冤者 蹲蹲更進 左顧右睨 據案而號咤 其心顛倒脊亂 其不口臭而鼻噴 耳視而目聽者 幾希矣 盍亦逃之 斯堂居處之靜寧 其神觀覽之勝養 其氣窈然而平 始可以遊乎 其自然之天而無爭奪之累矣 噫 繼吾而登此堂者 百年遇一人能通此意者 吾無所恨矣 詩曰 一水迢迢背縣流 萬山如堵擁官樓 訟庭鞭扑終朝鬧 賓席盃觴竟歲休 護國祠前雲黯黯 舍人岩外日悠悠 遊宦不乃歸田樂 爲奉潘輿且少留

○李福源序 天遊堂者 定齋朴先生所創也 先生治伊莪年 田有定賦 官有著令 士興於學 民勤於業 去而謳思之 歿而俎豆之 斯堂雖小 以先生之所嘗經營而燕息也 伊人之瞻望愛惜<sup>539)</sup> 召伯之棠峴山之碑 及其歲久而堂圯也 又相與上下荒墟<sup>540)</sup> 摩挲廢礎 咨嗟永嘆而不能去 是豈但先生一時爲政之澤哉 卽其砥礪之素 樹立之卓 有足以廉頑立懦 風動百世 使斯人感慨嚮慕 愈久而愈淡也 然則 斯堂之興廢 豈獨關伊人之觀聽哉 歲癸未 不佞忝守是府 周視堂址 商度事功 將謀改建 而經遞未果十有餘年 常往來于中 今府使李侯聖欽蒞任 越明年以書來曰 天遊復舊觀 子其以文記之 余時病臥 不覺蹶然<sup>541)</sup>而起曰 善哉 聖欽之爲政也 夫政者 因其所明 則民易曉 順其所欲 則事易成 以易曉之民行易成之事 則無舉而不沛然 而況於堂乎 今夫伊之爲邑 處於大嶺之下 攢瀾<sup>542)</sup>激湍之間 風氣不開 舟車罕至 其民椎魯<sup>543)</sup> 少文與木石麤獠爲羣 以燒蕪射獵爲業 與之語古昔賢人莊士之事與山水亭榭登臨之樂 多憎然忽然無甚領會 然而婦人孺子皆誦定齋之號 田夫野叟亦識天遊之堂 道其事者輒爲之肅然斂衽慨<sup>544)</sup>然太息 以致其尊敬感慕 盖自其父其祖傳相告詔 如雷灌耳 故其秉彝好德之心 獨於吾先生浚喻

531) 護 : 관동읍지에는 護자 다음에 其자가 더 있음.

532) 而 : 관동읍지에는 而가 以로 기재되어 있음.

533) 間 : 관동읍지에는 間자 다음에 以자가 더 있음.

534) 分 : 관동읍지에는 分이 穀으로 기재되어 있음.

535) 崎 : 관동읍지에는 崎가 崎로 기재되어 있음.

536) 閭 : 관동읍지에는 閭가 闕로 기재되어 있음.

537) 泳 : 관동읍지에는 泳이 暎으로 기재되어 있음.

538) 六鑿相攘 : 莊子 外物篇. 六鑿은 눈, 귀, 코, 입, 마음, 앞을 말한다.

539) 惜 : 관동읍지에는 惜자 다음에 如자가 더 있음.

540) 墟 : 관동읍지에는 墟가 唐으로 기재되어 있음.

541) 然 : 관동읍지에는 然자가 빠져 있음.

542) 瀾 : 관동읍지에는 瀾이 巒으로 기재되어 있음.

543) 椎魯 : 관동읍지에는 椎魯가 惟魯로 기재되어 있음.

而篤信 今有能發揮先生之志 紹述先生之事者 則雖一鄉人倡之 猶將奔走趨赴之不暇 況於太守之令乎 堂成之日 楣揭舊日之扁 壁列諸公之什 聖欽公退嘯咏於其間 父老之過其下者<sup>545)</sup> 必將指點而贊歎曰 斯堂之圯 經幾年 閱幾守 而我侯能新之 是真尊先生之道者<sup>546)</sup> 夫既尊先生之道 則必能行先生之政 爲我民父母 以與斯堂不朽哉 余旣自愧其有意未遑 又喜聖欽之政大慰民志 於是乎書若夫天遊之義 觀覽之勝 先生之記盡之 茲不復贅云

|      |  |
|------|--|
| 徐京玉詩 | 伊水泱泱萬古流 誰爲縹緲之高樓 樓中物色偏多感 樓上清風吹未休<br>賽鼓春歌爭滾滾 川雲谷鳥日悠悠 更瞻祠屋長隣近 不朽人間大節留 |
| 李衡萬詩 | 至人心曲化同流 天地逍遙不用樓 古峽秋容方肅肅 小州公事本休休<br>白雲明月愁何在 長水高山思更悠 黜屋數間還有幸 潘陽名字此焉留 |
| 金圖遠詩 | 人欲天機不併流 先生遊處此高樓 心超六鑿之中得 地盡一層以上休<br>簇立芳山來似護 鏡明伊水去何悠 碧紗籠下愀然感 我祖同時大節留 |
| 趙弘鎮詩 | 伊樹參雲伊水流 先生遺蹟此高樓 江河不廢明倫定 日月爭光衆論休<br>在旨潘輿誠洩洩 祇今萊栢歲悠悠 通家未學偏多感 且駐旌旄一夜留 |
| 李錫祐詩 | 先生之化至今流 瓊想遺風上此樓 頽圯多年村老惜 經營不日役夫休<br>無情雲樹江山古 滿目烟霞歲月悠 更覺天悠淡意在 聊知節義箇中留 |
| 朴宗休詩 | 先生澤與大江流 製錦當年起此樓 萬口豐碑今不泐 三綱特節久揚休<br>梅陰寂寂青山古 廟貌堂堂白日悠 小子於人多曠感 登臨暮早每遲留 |
| 趙文和詩 | 環山蒼翠對江流 新釀名泉醉倚樓 一念分憂圖報答 百年多病焉間休<br>前賢杖屨風彌遠 先祖旌旄日亦悠 每向天遊堂上去 摩挲遺墨更遲留 |

## ○〔舊安峽〕

**仰止亭** 在西南友味里 一名栗谷亭 栗谷李珣嘗遊於此 有四景 一曰三角朝雲 二曰九龍暮帆 三曰錦岨碧蘿 四曰烏洲赤壁 知府洪祐建撰記

**樂觀亭** 在衙舍後 今廢

**萬景亭** 在郡內 今廢

**飛鷺亭** 在舉城里 今廢

544) 概 : 관동읍지에는 概가 愾로 기재되어 있음.

545) 者 : 관동읍지에는 者가 빠져 있음.

546) 者 : 관동읍지에는 者자 다음에 也자가 더 있음.



# 江原道誌卷之五

## 寺刹

漢明帝時 攝摩騰自西域白馬馱經來 創立白馬寺後 遂名浮屠

### [春川]

**文殊寺** 在清平山下 卽高麗李資玄所居

○金富軾<sup>1)</sup>記 春川清平山者 古之慶雲山 而文殊院者 古之普賢院也 初禪師承玄 自唐來新羅 光廟<sup>2)</sup>二十四年始來于慶雲山 創蘭若 曰白岩禪院 時 太宗開寶六年也 至文宗<sup>3)</sup>二十三年 歲在戊申 故左散騎常侍知樞密院事李公頭爲春州道鹽倉使 愛慶雲勝景<sup>4)</sup> 乃卽白岩之舊址 置寺曰普賢院 時熙寧元年也 其後希夷子 棄官隱居于茲 而盜賊寢息 虎狼絕跡 乃易山名曰清平 院名曰文殊 而仍加營葺 希夷子卽李公之長男 名資玄 字眞精 住山凡三十七年云云

○元泰定 帝后以僧性澄允堅所進佛經 藏于此寺 李齊賢奉王旨撰碑 曰泰定四年三月庚子 僉議政丞臣恰等 令中謁者復于王曰 天子之近臣司徒剛塔里 中政院使忽讀<sup>5)</sup>帖木兒 受命天子之后 伴來 以僧性澄寺人允堅等 所進佛書一 藏歸諸清平山文殊寺 施緡錢萬令 取其息 爲太子<sup>6)</sup>祈福 各取其誕辰 飯僧閱經歲 以爲凡 且曰樹碑以示永久 臣等竊惟 佛法入中國 避<sup>7)</sup>世興替 且千餘歲 明<sup>8)</sup>朝謂其道無爲爲宗 有契于聖理 廣度爲心 有補于仁政 尊信之尤篤 今旣以傳車輸其書數千里窮山之中 又立食本以賤<sup>9)</sup>其徒斯乃佛者之幸也 名山福地在天下 不爲不<sup>10)</sup>少 不鄙敝邑 爰置祝釐之所 斯則非惟佛者之幸

1) 軾字는 轍字의 誤記임.

2) 光廟앞에 至字가 빠져있음.

3) 『신증동국여지승람』 권46, 춘천도호부 佛字條에는 宗字가 廟字로 되어있음.

4) 『신증동국여지승람』에는 景字가 境으로 되어있음.

5) 『신증동국여지승람』에는 讀字가 篤으로 되어있음.

6) 『신증동국여지승람』에는 皇太子皇子로 되어있음.

7) 『신증동국여지승람』에는 隱字로 되어있음.

8) 『신증동국여지승람』에는 皇字로 되어있음.

9) 『신증동국여지승람』에는 贍字로 되어있음.

10) 『신증동국여지승람』에는 不字가 없음.

也 亦敝邑之幸也 將大書特書 誇耀無極 況中宮有旨 敢不祗承讀<sup>11)</sup> 付執筆者以記 於是 命臣某銘 臣某銘曰 於皇有元 既世以仁 陽春時兩 亭毒九垓 乃眷金仙無爲爲教 用其土苴 利生禁暴 是崇是敬 厚復其徒 不徭不賦 顯習其書 其書千函 浩若烟海 妙析毫釐 廣包覆載 律絲戒立 論自定興 維經之演 維慧之明 路(1字缺<sup>12)</sup>)懷軒卓乎 羊鹿載熏其香 一林蒼荀 聚于竺 曰葉與難 俶播于震 曰騰與蘭 梁取其糝<sup>13)</sup> 我濟維穀 訾石者唐 我割維三 伊澄伊堅 服異心同 既成法實 以奏爾功 天后爾嘉 載謀之地 曰惟三韓樂善敦義 維時維王 我出我甥 祝釐報上允也 其誠于國之東之山之寺 毋憚阻脩 置郵往施 發緡內帑 俾轉食輪 可繼以守 諉王賢臣 王拜稽首 天子萬歲 天后是偕 本支百世 鯤岑石爛 蝶海塵飛 維功德聚 不騫不隳

**清平寺** 在清平山下 文定大妣時 僧<sup>14)</sup>普雨重修文殊院 增其舊號 敞而大之 極其宏麗 更號慶雲山萬壽聖清平禪寺 名其法殿曰能仁 東有九光殿 畫日月星辰而張之 又有四聖殿 取儒佛仙道四畫而藏之 ○法殿近北又<sup>15)</sup>有極樂殿 亦普雨之所建也 其宏麗華彩 無與爲比 用金造佛坐 四面柱棟 皆先以細紵裹之 再以全漆漆之 終以朱紅潤色之 所觸物像 照耀如明鏡焉 當初物力之費 何可量也

○法堂之南建一樓 名曰降仙閣 造先王三位板 奉安 普雨所居 名花異草 皆宮苑移種 盛夏則以竹造臥牀 四面金環 繫以紅繩 臥其中 大鍤盆盛水照之 四人一時并舉 掛於四隅 使蚊蚤不侵 凡所自奉如是 未幾 被罪杖死 濟州配所

○懶翁鐵杖 在樓上庫

○瑞香院舊址 在影池西洞裏 金時習隱居處

李胄詩 吾知梅月老 曾遊此山中 有魂如不滅 應與魯陵通

○影池在寺下池水 大水大旱不增不減<sup>16)</sup> 見僧行在遠峯而影落 昭昭如在池中

○古骨在仙洞而盛於陶器中 四隅刻乾坤坎離 填以朱紅 藏於石間 傳云 眞樂遺骸 鄭斗源方伯時 刻名瓦磚 使僧文玉改葬之

柳永吉詩 西溪春盡愜幽期 松石清奇并入詩 直待梨花山月白 高窓不寐俯<sup>17)</sup>雙池

李廷馨詩 老人携四子 乘興偶來遊 秋晚楓葉脫 雲幽石路脩 濯纓雙瀑下 散策影池頭 却憶清寒子 高踪逸難儔

○ 昨到清平寺 今遊仙洞菴 眞情去已久 宿露鎖空龕

柳夢寅詩 欲求宓妃聘 那舍嘗脩媒 曾見瑞香院 不慙眞歇臺 金風凋翠葉 紅潤泛瓊盃 鹿馭疲巖逕 仙遊且莫催

申欽詩 倦客尋初地 懸崖闢梵廬 雲開眞樂觀 龍護悅卿書

11) 『신증동국여지승람』에는 請字로 되어있음.  
12) 『신증동국여지승람』에는 彼字로 되어있음.  
13) 『신증동국여지승람』에는 糝字로 되어있음.  
14) 2차본에는 僧字가 빠져있음.  
15) 2차본에는 又字 缺.  
16) 2차본에는 減字로 되어 있음.  
17) 2차본에는 倚字로 되어 있음.



飛瀑沾芒屨 危磴住筍輿 東林看月上 天影落潭虛  
 柳瀟八詩 古寺諸天界 荒碑幼婦辭 香鑪<sup>18)</sup>雲捲後 琪樹月明時  
 風挾鐘聲遠 溪清磬響遲 燒香坐方丈 寂寂對雙池  
 曹友仁詩 止動之謂靜 空色泯無跡 觀破此形象 自有天人目

○ 一朵青蓮花 生水不着水 借問井<sup>19)</sup>中人 真能得見此

○鄭廣成詩序云 家君出按關東 駐節清平 余年十六 自京來覲 一日陪遊川上 看察訪長身善舞者 家君戲吟一絕 風姿偷野鶴 頎舞學長松 政對廬山瀑 添觀李白容 余莊誦 今幸蒙荷聖恩 忝察本道 來尋舊址 宛然如昨 追思往日 感懷良深 定省久曠 寔用瞻歎 謹次前韻 留寄壁上云 幽澗泠泠水 懸崖落落松 星霜知幾換 不改舊時容

丁好善詩 閒携綠杖倚秋空 身在芙蓉第一峯 梵影落地藏別界 玉虹開峽見神工  
 緬懷真隱今何處 欲沂仙源意未窮 賴有四明詩客律 洞門留得遠遊蹤

安崇儉詩 身世沙鷗與俗疎 驂鸞此日訪如如 芙蓉峯下碧雲暮 長笛一聲山雨餘

**牛頭寺** 在牛頭山 諺傳 有道僧忘其名 登牛頭山 望見江中岩上老僧獨坐 卽下至江邊 尋之無者 道僧叉手 跪坐 三日三夜 請禱願見 終不見焉 道僧作梵音 號曰牛頭文殊 有一石佛挺身水上 出坐巖上 道僧乃拜祝發願 化米鳩材 作蘭若而安其佛云 今文殊石佛 露坐牛頭山頂

○創設時 枝內村三聖堂 夜夜聞張樂宴樂之聲 此寺火燼之初夜 夜聞哭泣悲歎之聲

**三檜寺** 在慶雲山西 世傳 此寺與昭陽亭 皆三韓時并建 千年古屋 小無欹隙處 階砌以雜石亂築 而少無細 罅 納水之處 觀者異之 乙亥之歲 爲火墜者所燬燼

**冲圓寺** 在鳳山西 仁祖癸亥初 忠原縣監柳鼎立 被汰來寓 修基之際 掘地得佛器 銘曰 新羅冲圓寺 始如舊基也 忠原以音同 甚惡之 未幾坐死 抑或有符驗於其間耶 可怪也 ○今廢

**息菴** 在慶雲山 李資玄所居 石上息菴二字 乃資玄手刻云

**深谷寺** 在禿山西枝退谷北峯下 開門坐觀 則孤山 鳳山 牛坪 昭陽 鷺洲等 皆在眼前

**獅子寺** 在華岳東枝 鳥棧絕險 牛馬不通 故丙子 人多避兵得全 道僧性澄重修

**上院寺** 在三岳山

**普光寺** 在新南面鼎足里鞍化山 憲宗朝 豐溪所創

〔麟蹄〕

**百潭寺** 在北面龍岱里雪岳山 新羅眞德王丁未 慈藏法師創建 稱寒溪寺 奉安彌陀像三位 神武王庚寅 火失 聖德王己未重建 元聖王乙丑火失 庚午 寺僧宗演 廣學 覺詞 靈熙 法察 雪洽等 相謀重建于舊址北 改稱雲興寺 高麗成宗甲申失火 丁亥 寺僧洞薰 俊熙等 相謀移<sup>20)</sup>建于舊址北 改稱深源寺 李朝

18) 2차본에는 爐字로 되어 있음.

19) 2차본에는 靜字로 되어 있음.

世宗壬子失火 甲寅 寺僧儀俊 海暹 翠雄 慎悅 載益 載和等 相謀重建于舊址下 改稱旋歸寺 癸亥又<sup>21)</sup> 火失 丁卯移建于舊址西 改稱靈鷲寺 世祖丙子火失 丁丑 寺僧載和 慎悅等 移建于舊址 改稱百潭寺 宣祖壬辰火失 乙未 寺僧最鵬 大賢 太守等 相謀重建 還稱深源寺 正祖癸卯又稱百潭寺

**永矢菴** 在百潭寺山內 世祖戊子 三淵金昌翁創建 己巳郡守李廣矩建金三淵遺墟碑于<sup>22)</sup>此

**鳳頂菴** 在百潭寺山內 新羅善德王甲辰 慈藏法師創建 設五層塔 奉安佛舍利 元曉大師重修 蓋菴之建 先於百潭寺

**五歲菴** 在百潭寺內 新羅善德王甲辰 慈藏法師建鳳頂菴時 設觀音菴 李朝世祖丙子 梅月堂金時習 來此斷髮着緇衣 仁祖癸未 雪淨禪師重修 改稱五歲菴 高宗乙丑 南湖大師奉安海板大藏經于菴中 至今有梅月堂俗像道像于此

**圓明菴** 在百潭寺山內 肅宗丙辰 雪淨禪師創建

## 〔楊口〕

**深谷寺** 在東面八郎里孔雀山 新羅憲康王己亥 道說國師創建于兜率山 孝恭王戊午國師寂滅後 建塔于寺北 稱證聖慧燈

## 〔淮陽〕

**長安寺** 在內金剛山 堂殿及佛像 皆中國工人所造 新羅法興王乙未前 眞表律師創建佛宇 鑄造聖像 卽毘盧殿毘盧遮那佛 是也 高麗成宗壬午 懷正禪師重建法宇 刻造佛像 卽大雄殿三如來四菩薩四聖之殿釋伽牟尼十六羅漢之尊相冥府殿地藏菩薩十大王尊像 是也 高麗忠惠王癸未 皇后奇氏爲太平 遣宮官高資政與宏下大師 重建大雄寶殿 四聖之殿 冥府殿 神仙樓 水亭閣諸寮舍 李朝肅宗辛亥 巡使尹師國臨本寺 重修佛宇 仍建諸寮 卽御香閣 寂默堂 長慶菴 靈源菴 是也 高宗癸酉 石潭大師 三建地藏菴 己丑 心空大和尚 四建毘盧殿 極樂殿

○李穀碑記 聖天子龍飛之七年 皇后奇氏 以元妃生皇子 旣而備壺儀 居于興聖之宮 顧謂內侍曰 予以宿因蒙恩至此 今欲爲皇帝太子祈<sup>23)</sup>永命 非託佛乘 其何以哉 凡其所以<sup>24)</sup>福利者 靡所不舉 及聞金剛山長安寺最爲殊勝 祝釐報上 莫茲地若也 輿<sup>25)</sup>至正三年 出內帑<sup>26)</sup>楮幣一千錠 售<sup>27)</sup>資重興 永爲常住用 明年又如之 又明年如之 集其徒五百 施衣鉢 作法會 以樂<sup>28)</sup>其成 乃<sup>29)</sup>命宮官資政院使臣

20) 2차본에만 移字가 들어 있음.

21) 2차본에는 又字가 빠져 있음.

22) 2차본에는 于此가 빠져 있음.

23) 『신증동국여지승람』권47, 淮陽都護府 佛宇 長安寺條에는 天字로 되어있음.

24) 『신증동국여지승람』에는 謂字로 되어있음.

25) 『신증동국여지승람』에는 越字로 되어있음.

26) 원문에는 幣로 되어 있고, 2차본에는 帑으로 되어 있는데, 여기서는 帑으로 바로잡음.

27) 『신증동국여지승람』에는 俸字로 되어있음.

龍鳳 載本太<sup>30</sup>平<sup>31</sup>石 以詔方來 遂命臣穀爲之文 謹按 金剛山在高麗 東距王京五百里 茲山之勝 非獨名於天下 實載佛書 其華嚴所說 東北海中有金剛山 曇無竭菩薩 與一萬二千菩薩 常說般若者 是已 昔東方人未之知<sup>32</sup>始知而指爲仙山 爰自新羅增飾塔廟 於是 佛<sup>33</sup>龕遍於崖谷 而長安寺居其麓爲一山之都會也 蓋創於新羅法興王 而重興於高麗之成王 噫 後法興四百餘年而成王能新之 自成王至今亦將四百年矣 而未有能興復者 比立<sup>34</sup>宏左<sup>35</sup> 見其頽廢 與其同知 誓於所謂曇無竭曰 所不新茲寺者有如此山 卽分幹其事 廣集衆緣 取材於山 鳩食於人 僦面雇夫 礱石陶瓦 先新佛宇 賓館僧房以<sup>36</sup>粗完 而費猶不給 則又嘆曰 世尊作祇園 孤獨側金 今豈無人 顧不遇耳 遂西遊京師 事聞中宮而高資政主之又力 故其成就如是 竊惟 乾竺之教 與時興替 昔我世祖皇帝 是崇是信 列聖相承 而光大之 今上皇帝繼志述事 尤致力<sup>37</sup>焉 蓋聖人好生之德 佛者不殺之戒 同一仁愛 同一慈悲也 中宮之觀感有所自矣 且古之施德於天下者 莫如五帝三王 垂教於後世者 莫如孔子 以今觀之 帝王之廟食者幾稀 孔子雖有廟 而限於禮制 籩豆薦奠 皆有常數 其徒之食 僅取足爲<sup>38</sup> 推<sup>39</sup>浮屠<sup>40</sup>氏 其宮在夷夏者 棊<sup>41</sup>布星列 殿階<sup>42</sup>之嚴 金碧之飾 視王者之居 香火服食之奉祝 封邑之入 是其感動于人者實深 以廣茲寺之興宜也 凡爲屋以間計之 一百二十有奇 佛殿經藏鐘樓三門僧寮客位 至於苞溫之微 皆極其輪奐 像設則有毘盧遮那 左右盧舍那 釋伽<sup>43</sup>文巍然當中 萬五千佛周匝圍繞居正殿焉 觀音大師<sup>44</sup>千手千眼 與文殊普賢彌勒地藏 居禪室焉 阿彌陀五十三佛 法起菩薩 翊盧舍那 居海藏之宮 皆極其莊嚴 藏經凡四部 其一銀書者 卽皇后所賜也 華嚴三本 法華八卷 皆金書 亦極其賁飾 至若舊有之田 依國法以結計之 千有五十 其在咸悅仁義縣者 各二百 扶寧幸州白州各百五十 平州安山各一百 卽成王所捨也 鹽盆在通州此<sup>45</sup>道縣者一所 京邸在開城府者一區 其在市廛爲肆僦人者三十間 凡其錢穀什器之數 有司之者不載 自泰定間重興檀越 如中政使李忽篤帖木兒諸家 列其名氏于碑陰 銘曰 有山露骨 巖嶺突兀 名金剛兮 貝書所著 菩薩住處 亞清涼兮 吹噓烟雲 輪囷網緼 發神光兮 鳥獸其訓 蟲蛇其仁

28) 『신증동국여지승람』에는 落字로 되어있음.

29) 『신증동국여지승람』에는 迺字로 되어있음.

30) 『신증동국여지승람』에는 末字로 되어있음.

31) 『신증동국여지승람』에는 于字로 되어있음.

32) 2차본에는 知字가 빠져 있음.

33) 『신증동국여지승람』에는 禪字로 되어있음.

34) 『신증동국여지승람』에는 丘字로 되어있음.

35) 『신증동국여지승람』에는 卜字로 되어있음.

36) 『신증동국여지승람』에는 以次로 되어있음.

37) 『신증동국여지승람』에는 意字로 되어있음.

38) 『신증동국여지승람』에는 焉字로 되어있음.

39) 『신증동국여지승람』에는 惟字로 되어있음.

40) 『신증동국여지승람』에는 圖字로 되어있음.

41) 『신증동국여지승람』에는 棊字로 되어있음.

42) 『신증동국여지승람』에는 陞字로 되어있음.

43) 『신증동국여지승람』에는 迦字로 되어있음.

44) 『신증동국여지승람』에는 士字로 되어있음.

45) 『신증동국여지승람』에는 林字로 되어있음.

草木香兮 釋子卓菴 梯空架岩 遙相望兮 長安精舍 居山之下 人<sup>46)</sup>道場兮 壁<sup>47)</sup>基羅代 屢其成壞 時不常兮 天啓聖神 世祖之孫 君萬方兮 德洽好生 照濡含靈 慕空王兮 於惟睿后 體坤之厚 承乾剛兮 歸心身壽 以<sup>48)</sup>彼妙福 奉我皇兮 惟此福地 仙佛奧秘 紛產祥兮 一人有慶 天其申命 壽無疆兮 明兩作離 永固鴻基 與天長兮 后謂內臣 惟彼法身 具<sup>49)</sup>化彰兮 既新其宮 宜紀其庸 俾無忘兮 有石峩峩 于山之阿 勒銘章兮

前人詩

曉霧難分跬步前 日高清朗謝龍天 雲連山遠西南北 雪立峯攢萬二千  
一見便知真面目 多生應結好因緣 晚來更向蓮房宿 溪響松風摠說禪

柳方善詩

長安寶地最清幽 半日淹留作勝遊 羨殺道人無一事 白頭高臥任沈浮<sup>50)</sup>

南孝溫詩

佞佛蕭郎剝萬生 西來非是意揚清 少林牆壁十年面 豈意人間惹得名

李龜詩

携筇籍草石橋邊 千尺危岩入紫烟 雲碍四山天自暮 一竿松月照前川

林億齡詩

巨剎中原創 名山天下知 前川洗筆硯 草木助香詩

李明漢詩

海山初日闌層雲 萬二千峯次第分 垂老未堪蕭寺別 一盃官酒不辭醺

○ 秋日長安寺 仙家少別愁 同來不同去 吾道又滄洲

李景奭詩

春州一面夢依然 伴宿禪房亦宿緣 枕上寒泉聲似雨 起看明月滿山前

金益熙詩

散步泉聲岳色中 夕陽明媚野花紅 孤筇獨出長安寺 袖滿金剛萬壑風

吳道一詩

暫住禪帷故倦遊 夕陽山色滿危樓 天涯去國孤臣意 寺號長安欲白頭

李玄錫詩

無盡光明屬佛家 有時興廢似棲苴 名藍薦福將安用 梁武齊襄共一嗟

○ 欲別仙山恨萬重 眼中森列摠奇峯 佛燈明滅難成夢 把筆呼盃到曉鍾

蔡彭胤詩

天逸臺前草木生 普賢峯上雪猶明 東風纔到長安寺 雨暎鶉花春鳥鳴

李遂大詩

老釋談山亦太迂 不知楓岳是蓬壺 答云昔日金鼈背 萬二千峯載得無

李獻慶詩

長慶觀音護釋伽 碧天無數湧蓮花 齊來聽法靈山會 箇箇銀兜與雪袈

金在華詩

皆骨山中現在身 空門三宿悟根塵 飽餐海嶽清明氣 來世何須更問因

宋煥經詩

觀音峯下白雲飄 山暎樓前雨過霄 惆悵仙區從此別 青驢還渡萬川橋

成倪詩

烟霞深鎖洞中天 說利浮屠萬劫傳 松檜仰遮山上日 竹筒流引石間泉

轉輪藏動開深殿 無盡燈明照大千 梵唄聲殘動聲息 坐看涼月陟層巔

韓章錫詩

宏構丹流暎萬川 神仙洞府佛靈圓 碧骨眞踪那更問 香爐猶記大明年

趙成夏詩

長安入夢幾年秋 今日長安寺裏遊 誰道長安日邊遠 長安還近此回頭

○ 梵宮縹緲入雲端 重葺會教大衆嘆 此日兒孫來有感 崇碑紀績立松壇

梁大樸詩

谷咽流泉激 烟沈夕照殘 客投松桂院 僧坐雨花壇

穿樹鳥聲巧 擁簷山影寒 何人橫鐵笛 斗覺洞天寬

46) 『신증동국여지승람』에는 大字로 되어있음.  
47) 『신증동국여지승람』에는 肇字로 되어있음.  
48) 『신증동국여지승람』에는 取字로 되어있음.  
49) 『신증동국여지승람』에는 其字로 되어있음.  
50) 2차본에는 浮沈으로 되어 있음.

趙弼鑑詩 落日長安寺 乾坤一布衣 入山尋瀑久 隔樹聽鍾稀  
 仙術談黃老 詩情坐翠微 悠然消鄙吝 三日欲忘歸

柳台佐神仙樓詩 飄然飛鳥上蓬萊 碧落晴雲大眼開 且喚閨梨談異事 香烟一炷衆仙來

趙秉鉉神仙樓詩 桂花楓葉露華輕 碧宇璇風吹雪生 玉磬一聲笙鶴歇 曉天寒月萬山明

**長慶菴 中觀音菴 下觀音菴 地藏菴**

金漢炅詩 白雲深處訪禪門 羅立諸峯竦且尊 露滴苔深松下逕 烟消日出水西村  
 鶴歸古洞留仙局 鴈叫寒天惱客魂 千古蓬萊無限景 偶逢樵者問真源

**安養菴 靈源菴**

郭太燮詩 黃葉前朝寺 淒涼只數僧 碑荒班宿蘚 塔古暗垂藤  
 有佛忘成燬 無人識廢興 夜深聞玉磬<sup>51)</sup> 霜髮照蓮燈

**兜率菴** 俱在長安寺山內

**表訓寺** 在金剛山萬瀑洞口 與長安寺相上下 新羅文武王庚午 僧能仁創建神林表訓等 稱神林寺 後稱神琳大德寺 搆一小別藍于寺 石扁曰 神林菴 而改稱本寺曰表訓寺 古碑有元皇<sup>52)</sup> 帝與太皇太后施錢帛之文 寺門右又有刻石 元朝人梁載所撰常住分糧記 高麗侍中權漢功所書 而中爲河伯所浸 今廢 李朝世祖己卯 下教重修 高宗庚午 華山大師重修般若寶殿 癸巳衡靈大師創建靈山殿

○按佛紀二千五百六十年間 慶聖堂禪號休翁又號禪和子 聞金剛山曇無竭真身云 而自西方來 訪入十王洞 志存大乘真心虛寂 不覺失笑曰 趙川露刃劒 寒霜光焰燦 擬問 如何分身作兩端<sup>53)</sup> 竭夢中說 漏竇不少云云 而直入表訓表僧堂 一夏結座 又得妙旨 中宗甲辰歸妙香山 此寺之存乎修道僧 堂名釋韻 僧高尚 衲子出入門戶 自古及今爾

成任詩 千岩萬壑多烟嵐 一區曲折藏名藍 殿堂高低隱松杉 雲間一逕穿溪南  
 異境從來性所耽 況吾身上無朝衫 梅檀林下憩征驂 奇觀一一隨意探  
 夜深燈影照禪龕 竹窓袞袞聞僧談 灑然醒我幻夢酣 釋然去我平生慙  
 至味由來貴不凡 不隨時世爭恬甘 塵網拘人動如粘 頭邊霜雪空來添  
 名山苟不一來參 何處可解心中炎 徘徊浩歎至再三 山鳥助我啼喃喃

盧守愼詩 閒收亂石欹成枕 故閉飛泉散作鹽 待倦讀書徐步去 金剛臺外看雙尖

許筠詩 玲瓏金碧顯林端 唐殿無人石磬殘 疑有龍天來灑掃 爐烟霏作鬻雲寒

梁大樸詩 玲瓏飛閣枕寒溪 古樹吟風月欲低 雲外鳳簫聲漸近 仙居隔在亂峯西

任叔英詩 寒雨蕭蕭古寺空 破窓終夜受秋風 平明老釋登樓急 報道岩楓一半紅

李敏求詩 碧落秋高霜月明 冷風時下紫鸞笙 繁華四十年前夢 散盡今宵水石聲

權曄詩 三千洞壑琉璃碧 八萬峯巒錦繡紅 明月千秋十五夜 獨聞仙笛入雲空

李選詩 忽驚清夢到天明 臥聽風雷震壑聲 僧道夜來山雨足 百川遊屐趁新晴

51) 2차본에는 磬字로 되어 있음.  
 52) 2차본에만 皇字가 있음.  
 53) 2차본에는 段字로 되어 있음.

李箕鎮詩 慈航舵主卽金仙 留鎮山門火不燃 慾浪靜時(1차걸)忘焰 一身能幹兩功全  
李玄祚詩 心界澄來耳亦明 依稀枕畔聽竽笙 庭松應帶神仙氣 却到無聲始有聲  
韓章錫詩 月支銅塔篆秋雲 古甌苔封正德文 法起金剛元一體 何勞博埴幻形君  
趙寅奎詩 梵宮清邃八潭西 萬丈峯高日已低 像想雁門天上迥 行行隨下一源溪

**頓道菴** 在表訓寺山內

**白華菴** 在表訓寺南 廢不居僧 後有四碑 西山之碑 李廷龜所撰 虛白堂明照之碑 李恒福所撰 鞭羊堂之碑 李明漢所撰 楓潭義誼之碑 李端相所撰也 傍有青鶴臺

尹煌詩 石門朝日散穹林 古寺無人草自深 仙鶴不來春寂寞 木蓮花下看碑陰  
趙億泰青鶴樓詩 秋風桂子落紛紛 鶴去臺高但白雲 前夜歇樓逢道士 羽衣癯形豈非君  
李東標青鶴臺詩 萬瀑聲中爲少留 眼前仙鶴入雲浮 無端澗底天風發 吹上白雲岩上樓

**青蓮菴 神琳菴** 俱在表訓寺山內

**正陽寺** 在表訓寺北 卽山之正脈 故名 地界高迥 山之內外諸峯 一一盡覩 新羅聖德王庚午 百濟僧觀勒與其友王師隆雲 奉勅創建八房九菴子 兜率峯腰 扁以正陽 以三十年爲限 日中一食 願生兜率天 內院官持戒精進 千僧結寺中 而供養主無着曰 日中一食實難堪 故如常 日中三食 大衆謂余三時食 日終首座呼稱 懇乞 故自此 大衆嘲弄 的無時 呼稱三時食日終首座 日終首座既至三十年 一日青天白日忽雨雷閃電 自南臺空中有聲曰 三時食日終首座速出來 此急呼促聲 故大衆相顧曰 供養主漢虛僞的日終首座 故罪貫盈科 必有天罰 疑懼不已中 供養主僧宛爾而笑 怡然而出 纔到南臺之際 腦後谷響如霹靂 顧後則但班若寶殿及藥師殿餘存 而八房九菴之九百九十大衆 俱失無痕也 供養主曰 噫 世上如此虛妄耶 獨歎自聲 豁然大悟 立地入定 思惟三昧觀察 則大衆咸坐內院宮殿 而八房九菴中 正陽寺海藏 龍宮翼然存在 訛傳八萬九庵子 諺傳 高麗太祖登此山 曇無竭見身石上放光 太祖率僚頂禮 仍創此寺 故後岡曰放光臺 前嶺曰拜帖 又有真歇臺

○歇慳樓 元曉聖師創建 李朝英宗己卯 禮判洪公重修 內有六面殿 卽藥師 中安石軀藥師畫像 四壁畫天王神武 吳道子所寫 高麗忠肅王丙寅 王師祖衡奉勅重修藥師殿時 十六歲童子名龍化 自何以來 請願曰 今方重修 余任栽木云 獨栽木枕等 不可計之多數 故王師及僧僚合計藏一而試之矣 及築造 童子放聲大哭曰 誠不至滿一個木枕缺其數云 故還出給與 則曰 我以南海龍子 奉承娑伽羅龍王之使命也 云云 忽隱沒其形也 僧言 國有變亂 石佛輒生汗液 适亂及胡亂皆然云

○百濟王師隆雲造成記 新羅眞德女王己酉五月午時 採藥者羅乙婁佉 以燭黃米白 香燒茶渴祈禱告願曰 某甲年半百無子遺恨 則惟願藥師佛聖 大慈大悲 極加護念云云 其夜夫妻俱 聖僧來言曰 汝是前生冤債以被恨害 財子并乏 宜可修理道場 而懇竭丹誠七日 供聖施鬼 則成就財子矣 如夢行之 夢有聖僧手投一顆明珠曰 慎勿失云云 中覺而汗出沾背 連生三子財旺 人足云

○世祖戊寅 使僧慧覺尊者臣信眉 判禪宗事臣守眉 大禪師臣學悅 海印寺住持臣竹軒 監董尹贊 鄭垠 八道觀察使等奉勅 海印寺高麗板本大藏經印出三部 分排奉安三大名山中 此一部六千五百四十七卷也 有發願文云 大施主承天體道烈文英武世祖惠莊王瑀 慈聖王妃尹氏 貞嬪韓氏 世子臣晁 仍茲奉祝 國界頓安 佛日增輝

○高宗丙申 普雨大師特蒙天恩 修補大藏經印出

周世鵬詩 壯志每思跨鶴背 此生初得濫塵胸 月明萬壑三更夜 獨立金剛第一峯  
 成任詩 地迥正陽寺 秋晴眞歇臺 雲山都在眼 塵世豈關懷  
 映日屏千疊 排空玉成堆 貪看忘去路 倚杖更徘徊  
 李穀詩 茲山怪怪復奇奇 愁殺詩人與畫師 更欲登樓最高處 噉臍脚力未衰時  
 尹煌詩 何來岳色轉分明 昨夜空林送雨聲 不必肩輿窮絕險 正陽樓上倚新晴  
 金功詩 四月山中花正稀 冤禽啼血染何枝 孤臣白髮餘生在 舊感填膺不自持  
 李廷馨詩 茲遊奇絕無今古 白玉巖巒白雪兼 吟倚東樓清透骨 爐峯隱約露雙尖  
 金洵詩 鷲嶺岿嶢控太清 玉峯重巒擁香城 彈渦海壁堆雲骨 積石流洲澗水精  
 剩覺化工誇伎倆 寧容人力費經營 蓬萊曉罷羣仙會 十二瓊樓璧月明  
 金世濂詩 日出南連月出并 大鱸西接小鱸重 高林檜柏粧明鏡 白日風雷起大龍  
 曹漢英詩 正陽寺裏新月明 坐對萬二千峯玉 瑤臺仙子此夜逢 一笛<sup>54)</sup>吹盡靈山曲  
 李景奭詩 白玉京中白玉樓 但看銀漢向西流 應知仙女<sup>55)</sup>時時降 萬二千峯月下遊  
 朴長遠詩 素月三千界 青霞一萬峯 正陽今夜景 人世再逢難  
 申儒詩 萬二千峯無界限 五十四年初到翁 從前夢想徒虛耳 此境那能入夢中  
 曹文秀詩 萬二千峯月欲低 一聲長笛寺樓西 尋眞客興知多少 明白還應過虎溪  
 釋明照詩 千疊奇峯霜夜月 蕭蕭楓葉帶秋風 更深寂寞身心靜 萬像森羅影現中  
 金尙憲詩 淋浪簷雨夜連明 臥聽山中萬瀑聲 洗出玉峯眞面目 却留詩眼看新晴  
 尹拯詩 名山何不早言歸 新浴由來必振衣 壁上題名多少客 幾人眞箇悟前非  
 趙持謙詩 毘盧秀出玉芙蓉 萬二千中第一峯 最是正陽寺外望 彩雲初散露眞容  
 李世龜詩 秋來洞壑遍殷紅 白玉巒巒錦繡中 快靚蓬萊眞面目 清霜落盡滿山楓  
 李遂大詩 蓬壺一入淡忘歸 暮倚高樓雲濕衣 湖老悔心嗟亦晚 吾年二十已知非  
 朴泰輔詩 千里尋山病適侵 正陽斜日強登臨 雪雲峯壑留餘興 藜杖他年擬更尋  
 李東標詩 天半危樓勢欲浮 一輪明月萬峯秋 玉簫響徹青冥外 吹破世間萬劫愁  
 李玄祚詩 招呼仙侶欲同歸 颺馭冷然駕羽衣 恍忽玉京樓十二 坐來疑是復疑非  
 宋徵殷詩 曾許仙山并策遊 春風獨上歇惺樓 應知佳約終難負 須待霜風八月秋  
 李箕洪詩 肩輿催上正陽樓 萬二千峯眼底浮 盡日憑欄眞面對 吾行到此便宜休  
 李喜朝詩 霜落平林錦繡明 玉峯千疊露眞形 正陽寒雨懸燈坐 靜聽風濤萬壑鳴  
 趙德麟詩 看盡千峯秀 踏來萬瀑流 塵心猶未化 更上正陽樓  
 崔昌大詩 金剛一萬二千峯 白玉芙蓉問幾重 直是秋冬搖落際 歇惺樓上見眞容  
 李命益詩 萬二千峯落照紅 山光正似玉芙蓉 先生笑指畫圖裏 全勝當年月影中  
 李喬年詩 毘盧之下正陽寺 坐對金剛萬二千 箇箇峯頭雲氣在 不知何處有神仙

54) 2차본에는 簫字로 되어 있음.

55) 2차본에는 侶字로 되어 있음.

|        |  |
|--------|--|
| 金昌錫詩   | 古寺居僧少 楓林夕照明 眞仙望不見 虛對衆香城  |
| 金履安詩   | 匹馬尋靈境 東來照半天 如何臨眺處 坐我混沌天  |
| 南耆老詩   | 偃蹇諸峯夕照邊 高樓一嘯意悠然 洞天忽幻蓮花界 叉手金仙萬二千                                |
| 朴允默詩   | 石骨松姿似許癯 冷然徹頂灌醍醐 攝心自是無他念 一別山門可記吾                                |
| 南漢朝詩   | 香城東望氣霏微 玉鏤冰空透夕暉 <sup>56)</sup> 萬二千峯看不厭 歇惺樓上澹 <sup>57)</sup> 忘歸 |
| 李載毅詩   | 近看奇峭遠看明 雕刻神功不可名 散盡玉碁 <sup>58)</sup> 高一着 正陽樓上對金杆                |
| 韓章錫詩   | 萬二千峯色色秋 神仙之骨佛之頭 欲識金剛眞面目 夕陽須上歇惺樓                                |
| 崔鉉九詩   | 面壁三年靜絕塵 白毫隱映放光新 羣山欲碎金剛杵 六祖衣瓶屬此人                                |
| 金炳冀詩   | 歇惺樓出白雲間 皓首西風一杖還 萬二千峯眞面目 更無詩句更無山                                |
| 趙成夏詩   | 直上層岩若御風 正陽寺在白雲中 樓前萬二千峯勝 安得詩囊盡意充                                |
| 趙寅奎詩   | 尋仙日日意茫然 踏遍蓬萊萬二千 歸來歇惺樓上坐 始覺吾身便是仙                                |
| 河尙奎詩   | 僧房日暮山雲暗 來坐壺中別有天 雲歸日出山容淨 笑指芙蓉萬二千                                |
| 女史金錦園詩 | 歇惺樓壓洞天心 纔入山門卽畫林 指末千般奇絕處 芙蓉無數萬峰尖                                |

**普德窟** 一云普德菴 在萬瀑洞中 有觀音閣 鑿絕架板立銅柱於外 以構小屋三楹於其上 拘以鐵鎖釘于岩石 浮在空中 人登則搖 中置停函 飾以珠玉 外施鐵錮以防手摸 諺傳 高麗安原王時 僧普雨所創明使鄭同來觀此山 有一頭目 誓天曰 此眞佛境 願死於此 作朝鮮人 長見佛世界 乃投水而死云  
 ○按一說 普德者民家女也 幼時與父行乞 入金剛山 至此窟 遂居焉 女以疎布爲囊 約盛十斗 掛之瀑傍 請其父酌水以注曰 水盛於囊則可以入道 女遂刈枯竹 日造一畚 易一升米 以供其父 有一僧忽萌私念 微挑之 女乃厲聲 指桌上畫佛之幀曰 畫佛尚可敬 況生佛乎 遂露現眞像 金光奪目 僧哀呼請死 女呼其父曰 囊之水盈乎 父曰 囊疎水豈盈乎 女曰 心一則功專 功專則道凝 今父心知 囊之必不盈 而強以注水 功何能專 而道能凝乎 於是 父大悟復酌而注之 囊盈而水溢 父乃曝然大笑曰 早知燈是火 飯熟已多時 女亦大笑 以畚擲僧曰 水盈於囊 畚盈於庫 功成願滿 見佛無忤乎 僧亦大悟 後人遂刻三人像 至今窟中往往有瑞雲云

|      |  |
|------|--|
| 李齊賢詩 | 陰風生岩曲 溪水深更綠 倚杖望層巔 飛簷架雲木  |
| 金時習詩 | 銅瓦生衣銅柱高 簷鈴風鐸響嘈嘈 寶山岩窟幾尺聳 銀海波濤終夜號<br>鐵鎖掛空搖憂憂 雲梯緣壁動騷騷 焚香一禮心無誑 疑是仙人駕六鰲 |
| 南孝溫詩 | 日照香爐晚翠深 鐵繩吶軋響高岑 虛舟畫手東峰記 留喜沙門萬古心                                    |
| 李龜詩  | 飽聽清寒我友師 一生行樂在書詩 如何賣舉浮屠說 反使人倫化入夷                                    |
| 盧守愼詩 | 神光充滿是宗林 花草笙鏞沒相音 分付一珠那底在 平生猶解覓詩吟                                    |
| 楊士彥詩 | 銅柱琳宮白日邊 亂峯如雪倚長天 眞仙徇住千尋窟 仍我青鸞駕紫烟                                    |
| 梁大樸詩 | 鐵柱倚層巘 瑤窓懸半空 人行圖畫裏 地入有無中  |

56) 2차본에는 輝字로 되어 있음.  
 57) 2차본에는 檐字로 되어 있음.  
 58) 2차본에는 碁字로 되어 있음.



石滯千枕雪 山鳴萬壑風 飛車吾可馭 直上廣寒宮  
 朴淳詩 鐵鎖珠縈銅柱栽 小薨紅露白雲隈 香灰死久僧無住 玉佛生苔石棧隄  
 李明漢詩 鐵鎖高垂百丈餘 石門深掩一僧居 青毛公子有時過 仙樂冷冷生碧空  
 沈東龜詩 天寒桂子團 萬瀑聲中落 鶴去雲千秋 孤菴客夢覺  
 尹拯詩 銅柱孤撐斷石邊 騰身斗覺近諸天 一僧夜夜忝幽窟 清磬聲中細縷烟  
 俞彥述詩 僧庵高出白雲間 雲去庵空僧不還 惟有岩間小石佛 兀然高坐對寒山  
 金益熙詩 遙看暝色鳥飛還 鐵鎖飄飄不可攀 一陣長風生兩腋 忽驚身在翠微間  
 趙持謙詩 半壁懸銅柱 層雲露彩椽 庵空僧去遠 花老石窓前  
 李東標詩 銅柱何年寺 丹崖屋數椽 仙人吹玉笛 乘月過樓前  
 金鎮商詩 鐵鉤銅柱勢相撐 石室雲樓坐欲傾 特比世道尙安地 老僧無累度平生  
 李秉淵詩 落日行臨潭水邊 蜿蜒銅柱影中流 老龍嘘送虹千尺 扶起搖搖白玉樓  
 金肇夏詩 古洞烟霞似鏡中 登臨此日駕長風 危岩近接三層壁 大柱高撐萬仞銅  
 藍輿有誰攀絕頂 丹梯無路倚虛空 鐵繩百尺縈紆處 創出奇觀造化工

**內圓通菴** 在表訓寺山內

○洪敬謨記 圓通菴在萬瀑洞西十里 由此可登須彌塔者 必於斯休憩 菴在山腰最深處 幽夤爽明不類人間世 岩巒之拱護 洞房之深邃 可與靈源伯仲 而萬瀑水聲遠在空 外有青鶴五仙兩峯 如相拱揖 二大川到菴前合而爲一 從兩峯間 出原州橫城 諸山亦在几案間 儘名藍也 外山有圓通 此稱內以別之

金正男詩 正陽天德與圓通 古寺寂寥無人跡 蒼苔紅葉一老僧 獨啓石門看遠客  
 李明漢詩 高秋一笛坐瑤壇 風露淒淒鶴唳寒 十二瀑前三五月 世間能有幾人看  
 李敏敘詩 洞口深深路不分 清溪幾處踏秋雲 歸來月出蒼苔逕 萬壑松聲十里聞  
 蔡彭胤詩 滄洲無壁易爲風 浪打迴岩雪灑<sup>59)</sup>空 忽見霧中山一角 青天秀出內圓通  
 李鍾炫詩 有菴絕頂在 因棧僅途連 庭碧垂藤石 廚鳴過覓泉  
 幽禽能念佛 俗客詎參禪 萬象從人聞 怪奇摠自天

**船菴** 在表訓寺山內

金光瑞詩 金佛東來駕石船 名山歇泊已千年 梢<sup>60)</sup>工一去無人艤 埋沒仙潭只露舷  
 姜獻奎詩 聞說高禪見性時 看來妙道芥藏彌 異日吾將躋寶塔 瓶禪容易撞琉璃

**須彌庵** 在船菴之北二里須彌峯下 左右環擁者類皆奇異石 西巖之外 卽無底谷 而老石之磊磊累累 如佛如獸如屋如塔者 不可以千百數 最其中一層岩 拔地撐空 宛然數百級浮屠 此須彌塔也

○洪敬模記 須彌塔在圓通菴西一<sup>61)</sup>里<sup>62)</sup> 盖自青壺至此 水石之奇勝 指不勝屈 而太上爲上 槽淵次之 龍曲萬折 又次之 青壺之流 爲雙瀑 溢而復瀉 羽化屈曲 成潭 氣格蒼老 可與八潭相伯仲 清冷慈雲

59) 2차본에는 酒字로 되어 있음.

60) 원문에는 梢字로 되어 있으나 2차본에 있는 梢字로 바로잡는다.

61) 十의 誤記.

62) 里 다음에 원문의 일부가 생략되었음.

亦可以濯清弄漪 降仙以上 則奇石益多 鋪者爲磬 立者爲壁 狀皆層疊 方正若相輪然者 布絡連亘殆三數里 然後須彌塔見焉<sup>63)</sup> 覆其上如簷 又以圓石 標其極 層層堆疊 面面削平 齒皆齊整 宛然成級<sup>64)</sup> 爲六七十層 如用人力 而磨礪者 然疊岩累<sup>65)</sup>石 或方或圓 羅列其傍 又或如困廩 而沒于草莽 如髻鬢而伏<sup>66)</sup> 上穴 若<sup>67)</sup>幾百年後 土落而石出 則瑤級玉杵 吾不知爲幾萬數矣

尹鳳朝詩 拍手翩翩雲滿天 長風吹上古臺顛 橫空秀色須彌塔 好閱滄桑浩劫年

**摩訶衍** 在萬瀑洞最深處 新羅文武王辛酉 義湘祖師創建 李朝純祖辛卯 月松大師重建 楊士彥書額 傍有三聖閣 摩訶室 是自古參禪道場 其清肅 別於他寺

○成海應記 摩訶衍菴華言大乘也 在萬川之上 乃一山之中央也 最幽深 前臺有曇無竭石像 麗僧懶翁嘗住此山 參拜之僧人 不敢踐其地 石築爲臺 有異草 又有大木爲棺材 東歷般若庵 稍東北有巨彬窟 鐵壁擁簷 清流繞砌 緣崖至佛知庵

李齊賢詩 山中日亭午 草露濕芒屨 古寺無僧居 白雲滿庭戶

李夢奎詩 石路微分松檜林 滿山空翠畫陰陰 上房高處焚香坐 仰揖前峯爲正襟

朴淳詩 嗟嘆山上石無竭 坐管萬峯朝白雲 灰劫幾回人代變 蟲蛇<sup>68)</sup>猿鶴自紛紛

李廷龜詩 松桂叢生石路縈 衆香環繞作三清 居僧見慣談閒事 謾向山門管送迎

吳允謙詩 莫謂老父無脚力 每逢佳處便先登 明朝又作摩訶衍 擬向毘盧第一層

金功詩 立立乾坤聳玉筍 千年義士是真身 若教峻節如渠直 出世應無愧作人

李景奭詩 爲住歸筇別洞天 水聲山影摠依然 詩囊點檢無他物 白玉峯巒萬二千

宋時烈詩 清溪白石聊同趣 霽月光風更別傳 物外只今成跌宕 人間何處不湫喧

尹拯詩 居僧只解參無竭 行客無從問草衣 魂與劉謏遊地下 祇今猶有舊山薇

林泳詩 萬瀑窮源石路縈 桂花香動衆香城 摩訶寺古無僧住 惟有白雲朝暮生

俞瑒詩 仙山月色向人明 萬里無雲玉宇清 鐵篴三聲何處落 秋風吹落衆香城

李健命詩 摩訶衍在一山中 禪榻荒涼石竈空 堪歎吳質恩情薄 斫盡千年老桂叢

朴胤源詩 自愛朝暉步澗阿 清秋攀桂起高歌 僕夫不識香城色 報道前宵雪下多

朴允默詩 如是我聞皆骨山 摩訶絕勝正堪攀 吉祥地遠三灾外 歡喜天開七寶間

金昌集詩 高禪牢落有誰迎 但見羣峯繞戶楹 僧去獨留曾宿榻 客來惟覓舊題名

靈鳩廢院猶時下 異草空階祇自生 丹桂幾時還被斫 也應山月十分清

李敏輔詩 滿地松杉翠色長 祇園春掩晚花香 源窮沫瀨鳴環佩 嶺極雕峰積霰霜

耽興還憐忙裏過 奮身曾欲幾時翔 凡踪亦幸容相接 持酒慙慙謝永郎

鄭元容詩 溪窮還奇境 幽憩借禪房 僧語松花落 仙歸桂子香

63) 焉字 다음에 '高可六七十丈 下廣而上殺 巨石'이 생략되었음.

64) 級字 다음에 '而級'이 누락되었음.

65) 疊의 誤字.

66) 伏字 다음에 在가 빠졌음.

67) 若字 다음에 於가 빠졌음.

68) 2차본에는 沙字로 되어 있음.

雲山方窈窕 時夏忽清涼 石檻看經字 依然道味長

**萬灰菴** 在表訓寺山內 百濟武王辛酉 義相祖師創建

尹煌詩 一室共松風 萬緣灰盡靜 老僧何所思 石上望雲影

趙德麟詩 脚底秋風萬木聲 哦行直到白雲京 舉頭岳雪敷瓊藥 收拾奇觀慰此行

**佛地菴** 在表訓寺山內

尹百胄詩 松蘿掩苔逕 雲際小菴開 陰嶺深停雪 晴溪遠瀉雷

石龕藏舍利 金像現如來 愛此禪房靜 蒲團睡一回

**都山寺** 在金剛山今無

○李穀記 海東山水 名於天下 而金剛山之奇絕 又爲之冠 且以佛書有曇無竭菩薩所住之說 世遂謂人間淨土 天子之使 降香幣 絡繹于道 而四方士女 不遠千里 牛載馬馱 背負首戴 供養佛僧者 踵相躡也 山之西北 有嶺橫巖<sup>69)</sup>峻險 若登天然 人之至此 必盤桓<sup>70)</sup>休息 地既僻 居民絕少 或值風雨 病于露宿 至元己卯 雙城摠管趙候 謀于山僧戒清 即其要衝臨道縣 買地數頃 創佛寺 爲祝聖道場 春秋舟粟以飯 出入者 散其餘山中諸蘭若 資冬夏食 歲以爲率 故揭名都山 候之經營是寺也 令其境內僧徒曰 爲浮屠者吾知之矣 其不曰上報四恩下濟三塗乎 若飢餐渴飲 絕學無爲者 上也 勤勤講說 孜孜化誘者 次也 髡而家居 逃賦而管產 斯爲下矣 僧而爲下 不惟佛氏之罪 人亦國家之遊民也 爾既不投於官 而不吾助者罰之 於是 衆髡且慚<sup>71)</sup>且喜 爭執藝事 以來 斧者斧之 鋸者鋸之 樸斲之塗墍之 候輸家粟以食之 撤屋瓦以蓋之 不借民力 不日成之 工既畢 使請記其事 余雖不識趙候 聞其賢久矣 凡爲事 當利於物 而便於人 爲己而求福者末也 夫臨道一山之要害 故營是事 以便其出入者 雙城亦一方之要害也 推是心以行其政 其便於人民者必多矣 近有東南邊民 流入彼境 候則詰責所由 拒以不納曰 爾無恒產 因無恒<sup>72)</sup>心 故流徙耳 人無恒心 焉往而能容哉 余於是益知趙候之爲人也 敢不爲之記

**鳳逸寺** 在蘭谷面 天寶山

### [通川]

**泉谷寺** 在鶴一面 黃龍山

**華藏寺** 在踏錢面 黃龍山

**觀音寺** 在郡內面 金剛山

**隱跡寺** 在碧養面 金剛山

**龍貢寺** 在碧養面金剛山 師龍祖師創建 高麗太祖辛巳 特護此寺 關東各郡 貢稅劃給 以作御香之資 龍取臥龍 而貢取郡貢 故名 李朝哲宗庚申火失 道臣金始潤啓稟 特減內帑<sup>73)</sup>五千兩 不日成之

69) 2차본에는 截字로 되어 있음.

70) 2차본에는 栢字로 되어 있음.

71) 2차본에는 漸字로 되어 있음.

72) 원문에는 良字로 되어 있으나 2차본에 있는 恒字로 바로잡음.

### [高城]

**榆帖寺** 在金剛山 新羅南解王甲子 縣宰盧侁創建 寺有盧侁塑像 李朝世祖丙戌 幸此寺 命僧學悅改建 遂爲巨刹 正堂曰能仁殿 寺前跨澗而起樓曰山映樓 有大鐘 記鄭麟趾製 鄭蘭宗書 孝寧大君補及議政等官領其役 其後屢燬于火 殿內有五十三佛 刻香木 象天竺山 以安之 庭列十三級石塔 石色正青 制度精巧 寺後有烏啄井 此地本無井 羣鳥集而噪啄 靈泉湧出 故至今稱焉 寺中藏貝葉書 又奉安仁穆大妃御書 及貞明公主手寫梵經一卷

○閔漬記 五十三佛 自月氏國 乘鐵鐘泛海 而泊安昌縣浦口 縣宰盧侁 率官屬而往 但見小小衆跡印泥中 樹枝向西山麓 又有懸鐘憩息<sup>74)</sup>之處 至山下佛所憩之處曰 憩房 或曰消房 卽今京庫也 文殊峴比丘身 卽今文殊村也 未及數里 望見一尼踞石而坐 問佛所在 今之尼遊岩 或云尼臺 是也 又復前行 白狗搖尾而前導 今之狗嶺 是也 過嶺而渴撥地得泉 今之盧侁井是也 行數百步 狗逸而獐出 又行數十步 獐亦不見 忽聞鐘聲 喜躍而進 故見獐之地曰獐項 聽鐘之地曰歡喜嶺也 旣尋鐘聲 緣入洞門 有大池 池上有榆樹 鍾掛于枝 諸佛羅列池岸 異香馥郁 侁與官屬瞻禮 歸奏于王 創寺以安之 因名曰榆帖寺云云 今按閔漬之記 極怪妄 不足傳信 以其地名俱在 姑附此

○李裕元記 新羅南解王時 有五十三佛 自月氏乘鐵鐘泊安昌浦 高城郡守盧侁 跡其後 一獐一狗 引路過嶺 聞鍾而入 鍾掛榆樹枝 諸佛羅列其下 創寺 因名榆帖 遂盤榆枝槎蘗間 安佛像 樓號山映 塔十三級 西廡 揭清虛四溟兩禪影 東屋 塑盧侁像 寺三百間 多藏古蹟 有雕金盒 貯二片貝葉 微黃稍厚 表裏梵字 細如蠅 不可辨 字劃整飾<sup>75)</sup> 毫髮相鱗 卽文殊筆云 唐外史 大秦之西 有貝多國 山多貝多樹 國人以秋冬 蓄其葉 青磁水和漆 書之 經萬劫不泐 高宗三年 貢貝多經 命褚遂良 編次藏之 歷五季 至宋 頒賜高麗者也 雲錫亟 盛觀音經一帖 以泥金書之 卽朝鮮仁穆王后手筆 而此在西宮時 爲永安公主祝願也 帖尾 永明公主 詳記顛末 又有賜牌簇子<sup>76)</sup> 成宗朝御押也 塔后 有纛 歲久毛盡落 樓鍾 刻鄭翼惠 蘭宗記 皆世祖時事也 鸚鵡盃 其制極巧 而所鏤 人物花卉 雖如纖毫 皆有活動意 瑚<sup>77)</sup>珀盃 以琉璃爲臺 佛鞏珠絡 上下錦帳 照耀炫爛 明珠瑪瑙之屬 間綴五色繡囊 光彩射人 皆內賜物也 又有眞珠方席 僧言 諸佛東來時物云 金生眞木 烏楮金字 細楷勁畫 實非唐宋以下諸筆之所及也 寺之屬菴 曰般若 白蓮 明寂 興成 得道 五菴 而般若 在溪上西來閣傍 又其古<sup>78)</sup> 有七星閣 烏啄井 八浮圖 五石碑 西來閣 奉兩朝御筆 不壞法雲四字 翼宗<sup>79)</sup>筆也 六千世界法雲漫漫八字 憲廟筆也 有小玉佛一軀 安於屋壁龕內 佛前列香卓 烏銅小香爐 皮錦縹金 題之佛書

李穡詩 榆帖寺中榆樹長 鍾浮西海天茫茫 金人五十又三軀 直指榆下開天堂  
考時按籍信難信 事出詭怪仍荒唐 竺乾神變自絕世 海路況可通舟航

73) 2차본에는 幣字로 되어 있음.  
74) 2차본에는 見字로 되어 있음.  
75) 飾字는 勅字의 誤字임.  
76) 我字가 빠져있음.  
77) 瑚字는 琥字의 誤字임.  
78) 右字의 誤字임.  
79) 宗字는 廟字의 誤記임.

東人口乳口梵呷<sup>80)</sup> 白頭惟不求西方 三登此山兔三窟 此語堅確齊金剛  
不壞有我性世界 毀滅山向空中藏

成任詩 寶地憐清淨 名藍出等夷 秋霜凝玉砌 朝日射金楣  
大駕親臨幸 神功見設施 廚閒僧煮茗 樓迥客吟詩  
雲物朝朝變 林巒處處奇 塵中那有此 勝槩要深知

李龜詩 十載經營費萬緡 孰云財力不吾民 燈前點檢招魂錄 半是當年轉死人  
林億齡詩 山似劒邊雲鶴下 草如茵處海翁吟 遙看隱寂妙於畫 日暮冷冷生磬音  
金淨詩 一天星月冷清秋 千片霜華藹欲浮 踏盡溪聲孤塔際 詩情偏是引鄉愁  
釋善修詩 萬里江湖芳草春 鳥啼窗外客愁新 臨行惟有相思意 歸路誰知淚滿巾  
楊士彥詩 九井峯懸十二瀑 飛流直下少人堆 長刀刻刻經天險 萬二千峯次第開  
裴三益詩 萬壑雲生風雨寒 蒼崖苔滑客行難 菴中小酌聞清笛 宴坐觀燈夜向闌  
韓舜繼詩 百年身世泛虛舟 南北飄然作勝遊 正是峯頭三五月 能令佳客興難收  
成倪詩 秋盡峯巒紫翠重 瑞雲環繞梵王宮 金銀日照耀朝壁 玲鐸風微語半空  
在世未諳三句法 到山深省五更鍾 紅塵催我歸期迫 迢遞清遊是夢中

金洵詩 每擬雲林送此生 春深海岳得閒行 虛樓客坐依山影 古閣僧眠枕水聲  
下界風霜經萬劫 上方日日出三清 蓬萊自是神仙窟 靜處如聞子晉笙  
尹拯詩 閑行何事却忘廻 十步令人首九回 仙衲不知塵念絕 慙慙爭頌作官來  
李敏敘詩 歷覽仙山半面青 且尋楡寺看東溟 平明欲去山僧止 夜雨前溪水及肩  
李敏求詩 千林紅葉水明樓 一夜青山雨送秋 橋下百川流不息 幾時東去到滄洲  
閔遇洙詩 空山靜夜澗聲來 古寺寒燈客夢回 曉起開門看雨色 天明欲上隱身臺  
李玄錫詩 吼鯨迢遞動清雷 蘭筆鱗銘繞腹回 魔火幾番燒不得 矧然閱過劫餘灰  
魚有鳳詩 客遊久久嶺西東 南嶽奇觀一夜中 也應九龍知我意 噓雲作雪上方風  
趙泰億詩 萬瀑依依別 東來意未闌 忽看山映在 疑復入長安  
李東標詩 世人但道蓬萊好 不道蓬萊在世間 萬二千峯明月色 何緣分與世人看  
李玄祚詩 橫空複道臥波橋 虹跨龍盤戛九霄 拭目更看前殿額 春墟遺恨正迢迢  
釋雪岩詩 山王獨出廬恒岱 佛子西來五十三 寶塔風吹鈴自語 曼陀花雨落毵毵  
釋道安詩 白玉岡巒碧玉流 黃金佛刹紫金樓 湖南摠攝關西客 八月清遊數日留  
曹夏望詩 立立峯巒各異形 水如河漢石如星 三更明月樓千尺 萬古閒情酒一瓶  
姜獻奎詩 誤入靈仙窟裏來 瑤林瓊樹匝千回 東風安得移根去 芍藥西南一處栽  
李載毅詩 佛自西來合掌參 石船消息杳雲嵐 試看古寺留金像 列坐楡根五十三  
韓章錫詩 龍去井閒餘啄鳥 獐來祠屹古候盧 往來蒼茫僧坐語 法雲空逗石浮圖  
李象秀詩 五鬣松林青四圍 鍾聲新絕暝鳥飛 如何是佛西來意 獨上危樓看落耀  
崔鉉九詩 老楡深處影松菴 半夜拈香白法參 學到五通多悔懺 多廚梗棗味猶甘

80) 2차본에는 溟字로 되어 있음.

徐應淳詩 鴈門嶺上夕陽明 山映樓前流水聲 萬二千峯招悵別 影松堂下又離情  
釋惟政白蓮社詩 古寺秋晴黃葉多 月臨青壁散棲鴉 澄湖烟盡淨如練 夜半寒鍾落玉波

**圓通菴 般若菴 中內院 興盛菴** 俱在楡岾寺山內

**神溪寺** 在外金剛山內觀音峯下 新羅法興王己亥 普雲祖師創建 又云 敬順王嘗修佛事于此 仍作願堂云 未知是否矣 寺名本溪 而以前溪無謂之神 改新字爲神 累經興替 有大雄殿 極樂殿 羅漢殿 龍船祝聖殿 七星閣 丹霞閣 萬歲樓 最勝殿 金剛洞門殊勝殿 世尊舍利塔 新羅法興王甲辰 建藏置古物

南孝溫戒塔詩 彌勒峯前指空洞 九王寺地塔層層 雞林黃葉蕭蕭盡 佛不加功太可憎<sup>81)</sup>  
黃景源詩 東玉崢嶸立夕陰 近潭的歷映秋林 山門不辨白雲氣 湍水自生清磬音  
宋煥箕詩 海上名區跌宕餘 山中勝景翫探初 閒蹤到處多佳興 浮世一遊計不疎  
李載毅詩 烏啄涓涓露積新 別般奇勝引蹄輪 海魚不上清溪水 古語相傳洞有神  
姜獻奎詩 內山觀盡山外來 屈曲屏風取次開 壑容歷力諸山立 面背俱無一點埃  
趙成夏詩 嶺樹紅深嶺路長 海天東望即扶桑 行行晚到神溪寺 塔鴈鍾魚大道場

**普光菴 法雲菴 三聖菴** 俱在神溪寺山內

**普雲菴** 在神溪寺山內 新羅慈悲王丁巳 普雲祖師創建

**上雲菴** 在神溪寺山內 新羅慈悲王壬寅 普雲祖師創建

**文殊菴** 在神溪寺山內 李朝哲宗辛酉建

**彌勒菴** 在神溪寺山內 高宗甲戌建

**鉢淵寺** 在外金剛山

○成海應記 鉢淵寺 在布菴之下 溪瀑落菴之上下 爲凹石潭 第二潭最大而圓故名 石滑潭 故僧人 於此爲水嬉 桂樹臺 卽潭後峰 而石勢連互 甚奇云

李達詩 蟠桃子熟三千歲 半夜白鶴來一雙 中天仙節降王母 玲瓏海氣連雲窓  
釋明照詩 奇巖怪石眞師像 噴水龍潭說法聲 對此不疑當日事 始知青嶂古今清  
曹文秀詩 山高樓靜白雲深 昨夜東林興不禁 鬧帶夕陽歸路脫 亂峯千樹一蟬鳴

**成佛菴** 在金剛山俯臨東海可望日出處

成任詩 上嶺如登天 下嶺如入地 間關終日行 林木正深邃  
層層雲濫胸 洶洶水喧耳 楓染一秋丹 松浮萬古翠  
蹻蹻恣騰超 岩石爭聳聳 臨海成佛菴 雲濤眼前萃  
天晴日出時 赤光向曉熾 溶溶萬黃金 歷歷羲和轡 金輪始飛升  
萬日同一視 我欲窮奇觀 旅枕時一寄 耿耿猶假寐 作詩聊自記

**夢泉寺** 在三日浦北岸

姜淮伯詩 滄海西涯湖水前 寺門鯨浪勢相連 上方鍾梵飄三界 列<sup>82)</sup>洞笙簫下九天

81) 2차본에는 僧字로 되어 있음.

石上丹書如昨日 岩頭白足任流連 靠欄問訊東來月 曾照波心幾度圓  
趙庸詩 金剛山下雨中遊 白石入雲山無頭 更宿山東夢泉寺 松風半夜鳴颼颼

**乾鳳寺** 在德岱面冷泉里外金剛 新羅法興王庚子 阿道和尚創建 稱圓覺寺

○按朝鮮寺刹<sup>83)</sup> 本寺創建 在新羅法興王七年 卽梁天鑑十九年庚子也 初創時 寺名圓覺 卽古城縣也 奧唐肅宗乾元十五年戊子 有發徵法師 設彌陀萬日會 至二十九年丙子 續匪懈三十一人騰空 實蹟具載傳史 而高麗列山縣時 更名西鳳 稱乾鳳者 乾隅有鳳石 故又名焉 奧惟成化元年乙酉四月十一日 世祖大王東幸時 五日駐驛(按實錄 成化元年乙酉無東幸之事 蓋是時四月七日 上幸圓覺寺 設食十一日 還宮 則當日 乾鳳寺僧亦必多赴會矣 以此受恩而誤記也)定願堂 建御閣 賜田畝以爲佛作法之所 御製御筆同發願文曰 凡我同契之人 既生淨信 勿作妄感 妄感生處 皆是緣塵之聚 重濁成山 畢竟限碍 輕清無日 若欲除之 畚鍤并用 猶如大海羅蚊同 餘悉得充足 勿爲自欺 欲濁漂沒 菩提結誓 其在茲焉(中略) 道光二年壬午 本郡金鎔宋在誼 以紙役與雜役減之又減 八年戊子 領府事鄭元容 按本道時 出廩錢二百緡 一以營泗溟碑 一以助影堂丹雘 蓋泗溟大師之功存邦國 國人之所相頌 而此寺卽泗溟大師落髮本寺也 當壬辰時 仗節倡義於此寺 而生前眞影 願佛銀塔 袈娑念珠 馬上長衫 烏銅香爐 鐵竹木屨鞋等物 皆在於此寺故也(中略) 五月初五日 領相李最應 重拜出任日 爲本寺筵稟 蒙允特下空帖五百張 又自禮曹出給八道勸善文 自五糾正所 通諭都會 於興仁門外塔洞彌陀寺 望定八道化主勤勤鳩財 而本寺都化主 碧梧侑聰 盟心首唱 爰召枕溪堂玖悅 木手率其徒百餘名 當年七月始役 先建觀音殿及萬日會 奧明年春二月 主管聖鳳堂碇安 都監雲溪堂敬衍 僧統雙月堂昌信 別座鶴林堂宜還等 自爲主張 先建御寶閣 極樂殿 四聖殿 冥府殿 鳳棲樓 泛鍾閣 香爐殿 普眼院 樂西庵 白華庵 至十月畢役(下略) 高宗戊寅 因山火全燒 己卯重建 有大雄殿 八相殿 觀音殿 四聖殿 冥府殿 獨聖閣 丹霞閣 眞影閣 泛鍾閣 鳳棲樓 普濟樓 大持殿 東持殿 西持殿 御寶閣 御香閣 東庫 樂西庵 極樂殿 萬日院 普眼院 衆禪院 圓寂庵 不二門 事務所等

李明漢詩 東南月出海雲深 古寺杉松夾路陰 吾與老僧同不寐 佛前殘燈照孤吟  
李載毅詩 睽彼乾方鳳石留 虹橋偃處起禪樓 松雲古蹟多珍琬 白錦袈娑玉帶鈎  
徐應淳詩 平生蕭寺愛清幽 裹米携書不厭留 乾鳳青山如此好 兩年多事只三遊

**白華菴** 在乾鳳寺山內 新羅文聖王乙丑創建

**極樂菴** 在乾鳳寺山內 高麗惠宗乙巳建

**普琳菴** 在乾鳳寺山內 新羅法興王癸丑創建

**鳳巖菴** 在乾鳳寺山內 高麗惠宗乙巳創建

**白蓮菴** 在乾鳳寺山內 李朝高宗丙午創建

**烏啼菴** 在縣內面金剛山 新羅惠恭王壬子 眞表律師創建 稱觀音 高麗恭愍王戊辰 懶翁禪師重修 李朝世祖乙酉 下命重修 賜寺山 改稱烏啼庵 其後雲谷大師修理 高宗丙申機月 大師移建于舊址西

82) 『신증동국여지승람』에는 別字로 되어있음.

83) 誌字가 빠진 듯함.

[襄陽]

**禾巖寺** 在新坪面金剛山 新羅惠恭王己酉 眞表律師創建于雪岳山北麓 稱華岩寺 李朝仁祖癸亥燒失 乙丑重建 乙亥燒失 移建于舊址東 甲申更建于舊址 高宗戊辰 造成地藏幀 現王幀 奉安 壬午 籽虛船 月兩師 自鐵原長久寺移遷彌陀像及藥師像 奉安

**彌陀菴** 在禾岩寺山內 新羅惠恭己酉 眞表律師創建 稱地藏 李朝太宗辛巳 移建于舊址東 稱彌陀菴 內有華膺殿 正祖丙申 下命定願堂 下賜觀音佛像一位及御屏御輦

**安養菴** 在禾岩寺山內 李朝仁祖戊辰 廣明禪師創建 景宗辛丑 寺僧海域重修

**神興寺** 在道川面雪岳山 新羅眞德王壬子 慈藏律師創建 稱香城寺 建九層石塔 奉安佛舍利 孝昭王 戊戌火失 辛丑義相祖師重建 改稱禪定寺 李朝仁祖壬午火失 甲申寺僧靈瑞惠元等 重建于舊址下 改稱神興 孝宗庚寅 自皇后下賜香爐臺 顯宗辛丑 傍建海藏殿 法華經 中禮文 結手文 請文 板本藏之 英宗丁巳 創建冥府殿 戊辰 圓覺居士鑄成 大鍾中鍾金鼓各一箇 辛巳 寺僧弘徵弘運等 築大雄殿石塔

**內院菴** 在神興寺山內 新羅眞德女王壬子 慈藏律師創建能仁庵 李朝仁祖甲申 龍菴大師重建 改稱內院菴

**繼祖菴** 在神興寺山內 新羅眞德女王壬子 慈藏律師所創建

**洛山寺** 在降峴面洛迦山 一云五峯山 新羅文武王辛未 義湘祖師創建 世傳 有人到窟前 至誠拜稽 則青鳥出現 明宗朝<sup>84)</sup> 庚資諒爲兵馬使 至十月 到窟前 焚香默拜稽首 有青鳥含花悲鳴 落花於馬頭 世以爲稀有云 李朝太祖乙亥 遣使設三日齋 祭仍爲年例 仁祖辛未火失 僧宗密勸募重建 癸未又火失 僧道源勸募重建 世祖戊子幸此寺 命禪德學悅重創 且建石塔 有下賜大硯 睿宗成宗朝 下教保護此寺 硯與教旨 至今保存 肅宗甲戌 建空中舍利塔 英宗丁巳 僧釋謙刻造寺蹟板 正祖丁酉火失 戊戌化主雲鶴等再建 一郡助役 高宗辛卯 龍船殿 靈山殿 御樓 僧堂頽敗 僧仙鶴勸募重建 乙巳 禪堂後閣頽敗 僧敬隱勸募重建

○高麗僧益壯記 襄州東北降仙驛之南里有洛山寺 寺之東數里許 巨海邊有窟 其高可百尺 其大可容萬斛之舟 其下海濤常出入 爲不測之壑 世稱觀音大師所住處也 窟前距五十步許海中有石 上可鋪一席 一石<sup>85)</sup> 出沒水面 昔新羅義湘法師欲親觀聖容 乃於石上展坐 拜稽精勤 至二七日 尙未親見<sup>86)</sup> 便投身海中<sup>87)</sup> 龍扶出石上 大聖卽於窟中伸臂 授手水精念珠曰 我身未可親觀 但從窟中<sup>88)</sup> 行至雙竹湧出處 是吾頂上 於此可營一室<sup>89)</sup> 安牀<sup>90)</sup> 設像也 龍亦獻如意珠 及片玉<sup>91)</sup> 受珠而來 數日<sup>92)</sup> 雙竹湧

84) 2차본에는 時字로 되어 있음

85) 『신증동국여지승람』 권44, 양양도호부 佛宇 洛山寺條에는 一石이 없음.

86) 『신증동국여지승람』에는 親見이 獲觀로 되어있음.

87) 『신증동국여지승람』에는 海中 다음에 東海가 있음.

88) 『신증동국여지승람』에는 上字로 되어있음.

89) 『신증동국여지승람』에는 殿字로 되어있음.

90) 『신증동국여지승람』에는 排字로 되어있음.

91) 『신증동국여지승람』에는 片玉이 王師로 되어있음.



出<sup>93)</sup>乃於其地創殿以龍所獻玉造像安之 卽此寺也

○金守溫奉教撰新鑄鍾銘并序 我佛如來之設教也 必有像廟之嚴 所以因衆生之目視而盡其信 必有鍾鼓之設 所以因衆生之視聽而驚其心 蓋欲衆生<sup>94)</sup>由六塵之外感 以修<sup>95)</sup>六根之功德者也 我太上大王在位之十二年 東巡登金剛山 禮曇無竭 并海而南 親幸是寺 與大王妃及我主上殿下 瞻禮觀世音大王相 于時 舍利分身 五彩晶炯 太上發大誓願 命禪德學悅重創 以爲我殿下資福之刹 追念大願繼述益虔<sup>96)</sup> 寺旣成 凡百餘間 極其壯麗 百用皆備 而鍾其一焉 嗚呼 不由色相 無以觀衆生圓滿之禮 不緣聲塵 何以發衆生清淨之覺 然則 捷槌道俱 非止節千二三往之作止 實山門之法器 衆生警責也 況我太上大王聖德神功卓越 千古之盛美 我主上殿下 以聖繼聖 重光大烈之偉績 不可不銘彝鼎 而勒鍾鐻 以垂耀於罔極也 銘曰 六根皆以六塵拔 凡聖昇治由此決 我佛如來三覺圓 建大伽藍創法物 金聲玉振遍法界 法界衆生驚夢識 首楞會上二十五 一一圓通諸菩薩 觀音大師覺所覺 聞思修之功第一 我願今此大鍾音 如彼無碍慈悲力 恒沙 躡入普門中 成就無邊衆功德 太上至德冠百王 垂統萬世光赫赫 我王丕承聖繼聖 撫有東方至治 治宜憑不壞垂罔極 塵劫<sup>97)</sup>統來觀此刻 鄭蘭宗奉教書

|      |  |
|------|--|
| 庚資諒詩 | 海岸高絕處 中有洛迦峯 大聖住無住 普門封不封<br>明珠非我欲 青鳥是人逢 但願洪波上 親瞻滿月容                                 |
| 安軸詩  | 大聖圓通境 曾聞海上峯 恩同甘露潤 香有紫泥封<br>隨類身常現 纏迷眼不逢 莫論真與假 但自遭慈容                                 |
| 金富儀詩 | 一自登臨海岸高 回頭無復舊塵勞 欲知大聖圓通理 聽取山根激怒濤  |
| 金克己詩 | 幸尋妙境住萍蹤 澄處宜觀萬想空 浪底月誰分上下 峯端雲自點 <sup>98)</sup> 西東<br>俄瞻假像金堂裏 已見真身石窟中 不待祖師齋七日 卮心應願定先通 |
| 南孝溫詩 | 芸芸物歸根 落日展清眺 風進淨琴張 山尖白月小  |
| 成倪詩  | 五峯林麓鬱參差 雲樹沈沈暗海湄 紺宇忽開清淨界 白毫光繞大慈悲<br>禁漁民戶無生理 移路郵夫苦遠馳 惟有山蔬與茶果 芳甘亦可慰窮飢                 |
| 釋善修詩 | 梨亭獨坐月爲燈 寂寞春懷語老僧 碧海蒼龍時打水 驚波雷吼夜來增<br>○滄溟近在寺門前 萬里鯨波杳接天 數點漁舟孤島外 一聲啼鳥夕陽邊                |
| 釋休靜詩 | 塵漲輪蹄忙裏走 心狂酒色夜中行 豈如破衲蒙頭臥 直至東窓海日生  |
| 林億齡詩 | 海濤春動寺 松月夜窺僧 嘯引長風發 令人氣益增<br>夜寂梨橫月 窓 <sup>99)</sup> 虛客對僧 誰知丈夫量 滄海雨無增                 |
| 柳思規詩 | 蓮塔高懸照佛燈 蒲團閒坐入禪僧 一宵清話還無賴 千里思親恨轉增  |

92) 『신증동국여지승람』에는 數日이 有로 되어있음.

93) 『신증동국여지승람』에는 立字로 되어있음.

94) 2차본에는 生字가 빠져 있음

95) 2차본에는 終字로 되어 있음

96) 2차본에는 慶字로 되어 있음

97) 2차본에는 劫字로 되어 있음.

98) 2차본에는 占字로 되어 있음.

99) 2차본에는 窓字로 되어 있음.

○波光如練月如燈 靜坐禪房對老僧 靈塔曉傳清鐸響 夢中羈思覺未增  
 楊士彥詩 青青霧閣三千丈 白白雲窓萬里天 望望乘槎人不見 不知何處泛樓船  
 李廷毓詩 一夢仙遊豈化城 雲端隱隱暮鍾聲 我行恨值秋風晚 不見梨花夜月明  
 柳永吉詩 西海房櫳日射紅 梨花初發寺門東 青蛾酒席尋山約 要趁金剛四月中  
 崔豈詩 玉宇迢迢落月東 滄波萬頃忽翻紅 蜿蜒百怪皆啣火 捧出金輪黃道中  
 沈守慶詩 古寺來懸二百燈 暫時閒味敵山僧 軒窓勝絕真堪愛 滿壁留詩價倍增  
 朴淳詩 洛山奇勝在清晨 人聽山僧語動人 萬里赤波漫碧落 百靈扶出火輪新  
 釋惟政詩 漢陽南道落殘花 佳節忽忽不奈何 明日春歸君又去 不堪相送過天涯  
 李春元詩 萬念今方盡 三山直可求 西風吹古劍 獨倚寶陀樓  
 李廷馨詩 一聲清磬一籠燈 坐對跏趺入定僧 自笑勞生何日已 海濤聲裏旅愁增  
 朴惺詩 畫閣高臨大海頭 鯨波萬里接天浮 平生心眼嘗嫌小 從此悠然上下流  
 南龍翼詩 錦水長波氣像閑 河臺極目渺茫間 從容闊遠兼斯二 宇宙奇觀最洛山  
 鄭斗卿詩 萬樹梨花海上亭 洛山邊海冥冥 訟庭竟日閒無事 須讀扶桑大帝經  
 趙錫胤詩 扶桑曙色射窓明 宿客蒲團夢自驚 急上東臺開遠望 五雲綻處一輪生  
 曹文秀詩 蓬萊蒼茫海色迷 夜深臺殿月淒淒 可憐如玉人何處 獨上瓊樓十二梯  
 趙宗著詩 白浪翻天風撼山 佛燈明處寺僧閒 門前滄海庭前月 獨占奇觀天地間  
 肅宗御製詩 快登南望洛迦峯 風捲纖雲月色濃 欲識圓通大聖理 有時青鳥含花逢

○蔡彭胤序<sup>100)</sup> 臣聞 良玉在山 千尋之土不掩扈煌之氣 明珠在水 百仞之泉必生圓折之文 故至寶之所藏 而榮光之斯見 然則書廚載舫 尚有蟾虹之競輝 奎藻懸楣 詎無山海之動色也哉 睽茲五峯之靈境 實連三島之仙丘 麗太祖之所垂虔 高皇之所紆賞 爾其支分雪岳 根插滄流 體勢連軒 金鷄騰而撇海 鬢鬢妍妙 玉女粲而下雲 降仙之驛北臨 林園森翠 廣淵之祠南指 樓觀流丹 微黃香靄之中 出沒知琅玕之嶼 陟立漫汗之外 分明見河趙之臺 擁三面之峻嶒 開一方之浩渺 相傳大土之窟 直達憑夷之宮 洪漣盆入而噌吰 寶氣常屯而斐亶 織蔥芡稻 化芙蓉之艷姿 淨鉢爽泉 留芍藥之將諶 危岳右繚 峭壁上夷 閱世紆松 偃蓋結趺之所 懸崖片碣 建標於伸臂之墟 水府獻珠 證禪心而示信 祇園湧竹 占佛頂而開基 排雲霄<sup>101)</sup>而衝階 仰瞻人履 跨虹腰而布棟 下壓鼇簷 霞棲竝篠之龕 金塑慈悲之像 迴廊四注 燠室承而西延 飛闥雙呀 涼軒折而東直 青空無外 暘谷在前 當天雞之始啣 候羲馭之將戎 晨光歛吸 漸收太白之芒 海氣蒼涼 已射搏桑之暈 層層沸湧 魚龍叫嘯於一時 段段朱殷 天水敲磨於萬里 梨亭之露靄尤快 世界之雷眠未闌 若乃芷岸棠洲 鷗沙蜃市 恬波一席 霽日滿帆 大浪連山 瘳風到壑 縈簾杲耀 月含老蚌之胎 拂檻霏微 雪散穹鯨之鬣 窮暉陰之變態 極宇宙之偉觀 惟我 惠莊大王嶺嶠省方 岩扃移蹕 依山帳殿 天香襲簷 葡之園 并海鉤陳 御氣通薜蘿之逕 我 康靖大王親揚寶翰 載賁名藍 衍沃牢盆 霑恩波於法海 岳神川后 護一札於雙林 我先大王以軒帝峒山問道之心 有唐堯汾水凝鑿之想 乘萬機之暇 日覽八勝之圖 經臨終南江漢之神區而遐情寄仙真之界 明五典三墳之聖學而餘事破空有之關 發爲文章 聊以陶

100) 원문에 誤字가 너무 많아 序文 전체를 蔡彭胤의 문집인 『希菴集』 권 22 洛山寺 御製詩板序의 내용으로 대체한다.

101) 2차본에는 骨字로 되어 있음.

寫 織雲濃月 擬登眺之良辰 青鳥含花 用流傳之故事 非以竺乾之幻 有足徵諸 譬如宣聖之言 亦云戲耳 含風雅此興之旨 陋齊梁綺靡之辭 梵宇香城 顯被丹青之潤 昕鍾暮磬 暗流金石之聲 臣年始勝冠 名叨授簡 移九重之仙漏 催詩於測影之臺 分二等之雲韶 賜宴於望湖之館 詞非御柳 敢望韓翊 賦謝凌雲 偶逢揚意 繞陞尋常之夢 葵性自傾 思君一寸之忱 玉音親獎 撤金蓮之宮燭 謬稱天下之才 登宣室之法筵 深愧洛陽之少 青冥踳躅 拊鱗翼於前生 白首棲遑 凋烏蟾於下邑 天崩地圻 痛龍髯之莫攀 事往時移 悲蛟淚之徒瀉 太陽收燭 垂俯和於三篇 中夜望辰 結長懷於千古 茲添洛山之管領 敬疏宸什之揄揚 於戲 慈燈共雲漢昭回 慧日與紗籠輝映 酬恩無地 舊臣之瞻慕靡窮 極意摹天 聖德之形容難盡 謹拜手稽首奉和曰 滄溟一面插層峯 松桂陰陰紫翠濃 試看欄頭奎壁動 上房樓殿亦遭逢

洪啓適詩 義相臺前秋渚白 梨花亭上曉霞紅 俄頃日破層濤上 鷗鳥驚呼大海空  
李頤命詩 西來旌旆暗飛塵 信宿琳宮恨轉新 海霧苦遮暘谷日 山花半謝祇春園  
朴泰觀詩 高臺東望眼初驚 積水蒼茫萬里平 不識乾坤何處卷 常看日月此中生  
○ 漁船靜似浮孤鳥 雪浪應知鬪巨鯨 千古那曾有增損 洋洋浩浩儘難名  
正祖御製詩 驚峯門對浙江潮 直欲橫流泛石橋 夜靜月明僧入定 諸天柏樹影陰陰  
金履安詩 十日行吟大海邊 洛山寺外更無天 年來更覺區中隘 便欲乘風訪列仙  
南漢朝詩 海上蒼然三兩峯 蹇驢暮踏樹陰濃 月滿梨亭花影亂 依稀仙侶夜相逢  
姜必孝詩 五峯佳氣赴茲山 大海三千護寺還 鍾動高樓僧唱偈 昇霏紅日莅東甌  
姜獻奎詩 功塔層成萬丈峯 至今恩露海天濃 微臣暗祝無疆錄 熙洽千年堯舜逢  
尹弘圭詩 蕩漾觀音窟 峇嶠義相臺 異聞多弔詭 說與幾人乖  
柳徽文詩 行行路過萬重山 第一高樓雲海間 一笑長空飛步闊 不知何處是人寰  
白榮洙詩 極目長波蘸碧雲 天容海色杳難分 千年石窟還魂落 惟有金仙日夜聞  
趙成夏詩 洛山寺裏雨蕭蕭 貝葉傳經轉寂寥 秋草滿庭僧不見 誰將一炷佛香燒  
○ 慈心發處湧雙竹 法方收時藏二珠 知是精靈應自在 寺殘堪惜捨施無  
金熙大詩 風濤聲在古松間 山擁琳宮海繞山 直上梨花亭上坐 僧言日出此邊看  
安柄斗詩 山深樹老石門高 踏盡烟霞醉興豪 塔靜孤菴看影佛 雷鳴古窟激層濤  
雲岫斜陽鍾晚落 松簾明月鶴同翱 更尋黃菊前期問 笑答香娥進濁醪  
尹炳夔詩 半占滄海半山 穩得塵寰萬境間 岩近白鷗同鶴侶 殿寒青竹拂松顏  
客來佛日遲遲界 僧在仙風落落間 經古登臨豪傑輩 幾多沈醉不知還  
張永銖詩 立立松蘿石一門 突然安坐達摩尊 洛神慳護千年地 恒海無量萬里痕  
塔近鳥窺頽瓦穴 潤低僧倒夕陽盆 蓬萊山在風何處 五椀香茶兩腋掀

**觀音窟** 在洛山寺山內 李朝翼祖與貞淑王后 詣此祈嗣 夜夢有一衲衣僧來告曰 必生貴子 其名善來 未幾 度祖生 遂以善來名之云

梁慶愚詩 紫檀燒罷佛前爐 松露翻時獨鶴呼 門掩秋山五更月 老僧輪盡水晶珠  
李海昌詩 宛轉羣山氣色新 雲間湧月大於輪 天高水積相連處 碧似琉璃白似銀  
金昌翁詩 寥寥松頂振清風 此界知應通紫宮 幽鳥一聲生壑底 杳然猶隔百花叢  
靜愛西崖潔白沙 松根爲枕臥青霞 蜂從下界隨巾履 間唼身邊躑躅花

釋守初詩 倚壁千年樹 凌虛百尺臺 神僧去無跡 雲外鶴徘徊

鄭栻詩 登登石壁脫驢蹄 踰盡千岑或越溪 花雨東風曾一過 却因黃葉路依迷

**明珠寺** 在縣北面滿月山 高麗穆宗己酉 惠明大珠兩師創建 各取名一字名焉 李朝正祖辛丑 造成觀音佛像奉安 哲宗庚申火失 寺僧月虛重建 辛酉設萬日僧會

**圓通寺** 在明珠山內 李朝正祖辛丑 僧蓮坡創建 哲宗癸酉火失重建

**靈穴寺** 在襄陽面 新羅神文王己丑 元曉大師創建 李朝肅宗戊辰火失 庚午寺僧聚遠重建 改稱靈泉寺(寺西有靈泉)高宗辛巳信士金重昱重修 復名靈穴

### [江陵]

**普賢寺** 在城山面滿月山 釋證以爲文殊普賢乘石舟越海而來此寺 盖與寒松寺一時并立也 寺前有古碑 卽新羅僧朗圓悟眞塔碑也 圓生於唐太中八年 年二十四出家爲僧 得禪家宗統 新羅景襄王待以國師之禮 年九十六示寂於普賢寺 天福五年 高麗太祖賜諡 卽圓塔號悟眞 太相崔彥撫奉教撰其文 沙浪仇足達奉教書 其文與筆俱極至妙 自天福至于今 千有餘年而古蹟宛然 是亦奇事也

**龍淵寺** 在沙川面滿月山 李朝世祖時 有僧王岑創建云 澗壑深邃 林巒周繞 上有一曲龍湫 故以龍淵名之

**青鶴寺** 在連谷面滿月山

**七星菴** 在邱井面擔石山 新羅善德王子慈藏法師創建 中經燬廢 其後進士鄭激立菴爲讀書所 其曾孫胄教 立紀績碑

**燈明寺** 在郡南二里火飛嶺東麓 其所名之義盖此 郡之有此寺 如暗室之有燈也 高在山腰 平壓海波 山海之盛<sup>102)</sup> 不讓於峴山洛迦矣 今廢 或相地者有曰 此郡燈已滅矣 人才必不振 渺茫荒唐之說 人或怪之

**文殊寺** 在郡東一里 俗稱寒松寺 李穀東遊記云 文殊寶賢二石像 從地聳出者也 東有四仙碑 今惟龜趺在矣 其石像轉在于七星菴岩石間 以爲玉石寶像 今爲郡廳所藏

**觀音寺** 在城山面觀音里 別無可考 只有石白 經三尺 當時該寺使用云

**崛山寺** 在邱井面鶴山里 ○今廢 只有八角堂 六角堂

**尋福寺** 在城德面內谷里 ○今廢 只有石像 石塔

**白蓮菴** 在普賢寺南 ○今廢

**淨土菴** 在玉溪面羽溪 ○今廢

**艷陽寺** 在郡北 高麗忠肅王甲子 邑人司藝朴澄葬其<sup>103)</sup>母於其近<sup>104)</sup>地 乃於艷陽寺<sup>105)</sup>遺址 重建

102) 2차본에는 勝字로 되어 있음.

103) 2차본에는 其字가 빠져 있음.

104) 원문에는 近字가 빠져 있음.

佛宇 以追冥福 遂爲大刹 李穀作記 至李朝 爲上院寺祿庫 大貽民弊 後乃廢之

**安谷寺** 在城山面安谷洞 堂宇燒失 但石塔高五尺三寸幅三尺 前面刻佛像 石碑高二尺 地藏尊石造 殘留

### [三陟]

**三和寺** 在北三面頭陀山 新羅興德王己酉 有三禪來頭陀 後人名其峯曰三公項 後岳日祖師 自闍崛山來建佛祠 以三公名菴

○安軸記 頭陀三禪 以蓮花分標 於山之四隅 東曰青蓮臺 西曰白蓮臺 北曰黑蓮臺云 又曰藥師伯仲季三佛來自西域 伯住三和 仲住池上 季住宮房云 後康獻王降籍案之典 宣祖年間 移於武陵上流 改號曰中臺 英祖戊辰還舊址 復舊名三和寺 純祖庚辰火 甲申建 己丑又火 庚寅建 高宗丙午火 翌年重建 **大聖菴 指祖菴** 俱在三和寺山內

**新興寺** 在近德面東幕里 新羅僖康王戊午 梵日國師初創 李朝顯宗甲寅重建 純祖庚寅火 辛卯重建 ○按一說 郡北後坪地巷洞有地興寺 自然寺敗僧殘 移建于此 名曰廣雲寺 其後又改雲興寺 今爲新興寺 其西有般若菴

**青蓮菴** 在新興寺山內

**天恩寺** 在未老面頭陀山 創建年代與三和寺同 卽白蓮臺也 凡三入蘿 三經火 廢之者久矣 高麗忠肅王年間 學士李乘休築看藏菴 李朝宣祖戊戌 清虛大師自金剛來 改寺名曰黑獄 肅宗丙戌火 丁亥重建 住持趙會曇力拓荒蕪地數萬畝 以爲保存 純祖辛卯重修 高宗丁酉又重修 己亥營建堂上李重夏 改稱天恩寺 今住持金祥傾 私財整理舊債 修理刷新

**華嚴菴 祖運菴** 俱在天恩寺山內

**靈隱寺** 在近德面太白山 新羅善德王壬寅 梵日國師創建於宮房山下 稱宮房寺 又曰雲望寺 後泗溟大師移建于此 改稱靈隱寺 純祖甲子火 翌年重建

**大顯菴 三聖菴** 俱在靈隱寺山內

**石室道場** 在北三面龍亭里甘湫 昭和丁丑 僧洪井悟創建 有八景

### [蔚珍]

**佛影寺** 在西面天竺山 新羅眞德王辛亥 義相法師入丹霞洞 登海峰 北望歎曰 西域天竺形 移於海表 又見礪上生五佛影 益奇之 尋流而下 登金塔 下有毒龍湫 師爲龍說法 請施地欲建刹 龍不順 師以神力呪之 龍發憤穿山裂石而去 卽填湫而建刹 震方特建青蓮殿無影塔一座 以裨補之 題曰 天竺山佛影寺 ○法師儀鳳 又入西山 創浮石覺華等寺 周遊十五載 還入佛影寺 至仙槎村 一老翁喜曰 我佛歸矣 自此

105) 2차본에는 寺字가 빠져 있음.

以後 里人傳曰 白岩山佛歸寺 寺之山根 於白岩山 故亦謂之白岩山佛歸寺也 寺之東有青螺峰 三角峰 峰下有坐忘臺 五龍穴 北有金塔峰 義湘臺 元曉窟也 皆寺之勝景 其傍有寶蓋峰 天竺山佛影寺者 法師初想之舊號也 白岩山佛歸寺者 後人追號也

○李朝太祖丙子火 丁丑小雲大師重建 是年 縣令白克齋卒 夫人禱佛還生 故改法堂爲還生殿 燕山庚申 養性法師重建并禪堂 光海己酉 性元法師重建 肅宗丙子 仁顯王后悶氏被黜 欲自盡 夢一僧自言天竺山人 勸令勿盡留待二日 后二日 果有恩命 后既還宮 以夢中所見 畫其像 令人物色 寺有惠能大師貌 像酷肖 后乃賜四山十里 以謝佛恩 更築祝願堂 辛巳眞性法師修繕梵鍾樓 觀音殿 庚子燒火 後建大雄寶殿 黃華室 說禪堂 英祖乙巳 天玉法師再建 高宗己亥 雪耘禪師重修

○柳伯儒記 寺址古毒龍湫也 義湘請捨地 龍不肯 乃作金剛 大呪之 龍裂山穿石而去 至今遺跡存焉 舊有雙鶴巢于寺西芙蓉城下 壬辰元朝 南庭松樹上 戛然長鳴 盤翔數匝而上天 井泉亦渾 不食<sup>106)</sup> 日 是年 兵火入于寺 宇盡燒 惟西殿靈山殿獨存 僧性元重創 法堂 東西禪堂 正輝智淳與其勞 奇相公自獻施財 建義湘殿于回龍之頂楣間 書曰 大施主議政府領議政奇公云 自余寓此地 嘗數來遊此寺 僧以余嗜水石 請題寺十四景 率爾書贈 異日 徐凝之作一助東坡之筆 亦奇蹟

○任有後有十四景詩

|      |   |
|------|---|
| 金昌翁詩 | 芙蓉千朵化成圍 塔岵螺峯摠欲飛 殿脚潭湫龍恍惚 洞門光景佛依稀<br>一溪雪水騰銀瀑 二月春雲羃翠微 向曉步隨圓月去 坐忘臺上淡忘機                  |
| 田鈺相詩 | 入小金剛得此遊 關東別有有名區 巢鶴歸雲臺自立 湫龍出洞水虛流<br>非徒四月粧新景 況是千秋屹古樓 脫塵楓岳云爲大 奇絕元來不讓頭                  |
| 南穆永詩 | 天竺奇形盡在山 白雲流水出其間 蓬萊道客尋真跡 菩薩阿尼解憤顏<br>洞闔林開晴淡淡 院深花落畫閒閒 木蘭菴上鍾聲起 十載居然倦步還                  |
| 田大錫詩 | 鏡中恒海畫中山 眞影金剛在此間 澗水清流醒俗耳 淨 <sup>107)</sup> 巒默立幻禪顏<br>晚花芳草無人處 警鐸鳴鍾有寺閒 梵唄心經忘世味 諸天斜日與雲還 |
| 尹炳夔詩 | 仙菴佛宅最靈山 須信蓬萊在此間 怒瀑自成空外響 晴嵐時對畫中顏<br>龍歸古洞雲猶濕 鶴睡深臺月與閒 好是百年吟賞地 幾人住策却忘還                  |
| 張永銓詩 | 寒山松桂雜生圍 澗路幽殘夕鳥飛 水落湫龍雲漠漠 夜深巢鶴月依依<br>枯僧閒臥晨鍾晚 倦客看來午睡 <sup>108)</sup> 微 更有一般清底味 坐忘臺下却忘機 |

**大興寺** 在蔚珍面太白山鼎峯下 新羅時 義湘法師創建 至麗代不知何僧重修 李朝純祖壬戌 出禮曹完文 寺山境界立標守護 年久頽圯 只餘法堂有禮曹文立碑

**新興寺** 在遠南面懸鍾山 新羅眞德王己卯 義湘法師創建 其時送木鴈三首 初一首漂着當寺 次一首漂着大興寺 最終一首漂着佛影寺 故搜索木鴈 依順序建寺云

**聖祖菴** 在北面周仁里 肅宗朝創建覺後寺 築此菴 今寺廢 菴存焉

---

106) 2차본에는 三字로 되어 있음.  
107) 2차본에는 嶂字로 되어 있음.  
108) 2차본에는 醉字로 되어 있음.

金年壽詩 落花啼鳥山三月 怪石奇岩佛一堂

**天糧菴** 在白蓮山 諺傳 元曉住時 岩石間有穴產米 故名

**眞光寺 劔山寺** 俱在白蓮山 ○今廢

**淨林寺** 在井林飛鳳山 ○今廢

**聖留寺** 在白蓮山 ○今廢

**普光寺** 在邑南里

### ○〔舊平海〕

**白岩寺** 在白岩山下湯沐井上 信尾禪師既設溫井 因創此寺 其後僧徒增築南樓

李山海詩 金殿玲瓏壓翠微 上房清磬隔花枝 老僧留我今宵宿 要看東溟月湧時

○ 深灘亂石小橋危 路入青山處處奇 滿院落花僧獨睡 不知門外客尋時

吳道一詩 衣鉢空門遠有承 禪心詩癖本相仍 樓陰晴迓重暝旭 磬響寒撓午夜燈

愧我尚爲忙裏客 憐師不是俗間僧 法雲穩掃談移日 萬劫塵根<sup>109)</sup>一半澄

李彥綱詩 銀臺罷直主恩承 一臥西樓病懶仍 客裏光陰同轉燭 愁邊節序近觀燈

烟霞小分慚吾俗 榮辱無關羨爾僧 不必靈泉能已病 漕溪一滴洗心澄

**禪岩寺** 在白岩山下丹霞洞

黃中允詩 歲月浮生老 烟霞古寺深 山林却無興 家國兩關心

澗水空鳴瑟 松風自奏琴 新僧物外語 教我暫開襟

黃命河詩 杖策尋眞處 緣溪一逕深 雨餘觀草性 雲外見天心

愛聽禪房磬 何須伯牙琴 夜來風露滴 不覺爽煩襟

**繼祖菴** 在禪岩寺山內 四傍岩石壁 飛瀑雙垂 名曰垂虹瀑 石磴懸 斷人跡難通 成世昌鑿開線逕 逕盡

處 鉤着鐵索 以便攀緣 菴東高峰 名曰金柱峰 通望遠海

**修真寺** 在郡北天峴北麓

黃汝一詩 頭白匡山愧晚歸 竹林依舊護仙扉 傷心欲說平時事 奈此居僧一半非

權啓詩 石逕春風緩緩歸 青藜一叩白雲扉 悠然鼎石長松下 忘却塵寰萬事非

宣世徽詩 山花初發客初歸 雪頂孤僧半掩扉 一代詩人皆贈句 始知文暢墨名非

**廣興寺** 在溫井面天竺山

黃中允詩 谷號操琴體勢圓 清溪一曲足盤旋 春水<sup>110)</sup>莫教桃花泛 恐引漁舟入洞天

**深水寺** 在多乎川上 ○以上今廢

109) 2차본에는 根塵으로 되어 있음.

110) 2차본에는 來字로 되어 있음.

## 〔旌善〕

**淨岩寺** 在東面葛來山 新羅慈藏祖師創建 累經灰燼 重建

**觀音寺** 在旌善面飛鳳山 新羅僧義湘所住 寺前沿江石路如犬牙 人未通行 邑人築石開路 僅通人馬 雖有急 不得放轡而行 號曰觀音遷

**降仙菴** 在郡北三里

**須彌菴** 在郡西三里

**雪菴** 在郡東五里

## 〔平昌〕

**月精寺** 在珍富面五臺山 新羅善德王甲辰 慈藏祖師創建 有七佛寶殿及九層塔 李朝置史庫於山內 使僧守護

○一說 宗親武林公二子善宗公 有志於沙門 入唐訪南山雲際寺 求聞持法律宗 悟得玄秘 精究宗教 入唐之五臺山 謁文殊菩薩真身 得釋尊頂骨舍利及袈裟 夢文殊菩薩來言曰 新羅國江陵府西百餘里五臺山有佛緣 自此奉佛骨而歸去<sup>111)</sup> 因歸來登大岳踏查 則有彷彿於唐之五臺山 開此山 稱中臺以地盧 東臺以滿月 西臺以長嶺 南臺以騏麟 北臺以象王 乾廟塔奉祀釋尊頂骨 卽寂滅寶宮 創建月精寺 設八面九層塔 奉安三十八佛舍利 神文王太子寶川孝明昆季 入此山 結茅修道 至誠虔禱 自東臺一萬身觀音菩薩 自南臺一萬身地藏菩薩 自西臺一萬身大勢至菩薩 自北臺一萬身彌勒菩薩 自中臺一萬身文殊菩薩親見 而因稱五萬真身 千載之下 歷史所傳

○李朝太祖幸中臺 七日間奉佛供進中 因火失上下佛殿 十二僧房 盡爲灰燼 以謹守史閣之地 不可仍廢 故自監營出財 使僧徒 因舊礎建 規模不讓於前矣 寺中有世祖御墨一本 卽舍施上院菴重修之券也 券中有御諱 券末有王世子寶押一本 又有成宗御墨一本 卽勿侵本寺之教旨 而有御署御押 又有宣祖御墨模本一櫃

**觀音菴** 在月精寺山內東臺

**念佛菴** 在月精寺山內南臺

**靈鑑寺** 在月精寺山內西臺

**象王菴** 在月精寺山內北臺

**獅子菴** 在月精寺山內中臺 有權近記

**上院寺** 在月精寺山內清涼山 李朝太祖禪位後 庚辰幸此寺 世祖丁亥 玉體罹重痘 東巡住蹕療養于 此寺 浴平溪 每親見文殊童子 因全快 故造成童子像 下賜申石畚 其時刺客隱於床下 有貓嚙御衣引退 怪而覺之 得免凶禍 故亦下賜飼猫畚

111) 2차본에는 云字로 되어 있음.



○塔山記 世祖丙戌 與王世子巡幸關東 至上院寺住蹕省原 取文武科略千人

**極樂菴** 在美灘面太白山

### 〔寧越〕

**報德寺** 在寧越面太白山 新羅文武王戊辰 義湘祖師創建 稱旨德寺 高麗仁宗甲寅 元敬國師增築 極樂寶殿及四聖殿 後四年 又建念佛菴 古法堂 枕雲樓 李朝肅宗乙酉 天密禪師鑄造大鍾 英祖丙午改稱報德寺 特有恩典 爲莊陵守護造泡寺 累有禮曹完文 哲宗甲寅 極樂殿及鍾閣內院菴火失 丙辰應璩普慧兩禪師重建 昭和壬申 重修極樂寶殿

**禁夢菴** 在報德寺山內 新羅文武王乙亥 義湘祖師創建 稱旨德菴 李朝端宗東遷時 住蹕于此 周覽山水曰 昔在禁中夢遊一處矣 今見此地 山谷菴形 一如夢中所觀 誠異事也 因名禁夢菴 後爲火失 光海庚戌 郡守金澤龍募僧改構 更名魯陵菴 俾守魯陵故也 顯宗庚子 郡守尹舜舉重修 改名支德菴 英祖庚寅 重修 復稱禁夢菴

**法興寺** 在水周面獅子山 新羅時 慈藏祖師創建 有法興王塔 善德王塔 釋迦全身舍利塔等

**覺林寺** 在雉嶽山東 李朝太宗潛邸時 讀書于此 後講武于橫城 住蹕是寺 召慰父老 賜寺田民 令州官蠲恤

○卞季良詩 雉嶽爲山名東海 山之寶刹覺林最 雲烟岩壑幾千年 地靈擁圍天龍會

○今廢

**興教寺** 在郡南大華山 新羅神文王辛巳 義湘祖師創建 有高麗僧冲曦碑 曦仁宗之子 碑文剝落 讀不能句 惟碑陰誌師之門人 而寶文閣學士崔詵 奉宣爲之文 曰 昔者 太史公既爲孔子作世家 又著七十子之事 編於列傳 藏之名山 唐柳子厚爲先府君神道表 又記先友六十六人 銘于石背 則碑陰之記非今創見 故書國師門人凡二百二十一人于左云 ○今廢

**金水菴** 在郡北五香山絕頂大窟中 新羅時創建 窟形穹隆屈曲 宛如龍體 而其開口處構菴 不蓋不簷 恰如困囿 窟口南坼 光明不夜 在菴無燭可讀 菴上石广 狀如脣鼻 鼻有兩穴 涓點滴滴 坐軒可承硯水 菴側石壁 有一穴垂小泉 穴中 時有龍吟風吹之聲 居僧以驗風雨 其內稍闊如腹 仰懸兩壺 一穴出清水 一穴出濁水 菴有祈福堂 俗傳權相敦仁祈此 拜相 入此寺者 或不精潔 必有蛇虎之露 恒多靈驗云

### 〔原州〕

**龜龍寺** 在所草面雉嶽山 前有龍淵 每當水旱 有禱輒應 卽黃腸所封之地 有申氏春沼集 龍仁李氏族譜 趙氏後溪集 金氏壽岡集 原州李氏族譜等板

**國享寺 普門寺 石逕寺** 俱在板富面雉岳山 元耘谷墓傍

**上院寺** 在神林面雉嶽山 世傳填龍湫建寺 今至大泉湧出廚下 寺前石上有血痕馬跡 僧指爲龍馬蹟 古人詩 古石血新騰馬跡 微瀾香動螿龍泉

**鵝鷓寺** 在神林面雉嶽山 ○韓久菴集板有之

**立石菴** 在原州面雉嶽山

**法泉寺** 在鳴鳳山 有高麗僧智光國師塔碑 平章事鄭惟產奉宣撰銘 尙書安民厚奉宣篆額 陪戎校尉李英輔等奉宣刻字

○柳方善嘗在此寺講學 權擘 韓明澮 康孝文 徐居正并來受學 後皆有大名 塔上題名至今猶在

康孝文詩 京洛曾相約 他鄉復再招 寒風鳴屋角 積雪滿山腰  
負笈程雖遠 登雲路不遙 我憐徐孺子 豪氣冠兒曹

柳允謙詩 題名塔上古相傳 攀附諸君愧不賢 却恐苔痕困<sup>112)</sup>雨上 摩挲未得認當年

徐居正詩 去歲讀書處 匡山又見招 行藏枯馬骨 書史滿牛腰  
納納乾坤蕩 垂垂道路遙 英雄會當遇 畢竟有吾曹

送閔貞赴任詩 雉嶽山中讀書寺 少遊歷歷記前時 法泉庭下詩題塔 興法臺前墨打碑  
當日行裝驢不滿 至今歸路夢先知 白頭未遂中流興 送別悠悠攪我思

○今廢

**興法寺** 在建登山 有靈鳳山真空大師碑 高麗太祖製其文 命崔光胤摸唐太宗書刻石 益齋李齊賢嘗曰 辭義雄深偉麗 如女圭赤舄揖讓廟廊 而字大小真行相間 鸞飄鳳泊 氣吞象外 眞天下之寶也 後移置州衙 有一守 感俗忌 擲投溝壑中 仍以折破 今存二片於客館

李堦詩 古寺舟藏壑 誰從半夜偷 茅茨不成蓋 風雨亂相投  
宸翰蛟龍泣 天章雲漢愁 銅仙曾有淚 不獨灑漳流

○今廢

**居頓寺** 在玄溪山 有高麗崔冲所撰僧勝妙碑 金巨雄并篆 ○今廢

**文殊寺** 在雉嶽山西洞 ○今廢

**天王寺** 在郡東 中廢爲閔武堂

**山城寺** 在鵝鷓城中 宣祖壬辰 牧使金悌甲領兵入據敵兵卒 陷州軍及避亂人民俱沒 悌甲亦死 後設置僧將 守護山城矣 城圯寺廢 遂罷僧將 移置軍器餉穀於州內 寺之西岸築壇 天旱則遣官祭奠<sup>113)</sup>于此 以慰戰亡壯士

**隱寂菴** 在郡南彌勒山 南有曲水 水濱有盤石 鄉人有會集 流觴燕飲

**黃山寺** 在郡南彌勒山 世傳 寺本新羅敬順王影堂 今有塑像

**鬱岩寺** 在郡北三里

○李植記 寺在原城之北 峽江之涯 岩壁之巔 其名義 或曰 以其林木茂鬱而得 或曰 以其岩石雙立 類排籬然 東人謂籬爲鬱 故云 其山本白雲之一支 至岩後斗起 而周遭益幽 而還其水 出雲岳南洞 納洪橫砥

112) 2차본에는 因字로 되어 있음.

113) 2차본에는 致祭로 되어 있음.

三縣諸溪 至岩前益廣而深 其間層巒縷壁 沙石洲渚之勝 不可一云記 而至岩前之左右益奇 而岩前最高者 削立千丈 上腰而有凹 可憑築 其後有臺 有松數條蔭之 始鄭方伯穀構小亭其上 有退居之所 無何其季子寓榻讀書 一夕暴死 鄭公傷焉 卽捨而與僧 於是 龍門山人惠宗 就創一蘭若 除其亭爲臺 臺因岩而名 寺有房 有軒 有廡 庖廚庾湑具焉 而軒最宜宴坐靜觀 凡江山花木依麗華矣 余與惠宗有支許契 卜家砥之東谷 與寺<sup>114)</sup>隔一嶺 每和時妍日 乘輿理屐 至輒嘯咏忘返 前後之賦詩三十餘篇 二三冠蓋以余之喜遊也 頻挈酒榼而從 咸謂關東山水名天下 岩之勝 又邇都會之治 而古無傳說之者 乃於今始顯 豈人情貴遠而忽近故耶 抑有偶合之數存歟 今年 余再三遊焉 屈指創寺之歲 今僅十七曆 而丹青之飾已晦 況吾與山人顏鬢益凋謝 非復曠日之健矣 想從以往 更千百歲 山岩之丈不改 而寺之或興或廢 不可知也 雖然 逝者順之而已 爽鳩氏之樂 豈可專哉 後之好事者 苟能思其創構之勤而緝之 以追吾輩之好賞 其亦不可也 遂釐其十景韻 以廣之 其一曰 迢遞俯千尋 可憑亦可坐 山人講偈時 石上松花墜 (右臺岩) 其二曰 仙源杳不極 滉漾千山裏 日照淵底明 風吹浪花起 (右峽江) 其三曰 灘深石如豹 灘淺石如虎 輕浪漾苔斑 鼉鼉凝不渡 (右虎岩) 其四曰 奔灘下深淵 神物在何許 風雲未可期 或與魚鰕侶 (右龍淵) 其五曰 楓岸疊青嶂<sup>115)</sup> 詩翁曾到此 清霜染不深 落景更明媚 (右楓岸) 其六曰 但知寺門近 不嫌松逕深 涼颼爽巾拂 清露重衣衿 (右松逕) 其七曰 晶晶帶清流 平洲復斷壁 數有野僧來 芒鞋認行迹 (右白沙) 其八曰 曲曲皆蒼崖 當軒最巍截 依稀畫障面 嵐翠時明滅 (右青壁) 其九曰 山花開不算 下有清淺灣 浮紅正堪玩 漁客莫思還 (右花港) 其十曰 朝從棠渚去<sup>116)</sup> 暮從棠渚歸 山客已禪定 風花時落衣 (右棠渚) ○今廢

## 〔橫城〕

**鳳腹寺** 在甲川面德高山 新羅眞平王朝 元曉祖師創建 李朝高宗丁未 以匪徒失火 大正壬戌修改 鍍佛像及七星影幀畫 摹徐饒潭撰

**法興寺 石泉寺** 俱在南山

**開元寺** 在鼎金山

**奉福寺** 在德高山

**懷眞寺** 在昭將山 ○今廢

## 〔洪川〕

**壽陀寺** 在東面孔雀山 新羅聖德王戊申 元曉祖師創建 稱日月寺 李朝宣祖壬辰失火 仁祖丙子 寺僧工岑建大寂光殿 孝宗庚寅 寺僧道詮設正門 肅宗丙辰 寺僧汝湛造成四天王像 丁巳 信士天海新建青

114) 원문에는 寺字가 빠져 있는데 2차본에 따라 보충함.

115) 2차본에는 峯字로 되어 있음.

116) 원문에는 土로 되었으나 의미상 去의 誤記로 보임.

蓮堂 庚申 寺僧汝敏創建香積殿 辛酉 寺僧智海智行等建設白蓮堂 壬戌 寺僧性敏贊證善察等創建送月堂 癸亥 寺僧省念贊源尙屹等創建詠月堂 戊辰 寺僧霜峰創建雲水菴

**玉水菴** 在孔雀山 新羅聖德王戊申 眞表律師創建 李朝宣祖乙巳 重建 改稱水墮寺

### 〔華川〕

**觀應寺** 在華川面觀應山

**成佛寺** 在龍華山

**普蓮菴** 在華川面豐山里

**雲峰寺** 在日山南 有石塔

**啓星寺** 在啓星山 有三石塔 ○今廢

### 〔金化〕

**水泰寺** 在五申山 新羅時創建 境內幽邃 有清流奇岩之勝景

**千佛菴** 在近南面千佛山 新羅法興王庚戌 惠覺尊者創建 稱落西菴 李朝仁祖戊寅 慧雄禪師重建 改稱千佛菴 高宗甲午 春川信女劉智英重修 改稱千佛菴

**長淵寺** 在飛龍山

**普賢寺** 在大聖山以下并廢

**三申寺** 在三申山

**觀音菴 月峰寺** 俱在赤斤山

**安心寺** 在白易山

**道成菴 在窟岩 白雲菴** 在雲峰山

### 〔鐵原〕

**深源寺** 在新西面寶蓋山 新羅眞德王丁未 靈源祖師靈珠山創建興林寺靈源寺法華寺 憲安王己卯 梵日國師重修興林寺 以山名改稱寶蓋寺 後稱深源寺 李朝太祖丙子 無學王師重修 自古高僧輩出 建塔凡數十 塔砌有無學臺址 寺內有千佛殿 海藏殿 天台閣 清香閣 奉香閣 田畝五十町 林野九百四十四町

**石臺菴** 卽石臺寺 新羅聖德王庚申 獵夫李順石兄弟 偶登靈珠山 露見地藏菩薩像 靈異 仍落髮入山 創建本寺 後爲菴 閔漬<sup>117)</sup>卽驪興君撰

○見碑

---

117) 碑字が 탈락된 것으로 보임.

**地藏菴** 在寶蓋山 新羅憲安王庚辰 梵日國師創建

李穡詩 遊山如啖蔗 最愛入淨境 雲望共無心 溪行獨携影  
鍾魚林壑空 殿宇松杉冷 甚欲辨青纏 臨風更三省

**聖住菴** 在寶蓋山深源寺山內 新羅憲安王庚辰 梵日國師創建 李朝太祖戊寅 無學王師重修羅漢殿

**南菴** 在寶蓋山 李祖太祖戊寅 無學王師創建

**知足菴 龍華寺 靈隱寺** 俱在寶蓋山 ○今廢

**安養寺** 在郡南東里

**到彼岸寺** 在東松面花蓋山

**積石菴** 在高岩山 ○今廢

**華山經院** 在深源寺 主持李春山在職 多年勤勞創建 殫誠施得 立資巨額 永爲教育機關

## 〔平康〕

**靈珠菴** 古稱隱寂菴 在木田面青龍山

**寶月寺** 在縣內面雲磨山 李朝肅宗時創建 有碑 以下并廢

**繼雲寺** 在平康面高岩山

**浮石寺** 在高岩山

**圓寂寺** 在虎岩山

**白蓮菴** 在載靈山

**深寂庵** 在榆津面戲靈山

**道仙菴** 在深寂菴南 古昔戲靈道士所居之處 俗傳 屹靈道士馳馬擊劍處 遺蹟尙存 菴下有石碑 縣監申公 官許四山 局內施惠

**三日菴 新菴** 在四泰山 有石塔 俗傳 戲靈道士率諸子三人 戲才烹息鮮魚 各其還吐 道士吐生魚 弟子吐死魚云

## 〔伊川〕

**寶月菴** 在安峽面萬景山

**菩薩寺** 在山內面高達山

**甘露寺** 在方丈面葛山溫泉 山法殿六間 奉安李朝世祖大王位牌 傳說云 世祖以晚年聖體微痒爲憂 夢有一道僧 自稱觀世音菩薩現形 指此溫水 故後乃入浴云 叢山周匝 局勢如房籠 左右松林蕭灑 溫泉外又石澗清滢 然年古而佛宇頽廢 住持金昌守誠信佛力 欲中興古蹟 有志之士多感其誠 而爲之贊助

少林寺 在達麻山 有事蹟碑 ○以下并廢

無注菴 在鶴鳳山

觀音寺 在高達山 有事蹟碑

七星菴 在鳳凰山

## 世居氏族

### 〔春川〕

- 春川 朴氏 文懿公恒 后 居春川邑 漆田里 馬山里  
豐壤 趙氏 豐恩君載浩 后 居邑昭陽通  
善山 金氏 參判天授 后 居昭陽通 新北面 牛頭里 西面 西上里 東面 萬泉里  
慶州 李氏 吏判廷馨 后 居新北面 泉田里  
高興 柳氏 副提學瀟 后 居南面 柯亭里 後羽里 冠川里  
全州 李氏 臨瀛大君瑈 后 居史北面 松岩里  
利川 徐氏 監司仁元 后 居南面 光板里  
星州 李氏 靖憲公光迪 后 居新南面 鼎足里  
平山 申氏 壯節公崇謙 后 居西面 西上里  
坡平 尹氏 忠肅公瓘 后 居西面 錦山里  
清風 金氏 忠翼公佑明 后 居新南面 甑里  
昌寧 成氏 參軍揆憲 后 居昭陽通  
隋城 崔氏 隋城伯永奎 后 居西上里 德斗院里  
南陽 洪氏 大提學逸童 后 居西面 新梅里  
平海 黃氏 襄武公希碩 后 居月松里  
草溪 鄭氏 胡僖公曜 后 居北面 鉢山里  
鎮川 宋氏 郡守穰 后 居 史內面 芝村里  
青松 沈氏 安孝公溫 后 居史北面 桂目里  
清州 韓氏 忠壯公百祿 后 居西面 錦山里

全州 柳氏 大提學義孫 后 居松岩里 居各里

海州 吳氏 判書成式 后 居新北面 山泉里

靈巖 朴氏 靈巖君成濟 后 居新銅里

〔麟蹄〕

青松 沈氏 青城伯伯符 后 居南面 冠岱里 北面 月鶴里

三陟 金氏 牧使泰國 后 居月鶴里

平昌 李氏 翰林天驥 后 居麟蹄面 上東里 南北里

密陽 朴氏 糾正鉉 后 居德山里 北面 元通里

海州 崔氏 文憲公冲 后 居德山里

延日 鄭氏 文忠公夢周 后 居瑞和面 瑞興里

善山 吉氏 忠節公再 后 居南面 九萬里

〔楊口〕

坡平 尹氏 文忠公承禮 后 居南面 晴里 龍下里 野村里

豐壤 趙氏 平章事臣赫 后 居竹里 九巖里 楊口面 大同里

朔寧 崔氏 吏判衡 后 居桃村里

安東 權氏 文忠公近 后 居北面 本里

龍仁 李氏 觀察使伯持 后 居方山面 金岳里 九岩里

禮安 金氏 參判玄度 后 居東面 後谷里

奉化 鄭氏 文憲公道傳 后 居支石里 北面 軍糧里

南陽 洪氏 南陽君彥猷 后 居南面 笛里

咸陽 朴氏 漢城左尹尙元 后 居北面 西湖里

文化 柳氏 學諭樞星 后 居晴里

〔淮陽〕

寧海 朴氏 參判孝孫 后 居泗東面 陽地里 上下支石里 上下九萬里

光山 金氏 襄湖公伯謙 后 居內金剛面 上縣里 上九萬里

韓山 李氏 文靖公穉 后 居上北面 龍淵里 木谷里

恩津 宋氏 參判希遠 后 居淮陽面 大有里 ○ 學諭愉 后 居泗東面 菱洞里

江陵 劉氏 文僖公敞 后 居內金剛面 下北占里 順甲里  
 礪山 宋氏 良毅公玢 后 居淮陽面 上萬里  
 全州 李氏 府使聲後 后 居上北面 道納里  
 平昌 李氏 左尹時慶 后 居下津坪里  
 海州 吳氏 文襄公延寵 后 居下北面 麻山里 ○ 參判明禮 后 居上坪里  
 利川 徐氏 良景公愈 后 居安豐面 豐美里  
 慶州 鄭氏 參判世儔 后 居上北面 上新正里

[通川]

通川 崔氏 襄壯公雲海 后 居通川面 芳浦里  
 江陵 劉氏 文僖公敞 后 居芳浦里  
 開城 李氏 判書霖世 后 居碧養面 新興里  
 金寧 金氏 忠毅公文起 后 居通川面 漁隱里 蛛垵里 臨南面 松坊里 柳洞里 上多田里  
 江陵 金氏 溟洲郡王周元 后 居通川面 馬岩里 ○ 進士允學 后 居碧養面 初城里  
 晉州 柳氏 安簡公惠蓀 后 居臨南面 外濂城里  
 忠州 石氏 芮原君仁正 后 居碧養面 安道里 庫底邑新里 臨南面 明文岩里  
 金海 金氏 節孝公克一 后 居芳浦里 允里  
 ○ 安敬公永貞 后 居外濂城里 ○ 縣監永純 后 居上多田里  
 寧越 辛氏 府使孝象 后 居芳浦里  
 利川 徐氏 良景公愈 后 居芳浦里 正里 碧養面 新興里  
 坡平 尹氏 昭靖公坤 后 居通川面 東亭里  
 豐壤 趙氏 平章事孟 后 居臨南面 松坊里 踏鐵面 峨山里  
 寧越 嚴氏 忠毅公興道 后 居臨南面 荳白里  
 延日 鄭氏 文忠公夢周 后 居新興里 ○ 忠貞公維城 后 居上多田里  
 清州 韓氏 文靖公繼禧 后 居□□<sup>118)</sup>面 佳新里  
 慶州 金氏 齋肅公栴 后 通川面 松山里 ○ 副提學光瑞 后 居邑內  
 全州 崔氏 襄度公士儀 后 居碧養面 回山里  
 平昌 李氏 翰林天驥 居柯坪里

118) □□ : 도지의 원문에 누락 된 글자임. 이하 같음.



韓山 李氏 牧使叔野 后 居庫底邑 沙湖里  
星山 李氏 文烈公兆年 后 居碧養面 新岱里  
延安 車氏 文節公原頰 后 居昆岩里  
玄風 郭氏 忠翼公再祐 后 居蛛岱里  
清道 金氏 英憲公之岱 后 居臨南面 新南里  
牙山 金氏 府使時重 后 居芳浦里  
安東 張氏 莊襄公哲 后 居柯坪里  
南平 文氏 忠宣公益漸 后 居臨南面 明文岩里  
平澤 林氏 忠愍公慶業 后 居外濂城里  
恩津 宋氏 文正公時烈 后 居通川面 西亭里  
慶州 崔氏 文昌公致遠 后 居庫底邑 寶通里  
忠州 池氏 贊成福龍 后 居魚龍里  
曲阜 孔氏 上將軍佰恭 后 居通川面 中里  
新安 朱氏 文公熹 后 居芳浦里  
坡州 史氏 尙書繇 后 居臨南面 斗岩里

○〔舊歙谷〕

全州 李氏 新羅司空翰 后 居歙谷面 栗洞里 鶴一面 沛川里  
杆城 李氏 文判官慶承 后 居星峴里  
延安 李氏 掌令菁孫 后 居沛川里  
漢陽 趙氏 僉議中書之壽 后 居淵洞里  
安義 周氏 正郎瑞 后 居陽址里  
安東 金氏 太師宣平 后 居沛川里  
慶州 金氏 大輔闕智 后 居君山里 ○ 宣武功臣應福 后 居瑞域里  
金海 金氏 駕洛國王 后 居君山里  
密陽 朴氏 密城大君彦孚 后 居長津里 沛川里  
昌寧 曹氏 昌城府院君繼龍 后 居鶴一面 蓮湖里  
慶州 崔氏 文昌公致遠 后 居蓮湖里  
平山 申氏 壯節公崇謙 后 居歙谷面 松陽里  
南平 文氏 武成公多省 后 居沛川里

驪陽 陳氏 參知政事俊 后 居鶴一面 項坪里  
晉州 姜氏 府使廉 后 居七寶里

〔高城〕

江陵 崔氏 府丞致雨 后 居水洞面 草峴里 ○ 校理自霽 后 居高城面 鑑月里 外金剛面 桂月里  
延日 鄭氏 文忠公夢周 后 ○ 忠順公清 后 居高城面 寶湖里 ○ 參判洵 后 居雙峰里  
○ 逸參奉珪 后 居槎月里 雲谷里  
河東 鄭氏 文獻公汝昌 后 居寶湖里  
三陟 沈氏 判書東老 后 居鑑月里 明湖里  
安東 權氏 文景公軫 后 居西面 松灘里 兩松里  
江華 崔氏 齊貞公龍蘇 后 居鑑月里 草峴里  
平海 黃氏 忠敬公璠 后 居鑑月里  
昌原 黃氏 司直孝敬 后 居梧岱面 草溪里  
光山 金氏 襄湖公伯謙 后 居兩松里 ○ 文元公長生 后 居草峴里  
全州 李氏 完昌大君子興 后 居水洞面 汀月里  
高靈 朴氏 贊成永俊 后 居外金剛面 沙坪里  
仁同 張氏 忠貞公安世 后 居鑑月里  
平澤 林氏 忠壯公彥 后 居蓬坪里  
利川 徐氏 參判仁元 后 居□□里  
坡平 尹氏 文正公焯 后 居外金剛面 新興里

○〔舊杆城〕

江陵 金氏 參護子鏗 后 居海上里  
平昌 李氏 翰林天驥 后 居金水里  
江陵 崔氏 忠肅公立之 后 居縣內面 竹亭里  
坡平 尹氏 太師莘達 后 居竹亭里  
旌善 全氏 勸城君聶 后 居校洞里  
寧海 朴氏 忠烈公堤上 后 居□□里  
密陽 朴氏 振威功臣天章 后 居□□里  
延日 鄭氏 文忠公夢周 后 居竹亭里  
延安 金氏 掌令呂應 后 居竹亭里

## 〔襄陽〕

- 全州 李氏 完豐君元桂 后 居巽陽面 水余里 ○ 孝寧大君補 后 居降峴面 釘岩里  
○ 德原君曙 后 居西面 盈德里 ○ 完原君燧 后 居襄陽面 禾日里
- 江陵 崔氏 參判應賢 后 居巽陽面 鶴浦里 ○ 奉事挺立 后 居造山里 仕川里
- 咸平 李氏 彌善春齡 后 居林泉里
- 光州 盧氏 敬平公嵩 后 居林泉里 西面 龍泉里 北坪里
- 洪州 李氏 文簡公敘 后 居巽陽面 金剛里
- 安城 李氏 文貞公克儼 后 居襄陽面 甘谷里
- 濟州 高氏 文英公用賢 后 居巽陽面 松田里
- 星州 李氏 參議莫夏 后 居金岡里
- 草溪 鄭氏 八溪君宗榮 后 居縣南面 前連梅里 竹里
- 漢陽 趙氏 襄烈公仁璧 后 居後浦梅里 見佛里
- 丹陽 禹氏 靖平公仁烈 后 居西面 內峴里
- 仁同 張氏 忠貞公安世 后 居降峴面 積銀里  
○ 文肅公順孫 后 居仕川里 ○ 文忠公繼任 后 居縣南面 笠巖里
- 全州 崔氏 襄度公士儀 后 居甘谷里
- 蔚山 金氏 文靖公麟厚 后 居甘谷里
- 江陵 金氏 參議子欽 后 居巽陽面 牛岩里 ○ 參判臺 后 居 浦月里 束草面 上道門里  
○ 忠定公 起宗 后 居 浦月里 ○ 判尹 天宗 后 居 降峴面 沙橋里  
○ 司僕正 孝溫 后 居 積銀里 廣石里  
○ 中樞 擢男 后 評議輕 后 并居 西面 上坪里
- 慶州 金氏 文敏公冲漢 后 居丁巽里 ○ 都觀察使自粹 后 居奈谷里  
○ 左尹如慶 后 居縣南面 斗里 ○ 文貞公弘郁 后 居巽陽面 插存里  
○ 巡察使光珍 后 居縣南面 上月川里 ○ 承議郎天柱 后 府使繼黃 后 并居上坪里  
○ 齋肅公梱 后 居襄陽面 青谷里 ○ 府使誠元 后 居西面 水里
- 海州 崔氏 文忠公冲 后 居浦月里
- 慶州 李氏 尙書邁 后 居林泉里 ○ 文忠公齊賢 后 居車馬里  
○ 文孝公蒨 后 居束草面 扶月里 ○ 文忠公恒福 后 居縣北面 道里
- 延日 鄭氏 文忠公夢周 后 居仕川里 ○ 校尉永尙 后 居青谷里
- 寧越 嚴氏 僕射光 后 居縣南面 笠岩里 ○ 忠毅公興道 后 居甘谷里
- 順興 安氏 文成公裕 后 居縣南面 北盆里 ○ 參判從信 后 居巽陽面 松峴
- 平澤 林氏 恭惠公整 后 居縣南面 臨亭里 ○ 文靖公宗庇 后 居巽陽面 上陽穴里

- 金海 金氏 興武王庚信 后 居北盆里 ○ 翰林勇 后 居道里  
延安 金氏 文貞公自知 后 居巽陽面 旺道里 ○ 參議珪 后 居西面 內峴里  
旌善 全氏 旌善君愷 后 居西面 上坪里  
密陽 朴氏 密城府院君彥孚 后 居上道門里 仕川里  
○ 密城君陟 后 居縣北面 元日田里 西面 龍泉里 ○ 文憲公永均 后 居上陽穴里  
江陵 咸氏 定平公傳霖 后 居巽陽面 柯亭里 金岡里 縣北面 中光丁里  
坡平 尹氏 文肅公瓘 后 居青谷里 ○ 鈴川府院君師路 后 居 巽陽面 舟里  
文化 柳氏 文寧府院君潛 后 居縣南面 下月川里  
平海 黃氏 經歷世達 后 居車馬里  
平昌 李氏 翼平公季男 后 居降峴面 回龍里  
春川 朴氏 文懿公恒 后 居禾日里  
海州 吳氏 贊成潘 后 居道門里  
江陵 朴氏 進士元良 后 居巽陽面 鶴浦里 ○ 府使始文 后 居上道門里  
新安 朱氏 府使懿 后 居東草面 扶月里  
安東 金氏 中樞綸行 后 居扶月里  
隴西 李氏 寧遠伯如松 后 居西面 水里  
慶州 崔氏 文昌公致遠 后 居金岡里  
清州 韓氏 文靖公繼禧 后 居中光丁里  
安東 權氏 洗馬璉 后 居縣北面 明地里  
延安 車氏 僉正天輅 后 居東草面 蘆里  
丹陽 張氏 丹陽君溫 后 居道川面 論山里  
長興 高氏 參議崇德 后 居上陽穴里 ○ 忠烈公敬命 后 居造山里  
光山 卓氏 文貞公愼 后 居西面 松川里  
長興 馬氏 府院君天牧 后 居西面 上坪里  
晉州 姜氏 典籍隱 后 居造山里

○〔舊杆城〕

- 咸從 魚氏 副司直應星 后 居竹旺面 三浦里 ○ 進士震昌 后 居葦浦里  
江陵 咸氏 博士傳說 后 居五峯里  
全州 李氏 孝寧大君補 后 居土城面 龍岩里 ○ 敬寧君裊 后 德陽君岐 后 并居新坪里

**晉陽 河氏** 文忠公崙 后 居新坪里  
**龍宮 金氏** 觀察使玉光 后 居五峯里  
**光山 金氏** 光城君鼎 后 居新坪里  
**寧越 嚴氏** 忠毅公興道 后 摠制使有溫 后 并居城岱  
**密陽 朴氏** 糾正鉉 后 居土城面 鳳浦里 ○ 忠簡公彝敘 后 居新坪里  
**善山 金氏** 和義君達祥 后 居新坪里  
**清州 韓氏** 太尉蘭 后 居橋岩里  
**延日 鄭氏** 忠純公清 后 居竹旺面 仁亭里

〔江陵〕

**江陵 金氏** 溟洲郡王 周元之後孫 侍中平章事 上琦 后 分居郡內 各面里 ○ 節度使鏘 后 居城北面 博月里 ○ 參議子欽 后 居江東面 上詩洞里 ○ 進士 光軒 后 居沙川面 梨雪里 ○ 上護軍譚 后 居注文津面 橋項里 ○ 生員叔孫 后 參議夢虎 后 并居江東面 雲山里 城德面 淡山  
**江陵 崔氏** 江陵君欣奉 后 忠武公必達 后 分居各面里 ○ 忠肅公立之 后 芮城君安瀨 后 僖景公池 后 并居城德面 博月里 ○ 司成漬 后 居城山面 渭村里 ○ 參判致雲 后 逸判中樞 夢龍 后 并居邑 松亭里 城德面 柄山里 斗山里 江東面 上詩洞里 連谷面 松林里 ○ 判尹天濡 后 居鏡浦面 榆川里 ○ 文襄公演 后 師傅雲遇 后 并居注文津面 橋項里 ○ 僉樞東柱 后 居玉溪面 珠樹里  
**江陵 咸氏** 定平公傅霖 后 居城山面 渭村里 邑 校洞里 洪濟里 鏡浦面 榆川里 注文津面 長德里  
**江陵 朴氏** 縣監遂良 后 居邱井面 金光里 沙川面 德寶里 江東面 詩洞里 ○ 校理貞元 后 居江東面 雲山里 ○ 郡守億秋 后 居城德面 博月里  
**陽川 許氏** 監司曄 后 居各面里  
**全州 李氏** 孝寧大君補 后 居城德面 船橋里  
**寧海 李氏** 校理璈 后 居邱井面 金光里 ○ 縣令傅孫 后 居渭村里  
**慶州 金氏** 文敏公冲漢 后 居金光里  
**善山 金氏** 府使孝元 后 居注文津面 三橋里  
**東州 崔氏** 武愍公瑩 后 居城德面 柄山里  
**星州 李氏** 文敬公稷 后 居渭村里  
**昌寧 曹氏** 忠貞公尙治 后 居邑內 注文津面 橋項里 城德面 青良里  
**安城 李氏** 典里判書瑄 后 居沙川面 美老里 帶月里

延日 鄭氏 承旨斗亨 后 居邱井面 龜山里 余贊里  
安東 權氏 文正公溥 后 松亭里 城德面 柄山里 ○ 洗馬璉 后 居鏡浦面 榆川里 雲山里  
三陟 沈氏 文恭公彥光 后 居金光里 鏡浦面 雲亭里 丁洞面 蘭谷里 苧洞里 注文津面 橋項里分居 各面里 ○ 進士希佺 后 居城德面 淮山里  
平海 黃氏 襄武公希碩 后 居斗山里 魯岩里 余贊里  
海州 崔氏 和城府院君應淑 后 居橋項里  
全義 李氏 孝翼公俊民 后 居注文津面 香湖里  
草溪 鄭氏 八溪君宗榮 后 居香湖里  
密陽 朴氏 文敬公宜中 后 居玉溪面 北洞  
旌善 全氏 石陵君允藏 后 居柄山里 余贊里  
寧越 辛氏 寧平君應運 后 居邑內 ○ 生員慶鐵 后 居橋項里  
高興 柳氏 高興伯濯 后 居 浦南里  
清州 韓氏 文襄公繼美 后 居城德面 淡山里  
海州 吳氏 贊成潘 后 居三橋里  
晉州 姜氏 勳臣麟祥 后 居松林里

[三陟]

三陟 金氏 悉直郡王渭翁 后 居北三面 松亭里 孝街里 九美里 泉谷里 近德面 交柯里 孟芳里  
三陟 沈氏 判書東老 后 居丹鳳里 孟芳里  
南陽 洪氏 太師殷悅 后 居松亭里 孟芳里  
延日 鄭氏 文忠公夢周 后 居北三面 灑雲里 大口里  
江陵 金氏 溟州郡王周元 后 居北三面 龍亭里 丹鳳里 松亭里  
江陵 崔氏 江陵君立之 后 居松亭里 梨道里  
陽城 李氏 陽城君秀匡 后 居上孟芳里  
英陽 南氏 英毅公敏 后 居下長面 葛田里  
全州 李氏 德源君曙 后 居遠德面 柵川里  
驪興 閔氏 文景公令謨 后 居柵川里  
蔚珍 張氏 蔚珍君末翼 后 居丹鳳里 上長面 桶里  
竹山 朴氏 忠顯公門壽 后 居遠德面 理川里 書基  
旌善 全氏 旌善君恒 后 居廣洞里 長田里

密陽 朴氏 密城大君彥孚 后 居北三面 三和里 泉谷里 大口里 近德面 東幕里  
全州 崔氏 平度公有慶 后 居丹鳳里

〔蔚珍〕

蔚珍 張氏 蔚珍君末翼 后 居蔚珍面 梅亭里 湖月里 北面 道洞 新花里 蘇谷里 古木里 分居各面里  
蔚珍 林氏 蔚陵君祐 后 居北面 綿田洞 德邱里 蘇谷里 薪谷 遠南面 北坪里 洋亭里 分居各面里  
潭陽 田氏 奉禮晉 后 居遠南面 梅花里 蔚珍面 后塘洞 鳳坪里 北面 新花里 古木里 唐街里 分居各面里  
新安 朱氏 典籍善林 后 居蔚珍面 古城里 後亭里 北面 新花里 分居各面里  
英陽 南氏 英毅公敏 后 居蔚珍面 井林里 花城里 近南面 杏谷里 遠南面 金梅里 分居各面里  
坡平 尹氏 野城君赫 后 居梅花里 井林里  
江陵 崔氏 司諫卜河 后 居梅花里  
仁同 張氏 忠貞公安世 后 居蔚珍面 溫崑 遠南面 基陽里 葛綿里  
醴泉 林氏 察訪兢 后 居邑南里 湖月里  
大興 白氏 侍郎暹 后 居西面 大興里  
延日 鄭氏 司猛渡 后 居邑南里 明道里 北面 劔城里  
玄風 郭氏 副尉厚仁 后 居古木里 遠南面 城山里  
全州 李氏 崇祿制文 后 居北面 周仁里 遠南面 基陽里  
慶州 崔氏 府使漢佑 后 居明道里 ○ 忠毅公夢亮 后 居北面 羅谷里  
南平 文氏 副尉習 后 居花城里  
英陽 金氏 參奉應韶 后 居北面 蘇谷里  
光州 盧氏 破平公嵩 后 居蔚珍面 鵝山里 新林里 北面 德邱里  
金海 金氏 節孝公克一 后 居北面 德邱里 德今里 蔚珍面 花城里 遠南面 吉谷里  
海州 崔氏 觀察使萬理 后 居沙溪里

○〔舊平海〕

平海 黃氏 忠節公瑞 后 居箕城面 沙銅里 正明里 蚕山里 溫井面 蘇台里 廣品里 仙邱里 分居各面里  
平海 孫氏 箕城君翼淡 后 居平海里  
蔚珍 張氏 蔚珍君末翼 后 居正明里

全義 李氏 襄簡公恕長 后 居沙銅里 蚕山里  
順興 安氏 監司五常 后 居箕城面 尺山里 正明里  
金寧 金氏 金寧君時興 后 居正明里 於峴里 溫井面 金川里  
英陽 南氏 英毅公敏 后 居正明里  
廣州 李氏 教授克齡 后 居蘇台里  
潭陽 田氏 按廉使子壽 后 居箕城面 三山里  
大興 白氏 參奉仁鑑 后 居箕城面 深水里

〔旌善〕

旌善 全氏 旌善君愷 后 居東面 石谷里 新東面 雲峙里 分居各面里  
江陵 崔氏 慶興府院君必達 后 居旌善面 新月里 廣河里 東面 畫岩里 臨溪面 盤川里  
高陽里 分居各面里  
江陵 劉氏 文僖公敞 后 居旌善面 愛山里 南面 廣德里  
濟州 高氏 參判順昌 后 居邑內  
平昌 李氏 文正公匡 后 居新東面 烏洞里 臨溪面 盤川里  
全州 李氏 孝寧大君補 后 居盤川里 高陽里 ○ 廣平大君璵 后 居北面 柳川里  
原州 邊氏 邊原府院君 安烈 后 居盤川里

〔平昌〕

平昌 李氏 散騎常侍天驥 后 居大上里 河一里 多水里 林下里 溪長里 ○ 靖肅公培  
后 居寒灘里 檜洞里 琪花里 馬河里 ○ 魯山府院君肅 后 居鍾阜里 後坪里  
餘萬里  
羅州 羅氏 忠剛公壽千 后 居鍾阜里 馬池里  
鳳山 智氏 贈判書士涵 后 居泉洞里 鍾阜里 內禁衛士弘 后 居馬池里 鷹岩里 大上里 分居  
各面里  
丹陽 禹氏 贈參判應民 后 居美灘面 水青里  
延安 金氏 恭僖公輅 后 居珍富面 受項里  
寧越 辛氏 府院君蘊 后 居蓬坪面 德巨里  
光山 金氏 光南君益勳 后 居芳林面 雲橋里  
晉州 河氏 侍郎拱振 后 居蓬坪面 白玉浦里



漢陽 趙氏 僉議中書之壽 后 居大和面 下安味里  
全義 李氏 贈領議政濟臣 后 居河一里

〔寧越〕

寧越 嚴氏 僕射光 后 居寧越面 水周里 分居各面里  
寧越 辛氏 府院君蘊 后 居三玉里 武陵里 水周里 分居各面里 ○ 庶尹 永淑 后 居武陵里  
橫城 高氏 花田君仁庇 后 翼壯公荊山 后 并居下東面 禮密里 津別里 角洞里  
羅州 丁氏 縣監嗣宗 后 居三玉里 巨雲里 分居各面里  
江陵 劉氏 文僖公敞 后 居各面里  
奉化 琴氏 英烈公儀 后 居西面 新川里  
全州 李氏 廣平大君 璵 后 居新川里  
忠州 崔氏 觀察使 □□ 后 居新川里  
原州 元氏 貞簡公昊 后 居武陵里  
秋溪 秋氏 僕射適 后 居上東面 禾院里  
利川 徐氏 良景公愈 后 居水周面 講林里  
仁同 張氏 太常卿伯 后 居新浦里  
慶州 金氏 判書南重 后 居新川里  
青松 沈氏 典書之伯 后 居講林里

〔原州〕

原州 元氏 國子進士天錫 后 分居各面里 ○ 原山君滉 后 居所草面 長陽里  
原州 李氏 平章事椿桂 后 居邑台庄里 文幕里 花川里 橋項里  
原州 邊氏 原州府院君安烈 后 分居各里  
延安 金氏 府院君悌男 后 居地正面 安昌里  
全州 李氏 忠簡公誠中 后 居文幕面 浦津里  
全義 李氏 贈領議政濟臣 后 居宮村里  
清州 韓氏 府院君孝純 后 居貴來面 雲溪里 文幕里  
○ 逸參議百謙 后 居富論面 魯林里 ○ 府院君浚謙 后 居湖興里  
韓山 李氏 莊貞公壑 后 居地正面 良峴里  
德水 李氏 文忠公端夏 后 居邑內 分居各里

- 星州 李氏 文烈公兆年 后 居文幕面 礪溪  
安東 權氏 文忠公近 后 居魯林里  
○ 文景公軫 后 居所草面 屯屯里 ○ 奉朝賀以伋 后 居安昌里  
草溪 鄭氏 清溪君允謙 后 居地正面 月松里  
金海 金氏 毅憲公禮直 后 居興業面 梅芝里 貴來面 龍岩里 地正面 芝長里  
豐山 洪氏 大司憲履祥 后 居貴來面 周浦里 板富面 丹邱里  
龍仁 李氏 太師吉卷 后 居文幕面 寬川里  
安岳 李氏 文縣監慶龍 后 居法泉里 魯林里  
陽城 李氏 大司諫擁 后 居魯林里  
羅州 丁氏 觀察使彥璜 后 居法泉里 分居各面里  
平山 申氏 文貞公恂 后 居所草面 橋項里  
青松 沈氏 青城伯德符 后 居板富面 觀雪里  
江陵 崔氏 參判致雲 后 居邑內  
慶州 金氏 觀察使自粹 后 居文幕面 建登里 ○ 恭平公永濡 后 居所草面 衣冠里  
平康 蔡氏 校理忱 后 居浦津里  
尙州 黃氏 商山君孝源 后 魯林里  
泗川 陸氏 左議政來善 后 居魯林里  
長水 黃氏 侍中瓊 后 居長陽里  
昌原 黃氏 府院君石奇 后 居礪溪里  
恩津 宋氏 吏判麟壽 后 居桐華里  
坡平 尹氏 府院君之任 后 居茂長里  
海平 尹氏 駙馬延命 后 居富論面 巨論里  
同福 吳氏 參判百齡 后 居鼎山里  
善山 金氏 一善尉克鑣 后 居邑花川里 富論面 孫谷 丹江  
海州 鄭氏 寧陽尉悰 后 居礪溪里  
清州 郭氏 文良公樞 后 居礪溪里 ○ 同敦寧致疇 后 居翠屏里

[橫城]

- 橫城 趙氏 文景公永仁 后 居偶川面 望璣里 上下山田里  
橫城 高氏 花田君 仁庇 后 居下弓宗里

- 草溪 鄭氏 八溪君宗榮 后 居公根面 下草院里 邑內 ○ 贈左贊成 基成 后 居晴日面 晴日 柳洞
- 驪陽 陳氏 判書仲誠 后 居橫城面 介田里 分居各里
- 牛峯 李氏 翰林塘 后 居盤谷里
- 全州 柳氏 大諫軒 后 居公根面 土洞里 分居各里
- 密陽 朴氏 恭簡公樾 后 居橫城面 佳潭里 安興面 下山田里  
○ 文景公 忠元 后 居書院面 五里
- 江陵 金氏 文察訪石堅 后 安興面 佳谷里  
○ 逸參議好文 后 居下弓宗里 ○ 參議子欽 后 居屯內面 石門里 居各里
- 原州 元氏 國子進士天常 后 居偶川面 上水南里 公根面 三倍里 ○ 原山君滉 后 居南山里 書院面 二里 ○ 兵使 績 后 居晴日面 春堂里 分居各里
- 江陵 崔氏 進士文潑 后 居書院面 四里
- 安東 權氏 直提學容 后 居土洞里 ○ 佐郎偉 后 居書院面 琴垞里
- 順興 安氏 洗馬重觀 后 居甲川面 舊坊內里
- 原州 李氏 正郎景祚 后 居安興面 上大美院里 ○ 副令希伯 后 居上水南里 晴日面 栗實
- 利川 徐氏 牧使禮元 后 居公根面 上葛麻里
- 竹山 安氏 駙馬延昌尉孟聃 后 居屯內面 玄川里
- 全州 李氏 溫寧君程 后 居佳佐谷里 ○ 德泉君厚生 后 居五里 琴垞里
- 昌寧 曹氏 忠貞公尙治 后 居甲川面 榆川里
- 青松 沈氏 承旨之漢 后 居甲川面 浦洞里
- 光山 金氏 文肅公伯謙 后 居古時里
- 南陽 洪氏 益原君景霖 后 居晴日面 栗洞里
- 杞溪 俞氏 文忠公燾 后 居甲川面 花田里
- 宜寧 南氏 文承旨翽 后 居浦洞里
- 公州 李氏 恭肅公明德 后 居梅日里
- 金寧 金氏 忠毅公文起 后 居上琴臺里
- 金海 金氏 金寧君牧卿 后 居橫城面 玉洞里 ○ 安敬公永貞 后 居下草院里 晴日面 兵之坊里  
○ 縣監永純 后 居下大美院里 偶川面 楸洞里 ○ 判書 世權 后 居書院面 分二里  
○ 靖國功臣銀 后 居下琴臺里
- 安東 金氏 觀察使億齡 后 居二里 沙亭里 ○ 進士得臣 后 居栗實里
- 慶州 李氏 靖順公誠仲 后 居楸洞里 ○ 文靖公達衷 后 居佳佐谷里

- 慶州 金氏** 齊肅公裊 后 居晴日面 大官岱里 ○ 兵判仲誠 后 居屯內面 雲橋里 石門里  
○ 恭平公永濡 后 居楸洞里 ○ 文簡公世弼 后 居介田里 邑內  
○ 參判善慶 后 居奈之里
- 金海 許氏** 侍中有全 后 居茅坪里 下琴臺里 ○ 府使遂 后 奮武功臣鎮 后 并居葛麻谷里
- 平山 申氏** 大司成敏一 后 居邑上里 ○ 署令敬宗 后 居粟實里
- 星州 都氏** 贊成事膺 后 居正菴里
- 丹陽 張氏** 贈參判虎翼 后 居上草院里
- 驪興 閔氏** 驪興君頤 后 居邑上里 下葛麻里
- 寧越 辛氏** 左贊成慶晉 后 居玉洞里
- 延安 金氏** 工部典書侁 后 居屯內面 自浦里
- 清州 韓氏** 清城君致義 后 居比坊內里

[洪川]

- 洪川 龍氏** 高麗領相得義 后 居東面 坐雲里
- 平康 蔡氏** 新羅駙馬元光 后 居瑞石面 東倉里
- 高靈 申氏** 文檢校成用 后 居西面 盤谷里
- 咸悅 南宮氏** 大將軍元清 后 居洪川面 希望里 東面 月雲里 分居各里
- 海州 崔氏** 文忠公冲 后 居北方面 九巒里 化村面 城山里
- 隋城 崔氏** 隋城伯永奎 后 居北方面 花溪里
- 慶州 金氏** 齊肅公 裊 后 居北方面 魯日里
- 金海 許氏** 府使潔 后 居坐雲里
- 順興 安氏** 文成公裕 后 居瑞石面 魚論里
- 全州 李氏** 新羅司空翰 后 居儉山里 斗村面 內後洞里
- 原州 李氏** 平章事椿桂 后 居化村面 君業里
- 慶州 李氏** 判決事龜 后 居坐雲里
- 青松 沈氏** 衛尉寺丞洪孚 后 居儉山里
- 務安 朴氏** 國子祭酒進昇 后 居化村面 城山里 斗村面 自隱里
- 靈岩 朴氏** 靈岩君成濟 后 居九巒里
- 巨濟 潘氏** 岐城君佑亨 后 居九巒里
- 青州 史氏** 禮部尙書絲 后 居化村面 長坪里

〔華川〕

- 海州 吳氏 都節制使壽昌 后 居看東面 榆村里 梧陰里  
 礪山 宋氏 礪山君惟翊 后 居都宋里 榆村里  
 善山 吉氏 忠節公再 后 居下南面 居禮里 分居各面里  
 善山 金氏 忠貞公澍 后 居新邑里 下南面 位羅里 分居各面里  
 奉化 鄭氏 文憲公道傳 后 居上西面 九雲里  
 星州 李氏 隴西郡公長庚 后 居下南面 龍岩里  
 延安 金氏 四門博士暹漢 后 居上巴浦里  
 慶州 金氏 齊肅公裊 后 居看東面 看尺里 下南面 論味里  
 海豐 金氏 府院君崇善 后 居大利里 新邑里  
 清州 韓氏 西平君繼禧 后 居巴浦里  
 耽津 崔氏 莊景公思全 后 居居禮里  
 江陵 咸氏 文簡公赫 后 居上西面 山陽里  
 密陽 孫氏 密城君贊 后 居居禮里  
 旌善 全氏 旌善君恒 后 居大利里 東村里

〔金化〕

- 鎮川 張氏 僖襄公思俊 后 居馬峴里 陽地里 下所里 榆谷里 分居各里  
 寧海 朴氏 禮賓卿奎孫 后 居近南面 沙谷里 院洞里 近北面 金谷里 栢德里 栗木里 近東面  
 牙沈里 下所里 西面 道昌里 瓦水里  
 青松 沈氏 判書連 后 居下所里 牙沈里 斗村里  
 平山 申氏 文僖公槩 后 居牙沈里 橋田里 栗木里 栢德里 瓦水里  
 晉州 柳氏 安簡公 惠蓀 后 居光三里 芳通里 下所里 栗木里 分居各面里  
 開城 李氏 啓川尉登 后 居下所里 牙沈里 陽地里  
 安東 金氏 太師宣平 后 居栗木里 沙谷里  
 鷄林 朴氏 新羅景哀王子受玄 后 居榆谷里  
 全州 李氏 義安大君和 后 居榆谷里 ○ 德源君 曙 后 居沙谷里  
 安東 林氏 忠貞公彥脩 后 居自等里 芳通里  
 慶州 金氏 觀察使自粹 后 居金谷里  
 清州 韓氏 教授鶴 后 居栢德里

坡平 尹氏 太師莘達 后 居栢德里  
平山 李氏 文佐郎翼相 后 居豐岩里 自等里 沙谷里  
慶州 李氏 文忠公桓福 后 居近東面 各里  
昌原 具氏 壁上功臣存裕 后 居栢德里 栗木里  
文化 柳氏 大丞車達 后 居牙沈里  
潭陽 田氏 文元公祖生 后 居栗木里  
坡州 廉氏 忠敬公悌臣 后 居邑內

○〔舊金城〕

密陽 唐氏 密城君誠 后 居遠南面 月峯里  
竹山 朴氏 直提學翊 后 居遠南面 高垆里  
龍仁 李氏 文肅公仲仁 后 居昌道面 灰峴里

〔鐵原〕

東州 崔氏 文淑公惟清 后 居於雲面 江山里  
安東 金氏 遼東伯應河 后 居邑花地里 於雲面 葛山里 陽地里  
昌原 黃氏 義原君居正 后 居各面里  
○ 監司謹中 后 居北面 月井里 ○ 監司敬中 后 居外村里  
長興 李氏 駙馬孝謙 后 居於雲面 二吉里 北面 外鶴里  
潘南 朴氏 文康公紹 后 居畝長面 加丹里  
豐川 任氏 府院君子松 后 居葛末面 內垆里 上絲里  
順興 安氏 文成公裕 后 居二吉里 陽址里 葛末面 東幕里 北面 榆川里  
坡平 尹氏 昭靖公坤 后 居東幕里 乃文面 篤儉里 馬場面 往避里  
竹山 朴氏 文匡公全之 后 居東松面 五德里 大位里  
東萊 鄭氏 大提學士龍 后 居東松面 龍華里  
慶州 金氏 雞林君榘 后 居二吉里  
旌善 全氏 忠烈公以甲 后 居畝長面 山明里  
青松 沈氏 衛尉丞洪孚 后 居下葛里 陽地里  
坡州 廉氏 麗朝尙書漢 后 居北面 鷹岩里  
全州 崔氏 文簡公誠之 后 居五德里

寶城 宣氏 節度使居怡 后 居畝長面 直明里  
 全州 李氏 漢南君璈 后 居五德里  
 杞溪 俞氏 文翼公拓基 后 居葛末面 文惠里

〔平康〕

平康 蔡氏 平康伯元光 后 居西面 金谷里  
 豐川 任氏 府院君子松 后 居南面 亭淵里 ○ 西河君 元濬 后 居縣內面 白龍里  
 平壤 金氏 襄敬公承暉 后 居西面 文峯里  
 義城 金氏 義城君龍庇 后 居西面 化岩里 縣內面 文山里  
 安東 權氏 提學遇 后 居木田面 箕山里 縣內面 新井里  
 昌原 黃氏 監司謹中 后 居享淵里  
 遂安 崔氏 通仕郎散 后 居中三里 縣內面 新垆里  
 安東 金氏 太師宣平 后 居木田面 直洞里  
 禮安 李氏 丞安君之氏 后 居鼎洞里 中三里  
 平昌 李氏 文正公匡 后 居縣內面 下湫里 梨木里 平康面 羅梅里  
 旌善 全氏 歡城君聶 后 居木面 福滿里 鼎洞里  
 ○ 旌善君愷 后 居榆津面 后坪里 上述里 居各里  
 慶州 金氏 雞林君栩 后 居新垆里  
 江陵 金氏 溟州郡王周元 后 居平康面 鴨洞里  
 驪州 李氏 校尉仁德 后 居南面 芝岩里  
 密陽 朴氏 密城大君彥忱 后 居下注里  
 濟州 高氏 文參判得宗 后 居芝岩里  
 海州 崔氏 文憲公冲 后 居高插面 西下里  
 金海 金氏 金寧君牧卿 后 居梨木里 下湫里

〔伊川〕

蔚山 金氏 鶴城府院君 德摯 后 居方丈面 龜塘里  
 龍仁 李氏 判書彥 后 居鶴鳳面 公湏灘里 ○ 判書明哲 后 居樂壤面 九峯里  
 安東 金氏 太師宣平 后 居鶴鳳面 射廳里  
 延安 李氏 中郎將茂 后 居箕峴里

平昌 李氏 文正公匡 后 居邑內里 鄉校里 鶴鳳面 銀杏亭里 分居各面里  
金海 金氏 中樞穩萬 后 居伊川面 回山里 新塘里  
交河 金氏 交河君孟貞 后 居樂壤面 支上里  
光山 金氏 光山府院君 國光 后 居山內面 長在里  
安城 金氏 左僕射璫 后 居伊川面 塔里  
全州 李氏 完川大君平 后 居板嶠面 龍塘里 ○ 僉使建奭 后 居新塘里  
公州 李氏 銀青光祿苧 后 居鄉校里  
礪山 宋氏 貞烈公松禮 后 居公湏灘里  
江陵 咸氏 東原君傳霖 后 居板橋里 楓林里  
清州 韓氏 襄節公確 后 居公湏灘里  
坡平 尹氏 昭靖公坤 后 居鄉校里  
○ 兵判承祐 后 居方丈面 京都里 ○ 文定公鱗瞻 后 居箕峴里  
隋城 崔氏 隋城伯永奎 后 居山內面 三巨里  
東萊 鄭氏 文翼公光弼 后 居伊川面 泉岸里  
光州 盧氏 敬平公嵩 后 居邑內里 泉岸里  
原州 金氏 原城君匡公 后 居鄉校里  
密陽 朴氏 密城大君彦忱 后 居山內面 上下里  
平山 申氏 齊靖公孝昌 后 居鶴鳳面 魯洞里 方丈面 佳麗洲里 泉岸里 銀杏亭里

○〔舊安峽〕

陽川 許氏 吏判誠 后 居安峽面 楮田里 退灘里  
密陽 孫氏 簡章公冠 后 居西面 禾岩里  
坡平 尹氏 太尉仁庇 后 居邑內里 退灘里 ○ 判圖判書承禮 后 居西面 流大浦里  
○ 南原君威 后 居東面 定洞里  
全州 李氏 完原大君子宣 后 居退灘里 西面 文岩里 友味里 ○ 益安大君 芳毅 后 居流大浦里 定洞里 ○ 德泉君原生 后 居邑內里 下水回里 東面 月岩里 ○ 敬寧君祔 后 居友味里 ○ 廣平大君 璵 后 居邑內里 流大浦里  
龍仁 李氏 判書彥 后 居定洞里 月岩里 退灘里  
順興 安氏 文成公 裕 后 居西下面 禾岩里 文岩里  
延日 鄭氏 文忠公夢周 后 居邑內里  
蔚山 金氏 文正公麟厚 后 居退灘里



長城 徐氏 節孝公稜 后 居安峽面 各里  
金寧 金氏 忠毅公文起 后 居邑內里外各里  
韓山 李氏 文孝公毅 后 居下水回里 友味里  
江陵 金氏 溟州郡王 周元 后 居邑內里 楮田里  
江陵 咸氏 東平君傅霖 后 居邑內里 楮田里  
清州 郭氏 平章事道文 后 居楮田里  
江陵 劉氏 文僖公敞 后 居邑內里  
綾城 具氏 大將軍存裕 后 居舉城里  
密陽 朴氏 糾正鉉 后 居舉城里 楮田里  
平海 黃氏 襄武公希碩 后 居邑內里  
平山 申氏 壯節公崇謙 后 居下水回里  
海州 崔氏 文憲公冲 后 居邑內里  
慶州 鄭氏 文正公珍厚 后 居退灘里  
開城 王氏 高麗 太祖 后 居文岩里  
青海 李氏 青海伯 芝蘭 后 居月岩里  
河陰 田氏 文元公 祖生之後 河陰君 昀 后 居下禾岩里

## 宗教

### 〔春川〕

金光教 二十三人 天理教 一百十三人 眞宗大谷派 一百人 眞言宗醍醐派 六十九人  
曹洞宗 二百四十人 日蓮宗 二十人 淨土宗 一百人 朝鮮佛教 十九人 基督教朝鮮監  
會 七百七十七人 天主教會 五百三十九人 東洋宣教會 一百一十一人 聖公會 九十九人  
救世軍 六十五人

### 〔麟蹄〕

佛教 九人 基督教朝鮮監理教 三百二十人 天道教 一百七十四人

〔楊口〕

佛教 五人 基督教朝鮮監理教 二百九十七人

〔淮陽〕

佛教 二百十四人 基督教朝鮮監理會 二百三十人

〔通川〕

佛教 二百六十四人 基督教朝鮮監理教 四百五十九人

〔高城〕

佛教 四百八十四人 基督教朝鮮監理教 四百八十一人

〔襄陽〕

佛教 一百一十一人 耶穌教南監理派 四百七十九人 天主教 三百八十二人

〔江陵〕

佛教 一千七百三十七人 基督教朝鮮監理教 五百七十三人 耶穌再臨教 五十五人  
天主教 三百十五人 東洋聖潔會 八十五人

〔三陟〕

佛教 九百七十五人 基督教朝鮮監理教 二百五十二人

〔蔚珍〕

佛教 三百七十七人 東亞基督教 三十人 耶穌教北監理教 四十人

〔旌善〕

佛教 三人 基督教朝鮮監理教 七十九人

〔平昌〕

佛教 三十六人 基督教朝鮮監理會 一百九十三人 天主教會 一百二十二  
聖潔教會 三十一人

〔寧越〕

佛教 三百九十人 耶穌教 二百五十六人

〔原州〕

佛教 二千九百五十人 淨土宗 四十人 基督教朝鮮監理教 六百三十二人 聖公會 四百五十七人 聖潔教 七十五人 水雲教 四人 天道教 七十九人 上帝教 四十一人

〔橫城〕

佛教 九十五人 天主教 三千二百二十五人 基督教 四百四十三人 安息教 四人

〔洪川〕

佛教 三人 天主教 二百二十九人 基督教 六百十人

〔華川〕

佛教 三十四人 基督教 二百四十二人

〔金化〕

佛教 十二人 耶穌教 六百七十八人

〔鐵原〕

佛教 七百六十七人 基督教 八百九人 神道 十七人

〔平康〕

佛教 三人 基督教 二百五十九人 天道教 九十一人 天主教 四百五十二人

〔伊川〕

佛教 一百四人 基督教 四百九十八人 天主教 四百五十六人

## 教育

〔春川〕

春川高等女學校 在大成町 春川中學校 在昭陽通 春川農業學校 在旭町 春川師範學校 在旭町 春川綠ヶ丘尋常高等小學校 在花園町 春川本町尋常小學校 在本町 同附設鳳儀簡易學校 在同校構內 內坪尋常小學校 在北山面 內坪里 同附設品安簡

易學校 在東面 品安里 南山尋常小學校 在南面 芳谷里 同附設塘林簡易學校 在西面 塘林里 同附設光坂簡易學校 在南面 光坂里 史內尋常小學校 在史內面 史昌里 泉田尋常小學校 在新北面 栗文里 芝村尋常小學校 在史北面 芝村里 同附設芝岩簡易學校 在史北面 芝岩里 東山尋常小學校 在東山面 君子里 同附設北方簡易學校 在東山面 北方里 錦山尋常小學校 在西面 錦山里 新南尋常小學校 在新南面 漆田里 東內尋常小學校 在東內面 碩士里 柯亭尋常小學校 在南面 柯亭里 春川女講習所 在昭陽通 青年訓練所 在本町 春川幼稚園 在花園町 小花幼稚園 在旭町

〔麟蹄〕

麟蹄東尋常小學校 在麟蹄面 上東里 麟蹄南尋常小學校 在麟蹄面 南北里 同附設楸洞簡易學校 在麟蹄面 楸里 同附設楸岱簡易學校 在麟蹄面 遠岱里 冠岱尋常小學校 在南面 冠岱里 同附設於論簡易學校 在南面 於論里 元通尋常小學校 在北面 元通里 瑞和尋常小學校 在瑞和面 瑞和里 長承尋常小學校 在瑞和面 長興里 同附設伊布簡易學校 在瑞和面 伊布里 麒麟尋常小學校 在麒麟面 縣里 蒼村尋常小學校 在內面 蒼村里 同附設廣院簡易學校 在內面 廣院里 同附設栗田簡易學校 在內面 栗田里

〔楊口〕

楊口尋常小學校 在楊口面 中上里 同附設雄仁簡易學校 在楊口面 雄津里 林塘尋常小學校 在東面 林塘里 文登尋常小學校 在水入面 文登里 同附設占方簡易學校 在水入面 占方里 同附設松巨簡易學校 在水周面 松巨里 同附設大井簡易學校 在水周面 大井里 長坪尋常小學校 在方山面 長坪里 同附設乾方簡易學校 在方山面 乾率里 龍化尋常小學校 在南面 龍化里 同附設下水內簡易學校 在南面 下水里 梅東尋常小學校 在亥安面 縣里 舞龍尋常小學校 在北面 上舞龍里

〔淮陽〕

淮陽東尋常學校 在淮陽面 邑內里 同附設寧和簡易學校 在蘭谷面 泉邑里 東附設廣石簡易學校 在淮陽面 廣石里 內金剛尋常小學校 在內金剛面 末輝里 同附設內金剛簡易學校 在內金剛面 長淵里 泗東尋常小學校 在泗東面 淮東里 東附設雙鷄簡易學校 在泗東面 雙鷄坪里 同附設支石簡易學校 在下東面 下支石里 蘭谷尋常小學校 在蘭谷面 縣里 同附設梧桐簡易學校 在蘭谷面 梧桐里 安豐尋常小學校 在安豐面 本里 淮陽西尋常小學校 在淮陽面 邑內里 上北尋常小學校 在上北面 上田灘里 同附設道納簡易學

校 在上北面 道納里 下北尋常小學校 在下北面 上坪里 同附設鐵嶺簡易學校 在下北面 鐵嶺里 新安尋常小學校 在淮陽面 新安上里 雪峰尋常小學校 在內金剛面 下小坤里

〔通川〕

通川東尋常小學校 在通川面 東里 通川南尋常小學校 在通川面 西里 同附設金蘭簡易學校 在通川面 後金蘭里 庫底尋常小學校 在庫底面 下庫底里 叢石尋常小學校 在庫底面 庫底里 松田尋常小學校 在踏錢面 松田里 歙谷尋常小學校 在歙谷面 東山里 沛川尋常小學校 在鶴一面 沛川里 同附設大垵簡易學校 在鶴一面 大垵里 慈山尋常小學校 在歙谷面 慈山里 同附設桑陰簡易學校 在歙谷面 桑陰里 臨南尋常小學校 在臨南面 外濂城里 同附設松防簡易學校 在臨南面 松防里 同附設雲岩簡易學校 在臨南面 雲岩里 碧養尋常小學校 在碧養面 回山里 養元尋常小學校 在碧養面 東垵里

〔高城〕

高城東尋常小學校 在高城面 東里 長箭東尋常學校 在長箭邑 長箭里 金剛尋常小學校 在外金剛面 溫井里 高城南尋常小學校 在高城面 東里 同附設大康簡易學校 在高城面 大康里 杆城尋常小學校 在杆城面 上里 同附設長新簡易學校 在杆城面 長新里 長箭南尋常小學校 在長箭邑 同附設新興簡易學校 在外金剛面 新興里 大津尋常小學校 在縣內面 大津里 同附設明波簡易學校 在縣內面 明波里 水洞尋常小學校 在水洞面 姑味城里 同附設新垵簡易學校 在水洞面 新垵里 梧垵尋常小學校 在梧垵面 蓬坪里 松灘尋常小學校 在西面 松灘里 蓬坪尋常小學校 在梧垵面 蓬坪里 外金剛尋常小學校 在外金剛面 溫井里 明德學院 在鄉校內

〔襄陽〕

襄陽農民學校 在降峴面 釘岩里 襄陽西尋常高等小學教 在襄陽面 軍餉里 雪嶽尋常高等小學校 在道川面 大浦里 襄陽東尋常小學校 在襄陽面 舊校里 大浦尋常小學校 在道川面 大浦里 仁邱尋常小學校 在縣南面 仁邱里 五湖尋常小學校 在竹旺面 五湖里 同附設九城簡易學校 在竹旺面 九城里 天津尋常小學校 在土城面 天津里 同附設鶴也簡易學校 在土城面 鶴也里 懸北尋常小學校 在縣北 上光丁里 同附設縣城簡易學校 在縣北面 漁城田里 降峴尋常小學校 在降峴面 釘岩里 同附設回龍簡易學校 在降峴面 回龍里 上坪尋常小學校 在西面 論化里 同附設峴西簡易學校 在西面 西林里 巽陽尋常小學校 在巽陽面 密陽里

〔江陵〕

江陵農業學校 在江陵邑 玉川町 江陵商業學校 在江陵邑 □□町 江陵女子實修學校 在江陵邑 龍岡町 江陵尋常高等小學教 在江陵邑 大和町 注文津東尋常高等小學教 在注文津面 注文里 江陵中央尋常小學校 在江陵邑 龍岡町 同附設龍岡簡易學校 在江陵邑 龍岡町 注文津南尋常小學校 在注文津面 橋項里 玉溪尋常小學校 在玉溪面 縣內里 同附設南陽簡易學校 在玉溪面 南陽里 城山尋常小學校 在城山面 邱山里 同附設松陽簡易學校 在城山面 松岩里 沙川尋常小學校 在沙川面 美老里 江東尋常小學校 在江東面 茅田里 同附設正東津簡易學校 在江東面 正東津里 鏡浦尋常小學校 在鏡浦面 竹軒里 連谷尋常小學教 在連谷面 冬德里 東附設退谷簡易學校 在連谷面 退谷里 望祥尋常小學教 在望祥面 發翰里 城德尋常小學校 在城德面 立岩里 邱井尋常小學校 在邱井面 鶴山里 旺山尋常小學教 在旺山面 都麻里 同附設大基簡易學校 在旺山面 大基里 寒松尋常小學校 在江陵邑 松亭里 博月私立講習所 在城德面 博月里 金光私立講習所 在邱井面 金光里

〔三陟〕

三陟南尋常小學校 在三陟面 塘低里 道溪尋常小學校 在所達面 道溪里 上長尋常小學校 在上長面 長省里 三陟東尋常小學校 在三陟面 校里 北坪尋常小學校 在北三面 北坪里 同附設泥老簡易學校 在北三面 泥老里 松亭尋常小學校 在北三面 松亭里 湖山尋常小學校 在遠德面 湖山里 同附設梧低簡易學校 在遠德面 梧低里 近德尋常小學校 在近德面 交柯里 同附設宮村簡易學校 在近德面 宮村里 所達尋常小學校 在所達面 古土里 蘆谷尋常小學校 在蘆谷面 下月山里 同附設麻邑簡易學校 在蘆谷面 中麻邑里 臨院尋常小學校 在遠德面 臨院里 未老尋常小學校 在未老面 下巨老里 黃池尋常小學校 在上長面 黃池里 同附設穴里簡易學校 在上長面 穴里 下長尋常小學校 在下長面 廣洞里 同附設易屯簡易學校 在下長面 易屯里 長省尋常小學校 在上長面 長省里

〔蔚珍〕

蔚珍南尋常高等小學教 在蔚珍面 邑內里 厚浦尋常小學校 在平海面 厚浦里 蔚珍東尋常小學校 在蔚珍面 邑內里 同附設新林簡易學校 在蔚珍面 新林里 平海尋常小學校 在平海面 平海里 梅花尋常小學校 在遠南面 梅花里 同附設松田簡易學校 在遠南面 葛綿里 箕城尋常小學校 在箕城面 尺山里 富邱尋常小學校 在北面 富邱里 同附設三

塘簡易學校 在北面 下塘里 溫井尋常小學校 在溫井面 篠台里 同附設德山簡易學校 在溫井面 德山里 三斤尋常小學校 在西面 三斤里 老音尋常小學校 在近南面 老音里 竹邊尋常小學校 在蔚珍面 竹邊里 同附設花城簡易學校 在蔚珍面 花城里 蔚珍濟東學校 在蔚珍面 邑內里 蔚珍農民學校 在遠南面 梅花里

〔旌善〕

旌善尋常小學校 在旌善面 鳳陽里 同附設龍灘簡易學校 在旌善面 龍灘里 同附設佳水簡易學校 在旌善面 佳水里 臨溪尋常小學校 在臨溪面 松溪里 同附設盤川簡易學校 在臨溪面 盤川里 華東尋常小學校 在東面 畫岩里 同附設虎村簡易學校 在東面 虎村里 餘糧尋常小學校 在北面 餘糧里 禮美尋常小學校 在新東面 禮美里 南善尋常小學校 在南面 文谷里 同附設樂同簡易學校 在南面 樂同里

〔平昌〕

平昌櫻尋常小學校 在平昌面 下里 平昌日新尋常小學校 在平昌面 中里 同附設昌南簡易學校 在平昌面 道敦里 同附設多水簡易學校 在平昌面 多水里 美灘尋常小學校 在美灘面 倉里 芳林尋常小學校 在芳林面 芳林里 桂村尋常小學校 在芳林面 桂村里 大和尋常小學校 在大和面 大和里 同附設介水簡易學校 在大和面 介水里 同附設佳坪簡易學校 在大和面 介水里 珍豐尋常小學校 在逢坪面 蒼洞里 同附設柳浦簡易學校 在逢坪面 柳浦里 珍富尋常小學校 在珍富面 下珍富里 同附設西珍簡易學校 在珍富面 東沙里 道巖尋常小學校 在道岩面 榆川里 同附設道成簡易學校 在道岩面 道成里

〔寧越〕

寧越農民學校 在酒泉面 酒泉里 寧越旭尋常小學校 在寧越面 永興里 寧越錦尋常小學校 在寧越面 永興里 同附設巨雲簡易學校 在寧越面 巨雲里 酒泉尋常小學校 在酒泉面 酒泉里 同附設板雲簡易學校 在酒泉面 板雲里 玉洞尋常小學校 在下東面 玉洞里 同附設烏提簡易學校 在下東面 烏提里 講林尋常小學校 在水周面 講林里 文谷尋常小學校 在北面 文谷里 同附設延德簡易學校 在北面 延德里 淵堂尋常小學校 在南面 淵堂里 同附設土橋簡易學校 在南面 土橋里 碌田尋常小學校 在上東面 碌田里 同附設九來簡易學校 在上東面 九來里 新川尋常小學校 在西面 新川里 雲鶴尋常小學校 在水周面 雲鶴里 同附設法興簡易學校 在水周面 法興里 磨磋尋常小學校 在北面 磨磋里

〔原州〕

原州農民學校 在原州邑 台庄里 原州南山尋常高等小學教 在原州邑 上洞里 原州鳳山尋常小學校 在原州邑 花川里 文幕尋常小學校 在文幕面 文幕里 富論尋常小學校 在富論面 法泉里 同附設丹江簡易學校 在富論面 丹江里 神林尋常小學校 在神林面 神林里 同附設黃屯簡易學校 在神林面 黃屯里 貴來尋常小學校 在貴來面 雲南里 同附設貴來簡易學校 在貴來面 貴來里 所草尋常小學校 在所草面 平庄里 同附設鶴谷簡易學校 在所草面 鶴谷里 地正尋常小學校 在地正面 良峴里 同附設新坪簡易學校 在地正面 新坪里 好楮尋常小學校 在好楮面 珠山里 同附設高山簡易學校 在好楮面 高山里 興業尋常小學校 在興業面 興業里 板富尋常小學校 在板富面 丹邱里

〔橫城〕

橫城旭尋常小學校 在橫城面 邑下里 橫城南尋常小學校 在橫城面 邑下里 隅川尋常小學校 在隅川面 上水南里 同附設楸洞簡易學校 在隅川面 楸洞 安興尋常小學校 在安興面 下安興里 鼎金尋常小學校 在安興面 鼎金里 同附設下山田簡易學校 在安興面 下山田里 屯內尋常小學校 在屯內面 自浦里 同附設禾洞簡易學校 在屯內面 禾洞里 甲川尋常小學校 在甲川面 梅日里 晴日尋常小學校 在晴日面 柳洞里 同附設春堂簡易學校 在晴日面 春堂里 公根尋常小學校 在公根面 下草院里 書院尋常小學校 在書院面 三里 同附設一里簡易學校 在書院面 一里

〔洪川〕

洪川日乃出尋常小學校 在洪川面 希望里 洪川花山尋常小學校 在洪川面 希望里 化村尋常小學校 在化村面 城山里 斗村尋常小學校 在斗村面 自隱里 同附設寒溪簡易學校 在斗村面 哲亭里 同附設掛石簡易學校 在斗村面 掛石里 乃村尋常小學校 在乃村面 道寬里 同附設東倉簡易學校 在乃村面 物傑里 瑞石尋常小學校 在瑞石面 豐岩里 東草尋常小學校 在東面 東草里 同附設坐雲簡易學校 在東面 坐雲里 明德尋常小學校 在南面 陽德院里 同附設魯日簡易學校 在北方面 魯日里 同附設龍水簡易學校 在南面 龍水里 牟谷尋常學校 在西面 牟谷里 同附設垓谷簡易學校 在西面 垓谷里 北方尋常小學校 在北方面 上花溪里 驛田尋常小學校 在北方面 驛田里

〔華川〕

華川尋常小學校 在華川面 衙里 同附設九雲簡易學校 在上西面 九雲里 同附設豐山



簡易學校 在華川面 豐山里 同附設水上簡易學校 在華川面 水上里 同附設水下簡易學校 在華川面 水下里 華南尋常小學校 在看東面 楡村里 華西尋常小學校 在上西面 山陽里 同附設峰吾簡易學校 在上西面 峯吾里 看東尋常小學校 在看東面 芳川里 同附設芳川簡易學校 在看東面 芳川里 原川尋常小學校 在下南面 原川里

### 〔金化〕

金化宮乃前尋常小學校 在金化面 生昌里 昌道榮尋常小學校 在昌道面 昌道里 金化南尋常高等小學教 在金化面 生昌里 同附設吞谷簡易學校 在近南面 吞谷里 金城尋常小學校 在金城面 芳忠里 昌道東尋常小學校 在昌道面 昌道里 同附設灰峴簡易學校 在昌道面 灰峴里 通口尋常小學校 在通口面 縣里 近北尋常小學校 在近北面 斗村里 遠南尋常小學校 在遠南面 開野里 近東尋常小學校 在近東面 橋田里 同附設水泰簡易學校 在近東面 水泰里 任南尋常小學校 在任南面 泗川里 清陽尋常小學校 在西面 清陽里 同附設紫燈簡易學校 在西面 自等里 遠東尋常小學校 在遠東面 長淵里 遠北尋常小學校 在遠北面 鄒儀里 同附設堂峴簡易學校 在遠北面 堂峴里 近南尋常小學校 在近南面 馬峴里 沙谷尋常小學校 在近南面 沙谷里 科湖尋常小學校 在近南面 科湖里

### 〔鐵原〕

鐵原農民學校 在鐵原邑 四要里 鐵原尋常高等小學校 在鐵原邑 四要里 月井尋常小學校 在於松面 中江里 東松尋常小學校 在東松面 五德里 於雲尋常小學校 在於雲面 江山里 寅目尋常小學校 在寅目面 承陽里 同附設檢寺簡易學校 在寅目面 檢寺里 大光尋常小學校 在新西面 道新里 同附設寶蓋簡易學校 在新西面 內山里 乃文尋常小學校 在乃文面 倉洞里 同附設斑石簡易學校 在內文面 斑文里 月城尋常小學校 在乃文面 月城里

### 〔平康〕

平康旭尋常高等小學教 在平康面 福溪里 平康東尋常小學校 在平康面 西邊里 箕山尋常小學校 在木田面 箕山里 同附設沙屹簡易學校 在木田面 沙屹里 同附設直洞簡易學校 在木田面 直洞里 洗浦尋常小學校 在高插面 洗浦里 同附設中平簡易學校 在高插面 中平里 同附設北平簡易學校 在高插面 北平里 芝岩尋常小學校 在南面 芝岩里 白龍尋常小學校 在縣內面 白龍里 同附設梨木簡易學校 在縣內面 梨木里 楡津尋常小學校 在楡津面 後坪里 同附設上述簡易學校 在楡津面 上述里 福溪尋常小學校 在平康面 福溪里 廣平康習所 在鄉校內

## 〔伊川〕

伊川農民學校 在伊川面 鄉校里 伊川東尋常小學校 在伊川面 鄉校里 伊川西尋常小學校 在伊川面 鄉校里 同附設南佐簡易學校 在伊川面 南佐里 安峽尋常小學校 在安峽面 邑內里 佳麗州尋常小學校 在方丈面 佳麗州里 同附設仙巖簡易學校 在方丈面 堂隅里 支石尋常小學校 在樂壤面 支下里 九龍尋常小學校 在西面 山站里 板橋尋常小學校 在板橋面 明德里 同附設君至簡易學校 在板橋面 君至里 山內尋常小學校 在山內面 松亭里 同附設龍浦簡易學校 在山內面 龍浦里 月巖尋常小學校 在東面 月岩里 龍浦尋常小學校 在龍浦面 文童里 同附設龍興簡易學校 在龍浦面 文童里 鶴鳳尋常小學校 在鶴鳳面 銀杏亭里 熊灘尋常小學校 在熊灘面 王幕里 葛山尋常小學校 在熊灘面 葛山里

## 公共事業

### 〔春川〕

春川郡農會 在郡廳內 春川學校組合 在大成町 仁川穀物檢查所 春川出張所 在大和町 京城電氣會社 春川營業所 在昭陽通 春川酒造株式會社 在大和町 江原印刷合資會社 在本町 江原土木協會 在本町 春川消防組 在大和町 春川繁榮協會 在本町 春川商工會 在本町 春川商榮會 在本町 東亞蠶絲會社 春川出張所 在昭陽通 京春鐵道株式會社 春川支店 在本町 春川製絲工場 在昭陽通 江原蚕種業組合 在昭陽通 東鮮印刷株式會社 在本町 朝鮮麩子株式會社春川支店 在昭陽通 江原藥業株式會社 在花園町 江原桑苗組合 在昭陽通 江原殖產業株式會社 在本町 漢江水力電氣株式會社 在本町 同水電物資配組合 在本町 芳洞共勵水利組合 在西面 牛頭水利組合 在新北面 農村振興會 婦人會 俱在各面

### 〔麟蹄〕

麟蹄郡農會 在郡廳內 蒼村副業組合 在內面 麟蹄學校組合 在麟蹄面 麟蹄消防組合 在麟蹄面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔楊口〕

楊口郡農會 在郡廳內 楊口學校組合 在楊口面 楊口消防組 在楊口面 陶磁器組合  
在楊口面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔淮陽〕

淮陽郡農會 在郡廳內 淮陽學校組合 在淮陽面 麻布生產組合 在淮陽面 蘭谷水利組  
合 在蘭谷面 蘭谷農民訓練所 在蘭谷 李王職牧場 在蘭谷面 機械農場 在蘭谷面  
淮陽消防組 在淮陽面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔通川〕

通川郡農會 在郡廳內 通川學校組合 在通川面 通川水產組合 在通川面 水產組合庫  
底支部 在庫底邑 通川漁業組合 在通川面 庫底漁業組合 在庫底邑 慈東漁業組合  
在□□ 通川消防組 在通川面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔高城〕

高城郡農會 在郡廳內 高城學校組合 在高城面 水產組合 高城支部 在高城面 同長箭  
支部 在長箭邑 同巨津支部 在梧岱面 高城漁業組合 在高城面 長箭漁業組合 在長箭  
邑 巨津漁業組合 在梧岱面 我也津漁業組合 在杆城面 高城水利組合 在高城面  
漁民訓練所 在長箭邑 高城消防組 在高城面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔襄陽〕

襄陽郡農會 在郡廳內 襄陽學校組合 在襄陽面 國防義會 在襄陽面 水產組合 束草支  
部 在道川面 襄陽漁業組合 在襄陽面 束草漁業組合 在道川面 仁邱漁業組合 在□□  
襄陽消防組 在襄陽面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔江陵〕

江陵郡農會 在郡廳內 江陵學校組合 在江陵邑 林町 注文津學校組合 在注文津 江原道  
鱒魚肥製造水產組合 在注文津 注文津漁業組合 在注文津 墨湖漁業組合 在望祥面  
安木漁業組合 在江陵邑 江陵木炭組合 在江陵邑 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔三陟〕

三陟郡農會 在郡廳內 三陟學校組合 在三陟面 三陟開發會社 在三陟面 水產組合  
三陟支部 在□□ 同臨院支部 在臨院 三陟漁業組合 在□□ 遠德漁業組合 在遠德面  
鐵道會社 在□□ 三陟消防組 在三陟面 遠德消防組 在遠德面 農村振興會  
婦人會 俱在各面

〔蔚珍〕

蔚珍郡農會 在郡廳內 蔚珍學校組合 在郡廳內 平海殖産組合 在平海面 米穀統制組合  
在郡廳內 水產組合 蔚珍支部 在竹邊 同烏山出張所 在遠南面 同厚浦出張所 在厚浦  
竹邊漁業組合 在竹邊 烏山漁業組合 在遠南面 箕城漁業組合 在箕城面 厚浦漁業組  
合 在厚浦 蔚珍自動車株式會社 在蔚珍面 商事株式會社 在蔚珍面 同株式會社 在箕城  
面 蔚珍殖産組合 在蔚珍面 運輸株式會社 在蔚珍面 副業組合 在北面 蔚珍消防組  
在蔚珍面 富邱消防組 在北面 竹邊消防組 在竹邊 平海消防組 在平海面 梅花消防組  
在遠南面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔旌善〕

旌善郡農會 在郡廳內 旌善學校組合 在旌善面 旌善消防組 在旌善面 農村振興會  
婦人會 俱在各面

〔平昌〕

平昌郡農會 在郡廳內 平昌學校組合 在平昌面 大和産業組合 在大和面 平昌國防義會  
在平昌面 平昌防護團 在平昌面 平昌消防組 在平昌面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔寧越〕

寧越郡農會 在郡廳內 寧越學校組合 在寧越面 寧越烟草耕作組合 在寧越面 酒泉烟  
草耕作組合 在酒泉面 寧越消防組 在寧越面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔原州〕

原州郡農會 在郡廳內 原州學校組合 在原州面 紙物組合 在原州面 原州造林組合  
在原州面 原州漆組合 在原州面 原州消防組 在原州面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔橫城〕

橫城郡農會 在郡廳內 橫城學校組合 在橫城面 米穀統制組合 在郡廳內 橫城消防組 在橫城面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔洪川〕

洪川郡農會 在郡廳內 洪川學校組合 在洪川面 國有森林保護組合 在洪川面 洪川消防組 在洪川面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔華川〕

華川郡農會 在郡廳內 華川學校組合 在華川面 華川消防組 在華川面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔金化〕

金化郡農會 在郡廳內 金化學校組合 在金化面 昌道學校組合 在昌道面 金化水利組合 在金化面 金化機業組合 在郡廳內 金城烟草耕作組合 在金城面 金城農民訓練所 在金城面 金化消防組 在金化面 金城消防組 在金城面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔鐵原〕

鐵原郡農會 在郡廳內 鐵原學校組合 在鐵原面 中央水利組合 在鐵原面 金剛山電鐵會社 在鐵原面 於雲水利組合 在於雲面 鍾紡鐵原製絲工場 在鐵原面 鐵原倉庫會社 在鐵原面 道農會農業倉庫 在鐵原面 鐵原消防組 在鐵原面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔平康〕

平康郡農會 在郡廳內 平康學校組合 在平康面 燕麥耕作組合 在郡廳內 佳谷水利組合 在平康面 平安川水利組合 在西面 亭淵水利組合 在南面 平康產業組合 在平康面 農民訓練所 在高插面 文山興風會 在縣內面 佳谷興風會 在平康面 伊川水利組合 在平康面 平康消防組 在平康面 農村振興會 婦人會 俱在各面

〔伊川〕

伊川郡農會 在郡廳內 伊川學校組合 在伊川面 住友會社伊川支部 在伊川面 伊川消防組 在伊川面 農村振興會 婦人會 俱在各面

## 通信

李朝宣祖丙申 承旨韓浚謙請依明朝例 設擺撥以傳邊書騎撥 每二十五里 置一站步撥 每三十里 置一站 高宗乙未 廢各驛撥站 設郵遞 倣泰西之制 設施電報電話後 擴張其制 ○ 按西曆一七一四 肅宗戊午佛蘭西人 謝施始制電力機械 後電氣學漸開其器具 雖或改正 猶不知實用之妙 至一八三一 純祖辛卯 北阿美利加洲合衆國 磨沙朱細周州人 毛菸壽 研究五年 發明玄妙 一八四四 憲宗甲辰自合衆國京城華盛頓至發太毛府間 架數十里電線 以通信息 此世界中陸地電線第一着也 一八五一 哲宗辛亥 英吉利佛蘭西 兩國界海水中沈架電線 此世界中海底電線第一着也

### 〔春川〕

**春川郵便局** 在春川邑 京春間 一日乃至二日

### 〔麟蹄〕

**麟蹄郵便所** 在麟蹄面 京麟間 二日乃至四日

**瑞和郵便所** 在瑞和面 全上

**蒼村郵便所** 在內面 全上

### 〔楊口〕

**楊口郵便所** 在楊口面 京楊間二日乃至四日

### 〔淮陽〕

**淮陽郵便所** 在淮陽面 京淮間二日乃至四日

**蘭谷郵便所** 在蘭谷面 全上

**內金剛郵便所** 在內金剛面 全上

### 〔通川〕

**通川郵便所** 在通川面 京通間 二日乃至三日

**庫底郵便所** 在庫底邑 全上

**歙谷郵便所** 在歙谷面 全上

### 〔高城〕

**高城郵便所** 在高城面 京高間 二日乃至三日

長箭郵便所 在長箭邑 全上  
外金剛郵便所 在外金剛面 全上  
巨津郵便所 在梧袋面 全上  
杆城郵便所 在杆城面 全上

〔襄陽〕

襄陽郵便所 在襄陽面 京襄間 二日乃至三日  
木浦郵便所 在道川面 全上  
物溜郵便所 在道川面 全上

〔江陵〕

江陵郵便局 在江陵邑 京江間 二日乃至三日  
注文津郵便所 在注文津面 全上  
玉溪郵便所 在玉溪面 全上

〔三陟〕

三陟郵便所 在三陟邑 京三間 三日乃至五日  
臨院郵便所 在臨院港 全上  
北坪郵便所 在北三面 全上  
湖山郵便所 在湖山市 全上  
近德郵便所 在交柯里 全上  
所達郵便所 在所達面 全上  
道溪郵便所 在道溪里 全上  
長省郵便所 在上長面 全上

〔蔚珍〕

蔚珍郵便所 在蔚珍面 京蔚間 四日乃至六日  
竹邊郵便所 在竹邊港 全上  
梅花郵便所 在梅花里 全上  
平海郵便所 在平海面 全上  
厚浦郵便所 在厚浦港 全上

〔旌善〕

旌善郵便所 在旌善面 京旌間 三日乃至五日

畫岩郵便所 在東面 全上

臨溪郵便所 在臨溪面 全上

〔平昌〕

平昌郵便所 在平昌面 京平間 三日乃至五日

大和郵便所 在大和面 全上

珍富郵便所 在珍富面 全上

〔寧越〕

寧越郵便所 在寧越面 京寧間 四日乃至六日

酒泉郵便所 在酒泉面 全上

碌田郵便所 在上東面 全上

〔原州〕

原州郵便局 在原州邑 京原間 二日乃至三日

文幕郵便所 在文幕面 全上

〔橫城〕

橫城郵便所 在橫城面 京橫間 二日乃至三日

安興郵便所 在安興面 全上

屯內郵便所 在屯內面 全上

梅日郵便所 在甲川面 全上

〔洪川〕

洪川郵便所 在洪川面 京洪間 一日乃至三日

〔華川〕

華川郵便所 在華川面 京華間 二日乃至三日



〔金化〕

金化郵便所 在金化面 京金間 二日乃至三日

金城郵便所 在金城面 全上

昌道郵便所 在昌道面 全上

通口郵便所 在通口面 全上

〔鐵原〕

鐵原郵便所 在鐵原邑 京鐵間 一日乃至二日

驛前郵便所 在鐵原驛前 全上

〔平康〕

平康郵便所 在平康邑 京平間 一日乃至二日

福溪郵便所 在平康面 全上

洗浦郵便所 在高插面 全上

〔伊川〕

伊川郵便所 在伊川面 京伊間 二日乃至四日

支下郵便所 在樂壤面 全上

佳麗洲郵便所 在方丈面 全上

安峽郵便所 在安峽面 全上

燈臺

〔高城〕 末茂燈臺 在高城面 末茂里

〔江陵〕 注文津燈臺 在注文津港

〔三陟〕 草谷燈臺 在遠德面 草谷里

〔蔚珍〕 竹邊燈臺 在竹邊港 東臺上

## 金融

### 〔春川〕

殖産銀行 春川支店 在本町 金融組合聯合會 江原道支部 在本町 朝鮮無盡會社 春川  
出張所 在本町 日本東拓殖産會社 春川出張所 在本町 第一春川金融組合 在花園町  
春川金融組合 在花園町 泉田金融組合 在新北面 春川金融組合 蒼村支所 在南面

### 〔麟蹄〕

麟蹄金融組合 在麟蹄面 同瑞和支所 在瑞和面 同麒麟支所 在麒麟面

### 〔陽口〕

楊口金融組合 在楊口面 同長坪支所 在方山面

### 〔淮陽〕

淮陽金融組合 在淮陽面 同蘭谷支所 在蘭谷面 內金剛金融組合 在內金剛面

### 〔通川〕

東拓會社 通川駐在所 在通川面 通川金融組合 在通川面 同庫低支所 在庫低邑 歙谷  
金融組合 在歙谷面

### 〔高城〕

高城金融組合 在高城面 同長箭支所 在長箭邑

### 〔襄陽〕

襄陽金融組合 在襄陽面 同下光丁支所 在北面 杆城金融組合 在杆城面 同巨津支所  
在梧堡面 大浦金融組合 在道川面

### 〔江陵〕

殖産銀行 江陵支店 在江陵邑 江陵金融組合 在江陵邑 溟洲金融組合 在江陵邑 注文津  
金融組合 在注文津 玉溪金融組合 在玉溪面

〔三陟〕

三陟金融組合 在三陟邑 同北坪支所 在北三面 同交柯支所 在近德面 遠德金融組合  
在遠德面

〔蔚珍〕

蔚珍金融組合 在蔚珍面 同梅花支所 在遠南面 竹邊金融組合 在蔚珍面 平海金融組合  
在平海面 同尺山支所 在箕城面 東拓會社駐在所 在遠南面 溫井面

〔旌善〕

旌善金融組合 在旌善面 同臨溪支所 在臨溪面

〔平昌〕

平昌金融組合 在平昌面 珍富金融組合 在珍富面 大和金融組合 在大和面

〔寧越〕

寧越金融組合 在寧越面 同礪田支所 在礪田面 酒泉金融組合 在酒泉面

〔原州〕

殖産銀行 原州支店 在原州邑 原州金融組合 在原州邑 原州第二金融組合 在原州邑  
文幕金融組合 在文幕面

〔橫城〕

橫城金融組合 在橫城面 同梅日支所 在甲川面 屯內金融組合 在屯內面

〔洪川〕

洪川金融組合 在洪川面 同陽德院支所 在南面 華東金融組合 在化村面 東豐岩支所  
在瑞石面

〔華川〕

華川金融組合 在華川面

〔金化〕

金化金融組合 在金化面 金城金融組合 在金城面 通口金融組合 在通口面 昌道金融組合 在昌道面 東一銀行 金化支店 在金化面

〔鐵原〕

殖産銀杏 鐵原支店 在鐵原面 鐵原金融組合 在鐵原邑 東州金融組合 在鐵原邑 鐵原第二金融組合 在邑 伊川金融組合石橋支所 在馬場面

〔平康〕

平康金融組合 在平康面 同洗浦支所 在高挿面 鐵原金融組合亭淵支所 在南面

〔伊川〕

伊川金融組合 在伊川面 支石金融組合 在樂壤面 同佳麗州支所 在方丈面 安峽金融組合 在安峽面

## 市場

〔春川〕

春川市 在春川邑 二日七日開市 泉田市 在新北面 三日八日開市 內坪市 在北山面 四日九日開市 芝村市 在史北面 三日八日開市 史倉市 在史內面 五日十日開市 光坂市 在南面 一日六日開市

〔麟蹄〕

麟蹄市 在麟蹄面 二日七日 開市 冠岱市 在南面 三日八日 開市 元通市 在北面 一日六日 開市 瑞和市 在瑞和面 三日八日 開市 縣里市 在麒麟面 四日九日 開市 蒼村市 在內面 二日七日 開市 上南市 在麒麟面 五日十日 開市

〔楊口〕

楊口市 在楊口面 四日九日 開市 占方市 在水入面 三日八日 開市 文登市 在水入面 二日七日

開市 **長平市** 在方山面 三日八日 開市 **亥安市** 在亥安面 二日七日 開市 **林塘市** 在東面 三日八日 開市 **楡木亭市** 在南面 三日八日 開市

### 〔淮陽〕

**淮陽市** 在淮陽面 三日八日 開市 **田灘市** 在上北面 一日六日 開市 **縣里市** 在蘭谷面 一日六日 開市 **泗東市** 在泗東面 三日八日 開市 **化川市** 在安豐面 一日六日 開市 **末輝里市** 在內金剛面 三日八日 開市 **上坪市** 在下北面 一日 六日 開市 **新安市** 在淮陽面 三日八日 開市

### 〔通川〕

**通川市** 在通川面 五日十日 開市 **庫低市** 在庫低邑 三日八日 開市 **松田市** 在踏錢面 四日九日 開市 **沛川市** 在鶴一面 一日 六日 開市 **歙谷市** 在歙谷面 一日 六日 開市 **慈山市** 在鶴三面 三日八日 開市 **濂城市** 在臨南面 四日九日 開市

### 〔高城〕

**高城市** 在高城面 一日六日 開市 **杆城市** 在杆城面 二日七日 開市 **巨津市** 在梧岱面 三日 八日 開市 **長箭市** 在長箭邑 四日 九日 開市 **新垵市** 在水洞面 五日 十日 開市 **大津市** 在縣內面 四日 九日 開市 **養珍市** 在新北面 五日 十日 開市

### 〔襄陽〕

**襄陽市** 在襄陽面 四日 九日 開市 **仁邱市** 在縣南面 五日 十日 開市 **物淄市** 在降縣面 五日 十日 開市 **東草市** 在東草面 三日 八日 開市 **橋岩市** 在土城面 一日 六日 開市 **其士門市** 在縣北面 二日 七日 開市 **西林市** 在西面 三日 八日 開市

### 〔江陵〕

**江陵市** 在江陵邑 二日 七日 開市 **連谷市** 在連谷面 三日 八日 開市 **玉溪市** 在玉溪面 四日 九日 開市 **注文津市** 在注文津面 一日 六日 開市 **江東市** 在江東面 一日 六日 開市 **望祥市** 在望祥面 五日 十日 開市 **邱山市** 在城山面 一日 六日 開市

### 〔三陟〕

**三陟市** 在三陟邑 二日 七日 開市 **北坪市** 在北三面 三日 八日 開市 **交柯市** 在近德面 一日 六日 開市 **湖山市** 在遠德面 三日 八日 開市 **古士市** 在所達面 五日 十日 開市 **黃池市** 在上長

面 五日 三回 開市 **未老市** 在未老面 四日 九日 開市 **月山市** 在蘆谷面 五日 十日 開市 **廣洞市**  
在下長面 四日 九日 開市 **梧低市** 在遠德面 二日 三回 開市

〔蔚珍〕

**蔚珍市** 在蔚珍面 二日 七日 開市 **富邱市** 在北面 三日 八日 開市 **梅花市** 在遠南面 五日  
十日 開市 **竹邊市** 在竹邊港 三日 八日 開市 **長坪市** 在近南面 一日 六日 開市 **平海市** 在平海  
面 二日 七日 開市 **尺山市** 在箕城面 一日 六日 開市 **厚浦市** 在平海面 四日 九日 開市

〔旌善〕

**旌善市** 在旌善面 二日 七日 開市 **晝岩市** 在東面 四日 九日 開市 **文谷市** 在南面 三日 八日  
開市 **餘糧市** 在北面 一日 六日 開市 **臨溪市** 在臨溪面 六日 九日 開市 **儀林吉市** 在新東面  
四日 九日 開市

〔平昌〕

**平昌市** 在平昌面 五日 十日 開市 **美灘市** 在美灘面 一日 六日 開市 **大和市** 在大和面 四日  
九日 開市 **蓬坪市** 在蓬坪面 二日 七日 開市 **珍富市** 在珍富面 三日 八日 開市

〔寧越〕

**寧越市** 在寧越面 五日 十日 開市 **酒泉市** 在酒泉面 一日 六日 開市 **講林市** 在水周面 四日  
九日 開市 **玉洞市** 在下東面 一日 六日 開市

〔原州〕

**原州市** 在原州面 二日 七日 開市 **文幕市** 在文幕面 三日 八日 開市 **興湖市** 在富論面 一日  
六日 開市 **神林市** 在神林面 一日 六日 開市 **三巨里市** 在好楮面 五日十日 開市 **雲南市**  
在貴來面 一日 六日 開市

〔橫城〕

**橫城市** 在橫城面 一日 六日 開市 **安興市** 在安興面 三日 八日 開市 **屯內市** 在屯內面 五日  
十日 開市 **銅坪市** 在甲川面 五日 十日 開市 **柳洞市** 在晴日面 □日 □日 開市 **倉村市** 在書院  
面 □日 □日 開市

〔洪川〕

**洪川市** 在洪川面 一日 六日 開市 **牟谷市** 在西面 三日 八日 開市 **豐岩市** 在瑞石面 四日 九日 開市

〔華川〕

**華川市** 在華川面 二日 七日 開市 **山陽市** 在上西面 三日 八日 開市 **芳川市** 在看東面 四日 九日 開市

〔金化〕

**金化市** 在金化面 一日 六日 開市 **金城市** 在金城面 五日 十日 開市 **昌道市** 在昌道面 四日 九日 開市 **縣里市** 在通口面 三日 八日 開市 **泗川市** 在任南面 三日 八日 開市

〔鐵原〕

**鐵原市** 在鐵原邑 二日 七日 開市 **石橋市** 在馬場面 一日 六日 開市 **大光市** 在新西面 三日 八日 開市

〔平康〕

**平康市** 在平康面 五日 十日 開市 **福溪市** 在縣內面 一日 六日 開市 **劔拂浪市** 在高挿面 二日 七日 開市 **洗浦市** 在高挿面 三日 八日 開市

〔伊川〕

**伊川市** 在伊川面 一日 六日 開市 **月岩市** 在東面 四日 九日 開市 **安峽市** 在安峽面 五日 十日 開市 **松亭市** 在山內面 五日 十日 開市 **支石市** 在樂壤面 四日 九日 開市 **文岩市** 在板嬌面 二日 七日 開市 **佳麗州市** 在方丈面 一日 六日 開市 **綠松木市** 在熊灘面 二日 七日 開市





# 江原道誌卷之六

## 道先生

按本誌各編目敘事記蹟多有詳畧不同夥多懸殊之別蓋想列邑編誌之時郡各郡人各人分編異手豹斑蛙井之管窺局見亦或雜出於傳記諸史及其合收道誌之中雖曰刊削增補有之究其原則實一串貫來也尙或其然而至於道郡先生案則道同道例郡同郡例某年月日來某年月日去某人善治某人貶削同一記案宜無不同顯殊之別而尤有甚於此者蓋官籍藏於官府不與稗史野乘之家藏戶庠且兵燹寇火之災偏酷於官府所藏文籍蕩迭無餘况廢屬分合之際流失散棄者居多是以闕古而記今者有之全無而僅存者有之有其名而沒其蹟者有之不一其例可勝歎哉

〔高麗〕忠烈王朝 李陽實 金柔立 河淳 忠肅王朝 沈諒 元宗亮 金承印 恭愍王朝 朴淑貞 安軸 宋因 金爾音 李汝良 朴貫 咸傳霖 田子壽 李伯持 閔霽 姜淮伯 張天永 朴信

〔李朝〕太祖朝 鄭擢 太宗朝 呂稱 柳寬 禹洪康 鄭孝文 李貞幹 崔府 柳季聞 李士寬 世宗朝 黃喜 河演 金孝貞 崔萬理 李誠長 秦承祖 端宗祖 金玉光 世祖祖 金麟雨 金光晬 李先齊 金禮蒙 李繼孫 李石亨 成宗朝 李德良 韓明澮 孫舜孝 潘碩枿 金之慶 金良嘏 安寬厚 洪汝方 成侃 洪貴達 金礪石 鄭龜晉 燕山朝 權希孟 朴元宗 李陸 權佺 俞孝通 洪碩輔 南宮璨 申溥 李自堅 李復善 中宗朝 鄭光世 金瑄 姜徵 李世應 丁壽岡 李繼福 李堦 高荊山 李思均 黃孟憲 金鎰 成世昌 趙邦彥 沈彥光 閔壽千 李龜齡 李芄 芮承錫 尹殷弼 曹漢弼 尙震 尹豐亨 蔡世傑 韓淑 權綸 鄭順朋 金演 明宗朝 金弘胤 朴世煦 李夢亮 宋麒壽 金應箕 李純亨 柳智善 李世璋 趙彥秀 林億齡 鄭浚 尹仁恕 沈守慶 吳祥 李希雍 禹鎰 尹釜 鄭宗榮 高孟英 成詢 姜昱 成義國 魚季暄 申汝悰 任肅臣 柳順善 宣祖朝 李拭 金就文 崔顥 金添慶 朴民獻 李仲樑 洪春年 李墜 姜士弼 崔益國

慎喜男 李憲國 鄭琢 金億齡 鄭澈 李齊閔 洪渾 朴祐 權徵 李濟臣 鄭崑岡 任允臣  
朴元宗 鄭士偉 林希 丁胤禧 具思孟 尹希吉 鄭昌衍 申黠 柳永吉 姜紳 尹承吉 宋慎言  
鄭述 鄭光績 徐涪 鄭淑夏 奇自獻 丁胤祐 尹噉 李廷馨 洪仁憲 黃佑漢 朴承宗 朴東亮  
李光俊 徐仁元 尹惟幾 韓德遠 尹壽民 柳寅吉 姜籤 鄭穀 光海朝 李春元 李馨郁 洪瑞  
鳳 申湜 吳允謙 黃獻中 尹重三 黃謹中 吳佑吉 朴鼎賢 李穡 鄭昱 鄭順翼 丁好善  
成晉善 任碩齡 鄭廣成 尹安國 白大珩 仁祖朝 趙存性 金尙 李穡 再任 崔現 吳翻  
李顯英 尹義立 李明漢 有善政碑 申晚 尹履之 有善政碑 鄭基廣 申得淵 鄭斗源 黃敬中  
姜弘重 金榮祖 李敏求 趙挺虎 李漉 沈詒 俞省曾 李榮 鄭廣敬 李德洙 韓興一 南銑  
洪得一 有善政碑 柳恒 曹文秀 洪憲 洪命一 柳碩 李元鎮 柳景緝 有善政碑 金益熙 柳慶  
昌 有善政碑 閔光勛 崔惠吉 徐元履 丁彥璜 趙壽益 俞錫 姜栢年 朴長遠 顯宗朝 李後山  
李弘淵 洪處亮 李軫 李晚榮 李俊耆 李後山 再任 李尙逸 鄭楹 姜鎬 金益昊 安縝  
李之翼 肅宗朝 李翊 金禹錫 有善政碑 趙礪 申晚 鄭燾 崔寬 趙師錫 崔文湜 申厚載  
李德周 俞櫨 鄭始成 有善政碑 宋昌 魚震翼 申琬 洪萬鍾 李濡 有善政碑 李喜龍 李頤命  
權是經 金萬吉 申厚命 睦林儒 朴鎮圭 安如石 李雲徵 有善政碑 李玄祚 申懷 吳道一  
尹以道 沈秤 俞得一 有善政碑 李壘 柳之發 李彥紀 柳以復 李德成 李喜茂 有善政碑  
洪萬朝 崔重泰 有善政碑 姜銑 金萬□ 任舜元 李肇 宋廷奎 李台佐 有善政碑 徐宗憲  
尹星駿 金致龍 有善政碑 朴泰恒 南致重 沈宅賢 洪重夏 李晚堅 金相稷 李箕翊 俞崇  
景宗朝 金相元 呂必容 有善政碑 李翊漢 鄭思孝 英祖朝 李正臣 李萬稷 柳復明 金鎮玉  
趙錫命 李衡佐 李眞淳 李晉懌 魚有龍 趙取壽 李玄輔 韓顯謨 李重協 金聖運 沈聖希  
鄭亨復 金相魯 趙明謙 權懌 金尙星 趙載浩 洪鳳祚 沈星鎮 趙明履 尹得和 韓光肇  
徐命臣 李裕身 沈鏞 有善政碑 金孝大 李最中 成天柱 閔百興 金龜柱 宋瑩中 洪名漢  
徐命善 金鍾正 李漉 金迥淳 正祖朝 金厦材 鄭漉 金履素 李亨達 具□ 金尙集 金憲  
蔡弘履 徐鼎修 李時秀 有善政碑 李致中 金載瓚 李度默 尹師國 申耆 沈晉賢 李勉兢  
李秉鼎 徐有防 金履翼 洪仁浩 尹弼秉 南公轍 李魯春 有善政碑 申獻朝 有善政碑 ○  
純祖朝 申絢 林漢浩 金履喬 鄭尙愚 有善政碑 洪義謨 有善政碑 李好敏 趙弘鎮 李廷圭  
南履翼 有善政碑 曹鳳振 徐鼎輔 申在植 有善政碑 尹命烈 洪景謨 鄭元容 有善政碑 李紀  
淵 有善政碑 尹聲大 李憲瑋 趙容和 憲宗朝 韓益相 洪稚圭 李光正 趙秉憲 張教根

趙鶴年 金大根 徐英淳 朴宗吉 朴容壽 沈宅鉉 哲宗朝 李謙在 洪祐順 吳取善 李公翼  
李鍾愚 鄭始容 金始淵 金炳地 尹正求 金泳根 金聖運 高宗朝 朴承輝 曹錫興 趙龜夏  
申應朝 尹秉鼎 閔泳緯 洪在鉉 林翰洙 南廷益 尹宗善 閔亨植 金升集 閔致序 南廷順  
鄭泰好 李源逸 尹榮信 李暉 徐正奎 李鳳儀 權應銑 趙鍾弼 鄭日永 黃鐵 朱錫冕  
金禎根 朱錫冕 再任 趙鍾弼 再任 閔泳敦 沈相薰 權益相

〔併合〕 李圭完 元應常 申錫麟 尹甲炳 朴榮喆 朴相駿 俞星濬 李範益 有銅像 孫永穆  
金時權 尹泰彬 高尾甚造

## 郡先生附署長

### 〔春川〕

〔新羅〕 守勝 體元 堅權

〔高麗〕 崔淪 姜彰瑞 曹孝立 李詹貶知春州事 閔霽

〔李朝〕 趙秀珉 李叔生 金偕 李綸 金□ 尹師商 洪若衷 李純文 尹喜孫 李止綱 李克堅  
以上因兵燹多缺 金若鈞 鄭崇輔 安淑 金錫堅 李萬孫 吳潔 黃孟獻 成燾 權遇 申復淳  
趙允寧 鄭世紹 李世曾 柳涵 柳尚齡 張明遠 韓承權 趙注 成謹 元俊良 成詢 具信璟  
奇大恒 李彥忠 金貴榮 尹緯 俞泓 有善政碑 洪奉世 金光軫 成義國 陸詹 任弼臣 許思  
欽 鄭應奎 朴承任 沈忠謙 權璠 權德輿 趙仁後 朴宗男 元裕男 沈友勝 成軾 李準  
徐仁元 有善政碑 洪履祥 有善政碑 許鎰 申葆 有善政碑 崔鐵堅 尹壽民 柳希聃 柳慶宗  
申湜 尹義立 有善政碑 黃謹中 洪思敷 李元燁 李廷綬 李馨郁 申應矩 黃致敬 閔馨男  
柳舜翼 閔機 有善政碑 李如璜 金德誠 有善政碑 安應亨 有善政碑 沈諮 金光煥 金泰國  
慶舜壽 卞三近 權井吉 鄭楹 申景柳 李浚 金述 李浚 有善政碑 嚴愧 閔仁佺 朴長遠  
李重信 元翻 李廓 梁應涵 鄭諱 金應海 成鈺 吳挺緯 洪琢 李禴 曹漢英 李汧 金是聲  
李尙敬 閔昇 柳炳然 張是奎 李東顯 李鍊 金煥 李俊漢 趙遠期 李吁 元相 李衡鎮  
俞櫛 申沆 慶畝 崔櫛 黃晁 李晚輝 宋光淵 李東老 羅弘佐 朴相馨 李斗龜 趙亨期

洪以度 李基夏 李玄錫 李行益 尹以道 柳重起 鄭弘佐 李相勳 南聚星 尹就五 李惠疇  
李天根 李箴 鄭祥斗 李泓 李夏禎 沈仲良 鄭履祥 李碩寬 俞命弘 申漢章 李世祥  
金重元 朴泰恒 吳重周 申鐸 閔純 申光夏 丁道復 金相允 趙鳴鳳 趙爾重 洪萬禹  
趙徹 鄭楷 崔宗周 李箕鎮 洪元益 成震齡 金重呂 鄭道元 金滄 金始燦 尹東衡 閔昌基  
吳命新 李益秘 趙最壽 金浹 趙勉命 具聖益 李德重 金光世 洪啓禧 趙中 朴弼均  
李義豐 韓師得 李益炆 田雲祥 權一衡 金致仁 金亨魯 趙載敏 李鎮嵩 徐命臣 俞漢蕭  
柳正源 沈匱 金鏡 趙啓泰 李秀得 鄭光忠 朴盛源 金和澤 徐宅善 李世演 金海柱  
鄭趾煥 朴相甲 李崇祐 尹承烈 李東馨 李邦榮 李時秀 李得臣 金樂洙 沈觀之 李潤春  
李一曾 朴聖泰 李尙度 韓用和 徐有鍊 李普天 洪聖淵 曹錫中 李廷顯 朴近淳 朴宗輔  
李義甲 尹致性 徐有聞 趙鎮順 李翼晉 鄭觀綏 具得魯 洪冕燮 李光文 李志淵 申緯  
南周獻 趙經鎮 韓耆裕 李寅溥 金熙華 趙台榮 沈能稷 尹行直 李嘉愚 李彥淳 柳秀麟  
林東鎮 金煥 李源祖 金相順 李在鶴 李鐸遠 金胤根 李是遠 趙存中 趙享復 李埴  
李源命 洪祐順 徐相教 趙忠植 朴來萬 李寅奭 沈膺泰 金基周 姜洙 權應夔 李容殷  
趙熙哲 李勉愚 趙秉協 金炳始 金鼎鎬 張仁遠 李根永 林喜鎮 金永求 吳顯文 韓鎮槩  
金炳陸 閔台鎬 朴蘭壽 李承純 李世宰 金敬均 申正熙 李容元 吳夏泳 李教獻 李鳳儀  
李載完 金明鎮 李道宰 金善根 閔泳韶 白南益 閔斗鎬 金箕錫 閔斗鎬 李圭奭 任商準  
李台□ 鄭弼源 鄭鳳時 權直相 金泳圭 李明來 [併合] 金鴻圭 李宜春 洪奭鉉 李範益  
申圭善 渡邊清足 小川義郎 鹿野可久 張憲根 崔晚達 瀧澤誠 井上茂一 川田兵右衛  
門 元從三

[警察署長] 李元植 文圭復 吉永助一 渡邊素天 坂東榮次郎 今村靛 北村八州仙 高  
見與俊 野上代三郎 齋藤金藏 鈴木貢 佐藤貞治 松澤義貞 皆吉勇吉 伊藤容憲 福田  
角次 金澤民次郎 小宅貞藏 塩谷武夫 佐藤廣 宇田亮太郎 高橋留之進

### [麟蹄]

[李朝] 李峙 申鎮夏 鄭憲時 [併合] 姜昌熙 鄭海運 石明瑄 沈相熹 李東鎮 吳維泳  
李殷楫 崔晚達 任是宰 金極一 鄭河亨 明麟華 全在禹 金學洙 金村周邦 金周赫  
[警察署長] 佐藤隆男 青山德治 堀江春五郎 沼田幸三郎 遠藤國太 近藤眞登 猿千  
直之 佐藤鶴松 廣田專一 德久貞重 山田辰男

〔楊口〕

〔李朝〕 沈家甫 金漢臣 咸憲 趙昌勳 愼蘭 柳從善 鄭仁門 金智叔 安光先 金克孝 申淑 安彥鎔 權應時 金玄度 申應泗 許鎰 鄭士誠 李仁元 洪思敷 洪敬紹 姜弘德 沈仁祿 尹履之 曹胤祉 陸叙欽 李星男 申景逸 柳希契 申得滋 李勉 趙滄 朴惟健 權勳 李元龍 李光源 金晉宗 鄭基崇 丁彥珩 尹孝生 李冲淵 具添 李益元 韓命遠 李時淵 有鐵碑 尹材 尹衡殷 金興祉 金世豪 崔時高 金細 李翮 趙相槩 李台揆 鄭重世 成虎烈 李晚亨 崔奎瑞 閔昌基 閔光旻 尹濂 金殷鼎 李宜茂 愼滿 吳遂大 柳長龍 李世澤 尹以壽 黃夏英 趙以初 李簪 李世胃 金時保 趙鳴謙 徐名世 金令行 梁禹甸 李燁 洪禹龍 李□ 李景琦 李顯望 李壽觀 朴龍秀 李彥衡 韓光會 李山輔 吳璿 李福源 洪相殷 朴師郁 徐好修 李慶甲 李養和 洪啓祐 兪漢喆 李善海 李弘之 閔台烈 柳煒 尹寅國 朴長燮 李喜永 尹嘯 沈喜永 南紀雲 宋厚淵 李義度 趙潤德 李承薰 洪養默 李協聖 李英裕 洪秉宋 徐善修 金思采 尹致赫 具悌元 權以中 洪就榮 沈毅鎮 吳徽常 權中履 尹學善 李敏行 宋持行 李根天 沈元澤 鄭世顯 呂重燮 有恩碑 申應朝 朴初壽 李容學 有恩碑 趙秉儉 柳誠 有恩碑 李昌學 金九鉉 有恩碑 李果重 李秉民 安宗九 有恩碑 李秀敦 有恩碑 李鍾永 有恩碑 朴慶壽 趙寬在 有恩碑 漁秉璿 李倬 林星洙 金炳治 李珪 應 閔宗鎬 安鍾冕 李純宰 有恩碑 李鍾泰 有恩碑 任昌鎬 白冀洙 有興學碑 李源商 崔英根 姜相驥 李昌誅 〔併合〕 李克烈 安植 金彰鉉 李承瑾 李東燦 李起遠 劉泓鍾 李殷楫 吳贊甲 榮麟 洪在高 李瑾洙 李琮煥 李泰鎔 武宗義祐 咸基燮

〔警察署長〕 松藤三郎 田中次夫 松林福右衛門 園田政雄 福田角次 黒木近次 大野峰作 樋口辨治 長濱惠應 上掘由松 廣田專一 竹内治憲 渡邊清 深田通 安部順一

〔淮陽〕

〔李朝〕 李塢 趙愼 曹軫 李原恒 閔校 陳遵 金有讓 安復初 延廕 趙新 朴安義 具緒 金義蒙 朴遐 趙邦霖 權崇禮 金琦 宋盤 黃敬仁 李昭 柳宗壕 金鐵孫 韓致良 洪浩 朴三吉 金叔演 李箴 宋自剛 李翰元 李菡 李允中 李峽 李淑仁 蔡允惠 趙玉崑 李世蕃 李萬孫 趙邦彥 池允濟 朴謙武 申景浩 申復淳 安處明 李壽鐵 南顯 金舜臯 朴巡 李孟友 李顯忠 李億 李元孫 宋之翰 姜世豪 李壽福 李洪 權容 安舜佐 宋孟璟 申鍾 崔倩 曹淑 楊士彥 朴胤璋 尹健 柳成男 申義忠 朴蘭榮 曹彥弼 尹自新 成壽益 柳埏

洪仁傑 金鍊光 任鉉 趙挺 閔忠男 尹祈 南復興 朴壽民 安昶 金台佐 嚴仁述 張彥忱  
沈宗道 李尙吉 金長生 李迨 呂裊吉 趙安邦 李倣明 呂裊吉再任 趙琦 申景柳 玄太初  
李崇元 元悅 黃履中 趙纘韓 李忔 洪雲 沈說 兪省曾 李善行 許曙 卞三近 李楚老  
李崇彥 李後山 申濡 李峻岳 李弘淵 閔吉燾 任奎 尹飛卿 鄭昌燾 李德夏 金字亨  
李沃 朴相馨 金壽增 李敏章 崔碩英 張善冲 慶寂 趙宗著 閔安道 洪受疇 李熙采  
李玄祚 尹以道 朴萬鼎 李萬乘 韓聖佑 金字杭 金鎮圭 兪信一 申懷 安垕 宋徵殷  
洪重周 南宅夏 李德英 金始煥 鄭來祥 鄭齋斗 金始慶 李徵夏 兪命凝 李敏英 金茂  
李聖肇 兪拓基 徐命淵 洪禹鼎 趙裕壽 李浚 李彙晉 梁聖揆 柳鳳逸 李顯謨 魯有鵬  
趙泰耆 洪龍祚 李日濟 具善行 魚有龍 邊聖佑 具宅奎 金相奭 宋徵君 韓億增 金尙翼  
兪宇基 具聖弼 李應弼 任珣 洪重一 權一衡 尹得養 李光翼 金光國 李齋協 李宜哲  
沈撥 李彥熙 金光白 李正吾 李弘遠 洪樂仁 金尙集 李性源 李鎮恒 趙瓊 朴師崙  
李東馨 李敬養 金載人 李獻慶 洪秉聖 金載順 姜□ 韓晚裕 李義鳳 鄭景祚 尹理相  
朴師轍 鄭澤孚 白師謹 李敬五 朴宗淳 朴宗京 趙觀鎮 李貞運 具得魯 宋祥濂 尹益烈  
李錫祐 趙晉和 宋志濂 具康 趙琮鎮 李敬三 徐有架 柳學麟 洪義相 鄭猗 趙忠植  
尹命鎮 趙奎昇 趙庭和 金秀鍾 金周默 趙錫龜 李歧秀 李憲耆 趙秉恒 朴宗體 趙啓承  
兪章煥 姜必魯 李宜益 朴教點 柳興奎 李斗奎 李珽 李元會 柳興吉 柳晏 南義重  
李正在 徐景輔 朴孝貞 鄭淵善 沈宜絢 金直善 閔昌植 李景植 李周夏 金商鳳 金有鉉  
洪鍾漢 李徽應 金五鉉 李輔仁 金甲秀 李承紀 金斗煥 宋在華 李裕泰 李漢英 閔泳大  
朴義洙 朴用惠 申鉉九 沈載淑 高運河 李在淵 尹發榮 南宮薰 宋宅英 [併合] 沈宜昇  
鄭東一 李琮煥 張永翰 趙豐鎬 李起明 邦本豐藏 全在禹

[警察署長] 吉田太吉 乃村梁次郎 遠田正雄 近藤眞登 林卯一郎 山口文吾 山本富胤 遠藤國太 都養吉 杉岩雄 上田縫殿助 北村大 丹治忠作

### [通川]

[高麗] 金守雌 金壤 李詹

[李朝] 李作 安璿 辛禧 權博 柳壽千 申光祿 鄭琳 李夔 尹仁恕 尹齡 尹礪老 柳繼祖  
申汝樑 李惟精 柳成男 金鏞 尹澤 王希彥 李應麒 李惟寬 金禮宗 沈信謙 元景諶  
尹善元 金銑 鄭述 宋楠壽 南琛 李汝溫 申葆 韓禹臣 安昶 韓禹臣 再任 韓守謙 李幼淵

李覽 安大楠 姜統 金克鍵 鄭良胤 閔汝纘 梁田行 李井男 有善政碑 朴宗元 沈建和 韓德及 有善政碑 柳時輔 李有養 有善政碑 李大純 任義伯 有善政碑 安廷燮 李翊漢 有善政碑 李時煥 李重國 申淵 李克泰 李行源 金鼎夏 閔勻 蔡翊俊 趙億 李齊杜 李長英 李普 權順善 有善政碑 尹世紀 有善政碑 李郃 李渲 李星齡 任弘亮 魏定相 尹敏聖 張泰孫 金鼎台 金儁相 閔周昌 李山輝 李箕洪 有善政碑 鄭俠 李昌齡 有善政碑 黃鎮 有善政碑 李廷英 沈廷耆 李著徵 沈啓賢 有善政碑 李光朝 洪得範 金宇集 金錫文 李齊尙 有善政碑 權扶 權德載 李顯允 李命裨 金道澤 尹復履 崔駿興 李顯崇 申曙 林象老 李益俊 鄭錫教 有善政碑 金東鉉 柳正源 朴好源 魚錫定 金禎謙 李命杰 有善政碑 金鼎鎮 成光點 池駿 任璠 尹度東 鄭亮采 李命杰 金東鎮 宋守淵 朴始榮 元羽孫 趙鉉 李榮運 金復光 李翊永 金明鎮 崔壽亨 洪秉玉 韓用誠 李亨會 朴齊奎 徐秉淳 姜浚 趙錫龜 李義升 李燾 徐秘修 李鳳九 李進永 任序常 韓益 李導重 李章五 安孝根 任五常 洪在鳳 趙應和 李鳳九 吳致箕 李承敬 金師善 柳承根 洪肯模 李喬榮 李爽信 李道植 李鍾信 洪鍾漢 趙夔熙 鄭玘鉉 李徽應 李輔仁 奇亮衍 朴孝容 有善政碑 李文鉉 有善政碑 朱冕燮 南廷煥 李輔任 再任 ○ 有善政碑 任龜鎬 有善政碑 金靖鎮 朴時秉 有善政碑 宋憲琪 金鳳善 李胃夏 金榮浩 沈在昇 崔祺集〔併合〕 沈相俊 張憲根 李宅珪 崔基泳 李大容 張永瀚 康璟羲 尹熙再 李玄載 榆泰明

○〔舊歛谷〕

〔李朝〕 田晉 張廉 李會淑 韓濩 李守謙 宋昌烈

〔警察署長〕 荻場順一郎 大島己年大 松澤義貞 岡田正雄 高水新太郎 長正男 河野彌平 林卯一郎 山口文吾 矢岡爲十郎 大西由一 牛島正木 杉岩雄 原岡五郎 渡邊清

〔高城〕

〔新羅〕 盧椿

〔高麗〕 禹良守 鄭晰

〔李朝〕 丘從直 崔應賢 金晉錫 李孫若 趙秀武 金安弼 崔自霽 辛弼周 裴文輔 金潭安 秀 金漢秩 李秀根 高世英 安邦進 金漢傑 李元麟 鄭斗亨 高大赫 車軾 金廷錫 李珀 權大德 尹紹 李侃 高興雲 金憫 田見龍 南尙文 閔說 崔應虎 鄭燮 曹胤申 柳肇生

崔禧 鄭純復 金軼 柳思瑗 睦長欽 朴東燾 咸晉善 尹貞世 李晟 丁好善 許旻 鄭復元  
李景恆 柳舶 金光白 鄭彥宏 金墩 李久澄 韓嶠 許啓 李敬仁 曹文秀 洪茂葉 安廷燮  
權喙 辛喜業 趙漫 趙慶起 李斗瞻 朴遠基 朴日省 元楫 申洧 申命羲 李守約 洪興祉  
權博 有頌德碑 安後稷 具時勉 李叔鎮 曹武敵 沈樑 李泰英 韓友琦 洪宇遠 康遂學  
李立中 李湜 陳尙漸 趙持謙 建祠享祀 申汝拭 尹鎡 李迪吉 洪萬運 尹坪 李俊榮 金盛  
達 南宅夏 尹源 權世泰 崔柱岳 朴尙一 朴泰成 俞崇 柳成運 金宗衍 沈廷老 韓宗老  
李命熙 朴泰遠 洪禹鼎 金錫文 張震煥 沈鳳輝 李杻 沈宗賢 朴弼琦 趙壽彬 權聖重  
權定性 金始煥 李夏龜 趙哲命 趙宗裕 朴民秀 李思勗 李益輔 安錯 崔弘輔 趙明勗  
鄭義祥 李衡中 沈公猷 金履長 李徹祥 尹光烈 李奎章 洪徹 尹得弘 李復永 李曾祐  
李趾光 金履九 鄭必淳 鄭仁國 金復根 鄭在保 洪樂舜 柳範休 尹守翼 鄭致綏 李象鼎  
黃瑗 林取遠 朴尙榮 嚴思勉 徐教修 安光宇 李在修 李復鉉 宋一衡 李益芳 尹弘圭  
尹匡烈 安廷喜 柳喆祚 李在正 金在善 南駿應 李炳斗 金台鉉 鄭基默 崔瑗 尹滋一  
洪在兢 洪章燮 趙秉正 李益在 南羲重 朴端會 尹章善 朴鄂壽 趙秉和 咸赫壽 李秉五  
洪配厚 金疇鎬 李國寧 金碩根 李教象 金秉燮 權仁國 宋在和 申錫元 李奎學 李寅寃  
李周儀 趙寬在 宋萬燮 嚴柱興 李裕亨 洪鍾憲 李熙寅 許鎬 曹奉承 金麟洙 [併合]  
鄭海雲 姜昌熙 李明煥 張憲根 崔晚達 鄭然基 康景熙 金昌斗 朴永斌 金城德治

○〔舊杆城〕

〔李朝〕 河彭老 申淑 李永俊 申國衡 盧珣 黃舜卿 咸軒 許洵 申潛 金馮 柳公綽 崔倩  
楊士俊 南畢星 鄭明善 高大赫 朴春英 趙好文 黃璘 申汝灌 李遂 任毅臣 李亨旭  
李克仁 李仁弘 孫胤善 許震 鄭休復 任兢 宋繼祖 邊俊 金好恬 奇自獻 元景謹 趙應文  
洪汝誠 權斗文 崔昱 李惟直 金遵陞 林得義 韓希吉 李光英 柳斐 成俊吉 趙暄 薛應貞  
柳厚立 俞晉智 李遜 金尙宓 韓亨吉 趙澳 李植 宋熙業 柳穎 朴漪 崔文湜 張遇漢  
李□ 金就章 元振溟 趙滄 朴吉應 李齊衡 柳時定 朴炳 權玲 鄭養 權世經 尹世章  
尹敬教 俞夏謙 朴廷薛 具峯 趙持正 鄭壽俊 李鳳朝 鄭善鳴 李寅繡 沈徵 洪受寅  
李東亨 睦天麟 宋光涑 趙正紳 任鎮元 崔錫弼 申矚 柳益隆 金時保 李挺益 趙斗彬  
尹夏教 崔重弼 宋徵奎 姜聖復 李德壽 尹志益 金養謙 柳遵 徐命九 洪重福 李秉成  
趙鳴鳳 趙尙綱 徐宗遜 朴師高 尹準 金光遇 鄭錫範 沈師得 任鎔 李鼎燮 吳命觀  
吳璿 申□ 李山重 李普行 李普中 李和 權彝性 趙德常 洪啓瑞 趙漢鎮 李壽彬 金載華



金宗範 李取源 李敬魯 李在沆 金啓濂 朴敦浩 韓用謙 李鼎老 宋仁載 李海魯 徐有爾  
 尹定鎮 金熙臣 金鎔 宋在誼 尹致泰 申在翼 黃鍾林 鄭龜容 鄭在容 趙啓恆 宋瑞和  
 徐有畚 許石老 李魯宰 李容學 尹致誠 李啓昌 李源永 李仁會 朴齊甲 鄭瑞朝 李寅正  
 金相憲 閔鍾洙 李周鈺 徐應淳 李道植 柳止鎬 高永喜 李秉勉 趙章教 尹琪 朴齊普  
 李承愚 李載觀 金奭熙 徐相大 權世圭 李鼎夏 申觀熙 申泰衡 李竣九 朴潤晟 申鉉九  
 李冕翼 劉泓鍾 金彰鉉 山木永一郎 朴永斌

〔警察署長〕 井上重治 松澤義貞 紫藤政之助 松林福右衛門 安達與次郎 羽場富雄  
 木村盛之助 川島卯之助 矢岡爲十郎 山口文吾 遠藤國太 佐藤廣 都養吉 山下政雄  
 加藤孫市 佐佐木尙雄

〔襄陽〕

〔高麗〕 張祐

〔李朝〕 柳自漢 閔泮 文傑 柳仁豪 魚孟淳 李仲賢 洪瓚 梁季碧 金鏐 宋仁粹 金吉結  
 禹仁孫 金協 李孟友 李允榮 李耘 尹思任 鄭光廷 許寬 李安忠 李春齡 林千孫 金疊  
 南叫年 金世憲 金瀾 任孺臣 慶渾 李希文 李之臣 許璧 徐克一 文益成 李昌 李柱國  
 裴三益 柳夢鶴 柳廷 李瓘 李長榮 尹景禧 張雲翼 金秀淵 鄭思信 黃奎 洪麒祥 權用中  
 李弘老 黃廷喆 李鐵 洪汝誠 李時獻 權縉 尹安性 趙澁 朴承祖 沈宗道 鄭曄 申景遇  
 李敏樹 李好義 趙緯韓 李忠良 李景容 有善政碑 閔機 有善政碑 柳恒 有善政碑 朴弘美  
 申應材 有善政碑 睦敝欽 韓必遠 李時楷 呂爾徵 李尙逸 有善政碑 李忻 朱國準 鄭基豐  
 有善政碑 金德承 尹衡覺 申恂 李瑱 韓縝 李俊耆 姜縞 有善政碑 李雲栽 李溟翼 李昌  
 再任 李球 鄭世輔 安命老 趙宗著 有善政碑 李寅煥 柳裾 朴千榮 李萬封 崔商翼 安室  
 任堂 李廷謙 李東標 蔡成胤 韓命相 有善政碑 閔震炯 元聖俞 南正重 金演 柳重茂  
 南致薰 任堂 梁重厦 有善政碑 李浚 鄭必東 有善政碑 成碩夔 李宇謙 李海朝 金斗南  
 李奎年 沈壽賢 有善政碑 崔啓翁 李世瑾 尹致履 宋宅相 朴熙晉 蔡彭胤 有善政碑 朴乃  
 貞 鄭東後 徐命淵 柳敬時 有善政碑 權孚 林柱國 鄭宇柱 李善行 金重熙 南泰濟 有善政  
 碑 宋徵啓 有善政碑 李庭綽 朴師昌 閔宅洙 姜一珪 安慶運 有善政碑 朴弼正 沈益聖  
 崔成大 李聖櫜 任希教 有善政碑 吳奉源 金永燮 李星慶 洪重一 黃神 黃取彥 沈琦  
 李鎮復 金道煥 李商岳 林著喆 宋鏐 丁範祖 尹東晚 李鎮恒 具世勳 申大觀 金夢華  
 洪九瑞 申大年 金孝鎮 李謙彬 柳憲周 鄭宅東 朴趾源 韓始裕 李顯道 申□ 趙恒存

權行彥 李英埴 有善政碑 姜時煥 韓翼鎭 尹之鉉 洪百淳 有善政碑 慎宜學 沈東潤 權中敏 有善政碑 鄭性愚 玄鎭商 朴英載 李衡柱 金履禕 洪儼 朴楚壽 李允植 沈宜晉 鄭顯璞 尹寅秀 任序常 俞章煥 有善政碑 趙鎭常 有善政碑 吳肯默 尹致誠 柳基豐 洪運謨 任五常 金商一 李象慎 尹滋承 朴鳳欽 徐敬淳 宋正熙 有善政碑 金敬根 趙縉鎬 趙秉和金炳基 權周圭 尹琬 李道植 有善政碑 吳章煥 鄭泌鉉 李晚綏 有善政碑 洪膺周 李徽宰 李建膺 李秀永 鄭基贊 洪鍾漢 李周儀 李齊甫 尹泌求 金靖鎭 梁鳳學 李龜榮 有善政碑 金興基 南宮櫨 崔鍾洛 [併合] 吳台煥 申澤永 李東赫 李揆眞 李文夏 李東赫 再任 李揆眞 再任 黃羲民 金極一 蔡麟 張永翰 朴在洙 鄭河亨 全在禹 平崗永宇 尹錫中 [警察署長] 高橋文次郎 石井虎吉 金澤民次郎 安達與次郎 森直次郎 小宅貞藏 太田金太郎 山口文吾 川島卯之助 元從三 一九直 安達桃二 加藤孫市 甲斐儀士男 山縣實矩 富田乙松 北村大

[江陵]

[新羅] 金周元 金陽 異斯夫 眞珠

[高麗] 林民庇 李居仁 安宗源 朴元桂

[李朝] 趙云伋 辛有定 柳亮 琴柔 柳守剛 任孝仁 權技 李思曾 張思俊 慶由淳 李慎孝 金琚 李淳叔 崔演 具致鳳 南孝元 王宗禮 李仁忠 辛弼 曹叔沂 慎承福 李枰 尹幹 黃允亨 權懼 金永年 任淡 辛珪 朴恒 金彥卿 金叔貞 金明 河孟潤 柳軾 金淵水 朴季茂 韓汲 金彥平 俞敬 安邦慎 黃瑾 李允儉 李耘 朴訥 金錫弼 金鏐 申洙 朴光榮 蔡世傑 尹玟 任鐵中 宋徵 許礪 曹尙賢 張季文 朱懿 具壽聃 有善政碑 朴光佑 有善政碑 李頤 尹溪 金擴 趙邦宗 洪春年 金世憲 崔瓘 金富仁 李俊民 金添慶 成誼 成演 金彥忱 黃博 鄭斗亨 楊士彥 有善政碑 姜源 成義國 朴承侃 郭趕 韓孝友 有善政碑 洪仁憲 柳思規 申點 有善政碑 尹承勳 有善政碑 徐得運 李光俊 南復興 鄭述 辛慶晉 有清德碑 申湜 柳寅吉 有善政碑 金弘微 崔豈 曹倬 有清德碑 金功 朴慶業 有善政碑 鄭經世 洪慶臣 朴梓 李頤慶 柳永詢 姜綢 鄭宗溟 鄭雲湖 李命俊 有清德碑 閔應亨 南以雄 柳大華 陸大欽 趙希逸 權樸 金尙 朴明樽 有清德碑 金素 有善政碑 柳景緝 俞省曾 姜栢年 有清白碑 李禴 有善政碑 權玲 成台耆 有清德碑 李晚榮 有善政碑 柳□ 李之馨 任有後 李枝茂 金雲長 李允禎 洪聖龜 權格 李東溟 崔文湜 姜瑜 鄭承明 崔錫祐 李光迪 李端陽 有善政碑 呂閔齊 有善政碑 李煦 有善政碑 李翊相 呂聖齊 有善政碑 蘇斗山 有碑 安如石

有碑 任奎 睦林儒 李墩 申厚命 有善政碑 李寅賓 朴泰尙 有碑 徐文重 有善政碑 李湜 朴紳 趙祺錫 李喜茂 鄭來祥 有碑 南弼星 權持 許穎 有碑 李震休 有清德碑 李東郁 有碑 韓命相 有碑 柳憲章 任舜元 有碑 成璫 李世寔 趙命謙 朴熙晉 洪廷弼 有碑 尹樟 申□ 成任 南一明 李夏源 權世恒 有碑 金□ 李廷傑 趙命臣 朴來羽 魚有龍 有碑閣 李廷燾 任守迪 李鳳翼 鄭弘濟 有清德碑 李巨源 李倚天 洪重徵 朴弼幹 曹夏望 韓德厚 趙迪命 柳綈 任□ 安允行 任璋 趙鎮世 李之億 李顯重 韓師直 鄭尙淳 尹坊 元景濂 李堦 趙德成 李吉輔 李性遂 柳世德 徐有良 李得宗 李長赫 李亨遠 金魯淳 柳義養 鄭象仁 任希簡 李晉圭 李夔 沈命德 孟至大 洪檢 李集斗 兪漢謨 洪義浩 權以綱 李鎮復 宋鏞 李景溟 趙興鎮 沈奎魯 鄭觀輝 尹長烈 李儒慶 有去思碑 朴宗正 柳炆 權焯 尹命烈 南惠寬 韓象默 任俊常 李晉淵 柳遠鳴 洪義弼 李鎮華 洪祐燮 高時臣 任鼎常 金逸淵 柳幼麟 李鼎民 洪著謨 李玄五 李能淵 李源祚 柳榮河 柳昌根 有頌德碑 洪鼎周 有善政碑 趙雲谷 沈宜復 李祖馨 朴曾壽 李義書 宋端和 尹應圭 柳厚祚 徐兢淳 尹致容 立清白碑 李儒膺 立清白碑 李義俊 洪在愚 趙徹林 鄭道和 金永應 趙命夏 尹宗儀 李稷鉉 趙命教 金甲根 李膺愚 金炳基 林澈洙 李暉 金演壽 閔永愚 有碑 趙東萬 有碑 李鎬奭 李瑞永 有善政碑 金甲圭 李徹愚 有碑 金靖鎮 金永順 金永鎮 李會源 有碑 李暉 朴承赫 徐廷圭 趙義鳳 李啓興 鄭憲時 兪起濬 金炳驥 李參應 沈瑛燮 朴嶠陽 朴基鉉 有碑 朴承彥 李在華 有碑 池逸燦 [併合] 石明瑄 李承瑾 李宅珪 張憲根 尹希誠 石田國助 吉田繼衛 瀧澤誠 鄭然基 崔晚達 金子時明 金時明 李家玄載 [警察署長] 岩本義行 沖本正晴 安樂兼純 信田芳 吉松喜太郎 小林逸次 野村大太郎 小梁川猛熊 皆吉勇吉 塩谷武夫 吉田祐四郎 木村盛之助 山口文吾 深井民次 大西由一 都養吉 甲斐義士男 富田乙松

[三陟]

[新羅] 悉直氏 金異斯夫

[高麗] 趙臣柱 鄭之義 李乙富 崔福龍 李厚 李得剛 崔承漢 趙方玄 黃河濬 朴厚生 南閻 鄭乙邦 宋克恭

[李朝] 李堤 朴蔓 李伸 曹信忠 盧珽 姜楊 金孝孫 申雲秀 李晟 權珽 尹宗貞 李原密 曹致 鄭璜 金紹 金孟均 金興烈 權放 柳安生 朴信生 趙貫 朴煥 李友 權護 金若晦 閔紹生 崔閔玉 李允孫 孫敘 金繼孫 宋碩孫 李思柔 尹繼興 李允若 權宗孫 梁瓚

黃允元 金彥庚 崔景禮 金崇漢 金祚韓長孫 趙達生 李禮堅 池允源 曹澄 閔寧 鄭譚  
金浚 李允中 李菡 蔣處仁 姜漬 南順宗 權襪 申光漢 李□ 尹世豪 許確 李承碩 鄭允謙  
邊成 崔順成 柳世麟 朴良俊 金彭齡 洪德演 邊驛程 尹忭 李仲樑 申滉 郭之藩 金希參  
金光軫 咸軒 許曄 元繼誠 申義忠 趙澄 李震 李昌 李光軒 金孝元 黃廷式 盧麒 李元成  
趙瑗 姜世胤 李時茂 崔禧 鄭惟清 金偉 奇荅 洪仁傑 金權 申景禧 安宗祿 尹暄 朴慶新  
李廷馨 韓懷 金起萬 金元祿 尹晴 閔仁伯 李光吉 金存敬 尹命之 李昇 韓淳 尹汝儉  
南撥 黃是 李植立 趙澈 柳時會 申垓 李垓 朴洪美 權濬 俞大逸 金聲發 閔應協 沈澤  
張自好 李基祚 朴吉應 金宗一 丁彥璜 金應一 李之醜 李元鎮 李聖基 許穆 李休徵  
金震標 丁昌燾 尹衡聖 李守綱 徐正履 趙嘉錫 李選 李達意 柳松齊 李彥綱 柳譚厚  
柳之發 鄭來祥 朴文興 朴相馨 李國芳 韓聖佑 李東標 洪得禹 全龜萬 沈檀 朴行義  
李世弼 李蕃 洪萬紀 朴乃貞 洪重禹 李聖肇 沈齊賢 俞命弘 鄭濬 尹趾慶 李相成  
鄭雲柱 姜必慶 崔道文 權裔 李承源 梁廷虎 趙翼命 李秉淵 李榕 尹就成 李普昱  
俞健基 宋瓊 沈澤 鄭亨復 崔尙弼 吳遂采 徐宗璧 趙載淵 鄭夏彥 李峽 閔百昌 朴師伯  
李最中 洪名漢 南泰著 徐日修 權濟應 徐魯修 李敏輔 徐覺修 沈澥 李學源 李聖模  
閔弘燮 李徹祥 鄭宇淳 李東遇 李獻慶 李弘之 鄭日煥 俞彥鐵 李端會 徐琢修 金聖規  
尹嘯 俞漢雋 趙岐 李壽彬 沈公著 洪景斗 朴尙榮 李在翼 李義淵 權大應 李勉心  
李憲圭 閔師寬 李廣度 韓致迥 李奎憲 李寅元 金用淳 徐灝淳 徐得淳 鄭在容 李峻  
趙秉文 李彙溥 朴璜進 李啓昌 金佑鉉 李□ 徐曾輔 沈東瑾 金秉淵 宋寅玉 沈英慶  
朴憲陽 洪鍾漢 李秀永 李承祐 李純應 丁大懋 河龍濟 申勝休 沈宜弘 李鼎宰 李龜榮  
崔允鼎 申炳休 任喆宰 崔允鼎 鄭雲哲 安玳煥 朴來榮〔併合〕 沈宜昇 金龜淵 李範綺  
鄭然基 任是宰 尹昇老 朴在洙 高山文夫 崔炯稷

〔警察署長〕 高水新太郎 木村盛之助 高木新太郎 木村成之助 大野郁郎 須貝久  
三郎 田中義次 大脇竹熊 近藤眞登 元從三 一丸直 深井民次 板元常德 杉岩雄  
加藤孫市 牛島正太

〔蔚珍〕

〔高麗〕 崔仲權 徐忱 於世麟

〔李朝〕 權任 太祖朝 康應謙 姜堪 燕山朝 朴信亨 崔世忠 中宗朝 尹希男 金允灌  
張至孝 朴壕 辛鶴 趙如晦 李傳孫 韓噉 權博 李軼 慶世新 李用剛 張漢輔 金茶

金寧胤 李威 仁宗朝 金士文 明宗朝 趙世勳 黃以瓊 李昌榮 朴世賢 李彥華 蘇克仁 林世卿 李忠伯 崔光灝 朴球 趙世斌 宣祖朝 丁龜壽 韓克誠 李世輔 柳帶春 金興祖 玄德良 龍虎臣 尹定 黃世達 田浹 柳坡 閔說 李彥善 宋犧 趙大寬 金克忠 黃慶男 金克惺 李大樹 李翁 邊應角 李應鸞 申莫 黃履中 尹璠 李錡 光海朝 權士諤 韓禹臣 朴□ 權涵 南應哲 李雄男 崔惟吉 仁祖朝 尹吉元 宣若海 李惟一 鄭霽龍 金繼祖 池學海 朴省吾 李之屏 李廷圭 李之英 申悅道 崔文活 金柱宇 曹廷融 黃益清 沈挺豪 張汝衍 尹汝徵 宋光弼 孝宗朝 許相 尹起商 朴霖 鄭斗齊 崔俊彥 具翽 黃士誠 申灤 鄭必達 金楡 柳星昌 柳楮 肅宗朝 任以道 崔國成 孫愈 崔震昌 金始重 任壽昌 吳道一 金珏 趙淵卿 金戩 李景華 閔泳 李世機 洪一源 孫景錫 金世衡 李相成 鄭習 吳勳 李復淵 沈階 李行敏 英祖朝 李植命 吳彥胃 任鏡觀 朴□ 金相紳 南胤寬 申以衡 李碩臣 金汴光 申命式 李永福 許佐 李柱國 黃徹 南雲老 韓碩弼 李天球 李鎮璧 田昌雨 許全 鄭宅濟 林世載 李顯祚 李廷伋 成大中 李鼎勳 李長老 李遂漸 許淳 沈樂洙 全光天 正祖朝 高雲瑞 申弼 申 洪致範 申大坤 金相定 李顯益 李東榮 李秉鼎 李宗憲 李漢籌 元永麟 具縉 洪致復 純祖朝 李邦翊 南慎五 李緯坤 安國衡 鄭鳳采 趙運永 李思謙 安敬國 趙禹錫 李文馨 李濟弘 韓仁植 李漢井 吳鼎周 洪穩 尹得燁 金爾根 金景賢 李光荃 憲宗朝 金明淑 成永龜 金善慶 申在元 哲宗朝 徐瑀淳 李熙虎 許麟源 賈日永 崔廣植 高宗朝 尹泰東 趙胤顯 李海準 金鳳年 黃鎮奎 金鎮永 金泰熙 有善政碑 王瑾鎬 南廷煥 南禮元 李昌烈 柳惠魯 柳台衡 朴永善 孟欽哲 金容觀 沈奎澤 韓仁教 金相一 金容圭 李圭穆 朴炳淑 金佐鳳 許迥 尹宇榮 尹榮兌 劉漢容 權純九 純宗朝 [併合] 李宅珪 姜星熙 李起遠 李大容 金顯斗 趙周顯 李瑾洙 朴炯稷 朴永斌 金城德治 金學洙

### ○〔舊平海〕

金乙權 安隔 林鳧 李穰 李斯溫 李箴 朴允昌 徐灝 金義祥 趙祐 廉尙恒 朴纘朝 沈山甫 蔡申保 金敬孫 金漢哲 睦哲成 金世瑀 李仲賢 鄭綸 全仲孫 朴始文 李云達 林有宗 李苑 韓禹昌 任贊 李繼長 李峴 李兆孫 沈希佺 申億守 崔守珍 韓倬 全公侃 李苓 韓慶勳 尹詳孫 田承漑 李敬長 李夔 朴孝元 柳顯祖 李纘祖 崔應用 陳瓘 金慶元 李蘭秀 金克一 申碩汀 朴虎 洪溥 權敏中 李希聖 徐進德 申

軾 朴億秋 任瀚 柳容 柳希規 高明 高敬祖 金德寬 尹悅 趙仁徵 朴廷琦 金基命 朴安道 盧景福 申渫 任碩齡 權克烈 李時禎 尹衡 權啓 田得雨 崔輔臣 李輝陽 黃緝 李重匡 李後天 秦尙弘 朴筵 李倪 鄭文翼 嚴滉 黃履中 朴尙俊 裴是亮 崔廷顯 鄭□ 朴敬祉 李必馨 李晦 盧濶 李時挺 趙猷 鄭尙古 金元璋 鄭斗齊 閔泰亨 洪時疇 權道經 睦林奇 李喜寅 具元弼 朴材 李挺然 李之虎 權克中 閔鏞 閔就魯 蔣諒 元世昌 韓翼世 崔楮 趙以健 辛大觀 南獻 申維翰 權峻 柳之瀾 吳相哲 李熙大 李鳳九 沈能武 朴齊純 金履寬 柳珽 權憲文 申相珪 李承遠 李秉德 梁性煥 沈宜瑗 趙鍾成 鄭賢朝 李秉翊 張永煥 權秉稷 洪駟燮 李命健 沈相熹

〔警察署長〕 遠藤甚太郎 太田金太郎 松林福右衛門 青山德治 深井民次 田中義次 小野秀雄 長濱惠應 渡邊敏郎 栢原百男 水谷康次郎 中野勝 牧原民和

〔旌善〕

〔高麗〕 曹松 金紹 白孺 金勝禮 金純 吳仁贊 林昇桂 李元瑞 柳世村 鄭奇 白彌堅 崔安穎 金成匡 梁殿之 李桓 田有年 朴宗 鄭文年 趙珪 宋成祐 崔元亮 李臣傑 楊元發 李稚生 金孝先 河寶龜 安吉常 王坦之 鄭居寬 秦良庇 李德生 崔溷 崔湘 韓崇 禹希烈 崔遠 契慶壽 李瑜 李演 崔允河 閔思正

〔李朝〕 金用眞 太祖朝 金粹 徐愈 金謙 曹致 周漢 趙溫寶 閔仲孫 邊處厚 盧信義 黃訥 崔洸 李堂 鄭尙 文褻 崔天老 權紹 梁九疇 權繕 鄭宗末 金由性 金爲民 安綏 尹景淵 金子鏗 趙禮 金郁 權厚 柳致知 朴仲賢 李剛之 柳季孫 黃允元 宋鬻 以上知郡事 朴係宗 世祖朝 ○ 以下郡守 金孝洽 尹遇 梁琇 鄭而恭 朴始行 林叔楸 成宗朝 盧吉蕃 房玉精 金麟厚 崔乙斗 鄭光輔 中宗朝 權橋 盧彥邦 崔昌孫 朴調 韓濯 金日章 金淑慶 金以衡 黃讚 權諶 全舜仁 明宗朝 金剛 安世豪 朴光弼 梁允仁 洪彥卿 崔璿 申匡國 鄭純祐 李希文 李允良 元澎壽 朴成健 李公仁 宣祖朝 卞勳男 柳安根 金清 洪以坤 沈鍊 柳成男 吳澣 金滉 郭趕 河一清 宋璿 鄭思伋 李好約 尹善元 金柅 沈應裕 宋光廷 嚴仁述 李汝機 洪龜祥 韓汝澂 慎仁慤 權成己 李瑩 趙庭芝 鄭元卿 金九鼎 洪履一 金灑 沈愉 權統 仁祖朝 李安認 閔宇慶 朴悌生 金穎 申櫨 鄭好學 金興祥 沈□ 沈闕 李榮仁 崔煜 李安眞 鄭元奭 朴安行 朴□ 朴慶應 李守綱 金光宇 沈挺豪 成振翰 曹致中 曹挺融 崔浣 李尙彥 金自南 尹益亨 李以挺 任座 柳以升 姜象先 金錫衍 任以道 韓明遠

李行運 權□ 崔嵩齊 李舜岳 兪任重 李粹全 李世勉 李始徽 盧重徽 金瀟 慶明會 洪禹采 辛致復 朴昌厚 鄭壽崑 李德邵 韓配厚 李箕恒 尹志益 宋必煥 申致謹 成震齡 郭鎮基 南漢紀 洪重一 洪啓欽 徐日修 鄭觀河 韓師直 朴師建 崔成大 崔昌愈 金華鎮 鄭光周 李叙中 李觀徽 福海 以下多缺 權執中〔併合〕朴善旭 姜星熙 李明煥 李錫僖 吳贊甲 李大容 崔基泳 金澤林 高羲升 咸基燮 黃恒根 尹錫中 高子鎮郎 高鶴鎮

〔警察署長〕園田正雄 井上重二 北鳥智保 木村盛之助 川原善吉 龍藤慶次郎 山本富胤 大脇竹熊 深井民次郎 青山德治 上堀田松 深井民次郎 富田乙松 蛭谷八十松 小橋正美 中野廣中 北村大 佐藤與四郎 川本直

### 〔平昌〕

〔李朝〕鄭詮 陳允平 金華 朴長元 洪修 鄭漢元 辛熙貞 鄭球 姜世矩 朴訥 宋繼文 長孫 韓禹昌 張伯孫 許欽 趙允寧 全舜仁 南廷縉 鄭光周 李昌禮 黃應 羅士愷 李幼彥 楊士彥 金秀泰 金清 黃允吉 柳縝 申命羲 李善長 崔璫 朴葵 吳大防 李健 金成卿 韓昌緒 朱德元 宋瑗 李時茂 張應禎 金練光 李灑源 李義老 金光福 黃瑗 李禹賓 李通 趙公瑾 金德悔 金繼燾 魚雲海 尹勉 權斗文 假守金 李景燾 黃鷗 金浩 姜德瑞 韓訶 李璈 李文顯 李葦 權倣己 李沫 李碩望 金正立 尹有吉 柳秭 鄭時謙 金禡 尹就之 李有慶 崔行 沈之漢 趙國賓 金宏 李文柱 李雲根 李楫 具塗 宋國龜 尹彬 尹敏聖 韓志遠 李瑁 郭昌徽 李文長 成璫 李命熙 尹存道 李象鼎 權愔 崔渲 趙爾翰 任以道 權彭老 成至敏 李滢 韓世箕 崔昌敏 柳遵 成義錫 申義集 李彥燭 崔爾柱 兪彥徽 尹國彥 沈推賢 金用謙 洪啓縝 李齊賢 崔昌億 吳命新 李世庚 朴師衡 黃顥源 趙載一 趙載選 南公弼 李聖源 魚錫定 洪鼎猷 鄭存玉 洪樂舜 吳泰魯 李元采 南羲老 李廷顯 李豐林 林周喆 黃仁謙 尹文東 尹在醇 金載均 李趾光 李魯祐 鄭來升 李命暹 徐有昌 李奎新 趙國仁 李祖榮 金厚淳 鄭祉榮 李灌夏 柳厚祚 申櫛 韓教源 李源鶴 尹泰亨 權中敏 李翼在 金履豐 朴宗琰 嚴錫明 趙能夏 尹章善 李敦鶴 金喆淳 金商鳳 金觀秀 柳教祚 黃羲龍 李喬宰 洪承泰 李需冕 李憲基 李萬翼 方漢七 宋淳赫 洪在錫 趙章熙 林時益 嚴文煥 沈宜平 嚴柱沆 朴龍勳 洪在永 張弘植〔併合〕金台錫 李愚璟 黃羲民 李啓浩 石明瑄 蔡麟 高羲升 尹熙再 金昌斗 金時明 松川昇

平 朴昇洙

〔警察署長〕 岩崎良村 高橋文次郎 中川爲右衛門 山下六郎 吉田大吉 細田七藏  
小梁川猛熊 野村大太郎 山下六郎 酒井忠孝 河村要祚 菖蒲澤龜朝 青山德治 佐  
藤廣 林卯一郎 關口利一 杉岩雄 牛島一馬 遠藤福太郎 竹內治憲 黃泰根 高木  
覺一 高橋正信

### 〔寧越〕

〔高麗〕 崔元亮 姜淮伯 金光瑞 李桓 王坦之 崔允河

〔李朝〕 許稠 金復恒 世宗朝 金益精 卞季良 姜進德 李壘中 朴中敬 申叔權 權景  
佑 崔應賢 燕山朝 楊士彥 中宗朝 朴忠元 池瑀錫 明宗朝 韓鼎運 宣祖朝 朴始行 柳  
昌辰 金功 金正男 光海朝 金澤龍 張以綱 金鼎夏 仁祖朝 田關 趙爾翰 顯宗朝 洪  
聖輔 尹舜舉 金天寶 英祖朝 李東郁 李福源 正祖朝 朴基正 趙夏望 李喬榮 朴奎  
淳 朴海哲 高宗朝 沈相熹 〔併合〕 石明瑄 尹希誠 李錫禧 李揆眞 李武性 尹昇老  
南基洪 咸基燮 金谷康平 金昌斗 松原澤俊

〔警察署長〕 御村岩助 北島智保 安達與次郎 小泉太吉郎 山本富胤 佐藤廣 野上  
美喜男 藤井正己 甲斐儀士男 牛島正太 蛭谷八十松 山下正雄 佐佐木尙雄 栢原  
百男 竹內治憲 水谷康次郎

### 〔原州〕

〔高麗〕 金富佾 洪侃 曹愼 偈長壽 河允源 有治績

〔李朝〕 金春卿 尹祿 崔哲寬 田興 閔貞 李祿崇 金秀光 辛尙謙 韓延逢 燕山朝  
張伯孫 中宗朝 金士元 金馮 朴亨麟 朴蘭 張彥邦 申潤輔 李元孫 鄭維仁 沈思恭  
尹應奎 鄭士謙 禹仁秀 金彥謙 李希文 田汝霖 洪碩舫 朴栗 徐偉 梁儀 權克禮  
李應老 梁士奇 李裕仁 有善政碑 金澥 閔定命 李庭虎 李世平 李輅 金玉光 韓宗  
胃 金纘光 金悌甲 有史蹟碑 韓浚謙 柳雲龍 具思稷 有善政碑 梁□ 李世溫 安大進  
姜大虎 金庭睦 李宗誠 李繼光 金星報 金弘遠 黃廷祿 任就正 權慶祐 有善政碑  
李綏祿 李軫 申鑑 李愼 韓泳 柳澈 洪得一 有善政碑 閔機 有碑 金燮 有碑 洪燾  
李廷臣 黃敬中 沈命世 金聲發 李詠道 李培元 李重吉 有碑 宋時吉 鄭維城 有碑



林棟 羅緯素 柳俊昌 李聖淵 鄭知和 朴純義 有碑 李□ 有碑 李緯國 金鎬 尹城 金慶恒 李竣岳 有碑 鄭之虎 金素 李晚榮 尹檄 權順昌 許秩 有碑 宋時喆 有碑 李敏章 李晷 康邃學 李喜年 沈瑞肩 吳始益 鄭始亨 金斗明 朴銑 申瑞華 金必振 李世成 李濟民 權胃 姜琛 鄭挾 李宏 朴時璟 許穎 趙泰來 李益著 有善政碑 金弘禎 金一夔 魚史徽 李寅錫 李昌齡 任墮 沈仲良 成璫 鄭復明 李東醜 金道復 金盛最 朴重圭 李徵海 李洙 朴彙登 李萬稷 有碑 李翊漢 沈廷輔 呂必容 權世恒 崔昌敏 金昌熙 崔星瑞 李衡佐 柳鳳齡 李宇夏 李雨臣 沈宗賢 洪重寅 趙尙紀 李思一 韓德全 徐命五 南泰濟 李光運 朴弼榦 宋昌明 尹滄 閔百行 李思觀 任□ 鄭夏彥 趙載翰 李命楫 李明仲 有碑 金坦行 韓警 金魯 朴相圭 李聖模 金斗恒 宋煥翼 申謨 徐琢修 趙光達 李時淵 閔百準 李太源 趙鉉 元羽孫 李協聖 洪養默 洪秉周 金魯應 沈誠之 金相穆 金相任 閔致謙 李奎新 有碑 張澣 李□ 尹致赫 李益秀 洪世周 李義溫 宋基鼎 有碑 尹稠 李玄五 洪履燮 有碑 尹宗鎬 李宜翼 林迥鎮 金在厚 金鎮華 李章愚 金喬根 鄭老容 李根天 金近喜 徐兢輔 尹滋一 金炳阜 金炳淵 鄭基季 李忠翼 趙永和 李勉翼 金伯均 朴鳳夏 徐光斗 鄭翼永 李源進 李喆淵 沈英慶 任泰準 金英植 趙秉翼 洪承五 趙熙百 申泰榮 李珪應 李定植 金好謙 李鶴季 李鼎宰 李徹愚 李承泌 李宗植 李秉和 朴齊七 沈相嚇 洪秉惠 申炳休 崔允鼎 金炳驥 宋文賢 金泳圭 [併合] 李宅珪 吳惟泳 申圭善 李東鎮 李炳千 鄭然基 張憲根 金用礪 德重隆彥 李弼國 木山永一郎

[警察署長] 乃村梁次郎 吉田太吉 山下六郎 金澤民次郎 吉田祐四郎 塩谷武夫 小宅貞藏 川島卯之助 吉田祐四郎 元從三 小野秀雄 大西由一 深井民次 牛島正太 牛島一馬

### [橫城]

[李朝] 鄭龜年 金錫弘 金彌性 邊季胤 金義叔 李殷卿 金萬億 朴混元 李櫓 沈應祿 李德衡 盧敬春 朴希茂 成世平 沈錡 朴之衡 宣國衡 宣厚德 康克善 金鎬 金漬 高興雲 趙孔賓 河一清 南揖 全方慶 具孝淵 李廷檜 崔雲遇 沈大復 任鏤 洪泳 李彥佐 金用礪 崔嵩 黃益中 洪繼元 尹瑁 黃致中 金以義 柳時輔 李擢男 金益烈 石之珩 姜文星 成夏昌 李稠 元振海 閔煦 吳挺相 金君錫 閔沼 洪興祖 朴亨 鄭始大 李喜中 李端夏 具鎰 俞琳 柳苾 韓槩 具時敏 宋光洵 李惇 李星齡

吳始益 張治世 洪夏相 慎聖時 朴琳 裴璠 金萬採 安世徵 張世良 南大夏 曹武  
勛 洪時範 任翊元 李萬林 沈槲 洪彪 丁益燾 崔滌 深益晉 朱格 曹挺夏 朴安道  
李景華 丁道徽 林世弼 朴希說 朴彙登 鄭宇柱 申伯周 金日佐 尹植 沈竣 趙趾  
彬 俞彥通 李著 鄭壽耆 李汝益 張德紹 尹得商 鄭來升 金養正 尹東浚 李度遠  
安允福 金凜 俞彥民 尹學東 金光國 沈鏡 宋文載 鄭存謙 鄭樵 玄光宇 柳光宅  
洪相直 徐必修 尹勉矩 李漢昌 白鳳麟 李瞻 李儒龍 趙基豐 柳東根 朴周憲 申  
英均 李範用 金炳興 沈興澤 [併合] 李冕翼 沈相俊 嚴衡燮 石明瑄 吳贊甲 康  
景熙 李琮煥 李玄載 平川嘉康 黃恒根  
[警察署長] 河原萬吉 遠藤甚太郎 佐藤兵二郎 紫藤政之助 森直次郎 龍藤慶次  
郎 布川秀三 近藤眞登 遠藤國太 蛭谷八十松 岩元正施 上田縫殿助 長濱惠應  
中野廣中 德久貞重

### [洪川]

[李朝] 尹志 洪胤昌 李永福 慎文俊 南畢星 慎居弘 金德優 魯延齡 慎思獻 李  
翔 韓垓 許任 鄭明善 李彥師 慶時衡 閔思容 洪洽 鄭景禮 尹起禎 閔叔獻 李彥  
悰 鄭仁復 俞洵 沈喜壽 韓胤宗 李應虎 金偉秀 安應麟 任廷老 朴知進 崔統 安  
百之 柳永成 金昌一 韓汝淑 南以英 蔡增光 趙國弼 鄭樂易 尹性之 安士誠 黃  
渠 金光煥 朴就章 趙恭立 黃灑 南澗 金天錫 具仁堦 李仁俊 李□ 李大淳 鄭良  
佑 申怳 尹鴻舉 尹衡殷 崔逸 尹敬之 元萬春 李暹 金世行 俞命胤 黃玠 申弼華  
李世白 宋道昌 任堂 申晟 李觀周 李文俊 洪澤普 趙楷 朴泰淳 鄭匡周 李浚 李  
玄齡 丁思慎 徐宗憲 李師尙 朴鐔 李益興 洪禹采 李宜璋 李萬貞 李綏晚 鄭楷  
李命世 趙道輔 李丹臣 鄭錫徵 金泰衍 韓啓震 李顯模 崔尙復 沈命說 安允升  
沈鐸 安重觀 李匡會 崔遼泰 洪啓百 金光遇 李自 俞彥好 尹鳳五 閔百昌 沈銓  
宋益欽 李明翼 洪益喆 洪啓祐 李履祥 李宅源 洪啓九 鄭東淵 朴相老 白鳳麟  
任希厚 趙時完 俞漢喆 趙瑗 沈鈺 李取源 朴敦浩 李始源 申諱 徐有曾 崔昌迪  
徐謙淳 李義寅 趙儀達 金魯敬 金華柱 任希季 朴宗興 李憲圭 李有秀 羅元野  
沈來永 李義平 曹錫龜 韓璵 南芝耆 林顯喆 成道默 李章五 李憲在 李觀夏 金  
啓詠 李龜夏 李敏翼 南秉善 洪秉九 趙有淳 李容準 俞致範 洪在元 鄭其命 沈

友鐸 李邁 閔台鎬 高爽鉉 李秉準 曹秉眞 李裕敦 朴齊性 金永稷 李承耆 金在容 金甲均 徐夏淳 尹泰昌 安駿玉 朴齊億 成冕鎬 金永順 閔詠雲 李鳳寧 趙重夏 徐學淳 李近憲 尹鍾承 崔載鍵 宋鍾徽 李洛應 尹龜榮 徐丙壽 金永奎 兪果煥 金榮鎭 南龍熙 [併合] 鄭秀哲 金東勳 有善政碑 沈相熹 申圭善 張永翰 李弼國 李揆眞 金時明 尹昇老 李家起明 李起明 畑山永作

[警察署長] 刹八俊雄 古内慶三郎 野上羔喜男 松澤貞義 小泉吉太郎 横山平次郎 北島智保 田中義次 大脇竹熊 和田富彦 山本富胤 富田乙松 山下政雄 牛島一馬 中野廣中 濱野増太郎

### [華川]

[李朝] 裴乙孺 閔仲和 羅吉逢 蔡陽生 李彦 尹方正 趙安平 安以康 朴義林 朴孝孫 徐陟 李英方 吳仲貴 李文幹 金德崇 金允南 金伯隱 金德潤 許邦 金有恭 郭體 崔潤溫 盧致淑 禹承珪 朴景贊 元昊 崔得河 柳士植 崔孟基 柳從京 孫有文 趙云恭 李繼重 劉興達 金湘 曹郊彬 梁瑋 鄭恬 丁子伋 李光英 李澤 楊玟源 秦智民 權體 李承呂 黃敬禮 鄭希漢 呂仁輔 車萬壽 鄭純仁 康壽昌 景居倫 李從錫 崔致淡 李珠 張崇壽 咸崇福 金允灝 裴仕寬 李希錫 崔自淮 李光亨 李擢 張守蘭 張弼 金敏思 金緒 閔希說 李旼 柳沂 金千鼎 南宮俊 金世勳 蔡有隣 金銓 宋鳳壽 安應麟 趙昕 有去思碑 洪應麟 李惟寬 文益周 朴昱 金台佑 李汝機 河應觀 柳倚 有去思碑 李敬傳 吳以順 金德章 南復始 張希尹 李植立 有去思碑 鄭濱 有去思碑 柳公憲 李得天 金敬直 朴知讓 金垞 金俊男 趙幹 柳重炯 鄭基岡 李命寅 安應昌 張善激 李冲淵 申最 崔櫓 柳錫昌 李惟彦 洪淨 兪瑾 沈益善 柳寔 洪柱溟 金龜萬 李文俊 洪天敘 南尙薰 尹憲卿 李蕃 李□ 李善淵 柳聖和 李埏 朴行義 具尙禎 柳昱 金鎭瑞 蔡廷麟 鄭□先 兪準一 金晈 尹世顯 成孝錫 李篋 明 金良謙 尹世恒 金斗奎 魚有鵬 有善政碑 李衡 金相圭 有去思碑 金道洽 李道載 李邦鎭 趙尙紀 有去思碑 金最基 有鐵碑 金時敏 有去思碑 趙尙鼎 有鐵碑 閔禕 鄭壽仁 有善政碑 趙漢弼 吳命觀 金純澤 金相肅 兪漢吉 金熙 趙榮燁 任贊周 金鼎鎭 沈念祖 趙懋 李鳳模 尹達東 洪景洵 李趾采 李在沆 鄭來百 吳相祿 柳師模 李東實 安廷善 李東萬 李德鉉 李敬參 閔師宣 朴宗琦 任百禧 成原默 有去思碑 宋能圭 洪龜燮 李謙秀 鄭基默 李珽 金載斗 韓用休 尹英培 權秉德 李龜遠 尹性

善 柳泰鉉 趙錫疇 李奎亨 吳正默 呂重燮 朴敏東 南宮鉀 李基鎬 馮錫龜 洪肯  
謨 李胤植 李容詢 李承肯 李雋應 金顯澤 李德來 李近和 李憲基 玄肯運 兪鎮  
沃 申勝休 南學熙 申榕 李奭鎮 韓永建 李滢夏 洪晚燮 蔡弘韻 李在鶴 金樂周  
尹濟弘 李峻祐 閔永勳 姜弼煥 孟明淳 洪啓應 兪鎮萬 尹弼榮 金汶秀 金斗熙  
尹斗漢 趙萬熙 沈奎澤 任軒宰 權益相 鄭海運 趙濟均 [併合] 洪鍾瀚 金龜淵  
李東赫 李承瑾 李武性 金昌燮 李起明 林龍俊

[警察署長] 山崎元次 松田三次 阿部義光 中鶴盛之 原賀六郎 長正男 青山德治  
菖蒲澤龜朝 北島智保 元從三 黒木近次 樋口辨治 牛島正太 山下政雄 水谷康次  
郎 春山直幸 森武雄 青柳有盛 黃泰根 德永與

## [金化]

尹思寬 梁熙參 沈遂 以上年代未詳

[李朝] 南應瑞 金德載 朴源 李軒 尹伊 李愷胤 申瀾 沈應祿 閔汝雲 韓琛 李巖  
尹曄 韓仁祿 徐仁元 申應松 李彥宗 梁應運 金柅 具容 尹貞世 郭珪 具□ 趙曄  
李德老 鄭泗 李天祿 李仁長 趙纘 韓善一 崔琢 崔應斗 金守儉 李更生 尹悅之  
黃詠 沈器重 田敬福 李徽祚 權勣 金嶸 李震行 李裕後 安應昌 張善激 有石碑  
李仲淵 李敏章 吳達周 李東稷 有石碑 尹杭 黃哀 辛暉 李挺岳 有鐵碑 趙威鳳 有  
鐵碑 尹彬 陸林馨 尹嘉績 洪遠普 鄭公奭 申曄 李德老 權俗 盧光協 宋光涑 呂  
必寬 許穎 洪璠 有鐵碑 金昌國 丁熙燾 金得文 金天基 鄭覺先 宋廷英 許源 李  
秉淵 金弘權 趙榮世 閔鎮永 洪重聖 辛最彥 南泰鎮 朴泰道 李廷漸 有鐵碑 李度  
遠 金尙重 有鐵碑 兪健基 曹命敬 洪致厚 宋翼賢 黃皙 鄭克淳 沈鉞 李成玉 朴  
大源 韓光縈 南舜喆 李琰 李學祚 黃仁廉 宋持常 金魯永 韓光傳 宋煥周 宋達  
淵 有石碑 金履顯 李萬運 魚在沼 吳在斗 徐鼎淳 洪益烈 鄭聖翰 李聖龜 閔致謙  
金載謙 朴宗龜 李英雲 金履實 沈來永 尹光心 韓用履 李洵 元錫範 有碑 兪成柱  
韓致迥 金左根 有碑 洪夔模 沈宜永 李敏榮 元錫周 有碑 洪祐信 洪稷周 洪準謨  
李寅慶 有碑 金汶根 有鐵碑 趙然天 有碑 朴齊承 有碑 金奭鉉 有碑 鄭慶祚 有碑 徐  
祐淳 李敏弘 洪淳一 有碑 洪膺周 有碑 韓始東 李源星 金益成 有碑 鄭匡淵 有碑  
李建膺 趙東萬 金永耆 有碑 李哲永 曹慶承 有碑 鄭混 受萬人傘 鄭基雨 有碑 李種  
元 李演光 趙爰夏 受萬人傘 沈宜平 黃皙淵 有碑 吳應善 徐學淳 柳□ 李源根 有

碑受萬人傘 千世顯 李昌夏 金甲淳 李東燮〔併合〕 李啓浩 黃義民 金極一 李揆眞 李起遠 李揆眞 再任 李弼國 李玄載 尹熙再 山江達雄 崔晚達

〔警察署長〕 古賀定次郎 松林福右衛門 堀江春五郎 安達與次郎 紫藤政之助 德永重信 大野峰祚 猿川直之 安達桃二 牛島正太 山縣實矩 栢原百男 細矢宇一 廣田專一 山田芳雄

### ○〔舊金城〕

〔李朝〕 丁玉精 李憲國 鄭賜湖 車雲輅 尹安國 金玄度 尹弘立 洪霆 有去思碑 李稠 有去思碑 李資 有去思碑 金天錫 有去思碑 尹就殷 有去思碑 李恒 有去思碑 李寅煥 有去思碑 李台揆 有去思碑 徐宗泰 有去思碑 閔純 有去思碑 權世恒 有去思碑 兪集一 安廷燾 徐命均 有去思碑 朴伏鑽 趙觀彬 有碑 金維 有去思碑 權一衡 有去思碑 尹光毅 有去思碑 吳惟泳 元裕常

〔警察署長〕 大石延右工門 阿部義光 沼田幸三郎 市川濱造 中鶴盛之丞 高水新太郎 大圖清一郎 皆吉勇吉 矢岡爲十郎 野上美喜男 關口利一 林卯一郎 遠藤福太郎 田中岩熊中野勝 中野廣中

### 〔鐵原〕

〔高麗〕 金仁鏡

〔李朝〕 尹思翼 趙世幹 邊晟 宋之翰 朴恒 李三復 任禎 田汝霖 盧公佐 趙應謙 權煌 南致□ 鄭大年 楊士彥 柳智善 李遂 金成卿 李民覺 李應祺 洪仁健 安錦 尹祈 曹千齡 成軼 趙應亨 金□ 沈源海 趙廷芝 尹先正 尹昉 朴東彥 趙仁徵 洪耆英 金遵階 尹應三 金長生 金應成 黃洛 尹英賢 南贊 韓德胤 李德淵 李竣 沈說 李義博 申垓 金燾 韓善一 李必榮 朴□ 李葳 柳秩 朴筵 申景涑 兪省曾 崔有淵 李有養 李星南 鄭基廣 朴啓榮 朴炳 許穡 洪得一 金玉鉉 鄭劬 洪興祉 李長英 張善激 李廷年 呂閔齊 金萬均 李光載 李時萬 李天基 權順昌 李敏章 李穰 鄭德謙 鄭載禧 金興運 鄭斗齊 權偉 金城 李世翊 韓□ 任奎 韓根 尹敬教 崔先泰 徐宗泰 元相 李奎齡 洪時亨 鄭履祥 柳之發 黃震文 金昌集 李天根 韓聖佑 元振洙 朴世□ 李萬枝 鄭來祥 安績 李元命 安徵殷 洪處武 李頤萬 李昌肇 任舜元 洪以度 李堦 趙脩 洪以圖 崔道章 南益華 閔弘洙 許縝 李國馨 閔思

淵 趙東彬 趙虎臣 李徵瑞 黃梓 俞取基 金尙翼 權懾 金相紳 元弼揆 金漢喆 金養浩 禹弘圭 趙威鎮 李再新 李明運 李國賢 崔一衡 金始煥 宋文載 李廷壽 南鶴羽 梁世絢 柳達源 尹秉淵 沈□ 崔東岳 尹重淵 李慎默 崔景岳 李鼎炳 金相台 沈釋之 李鳳邦 任崱 田翊顯 白師閻 邊慶遇 柳孝源 申遇文 權□ 趙時俊 李潤國 金明遇 鄭忠達 李潤謙 具統 黃仁煥 金珠淵 任聖說 李夏保 吳文常 宋益休 白東運 尹芮圭 元永胃 徐春輔 鄭來升 李惟秀 李民秀 李用達 任聖臯 趙雲衢 趙在昇 鄭煥宗 李近植 安光質 李完植 李鍾英 李源植 柳文儉 元永麟 李顯英 李悌彬 鄭壽基 申從鎬 柳信儉 尹永培 李鎔鉉 李民植 柳永魯 鄭宅善 尹義烈 閔致默 具鏘和 鄭周應 金塞祖 申命洪 元世顯 洪吉謨 李信泳 宋在璿 趙秉七 權容燮 李章濂 趙義贊 李志健 趙義復 申吉輔 任商準 李志鼎 趙存一 洪南周 洪彥錫 李憲璟 鄭雲參 朴鼎和 權應燮 趙義謙 李根豐 梁柱星 李應烈 李敏承 金在殷 李鍾順 李喜晉 張斗煥 申正均 申錫孝 洪啓薰 李應烈 白南奭 金基俊 具胤祖 沈奎澤 李在淵 高運河 羅壽淵 洪鵬觀 金彰鉉 木原章吾

〔警察署長〕 奧野保一 大圖清一郎 前田善次 沼田幸三郎 森直次郎 皆吉勇吉 廣瀨三也 伊藤容憲 松林福右衛門 金澤民次郎 羽場富雄 吉田祐四郎 塩谷武夫 山本富胤 元從三 佐藤廣 牛島正太 大西由一 都養吉 坂元常德

### 〔平康〕

〔李朝〕 金澮 朴衍 金戔 朴貞秀 沈友明 柳自新 南宮悌 宋應瑞 權宗 李大秋 洪逸民 宋寧 黃璿 宋復興 權仍 崔希壽 南楫 朴麟 龍天澤 爾瞻 黃應星 吾允謙 李民望 任慶元 趙珩 柳璋 任義之 金孝男 安瑞國 安復善 李桂男 朴安鼎 李善得 崔藹 宋礪 柳汝惺 趙涑 李仁溥 李明翼 李□ 金靈 任徽之 俞勉曾 金光燻 金忠立 南焮 權儁 李萬雄 尹抗 元萬春 任耆 金壽增 南斗長 趙爾後 朴一開 李晚成 金龜萬 李郃 閔鎮周 羅良佐 李斗岳 尹世喜 李喜朝 金鼎臣 尹源 金載文 洪鎮宗 李徵海 俞命凝 申采華 李喜涵 鄭同光 李泌 金養謙 黃處信 任鼎元 李綵 李德壽 崔昌億 金始燁 申思迪 鄭熙晉 吳遂采 趙哲命 沈銓 金聖采 沈景鎮 李彝章 鄭錫百 李崇臣 俞彥述 俞彥鉉 申思憲 吳載純 俞彥銖 李瀚 徐日輔 鄭秘 洪配漢 趙鎮容 徐簡修 宋準明 元羽孫 李修輔 金常行 俞彥錡 李球 朴禮源 李得祥 趙重鎮 趙鎮完 徐教修 吳泰齊 趙鎮宣 朴尙榮 南復來 徐耕輔 李永普

尹行勉 金永受 李義斗 趙鎮球 朴宗喜 金徹淳 沈承奎 金鑑 趙哲永 金來淳 洪吉周 金淵根 金在成 金□ 洪配厚 李獻翼 金直善 李□ 李祿在 趙熙弼 尹泰亨 沈勛澤 尹庚鎮 鄭舒朝 沈東瑾 李載益 閔鍾洙 宋綺老 兪能煥 李雲溥 趙駿鎬 李顯永 李敏五 金友根 洪岐周 趙章教 李寅承 閔配鎬 兪致誠 徐相郁 徐丙照 金觀濟 李喆和 金泳圭 徐采淳 趙性載 金禎潤 申澤永 吳台煥 劉泓鍾 李起遠 朴在洙 金顯斗 桂珖淳 李瑾洙 崔炯稷 羅繪素 松澤泰鎔 李泰鎔

〔警察署長〕 高橋文次郎 石崎梅次郎 嘉村勝太郎 佐藤貞治 安達與次郎 中川爲右衛門 指山榮次 吉田祐四郎 小宅貞藏 高水新太郎 矢岡爲十郎 德永重信 山本富胤 佐藤廣 遠藤國太 山顯實矩 富田乙松 佐佐木尙雄 原岡五郎

### 〔伊川〕

〔李朝〕 兪大楨 柳淇 尹晄 申洛 洪燦 柳希老 朴逸賢 李聖求 南濂 南啓夏 具德齡 裴弘祿 李重老 李師朱 申景珍 李宗義 兪伯曾 羅允素 邊忠範 金重鏞 辛宗述 奇宗獻 權若 南宮戴 盧守亢 權克正 李楷 李貴達 朴吉協 李愷 申景楠 辛慶英 李有植 鄭洙 洪瑾 劉應文 成楚望 洪宇亮 洪重亨 金東屹 睦林奇 沈樑 朴尙賢 黃碩鳴 鄭后亮 裴尙珩 沈玖 李以挺 李元祿 申翼相 任奎 韓泰東 李基定 金道鳴 李東楹 申錄 朴壽彪 朴泰輔 具鳳昌 韓碩良 柳星老 李彰壽 尹河 金世翊 李浚明 睦天翊 金錫命 白時耆 朴思敦 洪受憲 李箴 沈廷彙 金雋相 崔擎宇 元德夏 洪處武 申璨 金普澤 李宜顯 李相項 洪璠 申弼賢 李世祥 金始煥 金東弼 朴聖略 李篋翊 柳善基 梁聖揆 趙東彬 南德夏 白守一 李夏源 趙煥 徐命淵 徐宗玉 朴弼理 邊柱國 閔昌基 趙翼命 柳經章 柳奎運 李道謙 趙徹 崔尙衡 沈仁希 柳寂基 李衡萬 兪彥民 田光勳 蔡濟恭 金尙重 鄭重百 金光白 李福源 洪鏡輔 趙噉 洪重一 鄭晚淳 李邦曄 閔惠洙 李宜老 李光台 黃仁煥 李復祥 李壽勛 沈觀之 任希曾 尹勉升 洪櫛 李潤春 李儒敬 李命勳 李翼晉 李百亨 洪義榮 尹長烈 金益彬 申大升 趙雲行 金珠淵 任希存 林道浩 申大謙 李東憲 李普天 金明淳 金垠 李素 宋守淵 白東遠 李永老 徐有鳳 李惟命 任厚常 申星模 李觀植 柳詠 朴綺壽 李勉植 李命運 李得馨 趙琮鎮 尹致謙 李義肇 金興根 金善一 李寅弼 朴齊一 李根友 朴宗休 金教喜 李顯英 申錫愚 尹正鎮 沈宜升 李晉翼 鄭周應 金基纘 洪祐健 鄭憲容 宋柱獻 嚴錫鼎 權用脩 趙文和 申泰運 南廷順 洪

羲鍾 姜漢赫 尹滋惠 沈熙淳 南廷益 俞致崇 趙康夏 鄭基會 申應朝 趙秉世 南廷龍 朴瑄壽 朴元暘 李容儀 徐鶴淳 姜文馨 閔致序 俞鎮學 趙定熙 韓龍教 徐正淳 李鎬喆 李鍾鼎 權膺善 尹命燮 申獻求 丁理燮 李鎬冕 金台濟 金騫根 金寅植 成岐運 黃兢淵 李喬永〔併合〕 徐相鳳 吳應善 盧炳稷 朴承彥 朴基鉉 石明瑄 安植 李文夏 安允玉 李相千 金顯斗 李揆眞 高義昇 任是宰 朴在洙 康璟羲 平田千秋 黃鐸麟

○〔舊安峽〕

李文佐 朴彥謙 韓運 鄭義孫 南昭 李克昌 申公涉 韓翼之 柳應祥 柳繼禎 金澣 趙邦輔 李繼曾 鄭瓚 金寧胤 尹確 李命貴 李邁 鄭磯 李希胤 尹殷衡 南昱 田自禹 安守仁 權敏中 金膺 柳龜壽 閔叔獻 鄭英俊 蘇敏善 李良弼 李麟 高士廉 閔仁伯 鄭衆哲 金應瑞 李民聖 鄭應鐸 洪胤張 黃琇 朴東俊 柳潭 金行可 李幼深 有碑 黃益中 趙洽 宋垓 金孝男 李寬 朴耆賢 李申錄 閔汝欽 趙宗吉 李光馨 有碑 趙希孟 趙伏 金穀 俞懋曾 閔鎬 南斗老 黃澳 李哲英 有碑 李週 李處深 柳仁聲 李永輝 成雲輪 有碑 朴世雄 李弘猷 姜壽南 許□ 李世亨 具文洙 柳敬益 慶明會 申鳴華 蔡時謙 有碑 成至行 鄭希先 柳應渾 金泳 崔昌敏 有碑 李著顯 成順錫 李夏英 金字樞 洪重耆 申喜集 洪樗 李秀元 朴弼助 閔禎 趙銑 申致重 金起慶 徐有常 金元謙 呂冕周 沈士希 鄭彥相 金宗岱 金履獻 金載祿 鄭志喆 鄭持淳 韓尙默 李挺河 李邦賢 朴英秀 姜宜燦 李鎮斗 金德行 黃瑗 任希問 元在明 金熙采 洪秉臣 李顯秀 李最源 池景喆 李彙梧 李光蔡 朴宗恒 俞漢敏 黃徹彥 洪羲人 有碑 尹致泰 有碑 鄭義淳 有碑 南石老 有碑 鮮于濬 有碑 閔璜世 李章德 有碑 姜潛 有碑 李齊相

〔警察署長〕 古內慶三郎 荊込俊雄 紫藤政之助 佐藤貞治 中島龜之助 吉田祐四郎 青山德治 松林福右衛門 木村盛之助 高水新太郎 塩谷武夫 野上美喜男 佐藤廣 一九直 大脇竹熊 山顯實矩 甲斐儀士男 牛島一馬 廣田專一



# 江原道誌卷之七

## 文科

### 〔春川〕

### 〔高麗〕

- 朴恒 文科 ○見儒行  
柳克恕 全州人 完山伯濕子 文科 官至直提學吏議  
朴元宏 恒子 文科 官至平章事  
李資玄 文科 官至大樂署丞 棄官歸隱清平山 累徵不赴  
朴元庇 元宏弟 文科 官至判決事  
朴安具 元宏子 官至集賢殿大提學

### 〔李朝〕

- 金孝貞<sup>1)</sup> 號注村 善山人 白岩濟孫 世宗朝文 吏判提學 歷慶尙江原兩道伯 諡文靖  
金之慶<sup>2)</sup> 號松坡 籠岩澍曾孫 世宗朝文 大司憲 贈領相 歷江原忠清全羅平安四道伯 諡景質  
鄭允慎 草溪人 胡僖公曜后 奉朝賀發子 文科歷牧使 世祖朝原從勳  
金應箕<sup>3)</sup> 號屏庵 之慶子 中宗朝文 左右相 銓文衡十六年 世稱賢相 賜御筆 書海東之夫子 歷江原慶尙京畿三道伯 諡文戴  
金得元 善山人 參判 天授五世孫 文科 歷府使  
鄭以周 光州人 明宗戊午生員 宣祖戊辰文科 官至翰林掌令 歷牧使 以剛直見沮 退居昭陽江上  
李廷馨 司馬文科 ○見儒行  
鄭賜湖 號禾谷 以周子 宣祖癸酉生員 丁丑謁聖文科 官至右贊成 壬辰管餉明兵疏 斥仁弘爾瞻 訟晦齋李彥迪·退溪李滉·桐溪鄭蘊之寃 諡忠敏  
柳夢寅 號於于堂 高興人 牛溪成渾門人 進士 宣祖己丑文科 官至吏參 仁祖癸亥以中北伏誅 贈吏判 諡義貞 有文集  
柳瀟 號醉吃 蒙寅從子 生員 宣祖丁酉庭試文科選湖堂 官至副提學  
柳湊 瀟弟 生員 宣祖丁酉別試文科 光海丙重試 官至丞旨

1) 金孝貞 : 1차본에는 있고 2차본에는 누락.  
2) 金之慶 : 1차본에는 있고 2차본에는 누락.  
3) 金應箕 : 1차본에는 있고 2차본에는 누락.

- 柳活** 號泰字 湊弟 生員 宣祖丙午增廣文科 官至檢詳 與适認首倡廢論 末梢角立爾瞻 又是自中傾軋 反正後 安置量移 孝立獄還配
- 金敬直** 司馬文科 ○見儒行
- 柳淪** 夢寅子 光海癸丑文科 丙辰中試選湖堂 官至副修撰 癸亥罷職後 命復官
- 鄭雲湖** 賜湖弟 蔭主簿 光海辛亥別試文科 官至左尹
- 崔貞元** 號昭江 隋城人 丞旨濩子 光海己酉文科 官至兵郎 歷典咸興 全州龍仁府縣牧 多有文化茂蹟
- 柳洸** 高興人 蔭縣令 光海丙辰文科
- 柳濩** 洸弟 光海丙辰文科 歷慶尙都事 癸亥罷職<sup>4)</sup>
- 柳泓** 光海戊午文科 歷縣監
- 李慶相** 號默庵 廷馨孫 仁祖甲子生員丁卯文科 官至翰林三司 壬申以書狀官 從水路 朝于南京 丁丑陪世子及大君 入瀋陽 八年間以使命 出入中朝 勞勤盡悴 及還賤臣鄭命壽恃清之勢 能作威福 及入朝廷 仁祖出接 命壽據胡床 僭踞無度 公厲聲曰 爾雖身貴 我朝尚有臣子之義 乃敢如是耶 命壽不覺下床 因請定罪 下賜銀五百慰解之 使公出補固城 居官清靜 踰年而卒于官
- 潘孝忠** 號陽雲 巨濟人 岐城君佑亭后 仁祖庚午文科 歷北青府使 黃海監司 官至禮曹判書
- 李慶桓** 慶相弟 進士 仁祖己卯文科 官至司藝修撰 歷郡守
- 金宗泌** 敬直子 蔭直長 仁祖甲子司馬 壬午文科 官至正言 歷府使 居官清白 室如懸磬 贈大司憲
- 李光迪** 號隱岩 星州人 文景公稷后 孝宗朝司馬丙申文科 官至左尹 肅宗丙申以大科回榜 特賜花賜宴 陞崇政 諡靖憲
- 李燁** 知退堂廷馨曾孫 生員 顯宗庚子文科 與從弟煦聯璧 官至通禮院通判 歷府使
- 李煦** 號怡齋 慶相系子 孝宗甲午生員 顯宗更子文科 官至翰林三司 癸卯洪宇遠觸忤遠竄 公疏掄之 以此出補扶安 時值荐飢 公私赤立民逋爲數千石 補以月廩 左右拮据踰年而備 又蠲漁蕪 浦民始蘇 辛亥以江陵縣監 因陞府使 官用裕如一不染指 及遞歸于泉田至奇落遷問曰 有或官物隨來乎 御者執鞭以對曰 推此而已直命投江 時人指其地曰 投鞭灘 庚申換局匹馬還鄉 官僚分疎曰 今世超然獨出於濁流中 金相國壽恒 建白李某國家之不可棄 而廉潔恬退 通朝所知 上卽命敕特陞掌隸院判決事 俄除湖西伯 遭艱未赴居喪柴毀減性 天賦仁孝慈良 簡素處循正臨事不撓 才足經邦 文足華國 清足廉頑 而位不稱德焉
- 金德恒** 號鶴浦 敬直曾孫 顯宗朝進士 己酉文科 歷仁同府使 贈參判
- 柳挺** 顯宗癸卯文科
- 鄭尙獻** 顯宗己酉文科
- 崔鑿** 顯宗己酉文科 官至參議
- 金錫來** 進士肅宗甲子文科
- 金德基** 號存養齋 敬直曾孫 尤庵宋時烈門人 肅宗乙卯司馬 壬戌文科 歷典黃海全羅兩道伯 江華留守 京畿御使 官至戶判 有文章德望 領相俞拓基撰神道碑銘
- 黃檠<sup>5)</sup>** 平海人 肅宗甲子文科 官至吏議

4) 文科 歷慶尙都事 癸亥罷職의 부분은 1차본에는 누락. 2차본에만 있음.

- 吉賢範** 治隱再后 肅宗朝文科選補翰苑 官至參議
- 崔澐** 肅宗丁卯文科
- 金善鳴** 善山人 陶山道興子 肅宗朝進士 乙酉文科 歷龍仁縣監
- 朴師轍** 號琅玕齋 潘南人 肅宗朝文科 賜號琅玕 蓋取居鳳儀山下 鳳食竹實之義 出爲府使 陞丞旨 官至敦寧 有遺稿
- 李奎徽** 星州人 文景公稷后 景宗辛丑文科 春曹郎司成 官至宗簿寺正 歷典殷栗 · 沃溝 · 開城 陞嘉善
- 金樂洙** 號退庵 敬直五世孫 英宗甲戌司馬 丙子文科 官至戶曹參判 有文章德行 判敦寧李敏輔撰狀
- 洪彦喆** 號適窩 英宗癸未文科 ○見儒行
- 金壽鼎** 文科
- 趙秉友** 風壤人 府使載淵后 純祖己未文科 歷三司 至參判 子昶夏進士
- 趙雲翊** 豐恩君載浩孫 文科 英宗朝官吏判 封豐陽君
- 趙容和** 號清沼 豐恩君載浩曾孫 學深淵源 文科 官至吏判 諡文憲 有文集
- 黃燾** 平海人 文科 官至丞旨
- 趙然興** 豐恩君載浩玄孫 文科 官至吏參 封豐安君
- 金耆升** 清州人 忠武公億秋八世孫 憲宗丙申文科 正言學諭 至咸鏡都事
- 李箕善** 號鳳岩 左尹光迪五世孫 哲宗辛酉 文科 官至左承旨
- 趙然斌** 容和子 文科 官至藝文館檢閱
- 洪時衡** 哲宗辛酉文科 官至同副承旨
- 李守寅** 號純堂 全州人 高宗朝文科 直翰苑歷玉署舍人 至丞旨
- 趙肅夏** 載浩后 文科 官至吏判
- 沈厚澤** 號石堂 青松人 高宗朝文科 歷司諫 官至丞旨

〔麟蹄〕

〔高麗〕

- 玄孟仁** 禍朝癸亥文科 官至司諫 李朝太宗朝 特點萬戶
- 玄束** 或安東人 陰中郎將 禍朝癸亥文科 除江陵府使 陞嘉善 李朝官至全羅道黜陟使

〔李朝〕

- 鄭立** 延日人 圃隱夢周后 孝宗朝生員文科 歷江原監司

〔楊口〕

〔李朝〕

- 李春元** 號九畹 咸平人 咸城君從生五世孫 舉止異凡 六歲能屬文 朴思庵淳門人 宣祖朝進士 丙申

5) 榮 : 1차본은 嘑, 2차본은 榮으로 되어 있음.

- 文科 歷江原觀察使 官至同知敦寧 有文集
- 金靜厚** 進士文科 ○見儒行
- 李厚源** 號迂齋 全州人 仁祖乙亥增廣文科 官至右相 封完南府院君 諡忠貞
- 金濬** 參議玄度孫 孝宗甲午文科 歷縣監 官至典籍
- 柳樞星** 文化人 漢城尹元顯后 顯宗癸丑文科 官至注書學諭
- 曹復卿** 昌寧人 肅宗朝文科歷府使
- 李宗伯** 孝寧大君補后 肅宗甲子司馬丙寅文科 官至注書
- 鄭應哲** 號峯雲 奉化人 文憲公道傳后 高宗丁卯文科 官至秘書丞

〔淮陽〕

〔李朝〕

- 邢由仁** 進士 世祖己卯文科 歷縣監
- 邢士保** 生員 中宗癸未謁聖文科 歷郡守
- 李時慶** 號問津 散騎常侍天驥后 中宗朝文科 官至漢城佐尹 有文集
- 邢孝甲** 鐸子 光海丙辰別試文科

〔通川〕

〔李朝〕

- 崔潤玉** 通川人 貞烈公潤德弟 世宗朝文科 官至承旨
- 崔岏** 號簡易堂 左僕射彥觀后 明宗辛亥文科 官至刑參承文提調 七使中朝 文章簡古 與李山海·崔慶昌·白光勳·宋翼弼·李純仁·尹卓然·河應臨 號爲八文章 自謂我乃天下文章 不可草草 自奉以供飼牛而食 居錦帳錦袍 待朝士甚傲 仁祖朝辛未 命刊文集
- 崔東望** 號嘯臯 岏子 宣祖己丑增廣文科 歷典郡守
- 金憑** 翼漢子 宣祖庚辰別試文科 官至刑佐 己丑冤死

○〔舊噶谷〕

〔李朝〕

- 李慶丞** 號栗島 仁祖朝文科 歷黃州判官 文章鳴世 撰栗島八景記
- 李之馥** 進士文科 ○見儒行

〔高城〕

〔李朝〕

- 林彥** 號鶴東 平澤人 忠莊公彥后 世宗己酉文科 歷堤川縣監 有治績 因父病解印而歸家 侍湯極

盡 禱壽嘗糞 當喪克遵古禮 母喪如前 喪服闋後 命召不就 琴書自娛

- 崔自霽**<sup>6)</sup> 號愧軒 江陵人 駙馬文漢曾孫 世祖朝進士文科 官至校理 歷典郡守 以清白名于世
- 崔命哲** 號隱湖齋 江華人 護軍瑞芷子 中宗朝進士文科 官至訓練參軍 歷君威縣監 有治績碑
- 楊士俊** 號楓阜 清州人 西原君之壽后 進士 明宗丙午別試文科 官至僉正 有詩名
- 楊士彥** 號蓬萊 士俊弟 中宗庚子司馬 明宗丙午文科 歷典府使 宰江陵安邊 有治績 善作大字 在襄陽別業 寫一飛字 屬子曰 吾之精力盡在於此 爾其護惜 乃藏于密室 一日有風從海上來 飄揚其紙 騰空而去 不知所在 后審其時日 乃士彥去世日也 草書豪宕洒脫 驟看若欲超張邁王 而有才無學 得影遺骨 殊未成家 蓬萊楓岳元化洞天八字 刻於萬瀑臥石之上 字體橫逸 流動弦人心目 爲急流之所磨盪 官人遊客之仰榻無虛日 未滿數年 軋致漫漶 僧徒隨意彫琢 已經百十度 只有形模之髣髴 而其神氣精光 死已久矣 世人只聞爲蓬萊書 舉謂與岳勢崢嶸 此皆得之口論者也
- 楊士奇** 士俊弟 進士 明宗癸丑別試文科 歷富平府使
- 閔馨男** 驪興人 贊成孝曾孫 宣祖庚子別試文科 官至判中樞 入耆社 諡莊貞
- 鄭洵** 號南湖 迎日人 圃隱夢周后 宣祖朝進士 庚子文科 官至大司諫 以文章鳴世
- 楊萬古** 號鑑湖 士彥子 進士 光海庚戌謁聖文科 官至正言 陞通政 有文名于世
- 鄭斗源** 光海壬子生員 蔭別提 丙辰增廣文科 官至知事
- 柳粹然** 肅宗庚午文科 官至察訪
- 權德訓** 號松西 瀧村絃子 英宗癸未文科 官至正言 有遺稿
- 沈遠河** 青松人 都正魯順子 高宗朝文科 官至正言 事親極孝 友愛尤篤 文詞瞻富 德容溫和 一時名流 多出其門 不求聞達 鄉里推重

## ○〔舊杆城〕

### 〔李朝〕

- 李之屏** 平昌人 翰林天驥后 仁祖甲子文科 官至吏郎 歷典府使 以文學卓越 爲嶺東冠冕 有遺稿
- 李三俊** 杆城人 好益子 陰慘奉 仁祖乙亥謁聖文科 歷縣監
- 林必璧** 平澤人 高宗朝文科 官至注書

## 〔襄陽〕

### 〔李朝〕

- 李世門** 全州人 完豐君元桂后 郎將君賓子 世宗癸卯生員文科 官至執義 封晉陵君
- 李丞福** 世門子 生員 成宗庚寅別試文科 官至直講正言
- 盧景福** 號棠溪 光州人 進士安鼎玄孫 宣祖己卯文科 官掌令入玉堂 歷典州郡 丙申召拜兵議 至左承旨 事親至孝 仁祖癸亥旌閭

6) 崔自霽 : 2차본에는 최자점이 이곳 高城에 있는데 반해, 1차본에는 江陵에 있음.

- 禹弘績** 號長谷 丹陽人 萬戶秀民子 宣祖朝進士 辛巳文科壯元 官至正言 氣宇軒豁 文詞卓越 二十九歲當壬辰亂 倡義殉節命旌 咸平李衡白撰狀
- 金起宗** 號聽荷 江陵人 東原君哲命子 宣祖乙卯進士 戊午文科壯元 仁祖朝适亂第二等勳 封瀛海府院君 戶兵曹判書左參贊兼都元帥 諡忠定 丁卯亂以關伯兼都體察使 軍務至煩中 使之酬應 獨自當之 戊辰再任關伯 撫恤境內 兵燹飢荒之民 有頌德碑 涿上設生祠享之 石壁刻影像 爲永世瞻慕 辛未虜渝盟 遂啓斥之 與當時名流 張谿谷維 · 李澤堂植 · 金仙源尙容 多有唱酬 及歿仁祖遣禮官致祭命不祧 典領相 李翻撰傳 有文集
- 李景華** 續元子 肅宗丁卯文科 官至僉樞
- 崔相殷** 號東崖 江陵人 遜齋挺立孫 顯宗壬子司馬 肅宗丙子文科 官至正郎 歷海南縣監 優於文詞
- 李景蕓** 文科 官至學錄
- 崔進泰** 文科 官至制教
- 崔宇泰** 相殷子 肅宗朝文科 歷安山縣監 才高氣逸 直道自安
- 李彙晉** 咸平人 文科 官至丞旨
- 李彙恒** 咸平人 文科 官至獻納
- 李衡弼** 文科 官至佐郎
- 李左埴** 文科
- 李英埴** 文科
- 崔遼泰** 號志道齋 進士相五子 肅宗癸巳進士 景泰<sup>7)</sup>癸卯文科 官至正言知製教 歷縣監 文章經學 爲世所推 尤精於易
- 金泰慶** 號南溪 起宗曾孫 英宗己未進士 庚午文科 至翰苑 外補居昌 賦歸去來辭 爲當世膾炙 仁顯王后閔氏在西宮時 以太學生上疏極諫辭甚直切 及復位 上寵隆注
- 高應華** 號真齋 文忠公用賢后 正宗丁酉文科 官至注書 文章鳴于世
- 李顯道** 號莊菴 全州人 正宗丁酉生進 戊戌文科 官至校理司諫 歷典四邑 多有茂績
- 盧重慶** 光州人 進士安鼎后 純祖乙丑文科 官至兵曹佐郎
- 趙昌教** 漢陽人 襄烈公仁璧后 純祖丁亥文科 官至校理
- 金應夏** 號荷溪 江陵人 起宗后 憲宗朝文科 官至右副丞旨 陞參判 歷漢城左尹 封瀛陵君

## 〔江陵〕

## 〔高麗〕

- 王寵之** 元甫裕孫 文科 官至侍中 諡景肅 配享文宗廟庭
- 王國奎** 侍中又玄孫 文科 官至左僕射 諡景烈 配享肅宗廟庭
- 金仁存** 文貞公上驕子 文科 官至太傅門下侍中 遼使至爲伴接 嘗并轡出郊 雪初齋馬蹄觸地作聲

7) 景泰 : 景宗의 오류인 듯함.

遼使唱云 馬蹄踏雪乾雷動 卽應聲曰 旗尾翻風烈火飛 彼愕然曰 眞天才 一時辭命 多出其手 諡文成 配享睿宗廟庭

- 崔叔** 欣奉后 睿宗朝文科 官至典理判書
- 金沾** 仁存弟 以文章名 文科 官至門下侍郎平章事
- 李純祐** 慶州人 大阿飡謁平后 毅宗朝文科壯元 官至翰林學士 自慶州來居羽溪縣
- 崔陵** 叔孫 明宗癸巳文科 官至左政丞 封上黨府院君
- 金永錫** 仁存子 文科 仁宗乙卯 歷慶尙道按察使 至平章事
- 崔立之** 號誠默堂 江陵人 默齋欣奉后 忠烈王朝平章事 封江陵君 家于母山之陽 夜有鬼白書後園之木曰 母山山勢異於常 往往英傑必出北鄉 今日公家得此山正脈 平章後有幾平章云 果三世平章封君 子孫世居其地 故世人名其洞章堡
- 李球** 純祐曾孫 入元中制科 官至禮賓寺同正 始藉羽溪
- 金永澈** 文科 官至平章事
- 金永寬** 文科 官至平章事
- 金永若** 文科 官至平章事
- 崔守璜** 文科 忠烈王朝 官至贊成事
- 王伯** 本姓金 周元后 文科 官至右司 忠惠王朝 乞骸歸全州
- 金闕** 文科 官至翰林學士
- 金弁** 文科 官至判小府監事
- 咸挺** 文科 官至典法佐郎
- 崔安沼** 號慕庵 立之子 元宗庚午進士文科 純誠明亮 輔理功臣門下侍中平章事江陵君 諡文忠
- 崔崇彥** 必達曾孫 官三重大臣 溟州府院君
- 崔安** 江陵人 忠肅王朝文科 官至吏曹典書 封芮城君 與兄安沼 年德俱尊 退老鄉里 李文靖稽敬老詩云 叔氏少公纔數歲 白頭相對樂何言 叔氏卽公也
- 朴之桂** 江陵人 忠肅王朝文科 官至參知政事
- 崔安馮** 安弟 文科歷尙州牧使 陞典書 官至判吏部事 見麗運之將訖 棄官歸鄉里 築石貯水 作茅亭于岸上 日以詩酒自娛
- 金光乙** 周元后 恭愍王壬寅文科 官至門下侍中 封溟州府院君
- 崔濡** 本府吏 早登文科 官至翰林學士門下侍中
- 崔斯立** 守璜子 忠烈王庚寅文科 官至舍人禮部典書 能文善詩
- 劉敞** 初名敬 號仙庵 江陵人 承備后 恭愍王辛亥生員文科 輔國錄開國功 封玉泉府院君 諡文僖
- 咸承慶** 江陵人 工部尙書有一后 恭愍王朝文科 官至中樞院學士
- 咸傳霖** 號蘭溪 承慶子 恭愍王乙丑文科 官至吏判 奉東原君 諡定平 圃隱鄭夢周門人 梅山洪直弼撰狀 金甯漢撰神道碑
- 崔宜洳** 恭愍王甲寅進士 文科 官至注書藥城君
- 崔有漣** 號梅窩 安沼子 恭愍王朝文科 官至門下侍中平章事 致仕 太祖壬申策開國勳 封江陵君 諡

文僖 太祖置功臣都監 論功行賞 賜田三十結奴婢三口錄券成級子孫襲爵

**崔迤** 號氷湖 有漣子 恭愍王己酉文科 官至左贊成 諡僖景

**崔遲** 迤弟 文科 官至祭酒

**崔仁浩** 安□孫 稼亭李穀門人 與牧隱李穡爲道義之交 文科歷典昌原府使

**崔天滯** 典書滯子 恭愍朝文科 李朝文宗朝 官至漢城判尹

**全諒** 旌善人 忠烈公以甲后 麗朝文科 官至兵部郎中

[李朝]

**崔漬** 江陵人 溟州郡漢柱玄孫 進士龜年子 太祖壬申文科 官至司成

**崔景仁** 迤子 太祖壬申文科 歷京畿監司

**朴自儉** 江陵人之桂后 壬申文科 歷瑞川郡事

**金泮** 號松亭 其先江陵人 移籍江西 陽村權近門人 生員 定宗己卯文科 官至大司成 在泮職四十餘年 名士多出其門 嘗奉使如明 有求題魚龍簇者 卽題云 誰畫經綉幅 風濤雲霧濛 錦鱗翻碧海 神物上青空 潛見形雖異 飛騰志則同 若爲燒斷尾 攀附在天龍 中國人目爲燒斷尾先生

**崔宗海** 江陵君立之后 太宗乙酉文科 歷府使

**崔宗理** 立之后 太宗戊子進士文科 歷慶尙都事至監務

**金子鏗** 侍中义后 太宗甲午進士文科 官至司諫同樞

**崔致雲** 太宗戊子生員 丁酉文科 ○ 見儒行

**崔萬理** 海州人 文憲公冲后 世宗乙卯文科 官至副提學侍講院左輔德 歷本道監司 選清白吏 性喜酒 引滿不亂 因醺入侍 上戒之曰 勿逾三爵 卽命工官鑄銀盃 以錫 啓沃甚優 論道深宏 遍賞勝景 飄然有出塵之趣 正統庚申 序無冤錄曰 夫無冤錄 眞司獄之指南也 若檢復一失 則雖使臯陶治之 必未得其要領 刑獄之差 皆由於此 恭唯我殿下深念于茲 爰命 文臣等將古註無冤錄 更相訓釋 又抽出檢屍格例 與狀式別爲褒然後閉卷 瞭然如示諸掌 歲己未春 乃命監司臣龔孝通錄梓以廣 其卽令鳩工聚材 將刊于原州牧 適農務方殷 事未施行而見代 臣繼承始事於季秋 斷手於季冬 嗚乎 是書編輯於皇元 至我朝而註解詳明白 令典獄者 各盡乃心 據此檢驗 咸庶中止 俾民無冤 以副聖上恤民謹刑之意 必矣 有文集 ○ 後孫參奉鼎煥述行狀<sup>8)</sup>

**崔庵** 天濡子 生員 世宗癸卯文科 歷府使

**崔店** 庵弟 生員 世宗朝文科 官至監察

**咸漢** 江陵人 生員 世宗丙午文科 官至戶參

**郭居完** 世宗丙午文科 官至弘文校理

**全仁權** 旌善人 生員 世宗壬子<sup>9)</sup> 官至正郎

**朴中信** 世宗戊午文科 歷永興判官 父喪廬墓

**崔洧** 立之后 蔭厚陵參奉 世宗丁酉文科 官至主簿

8) ○ 後孫參奉鼎煥述行狀 : 1차본에는 없고 2차본에만 있음.

9) 壬子 : 1차본은 丙子, 2차본은 壬子로 되어 있음.



- 金子欽** 號檜亭 父后 縣監輕子 世宗甲子文科 歷宗學博士 錄原從勳 官至戶曹參議 胸次灑落 不阿世不謀利 無塵念 大憲崔應賢撰碑
- 金子鉉** 號雲谷 父后 世宗丙午司馬 伊川儒學教導 世宗丁卯選文科 歷成均典籍 兵曹正郎 司憲府監察御使 清河縣監 江陵儒學教授
- 崔泓** 號鶴溪 迺曾孫 世宗朝文科 官至掌令 歷同福縣監 有治績
- 崔季男** 蔭司正 世宗丁卯文科 官至獻納都事
- 權綸** 號逍遙亭 文正公溥后 禮參崇禮子 世宗丁卯文科 翰林舍人 詮禮議 歷本道伯 官至大司成 禮曹參判
- 崔宗復** 生員 世宗文科 歷縣監
- 崔澣** 天濡孫 世宗朝文科 官至獄郎
- 沈山甫** 三陟人 信齋東老后 蔭教導 端宗癸酉增廣文科 官至持平
- 丘致崗** 平海人 生員 端宗朝增廣文科 官至兵佐 才兼文武
- 崔應賢** 端宗朝文科 ○ 見儒行
- 李仲元** 寧海人 司正良茂子進士 端宗乙亥文科 官至監察
- 朴始亨** 號菊圃 承旨世昌弟 生員 世祖戊寅文科 官至承旨
- 崔堧** 萬理子 世祖己卯文科 官至典籍 歷清州牧使
- 丘致崑** 進士 世祖甲申文科 官至大司憲 能文章
- 崔自靄**<sup>10)</sup> 號槐軒 江陵人 駙馬文漢曾孫 世祖朝進士文科 官至校理 歷典郡守 以清白名于世
- 朴敬孫** 世祖甲申文科 歷龍津縣令
- 金季衡** 文科 歷府使
- 崔洙** 文科 ○ 見儒行
- 權懼** 世祖戊子文科 官至戶議
- 沈家甫** 號門岩 三陟人 洗馬孟恩子 端宗朝司馬 睿宗己丑文科 歷楊口歙谷 官至直講 退而不仕 有詩曰 八十四年成底事 多慚白髮滿頭生 時值燕山念絕宦途 朝廷稱其剛直 與一時名流 修金蘭半月契 講學論義
- 朴始行** 生員 睿宗己丑文科 官至掌樂正
- 全崙** 號晚退堂 旌善人 司馬遇禎子 睿宗朝文科 歷縣監 性愷悌淳朴 世稱君子
- 金伯衡** 己丑文科 歷府使
- 沈濬** 進士 成宗己丑文科 官至禮佐
- 崔澄** 進士 成宗朝文科 官至監察 歷府使 累典州郡 有治績
- 金晉錫** 進士 成宗辛卯文科 歷府使
- 金潤身** 成宗丙申文科 ○ 見儒行
- 崔璣** 成宗丙申文科 官至禮參

10) 崔自靄 : 1차본에는 최자점이 이곳 江陵에 있는데 반해, 2차본에는 高城에 있음.

- 金臺** 蔭教授 成宗丁酉文科 官至執義
- 崔潏** 成宗戊戌文科 官至兵議
- 朴始文** 蔭訓導 成宗丙午文科 官至典籍 歷郡守
- 崔連孫** 成宗庚子生員壯元 己酉文科 官至僉樞
- 崔潁** 進士 成宗庚子文科 官至郡守
- 崔必崇** 成宗丙午文科 官至主簿
- 林遇亨** 號定齋 善山人 文節公八伋后 成宗庚戌文科 歷全羅監司 贈領議政 封一善府院君
- 崔瀛** 蔭習讀 成宗甲寅別試文科 官至吏議
- 金世勳** 臺子 生員 燕山丙寅文科 官至僉正 歷監司 宋子喜語人曰 守令之賢 吾於上道得監司金世勳 下道榮川李賢輔
- 崔瑛** 燕山戊午文科
- 崔世節** 號梅窓 應賢子 進士 燕山朝別試文科壯元 官至參判 三歷嶺伯
- 金光輦** 僉正世勳子 進士 中宗癸酉文科 官至禮曹參判
- 沈彥光** 號漁村 三陟人 提學東老后 中宗癸酉文科 官翰林選湖堂 官至大司成吏判 因己卯禍退歸 田里 英宗朝諡文恭 癡川李之濂撰行狀
- 李傳孫** 號華隱 寧海人 司正良茂孫 進士 中宗丙子文科 歷歙谷縣令
- 沈希佺** 號睡岩 家甫子 成宗丙午司馬 中宗丙子文科 官至正郎 歷洪原平海 幼時挾冊往睡東岩上 夢有神人在傍教訓 夢覺句讀分明 文理貫通 詞藝日進 文名鳴世 名其岩曰睡岩 登第時名動京師 靜庵趙光祖 時以修撰 見其文 來訪旅所 謂其僚曰 他日文衡之才 其見重如此
- 沈彥慶** 中宗丙子文科 官至左贊成
- 全公侃** 訓導性命子 中宗丁丑文科 歷府使
- 全舜仁** 中宗己卯文科 官至軍資監正
- 朴公達** 生員 中宗己卯登賢良科 ○ 見儒行
- 崔演** 號良齋 縣監世楨子 中宗乙酉文科 官至刑判 賜暇湖堂 諡文襄 龍隆傳教 有英烈振凌雲氣 文章騰擲地材之語
- 咸軒** 號七峰 江陵人 良敬公有一后 中宗辛卯司馬 中宗甲午文科 歷典杆城利川三陟 每以斯文不振爲憂 以書狀官 入明京 罄行橐千金 易吳道子畫孔聖真像歸創五峰書院奉安 捐土給婢 以備講學之資 如安文成公古事 歿後士林追慕祠聖廟傍 眞城李野淳撰行狀
- 朴貞元** 號松谷 江陵人 生員有檢子 中宗甲午生員 壬寅文科 官至校理兼侍讀官 謹厚好學 專心內修 爲鄉里師表
- 盧景麟** 長淵人 中宗朝別試文科 歷星州牧使 外甥栗谷李珣撰碑
- 李猷** 參判光軫子 中宗癸卯生員文科 官至參判大司成
- 鄭斗亨** 號樂全堂 文忠公夢周后 都事致溫孫 中宗甲辰生員文科 官至翰林玉署左承旨 歷典州郡 以親老特除本府使 以孝命旌閭 蓬萊楊士彥撰碑文
- 許曄** 號草堂 陽川人 吏參澣子 花潭徐敬德退溪李滉門人 中宗庚子進士 丙午文科 歷三司湖堂

官至大司憲 德行文章爲世儒宗 九領大學以作人爲任 通顯三十年門庭如布衣時 贈吏判兩館提學 諡文肅 蘇齋盧守愼撰狀 有文集

- 金添慶** 進士 明宗己酉文科 官至禮判
- 金光軫** 光輒弟 生員 明宗丙寅別試文科 官至戶參
- 李珥** 號栗谷 明宗甲子生進文科壯元 ○ 見儒行
- 金行** 明宗戊午進士 丙寅別試文科 官至正言 聽松成守琛門人
- 崔慶昌** 號孤竹 牧使堧玄孫 明宗辛酉進士 戊辰文科 官禮佐郎 歷鐘城府使 詩格甚高 鳴于一世 享康津瑞鳳書院
- 崔雲溥** 自霑曾孫 進士 宣祖庚午文科 選湖堂翰林 官至監察
- 金益慶** 添慶弟 蔭直長 宣祖丁丑別試文科 官至佐郎
- 許箴** 號岳麓 曄子 退溪李滉眉菴柳希春門人 宣祖朝文科 歷湖堂大司成 至吏判 天性忠厚直方 動必以禮 遇事見得是非 雖千萬人爭 少不爲動 以學文道德 爲士林所屬望 宣祖朝受遺教 光海朝遽禮經爭之被削黜 贈贊成 諡忠翼 有遺集 弟筠筠妹蘭雪 皆以文章鳴世
- 崔光弼** 進士 宣祖朝文科 官至禮正 以孝旌閭 谿谷張維撰碑
- 崔諶** 宣祖朝文科 官至監察
- 金善祿** 添慶子 宣祖朝增廣文科 選湖堂歷襄津縣監
- 許筠** 曄子 宣祖甲午庭試文科 丁酉重試壯元 官至刑判 昏朝逆黨
- 李璈** 號東溟 傅孫曾孫 宣祖朝文科 官至校理 歷四邑 有治績 創石川書院 享栗谷李珥
- 金義一** 宣祖朝文科 官至正郎
- 許棠** 箴子 蔭參奉 宣祖丙午增廣文科 官至兵正郎 歷郡守
- 金自漢**<sup>11)</sup> 宣祖丙午文科 歷郡守
- 金夢虎** 號芝峰 江陵人 光海己酉文科 官至工議 以文章名筆著于世 當昏朝政亂 歸老湖海亭
- 金尙績** 光海己酉文科 歷豐基郡守
- 許筠** 號荷谷 箴弟 退溪李晁·眉庵柳希春門人 七歲知屬文 十八魁生員 廿二文科選湖堂 陞弘文典翰 性剛方爽達 好善疾惡 雖在上前 無所屈 風稜峻整所至無不肅 若文章典重溫雅 爲詩俊逸豪暢 所著有朝天錄·荷谷粹語·儀禮刪註·讀易管見等之書 有遺文集
- 許□** 號東岡 箴二子 光海庚戌文科 見削權石洲作詩曰 假令科第用私情 子婿弟中姪最輕 獨使惺翁當此罪 人間公道果難行 遂廢舉卜居西湖 琴詩自娛 世稱東岡處士 以學行贈吏判
- 李尙謙** 號菊雨 璈子 丙午進士 光海乙卯文科 官至兵議 歷典五邑州牧 有清政 仁祖丙子扈駕南漢 荆鄉賢祠
- 李尙禧** 璈子 進士 光海乙卯文科 歷平壤庶尹 振武原從勳 贈禮判
- 權啓** 安東人 蔭參奉 光海乙卯文科 官至參判
- 許□** 筠子 生員 光海乙卯文科 官至弘文博士

11) 金自漢: 2차본에는 이곳에 위치하고 1차본에는 金義一 앞에 위치함.

- 金世濂** 號東溟 善山人 郡守克鍵子 光海乙卯進士 丙辰增廣別試文科 官至戶判選湖堂 諡文康 有文集
- 金高** 進士 仁祖癸亥庭試文科 官至三司 歷府使急圖詮郎<sup>12)</sup> 嗾人陳疏誣詔名流 事覺坐廢
- 金養誠** 進士 仁祖丁卯文科 官至僉樞
- 權稱** 安東人 仁祖己巳文科 官至司藝
- 河啓圖** 晉州人 蔭監察 光海庚戌生員 仁祖庚午文科 官至判官
- 權興益** 生員 仁祖己卯別試文科 官至都事
- 崔應天** 進士 仁祖丙戌文科 歷晉州牧 有治積 領相鄭澹撰碑文
- 崔浣** 號樓谷 致雲八世孫 孝宗己卯生員辛卯文科 官至通禮正郎 錄保仕原從勳 以壽陞同樞詣闕 肅拜 賜几杖人毛網巾 誠稀世異數也 尤善文藻 有遺稿
- 金之沆** 孝宗辛卯文科 官至佐郎
- 金志顏** 蔭別提 孝宗癸巳殿試文科 官至僉正 丁卯以集慶殿不謹被拿 因領相崔鳴吉啓蒙有
- 閔思謙** 生員 孝宗甲午文科
- 金世行** 蔭參奉 顯宗庚子文科 官至正言
- 金始重** 生員 顯宗朝文科
- 金洙** 號魯谷 訓導埤孫 孝宗甲午進士 顯宗壬子文科 官至兩司修撰寺僕正 尤菴宋時烈門人 己巳左遷濟州通判 間日候問於尤菴棘籬中 錄保社勳 與金北軒春澤 · 宋鳳谷疇錫 多有唱酬 有文集
- 金始徽** 世行子 肅宗戊午增廣文科殿試 官至掌令
- 閔周翰** 驪興人 蔭縣監 肅宗戊午庭試文科
- 許堊** 窰子 進士 肅宗戊午增廣文科
- 金以鉉** 生員以鳴弟 肅宗戊午增廣文科 官至禮佐郎 錄保社勳 有遺集
- 曹徵漢** 昌寧人 進士挺漢弟 肅宗辛酉文科 官至校理 歷郡守 有去思碑 白野趙錫周作誄文
- 金始煥** 善餘胄孫 肅宗庚辰謁聖文科 官至禮判 諡孝憲 入耆社 有文集
- 金尙奎** 始煥子 肅宗乙酉增廣別試文科 官至判書
- 金始□** 始煥弟 肅宗戊子文科 官至判敦寧 入耆社
- 鄭宇柱** 進士 肅宗朝文科 官至參議
- 李喜春** 肅宗癸巳增廣文科 官至都事<sup>13)</sup>
- 金始炯** 肅宗丁酉文科 官至禮判 諡孝憲 入耆社
- 金始燁** 肅宗丁酉文科 官至持平
- 金尙星** 始煥子 肅宗朝文科 官至吏判
- 權瑞東** 英宗丁未增廣文科 官至掌令

12) 官至三司 歷府使急圖詮郎 : 1차본은 官至三司府使急圖詮郎으로 되어 있음.

13) 都事 : 1차본은 郡守, 2차본은 都事로 되어 있음.

- 金華鎮** 始炯孫 文科 官至吏判 入耆社 諡益獻 有文集
- 金啓洛** 華鎮子 文科 官至禮判 諡文靖
- 李德載** 羽溪人 英宗朝文科
- 崔一星** 文科 官至判官
- 金縝** 文科 ○ 見儒行
- 崔一奎** 文科 官至都事
- 李澤徵** 號自好齋 文敬公稷后 聰明穎悟 容儀俊正 英宗戊午文科 歷典州郡 自上手賜民惟邦本本固邦寧八字 正宗朝陞吏議 奉影幀于城山面渭村 杞溪俞漢雋撰文
- 金世璉** 英宗辛酉文科 官社稷署令
- 金燿** 英宗甲子文科 官至通禮
- 權啓學** 英宗丁卯文科 官察訪
- 尹正運** 坡平人 文科 官至正字
- 權世矩** 英宗癸卯文科 官至典籍
- 朴民瞻** 號龜谷 江陵人 觀察使<sup>14)</sup>遂良后 文藝夙著 英宗己卯擢明經科 官至典籍判官監察 與止菴金亮行交厚 多有唱酬 參判柳義養宰江陵時 托以同志 嘗編臨瀛誌 有遺集
- 權世規** 英宗己卯文科 官至工曹參議
- 崔顯玘** 英宗戊子文科 官至察訪
- 權漢緯** 英宗戊子文科 官至府使
- 金澤珉** 號代好堂 慶州人 生員烜子 正宗丁酉文科 官至典籍
- 黃乃正** 號淡隱 平海人 襄武公希碩后 正宗庚子文科 官至持平掌令 歷慶尙都事
- 趙恒存** 正宗壬子文科 官至府使
- 金秉淵** 正宗壬子文科
- 沈普永** 正宗癸丑文科 官至縣監
- 金晉浩** 號愚堂 江陵人 司果秉圭孫 正宗乙卯文科 官至工曹參議
- 鄭履運** 迎日人 堯瑞從子 正宗戊午文科 官至典籍監察
- 金宗虎** 進士世敏后 純祖甲戌文科 官至參議 入耆社
- 崔綱魯** 號抱槩軒 純祖甲戌文科 官至掌令持平 歷本道都事
- 李成憲** 文科 官至校理
- 金洛斗** 純祖辛卯文科 官至察訪
- 韓秉佑** 純祖甲午文科 官至注書
- 鄭元時** 高宗甲子文科 歷縣監
- 鄭灑** 號素山 迎日人 竹西 弟 高宗朝文科 官至司諫 踐履篤實 博涉經史 尤精於近思錄 朱書見得真諦 教誨後進

14) 觀察使 : 1차본은 三可, 2차본은 觀察使로 되어 있음.

**權鍾崙** 高宗己卯文科 官至大司諫

**曹大煥** 高宗壬辰文科 官至注書

### [三陟]

#### [高麗]

**金仁瑄** 忠穆王丁未文科 連魁三場

**金偉** 渭翁后 文科 官至知襄州事

**陳懿** 號岩谷 驪陽君寵厚后 忠烈王朝文科 官至吏部侍郎 封三陟君 有文集 子孫因貫本郡

**朴元慶** 三陟人 連城大君后 恭愍朝文科 官至開城府尹司農寺事陞大匡 有功封三陟君

**沈東老** 初名漢 號信齋 文科 歷官舍人 至提學判書 恭愍王辛丑 退老三陟 以東老賜名 勅遊竹西樓 又封食邑 其後累徵不起 蓋見時政日非 且懼權貴故也 築小亭於凌波臺右 扁以海岩 遊咏其上 後尤菴宋時烈書額 判書李敏輔撰記 大司憲李成輔撰神道碑

**沈公懋** 東老子 文科 官至書雲觀副正

**沈原達** 公懋子 恭愍朝文科 歷本道水軍節制使 知製誥知討營田事

**洪濬** 南陽人 南陽君澍孫 牧隱李穡門人 麗末文科 歷春州儒學教授 以時事日非 遜世于三陟孟芳里 牧隱贈詩曰 病裡渾忘疎與親 豈知吾子久留春 官啣縱帶中郎將 政案應書及第身 桃李盛時遊輦轂 薜蘿深處倒冠巾 霽亭豪氣君知否 肉袒應須謝自新 子孫仍居本府

**崔有滌** 江陵人誠默堂立之后 文僖公有漣弟 恭愍王朝進士文科 歷慶尙按廉使 官至禮儀判書 見朝著不靖 退居蘇漢村 及恭讓王遜位 于眞珠晨夕拜謁 及昇遐服喪三年 太祖龍興除兵判不起 入六百山中

#### [李朝]

**洪愛造** 濬子 太宗朝文科 官至副司正

**洪愛智** 愛造弟 太宗朝文科 官至議府舍人

**崔修** 號鷗亭 江陵人 判書有滌子 蔭縣監 世宗丁未文科 歷監司 官至大諫 有詩名 歸鄉里 詩酒自娛 持平崔綱魯撰行狀

**洪輒** 愛智子 世宗朝文科 歷郡守

**崔淵** 修孫 世宗戊午文科 官至直講

**崔池** 淵弟 世宗戊午文科 官至正言

**洪宇** 改名甄 濬孫 進士 世宗丁卯文科 歷監察 官至郡守

**崔漢輔** 號蹈菴 修曾孫 端宗癸酉增廣進士壯元文科 官至吏曹佐郎代言修撰 有節義 輝南金□撰狀

**崔漢良** 修曾孫 進士 世祖丙子文科 歷三司 官至司藝

**崔漢禎** 世祖戊寅別試文科 官至吏議

**金良輔** 號松峯 良弼弟 中宗甲申文科 官至義禁府使 歷漢城判尹 宣祖朝扈駕龍灣<sup>15)</sup> 錄功勳封陝

15) 宣祖朝扈駕龍灣：1차본에는 陪宣祖扈駕龍灣으로 되어 있음.

川君

- 陳嘉猷** 懿后 中宗壬午文科 歷咸鏡都事  
**陳瓊** 嘉猷子 中宗朝生員 癸卯文科 官至佐郎 歷府使  
**秦嶷** 三陟人 奉嶺子 明宗朝文科 官至典籍  
**全方慶** 旌善人 宣祖朝癸酉文科 歷橫城縣監  
**秦好信** 嶷子 宣祖丙子文科 官至成均權知  
**朴汝樑** 三陟人 鄭仁弘門人 蔭參奉 宣祖庚子別試文科 官至持平 光海庚戌疎救師誣  
**崔淑** 英宗朝文科  
**鄭道復** 迎日人 英宗朝文科 官至禮正陞原州判官  
**洪寅祚** 正宗癸丑文科 官至僉樞 疏請封築潘永二墓 賜賓興錄二卷  
**南湜** 號龜岩 英陽人 牧使蒼后 性剛明 優文學 高宗朝文科 官至持平  
**南□** 號偶愛亭 湜從弟 早以文學著世 高宗朝文科 官至吏郎  
**姜演** 晉州人 省愆齋鄧后 高宗丙戌文科 官至秘書丞 退耕于六百山中  
**李演龍** 號洛圃 羽溪人 通政士興后 早擅文章 博究經理 高宗癸巳進士文科 官注書

〔蔚珍〕

〔高麗〕

- 張末翼** 靖宗朝文科 ○ 見儒行  
**張天鎰** 末翼子 文宗朝文科 官至樞密直學士  
**張就正** 天鎰孫 仁宗朝文科 官至令同正陞戶部尚書 丁巳佐崔沔如金東京  
**張世稱** 就正孫 明宗朝文科 官至承宣判官 陞刑部尚書門下侍中  
**張忠順** 侍郎均正孫 明宗朝事審進士文科 官至吏部尚書門下侍中  
**張漢連** 世稱子 神宗朝文科 官至令同正 歷黃州牧使 陞判門下事  
**張稱悌** 侍中忠順子 熙宗朝事審進士文科 官至銀青光祿 封仙槎府院君 諡忠武  
**張良守** 漢連子 熙宗乙丑文科 ○ 見儒行  
**張興碩** 同正舉碩弟 忠肅王朝文科  
**張祐** 稱弟孫 元宗朝文科 官至典客令 歷襄陽守以治郡清德有墮淚碑  
**張仁淑** 良守曾孫 忠肅王朝文科 官至左內侍院興義衛保勝中郎將 永樂十三年乙未帳藉至今寶藏于家  
**張天永** 仁淑子 恭愍王朝文科 官將軍 歷按廉使 ○ 見忠義  
**張巡烈** 末翼后 恭愍王朝文科 官至檢校 及太祖朝爲漢城判尹古邑城多平地 太祖丙子爲倭焚蕩 上疏陳請移邑於山城 天塹絕險 可以禦敵 發嶺東九郡煙丁 撤凌虛寺作官舍

〔李朝〕

- 張升通** 典書天吉子 文科 官至執義兵曹參議 太宗庚寅陪父于匡城寓所 世宗戊申移于會叱家 今子孫居富寧

- 南須** 號松亭 中郎將永蕃子 太宗丁酉文科 官至監察御使 出守龍潭 有惠績 邑人頌之 端宗遜位 投綬而歸 以溪山自娛 事載莊陵史補及金梅月堂文集
- 張士修** 天永子 世宗朝文科 歷縣監
- 張謙** 參判文天子 世宗己酉進士文科 端宗遜位 謝絕世事 終老林泉 獎進後學
- 朱懿** 號竹齋 典籍善林子 儀表岐嶷 文學超凡 中宗朝進士文科 薦訓導 官至正字 歷典四郡三府 又使日本 復使中朝 及還特除江陵府使 以老乞骸疏 批曰 安臥安治 御筆賜三宜竹齋百世清風八字
- 朱世增** 明宗朝文科 官至正郎
- 李根春** 高宗甲午文科 官至司諫
- 林衡坤** 高宗乙酉庭試文科
- 尹奎炳** 號海史 坡平人 紹遠堂行夏孫 高宗甲辰擢經義科 官至博士陞承訓郎

## ○〔舊平海〕

### 〔高麗〕

- 黃瑾** 恭愍朝文科 官大提學 因言事謫沃川 有詩云 諫院未能呈藥石 長沙見謫不須愁 有氣節 以郡吏文科 官至戶部尙書
- 丘宜赫** 宣赫子 忠肅王朝文科 官至版圖判書
- 丘天佑** 宣赫子 忠肅王朝文科 官至版圖判書
- 黃裕中** 文科 官至門下侍中

### 〔李朝〕

- 黃鉉** 恭讓王己巳生員壯元 太宗乙酉文科 丁亥重試 官至大司成 明經修行 爲世儒宗
- 黃季夏** 生員 世宗庚子文科 官至監察
- 鄭得和** 世宗庚戌文科 官至司膳
- 鄭自咸** 世宗己未文科 官至司成
- 丘從直** 號百潔 天佑曾孫 蔭教導 世宗甲子文科 歷玉堂官左贊成 謚安長 能文精於易 以容貌奇偉 蒙世祖拔擢 至一品
- 孫舜孝** 文科 ○ 見儒行
- 金克行** 世祖丁丑文科 官至成均博士
- 丘達孫** 從直子 生員 世祖乙酉文科 官至直提學 移去仁川
- 黃允亨** 蔭教授 世祖戊子文科 官至工議
- 丘夙孫** 達孫弟 蔭參奉 成宗甲午文科 官至司宰正
- 孫澍** 號三危 舜孝子 成宗朝文科 官至議政府右贊成 弘文館提學 奎章閣大提學 經筵日講官 謚僖質 有文集 行于世
- 李德源** 文科 官至習讀
- 南崧** 英陽人 縣監頤玄孫 中宗丁酉文科 官司憲府典籍 宏詞偉德 負望一時



- 黃俊良** 生員 中宗庚子文科 ○ 見儒行
- 孫彥富** 號清岩 平章事仁亮后 中宗朝文科 官至僉中樞
- 黃汝一** 宣祖丙子進士 乙酉別試文科壯元 ○ 見儒行
- 權選** 宣祖戊子文科 官至正字
- 黃有一** 號虛谷 大海應清子 才稟超逸 早闡文望 丁亥文科 未及發值病卒于邸 以朝例 贈成均館博士
- 黃中允** 號東溟 汝一子 宣祖乙巳進士 光海壬子文科 官至承旨 在館學時 仁弘誣斥晦齋李彥迪·退溪李滉 以本道疎首四度抗章力扶斯道 庚申差奏問使赴燕京 有文集行世
- 黃□** 號竹寬 應清曾孫 宣祖朝生員 蔭參奉 仁祖庚辰別試文科 官至司諫
- 李世昌** 號晚菴 慶州人 益齋齊賢后 顯宗朝文科 官至察訪 居官教民以禮 有清德碑 以遐蹈之志 遜于關東 以溪山之樂 終餘年 有遺集 盡入回祿中
- 黃時英** 號海隱 汝一后 高宗朝庚辰文科 官至獻納
- 黃熙英** 汝一后 高宗丙戌文科 官至掌令

〔旌善〕

〔高麗〕

- 文冠** 平章事林幹子 文科 睿宗朝官至參知政事 當官執節不搖 謚章敬
- 全順** 號玄老 旌善人歡城君聶后 辛禍朝文科 官至判書 以功食采于星州 子孫因以移貫 恭讓王壬申封功臣
- 全賓** 順子 恭愍王辛亥進士文科 官正言 歷肅川郡守 李朝太宗朝官至竇文閣大提學 以功食采于平康

〔李朝〕

- 全誠老** 賓曾孫 大護軍壽山子 中宗朝生員 以靜菴趙光祖薦爲刑曹正郎 登賢良科 因己卯土禍 追削後復官 贈左承旨
- 全孝宇** 旌善人 典法判書五倫后 中宗朝文科 歷舍人 官至校理
- 辛逸民** 寧越人 太師夢森后 光海朝增廣文科 官至翰林

〔平昌〕

〔高麗〕

- 李匡** 號直齋 宋孝宗朝文科 官至太子舍人直學士吏部尙書 三重大匡 避金遼之亂 南宋高宗紹興十年始出朝鮮 卽高麗明宗朝 官密直副使平章事 封白島君 謚文正 始貫平昌
- 金侁** 延安人 四門博士暹漢后 忠烈王朝文科 官至工部典書 生于錦山以北元上使 特差遼陽省參政來居焉
- 李天驥**<sup>16)</sup> 匡七世孫 元朝制科 官散騎常侍 忠穆王乙酉生員 恭愍王朝文科 官至翰林 與圃隱鄭夢周友善

〔李朝〕

- 李永瑞 號希賢堂<sup>17)</sup> 天驥曾孫生員 世宗甲寅謁聖文科選湖堂 官至禮正弘文<sup>18)</sup> 校理 賜領議政 封平原府院君<sup>19)</sup>
- 李季男 永瑞子 文科 官至吏判 以功封平原君 諡翼平
- 郭世翼 玄風人<sup>20)</sup> 生員 孝宗甲午庭試文科 ○ 見儒行

〔寧越〕

〔高麗〕

- 嚴守安 以郡吏文科 有膽氣 所至有能聲 忠烈王時知密直司事 諡忠烈因爲士族
- 辛夢鈞 忠烈王庚寅 進士文科

〔李朝〕

- 嚴幹 太宗甲午親試文科 官至監察 有孝行
- 辛永孫 判尹廉曾孫 世宗己未親試文科 歷觀察使
- 辛義卿 文宗辛未生員文科 官至僉樞
- 辛仲琚 永孫子 世祖乙酉文科 官至舍人
- 嚴松壽 蔭縣監 成宗戊子文科 官至校理
- 嚴孝良 蔭訓導 成宗乙未親試文科 歷明川縣監 諡忠毅
- 辛季琚 仲琚弟 丁酉文魁 官至掌令
- 辛應時 號白麓 進士 明宗己未慶會樓庭試文科 丙戌重試選湖堂 嘗以丞旨於經筵建白內官服色 官至副提學 諡文莊
- 辛應命 應時弟 進士 宣祖癸未謁聖文科 官至判官
- 辛慶晉 應時子 宣祖癸酉進士 甲申別試文科 官至大司憲 錄清白吏
- 辛義立 宣祖癸卯文科
- 嚴惺 光海壬子生員文科 歷三司 官至亞銓
- 辛慶衍 蔭參奉 光海癸丑增廣別試文科 官至評事
- 嚴鼎耆 仁祖庚午別試文科 歷三司 官至左尹

---

16) 李天驥：1차본에는 좀 더 자세한 내용이 다음과 같이 실려 있다. 號白河 匡七世孫 忠穆王乙酉生員 恭愍朝文科 官翰林 又登元朝制科 至金紫光祿 才兼文武智勇 天子命招視之 賜馬劍甲冑 討蠻成功 拜散騎常侍 力辭不赴 命勿辭金紫光祿 還國 麗末革 有詩感吟曰 漢水煙霞開勝地 松京花草沒荒塵 故宮落月餘殘魄 新市悲風總暮春 太祖嘉其鄭 封平昌君 鄭圃隱贈詩曰 書生手中劍 照膽光日新 渡海謁天子 登舟辭故人 秋風禮城港 明月楊子津 好去勸王事 歸來莫遂巡

17) 號希賢堂：2차본 누락.

18) 禮正弘文：1차본 누락.

19) 賜領議政 封平原府院君：2차본 누락.

20) 玄風人：2차본 누락.

**辛喜季** 慶晉子 蔭護軍 仁祖癸酉增廣文科 陞嘉善

**嚴緝** 顯宗癸丑庭試文科 官至判書

**辛必馨** 肅宗乙卯文科

**嚴慶遂** 緝子 肅宗乙亥增廣別試文科 官至修撰

**嚴漢重** 進士 肅宗丙戌庭試文科

**嚴綸** 蔭司猛 肅宗戊午增廣文科

**嚴錫鼎** 文科 官至吏判 提學 入耆社

**嚴世永** 文科 官至農商大臣 入耆社

## 〔原州〕

### 〔高麗〕

**元徵衍** 堯猷子 景宗己卯文科 官至左僕射

**元傳** 徵衍后 初名公植 忠烈王朝文科 官至中贊 諡文純

**元瓘** 傳子 初名貞 文科 官至贊成

**金濤** 恭愍王朝親試文科 ○ 見儒行

**金自知** 文科 ○ 見儒行

**金汝知** 文科 ○ 見儒行

**元松壽** 善之子 文科 官至政堂 文學著世 有宰相器 參銓注八年 慎重名器 私忤 辛旽 憂憤而卒 諡文定

**邊頭** 尙書安烈子 蔭內謁者 耦朝壬戌進士文科 官判事

### 〔李朝〕

**元肅** 忠肅公日會孫 生員 太宗辛巳文科 官至吏添直學

**元晁** 原州人 惟琰后 生員 太宗乙酉文科 官至右正言 贈吏判 封原城君

**李** 陽城人 大司諫石灘守邦后 太宗丁卯文科

**元昊** 文科 ○ 見莊陵附錄

**權躡** 號止齋 安東人 陽村近子 世宗朝文科 官至大提學吏刑判 世子貳師 有文集

**元乃仁** 生員 世宗己酉文科 官至獻納

**元自敦** 縣監 洞子 進士 蔭教導 世宗朝文科 官至正言校理

**金何** 自知子 文科 官至判中樞院事 諡靖宣

**金昇** 汝知子 文科 官至提學

**黃孝源** 號少原 尙州人 正字士幹子 世宗朝文科 官至吏判 錄功臣清白吏 封商山君 諡襄平

**元孝然** 晁子 生員 世宗朝文科 官至禮判 世祖乙亥 錄左翼功 封原城君 諡文靖

**邊尙會** 安烈孫 生員 世宗甲寅謁聖文科 官至戶參參養老宴

**元自直** 恂子 蔭縣令 世宗乙卯文科 官至掌令

- 元孝廉** 觀瀾昊子 蔭教導 文宗辛未增廣文科 官至校檢
- 元叔康** 孝廉子 進士 世祖庚辰文科 官至正言 己丑與檢閱康致誠修光廟實錄處斬
- 金悌臣** 自知孫 世祖壬午連登三科 官至禮曹參判
- 金錫哲** 汝知孫 進士文科 歷南北兵馬 轉濟州牧使 官至兵參
- 元甫崙** 進士 世祖壬午文科 官至持平
- 丁子伋** 羅州人 贈參判衍子 生員 世祖庚辰別試文科校理 歷狼川木川縣監
- 元孟康** 孝廉子 蔭教導 世祖乙酉文科 官至監察
- 元良輔** 蔭訓導 世祖戊子文科 官至典籍
- 元穎** 尙書天常曾孫 進士四端子 蔭訓導 睿宗己丑文科 官至司評 贈承旨
- 金謙** 自知曾孫 成宗朝文科 歷南床副學知中樞 諡文貞 詩文載東文選
- 金訢** 號顏樂堂 自知曾孫 成宗朝進士壯元文科選湖堂 官至應教直提學 詩文載東文選 有文集
- 李禮堅** 韓山人 亨增子 成宗辛卯別試文科 官至大司諫
- 丁壽崑** 子伋子 成宗壬辰文科 官至校理
- 丁壽崗** 號月軒 子伋子 成宗丁酉文科歷本道伯 官至兵參 贈吏判
- 金詮** 號懶軒 自知曾孫 成宗壬辰進士 己酉文科壯元選湖堂 己卯神武門變後 官至領議政 諡忠貞
- 朴權** 生員 成宗壬子文科 官至典籍
- 李紱** 禮堅后 燕山辛酉文科 官至決事
- 韓汲** 清州人 忠禮子 進士 燕山癸亥別試文科 官至兵判 坐贓罪
- 金安老** 號保樂堂 又號龍泉 詮從子 進士 燕山丙寅別試文科選湖堂 典文衡 終日端坐不動 望之如冠玉 然脫衣服則無一摺痕 但舉眼妖態 可掬自在 少時官目爲儉人 其子禧尙孝惠公主 封延城尉 驟加陞擢 甲申以吏判專權亂政 南袞唆沈貞李苻李沆金克愾等 舉劾遠竄 丙戌公主移豐德 庚寅沈彥慶兄弟 薦入朝爲禮判 先逐李彥迪朴紹等 甲午拜相 丁酉竄振威葛院賜死 少時推命中國 卜者書與之曰 極富極貴但死于葛 莫曉其意 至此乃驗
- 丁玉亨** 壽崗子 中宗癸酉文科 官至兵判左贊成 諡泰安
- 宋騏壽** 號秋坡 又號訥翁 恩津人 郡守世忠子 中宗朝 司馬文科 歷玉堂選暇湖堂 歷事中仁明宣四朝 官至吏曹判書參贊 以本道監司退居 有文集
- 蔡忱** 號西岡 平康人 府使碩卿子 中宗朝進士 庚午文科重試 官至校理選湖堂 與慕齋金安國爲道義交
- 元繼蔡** 進士 中宗己卯 登賢良科 官至同樞
- 元壽長** 中宗丙子 生員 癸未文科 戊戌拔英試 官至判校
- 元混** 判書<sup>21)</sup>天常五世孫 號西岸 中宗己卯生員 乙酉文科 官至判中樞入耆社 中宗於經筵語及神仙事 左右皆對以神仙之說 虛誕難信 歷代人主求之妄矣 參贊李俊民進曰 見今有之 上驚曰 何謂 對曰 今判府事臣元混 自少絕飲斷色 保養精氣 年過聰明不衰 精力尙健 眞神仙

21) 判書 : 1차본에는 瓮岩으로 되어 있음.

也 語有規諷 上乃大喜之

- 元集** 進士 中宗辛卯文科 歷府使
- 元繼儉** 繼蔡弟 進士 中宗癸巳別試文科 官吏判 至判中樞
- 丁應斗** 玉亨子 進士 中宗甲午文科 選湖堂 官至贊成 諡忠靖
- 元虎燮** 繼蔡子 生員 中宗戊戌別試文科 官至通政 陞資正憲
- 鄭宗榮** 中宗庚子 司馬兩試 癸卯文科 ○ 見儒行
- 元彭壽** 夢良子 明宗乙酉文科 官至僉正
- 尹天輔** 太師莘達后 中宗朝文科 官至贊成 明宗丁未被禍謫北青 子世良武副司直 自號拙翁居士
- 李瑩** 號松窩 又號良翁 韓山人 文烈公李甸五世孫 明宗丙午進士 乙卯文科 官至卜相入耆社 諡莊貞 選清白
- 丁胤禧** 號顧庵 應斗子 明宗丙辰別試文科 丙寅重試壯元 選湖堂 歷典監司
- 權德興** 安東人 府尹肅后 蔭直長 明宗壬戌別試文科 官至副提學 曾孫順長 官禁都 諡忠烈
- 李濟巨** 號清江 全義人 大司憲忽長玄孫 龍門趙昱門人 明宗甲子文科 歷北兵使
- 金悌甲** 明宗癸丑別試文科 ○ 見忠義
- 宋應漑** 號三樂齋 麒壽子 明宗乙卯司馬 甲子文科 官至大司諫 歷府使
- 元簪** 壽長子 明宗丁卯文科 官至直長
- 丁胤福** 監司胤祐弟 明宗丁卯文科 官至大司憲
- 金應南** 號斗岩 兵使末孫曾孫 明宗丁卯生員 宣祖戊辰別試文科 選湖堂 錄扈聖 封原城府院君 官至左相 諡忠靖 己丑汝立獄 以謹慎免禍 戒子弟曰 爲善加一倍 惡惡減一倍 明國聞朝鮮通日本 大疑閣老許國曰 朝鮮禮義之邦 必無欺隱 節使當至 可問以驗 應南適至禮部 邀問對之詳明 又移咨于國曰 文詞甚美 字法亦佳 必文章宰相 由是釋疑
- 元士容** 鵬子 宣祖己巳文科 歷典郡守
- 柳昌辰**<sup>22)</sup> 號海西 晉州人 □之孫 宣祖朝文科 官至府使
- 丁胤祐** 胤禧弟 宣祖庚午文科 歷監司
- 韓孝胤** 清州人 郡守汝弼子 瑟憫朴民獻門人 生員 宣祖庚午文科 官至佐郎
- 沈喜壽** 號一松 青松人 領相連源從孫 宣祖庚午進士 壬申別試文科 選湖堂 官吏判 至領相 廉謹清約 文章古雅 內掌辭命 外接償价 與蓮峰李基高道義講磨 忤汝立 出補三陟 壬辰扈駕龍彎 駕還典文衡 光海癸丑誣獄 李德馨欲以死爭 李恒福言 禍將及母后 吾輩當死 爲大君死傷 勇請出永昌于外 喜壽爭之曰 老臣悍不早起 涕濕衣裾 甲寅鄭蘊疏訟永昌冤 光海怒欲殺 乃力救得解 大妃錮西宮 遂退居屯山 自號水雷累人 入耆社 諡文貞 有文集
- 元士安** 士容弟 生員 宣祖甲戌別試文科 官至司成
- 韓孝純** 號月灘 孝胤弟 宣祖戊辰生員 丙子文科 選玉堂 頻主東論 癸未出爲寧海府使 值亂使軍官裴山立等 設奇策 前是左道監司金誠一 未及上任特陞堂上兼討捕使 尋陞左道監司 盖以嶺儒

22) 柳昌辰 : 2차본에는 누락되었음.

疏請 誠一因接右道咸昌唐橋之役 處全嶺咽喉之地 勢甚盛 孝純進駐安東 兵使朴晉 虞侯權 應銖 密陽府使李守一 及義兵將鄭大任等 盡聚安東醴泉等處 孝純以守一爲大將 辛萬戶閔 廷鴻等守龍宮 又以安東府使禹伏龍爲都指揮陣醴泉 抄發精銳二千 付應銖 使之相機夜斫 自將十餘邑兵馬駐義城安德等處 以規仁同 丙申代金功爲副察使 臘月內統相啓 承命專管 舟師多奇功 媚爾瞻獨居銓地入相 戊午參百官庭請廢母 癸亥刑判徐洧啓請追奪 後復官

- 元士宗** 士安弟 進士 宣祖丁丑別試文科 歷典府使
- 金履元** 善山人 省菴孝元弟 宣祖丙子生員 癸未謁聖文科 歷海州牧使
- 韓浚謙** 宣祖丙戌別試文科 ○見儒行
- 韓興一** 號柳市 久菴百謙子 宣祖丁亥生進文科 官至右相 諡靖溫
- 金時獻** 悌甲子 明宗甲子生員 宣祖戊子文科 官至兵參
- 元彧** 原州人 蔭察訪 宣祖戊子 文科 官至正言
- 鄭毅** 宗榮子 進士 宣祖甲午庭試文科 歷監司<sup>23)</sup> 官至副提學
- 元虎智** 原州人 蔭參奉 宣祖丁酉別試文科 歷府使
- 金悌男** 進士文科 ○見儒行
- 李壽俊** 清江濟臣子 蔭別提 宣祖庚寅增廣文科 官至通政 丙午如明國 回到鳳山卒
- 元涉** 原州人 弼商子 進士 宣祖庚子別試文科
- 邊應壁** 判書協子 宣祖庚子別試文科 官至承旨
- 郭建** 洪振子 宣祖辛丑文科 官至典籍
- 丁好寬** 號鼎谷 胤福子 宣祖朝 進文入選史局 俄遷堂上 丁未奉使日本 猝遇颶風舟幾覆 一行驚怖 顛仆 獨遂獨坐 挖樓指揮 蒿工賴而獲濟 外歷州郡 官至掌令 以扈聖功錄 宣武原從勳 贈史參 嘗在持平時 逆臣造詞首發廢母之論 遂與一二同僚 抗疏 棄官歸田里 子彥璜撰行狀
- 丁好善** 好寬弟 生員 宣祖辛丑文科 官歷三司 至監司
- 李命俊** 壽俊弟 生員 宣祖癸卯庭試文科 官至兵參 選清白吏
- 尹孝全** 號沂川 南原人 喜孫子 蔭縣監 宣祖乙巳增廣文科 官至刑判 癸亥追削爵 子鏞號白湖 逸左 贊成祭酒 庚申伏誅 純宗戊申復官 有文集
- 丁孝恭** 好善兄 蔭佐郎 宣祖乙巳增廣文科 官至兵正
- 洪霧** 號玄塘 豐山人 慕堂履祥子 蔭縣監 宣祖乙巳增廣文科 官至大司憲 有文集
- 崔鳴吉<sup>24)</sup>** 號遲川 全州人 沙溪金長生門人 宣祖乙巳增廣生員壯元進士 同年文科 典文衡 仁祖朝 封 完城君
- 高敬五** 宣祖乙巳增廣文科 丙午以壁書之獄 上直言杖死後伸
- 元棕** 彧子 進士 宣祖丙午增廣文科 官至正郎 杖死
- 權盼** 號開戶 踞后 宣祖朝文科 歷四道觀察使 三南巡檢使 官至刑判 封吉川君

23) 監司：1차본은 江伯.

24) 崔鳴吉：2차본 누락.

- 黃以翼 號東坡 商山君 孝源五世孫 以文章推世 宣祖朝司馬 光海朝文科 官至承義副尉
- 權盡己 德興孫 蔭參奉 宣祖丙午文科 官至刑參
- 尹大衡 酒泉人 圭子 宣祖丙子文科 官至監察
- 丁好恕 胤福子 生員 宣祖戊申別試文科 歷兵使
- 權得己 號晚悔 德興從孫 光海庚戌文科 官至禮佐 贈吏參 子認號炭翁 逸左尹享院
- 韓履謙 孝純子 蔭縣監 光海丙辰增廣文科 官至承旨 癸亥付處橫城
- 韓允謙 孝純子 蔭監役 光海丙辰別試文科 歷縣監 癸亥付處洪州
- 韓克謙 孝純子 蔭察訪 光海戊午增廣文科 官至典籍 癸亥付處泰安
- 洪燮 大司憲 慕堂履祥子 蔭縣令 光海辛酉庭試文科 官至禮參
- 金命龍 斗岩應南子 歷郡守 光海辛酉謁聖文科
- 洪贊 仁祖癸亥謁聖文科 ○ 見忠義
- 元鏡 初名鐸 號龜汀 甫崙五世孫 司馬文科 歷監司 仁祖丙丁之亂 以件接使償接天將 上斥和疏 卒遭禮官致祭
- 元振河 鏡子 仁祖甲子 增廣文科 官至兵曹正郎
- 洪靈 大司憲慕堂履祥子 蔭縣監 仁祖丁卯文科 陸堂上 歷監司
- 洪□ 靈弟 蔭郡守 仁祖甲子增廣文科 丙寅重試 官正言
- 元汲 原州人生員 仁祖丁卯文科
- 元海益 原州人 博子 進士 仁祖丁卯文科
- 尹汝徵 鏤子 光海戊午生員 仁祖丁卯文科
- 丁彥璜 號默拙軒 好寬子 光海乙卯進士 仁祖戊辰文科 歷本道觀察使 判書洪宇遠撰狀
- 元海一 博子 仁祖庚午文科 歷府使
- 崔文澳 江陵人 參判基辯子 仁祖癸酉司馬 壬午文科 官至禮佐戶正 轉太常 歷典永川平壤靈岩郡 府 有茂蹟
- 崔文活 基辯子 仁祖戊辰文科 官至正郎 丁丑胡亂倡義旅 陪父勸王 及講和疏論虜 有再寇之憂 語 甚直切 特除濟用監直長不就 嘗出宰蔚珍保寧咸陽文化大治 有頌德碑 贈左承旨
- 崔文湜 號省軒 基辯四子 仁祖庚午文科 歷兩司諫長銀臺 拜江原黃海監司 再任黃海 官至兵刑禮 參判選湖堂
- 洪柱一 霧子 進士 仁祖辛未別試文科 歷三司 官至承旨
- 李時龜 號晚聞 東岡璘后 仁祖癸酉進士 甲戌文科 官至都事 丁丑下城後 隱居安東 講論經術 吟咏 山水 有文集
- 元篋 原州人 澤民子 進士 仁祖乙亥增廣文科 官至察訪
- 丁彥瓚 好恕子 仁祖癸酉司馬 蔭參奉 己卯別試文科 歷兩司 官至正言
- 李惟源 暹子 仁祖己卯文科
- 辛述 友顏子 仁祖己卯文科

- 元植 原州人 海宏子 仁祖壬午文科 官至直講
- 李慶龍 安岳人 仁祖癸酉進士 壬午文科 歷縣監 官至吏郎
- 元振溟 號芝村 藏六堂振海弟 生進蔭縣令 仁祖甲申別試文科 官至司諫 陳列聖謨訓十條疏 孝廟批曰 予甚感歎
- 丁彥璧 好善子 生員 仁祖甲申別試文科 官至校理
- 鄭鑰 穀孫 仁祖甲申文科 官至參判
- 元檝 海宏子 仁祖丙戌文科 歷郡守
- 沈儒行 喜壽孫 蔭參奉 仁祖丙戌庭試文科 歷三司 官至參判
- 李英韞 宣城人 號信子 仁祖己卯生員 戊子文科
- 鄭基豐 號玉谷 清城君煥子 光海乙卯生員 官洗馬郡守 後登文科 歷三司 左承旨慶州府尹
- 元萬石 右相斗杓子 仁祖己丑庭試文科 歷箕伯 官至承旨
- 洪柱世 寶子 蔭大護軍 孝宗庚寅增廣文科 官至司藝
- 元格 海宏子 孝宗辛卯文科
- 洪柱三 □子 生員 孝宗癸巳謁聖文科 歷監司
- 沈梓 儒行子 孝宗甲午文科 官至吏判
- 元楠 海宏子 孝宗甲午文科
- 韓井一 允謙子 蔭參奉 孝宗丁酉文科 歷縣令
- 元振澤 原州人 戶參鍊子 生員 孝宗丁酉文科 累經臺侍 九宰州郡 吏民畏服
- 李英穉 好信子 進士 顯宗庚子文科 官至直講
- 李瑞雨 號松谷 又號松坡 羽溪人 禮賓丞球后 孝宗朝生員 顯宗庚子文科 歷五道伯 官至吏戶刑工判 文章鳴世 有文集 肅宗朝命設眞影 影堂在郡南鼎山里自作村
- 元稅 海宏子 顯宗庚子文科
- 元萬里 萬石弟 蔭佐郎 顯宗庚子增廣文科 歷監司
- 丁道謙 愚潭時翰子 顯宗庚子生進 壬寅文科 官至正字
- 洪柱國 號泛翁 霽子 顯宗壬寅增廣文科 官至禮議
- 洪萬衡 號巽峰 判書萬容弟 顯宗壬寅增廣文科 丙午重試 官至吏正
- 申命圭 平山人 忠貞公恂子 蔭判官 顯宗壬寅增廣文科 官至執義
- 洪萬容 永岳尉柱元子 顯宗壬寅庭試文科 丙午重試壯元 官至禮判 諡貞簡
- 金德遠 號休谷 兵使俊龍孫 顯宗壬寅庭試 丙午重試 官至右相 甲寅被竄
- 元檝 海宏子 蔭參奉 顯宗癸卯文科 六兄弟次第登科
- 洪萬鍾 柱文子 顯宗丙午文科 官至參判
- 李德齡 震瑗子 生員 顯宗己酉文科 官至持平
- 洪萬紀 豐山人 府使 □孫 顯宗丁未生員 己酉增廣文科 官至右副承旨 以文章德行爲世推重 贈史曹判書
- 李尙翼 惟洞子 蔭參奉 顯宗己酉文科



- 李元齡** 號遠谷 全州人 坡谷誠中曾孫 生員文科 官至侍講院輔德 以壽陞嘉義
- 李命殷** 德翼子 蔭參奉 肅宗乙卯增廣文科 官至持平
- 尹義濟** 白湖鑄子 肅宗乙卯增廣文科 歷三司 官翰林 被謫
- 洪萬遂** 號彩峰 柱三子 肅宗戊午增廣文科 己未重試 歷三司 官至副提學
- 洪萬朝** 柱元子 肅宗戊午增廣文科 歷兩道留守 七道監司 官至判敦寧 入耆社 諡貞翼
- 鄭錫衡** 基達子 蔭參奉 肅宗戊午增廣文科
- 權彭老** 安東人 慶業子 肅宗辛酉文科
- 李碩祚** 晚成子 肅宗辛酉文科
- 金潁** 號晚村 悌男曾孫 肅宗壬戌增廣文科 官至漢城右尹
- 元聖俞** 進士 肅宗癸亥增廣文科
- 洪重徵** 萬朝子 肅宗朝文科 官至判敦寧 諡良孝
- 申鉉** 號寒竹堂 命圭子 蔭都事 肅宗朝文科 官至左參贊 入耆社 以建儲義理陳疏 竄大靜 還卒海南 諡忠景
- 李廷揆** 東岡璘后 翊贊憲子 肅宗朝進士 菊製居魁 歷本道都事 孝友特異 文章卓越 一時推重 ○見進士
- 韓以原** 清州人 進士 肅宗丁卯文科
- 丁時潤** 彦璧子 蔭縣監 肅宗庚午文科 官至參議
- 韓命相** 孝純玄孫 蔭參奉 肅宗庚午文科 歷府尹
- 元致道** 繼儉后 肅宗辛未文科 官至承旨
- 丁思慎** 號崎叟 道謙子 肅宗丁卯生員 辛未文科 歷三司 官至參議
- 丁宇柱** 穀玄孫 肅宗辛未文科 官至承旨<sup>25)</sup>
- 鄭漢柱** 鎰孫 肅宗辛未文科 官至翰林
- 權龜老** 慶業子 肅宗壬申庭試文科
- 丁道明** 時沃子 肅宗壬申庭試文科 官至都事
- 元始寅** 冲子 肅宗壬申庭試文科
- 李磻** 號東郊 吏部慶龍子 肅宗乙卯進士 甲戌文科 官至佐郎 有文集
- 丁道徽** 彦瑗孫 肅宗甲戌別試文科 歷府使
- 丁道復** 時潤子 肅宗甲戌別試文科 歷三司 官至承旨
- 元彥容** 號清陰 牧使碩興五世孫 肅宗朝文科 入翰苑 歷內外郎署 累轉至校理 兩司玉堂 官至<sup>26)</sup>大提學 陞漢城判尹 老退林泉 嘗在銀臺 制行剛直 朝廷畏之
- 申鐔** 命圭子 蔭縣令 肅宗甲申文科
- 鄭一寧** 海州人 肅宗己巳進士 丁亥文科 歷綾州牧使
- 鄭雲柱** 洙源子 肅宗丁亥別試文科

25) 官至承旨 : 1차본은 歷縣監으로 되어 있음.

26) 官至 : 1차본에는 누락.

- 李景遠** 廷揆子 肅宗戊子生進 庚寅文科 官至說書 時閔后復位 午人失權 退逐 至是 敘用當時 以德  
行文章 午人中第一擢科 文谷金壽恒期以公輔之望 不幸早卒 未究厥施
- 金相尹** 悌男玄孫 肅宗戊子進士 蔭主簿 甲午文科 官至銓郎校理
- 金相爽** 號市隱 悌男玄孫 肅宗戊戌庭試文科 官至崇祿判敦寧 諡貞簡
- 韓德厚** 孝純后 肅宗己亥增廣文科
- 金煜** 號竹下 悌男五世孫 英宗庚午生員 蔭主簿 景宗壬寅文科 歷三司 經筵兩銓提學 官至領相  
諡文貞 以孝旌閭
- 金光遇** 號棠溪 毅憲公禮直玄孫 英宗戊午生員 己未文科 被翰薦 官至持平 有遺稿
- 陸林一** 號晚悟 泗川人 左議政來善子 肅宗朝進士文科 歷翰林三司 官至大司憲
- 洪重孝** 號疏窩 萬紀子 肅宗丁巳進士 庚申增廣文科壯元 官至禮曹判書 致仕奉朝賀 贈左贊成 諡  
孝敏
- 洪秀輔** 號松澗 重孝子 生父重厚 英宗甲子進士 丙子庭試文科 官至判敦寧致仕 奉朝賀 入耆社  
諡貞翼 有文集
- 元景夏** 命龜子 英宗朝文科 官至吏判 諡忠文
- 元景淳** 號灘叟 斗杓玄孫 英宗朝文科 官至禮判 諡正獻
- 元仁孫** 景夏子 英宗庚午進士 癸酉文科 官洗馬 至右相 諡文敬
- 陸祖永** 林一曾孫 英宗丙子文科 官至兵曹正郎
- 丁範祖** 號海左 同知志寧子 英宗己卯進士 癸未文科 癸巳選湖堂 官至判書 諡文憲 以文學著名  
有文集
- 李馨德** 韓山人 郡守慶澤后 英宗乙酉庭試文科 官至正言
- 金載瓚** 號海石 煜子 英宗癸巳增廣進士 甲午庭試文科 歷兩銓 入耆社 官至領相世子師 諡文忠  
配享純祖廟庭
- 洪仁浩** 號七隱 秀輔子 英宗甲午進士 正宗朝增廣文科 官至本道觀察使
- 崔守魯**<sup>27)</sup> 全州人 西州廷吉玄孫 英宗癸未增廣司馬 丁酉增廣文科 官至同副承旨
- 韓光植** 號一齋 進士宗胄孫 英宗壬午進士 正宗朝文科 官至承旨
- 洪義浩** 號澹寧 仁浩弟 正宗己亥進士 甲辰庭試文科 官至禮曹判書 致仕奉朝賀 諡正憲 名筆著有  
文集
- 韓致應** 號敷山 副正後相玄孫 正宗朝進士文科 官至兵判 有遺稿
- 金銑** 悌男七世孫 正宗甲寅謁聖文科 官至刑判
- 金錫** 煜孫 純祖壬午文科 歷翰林 官至禮曹判書 以孝旌閭
- 金鏞** 號雪岳 煜孫 純祖丁卯進士 癸未庭試文科 官至吏曹判書 世子左賓客 諡文獻 翼宗親筆賜  
號曰 如雪之潔 如岳之高 蓋取其靖高之意 享翼宗廟庭
- 李魯奎** 馨德曾孫 純祖戊子文科 歷兩玉堂 官右承旨

27) 崔守魯：2차본 누락.

- 金始淵 號松下 鎰子 純祖戊子進士 己丑庭試文科 歷三司直閣 官至刑判
- 韓鎮庭 致應子 純祖朝文科 官至兵判
- 韓鎮榮 號鶴南 副正後相后 純祖朝文科 官至承旨 有文集
- 洪永觀 慕堂履祥后 純祖朝文科 官至承旨
- 韓鎮辰 號陶村 光植孫 文科 官至參判
- 韓敦源 鎮庭子 進士文科 官至禮曹參判
- 韓敬源 號柳坡 縣監鎮序子 憲宗庚子進士 辛丑文科 官至兵判 諡文靖
- 韓啓源 號柳下 鎮辰子 純祖甲午生員 憲宗乙未文科 官至右相
- 金有淵 載瓚孫 憲宗甲辰增廣文科 官至右相 詩貞翼
- 金昌秀 憲宗朝文科 歷三司 東壁書狀<sup>28)</sup> 入著社 官至工曹判書
- 洪必謨 號後村 參議友輔曾孫 純祖乙酉進士 哲宗丁巳庭試文科 歷南臺 官至左副承旨 高宗踐祚 以書狀官 奉使天朝 以文章鳴於中朝 有遺稿
- 金完秀 鎰孫 哲宗己未增廣文科 歷翰林三司春坊 官至參判
- 韓耆東 號柳漢 敬源子 高宗庚午文科 官至參判 甲午更張棄官歸鄉 累徵不起 獎進後學 有遺集
- 金綺秀 號蒼山 悌男九世孫 蔭魯山縣監 高宗朝文科 官至吏曹參判 丙子赴日本修信使 戊子副使 燕京
- 金晚秀 號石下 有淵子 高宗戊寅應製 甲申春到記文科 官至待教三司春坊參判 歷全權公使
- 金世基 號松石 悌男胄孫 高宗朝增廣進士文科 歷三司直閣春坊 典光州觀察使 官至吏戶曹判書
- 吳炳文 號琴園 同福人 永欽曾孫 高宗朝司馬文科 選玉堂 官至左承旨
- 丁浚教 羅州人 高宗朝文科 官至判尹 入著社
- 韓哲東 敦源子 高宗朝文科 官至正字
- 丁理燮 縣監夏教孫 高宗朝進士文科 官至吏參
- 丁奎會 郡守喜燮子 高宗朝文科 官至承旨
- 韓正愚 哲東子 高宗朝文科 官至校理
- 丁奎季 理燮子 高宗朝文科 官至秘書丞
- 鄭顯英 宗榮后 高宗朝文科 官至判書 入著社
- 申錫禧 命圭后 高宗朝文科 官至禮判 諡孝文
- 元在明 仁孫子 高宗朝文科 官至參判

〔橫城〕

〔高麗〕

- 趙翌文 橫城人 平章事瞻子 光宗戊午始設科 首應 是選詩題玄鶴呈瑞云 官至翰林學士
- 趙永仁 侍中承蘭五世孫 少不羣 有宰相器度 毅宗朝文科 明宗朝累遷爲承宣 多所匡救 衆論歸重

28) 歷三司 東壁書狀 : 1차본은 三司東書狀으로 되어 있음. 2차본이 옳은 듯함.

位 至守太尉上柱國 神宗即位 有定策功 加開府儀同三司守太師門下侍郎平章事 以眼昏乞退 五年卒 年七十 諡文景 配享神宗廟庭

**趙冲** 永仁子 明宗朝文科 博聞強記 諳練典故 一時典冊丹 多出其手 高宗朝 以才兼文武 特授翰林學士承旨上將軍 時金山兵闖入北鄙 冲爲副元帥敗績 免官作詩云 萬里霜蹄容一蹶 悲鳴不覺換時節 倘教造父更加鞭 踏躡沙場擢古月 後與上將軍金仁鏡 大破女真黃旗子軍於鴨江 復職爲西北面元帥 號令嚴明秋毫不犯 諸將莫敢以書生易之 卒贈門下侍中 諡文正 風姿魁偉 外莊乃寬 凡遇士愉愉然 不施戟級 出將入相 朝野倚重 嘗開獨樂園于東臯 每公餘引賢士 以琴酒自娛 配享高宗廟庭

**高元哲** 橫城人 文密直使旻厚六世孫 以國子進士文科 官至奉翊大夫 典工曹部判書 上護軍

[李朝]

**趙崱** 冲后 生員 世宗癸卯文科 官至藝文直提學 性廉介有清節 嘗倅陝川郡 產銀魚 夏月雖至腐敗 不許妻子嘗 子媾婢僕往來者 皆賚私糧 退老村庄 室如懸磬 無絲毫干請於人 選清白吏

**趙璋** 冲后 世宗丙午生員文科 官至郡守

**陳誨** 驪陽人 別座致常子 早以文學稱 世宗乙酉生員 丙午庭試文科 官至正郎 歷郡守 有頌德碑

**高荊山** 號荷溪 橫城人 主簿思慎子 生員 成宗癸卯文科 氣宇魁傑 久典軍兵錢穀之任 綜理甚密 事多辦治 中宗朝接節本道鑿大關嶺通路 不幾月而竣成 官至右贊成 諡益壯 丙子亂 賊兵始通大關嶺 故仁祖嫌其路通 命罷墓碑

**朴說** 密陽人 宜中后 丁巳重試生員 成宗乙酉文科 官至贊成 諡夷靖 選清白

**趙中立** 冲后 蔭察訪 宣祖丁酉別試文科 官至吏佐郎

**趙誠立** 號一笑軒 縣監<sup>29)</sup> 遜子 宣祖己亥別試文科 翰林 官至大司諫都承旨 儀表端雅 志氣亢厲 言論風采聳動一時 副提學鄭經世 於筵中 誦功懋懋官之言 誠立以修撰 亦曰 勛臣自助臣 士類自士類 李春聞之 請退居 上曰 范蠡之扁舟 句踐之過也 張良之赤松 漢高之失也 此豈勛臣退居之時乎 即日命招 詣闕謝失言 光海戊申獄爲修撰 立異不參 見忤補外 乙卯廢母之議起 棄官歸 仁祖反正被召 其在蟾江 有付托時論者 得琉璃瓶 貯水 與魚求詩 詩曰 江海深無底 如何入小瓶 欲潛潛不得 首尾轉分明 其人大慙恨 有文集

**鄭基廣** 號追齋 清城君燦嗣子 宣祖戊申別試文科 歷東伯漢城左尹 封八川君 陪仁祖扈從南漢山城 靖亂後 不仕 築碧玉亭 終老林泉

**金光白** 號蓮史 江陵人 府使玘子 宣祖己酉進士 光海庚戌增廣文科 歷佐郎主簿 知縣庇仁 爲政清簡 陞北青府使 仁祖丙亂後 因高荊山墓所付過見忤 出陟爲高城守卒于官 志氣簡亢 立朝正直 有疏草二本

**趙錫朋** 號寒沙 察訪壽朋弟 生員 光海乙卯文科 官至主簿

**金聲發** 泰礪子 肅宗辛亥文科

**趙湜** 縣監恭立曾孫 肅宗丙寅文科 官至承旨

29) 縣監 : 1차본은 隱隱堂으로 되어 있음.

- 李景祚** 號美山 原州人 英宗丁卯庭試文科 官至禮曹正郎 天性至孝 母病欲斫指注血回甦十日
- 鄭元善** 號壺隱 恒齋宗榮八世孫 英宗丙午生員 甲寅文科 官至司諫 善文章 有文集
- 鄭鴻淳** 號水樓 元善子 正祖朝文科 官至正言
- 鄭琦和** 號歇五齋 恒齋宗榮后 純祖丁亥增廣文科 官至弼善 有遺稿
- 鄭縣德** 號雨田 宗榮后 生于江陵 器局弘量 早以文章著世 憲宗庚戌增廣文科 歷三司 官吏議大司成 刑參 高宗丁卯宰東萊多茂績 甲戌解任 是年流配文川 庚辰 量移牙山 癸未賜死 甲午命有復職 有遺集
- 鄭顯裕** 號東山 草溪人 同敦寧夔和嗣子 哲宗乙卯生員壯元 庚申文科 實薦歷三司應教 至大司成
- 鄭憲時** 號康齋 觀察使顯奭嗣子 高宗己巳蔭縣監 壬午文科 歷三司 官至右副承旨
- 鄭顯五** 號奎岩 同敦寧夔和三子 高宗癸酉進士 戊子庭試文科 歷三司 官至校理
- 鄭顯榮** 號留耕 判書駿和嗣子 高宗丙寅赴菊製御手親擢賜及第 歷三司 陞掌禮院卿 入耆社
- 金學模** 江陵人<sup>30)</sup> 光白后 教官啓源子 文章夙就 著名當時<sup>31)</sup> 高宗甲午庭試文科壯元 官注書

〔洪川〕

〔李朝〕

- 龍希壽** 洪川人 領相得義后 太宗朝文科檢校 官至工曹判書
- 崔德芳** 號松石 海州人 文憲公冲后 定宗庚辰文科 官至正言
- 卓中** 世宗丁卯生員 世祖庚辰別試文科 官至典籍
- 沈一義** 青松人 洪弼子 肅宗辛卯文科
- 金永三** 慶州人 鷄林君嗣后 憲宗己亥文科 官至兵正郎典籍 陞嘉善
- 孫相喆** 僉中樞仁澤子 高宗乙亥蔭持平陞司藝 轉開城府經歷 戊申文科 官至典籍禮正郎 值丙寅洋擾 遯跡不仕

〔金化〕

〔李朝〕

- 張思俊** 鎮川人 文襄公松孫 太祖朝文科 官至吏判 嘗納藏獲於金化縣 縣實賴之 上聞復役公家 謚僖襄
- 張廉** 思俊子 太宗甲申文科 官至吏判 納田數百畝基地 創建客舍 與鄉校 又納奴婢垡田以補官時知縣黃永奏聞 使其子孫永給復戶 事見樗軒李石亭記
- 朴昌齡** 寧海人 上柱國城曾孫 世宗朝文科 官至少尹
- 張世弼** 府使起孫子 中宗丁卯文科 官至司成 歷光州牧使

30) 江陵人：1차본 누락.

31) 當時：1차본 누락.

- 張任 世弼子 中宗己卯文科 官至吏判  
張義國 任子 明宗壬戌文科 官至承旨  
張彥悟 進士敬國子 宣祖丙子文科 官至學諭  
張彥忱 進士忠國子 宣祖戊子文科 歷府使  
朴汶 濯纓齋奎孫五世孫 聰明孝悌 文章學行冠于一鄉 孝宗朝文科 因遭外艱 廬墓三年 極哀致傷 不復就任  
李寅璧 號松竹齋 平山人 參議元稅后 高宗庚辰增廣文科 官至持平掌令 歷咸興判官有治績 文學精博 行誼仁明 未瓜而卒于官 一方嗟惜

## ○〔舊金城〕

### 〔李朝〕

- 宋安廷 參判命古曾孫 世祖朝文科 歷典兩湖節度使 守禦使 備局堂上  
宋克賢 安廷玄孫 仁祖癸亥文科 官至司藝  
全栢齡 明宗朝文科 歷縣監  
趙觀 鎮海人 宣祖己丑文科 謁大殿廟 教償加朱書 官至左承旨  
趙漢龜 觀后 致夏子 高宗朝文科  
朴義寅 號惺堂 竹山人 監察汝淳后 高宗戊子文科 歷臺諫兵郎 至校理 陞通政 親病斷指 鄉里稱孝

## 〔鐵原〕

### 〔高麗〕

- 崔爽 東州人 太師俊邕五世孫 擢魁科歷翰林 官至太保門下侍郎同中書門下平章事 監修國史上 柱國判尚書吏禮部事 諡譽肅  
崔惟清 爽子 少孤好學 睿宗朝文科 累遷至左司諫 出倅尙州 歷知奏事 拜中書門下平章事 致仕 諡文淑 鄭仲夫亂 大臣皆被害 諸將素服惟清德望 戒軍士勿入其第 以至期功之親 俱免禍 生八子 四子登第 歲廩其母  
崔謙 惟清子 少聰悟 善屬文 明宗朝文科 官至正言 中書門下平章事 乞退閑居 扁其齋曰雙明 與弟誦及太僕卿張自牧 東宮侍讀學士高瑩中 秘書丞白光臣 司空李俊昌 尙書玄德秀 司空李世長 大司成趙通等 爲耆老會 逍遙自適 時人謂地上仙 圖形刻石傳於世 諡靖安  
崔誦 謙弟 以文學聞於世 恬淡寡言 不以門地自高 累遷至參知政事 神宗朝以年高德邁 起拜太傅門下侍郎同中書 平章事 判吏部事 既而引年致政 諡文懿 配享熙宗廟庭  
崔璘 惟清曾孫 器局宏深 少不護細行 與豪俠子薄遊蒲酒間 幾年三十始發慎讀書 康宗朝文科 歷臺諫 官至門下侍郎平章事 諡文景  
崔澄 璘弟文科 官至平章事

**崔宗峻** 誥子 神宗朝文科 高宗朝官至門下侍中 乞退 王不允曰 崔侍中初終一節 清廉奉國豈循常例 遽令謝事 賜几杖

**崔宗梓** 宗峻弟 文科 官至左僕射

**崔暹** 宗梓子 文科 官至中書侍郎平章事 謚文信

**崔文本** 暹子 忠烈王初拜承宣 至版圖判書 姿貌魁梧沈重 有大臣體 嘗有上國使問於人曰 汝國中若此者幾人乎

**崔坪** 誥孫文科 官至樞密院副使

**崔雍** 惟清曾孫 文科 官至翰林學士密直使

**崔漬** 禍朝戊辰生員文科 歷府使 子承濬官司直

〔李朝〕

**任瀏** 豐川人 燕山辛酉文科 官至副正字

**金麟祥** 鎭子 進士 中宗癸酉別試文科 官至禮正直講 著疑塚賦 膾炙人口 善書 謫西原

**金勅** 麟祥子 進士 明宗壬子文科 官至承旨

**黃琳** 參判舜卿子 生員 明宗壬子文科 官至吏判 策光國功 封義城君

**黃瑋** 贈領議政 湯卿子 明宗戊午生員 蔭都事 宣祖庚辰別試文科 歷藝文 奉教出補平安評事 贈都承旨

**黃城** 湯卿子 甲子生員 宣祖壬申別試文科 歷翰林 官至禮佐郎 贈禮參

**黃璣** 號西潭 湯卿子 明宗丁卯司馬兩試 光海甲戌別試文科 歷翰林舍人爲灣牧陸府尹 以應接明兵 責任尤重 特膺簡寄七年之間 至三任錄扈聖宣武原從勳一等 官至吏判 贈領議政 謚孝貞

**黃璠** 湯卿子 宣祖丙子生員 庚辰謁聖文科 歷翰林司諫 至永興府使

**黃謹中** 號月灘 縣監琇子 志氣英邁 負望文學 宣祖己丑生員 丙午別試文科 歷關東湖南兩伯 嚴明事務劇治道內 備局啓稟 陞嘉義 見光海政亂 辭歸屏跡 于先隴下築精舍 扁以滄浪意絕軒冕 嘯咏自適 贈吏判 有文集

**黃有中** 謹中弟 宣祖己巳 以教官文科 官至佐郎

**黃敬中** 號梧村 謹中弟 自幼聰明 敏學沈重異凡表 讀書不待程督經史子集 悉能貫通 宣祖壬寅別試文科校理 以獻納爲書狀官 赴明朝竣事還陞參判 見光海政亂不復仕 仁祖改玉爲同副承旨 官至本道伯 以清白聞 有遺稿

**黃道宏** 敬中孫 孝宗癸巳進士文科 補保寧縣監

**林馨遠** 安山人 平城府院君夢周后 英宗壬午文科 官至戶正郎

**黃叡彦** 號退窩 謹中曾孫 英宗乙卯增廣文科 歷諫長 官至灣尹

〔平康〕

〔高麗〕

**蔡洪哲** 號中菴居士 忠烈王朝文科 由通禮門祗候 入遷爲相 士林榮之 後封順天君 爲人精巧 於文

章技藝 皆盡其能 所製紫霞洞曲傳於世

**游蔡** 鄉貢進士 恭愍王己酉文科 官至堂後官

**[李朝]**

**高得宗** 號靈谷 濟州人 文平章事兆基后 蔭直長 世宗朝文科 歷三司藝文提學 官至禮曹參判左參贊

**蔡碩卿** 進士 成宗庚寅別試文科 歷府使

**蔡世英** 號任眞堂 政丞宗麟后 庚午生員 燕山丁丑文科 官至翰林戶判直提學 博學尤善華語 己卯禍坐廢

**蔡蘭宗** 仲卿子 生員 明宗戊午別試文科 官至執義

**吳允謙** 文科 ○ 見儒行

**蔡慶先** 執義<sup>32)</sup> 蘭宗子 宣祖辛丑文科 官吏佐應教

**全有亨** 文科 ○ 見儒行

**蔡裕後** 號湖洲 政丞麟后 光海朝生員 仁祖癸亥殿試文科 選湖堂典文衡 官至吏判 諡文忠

**蔡忠元** 慶先子 蔭都事 仁祖辛未別試文科 歷三司 官至承旨

**蔡彭胤** 號希菴 時祥子 進士 肅宗己巳增廣文科 選湖堂 官至禮參提學

**蔡成胤** 時祥子 肅宗甲子文科 官至承旨

**蔡明胤** 時祥子 生員 肅宗己巳增廣別試文科 官至修撰

**全起濟** 錫子 肅宗乙亥殿試文科 歷縣監

**蔡廷夏** 文科 官至知敦寧 入耆社

**蔡弘履** 文科 官至刑判 入耆社

**金肇漢** 號文仰齋 平壤人 府使環后 英宗朝文科 博涉百家書 早以哲學文章著世 有遺集

**金昌大** 號榆亭 南陽人 進士桂后 英宗朝文科

**權集成** 進士玉成弟 正祖朝文科 博涉經史 益進門生 嘗遊金剛有詩 連天海闊東南北 挿地峰羅萬二千

**金正權** 號鶴齋 旌善人 旌善君愷后 高宗朝文科

**[伊川] ○ [舊安峽]**

**[高麗]**

**孫冠** 密陽人 文宗朝文科 官至右僕射 參知政事 以文學名 諡簡章

**[李朝]**

**柳拱辰** 宣祖朝進文 歷三司 官至承旨 父病刺股進血即愈 辛卯謫慶源 壬辰明兵東援 選爲習本道督運御使

32) 執義 : 2차본 누락.



## 武科

### 〔春川〕

### 〔李朝〕

- 金仲命** 善山人 參判天授子 太宗朝武科 歷水使
- 金潤屋** 善山人 生員 致安子 成宗朝武科 歷平昌縣令
- 金潤珍** 善山人 武科僉使
- 朴信幹** 牧使忠幹弟 武科 歷慶尙道節度使
- 李慶彬** 慶州人 知退堂廷馨孫 武科 兼宣傳官 歷郡守 仁祖丙子陪春宮入瀋陽 因廷議特補翊贊武官 桂坊國朝一人 孝宗朝 入瀋時有結義錄
- 鄭虞龍** 草溪人 光儒侯倍傑后 承旨漢章子 肅宗丙辰別試武科 歷全州營將 至郡守
- 潘處良** 巨濟人 進士孟孫子 肅宗朝武科宣傳官 歷典禦侮將 副護軍 郡守
- 李澄萬** 鏐從子 武科 歷防禦使 贈吏參
- 金孟鍊** 號灘翁 參奉九鼎子 武科司果 子光啓司直
- 宋纘** 鎮川人 參判愚后 肅宗戊戌武科 歷司果 陞禦侮將軍
- 鄭元柱** 草溪人 胡僖公曜后 景宗辛丑武科 歷典獄主簿 陞中樞
- 李鏐** 笑庵彥基子 英宗甲寅武科 宣傳官 歷典府水兵使副摠管
- 洪聖紀** 南陽人 麻川逸童后 武科 陞嘉善 李麟佐亂 倡率義旅 至京師 賊已破 英祖聞而嘉之 宣召賜慰 除兵判
- 李榮** 彥基曾孫 正祖乙卯武科 上見其奇節 稱詡不已曰 可以大用矣 有沮之者 未顯 因見放逐
- 李彬** 武科 宣傳歷郡守
- 李光秀** 彬子 武科 官備邊郎
- 潘後嶽** 孝子希彥子 正祖朝武科 歷典禦侮將 廣州鎮兵馬節制使 草溪郡守
- 李赫周** 彬孫 武科選宣傳官 歷判官 稟氣豪邁 持志清直 時興宣大院君執國政 討民願納以修景福宮 民怨嗷嗷 以時務之策 臚列弊瘼 治國之要 愛民之道備焉 凡二千五百言上于興宣 興宣怒囚原州治之 少不挫志而卒 人皆冤之曰 知退堂有後也
- 李顯稷** 鏐曾孫 武科宣傳官 兼歷承旨兵水使 兵參統制使刑判 至判義禁 有清廉名
- 李翰榮** 顯稷子 別薦軍職 選入宣傳 陞承旨 典府使
- 李璜周** 彥基后 武科宣傳官 歷縣監
- 李建錫** 璜周子 武科司果
- 李圭常** 彥基后 武科宣傳官 歷縣監水使
- 李圭鎮** 彥基后 武科司果

- 李鍾龜** 彦基后 武科侍御  
**李圭玄** 鏗后 武科宣傳官 歷郡守  
**李圭復** 鏗后 武科哨官  
**李圭執** 悟齋宕后 武科司果  
**韓用喬** 清州人 忠壯公百祿后 哲宗丙申武科 歷典虞侯察訪 營將滿蒲鎮兵馬節制使 善文 有東圃遺稿  
**韓昌履** 忠壯公百祿后 高宗朝武科 歷萬戶僉使 營將郡守 陞通政

[麟蹄]

[李朝]

- 金泰國** 三陟人 悉直郡王渭翁后 宣祖壬辰武科 歷典竹山原州牧府使  
**朴準熙** 號楸隱 密陽人 科正鉉后 性豪邁 膂力過人 高宗朝武科 宣傳官 退居林泉以終老焉

[楊口]

[李朝]

- 洪忠憲** 武科 歷府使  
**金彥國** 江陵人 溟州郡王周元后 成宗朝武科 陞通政  
**尹雲** 坡平人 生員銘曾孫 明宗朝武科 官至府使  
**趙興緒** 豐壤人 平章事臣赫后 宣祖朝武科 官至僉樞  
**李箴** 全州人 德川君厚生后 宣祖朝進士武科 歷府使  
**尹瀛** 坡平人 進士忠商從子 宣祖朝武科 歷判官  
**尹麟商** 坡平人 生員銘玄孫 蔭參奉 宣祖壬午武科 官至大護軍  
**李健中** 武科宣傳官  
**趙璨** 興緒子 仁祖朝武科 訓練奉事  
**尹汶** 進士 忠商從子 仁祖朝武科司果  
**崔榮立** 朔寧人 佐郎應休子 孝宗朝武科 陞副護軍 有遺稿  
**尹天民** 坡平人 嘉善洙孫 肅宗丙辰武科副司果 陞禦侮將  
**尹世挺** 號自鳴 天民子 肅宗己卯武科 歷都摠經歷 出爲漆原縣監 陞襄津水使  
**趙瑀** 武科 訓練奉事  
**尹厚** 世挺子 英宗乙巳武科 軍器寺僉正

[通川]

[高麗]

崔裨 武科 官至大將軍

〔李朝〕

崔雲海 護軍祿子 武科 歷西北面都巡問使承樞府事 謚襄莊 爲名將

林柱榮 平澤人 忠愍公慶業后 肅宗甲子慶科武壯元 宣傳官 轉秉節校尉義興衛左部將慶尙都事 有密符

弼祚殷 大興人 武科 歷黃海中軍討捕使 水軍虞侯 官至僉中樞 陞嘉善

〔高城〕

〔李朝〕

沈魯順 青松人 胡安公光彥后 哲宗朝武科 官至敦寧都正

李源 號醉軒 清州人 太師能希后 生而虎頭龍眼棗面雷聲 以文藻智略 鄉里欽慕 高宗丁亥武科 官至同知中樞

〔襄陽〕

〔李朝〕

李承祚 成宗朝武科 歷慶尙左兵馬節度使

李芄 武科 歷萬戶

姜允專 武科

盧重良 武科

盧處良 光州人 進士安鼎子 中宗朝武科 歷虞侯

姜昕 武科 參奉

李公櫓 武科 內禁衛

李壽男 武科

尹廷訓 武科

金繼黃 慶州人 桑村自粹后 武科 歷府使

李公樞 武科 官司憲府監察

李芮 武科 瓦署別提

李公楫 武科 官司憲府監察

李公樑 明宗戊午武科 歷縣監

高德誠 號大觀亭 濟州人 文英公用賢后 仁祖己巳武科 宣傳官 陞訓鍊僉正 丙子亂倡義 以襄陽守金昌寧爲轉漕官 率兵三千至劔斷山聞城下成盟因退兵 上聞而嘉之 除忠武衛左部將

姜孝先 仁祖癸卯庭試武科

李元善 顯宗庚午武科 歷萬戶

金崇龜 肅宗丙辰庭試武科

- 金泰龜** 肅宗丙辰庭試武科  
**鄭時柱** 肅宗丙辰庭試武科  
**盧彥生** 肅宗庚申增廣武科  
**李景薰** 肅宗丙寅別試武科 官司憲府監察  
**金志雄** 江陵人 軍器寺正 孝溫后 父母俱以壽過百歲 蒙恩 陞嘉義 以老萊悅親 爲法累試見屈 投筆反武 肅宗朝與弟志說武科 選宣傳官  
**金志說** 志雄弟 肅宗癸酉武科 宣傳官  
**李葵** 武科 訓練奉事  
**金承業** 武科 訓練奉事  
**李淵** 景宗癸卯庭試武科 訓練參軍  
**李碩霖** 武科 奉事  
**李琛** 武科 主簿  
**沈應翼** 武科 奉事  
**金奎聲** 號芝山 金寧人 白村文起后 高宗乙亥 官副司勇 陞敦寧都正 壬午軍亂被禍承傳贈工參  
**李彙祥** 咸平人 哲宗丙辰武科  
**金溶直** 號愚亭 奎聲子 高宗壬午 官副司勇 軍亂父子同時被禍承傳 贈司憲府監察

## ○〔舊杆城〕

### 〔李朝〕

- 崔應福** 江陵君立之后 中宗朝武科 歷全羅水使 退居五峰村  
**崔鳳年** 教授極樞子 光海庚戌武科 歷玉浦僉使  
**崔翼南** 鳳年子 孝宗朝武科 司果  
**金應振** 龍宮人 監司玉光后 肅宗朝武科 副司果

### 〔江陵〕

- 崔世蕃** 鈞隱致雲后 武科 歷砥平縣監 今崔姓之居鄉者 其麗不億而皆世蕃之后也  
**沈泓** 佐郎希侏子 世祖武科 主簿  
**朴始元** 判官中信子 世祖朝武科 宣傳官  
**李美仁** 平昌人 世祖朝武科 歷萬戶  
**朴始昌** 號修亢 始元弟 睿宗朝武科 參軍 歷北兵使  
**李光軾** 羽溪人 武科 以名將稱  
**李□** 中宗朝武科 歷節制使  
**李猷** 同正球后 武科 歷檢察副使 至參判  
**崔壽江** 世蕃子 武科 歷判官

- 朴大生 承旨始亨曾孫 武科 司果  
崔仁豪 世蕃孫 武科 歷府使  
崔仁佐 武科 歷判官  
黃琢 文武俱備而受業於栗谷李珥門 壬辰亂投筆登武科 三授宣傳官 終不就  
金國南 執義潤身 武科 歷殷山縣監  
曹玠 進士好仁子 勇力絕倫 義氣過人 武科 丙子亂以宣傳官扈駕南漢 丁丑以虜陣偵探使往江都 竣事回還 上嘉尙特賜御馬貂裘 又命覘賊勢 中路被脅 不屈而殉  
金得吉 參議夢虎子 宣祖朝武科 宣傳官  
金得憲 得吉弟 宣祖朝武科 歷機張縣監  
崔大立 仁佐子 武科 歷判官  
金禍 得憲子 武科 宣傳官  
柳榮徵 武科 歷德川郡守 以善賑 御史褒啓 特拜明川府使  
李萬興 武科 歷萬戶 身長八尺 符彩桓桓 名動一時  
李夏相 武科 歷郡守  
辛峻 評事慶衍孫 武科 歷縣監  
崔錫泰 釣隱致雲后 武科 守門將  
許奎 草堂曄玄孫 武科 部將  
李信萬 以戶軍登別科 歷僉使  
高有文 武科 重試 宣傳官  
崔復振 江陵人 睡軒應賢五世孫 宣祖朝武科 奉事  
崔世顯 判書安瀨后 武科 歷縣監 陞同樞 仁祖丙子有戰功  
咸崇福 東原君傅霖玄孫 別試武科 監察 歷狼川縣監  
崔有成 良齋演孫 武科 奉事  
崔繼宗 大立子 武科 以相國李時白薦府使  
朴希舜 江陵人 進士汝天玄孫 顯宗己酉武科 副司果 壽陞嘉善 資稟穎悟 器宇寬弘 文章出類 兼武藝 名擅京洛  
辛聖河 武科  
崔挺立 大立弟 武科 奉事  
金彥之 武科 重試 歷順天營將 壽陞嘉善  
沈槲 三陟人 文泰公彥光后 儀表嚴重 智慧過人 武科 官橫城縣監  
金秉圭 江陵人 魯谷涑從孫 肅宗丁卯武科 副司果  
柳祥源 武科 宣薦  
崔廷權 宗萬曾孫 武科 宣薦 歷義州防禦使  
崔益祿 釣隱致雲后 武科 以壽陞僉樞 性篤孝 親病嘗糞 遭喪哀毀盡禮 士林呈報給復  
崔斗七 武科

- 崔昌燻 武科  
金錫九 武科 早以武藝名于世  
崔永相 武科 司果  
金德基 旌善人 嘉儀時萬子 才器過人 膂力絕倫 素以文學著名 投筆反武登科 官宣傳官 早夭 人皆惜之  
李駿九 武科  
李潤九 全義人 生員永敷玄孫 英宗己酉武科 宣傳官  
韓益濟 清州人 文襄公繼美后 正宗朝武科 副司果 贈秘書丞  
崔九元 武科 官至五衛將  
李東夏 武科  
李震錫 武科  
李□字 武科 陞同樞  
金世源 孝子夢相五世孫 武科 副司果  
李元在 以武力絕倫被選陞龍驤衛 副司果  
金國璿 武科  
權瑞極 號晦亭 安東人洗馬璉后 正宗甲寅武科 宣傳官 轉主簿 典仁遮萬戶  
朴春仁 密陽人 文敬公宜中后 純祖朝 江陵鎮試 二矢優等三鎮都試居首登丙科 壽陞通政  
金商錫 國璿子 武科  
金晏濟 武科  
崔學植 參判應賢后 武科 歷僉使  
金傳濟 武科 官至五衛將  
鄭顯崱 武科 副司果  
金演興 武科 官至五衛將  
洪鍾晟 武科 官至五衛將  
朴晚芝 武科  
朴晚英 武科 重試  
鄭鴻允 武科 司果  
朴容夏 江陵人 敦寧周民孫 高宗朝武科 司果  
鄭鴻冕 武科 守門將  
沈承祖 武科  
朴周鶴 武科 司果

[三陟]

[李朝]

- 崔應壽 忠肅公立之后 明宗朝進士武科 官左部將 乙巳禍起 棄官退居鎖雲村

- 洪士英** 教授濬后 武科 歷虞侯
- 金蘭孫** 三陟人 悉直郡王渭翁后 中宗朝武科校尉副正 官至上將軍 錄靖國勳二等
- 洪確** 號詠嘯堂 南陽人 教授濬后 宣祖朝武科 歷月松萬戶 蔚珍縣令 至昌平府使
- 洪聯海** 忠平公灌后 確子 光海癸丑武科 訓練奉事 進士金世敏撰狀
- 崔元峻** 江陵人 進士應壽孫 孝宗朝武科 訓練奉事
- 洪禹平** 號三和軒 南陽君澍后 顯宗壬子武科 訓練奉事 陞兵曹參議 平陽朴迪馨撰行狀
- 周恩說** 進士天祿孫 肅宗朝武科 歷寧邊郡守 性度剛毅 處事周詳
- 李宗得** 羽溪人 弄山日鳳玄孫 正宗朝武科 陞副護軍
- 金兢** 良輔孫 武科 歷部將
- 李啓哲** 號一西 羽溪人 玉泉君祿厚后 稟質英敏 聰明過人 憲宗朝武科 歷水使 其孫參奉周璜撰行狀 有頌碑
- 金淑榮** 號芝岩 三陟人 都正贊永后 憲宗朝武科 官副司勇 陞都事 文武兼全
- 李寅顯** 號晚醒 啓哲從子 氣稟過人 有勇超氣像 哲宗朝武科 丙子重試 陞嘉善 景福宮衛將
- 金百龍** 悉直郡王渭翁后 高宗朝武科 副司勇 折衝將軍
- 金寶榮** 悉直郡王渭翁后 志行高潔 高宗朝武科 司果 隱遁不仕 自號慎庵
- 金萬濟** 悉直郡王渭翁后 孝友根天 才藝超倫 高宗朝武科 司果 築齋好學問
- 李徹純** 羽溪人 通政士興后 文藝夙著 篤行孝悌 高宗丁丑 投筆登武科 司果
- 崔東燮** 文昌侯致遠后 才藝卓越 博識經史 累舉不中 高宗己丑 反武科司果 官至五衛將

[蔚珍]

[李朝]

- 南柁** 英陽人 進士筌子 成宗壬子武科 內禁衛効力副尉 燕山丙寅 中宗改玉爲原從一等功 除漢城參軍 辭歸田里
- 南殷東** 牧使薈曾孫 中宗朝武科 宣略將軍
- 南雄** 縣監頤<sup>33)</sup>曾孫 中宗朝武科 大浦萬戶 保別侍衛 副司正 機警有驍勇 鎮撫疆圉居民賴之
- 田成敏** 潭陽人 奉禮晉后 明宗朝武科 陞僉中樞
- 南解懼** 縣監頤<sup>34)</sup>后 明宗朝武科 副司果 落拓不羈 與世長謝 卜築於治北之沙溪 雜處佃牧怡然自適
- 田景涑** 默菴弼違曾孫 仁祖朝武科 副護軍 性慈詳愷悌中心樂易 其於承先裕後 多有可述
- 南夢得** 仁祖朝武科 奉事
- 田聖疇** 默庵弼違曾孫 顯宗朝武科 副護軍 美容儀好 談論有儒仙之風
- 文得尙** 南平人 早事武業 肅宗庚子陞折衝
- 梁萬纘** 文襄公誠之后 英宗丁丑武科 官至折衝本道中軍
- 林基英** 蔚珍人 蔚陵君祐后 正祖朝武科 司果 賦性淳厚 尤篤孝友

33) 頤 : 1차본은 熙 로 되어 있음.

34) 頤 : 1차본은 熙 로 되어 있음.

朱亨大 持平景顔后 正祖朝武科 副司果  
林重基 參判漢柱孫 哲宗朝武科 宣傳官 陞五衛將  
金八鉉 司果在鎬子 武科 展力副尉 陞守門將 定方別將  
金斗旭 啓功郎愛琦后 高宗丁亥武科 歷仁同府使 三陟右營將  
林芝英 參議起璉后 高宗朝武科 護軍  
林之翰 嘉善蘭笠后 高宗朝武科 司果  
林基洙 高宗朝武科  
林再昊 高宗朝武科 副司果  
林大樞 高宗朝武科 副司果  
金平淑 斗旭子 高宗辛卯武科 副司果  
林元燦 大樞子 高宗朝副司果  
林佑植 大植弟 高宗朝武科 副司果  
林良源 高宗朝武科 副司果

○〔舊平海〕

〔李朝〕

黃載 武科  
孫景福 武科 縣監  
金龍奉 太宗朝武科 僉使  
孫景祉 世宗朝武科 縣監  
黃克明 中宗朝武科 副司直  
孫紀 中宗朝武科 司猛  
孫綱 中宗朝武科 司果  
鄭佺 武科  
黃以瓊 中宗朝武科 府使  
黃以□ 中宗朝武科 僉使  
黃貴任 仁宗朝武科 萬戶  
黃貴中 明宗朝武科 官至五衛將  
黃貴儉 明宗朝武科 訓練奉事  
黃貴正 武科 官至內禁衛  
李廷華 號採陽 廣州人 教授克齡玄孫 氣宇魁梧 誠孝備至 宣祖朝武科 歷萬戶 適值飢年 布賜錢穀 以救窮民 民尙頌德  
黃貴直 武科  
黃天澤 宣祖朝武科 萬戶  
安光魯 哲宗朝武科 萬戶  
方一好 哲宗朝武科 萬戶



安鳳朝 高宗朝武科 萬戶  
金振玉 高宗朝武科 扈衛軍官

〔旌善〕

〔李朝〕

崔昌瑞 江陵人 僉中樞明彙子 志氣豪邁 英宗庚辰武科 司果  
尹恒 號松亭 坡平人 判書承禮后 性豪俊好學問 累試不中 高宗戊子武科 歷縣監 嘗宰彥陽 重修校宮 以興學文化鄉人立碑紀績  
崔秉圭 左尹元亮后 勇略超凡 氣宇俊偉 武科 官司勇至忠武衛 子鍾斗才敏有孝行 早夭多惜之  
李楨彬 慶州人 瓢巖謁平后 高宗甲午武科 司果

〔平昌〕

〔李朝〕

李宗美 天驥孫 武主簿  
李季全 季男之弟 武科 陞領中樞 諡憲武 時稱名將  
智士弘 奉事士涵弟 有文武兼才 宣祖朝武科 敦勇校尉 陞內禁衛將 龍蛇亂因病未赴陣 命子大明 籌策之 聞兄殉節杖劔勇出 因家人固執未遂 呼泣氣絕焉  
智永吉 兵判士涵孫 仁祖朝武科 掌隸院 判決事 陞嘉善  
李建斗 忠毅公汝霖后 性好學 武科 官內禁衛 至府使 創論士林釀出資金 奉孔夫子眞影儀褥于洛中 崇拜先師以獎儒道 又繼述先事三百年未遑之忠毅公遺事 刊行于世 子承鉉順陵參奉 除丹陽郡守 未赴而卒

〔寧越〕

〔李朝〕

張哲堅 太常卿伯后 東部令智子 世宗朝武科 副司猛 贈判書  
徐燦星 利川人 嘉善重立子 仁祖朝武科 訓練僉正 陞通政 子得天武科 有絕人勇  
徐宗昌 得天子 武科 順迪剽尉  
徐景修 宗昌子 英宗朝武科 宣傳官 轉敦勇校尉 陞宣惠堂上  
徐奎源 景修子 與弟奎煥習武藝 恒有甲乙之爭 時稱兄弟名武 正宗朝武科 副司果 至折衝 陞通政  
徐奎煥 奎源弟 純祖朝武科壯元 歷刑佐 都摠籌司郎 外除慶尙右虞侯辭不就 除守門將 陞通政 在職盡忠 以清白聞 氣宇邁豪 幼時以木弓柎矢 能射飛雉墮地 五發三中 稱大器  
徐弘淳 奎源子 以孝著名 憲宗朝武科 宣傳官陞嘉善 子萬舜永禧殿參奉  
魏昌海 長興人 高宗朝武科 歷副司果 至經歷陞通政  
魏允喆 昌海子 高宗朝武科 副司果

〔原州〕

〔高麗〕

元忠 傅孫 武科 官至鷹揚上護軍

〔李朝〕

金末孫 巨公后 武科 歷兵使

元克成 天錫后 武科 錄昭武功 封成安君

邊脩 原州府院君安烈曾孫 武科 歷兵使 封原川君 從子士謙 武功臣 封原陽君 諡襄胡

鄭允謙 草溪人 光儒侯 倍傑后 成宗朝武科 策靖國勳 封清溪君 諡莊襄

李興門 陽城人 進士達亨孫 武科 備邊郎

金毅一 號遜岩 郡守昌一弟 明宗朝武科 歷興陽縣監 瓜歸只載書籍 精於易學 與兄昌一隱于州西翠屏山下 壬辰兵起 雲霧環繞山谷 人馬屏跡 時人異之

邊洽 安烈后 武科 歷兩西巡邊使 官至統制使 錄振武功 封原興君

李後望 大樹子 武科 宣傳官 歷郡守

邊協 士謙子 宣祖戊申武科 宣傳官 至兵判 嘗出宰坡州 講論周易啓蒙於李珥門 天文地理算數之學 無不精通 宰濟州杖殺妖僧普雨 士林快之 嘗觀天文 謂子侄曰 不出十年 國家且苦兵禍 及三年果驗 前以海南倭有戰功 明帝賞賜銀錦

李允新 兵使克新弟 武科 宣傳官 仁祖丙子伯兄扈駕義州 以家屬一任于允新 遂率家屬 將向江陵大微谷 時遇難 侄與子皆幼 知其不可兩全 乃舍己子救侄 人皆難之

元守身 武科 官至統制使 仁祖反正後遠竄

金俊龍 忠靖公應南從子 武科 歷兵使 陞資憲 諡忠襄

邊應星 協子 武科 官至判尹 陞資憲

黃徵 號磻溪 尙州人 副尉以翼從子 顯宗壬寅生員 己酉武科 官至禦將 文武兼才 剛毅邁世 以將臣被經筵 肅宗己巳坤殿復位 直諫見忤 謫所有詩曰 父子恩深家萬里 君臣義隔夢三更 有文集

金載奉 慶州人 龔軒劓后 有武士風 肅宗朝武科 宣略副司果 陞副護軍

崔道章 監司文混孫 氣宇豪邁 肅宗辛卯武科 歷喬桐水使 以機務之勳薦 除同副承旨

金世澈 載奉子 武科 副司果 陞副護軍

鄭運采 號竹癡 海州人 牧使一寧子 肅宗癸卯武科 官至郡守

洪和輔 號梧窓 豐山人 同敦寧重厚子 英宗辛巳以特薦 壬午賜武科 官至黃海兵使

韓鎮華 直長處相后 武科 官府使

朴永道<sup>35)</sup> 號杏農 高靈人 肅曼后 哲宗朝武科 歷虞侯 官至順天郡守 天性淳厚清儉頌德

金宗喜 世澈玄孫 純祖朝武科 副司果 陞通政 性英邁豪俊 剖判如流

金德植 金海人 安敬公永貞后 憲宗朝武科 折衝 陞副護軍

35) 朴永道 : 2차본에는 劉成益의 뒤에 위치함.

劉成益 號仙菴 江陵人 文僖公敞后 純祖朝武展力副尉 至訓鍊判官  
柳之瀛<sup>36)</sup> 晋州人 □之后 哲宗朝武科 官至平海郡守

〔橫城〕

〔高麗〕

高然 初名呂 橫城人 上護軍元哲孫 武科 歷平安道中翼部團鍊使 至判順安顯事始仕 太祖除西北兵馬節度使 策開國原從功臣

〔李朝〕

陳汝義 驪陽人 郡守五紀第四子 世祖朝武科 主簿 錄純忠輔祚功臣之號 氣宇磊落 上聞訃驚歎 贈戶參 封驪陽君 賜錄券

金世權 金海人 安敬公永貞二子 中宗朝武科 歷宣傳內乘 至寧邊判官

金九鼎 安東人 同樞漢暹子 武科 宣傳官

金禹鼎 安東人 戶參漢澄子 光海辛亥武科 陞副護軍

高景賢 參奉恒山曾孫 武科 仁祖丙亂以仁居告變 特贈昭武原從錄券

申在淵 平山人 判官思植曾孫 正祖朝武科 宣略將軍

金晉永 禹鼎玄孫 高宗朝武科 官繕工監役 中樞議官 陞通政

金光奎 金海人 野翁永萬玄孫 哲宗朝武科 陞副護軍

金顯文 金海人 公山君銀后 高宗壬午武科 官至僉使 以官祿盡散爲興學之資 及辭歸 士民涕泣遮路 立清德碑 子義培官主事

〔洪川〕

〔李朝〕

許茵 金海<sup>37)</sup>人 武科 縣監

許蘭 武科 縣監

許潔 金海人 駕洛君敞后 宣祖朝武科 歷長淵府使 有治積

許淑 武科 牧使

朴慶夏 靈岩人 府院君光后 武科 仁祖朝奮武原從功臣

許巡 金海人 潔子 承襲庭訓 謹守先業 仁祖朝武科 宣傳官 至戶曹參判 子璞武科 歷高嶺僉使 以壽陞中樞

崔潤東 海州人 文憲公冲后 武科 選宣傳官 陞忠勳府都事 中樞院議官

孫仁澤 密陽人 進士鉉子 純祖朝武科 官副護軍 至僉中樞

36) 柳之瀛 : 2차본 누락.

37) 金海 : 2차본은 陽川으로 되어 있음.

## 〔金化〕

### 〔李朝〕

- 林大材** 安東人 參判淵子 世祖朝武科 官兵馬節度使
- 張希騫** 號晚軒 鎭川人 判書思俊后 參判希顏弟 自少英邁有武略 宣祖朝 官至貳卿 嘗以訓練副將 從都元帥金命元 行至義州而殉 世稱十二司馬 八翰林家 又有張將軍
- 李寔** 全州人 嘉善礪孫 英宗朝武科
- 李奎遠** 號晚翠 全州人 石門景稷后 憲宗甲寅武科 歷事三朝 累典郡邑 選清白吏 辛巳鬱陵島開拓 殖民 官至禦營大將 謚莊僖
- 曹世重** 昌寧人 靜齋尙治后 哲宗朝武科 選宣傳官
- 池楨庸** 弘農人 忠城君繼灌后 高宗丙戌 官司憲府監察 壬辰武科
- 申彥師** 號義民堂 參判興祿子 自幼氣質壯大 與群兒戲揭竿爲旗 分東西陣 居中指揮 識者異之 及長 好學文 勤耕家 追遠述先 孝親恤族 高宗朝武科 陞副護軍 甲午秋東匪猖獗 卽舉義鎮撫 一方賴安 屢請叫閭 至庚子 特命軍部協辦 以非分不赴 郡守李玄載撰行狀 觀察使權益相 撰碑
- 李輔赫** 通德郎周英孫 性豪邁不拘小節 高宗朝武科 官宣傳官
- 崔聖魯** 慶州人 參判安世后 高宗朝武科 副司果
- 金浩錫** 金海人 濯英駟孫后 通政次龍五世孫 高宗辛巳筮仕 陞通政 戊子武科

## ○〔舊金城〕

### 〔李朝〕

- 宋安廷** 武科 ○ 見文科
- 趙致夏** 鎭海人 承旨觀后 高宗朝武科

## 〔鐵原〕

### 〔李朝〕

- 黃斯允** 參判孝誠子 世宗朝武科 官至平安道節度使
- 崔安澤**<sup>38)</sup> 瑞和人 瑞城府院君致任后 文宗朝武科 官至兵馬節度使
- 黃道昌** 僉正泳子 儀容偉麗 有貴介風 武科 官至節度使
- 安應星** 進士在子 仁祖朝武科 官至副司果
- 黃錡** 郡守道亨子 顯宗辛亥武科 官至永興府使
- 金世翊** 安東人 應海孫 武科 官至摠戎使
- 金重器** 安東人 忠武公應河曾孫 肅宗朝武科 官至訓練將

38) 崔安澤：2차본 누락.

**安慶餘** 應星孫 肅宗朝武科 官至副護軍 陞嘉善 子怨氣字弘量 武科 護軍  
**黃金** 武科  
**金滄** 世翊孫 武科 官至禦將  
**安憲** 應星曾孫 自幼善射 與兄愍能射飛鳥 有甲乙之爭 人稱異之 孝宗甲午兄弟聯璧虎榜 官至副護軍 陞嘉善

[平康]

[李朝]

**金益重** 旌善人 歡城君聶后 早擅文名 累試不中 肅宗朝返武 登第司果 講究文學不復仕進 號春山  
**金光業** 清州人 承旨應南后 哲宗朝武科 官至戶判  
**申道純** 號鳳岩 平山人 壯節公崇謙后 高宗朝武科 歷牙山 萬戶  
**李亨奎** 慶州人 鰲城府院君恒福后 高宗朝武科 官司憲府監察 贈戶曹參判  
**辛啓祐** 靈山人 武節公有定后 丙寅洋亂及丙子之亂 自捐巨額犒饋砲軍 高宗朝武科 陞同中樞 歷昌德宮衛將 有善績 鄉人立碑于玉洞里  
**全萬秀** 旌善人 平康伯賓后 高宗朝武科 司果  
**李基弘** 平昌人 文正公匡后 高宗朝武科 司果  
**池寬守** 忠州人 宣懿公鏡后 高宗朝武科 司果 陞通政  
**朴龍錫** 密陽人 正言三陽后 高宗朝武科 司果  
**全執成** 號露峰 旌善人 旌善君愐后 才兼學問 累試不中 高宗朝返武登科 官至司憲府監察  
**金先伯** 安岳人 高宗朝武科 司果  
**崔利根** 遂安人 通德郎散后 高宗朝武科 官至宣傳 萬戶 僉使 虞侯  
**朴齊衡** 潘南人 錦川君世襄公薑后 高宗朝武科 官至所斤浦僉使  
**全義奎** 旌善君愐后 高宗朝武科 司果  
**全義昌** 旌善人<sup>39)</sup> 旌善君愐后 高宗朝武科 司果

[伊川]

[李朝]

**金始迪** 蔚山人 縣監振海后 光海朝武科 備邊郎 有功錄勳

○[舊安峽]

[李朝]

**李明奎** 正祖朝武科 歷全羅水使 封完泉君

---

39) 旌善人 : 2차본 누락.

金聖浩 正祖朝 歷東萊虞侯  
朴鎮文 正祖朝 歷郡山僉使  
金尙奎 清道人 英憲公之侄后 憲宗朝武科 宣傳官 歷肅川竹山府使 選清白吏  
尹永秀 坡平人 司正良后 高宗甲申武科 司果 魁梧出凡

## 司馬

### [春川]

#### [李朝]

朴光佑 春川人 判決事元庇子 生員  
朴禮佃 光佑從孫 生員  
金致安 善山人 參判天授孫 生員  
金懿安 致安弟 司馬 ○ 見華川  
柳澤 全州人 參議克恕后 進士  
金仲鍊 中宗朝進士 ○ 見蔭仕  
鄭以周 明宗戊午生員 ○ 見文科  
申元發 平山人 太子太傅切后 明宗朝生進兩試  
柳瀟 宣祖朝生員 ○ 見文科  
金郭恒 善山人 生員  
柳湊 瀟弟 生員 ○ 見文科  
李瀟 進士 ○ 見蔭仕  
柳活 湊弟 生員 ○ 見文科  
崔漢 宣祖戊辰司馬 ○ 見逸薦  
金敬直 進士 ○ 見儒行  
李濩 慶州人 知退堂廷馨子 進士 贈司僕寺正  
申景周 元發子 宣祖朝進士 壽陞僉中樞  
李溧 宣祖乙巳增廣進士 ○ 見蔭仕  
崔誠元 號三江 承旨濩子 宣祖癸卯進士  
鄭賜湖 宣祖癸酉生員 ○ 見文科  
金宗泌 仁祖甲子司馬 ○ 見文科  
金宗澤 敬直從子 丁卯司馬

- 鄭元吉 草溪人 參議禮男孫 仁祖癸酉生員  
李慶集 仁祖癸酉司馬兩試 ○ 見蔭仕  
劉育生 進士 ○ 見逸薦  
李慶相 仁祖甲子生員 ○ 見文科  
李慶桓 仁祖朝進士 ○ 見文科  
李熙 光海朝生員 ○ 見蔭仕  
李□ 孝宗朝進士 ○ 見蔭仕  
李光廸 孝宗壬辰司馬 ○ 見文科  
李燁 孝宗朝生員 ○ 見文科  
李煦 孝宗甲午生員 ○ 見文科  
金德恒 顯宗朝進士 ○ 見文科  
趙永命 生員 ○ 見蔭仕  
權潛 安東人 陽村近后 才藝聰敏 顯宗甲辰進士 以文學行誼著  
金德淵 肅宗壬午生員 ○ 見蔭仕  
李彦基 肅宗庚寅生進兩試 ○ 見蔭仕  
趙載億 生員 ○ 見蔭仕  
朴重文 號挹江齋 密陽人 府院君樾后 文雅著名 肅宗朝司馬 當己巳禍 知時事日非 決然歸家 累徵不就 遂與三淵金昌翁爲道義交 因居壽春 有遺稿  
金德基 肅宗乙酉司馬 ○ 見文科  
李縉基 號書隱 知退堂廷馨玄孫 肅宗朝進士  
金善鳴 肅宗朝進士 ○ 見文科  
金以鳴 號梅叟 善山人 己卯進士  
洪顯廸 南陽人 大提學逸童后 英宗乙酉司馬  
金百礪 善山人 英宗庚寅增廣進士  
趙來鎮 生員 ○ 見蔭仕  
金昌洙 參判天授后 英宗癸亥增廣進士  
趙雲師 來鎮孫 英宗辛酉進士  
金樂洙 英宗甲戌司馬 ○ 見文科  
金義協 號悔軒 樂洙子 英宗朝增廣進士 以文章名筆鳴于世  
金就禹 號雙柏堂 善山人 英宗己卯進士  
李光鎮 星州人 少尹奎徽子 英宗朝生員 正祖朝以孝贈童蒙教官 陸奉朝賀  
金明洙 善山人 松岡愛獻曾孫 進士  
趙根和 來鎮孫 正祖丁亥增廣進士  
金義正 昌洙子 增廣進士  
金教恒 樂洙曾孫 正祖朝進士  
朴淇源 潘南人 監察師一子 純祖甲子進士

- 李□ 縉基曾孫 純祖朝生員  
趙秉度 載淵玄孫 純祖朝進士 弟秉星子正夏俱中進士  
李榮 純祖朝進士 ○ 見蔭仕  
趙升和 雲師子 純祖朝進士  
黃默 號四如齋 平海人 襄武公希碩后 世室曾孫 純祖丙子生員  
金駿鍾 號梅士 教恒子 進士  
趙垺進 憲宗朝進士 ○ 見蔭仕  
趙東秀 載浩后 高宗朝進士  
黃基贊 號崎菴 默子 高宗甲午進士 壽敦寧都正  
李椅鉉 全州人 牧使周夏子 高宗己卯進士  
李楨鉉 號雄灘 椅鉉弟 高宗己卯 聯璧進士  
李顯震 縉基玄孫 己卯<sup>40)</sup> 進士  
李顯郁 笑菴彥基玄孫 進士  
李龍雨 高宗辛卯進士

〔麟蹄〕

〔李朝〕

- 鄭導 進士  
李亨祿 讓寧大君禔后 英宗朝進士 志氣高尚 博究經義 致心性理之學 嘗遊太學館 儒推重之  
崔瑛 號默齋 海州人 文憲公沖后 孝友兼備 文章成就 純祖己卯司馬 有遺稿  
申在秉 平山人 純祖朝 進士  
崔箕錫 號研史 文憲公沖后 善詩律 哲宗朝進士 有遺稿  
李晦榮 號雲樵 平昌人 散騎常侍天驥后 高宗乙酉生員 善文學 性孝根天 侍墓三年 及卒彩虹巨于家 見者異之 事載五行實錄  
李時榮 號小蘭 散騎常侍天驥后 高宗壬午進士 官至中樞院議官  
李泰奎 時榮子 博學善屬文 高宗戊子進士  
金哲奎 高宗朝進士  
李益奎 號碧南 時榮次子 承襲庭學 文詞夙就 高宗辛卯進士  
朴龜大 號春涓 密陽人 糾正鉉后 高宗甲午進士

〔楊口〕

〔李朝〕

- 趙逢 進士

40) 己卯 : 2차분 누락.



- 尹銘 坡平人 提學珪后 中宗朝生員  
 尹忠商 宣祖朝進士 ○ 見蔭仕  
 李箴 宣祖朝進士 ○ 見文科  
 崔潤漢 朔寧人 伴松堂衡曾孫 光海丁酉生員  
 李檜年 進士  
 趙時彥 豐壤人 斗賢子 肅宗己酉生進兩試  
 趙漢禹 豐壤人 參議廷賢孫 英宗甲子生進兩試  
 趙熙元 豐壤人 平章事臣赫后 英宗己卯生進兩試  
 尹成集 坡平人 文忠公承禮后 正宗戊午生員  
 鄭秀範 奉化人 文憲公道傳后 高宗乙酉生員試 以新恩年八十陞通政中樞

〔淮陽〕

〔李朝〕

- 吳淑讓 號清軒 海州人 參判明禮后 性穎悟 聞一知十<sup>41)</sup> 宣祖丁未 連中三試進士  
 朴師泰 寧海人 參判孝孫后 肅宗辛卯生員  
 金聲洌 純祖朝 生員

〔高城〕

〔李朝〕

- 崔世桓 槐軒自霑子 中宗甲午生員  
 鄭康誠 號靜齋 延日人 忠順公清孫 中宗朝司馬 學術行誼爲世所推 以訓導莅郡 始立鄉約  
 鄭世唐 號湖隱 迎日人 圃隱夢周后 早播文學 仁祖朝進士 遊太學 多推重 尤有筆名  
 朴天章 密陽人 參議贊富子 弱冠時 課工于長安寺 道伯巡到于寺 學僚及諸僧皆出迎 遂獨端坐讀  
 書不掇 道伯聞讀聲朗朗 使人招責其傲慢 遂拜謝曰 讀書定有回數 今數未滿 故欲讀畢來  
 謁云 道伯賞讚重賜學資而去 仁祖己巳司馬 上引見 知其爲先勳後裔 策振武原從功臣  
 權德誨 號睡軒 參議應箕孫 英宗朝進士 以文學鄉里推之  
 權揆 英宗丙子進士 ○ 見孝  
 權啓萬 號忍菴 教官揆子 正祖朝進士 親喪居廬 以孝行見稱 築南石亭 建草堂 扁以養拙齋 與諸生  
 講論 著四禮編次 有遺集 載三綱錄

○〔舊干城〕

〔李朝〕

- 朴幹殷 寧海人 忠烈公堤上后 成宗乙卯進士

---

41) 聞一知十 : 1차본은 夙就文章으로 되어 있음.

於震昌<sup>42)</sup> 遂安人 進士  
崔明澤 成宗壬辰進士  
尹克蹇 進士 有文行  
金思萬 進士  
李錫雨 進士  
金鉉龜 進士  
崔龍珏 號霽月堂 察訪信邦后 高宗己卯進士 以文章筆法著 壽通政

[襄陽]

[李朝]

盧安鼎 號林隱 光州人 敬平君嵩后 世祖丁酉司馬 燕山朝 以太學疏首 見忤權奸 遵海而南居本郡 林泉村  
朴輪 江陵人 司諫自信孫 成宗丁酉生員  
李源從 慶州人 參判延孫曾孫 中宗朝進士 不求名利 來居本郡奈谷村  
李承禧 癸酉司馬  
李菴 壬午司馬  
姜哲智 丁卯司馬  
朴元良 江陵人 進士承紹子 中宗丁卯司馬 自江陵移居本郡  
於廷彥 中宗壬午司馬  
鄭錫良 中宗壬午司馬  
李益昌 中宗戊子司馬  
李德昌 中宗癸酉司馬  
沈德崇 中宗丁酉司馬  
李秀芳 中宗丙午司馬  
朴文猷 中宗癸卯司馬  
金景琉 中宗丙午司馬  
鄭奎生 中宗戊午司馬  
禹光績 丹陽人 正言弘績弟 宣祖朝進士  
金天宗 宣祖辛酉進士  
朴宗文 仁祖己卯司馬 ○ 見蔭仕  
朴灑 號梨湖 江陵人 孝宗庚寅司馬 名聞於世 屢薦不就  
崔東楫 司馬  
崔相五 號四養齋 江陵人 縣監相殷弟 肅宗丙子進士 以儒望爲世所推

42) 於震昌 : 1차본 누락.

- 高翼明 生員  
林夏馨 平澤人 恭惠公整后 進士  
李顯章 號墨溪 源從后 景宗辛丑進士  
李衡玉 英宗戊午司馬  
李衡喆 英宗甲子司馬  
李彙健 英宗丁卯司馬  
李衡翼 英宗丙子司馬  
崔昌廸 英宗戊子進士 ○ 見蔭仕  
李昌埴 正祖丁酉司馬  
金鎮光 司馬  
崔英弼 號樗軒 昌廸子 正祖丙午進士  
崔慶洙 正祖壬子司馬  
盧纘慶 安鼎后 純祖庚午司馬  
李鍾禧 純祖己卯司馬  
李啓演 純祖壬午司馬  
崔龍弼 純祖乙酉司馬  
李啓泌 純祖乙酉司馬  
鄭海宇 純祖丁亥司馬  
盧洙 號石菴 安鼎后 純祖丁亥司馬 早襲庭訓 文藝夙就 氣宇卓犖 律身謹嚴  
崔瑞河 純祖戊子司馬  
崔匡遜 純祖辛卯司馬  
李右達 憲宗乙未增廣試進士  
李叙範 憲宗甲辰增廣試進士  
盧浣 號雲谷 洙弟 憲宗戊申司馬  
李鍾熹 憲宗己酉司馬  
李啓潞 憲宗朝司馬  
李根範 司馬  
高濟達 號晚松 長興人 霽峰敬命后 高宗壬午進士  
盧恁秀 號石樵 洙子 高宗壬午司馬 以孝廉薦  
黃錫萬 號滄叟 襄武公希碩后 高宗乙酉司馬  
李明奎 高宗甲午生員 ○ 見蔭仕  
咸東洙 江陵人 定平公傅霖后 高宗癸巳進士  
李榮奎 明奎弟 高宗辛卯生員  
李鉉惠 明奎子 高宗辛卯生員  
李錫宇 孝寧大君補后 高宗朝進士

李康範 孝寧大君補后 高宗朝進士  
朴雨喜 密陽人 都事景勳子 高宗朝進士  
鄭禹鎔 圃隱夢周后 高宗朝進士  
李佑烈 進士  
鄭雲鎔 進士

○〔舊杆城〕

〔李朝〕

魚震昌 咸從人 僉樞天柱子 仁祖壬午生員 與弟濟昌益昌 受業于澤堂李植門 多有獎詔

〔江陵〕

〔高麗〕

崔有漪 恭愍王朝進士 ○ 見仕宦

〔李朝〕

崔瀆 進士 ○ 見文科  
金贊 太祖壬申進士  
沈明智 太祖癸酉生員  
朴成文 太祖癸酉進士  
崔得 進士  
金興義 進士  
崔景壽 司成瀆子 生員  
全務 生員  
崔涓 景壽從子 定宗朝生員  
崔有滋 景壽弟 定宗朝生員  
郭居完 定宗己卯生員 ○ 見文科  
崔宗理 太宗甲申生員 ○ 見文科  
金順生 太宗乙酉生員  
朴中實 生員  
金子鏗 太宗辛卯生員 ○ 見文科  
崔忠義 生員  
全遇禎 正郎仁權子 太宗辛卯司馬 以儒望見重修鄉校  
朴中信 太宗甲午生員 ○ 見文科  
崔仁庇 生員

咸漢 世宗<sup>43)</sup>癸卯生員 ○ 見文科  
崔致雨 生員  
吳敬之 世宗丙午生員  
金子鉉 世宗丙午司馬 ○ 見文科  
崔孟涉 世宗己酉生員  
咸宋 漢弟 世宗壬子生員  
朴文昌 世宗壬子生員  
金匹陽 世宗戊午生員  
郭固 世宗戊午進士  
崔冷 進士  
崔謙海 世宗辛酉生員  
崔觀海 生員  
朴仲敬 世宗丁卯生員 氣像清直魁偉不拘世務 ○ 見蔭仕  
金叔清 生員  
沈山甫 世宗丁卯生員 ○ 見文科  
金自明 世宗庚午生員  
李仲允 進士 ○ 見文科  
丘致岡 進士 ○ 見文科  
朴榮根 進士 ○ 見蔭仕  
朴崑岡 生員  
張守專 世宗辛未生員  
崔進賢 生員  
房叔老 世宗癸酉生員  
沈家甫 世宗癸酉進士 ○ 見文科  
丘致崑 世宗癸酉生員 ○ 見文科  
金坤 世宗朝生員 ○ 見蔭仕  
沈孟恩 世宗朝生員 ○ 見蔭仕  
崔滂 端宗朝進士 ○ 見蔭仕  
金世公 坤子 端宗朝生員  
金爾兼 世宗丙子生員  
朴始亨 生員 ○ 見文科  
崔洵南 世祖丙子進士  
金汝康 進士

43) 世宗 : 1차본은 世祖로 되어 있음. 2차본이 옳은 듯함.

- 沈終甫 進士  
朴始元 世祖壬午生員  
崔濂<sup>44)</sup> 世祖乙酉生員 ○ 見儒行  
金臺 生員 ○ 見文科  
於敬良 生員  
崔玉淵 世祖乙酉生員  
金晉錫 世祖乙酉進士  
全彝 世祖戊子生員  
朴始文 生員 ○ 見文科  
朴始行 生員 ○ 見文科  
金瑛 睿宗己丑進士  
丘永安 進士  
朴承紹 教授榮根子 睿宗己丑進士  
全大綸 成宗壬辰生員  
金大淵 生員  
崔季珍 生員  
朴文華 丁酉生員  
崔世昌<sup>45)</sup> 江陵人 鈞隱致雲孫 成宗丁酉生員 遊國庠名動縉紳 登三角山詩 吾家鏡浦臺前月 來作長  
安萬戶燈之句  
權迪 成宗丁酉進士  
朴輪 進士  
尹弼殷 進士  
崔弼錫 成宗庚子生員  
金盤石 成宗庚子司馬  
崔必崇 成宗庚子司馬 ○ 見文科  
安泰英 成宗庚子進士  
金粹文 成宗庚子生員  
金叔孫 江陵人 縣監精孫 成宗庚子生員  
李思溫 生員  
金世勳 成宗丙午生員 ○ 見文科  
沈希佺 成宗丙午進士 ○ 見文科  
李傳孫 進士 ○ 見文科

44) 崔濂 : 1차본은 좀더 상세하게 다음과 같이 기록되었다. 號竹齋 江陵人 教授汝南子 世祖乙酉生員 耿介嚴正 淡如也 鄉里敬重

45) 崔世昌 : 1차본은 崔昌世로 되어 있음.

- 沈濬 進士  
李碩珍 號瀛齋 安城人 典理判書瑄后 性明敏 就文藝 年十七 自平海入贅江陵 成宗己酉生進兩試  
崔善元 進士  
元晉亨 進士  
咸守宗 定平公傅霖后 成宗己酉生員  
南景檜 成宗己酉進士  
崔世忠<sup>46)</sup> 進士  
崔世孝 成宗壬子生員  
朴敬命 燕山乙卯生員  
於自韶 生員  
鄭希韶 燕山乙卯<sup>47)</sup>進士  
姜哲智 生員  
朴哲命 燕山乙卯<sup>48)</sup>生員  
金樛石 生員  
張繼顥 生員  
崔世節 燕山戊午生員  
金世熹 生員  
李宗孫<sup>49)</sup> 星州人 文敬公稷后 燕山戊午進士 楊蓬萊士彦撰銘  
朴有檢 江陵人 中敬曾孫 燕山戊午生員  
朴彧生 生員  
全三俊 生員  
崔輔錫 燕山辛酉生員  
崔世德<sup>50)</sup> 生員  
朴遂良 燕山甲子生員  
崔希藻 燕山甲子生員  
朴公建 燕山甲子生員  
金景瑠 進士  
金禮洽 進士  
崔叔男 號鶴衢 江陵人 訓導汝霖子 中宗丁卯生進 遊退溪李滉門 多有質疑 退溪深知獎誦 手寫歸  
去來辭而贈之

46) 崔世忠 : 1차본은 元晉亨앞에 위치함.

47) 燕山乙卯 : 1차본은 燕山戊午로 되어 있음.

48) 乙卯 : 1차본에는 간지가 누락되었음.

49) 李宗孫 : 1차본에는 朴哲命 앞에 위치함.

50) 崔世德 : 1차본은 崔德世로 되어 있음.

- 崔益齡 中宗丁卯進士  
金光輒 中宗丁卯生員  
權萬均 生員  
崔煥 生員  
崔德源 生員  
沈彥慶 中宗庚午生員 ○ 見文科  
於自昕 生員  
崔世道 生員  
黃瀚 中宗庚午生員  
高繼達 生員  
金光軫 中宗己卯生員 ○ 見文科  
權璉 中宗己卯進士  
金光軒 進士  
於忠良 進士  
崔河千 中宗壬午生員  
沈淹 生員  
金彭年 中宗壬午生員  
崔演 中宗乙酉生員 ○ 見文科  
全公信 旌善人 府使公侃弟 中宗乙酉司馬 清儉篤行 獎進後學  
沈蚪 中宗甲午進士  
朴貞元 中宗甲午生員 ○ 見文科  
張守齡 中宗丁酉生員  
崔允瑞 中宗丁酉進士  
崔彥搆 中宗庚子生員  
鄭斗亨 進士 ○ 見文科  
姜旭 中宗癸卯生員  
朴汝天 貞元子 中宗癸卯進士  
權士鈞 中宗丁卯生員  
金志顏 生員 ○ 見文科  
朴文裕 仁宗乙巳生員  
沈德崇 明宗丙午生員  
崔浩 江陵人 高麗駙馬文漢后 明宗辛酉進士  
崔雲遇 明宗壬子生員 ○ 見儒行  
崔魯卿 生員  
咸應璜 七峰軒子 明宗朝生員 以文學鳴世



- 許筭 明宗壬子生員 ○ 見文科
- 沈元漑 三陟人 郡守希侁孫 宣祖丁卯進士 慈仁明恕 事親至孝 命旌閭 又以善書名于世
- 張汝弼 生員
- 李瑀 生員
- 崔雲潤 生員
- 崔雲溥 生員 ○ 見文科
- 沈長源 宣祖戊辰進士
- 鄭鸞 迎日人 斗亨子 宣祖戊辰進士 有文行
- 咸九命 江陵人 良敬公有一后 宣祖戊辰進士
- 沈元濬 元漑弟 宣祖朝進士
- 於克誠 宣祖庚午生員
- 崔壽鐵 生員
- 裴世忱 生員
- 崔雲海 宣祖庚午進士
- 崔承安 生員
- 崔雲吉 宣祖壬午進士
- 金夢虎 進士 ○ 見文科
- 金自漢 宣祖戊子生員
- 權守經 宣祖辛丑生員
- 鄭承慶 鸞子 宣祖丙午進士 有文行
- 鄭浚慶 承慶弟 宣祖辛丑生員 儀表軒昂 文詞瞻富
- 咸天壽 九命孫 宣祖辛丑進士
- 楊萬古 生員
- 金忠懿 生員
- 金尙績 生員 ○ 見文科
- 崔參 號星隱 江陵人 參奉應祿子 宣祖癸卯進士 以詩鳴于世 咏美人詩曰 佳人愁斂遠山眉 手弄花枝下箔遲 難倩嬌鶯傳好語 眼穿烟柳夕陽絲 後人稱夕陽絲先生
- 黃斑 號花峯 襄武公希碩后 宣祖乙巳生員 府使任鼎常撰銘
- 崔克謙 生員
- 李尙馥 宣祖乙巳進士 ○ 見文科
- 黃瑑 斑弟 宣祖乙巳進士
- 崔文海 宣祖丙午生員
- 崔克岍 生員
- 崔復亨 生員
- 辛慶鐵 生員

江原道誌

- 黃鶴瑞 生員  
黃滋 生員  
崔溶 生員  
李尙謙 宣祖丙午生員 ○ 見文科  
李尙勳 宣祖丙午生員  
崔奇鸞 號撫松亭 江陵人 大諫修六世孫 宣祖丙午進士 始居坎山 改村名看梅洞 所居東臯 築亭有詩  
崔慶榮 生員  
崔復興 生員  
金聲遠 生員  
崔光弼 進士 ○ 見文科  
洪可榮 光海己酉進士  
河啓圖 光海庚戌生員 ○ 見文科  
崔允文 號石橋 春軒洙曾孫 光海乙卯生進 以文章鳴世 仰若山斗  
朴彥民 進士  
崔德一 生員  
金世濂 光海乙卯進士 ○ 見文科  
金養誠 進士 ○ 見文科  
崔玆 生員  
李基安 光海丁巳生員  
曹好仁 昌寧人 直長哲子 光海丁巳進士 與雲谷宋翰弼交好  
金世佐 生員  
朴承弼 生員  
金世候 生員  
於廷稷 仁祖甲子進士  
安萬紀 生員  
金好文 生員 ○ 見逸薦  
金文績 生員  
權稱 仁祖丁卯生員 ○ 見文科  
崔彥琛 仁祖丁卯進士  
沈三達 生員  
權興震 仁祖庚午進士  
李尙旽 生員  
權興益 仁祖癸酉生員 ○ 見文科  
金得毅 生員  
金得元 生員

- 金聲澈 生員  
黃有身 花峯挺子 仁祖乙亥進士  
韓弘一 進士  
崔浣 仁祖己卯生員 ○ 見文科  
崔尙賢 仁祖己卯進士  
朴震楷 號翫荷堂 三可遂良玄孫 仁祖己卯司馬 合謀多士 朔松潭院 以栗谷李珥從祀文廟事 累陳  
疏 蒙優批 以壽陞同樞  
韓智一 仁祖己卯進士  
沈達 進士  
許畱 進士  
金世翰 仁祖壬午生員  
鄭錫良 仁祖壬午進士  
崔應天 進士  
權興泰 進士  
閔思謙 仁祖戊子生員 ○ 見文科  
崔□ 生員  
金鏤 生員  
崔淦 孝宗辛卯生員  
黃填 平海人 有身子 孝宗辛卯生員  
李模 寧海人 參議尙謙子 孝宗辛卯生員 五疏栗谷牛溪陞廡事 再疏神德王后復陵 得溫批  
金臂 生員  
金世敏 孝宗辛卯生員  
金凍 孝宗甲午生員 ○ 見文科  
鄭泰邦 生員  
金始重 顯宗庚子生員 ○ 見文科  
李□ 生員  
李世禧 生員  
許奎 顯宗丙子進士  
金萬兼 江陵人 察訪忠敏曾孫 顯宗壬子司馬 性剛毅寬弘 鄉有難事 必就正者多 不求聞達 終老林  
泉 府使朴泰尙薦之 未赴而卒 人皆惜之  
李永敷 顯宗己酉司馬 ○ 見蔭仕  
洪益海 顯宗壬子生員  
曹挺漢 好仁孫 肅宗乙卯生員 勅諭以牛溪成渾享松潭書院  
辛晦 寧越人 灘慶子 肅宗乙卯司馬  
辛耆 晦弟 肅宗乙卯司馬聯璧

- 金履行 司馬  
金以鳴 魯谷涑子 肅宗丁巳生員  
金始徽 生員 ○ 見文科  
崔激 生員  
崔海雄 號聚遠 香湖雲遇玄孫 肅宗甲子生員 文章行誼 當世推重 與閔鼎重交厚  
辛聖洙 號立岩 耆從子 肅宗甲子司馬  
辛後吉 肅宗己巳生員  
鄭宇柱 肅宗庚午生員 ○ 見文科  
盧宇碩 生員  
郭昌燾 生員  
李日興 肅宗辛未進士  
崔夏重 肅宗癸酉進士  
崔光潁 肅宗丙子進士  
金基 肅宗丙子生員  
崔夏宗 浣孫 肅宗己卯生員  
崔萬栽 肅宗乙酉進士  
李喜春 生員  
金晉圭 以鳴子 肅宗乙酉生員  
金壽龜 肅宗戊子生員  
金壽龍 生員  
崔鳳昌 號梅村 奇鸞曾孫 肅宗朝生員 爲成均館色掌 上明齋尹拯伸冤疏 學博行高 當時士友推重  
薦齋郎  
崔載泰 肅宗辛卯生員  
沈福 肅宗甲午進士  
沈采 文恭公彥光后 肅宗甲午進士 才藝過人 有詩名 與仲兄福聯璧  
金炡 承旨元璉子 景宗癸卯生員  
鄭熙采 生員  
崔復煥 英宗乙巳生員  
崔重珪 生員  
權命東 英宗丙午生員  
金□ 生員  
權瑞東 英宗丁未生員  
金應鏡 生員  
韓命寅 英宗己酉生員  
閔載文 英宗壬子進士

- 金尙禧 英宗乙卯生員  
金道益 生員  
申□ 英宗乙卯進士  
李義明 英宗乙卯生員  
康錫三 英宗戊午生員  
辛正復 英宗戊午生員  
趙岬 英宗庚申進士  
金重益 號愛蓮齋 江陵人 醉翁夏兼子 英宗庚申進士  
安宗雄 進士  
崔昌鼎 英宗辛酉進士  
李光普 英宗辛酉生員  
崔舜元 英宗甲子生員  
李彙健 英宗丁卯生員  
趙朋來 英宗甲戌增廣生員  
李沈 生員  
權世衡 英宗己卯進士  
金尙履 進士  
金時玉 英宗壬午進士  
崔顯珉 英宗癸未增廣生員  
金漢星 號滄石 重益子 英宗乙酉司馬 孝友根天 文學夙就 尤精於禮書 金漢湖元行門人 著家禮雜儀 有遺稿  
崔始鵬 生員  
尹周翰 英宗戊子進士  
康繼濂 進士  
全邦翰 進士  
閔百祚 進士  
金啓溥 英宗辛卯進士  
朴宗赫 正祖丁酉進士  
權漢玉 進士  
崔九鉉 正祖癸卯增廣進士  
金佐漢 進士  
崔冕鎮 進士  
金緯漢 正祖丙午生員  
河瑞復 正祖庚戌進士  
曹允榮 號耕樂齋 教官命滄子 正祖戊午進士 有遺稿

- 康柱錫 進士  
權弼教 純祖辛酉生員  
金學斌 進士  
朴時赫 生員  
崔邦璿 號南坡 吏參自霑后 純祖甲子進士 早通文藝 敦行孝悌 士友敬服 有遺稿 大提學鄭萬朝撰銘  
曹英振 號德亭居士 直長哲后 純祖乙丑司馬 文翰<sup>51)</sup>爲江陵八章之一 隱居求志 不近名利  
權晉榮 純祖丁卯生員  
權棹 生員  
權樸 純祖己巳增廣生員  
崔晉和 號杏西窩 江陵人 獨樹齋達漸孫 純祖甲戌進士 居洋數載 文學行誼爲館儒敬服 參判朴宗正書軒額  
金學魯 進士  
金學蚪 純祖己卯進士  
鄭雲和 進士  
金東穆 號文岳堂 參議晉浩子 純祖庚辰生員  
黃德升 號月溪 珽九世孫 純祖庚辰進士 文學精密 名振關東 一鄉士類 多出其門 有詩集謾錄  
崔錫鉉 號晚翠軒 邦璿子 純祖壬午進士 誠孝出天 學問實地 文詞瞻富 筆法邁越 有君子風 有遺集  
沈東圭 號竹圃 燁孫 純祖乙酉生員 氣宇軒昂 才藝夙達  
李龍九 進士  
金學華 純祖丁巳增廣進士  
姜□ 進士  
李鳳九 純祖丁亥生員  
金秉澈 純祖辛卯生員  
辛錫珩 號醒軒 晦后 純祖甲午司馬  
辛錫瑀 錫珩弟 純祖甲午司馬 兄弟聯璧  
朴敦謙 號雙湖 三可遂良后 風裁魁偉 純祖甲午生員  
曹翼承 憲宗乙未<sup>52)</sup>增廣進士  
金在九 憲宗乙未生員  
李祖璜 憲宗庚子進士  
姜文繪 憲宗癸卯生員  
李祖潢 一名源 生員  
金秉翼 進士

51) 文翰 : 1차본 누락.

52) 乙未 : 1차본은 己未로 되어 있음. 2차본이 옳은 듯함.

- 崔秉潤 鈞隱致雲后 哲宗庚戌生員  
崔燦斗 生員  
趙徐年 生員  
金演熹 生員  
沈能圭 號月圃 彥光后 哲宗乙卯進士 文質兼備 留心師道 與梅山洪直弼爲道義交 嘗著仁經七局 獻藏于史庫 有遺集 人稱海東師表 判書李容元撰行狀  
崔命根 進士  
洪胄燮 進士  
趙斗年 高宗甲子生員  
趙熙倬 生員  
鄭弼和 生員  
金啓溶 生員  
金東參 生員  
李啓濂 號可山 全州人 左參贊聖玉<sup>53)</sup>孫 高宗乙丑進士  
朴英壽 進士  
金秉聲 進士  
洪儀燮 進士  
金演泰 進士  
鄭激 號石東 迎日人 監察使東基孫 高宗庚午進問淵博爲海邦冠冕 有遺集 承旨宋奎憲撰碣銘  
趙熙泰 進士  
金啓泰 進士  
姜文緯 進士  
金秉年 高宗癸酉進士  
朴載會 進士  
姜泌 高宗甲戌增廣進士  
權達植 進士  
崔湜 生員  
柳□ 號警軒 高興人 遯窩榮徵后 高宗丙子進士 壽通政 陞五衛將  
崔成河 號華隱 錫鉉子 高宗庚辰進士 溫雅謹飭 德行純備  
崔仁魯 進士  
崔允秀 進士  
金秉猷 高宗己卯進士  
金泰卿 進士

53) 聖玉 : 1차본은 聖자만 있고 玉자는 누락.

- 辛洙 耆后 高宗壬午司馬
- 崔遠集 號東溪 達漸曾孫 高宗乙酉生員 學識高明 名著鄉洛
- 金錫演 生員
- 崔允圭 生員
- 崔命元 生員
- 崔命殷 生員
- 崔永鉉 生員
- 李會源 進士 ○見蔭仕
- 金榮九 進士
- 金溪卿 進士
- 曹錫三 高宗戊子進士
- 崔永臣 進士
- 崔允馨 高宗辛卯生員
- 崔燉相 生員
- 崔燉性 生員
- 崔命格 高宗甲午生員
- 金振玉 號石塘 晉圭六世孫 高宗乙酉生員
- 鄭榮和 號韶堂 迎日人 司諫灑子 高宗乙酉生員 文學瞻富 筆法邁越 賦性寬和 與物無競 有君子風 爲士友所重
- 金演聲 生員
- 金尙卿 生員
- 崔秉澈 生員
- 崔快集 生員
- 崔命重 生員
- 李相宇 生員
- 崔在璘 江陵人 郡守允鼎子 高宗甲午生員 積而能散 名重一世
- 鄭宣永 改名錫和 生員
- 金益昶 生員
- 元容升 生員
- 崔允璣 生員
- 崔允嵩 生員
- 徐乘駿 生員
- 沈相龍<sup>54)</sup> 高宗甲午 成均博士

---

54) 沈相龍 : 1차본 누락.



沈衡鎮 高宗甲午 成均博士

[三陟]

[李朝]

洪愛道 南陽人 司正愛造弟 太宗朝生員

南邁 號樂泉亭 英陽人 太宗壬午進士 自仙槎來居鳳亭 外孫戶參崔世節撰狀

洪宇 舍人愛智子 太宗朝進士 官監察 歷江原道經歷

朴淳 佔畢齋金宗直門人 燕山朝進士 ○ 見逸薦

陳瓘 生員 ○ 見文科

陳仁 瓘子 中宗朝生員

朴文華 號鼎村 休川淳玄孫 明宗朝生員

崔應壽 進士 ○ 見武科

李桂 全州人 德川君厚生后 宣祖朝進士 遊太學 見忤東西分黨 遂廢舉業 挈家歸東海卜居本郡 明堂山下開坪地 琴書自娛 教誨後進 後孫參奉命周撰狀

金殷哲 宣祖朝司馬 ○ 見蔭仕

咸應齡 號道谷 七峯軒子 文行卓越 士林推重 宣祖壬寅生員

金啓鏹 號湖海亭 江陵人 監察子鉉后 仁祖甲申司馬 疏請斬弘立 懶軒金演善撰行狀

周天祿 草溪人 唐翰林學士璜后 仁祖朝生進 文詞精簡 風姿英秀

金世敏 號藏六堂 江陵人 奉事弘績子 孝宗庚寅進士 與翠屏崔鎮厚 護軍崔世益 移建文廟 贈掌樂 正 領相鄭元容撰碣

李廷賢 號晚隱 羽溪人 南史順國后 肅宗朝進士 性行素純篤 精通經史 顯宗昇遐綴經三年 設壇望 哭 朝夕拜家廟 又省墓雨雪不廢 歿後葬時 讀朝祖祝 魂帛活動拱揖如生 儀容返魂過其親 墓 又如是 鄉道驚歎曰 孝哉 有靈異之蹟如是云

金宗義 號湖庵 世敏后 純祖朝進士 艾軒崔鍾遠門人 構亭宅西鑿池種蓮 日以教後生 登薦剡

朴弼奎<sup>55)</sup> 號松圃 竹山人 忠顯公門壽后 高宗乙丑 成均生員 博洽經史 窮探蘊奧 有遺集 海平尹甯求 撰墓碣

洪秉奭 教授濬后 高宗朝進士

李演龍 高宗朝進士 ○ 見文科

全天柱 號竹圃 旌善人 石陵君允臧后 高宗壬午生員 志氣卓越 博涉經史 睦於宗族 鄉里推重焉

金東一 號二樂齋 悉直郡王渭翁后 性純孝 逮事繼母 克盡其誠 父病疽吮而得差 又病願鮮魚雉炙 百里求魚 一日往返 雉自入廚 供進 及喪廬墓三年 有虎來護闋制省墓 每夜虎亦隨行 高宗 朝進士 今丙子建閣

55) 朴弼奎：2차본 누락.

**金源式** 號菊齋 涓翁后 高宗己卯進士 己亥<sup>56)</sup>以濬永兩墓勞績賜廐<sup>57)</sup>馬 陞嘉善  
**金源達** 號夢軒 三陟人 護軍聖基五世孫 高宗朝增廣生員

〔蔚珍〕

〔高麗〕

**張忠順** 明宗朝事審進士 ○ 見文科  
**張稱悌** 熙宗朝事審進士 ○ 見文科  
**南顥** 英陽人 唐按廉使 英毅公敏后 恭讓王朝進士 見麗社將屋 決意遯荒 鐘跡於嶺海間

〔李朝〕

**南啓文** 太宗朝進士 ○ 見蔭仕  
**南領** 號攀松居士 中郎將永蕃子 太宗朝進士 與時寡諧 稱疾不仕 作詩累百篇 以寓其畸世自適之意  
**南蒼** 太宗丙申進士 ○ 見蔭仕  
**張謙** 世宗朝進士 ○ 見文科  
**南開** 縣令閣弟 世宗朝生員 天姿高邁 文詞宏博 藝苑鴻匹莫不艷服  
**南繼顏** 文宗朝生員 ○ 見蔭仕  
**南荃** 監察須子 世祖乙酉進士 上賜宴于思政殿庭 引見新恩製曰 英才自育 錫爵我慰 諸新恩 皆奉賡酒酣獻舞而罷  
**南九經** 萬戶顥子 世祖朝生員 世襲簪纓文獻重光好遊臨瀛山水之間 士流皆推許  
**張伯孫** 成宗辛卯司馬 ○ 見蔭仕  
**南世元** 號素亭 閣孫 成宗朝生員 嘗遊太學 謹嚴持身 學中歛衽 晚歸林樊 築亭于所居村北 以窮經研理 啓蒙育德爲娛  
**南國老** 萬戶顥曾孫 成宗丙午生員 以謹嚴自持 人稱海東高士  
**南嶽** 成宗朝生員 ○ 見蔭仕  
**洪達孝** 南陽人 麗太師殷悅后 成宗朝進士  
**南舜卿** 海雲季明孫 中宗庚子生員 居館製進學規十條  
**文殷孫** 南平人 副尉習子 中宗朝進士 性純厚 文行兼備 有遺稿  
**朱世應** 竹齋懿子 中宗朝生員 與仲弟世興俱有文名  
**金洛** 三陟人 訓導鍵曾孫 明宗朝進士  
**崔士龍** 宣祖朝司馬 ○ 見蔭仕  
**田九畹** 仁祖壬午進士 ○ 見儒行  
**尹時衡** 仁祖乙酉生員 ○ 見儒行

56) 己亥 : 1차본 누락.

57) 廐 : 1차본 누락.

- 南梅男** 閣后 仁祖朝進士 性篤孝友 修身養正 深究禮說 造次無違 一時宗仰
- 余尙斑** 判書仲富后 仁祖朝進士
- 朱烈** 暎翠燾弟 仁祖辛卯生員 與兄俱有筆名
- 南以燁** 奉事廷幹子 仁祖朝進士 氣宇峻正 文學瞻富
- 鄭泓** 圃隱夢周后 生員 早歲升庠 沈潛經傳 當丁丑城下之盟 憤奮灑淚 平生尊仰於三學士 遂晦跡海山 石農吳震泳撰狀
- 朱必赫** 號棄休齋 持平景顏曾孫 顯宗庚子生員 九歲丁內艱 執素如成人 萬休任有後門人 從遊於慎獨齋金集 尤庵宋時烈 同春宋浚吉門 不復舉業 獎進後學 門徒數百 多有成就
- 朱必大** 顯宗壬寅生員 ○ 見儒行
- 朱奐壁** 號於斯齋 景顏 孫 肅宗甲子生員 居館掌疏色 以學行道薦 與三淵金昌翁 東岡趙相愚 棹軒孟萬澤 西坡吳道一 有酬唱詩
- 南應昌** 號雪月齋 察訪曄玄孫 肅宗辛卯生員 知縣屢舉孝廉 銓曹擬齋郎 不售志行 狷介 藥泉南九萬甚器之 學生吳彦胄稱以玉貌 先生蓋輕富貴 安貧賦 不與世俯仰而居又東海故也
- 白始升** 號樂天堂 惺軒見龍后 景宗癸卯生員 文章書法膾炙一世 有遺稿
- 南應大** 號眉坡 斗紀子 自幼才譎超凡 綴詞多驚人語 英宗丁未與弟應泰生員聯璧 牛川鄭玉曰<sup>58)</sup> 格菴已逝 公乃繼起 與洛下名流 南贊明 任致遠 托契甚密
- 南應泰** 號牧窩 應大弟 英宗丁未 以童叟生員 與兄應大聯璧 壬子齋居泮宮掌色 鄉有氣節是非邪正 剖析甚明 臨歸以同類錄及酬唱詩 爲後日替顏之資 雷淵南有容嘉其文雅 贈先德贊和章 有八牧詩 飯牛詞榛苓望美之句 可見遜世戀國之素忠矣 著天君復迷說 海隱姜必孝序其弁 王世孫教傳 行菴尹得觀撰碣 歲久將泐 五世孫穆永改豎
- 李頤基** 號四可堂 正祖朝生員 上欲擢魁第加五衛資 固辭不受 傳教曰 蹈白刃之志不可奪 令本道厚賜
- 金煥奎** 號東獨齋 金寧人碩昌后 哲宗乙卯生員
- 嚴章漢** 號春潭 寧越人 嘉善珍玄孫 高宗癸酉生員 賦性清直剛毅 不緇滯俗 族侄承旨柱完撰行狀
- 崔在龍** 號東山 慶州人 奉事聖基后 高宗丙子生員 天姿溫粹 神彩炯爽 有儒仙之風
- 金平俊** 府使斗旭子 高宗辛卯進士

## ○〔舊平海〕

### 〔高麗〕

- 黃世英** 平海人 鄉貢進士
- 孫都** 平海人 仁亮孫 忠肅王丙子進士
- 孫睦** 忠肅王丙子進士

58) 曰 : 2차본은 嘗으로 되어 있음. 1차본이 옳은 듯함.

- 孫蕃 丙子進士 ○ 見蔭仕  
孫永 庚辰進士  
尹莘老 坡平人 恭愍王壬戌進士  
李活 號退隱齋 安城人 判書瑄曾孫 恭愍王朝進士 性度簡亢 與人罕交 明於經史 力究性理之學 麗運告訖 遂自靖

〔李朝〕

- 韓赫山 世宗己未進士  
鄭得和 戊申進士  
孫仁孝 端宗壬申生員  
黃輔坤 成宗丁酉生員壯元  
金希鍾 中宗丁酉生員  
金得砥 生員  
韓緯 進士  
鄭士僑 中宗朝 進士  
尹綈 文肅公瓊后 己卯進士 舊邑誌云 世稱有道之士  
李命裕 進士 ○ 見蔭仕  
郭孟健 丙辰生進  
黃應清 明宗壬子進士 ○ 見逸薦  
安龜 順興人 觀察使五常后 性度清雅 文辭有章 鬱然聲聞於當世 明宗朝進士  
李從馨 宣祖朝進士  
黃汝一 宣祖丙子進士 ○ 見儒行  
黃允一 宣祖戊子進士  
安汝明 號養閒堂 五常后 文行卓越 早闡鄉邦 宣祖乙巳進士 有遺稿  
韓日和 戊寅生員  
權選 庚辰生員  
黃中信 號魯庵 應清孫 己酉生員 居館學時舉赴乖論 獨抗不屈 人皆偉之 丙子亂率子□赴暘溪義陣 參永陽四難倡義錄 晚遊旅軒張顯光門 多蒙獎詔  
黃中允 乙巳進士 ○ 見文科  
白曝 號進庵 大興人 足閒堂仁國後 顯宗朝生員 賦性仁孝 文詞蔚然 居齋聲望藉甚 無意仕進 遂遯居林泉 逍遙自適  
黃塙 號竹軒 海月汝一曾孫 肅宗庚申進士 文華藉蔚 士友推重  
李瑄 號晚隱 全義人 沙溪英發孫 肅宗戊子生員 文望筆翰爲世矜式 有遺稿  
李亨祿 號龔窩 沙溪英發玄孫 英宗丁酉生員 有文行  
張東浚 號魯軒 察訪好文六世孫 英宗庚午進士 天賦貞固 承襲文獻 講性命仁義 兼文章德望 居洋及釋

奠之日 長官特選居齋中人望以爲奠酌 未展大志 晚遜田里 以愚魯自號 獎進後學 有遺稿

- 李文豹 憲宗戊申進士 詞翰瞻富 在庠有聲譽
- 李璋裕 哲宗庚戌進士
- 金煥圭 高宗丁卯生員
- 李寅秀 丁卯生員
- 徐炳淳 大邱人 敬秀子 早擅文詞 高宗庚辰進士
- 李啓明 高宗壬午生員
- 黃仁坤 高宗戊子進士
- 李虎成 高宗辛卯進士
- 李圭淵 辛卯進士
- 黃思英 辛卯進士
- 李啓煥 甲午進士

〔旌善〕

〔高麗〕

全賓 恭愍王 辛亥進士 ○ 見文科

〔李朝〕

- 全誠老 中宗朝生員 ○ 見文科
- 全世傑 校理孝宇后 明宗朝進士
- 全吉善 旌善君愷后 性聰明剛毅 甫成童通經史 事親篤孝 高宗癸巳進士
- 邊龍淵 號梅軒 原州人 原川府院君安烈后 高宗甲午進士 文學富瞻 有遺稿

〔平昌〕

〔李朝〕

- 李永瑞 生員 ○ 見文科
- 郭世翼 生員 ○ 見儒行
- 金聖澤 肅宗癸巳生員 ○ 見仕宦
- 羅振玉 號清河 羅州人 中樞斗三孫 英宗丁卯進士 修鍊講習堅持<sup>59)</sup>雅操 其先祖墓前通路 每不安 遂爲鑿山通道 距二十里<sup>60)</sup> 爲先之道 人皆稱之
- 李基榮<sup>61)</sup> 號三坡 平昌人 靖肅公培后 高宗朝進士 文章鳴世

59) 持 : 1차본은 推로 되어 있음.

60) 距二十里 : 1차본 누락.

61) 李基榮 : 2차본 누락.

〔寧越〕

〔李朝〕

- 琴用成** 奉化人 英烈公儀后 仁祖朝生員 六臣彰節祠營建時 多致力
- 琴師夏** 用成子 肅宗朝進士 母病冬月 思鮮 緣溪號泣 冰魚躍出 供進奏效 庚子國恤 與弟師周 廬于 酒泉南山 居廬三年 有虎來守護 世稱琴雙孝之義虎 師夏歿後 虎亦死于居廬舊址 故埋于 其處 士林呈褒立義虎塚碑 有給服之典 至今稱琴山
- 嚴龍漢** 忠毅公興道后 英宗朝生員 以文章著于世
- 嚴翼鉉** 進士 ○ 見逸薦
- 金書範** 號石居 忠毅公文起后 憲宗丙午司馬 性淳孝 父病思雉膏 書範彷徨前路 山羊含雉走入門 庭 供進復常 及喪廬墓三年 乘虎出入

〔原州〕

〔高麗〕

- 元肅** 生員 ○ 見文科
- 元晁** 生員 ○ 見文科
- 元乃仁** 生員 ○ 見文科
- 元自敦** 進士 ○ 見文科
- 金自知** 進士 ○ 見文科

〔李朝〕

- 元孝然** 生員 ○ 見文科
- 邊尙會** 生員 ○ 見文科
- 元湜** 瓮岩元常子 世宗朝生員
- 金友臣** 端宗癸酉進士 ○ 見仕宦
- 元叔康** 進士 ○ 見文科
- 元甫崙** 進士 ○ 見文科
- 丁子伋** 生員 ○ 見文科
- 蔡承孫** 成宗朝生員 ○ 見文科
- 元穎** 進士 ○ 見文科
- 金訢** 成宗朝進士 ○ 見文科
- 蔡雲龍** 司馬 ○ 見蔭仕
- 金詮** 進士 ○ 見文科
- 朴權** 生員 ○ 見文科
- 韓汲** 進士 ○ 見文科

- 金安老** 進士 ○ 見文科  
**宋麒壽** 司馬 ○ 見文科  
**蔡忱** 中宗朝進士 ○ 見文科  
**元繼葵** 進士 ○ 見文科  
**元壽長** 生員 ○ 見文科  
**元混** 生員 ○ 見文科  
**元集** 進士 ○ 見文科  
**元繼儉** 進士 ○ 見文科  
**丁應斗** 進士 ○ 見文科  
**元虎燮** 生員 ○ 見文科  
**鄭宗榮** 司馬 ○ 見文科  
**邊永清** 生員 ○ 見文科  
**權以伋** 仁宗朝生員 ○ 見蔭仕  
**鄭煥** 進士 ○ 見橫城蔭仕  
**元碩興** 明宗朝進士 ○ 見蔭仕  
**元鏡** 進士 ○ 見文科  
**李壑** 丙午進士 ○ 見文科  
**宋應漑** 明宗乙卯司馬 ○ 見文科  
**金應南** 生員 ○ 見文科  
**李達亨** 明宗戊午進士 ○ 見蔭仕  
**沈喜壽** 進士 ○ 見文科  
**元士安** 生員 ○ 見文科  
**韓孝純** 司馬 ○ 見文科  
**韓浚謙** 宣祖己卯生進 ○ 見文科  
**崔鳴吉**<sup>62)</sup> 中兩試 ○ 見文科  
**元士宗** 進士 ○ 見文科  
**金履元** 生員 ○ 見文科  
**崔文潑** 號醉石 梅谷基鏹三子 神骨清秀 性度廉潔 以文章鳴世 宣祖乙亥進士 無意公車 屏跡于西原馬山之下 有遺稿  
**金悌男** 宣祖乙酉生員 ○ 見文科  
**丁好寬** 生員 ○ 見文科  
**丁好善** 生員 ○ 見文科  
**李命俊**<sup>63)</sup> 生員 ○ 見文科

62) 崔鳴吉 : 2차본 누락.

63) 李命俊 : 1차본 누락.

- 黃以翼 進士 ○ 見文科  
丁彥璜 進士 ○ 見文科  
韓重謙 久菴百謙弟 光海乙卯生進兩試  
韓德一 進士 ○ 見蔭仕  
韓興一 進士 ○ 見文科  
蔡得 進士 ○ 見蔭仕  
尹汝徵 生員 ○ 見文科  
元汲 生員 ○ 見文科  
元海益 進士 ○ 見文科  
韓錫朋 生進 ○ 見蔭仕  
元振海 進士 ○ 見蔭仕  
元克仁 進士 ○ 見蔭仕  
蔡翊俊 乙卯進士 ○ 見蔭仕  
元振溟 進士 ○ 見文科  
金思哲 悌男后 進士  
鄭基豐 生員 ○ 見文科  
崔文澳 仁祖癸酉司馬 ○ 見文科  
李時飴 進士 ○ 見文科  
李慶龍 癸酉進士 ○ 見文科  
丁彥瑗 司馬 ○ 見文科  
李玄福 慶州人 蘊判居明后 生員 移籍酒泉  
丁彥壁 生員 ○ 見文科  
韓有謙 進士 ○ 見蔭仕  
韓泰一 癸酉司馬 ○ 見蔭仕  
李命說 司馬 ○ 見蔭仕  
李震昉 命說子 司馬 贈吏參  
韓以成 會一子 仁祖庚午生員  
鄭重泰 海州人 參贊楹子 仁祖己卯生員 肅宗乙卯進士  
韓瑞相 縣監錫朋子 仁祖朝生員  
陸林一 進士 ○ 見文科  
韓用明 泰一子 癸卯進士  
韓益相 辛酉司馬 ○ 見蔭仕  
元絀 生員 ○ 見蔭仕  
丁時翰 生員 ○ 見逸薦  
宋道昌 孝宗壬辰增廣生員 ○ 見蔭仕



- 李瑞雨 生員 ○ 見文科  
崔東老 生員 ○ 見蔭仕  
元振澤 生員 ○ 見文科  
李英穉 進士 ○ 見文科  
丁道元 進善時翰子 顯宗庚子進士  
李德齡 生員 ○ 見文科  
崔東準 顯宗庚子司馬 ○ 見蔭仕  
丁道謙 進士 ○ 見文科  
黃徵 顯宗壬寅生員 ○ 見武科  
丁思慎 進士 ○ 見文科  
崔道煥 東老子 生員 子一元 生員  
洪萬紀 顯宗丁未生員 ○ 見文科  
李斗齡 司馬 ○ 見蔭仕  
李大齡 司馬 ○ 見蔭仕  
李元齡 生員 ○ 見文科  
李齊明 嘉善元齡子 生員  
洪重厚 肅宗朝進士 ○ 見蔭仕  
洪重孝 肅宗朝進士 ○ 見文科  
李磧 進士 ○ 見文科  
洪來輔 號菊泉 重厚子 肅宗朝生員 居齋太學館儒皆敬仰 有遺稿  
韓器明 肅宗己未生員 ○ 見蔭仕  
李廷揆 進士 ○ 見文科  
李奎章 星山君逃年后 肅宗己巳生員  
李弘觀 號雲溪 瑞雨子 肅宗乙未進士 有遺稿  
鄭一寧 己巳進士 ○ 見文科  
黃允熙 肅宗庚午進士 ○ 見蔭仕  
黃允謙 中樞屹子 肅宗癸酉進士  
洪處輔 號竹崖 重厚子 肅宗甲戌進士 有遺稿  
金命胄 號墨墨齋 縣監毅一玄孫 明於禮書 沈潛性理 人皆敬仰 肅宗甲戌進士 有文集  
韓宗胄 瑞相子 進士  
李光庭 進士 ○ 見逸薦  
丁永慎 敬官道恒子 進士  
金相尹 肅宗戊子進士 ○ 見文科  
李景遠 進士 ○ 見文科  
黃嶠 東坡以翼子 肅宗辛卯進士

- 李畚 號新齋 弘觀子 肅宗朝進士 有遺集  
丁志寧 永慎子 景宗辛丑進士 壽同中樞  
黃瓊 允謙子 景宗癸卯進士  
黃瑜 號丹浦 東坡以翼曾孫 善文學 景宗癸卯進士  
丁志濂 參議思慎子 生員  
金煜 英宗朝生員 ○ 見文科  
韓光植 進士 ○ 見文科  
丁範祖 進士 ○ 見文科  
金載瓊 英祖朝增廣進士 ○ 見文科  
洪秀輔 英宗甲子進士 ○ 見文科  
洪仁浩 英宗甲午進士 ○ 見文科  
韓處相 英宗丁未生員 ○ 見蔭仕  
李胤祐 佐郎瓊子 英宗庚子生員  
李蕃 奎章子 英宗己酉進士  
韓宗玉 處相子 進士  
韓光傳 英宗朝進士 ○ 見蔭仕  
崔守魯<sup>64)</sup> 癸未司馬 ○ 見文科  
李夏亨 胤祐子 英宗癸未生員  
丁述祖 生員 ○ 見蔭仕  
韓世白 處相孫 進士  
韓光善 進士 ○ 見蔭仕  
韓光雋 宗玉孫 進士  
洪義浩 正祖己亥進士 ○ 見文科  
韓致應 進士 ○ 見文科  
蔡義重 正祖癸卯司馬 以文章詩賦 御覽累被褒賞  
韓光哲 判官斗相曾孫 正祖庚戌生員  
丁若履 縣監述祖子 正祖乙卯進士  
韓致迥 正祖朝生進 ○ 見蔭仕  
金鎰 純祖丁卯進士 ○ 見文科  
洪必謨 純祖乙酉進士 ○ 見文科  
金始淵 純祖戊子進士 ○ 見文科  
韓泰定 文定公純禧后 純祖丙午進士  
丁義命 勉學齋憲祖子 純祖癸亥生員

64) 崔守魯 : 2차본 누락.

- 丁義性 義明弟 純祖癸亥兄弟聯璧  
丁義升 愚潭時翰玄孫 才藝明敏 純祖甲子<sup>65)</sup>進士  
丁夏教 純祖癸酉進士 ○ 見蔭仕<sup>66)</sup>  
權晬 吉川君盼七世孫 進士 以文學行誼見稱  
韓致定 副正後相玄孫 壬午進士  
韓致晃 光善子 純祖朝進士  
韓鎮寓 純祖甲午進士 ○ 見蔭仕  
丁惠教 進士 ○ 見蔭仕  
韓啓源 進士 ○ 見文科  
韓鎮序 憲宗辛卯進士 ○ 見蔭仕  
丁大植 憲宗朝進士 ○ 見蔭仕  
韓敬源 進士 ○ 見文科  
韓教源 憲宗丙午進士 ○ 見蔭仕  
丁大麟 愚潭時翰后 憲宗壬子生員  
韓鎮宅 進士 ○ 見蔭仕  
韓敏源 進士 ○ 見蔭仕  
丁大稷 惠教子 哲宗己亥生員  
韓敦源 進士 ○ 見文科  
李熙益 號石隱 齊明后 哲宗壬子生員  
丁晉燮 大植子 哲宗乙卯進士  
韓鎮庠 哲宗辛酉進士 ○ 見蔭仕  
韓始東 辛酉進士 ○ 見蔭仕  
李肯淳 戊午司馬 ○ 見蔭仕  
黃宗岱 號雲樵 襄平公孝源后 志行高尚 高宗丁卯司馬 外遊中原 以文章名中華 多士推重 有遺稿  
韓琦東 參判鎮辰孫 高宗戊辰進士  
吳炳文 進士 ○ 見文科  
金世基 甲戌增廣進士 ○ 見文科  
丁理燮 進士 ○ 見文科  
韓敦源 南居光傳曾孫 丙子生員  
李命植 肯淳子 己卯司馬  
元宗健 進士 ○ 見蔭仕  
丁友燮 號石蓮 大麟子 高宗戊子進士

65) 純祖甲子 : 1차본은 純祖癸亥로 되어 있음.

66) 蔭仕 : 1차본은 文科로 되어 있음.

韓命源 戊子進士 ○ 見蔭仕  
丁奎達 友燮子 高宗辛卯進士  
金鎬達 善山人 一善尉克鑽后 辛卯進士  
蔡淳億 辛卯進士 ○ 見蔭仕  
丁興燮 義性曾孫 高宗甲午進士

[橫城]

[李朝]

高泰之 太宗朝生員 ○ 見蔭仕  
陳誨 世宗乙酉生員 ○ 見文科  
元赫然 耘谷天錫后 進士  
安玗 順興人 悔窩重觀后 自少服正學兼備文藝 中宗丙子進士 贈左承旨  
陳興一 驪平君克一弟 踈庵任叔英門人 七歲詠雨雹曰 天上應有鴻門宴 玉斗撞破灑人間 年七十司馬 未到門而卒 踈庵輓曰 三清洞裏題名日 二百人中最少年  
鄭錫文 生員 ○ 見蔭仕  
金得臣 號栢谷 安東人 太師宣平后 進士 博識好禮  
徐繼聖 宣祖朝生員  
金光白 宣祖己酉進士 ○ 見文科  
權□ 參奉宗吉子 仁祖朝進士  
金質白<sup>67)</sup> 光白弟 生員  
金智白<sup>68)</sup> 光白從弟 生員  
權聖行 號養間齋 □子 孝宗朝進士 受業于眉叟許穆門 多有獎誦  
權聖中 聖行弟 進士 ○ 見蔭仕  
金得龍<sup>69)</sup> 生員 ○ 見蔭仕  
權聖輔 奉事稷從子 顯宗朝進士  
鄭熙佐 號三止齋 僉正洙明孫 肅宗庚子進士  
元世俊 原州人 通政琳曾孫 英宗朝進士 文章夙就 居齋太學館 儒皆敬仰  
康錫三 信川人 信城府院君之淵后 英宗朝生員 孝行根天 經學博通 奉母克養 躬自負米以供甘旨 及病篤斷指注血回甦 子繼濂 正祖朝進士  
鄭鴻師 八川君基廣后 英宗甲午生員  
金致剛 英宗甲寅進士 ○ 見蔭仕

67) 金質白 : 2차본 누락.

68) 金智白 : 2차본 누락.

69) 金得龍 : 2차본 누락.

- 權后相** 奉事稷孫 英宗朝進士
- 金履得**<sup>70)</sup> 得龍孫 生員 子鳳齡 生員
- 鄭元善** 生員 ○ 見文科
- 任希吳** 豐川人 吏判國老七世孫 弱冠遭母喪 泣血終制 以文章鳴世 正宗庚戌司馬 父病嘗糞試症 三年居廬 不櫛不翔 特蒙旌表
- 鄭駿和** 純祖辛卯司馬兩試 ○ 見仕宦
- 金尙行**<sup>71)</sup> 縣監用礪后 生員
- 鄭夔和** 甲午生員 ○ 見蔭仕
- 權尙贊** 號素溪 奉事后平孫 純祖朝進士
- 高潤澤** 橫城人 郡守思敏后 純祖丙子進士 專心經學 行義篤實 與弟潤夏潤根潤德友愛尤篤
- 鄭顯爽** 憲宗甲辰增廣進士 ○ 見仕宦
- 鄭顯裕** 哲宗乙卯生員試壯元 ○ 見仕宦
- 金重萬**<sup>72)</sup> 履行孫 生員
- 安祿** 副護軍大松六世孫 文學夙就 庚午進士 壽同中樞 丙戌以望百之年 恩典陞崇政
- 鄭東時** 鴻師曾孫 丁卯進士
- 鄭敏和** 號茨山 熙佐玄孫 性恬靜 好讀書 以孝悌爲己任 庚午生員 在太學 以文章德望爲館儒推重 族侄顯爽莅府金海 顯德適守東萊 取山海之景 往遊二州 病卒于金海衙中 運喪千里 嶺儒多弔奠 顯德輓曰 少少相親到白頭 西風慟笑海山秋 誤得疾病輕千里 爲試刀圭在二州 江上孤魂今北去 世間萬事卽東流 自慚同祖爲行路 尙復何人付麥舟
- 鄭顯五** 高宗癸酉<sup>73)</sup>進士 ○ 見文科
- 鄭昌時** 癸酉進士 ○ 見蔭仕
- 趙鍾然**<sup>74)</sup> 一作承烈 號白坡 高宗甲戌進士 以文章 當時稱青山流水 壽都正
- 鄭駿時** 戊子進士 ○ 見仕宦
- 鄭鳳時** 高宗辛卯進士 ○ 見仕宦馨時 高宗朝進士
- 吳致翊**<sup>75)</sup> 號夢坡 高宗朝進士 性豪邁 能文章 名振京洛 李相說輓曰 早歲文章遊漢上 晚年英傑老山中 有遺稿
- 鄭馨時** 高宗朝進士
- 鄭聲時** 高宗朝進士
- 韓聖教** 號小岩 清州人 都事成履子 文章夙就 早遊鄉洛 當時名士多唱酬 高宗甲午進士

70) 金履得 : 2차본 누락.

71) 金尙行 : 2차본 누락.

72) 金重萬 : 2차본 누락.

73) 癸酉 : 1차본은 辛卯로 되어 있음.

74) 趙鍾然 : 2차본 누락.

75) 吳致翊 : 2차본 누락.

〔洪川〕

〔高麗〕

皮子休 恭讓王庚午進士 ○ 見蔭仕

〔李朝〕

崔暹 海州人 文憲公冲后 正言德芳子 進士

崔自渚 暹子 進士

金字楫 英宗壬申進士 ○ 見蔭仕

孫鉉 號月軒 密陽人 博士暉后 正祖丁未進士 文學夙就 著名于世 有遺集

金成集 慶州人 典籍永三子 高宗壬午進士 以壽陞參判

〔華川〕

〔李朝〕

孫炳奎 號德臯 清州人 參判德立后 哲宗朝生員 威儀端正 風采清秀 時稱仙鶴子

鄭季弘 號松谷 奉化人 三峯道傳后 高宗甲戌生員

金泳穆 號南湖 進士懿安后 性豪邁 善詩律 高宗朝生員

〔金化〕

〔李朝〕

張仲智 世宗辛酉進士 ○ 見蔭仕

張敬國 判書任子 宣祖乙酉進士

張忠國 判書任子 乙酉進士

張大生 光海己酉進士 ○ 見蔭仕

張重拭 大生子 仁祖甲子進士

李順立 都事仲仁子 才藝出凡 博學經史 肅宗朝進士 有遺稿

李善逸 順立子 風采如玉 明經學 善屬文 肅宗朝進士

申大坤 通德郎應乾后 英宗朝進士

李俊呂 號東谷 參奉萬夏子 明敏好學 潛心於朱書 英宗朝生員

李周興 號又東 俊呂子 文學瞻富 正祖朝生員

李秉胄 世子師後祥曾孫 高宗乙酉生員

廉善雨 坡州人 主事錫夏子 乙酉進士

廉俊雨 嘉善錫昌子 高宗戊子進士

廉甲東 善雨子 戊子進士

金錫浩 南陽人 辛卯進士

朴來駿 初名台晃 號斗下 濯纓齋奎孫后 生而穎慧超凡 稱大器 辛卯進士 善詩有遺稿 提學鄭萬朝撰狀

○〔舊金城〕

〔李朝〕

朴義洙 高宗庚辰 兄弟聯璧 增廣進士 ○ 見蔭仕  
朴義璣 號杏圃 義洙弟 庚辰進士 與兄聯璧  
李裕卿 慶州人 高宗戊子司馬  
朴駿容 號任農 義璣子 高宗辛卯進士

〔鐵原〕

〔高麗〕

崔璘 禍朝進士 ○ 見文科  
崔漬 禍朝生員 ○ 見文科  
崔浹 東州人 文淑公惟清后 進士

〔李朝〕

朴珩 成宗朝進士 ○ 見蔭仕  
黃澄 進士 ○ 見蔭仕  
金麟商 進士 ○ 見文科  
黃湯卿 生員 ○ 見蔭仕  
金軻 進士 ○ 見文科  
黃琳 生員 ○ 見文科  
黃璋 生員 ○ 見文科  
黃城 進士 ○ 見文科  
黃璣 進士 ○ 見文科  
黃琇 生員 ○ 見文科  
黃璨 進士 ○ 見文科  
黃謹中 進士 ○ 見文科  
安世湖 號默齋 參奉弼子 沈重寡言 喜怒不形 嘗讀朱書 手不釋卷 宣祖己酉進士 子起龍有孝  
黃泳 生員 ○ 見蔭仕  
黃渙 生員 ○ 見蔭仕  
黃道平 進士 ○ 見蔭仕  
黃道光 進士 ○ 見蔭仕  
黃道明 進士 ○ 見蔭仕  
黃道宏 進士 ○ 見蔭仕  
黃應漢 英宗朝進士  
廉尙說 進士

- 黃基震 進士  
權棠 進士  
黃奎烈 號滄波 月灘謹中胄孫 哲宗辛酉進仕 風儀豐厚 操守簡嚴 以文學行誼爲一方  
黃鍾翼 號東州 謹中八世孫 高宗癸酉進士 以文學鳴於世 士流推重 每以行資衣服 廣施窮士 有遺稿  
高運河 高宗甲午進士 ○ 見蔭仕

〔平康〕

〔李朝〕

- 榮碩卿 進士 ○ 見文科  
蔡世英 生員 ○ 見文科  
蔡承先 校理枕子 中宗甲午進士壯元  
蔡蘭宗 生員 ○ 見文科  
李灌 號鳳齋 完山人 臨瀛大君璆后 仁祖朝進士 嘗在太學 以詩名 館儒所推之  
蔡裕後 生員 ○ 見文科  
蔡彭胤 進士 ○ 見文科  
蔡明胤 生員 ○ 見文科  
權玉成 安東人 梅軒遇后 正祖朝進士 早以文學著 尤工於性理 嘗有金剛詩 岩高花倒開 水湧魚沛 回之句  
金錫祐 號龍崗 南陽人 進士桂后 純祖朝生進兩試 文學宏博 早有盛名  
李錫浩 號榆亭 平昌人 太師匡后 高宗朝進士 文詞瞻富 鄉里推重  
李奎華 號道淵 太師匡后 高宗朝進士

〔伊川〕

〔李朝〕

- 金命坤 正祖朝進士 ○ 見蔭仕  
金始華 縣監振海后 純祖丁卯生員 居齋文詞藉蔚 士友敬服  
申錫洪 朝奉大夫徇后 純祖乙酉生員 儀表端雅 鄉黨矜式 贈副護軍  
金萬鉉 縣監振海后 憲宗戊辰進士 文學行誼 爲世所推  
鄭翼成 東萊人 文翼公光弼后 哲宗辛酉進士 自京落鄉 隱居潛德

○〔舊安峽〕

〔李朝〕

- 柳拱辰 進士 ○ 見文科  
李後軾 號南坡 正祖朝司馬 博學能文 子潤夏亦博學能詩  
李東成 純祖丙子司馬



**劉柄周** 江陵人 文禧公徹后 通政楨錫孫 高宗癸酉進士 文學特著 好施與恤近民頌德立碑  
**金東玄** 號松厓 白村文起后 高宗壬午進士 文學瞻富 爲親斷指 孝行卓異  
**金嘯範** 白村文起后 甲戌進士 領率士林 名德俱尊

## 逸薦

### 〔春川〕

#### 〔李朝〕

**劉育生** 判官益乾子 進士 操行高潔 專心性理之學 薦獻陵參奉不就 孝行著聞 明宗朝命旌  
**崔漢** 號晚生 隋城人 安襄公涇五世孫 宣祖戊辰司馬 薦參奉不就 以孝行特著 贈左承旨  
**金德載** 號春睡堂 善山人 憂亭敬直曾孫 性恬靜任眞 服承庭訓 讀書爲規 有張橫渠 明燭疾書之癖 尤篤性理 道臣連啓 肅宗朝薦除持平

### 〔高城〕

#### 〔李朝〕

**鄭清** 號游湖 圃隱夢周玄孫 遭丙子禍 與弟洪沼源遜于春川 薦參奉不就 自放山水 與漁溪趙旅 秋江南孝溫 爲道理交 服端宗喪 每讀杜宇詩 贈吏判 諡忠順  
**鄭珪** 號退省齋 迎日人 司馬希祖子 自幼志學 築堂三日浦南 講磨勤讀 栗谷李珥命于齋號 已成業儒 宣祖朝薦參奉  
**權絳** 號灘村 安東人 參議應箕曾孫 受業于明齋尹拯門 以禮學著世 景宗朝薦監役 著五服更覽 有遺集  
**崔光模** 號松菴 江華人 齊貞公龍蘇后 文學宏博尤工朱書 憲宗朝以鄉道薦參奉不就 自鄉庠設藍田 鄉約例 有遺稿

### 〔襄陽〕

#### 〔李朝〕

**金萬琛** 號棲閑齋 判尹天宗子 性溫厚端儼 不喜仕進<sup>76)</sup> 以文學自適 累被伯父忠定公起宗 與諸宰 之蔭薦 終不就 仁祖朝聞南漢之報 決蹈海之志 潔身自靖  
**朴仁傳** 江陵人 官西部參奉 文學孝行 以道薦爲齋郎  
**崔道鳴** 號雙湖 江陵人 司藝基鉞曾孫 肅宗朝以逸除孝陵參奉不就 自幼天才穎異 志於學行 不赴

76) 進 : 1차본은 道, 2차본은 進.

槐閣 筮平生卦 得巽解之曰 巽藏也 因不出世 所著有巽窩集 周易補注 五服便覽 繡使朴民  
獻啓曰 於山見雪嶽 於水見東海 於人見崔鳴道

〔江陵〕

〔李朝〕

- 崔世孝** 睡軒應賢子 進士 薦持平
- 權璉** 號鳴岩 安東人 大司成綸孫 中宗己卯司馬 慕齋金安國 見文嘆賞不已 典翰鄭膺 來訪欲薦  
于朝 遂自晦匿 除東宮洗馬不赴 以金安老當國故也 人服其先見之明
- 金壽龜** 始徽子 明齋尹拯門人 以學行薦除奉事 景宗壬寅與兩湖儒生疏 卞魯明兩先生被誣蒙允
- 金好文** 司馬 薦除參奉
- 崔夢龍** 鈞隱致雲后 天資穎悟 行已正直 栗谷李珣門人 薦于朝 官工曹佐郎 至判中樞院事
- 沈陽洙** 號紹漁 三陟人 挹商窩煥玄孫 剛明正直 博學強記 以尊賢獎學爲己任 與士林設五峰松潭  
兩院及榆川影堂 振興士氣 宗盟斯文 以學行薦監役 陞通政 有遺集 建菴宋在慶撰狀
- 崔光植**<sup>77)</sup> 號愚軒 江陵人 忠齋文漢后 志操高潔 明於理學 高宗庚寅薦觀象監正不就 入魯鄒山 敦修  
孝悌 耕讀爲課 式門徒莊忠敬信勇五者 有遺稿

〔三陟〕

〔李朝〕

- 朴淳** 號休川 密陽人 貞齋宜中玄孫 成宗戊申司馬 薦校理 值燕山戊午禍 累徵不就 自金堤遜于  
三陟衣岩村 中廟改玉命 薦學行被選不就 贈領相
- 洪璧** 南陽人 教授濬六世孫 性淳厚兼有孝行 父嘗遺疾 方欲號天願壽 夢神人報靈藥輒求 鄉里  
咸歎其孝感 以士林之薦褒狀參奉 恩津宋在慶撰行狀
- 崔世弼** 初名世亮 號龍岩 知事克康曾孫 抱翁鄭濬門人 學問該博文章富瞻 耽讀鄒經 世稱廉孟子  
晚寓龍山 樂育人材 知名之士多出其門 龜川李世弼 以學行薦除昌陵參奉不就 贈持平
- 崔有赫** 號退庵 昌仁子 姿性純粹 學問精博 正祖朝以學行薦除厚陵參奉不就 贈祭酒 有遺集 自有  
齋尹容善撰狀
- 洪啓夏** 號海雲 璧五世孫 天資近道 名重鄉道 士林有褒薦 自靖其操 世稱關東夫子 以孝純祖壬午  
命旌閭 閭在三陟孟芳里 參議李圭憲撰記 梅山洪直弼撰狀 享三賢祠 有文集

〔蔚珍〕

〔高麗〕

- 張均正** 號楓林居士 蔚珍人 尙書就正弟 仁宗朝以逸累薦不就 入金剛山自適清虛 享壽百十三歲

77) 崔光植 : 1차본 누락.

贈兵部尙書

〔李朝〕

**南師古** 號格菴 英陽人 中郎將永蕃玄孫 天分甚高 自少喜讀書 有堅苦行 精於易學 天文地理 無不洞曉 世稱海東康節 又以德行稱汝南顏子 明宗末有以孝廉薦除社稷署參奉 覽赴旋歸 宣祖初服除天文教授 黽勉就職 未幾 太史星晦局中老監自疑不利 師古曰 自有當之者 後月餘捐館 幼有介性 道側見紫絲帶繫佩刀 不顧而行 觀者異之 平素案履小學爲正容省身之丈尺 忍窮一著安若天性 弊廬席門經日不舉火而夷然自適 潛研玄機祥孽自呈 如東西之黨 辰巳之警 皆先事言之 而當路恬不爲聽 蓬萊楊士彥聞其說易曰 公殆天人也 待以師表 逸稿遺書若干卷 印行祠祀玉洞書院 壬辰燬間多移享後享花山祠

**朱暉** 新安人 獨松世昌子 早勩學業 文行著世 明宗朝薦參奉 抱經終老 世稱東海處士

**田弼違** 號默菴 潭陽人 縣監孝先曾孫 以學行薦除宗簿寺主簿 天性至孝 嘗糞廬墓 松江鄭澈觀察本道 贈詩曰 按節關東問孝廉 今來此地聳觀瞻 居廬嘗糞人難得 始識惟公百行兼 旬宣之路 又訪于花洞里第 極其歎揚將入啓 未果而遞 宣祖壬辰欲扈駕赴亂 以母老 遂挈家入山 焚香祝天祈以大駕還宮 世以忠孝兩全稱之 丙子就遺墟 建閣豎碑

**尹思進** 號篁林 坡平人 憂菴時衡曾孫 正祖辛亥以道薦除本道嶺東教養官 兼京教養官 繼有文集 芸閣活印之命 盤湖 尙書尹光顏撰行狀 享蒙泉書院

**尹東憲** 號老松 追遠堂塚曾孫 正祖時八路染異教 東土不渝 特有薦刺之教 遂登薦功令科對策 賜試券及賓興錄 健陵賓天築壇作頌天文 有遺稿

○〔舊平海〕

〔李朝〕

**黃應清** 號大海 平海人 忠節公瑞后 明宗壬子進士 讀書窮理 潛心樂道 學問精深 爲世師表 朝廷以遺逸累徵不起 壬辰大駕播遷 倫綱漸頹 奔詣上章 特除眞寶縣監 投級旋歸 構亭獎學 一時名碩 多出其門 爲海鄉初關 事親至孝 廬墓六載 命生時旌閭 有文集 鶴沙金應祖撰狀 享明溪書院

**張好文** 號梅竹軒 蔚珍人 府使伯孫曾孫 稟性精明 學問純篤 動靜不越乎聖訓 忠孝爲世模範 宣祖朝以遺逸薦除慶安道察訪 有遺集

**黃胤錫**<sup>78)</sup> 號頤齋 湍湖金元行門人 逸翊贊

〔旌善〕

〔李朝〕

**朴枝華** 號養守菴 旌善人 花潭徐敬德門人 薦除保寧縣監 享清安龜溪書院

78) 黃胤錫：1차본 누락.

〔平昌〕

〔李朝〕

智禹昌 鳳山人 兵判士涵后 氣宇磊落 文學夙就 鄉里敬服 以儒林之薦 憲宗朝繕工假監役 陞通政

〔寧越〕

〔李朝〕

嚴愼 大司成授后 性清直 肅宗朝薦除南臺持平  
李亮淵 號山雲 廣平大君璵后 博習經學尤工於性理 早謝公車 處山水 鄉薦官戶曹參判 有文集  
嚴鎔 嚴正自守 正祖朝除密陽府使不赴 自上屢賞書冊衣食起第於所居 時人謂之山中宰相  
嚴翼鉉 李亮淵門人 正祖朝進士 以學行薦除參奉不就 有文集

〔原州〕

〔李朝〕

韓後相 清州人 柳市興一子 仁祖朝逸副正  
丁時翰 號愚潭 默拙彥璜子 孝宗庚寅生員以逸薦 官至進善 孝行道德爲世儒宗 列聖朝屢徵不起 士林建道東祠爲俎豆之所  
李□ 號守孤堂 德水人 畏齋端夏子 志氣高尚 博通文學 顯宗朝薦工曹參議  
韓百謙 號久菴 判官孝胤子 宣祖己卯生員 三兄弟聯璧 逸薦參議 享七峰書院 有文集  
李光庭 號訥隱 晚闡時穉孫 葛庵李玄逸門人 肅宗朝進士 學問爲世師表 至道薦者三 英宗下教曰 問學行誼可謂當今第一人云云 以翊衛洗馬 翊贊徵而不就 有文集 大山李象靖撰狀  
金博淵 悌男后 逸執義

〔橫城〕

〔李朝〕

趙穆 號月川 郡守璋后 退溪李滉門人 篤信師訓 最得親炙 明宗壬子生員 以學行薦除郡縣 赴奉化陝川 官至參判 著困知雜錄 有文集 及師門手簡八帖 享禮安陶山奉化文岩醴泉鼎山諸院 桐溪鄭蘊撰碑  
趙遴 號隱隱堂 拊之后 少與金孝元李敬中同居 里中爲之語曰 金白玉無塵 李雪月交輝 趙春風解冰 性至孝 有學行 薦漣川縣監 罷歸行李蕭然 光海時議廢母后 遂盡室下鄉 日與兒孫講學 癸亥被薦爲掌樂院僉正 登對請罷女樂 上爲之動容 所著讀書講疑十卷 □□錄一卷 藏於家 享茗溪祠  
趙恭立 遴子 有文學才行 乙卯廢母議起 相國李元翼被罪 倡率同志抗疏伸救 遂廢科 癸亥以行義薦除洪川縣監 丙子亂後無意仕進 隱居實美村 蒼石李垞過訪有詩曰 曩時每厭虛名士 此地相逢實美人 心上寂無塵土起 書中長與聖賢親 公卿不識天應識 衣食雖貧道不貧

- 趙嶮** 遴孫 材器夙成 力學不倦 能文章善筆 尤工性理學 爲士林領袖 宣祖朝以道薦齋郎 累階陞六行南臺 出爲砥平縣監 治化大致 以清白善政著
- 趙性乾** 嶮子 承襲庭訓 克備孝悌 以學行 仁祖朝登薦翊衛 宰木川 政清人和 及瓜歸 民願留 棄官歸田里 獎進後學 自號歸晚 有遺稿
- 安錫傲** 號雲橋 順興人 洗馬重觀子 母夢五星爛然燭室而生 才藝超類 習經史 語必驚人 未嘗與群兒遊嬉 年十五六篤學文章 尤工於性理之學 嘗痛皇明不祀 不復就試 人謂將相之器 乃自閉戶事親愛敬 及喪廬墓 孝宗朝自安山徙寓雲橋 遠近服其行誼 道臣連啓 以博學篤行 薦授康陵參奉不就 所著 文集及漫錄 諒聞錄 藝學錄等書行于世
- 鄭泰廷** 以文學孝行 薦除莊陵參奉

〔洪川〕

〔李朝〕

- 金洪範** 號聶軒 又華谷居士 金海人 府使德承子 以文學著世 肅宗丁丑薦除監役不就 景宗辛丑以壽陞敦寧都正

〔鐵原〕

〔李朝〕

- 朴俊** 號逸軒 嘉善澗孫 孝友純篤 文學夙就 肅宗朝薦參奉不就 不求榮達 逍遙林泉 鄉黨以清高稱之

〔平康〕

〔李朝〕

- 金珍玉** 號剛菴 旌善人 歡城君聶后 簡允清介 嘗讀朱書 時稱朱學君子 成宗朝逸工曹參議
- 李喜朝** 號芝村 延安人 左相廷龜曾孫 尤菴宋時烈門人 以逸薦吏參 贈左贊成 諡文簡 享白龍壇 有文集



# 江原道誌卷之八

## 仕宦

### 〔春川〕

#### 〔高麗〕

王儒 本姓朴 性質直 通經史 初仕弓裔 官至東宮記室 見裔政亂 剪髮爲僧 隱居山谷 聞李太祖卽位來謁 太祖曰 今卿之來 如得傅巖渭濱之士 仍賜冠帶 令管機要 遂賜姓王

田元均 官至按廉使 清廉不受苞苴 直接細民 俯詢哀懼 繩猾吏 鋤甚威 發奸摘伏如神 吏民敬憚 決獄必詳審 雖受棒者 皆曰田君決之

朴義公 大提學安具孫 官至兵參

#### 〔李朝〕

柳汀 全州人 參議克恕子 蔭戶正 官至中樞

成揆憲 號明灘 昌寧人 官至同樞 贈吏判

趙觀鎮 豐恩君載浩子 肅宗朝官至參判 豐寧君

慶日煥 清州人 參議熙運子 肅宗朝官至刑參

趙濟和 豐壤君雲翊子 官至參判 封豐完君

### 〔麟蹄〕

#### 〔高麗〕

邵光賓 平山人 明宗朝 官慶尙道按廉使

#### 〔李朝〕

沈演 青松人 青城伯德符后 肅宗朝 官至工參 退居松鶴洞以終

### 〔楊口〕

#### 〔李朝〕

柳守濱 官至贊成 諡恭安

〔通川〕

〔高麗〕

崔濬源 高麗朝 官上護軍 追封通川伯 爲始貫 子彥觀尙書左僕射

崔之灑 彥觀孫 官至密直副使

〔李朝〕

尹汝衡 坡平人 府使思廉孫 中宗朝 歷府使 至工參

〔高城〕

〔李朝〕

鄭鳳壽 號竹軒 河東人 文獻公汝昌后 天姿挺秀 志氣英邁 顯宗朝 官忠清水使 陞嘉義 歷江晉兩道 兵使 贈參判 加贈資憲 諡襄武 命建祠旌閭 閭在鐵山郡

鄭然德 號龔庵 迎日人 忠順公清后 文學精博 行誼中規 高宗丙寅 官至副提學 陞資憲

〔襄陽〕

〔李朝〕

金天宗 忠定公起宗弟 宣祖辛酉生員 官至漢城判尹

金光珍 初名萬重 慶州人 遜庵季札子 友愛尤篤 早就學業 以文章鳴 歷典州郡 官至本道巡察使 以清白著名

○〔舊杆城〕

〔李朝〕

金玉光 號休菴 龍宮人 麗太子少保存中后 端宗朝 爲本道伯兼牧原州 綸音略曰端雅其姿 通敏之識 聲譽素著 歷駁臺省 紅幄之班 才猶茂彰 及世祖受禪 遂隱水城

〔江陵〕

〔新羅〕

金周元 太宗王五世孫 角干惟靖子 宣德王無嗣 群臣議立周元 周元在京兆二十里 會天大雨 闕川水漲 不得渡 議者曰 人君大位 有關天命 固非人謀所及 今日暴雨天 奈勿王十二世孫 上大長敬信 劫衆自立 是爲元聖王 周元懼禍 退居溟州 遂不朝請 丙寅封溟州郡王 創溟州翼嶺 三陟斤於蔚珍等郡爲食邑 子孫因以府爲貫

金宗基 周元子 襲封溟州郡王



**金貞茹** 宗基子 官上大等 封溟州郡公  
**金昕** 周元曾孫 宣德王乙巳 以行薦 率入學生如唐 及還 以奉使稱旨 授南原太守 後封溟州郡公  
**金陽** 貞茹子 官侍中兼兵部令 興德王薨無嗣 王堂弟均貞與堂侄悌隆爭立 立均貞 悌隆黨金明來圍 均貞遇害 悌隆遂立僖康王 明復作亂 王自縊 明遂自立 陽奉 祐徵兵起克之 仍立祐徵 是為神武王 丁丑陽卒 贈舒發翰追封溟源郡王 其贈賻斂葬一依金庾信舊例 陪葬太宗王陵

〔高麗〕

**王义** 溟州郡王金周元六世孫 普希子 麗朝納其女為妃 賜姓王 封侍中 至十三世孫郡事坦之還本姓 世稱王金派

**金鍵** 敬順王子 封江陵君

**王裕** 太祖子 一云 母王慶大主之女 官元甫 分籍江陵

**崔欣奉** 號默齋 壁上三韓功臣 臨城尉 尚太祖女玉慶翁主 本完山人 歷至十一世孫立之封江陵君 始貫江陵焉

**王順式** 新羅景明王壬午 為本州將軍 麗祖討神劔 乃率兵會戰破之 太祖謂曰 朕夢見異僧領甲士三千而至 今卿其是應耶 對曰 臣發溟州至大峴 有異僧祠設祭以禱 上所夢者必此也 太祖異之 賜姓王 拜大匡

**崔必達**<sup>1)</sup> 江陵人 歷事太惠定三朝 官至三重大匡三韓壁上功臣領僉議事左政丞 封慶興府院君 諡忠武 有靖亂興學之功 配享定宗廟 立祠慶州 時稱海東夫子 李太祖朝 特軫其功錄用嫡孫 世宗朝使後裔不入軍簿 仁祖朝有與安裕子孫一體待之之教 享望山祠

**王石** 侍中寵之子 官平章事

**金上琦** 周元後 官太尉門下侍郎 諡文貞 配享宣宗廟庭

**咸濟** 江陵人 官尙書

**崔崇彦** 必達曾孫 官三重大匡 封溟州府院君

**金允臧** 郎中諒后 平章事 封石陵君

**崔雲起** 江陵人 典書安馮子 恭愍王甲午 元遣吏部郎哈刺那海等 來召柳灌等四十餘人 及西京水軍三百會于燕京 將討高郵賊 為西北副元帥 仕本朝 官至吏判

**崔斯廣** 江陵人 典書安灝子 官戶判 退老江鄉 人稱山中宰相

〔李朝〕

**咸禹治** 號松潭 江陵人 蘭溪傅霖子 官禮判 封東平君 諡文禧

**崔應淑** 海州人 文憲公冲后 宣祖朝 錄宣武勳 封和城府院君

**李耿** 宣祖朝 扈駕龍灣 官知中樞

**全繼善** 旌善人 石陵君龍曾孫 能文章 官至漢城左尹五衛都摠管

1) 崔必達 : 1차본은 崔必遠으로 되어 있음.

〔三陟〕

〔高麗〕

- 金錘 敬順王子 封悉直君  
金渭翁 錘子 麗朝 三韓壁上功臣 官至政丞上桂國 封悉直郡王 子孫因貫  
陳斯文 大司諫 萍曾孫 官至大提學  
金允成 三陟人 大司諫自柱后 官大將軍  
金仁軌 允成子 官門下侍中  
李康濟 三陟人 官至上將軍 穆祖外祖

〔李朝〕

- 陳忠貴 中樞院事 歷平安兵馬使 錄開國功  
朴準濟 參知政事  
金麟雨 按廉使  
李孝誠 世祖朝 官至副正 封雲水君  
金起文 渭翁后 壬辰以扈聖功 封眞城君  
金應珍 號慎齋 渭翁后 梧里李元翼門人 講究性理 深得蘊奧 文學行誼 爲世推重 仁祖朝 官至戶參 諡文僖<sup>2)</sup> 贊政李載現撰碣

〔蔚珍〕

〔高麗〕

- 張宗柱 蔚珍人 蔚珍君末翼后 官檢校大將軍 戶部侍郎  
張學碩 判書良守孫 忠烈王朝 官禮賓丞同正 忠肅王朝 典儀判書  
張珥 忠武公稱悌孫 忠烈王朝 官典客寺事  
張天翼 珥子 忠穆王朝 簽議贊成事 藝文館大提學  
張縝 天翼子 麗恭愍王朝 蔭安邊府使 又移拜忠清觀察使 至禮判 封蔚珍君  
張天吉 郎將仁淑子 上將軍 戶部典書 恭讓王朝 拜大司憲不就 太祖壬申判軍器寺事 丙子以古山城守將 爲時宰所忤 流于咸鏡道慶源 戊寅蒙宥 命築石城於匡州古址

〔李朝〕

- 張文天 同正仁幸孫 太宗朝 官至兵參  
張知美 號錦湖 察訪天末後 承先裕後 孝友誠信 仁宗朝官戶判  
金學雍 號西淵 英陽人 判書理生后 明宗朝 官全羅觀察使 黜己奉公 治積克著 晚入豐樂山中 獎進後學 逍遙自適  
崔世雄 貞齋始昌孫 明宗朝 歷三陟水軍節度使  
南世景 縣監頤后 雅性醇謹孝友篤學 肅宗朝 官至嘉善工參

2) 諡文僖 : 1차본 누락.

○〔舊平海〕

〔新羅〕

孫翼淡 文孝公順孫 景文王朝 官吏部尙書 封箕城君 采食于本郡

〔高麗〕

孫仁亮 號署庵 翼淡后 官門下侍中平章事 元宗己巳亂 以翊戴功 封箕城侯

〔李朝〕

黃希碩 太祖開國功臣 封平海君 諡襄武

孫後臈 號深履居士 平章事仁亮后 漢城左尹

〔旌善〕

〔百濟〕

全聶 功臣封歡城君 始貫旌善

全虎益 聶子 多婁王時 官丞相

〔新羅〕

金槃 虎翼子 仕新羅 以郎將 赴漢武帝 授驃騎大將軍 破樓蘭擄其王而還 封關西弘農侯

金愷 槃五世孫 陪大光公主而還 羅王封典法判書 封旌善君

〔高麗〕

全以甲 號桃源 愷后 母有娠三月 神人見夢 產日又見夢 瑞氣入室而生 骨格超異 十五善射 佐麗祖 統合三韓 殉義 官太師 賜籍旌善而子姓分爲二十餘本

文林幹 輿覽作文幹 本姓全 入中國 以文章顯 賜姓文 官至門下侍郎平章事 太子少傅

全輔仁 以甲子 官尙書左僕射

全成正 輔仁孫 官版圖判書

全五紀 採薇軒五倫弟 官典法判書

全守龍 之淳玄孫 官至慶尙道按廉使 有治績 享書院

〔李朝〕

高順昌 號無愧堂 初名順哲 濟州人 太宗朝進士 蔭執義 世宗庚子 陞戶參 博學多聞 高尚清直 端宗 遜位 悲憤慷慨 退居丘園 嘗戒子孫曰 慎不出宦路 非忠不可仕

〔平昌〕

〔高麗〕

李公肅 官千牛衛長史 以穆祖國舅 封府院君

〔李朝〕

李芝<sup>3)</sup> 一作培 白河天驥孫 世祖朝 蔭宣教郎 成宗朝 禮賓寺直長 燕山朝 累諫不見用 李清被竄

與朴遂良同時致仕 退居田里 修道講學 與金佔畢齋友遊 中宗連徵不起 後以司直超至二相 贈諡靖肅

**金益勳** 光山人 文元公長生孫 孝宗朝 宰長城尋遷水原防禦使 至摠使禦將 錄保社勳 封光南君 被己巳誣獄禍削職 後特命復官致祭

### 〔寧越〕

#### 〔高麗〕

**嚴光** 官尙書左僕射 唐天寶年間 嚴氏爲上价 辛氏爲副价 以坡樂使 奉命東來 仍居本郡

**辛蘊** 寧越人 封寧越府院君

**辛仲碩** 門下侍中

**辛廉** 恭愍朝 官漢城左尹

**嚴公瑾** 官典理寺事 寶文閣直提學

#### 〔李朝〕

**辛允文** 官司紙 中宗丙寅錄靖社功 追封寧越君

**辛大容** 宣祖壬辰錄扈聖功 封奈城君

### 〔原州〕

#### 〔高麗〕

**金巨公** 初名子彪 敬順王傳后 毅宗朝 以胥吏知門下省事 戶部尙書 封原城伯

**元克猷** 官至兵部令

**趙瑄** 酒泉人 金吾大將軍

**元冲甲** 眼有電光 臨難忘形 忠烈王朝 鄉貢進士 隸本州別抄哈舟兵來攻 力戰擊退 錄匡國功 官至鷹揚上將軍 諡忠肅

**邊安烈** 以元朝兵部尙書 恭愍王時陪魯國公主東來 封補祚功臣 領三司 原川府院君 娶密直使原州元凱女 從夫人姓貫賜貫原州

#### 〔李朝〕

**權恭** 府尹肅孫 太宗駙馬尙淑謹翁主 乙亥錄佐翊功 封花山君 諡襄孝

**金友臣** 文靖公自知孫 端宗癸酉進士 官至資憲知中樞 諡胡簡

**金連枝** 巨公后 官至判中樞 諡戴敏

**安仲敬** 酒泉人 睿宗己丑錄翊戴功臣 封原城君

**辛應英** 官至嘉善 錄昭武公 封寧原君

**邊良傑** 安烈后 封原城府院君 諡貞毅

3) 李芝 : 2차분 누락.

〔橫城〕

〔高麗〕

趙承蘭 翰林翌文子 官侍中

趙季珣 文正公冲子 神宗朝 官至金紫光祿守太尉參知政事太傅門下侍郎平章事 諡光定

高仁庇 平章事文敬公兆基后 官金吾上將軍 封花田君 自濟州移寓橫城 仍貫焉

〔李朝〕

金德承 蔭郡守 光海朝官至參判

鄭駿和 號蒼下 八溪君宗榮后 純祖辛卯中司馬兩試 高宗丙寅蔭參奉 歷典任實珍山 多有茂績 以敦寧都正遞歸 回榜日陞資憲 漢城判尹至工判 又階崇政 以文章博學鳴于世 有遺集

鄭顯爽 號璞園 弼善琦和子 憲宗甲辰增廣進士 蔭參奉 高宗丁卯陞通政 屢轉牧府使 歷慶州府尹 至黃海伯 所在著治績 有遺稿

鄭駿時 號東谷 草溪人 同敦寧夔和嗣孫 戊子進士 蔭議政府郎 歷關東召募使 陞參書 官局長 爲廣州府尹 多有治績 卒于官

鄭鳳時 號松里 宗榮后 辛卯進士 官議政府郎 陞觀察府參書官 歷典五邑內部參丞 轉局長 特拜咸南伯 贊議 中樞 國朝寶鑑纂輯委員 奎章閣副提學 陞大提學 以文學鳴于世 有遺稿

〔洪川〕

〔高麗〕

龍得義 洪川人 官領三台事

〔李朝〕

龍希壽 官檢校 至工判

〔金化〕

〔李朝〕

申汝恒 平山人 崇祿仁哲子 仁宗朝 官至大提學

申汝慎 汝恒弟 仁宗朝 官至資憲

張希顏 鎮川人 府使起孫曾孫 宣祖朝 官至戶參

張希商 希顏弟 官至工參

○〔舊金城〕

〔李朝〕

宋命吉 太祖朝 至工判

〔鐵原〕

〔高麗〕

崔俊邕 東州人 太祖朝 開國功臣 官太師

崔滯 平章事澄子 封鐵城君 諡莊敬

〔李朝〕

黃居正 昌原人 京兆尹信子 太祖朝 純忠奮義開國佐命功臣 官刑判 陞正憲 封義原君

金之壽 鐸子 成宗朝 官至戶參判

金之福 之壽弟 官至戶參判

黃舜卿 贈吏判浚源子 燕山朝蔭內資副正 官至戶參 贈領敦寧 封檜原府院君

〔平康〕

〔新羅〕

蔡輔漢 奈勿王駙馬 官至上大等

蔡元光 諺傳 五色靈龜出於平江 化而爲人 事聞 賜姓蔡 封平康伯 按玉清案 其先出於高辛氏之子 司徒契 而至湯代夏 仍畫湯之像 左有兄左弼臣 右有弟右弼臣 左弼臣 及殷亡 隨箕子而來 子孫仍爲東人

〔高麗〕

蔡松年 監察敬延玄孫 官中書侍郎平章事 諡景平

蔡楨 松年子 元宗如蒙古時 扈從多裨益 官門下侍郎平章事 諡靖宣 配享元宗廟庭

蔡仁揆 楨子 官中贊 諡良靖

蔡謨 松年孫 官中贊 諡忠烈

蔡宗麟 謨子 官政丞

蔡漢老 恭愍朝 官政丞

蔡世蕃 官崇祿領中樞

〔李朝〕

金漢炅 號芝峰 義城人 義城府院君紘后 性簡亢少許 器局弘量 英宗朝 蔭長寧殿參奉 陞鼎足山史 庫奉閣使 歷江華留守 陞資憲 專心性理之學 著名于世

高鍾德 濟州人 參判得宗后 官至戶曹參判

## 蔭仕 附筮仕

### 〔春川〕

#### 〔李朝〕

- 金潤生 善山人 生員致安子 蔭參奉 官至郡守 子九鼎參奉
- 柳孝池 全州人 僉中樞汀子 官眞寶縣監 移拜戶正 陞通政
- 朴世炯 竹山人 銀青光祿輝后 蔭歷典居昌唐津江西三郡 有茂績
- 金汝錫 縣令潤屋子 蔭監察 歷舒川郡守
- 金仲鍊 生員致安曾孫 中宗朝進士 官至判官
- 李溧 慶州人 知退堂廷馨子 宣祖乙巳增廣進士 以父勳 蔭官奉事
- 林嶺 平澤人 平城君得義子 宣祖朝歷黃州牧使 咸興判官 錄原從功
- 劉鳳瑞 副尉光國子 蔭官至訓練院正 宣祖辛卯卞誣以功 策光國原從功臣 子命堅教官
- 李瀟 溧弟 丙午進士 歷察訪 當昏朝隱德不仕 陞通政
- 朴景文 密陽人 觀察使徐昌后 蔭軍資監正
- 李熙 光海朝生員 蔭參奉
- 李慶集 號得寓堂 溧系子 仁祖癸酉司馬 蔭參奉 以壽陞同知中樞
- 崔忠傑 江陵人 忠武公必達后 憂亭金敬直門人 善文章 精通地理 仁祖朝官南海縣監
- 李□ 號冶岩 知退堂廷馨曾孫 孝宗朝進士 蔭直長 有文名
- 慶熙運 清州人 平章事珍后 承旨祥子 顯宗朝 官至戶曹參議
- 李焮 默庵慶相子 蔭僉中樞
- 朴圭 竹山人 郡守世炯后 蔭監役 歷固城郡守 多有茂績
- 金宗沆 善山人 憂亭敬直子 參奉 歷松禾高靈縣監 至軍資判官 贈司僕寺正
- 趙永命 豐壤人 豐興府院君仁壽子 顯宗戊子生員 歷交河縣監
- 金德淵 判官宗沆孫 肅宗壬午生進 陰參奉 贈左承旨
- 李彦基 號笑菴 怡齋煦子 肅宗庚寅生進兩試 官參奉 奉事 監察 宗廟令 縣監 英祖朝 壽陞同中樞 以子貴贈吏參 生而秀穎 三歲而孤 受母氏教導 以文章名筆見稱於世 洪重徵云 詞鋒筆力 俱超凡 鄭熙普云 山果詩名五十年 至今東洛萬人傳 事母至孝居鄉遜恪
- 趙載博 縣監永命子 肅宗朝 蔭仁川府使
- 趙載億 府使載博弟 肅宗己酉生員 蔭官至兵曹佐郎
- 文廷弼 南平人 忠宣公益漸后 忠吉孫 景宗朝 蔭官至察訪 有善政碑 能詩賦 隱居香爐山中
- 李榮 號東岡 笑庵彦基曾孫 進士 蔭參奉 壽同中樞
- 李麟榮 刑判顯稷子 蔭義禁府都事

- 趙來鎮** 縣監永命孫 英祖己卯生員 蔭敦寧都正  
**李龜榮** 麟榮從弟 蔭歷典襄陽三陟  
**趙漢鎮** 佐郎載億子 英祖朝 蔭杆城郡守  
**洪夏成** 南陽人 大提學逸童后 蔭主簿 以文學著名 有遺稿  
**潘永洙** 巨濟人 郡守後嶽子 正祖朝蔭縣監 克承庭訓 孝悌傳家  
**趙宅鎮** 嘉善樛孫 歷都摠府副總官至博川郡守  
**趙垞進** 豐恩君載浩五世孫 進士 蔭佐郎 陸工曹正郎  
**李周夏** 全州人 德陽君岐后 蔭監役 歷典縣監牧使 丙寅洋亂 出爲關東召募使 巡政州郡 多治績 立頌德碑  
**趙爰夏** 豐原君后 歷典郡縣 官至府使  
**李奎天** 星州人 文烈公兆年后 文詞超凡 蔭通德郎  
**李信** 星州人 平簡公潑后 官掌樂院正 子英夏司僕寺正  
**朴泰鉉** 竹山人 府尹<sup>4)</sup>玄公后 官義禁府都事 贈監察  
**李駿英** 鏗曾孫 官都事 壽陞僉中樞  
**朴泰浩** 密陽人 觀察使徐昌后 蔭英陵參奉  
**李顯昌** 鏗曾孫 官監役 壽陞都正僉樞  
**朴麟淳** 竹山人 尙書守謙后 有文行 孝陵參奉  
**金教正** 善山人 籠岩澎后 有文學 參奉  
**金蕙根** 號汀山 安東人 文正公尙憲后 有文行 主事陞通訓  
**鄭日煥** 草溪人 郡守虞龍玄孫 順陵參奉 陞通政  
**金泳振** 號梅隱 善山人 松岡愛獻后 溫儉剛直 孝友敦睦 蔭都事  
**柳澤秀** 號東愚 全州人 大提學義孫后 博通經史 官主事  
**李思樂** 臨瀛大君璆后 剛明正直 恭陵參奉  
**韓璜履** 清州人 忠壯公百祿后 江陵參奉  
**沈宜漢** 青松人 安孝公溫后 性純孝 文章夙就 莊陵參奉 陞中樞院議官  
**河景泓** 鎮學子 明陵參奉 陞通政  
**金泳文** 號芝隱 善山人 參判天授后 事親克孝 善文學 光陵參奉

〔麟蹄〕

〔李朝〕

- 許錦** 陽川人 陽川君文正公伯后 仁祖朝 蔭春川府使  
**金魯奎** 號竹史 三陟人 牧國后<sup>5)</sup> 性純厚善文 好施救恤貧窮 高宗朝通仕郎

4) 府尹 : 1차본은 府使로 되어 있음.

5) 牧國后 : 2차본은 牧 다음에 使泰라는 두 글자가 누락됨. 1차본은 牧使泰國后라고 되어 있음.



**李時益** 號南逸 散騎常侍天驥后 性卓犖不拘小節 高宗癸卯綏陵參奉  
**尹泰益** 號史海 坡平人 文肅公瓘后 有文學 好施與 中樞院議官  
**李昌奎** 號東庵 散騎常侍天驥后 性純厚剛直 高宗朝 綏陵參奉  
**李曾云** 孝寧大君補后 中樞院議官  
**安敬淳** 順興人 文成公裕后 中樞院議官  
**朴汝國** 通政祥勳子 性純孝 有文學 散財救恤 童蒙教官

[楊口]

[李朝]

**柳守濱** 楊口人 官至正郎贈贊成 諡恭安  
**趙逢** 進士 官至府使  
**金士慶** 三陟人 判義禁輔信孫 穎悟拔萃 善文學 成宗朝官至府使  
**金百源** 士慶子 承先訓 明於詩禮 中宗朝 英陵參奉  
**趙永緒** 豐壤人 平章事臣赫后 宣祖朝 義禁府都事  
**尹忠商** 銘玄孫 宣祖朝進士 德陵參奉  
**權熹** 安東人 文忠公近后 宣祖朝 蔭忠義衛  
**崔應休** 朔寧人 生員潤漢子 仁祖朝 蔭工佐郎  
**金貴榮** 百源子 善文學 有孝行 孝宗朝 官訓練院奉事  
**朴起夏** 密陽人 恭孝公仲孫后 博學經史 顯宗朝官副提學  
**朴舜臣** 起夏子 承襲庭訓 善文學 景宗辛丑承仕郎  
**金義繼** 貴榮孫 明敏好學 英宗朝宣教郎  
**全尙權** 旌善人 石陵君允成后 高宗甲午司憲府監察 陞通政

[淮陽]

[李朝]

**劉德厚** 江陵人 縣監迥后 蔭通政 弟德倫參判  
**金魯洙** 光山人 參判永淵子 蔭忠勳府禮賓寺兩司參奉 氣宇俊秀 文學具備 嘗有貪官爲民間殘虐 遂盡力防塞 一郡賴安 里民立碑頌德  
**徐秉弼** 號豐庵 利川人 利城君愈后 動靜語默 文學俱備 特有孝行 高宗朝敦寧都正  
**尹廷敷** 號海隱 坡平人 鈴平君承順后 主殿院主事  
**朴昶夏** 寧海人 牧使亨來后 宮內府主事  
**方福周** 溫陽人 左僕射雲后 博學好施 人多稱 宮內府主事  
**吳亮根** 號稼隱 海州人 修撰處仁后 性剛直巖峻 從仕郎 以壽陞通政  
**金容輔** 參奉魯洙子 性純厚 致力公益 宮內府主事 陞監造官

宋鍾裕 恩津人 官至萬戶

劉在明 江陵人 縣監迺后 文學夙就 尤工於地理 嘗遊東洛 車馬盈門 官至承旨

〔通川〕

〔李朝〕

徐弘式 利川人 利城君愈后 肅宗朝 官至中軍 善文章 傍通數學

尹應天 坡平人 府使思廉五世孫 肅宗朝 官至工曹參議

金鑄淳 慶州人 齊肅公瓘后 高宗朝 官至折衝將軍

趙彰夏 豐壤人 錦州德麟后 高宗戊子 司憲府監察

陳台善 驪陽人 參議遵后 歷忠北觀察府主事 早通詩禮善吟咏

林道明 號夏軒 平澤人 忠愍公慶業后 中樞院議官 晚退江湖 逍遙自適

李丙權 全州人 鷲城君后 官參奉

○〔舊歙谷〕

〔李朝〕

周光夏 安義人 同樞大弘后 以學問孝行 除童蒙教官 肅宗朝壽陞同中樞崇政 有壽爵詩集 子學濂 通德郎以孝行著

〔高城〕

〔李朝〕

鄭彦夢<sup>6)</sup> 奉化人 判尹道復后 參奉希明子 仁祖朝 訓練院奉事

李萬葉 官縣監

權焯 號競菴 安東人 參議應箕后 憲宗朝蔭參奉 歷砥平清河 有治積

朴萬郁<sup>7)</sup> 高靈人 贊成永俊后 竹誼見稱 英宗朝 官振威將軍 壽陞訓練僉正

權興伯 參議應箕后 都事

黃正休 鄉洛致河子 獎勵後學 教化鄉里 官主事 以壽陞通政

黃斗珍 楊州人 同樞仁瑞子 官主殿院主事 壽陞訓郎 淳厚濶讓

○〔舊杆城〕

〔李朝〕

金秉榮 官監役

6) 鄭彦夢 : 2차본 누락.

7) 朴萬郁 : 1차본은 박만옥이 權焯 앞에 위치함.

鄭澈 部將世英子 蔭副司直 禦侮將軍  
 鄭斗文<sup>8)</sup> 參奉唐臣子 肅宗朝禮賓寺直長  
 崔徵 江陵人 同樞潤孫 純祖朝歷察訪  
 鄭唐臣 迎日人 澈子 孝宗朝孝陵參奉

〔襄陽〕

〔李朝〕

李公樞 官監察  
 李公樾 官縣監  
 姜俊智 官察訪  
 李承祿 成宗朝 官察訪  
 朴堅 江陵人 都事自儉后 蔭崇仁殿參奉 陞直長  
 朴樟 江陵人 蔭宣務郎 陞歸厚署別提  
 李岫 官佐郎  
 李碩男 官直長  
 李成吉 官察訪  
 趙稷 官郡守  
 趙汝耘 官郡守  
 李鍾德 官縣監  
 崔挺立 號遜齋 江陵人 鈞隱致雲后 宣祖朝軍資監奉事 壽陞副護軍 性倜儻奇偉 琴酒自娛  
 朴宗文 江陵人 仁祖己卯司馬 致掌樂院正  
 禹永承 丹陽人 正言弘績子 蔭靖陵<sup>9)</sup>參奉  
 金繼黃 慶州人 桑村自粹后 顯宗朝蔭鐵原府使  
 崔昌迪 號翠松 江陵人 正言達泰子 英祖戊子進士 正祖癸卯 以十三經義問對稱意 特除童蒙教官 歷洪川縣監 陞敦寧都正  
 李之璠 洪川人 文簡公舒后 蔭崇陵參奉  
 李熙泰 平昌人 同樞垠后 蔭監役 歷祥雲察訪  
 李起源 孝寧大君補后 蔭承旨  
 金東萬 號思軒 慶州人 通政允白后 蔭銀溪道察訪  
 李東燮 翼平公 季男后 蔭繕工假監役 累轉至敦寧都正  
 李明奎 熙泰子 高宗甲午生員 蔭貞陵參奉  
 朴景勳 密陽人 教官受麟子 倜儻奇偉 孝友篤學 義禁府都事

8) 鄭斗文 : 1차본은 정당신→최징→정두문의 순서로 되어 있음.

9) 靖陵 : 1차본은 崇陵

- 金南星** 江陵人 評議輕后 蔭都事  
**李星奎** 平昌人 都正東燮孫 外部主事  
**崔永運** 江陵人 遜齋挺立后 中樞院議官 歷龍潭沃溝 才器德量爲世所推 立朝進退夙夜靡懈 勇赴危急

○〔舊杆城〕

〔李朝〕

- 崔極樞** 水使應福子 明宗朝 蔭永興教授 宣祖執徐有軍功  
**魚天樞** 咸從人 司直應星孫 仁祖朝 蔭平邱道察訪

〔江陵〕

〔高麗〕

- 於麟世** 江陵人 知義州事  
**於德生** 遂安人 官典書子姓 疏請改姓爲魚 蒙允

〔李朝〕

- 咸華** 江陵人 佐郎挺子 太宗朝 蔭龍岡縣令  
**朴中敬** 江陵人 郡事自儉子 世宗丁卯司馬 官至寧越郡守  
**金坤** 江陵人 虞侯子鏘子 世宗朝 生員 官典牲署注簿  
**崔汝南** 江陵人 府使仁浩子 蔭教授 陞同樞 與其三兄友愛尤篤 扁其堂曰湛樂  
**朴榮植** 中敬子 官訓導  
**沈孟恩** 三陟人 判書東老曾孫 世宗朝生員 官洗馬 世祖欲興北方文治 博採師匠 應選除昌城教導 不起 上愛其文章連徵之 黽勉就位 北方文化自此始  
**朴榮根** 郡事自儉孫 世宗庚午司馬 歷淮陽教授  
**崔滂** 江陵人 郡守仁浩子 端宗朝進士 官內侍司直  
**崔涵** 東州人 武愍公瑩曾孫 成宗朝本道都事  
**全性命** 號慎菴 縣監崙孫 蔭訓導 有藻鑑 博通經史  
**崔岏**<sup>10)</sup> 號挹翠軒 東州人都事涵曾孫 蔭習讀 歷江陵府使  
**黃淑** 昌原人 義原君居正曾孫 成宗朝蔭顯陵參奉 始居杆城  
**崔明澤** 號梅亭 縣監仁河子 成宗壬辰進士 官教授 子頤官訓導  
**咸崇福** 江陵人 提學傅實玄孫 中宗朝蔭監察 歷狼川縣監  
**沈涵** 睡軒希佺子 中宗朝蔭鍾城教授 與兄弟享壽無恙 聾軒朴億秋曰 此臨瀛四皓 蓬萊楊士彥 又贈詩贊揚

10) 崔岏 : 1차본은 崔山立으로 되어 있음.

- 金汝契** 參議子欽后 博通經史 以文學著 明宗朝濟用監奉事 壽僉樞 仁祖朝贈參判
- 崔沃** 號誠齋 校理自霑孫 清廉正直有文行 明宗朝副正
- 咸雲甫** 東原君傅霖后 宣祖朝 蔭通禮院引儀
- 崔瑞麟** 豈<sup>11)</sup>孫 蔭順陵參奉
- 金子鎔** 號晦岑 進士叔孫玄孫 宣祖朝 蔭訓導 見時事日非 退居府南德亭山下 種栗爲林 逍遙自適 後人名其地曰栗洞
- 崔崇璣** 縣監仁河后 宣祖朝蔭參奉 陞同樞
- 崔大海** 江陵人 判院事夢龍子 蔭主簿 性仁厚置義庄有聲望
- 曹哲** 蔭典牲署直長 壬辰亂避于江陵玉山 李瑀贈詩曰 別酒三盃歌一曲 送君歸去鏡湖邊 悠悠雙恨知何許 重把情盃在幾年
- 全忠敏** 江陵人 嘉善德璋子 歷重林道察訪
- 崔信邦** 參奉崇璣子 宣祖朝歷慶安道察訪
- 崔淡** 應淑孫 官至工議 仁祖朝原從功臣
- 金克鑑**<sup>12)</sup> 善山人 省庵孝元子 克承庭訓 文學富瞻 仁祖朝 蔭宣務郎
- 鄭彥夢**<sup>13)</sup> 奉化人 判尹道復后 參奉希明子 仁祖朝訓練院奉事
- 李永敷** 號取適堂 全義人 孝翼公俊民玄孫 顯宗己酉司馬 官寺僕寺正 尤庵宋時烈門人 肅宗丁巳 封章極言時弊 大忤時意 退居香湖 築亭托漁釣<sup>14)</sup> 遜世自適 三淵金昌翁 厚齋金幹 俱有題詠 藥泉南九萬題扁額
- 崔挺海** 海州人 府使慶昌孫 蔭順陵參奉 陞通訓
- 李尙馥** 號渭齋 寧海人 縣令傅孫玄孫 蔭軍資監主簿
- 崔有齡** 江陵人 參議挺逸子 英宗朝 蔭漢城左尹 有急人之風 窮族貧交士友稱賞
- 金元璣** 慶州人 文敏公沖漢后 自少博學 纂輯鄉賢事蹟 蔭左承旨
- 崔光彙** 號眉齋 左尹有齡子 蔭義禁府都事 陞通政 常與五昆季 論文講禮以敘天倫之樂 扁堂以五龍
- 崔聖瑞** 挺海孫 蔭繕工監正
- 崔鎮元** 海州人 參議淡后 正祖朝蔭忠義衛
- 金迨欽** 江陵人<sup>15)</sup> 號軍彥基子 蔭持平
- 金澤雲** 慶州人 通禮燿子 蔭軍資監正
- 金演采** 號蒼西 佐郎以絃五世孫 受業于淵齋宋秉璿門 蔭中樞院議官 十年侍從恩渥甚隆 有遺集
- 金演和** 號晚齋 演采弟 蔭侍從院侍御
- 沈衡鎮** 號滄東 三陟人 進士采后 蔭博士 才質特異 志操清介 早遊京洛 士友推重

11) 豈 : 1차본은 山立으로 되어 있음.  
 12) 金克鑑 : 2차본 누락.  
 13) 鄭彥夢 : 1차본 누락.  
 14) 漁釣 : 1차본은 魚鳥로 되어 있음.  
 15) 江陵人 : 1차본은 善山人.

- 崔倫鎮** 號平村 判院事夢龍后 蔭都事 學識高邁 不修舉業 獎進後學 東伯寄詩曰 德亭居下德人居 皓首窮經樂有餘 我欲爲彈招隱操 廣寒秋月桂花初 有遺集
- 李龍九** 全州人 孝寧大君補后 哲宗朝 蔭典獄參奉 陞通禮院引儀
- 李鳳九** 龍九弟 蔭禮賓寺參奉 歷縣監 至通川郡守
- 李會淑** 初名祖潢 龍九子 蔭典獄參奉 歷歙谷縣令
- 朴庚斗** 號稼隱 江陵人 嘉善希舜后 高宗朝蔭監察 氣宇魁偉 度量弘恢 敬承慈訓篤孝友 文辭瞻富
- 崔允鼎** 江陵人 生員秉潤子 高宗朝 歷典三陟原州居昌
- 崔鍾洛** 官郡守
- 鄭義東** 官郡守
- 崔魯集** 號勤庵 倫鎮曾孫 官參奉 勤儉持身 不飾邊幅 爲當世推仰
- 崔燉翼** 號慕淵 倫鎮曾孫 官參奉 喜怒不形 柔能制強 安貧自守
- 崔相夏** 號梧軒 江陵人 僉樞潤祥孫 官主事 篤行孝悌 持身謹慎 博洽文藝 見重鄉黨
- 權丙容** 安東人 葆眞堂士鈞后 早襲庭訓 治家有法 事親誠孝 鄉里推之 官參奉
- 金演昇** 號松齋 江陵人 參判配鎬孫 官義禁府都事 性寬仁 周窮恤乏 如恐不及 設鄉約 育英才 一鄉咸稱
- 朴奎鼎** 號雙西 江陵人 孝子志鉉子 官司憲府監察 儀容端正 孝友篤至 晚築精舍于五峰山下 逍遙自適 有遺稿
- 辛元默** 號台岡 寧越人 通政夏集子 以孝行累入鄉薦 愛人睦族 隣里欽仰 誓自韜晦 有自警詩曰 富貴如雲我石臺 清閒知已有窓梅 甚事不因忙後錯 眞工多自靜中來 高宗朝官中樞院議官
- 李會源** 初名宗演 全州人 郡守鳳九子 風裁偉俊 器度弘寬 高宗朝進士 官同副承旨 甲午以討平東學功 特除江陵府使 兼關東召募使
- 朴會虎** 奎鼎子 官參奉 慎默仁厚 恪守庭訓 追先裕後 垂範鄉里 有遺集
- 朴泰秀** 號又湖 三可遂良后 官尙衣司主事 歷宗簿貞陵參奉 至侍從院侍御
- 沈鳳澤** 號南坡 官觀察府主事 氣宇軒昂 性質純粹 長於文翰 述先裕後 恥同流俗 固守林樊 嚮然自樂 有遺集
- 沈升澤** 世綱后 官主事 陞通政 天姿英邁 不拘小節 晚構一堂 扁曰是聞 蓋慕古人讜間之義
- 沈相一** 號桂山 鳳澤子 惠民院主事 穎悟出倫 文藝夙就 勸設私交 躬行教訓
- 韓基稷** 清州人 教官鎮轍玄孫 官參奉
- 李在龍** 安城人 生員碩珍后 高宗朝司憲府監察
- 崔光植**<sup>16)</sup> 號愚軒 江陵人 忠齋文漢后 志操高潔 明於理學 高宗庚寅 除觀象監正不就 入魯鄒山 敦修孝悌 耕讀爲課 戒門徒莊忠敬信勇五者 有遺稿
- 鄭鴻基** 草溪人 八溪君宗榮后 性孝友廉潔 才器超衆 家貧好讀 爲儕友所推 築亭扁以聚瀛 會多士 逍遙自樂 時稱鏡明仙子 嘗莅觀察府主政 明判無冤 稱頌藉藉 有遺集

16) 崔光植：2차본 누락.

- 李根宇 全州人 縣令會淑子 莊陵參奉 陞參議  
 全秉柱 號山隱 旌善人 啓一后 司憲府監察 陞嘉善  
 全秉權 號竹隱 嘉善養河子 高宗朝 中樞院議官 陞通政  
 朴在穎 江陵人 愚峯民楷子 官監察 壽陞通政  
 全秉相 秉權弟 秘書丞  
 崔顯植 沃后 官主事  
 宋周憲 尤菴時烈后 官順陵參奉  
 朴周民 號訥隱 江陵人 聾軒億秋后 修齊勤儉 高宗朝官監察 壽陞嘉義同知敦寧  
 崔豐洙 東州人 始敏孫 官議官 壽通政  
 全秉科 秉權弟 官主事  
 崔秉源 香湖雲遇后 歷星州郡守 陞典忠南產業慶南商工課長

〔三陟〕

〔高麗〕

- 金承孝 三陟人 遜齋光裕子 蔭副司直  
 陣澤 號梅湖 高宗朝 進士官至大司諫

〔李朝〕

- 洪漢 南陽人 司正愛造子 天資英俊 不求榮達 太宗朝 蔭司直  
 崔克寧 號藤岩 宣祖朝 官禁都 歷仁同府使  
 朴景元 密陽人 鼎村文華子 宣祖朝 蔭參奉  
 金殷哲 號晚陰 江陵人 縣監子鉉玄孫 才高夙悟 累登明經講筵 三入較試 蔭濟用監奉事  
 金璋 號陽村 江陵人 子鉉后 文藝夙就 篤行孝悌 宣祖朝 蔭順陵參奉  
 金勳 官僉正 慷慨有志節 值昏朝 棄官歸鄉里  
 陳業龍 三陟人 生員仁后 天性淳厚 文詞瞻暢 肅宗朝蔭參奉  
 咸在軾 號惺山<sup>17)</sup> 七峰軒后 早達文詞 蔭敦寧都正 有遺集  
 崔養傑 官察訪  
 朴應渙 號梨山 景元后 性淳朴篤孝友 蔭參奉  
 閔良植 驪興人 敦寧禹鎬<sup>18)</sup>孫 性正直 名重鄉里 蔭參奉  
 李東奎 慶州人 尙書邁后 文學超衆 參關東八文章 中司馬兩試 蔭舍人  
 李承浩 亨鶴后 蔭參奉  
 金鍾根 號芝山 白村文起后 純祖朝 官中樞院議官 壽陞通政

17) 惺山 : 1차본 星山.

18) 禹鎬 : 1차본 禹鉉.

- 金麒榮** 號晚翠 梧亭興一曾孫 孝友根天 文章蔚然 蔭議官  
**崔致華** 忠淑公立之后 高宗朝 官祥雲察訪 歷府使  
**趙鍾和** 英陽人<sup>19)</sup> 參議求仁曾孫 清廉介直 有文學 官學官  
**金秉鼎** 號穆南 侍中仁軫后 天性明敏 通達事理 官主事  
**鄭後永** 圃隱夢周后 以文學行誼 司憲府監察  
**金郁榮** 悉直郡王渭翁后 性廉直 孝友純篤 官至通訓  
**咸德文** 七峰軒后 孝友篤行 官參奉  
**裊基顯** 號碧山 官中樞院議官 壽通政  
**辛敬默** 號台隱 寧越人 文貞公唐係后 肥遯閒養 潛心性理 尤好庸學 官中樞院議官  
**金大圭** 號雲潭 白村文起后 官崇惠殿參奉  
**金景鉉** 三陟人 參議祥河孫 官主事 陞吏參議  
**任聖準** 號樵山 豐川人 西院君子松后<sup>20)</sup> 早著文學 癸巳忠勳府都事 陞通政  
**李根弼** 陽城人 陽城君秀匡后 性穎悟 英陵參奉 轉中樞院議官 陞秘書丞

〔蔚珍〕

〔高麗〕

- 張仁幸** 蔚珍人 禮賓丞舉碩子 忠肅王朝 官直長同正 恭讓王朝 從牧隱李穡圃隱鄭夢周仗義 見諸賢被禍 遂棄官歸鄉 有詩曰 大陸皆魚鱉 高山獨不降

〔李朝〕

- 張天末** 郎將仁淑子 太祖初蔭通訓 歷栗峰道察訪  
**南啓文** 英陽人 進士顥子 太宗朝進士 儒紳 世傳人稱壁彩交映 官振武副尉  
**田祗生** 潭陽人 奉禮晉子 太宗朝 蔭官至節制使  
**張孝智** 贊成事天翼子 蔭振義副尉 受田學士 李朝初 以父命 始退于黃海道延安玉泉村 以節義累徵不起 子孫仍居  
**田祗麟** 奉禮晉子 太宗朝蔭訓導  
**張彭老** 天末子 太宗朝 蔭官至副司正  
**南蒼** 號精一齋 英陽人郡守得 恭子 太宗丙申進士 世宗朝歷典甌山旌義樂安昌城濟州 與洛下名流金孟獻 李勤伯南簡等十一人 作同舟楫 居其首 守濟州 設喪禮 撤淫祠 斬食人蟒 教化大行 居民致享于弘化閣  
**南顯** 英陽人 中郎將永蕃子 官萬戶 鬱陵島賊 自麗季恃其險阻 嘯聚侶黨 數爲邊患 世宗戊午 奉命率縣兵 往搜逋民 盡俘金丸等七十餘人 空其地

19) 英陽人：1차본 漢陽人.

20) 西院君子松后：1차본 西院府院君子松后



- 田孝先** 奉禮晉曾孫 世宗朝官至泗川縣監 治政清白
- 南閣** 啓文子 世宗朝 除文義縣令 莅政三載 姦猾屏跡 勞來安堵 縣人慕其清績 鏤石于衙巷 官至忠清都事
- 崔明達** 江陵人 大司諫卜河子 世宗朝蔭永春縣監
- 南頤** 中郎將永蕃子 世宗朝宰井邑 勸農桑 興儒化 縣人慕其德 鏤石以頌之 端宗遜位 與弟龍潭令須 決意歸田 不復仕進
- 南繼顏** 蒼子 文宗朝生員 蔭官至忠順衛副司尉
- 田愚霖** 奉禮晉玄孫 教子必先忠孝 世宗朝蔭官至穩城訓導
- 張伯孫** 天末孫 成宗辛卯司馬 庚戌出守甲山 辛亥討婆猪江野人 錄一等軍功 並招加 歷典三水江界順天平昌原州慶興成川府牧<sup>21)</sup> 皆有治績 辛卯以判下加資事上言 陞通政 天姿英邁 風神偉嶷 兼學武藝 從遊相國許琮門 特受獎詔 退居田里 逍遙林竹 以古山城道路險難 城池傾仄 中宗戊子上疏移邑于玉澈
- 南稼** 蒼孫 成宗朝官忠順衛進勇尉 嘗謂弟種曰 世以文武竝用 吾當爲弛 君可爲張
- 張仲孫** 伯孫弟 謹守先訓 尤篤友愛 講究經史 沈潛精博 成宗朝蔭副司直
- 南嶽** 啓文曾孫 成宗朝生員 歷海州訓導
- 張終孫** 伯孫弟 蔭秉節校尉
- 南光佑** 參奉矩子 器宇沈重 德義溫雅 從兄師古嘗稱譽 成宗朝官忠順衛
- 張漢輔** 伯孫子 蔭濟物浦萬戶
- 田承壽** 奉禮晉玄孫 中宗朝蔭典司監別侍尉 陞至迪順副尉
- 鄭致恭** 迎日人 司猛渡子 中宗朝蔭通禮院左通禮
- 張明禮** 進士謙曾孫 中宗朝 蔭訓練院主簿
- 張漢良** 天末后 蔭秉節校尉
- 田末頃** 縣監孝先孫 蔭展力副尉部將 有淳德
- 南公範** 稼子 明宗朝蔭承義副尉
- 張悰** 漢輔子 蔭忠順尉副司猛
- 田永耕** 奉禮晉后 明宗朝 蔭箕子殿參奉
- 張應哲** 明禮孫 明宗朝蔭歛谷訓導
- 朱暹** 新安人 府使懿孫 文學高明 蔭迪順副尉
- 張權** 漢良子 蔭長水道察訪
- 南廷俊** 生員世元孫 明宗朝別侍衛 宣祖壬辰 公私板蕩 俗退倫喪 與鄉人士 倡義建學 盡復舊規 一鄉賴之
- 張貴智**<sup>22)</sup> 仁同人 松庵演子 蔭同福縣監

21) 府牧：1차본은 牧使

22) 張貴智：1차본은 張貴碩.

- 南解懼**<sup>23)</sup> 頤后 明宗朝副司果 以忠信儉約 爲行己守家之本 訓子弟以義
- 張雲翎** 終孫后 蔭伊川訓導
- 張義臣** 縣監貴碩子 蔭順天府使
- 田大弘** 奉禮晉后 參奉
- 鄭元儀** 致恭孫 宣祖朝 蔭顯信校尉 壬辰 同金天祥 田百頃 田景春 張昌壽 朱景顏 倡議建學 立鄉規
- 張昌祿** 忠順衛昌壽弟 宣祖朝軍資監主簿 居鄉以孝友文學 有稱譽
- 張彥謙** 忠順衛昌壽子 宣祖朝軍資監參奉以掌故名於世 教後生以經訓 爲鄉里矜式 士林推重
- 南漢龍** 廷俊子 風儀俊邁 學識宏邃 宣祖朝以部將爲光陵參奉 與忘憂堂郭再祐從遊
- 張彥誠** 彥謙弟 先祖甲午 官濟用監參奉 至奉事 風致豪爽 學問精熟 萬休任有後挽曰 非關乘鶴上楊洲 青史垂名亦掉頭 但愛竹林<sup>24)</sup>無禮法 豈知人世有公侯 中山醉夢終難喚 直路幽魂底處遊 造化爐前將自躍 不生張掖應未休
- 南曄** 臨川世英子 宣祖朝平陵察訪 孝愛天植 距親庭十里 逐日覲省 潦水硬路 登川上高岡 矢書探候 則二弟以矢報
- 田愼** 孝先曾孫 蔭定虜尉 氣宇恢廓憤慨時變 宣祖戊戌 從忘憂堂郭再祐 移居玄風
- 田希富** 奉禮晉后 宣祖朝察訪
- 張彥謙** 彥謙弟 宣祖朝訓練院奉事 孝友尤篤 德行備至
- 田應富** 奉禮晉后 宣祖朝部將 歷察訪
- 田汝洽** 奉禮晉后 以孝睦稱鄉里 宣祖朝歷黃山道察訪
- 田永世** 奉禮晉后 宣祖朝部將
- 田永富** 奉禮晉后 宣祖朝 官至節制使
- 南謙** 公範子 宣祖朝蔭貞陵參奉
- 崔士龍** 號夢窩 大司諫卜河后 宣祖朝司馬 以寢郎陞承訓郎 先是道伯李台佐巡到本縣 夢四龍爭珠入一家 覺而召問 果生男因以錫名 及長 天姿明哲 學行純粹 蓬萊楊士彥稱蔚珍顏子 有遺集
- 李松鶴** 平昌人 散騎常侍天驥后 宣祖朝歷宣川郡守 陞通政
- 郭汝泰** 厚仁玄孫 早擅文學 多闢後進 光海朝 蔭伊川訓導
- 南廷幹** 判書暉珠后 蔭濟用監奉事 光海朝見奸臣從更錮母后于西京 遂不復仕 遯跡于本郡 終老林泉
- 崔繼宗** 江陵人 節制使世確曾孫 仁祖朝以學行薦除至平康訓導
- 林克新** 醴泉人 察訪兢孫 仁祖癸亥以明經修行 除安邊教授
- 張知美** 號錦湖 察訪天末后 仁祖朝官至戶判
- 南希龍** 謙子 仁祖朝 蔭參奉
- 張以智** 號晚休堂 同正仁幸后 稟性淳厚 孝友兼全 遯跡林泉 獎進後學 官奉訓郎 有遺稿
- 南大夏** 宜寧人 宜寧君甫后 仁祖朝歷典迎日長髻 政尚寬惠 郡人謠之曰 前有黃口得乳 後爲玄殼

23) 南解懼 : 1차본은 南解悔

24) 竹林 : 1차본은 林竹

逢雷

- 崔仁** 漢佑孫 仁祖朝 歷果川縣監 廉潔奉職 稱清白
- 張翼成** 按廉使天永后 孝宗朝 蔭軍器寺判官
- 崔命喆** 文昌侯致遠后 有大節 不容人非義 截然有千仞氣像 英祖朝歷松羅道察訪
- 張東權** 資憲漢弼子 清儉自直 善繼善述 英宗朝蔭參奉
- 李熙秀** 司正制文孫 以學行 除莊陵參奉
- 文士大** 南平人 進士殷孫后 文學超凡 孝友兼全 官主簿 蒙賜羅衫鐵券 超陞嘉善 有遺稿
- 林弼峻** 蔚陵君祐后 天性淳厚 兼有文行 禮賓寺主簿
- 張萬岌** 翼成曾孫 英宗朝司僕寺正 陞通政
- 李鎮東** 熙秀后 英宗朝禮曹郎 莊陵參奉
- 金天寶** 金寧人 白村文起后 官寧越府使 政績茂著
- 林起璣** 嘉善蘭竝后 官參議 晦堂尹膺善撰行狀 有東海之隱 生於是 藏於是
- 文世章** 號三素堂 士大子 文藝夙就 博通禮書 官沙斤道察訪 陞嘉善
- 崔炳** 號愛月軒 貞齋始昌后 儀表端莊 有周窮恤貧之惠 哲宗庚申司勇 陞敦寧府都正 有遺稿
- 金基潤** 號鼎山 西淵學雍后 賦性孝友 志尚廉潔 官司憲府監察
- 文世華** 士大子 天資豪邁 文學瞻富 官察訪
- 張性浩** 號竹路 孝子炳魯子 性度剛毅 守行謹飭 官智陵參奉 陞通政 郡守尹宇榮撰碣
- 文載道** 世華子 孝友根天 博通經史 通德郎
- 尹相龜** 號蓮渚 梅谷行堯子 志行敏洽 文鴉蘊藉 規模縝密 洽有儀望 都事
- 史勇極** 號雲岩 青州人 參判潤赫子 性純篤 哲宗朝歷義禁府都事
- 史庚** 竹亭重后 賑恤博施 鄉閭稱頌 官司憲府監察 自號老軒
- 白夏運** 大興人 引儀商秀子 紹述先訓 孝友相將 官司憲府監察 自號後村
- 史慄淳** 勇極子 高宗朝宮內府主事 克承先志 孝友兼至 人多稱善 贊政李載現贊碣
- 白重煥** 夏運子 官司憲府監察 律身接物 傾瀉素衷
- 李在欣** 號默齋 章達子 承襲庭訓 篤行孝弟 沈靜莊重 官僉中樞
- 金溶奎** 號麟齋 白村文起后 高宗朝觀察府主事
- 崔在元** 府使漢佑后 風儀清粹 才諳騫越 文藝夙就 傍通數學 童蒙教官 號松隱
- 劉載業** 江陵人 興喆孫 官參奉 風儀炯哲 賦性豪爽 周洽鄉隣 軒軒有丈夫器度 子文鍾克體先志 氣味醇良
- 金鎮浩** 金海人 首露王后 好風儀 善談論 官通訓
- 白瑾運** 文簡公文寶后 爲淑陵改莎監役 嘉賞除思陵參奉 有孝行
- 金一權** 號農隱 生員煥奎子 文學夙著 遠近推重 高宗壬寅洪陵參奉
- 金敬善** 金海人 嘉善千大孫 內藏院主事
- 白重璿** 戶參普運子 宮內府主事 慈孝竝行 節儉自持
- 林尙慶** 蔚珍人 蔚陵君祐后 幹蠱孝友 官通政

**崔錫基** 文昌侯致遠后 官主事 姿儀秀炯 性度寬仁 高風巨手 廣濟不辜  
**房明源** 南陽人 輔國李弘后 穆陵叅奉 以孝友著 子柄宅克承庭訓 亦以孝友見稱

## ○〔舊平海〕

### 〔高麗〕

**孫蕃** 號誠齋 平海人 平章事仁亮孫 忠肅王丙子進士 官至同正

### 〔李朝〕

**李天樞** 號白隱 廣州人 教授克齡曾孫 性度沈重 文華夙就 明宗朝官教授

**黃鉉** 平海人 經明行修 爲世師儒 官至大司成

**李廷茂** 號琴臺 採陽廷華弟 稟姿英邁 文學夙著 以善詩鳴於一時 爲士友推重 宣祖朝官宣務郎

**李英立** 全義人 進士命裕玄孫 蔭忠義衛 早闡文行 不幸早歿 士友嗟惜

**黃中宅** 號華塢 蘇谷道一子 天品純慤 文行卓異 仁祖朝官宣務郎

**黃中字** 號華軒 道一子 學問瞻博 志行純篤 仁祖朝官宣教朗

**徐敬秀** 號夢吾 護軍潤載孫 早遊京洛 諸宰獎許 高宗甲申爲鬱陵島將 有治績 島人立碑頌德 吏曹薦濟衆院主事 除寧邊<sup>25)</sup>郡守 因病未赴 戊子除月松浦萬戶 兼鬱島僉使 三陟鎮管 有遺行錄

**金潤玉** 號金溪軒 又號思越堂 斟白齋得伯<sup>26)</sup>曾孫 嗜學孝親 國恤行素 早廢學業 養志林泉 主倅倒郡必來訪禮之 庚辰薦補莊陵參奉 以病不就 壽同樞

**李奎浩** 號嶺隱 讓寧大君視后 氣宇卓犖 忠孝根天 高宗朝 官思陵參奉 陞通政

**林錫周** 蔚珍人 嘉善仁柱曾孫 性度弘毅 文行兼全 克修先緒 以遺後孫 哲宗朝箕子殿參奉

**李愚貞** 一名道俊 全州人 參判景郁玄孫 高宗丙午光陵參奉 純宗朝裕陵參奉

**李根泰** 奎浩子 光陵參奉 歷裕陵參奉 陞通訓

**羅彥俊** 高宗壬午平陵察訪 陞司憲府監察

**李永祚** 高宗朝蔭敦寧府都正 孝友戒來裔

**徐轍奎** 號晚翠堂 敬秀子 氣宇卓異 志操軒豁 官主事 煇通政

**林錫洪** 五衛將重基子 官參奉

**林錫中** 同樞漢樞曾孫 官參奉

## 〔旌善〕

### 〔高麗〕

**全之淳** 判書咸正孫 官國子祭酒

**全之信** 之淳弟 官至中書舍人

25) 寧邊：1차분 寧越.

26) 得伯：1차분 得白.

**全遇和** 恭愍朝 冠御史大夫

**全賁** 遇和子 官典書

〔李朝〕

**崔明彙** 號陽谷 江陵人 左尹有齡子 躬修力學 肅宗朝蔭副司直 陞同樞

**洪鍾秀** 南陽人 典書宣起后 忠勳府都事 壽陞嘉善

**李起鳳** 松竹堂忠儀子 英陵參奉 性淳厚好施 每歲歛捐金出穀救恤 隣里稱之 號農隱

**崔燉厚** 通政惠集子 性純一 文學瞻富 繼其家訓 以孝爲家政 官參奉

**嚴柱玉** 左僕射光后 官敬陵參奉

〔平昌〕

〔李朝〕

**李希昌** 平昌人 魯山府院君甫后 文林郎應元子 文學著名 文宗朝蔭中樞

**金聖澤** 號梧軒 光山人 光南君益勳孫 肅宗癸巳生員 蔭禮山縣監 興校勸農 政化大致 苾歸行李蕭然 只載書籍 贈吏判

**李宗德** 監察寅老孫 憲宗朝通禮院引儀 陞通訓 有文行 子東會參奉

**羅喜佑** 號玉峰 羅州人 府使潤德后 高宗朝敦寧府使 贈漢城判尹

**鄭顯琦** 草溪人 八溪君宗榮后 能詞賦 有孝行 官敦寧都正

**李承魯** 號河隱 全義人 參奉根始子 有文學 侍從院侍御 歷宣傳官 在官盡職 居家孝友

**智元泰** 鳳山人 遜岩在仁子 號昔吾 教官陞秘書丞 慨時還鄉 琴書自娛

**林秉達** 平澤人 忠孝公享業后 官內府主事 自忠州來居

**李容基** 嘉善熙一子 崇陵參奉 與其弟星基主事昌基 友愛尤篤

**羅德鉉** 羅州人 文靖公安世后 事親至孝 志操廉潔 莊陵參奉

**李炳一** 平昌人 承旨仁恕后 官貞凌參奉

〔寧越〕

〔高麗〕

**張洪壽** 太常卿伯子 蔭判司宰監事 陞通訓

〔李朝〕

**張智** 太常卿伯孫 蔭東部令 陞通訓

**朴敬允** 竹山人 留守弘憲孫 陰兵議

**金永鉉** 慶州人 判書南重后 性廉謹典雅 文章著名 純祖朝歷舒川郡守 有治績

**金元基** 慶州人 齊肅公栢后 高宗朝淑陵參奉 高宗昇遐 服喪 三年

**權肇夏** 安東人 冲齋機后 官參奉

張漢植 判官堅哲后 官主事  
嚴垞韓 嘉善達渙子 官主事  
嚴文吉 忠毅公興道胃孫 蔭莊陵參奉

〔原州〕

〔高麗〕

權肅 本王重貴子 官恭安府尹 李朝初始復姓權 贈戶判

〔李朝〕

邊尙服 安烈孫 定宗朝駙馬 官府使  
邊孝順 尙服從子 太宗朝駙馬 封柔川尉  
蔡承孫 平康人 西岡忱子 成宗朝生員 蔭濟用監奉事  
元孝而 原州人 文靖公原城君孝然弟 中宗朝 陰陰城縣監 贈兵參  
蔡雲龍 奉事承孫子 年十八司馬 累薦齋郎 歷典河陽新靈高敞 皆著清白  
權以伋 安東人 校理達手玄孫 仁宗朝生員 麒麟道察訪 累陞至崇祿  
元碩興 號慕耘堂 耘谷天錫后 明宗朝進士 雅重有器度 文章夙就 年十四入試東堂對策顯功 出牧楊州 政尙清簡 有頌德碑  
蔡得 雲龍子 蔭縣監進士 仁祖反正除龍仁縣令 以甲子适亂 原從功臣 贈戶判  
元仲禪 孝而子 明宗朝長興主簿 晚年歸鄉 獎育英才 文學之士多出其門 鄉人敬慕  
李達亨 大司諫壅曾孫 明宗戊午進士 蔭別提  
李慶澤 韓山人 良翁墜子 歷溫陽郡守  
元振海 號藏六堂 監司錕子 進士 宣祖潛邸時師傅 以筆名世 七歲時乘駟赴召 奉命書宮禁門額 上嘉歎不已 除金吾郎不就 晚宰橫城  
黃益榮 昌原人 碧龍潭子龍孫 宣祖朝參奉 壽陞參議 性純厚篤孝 人稱孝子 家又有孝子  
李幼深 忠簡公誠中子 官縣令 贈執義  
韓好謙 月灘孝純子 官洗馬 癸亥付處海美  
韓德一 進士重謙子 進士 蔭參奉  
韓會一 清州人 柳川浚謙子 官左尹  
韓斗相 生員以成子 蔭判官  
鄭基磅 官監察  
韓錫明 德一子 生進俱中 蔭縣監  
蔡翊俊 號新隱 生員 官衛率翊贊翊衛判官僉正 歷典眞寶義城通川  
韓有謙 莊獻公孝純子 進士 官仁川縣監  
丁道恒 羅州人 愚潭時翰子 蔭童蒙教官  
韓泰一 有謙子 司馬 歷察訪

- 李命悅 幼深子 司馬 陰司儀  
韓益相 用明子 司馬 歷高敞縣監  
元絳 振澤子 生員 蔭縣監  
崔東老 號鋤谷 郡守文奐子 孝宗甲午生員 遊眉叟許穆門 得聞修齋治平之要 以堤川縣監 因邦禮疏 棄官歸嘯咏林泉 當時士類多景仰 有遺稿  
宋道昌 號天均 三築齋應漑玄孫 孝宗壬寅增廣生員 蔭安山郡守 三休堂姜世龜撰行狀  
崔東準 號愚拙堂 副提學文湜子 顯宗庚子司馬 蔭戶正 歷珍山郡守 贈戶參 以文學行誼著名 有遺稿  
元宗健 孝而后 進士 官掌隸院判決事 贈承旨  
黃允熙 號齊光軒 禦將徵子 肅宗庚午蔭洗馬  
李斗齡 吏參震昉子 司馬 歷郡守  
李大齡 吏參震昉子 司馬 蔭縣監  
韓器明 柳市興一子 肅宗己未生員 蔭參奉  
洪重厚 號守分齋 承旨萬紀子 性清雅 孝行特異 文學宏博 肅宗己亥生員 蔭參奉 陞正郎 壽同敦寧 出宰全義 興學校勸農桑 鄉人立碑頌德 有遺集  
金弘錫 官郡守  
丁若衡 海左範祖子 陰縣監  
元夢麟 忠肅公斗杓孫 興平尉 尙淑敬公主  
韓處相 器明子 英宗丁未生員 蔭直長  
韓光善 進士宗玉孫 英宗己卯進士 陰郡守  
韓光傳 號南居 柳川浚謙后 進士 蔭縣監 入耆社 以文名著世 有遺稿  
丁述祖 進士道元曾孫 生員 蔭縣監  
申光綏 英宗駙馬 永城尉  
金湑 弘錫子 官縣監  
劉成益 江陵人 正祖朝 陰訓練院判官  
韓致迥 光哲子 生進兩試 蔭同敦寧  
丁夏教 若履子 純祖癸酉進士 蔭縣監  
金鏐 領相載瓚子 官牧使  
丁大永 生員義命孫 蔭郡守  
丁惠教 若衡子 進士 蔭縣監  
韓鎮序 副正後相后 純祖辛卯進士 蔭縣監  
韓鎮寓 致迥子 純祖甲午 蔭都正  
丁大植 惠教子 憲宗朝進士 蔭參議  
韓教源 鎮寓子 丙午進士 蔭郡守  
韓鎮宅 致迥子 進士 蔭監察  
韓敏源 鎮寓子 進士 蔭別提

- 李肯淳** 韓山人 丞旨魯奎子 哲宗戊午司馬 官至歷牙山郡守  
**韓鎮庠** 副正後相后 辛酉進士 蔭縣監  
**韓始東** 柳下啓源子 辛酉進士 蔭承旨  
**韓耕愚** 柳溪耆東子 蔭參奉  
**韓命源** 處相六世孫 高宗戊子進士 蔭官至同敦寧  
**丁喜燮** 水永子 蔭郡守  
**丁奎聲** 進士晉燮子 蔭參奉  
**韓驥東**<sup>27)</sup> 號東山 益相后 事親至孝有文行 鄉里推重 蔭主事 有遺稿  
**康用周** 號槿岩 谷山人 孝子景周弟 典醫監參奉  
**金光濟** 慶州人 中樞魯達曾孫 性淳厚篤孝友 參奉  
**丁相燮** 號東華 愚潭時翰后 性寬厚 博通經史 筆力遒勁 高宗朝行北部都事 庚子拜山陵監造官 歷鰲川郡守 陞通政 有韓韡堂集  
**蔡淳億** 仁川人 仁川君壽后 高宗辛卯進士 蔭齊陵參奉  
**黃春東** 尙州人 禦將徵后 官禁府都事 陞監察 拜桃源道察訪不就  
**丁桂燮** 號東居 相燮弟 性淳厚好文學 官主事 乙巳爲祔廟監造官 陞承訓郎 棄官歸 書史自娛 有百悔堂集  
**郭泰榮** 號翠隱 晴軒漢翊子 參奉  
**吳憲鏞** 同福人 司馬永欽后 主事  
**白樂鳳** 水原人 休庵仁傑后 參奉  
**元杞** 耘谷天錫后 喜施恤貧 官至議官  
**白南億** 樂鳳子 主事

## [橫城]

### [李朝]

- 高泰之** 橫城人 節度使侁子 太宗朝 生員 蔭禮賓寺少尹  
**陳福壽** 驪陽人 縣監誨子 世宗朝 蔭泰安郡守  
**高恒山** 號芝隱 荊山兄 中宗朝 蔭安陵參奉  
**陳五紀** 福壽子 志操清雅 剖判如流 蔭宰龍宮 勸民興學 文化大行 贈左承旨  
**金用礪** 察訪石堅孫 中宗朝 蔭監察 歷楊口德山縣監 俱有治績 文學瞻富 志氣高尚 莅官著清白  
**鄭世健** 迎日人 榮陽公襲明后 中宗朝 副司直 以孫應善貴 贈兵曹參判 子震主簿 贈左承旨  
**鄭煥** 號西留齋 八溪君宗榮嗣子 明宗丁卯中進士 官至楊州牧使 以勳盟贈左贊成 判書尹毅立撰狀  
**鄭從善** 贈承旨 震子 明宗辛亥 蔭抱川縣監 以曾孫德徽貴贈執義  
**趙壽朋** 號八友堂 月川穆子 服承家訓 探索經學 宣祖朝生員 歷察訪  
**金漢澄** 安東人 參議自善孫 獻陵參奉

27) 韓驥東：1차본은 韓冀東.



- 權穆** 進士□弟 仁祖朝 官正郎 白湖尹鏞撰銘
- 金永瑞** 蔭金海府使
- 金得龍**<sup>28)</sup> 號荷峰 用礪孫 沙溪金長生門人 中生員 官豐餘倉直長 有文集
- 金守儉** 金海人 安敬公永貞后 光海朝官侍直 至金化縣監 丁內艱廬墓 村人失火 將延墳墓 伏隧祈天號哭 忽風反大滅 與弟宣務郎守溫 友愛尤篤
- 權稷** 穆弟 仁祖朝官奉事
- 鄭錫文** 八川君基廣后 仁祖癸酉生員 蔭都事 官至義禁府經歷
- 李仁集** 孝寧大君補后 仁祖甲子歷興德縣監 陞通政
- 權聖中** 進士聖行弟 進士 官禁都 受業于眉叟許穆門
- 安重謙** 順興人 尤庵宋時烈門人 直長
- 權后平** 進士聖行子 肅宗朝官參奉
- 鄭洙明** 錫文子 肅宗乙卯生員 蔭府使 官至僉正
- 金致剛** 延安人 工部典書僉后 性端雅 文章夙就 英祖甲寅進士 官參奉 壽陞通政
- 金相夔**<sup>29)</sup> 進士重萬子 蔭宣傳官
- 金遇龍** 金寧人 都事汝民孫 官司憲府監察 贈義禁府都事
- 鄭夔和** 號極悔翁 八溪君宗榮后 純祖甲午生員 蔭參奉 歷三邑 以子顯五貴 陞通政 以清政別薦 陞同敦寧 有遺集
- 鄭昌時** 號蘭屋 晚守齋顯九嗣子 高宗癸酉進士參奉 陞通政 歷視察官 年十二通七書 文學行誼聞 鳴于時 有文集
- 金學斌** 江陵人 注書學模弟 高宗朝除順康園守奉 官<sup>30)</sup>至參奉
- 許希良** 金海人 甌城君龜年后 剛毅博學著 官啓功郎
- 金英濟** 慶州人 文簡公世弼后 性純粹好學有孝行 純祖朝參奉
- 金顯文** 金海人 通政英植子 官至府使
- 元顯碩** 耘谷天錫后 純厚明敏 齊家有度 官參奉
- 辛澤** 初名氣和 寧越人 通政錫俊子 官監察 子龜集武科副司果
- 都元宗** 星州人 副護軍鳳業曾孫 官忠勳府都事 子顯敬有孝行 官監察
- 朴寬燦** 密陽人 密原君槿后 性淳厚有孝行 哲宗朝 官參奉
- 李時容** 號夢湖 公州人 恭肅公明德后 孝友善文詞 官和陵參奉 壽通政
- 都顯九** 星州人 副護軍鳳業玄孫 以文詞名 高宗朝司醞署參奉
- 都顯東** 一名元輔 副護軍鳳業玄孫 選入春秋館 爲五臺山史庫參奉
- 韓成履** 號松岩 清州人 嘉善垈相孫 文詞夙就 兼有孝行 官義禁府都事 陞通政
- 金庸培** 金海人 參議坦祚后 參奉
- 都顯成** 鳳業玄孫 有孝行 官貞陵參奉

28) 金得龍 : 2차본 누락.

29) 金相夔 : 2차본 누락.

30) 官 : 1차본은 名 으로 되어 있음.

- 鄭龍基** 迎日人 官至古阜郡守  
**權純九** 進士尙贊玄孫 純直雅望 以博學著 出宰蔚珍 多有茂蹟  
**朴基鉉** 歷伊川江陵郡守  
**鄭鎬駿** 蘭屋昌時子 溫厚謙讓 志氣高尚 蔭官至郡守 嘗宰比安以文化有茂蹟  
**沈相俊** 郡守興澤子 歷橫城郡守  
**李鍾漢** 慶州人 文忠公齊賢后 司憲府監察  
**朴基一** 寬熾子 有孝行 宮內府主事  
**任弼淳** 豐川人 文簡公德儒后 勤儉謹身 參奉  
**金貞培** 金海人 縣監永純后 有孝行 主事  
**金教一** 慶州人 判尹仲誠后 通仕郎 陞宣惠郎廳  
**金顯慶** 守儉后 護軍濟龍子 敦厚自重 官主事 轉敬陵參奉  
**沈相鎮** 號農山 三陟人 佐郎志英孫 博通文詞 通信司員外郎 陞秘書院丞 屏跡邱園 嘯咏終老 有遺集  
**南相箕** 號蘭湖 宜寧人 承旨翽后 孝友好讀書 構鳳岩齋于居畔 訓誨子孫 嘯咏山水 逍遙自適 官莊陵參奉 有遺稿  
**金春植** 慶州人 遜庵址后 議官陞通政  
**全炳基** 旌善人 通政日立后 以孝行敦睦著 官參奉  
**沈箕燮** 三陟人 節制使原達后 童蒙教官  
**申鉉致** 判官思植后 勤儉潤屋 薄己厚人 克奉先事 孝德殿參奉

〔洪川〕

〔高麗〕

**皮子休** 恭讓王庚午 進士 官主簿

〔李朝〕

**金玲** 延安人 牧使學知后 蔭補承議副尉

**金字楫** 號亞軒 金海人 都正洪範二子 英祖壬申進士 蔭堤川縣監 志高政清 人稱青松高節 陞通政 有遺稿

**金英柱** 金寧君牧卿后 以忠勳世家 純祖辛酉 承旨韓用澤啓 陞忠義衛 官至訓練僉正

**全慶秀** 旌善人 忠烈公以甲后 官貞陵參奉

**龍應楨** 判書希壽后 官德陵參奉

〔華川〕

〔李朝〕

**鄭應三** 號湛樂齋 教官季衡子 孝友兼備 志氣清介 官光陵參奉

**咸在弼** 江陵人 文簡公赫后 官順陵參奉

**朴敏東** 竹山人 延興君守謙后 官忠義參奉

洪秉憲 號芝峰 南陽人 縣監啓應孫 官陸軍參尉 陞副官  
金命熙 慶州人 齊肅公嗣后 官參奉

〔金化〕

〔李朝〕

張起孫<sup>31)</sup> 鎮川人<sup>32)</sup> 進士仲智子 世宗朝蔭谷山府使  
 張仲智 鎮川人<sup>33)</sup> 廉子 世宗辛酉進士 官宣務郎 洪原縣監 以孝聞于世  
 張大生 彦悟子 光海己酉進士 官英陵參奉  
 張以綱 進士重拭子 仁祖朝 蔭汚川郡守  
 張希雍 參判希顏弟 蔭官至戶曹參議  
 李仲仁 全州人 禦侮延國子 承襲庭訓 明於詩禮 顯宗朝 官義禁府都事  
 申汝恃 崇祿仁哲子 肅宗朝展力副尉  
 申俊豪 崇祿仁哲后 肅宗朝沙斤道察訪  
 申俊興 崇祿仁哲后 禦侮將軍  
 申命伯 直長守仁后 景宗朝司憲府監察  
 申弼堊 直長守仁后 英宗朝 官至兵議  
 李後祥 完山人 文貞公敬輿玄孫 忠愍公健命孫 英宗朝 世子師傅 始居金化  
 吳明善 海州人 軍器監仁裕后 英祖朝忠勳府都事 至副司勇  
 李萬夏 進士善逸孫 孝友家政 英宗朝 蔭順陵參奉 贈司僕正  
 李周重 萬夏孫 溫粹恭儉 正宗朝 蔭義陵參奉 贈嘉善 子冕冀通德郎  
 李寬翼 進士周興子 卓磊有度 純祖朝義禁府都事 贈吏判 子輔厚通德郎 有孝行  
 李輔一 寬翼子 孝友敦睦 行修家政 憲宗朝蔭義陵參奉 贈嘉善  
 申聖恒 平山人 壯節公崇謙后 哲宗朝 蔭龍岡縣令 清德善政 有遺愛碑  
 申憲 平山人 文僖公槩后 有文學 官西部參奉  
 李輔憲 進士周興孫 好讀書 孝行尤篤 憲宗朝 以宗親府薦爲侍御 每憂欠養 辭歸田里 不復仕進 贈嘉善  
 李輔協 輔憲弟 與兄友愛尤篤 官司直 陞通訓郎  
 李輔源 周重孫 潛心好學 有文士風韻 哲宗朝 蔭莊陵參奉  
 李輔忠 周興孫 明慧善文學 官順陵參奉  
 申升均 直長守仁后 哲宗朝永陵參奉  
 申彥明 協辦興祿子 性篤孝友 志勤經學 哲宗朝 蔭教授 壽陞嘉善

31) 張起孫 : 1차본은 장기손이 장중지 뒤에 위치함.

32) 鎮川人 : 1차본 누락.

33) 鎮川人 : 2차본 누락.

- 廉錫夏 坡州人 折衝孝一子 高宗朝主事  
申彥泰 直長守仁后 性勤耕讀 不求分外 陞通政  
金善慶 全州人 糾正芮后 官厚陵參奉  
柳聖采 文化人 文簡公權后 官至軍資監正  
申彥祥 直長守仁后 官司直  
李承福 全州人 德源君曙后 府使道貞玄孫 蔭忠義衛順懷墓參奉 陞敦寧府都正  
朴始植 濯纓齋奎孫后 官參奉 孝友兼備  
申彥瑞 直長守仁后 官惠陵參奉  
朴定涉 濯纓齋奎孫后 敦行孝悌 固守義理 司憲府監察  
韓用必 清州人 太尉蘭后 忠勳府都事  
申彥溘 校理智熙孫 景陵參奉  
崔在勳 慶州人 參判榮煥子 北部參奉  
申錫五 文僖公槩后 管理署主事  
李鉉基 開城人 胡安公葵后 通政殷皇子 司憲府監察  
趙昌龜 鎭海人 文承旨觀后 高宗辛卯 世子率百官庭請教時 爲衛率禁軍 命賞加事承傳 陞副護軍  
李周尙 義安大君和后 忠厚寬大 孝行兼備 官侍從院主事  
柳光九 晉州人 節度使亨相后 忠義參奉  
李鳳徽 號榆隱 同樞輔馨子 溫厚慈詳 曲盡時宜 園丘壇參奉  
廉鳳雨 孝一孫 璿源殿影幀奉來時 侍衛員 加資嘉善  
申應湜 協辦彥師子 有至行 養親以孝 處事從義 士友推重 官學部參書  
朴圭錫 文科汶后 丁未階通政  
柳允永 嘉善興元子 官敦寧府都正 壽陞嘉善  
金昌元 慶州人 桑村自粹后 階通政  
李元徽 輔忠子 純厚勤儉 官宮內府主事  
朴長錫 濯纓齋奎孫后 行孝悌 獎後進 莊陵參奉  
朴汶圭 濯纓齋奎孫后 天姿剛直 孝友敦睦 議官  
李秉吉 嘉善雲江后 司僕正 壽嘉善 子日壽孝德殿參奉  
李學一 開城人 胡安公 葵后 副護軍敦寧府都正  
李章徽 輔一子 聰慧出凡 官宮內府主事  
趙益濟 咸安人 忠憲公重晦后 官繕工假監役 陞敦寧府都正  
柳寅環 文化人 文簡公權后 官副護軍  
申鉉俊 崇祿仁哲后 忠勳府都事  
金錫洪 桑村自粹后 官敦寧府都正  
申英徹 文僖公槩后 通政彥彝子 宮內府主事  
朴奎源 竹山人 監察汝淳后 司憲府監察

朴根涉 濯纓齋奎孫后 性篤孝友 志勤經學 階通政  
金弘植 嘉善德尙子 好施惠務公益 鄉里立碑以頌 主事陞司憲府監察  
李寅宗 平山人 嘉善德三后 中樞院議官  
朴亮植 文科汶后 性本孝悌 勤儉齊家 洪陵參奉  
李主璇 鳳徽子 明於詩禮 孝友傳家 蔭洪陵參奉 特蒙塔源之恩典  
金秉日 江陵人 判書鍾后 官至義禁府都事  
李仁聖 學日子 義禁府都事  
安基英 順興人 文成公裕后 司憲府監察  
白南奎 水源人 忠肅公仁傑后 兵曹郎 陞通政 子英基侍掌院主事  
任錫準 豐川人 文簡公德裕后 官參奉

○〔舊金城〕

〔李朝〕

李裕祥 慶州人 鷄林君來后 高宗朝忠勳府都事  
朴義漉 號醉臺 竹山人 屏岩汝淳后 高宗庚辰增廣進士 兄弟聯璧 內部郎 陞從事官 歷淮陽府使海州叅書官 以功績特陞奎章閣副提學  
李達榮 慶州人 進士裕卿子 主事  
唐駿相 密陽人 工叅潤植子 主事  
李仲在 司憲府監察  
李秉龍 中樞院議官  
朴仁洙 官至敦寧府都正  
李憲榮 慶州人 參判延孫后 高宗朝司憲府監察  
金啓鉉 旌善人 通政泰后 官表勳院參奉  
李圭冕 憲榮子 主事

〔鐵原〕

〔高麗〕

崔讓 文肅公惟清子 蔭吏部員外郎  
崔潭 號苜蓿軒 武愨公瑩子 蔭順天府使 麗亡遂隱不仕

〔李朝〕

崔仁玠 蔭杆城郡守 贈贊成事  
崔致崇 蔭衿川縣監 諡敏簡  
黃孝誠 義原君居正子 太宗朝 蔭三登縣令 贈參判  
黃澄 節度使斯允子 成宗壬子進士 蔭高原郡守

- 黃浚源 澄子 蔭豐儲倉守 贈吏叅  
朴珩 密陽人 叅贊文敬公宜中后 有文望行誼 成宗朝進士 蔭縣監  
黃禹卿 浚源子 蔭新溪縣令  
黃湯卿 浚源子 中宗丁酉生員 蔭宗親府典籤 贈領議政  
黃琇 湯卿子 宣祖戊辰生員 蔭永春縣監 贈領議政  
朴澣 校尉宜柱子 官展力副尉 轉副司勇 陞嘉善  
黃慎中 琇子 蔭別檢  
黃泳 號水壺 月灘謹中子 實踐篤學 禮容溫嚴 光海乙卯生員 官至僉正 贈左參贊  
安應祿 進士世湖孫 才藝明敏 志向高潔 仁祖朝蔭掌隸院判決事 陞通政 以清白著  
黃渙 謹中子 文學早成 志向高簡 光海丙辰生員 蔭官至盈德縣令  
黃道亨 謹中嗣孫 才識聰明 器局洪量 蔭官歷陽城安山 皆有茂績  
黃道明 梧村敬中嗣孫 孝宗朝進士 蔭瑞山郡守  
黃道平 謹中孫 孝宗朝進士 蔭官至丹陽郡守 贈參判  
黃道光 泳子 孝宗辛卯進士 蔭官至富平府使  
黃錫 道亨子 顯宗朝 蔭官至陽城府使  
安廷弼 嘉善憲子 清秀高氣 孝學兼備 肅宗朝以副司直 轉陞大護軍 子處義蔭通德郎  
鄭禰 參判書榮孫 英宗朝蔭都事 壽陞僉中樞  
金東遠 金海人 叅議海星玄孫 憲宗朝 通德郎  
高啓河 靈谷得宗后 高宗朝 除鎮海縣監 多治績 居鄉推心慈善 邑人立碑 銘曰 捧贖公平 減稅裕寬 愛恤貧窮 居民賴安  
高運河 號蓮庵 濟州人 吏判得宗后 高宗甲午進士 爲本郡郡守 容貌魁偉 好讀書 孝友根天 婉容盡志 居憂過哀 日必展墓 不廢風雨 義和君李堦撰碑銘  
崔麟淳 號松園 全州人 文簡公誠之后 性剛直好學文 官內部主事  
金學寅 戶叅鏡以后 奎植子 淳粹明慧 奉生養兩庭 俱以孝行著 言辭正直 出入鄉黨 剖判難事 人無怨忤 官司憲府監察  
金學尙 鏡以曾孫 早以德望稱 官司憲府監察  
尹鼎鎮 坡平人 忠勳府都事  
金永壽 金海人 甲峯宇杭后 官景陵參奉 壽陞承宣 事父母孝 好施與 多賑恤 隣里稱之  
鄭海龍 號觀吟 迎日人 月隱東尙后 性勤儉質朴 官宮內府主事  
金駢濟 號安分 慶州人 文貞公弘郁后 高宗丙午經義問疑 戊申官內剖主事 陞通訓 性博愛 致心慈善  
金根弘 東遠孫 司憲府監察

〔平康〕

〔高麗〕

蔡光祿 官典書

〔李朝〕

- 全希門** 號松隱 旌善人 歡城君聶后 中宗朝司憲府監察
- 金輔元** 金海人 版圖判書管后 宣祖朝 歷安岳郡守
- 金琛** 慶州人 齊肅公昶后 人祖朝蔭佐郎 官至府使 嘗宰安邊 以興學文化 大有治績
- 金應麟** 琛子 仁祖朝蔭縣監 官至忠州牧使
- 金崙** 義城人 義城君龍庇后 仁祖朝德陵參奉 丁丑聞城下盟 不復仕進 伐柴構屋 自號松齋 讀書樂志
- 金萬熙** 號萬壘 判決事字慶子 服承先訓以孝悌爲傳家之規 蔭官至戶參議
- 崔尙順** 號翠星 海州人 文憲公冲后 善文學尤工於性理 哲宗朝官至左副承旨參議
- 金洪基** 號林亭 義城君龍庇后 高宗朝 蔭司憲府監察 歷高陽郡守
- 金德奎** 號花岡 義城君龍庇后 歷杆城郡守 陞嘉善
- 金光錫** 號蘭齋 金海人 濯纓駟孫后 順陵參奉 陞通信局奏書 官中樞院議官 出宰榮川 多茂蹟 郡民立碑頌德
- 金有聲** 金海人 文敬公琢后 繕工假監役
- 全明達** 旌善人 平康伯賓后 司憲府監察
- 金基弘** 金海人 慕華堂忠善后 司憲府監察
- 金東一** 旌善人 旌善君愷后 洪陵參奉
- 李泰根** 平昌人 文烈公甸后 通訓 司憲府監察
- 權允善** 安東人 提學遇后 忠勳府都事 陞龍驤衛副護軍
- 權泰伯** 提學遇后 司憲府監察
- 權眞寬** 提學遇后 忠勳府都事
- 金壽天** 金海人 金寧君牧卿后 司憲府監察
- 李泳采** 禮安人 禮安伯混后 永懷園守奉官 陞通訓 司憲府監察
- 金漢裕** 慶州人 雞林君齊肅公昶后 副護軍 陞嘉善
- 崔宗勳** 寧城人 主簿華后 官副護軍 壽陞同中樞
- 金鎮默** 號文岩 義城君龍庇后 忠勳府都事
- 高永俊** 濟州人 參判得宗后 將仕郎 陞通訓
- 權寧達** 提學遇后 司憲府監察 文詞蔚然 有周隱遺稿
- 朴龍辰** 密陽人 密城大君彥忱后 司憲府監察
- 李鍾膺** 驪州人 翰林臯后 司憲府監察 有文行 自號月峰
- 朴景勳** 密城大君彥忱后 中樞院議官 善文詞 自號爲廣堂
- 李景祿** 公州人 工判興原君哲輔后 司憲府監察
- 金正基** 義城君龍庇后 司憲府監察
- 蔡尙倫** 平康人 平康伯元光后 官至敦寧府都正

安正輔 順興人 文成公裕后 中樞院參議 陞通政  
安今祿 文成公裕后 司憲府監察 陞左副承旨  
金秉喆 平壤人 府使環后 司憲府監察  
金載瓊 府使環后 司憲府監察 陞通政  
高希元 參判得宗后 宮內府主事  
朴茂陽 潘南人 錦川君薑后 官護軍 陞嘉義  
玄億萬 延州人 高麗尙書秀后 司憲府監察  
高鳳岨 參判得宗后 義禁府都事 累陞至嘉善  
朴景俊 密城大君彦忱后 洪陵參奉  
李元信 慶州人 白沙恒福后 表勳院參奉  
尹承周 坡平人 昭靖公坤后 內部主事  
高鳳郁 參判得宗后 宮內府主事  
金尙守 清風人 清恩府院君時默后 典禮參奉  
金益巽 旌善人 平康伯賓后 參奉承通政  
姜奉俊 晉州人 判書暹后 承訓郎  
金振鐸 江陵人 溟洲郡王周元后 洪陵參奉  
權泰奉<sup>34)</sup> 提學遇后 司憲府監察  
全義性 旌善君愼后 官至都事  
權思淳 安東人 梅軒遇后 司憲府監察  
李學炳 禮安伯混后 表勳院參奉  
金宗基 義城人 詹事龍庇后 貞陵參奉

## 〔伊川〕

### 〔李朝〕

金瑄 交河人 交河君孟貞后 蔭松禾縣監 歷黃州判官 至察訪  
李郁 龍仁人 副司直仲寶孫 世宗朝蔭箕子殿參奉 世守清儉  
申絢 平山人 縣令仁悌子 睿宗朝 蔭會寧訓導 積蔭累仁 貽謀後承 自杏亭來居  
咸貴珽 江陵人 定平公傅霖玄孫 蔭延安府使 官至大憲 有文章德望 始入楓林隱居避世 子英遠 官至執義  
宋賢弼 礪山人 書雲觀事彥龍后 顯宗朝 蔭長淵府使 愛恤施政 世稱清白  
金命坤 金海人 嘉義樞萬曾孫 正祖朝進士 歷春秋館事 嘗在學館 儒禮重  
申載臨 平山人 絢后 器局恢弘 筆翰如流 蔭懷德郡守 官至戶議

34) 權泰奉 : 1차본은 李泰奉.



- 李順興** 平昌人 文正公匡后 家素清寒 勤儉農桑 好禮 喜多損義于教育事業 高宗朝 蔭結城縣監 有治績
- 尹教炳** 坡平人 昭靖公坤后 官主事 夙達時務 臨事明銳 歷任郡面重職 多有茂績 以勞動受江陵郡 守級俸
- 申大範** 平山人 縣令仁悌后 才藝超衆 篤修學業 主事
- 金斗鉉** 蔚山人 縣監振海后 歷義興宣川郡守 三和監理 稱清白

## ○〔舊安峽〕

### 〔李朝〕

- 李惟昌** 韓山人 文靖公牧隱穉后 仁祖朝掌樂院正
- 郭潤泰** 清州人 平章事道文后 輕財好義 將仕郎
- 金炳奎** 金海人 進士疇範子 承襲家學 孝友尤篤 通信院主事
- 黃宗南** 平海人 襄武公希碩后 氣宇英特 詞翰淹博 鄉里推之 通信院主事
- 黃宗述** 平海人 都正學源子 篤守先業 不墜家範 主事
- 李楨夏** 全州人 中樞昶奎后 高宗朝參奉
- 高載旭** 濟州人 號訥軒 高城君呂后 高宗朝 蔭繕工假監役 歷祥雲察訪

## 壽職

### 〔春川〕

#### 〔李朝〕

- 李慶植** 知退堂廷馨孫 仁祖朝壽同樞
- 李舜善** 星州人 平簡公潑后 顯宗朝壽陞參議
- 李仁基** 廷馨玄孫 肅宗朝壽中樞
- 李運碩** 舜善子 肅宗朝壽陞參判
- 申思卿** 平山人 貞信公棼后 壽同樞
- 朴時雨** 靈岩人 靈岩君成濟后 英祖朝壽陞參判
- 尹廷壁** 坡平人 察訪齊顏曾孫 英祖朝壽陞嘉義
- 李冀夏** 星州人 壽參議
- 李廷華** 冀夏子 壽參判

李湜萬 笑庵彦基孫 正祖朝壽僉樞  
趙樛 豐壤人 密直司 炎暉后 壽副護軍 陞嘉善  
金德齊 光山人 參議善一玄孫 壽僉中樞  
宋膺鉉 鎭川人 禦侮纘玄孫 純祖朝壽通政 陞嘉善  
李樸 兵使鏗孫 壽僉樞  
崔在囿 隋城人 牧使貞元后 壽副護軍  
朴槐 參判時雨子 純組朝同樞  
金光采 金海人 壽陞工判  
李宜玉 龍仁人 觀察使伯持后 壽工判  
金益洙 善山人 號鶴山 松岡愛獻曾孫 壽同中樞 陞嘉義  
李普逸 宜玉子 壽同敦寧  
河鐘基 晉陽人 文孝公敬齋演后 壽敦寧都正  
金台煥 善山人 陶山道興后 以行誼著 壽敦寧都正  
黃斗鎭 平海人 襄武公希碩后 處事方正 壽通政  
金宗錫 金海人 光采曾孫 壽同敦寧  
李竣益 慶州人 文靖公達衷后 壽通政 陞嘉善  
河鎭學 晉陽人 文孝公演后 壽敦寧都正  
李仁榮 得寓堂慶集后 壽通政  
洪秉斗 兵參聖紀后 精於筆法 人多推重 壽同樞

[麟蹄]

[李朝]

李時玉 號浦庵 平昌人 散騎常侍天驥后 性端雅 好文學 壽嘉善  
鄭義元 號雲軒 監司豈后 性純厚 敦宗恤貧 壽僉中樞 陞<sup>35)</sup>嘉善  
朴祥勳 號德庵 密陽人 糾正鉉后 壽通政  
張斗善 仁同人 太師貞弼后 壽通政

[楊口]

[李朝]

崔埴 朔寧人 生員潤漢曾孫 仁祖朝壽通政  
權穎 忠義衛熹曾孫 肅宗朝壽僉中樞  
洪命龜 南陽人 南陽君彦猷后 英祖朝 壽陞資憲  
黃伯道 長水人 彪村喜后 高宗朝 壽敦寧都正  
趙熙瑞 號鳳岡 豐壤人 副正玕后 性端正 儀形魁梧 善文學 壽嘉善

35) 陞 : 1차본은 歷

〔淮陽〕

〔李朝〕

吳配周 號樂天 海州人 參判后 純祖朝壽通政  
 劉秉轍 江陵人 雲隱迥后 承襲世德 已務敦睦 純祖朝 壽陞嘉善 子驥烈有孝行 亦以壽戶參  
 宋景七 礪山人 承旨德俊孫 仁淳勤儉 言辭有法 壽折衝 陞同樞

〔通川〕

〔李朝〕

石起彭 忠州人 芮原君仁正后 樂於林泉 嘯詠自適 憲宗朝壽嘉善  
 石貞浩 仁正后 高宗朝壽嘉善  
 尹宇周 坡平人 府使思廉后 壽參議  
 尹德亮 宇周子 壽漢城判尹

〔高城〕

〔李朝〕

鄭賢臣<sup>36)</sup> 號柱軒 迎日人 參奉珪子 孝宗朝壽陞同樞 命致饋問之禮  
 權任方 安東人 參議應箕孫 景宗朝 壽同中樞  
 鄭錫祺 號柳下 參奉胤臣曾孫 英祖朝壽陞義禁府都事 子始昌官判決事  
 黃泰重 號石隱 昌原人 司直孝敬后 文學瞻富 鄉里推重 正祖朝壽敦寧都正 陞同樞  
 鄭致復 號海隱 迎日人 圃隱夢周后 以文行筆名 當時推重 壽僉樞  
 沈錫祖 號忍軒 三陟人 眞珠君東老后 孝行卓異 壽同中樞  
 權錫和 號松溪 參議應箕后 壽通政  
 鄭宅洙 號隱峰 圃隱夢周后 敦厚宗族 鄉里推之 壽同樞

○〔舊杆城〕

〔李朝〕

崔潤 江陵人 察訪山海子 受業于澤堂李植門 承誨薰炙 文學卓犖 肅宗朝壽同中樞  
 崔達恒 察訪信邦后 性孝友敦睦 親齋嘗糞祝天 剖冰得鯉 士林累舉官營 正祖朝壽同中樞 行回香禮  
 崔相烈 江陵人 信邦后 孝親睦族 性剛毅 以文學行誼見重 自號筠齋 高宗朝壽通政  
 鄭以恒 直長斗文曾孫 壽通政  
 鄭夏奎 以恒孫 壽通政

36) 鄭賢臣：1차본 鄭賢柱.

〔襄陽〕

〔李朝〕

趙希復 漢陽人 襄烈公仁璧后 壽同樞  
 秋聖夢 秋溪人 露堂適后 壽同樞 超陞崇政  
 鄭惟善 草溪人 八溪君宗榮后 壽同樞 陞崇政  
 趙觀河 襄烈公仁璧后 壽通政  
 張洪翰 仁同人 溟翰弟 尤篤孝友 壽嘉善

〔江陵〕

〔李朝〕

崔石精 江陵人 溟州君漢柱后 世宗朝壽司成  
 崔鐵巖 號鶴圃 石精子 氣宇峻逸 一鄉矜式 成宗朝壽嘉善  
 崔致世 號宿雲齋 鐵巖子 明宗朝壽僉樞 躬稼色養 不掇講學 有遺稿  
 崔振亨 東州人 府使<sup>37)</sup>玄孫壽通政  
 崔必天 號雲坡 江陵人 孝子應祿后 性純孝 朝夕謁廟篤誠 追遠立碑買田 壽通政  
 申暉 號忠恕堂 寧越人 寧平君應運曾孫 仁祖朝壽刑議  
 崔達天 東州人 振亨曾孫 壽工議  
 金喆運 進士萬兼從孫 壽通政  
 朴後素 江陵人 進士震楷子 性寬厚 鄉里敬服 結廬楓湖之上 以菘酒自遣 壽嘉善  
 李春大 號蘆翁 安城人 生員碩珍后 事親克孝 教子義方 寓樂山水 顯宗朝壽同樞 陞正憲  
 金宗弼 江陵人 訓導子鎔孫 肅宗朝 壽僉樞  
 金配鎬 通政喆運子 壽戶參 有文行  
 崔奎采 號晚松 必天孫 天姿敦厚 文詞瞻富 尤明經禮 見重士林 壽僉樞  
 崔景崔 東州人 參奉瑞麟子 壽僉樞  
 崔聖徽 景崔曾孫 壽僉樞  
 金彥基 善山人 省庵孝元后 壽副護軍 陞嘉善  
 沈尙頎 號晚稼 三陟人 菊齋槩子 有德望壽同樞  
 朴棠 後素子 忠信嚴正 有長者之風 壽通政  
 咸德弘 江陵人 東原君傅霖后 壽嘉善  
 崔榮夏 通政達天玄孫 壽通政  
 咸信績 德弘子 壽通政  
 咸澤權 德弘孫 英祖朝壽嘉善

37) 岵 : 1차본은 山立.

- 崔昌麟** 號杜溪 致世后 英祖祖壽僉中樞 早以詩名著
- 崔贊傑** 樵山益昌孫 事親至孝 晨夕謁廟 行回香禮 人稱頌 壽僉樞
- 全時萬** 旌善人 左尹繼善子 英祖朝壽副護軍 陞嘉義 有德行
- 崔鳴甲** 江陵人 誠齋沃后 持身清檢 文學兼備 英宗朝 壽階僉中樞
- 沈宜圭** 號耕隱 三陟人 晚翠能祖子 天資純粹 氣宇坦夷 家勢清貧 廉貞自守 壽同樞
- 曹和振** 號柳溪 採釣軒命沃孫 性溫和 孝友尤篤 壽護軍
- 咸弼根** 孝子宗績孫 憲宗朝壽嘉善
- 咸輔根** 弼根弟 憲宗朝壽通政
- 崔道心** 釣隱致雲后 文學夙就 壽通政 陞崇政
- 崔翼禎** 僖景公迺后 哲宗朝壽僉樞
- 咸文榮** 號華逸 七峰軒后 事祖誠孝 修己好學 哲宗朝壽僉樞
- 咸周燮** 號醒農 德弘玄孫 高宗朝壽通政
- 黃斗** 襄武公希碩后 清廉正直 年逾八耄 好德不倦 壽副護軍
- 崔宗文** 昌麟孫 高宗朝壽戶參 其弟宗弼宗秀宗安 年皆八耄餘 俱受天爵 稱壽達四仙之門
- 辛萬集** 號北灘 寧越人 司馬耆后 壽通政
- 全大養** 旌善人 司馬公信后 壽副護軍
- 朴致秀** 江陵人 文監察民瞻后壽通政
- 鄭轍鎔** 號鳳溪 迎日人 承旨斗亨后 以子澧貴 官僉樞 正直嚴威 兼有文學德行
- 禹杞** 丹陽人 文僖公倬后 壽通政

〔三陟〕

〔李朝〕

- 李日鳳** 號美山 羽溪人 桃村秀亨<sup>38)</sup>玄孫 天性純厚兼有文行 漁樵耕讀 渾然遯跡 咸稱美山處士 自順興始來 壽僉樞 進士鄭栻和撰狀 後孫鍾星撰家狀 有遺集
- 金商殷** 號石橋 悉直郡王渭翁后 文行俱著 禮學深邃 累登鄉薦 與鄉中士友 做藍田呂氏約 每朔會于巒軒 講論經義 彬彬文學多出其門 壽嘉善
- 金應龍** 號東隱 三陟人 遜齋光裕后 壽通政
- 金齊賢** 江陵人 進士殷哲曾孫 文詞夙就 尤篤孝友 鄉里推重 獎進後學 壽同樞有遺集
- 金贊永** 號東澹 悉直郡王渭翁后 壽敦寧都正
- 崔栢老** 江陵人 翠屏鎮厚子 壽敦寧都正 後孫議官東連撰狀 有遺集
- 閔聖迪** 驪興人 泰益子 性清直 有孝友 壽通政 有遺集
- 朴芝生** 號東隱 密陽人 參奉景元玄孫 文章卓越 器宇恢弘 甲申開墾紅月坪荒地鑿池廣拓 鄉里夢其惠澤 立碑以頌之 壽副護軍

38) 秀亨：1차분 亨秀.

- 張泰世** 蔚珍人 嘉善彥煥曾孫 操守端潔 堅志儉約 喪祭盡誠 啓育英才 壽通政副護軍
- 金道寬** 悉直郡王渭翁后 性溫和有文學 壽階嘉善
- 李再祥** 玉泉君祿厚后 性廉直 有文學 鄉里推重 壽軍資監正
- 金聖基** 三陟人 僉樞世章孫 壽嘉善
- 金逸** 悉直郡王渭翁后 性淳厚好學 壽嘉善
- 洪起宗** 參奉璧曾孫 天資淳厚 有文學 壽通政
- 金興一** 號梧亭 悉直郡王渭翁后 性淳慤 有文行 壽嘉善 有遺集
- 金宗謙** 悉直郡王渭翁后 性清直 多恤窮 鄉里推重 壽同樞
- 李震勳** 再祥孫 氣宇淳朴 博通子史 壽嘉善
- 李章胤** 號石紉 錦城君純祐后 壽同樞
- 沈潤書** 號枕海 丹另<sup>39)</sup>經國后 天姿淳厚 博通禮書 壽僉樞
- 崔應激** 號松友 志巖重修玄孫 承襲家訓 孝友尤篤 壽同樞
- 沈翼書** 號棲山齋 丹山經國后 文學夙就 誠孝根天 築齋扁楣 庭植碧梧紅梅 芒鞋藜杖 永矢徜徉 翛然有物表之意 壽通政 有遺集
- 洪兢燮** 號晚醒 書稼軒仁恪曾孫 性至孝 丁憂毀瘠 一遵禮制 文學夙就 士林推重 壽通政同樞 有遺稿
- 崔若淳** 號月山齋 翠屏鎮厚后 性淳朴篤孝行 壽義禁府都事 子議官東璉撰行狀
- 閔禹鏞** 同知聖迪曾孫 清廉正直 博通經史 壽嘉善
- 金守敏** 嘉善宗謙曾孫 清直淳厚 有孝行 壽同中樞 子通政淳穆撰狀
- 李芝敏** 平昌人 文正公匡后 肅宗朝 壽嘉善
- 金致元** 號雲潭 金寧人 白村文起后 肅宗朝 嘉善加陞崇祿
- 孫光賢** 號菊潭 密陽人 文孝公順后 壽嘉善
- 金威聲** 號松鶴 金寧人 白村文起后 英祖朝官漢城左尹 壽陞嘉善
- 李亨鶴** 號晚翠 平昌人 文忠公仲仁后 壽陞樞密院事
- 金命福** 三陟人 資憲斗守后 克承庭訓 文學夙著 獎進來學 嘯咏山水 正祖朝壽嘉善
- 金源七** 號松軒 三陟人 悉直郡王渭翁后 壽嘉善
- 朴貴采** 號井隱 密陽人 貞齋宜中后 憲宗朝 壽嘉善
- 金周昱** 號鶴南 侍中仁軌后 遜于林泉 琴書自娛 壽同樞
- 李明浩** 號鏡波 嘉善芝敏后 壽同樞
- 辛元慶** 寧越人 武科潤豐孫 壽工判
- 金璣壽** 號農岩 應龍后 壽同樞
- 林興魯** 號晚樵 蔚珍人 翰林尚先后 哲宗朝壽戶議
- 金興鶴** 號雲岩 悉直郡王渭翁后 性度寬厚 孝友兼至 壽嘉善
- 洪宅燮** 號岩軒 參奉璧后 受業于龜岩洪志燮門 天資豁達 文辭宏博 敦宗恤貧 鄉里敬服 壽通政
- 朴準萬** 號東隱 密城人 駱村忠元后 性淳厚 有文學 壽司憲府監察 自湖南來居 子參奉鶴來撰狀

39) 丹另：1차분 丹山.

- 孫德基** 去鉉后壽通政  
**金寂紀** 哲宗朝壽同樞  
**辛啓鳳** 號惺齋 寧越人 元慶子 性魁梧 不隨俗 低昂鄉里畏敬 若有過則相戒 以不令辛某知之 壽通政折衝  
**閔夔鏞** 號岩臺 初名夔鏞 驪興人 參議繕后 早擅文學 名著一時 哲宗戊午 與**洪勉燮** 李禹錫 倡議 荆建山陽書院 高宗朝壽同樞 有遺集  
**金祥河** 悉直郡王渭翁后 壽工職  
**辛永光** 號東麓 寧越人 縣監忠卿后 啓承玄孫 愛親敬長 出於天賦 鄉里推重 壽嘉善  
**金明榮** 悉直郡王渭翁后 文行兼備 壽戶判  
**金溶尙** 號竹梧 東隱授萬后 金寧人 文學夙著 屢遊京洛 多見推詡 壽同樞  
**辛成彬** 號三隱 永光子 珮服聖訓 篤學筋行 壽嘉善  
**李秉演** 平昌人 水使漢必后 行備學篤 處事簡詳 鄉里推重 壽戶議  
**辛哲集** 號正齋 奈城君毗后 永光孫 孝友敦睦 一門推重 荆設家塾 教育英才 壽通政  
**金在聲** 金寧人 白村文起后 壽戶判  
**金潤培** 金海人 熙后 壽副護軍  
**沈在龍** 青松人 文林郎元符后 性廉直 不求榮利 乙亥壽五衛將 自號竹軒  
**權弼善** 安東人 文忠公陽村近后 性溫厚 樂志山水 卜居麻邑村 桑麻爲業 壽通政  
**崔在國** 全州人 竹亭有慶后 性純厚有才藝 事親以孝 壽嘉善  
**金炯昌** 金寧人 忠毅公文起后 事親誠孝 行誼鄭重 咸稱老圃長老 壽通政  
**鄭東基** 迎日人 文忠公圃隱夢周后 性純厚和睦 壽嘉善  
**金仁權** 忠毅公文起后 文學夙就 講義論古自娛焉 壽通政  
**宋寅燮** 恩津人 恩津君大原后 性誠孝篤實 壽通政  
**金復奎** 金海人 判圖判書管后 孝友兼備 壽通政  
**宋原奎** 恩津君大原后 寬厚勤儉 壽嘉善

[蔚珍]

[李朝]

- 田鎭** 潭陽人 晚隱銑弟 承襲庭訓 壻簾友篤 鄉黨稱之 宣祖朝壽僉樞  
**鄭弼柱** 迎日人 元儀子 有文學行義 爲鄉里所推 壽僉樞  
**田綱** 默庵弼違孫 賦性淳謹 文詞瞻暢 爲多士矜式 壽同樞  
**林挺樟** 醴泉人 察訪兢子 文藝早擅 齒德俱隆 宣祖朝壽僉正 陞嘉善  
**田義執** 折衝成敏孫 仁祖朝壽僉樞  
**張四維** 蔚珍人 奉事彥誠子 早擅文詞 名著一時 顯宗朝壽通政  
**南壽星** 英陽人 顯宗朝壽護軍  
**南貞玉** 生員開玄孫 洒掃荆塵着膝榻机 以行義著 肅宗朝壽副護軍

- 南大岾 貞王孫 作事緻密 與人謹慎 巾葛籬菊 有碩人風韻 英祖朝壽副護軍
- 張禹興 訓導應哲曾孫 克承先訓 勵精文獻 以子貴 陞通政
- 南尙翊 大岾子 重厚寡默 廉公有義 處世行己 不枉丈尺 英祖壬午壽同樞
- 南宅漢 萬戶雄后 美風儀 恢凶矜 有儒雅長德之行 英祖癸巳壽副護軍 屢陞至崇政
- 南斗漢 參判世景子 制行純潔 矜懷坦豁 英祖癸亥 壽通政 屢陞至資憲
- 田聖道 別侍衛承壽后 英祖丙戌壽僉樞
- 張武運 按廉使天永后 英祖朝壽工議
- 盧滌 光州人 桑村嵩后 受器沈重 鏗跡林樊 寓樂書農 恂恂令德 垂休無疆 以壽通政
- 金聲玉 英陽人 玉峯克行后 稟資純篤 究經行義 英祖祖壽通政
- 張士京 號敬齊 仁同人 府使義臣曾孫 孝友篤至 深究經學 壽通政
- 金聲九 玉峯克行后 風儀俊嚴 文行純備 英祖朝壽通政
- 張萬春 直長仁幸后 賦性純謹 樂付林泉 不屑進就 壽副護軍 陞嘉善
- 朱覺采 新安人 府使懿后 稟質剛直 膂力絕人 壽僉樞
- 盧英泰 桑村嵩后 官敦寧 英祖朝壽嘉善 德宇軒昂 人稱地仙
- 盧應寬 蘇齋守慎后 性純厚 作事緻密 英祖朝壽同中樞 累遷階崇政
- 李泰英 號遜齋 義安大君和后 英祖朝壽通政
- 張載榮 訓導應哲玄孫 英祖朝壽通政
- 張胤審 直長仁幸后 性恬淡且直 有文行 英祖朝 壽僉樞
- 張天興 號慕窩 仁同人 敬齋士敬子 資性正直 不肯與世俯仰 隱德不耀 壽副護軍
- 張漢弼 禹興子 德厚望重 英祖朝壽同樞 陞資憲<sup>40)</sup>
- 南光煜 僉樞文煜弟 與兄講磨經義 多有精詣 人謂琴溪詞匠 正祖朝壽通政
- 張命福 參奉彥謙后 倜儻有志 繼述先業 正祖朝 壽僉中樞
- 文命道 號東崖 龍齋載道弟 少有文名 壽都正
- 張德龜 號南齋 天興子 有文章行誼 壽嘉善
- 文昌道 號汝菴 察訪世章子 天性正直 志行廉潔 壽同樞
- 南星昌 生員世元后 氣宇峻嚴 識見超邁 正祖朝壽通政副護軍 累陞至資憲
- 南應煥 參奉漢龍后 有志節好學問 頤養邱園 正祖朝 壽副護軍 累陞至嘉善
- 田重福 別侍衛承壽后 純祖朝壽同樞 陞崇政
- 張泰維 府使伯孫后 儀表端莊 文行兼備 純祖朝壽通政
- 史琴素 清州人 尙書繇后 性純美 隱居林樊 爲時所推 壽副護軍
- 南夢業 生員開后 素愛田園 圖書淨室 嚶嚶自得 純祖朝壽嘉善
- 李東植 號靜齋 崇祿制文后 純祖朝 壽副護軍 陞至同樞
- 張師文 號晚寓 德龜曾孫 性淳厚 有文行 立鬻舍貽謨後進 壽通政

40) 資憲：1차분 嘉憲.



- 白元明 僉知熙忠孫 德器寬弘 事親盡誠 鄉里稱孝 壽嘉善
- 張思誠 號松溪 德龜后 篤行孝悌 性勤耕讀 壽通政
- 白雲昇 元明子 壽同樞 贈嘉義
- 張胤漢 號樂圃 仁同人 府使義臣后 年德俱邵 壽同樞 陞崇政
- 史潤赫 號竹圃 尙書繇后 遯跡林泉 不求名利 憲宗朝壽戶判
- 南載厚<sup>41)</sup> 生員開后 素有幹局 表裏殷豐 違衆獨立 介石貞操 壽同樞
- 張進孝 嘉善萬年孫 克承庭訓 孝友能文詞 哲宗朝壽通政
- 田載祿 別侍衛承壽后 哲宗癸丑壽通政
- 朱陽赫 新安人 僉正皞后 哲宗丁巳 壽崇政同樞
- 尹東郁 坡平人 競庵如璟玄孫 志行專一 勤儉成家 遺謨翼翼 來裔振振 壽通政
- 張景斗 古梅鵬翼后 泰維子 風彩清秀 獨持雅操 高宗朝壽通政
- 田宅洙 號巖溪 載祿子 高宗朝壽通政
- 田貴成 號稼亭 晚隱銑后 風度雄偉 言語簡詳 蔚然有望 高宗朝壽同樞 累遷階崇政 有世稿 曾孫學豐撰家狀
- 鄭國鎔 號晚松堂 圃隱夢周后 有經術行誼 晚而喜易 研究精微 有遺稿 高宗朝壽通政
- 南斗煊 參奉漢龍后 樂善好學 鄉里推重 壽通政
- 南致雨 生員開后 忠信莊重 不求聞知 松菊寒齋 尋數自樂 高宗朝壽副護軍
- 張鳳基 勿齋絢后 天賦純粹 不緇淆俗 克勤克儉 以裕後屬<sup>42)</sup> 受恩典 永終天祿 高宗朝 壽同中樞
- 田井萬 默庵弼違后 風神秀朗 誠敬孚人 壽副護軍
- 田昌祺 號聾岩 松江穰后 高宗朝 壽通政
- 文得尙 察訪世華孫 文藝夙就 孝友兼備 壽陞折衝
- 鄭翼成 三土亭墩曾孫 力學不懈 孝友純至 判書李秉鼎 謫守本郡交遊 文以贈之曰 圃隱後裔流落遐 鄉若渡淮之橘 壽副護軍
- 田井百 井萬弟 儀貌淳古 立心不苟 官忠勳府都事 壽陞通政
- 林時英 察訪兢后 高宗朝壽通政
- 張景旭 號蘇隱 直長仁幸后 天性淳朴 兼有文行 高宗朝壽僉樞
- 朱啓朝 號茅隱 行史景畛<sup>43)</sup>子 性正直剛明 高宗丙申 奮力救民 民賴而安 咸頌其德 壽通政
- 朴挺郁 江陵人 三可遂良后 壽戶判義禁府事
- 崔重海 海州人 觀察使 萬理后 少遊京洛 晚樂林泉 壽副護軍
- 史宣 尙書裕后 律身謙恭 以壽副護軍
- 文弼尙 龍窩以道子 幼悟壯嶷 講究經史 娛樂林泉 壽通政

41) 南載厚：2차본 南厚載.

42) 地：1차본 누락.

43) 景畛：1차본 景軫.

- 張武喆 按廉使天永后 壽副護軍  
李在翼 初名在植 全舟人 弼萬后 氣宇軒昂 年德俱邵 壽通政  
張永淑 參議武運孫 壽同中樞  
李周秉 參奉熙秀后 性孝友 述先志 高宗朝壽通政  
張表煥 寺正萬岌子 壽陞同副承旨  
張表興 萬岌子 壽同中樞  
張景應 號晚悟 蔚珍君末翼后 儀度端正 文雅超倫 高宗朝壽僉樞 後菴宋曾憲撰碣  
張武一 號可樵 參奉性浩子 稟賦端莊 規不踰閑 務寬捐恤 高宗朝壽秘書丞 有遺集 判書尹用求撰碣  
林鐘英 號湖隱 兢后 性沈默 風儀嚴峻 庭無間言 鄉黨咸稱德 壽通政  
張道淵 進士謙后 壽同樞  
張景維 號蒙隱 潤漢后 有文行 壽同中樞  
張樞 參奉彥謙后 風儀寬厚 年德俱邵 壽同中樞  
崔殷弼 重海后 壽通政  
張曦奎 號耕窩 仁同人 府使義臣后 樂付邱園 聲播鄉曲 誠信孝悌 壽嘉善  
崔商弼 重海后 高宗朝壽嘉善  
李長壽 啓海子 值石<sup>44)</sup>文之世 拔茅彙征聲名益著 壽陞承旨  
崔尙奎 慶州人 文昌侯致遠后 文學超凡 恤窮周貧 人咸稱頌 壽通政  
朴準善 密陽人 工議海鎮后 壽嘉善  
林錫千 嘉善蘭岏后 性度宏偉 孝友兼全 壽嘉善 進士李康鎬撰狀  
林錫漢 參議起璉后 天姿英邁 氣宇宏淵 人稱其德 壽參議  
金已賢 金海人 駕洛王后 寓樂山林 逍遙終老 壽通政  
史希淳 尙書絲后 恭謙端雅 壽五衛將 陞嘉善  
金再權 號鍾樵 白村文起后 壽工參  
朴斗淳 挺郁子 性慈詳 綜理緻密 壽同樞  
金大鳳 已賢子 清儉正直 不事邊幅 壽嘉善<sup>45)</sup>  
林錫鎬 參議起璉后 天賦穎越 神彩清秀 孝友兼至 格後有範 壽陞都摠管  
金澗潤 金海人 駕洛王后 仁慈有德 鄉里稱之 壽通政  
金道生 白村文起后 文行兼至 壽通政  
房致雲 南陽人 學士季弘后 性溫柔寬善 有古人之風 壽同中樞  
白普運 監察夏運弟 壽嘉善  
房達源 學士季弘后 以孝友著 裕後有範 壽通政

44) 石 : 右자의 오류인 듯함.

45) 2차본은 清儉子已賢子로 되어 있음. 2차본은 오류임.

○〔舊平海〕

〔李朝〕

- 張纁 蔚珍人 忠順衛漢鳴后 宣祖朝壽同樞  
李明培 安城人 退隱齋沾后 志行卓越 文詞重於當世 爲士友推仰 肅宗朝壽同樞  
張秋翰 東溟孝甲孫 德高林泉 望重鄉席 持身篤學 以裕後昆 壽僉樞  
李珉 全義人 晚隱瑄弟 肅宗壬申 壽同樞  
孫胤敷 號溫齋 平海人 僉樞彥富后 壽同中樞  
金駟生 金寧人 秀萬曾孫 壽同樞陞戶判  
孫倫 號銀南居士 文貞公舜孝后 姿性英邁 才藝絕倫 文學宏博 士友推重 壽嘉善  
孫有章 號晚茶 平章事仁亮后 壽同樞 陞崇政  
孫光祚 號松菴 後贖孫 壽同樞  
林亨山 蔚珍人 蔚陵君祐后 性嚴峻 文學超越 壽嘉善  
孫宗勳 號愛日 仁亮后 篤志力學 早顯文藻 壽嘉善  
白重元 號翠軒 一生守拙 清脩苦節 愛松種菊 寓歲寒之趣 憲宗朝壽同副承旨  
孫錫烈 號松月 仁亮后 窮耽經史 顧養性情 兼究醫學 壽嘉善  
安禹善 號箕岩 順興人 肯堂宅範孫 文詞該博 志操清雅 爲鄉里望重 壽通政 有遺稿  
白夏遠 號水庵 居日後 寓樂山水 逍遙自適 純祖朝壽參議  
安昌善 號栗阜 南坡復欽后 才藝超邁 華聞彌彰 懷瑾不市 晴山權相翊撰狀 壽通政 有遺稿  
黃鍾運 號山月 懈軒命河后 氣宇英邁 言論超凡 赴正家規 扶植鄉綱 遠邇士友 莫不敬服 壽通政  
林說 亨山子 孝友根天 文行兼備 壽同樞  
孫日祚 號海峯 舜孝后 早詣經學 晚通易理 筆苑兼備 士友推重 壽通政  
林聖柱 說子 克承家訓 文辭兼至 壽嘉善  
林仁柱 聖柱弟 孝友尤篤 壽僉樞  
孫瑞峻 號湖隱 仁亮后 性度寬厚 韻格清灑 著詩三百餘篇 鄉土稱美 壽嘉善  
鄭顯寬 號農齋 八溪人 府使英后 性根敦厚 修齋有法 壽通政  
林義柱 仁柱弟 文詞孝友 早播鄉里 壽副護軍  
朴星和 號然翁 密陽人 糾正絃后 文學德行著于世 嘗自挽曰 天賦然翁等翳盲 七旬斯世竟無名 人間笑笑三初試 身後云云一學生 枉費年光遊恫海 都緣家事積愁城 白頭每願青山路 自題 哀詞涕淚橫 壽通政  
林漢柱 義柱弟 性淳朴 鄉里咸稱 壽同樞  
林錫九 漢柱曾孫 壽通政

〔旌善〕

〔李朝〕

- 全壽山 旌善人 大提學賓孫 中宗朝 官五衛將 以壽百四歲 參養老宴 陞大護軍

姜大亨 晉州人 在文后 壽通政

沈聖澤 青松人 嘉善宜三子 明敏好學 事親以孝 高宗朝宮內部主事 因時歸田里 不復仕進 壽工參

〔平昌〕

〔李朝〕

禹殷山 丹陽人 參判應民孫 仁祖朝 壽嘉善

李楨 號太古軒 平昌人 文慧公堦五世孫 早播文詞 名重鄉里 純祖朝壽都正

智俊炯 鳳山人 內禁衛士弘后 才藝超凡 文學兼全 事親克孝 交隣以惠 壽通政

李時厚 平昌人 靖肅公培后 文詞夙就 尤善趨勒 鄉里推之 壽副護軍 陞嘉善

李東燁 號松菴 平昌人 嘉善鐘寬子 性淳溫良 以文章孝行 鄉里稱之 壽通政

李熙一 楨子 憲宗朝 壽嘉善

金祥榮 三陟人 判書鍾后 高宗朝 壽工參

李達夏 平昌人 承旨恕后 壽通政

羅喜達 羅州人 府使潤德后 壽嘉善

〔寧越〕

〔李朝〕

嚴佐楠 寧越人 僕射光后 仁祖朝壽工議

嚴鳴善 參議佐楠后 教官泰克孫 有文行 純祖朝 壽嘉善

嚴鳴禹 鳴善弟 以孝行稱 哲宗朝 壽嘉善

嚴基弘 鳴善子 高宗朝 壽嘉善

〔原州〕

〔李朝〕

尹商翊 號四休堂 坡平人 坡山府院君之任后 聰明絕人 孝友兼全 尤有筆名 肅宗朝 壽陞正憲博士 丁大夏撰狀 有遺集

金魯達 慶州人 龔軒劄后 正祖朝 壽同樞

黃屹 尙州人 副尉以翼子 壽僉中樞

元孝達 耘谷天錫后 壽階正憲

郭致疇 號錦隱 清州人 持心平和 兼有文學 壽同樞 有頌狀

李鳳彩 陽城人 興門玄孫 備邊郎 壽陞僉樞

辛在和 號藻雲 寧越人 岩谷鏡后 高宗丙戌壽同樞 善文章著名

元達亨 原州人 判尹彥容后 以行誼峻正 鄉黨推之 有孝行 壽敦寧都正 加階資憲

[橫城]

[李朝]

- 金漢暹** 安東人 戶參自善孫 宣祖朝 壽同樞
- 元復明** 耘谷天錫后 生甫八日 當宣祖執徐亂 父死於兵 大幸以得免 及長性至孝 母病侍湯 及丁憂 盡禮 壽僉中樞 陞正憲 贈吏判 有筆帖
- 張虎翼** 丹陽人 宣祖朝壽戶判 子世舟 壽同樞
- 金晉承** 金海人 判官世權玄孫 仁祖朝壽左尹
- 李惟清** 原州人 典籍希伯后 性剛直守義 見事不義 小不容寬闕然 山齋不與外物相接 黽勉自修 孝宗朝 壽同中樞 贈工判
- 韓岱相** 清州人 繼愼玄孫 事父母孝 每節辰登山 望首邱先塋向拜 壽嘉善
- 都鳳業** 星州人 參議壽善孫 克遵先訓 儀範有聞 門多杖屨 英祖朝 壽副護軍
- 李光彩** 慶州人 奉事惟景后 英祖朝 壽工議 子百亨 壽工參
- 金領熙** 雙杏堂誠后 有孝行 善敦睦 好恤貧 英祖朝 壽嘉善
- 都顯健** 護軍鳳業玄孫 性淳厚清雅 哲宗朝 壽通政
- 金光教** 通政載熙子 恭儉以禮 壽僉樞
- 金聖龍** 金海人 野叟承萬曾孫 力學不倦 壽通政 陞同樞
- 安稜** 竹山人 副護軍大松后 有孝行 壽通政
- 嚴以基** 寧越人 生員龍漢子 壽陞戶參
- 金英植** 金海人 洗馬希逸后 壽同樞
- 許炯** 金海人 生員希溫后 克承家訓 勤儉自持 壽通政 孫萬基 官主事
- 辛錫俊** 寧越人 通政義復孫 家貧克孝 賣薪供甘旨 多有藻鑑 睦隣周窮 壽通政
- 金祖榮** 江陵人 監察秉鼎子 承襲庭訓 處家以律 壽陞副護軍
- 金龍集** 慶州人 判尹仲誠后 哲宗朝 官副護軍 壽陞同樞 孫教政參奉
- 朴秀玉** 密陽人 恭簡公樞后 壽通政 陞嘉善
- 沈得榮** 判書東老后 壽同樞
- 元燮** 原州人 岱隱師模子 性淳厚 克承家訓 壽通政
- 金仲植**<sup>46)</sup> 慶州人 進士址后 壽通政
- 金泰淵** 慶州人 進士址孫 與兄泰華泰仁泰賢友愛尤篤 私貨無別 兄出暮歸 必燭侯程 壽通政 子冠植 壽嘉善

[洪川]

[李朝]

- 李詠浩** 慶州人 四美亭龜后 壽同樞

46) 金仲植 : 1차본은 김중식이 김태연 뒤에 위치함.

**權泰燮** 安東人 文景公敬齋軫后 壽戶參  
**龍采文** 判書希壽后 孝友敦睦 高宗朝 壽敦寧都正 以九臺 陞嘉善  
**朴鳴周** 靈岩人 孝子成采玄孫 壽司憲府監察

[華川]

[李朝]

**崔斗濟** 耽津人 莊敬公思全后 進士大邦玄孫 英祖朝壽僉樞  
**鄭興文** 號雲復齋 閔西汝心子 有文行 英祖朝 壽副護軍 陞嘉義  
**鄭東彩** 興文子 英祖朝 壽僉樞  
**安聲玉** 號華岩 晦軒裕后 勤儉孝友 以文名筆法著 憲宗朝 壽嘉善  
**金秉喆** 海豐人 寅魯子 善文行潔 親齋斷指 憲宗朝壽通政 子鏞亦以親病禱天加壽 及欲斷指  
**宋顯** 礪山人 礪山君惟翊后 壽副護軍  
**金有煥** 號月汀 忠貞公澍后 性淳厚勤儉 哲宗朝壽戶參  
**韓時源** 嘉善鎮仁子 承襲庭訓 孝友兼備 高宗朝 官副護軍 壽陞同中樞  
**金樂鍾** 進士懿安后 性寬和 文詞夙著 賑恤貧窮 鄉里稱頌 壽通政  
**金泰恒** 海豐人 海豐府院君崇善后 性至純敦睦 壽通政  
**金鍾應** 延安人 延山君孝誠后 奉父母盡孝 鄉黨稱之 壽嘉善

[金化]

[李朝]

**金章植** 金海人 教官岳祚后 孝宗朝壽嘉善  
**全文亨** 旌善人 副護軍華春子 孝宗朝壽嘉善  
**李延國** 護軍隱東孫 氣宇清秀 孝宗朝壽禦侮將  
**金光胤** 金海人 進士豐孫后 英祖朝 壽戶參  
**申宗燕** 平山人 直長守仁后 英祖朝 壽戶參  
**全命長** 華春曾孫 肅宗朝 壽嘉善  
**金基業** 金海人 節孝公克一后 壽同中樞  
**金起尙** 華春六世孫 景宗朝 壽通政  
**全億東** 華春后 英祖朝壽通政  
**全光世** 華春后 純祖朝 壽嘉善  
**金就邦** 光胤子 純祖朝 壽戶參  
**申益均** 直長守仁后 安分守己 文學自娛 壽嘉善  
**李承福** 全州人 嘉善礪曾孫 壽通政

- 李輔馨** 參奉周重孫 氣度弘量 出於塵表 純祖朝 壽同中樞  
**金德相** 就邦子 憲宗朝 壽同樞  
**申震均** 守仁后 壽通政  
**田秀大** 潭陽人 縣監敬福五世孫 壽嘉善  
**全憲伯** 華春后 哲宗朝 壽同樞  
**全龜錫** 華春后 壽嘉善  
**金載斗** 金海人 節孝公克一后 壽僉中樞  
**申彥壽** 平山人 通禦郎應乾后 壽嘉善  
**金秉教** 江陵人 護軍復后 高宗朝 壽通政 陞同樞  
**申允瓚** 通德郎應乾后 壽通政  
**申東赫** 應乾后 壽通政  
**申洪坤** 文僖公槩后 壽嘉善  
**全正淳** 華春后 壽嘉善  
**崔榮煥** 慶州人 文昌侯致遠后 壽嘉善  
**全康秀** 僕射岩谷禹相后 高宗朝 壽戶議  
**沈來祥** 判書漣后 慈祥善文 壽司憲府監察  
**申鉉哲** 崇祿仁哲后 壽通政  
**李順慶** 平昌人 開國功臣金書后 壽通政  
**朴現植** 汶后 重義理 獎後學 壽通政  
**李琇翼** 義安大君和后 溫順恭謙 恒言父子君臣之義 壽通政  
**李永奎** 龍宮人 嘉善雲江后 壽通政  
**沈泓之** 青松人 縣監關石后 壽通訓<sup>47)</sup>  
**林載元** 安東人 大提學洽后 東龍子 壽同副承旨 陞嘉善  
**朴慶雲** 寧海人 濯纓齋奎孫后 性純行篤 善施惠 誠先事構齋寓慕 壽通政 陞嘉善  
**申鳳均** 文僖公槩后 壽嘉善  
**柳尙均** 文化人 監正聖采子 壽工議  
**申英淳** 槩后 壽嘉善  
**申麟均** 槩后 壽嘉善  
**申淑澈** 槩后 壽通政  
**林載祐** 大提學洽后 澤龍子 壽通政  
**申亨澈** 通德郎應乾后 壽通政  
**申宗淳** 應乾后 壽嘉善  
**全壽長** 旌善人 禦侮將 應雲后 壽嘉善  
**申彥常** 槩后 壽通政

47) 通訓 : 1차분 通政.

金昌元 慶州人 桑村自粹后 壽通政  
申義淳 槩后 性淳厚敦睦 壽通政  
金學奎 金海人 節孝公克一后 參奉顯魯子 壽通政  
柳興元 尙均子 壽陞工參  
任喆模 豐川人 進士元泰后 壽通政 子起鎬壽通政  
裊稜模 星山人 贊成紆后 壽敦寧府都正  
任百衡 豐川人 達道后 壽通政  
金敏濟 桑村自粹后 純粹孝友敦睦 壽通政  
林周銳 載元子 壽通政  
申彥彝 槩后 官參奉 壽通政  
金秉浩 江陵人 判書鍾后 壽通訓

○〔舊金城〕

〔李朝〕

朴鎰益 號栢堂 屏岩汝淳后 壽敦寧都正 陞中樞  
趙儀信 鎭海人 承旨觀后 高宗朝壽通政  
唐潤植 密陽人 恭安府尹誠后 壽通政 陞嘉善  
嚴載弘 寧越人 參議佐楠后 嘉善鳴善子 壽通政 子永權 自關北陪父來寓 有孝行

〔鐵原〕

〔李朝〕

金海星 金海人 盆城君后 有文名 純祖己卯壽工議  
金復興 嘉善舜澤子 承襲庭訓 克篤孝悌 壽同樞 壽累陞至崇政  
金彩彬 壽通政 復興子  
安彙鶴 進士在后 司僕正柱國會孫 壽同中樞 隱德不仕  
尹聖寬 坡平人 昭靖公坤后 校理雄九世孫 有文學 孝友尤篤 哲宗朝壽通政  
李錫商 全州人 漢南君□后 性清廉剛直 好學問 高宗朝壽同樞  
安彙豐 順興人 教官在后 性淳仁博愛 壽通政  
朴景赫 進士珩后 智膺過人 晦跡林泉 壽通政  
尹滋弼 注書雄后 壽通政  
安教述 通政斗煥子 克承庭訓 兼行敦睦 壽敦寧都正 惺軒朴淵祚撰行義  
尹秉柱 南原人 典書洸后 事母至孝<sup>48)</sup> 怡愉晨昏 累代塋壟墓碑與齋宇 殫誠蓋備 又善詩 有栢崗詩稿 壽同樞

48) 至孝：1차본 至誠.



[平康]

[李朝]

- 全敬信 號竹軒 旌善人 歡城君聶后 志行高尚 文學瞻富 中宗朝壽漢城左尹
- 金鼎台 金海人 金寧君牧卿后 景宗朝 壽同中樞
- 金遠震 金寧君牧卿后 英宗朝 壽漢城左尹
- 李璣 號竹軒 臨瀛大君璆后 博學多聞 英宗朝壽同中樞
- 金炳祚 唐岳人 嘉善承哲后 淳實寬厚 儀則秩秩 好學問 善禮說 築小齋<sup>49)</sup>于岩 扁以岩齋 憲宗朝 壽超陞崇祿
- 金彥成 江陵人 溟州郡王周元后 哲宗朝 壽副護軍
- 金景淳 慶州人 敬順王子永芬公鳴鍾后 高宗朝壽通政
- 姜宗勳 晉州人 晉原君鎮雄后 壽陞承旨
- 申相業 平山人 壯節公崇謙后 壽通政
- 金演元 溟洲郡王周元后 壽嘉善
- 金壽天 周元后 壽同樞
- 李昌實 德興大院君□后 壽通政 有文行 號玉峰
- 金萬卿 周元后 壽嘉善
- 權思吉 號葛岩 安東人 提學遇后 壽同中樞 以文學行誼著
- 高寬善 濟州人 參判得宗后 壽通政
- 高希文 參判得宗后 壽嘉善
- 李鍾爽 驪州人 校尉仁德后 壽通政
- 金亨淑 慶州人 鷄林君胤后 壽嘉善
- 李承善 臨江人 臨江君世永后 壽通政
- 朴景福 密陽人 密城大君彥忱后 壽嘉善
- 朴景協 密城大君彥忱后 壽嘉善
- 朴元達 密城大君彥忱后 壽通政
- 崔亨淑 全州人 文簡公誠之后 壽嘉善
- 李鍾淳 慶州人 文忠公恒福后 壽同中樞
- 朴善浩 密城大君彥忱后 壽通政
- 任百瑢 號竹菴 豐川人 西河君千裕后 壽敦寧都正
- 金昌福 鷄林君胤后 壽嘉善
- 任貞淳 豐川人 西河君元濬后 壽通政
- 金榮默 金海人 金寧君牧卿后 壽參議 陞嘉善
- 全命儉 旌善人 歡城君聶后 壽同樞

49) 小齋 : 1차분 小室.

全執學 聶后 壽通政  
 金尙賢 牧卿后 壽同樞  
 咸炳瑞 江陵人 東原君傅霖后 壽承旨  
 李昌碩 禮安人 禮安伯混后 壽嘉善  
 黃澤淵 平海人 基城君甲古后 壽通政  
 黃根柱 甲古后 壽嘉善  
 金基豐 清州人 梅竹軒應澄后 壽嘉善  
 咸承悅 傅霖后 壽同樞

[伊川]

[李朝]

李學成 公州人 光祿苧后 性剛直 見善如渴 疾惡如仇 孝友尤篤 高宗朝壽通政

○[舊安峽]

[李朝]

黃學源 平海人 襄武公希碩后 儀範鄉黨 教導後進 一生行蹟 著于學業 高宗朝壽敦寧都正  
 李俊載 韓山人 文靖公穡后 壽敦寧都正

## 儒賢

[江陵]

[李朝]

李珥<sup>50)</sup> 號栗谷 德水人 監察元秀子 受學于母夫人師任堂 五歲能文章 已知性命之原 不勞而得 蓋天命之才 東方理學門路 自珥而始備 明宗甲子 生進文科壯元 選湖堂 官至右贊成 嘗母夢到東海 有神女自海中抱送一男子 仍有娠 將降夕夢 黑龍入室中 小字見龍 學語便知文字

50) 李珥: 1차본과 내용이 다름. 1차본은 다음과 같다. 號栗谷 德水人 監察元秀子 將誕 母夫人 有黑龍入室之夢 小字見龍 甫學語 便知文字 八九歲 所綴詩文 已膾炙於世 弱冠前 喜禪家頓悟法 爲入道簡經 欲謝人事而求之 遂覺誤而改 謁退溪李滉問道 滉極加獎賞 至有後生可畏之言 珥資近生知 學透大原 其論四端七情太極陰陽之說 多有發前所未發 直契朱子議者 爲東方理學門路 至珥而備 明宗甲子 并魁司馬文科 選湖堂 官至右贊成 立朝上萬言疏 進聖學輯要 欲調停東西二黨 請豫養兵十萬 所著栗谷全書十卷 贈領相 謚文成 이하 2차본과 동일.

早失所恃誤染禪學 謁退溪李滉于陶山問道 大蒙獎詔 以四七論 多有往復 立朝請豫養兵 製進聖學輯要 又進萬言疏 極陳時務 著東湖問答 有文集 贈領相 謚文成 享宣祖廟庭 肅宗 壬戌從祀文廟 門人沙溪金長生撰行狀

## 儒行

### 〔春川〕

#### 〔高麗〕

**朴恒** 初名東甫 以鄉貢登第 高宗時 蒙兵陷州 求父母屍不得 貌肖者皆收瘞 至三百餘人 忠烈王時 元征日本 令高麗備戰艦軍糧器機 本國疲弊太甚 元帥忻都等 監督甚急 力不能堪 恒告王奏帝 以爲金方慶等爲元帥 使權不歸客手 時稱其能 官至三韓三重大匡門下贊成事 春城府院君 謚文懿 與晦軒安裕 俱以上使之中原時 有唱酬詩 享□□書院

#### 〔李朝〕

**李廷馨** 號知退堂 慶州人 月城君菊堂舊后 丁卯中司馬兩試 宣祖戊辰增廣甲科 官翰林 歷三司 大司成 副提學 吏判 體察副使 其在玉署 敷奏明暢 在廣州 捐俸賑恤 在成均 講論經義 明下性理 在經歷 寬嚴莅民 明直立政 及歸 府民遮路 在副使 公正備豫 黜庸誅奸 軍律嚴明 以大諫 條陳時弊十二目 上嘉納之 壬辰以松都留守 聖居山奏捷承天生李晟實賴社稷之褒 教 錄宣武勳 庚子以本道觀察使 簡易爲治 誠心開諭民亦盡心奉供 及遞歸 鑽石不忘 著述頗多而盡焚之 只留東閣雜記 黃免記事 壽春雜記 敘事公直 凡公私史牒引以爲證 晚年不合於世 退居鄉園 扁堂以知退 特有三陟之命 時有宮闕材木應入之令 上劄防報 卒于官 自少服膺庭訓 敦尚經義義理之分 慥慥省察 言行動止 敏篤嚴整 持志清恬 潛心性理 踐履之工 積於中而發於外 遭憂執禮幾乎 滅性 在鄉黨則孝友彰達 在朝廷則忠勤備至 早遊顧菴 丁胤禧門 慕退溪李滉純正之道 恨未及摳衣奠 居于泉曲 肅宗丁巳 因生員李稅崔燧等 疏請 享文巖書院 有文集

**金敬直** 號憂亭 善山人 忠貞公籠岩澍后 宣祖庚寅進士 光海庚戌文科 典籍 歷察訪 值昏朝 退居深峽 仁祖反正拜秋曹郎 歷狼川禮安黃海都事正郎司導寺正平壤庶尹寧海府使不赴 與象村申欽爲道義交 講磨于牛頭亭 贈都承旨 領議政李宜顯撰神道碑銘 享道浦書院

**金道興** 號陶山 善山人 郡守汝錫五世孫 力學不倦 窮居性理 獎進後學 有文集 享鄉賢祠 判尹徐秉德撰行狀

**崔佐海** 號乃庵 又山堂 隋城人 鳳岩元凱后 文章德行 名重一世 獎進後學 鴻碩多出其門 士林立祠 奉肖像 私謚淵正 有文集

**洪彦喆** 號適窩 英祖癸未 文科 由檢閱 陞翰林 歷典郡邑 文化大治 疏陳格致誠正 優批嘉納 深悟理

- 學 說太極理氣 造璿機玉衡 入侍 上命賜應製蒙賜書籍酒果等物 官至承旨 享晚谷社
- 柳重教** 號省齋 高興人 受業于華西李恒老門 學問德行 爲士林師表 所著有華東綱目 太極圖說 小大學說 河洛說 高宗朝逸薦監役持平 皆不就 享主一影幀
- 柳麟錫** 號毅庵 高興人 受學于從父省齋重教門 以道學節義 爲當時師表 刊華東綱目 著昭義新編 嘗遊中原 多質政學 訪問衍聖公 奉七聖眞影歸 建萬世祠 獎興儒道 薦除參奉不就 卒于浦鹽 門人返葬 配享主一堂

〔楊口〕

〔李朝〕

- 金玄度** 號訥齋 禮安人 密直府使輅后 自幼穎悟 好讀書 學于牛溪成渾門 多蒙獎詔 授以性理諸書 與吳湫灘金仙源惇切相長 李栗谷趙重峰論難推獎 宣祖丙子別試文科 拜典州郡 官至禮判 嘗知縣楊口 置別業于後洞 母患禱天嘗糞 其在祠官 有鵬墮雙鯉之異 獲進奏劾 顯宗丁未 命旌閭 士林建祠享之 有文集
- 金靜厚** 號東籬 參判玄度子 宣祖丁酉進士 甲辰庭試文科 官至典籍 以學行 享書巖祠
- 趙養存** 號愛葵齋 進士漢禹孫 夙達穎悟 受業于楊軒金睨門 窮究性理 有文集 以孝行德望 享書巖祠
- 崔彥弼** 號梨堂 生員潤漢八世孫 穎敏語默 受業于楊軒金睨門 講究朱書 多蒙後進享書巖祠
- 洪鍾訓** 號晚谷 南陽人 石壁春卿后 受業于省齋柳重教門 風儀儼然 器量沈重 孝友根天 恭儉持己 享書巖祠
- 洪景柱** 號方山 享書巖祠

〔淮陽〕

〔李朝〕

- 朴孝孫** 號雲窩 寧海人 正郎浪子 生而嶷然早有令譽 端宗朝官至刑曹參判 乙亥與昆季諸從 及梅月堂金時習 靜齋曹尙治 初隱金化草幕洞 唱和子規詞 轉入淮陽 遊楓岳 窺造化之眞源 得謝塵之別區 卜築于山之下 數年移居泗東山林水石之間 架白雲而結屋 扁以雲窩 作採薇詩 松菊賦 蓋寓志而嘗焚所著稿 重岩金平默 勉庵崔益鉉 撰行狀 享金化九隱祠

〔通川〕 ○〔舊歙谷〕

〔李朝〕

- 李之龜** 號貧郊 公州人 生員 仁祖癸酉文科兩司 宰密陽 重修嶺南樓 官至戶參 錄清白吏 有文集 享鶴浦祠<sup>51)</sup>

51) 鶴浦祠：1차본 鶴浦洞.

〔高城〕 ○〔舊杆城〕

〔李朝〕

**金自潑** 號海隱 江陵人 護軍希縉子 宣祖壬辰 與二弟鄉士林 極力護五聖位 亂後捐財重建文廟而奉安 除訓導 享忠賢祠

**朴應烈** 號東溪 寧海人 進士幹殷曾孫 壬辰聖廟灰燼 與其弟應勳應熹 鄉士金自潑金自澤金自溶 各抱位版 埋安于旺淵潔地 其後賣家重建文廟 行釋菜禮 有詩曰 雲豁青天月上岑 明光先入泮宮林 昭然晦叟傳晨燭 洒洛濂翁滌道衿 蘆岸平如莊鶴睡 露花細似入桐陰 幽人柱笏看無極 不覺清簾夜已深 寒岡鄭述 以道伯啓聞 特除襄陽訓導 享忠賢祠

**朴應勳** 應烈弟 壬辰與兄及鄉士 奉聖廟位版 亂後辦財奉安 特除訓導 享忠賢祠

〔襄陽〕

〔李朝〕

**趙仁璧** 號海月亭 漢陽人 龍城君噉子 官至三重大匡龍源府院君 麗末知天命 有歸退老郡之造山 李太祖三徵 守義不起 贈漢山伯 諡襄烈 郡人慕其忠節 享東溟書院

〔江陵〕

〔李朝〕

**崔致雲** 號鏡湖 又號釣隱 江陵人 忠武公必達后 太宗戊子生員 丁酉文科 官吏叅 提學 世子右賓客 五赴京師 再從征伐 爲世宗朝名臣 註解無冤錄首 享鄉賢祠

**李成茂** 號訥齋 寧海人 典書長密子 性至孝 父喪廬墓 母病與弟三人 叩冰得鯉救病 太宗朝并旌其門 享鄉賢祠

**金說** 號臨鏡堂 性稟雍容 氣質清秀 涉躐經史 文章博瞻 早喪父 侍母鞠弟 咸盡孝悌之道 享鄉賢祠

**崔濂**<sup>52)</sup> 號竹齋 江陵人 教授汝南子 世祖乙酉生員 耿介嚴正 閨門之內 肅若朝廷 一鄉敬服 享鄉賢祠

**崔應賢** 號睡軒 提學致雲子 受業于佔畢齋金宗直門 中生進 端宗朝文科 官參議 歷本道及忠清監司 至大司憲參判 文辭瞻富 孝友尤篤 值戊午禍 棄官遯跡 享鄉賢祠

**金潤身** 號槐堂 文科 官舍人執義 性直毅 歷典六邑 家無擔石之資 晚年退休 作鄉令 一鄉至今遵行 享鄉賢祠

**崔洙** 號春軒 教授汝南子 世祖戊子文科 官博士 性剛直能文章 嘗憤佛道之橫行 魯山之未復 成宗朝因星變求言上疏 歷鎮岑縣監 享鄉賢祠

**朴公達** 號四休 又號江湖散人 文科始竹子 中進士 修行不仕 沖菴金淨遊風岳 聞公及三可朴遂良之名 往訪之 服其爲人 還朝薦之 擢己卯孝廉科 歷弘文著作兵曹佐郎及士林罹禍 退在鄉曲 與遂良同居一村 朝夕往來講磨經學 性端慤 雖隆冬盛暑整 服危坐 享鄉賢祠

**咸軒** 號七峰 江陵人 佐武子 生員 中宗甲午別試文科 以書狀官赴明 模聖像而還 荆建丘山書院

52) 崔濂 : 1차본 누락.

退溪李滉以詩美之 官至府使 有治績 廣瀨李野淳撰碣 享別祠

**朴遂良** 號三可 值燕山短喪之時 守廬六年 中宗反正 拜龍宮懸監 辭陞之日 上問曰 堯舜之治 可復爲之乎 對曰 臣居草野 見本草性 古之甘者 今亦甘 苦之苦者 今亦苦 草之性無分於古今 則人之性 豈異於古今哉 若以堯舜之治治之 則其治不難矣 上嘉歎之 莅官 有兄弟爭田者 遂招其人 上堂誨之曰 田者易得 兄弟難得 我德行未行 使汝等爭端 何面目爲汝之地主乎 因流涕 其人卽感悟 遂焚其券 值己卯禍 棄官歸田里 植松海上 盤桓其下 日夕忘歸 始生也 明使來曰 某年月日 東國處士星見 及其歿 明使又來曰 東國處士星殞 考其時日則果其日也 明使歸奏明帝 命史官特書 某年月日東國處士朴遂良卒 陶隱李緯作墓表 其銘曰 萬古亭亭松柏心 大冬霜雪不能侵 我欲一鼓師襄瑟 魂招不歸海雲深 享鄉賢祠

**崔壽城**<sup>53)</sup> 號猿亭 應賢孫 志氣高邁 不樂仕官 漫浪自晦 賞造老泉曰 隱者崔猿亭 及袞歸 乃厲聲謂老泉曰 君何故交遊奸人 袞聞而啣之 竟拘辛巳之禍 卒於獄中 享鄉賢祠

**崔雲遇** 號香湖 進士浩子 明宗壬子生員 王子師傅 薦橫城縣監 受學於退溪李滉門 與栗谷李珣 牛溪成渾爲道義交 有文集 享鄉賢祠

**金孝元**<sup>54)</sup> 號省菴 善山人 縣監弘遇子 受學於南溟曹植 退溪李滉門 明宗甲子進士 乙丑文魁 歷銓郎 選湖堂 東西論議紛紜 有請兩出之 遂補三陟郡 有新羅金釵民感瀆祀卽命碎之 享□□書院

**朴億秋** 號聶軒 訓導允良子 事親至孝 父病思鴨 號泣禱天 有雙鴨飛來 取供則愈 後病欲斷指得效 明宗癸亥 以孝薦廉 授司饗參奉 歷典四邑 命旌閭 相國李根命撰墓表 享鄉賢祠

**金譚** 號葆真齋 江陵人 溟州郡王周元后 宣祖朝以孝薦 授上護軍 命旌閭 蓬萊楊士彥撰狀 尤菴宋時烈撰記 享鄉賢祠

## 〔蔚珍〕

### 〔高麗〕

**張末翼** 號梅溪 太師圃蔭貞弼玄孫 靖宗朝文科 歷朔方道按察使 陞平章事 封上柱國蔚珍府院君 諡文成 在采邑 清淨字牧 恩信周洽 一縣化之 子孫仍貫焉 享明溪書院

**張良守** 末翼后 門下事漢連子 文科 官至樞密院副使 典理 判書 上護軍 熙宗元年 奉使中朝 時則泰和五年 宋寧宗開禧元年 乙丑也 是年四月 就試于貢院 所製以點教可丙科及第年號下按璽寶 參知政事王珪 寶文閣學士任濡 吏部尙書崔忠獻 門下平章事奇洪壽 監修國史崔誥 并署之 黃牌至今寶藏 年閱近千 再經鬱攸 而十五世孫泰恒 以夢教移他所獲免 世稱神助 洗馬延安李度中撰神道碑銘 享月溪書院

### 〔李朝〕

**南季明** 號海雲 英陽人 進士領子 賦性剛正 見人非義 當面折之 不少貸 鄉人以金矢稱 幼有至性 親癘得水魚 奏異效 兩遭艱 皆廬墓 文宗壬申進士 調伊川教授 妖僧學祖攘奪學田 諸使臺據義責之 僧昂然不屈 欲舉砌石撞之 僧驚愕而逃 遂治疏詣闕 覈其濫妄之罪 中宗更化初

53) 崔壽城 : 1차본 崔壽成

54) 金孝元 : 1차본 누락.

- 批曰 韓愈千載後 有一南季明 與佔畢齋金宗直友善 有花園唱酬集 有文集 享花山祠
- 南世英** 號臨川 參奉桓孫 受業于格庵南師古門 晦跡林邱 篤行孝義 萬休任有後 每以隱君子稱 壬辰負母逃難 遇敵愿辭得免 如江華故事 侍濟嘗冀 遭二艱 皆廬墓 起精舍 受來學提飭禮義名之曰 鱗川臺 壽通政 享篤世祠
- 朱景顏** 號仙村 新安人 典籍善林后 性至孝 父邁瘡 彌年欲篤 斷指燒火和酒以進見差 又患大瘡 宜用地龍汁 時值隆寒 焚香露禱 得地龍而餌之即廖 母又患腫 吮而得效 當寒食節祀 乏需 偶得六鳩於庭樹 人稱孝感 啜粥廬墓六年如一日 事聞命旌閭 文定王后 仁祖王后 明宗大王 仁懿王后 宣祖大王之喪 皆服三年 啜粥終制 英宗戊辰贈持平 追號忠孝堂 享蒙養祠
- 田銑** 號晚隱 潭陽人 默庵弼違孫 官嘉善 稟質強毅 學問邃古 弱冠首事請斬爾瞻疏 歛跡邱園 獎進後學 堂曰皞熙 又曰就閑 尤庵宋時烈 蓬山之行 相對郵亭 特加獎許 以詩贈之曰 春晚郵亭滯客行 驚聞谷鳥喚羣聲 前臨碧海深千尺 不及田生送我情 白洲李明漢 三淵金昌翁 俱以詩稱 高人高標 士林建廟于本郡玉溪 享尤菴俎豆之傍 及撤追享龜藏祠 建遺墟閣于花洞 有文集 蘭谷宋炳華序并文
- 田爾錫** 號松菴 縣監孝先后 性至孝 母病截指注血得延 父瘡吮而愈 家貧朝夕供奉 不稱意 涕泣不食 行海傍 有魴魚躍出 嘗得佳菜 欲并魚作羹 有海鳥啣魚而墮 思黃雀炙 設繫得雀 大旱祈雨 寒暑不廢 享蒙養祠 及撤 就遺墟 建閣豎碑
- 田九畹** 號愚窩 縣監孝先后 仁祖壬午進士 氣清質美 自幼能解文義 九歲已有驚人語 與伯季受業于萬休任有後門 時稱竹林三鳳 爲關東師表 丙子下城 作蹈海詩 及匈奴無百年運之論 以誌志 築精舍曰 龜藏 岡曰君子亭 獎進後學 西坡吳道一 補本郡 薦爲講長 論經習禮解歸贊私稿 有長安紙貴之語 白洲李明漢贊詩法如白雪 有文集 享龜藏祠 及撤 就遺墟 建閣豎碑
- 尹時衡** 號憂庵 坡平人 梅塢夢說子 仁祖乙酉成均生員 孝宗丙申應旨陳萬言疏蒙優批 享蒙泉書院 有門集
- 朱必大** 號寒齋 監役暉曾孫 顯宗壬寅生員 受業于萬休任有後門 以學行 時稱關東夫子 享蒙養祠 有文集
- 崔景遠** 號梅竹 江陵人 大司諫卜河后 英祖朝 戊申國內大訶 遂爲糾唱 拜辭家廟 命子鎮華 隨後出境 聞敵破而還 享竹浦祠
- 崔配漢** 號竹浦 海竹景遠孫 受業于野翁朱楹門 性素至孝 親病斷指 兼以學問 晦跡林泉 訓迪後學 享竹浦祠
- 崔柱台** 號竹社 景遠曾孫 受業于篁林尹思進門 理會經史 博洽文詞 正祖甲寅 選本道試居魁 內賜關東賓興錄 享竹浦祠

## ○〔舊平海〕

### 〔李朝〕

- 孫舜孝** 號七休居士 又號勿齋 平海人 平章事仁亮玄孫 文宗辛未進士 端宗癸酉文科 世祖朝重試 官判書 典文衡 歷三道觀察使 至左贊成 世子貳師 成宗廢妃 上疏極言 致仕 賜几杖 諡文貞

忠孝大節昭載史乘 享書院

**黃俊良** 號錦溪 平海人 退溪李滉門人 生員 中宗庚子文科 歷星州牧 退溪撰狀 有文集 享新寧白鶴豐基郁陽各書院

**黃汝一** 號海月 忠節公瑞后 宣祖丙子進士 乙酉別試第一 薦入翰苑 賜暇湖堂 壬辰差元帥權慄從事官 贊劃衆務 錄原從勳二等 戊戌差辨誣 以書狀官赴燕 伸誣入朝 參序班有相者曰 黃某生千里小國 稟萬里氣像何也 答云 門臨滄海 何待萬里 相者曰 信然矣 官翰林 歷萊伯至工議 庚申秋大臣推薦嶺伯以廢朝廷 堅意不起 贈吏參 有文集 行于世 享明溪書院

**金譚** 號卓溪 金寧人 府使吉祥后 氣度凝重 學問篤實 嘗讀易 究得精微文蘊 宣祖朝特召不赴 作詩以見志 築精舍于卓谷 獎進後學 誠孝出天 丁憂廬墓 宣祖朝 贈佐郎 享明阜景賢祠

**張孝甲** 號東溟 蔚珍人 察訪好文子 仁祖朝贈僉樞 資質凝重 學行純備 斯文縉禮潛心研義 心傳孔顏學 繼程朱 慥慥庸行 斤斤日省 士林推重 有遺稿 享明阜祠

**張蘊** 號梅軒 孝甲子 早襲庭訓 大放厥聲 學博而要 行全而篤 誘掖後進 大輻群蒙 鄉黨稱服 有遺集 享明阜祠

## [平昌]

### [李朝]

**郭世翼** 號遯溪 玄風人 生員 孝宗甲午庭試文科 官司藝 享遯溪祠

**李寅老** 號布岩 忠毅公 汝霖后 性篤忠孝 文學特著 親喪廬墓 國忌必致齋 以獎進後學爲己任 處貧如客怡然自樂 當時名碩多出其門 純祖甲戌 因儒疏贈司憲府監察 享景賢祠

## [原州]

### [高麗]

**金濤** 號蘿菴山人 延安人 四門博士暹漢后 恭愍壬寅進士 登清州 親試文科 出補全州司錄 五遷爲左正言 官至密直提學 享昌平蘿山書院

### [李朝]

**金自知** 號逸溪 正言濤子 麗朝進士文科 世宗乙巳禮曹參判 歷平安監司 開城留守 刑曹判書 陞正憲 自少爲牧隱圃隱三峯所器重 以學行<sup>55)</sup>著 詩文載東文選 諡文靖<sup>56)</sup> 享蘿山書院

**金汝知** 正言濤子 文科 官至參贊兵判 諡文翼 享蘿山書院

**鄭宗榮** 號恒齋 草溪人 蔣襄公允謙嗣孫 受業于慕齋金安國門 中宗庚子司馬兩試 癸卯文科 官三司舍人檢祥 陞崇政右贊成八溪君 致仕錄清白 入耆社 諡靖憲 享七峰書院 入海東名臣錄 領相沈守慶撰行狀 大提學閔點撰諡狀

**金悌男** 號□□ 領相詮曾孫 宣祖乙酉生員 丁酉以連川縣監 別訓文科 吏曹佐郎 官領敦寧 延興府院君 光海癸丑避禍 仁祖癸亥復官 諡懿愍 左相清陰金尙憲撰行狀 嘗壬辰以太學生扈駕

55) 學行 : 1차분 學問.

56) 文靖 : 1차분 文貞.



病滯安州老江村舍 三年教導 西俗一變 立書院以享之 及廢 諸生立遺墟碑 進善尹鳳九撰 牧使李垺書 其後六世孫□ 爲安州牧 又立遺墟碑

**韓浚謙** 號柳川 清州人 久庵百謙弟 宣祖朝中生進 三兄弟聯璧 丙戌別試文科選湖堂 官至領敦寧 西平府院君 諡文翼 有文集 享咸興文會書院

## 〔橫城〕

### 〔李朝〕

**趙正立** 號松湖 中立弟 宣祖辛卯別試文科 官至直提學 光海初 上八條疏 反復規諷 言甚剴切 前後 召命皆不赴 相國李元翼嘗曰 趙中立之執守不撓 正立之恬潔守正 皆吾之推許 作太極圖及 道器圖 有文集 享茗溪祠

**申抃** 號橘宇 壯節公崇謙后 署令敬宗曾孫 沈重寡言 高尚其志 事父母一若曾子 圭璋富瞻 無意 榮進 自守清白 享砥平鄉賢祠

## 〔金化〕

### 〔李朝〕

**朴渡** 號遜叟 寧海人 忠烈公堤上后 孝子浪弟 世宗朝陰司僕正 官至判中樞 兄弟子侄 羽儀亨衢 性堅確 有單瓢陋巷之志 不欲求進 端宗乙亥 群子弟侄 皆筮隱于草幕 因與妻孥 往文川雲 林山 癖於山水 優遊以終 享九隱祠

**朴濟** 號垺隱 浪弟 蔭禮曹佐郎 端宗乙亥 從遜叟諸公 同隱草幕洞 與梅月堂金時習 靜齋曹尙治 唱酬子規詞 轉入文川雲林山西 隱定襄廣林山而終 享九隱祠

**朴奎孫** 號濯纓齋 浪子 性廉介有高節 文宗朝官至禮賓卿 端宗乙亥 與昆季諸從 從梅月堂金時習 靜齋曹尙治 隱于草幕洞爲道義交 及梅月靜齋各歸 獨不去曰 此吾父母之鄉 邱墓在邇 不 忍遠棄 有歌曰 山川皆舊招悵 無主幕谷孤月和餘韻 於疇昔 杏花春風樂且閑 於平生○ 彼 清泉可以濯吾纓而止矣 因築泐於汝水上 每日暮而歸 遺戒子孫 享九隱祠

**朴千孫** 號葵隱 浪子 承襲家學 博涉經史 有獨立不倚之志 爲世雅望 文宗朝官至司直 端宗乙亥從 仲季父諸從 隱于草幕 與梅月靜齋唱酬子規詞 享九隱祠

**朴璘孫** 號醒老 渡子 受訓於皇考 文詞夙就 友於兄弟 世稱溫公故事 文宗朝官至兵曹正郎 乙亥父 子兄弟諸從七人 與金曹兩賢同隱草幕 因轉入雲林山 享九隱祠

**朴季孫** 號通臣 渡子 端宗朝官至吏判 有氣節 砥礪廉隅 疾斥圓曲 朝野憚其正直 乙亥晦跡 因陪父 兄 轉入文川雲林山 諡貞節 享九隱祠

## 〔平康〕

### 〔李朝〕

**吳光謙** 號楸灘 海州人 軍器監仁裕后 蔭縣監 宣祖丁酉文科 官至領相 入耆社 諡忠貞 享書院

- 金有享** 平康人 提學賓五世孫 蔭縣監 宣祖乙巳文科 官至知中樞 仁祖癸亥罷職冤死 甲子逆變 贈吏判 謚義敏 享□□書院
- 李采白** 號庸謹齋 平昌人 文正公匡后 生有異才 自幼能解文字 稍長涉躐百家書 尤工性理 累登鄉解 英宗召賜顏問答經義 賜號庸謹 除童蒙教官 著誠敬圖 太極圖 心性續說 七書演義笥等篇 享三清齋及白龍壇

## 文學

### 〔春川〕

#### 〔李朝〕

- 劉光國** 參奉育生子 蔭副尉 文學富瞻 往安東陶山 奉鄉約節目 始設鄉約
- 李胄** 號朮翁 全州人 左相洪志誠門人 性高尚善文章 視富貴如浮雲 遯跡山水 光海辛酉爾瞻 以書邀之曰 可朝不可山 遂以可山不可朝之句 答之 又曰 雙里門高尺五天 一時榮寵出人前 山翁自有烟霞癖 不願進隨紫陌邊 築亭于文岩灘上 扁以朮翁 後人名其灘曰朮翁灘
- 安崇讓** 號芝翁 光海朝官侍講院洗馬 沈弘有量 以清介爲士友所推 知有廢母之論 遂棄官放意湖山 不自表襮於人 嘯咏自適
- 崔仁元** 號拙翁 隋城伯永奎后 冲澹弘毅 疎曠典雅 絕意仕進 與李胄安崇讓交誼甚密 同荆文岩書院
- 金愛獻** 號松崗 善山人 憂亭敬直孫 官知中樞 仁祖丁丑耻盟以後 無意仕進 遯跡邱園 自號松崗散人 考槃松阿 與世相忘樂天自終 有遺稿
- 鄭孝章** 號春史 草溪人 胡僖公曜后 生員元尙孫 隱居壽春 不近城市 講究經學以文學孝行 除監役 義禁府都事并不就 有遺集
- 吳世遇** 號香溪 海州人 深究經義 兼涉百家兵律醫卜 無不精透 被薦不就 爲士林所推重
- 李□** 慶州人 笑菴彦基子 以文學爲當時春川六文章之一 士林所推重
- 金義執** 號晚翠堂 善山人 退庵樂洙子 漢湖金元行門人 著禮說 以孝贈童蒙教官 提學 黃昇源撰行狀
- 李濡萬** 笑庵彦基孫 正祖甲寅以行義被道薦未顯
- 李槃** 號曠菴 彦基曾孫 文法卓越 著崇禮義說上下卷
- 李顯升** □曾孫 以文章著名
- 柳重岳** 號恒窩 高興人 醉吃瀟后 受業于重菴金平默 省齋柳重教門 以專心義理之學 多蒙獎許 有遺集
- 洪在龜** 號遜志<sup>57)</sup> 唐城人 麻川逸童后 受業于重菴金平默門 博學窮經 文詞精雅 無意進就 獎進

57) 遜志：1차본 遜志.

後學 鴻儒碩士多出其門 辛巳同其弟在鶴抗章 有遺集

- 崔雲卿** 號龍潭 朔寧人 學于重菴金平默 贊于省齋柳重教門 以學行德望 爲士友推重 樞衣盈門 重菴作名說著棄棄臺記 金泳河纂樞衣錄曰 先生華重淵源毅勵道契 天性仁厚 器量沈重 渾然德性 春風氣像 喜怒不形 人皆敬畏
- 李憲榮** 號東隱 彥基后 早孤勤學 志操清雅 以文行見稱
- 洪在和** 號梅史 師事重庵金平默 窮究經義 尤致心於禮書 遯跡江湖 訓誨後學 辛巳從洪在鶴 叫閭抗章
- 崔舜鉉** 號心農 隋城人 進士在聲子 善文章 以孝行學問 高宗朝薦齋郎不就 環堵蕭然 不改其操 有遺集
- 洪在文** 號梅尤 在和弟 重庵金平默門人 辛巳從洪在鶴 爲斤洋疏 乃痛哭而歸誓不出門 講明道義 獎進後學 有遺稿
- 金泳相** 號三美堂 憂亭景直后 受業于遜志<sup>58)</sup> 洪在龜門 天資高潔 才氣英敏 玉貌錦心 文學夙就 孝友絕倫 不幸早夭 鄉黨嗟惜 有遺稿
- 金潛** 一名潛河 號四非子 受業于重庵金平默門 高宗朝除童蒙教官不就 性好古 夢讀屈原碑 箕山霽月 造高明 築蒼壇 復設楸灘影堂 訥軒祠壇 所著神聖集語 中學心說 菊露錄 壽春誌 三清誌 書岩志 高純兩廟誄文等書名 以潛慕陶貞節 及潛居抱道之義 爲四非者 以不能孝友忠學之義 參判宋榮大撰傳 梅下崔永年 承旨李鶴圭并序遺稿

〔麟蹄〕

- 李祉善** 全州人 進士亨祿曾孫 承襲家學 蔚有聲名 以宗親薦入禮賓寺 官至同中樞
- 朴基柱** 號一樹 密陽人 糾正鉉后 性明敏 識達天人 深究經史 雲遊山水 晚築土室 著詩易林上下全帙
- 金昇燾** 號雲庵 三陟人 通仕郎魯奎子 性穎悟 博學善屬文 爲一時翹望
- 崔海澈** 初名學瑞 號鶴棲 全州人 監務士興后 文學富贍 壽通政 有遺稿

〔楊口〕

〔李朝〕

- 鄭世昌** 號塘菴 奉花人 通德郎永孫子 博學好問 遯世無悶 終老林泉
- 尹興商** 坡平人 府使雲子 明宗朝陰氷庫別提 以文學著名 有文集
- 鄭寅國** 號東谷 塘菴世昌子 性明敏 經史踐履 彝倫日用 深究妙詣 章甫敬重
- 趙斗賢** 豐壤人 平章事臣赫后 都事永緒孫 文章德行著名 守宰多有咨問 剛柔之說
- 鄭弘男** 號芝軒 東谷寅國子 承襲庭訓 克究性理學 名著于時
- 尹世相** 提學珪后 肅宗朝蔭通德郎 專攻性理 安分守義 文章行誼 多有推仰
- 尹□** 世相子 英祖朝蔭通德郎 躬行孝悌 實踐忠信 名播鄉黨

58) 遜志：1차본 遜志.

- 趙漢宜** 生員時彥子 承襲家訓 潛心學問 誠切羹墻 英祖丁巳移建文廟 多有功
- 尹光宅** 僉正垕子 蔭通德郎 深究經史 筆法超凡 著述甚多
- 趙秉存** 平章事臣赫后 篤於孝友 深得性學 以文行德望著
- 趙持讓** 奉事璨孫 氣宇卓犖 文詞精詣 校宮移建 多有功
- 趙明寅** 司馬漢禹從子 性溫才敏 通經學 善隸書 屢舉不中 晚樂林泉 以文學孝行著于世
- 尹義錫** 通德郎 □曾孫 博究經義 尤切慕聖 重修校宮 闢進後學 人皆欽仰
- 洪錫玄** 南陽人 判密直彥猷后 自齠齡 潛心好學 善屬詩賦 有遺稿
- 趙萬鼎** 參議廷賢六世孫 氣宇豪邁 文章琦塊 士友多推重
- 尹瀼** 號觀志堂 僉正垕后 天姿沈默 精於經義 善隸篤孝友 以三訓教子孫
- 趙熙昌** 號盡□齋 明寅玄孫 性重厚 風度魁偉 善屬文 克修德行 潛心庸學 教誨後進 多有成就
- 尹瀾** 號續鳴 僉正垕玄孫 儀容雅飭 文詞暢達 尤善於詩 有詩集
- 尹亨相** 瀼子 克究經旨 以文學著
- 趙熙榮** 號松岡堂 漢宜五世孫 天性端雅 英才邁倫 不事舉業 深究文學 以古人自期 樞衣盈門 教誨不倦
- 尹熙周** 號梧隱 瀼孫 性端雅 深究經史 敦宗慕聖 克承三規訓 ○ 尹氏世傳有三訓規
- 尹熙徹** 瀼孫 守義效忠 有文學 鄉黨推之
- 李源默** 龍仁人 清白吏伯持后 性仁厚 通經史 善屬文 以學業著
- 尹熙文** 號石圃 義錫曾孫 事親養志 精於經禮 士友推之
- 尹熙宅** 進士忠商后 氣宇魁梧 性行端正 善詩賦 門弟爭趨 士林推重
- 趙璋年** 號晚塢 秉存孫 夙慧穎悟 善文章好讀書 樞衣盈門 戒諸生先 誦魯論鄉黨篇 後開卷質疑
- 池台源** 號文岩 忠州人 忠原府院君湧奇后 精於經義 長於功令 學于白坡申尚書門 多蒙獎許 郡道以賢良薦 高宗朝以經問對選成均博士 創立楊源校 多育英才
- 趙熙斗** 號濂源 平章事孟后 性穎悟 博覽經史 文名著

〔淮陽〕

〔李朝〕

- 朴文炳** 號松菊軒 寧海人 參判孝孫后 天姿豪邁 志氣高尚 好學問 居常衣不解帶 終日端坐手不釋卷 爲東都之冠冕 仁祖丙子瀋虜大至 奉父祖祠版 率羣弟族人 避兵于青翟山 亂定後入鄉校 葺理聖廟 引訓導鄉人 創家塾 招羣蒙而授學 與龍州趙□藥泉南九萬爲交契 薦高城郡守 力辭不就 以壽陞通政 輟光鏗跡而終 判書趙成夏撰序 勉菴崔益鉉撰遺事 重菴金平默撰行狀
- 朴龍淇** 號松亭 寧海人 參判孝孫后 自幼克孝 父母有疾 誠心侍湯 學問精粹 爲一方之準 則妻吳氏亦以孝聞 憲宗朝除參奉 壽陞通政
- 高德彥** 號新菴 濟州人 高城君呂后 性廉潔好學問 博涉經史 尤工於禮書 以文學行誼著
- 金正夏** 號梅溪 慶州人 禮儀判書沖漢后 天性溫良 家貧好學 遂成巨擘 獎進後學 有遺稿

- 申東均** 平山人 參判義漢后 性端雅 博學多聞 通達事理 不言人過 以壽通政
- 李冕珪** 號局庵 韓山人 思德公取植子 官太學博士 姿性明哲 自幼與羣兒戲 常設祭祀之禮 七歲讀孝經 能解字義 題其卷表曰 爲人子者 不如此經 便不爲人子 十二孝奉父母極誠 父病三載 祈天願壽 有魚鮮與神藥 當喪皆廬墓 不梳不櫛 有三足異鳥飛集肩上 西贊異獸伏衛塋下 文學宏博 士類多出其門 薦除觀象監正 轉階資憲 所著 有道統傳圖 詩經要旨 五禮正統 地儀人三才通典等篇
- 李在權** 號鷗峰 侍郎天驥后 力學好禮 深究經旨 姍睦宗族 扶綱實多有孝行
- 宋仁憲** 號菱波 恩津人 雙清堂愉后 博通經史 德行純備 親齋斷指 教子義方 處宗族敦厚 以張公藝九世同居之義九字 揭於坐常戒之 金寧金昶權撰號序
- 張義滿** 號花溪 仁同人 太師忠獻公貞弼后 性剛行篤 文詞富瞻 鄉里咸推
- 吳寬洙** 號瑞庵 海州人 文襄公廷寵后 性仁慈好學 獎育多士 人咸效則 高宗朝童蒙教官陞通政 有二子亦克穎達 承襲庭訓 奉公盡職 累有褒賞 一郡稱頌

〔通川〕

〔李朝〕

- 李盡忠** 延安人 參奉承壽子 早自穎悟 父甚愛之 輒加勉勵 遂成巨碩 仁祖丁丑聞城下盟 因廢學業 取湖山之勝 移東亭 以書史自娛
- 金禮義** 號旨峰 江慶人 縣監以義曾孫 以文學著名 累舉不中 訓誨村秀 多有成就 鄉里推重
- 金世文** 號旨岩<sup>59)</sup> 縣監以義五世孫 承襲庭訓 律身刑家 與弟友篤 無私貲 講究經義 有堯箴爭乙論 以孝友文行推之
- 車運衡** 號訥窩 延安人 文節公原頰后 純祖朝應製初試 常爲鄉庠居接講學論道 文藝蔚然 有遺集
- 鄭弼諧** 號杏竹軒 圃隱夢周后 早以文行著 遜跡於雲峰山下 常以玉石題書 逍遙自適 士林推重

○〔舊歙谷〕

〔李朝〕

- 鄭致一** 號農村 圃隱夢周后 官至學士 宣祖丙申鶴林革邑 越三年 戊戌歙谷復邑 儒風不振 聖殿荒涼 慨然有慕聖之志 移建鄉校 兼設養士契 奉御製勸農政求農書繪音 著農書一篇 以頒布焉
- 李厚基** 杆城人 栗島慶承后 文雅清高 德行敦厚 望重鄉里
- 李瓊承** 號海臯 延安人 延城府院君石亨后 母夢見隕星受之 有娠及生聰明過人 夙就學問 遊京師出入朱門 多蒙獎許 當時之賴而登科第者多 歸棲林泉 逍遙終老 有金剛詩 金剛都一石 萬象異而同 有遺稿
- 周懿淵** 號桂隱 安義人 監役宗鎬子 明敏豪邁 好學喜施 不求名利 遜迹邱園 會講多士 樹孝禮之風 立規制產 拮据閱年 爲隣里共保之計 撫恤無告 設祭立石 俾無遺憾 勸課農桑 假貸贈給

59) 旨岩 : 1차분 旨庵.

設家塾 資貧不能肄業者 克有成就 士林有褒彰 隣里慕其德 建閣立石 略曰 制產勤儉 勸業耕織 易俗移風 盡心竭力 有遺集

〔高城〕

〔李朝〕

- 沈業** 號三湖處士 三陟人 信齋東老后 生於臨瀛 晚寓鴈湖 處已恭儉 勸人忠孝
- 鄭胤臣** 號寒海 迎日人 同樞賢臣弟 早遊月沙李廷龜門 以文行官參奉 逮光海朝不求榮達 琴書自娛
- 李自祿** 號聾庵 完昌大君子興后 德儀峻邵 以文學擅名 仁祖朝壽同樞
- 沈世英** 號靜齋 三陟人 參判胤祖玄孫 受業于尤庵宋時烈門 有博約交致之工 爲儒林推重
- 權任度** 安東人 參議應箕孫 有山水之癖 築亭于江上 名以碧松 尤庵宋時烈 歷訪而取唐人鄭薰之義 改七松亭 三大字題額 趙迂齋 朴西溪 李直齋 尹農隱 吳西坡 李寒圃齋諸公 有記文題詠 官護軍
- 沈聖者** 號農隱 參判胤祖后 受業于從祖世英門 學問精深 四方學者稱華陽再傳 著哀敬全書<sup>60)</sup> 滄州權揆讀其書歎曰 其所就至豈予之所得而知哉
- 朴思中** 號傳巖 高靈人 贊成永俊后 文行學業擅名當世 遊於鄉學 以道薦登關東賓興錄 有遺稿
- 崔均** 號鑑湖 江陵人 校理自霽后 與玄石朴世采 澤堂李植 交契甚厚
- 金箕柄** 號順庵 光山人 文元公長生后 以文章筆名 推仰當世
- 崔致協** 號一鑑堂 校理自霽后 受業于陶庵李絳門 以文學孝行屢登薦剡
- 崔好養** 號樵隱 江陵人 司馬世桓后 以文學篤行 累登剡選 鄉里推重 有遺稿
- 權維** 號七松 參議應箕曾孫 文學純粹 遊明沙崔□□西溪朴□□門 同學稱七松處士
- 金文洙** 一名在浩 號靜軒 箕柄子 以文學推重
- 權德詣** 號東溪 應箕玄孫 受業于叔父絳門 文章行誼 鄉里推重
- 尹滋益** 號種窩 坡平人 文定公煌后 風儀卓犖 文學富瞻 協謀士林 興學獎勵 以文行稱於當時
- 鄭燮杞** 號隱岩 圃隱夢周后 以文學鄉里推仰
- 鄭碩履** 號聶山 同樞賢臣后 晚遊梅山洪直弼門 文學超凡 輯經義問難疑禮辨釋俱有遺稿
- 黃致河** 號鄉洛 履中孫 築小齋扁以山暎 爲冬講夏咏 鄉士蛻進文風大振 所著家憲十章鄉約十規
- 崔斗南** 號溪庵 承旨致雨后 受業于迂齋趙持謙門 博通經史 聰慧敏悟 養士齋創建時 迂齋爲主倅 啓薦設明經科
- 崔永時** 號聚蟬 承旨致雨后 志氣卓越 文詞暢達 士友推之 有遺稿
- 鄭溧** 號敬齋 迎日人 參判洵曾孫 承襲庭訓 不離規範 博洽經史 每歲春秋 與門人講鄉約 有遺稿
- 崔燦軫** 號月浦 江陵人 孝子致日后 志氣卓異 以文學著世 有遺集
- 沈東鎮** 號勉窩 三陟人 東老后 師事錦溪李根元門 造詣得正 學者稱吾道東矣 有遺集
- 權亨源** 號晦亭 應箕后 文詞富瞻 尤篤禮說

60) 哀敬全書 : 1차본은 敬哀全書.

- 李在殷** 號栗溪 全州人 自祿后 博通經傳 開牖後生 以文學德望 一時所擅
- 鄭完教** 號重山 文忠公夢周后 早孤奉母至孝 才藝英敏 文學挺秀著名當時 官參奉
- 鄭弼基** 號聶溪 文忠公夢周后 風姿魁傑 博學能文 年甫十四 蒙鄉薦考試都講應命輒對蒙賞居魁 晚悟林泉 怡養情性 贈秘書丞 有遺稿
- 金演德** 號東隱 溟州郡王周元后 才藝挺秀 文辭超逸 高宗朝經義解遊宦 薦獻陵參奉 以文筆擅名 爲一鄉師範
- 金甦玄** 號靜軒 海隱自潑后 受業于錦溪李根元門 所著有庸學疑解易說增解格物雜誌遺稿

## ○〔舊杆城〕

### 〔李朝〕

- 崔大立** 號花浦 教授明澤玄孫 官教授 燕山戊午禍 浪跡湖海 喪室後 有詩曰 睡鴨薰消夜已闌 夢回 虛閣枕屏寒 梅梢殘月妍妍在 猶作當年破鏡看
- 崔澗** 江陵人 察訪山海子 受業于澤堂李植門 承誨薰炙 文學高明 澤堂贈詩以別 肅宗朝官同樞
- 鄭瑄** 直長斗文子 以文學鄉里推重
- 黃允河** 號松菴 參奉淑后 早以文詞著於鄉黨

## 〔襄陽〕

### 〔李朝〕

- 李曄** 號竹溪 洪州人 參奉之璠孫 受業于陶庵李緯門 心喪三年 晚以琴書自娛 終老林泉 有遺稿
- 盧起慶** 號茂齋 光州人 進士安鼎后 天姿豪邁 博通經學 尤精性理 學者輻湊 有文集
- 朴受麟** 密陽人 駱峰<sup>61)</sup>謹元后 早襲庭訓 文藝夙就 不幸早世 識者嗟惜 哲宗朝贈童蒙教官
- 朴廷圭** 號詩山處士 江陵人 文學行誼聞於當世 門人立碑 直閣宋奎憲撰狀
- 李顯奎** 號白又 平昌人 同樞垠后 文學夙就 累捷鄉解
- 李鉉範** 號智夢 垠后 早襲庭訓 以詞賦見重鄉黨<sup>62)</sup>
- 李憲奎**<sup>63)</sup> 號斗山 垠后 姿性溫和 以文行見重于時
- 張溟翰** 仁同人 忠貞公安世后 早襲庭訓 文學瞻富 行義甚高 爲先盡誠修封邱墓

## ○〔舊杆城〕

### 〔李朝〕

- 魚濟昌** 號眉齋 咸從人 生員震昌弟 澤堂李植門人 以詩鳴世 吏判李鍾愚撰狀曰 得傳澤堂之宗訣

61) 駱峰：1차본 駱峰.

62) 以詞賦見重鄉黨：1차본과 다름. 1차본은 다음과 같다. 文學瞻富 行義甚高 爲先盡誠 修封邱墓

63) 李憲奎：1차본 누락.

傑然爲山斗之望 官西副護軍

**尹鉞** 坡平人 昭靖公坤后 受學于澤堂李植門 好學篤善

**金淳柱** 號雲庵 桑村自粹八世孫 肅宗朝卜居于縣南月川地 早謝公車 獎勵後進 遠近來學者甚衆 一方文風大振

**魚命海** 濟昌子 受業于畏齋李端夏門 以篤學見重

**盧甲秀** 教官泯子 官思陵參奉 性慈詳學問精邃 遯跡江湖 嘯咏自適 自號一笑

## 〔江陵〕

### 〔李朝〕

**崔汝霖** 號松軒 江陵人 鶴溪泓子 官訓導 以文章鳴于世 與當時文人詩士修金蘭契 子孫至今追慕 尊崇焉

**崔洵** 江城君世樾第六子 器宇弘深 智慮超邁 隨仲兄判書演 明宗朝上使時偕往而及還 卒于旅舍 事聞 贈刑判以慰之 時年三十一

**崔尙毅** 進士雲潤子 受業于愚伏鄭經世門 博通禮書 文學富瞻 嘗問禮於退溪李滉 獎許贈詩

**沈樸** 三陟人 睡岩希佺后 性仁孝剛明 文藝早就 屢屈省闈 因廢舉業 專意學問 晚構精舍 郡守金 涑題其堂曰隱逸

**鄭堯瑞** 延日人 進士承慶玄孫 自少志學 謁陶庵李穡 陶庵授朱書及孟子浩然章及歸贈時曰 聲利場 中過壯辰 憐君幾不免鄉人 一躍出來真快活 茲將事事去因循自此折節謙恭 訓誨後進 親喪 啜粥三年

**沈澄** 號義谷 文恭公彥光后 尤庵宋時烈門人 與當時名流 玄石朴世采 芝湖李□□交遊 爲士林 領袖

**沈世綱** 彥光后 尤菴宋時烈門人 與鄉士建二程影閣于府北河南地

**崔益昌** 號樵山 撫松亭奇鸞曾孫 文詞瞻富 名重士林 夢有神人貽書曰 後會知不遠 相表一款情 未 幾卒 人謂天降仙使君修文郎

**金夏兼** 江陵人 進士光軒后 早廢舉業 專意學問 築亭於海上 扁以醉翁孺僮佚唱嘯咏終老

**金喆運** 江陵人 進士萬兼從孫 善文學以蔭贈承旨

**沈樸** 號菊齋 三陟人 文恭公彥光后 剛明正直 樂善好義 傾財喜施 博通諸書 爲當世重望 尤盡誠 於先事 與一時名卿碩流請諡文恭而蒙命 修漁村舊廬 改築精舍 植佳菊 扁以自號 參判李 宜哲撰記 參判韓師直 作八景詩

**沈世紀** 世綱弟 文藝卓越 與兄同爲一世敬重 其述懷詩 平生所事任如弦 今日還爲死道邊 世上曲 鉤能富貴 欲將斯理問蒼天

**沈尙顯** 號晚悔堂 樛子 聰明豈弟博於文詞 明於禮法 受業于文庵李宜哲門 屏溪尹鳳九稱江左右名 士 重修程子影閣 奉安朱子眞影 參判金亮行 執義宋能相 領相徐志修 承旨尹景烈諸公 皆 有贈詩

**沈薰** 彥光后 性孝友敦睦 與族叔尙顯 族弟燁立神道碑 于先祖尙書文恭兩世墓下 重修鄉校 及



- 程子影堂 秘丞金寧漢撰墓表
- 沈煥** 號四棄齋 彥光后 性潭宋煥箕門人 固守東岡 不求名利 有疑禮問答 與山水軒權震應交遊 奉安朱子影幀於程子影閣 又作四西亭于竹枝菴遺址 有遺稿
- 朴天希** 江陵人 三可遂良后 文詞壯麗 同稱瀛州八文章 受業于性潭宋煥箕門 多蒙獎詡 且道伯欲減聖廟需之費 抗章力辭而得止
- 黃鍾吉** 號優遊齋 平海人 襄武公希碩后 窮究經學 不事舉業 作中庸圖及聞見錄 士類多出其門 名振關東
- 崔鳴周** 號清閑齋 江陵人 晚松奎采子 賦性溫厚 學問精深 入思詩箴鉅梓于世 不幸早世 士林惜之 建庵宋在慶書齋額
- 崔遠漸** 號獨樹齋 江陵人 同樞敬基玄孫 氣稟清粹 言議正直 博涉經史 尤長於禮學 著四書通攷 尙書李集斗累勸仕不應
- 崔彙吉** 號九嘉 進士奇鸞后 親病斷指 執喪哀毀踰制 文詞壯麗 辯論雄俊 甲子科變首叫閣議與邑儒 封章戾洛 竟未得上達 因滯囚華城獄 作歎世歌至今播傳于世 英祖丙申<sup>64</sup>遭國恤 未赴詩會而卒 士論惜之
- 沈煥** 號挹商窩 縣監椰子 誠孝出天 父病斷指得蘇 及喪克遵古 禮與性潭宋煥箕 山水軒權震應 唱酬甚多 文學德望爲世推重 有遺集 著庵俞漢雋撰碣
- 朴民楷** 號愚峰 江陵人 聶軒億秋后 自少志學 無意公車 以獎進後學爲己任 受業于省齋柳重教門 有文集 恩津宋奎憲序并文 可山李啓濂撰行狀
- 崔在重** 號愼墨堂 清閑齋鳴周子 服承庭訓 深究禮法 慎終追遠 備盡無憾 酷愛山水 逍遙自適 作入山歌
- 咸澤昇** 號鶴阜 江陵人 定平公傅霖后 官通政 賦性雅正 文藝夙達 尤精於禮學鄉里矜式
- 崔達善** 號湖隱 生員海雄后 誨人無倦 獎進後學 鄉人名其里曰書堂村 稱其家曰書堂宅 立齋宋近洙撰曰 殆若鄭廣成之通德門
- 沈尙顯** 號晚菊 尙穎弟 才器拔萃 薦入太學 明經研義 竟未釋褐 卒于館 士友嗟惜
- 沈能祖** 號晚翠 尙顯孫 天賦淳厚 姿相端潔 早擅文學 兼精筆法 相國李止淵稱善曰 古之醇儒不是過也
- 李錫夏** 號遜山 寧海人 校理傲后 以禮學修行著 與恒窩<sup>65</sup>柳重岳 錦溪李根元友善 設五峰書院 建松潭書院 松窩裴縉煥撰行狀 有文集
- 崔遠秀** 號河西 生員夏宗五世孫 善文章 有遺稿
- 崔衡集** 號梅史 獨樹齋遠漸曾孫 志氣高尚 不求聞達 隱居杏亭 教導後進
- 朴民天** 三可遂良后 以文行德望 爲世推重 晚年以詩酒自娛 與鄉黨同庚修九老會 作香山故事
- 李喆鏞** 號毅堂 司僕正永敷后 淵齋宋秉璿門人 官訓導 棄官歸鄉 與洛瀛九老結社 吟咏終世自適 有遺稿
- 權世煥** 號杏窩 安東人 葆真堂士鈞后 明於經學 筆法精妙 愛詩酒 與同志作九老會 做香山故事

64) 英祖丙申：1차분 英祖丙戌.

65) 恒窩：1차분 恒齋.

- 沈之澤** 號戒堂 耕隱宜圭子 性寬厚 年甫十歲 侍王父病三載 刀圭暫不離側 及長克盡追遠 齊家有法 以戒爲號自警
- 柳得榮** 文化人 文原君希聃后 氣標清秀 能文章 丁範租詩曰 百年鈞築逢燕趙 一代文章擬漢唐
- 崔永勳** 號敬軒 參判致雲后 師事毅庵柳麟錫 錦溪李根元 文學行儀 爲儕流所重 著述甚富
- 崔燉暉** 號一悔 夏集子 壑富才敏 爲世推重 早遊勉庵崔益鉉門 有遺稿
- 崔炳鶴** 號夢梅 彙吉玄孫 嘗慕先世淵源之義 往審魯城魯岡書院 盡羹墻之忱 又與吏銓尹滋眞友善
- 沈相龍** 號景尤堂 紹漁陽洙子 官成均博士 天資穎悟 造詣極深 受業于綱堂徐應淳 從遊素山李應辰 巴江尹秉鼎 經香韓章錫 博問慎思 知行並至 以斥邪扶正 尊賢尙德爲己任 德業文章 爲人師表 有遺集 建庵宋在慶撰堂銘
- 朴曾河** 號道南 監察景斗子 天賦廉潔 不以家累介懷 專意學問 明經善詩 有遺稿
- 崔邦圭** 號石汀 衡集孫 器宇峻嚴 文學純正 德行雅望 蔚爲師範
- 金演奎** 號荷石 江陵人 志勤好學 尤篤孝友 善詩文 有筆法 屢發鄉解 官承訓郎副堤學 李範世撰碣銘
- 朴容禧** 號慎庵 文監察民瞻后 松窩裴縉煥門人 姿性端慤 儀貌溫雅 操履堅確 文學瞻暢 嘗倡議重建鄉賢祠
- 全啓一** 旌善人 司馬公信后 才藝卓越 二十成文章 人皆惜其早世
- 曹秉斗** 號逸樵 進士英振曾孫 性度溫雅 學識紆餘 以勸獎後學爲己任 請業者五六十人 哀粹禮書 編成祝規 叢集一卷
- 崔潤祥** 號武陵 僉樞翼楨子 性素恬淡 以古人之學爲己任 入武陵 種桃千株 逍遙自適 人稱武陵處士
- 沈鳳澤** 湖西星祖孫 官議官 早習庭訓 學識瞻博 有性理之說 築室扁以信漁 參奉宋述憲撰記 有遺稿
- 沈龍澤** 號芋山 鳳澤弟 官參奉 資質溫厚 文詞博洽 有遺稿
- 沈弘圭** 號醒軒 彥光后 篤行力學 爲鄉黨推重 性岩朴周淳撰狀
- 黃□<sup>66)</sup>** 號省庵 平海人 襄武公希碩后 志氣卓越 以文詞自娛 文學行誼爲士林推重 有遺集
- 黃德昌** □子 素履端正 文學精粹 爲世推重 壽同中樞

〔三陟〕

〔李朝〕

- 張元恪** 號斗山 蔚珍人 按廉使天永子 雅性恬淡 不喜干進 遯跡陟州 獎進後學 清風金允植撰行狀 太宗朝通德郎
- 洪應溥** 號松齋 南陽人 校尉灑海子 夙世志學 受業于文清公松江鄭澈門 肅宗庚申錄保社勳 晚年 遯跡林泉 起一亭於松蘿勝區 嘯咏自適 與文節鄭澐 參判李之樞爲道義交 以正紀綱爲己任 官同中樞 江陵崔東屹撰行狀
- 李順國** 號南史 羽溪人 東隱得成后 天性淳厚 博通子史 有遺集
- 金玉堅** 號桃隱 侍中仁軌后 天性剛直 兼有孝行 有遺集
- 金秉禹** 號塘隱 江陵人 縣監子鉉后 器宇拔萃 性穎悟 明於經義 多士推之

66) 黃□ : 1차본 黃璣.

- 洪乃錫** 號花稼 松齋應溥后 天資豪邁 文詞瞻富 孝友備至 鄉里推重 杞溪俞漢雋撰行狀 有遺集
- 任道晚** 號晚齋 豐川人 西河府院君子松后 文章富瞻 志行篤實 肅宗朝官至承政院左承旨 贈吏判
- 金時鶴** 號俗齋 子鉉后 文學精深 奉先事親 極盡孝禮 敦宗慕賢 吏判洪敬謨撰行狀
- 金九懌** 號九峯 子鉉后 學究性理 孝德兼備 鄉黨矜式 遯跡林泉 不求名利 領議政李裕元撰碣
- 金秉鐸** 號三峰 子鉉后 孝友備至 行義鄭重 浩然有春風冰壺之氣 曾孫泰振撰行狀
- 李時春** 號一史 東隱得成后 天性仁厚 博通禮書 尤名善書 鄉里推重 以鄉道薦 官通政 有文集
- 李振海** 號觀瀾 陽城人 護軍昌益孫 文學卓越 孝友兼全 遯跡于郡西文谷坊 多獎後學 尤明於禮 今多賴之 有遺集
- 李復年** 時春孫 天性淳厚 孝友尤篤 學問夙就 重於鄉里 有遺集
- 洪建基** 號九美齋 乃錫孫 性正直 清儉自持 博通經史 士林推重 江陵崔鍾達撰行狀
- 閔聖材** 驪興人 泰益子 性英敏 兼有文學 與兄聖迪 尤篤孝友
- 李重胤** 號守約齋 相虎孫 博涉經史 孝友兼全 文學高明 獎進後學 竹溪安在羽撰行狀 有文集
- 金栢齡** 號東岩 侍中仁軌后 文章卓越 名重當世 遯跡山林 獎進後學 有黃河歌 賦禮義名器之篇 行于世
- 金在謙** 號竹軒 仁軌后 天性剛直 篤行博識 世稱東道文章 路見尺蠖上枝 卽詩曰 青尺尺紅花裏螻 無對句 沈思良久 傍有一童 答以黃梭梭綠柳間鶯 因忽不見 有文集
- 金允昉** 號執齋 仁軌后 天性淳厚 兼有文學 有遺集
- 洪仁恪** 號書稼軒 參奉壁六世孫 篁林尹思進門人 天性正直 名重行高 爲士林推仰 府使李寅元撰 狀 有遺集
- 洪仁喆** 號素川 參奉壁六世孫 仁厚恭儉 孝友尤篤 博通禮書 士林推重 有遺集
- 洪有睦** 號栗軒 壁后 天性正直 兼有文行 博通典故 爲鄉里推重 有遺稿
- 洪秉烈** 號五幸齋 九美齋建基子 遯跡林樊 獎進後學 江陵金思懌撰行狀
- 崔昌智** 號錦屏 同樞應壽后 天資豪邁 達觀古史 博通禮書 鄉里推重 有遺集
- 張元國** 號松庵 折衡泰世后 克承先訓 處世恭儉 晚益勉學 以牖後進 官嘉善
- 李禹錫** 全州人 參奉仁鳳五世孫 有傑偉之儀 豪邁之氣 通明之才 激昂之談 志大數局 終老林下 時議惜之 與鄉之士林 荆建山陽書院 有尊賢獎士之風 石農吳震泳撰碣銘 有遺集
- 洪鎮國** 號栢園 海雲啓夏曾孫 性至孝 精於禮書 著中庸圖說 經義講說 四禮撮要諸卷 荆建三賢祠 及衆芳齋 參判韓兢人 撰行狀 有文集
- 洪鎮民** 號耻庵 仁恪孫 天姿恬淡 篤於踐履 博通經禮 旁搜子史 著疑禮辨解 有遺集
- 洪秉權** 號慕軒 鎮國弟 才藝超凡 博通文辭 兼有孝行 士林推重 有遺集
- 沈始洋** 號灌花 問岩家甫后 文行兼備 鄉里推重 府伯李寅元作序以褒之 有遺集
- 沈珣模** 號草史 始洋子 天姿剛明 孝友兼全 名重當世 鄉人累薦於雲峴宮 有遺集 進士鄭采和<sup>67)</sup>撰 行狀

67) 鄭采和：1차본은 宋采和.

- 張秉禧** 號晚隱 蔚珍人 斗山元恪后 篤於先事 周恤無告 文學富瞻 鄉里推仰 官嘉善 茂亨鄭滿朝撰行狀
- 金洛榮** 號愚齋 悉直郡王涓翁后 早達文詞 名重鄉里 獎進後學 有遺稿
- 朴文玉** 三可遂良后 志尚廉潔 遯跡林泉 以詩禮自娛 壽嘉善
- 李在原** 號簡齋 陽城人 陽城君秀匡后 性剛明 博涉經史 婁贈至崇祿
- 金友仁** 版圖判書管后 博學經史 教導後進 壽嘉善
- 金興志** 號忍村 悉直郡王后 潛心性理 學行篤實 隱德林泉 獎進後學 有遺集
- 陳命周** 三陟人 參奉業龍后 文詞超凡 孝友兼全 清儉自持 鄉里推仰 有遺集
- 洪圭琬** 號拙軒 府使堅后 天姿淳厚 兼有文行 博通禮書 獎進後學 有遺集
- 李復原** 號晚悔<sup>68)</sup> 忍齋鎮奎子 學問純實 孝友兼備 奎章閣學士閔京鎬撰行狀 有遺集
- 李載吉** 號東樵 羽溪人 進士廷賢后 天性寬厚 有文行 有文集
- 洪志燮** 號龜岩 啓夏玄孫 受業于梅山洪直弼門 性行清高 杜門斂跡 深究經義 教導後進 判書沈舜澤撰行狀 有遺集
- 洪正燮** 號新村 志燮弟 受業于鳳棲俞莘煥門 文藝夙就 士皆趨向 尤篤於心經近思錄朱書 有遺集
- 洪淳寬** 號農隱 文貞公聖民后 天性剛直不求聞達 隱居山林 潛心性理 有遺集
- 崔東昱** 號愼村 同樞應壽后 天性淳厚 文行兼備 名重鄉里 薦通政 弟東秀撰行狀 有文集
- 金東奩** 號松垠 承旨錫祚孫 天性嚴正兼直 少時御史申憲九 來問有罪者 對以己不明而不知 御史嘉其言 其後登薦 以親老辭而不就 遯跡林下 獎率後生 賑恤救急 有頌德碑 篤行尚儀 有高士之風 孫基弘撰狀 詩曰 海神每護蒼波上 洞象常安白刃前 有文集
- 鄭興鎔** 文忠公圃隱夢周后 文學精博 德行純備 不緇滂俗 儉約自守
- 辛啓承** 號淵齋 寧越人 平章事鏡后 自少力學 不事公車 專意於性理 尤好程朱兩書 曰欲學聖賢 捨此何以哉
- 黃孟一** 號松菴 平海人 襄武公希碩后 有文學行誼
- 李震浩** 號月南 全州人 德源君曙后 進士仁鳳八世孫 容貌魁梧 宅心清直 律已謹嚴 早事公車 能於葩藻 有遺集
- 姜完穩** 號東崖 晉州人 資憲壁尙后 早事文學 深得蘊奧 聲名藉蔚 鄉里推重
- 閔泳昌** 驪興人 軍資監正啓德后 早襲庭訓 文藝夙就 孝友敦睦 有遺稿 子賢植承先裕後 官主事
- 金錫英** 嘉善源七子 自幼好學讀書 寫字專心鍊精 大有成就 居喪泣血 鄉里稱之
- 李鍾泰** 號松坡 嘉善章胤孫 稟質英俊 精通地理 有遺集
- 李鍾夏** 號東雲 鍾泰弟 性清直 有文行 有遺集
- 洪在文** 號稼隱 節制使確后 性淳朴 兼有文學 有遺集
- 閔泳庠**<sup>69)</sup> 號菊圃 聖材玄孫 天姿淳厚 兼有文學 獎進後學 鄉里推重 其孫丙台撰家狀 判書閔京鎬撰行狀 有文集

68) 晚悔 : 1차본 晚悟.

69) 閔泳庠 : 1차본은 李震浩 앞에 위치함.

- 李潤源** 號志庵 守約齋重胤玄孫 受業勉庵崔益鉉門 稟質穎悟 誠孝根天 志行高潔 深究經儀 文名著世 士林推仰 子植雨撰行狀 有遺集
- 金澄柱** 號鶴隱 仁帆后 性剛正豪俠 救民疾苦 拯人患難 鄉里咸推 有遺集
- 李榮榮** 號溪隱 南史順國后 性英俊好武略 鄉里推重 有遺集
- 沈鎮河** 號後山 棲山齋翼書子 孝友根天 潛心經史 講義不懈 薦受議官 有遺稿
- 李周諤** 號菊山 光植子 文詞筆名爲一方表準 有文集 從弟參奉周璜撰行狀
- 金演潛** 號遜齋 江陵人 陽村參奉璋后 恬淡寡欲 謙讓自持 獎進來後 爲鄉表準 有遺集
- 李潤奎** 號樵山 戶判震勳孫 廉介清直 文學宏邃 鄉里景仰 薦參奉 有文集
- 秦在鏞** 號棲山 豐基人 杏亭中吉后 事親克孝 撫族有道 不事舉業 沈潛性理之學 來學者衆 判書金宗漢撰墓表 參判權益相序號
- 金斗學** 戶判逸浩后 氣稟豪邁 尤善趨勒 有遺集
- 洪在休** 號澗樵 宅變子 早承家訓 文詞夙就 遯跡林泉 多獎後學 有遺集
- 洪鍾律** 號聾隱 晚醒齋兢變孫 文雅博識 尤長詩律 孝友兼備 早播鄉里 有遺稿
- 李裕信** 號竹麓 慶州人 舍人東奎子 自少溫厚謹慎 接人有度 言必孝悌忠信 使諸子得以遊學四方 兼有魚樵之趣
- 陳起煥** 號可山 翰林澤后 自少好學 博洽文史 人咸推之 有遺集
- 全時煥** 號隱逸 旌善人 石陵君彥臧后 才藝高明 明於經史 善屬文 累登鄉解 高宗朝壽通政
- 鄭車永** 文忠公夢周后 志氣英敏 歛跡江湖 隱於古自山中 嘯咏自適
- 李根爽** 號東川 陽城人秀匡后 以文學著名鄉里 誘掖後進 塾舍難容
- 朴震煥** 密陽人 糾正鉉后 以文學行誼著 不求名利 構一小齋于居畔 扁以退休
- 金永福** 三陟人 渭翁后 文學卓異 士友推仰 壽嘉善
- 金箕壽** 號竹史 渭翁后 用工性理 誘掖後進 知名之士多出其門 庚午試以文學篤行登童蒙鄉解
- 金尙河** 號栗亭 渭翁后 善文章 屢中鄉解 壽陞通政
- 李圭冕** 號南溪 慶州人 文忠公恒福后 接賓以禮 學究性理 鄉里推之
- 李殷高** 全州人 德泉君厚生后 性明敏 志行兼潔 博涉墳典 著名
- 金順學** 渭翁后 文學宏邃 孝友兼備 隱於屯田 嘯咏自娛 壽司憲府監察
- 朴永秀** 江陵人 三可遂良后 性溫厚敦睦 博學多聞 人咸推仰
- 金應斗** 駕洛王后 抱經岩穴 樂付林泉 壽嘉善
- 咸炳根** 江陵人 七峰軒后 寬厚弘毅 深究性理之學 十三有詩曰 行道敬恭無以上 心工庸學得其中 望重士友
- 李春建** 羽溪人 通政士興后 性淳厚 不求名利 深究經義 著名
- 周鼎鏞** 尙州人 慎齋世鵬后 氣宇清秀 才藝明敏 深究墳典 兼精醫學 筮遜黃潭有遺稿
- 張錫鴻** 號悟軒 斗山元恪后 官主事 述先繼志 慕聖誠切 築先齋修聖殿 丙午奉陪聖蹟圖 能文詞有詩稿 閔丙漢撰軒記

〔蔚珍〕

〔李朝〕

- 南致禮** 號東郊 英陽人 縣令閣子 世宗朝陪親于文義 任所晨昏定省 與湖上俊彥講討心理 及端宗孫位無意世路 湮晦自貞 有遺稿
- 田百頃** 潭陽人 縣監孝先孫 官通政 性英豪 有義氣 文詞精博 宣祖壬辰後 公私板蕩 俗類倫降 乙未同部將金天祥 · 鄭元儀 · 田景春 · 張昌壽 · 朱景諺 倡議建學立鄉規 迄今爲定例
- 田穰** 號松江 初號十松 教授遇霖子 性孝友 與弟教授植 忠養二親 及喪廬墓 拜墓謁廟一如平生 以學行篤除本縣訓導 獎進後生 宣祖壬辰負五聖位版避禍 嘗有詩云 落落長松上 閒閒白鷺眠 却嫌塵世黑 縮頸夢江天 因以詩中二字稱號焉 有遺集 石農吳震泳撰銘
- 張昌壽** 蔚珍人 府使伯孫曾孫 宣祖朝官忠順衛 行高學博 士流景仰 扶植鄉綱 表正民風 吟哦衝泌 獎育髦乂 壬亂後公私板蕩 憂其俗類倫敦 同金天祥 · 田百頃 · 鄭元儀 · 田景春 · 朱景顏 倡議建學丕振頹沒 嚴立鄉規
- 田植** 號海峰 松江穰弟 宣祖朝行安邊教授 有學行 與松齋李堦 · 大海黃應清 · 海月黃汝一 交道甚密 有唱酬 有遺稿
- 尹夢說** 號梅塢 坡平人 從仕郎汝虎子<sup>70)</sup> 官軍資監奉事 天資篤厚 早孤孝養祖母 從遊大海黃應清 與二友堂朱介臣 築舍蒙泉 訓誨多士 萬休任有後撰碣
- 朱介臣** 號二友堂 新安人 參奉暉子 儀表俊偉 志尙卓犖 相國奇自獻日諫廢母上疏再三爲疏色 及相國之殉節 退築書齋于詠歸墟 爲講學之所 杜門自靖 力究程周性理諸書 有文集
- 林挺楠** 醴泉人 察訪兢子 官濟用監奉事 受業于木齋洪汝河門 志尙高潔 行誼夙著 木翁稱以關東高士
- 南昫** 臨川世英子 專精攻學 其父許以有詩才 中歲後以親老不赴場屋 愉顏釋經爲畢生家計 萬休任有後接門數十年 心期相愜 歿後撰碣銘 壽僉樞
- 張彥愷** 府使伯孫后 主簿昌祿子 好風儀善談論 兼以文詞條暢 萬休任有後嘗稱之
- 田有秋** 號翠竹軒 縣監孝先后 律己以德 御家以禮 三子皆以文行名世 榮聲萃一門
- 尹夢亮** 梅塢夢說弟 三歲而孤 幼被慈教 長受兄學 克盡孝悌 苑有聲望
- 林挺杞** 察訪兢子 樂善好學 養志林泉
- 南啞** 號懶叟 臨川世英子 穎悟出倫 年才七八 已解賦詩 從萬休任有後遊 行蹈規繩 詞追古軌 爲士林誦慕 古坡朱奐璧 欲與憂庵尹時衡 奉之鄉祠 事遂寢
- 南益炫** 察訪曄子 德器純一 惴惴無華 與弟益煥枕被相聯 有難兄難弟之稱
- 南益煥** 益炫弟 器度恢廓 論議峻正 愚窩田九畹 以當世人豪 華人王萬年避胡亂東來 見相而言曰 前若龍驤 後如虎步 宜享福祿 必有長沙之厄 後遭人構捏竄南漢山城
- 田克良** 察訪汝洽子 宣祖壬辰後邑里凋殘 孝宗丁酉與鄭侯斗齊 · 崔俊彥草創公廨 述客舍上樑

70) 汝虎子：1차본 汝虎孫.

文 有遺稿

- 田鏗** 晚隱銑弟 篤友愛 日就皞熙堂 與長兄湛樂幃幔講討經義 雲齋崔永祚撰銘 以忠孝家中樂有賢之語 嘆賞之
- 田九疇** 翠竹軒有秋子 才諳超凡 與弟九峴九齡受業于萬休任有後門 時稱竹林三鳳 與東州名碩 每事登眺品題泓崢 入則講論經禮 天倫知己 填篋克篤 以文行著于時
- 南益燉** 僉樞昫子 承父幹幹蠱 行無專制 賓朋酬應傾盡素衷 有真率之風
- 田九齡** 九疇弟 才性絕倫 識通河洛之數 事多先驗 鄉里咸服 其高見遠慮
- 田宗立** 縣監孝先后 性寬和 喜怒不形 潛心墳典 蘊蓄甚富
- 張綯** 號勿齋 府使伯孫后 文學高明 行義淳實
- 田鎔** 縣監孝先后 官護軍 德行淳實 與同堂晚隱銑 愚窩九峴 入而講先訓 出而定鄉約 爲一時翹望焉 有遺稿<sup>71)</sup>
- 張四綱** 奉事彥誠子 性豪邁有才 自幼就學 一涉便誦 明於經義 善屬文 格調清妍 早事公車 數奇不中 嘗周遊湖洛 莫不以詞壇老伯稱之 每當科時 從公赴車者往往獲捷
- 林震亨** 兢曾孫 自少天資穎悟 講究經學 獎進後生 晦跡林泉
- 南埏** 益煥子 德性洵懿 以孝友聞 陪親於南漢謫所 與李公泰淵爲同硯友 李公後爲嶺伯 餽書冊數函 及食物諸品 以致繾綣 友庵宋時烈嘗稱其力學自修 得韓柳精髓
- 田景澆** 默庵弼違曾孫 奉先克誠 治家有律 憐窮恤貧 鄉里一辭稱有德
- 尹如龍** 號三足堂 憂庵時衡子 官護軍 性至孝 母病斷指 肅宗戊午 應旨疏進 國家便宜十七條 蒙優批 玄孫東憲撰狀
- 張大楚** 忠順衛昌壽玄孫 文辭博洽 學識高明 處鄉誠信 遇族敦睦 操守儉約 不失規度
- 田景瀧** 弼違曾孫 官護軍 早襲庭訓 克踐儉約 操守如一
- 尹如環** 號兢庵 夢亮孫 受業于從伯父憂庵時衡門 得其的傳 博通經義 蒿齋朴世周撰碣
- 田景濬** 弼違曾孫 志守堅白 不求名利 退老東岡 逍遙自適
- 鄭佑柱** 迎日人 僉樞元儀子 官教授 與伯兄弼柱 志學純篤 竟成敦博之士 啓沃後進 罔不惓惓
- 田世登** 奉禮晉后<sup>72)</sup> 善詩 西坡吳侯道一選掌課學 正祖己巳大王大妃追尊尊號時恩資嘉義
- 南斗望** 益煥孫 教子侄義方 飭宗族敦睦 爲州閭所觀感 晚歲嫌其所居近闔 胥宇於井林飛鳳山下 以寓古人衝泌之趣
- 南斗微** 僉樞昫后 重厚寡默 淵淵有深識 外至之榮一切泊如 幃幔大廳 與群季俊秀 有馬氏五常之譽 孝友之行聞於鄉邦 知州時節存問 名其里曰五老街
- 張鵬翼** 號古梅 主簿昌祿后 才藝卓越 早擅儒雅 爲鄉黨所推
- 張大夏** 參奉彥謙曾孫 孝友兼備 文學夙就 以無自欺 爲一生元符 鄉里推重
- 南斗紀** 埏子 持身謹嚴 鷄鳴壘櫛 覃精演經行望齊高 有三子嚴勵課程 俱以文華著 及元季聯璧 人

71) 有遺稿：1차본 누락.

72) 晉后：1차본 進后.

- 服義方之教 西坡吳道一 院享孤山 奉幘告誅 再度上京 傾盡寓慕之誠
- 郭孟賢** 玄風人 訓導汝泰孫 早有文章德行 京鄉士大夫莫不望風願接容範
- 鄭昌胤** 教授佑柱孫 敦承家學 罔不兢惕 人稱靈芝有根
- 林始興** 挺楠曾孫 篤學好古 兄弟三人俱遊棄休齋朱必憚門 晚構一堂 與二弟尚興伯興 同枕被 景淵李玄祚按察本道 大加敬歎 遂書贈三友堂
- 南應耆** 生員應唱弟 兄弟羣從互爲講友 老白頭首屹屹征邁德業 繼續文種爲傳家箕裘
- 張世五** 號梅窩 大楚子 天賦超穎 夙擅文學 累捷鄉解 竟屈禮闈 晦跡邱園 獎進後學
- 田弘烈** 晚隱銑曾孫 早服庭訓 詞藻夙就 屢捷鄉解 瓊什心畫傳于今 爲人所珍玩焉 有遺稿
- 田弘點** 號考槃 銑曾孫 以文學著世 慷慨有大節 雄深有風力 英祖庚申 與縣令李碩臣建玉溪祠 奉安尤庵宋時烈眞像 有遺稿
- 南舜和** 昉玄孫 遊江齋朴應奎門 姿學相濡 以德行著
- 田益大** 奉禮晉后 文學宏邃 肅宗朝 以鄉選赴功令 竟屈禮闈 時論惜之
- 鄭□** 弼柱孫 風儀端慤 才藝夙就 持身酬世 咸中其度
- 田弘杰** 銑曾孫 豪爽有器局 淡雅有塵外相 兄弟群從 馳騁騷壇 均美齊光 鄉黨推重 有遺稿
- 田一大** 號茅窩 晉后 以文行著世 有遺稿 西山金興洛題碣 響山李晚燾撰銘
- 南應爽** 懶叟暉玄孫 績文勵行 負東路儒望 有遺墨
- 張萬始** 號青坡 勿齋綯后 天資高明 自少力學 受業於外祖 於斯齋朱奐壁門 以文學行義稱 無意貢舉 優游林泉 扁其齋曰四吾 取其樂吾天 送吾年 耕吾田 飲吾泉之義 及門受業者甚衆 有遺稿
- 尹塚** 號追遠堂 如龍子 官護軍 器局魁偉 符彩暎人 洗馬姜必孝撰碣
- 尹繪** 號蘇溪 副護軍原生后 德行高邁 孝友純篤 色養盡誠 哀毀踰制 鄉里稱美
- 尹坊** 號魯翁 如龍子 律已嚴正 動遵小學 有祭銘家訓 子思進述家狀
- 南文煜** 號溪軒 司正雄后 醇衿偉度絕類 古人進修之功 老猶不倦 鄉內諸賢 咸與傾心 篁林尹思進眷慕尤摯
- 田種德** 號竹窩 察訪汝洽后 以文行著世 與白門尹得觀·審安堂南震萬·生員李亨祿·海隱姜必孝·懸侯成大中唱酬詩集有稿
- 南應龍** 號養眞堂 參奉謙子 遊退溪李滉門 博究經史 德備行高 多有師門論辨
- 張萬一** 司正彭老后 早擅詞賦 西坡吳道一出補本縣 會寧蔚平三邑士于箕城客館以試之 入格者纔八人 而得參其中 有遺稿
- 田時大** 茅窩一大弟 隱德自修 與物無競 鄉黨稱之
- 南應輝** 武科解懼后 十五六歲家貧業菑樵 自念萬古脩實 未有盲目之賢豪 就傳受業 晴耕夜唔 罔或怠忽 卒有聲望
- 林鳳儀** 號五世孫 儀表魁偉 文辭宏博 赴舉入洛 士友稱海門皎月
- 尹垣** 號六友軒 坊弟 早訓庭訓 績文篤行 從子思進撰碣
- 田世井** 汝洽曾孫 性度豪邁不羈 德儀著乎鄉黨 威信行乎州里 爲一方人物之翹望焉
- 南應烈** 號沙月 應輝弟 有嗜學之癖 贏糧佛寺 負笈先進之門 備盡礱磨之功而未售於時 士流惜之



- 林鳳輝** 號五世孫 早年文藝累捷鄉解 竟屈南省 今觀試紙 勁健其筆 珠玉其文
- 張萬大** 青坡萬始弟 行純學篤 名著一時
- 南元翊** 號樂泉 通政大崐子 服襲庭訓 烟繁月櫛 鏗鏘雅響 至老愈篤 有詩稿
- 林鳳休** 號五世孫 風彩動人 言論正大 氣槩峻嚴 名聞當時
- 南和迪** 號慕古堂 生員應唱侄 謙虛自持 銷落外慕 游神三古
- 尹思遠** 塚子 容儀端嚴 文行純備 鄉黨敬重 從孫東憲撰狀
- 南東迪** 號謙謙齋 生員應大子 受業家庭 善述先誼 嘗退居木蘭菴 士友傾蓋圭璋交映 四中鄉解 竟發山外之嘆 雷淵南有容惜其不遭 以書勉諭
- 林再燁** 號后 性穎悟 才藝出凡 能解庸學 十六以詩鳴於鄉
- 尹晃** 號庵如環孫 有文詞志行 士林惜其早夭
- 尹思迪** 號慎獨齋 塚從子 行敦孝友 學專明善 晦養林泉 不求聞知 有遺文 從弟篁林思進撰狀
- 張重生** 號稼教 仁同人 縣監貴碩玄孫 肅廟昇遐 以巾經朔望登山望哭 後人名其山曰望邦
- 朱瑞采** 參奉暉后 性淳質朴 奉先接人 無不懇誠 不吝傾廩 致力先事 人莫不敬仰其篤誠行義
- 張胤信** 號老隱 嘉義載榮子 志節清廉 不染世界 遜居林泉 多獎後進 有遺稿
- 南宅維** 崇政宅漢弟 早遊京洛 累捷鄉解 竟屈南省 時人惜之
- 南尙迪** 號嘒嘒齋 生員應大侄 才性高邁 翰詞縱沛 屢屈南省 道臣以文望擢覆試 晚絕塵鞿 築景石亭 爲藏修之所
- 張應彩** 青坡萬始子 承述家訓 力學自修 獎進後生 鄉里推重 有遺稿
- 田祥稷** 號庵弼違后 性沈重剛果 風神秀朗 善談論 臨事不苟焉
- 南奎老** 宅漢子 篤孝悌 淹經史 誘迪後生 養竹於花溪之西 置屋其中 自號竹窩 晨夕<sup>73)</sup>切磋 效古人斐然自修之規度
- 田沃心** 號後山 竹窩種德子 受業于海隱姜必孝門 孝友根天 誠於先事 築小庵於家後 名謂山房 棲息吟蛾 日與四弟三友 講論經義 縉紳多出其門 時有同館八學士之名 有遺稿
- 南錫胤** 應大孫 績文劬學 先徽重光 整頓方床 羣蒙養正
- 張東猷** 號梅隱 通政四維玄孫 早遊詞苑 晚愛邱園 孝友克家 扶植頽綱
- 田秀三** 號雲庵 弼違后 器宇宏博 文詞夙著 婦翁白上舍始升甚重之 與南上舍應泰 多有酬唱 鄉之數文雅者推毋焉
- 田祥稔** 號崑隱 縣監孝先后 天性淳慤 處事謹厚 誠於奉先 爲宗族置田立規 鄉里推重
- 張東協** 號梅竹軒 奉事彥誠后 操守端莊 種學績文 望重鄉閭 有遺稿
- 尹□** 三寅堂 同樞皇孫 修身養正 論學主理 深究禮說 造次無違 響山李晚燾撰碣
- 林麟彩** 號退逸堂 號后 始與玄孫 儀表英邁 才藝拔萃 博習家學 精通書數 構堂岩月 推理皇極 預知死日 命二子具衣衾 果驗其言 咸稱神異
- 南錫祐** 昉六世孫 靜坐究經 爲存省之盤針 爲文每主理勝 篁林尹思進稱其德行之純

73) 夕 : 1차본 力

- 南宅薰** 號稼舍 縣監頤后 姿性剛潔 舉無不義 居常踐履 以孝悌爲本 餘力學問 父老有天日重隔未蒙嘉賞之歎
- 田復心** 號滄亭 嘉善世登曾孫 才識高邁 文詞焯焯 受業于樂天堂白始升門 當時章甫咸推重 有遺稿
- 田宅心** 號閒庵 竹窩種德子 有學行 英祖辛酉春一境饑饉 與主倅李邦翊疏請 除結恤給 晚築一庵於東山之後 以自樂 累薦不起 常着鹿裘絲帶 日誦朱書及韓文 有遺稿
- 南錫祺** 號二樂堂 昉后 篤於孝悌 隔川數里生庭親問 不以寒暑而廢 治舉業不中 吟哦於龜岩泉石 悠然有出塵之像 海隱姜必孝以海上醇儒稱 有遺稿
- 郭必寬** 玄風人 副尉厚仁后 性本寬弘 儀表端莊 與弟必重俱有文望 嘗游豐恩趙萬永門 甚推許 湖中士友 多有相契 又與後村田求心講磨甚篤 及歿 後村輓曰 善人終古天
- 南箕老** 號槐亭 竹窩奎老弟 志氣簡亢 文望籍苑 孝友家政 爲士流矜式
- 南容迪** 號休休齋 生員應泰子 早孤 母夫人持家有範 教子以正 與謙嘜從昆遊聯章廣唱 得大樂希音之正 嘗以事詣太學 因追究紱懷 館儒重其尊聖衛道之誠 寄贈文字之惠
- 田沃道** 號翠軒 弼違后 英邁豪爽 迥出等夷 文藻雅望爲多士先 所著有訓蒙獎學等篇 有遺稿
- 尹東耆** 號龍村 蘇溪繪從子 早遊翰墨 文詞瞻暢 正祖朝應旨陳弊疏 晚途崎嶇 嘗著文章以自嘆 有遺稿
- 尹縑** 號晚翠 三寅堂□弟 性至孝 童年斷指救母病 受業于族父篁林思進門 志學俱進 玄孫相彥撰碣
- 南錫弼** 號靜窩 應昌從孫 夙播才聲晚養德履 進士李頤基許以心交 尙書李秉鼎深加慕重
- 南命福** 僉樞文煜侄 才藝夙達 文詞嫺熟 流光餘馥 久而不沫 有遺稿
- 尹東喜** □子 受業于族大父篁林思進門 文詞行望爲世推重 海隱姜必孝撰碣
- 尹東說** 號守拙堂 縑子 早遊大方 學問該博 志氣瑩徹 人稱水月之姿 玄孫炳夔撰家狀
- 南慶昌** 應輝子 有苦節 同硯友有勸同赴舉者輒云 先公長德 足爲廟器 而不中 如吾駑才 豈圖榮於倖門 遂終身不舉
- 林麟格** 號后 風儀英俊 文行卓越 名著一時
- 南錫初** 昉后 家貧好學 壁揭臨川先祖學規 嘗自警省 生徒仝集 曲示諄誼
- 南慶海** 號隱窩 應輝子 晦處頤真 窮經行義 殫心於養蒙之功 識者以海上高隱擬之
- 尹東尙** 號中里 採曾孫 風儀英邁 孝友篤實 望重士友 有詩集
- 南載瑜** 文煜孫 性行清介 有隱求之志 厚價而購書 整矜危坐 愛讀四子書 絕無與世俯仰之意 門外閒苑 栽杞種菊 嘗曰 紆青控紫自是別人事業課農勉學 及我父祖遺規
- 南錫薰** 號海庵 參奉漢龍后 夙馳詞壇 屢舉不中 含華隱耀 窮經研業 時稱海東逸士
- 張泰元** 奉事彥誠后 早襲庭訓 晚達文藝 家齊鄉化 爲士林所推
- 尹東高** 號四友堂 垣曾孫 受業于海隱姜必孝門 誠勤文學 屢魁鄉解 有遺稿
- 南達薰** 錫薰弟 矜懷坦蕩 少無物累 底意休休然 有清高之操
- 尹東朝** 號網齋 號庵如璟玄孫 早遊海隱姜必孝門 多所啓發 文行茂著 海隱序贈 以程謝楊尹言敬之目 益加勉勵焉
- 南日周** 號槃谷 宅漢孫 聰明器局冠流輩 文行兼備 不屑於時 縉紳之過東州者 多踵門致敬 稱魁偉

之士 有遺稿

- 田友德** 號竹塢 祥稔子 誠孝純至 學問兼備 鄉之數文雅淳實者 咸推拇焉
- 張載遠** 參奉東權孫 早襲庭訓 博通經史 兄弟五人友愛尤篤 鄉稱五鳳
- 南師德** 應輝孫 早業明經 微辭奧旨備盡該括 靡不貫徹灑浹 每於試場 若有戲魔硬澁至有青雲難力致之歎
- 南錫老** 萬戶雄后 氣度恢弘 望重騷壇 時人惜其不遭
- 田求心** 號後村 奉禮晉后 以文學著 兼有幹局 嘗葺理聖廟及客舍 以之振頹綱正士風 與知縣晚翠趙禹錫有靈龜酬唱詩 有遺稿
- 田瑞觀** 號素軒 九齡后 才高學博 識見正大 論議不苟<sup>74)</sup> 嘗追遊於海隱姜必孝 訂實河洛奧義庸學疑目 所論多中的 爲所敬重 有遺稿
- 南致鵬** 號竹下 牧使蒼后 講磨於外兄素軒田瑞觀 摳衣於海隱姜必孝門 雋才瞻學見推於時 孝奉二庭遭艱廬墓
- 林麟赫** 號寒溪 兢后 學優文雅 志向名義 明辨篤行 廣施德惠 晚節湖山怡真得所人咸稱之
- 南致恭** 昫后 受氣魁偉 穹然有巨人儀 熏爐淨几德氣襲人 及其立論糾愆 不忠無良 莫不魄遞氣僵 世稱恩威并至 官通政
- 南錫輔** 號明谷 生員應泰孫 性簡亢 不肯隨俗汙隆 行遵矩墨 以操執清介 鄉黨推右 誠於蘋藻 晨必拜墓 族有孤寡無產者 禮聘以時畫田假貸 使遂其生
- 南其澧** 號溪村 應泰曾孫 文詞夙就 校有春秋試士之規 以詩賦疑義爲課 日限二題 依問製呈 考無不中 鄉父老以玉生藍田贊美 而天末展蘊爲惜
- 田濬** 號青岩 縣監孝先后 雅性淳謹 學問淹博 執耳騷壇 文望擅鄉 所著有庸學輯說
- 南有柱** 號明隱 蒼后 早謝舉業 敦尚志操 著大明曆記 有國朝歷代捷錄等書及詩稿
- 田九成** 弼違后 軀幹長大 辭氣雍容 文辭簡雅 鄉黨稱之
- 朱宗綱** 新安人 文公熹后 天姿英邁 言論斷切 士友敬服
- 尹東東** 東說弟 志行貞介 孝友純篤 痛伯兄有志無命 克護宗枋 從玄孫炳夔撰碣
- 田起龍** 晚隱銑后 風度豪爽 見識透明 遇事無難 蔚然爲士林之尊仰
- 南世周** 雄后 風儀豪邁 早有文名 爲朋儕所推
- 南玟** 應輝曾孫 善綴駢儷 援筆無滯 戰藝之士往往假手獲捷 受業者多有成就 及歿加麻心喪 鏤德表阡
- 田東珍** 號晦山 孝先后 風度雄偉 氣宇卓犖 言論峻正 遇事剛決 鄉里畏服
- 張鎮福** 世五曾孫 文學精博 行義篤實 居喪盡禮 士林多稱譽
- 南拱宸** 號稼圃 槐亭箕老孫 究蹟經傳 啓發後進 東州名碩 皆讓與一頭 有遺稿
- 田瑞德** 弼違后 早擅文藝 屢捷鄉解 開牖來裔 矜式後進
- 南鵬海** 宜寧人 府使大夏后 素履安閒 粹然有韋布之秀 花石田園 得仲長統樂志之趣

74) 不苟：1차분 不究.

- 南命玉** 格庵師古后 承祀不遷位 蘋藻之供 克致馨香宗族 鄉里咸稱至行
- 李元式** 義安大君和后 以先祖制文 當端廟遜位六臣禍起 遂遜居于本郡 承襲庭訓 尤篤孝友 謝絕世事自娛林泉
- 張載絢** 參奉東權孫 明輕博學 早事功令 累舉不中 竟捐京舍 士友追惜 生員李康錫撰碣
- 張泰孝** 蔚珍君末翼后 賦性廉峻 不以華飾 抱經遜筮 自娛無悶 鄉里一辭稱之
- 金膺祥** 號芳村 江陵人 評理輕后 篤行信義 誠勤力學 炳幾嘉遜 自娛生平
- 文世弘** 南平人 主簿士大子 博學修行尙志孝友 克承家學 模楷後裔 自號曰樂三齋 有遺稿
- 白頤忠** 大興人 淡庵文寶后 德宇淳厚 文學淳長 素有藻鑑 與上舍南應泰兄弟交契深密 壽僉樞
- 文以道** 嘉善世章子 性清淡豪邁 有卓越之行 獎進來後 鄉里咸稱
- 南基復** 生員應泰曾孫 孜孜邁學 節儉自持 日用修齊之行 爲範鄉隣
- 田深** 號龜庵 孝先后 學淹行篤 爲多事矜式 有遺稿
- 尹星復** □孫 器宇宏深 言論和平 望重鄉閭 模裕後承 曾孫炳夔述狀 侑字郭鉤撰墓表
- 田相齊** 孝先后 誠敬自持 忠恕孚人 年德俱邵 鄉黨矜式 艾山鄭載圭贊不言躬行
- 南致星** 號林阜 錫弼子 酷愛林泉 博蒐墳典 以啓迪來學爲樂 有遺稿
- 南弘鉉** 通政命福孫 有古人風裁 不事邊飾 養德自愛 勤於敦宗奉先 買田供畚 三淵金昌翁之安靈溪院也 爲院祠協贊規約
- 張景福** 號晚圃 彥誠后 儀度凝莊 文詞簡重 規畫家範 扶植鄉憲
- 田治** 清岩濬弟 文雅超凡 尤篤孝友 泊如名利 獎進後生 文學之士 多出其門
- 張景箕** 號陶村 宣務郎昌祿后 早擅文藝 尤精於心經近思錄等書 門人請教 以立心一日申申致意 勉庵崔益鉉撰行狀 官嘉善 有遺稿
- 田鈺相** 號聾隱 孝先后 風儀峻直 有氣絕性又孝 侍湯廿載 甘旨無闕 疾劇嘗糞 居喪披血 勉庵崔益鉉謂 臭味聲氣大同無間 良齋田愚 以強屈年德輸情勤摯之語贈之 壽崇政同樞 有遺稿
- 南履德** 號素杏 樂泉元翊曾孫 做業將成 抱膝長吁曰 既無登青之路 則莫若樂我衡泌 遂卜築蘇巷 深得盤旋之趣
- 田相夏** 孝先后 天稟剛直 扶持紀綱 出入鄉里 人咸慕仰
- 南挺宸** 拱宸弟 平素宿戒 省身寅畏 克紹耿光 孝友徹衷 人服至行
- 南佐衡** 號大滄 奎老曾孫 氣宇英秀 詞藻清越 養德林泉 鄉里推重
- 田起主** 稼亭貴成子 儀表端莊 翰詞平淡 嘗蒐先祖晚隱文字於爛餘 爲後日壽傳之資 有世稿 孫學豐述家狀
- 崔柱鶴** 號嵐隱 梅行景遠曾孫 潛心力學 終身危坐 聞人之喪 雖疎食素三月行重牢
- 張景翼** 梅隱東戩玄孫 克守庭訓 不墜箕裘 律身處鄉 咸得其宜 士林稱譽
- 田桂良** 素軒瑞觀孫 早歲失怙 以孝事母 順旨服勞 靡有餘力 與伯兄篤堦 治舉子業 精於藝術 晚以誘進後承爲己任
- 張學聖** 通政景斗子 性嚴行純 篤於孝友 精於學問 喪祭盡禮 鄉里推重
- 崔柱恒** 號梅巢 神觀莊嚴 氣節卓犖 力學研經 早謝公車 遯跡林泉 臨難敢言 見善即行 有遺稿

- 南行觀** 號晚醒 宅熏曾孫 倨傲自持 不肯屈腰於細事 逍遙物外 遍觀佳勝 廣交名紳 瓊章珍札 笥束盈箱
- 林豹英** 麟彩子 行全孝友 文辭瞻博 清操<sup>75)</sup>雅望 爲士友推重 不幸早夭
- 南履萬** 號松窩 廷幹后 受氣寬和 仁惠孚于鄉閭 無意外榮 有碩人清致
- 南佑衡** 號小滄<sup>76)</sup> 左衡弟 貧而好學 篤於倫理 嘗與伯兄同處一榻 揚屹名利 賡和詩章 人謂楊播家法
- 林鶴英** 號菊隱 麟彩子 卓越風度 超逸才藝 主張西論 晚以學問自娛 修養林泉
- 朱秉柱** 號花樵 府使懿后 性淳朴 有文行
- 尹吉復** 憂庵時衡后 風儀嚴整 氣局恢弘 重有時望 扶持鄉綱
- 南七煥** 號陶庵 生員開后 平素德學養望岩曲 述蒙就塾陶鎔成器
- 南定煥** 開后 氣宇軒昂 志行醇謹 無意名疆 終老林樊
- 南思永** 號城隱 生員應大五世孫 坐於清貧 不能暇工於閒靜 才甚清透 雖活 看涉閭閻不周悉 竟佩騷壇夙望 晚棲城下別庄 羣英交謁競進 有湖庠難容之風
- 田履祚** 縣監孝先后 稟姿清粹峻正 孝友誠篤 教子有度 鄉鄰欽服
- 南箕衡** 號雲谷 參奉漢龍后 清秀卓犖 堅守高操
- 尹行教** 號靜默齋 □曾孫 天姿穎悟 志行純篤 專心爲己 苑有斯文之望 雲山李彙載撰狀
- 李弼萬** 義安大君和后 孝友根天 忠信孚人 鄉里咸稱
- 鄭頤基** 號石屏 護軍翼成曾孫 天姿卓越 八歲能文章 爲詞林巨擘 撰箕子誌 名擅京鄉 有遺稿
- 南大永** 號鑑湖 致星子 風儀淨皙 詞翰洵淋 藝苑旦評 咸稱傑匠
- 南夏永** 護軍斗望后 素行寬重 端居養間 行年七旬 人不見疾言遽色 敦睦之風及於鄉鄰
- 崔龍壽** 號槐亭 梅山□子 受業于定齋柳致明門 講明義理 行全孝友 志尙文學 以繼志述先爲己任 陰通德郎 有遺集 西坡柳必永撰序
- 田在肯** 號錦樵 奉禮晉后 有幼穎悟 以文學名世 多獎進後學 屢捷鄉解 竟屈南省 識者恨之
- 尹行夏** 號紹遠堂 東尚孫 風儀卓犖 言辭峻截 丕闡先德 重負雅望 書法尤精 有名一時 響山李晚燾撰碣
- 南日炳** 號晚喜 牧使蒼后 博涉經史 爲鄉所推 有三元甲子圖 林下漫錄 藏于家
- 張柱華<sup>77)</sup>** 號聽溪 通政進孝曾孫 性行沈默 克承庭訓 文藝卓越 兼有孝友 子必壽撰遺事
- 崔鉉三** 號石友 梅竹堂景遠后 氣宇豪俊 早有文學 與洪在鶴據義進疏 有遺集
- 尹行堯** 號梅谷 競庵如璟后 志氣堅篤 幹局恢廓 晚娛林泉 怡養自守
- 田日成** 默庵弼違后 豪爽有風力 望儼就愛兼有文行 人不敢慢
- 南圖永** 號臺隱 錫祺曾孫 酒臺泉石 先人別業 閑靜脩學 紹述德徽 八旬頤養 頓然有忘機之趣
- 尹行鎮** 號晚松 □曾孫 操行謹飭 孝友純至 文詞該博 累任講長 獎進來學 柳川李晚燾撰碣
- 盧麟煥** 號竹村 光州人 蘇齋守慎后 頽型偉度嶽峙淵淳 平日之所頌洞施功 深於詩易 工於磔勒 每

75) 清操 : 1차본 清潔.

76) 小滄 : 1차본 小倉.

77) 張柱華 : 1차본은 崔國鎮 뒤에 위치함.

- 赴舉 京都名碩 多想望風裁 與見場屋不公旋歸 壽官通政
- 張止淵** 號月湖 嘉善萬年玄孫 天姿豪爽 奉先克誠 文學卓越 鄉里推重 與鄉士 創建月溪書院 官同樞
- 張秀翊** 察訪天末后 性端莊溫雅 兼之豪爽不羈 奉先裕後 各有規度 律身接人 惻惻無華 鄉里一辭 稱有德 官通政 後移寧海 子孫仍居
- 劉翰烈** 江陵人 文僖公敞后 素有識鑑 不肯俛首於細務 癖於山水 深得閒人逃空之趣
- 金尙鎮** 江陵人 評議輕后 天姿炯爽 有出塵之像 善於詞藻 錚錚有聲焉
- 盧龍煥** 號獨庵 麟煥弟 偉矜宏局 有文武才 至行<sup>78)</sup>純默 與兄篤愛友 異辭婉容 發於彝表 一門感化 流傳洵美
- 南致圖** 號靜塢 生員應泰玄孫 天姿夙悟體仁媿德 文勢汗瀾忠淡 勉庵崔益鉉覽其序撰稱大雅 其長胤雲齋永祚東遊海上禮敬甚至 白山田愚聞北來 諸子多啓發門下甚傾注 手寫先相數字以寄之 壬寅春郡有官民之變 自上遣視察使以輿望擢之 代理空衙 仁愛孚人 視政一年 闔境稱頌 有庸學策西遊錄及雜著遺稿
- 田日豐** 號東隱 晚隱銑后 器宇過人<sup>79)</sup> 性度豪邁 出入京洛 望重山斗 當時之容 接儀範者 莫不欽服
- 李德祚** 號鬻齋 全州人 崇祿制文后 天姿篤厚 才藝超俊 受業于老松尹東憲門 苑有文望 教誨多士 有遺稿
- 張偉淵** 號樵隱 進士謙后 性行恭儉 志操高尚 鄉里稱善 有遺稿
- 崔國鎮** 號忍齋 慶州人 府使漢佑后 天賦魁偉 早孤幼學 誠孝德行 爲鄉里所推 勉庵崔益鉉有臭味 聲氣無間之語 又撰墓表
- 南珏** 號詩隱 慶海孫 性溫裕 祥和之氣溢於談笑 博蒐群籍淹貫無遺 星曆算數之說 亦皆推究奧妙
- 文思天** 號海隱 通政弼尙子 抱經講學 深究中庸 戒懼節儉 承訓無違 天機妙術名著一時 有遺稿
- 崔勳** 號菊農 懶叟柱華子 天性淳厚 學行夙就 遯跡林泉 獎進後學 哲宗朝從仕郎 陞通政 晴山權相翊撰行狀 有文集
- 尹相復** 號茅窩 東喜曾孫 風姿峻正 踐履慤實 鄉黨推重 有遺稿
- 張在浩** 號石潭 參判知美后 自幼穎悟 博涉墳典 旁通象數 克臻精妙 有疑難者 咸來質正 官通政 有遺稿
- 林有馨** 號海軒 麟彩孫 年二十 人物文望並稱當世 壬申小擾 一鄉賴安
- 田起東** 號江叟 弼違后 才藝超衆 文學鳴世 尤精於河洛象數 稽疑無爽 人稱關東花潭 及門之士往往多有成就 與牧使朴憲陽·上舍洪秉奭酬唱甚多 極其推獎 石農吳震泳撰碣銘 稱鑽理之妙 有遺稿
- 南圭容** 玆侄 天姿古朴 不喜斂飾 嘗爲三淵金昌翁院儒禮讓講習 多啓發於大家規墨
- 文顯奎** 號三樂堂 忠宣公益漸后 天姿穎悟 才藝夙成 天機人事 究得精微 有太極圖詩 官通政 有遺稿
- 南圭興** 應烈玄孫 持心綜密 以誠信爲主 行年八旬 人不見頽頽作氣色 雖閭里武斷率多歸順 識者

78) 至行：1차본 智行.

79) 器宇過人：1차본 氣宇褻豁.

表以模範

- 南周永** 號杏窩 圖永弟 倜儻有大節 鄉冠不正 多改容斂衽 自早事詞場 雅調正格 涵沐於列朝功令之化 而天壽天閔 未售懷瑾 士友悼惜
- 尹行德** □曾孫 樂善好施 幹局恢弘 鄉里咸服 官參奉 陞通政
- 田錫柔** 號弓庵 奉禮晉后 賦性穎悟 文詞雅博 養德林泉 清高自持 與族從輩隱鉅相契誼甚密 壽同樞 陞崇政 有遺稿
- 南錫純** 號槐隱 僉樞响后 早孤其母立教甚篤 晨必盥櫛 送至師門外 終始不懈 克承其志 着心做工 畫以繼晷 遂成儒業 又善臨池分圖鋪陣 深得其筋骨 有遺稿
- 南處倫** 號石坡 進士以燁后 稟性淳仁 夙擅文譽 麗藻光燄 羣啁噤舌 陶鎔後學之功 至今頌之
- 南天極** 號三樹 參奉漢龍后 言儀英發 濯出塵表 書史自娛 日用常行惠及窮鄉 鄉鄰推重
- 崔年壽** 號濁隱 愛月軒炳子 儀狀魁偉 文詞簡重 出入京洛 聲望藉苑 官司憲府監察 陞議官 有遺稿
- 張炳箕** 蔚珍君末翼后 性正直好施惠 善持身 儼然有古人之風
- 張好謙** 號古隱 孝子東維孫 風儀英俊 文詞傑然 當時以葩藻聞鄉洛者 莫之或先 兼有風力義氣 濟人之難如恐不及 累捷鄉解 竟屈南省 時議惜之 有遺稿
- 張炳斗** 號萬下 末翼后 性賦英邁 博通經史 精究性理 名譽藉藉 有遺稿
- 田起翼** 號松村 弼違后 性淳默不事雕飾 博涉經史 探蹟旨義 學徒坌集 誨而不倦 東州知名之士 多踵門 族從學豐撰行狀
- 尹相健** 號晚遜 行教子 誠孝純篤 志行雅潔 以早孤爲痛追服 築亭于青岩 有水石之勝 有遺稿 洗山柳止鎬撰碣
- 張奎炯** 號晚樵 府使伯孫后 有幹局 繹經講明 玉溪院規 一遵尤庵石堂凡例 早遊京洛 三捷考試 竟屈南省 棲迹林泉 獎進後學 有遺稿
- 尹相彥** 號石南 東說曾孫 天姿嚴正 志氣篤實 年十八 南遊于克南金載珣門 累蒙獎詡 以文詞望于世 晚隱林泉 著書自娛 有遺集 西坡柳必永撰碣
- 張時聖** 號竹坡 嘉善景箕子 篤孝友 志端潔 瞻文學 精於易 立鄉約 祛民瘼 與勵志洪在鶴 建斥邪疏 有遺稿
- 田穉一** 號杏下 松江穰后 天姿穎悟 八歲受小學 日誦數十板東士之稱文學輒推拇焉 有遺稿
- 尹相駟** 號槐隱 東喜曾孫 嘗慕德行名節 遊西山金興洛門 齊家獎後 俱有儀範 響山李晚燾撰碣 拓庵金道和撰狀
- 田夏九** 號慎齋 孝先后 風儀雄秀 梁峽峻正 遇變處義 識者韙之 石農吳震泳撰銘 雲齋崔永祚撰誌 有遺稿
- 南耆年** 號杏棲 僉樞响后 性雅實不華 敦尚行義 絕外鶯 廢舉業 浩然有遐翺之趣 遂移築茅齋于明道坊 與一二知舊梳滌溪山 各有品題 靄然風韻發於嘯咏 有遺稿
- 尹行學** 號梅塢 □曾孫 性行峭峻 孝友備至 獎進後輩 多有貽謀
- 金浩根** 號陽洲 英陽人 玉峯克行后 氣宇峻整 識見淹邃 嘗赴場屋 見吏胥作奸呵而斥之曰 焉有欺君而事君者乎 遂絕意名韁 奮志爲學 制行不苟 謹守庭訓 名著一時 有遺稿

- 南泰鎬** 號默窩 司正雄后 胸次玄闊 潛心究學 克有成德 遊溪山金洙根 · 臺山金邁淳門 得聞旨訣 事親孝 與弟耦耕而旨供志養 傾竭赤衷丁艱盡制 筮遯琴溪 永矢隱操 有遺稿
- 南鐘和** 號桂山 佐衡孫 性嚴燭繹經史 孜孜孝義 裡先敦族 有一部成規 胸懷溫藉飲人以和 賢愚咸服 有遺稿
- 南孝永** 臨川世英后 賦性剛貞 濡染有素 爲一方縉紳之所推
- 南相奎** 號愚山 世英后 器度峻整 風神秀朗 不屑屑於得喪榮辱 見人非義 若將浼焉 爲文平淡紆餘 不事雕飾 累舉不利 辛丑應旨製進經義策被選 而竟不中 以訓勉爲任 日使諸生講藍田約 白鹿規 習相揖禮於酒臺之下 響山李晚燾一見稱賞曰 好江山好主人 嘗與勉庵崔益鉉論辨出處 有遺稿
- 尹相佑** 號嶠隱 行鎮子 容儀頎頎 器宇宏深 棲遑遼野 潔身以終
- 崔秉九** 號晚悟齋 府使漢佑后 儀表莊重<sup>80)</sup> 孝友篤實 望重士友 官司憲府監察
- 田夏微** 號海窩 孝先后 少有才智 壬午與同志欲整頓勦定未果 文辭亦足動人
- 南履道** 號竹溪 錫薰曾孫 早受庭訓 雞鳴必盥 就塾課工 甫象勺文詞縱沛 同門有十駕莫追之譽 每於墨壘高會 瀉必咳珠一舉旋屈 士友惜其早夭
- 鄭重坤** 號晚窩 文忠公夢周后 夙擅文學 講究精妙 有榦有局 有遺稿
- 張主淵** 嘉善萬年玄孫 有文學 孝友兼備
- 林錫奎** 參議起璉后 溫厚謹愨 孝友且睦<sup>81)</sup> 其氣奮邁 視庸俗若浼 卜隱錦雲月湖之間 息機藏身 志古而風偉 人稱衰世真範 石農吳震泳撰行狀
- 田溶惠** 奉禮晉后 早有文行 隱居不售
- 張錫武** 號翠軒 仁同人 德寧府院君安世后 專攻詞賦 雅響鏗鏘 著名京洛 終老林泉 多獎英才 啓迪來後 咸稱騷壇傑匠 有遺稿
- 張夏塾** 號下下 炳斗子 文詞博通 孝友尤篤 遯跡林泉 不求名利
- 張周鎮** 號石窩 仁同人 慕窩天興后 性根孝友 志尚文學 有遺稿
- 林斗基** 蔚陵君祐后 少遊文苑 造詣瞻富 以場屋巨手中監試屈捷而歸 尤有筆名爲世所稱 有遺稿
- 崔學永** 號慕雲 忍齋國鎮子 學問純粹 志尚高潔 早遊勉庵崔益鉉門 得聞旨訣 與同門承旨李載允 · 畏軒崔永高 高秀南石鎮 修二同契及淵源錄 勉庵歿後 退歸林泉 構齋於影堂之右 與士友講習 有遺稿 雲齋崔永祚撰墓表
- 金錫鳳** 號龍隱 評議輕后 八九歲能解經史 以天才稱 十上都闈 備盡酸苦 湖洛縉紳 嘗言 某也尚未登第 爲吾輩之愧 晚歸林扃 甄拔群英 門人追慕 立石表隧
- 張義述** 號敬齋 同正仁幸后 性度靜一 志守堅確 篤行孝友 博通墳典
- 金碩昌** 號東庵 金寧人 白村文起后 早擅文望 德行兼備
- 張柱臣** 號一愚 同樞止淵子 天姿淳厚 文學兼全 博通經史 獎進後學 高宗朝官議官 參奉李中輒撰

80) 儀表莊重 : 1차본 儀度端莊.

81) 睦 : 1차본 篤.



行狀 有文集

- 南赫昇** 號晚翠 僉樞文煜后 早事公車 累中鄉試 篤行固守 吟蛾爲樂 有遺稿
- 張運慶** 參奉彥謙后 性度寬和 文學夙就 言論峻整 扶植鄉約 爲當時翹望
- 張文一** 號何槎 參奉性浩子 儀表寬重 志慮深明 以文行德義重於鄉黨 重修鄉校東齋 勸獎儒學 有遺稿
- 田鎬基** 奉禮晉后 性豪俊不羈 風儀峻正 貪官悍吏不敢肆 志民瘼以濟 鄉里賴之
- 張永圖** 號河隱 景福孫 風神射人 言議正當 在家安貧 處鄉喜施 兼以文雅 時稱人中龍
- 田起堯** 號白坡 通政井百子 才諳夙就 事親誠孝 親癘斷指復蘇 有祝池得鯽之異 暇日逍遙於蓮塘之上 與諸友唱酬修禊 所著有心性天命圖 有遺稿
- 張錫元** 號石樵 蔚珍君末翼后 風儀豪爽 文行兼備 早遊京洛 晚樂林泉 維持風裁 爲鄉表準 有遺稿
- 南斗季** 號林窩 生員世元后 才高識淹 詞壇瑰唱 乃痛洗諸家之繁音 行已酬世 一味溫恭 無霎時使粗豪 有遺稿
- 田文述** 號塘雲 察訪汝洽后 豪邁白皙 博學善談論 爲一時鄉拇 與瀨泉權相翊多有酬唱詩 有遺稿
- 南處仁** 號晚山 進士以燁后 恬貧志學 汗瀾瀟泫 發爲詞華 深得唐宋之髓 及門俊彥 感其薰德 以庭東贊修學帖講會焉 有遺稿
- 張錫龜** 號岩西 察訪權后 稟質剛毅 文詞沈重 七旬精力 獨步騷壇 有遺稿
- 金學說** 號東窩 評議輕后 心犀閒雅 動不踰規 爲文沖淡簡易 尤善於帖括 奇調絕唱 傳爲後生柯則 鴻碩多出其門
- 南赫昌** 號菊軒 縣監頤后 高宗朝童蒙教官 持重寡默 泛愛容衆 未嘗有危言激論 閒養田里 超然有出塵清標
- 崔景永** 號滄農 府使漢佑后 文詞夙就 與從兄慕雲學永 俱遊勉庵崔益鉉門 講學問禮 多得其妙 雲齋崔永祚撰碣銘
- 尹炳彪** 號小石 相彥子 早承庭訓 以明銳之質 刻苦工夫 詞學富瞻 有遺稿 弟炳夔撰家狀
- 田夏錫** 號素山 晦亭子壽后 典雅溫良 志行耿介 文藝夙就 獎牖羣蒙
- 尹相堯** 號百愚 通政行惠子 氣質明銳 茗華穎發 文詞書法 俱臻雅格 鄉里艷稱
- 南鎮華** 號睡軒 天極子 型端氣邁 尤長於詞賦 鍛椎甚精 有遺稿
- 南永** 號六樂堂 致圖子 天質淳美 胸衿無滓 報本以誠 同氣尤篤 送子師門 棲身空谷
- 南相玉** 號海左 相奎弟 志逸才捷 友愛益篤 講究經史 聲譽藉蔚 風裁言論 爲儕友推重 有遺稿
- 田溶海** 號晚悟 起堯子 資稟卓異 文行備至 竣發公議 克濟民冤 躬行孝悌 獎率來後 名著一時 爲人表準 有遺稿
- 田章秀** 號默隱 夏九子 質實清介 濟之以寬和慈惠 業詩禮敦孝敬 學徒仝集 鄉黨推服 有遺稿
- 南龍河** 號樵史 鐘和子 濡染庭訓 夙達文藝 馳騁騷壇 爲一時倚望 而天不假年 士友齎惜
- 張斗翰** 號翠蘭 仁同人 通政師文子 夙有文學 修身樂道 兼有孝行 鄉里咸推 有遺集
- 李秉浚** 平昌人 郡松鶴后 孝友天植 事兄極至 朝夕覲問 兄歿姪子遠籬 親奉屢代先祀 以致其誠 教子常以扶正抑邪

○〔舊平海〕

〔李朝〕

- 尹原生** 坡平人 野城君赫后 官副護軍 扶植鄉綱 表正民風 后孫思進撰碣
- 黃居一** 號明溪 平海人 大海應清子 承襲庭學 文行兼備 鄉邦矜式 有遺稿
- 張漢鳴** 號養性軒 蔚珍人 府使佰孫子 官忠順衛 晦跡邱園 不屑於名利 負抱墳典 肥遯寬閑之濱 歌詠先王之道 啓迪來學 蔚爲儒家之宗
- 張希道** 號清逸軒 漢鳴子 官副護軍 器宇俊偉 才學超邁 落筆縱橫 持論崢嶸 學行風節 傑然特立
- 黃慶一** 大海應清子 才華卓越 文詞夙就 從兄海月汝一 期以遠大 士林推以倚重 天不假年 海邦嗟惜
- 黃道一** 號蘇谷 忠節公瑞后 宣祖朝 以學行授尙衣院別提 隱居求志 晚構精舍 勸獎後學 又築詠歸亭 托趣泉石 有遺集
- 尹元聖** 原生玄孫 宣祖朝訓導 性好學 與鵝溪李山海 · 海月黃汝一友善 鵝溪贈詩 沙銅道士寄交梨 嚼破英風滿頰吹 海月輓曰 自我垂韶日 知公有高風 松亭一醉罷 回首海鄉空
- 安景福** 觀察使五常后 天姿卓犖 博洽經史 獎誨後進 爲鄉推重 陰奉事
- 金柱國** 號明川齋 金寧人 卓溪譚后 早遊文望 交遊名碩 有遺稿
- 李英發** 號沙溪 全義人 松谷命裕玄孫 志行文望 爲士友景仰 獎進後學 詩書自娛 有遺稿
- 李明烈** 號敬守齋 東隱克齡后 英姿挺特 夙學淵源 養高里閤留心墳典 收神恬淡 樂處超然 徜徉以終 時儒推重
- 張宗翰** 號保間堂 察訪好文曾孫 天賦高邁 才兼器識 十舉省選 竟屈春闈 杜門向壁 沈潛研義 大肆經籍 啓迪來學 海邦多士 多有興起 有遺稿 肅宗乙未贈僉樞
- 南有周** 號愛月堂 英陽人 英毅公敏后 博涉經史 文章著世 隱德林泉 有愛月堂詩 沙溪新月半輪秋 影落門前白鷺洲 愛此清光吟咏足 時酬盃酒瀉塵愁 有遺稿
- 黃命河** 號懈軒 道一曾孫 天姿俊異 文詞該博 一中生員 再中文科 時值科嶽 皆見拔 遂絕意功令 構亭霞岩潛心樂志 獎進後學 御史吳命峻 以文行恤義 薦于朝特下褒 資力謝不受 所著有國朝野史及遺集
- 黃應明** 號少梧 志氣宏邃 學業夙著 築齋於梧谷月廷山下 扁之以少梧 不求聞達 不喜徵逐 知公者 尠而無愠焉
- 安希宅** 號養真堂 五常后 孝友多聞 學識超邁 爲士林領袖 古溪李彙寧撰狀 有遺集
- 安尙瑾** 五常后 蔭忠儀衛 研理究學 晦養林泉 爲鄉邦矜式
- 安尙式** 奉事景福孫 天姿孝友 文德俱邵 扶植綱領 啓進後學 蔭忠儀衛 有遺稿
- 黃昌漢** 號聽天 大海應清后 志行文望 遠邇聳服 累解不中 退遯林泉 有遺稿
- 黃用五** 號敬庵 命河孫 學問博洽 孝友兼介 爲鄉里推重
- 李春龍** 號復齋 英發曾孫 行誼文詞 爲一鄉儒宗 有文集 參判柳台佐撰狀
- 黃宗夏** 號懼庵 應清后 專心詩禮 究覽墳典 爲士林推重 有遺稿
- 張東弼** 號晚翠堂 好文后 妙年志學 聰睿拔俗 博洽經史 望重翰苑 踐履篤學 士友所推 有遺稿

- 孫思休** 號精谷 又仙溪居士 平海人 溫齋允教子 天賦英邁 夙擅文學 歛跡邱園 獎進後學 有遺稿
- 安履欽** 號南坡 五常后 文藝夙就 苑有聲聞 爲士林矜式 西坡柳必永撰狀
- 張東杰** 號香臺 好文后 蚤孤篤學 獨步騷壇 獎後進 鄉稱頌
- 金翼周** 號溟農 易隱秀萬孫 執喪採紫陽家禮 參互諸賢禮說 哀成喪祭儀 節一冊 爲自家觀覽 而旁近愛禮之家 皆慕效之 壽戶參 有世德誌
- 李曜** 安城人 海隱潤后 天姿穎悟 文華夙播 名著一鄉 士友推重
- 安宅範** 號肯堂 景福后 博學力行 孝友多聞 獎進生爲鄉矜式 海隱姜必孝撰狀 有遺集
- 李春曄** 號思古齋 忠義衛英立曾孫 世襲孝友 文行兼備 人稱長德
- 金聖鎰** 號臨水齋 譚后 生有異質 才藝穎悟 潛心經籍 律身以禮 爲鄉里師範
- 張錫維** 號清寒齋 隱德不仕 傲視軒裳 清高自持 不趨權門 行全學博 多士矜式 扶植頹綱 丕變鄉風 有遺稿
- 黃琰** 號岩齋 命河曾孫 檢行述志 廢舉究經 蒐葺先集 莊修古亭 獎進後學 爲世表準 有遺稿
- 黃又清** 號聽泉 隱德邱園 持心恭謹 貼聖賢要訓於壁 日常警省 而深有取乎主靜持敬
- 安國磐** 號樂悅齋 履欽曾孫 才諳絕倫 着力實地 一方景仰 校理李晚燿撰狀
- 金應淳** 號槐亭 聖鎰子 學識超邁 堅持雅操 不事舉業 勸進後學 有遺集
- 安國元** 號癡堂 希宅后 天姿近道 踐履篤實 獎訓士類 多有成就 有遺集
- 安國器** 國元弟 受性真率 不事邊飾 日用修齊之行 以孝悌爲柯則 幃幔大廳枕被相聯 有馬氏五良之譽
- 黃鍾九** 號華隱 道一后 氣宇軒昂 文望夙著 隱居樂志 講究經學
- 黃致裳** 號華山 應清后 行敦孝友 學兼詩禮 操守不渝 晚遜西華 有遺稿
- 黃澗** 汝一后 早擅文華 名播京鄉 志行人望 爲世矜式 有遺集
- 黃冕九** 號竹窩 汝一后 專精詩禮 踐履篤實 再登剡薦 竟至無聞 士友嗟惜
- 李秉淵** 號遂初齋 英發后 有志行文望 士友推重 西坡柳必永撰碣
- 安國平** 號默齋 尙謹后 邁種德義 篤行孝悌 士友推仰
- 孫秉模** 號觀潭 僉樞彥富后 篤孝友 博文學 與兄月潭 築精舍於潭涯上 竹林裡終老 彌篤誘進後學 爲世師表 有遺稿
- 安述善** 號鵠西 希宅后 劬勁研禮 爲鄉推重 有遺稿
- 李錫基** 號畏庵 英發后 篤志力學 殫先獎後 爲士友矜式
- 李壽權** 號溟波 秉淵子 安貧樂志 與物無競 操履有常 筆翰俱精 主倅李秉翊獎學覺堂 延爲講師 鄉邦景仰 有遺稿
- 安宅善** 號峯南 希宅后 天姿英豪 學問精深 躬行實踐 爲海邦矜式 有遺稿
- 李基五** 號農隱 廣州人 文肅公之綱后 賦性聰穎 文詞夙著 脫卸世華 晚樂林泉 官通政 瀛波黃暉撰碣
- 安明善** 號滄塢 國磐子 志氣堅確 文行兼備 周窮恤孤 好行其德 有遺稿
- 黃千運** 號松岩 鍾九子 學問博洽 志行廉介 不求名利 講義經傳 有遺稿
- 孫紀燮** 號宗阜 彥富后 志操清雅 遜跡林泉 築主齋扁曰竹齋 杜戶養靜 行誼先著

- 黃相瓊** 號遜華 命河后 學問純博 行義著聞 潛心性理 孝友根天 與當世諸賢 講解辨論 著疑禮集說 有遺集
- 南九翰** 號鍾山 英毅公敏后 操持廉潔 篤於文學 扶植鄉憲 啓發後進 有遺稿
- 白居易** 號遜齋 進岩暎后 謹守先業 薰陶家庭 優遊林泉 以書史自娛 孝友篤至 人咸稱焉
- 孫應模** 號逃菴 彥富后 風儀峻正 志尙卓犖 築精舍於梧山 獎勵後學 潛心性理 人不知而不愠
- 金孝淵** 號竹圃 譚后 天姿凝重 字量淵弘 識見宏博 鄉里推重 與響山李晚燾 拓庵金道和爲交遊
- 黃相憲** 號華川 命河后 早有學問 事親盡孝 而定省不廢 與伯兄相瓊 聯床同被 一時士友莫不矜式 有遺集
- 黃震英** 號滄隱 應清后 風儀軒昂 字量宏深 扶植綱頹 矯鎮流俗 文行兼備 士友欽服 有遺稿
- 張炳** 號臺下 進士東浚六世孫 以高邁識達之姿 早謝公車 牢守東岡 沈潛玩蹟 不離墳典 上自洙泗 下至閩洛 諸書無不遍究 使海邦諸子 知爲此學 爲儒林之師表 鄉秀之矜式 有遺集
- 李弼奎** 號素愚 益齋齊賢后 早有文望 屢舉不中 歸臥田園 務本稼穡
- 安達源** 號海西 宅範玄孫 儀表嚴正 言論鄭重 修齊有度 孝友天真 六旬丁憂 啜素三年 鄉黨藉頌
- 金重權** 號雲谷 孝淵子 儀表魁偉 才諳穎悟 受業于響山李晚燾門 多蒙獎詔
- 金溶琇** 號竹圃 斟白齋得伯玄孫 風神秀朗 言儀峻正 喜讀書 壽躋耆耄而不捲 高宗壬寅往大邱琴回影堂 摹朱文公 暨金白村眞像 奉陪還家 乙亥春建祠于魯隱里舊院墟 奉陪孔夫子眞像 有影幀閣上樑文 又有講學堂上樑文 且純孝述先樹碣墓道 與茂亭鄭萬朝 于軒李壽岳 西坡柳必永 晚江徐錫琦多有往復 所著有竹圃隱錄
- 安炳斗** 號東隱 達源子 挺姿清秀 賦性端良 恬雅貞介 孝友篤實 遊晦堂張錫英門 多蒙獎詔 尹炳夔撰狀

〔旌善〕

〔李朝〕

- 辛箕默** 號忍默堂 翰林逸民后 性穎悟 學術精博 尤篤慈愛 一方敬仰 儒林推薦 自上司特賜小學及器物以表之
- 李鍾益** 號二樂齋 平昌人 憲武公季全后 才慧出凡 十五通四書五經 累試不中 復不赴場屋 遯跡雲林 嘯詠自適 除童蒙教官 壽陞參贊 有遺稿
- 李起福** 號農圃 通政早儀子 明敏才藝 早以文章著 遊京洛 多士講論經義 不幸早夭 聞者莫不歎惜 有遺稿 後因其妻邊氏旌閭 贈參判
- 李忠儀** 號松竹堂 孝寧大君補后 官童蒙教官 文章夙著 早謝公車 晦迹林泉 博究經義 以宗親薦 特拜藝文館大司成 有遺稿
- 李德河** 號白坡 原州人 縣監稠后 少力學通經史 尤工朱書 無近華侈 不言人之是非 遠近來學者 甚衆 冠儒多出其門 有遺稿
- 崔鳳集** 通政興立后 早通群書 文學富瞻 事親至孝 一生行誼 日讀小學四字書 揭于左壁 自號小學堂 以爲子孫來後之戒 鄉里推之

〔平昌〕

〔李朝〕

- 李春遇** 號遜翁 平昌人 中樞希昌子 志氣英邁 端宗遜位後 遜跡山水 世祖駐驛月精寺 累徵不起 閉戶講道 不求聞達 蔭啓功郎 子櫛信通德郎
- 智遵** 鳳山人 判決事永吉子 性純厚恭謙 文學備至 英祖朝漢城左尹
- 權仁圭** 號東濱 性嚴峻 以文學冠冕 承旨李元會知江陵時 師事之 多有問難
- 李恒基** 號蒞阜 翰林天驥后 博通文學 尤著筆苑 獎進後學 鴻儒碩士 多出其門 鄉里敬服 有遺集
- 李鍾寬** 號治隱 平昌人 靖肅公培后 才藝英敏 博通經史 尤工禮書 鄉里推重 高宗朝通政
- 智在仁** 號遜岩 鳳山人 內禁衛士弘后 性純厚剛直 早播文詞 尤精禮書 以孝學自警 高宗朝通政
- 智球泰** 在仁子 文詞瞻博 友愛尤篤 以行誼薦授教授

〔寧越〕

〔李朝〕

- 丁世康** 號耕月又樵雲 縣監嗣宗曾孫 自幼穎悟 及長力學 受業于寒岡鄭述門 與滄洲金益熙 · 青湖李一相善 孝宗朝除伊川訓導 留任十載 鄉俗丕變 仍拜魯陵參奉 官至掌樂院正 著正音樂 退歸田里 築樵雲臺濯纓亭於錦江上 悠然自適 門人最顯達者 參判金大德 · 吏判李觀徵 判書趙秉欽撰行狀
- 李萬雨** 號梧軒 慶州人 月城君鐵堅后 聰明穎悟 遊翰苑累高尚道德 筮遜林泉 獎進後學 以忠孝訓教子孫
- 琴英燮** 號後村 奉化人 英烈公儀后 性純粹 以文學著世
- 金之喆**<sup>82)</sup> 號白樵 龍宮人 麗朝太子少傅 存中后 早以文學有盛名 不赴場屋 卜山水絕勝 以文會友 嘯咏終老 嘗所居澗上 有一大奇巖 刻雲澗臺三字 暇日登臨 徜徉自敘 當時雅冠巨匠 或序記詩律 以紀之 有遺稿

〔原州〕

〔李朝〕

- 李趨** 原州人 南部令希伯后 宗簿令璘曾孫 隱居雉岳山下葛村 以山水自娛 仍奠基 人稱葛村處士
- 元鏞** 原州人 耘谷天錫后 自少篤行孝友 琴書自娛 不肯仕進 人皆敬服 贈戶參
- 郭昌楨** 號海村 東陸承振孫 天姿純粹 踐履篤實 心潛性理之學 長於著作 獎進後生 人皆推重 有遺稿
- 金昌一** 號四寒 慶州人 參議永源玄孫 少從暢庵金謹恭學 累選禮試 不應覆試 師事崔守愚 許以潔行高節 宣祖召用儒學 累拜齋郎不就 己丑獄起 良善多連死 禍及親戚亦莫顧也 南溪之死 解衣殮曰 禍福命也 乙未改掌苑別提 改主府都事 轉東宮副率 歷洪川高山高敞金溝安岳

82) 金之喆 : 2차본 누락.

清道等郡縣 皆有善政碑 嘗爲陝川守 贊成仁弘俠人也 方執國命用事 人多畏之 獨以故舊 揖之 無一卑顏色 篤於恩愛 其兄疾革 瀝血以救之 父母喪并居廬 丁卯江都亂 本郡人士 以人望推爲將 特除匠作監僉正 累陞至同樞 上疏陳王政大本 有文集

**崔廷吉**<sup>83)</sup> 全州人 文章行儀伏膺流 丙子亂仍廢業 隱居教授 學者稱西洲先生

**金道凝** 號養正齋 嘉善守玄子 肅宗朝官宣教郎 精研經學 有遺稿

**黃思鍾** 號梅山 進士璫子 以文章鳴世 經史自娛 隱德不仕 有遺集

**黃思文** 號晚隱 進士瑜子 不屑科業 以經學自娛 隱德不仕

**李兢模** 德水人 逸參議曾孫 陰通德郎 天姿穎悟 事親至孝 祭先以禮 業工大鳴場屋而不得售 鄉里惜之

**崔海羽** 號晚軒 江陵人 生員一元孫 文學夙就 正祖朝累赴庭試不舉 無意榮進 獎進後學 終老林泉 有遺稿

**李相謨** 原州人 判書遵后 司僕正永祿子 性清潔 無意公車 樂山水 隱於中房村 以孝悌之道爲講論 訓誨後學 望士多出其門

**崔秉魯** 號震軒 海羽子 才性明敏 年甫十三累登道薦 力辭不應 有遺稿

**金蘭植** 號梅窩 金海人 安敬公永貞后 性聰慧 沈重博覽經史 不事舉業 至老篤學 遠近來學者衆 長於詩律 有遺稿

**高炳國** 號松坡 橫城人 花田君仁庇后 天性仁厚 尤有文學 孝友兼全 省墓不廢 鄉里推重

**郭漢翊** 號清軒 清州人 嘉善致疇孫 天性淳厚 文學著世 兼有筆譽

**韓赫秀** 號寅岩 清州人 同敦寧命原子 以文學名於世 有遺稿

## 〔橫城〕

### 〔李朝〕

**鄭祥龜** 延日人 圃隱夢周后 性溫恭沈默 孝友爲家政 博通經學 尤工易學 預鑑執徐時事 貯糧爲避兵資 因親老未赴陣 常爲慷慨 存心學業以終餘年 光海辛亥 贈工參

**鄭基成** 號九龍 山逸清城君煥子 才藝聰明 博涉經史 深究性理 人多推之 壽僉中樞 有遺稿

**柳激** 號小庵 全州人 承旨宜昌子 天姿明敏 八歲受小學 能解字義 生庭皇考穢甚愛器之 文章夙就 尤精於性理 顯宗邦禮疏時 陪父疏廳因被禍 遂隱于本郡治 北宋絡峰下 無意公車 獎進後學 徜徉乎水石之間 築亭居舍之畔 扁以仙降 採山釣水 逍遙自適 亭之左右 有峯稱思德 紫芝者 皆爲命名 有賦詩 有遺稿

**金周郁** 號荷庵 進士得臣后 護軍斗萬玄孫 純粹寬雅 孝行特異 早承庭訓 早通文學 尤工理學 善書 著名于時 隱居鳳鳴山 逍遙忘世 有遺稿

**元得成** 原州人 參判孝而后 萬重子 志氣介潔 早謝公車 以程朱之學爲己任 時人多欽慕 自原州始居南山 贈刑參

83) 崔廷吉：2차본 누락.

- 元鳳儀** 號遜村 進士世俊孫 承襲庭訓 純孝好學 不言人之是非 尤精禮書 鄉黨欽服
- 許楠** 號南坡 金海人 生員希溫后 性清雅好學 早以文章著 獎進後學 樞衣盈門 有遺集
- 元吉常** 號梅軒 兵使績后 剛直高尚 才藝絕倫 夙就文學 遠近來學者甚衆 教誨不怠 鴻儒碩士 多出其門 有遺稿
- 金學龍·學鳳·學龜** 江陵人 府使光白后 兄弟三人 早擅文學 名振京鄉 學龍號翠雲 入庭試 掛難題 場中不識韻部 遂誦全韻 布告場內 有遺稿 所著有韻典一冊 學鳳 號芸隱 高宗甲戌進士 官至副護軍 贈戶參 有遺集 學龜 號雲樵 能文善筆著名 世稱三學士
- 宋□** 號聽溪 礪山人 大憲叔琪后 生甫八歲 能行長者之道 才藝超凡 自解文字 不由師承 能通經義 尤長於易理 好學崇德 屢薦不赴 樞衣盈門 講論不怠 所著有通史 及他數百篇
- 金完卿** 號東湖 江陵人 察訪石堅胄孫 性端嚴至孝 居喪盡禮 文辭精博 累捷鄉解 晚卜林泉 講磨道理 諸生受教者甚衆 爲一方師表 有遺稿
- 曹秉駿** 號石荷 昌寧人 靜齋尙治后 溫厚清雅 聰明過人 才藝超凡 早通百家語 筆法精健 多士樞衣 講論不怠 有遺稿
- 金炳喜** 慶州人 僉樞光教玄孫 才藝明敏 文學夙就 多士推之 不幸早夭 人皆惜之
- 金思峻** 號三松 延安人 判書孝誠后 性沈重寡默 力學篤志 不求名利 以文學累薦不就 壽通政 陞嘉善 自嶠南來寓
- 卞榮煥** 號後堂 草溪人 春堂仲良后 氣度軒昂 文藝夙就 著名于時
- 趙秀翼** 號岐山 橫城人 縣監<sup>84)</sup> 遜后 性穎悟 儀容端雅 無渣滓塵埃 文章之能如良驥展足 處世潛默 不言人過 尤明禮書 壽通政 有遺稿
- 趙秀五** 號石蓮 縣監<sup>85)</sup> 遜后 性沈默 專心經學 兼解易理 以孝悌友愛四字 揭之座壁 以爲戒 時稱有德君子 及歿族人基洛輓曰 公德仁而厚 守眞樂一生 子孫傳以孝 家範主和平 春風二月時 痛哭送靈輜 嗚呼公逝後 疑史問諸誰 有文集
- 元師模** 號坐隱 鳳儀曾孫 孝誠根天 躬耕採山 甘旨無訣 文學精專 獎進後學 一時文士 多出其門 鄉里推重
- 高煥基** 號東隱 橫城人 少尹泰之后 風儀英拔 文學宏博 剖判明哲 壽通政 陞嘉善 有遺稿
- 朴仁熙** 號瑟灘 密陽人 洗馬元忠后 性仁厚端雅 以文學行義著 巨匠多出其門 有文集
- 趙基洛** 號隱庵 縣監<sup>86)</sup> 遜后 自齋齋承襲詩禮 事父母以孝 處昆季以和 教子以義方 居常潛心 溫繹經史 恬靜獨守 不事表襮 衿懷灑落 韻致清遠 固窮安常 考槃林泉 成就多士 爲士林師表 有遺集
- 李相說** 號槐隱 全州人 惠貞公揀后 性沈靜詳審 炳幾退隱 以忠孝傳家 詩禮爲己任 鄉黨推重 居于梨湖 手植庭槐 以一根繁陰之意 扁爲自號 恬潔守正 有遺稿 密陽朴麟善撰序
- 金商熏** 慶州人 炳喜子 承襲庭訓 行義純精 以文章筆法著名 除中樞院議官 遺言不書官啣
- 崔塔圭** 號晚悟 江陵人 鈞隱致雲后 參奉仁弼孫 性溫雅 夙就學問 早謝公車 屏跡山水 躬耕課子

84) 縣監 : 1차분 隱隱堂.

85) 縣監 : 1차분 隱隱堂.

86) 縣監 : 1차분 隱隱堂.

詩書自娛 及歿郡守朴基鉉誄曰 晚翁羽化不會期 欲綴哀詞却自疑 點驗古人篇藉看 世間那有哭仙詩

**李象俊** 號玉泉 全州人 德泉君厚生后 都正勉應孫 性純質孝友 儀容端正 動止有度 專心經學 名播四方  
**邊斗煥** 原州人 府院君安烈后 性溫厚 志氣端雅 善文學 安貧守分 自號鶴北散人

## 〔洪川〕

### 〔李朝〕

**金允迪** 副尉玲后 性清粹 氣度洪量 文章夙成 孝友安分 無意場屋 自遠市朝 遯跡林泉 正宗朝以八  
耄 除副護軍 陞通政

**許燦** 號斗南 金海人 府使潔后 性剛直 兼有文學 精究性理之學 鄉里推重 後進多出其門 官僉樞  
**許大燮** 號左溟 府使潔后 才藝超凡 文學兼全 尤有孝行 獎進後學 文望藉鬱 錦溪李根元撰行狀  
有遺集

**金教順** 慶州人 嘉善思琥玄孫 性純厚 好文學 士林稱善

## 〔華川〕

### 〔李朝〕

**鄭希龍** 號華西 參判德鳳子 篤行力學 專攻性理 蔭通善郎

**鄭光燁** 號海松 希龍子 生於詩禮之家 克究心性之學 以古人自期 有遺稿

**金義國** 號東齊 善山人 籠岩澍后 性溫良 精通文學 老而不倦 憲宗朝壽參贊

**金相敦** 號華山 善山人 進士懿安后 孝友篤行 專心性理 慕聖至誠 捐臣資修築校宮 人咸稱頌 有遺稿

**金聖植** 號省庵 金海人 安敬公永貞后 博涉經史 筆法精健 養性林泉 不求名利

**金泰熙** 號松史 通政秉喆孫 性穎悟 孝行根天 親齋斷指 善文詞 樂付林泉 嘯咏終老 人稱隱士

**吳英根** 號華岡 海州人 都節制使壽昌后 官內部郎 早遊京師 以文學德行稱 每以欠養爲憂 不復仕  
進 歸養父母 年至六十 遭喪不脫巾經 朔望省墓 泣血三年 且以濟恤獎學 爲致心之道 閭里  
莫不蒙其澤 晚築一亭 扁以青龍 嘯咏自適 有遺稿

**安翊祚** 號榆塢 文成裕后 天姿穎悟 博覽經史 嘗有詩曰 華龍山下屋 自笑待揚期 漁樵入夜興 松燭  
誦毛詩

**崔樂善** 號栗隱 耽津人 莊景公思全后 文學精博 高宗朝以儒薦藝文博士 有詩稿

**鄭在國** 號松窩 參奉應三子 志趣高遠 斥排異端 篤信斯學 自警曰 文章隨時變 富貴與世移 惟君子  
之隨義 百世而馨香

## 〔金化〕

### 〔李朝〕

**朴佐漢** 號窓岩<sup>87)</sup> 濯纓齋奎孫后 性度溫良 自少勤學 悅如菟參 而尤致力於程朱之學 爲當時士流



之推重

- 申智熙** 平山人 直長守仁后 才藝超凡 文詞夙成 聲譽藉蔚 儕友咸推 贈弘文館提學
- 柳麟壽** 晉州人 兵使亨根后 小少嗜學 究研經史 晨夕不懈
- 申大運** 文僖公槩后 文章瞻雅 尤長於詩律
- 沈錦漢** 青松人 好讀書 善屬文 事父母盡誠
- 金宅岐** 安東人 太師宣平后 性寬厚 孝友忠信 篤志力學 累被鄉薦
- 朴敦和** 號常敬軒 濯纓齋奎孫后 博通經義 有能詩名
- 張志一** 鎮州人 僖襄公思俊后 文學早成 力行安分 尊慕聖賢
- 李陽白** 開城人 啓川<sup>88)</sup>尉聲后 隱居修德 專心續學
- 金顯模** 號南隱 節孝公克一后 資美德成 博涉經史 累中鄉解 立志高尚 無意公車 晦跡林泉 以行誼著
- 朴炯** 濯纓齋奎孫后 文詞早進 識見宏博
- 朴洛豐** 號玉圃 濯纓齋奎孫后 溫良恭謙 待人接物 一以寬和 雖遇倉卒 未嘗有疾言遽色 以博學行誼著 有遺稿
- 申赫** 文僖公槩后 僉樞鳳翼曾孫 才藝過人 深究經學 翰墨之場 聲譽藉蔚 高宗朝赴春川副試中二等 有遺稿
- 韓澤相** 號醉軒<sup>89)</sup> 清州人 教授鶴后 有才藝 年十三通書史 尤善於功令文 高宗朝自成均館閣 以經義同異對辨甚詳 因陞爲博士
- 朴憲植** 初名孝植 號健庵 洛豐子 才藝聰悟 早有文名 受學于勉菴崔益鉉 質疑庸學 多得獎許 薰陶成德 爲一方師表 有遺稿
- 朴大植** 號雲庵 佐漢玄孫 好學問 涉獵群書 性高介 不合於時 接物無私 交人以敬 每當親諱 泣涕而致哀
- 全達勳** 號東岩 旌善人 忠烈公以甲后 性勤學問 精通百家 老而益篤 獎進後學 知名之士 多出其門 有遺稿
- 李龜用** 號蓮友 德源君曙后 都正承福子 博通經史 好吟咏 善楷筆 晚究醫學 多有濟衆
- 朴汶煥** 號松庵 濯纓齋奎孫后 性孝友 好讀書 專務切實 尤長於詩律 在校任編纂升降節次揖讓儀禮<sup>90)</sup> 聖蹟圖奉還時 以鄉選傳受 進退周詳 咸稱知禮 九隱祠撤後不勝憤泣 請文于勉庵崔益鉉 立碑設壇 鄉里敬重 郡守李丙軾撰行狀
- 朴圭煥** 號月峴 洛豐孫 承襲家學 文詞夙就 事親克孝 殫盡心誠 有遺稿
- 朴來** 號夢坡 奎孫后 肫浩子 性淳粹 不喜奢靡 正心好學 以明經潔行 爲士友推重 贈敦寧都正
- 金秉基** 號楓庵 江陵人 護軍復后 學問宏博 行誼鄭重 壽陞嘉善

87) 窓岩：1차본 窓石.

88) 啓川：1차본 德川.

89) 醉軒：1차본 翠軒.

90) 揖讓儀禮：1차본 揖讓進退

○〔舊金城〕

〔李朝〕

- 李惠孫** 號錦浦 龍仁人 文肅公仲仁后 主簿枝芳子 以虞侯值昏朝不求仕進 筮隱于菩提津 有廉頑立儒之風 有文集 后孫鍾崙撰碣銘
- 朴元筮** 竹山人 孝子致儉孫 承述家學 敦行孝悌 深究經史 所著詩文頗多 好施惠 鄉里稱頌 自本官有道啓

〔鐵原〕

〔李朝〕

- 黃瀏** 有學行
- 崔天闕** 以文章著
- 任有恒** 文章著
- 李宇觀** 文章鳴世
- 任營立** 有文行
- 丘就衡** 文學著
- 朴茂** 號鳳沼軒 竹山人 承仕郎世明玄孫 自少用力於朱書 倜儻有志操 累登薦剡 有理氣辯論說
- 黃道章** 文學鳴
- 崔元相** 全州人 文簡公誠之后 受業于尤庵宋時烈門 深究性理 名重一世 早謝公車 樂付林泉 贈童蒙教官 有遺稿
- 朴花** 號鳴庵 校尉宜柱后 文詞捷敏 論議明確 訓迪村秀 以孝悌爲先 從學者盈門 有遺稿
- 金義鳴** 有文學
- 金楚鳴** 以文學著
- 金世章** 有文行
- 黃詮** 文章著
- 丘就廷** 有文章
- 黃應漢** 善設詩屬文
- 安處晝** 以文詞著
- 任致龜** 有文名
- 安處寬** 有文章
- 權□** 以文章著
- 李弼徵** 號鶴棲軒 漢南君□后 力學好問 累捷鄉解 竟屈省闈 洛中人士多嗟惜 退居并州之金鶴山下 沉潛玩究 執經者盈門 英宗朝以宗親府薦特除參判 遂以年高濫分病辭不就 所居里畔手種千樹梧 蔚然取子孫繁衍之義 今梧林是也
- 安斗順**<sup>91)</sup> 號菱谷<sup>92)</sup> 通政彙豐子 性沉靜溫雅 尤精力於中庸 受業于勉庵崔益絃門 多得獎許 又師事

重菴金平默 重菴一見奇之 稱有古君子之風焉

**金樂求** 號松菊 安東人 訓禦將重器后 生而穎異 不煩教督 文詞日就 尤工於禮書 當時文士多出入其門 子榮弼亦以事親無違見稱

**安用煥** 文成公裕后 性剛直簡明 無意公車 讀書自娛 爲時推重

**崔光烈** 號鶴窩 教官元相六世孫 勉庵崔益鉉門人 性穎悟 博覽群書 文詞瞻富 當時士友多推之 有遺集

**尹泰炳** 號東隱 坡平人滋弼孫 菱谷安斗順門人 性卓犖有度 不拘小節 對人接物 一無私曲 愛山水風月 與同隣諸益結東陵詩契 漆潭之湄 葛山之陽 漁樵以樂 觴咏自適

### [平康]

#### [李朝]

**金用礪** 號松齋 義城人 良昭公永烈后 文學瞻富 德行兼備 尤精於性理 恤貧敦族 立校興學 鄉人立碑頌之

**李敦夏** 號春笑 德泉君厚生后 以文章名著于世

**全泰器** 號高峰 旌善人 歡城君聶后 學究經義 成宗朝蔭通德郎

**金世衡** 號竹齋 義城人 義城君龍庇后 文學精博 德行兼備 宣祖朝禦侮將軍

**金瑛<sup>93)</sup>** 號龍田 義城君龍庇后 博涉群書 明於理學 景宗朝陞嘉善 愛居田園 晚樂林泉

**金始漢** 號史東 府使環后 賦性清粹高雅 文辭簡古 早負重望 著易卦變象河洛圖等書 壽僉中樞

**權好德** 號寧嘉<sup>94)</sup> 梅軒遇后 文學卓越 博究性理 獎進後蒙 文風蔚然

**金應麗** 號鳳浦 平壤人 府使環后 文學夙著 精通禮書 著家禮集說

**權玉衡** 號松庵 提學遇后 能文善書 備知禮學 純祖朝司憲府監察

**全相周** 號箕亭 泰器后 學問精博 能於詩禮 純祖朝壽同樞

**金洛基** 號藥圃 義城人 義城府院君紘后 性簡亢 自齠齡 才藝明敏 善屬文 益工數學 著名一方 構土室于泉石間 栽圃百草 逍遙自適

**金昇基** 義城人 贊成英后 以學文早著 聲華爲儒表 力進堂廡之風敦 壽都正

**金惠洪** 詹事龍庇后 器宇端雅 好學問 尤明性理 獎進後學 無意進取 愛泉石 自號岩亭

**金成春** 號清軒 南陽人 進士桂后 文學夙就 孝友兼備 尤工於性理 有遺稿

**金秉煜** 號松齋 府使環后 才敏藝明 力學篤行 尤專於格致性理之學 受業者多 有遺稿

**崔元鳳** 海州人 文憲公冲后 璿源殿參奉 善文學 累登鄉解 有遺稿

**許鈺** 號月齋 陽川人 文敬公珙后 早擅文章 嘯咏風月 壽通政

**權泰冕** 號竹菴 梅軒遇后 性度正直 文學夙就 士友推重

91) 安斗順 : 1차본은 安斗煥, 2차본이 옳은 듯함.

92) 號菱谷 : 1차본은 號菱谷又亞谷으로 되어 있음.

93) 金瑛 : 1차본 金暎

94) 寧嘉 : 1차본 寧加.

- 任冕準** 號清嵐 西河府院君子松后 自幼聰敏 博涉群書 尤工理學 爲一鄉頌袖  
**任周鏞** 西河君千裕后 性寬弘 志操清雅 善屬文 能於筆法 著述盈箱  
**金時一** 環后 氣宇峻嚴 聰明出凡 善說辭 早以文學著 累經公職 裁斷有度 爲一鄉儒表 多慕聖之茂蹟

## 〔伊川〕

### 〔李朝〕

- 金尙鉉** 蔚山人 縣監振海后 早擅文壇 領率儒林 純祖乙巳 以成均初試未得大顯 人皆惜之  
**李福起** 全州人 完川大君平后 世守清雅 篤學力行 富而好禮 獻誠文廟 宗親信賴  
**申斗賢** 平山人 縣令仁悌后 壽陞嘉善 貽謀遺後 卜居魯洞 獎進後學  
**金澤煥** 交河人 都節制使瑄后 才藝俊拔 早習功令 學問尤著 出入鄉黨 儀表嚴正 壽陞通政  
**尹致祥** 坡平人 兵判承祐后 早遊藝苑 文詞暢達 好山水 自成川來居龜塘 獎進後學 鴻碩多出其門  
**金咨植** 號能庵 縣監振海后 授成均博士 姿稟俊秀 早通經史 所著論說記文極其精麗 爲人寶重 出入京鄉 模範後進 有遺稿

## ○〔舊安峽〕

### 〔李朝〕

- 申官永** 平山人 壯節公崇謙后 毅庵柳重教門人 儀度雅飭 篤學守古<sup>95)</sup> 業守典憲 不趨凡俗  
**尹滋承** 號定軒 坡平人 司正良后 性至孝 父病斷指 及喪哀毀踰制 早事文學 導率鄉坊 聲譽蔚然 爲一方領袖  
**金儀晶** 白村文起后 力學篤行 深究經史 遯世无悶 壽敦寧都正 自號市隱  
**尹相奎** 太尉安庇后 性度溫雅 制行慤實  
**朴來苾** 密陽人 糾正鉉后 才諳超邁 專意學問 尤明於禮記 鄉黨多推之  
**黃德玄** 平海人 主事宗述子 愛人施惠 務闡家學 歷任聖殿重責  
**韓秀東** 號海山 清州人 文襄公繼美后 幼經博文雅 好山水 歷覽山川古蹟 自平海來寓 教養後進 詩曰 聖廟巍然一峽天 流行元氣自清州 貫通道德無時復 招誨諸年記歷年 有遺稿  
**尹夏炳** 司正良后 氣質清明 早通經史 出身扶世 未展其志 鄉黨惜之  
**李建宅** 全州人 德泉君厚生后 才行兼備 早事公車 用力於爲己之學 尤嫻於揖讓周旋之節 爲時輩推重

95) 篤學守古：1차본 篤守古學.

## 筆苑

### 〔春川〕

#### 〔李朝〕

**劉繼輝** 江陵人 教官命堅子 年十五題國舅金柱明神板 以筆名早著 十六試鄉解壯元 試名播著 不見大用 司馬崔仁元痛惜 而爲文祭之

**李櫟** 號東岩 笑庵彥基曾孫 志操卓異 筆法精健 純祖戊寅被道薦

**李禧** 得寓堂慶集<sup>96)</sup> 五世孫 以名筆著于世 壽陞同樞

**崔昌彦** 號楊隱 隋城人 崇政邦柱后 性孝友 善屬文 筆法精通<sup>97)</sup> 樓額屏書 多由其筆

### 〔麟蹄〕

#### 〔李朝〕

**李元奎** 號無憂堂 散騎常侍天騎后 性清恬超俗 好古筆法善書畫 尤長於篆隸 著名當世

### 〔楊口〕

#### 〔李朝〕

**蔣玉** 以善筆有名

### 〔淮陽〕

#### 〔李朝〕

**吳尙咸** 號韶軒 海州人 參判明禮后 性溫良好施 博涉經史 能文章 善篆隸 癸酉文廟重修時 以知府李錫祐薦 書明倫堂額 父病斷指 及喪廬墓 官至司憲府監察 子陳泳承庭訓 一動一靜 不違親教 垂範後世

### ○〔舊歙谷〕

#### 〔李朝〕

**朱東雲·東熙** 新安人 參奉汝翼后 兄弟俱以筆才 自小有名 父應烈爲子磨墨跪硯十載 膝部爲病灸數百點痕 而東雲兄弟遂成大名 體法精健 自官有賞

96) 慶集 : 1차본 慶業.

97) 善屬文 筆法精通 : 1차본 善屬文章 精筆法.

〔高城〕

〔李朝〕

張斗泳 號節庵 仁同人 太師貞弼后 性剛明正直 早以文章名筆著 哲宗朝贈吏參

〔江陵〕

〔李朝〕

朴基正 江陵人 文憲公始好后 善書畫 人稱名家

〔蔚珍〕

〔李朝〕

田弘恁 潭陽人 晚隱銑曾孫 承襲家庭 篤行好學 又善臨池 諸家碑額 多出其手 雖尋常翰墨甚佳 賞鄉黨之有疑難者 咸來質焉 有遺稿

尹緝 號鶴庵 坡平人 慎獨齋迪子 才德夙就 文詞理勝 筆法得鍾王真訣 碑頌多出其手

南弼鉉 英陽人 光煜曾孫 才捷夙詣 嘗整矜讀書 如河決流臨池草隸 墨紙盈車 退筆成邱 遂得脫精之妙 每赴舉 交請假手者 以牛酒相爭

南履朝 號大下 英陽人 稼圃拱宸孫 承襲家訓 文藝夙就 翰法尤精 見稱於時 有遺墨

南履學 號石泉 拱宸孫 矜抱醇慤 信如金石 綴詞運輸典雅遒勁 爲流輩所服 鄉鄰後生 得其獎育者 多 以諄謹能書名 有遺墨及遺稿

南瀟永 號勿小軒 靜塢致圖子 清高介操 貞而亨泰 善書楷字 工於帖括 每於試場 假手甚衆 世晚托疾 養正述蒙

〔平昌〕

〔李朝〕

智東益 鳳山人 承旨大明后 七歲筆法精健 善額書楷體

〔原州〕

〔李朝〕

韓明東 號雲樵 縣監益相后 性純厚 兼有文名 尤善筆法 有遺稿

尹履福 號洗心堂 四休堂商翊子 性沈篤 以筆名著 有遺稿

〔橫城〕

〔李朝〕

崔道岳 海州人 同樞尙勳子 蔭通德郎 爲人寬厚 才敏勇斷 好學精通筆法 模得顏真卿 帖字如珠玉

筆驅龍蛇 鬚髯長秀 時稱長鬚公筆法 至今多模範 六世同居

**崔一中** 江陵人 才性明敏 博學多聞 尤工於書體 蘭亭遺墨 篆隸楷額 具得精妙 多爲人家寶藏 受學門徒者多有超衆 八耄奉母孝行特著 不求名利 自號遜埜

**李場雨** 慶州人 圭培孫 六歲能書 劃如銀鈞鐵索 細字如珠貫貝付 人稱奇之

〔華川〕

〔李朝〕

**金泰鍾** 號佛庵 善山人 嘉善相教會孫 好學問 筆法精妙 力於楷陣樓廡墨蹟遍多 哲宗朝官司憲府監察 有遺稿及寶藏書體

〔鐵原〕

〔李朝〕

**金炳夏** 忠烈公以甲后 善書畫筆勢蒼勁 尤扁楣之額屏幃之寫 殆入悟真 時稱聽雨筆

〔平康〕

〔李朝〕

**金自鶴** 號友堂 義城君龍庇后 宣祖朝 官副司直 學問精研 常讀朱書 又筆法著名





# 江原道誌卷之九

## 忠義

### 〔春川〕

〔高麗〕**金澍** 號籠巖善山人侍中宣弓后恭愍朝登第官至禮儀判書恭讓王壬申如明國賀節及還到鴨綠江間麗運訖遣僕遺朝服及雙鞋曰但以此爲信夫人下世後合葬爲我夫婦之墓且以我還入之日爲忌辰遂入居荊楚之間生二女李朝宣祖壬辰明兵有許遊擊者自稱外孫云諡忠貞享安東孤竹善山月巖書院〔李朝〕**金敬忠** 澍后宣祖朝武科官至宣傳壬辰殉節贈左承旨 **韓百祿** 武科歷釜山僉使戰死諡忠莊旌閭 **池得龍** 武科歷朔州防禦使仁祖丁卯戰死義州 **尹齊顏** 坡平人坡城府院君金孫曾孫官至連原道察訪陞通政仁祖丙子亂殉節于江都

### 〔楊口〕

〔李朝〕**朴元叔** 號忠庵密陽人副提學剛生后兵使大孫玄孫儀表俊爽年十五屹如成人好讀書傍通史略宣祖壬辰多有戰功因體相柳成龍招諭使金誠一襄啓除務功郎錄勳雲齋崔永祚撰碑

### 〔通川〕

〔李朝〕**崔潤德** 號白峯襄莊公雲海子生而母歿其父長在鎮營托養於鄰楊水尺家稍長膂力絕人兒時獵山中有大虫出林以手殺之水尺往見乃大虎也時父出鎮合浦水尺往告其父曰兒手雖敏不過山虞技也遂教射御之方爲名將世宗伐北胡時爲平安道節制使上賜鞍馬弓矢戰捷凱還上御勤政殿宴慰親執爵勸賜命世子行酒又命勿起酒酣起舞性廉謹正直官至右相享世宗廟庭

○〔舊歛谷〕

〔李朝〕趙彥福 豐壤人錦州德麟六世孫膂力絕人有勇略仁祖丙子胡犯境力戰撤退奪胡騎與兵甲威振境內敵不復侵一境賴安

〔高城〕

〔李朝〕沈胤祖 三陟人三湖嶽后宣祖壬辰兄弟赴陣有功贈兵參黃應珠 號竹史參奉淑子宣祖壬辰告廟告親曰大駕播遷國事多艱不可入山採芝乃赴陣立功因道臣狀啓特除高城訓導

○〔舊杆城〕

〔李朝〕孫世卿 當亂被執迫傳文書不從而遇害事閒命復役

〔襄陽〕

〔李朝〕金允白 慶州人桑村自粹后仁祖朝沈器遠亂有勳錄寧國功臣陞通政

〔江陵〕

〔高麗〕金縝 周元后文科官至樞密院事李資謙亂閉戶投火死諡烈直 崔漢柱 江陵人大匡必達后忠烈王朝從金方慶東征有功封溟州君 李長密 寧海人寧海延東曾孫官至戶部典書有文章節行見麗社將屋誓死蹈海遂入江陵世稱西山之節李朝世宗朝掌令徐甄退居衿川以詩贈之曰千載神都隔渺茫忠良濟濟佐明王統三爲一功安在却恨前朝業不長〔李朝〕金時習 號梅月堂文成公仁存后生八月能知書三歲能綴詩有柳綠桃紅三月暮珠貫青針松葉露等句領相許綸訪之曰吾老矣其以老字作句卽應曰老木開花心不老世宗聞之命招于承政院知申事朴以昌試之曰童子之學白鶴舞蒼空之未對曰聖主之德黃龍翻蒼海之中賜帛五十匹使自運遂各綴其端曳而出名聞一國端宗遜位卽閉戶大哭盡焚其書托跡沙門居中興寺每值雨後山水添流作詩書于紙放流且書且放至終夕紙盡乃已往往放聲呼哭自贊畫像曰爾形至藐爾言大侗宜爾置之溝壑之中辛丑年間食肉長髮未幾復還山作頭陀形癸丑終于無量寺年五十九贈吏判諡清簡栗谷李珣奉教撰傳有文集享楊州清節鴻山清逸慶州梅月咸安西山寧越彭節諸書

院配食公州肅慕殿莊陵忠臣壇 **李福男** 宣祖朝武科歷全羅水使壬辰戰死南原贈兵判  
諡忠壯旌閭 **曹玃** 見武科 **崔承源** 英祖戊申跟捕逆僧曇華錄揚武勳授嘉善 **朴光鶴** 號  
耕雲密陽人文敬公宜中后氣宇壯偉勇力絕人正祖朝在職官衛偶被火災遂獨舉五十  
斤鐵椽勇超宮垣衝火炎斬排煨字因爲向息旋因母病歸鄉屏跡躬耕供養繡衣褒啓以  
忠孝大節特除工議觀察使權益相撰狀（忠奴）**文里同** 官奴宣祖朝陪本倅避亂立碑  
紀忠

〔三陟〕

〔高麗〕**金光裕** 號遜齋悉直郡王渭翁后氣宇嚴宏慷慨有大節出將盡忠恭愍王壯其烈  
特拜中郎將當禍僭命誓不事二君退歸鄉里構一堂扁以自號寓遜世之意〔李朝〕**金良  
弼** 號梧山渭翁后中宗朝武科歷府使嘗以虞侯當三浦之亂多有功積 **洪堅** 號道床南陽  
人教授濬后宣祖乙巳武科錄原從勳陞通政歷金海府使享三賢祠判書洪起燮撰行狀  
**朴杰男** 進士淳后武科勇略絕倫壬辰從忠武公李舜臣幕多立戰功錄宣武勳贈兵參龜  
巖洪志燮撰狀 **崔鎮南** 號竹亭奉事元俊姪仁祖丁卯與金啓健疏請斬弘立丙子後杜門  
自靖

〔蔚珍〕

〔高麗〕**林祐** 蔚珍人高宗甲戌武科官至左尹當阿骨打之亂出征有勳陞銀青光祿中部  
尙書後蒙古入侵以扈從功封蔚陵君諡忠敬子孫仍貫 **張天永** 仁淑子文官按廉使恭讓  
遜位與將軍林悌鳳閭舍人崔卜河太學生田生等謀復事竟不諧〔李朝〕**崔始昌** 號貞  
齋江陵人大司諫卜河孫世宗朝官至三軍都鎮撫使世祖丙子同子沔與六臣謀復上王  
事覺并殉節世祖戊寅命招魂祭於公州東鶴寺正祖辛亥莊陵配食壇純宗丁卯配肅慕  
殿寺景忠壇 **崔沔** 號節孝始昌子世祖朝同父殉節享東鶴招魂閣及莊陵朝土壇享景忠  
壇 **張恬** 蔚珍人忠順衛悰弟明宗朝官至禦侮將軍宣祖壬辰赴陣戰死 **張碩** 文科士修  
子武科官至展力副尉宣祖朝錄宣武勳仁祖丁卯坐事入北居於吉州西湖谷人名其地  
以張生祠 **南夢吉** 司正雄玄孫仁祖甲子适亂以萬戶率其麾下從張晚南以興鄭忠信討  
平之錄振武一等功陞折衝將軍贈兵參邑人慕其義立景武祠於所居之琴溪 **張大龍** 文  
科謙后光海戊午武科仁祖朝官至訓練院判官歷安州防禦使丙子亂思報君父之羞袖  
鐵椎興天竺寺力士僧介南潛入瀋陽謀擊清主解衣付介南曰吾不生還汝持此衣歸家

傳信事竟不諧介南招魂而至鴨綠江三呼三應渡江則無應以衣冠葬下有介南塚

○〔舊平海〕

〔高麗〕田子壽 號悔亭潭陽人文元公祖生孫見麗運將訖有復霜也應堅冰至早不括囊晚有悔之詩以左司諫出爲本道按廉使巡到本郡見月松亭觀魚臺愛其景仍退居郡南扁其齋曰養眞常騎青牛嘯咏於蒼髯白沙中以自靖與惕若齋金九容爲道義交有唱和詩享長城景賢祠及開城杜門書院〔李朝〕鄭湛 延日人武科宣祖壬辰以金堤郡守出戰熊峙力戰矢盡刻名衣帶奮身殉死敵立標亂屍中曰吊忠肝義膽因不敢踰嶺全州以西賴以得全白沙李恒福論諸將功以熊峙爲首贈嘉善兵參有忠烈錄 金膺銑 號逸翁易隱秀南子孝友純篤氣宇英邁仁祖丙子亂與弟膺南寡義赴京路聞南漢城盟仍痛哭吟詩曰中華日月淒涼色東域江山痛憤聲須將東去魯連海要與閒鷗忘世情遂卜居麒麟山下書史自娛有遺稿

〔旌善〕

〔高麗〕全五倫 號採薇軒典書賁子禍朝爲慶尙按察使官至典法判書麗亡隱瑞雲山〔李朝〕全龍 按察使守 后宣祖壬辰錄扈聖功封石陵君 全敏俊 宣祖壬辰亂爲敵所問本倅去處及倉穀所藏曰我乃邑倅也敵曰無印符何敢謾我終不屈而死敵遂書背義之士而去旌閭

〔平昌〕

〔李朝〕權斗文 號南川安東人宣祖朝文科壬辰莅本郡與智士涵合議率邑人置鷹岩窟使之避禍設陣防禦多有功移拜杆城有文集 智士涵 號樂水鳳山人參奉矩子志氣超人讀書之瑕習弓馬宣祖朝武科官至訓練奉事壬辰與本倅權斗文鄉人李仁恕禹應民合謀率邑人置鷹岩窟使之避亂遂爲都摠留守命子大成及從子大明大用爲籌劃有功至窟口之役殉死顯宗朝贈兵參加贈兵判有鷹岩詩 羅壽千 號錦南羅州人樂天窩仲佑后大護軍潤德孫壬辰與羅士彥智士涵李仁恕禹應民合議陣魯山城役于鸚鵡州渡泗水至馬池赤壁成奇功甲辰贈節度使陞資憲諡忠剛 李仁恕 平昌君天驥后參奉千壽之子有志氣壬辰與知郡權斗文奉事智士涵赴陣有功官將仕郎贈承旨 禹應民 一作愍丹陽人文僖公倅后通德郎仁豪子勇略超凡宣祖朝武科壬辰與主倅權斗文及智士涵李仁

恕赴陣有功贈兵參 **智大成** 士涵子性豪邁忠孝兼備壬亂奉父命冒險力進持放畜鷹於岩上遠候兵跡以示誇矜後感其義除軍資監正顯宗朝贈左承旨 **智大明** 鳳山人內禁衛士弘子胸襟豁達時稱通古龜鑑壬辰奉父命隨伯父陣爲機務之總統與羅士彥禹範善等多有功當時稱大成大明大用大忠四從昆季稱四虎顯宗朝贈左承旨有鷹岩詩 **李汝霖** 號魯庵平昌人中樞希昌曾孫天資剛明智勇過人早廢舉業專究經學宣祖壬辰聞重峯趙憲倡義欲赴同事見本倅權斗文檄以義理仍寡民丁鑄器與白截南聲勢相應所至輒勝至橫州三岩之役勢漸不利下馬自刎馬啣其首而還家悲鳴之日溺龍潭而死道臣連啓肅宗戊午贈兵判諡忠毅直閣李範錫遺事贊曰惟公稟姿鍾出羣英學優希賢智多習兵臨亂血爭就死毛輕聞者景仰千秋芳名享景賢祠 **李春榮** 天驥后參奉盡忠子肅宗朝階副護軍陞通政英宗戊申參揚武功加陞嘉善

### 〔寧越〕

〔李朝〕 **嚴興道** 寧越人郡戶長端宗遜位退居清冷浦夜聞哭聲於王所欲往觀之妻子止之曰何爲危言家素下邑一吏非食君祿者則義無可往況夜深尊重之處不當敢往乃罵曰我雖非爵者亦是食土之氓則嗟吾幼冲聖主久居寂寞之處深夜如是哭之其有人心者孰不感歎乎卽向江上無船不能渡遂解衣而涉直入王所伏而咳王止哭問曰若誰也卽復起而伏曰小臣乃郡吏嚴興道也王曰是夜已深若胡爲乎來我對曰適聞哭聲淒涼敢此來矣王因握袂而使前舜曰天顏咫尺不敢近矣王歎曰予留此已久曾無一人來慰者汝今來見奇哉始知草野乃有善人也予之哭常也而今夜哭獨處冷宮自有感舊之懷心氣不平我忽就寢夢見六臣各陳冤仍爲告歸故難禁悲咽之哭今得見汝如復見六臣而今誠心亦不下六臣矣自此以後每夜深往覲于王王亦義之丁丑十月端宗昇遐獨臨哭翌日乙卯取  之爲母俱者就郡北五里冬乙旨谷亟葬焉卽今珠邱也旣葬奉御袍而亡入難龍山與梅月金時習諸賢設位招上王魂祭之顯宗乙卯命錄用其後孫肅宗武寅贈工佐英宗丙午旌閭致祭癸亥贈工議賜祭戊寅贈工參正祖乙巳命地方官增築其墓致酌純祖癸巳贈工判高宗丁丑賜諡忠毅享彰節祠配肅慕殿甲辰命不祧遣官致祭錄嗣孫文吉莊陵郎享蔚山圓岡書院及醴泉書院有實紀 **丁嗣宗** 號野隱羅州人武科官至翊衛世祖乙亥從六臣謀復上王事敗棄城免禍而欲圖後事適出宰軍威偕錦城大君發檄亦事敗遂解印綬掛東門直到本郡侍上王號泣及昇遐不勝痛恨郎欲從殉子副尉仲敬泣諫曰上王玉體奈何殮葬乃與嚴興道負玉體葬于乙旨投清冷浦而死 **秋益漢** 秋

溪人左僕射露堂適后端宗御客館時進菓上王嘗而甘之至十月二十四日又欲進之至蓮下里上王乘白馬而來因伏地問曰官家何之曰我向太白山遂進果上王曰不欲復嘗須置此果於我舊處汝隨我後因還到錦江浮尸蔽流始知上王昇遐痛哭而置果觀風軒卽追後至太白山上峯天影徘徊風聲蕭瑟因留宿夢上王曰我已安定汝其歸矣乃拜退歸家終身東向望哭後人築壇每歲寒食祭之

### 〔原州〕

〔高麗〕**元天常** 號瓮巖原州人平章事鏡后以孝行薦國子進士爲四學領袖見麗季政亂退遯于雉岳山中躬耕養親太宗親御其舍與弟耘谷天錫避而不對同守節義太宗累徵吏部尙書終不就 **元天錫** 號耘谷天常弟國子進士見麗末政亂隱居養親太宗有甘盤舊恩累以駟召抗義不屈復親訪其廬匿避不見至今其處有駐驛臺嫗淵橫指岩弁岩遺蹟顯宗癸丑特命享七峯書院嘗纂不喧齋申文正賢華海師全 **李璘** 號東岡原州人平章事椿桂后恭讓朝官至宗簿寺令時妖僧辛肫擅權遂與知郡成石璘疏斤忤旨見逐及太祖受禪掛冠遯于原州七峯山下築一山堂每向松京四拜以示不二之義至太宗朝屢徵不起平生雅操與元耘谷權梅軒相伯仲享杜門書院佐郎鄭熙揆撰碑〔**李朝**〕**元昊** 號觀瀾原州人參議方甫后世宗癸卯文科副學端宗初見世祖威德日盛謝病歸南松村與世相絕及上王遜位于寧越就越之西築室或臨流嘯咏或閉戶著書晨夕瞻望涕泣以寓戀君之忱丁丑昇遐服喪三年制累復歸舊廬不出戶庭人莫得見其面其從判書元孝然屏徒御踵門請見堅不許世祖特除戶議不起坐必東向臥必東首有一觀察簡其徒微服往初不覺出迎面之則觀察也便揮兵卻走而入酒泉山谷中以終身孫叔康以史官被禍遂取平生著述及疏章盡焚之戒子孫勿復讀書求名利肅宗戊寅旌閭諡貞簡明谷崔錫鼎撰碑 **元績** 原城伯克猷后贈吏參彛臣子氣宇磊落中宗己卯魁武科監察歷僉牧府水使至全羅兵使明宗乙卯敵船犯達梁乃領兵馳進暮八屯達梁明朝遂與亞將長興府使韓藍及靈巖郡守李德禦之自朝至暮敵勢漸熾官軍力盡勵氣巡城立於矢石之所矢不虛發俄而矢如雨三中冑部氣塞少馬疾號曰吾今不能以死報國殉於軍中從子龍聃代着鐵甲走陣返葬于本府松一里 **金禮直** 金海人少好學工駢儷壬辰以白衣薦龍灣癸巳宣祖乘閒命射中柳葉二箭卽賜武科扈衛功歷捕將至正憲三道統制使以光海內舅臨海永昌之死抗章請全恩廢妃論起屢上疏諫及西宮幽廢御空匱乏每盛米於布袋中乘夜掛西宮墻以進之間詣西宮肅謝出按統營又船運百物密納之及恭嬪追隆追封其父

僉正公爲府院君而朝家例賜禮葬之需舜不受以此忤旨三見放逐癸亥反正後席藁待罪仁祖嘉葬慰諭俾仍前職諡毅憲 **元豪** 惟淡后少與梧陰尹斗壽李海壽友善同師頤真齋金德守投筆登武科斗壽曰以君之才豈終不利而乃爲此耶歎曰吾先多以武顯奚獨以文事君各以其才歷滿浦僉使驪州牧使全羅水使本道防禦使壬辰戰殉贈右相封昌原府院君諡忠莊享忠莊祠 **朴渾** 從元豪軍力戰死節贈刑佐 **李天機** 溫寧君正后花原君揀曾孫性剛毅明慧因甲子禍遜牛頭村放浪江湖吟伴鷗鷺世不知王公子孫晚年中進士以孝學薦監役三徵不就宣祖壬辰舉義被執不屈以殉肅宗庚午以生而孝死以忠因儒踰贈義禁府都事命旌閭今閭在夜美山墓前生員尹櫛撰碑文提學尹喜求記 **李應順** 原州人平原府院君旭子宣祖朝武科歷訓練都正都摠府都摠管壬辰以宣傳官扈駕至安州清州江適大漲難渡與其弟應寅荷駕以渡水忽中分利涉追敵傷右耳血流遍體上斷龍袍袖裊其傷處乙巳策扈聖勳封益興君圖像以賜遣官致祭 **邊應井** 士謙曾孫武科官至全羅水使壬辰戰殉諡忠莊享錦山從容祠 **李克新** 東岡璘后參判垓子壬辰扈駕義州錄一等原從功官至北青兵使左右輔翼多有勳勞 **李胤男** 東岡璘后鶴城君夢虎子膂力絕人容貌魁偉宣祖辛丑登丙科官縣監時橫城賊李仁居起兵犯京遂與原州牧洪燾橫城監李擢男協力討平策難靖昭武功封原城君圖像以賜遣官致祭三世襲封 **金守玄** 金海人安敬公永貞后宣祖丙午進士以老海所愛用事者擬選玉署舍人恥北人所薦謝病乞外癸丑與從叔毅憲公禮直不參廢妃獻議退居西原與西平韓浚謙澤堂李植諸賢逍遙江湖世稱江上七賢仁祖反正嘉其義陞通政丙子扈駕南漢回鑾葬其勞陞嘉善鳳溪尹楡撰碑銘 **李大樹** 東岡璘后仁祖丙子武科扈駕南漢直拜宣傳領率八壯士陪世子大君入瀋陽臨危不懼竭忠忘身六年乃還策原從一等恩教以西關鎮鑰非爾不可在朔州十年而卒 **元裕男** 豪子武科官至知中樞仁祖癸亥策靖社功封原溪君諡忠肅 **金悌甲** 號毅齋安東人輔德忠甲弟明宗癸丑別試文科聯壁官至錦伯宣祖壬辰與兄同戰殉贈領相諡文肅旌閭 **元斗杓** 號灘叟裕男子光海幽廢母后刑政悖亂倫紀既殄宗社將危與沈器遠馳到金塗家決策反正與李漣朴惟明等率軍至昌德宮金虎門斧闢敦化門以入奉仁祖反正奉母后復位拜左相錄靖社功封原平府院君諡忠肅 **洪燾** 豐山人鸞祥子蔭參奉仁祖癸亥謁聖文魁官至參贊丁卯宰本州橫城李仁居私聚徒黨百餘人結縛縣監李擢男悉發軍器編伍屯縣後高阜爲犯京師之計卽上疏告變因急調本州兵使夜半進軍皆以爲兵未畢集不可輕動乃厲聲曰敵勢未熾猶可撲滅若小遲留以致滋蔓再言者斬發兵分三路進攻仁居獨坐縣館其徒皆亡去遂縛仁居四父子及黨與俱送京師

斬于市錄昭武功封豐寧君追封府院君 **蔡得** 縣監雲龍子進士宰河陽任實仁祖反正除龍仁壬辰參扈從功甲子适亂錄原從功贈戶判

### 〔橫城〕

〔高麗〕 **趙抃** 橫城人光定公季珣子從金方慶東征多有戰功容儀偉麗頗通典故〔**李朝**〕 **徐禮元** 利川人掌令甄后參判訶子善屬文性剛直武科官宣傳補羅州判官以政清陞經歷出爲寶城郭山金海晉州等牧府使宣祖壬辰死守晉州竟至殉節奴金聖吉陪從亦殉肅宗壬申贈參議命旌閭判書趙仁永撰記 **李擢男** 慶州人白司恒福從子武司果宰本縣李仁居作亂馳往原州與牧使洪燾率兵馳還仁居獨坐縣館其徒皆亡去縛送京師莅斬于市錄昭武二等勳封鰲山君加贈判書諡毅靖 **李沃** 宣祖執徐殉節于春川 **陳克一** 號松軒驪陽君汝義子性剛毅忠孝篤志以文名著宣祖癸亥登武試壯元陞經歷爲禮安縣監謝歸與洪燾等討李仁居平定錄昭武功臣除安城陞戶參封驪平君賜御筆遣官致祭贈工判享添原龍湖巨濟等諸州靖忠書院 **權偉** 安東人忠憲公近后仁祖朝官佐郎丙子亂扈駕南漢盡職爲忠被擒胡陣抗節不屈因遇害

### 〔洪川〕

〔高麗〕 **龍緒** 以軍功封龍城府院君 **許叟** 號曉武齋府使潔子氣宇軒壯能文章遊清陰金尙憲門光海庚申武守禦別將陪仁祖南漢多奇功陪昭顯世子入瀋陽東宮大君有修契作帖孝宗臨御賜一等勳官至明川府使判書徐能輔撰行狀有實紀 **許鎮** 參判巡孫氣宇豪偉瞻畧超邁人目之以大器肅宗朝武宣傳官都摠都事英宗戊申亂從兵判吳命恒討戰安城竹山間一鼓大捷掃蕩餘賊朝廷嘉其忠特賜奮武功臣有實紀子通德郎濟亦襲忠孝

### 〔華川〕

〔李朝〕 **鄭德鳳** 號鶴岡僉樞東彩子氣宇豪邁善文藝庚午歷成均生員父病謝歸廬墓三年相人者見而贊曰龍眼虎聲猿臂熊背貴爲將相正祖丁酉洪相範亂奮武赴敵蔭昭威將軍行鐵原副陣中軍防禦使舉酒進曰國家安危專恃將軍上引見大悅以爲得晚也特加賞賜除禦侮將守江原都元帥陞兵參夢村金鍾秀詩曰純忠曾奮武貞孝已能文縣監洪有善贊云先生之貞孝如松如竹光被日月



## 〔金化〕

〔高麗〕**金鶴** 號寒齋安東人忠烈王丁未以左侍中使于元元乃使之混處於遊雪甚陋之地卽忿然卻立日以我衣裳之人恥列於卉服夷種之間元帝怒曰爾非夷乎對曰臣國雖云東夷自箕子東封以後衣冠文物侔擬中華元帝益怒欲誅而恐絕外服之來賓使本國使誅之王嘉之曰抗於元忠於本國稱誅諱其生變姓秦氏其後子孫鳴冤蹕路復其姓〔**李朝**〕**洪命耆** 號懶齋南陽人文貞公聖民孫光海己未文科歷三司官至禮參仁祖丙子亂以箕伯提兵動王丁丑殉節于金化栢田贈領相封南寧君諡忠烈命旌享忠烈祠有精忠碑又享驪州沂川書院 **柳琳** 晉州人判書全辰孫體貌豐偉望之儼然宣祖癸卯武科歷典牧府南北兵馬兩西都防禦使官至捕將統相凡七宰邑十制闕皆著聲績輒立石頌德再莅平安兵使適值仁祖胡亂拜副元帥率勵將士修戰守之具增堞浚濠外築土牆牆內外掘坑如品字形綿絡相接俾不得近人馬且附築新城引入江流以備泉渴積庾米粟足支數年日饗士以待之乃完守備日登陴南望慟哭爲勤王之計使寧邊府使李俊留營戒之曰謹守無動率兵五千餘與巡察使洪命耆劃籌追擊至金化圖陣于栢田峽依林木布兵設壇激勵士氣遂大捷己卯又拜統相庚辰與清陰金尙憲被執蠻上事適宥陞西樞備局堂上上引見慰諭賜貂帽除摠戎使錄原從勳贈左議政諡忠莊享忠烈祠領議政南九萬撰神道碑 **潘騰雲** 明國人仁朝庚午避亂東來于此因六代孫忠謙上言錄用子孫參班北苑望拜禮賜田五結焉（**忠婢**）**戒春** 權翼死婢丙子殉死褒彰

## 〔鐵原〕

〔高麗〕**崔瑩** 東州人翰林學士雍孫官侍中都統使風姿魁偉膂力過人初隸楊廣道都巡問使麾下屢擒外敵以武勇聞紅巾亂與安祐李芳實等收復京都錄一等勳爲殺金鏞逐德興君討哈赤破外敵誅林堅味廉興邦賞賜田民固辭不受然聞於大體不顧羣議決策攻遼門下府郎舍許應等上疏論請遂被禍耘谷元天錫晚曰獨立朝端無敢干直將忠義試諸難爲從六道黔黎望能致三韓社稷安同列英雄顏更厚未亡邪佞骨猶寒更逢亂日誰爲計可笑時人用事奸李朝贈諡武愍製贊立祠太宗御製有海渴忠難渴山平恨不平之句〔**李朝**〕**金應河** 安東人上洛公方慶后武科官宣川郡守身長八尺峻偉軒仰飲酒數斗不亂光海戊午以左營將與姜弘立至深河與清兵力戰倚樹而死明國詔封遼東伯贈領相諡忠武享昌城忠烈祠 **金應海** 應河弟武科別將丙子守正方山城與清兵戰拔劍

突陣擊殺甚衆仍自剄敵知死乃退偏裨尋於亂屍中九箭洞胸而更甦上褒賞官至禦侮將年七十乞退歸 **宜居怡** 寶城人宣祖朝以軍功錄宣武勳贈參議肅宗朝命旌閭在畝長面眞明里 **金彥良** 應河子丁卯弘立亂爲復讐將有功 **金浹** 應河玄孫武科官禁衛千摠英祖戊申李麟佐鄭希亮亂從征錄揚武功封花川君陞嘉善

### 〔平康〕

〔**李朝**〕 **李原祥** 宣朝壬辰亂與其子楨植自顧出陣屢立奇功楊州險川之役戰歿 **崔漢龍** 海州人文憲冲后倜儻有勇畧善屬文能騎射稱翽崔將軍光海己未徵兵討金都姜弘立金景瑞爲元副帥赴征主以密教命觀變向背時以騎兵營將渡遼至深河金兵秉勢我軍戰栗弘立已降遂與左營將金應河及中朝都督劉喬并進于榆塞富車嶺與胡接鋒力戰自朝至暮金鏃滿身血雨被面倚樹大呼怒目猶張與應河同殉于柳樹下仁祖朝贈職致祭肅宗朝建祠賜頗後以御史朴文秀啓特命旌閭贈兵判觀察使尹陽來撰殉節序

### 〔伊川〕

〔**李朝**〕 **韓仁弼** 清州人襄節公確后仁祖朝進士丙子虜八寇南漢以扈從臣力戰而死承旨金朝潤撰狀

## 孝行

### 〔春川〕

〔**高麗**〕 **趙錦** 自少孝出至誠其母冬月病思生魚卽割冰雙魚躍出又獻壽之日山鹿自至人謂孝感所致〔**李朝**〕 **宋杞** 以孝旌閭 **潘希彥** 巨濟人郡守處良子父喪居廬母病禱辰見效及喪負土煮灰躬自襄奉事閭旌閭 **金善一** 號蘭谷光山人忠穆公礪石玄孫宣祖朝以孝贈吏議 **林壽岡** 平澤人判官嘖五世孫九歲父病欲斷指注血回甦母又瘡症願蜂蜜入山偶得石竇峰液進供妻金氏亦誠力舅姑委病醫云花蛇最良時值冬月金氏沐水禱天忽一蛇進前湯供復常府使柳季麟累啓命旌閭除童蒙教官 **李垺鎮** 以孝旌閭 **成錫**

九 昌寧人以孝旌閭 **李維復** 以孝給復 **林永圭** 平澤人忠節公入汲后年甫十六侍父病日夜不懈父願雉炙彷徨山谷忽有雉伏於前取以供進 **朴師一** 號芹暄堂潘南人平度公嘗后正祖朝以孝薦除監察 **朴桂國** 靈岩人判書寶龍后年十七丁母憂哀毀踰制家貧父老躬執爨以養志體撫幼弟得一味必先饋父病痢醫云宜驚求以得進又願雉炙深夜雉忽入廚得進父命往瀉溺器于麥田時大雨衣不濕人怪問則答云電光前照不知有雨事聞命旌閭 **金義重** 號翠庵善山人憂亭敬直后官監役有孝行廬墓哀毀淚沾松枯猛獸護傍有遺蹟 **金義鐸** 號龜岩雙栢堂就禹子以文學孝行為士林所推嘗讀書于清平寺時當嚴冬母有患求鯉未及心忽驚將歸覩有一獺捉鯉投于水取歸供進復常及喪廬墓服闋朝夕拜墓松隱金泳河撰行狀 **高太鎮** 一名光漢濟州人高城府院君呂后以孝著親患斫指注血回甦壽陞都事 **沈星澤** 青松人議官宜漢子家貧親老難辨菽水父病侍湯盡誠禱天願壽忽家狗搏一狐歸賣供藥餌虎攫一稟投庭供進得效人謂孝感所致遠近嗟歎 **崔璉淳** 隋城人隋城伯永奎后奉父母必供所嗜之物不曠定省以文行著 **李圭甲** 號翠竹慶州人文忠公恒福后家貧好學事親至孝備盡甘旨教子孫以孝為家政有遺稿 **李儒豐** 咸城君從生后性淳篤學事父母養志體人稱其孝有文行 **韓用篋** 清州人夢溪哲冲后孝養兩親盡怡悅之道及病暫不離側侍湯必先嘗好學問士友推之 **高善柱** 太鎮孫官主事純厚勤儉年甫十六父母俱罹病三年叫苦入山採藥得童子蓼湯進得愈并享八旬以孝行自聖院有褒彰 (孝女) [李朝] **終玉終禮** 私奴銀孫兩女仁祖丁丑亂父被執兄弟泣誓曰父死子生何為遂俱出乞哀賊捨其父欲污之犯兄則弟進犯弟則兄亦如之賊怒并殺一刃以孝烈俱全極稱之 **愛才** 許次萬女以孝旌閭 (孝婦) [李朝] **李氏** 韓啓字妻以孝復戶 **岳德** 新安朱分院妻以孝旌閭 **黃氏** 籍平海草溪鄭錫重妻以孝士林累狀繡衣道臣連啓命旌閭 **李氏** 籍全州武科善山金振鍾妻奉舅姑至孝姑病篤設壇于家後香爐峯以至誠祈壽百日姑病復常人名其基以李氏山祭堂 **尹氏** 籍坡平利川徐秉武妻姿性端肅其夫每憂母性不食肉尹氏乘夫志善和肉物供珍味奉姑於是姑年七十而始知食肉家甚貧縫傭供肉不乏自經學院特有表彰文 **金氏** 籍善山碩鍾女南陽洪思庸妻母女俱寡無嗣歸養親母數十年不怠克養志體及母喪泣血三年哀毀踰制服闋還歸夫家蔭茅數椽孤孀獨守省楸哀哭不已益勤終無他意人稱孝烈全雙

[麟蹄]

[高麗] **金敬範** 以孝行旌閭 [李朝] **沈春澤** 一名裕澤號孝陸工參演后天姿敦厚自

幼孝友根天母年七耄瘡病累月嘗糞祝天斷指回甦及喪廬墓淚灑松枯人稱其洞以孝子士林累舉官有表賞立碑閣 **玄德卿** 延安人中郎將□后性溫順孝事父母母病欲斷指注血士林累舉自官特加表彰

〔楊口〕

〔**李朝**〕 **高崇孝** 燕山朝遭母喪時短喪法嚴獨服衰朝夕哀哭以終三年事聞命旌閭 **金自善** 以孝旌閭 **崔時煥** 以孝復戶 **趙廷賢** 都事永緒孫以孝行特贈吏議 **金擇英** 驛吏以孝復戶 **李海徵** 以孝復戶 **朴世賢** 鄉吏以孝復戶 **李萬根** 以孝復戶 **尹成律** 坡平人提學珪后以孝行卓異口碑尙傳人稱其居以尹孝家 **方世奎** 孝事父母山猪自至 **李茂葉** 平昌人散騎常侍天驥后家貧克孝負未踰嶺有虎衛護剖冰得魚父病嘗糞祈天願禱正祖壬寅給復純祖朝贈嘉義命旌閭在郡北軍糧里 **尹光近** 成律孫自幼聰慧出凡家雖貧必具甘旨父病欲嘗糞斷指以延十年母病革又斷指及喪廬墓後罹疾家人進新米飲辭以未薦不可先嘗將終命兒孫扶掖辭廟垂深而卒士林稱孝子之家又生孝孫累舉府營 **申寬均** 平山人壯節公崇謙后孝事父母婉容愉色先事承志父有宿疴夙夜不離二親喪哀毀踰制有儒會表彰鄉里立石而記實焉 (孝婦) 〔**李朝**〕 **崔氏** 籍鐵原麟植女通政旌善全尙權妻性貞靜自少不喜粧艷事舅姑至孝姑病革嚼指注血回甦三日人稱孝感常山宋溪源撰傳

〔淮陽〕

〔**李朝**〕 **劉淑卿** **舜卿** **漢卿** **弼卿** **輔卿** **瑞卿** **孟卿** 縣監迥子兄弟七人陪親來居孝行純至友愛尤篤輔卿爲天安郡守 **方世軍** 溫陽人以孝旌閭 **金海豪** 慶州人校理興敏孫官參奉孝友根天與四兄至老同被共炊父病欲與兄應豪俱斷指注血回甦及喪與兄廬墓有虎護廬獐有雛之異士林有褒彰事聞旌閭在新豐里閑峙 **李叔植** 號聖峯韓山人牧隱穡后文正公承龍系子憲宗朝官藝文提調性純孝年甫三歲遭生父喪稍長耕讀不懈祖母病願雉肉江鮮祭山禱天雪雉入廚冰鯉湧出俱供進及生母喪廬墓終制連喪祖母又廬墓父病入載又有冰鯉雪果神佑之異母病欲斷指回甦三朔二喪皆廬墓有虎常護膝當處成坎士林屢舉表彰高宗丙申贈參判加階崇祿諡思德有遺事 **朴顯鎮** 參判孝孫后早有文行事親盡孝及喪廬墓哀毀踰制家偶失火連燒祠宇遂冒焰入廟抱主不得出而俱焚士林以捨生取孝累舉有表彰 **劉重九** 江陵人玉川府院君敞后自幼一毫不欺親志

體備養父病革斷指注血回甦六日及喪晨夕展墓風雨不廢又有文行人稱淮隱行誼郡守趙豐鎬有表彰詹事李載現又撰旌閭碑文 **金思燮** 海豪子官司憲府監察友愛尤篤兄弟至老共被父病篤醫云人肉最宜乘夜割股和藥以進回甦六十日母病斷指廬墓六年高宗朝士林有表狀從侄鉉弼擊錚以聞命旌 **劉兢烈** 江陵人郡守輔卿后秉軾子孝友根天事親竭力及親癘危欲斷指注血回甦二日及沒廬墓每當忌日以盡如在之誠自聖院有褒彰 **黃義鎮** 號明院平海人襄武公希碩后文藝夙著家計不贍親年漸高每恐衰縮不絕蓼尤之補常作老萊之戲父病十年侍湯不懈及欲斷指注血回甦五日竟遭憂甚哀使行路流涕士林有褒彰 **李起和** 孝寧大君補后母病願雉肉向山默禱忽一鳶博雉墮庭父又嗜酒家甚貧每日供進願生鮮則雖冰雪中力求以進人稱至孝 **金永弼** 思淵子自幼動止異凡及長好施與恤窮貧母病篤盡誠刀圭臨革斫指注血回甦以終天年（**孝婦**）〔**李朝**〕**朴氏** 籍密陽嘉善景祐女思德公韓山李取植妻閨範肅正早遭夫喪如禮教子義方姑患願江鮮朴氏號泣剖冰銀魚躍出供進復常又患痢閱月至誠禱山夢得神助得山蓼調用以愈及舅姑喪一遵禮制死事如生士林呈疏高宗朝從夫職贈貞敬夫人命旌閭

### 〔通川〕

〔**李朝**〕**金鼎九** 安東人大師宣平后幼侍父病嘗糞驗症及欲屢斷指回甦數日遭喪極盡禮制士林累舉營邑命蠲雜役 **柳宇植** 晉州人安簡公惠孫后自幼孝行卓異父以風症委席升載與妻李氏晝宵侍湯不懈及病欲裂指注血父氣絕復甦呼子與婦曰人命有限吾年七十有餘極享汝曹之養死亦何憾言訖而終士林累呈上司高宗乙巳命旌閭輔國趙秉式撰序嘉善金重煥撰記 **李麒堂** 開城人文靖公德時后自幼孝行卓異隣閭稱賞郡有表賞父喪附葬於先塋日常哀省豎竭以衛墓道構永思亭於墓下以寓終慕之忱李寬鎬權真相柳相赫俱有撰記

### 〔高城〕

〔**李朝**〕**黃信之** 平海人忠敬公墉后誠孝純至母病革五指燭火叫天禱命享壽九十及喪哀毀踰制授官累徵不就世宗朝命旌閭明齋尹拯題其墓以孝子徵士參議鄭齊斗撰事行 **沈綱世** 三陟人察訪濟子有文學孝行事聞命給復 **崔弘望** 號松隱江陵人承旨致雨后天早失怙恃受教於外祖及長追服廬墓虎嘗來護事聞命旌閭 **崔昌重** 號湖隱江華人齊貞公龍蘇后事父母極其甘旨丁憂不梳茹素廬墓有虎來衛正祖朝命旌閭 **崔宅恒** 江陵

人進士世桓后早失墓後因緬褻哀毀追服廬墓終制 **崔致日** 進士世桓后早失怙見人具慶輒淚下感激母病斷指累有鄉道褒狀 **崔元奎** 號湖隱江陵人平章事立之后自孩提孝行篤旨母病斷指及喪哀毀骨立每日省墓父病思雉肉祝天雉自入庭士林有表彰高宗朝命旌閭 **權燦** 號養真齋參議應箕后孝行純至事親竭誠丁憂居廬以孝廉有選賞興錄 **崔致恰** 校理自霑后七歲失怙後當周甲推服廬墓高宗朝命旌閭 **崔雲英** 號湖南昌重曾孫天性純孝兼文行父病嘗糞斷指注血回甦四年而歿哀毀骨立一遵古禮鄉里累有褒狀 **權揆** 號滄洲安東人參議應箕后母病嘗糞斷指及喪廬墓以孝行文學登刻薦憲宗甲辰特除童蒙教官 **鄭然龍** 號松庵延日人文忠公夢周后十歲失怙母病禱天嘗糞丁憂哀毀踰制朔望省掃三年如一日以孝行累有儒狀 **鄭周鎔** 號松圃文忠公夢周后天姿英邁孝行純至親病嘗糞祈天多有神明之佑及喪居廬累有儒狀 **崔秉恆** 昌重后性至孝父病築壇祈禱當喪不櫛面黑火及祠堂冒焰奉主毛髮盡爛鄉里有表狀 **李在秉** 號石汀完昌大君子興后早受庭訓必遵規範父病欲築壇乞命醫云髓肉有效雪中求進見效斫指注血有鄉里褒闡 **李在喜** 完昌大君子興后孝友根天敦睦宗族鄉里欽服以孝行贈資憲 **黃處五** 信之后累歲親病誠孝侍湯斷指注血當喪克遵禮制終身哀慕鄉道累有褒狀 **李承弘** 義安大君和后自幼至孝父病欲嘗糞驗症斷指注血回甦七日丁憂備盡喪禮事母承順鄉里有褒闡 (孝婦) [李朝] **崔氏** 籍江華允變女江陵崔燦邦妻自幼孝父母及歸事舅姑盡婦道夫病斷指及喪欲下從以舅姑無依不忍遂志日備奉養鄉里欽歎

### ○〔舊杆城〕

[李朝] **全鳳祥** 旌善人歡城君聶后父病斷指侍墓三年有虎嘗護衛中宗朝命旌閭 **尹衡佐** 耕隱言善后以早孤不得執喪常自痛恨年至六旬餘移父塋身被衰侄追喪三年無異初終遭內艱哀毀踰制日必省墓不避風雨累有表狀 **全孔淳** 鳳祥后父病斷指祝天願壽廬墓三年士林立碑表彰 **全載厚** 鳳祥后年才十七母病祝天斷指廬墓人稱世孝士林立碑褒彰 **趙雲昊** 以孝旌閭 **黃仁熙** 平海人襄武公希碩后事親兼養志體病癱嘗糞祝天以致快蘇延年八旬士林累薦于官營多有褒彰 (孝女) [李朝] **厚禮** 金石奉女以孝旌閭

### 〔襄陽〕

[李朝] **盧浹** 號三宜光山人茂齋起慶孫早失怙恃事繼母孝有冰魚之異及喪廬墓鄉里欽服 **張道弘** 仁同人忠貞公安世后性至孝家素貧供養無計釣魚剪髮賣供菽水戊寅春

負未歸家以禍亂父母離散祝天四求保得安全母病斷指父病亦斷指鄉黨稱孝官命復戶 **金景吉** 號默軒江陵人軍器正孝溫后母喪廬墓父病思食菘時值嚴冬四求不得有一老授二菘因忽不見供進得效又思川魚剖冰得鯉及疾革嘗糞斷指正祖朝命旌閭 **金鎮權** 慶州人府使繼黃后賦性至孝年七十侍兩親供菜戲疾革裂指注血命延數日及喪啜粥廬墓憲宗朝贈承旨旌閭 **金商宇** 府使繼黃后誠孝出天父病嘗糞驗症祝天祈壽母病雪中求菜水中求魚世比孟筭王鯉當喪哀毀踰制哲宗朝贈義禁府都事命旌閭 **朴志誼** 號彝齋江陵人郡守始文后親病嘗糞斷指及喪居廬憲宗昇遐築壇致祭身被衰麻朝夕哭高宗朝命旌閭 **金健秀** 延安人文靖公自知后親病祝天願壽嘗糞斷指高宗壬辰命旌閭 **金倫秀** 健秀弟事親孝父病斫指注血回甦兄弟同孝鄉黨稱一門雙孝士林有褒狀 **李東明** 號東湖慶州人襄僖公興商后早失怙恃祖父病欲斷指及喪哀毀踰制子鎮壽孫宗潤亦皆承襲人稱一門三孝 **李鎮壽** 東明子曾祖母病欲父迎醫未及歸即斷指注血甦延壽十年鄉里稱孝 **李宗潤** 鎮壽子母病祝天願壽嘗糞驗症及疾革斷指注血回甦累日 **(孝婦)** **[李朝]** **李氏** 籍慶州厚榮女仁同張翼箕妻夫病斷指及歿即欲殉從以七旬姑在上九歲孤在下故供養備盡教育有道高宗朝命旌閭

### ○〔舊杆城〕

**[李朝]** **魚潤復** 濟昌玄孫誠孝根天親齋斷指注血得蘇 **魚天柱** 咸從人司直應星孫五歲丁父憂日夜號泣肉醬不接口鄉里稱孝童光海深河之役捐財募義有賑犒之勞特除折衝將軍陞僉中樞 **魚哲元** 號梧軒咸從人濟昌七世孫早襲庭訓文藝夙就親齋斷指注血廬墓終制 **河時同** 晉陽人文忠公崙后父病嘗糞及喪廬墓有虎異母喪又如之屈膝成坎灑淚草枯士林爲立表彰閣 **盧象彥** 光州人文簡公守慎后母病斷指回甦及喪廬墓虎豹來護父喪亦如之士林薦營府正祖朝命旌閭 **咸成郁** 號醒軒江陵人竹溪傳說后以孝行高宗朝贈童蒙教官命旌閭子仁興仁弘親齋俱斷指鄉里稱頌有表彰文 **咸熙錫** 竹溪傳說后官都正性至孝養親志體無違父嗜酒嘗設無乏及疾嘗糞甘苦破冰得鯉嘗陪父出外父被酒路臥嶺火延及即仰天叫泣反風滅火丁憂廬墓有虎異至今名其地曰孝峴判書李載現撰孝廬碑銘

### 〔江陵〕

**[高麗]** **金遷** 本府吏高宗朝蒙兵來侵母與弟德麟被虜年十五晝夜號泣聞被虜者多道

死服衰後十四年有百戶習成自元來傳母書知母在北州天老寨即往見之以白金五十五兩贖之後六年德麟亦來兄弟終身盡孝鄉人立石刻曰孝子里〔李朝〕**李成茂** 號訥齋寧海人典書長密子性至孝父喪廬墓母病與弟三人叩水得雙鯉救病太宗朝命并旌其閭**李善茂** 成茂弟以孝除監察同兄旌閭**李春茂** 善茂弟以孝除司正同兄旌閭**李良茂** 號遜翁典書長密子母病叩水得鯉以孝除司正重修江陵鄉校太宗丁酉與三兄俱以孝旌閭世宗朝命載三綱行實錄有贊詩二絕**崔應祥** 號蓮湖生員叔男子性至孝母客死旌善葬於楓林廬墓啜粥致雪筠之異明宗朝命旌閭**崔應祿** 號苧谷應祥弟父病斷指嘗糞祝天父願雉肉雪雉自入丁憂啜粥廬墓中宗戊子命旌閭崔東秀撰記文**辛鵬** 靈山人文憲公歲后以孝命旌閭立碑**咸汝一** 江陵人母病嘗糞斷指有生雉入飛之感肅宗朝命旌閭**朴億秋** 號聶軒訓導允良子事親至孝父病思鴨號泣禱天有雙鴨飛下取供即愈及欲斷指得效明宗癸亥以孝廉薦授司饗參奉歷典四邑命旌閭享鄉賢祠相國李根命撰墓表**金譚** 號葆真齋江陵人溟州郡王周元后宣祖朝以孝薦除上護軍命旌閭蓬萊楊士彥撰狀尤庵宋時烈撰記享鄉賢祠**崔雲嶸** 號四佳堂江陵人副正沃子孝出天性父病嘗糞丁憂廬墓母病斷指明宗朝孝薦軍資奉事**金德璋** 江陵人節度使鏘后官平康訓導性至孝親喪廬墓偶火起延墓向火痛哭致反風暴雨火滅得全邱壘人謂孝感所致又篤友愛良田健奴盡分與兄弟中宗朝命旌閭名其堂曰孝友名其里曰孝子贈戶參**金景滉** 號遜庵護軍譚子官僉樞事親至孝與弟景時俱蒙旌閭**金景時** 號東臯景滉弟官教授遊栗谷李珥門以孝旌閭**崔挺逸** 江陵人溟州君漢柱后誠孝出天親病殞絕祈天加壽斫指注血回甦肅宗朝贈工議特命褒行旌閭**金** 號魯隱景滉子官訓導以孝命旌閭世稱一門四孝**沈之濂** 三陟人以孝旌閭**金時閔** 與弟時孟俱有至孝并命旌閭曰孝友兄弟之碑**閔思謀** 驪興人以孝旌閭**崔恒澈** 生員允文后母病斷指其父爲蛇咬徒于捕蛇喫取其血注於父口又吮其傷士林舉于巡營以孝蠲除復戶**崔克敬** 號淵西江陵人判院事夢龍孫官主簿親炙于庭文藝夙就及喪啜粥廬墓**曹命滄** 昌寧人靜齋尙治后父病斷指醫云鷄膾可愈雪中號泣鷄忽入廚又求山蓼卒難得之偶有人夜傳皆供得效以孝贈童蒙教官秘書承尹斗柄撰行狀**曹命沃** 號採釣軒教官命滄弟與兄孝友尤篤父病斷指有鷄鳥之異感提學曹錫雨撰行狀**沈道恒** 號荷谷三陟人睡岩希佺后事親至孝遭內艱啜粥哀毀成疾小祥之夜以紙書願借終祥之延命使子向北辰焚之症漸有差至大祥之後疾復作而卒**曹允桓** 命滄子以孝行文學贈持平**李堂** 與弟有孝行并旌閭**崔斗相** 江陵人以孝旌閭**崔泰昊** 以孝旌閭**李東奎** 星州人文景公稷后父爲仇家所誣成獄死百方圖



報竟不雪冤者十七年不脫麻血淚訴營庭道伯柳明復劾實杖斃仇人郎割肝告墓英祖朝命旌閭 **崔始敏** 東州人僉樞聖徽曾孫家貧親老負米誦書往來百里之外世稱季路之孝 **崔受禎** 江陵人秋塘克業孫氣像俊偉言議剛明性至孝父病嘗糞及喪啜粥三年 **權稔** 安東人以孝旌閭 **崔鏞** 秋塘克業五世孫生事竭力居喪盡禮日往省墓不避風雨三年如一贈嘉善 **咸宗績** 江陵人定平公傅霖后九歲丁外艱守制如成人以不得終養爲至冤追喪廬墓人皆欽服性又介潔嘗於路上得遺金五十緡盡日待主還付人稱其孝且廉 **沈尙頴** 號守齋三陟人晚悔堂尙顯弟父母喪啜粥三年正祖國恤食素三年人稱忠孝兼備 **金燧** 慶州人生員烜弟性至孝遭艱哀毀踰節葬祭一遵家禮鄉里敬服 **嚴赫** 寧越人統制有溫后孝友根天父病思生雉號泣于天忽一雉飛入廚中供進奏效又病欲斷指以孝贈童蒙教官 **沈星祖** 號湖西三陟人監察尙頴孫性至孝親病斷指注血丁內外艱行素六年 **沈亨祖** 三陟人文恭公彥光后年才十三丁外艱執喪如老成母病疽五朔吮癰奏效其子孫居橫城郡 **崔永澤** 號栗庵嘉善鏞孫早孤奉母至孝母病二十年誠無不至及喪哀毀踰制築石植樹于塋域以防風雨之急李錫夏撰行狀 **金英重** 號孝學齋江陵人參判汝契后八歲通孝經奉父母養志體父病欲斫指注血子興卿官監察 **沈遠澤** 號慕義三陟人進士能圭子克守世德天性至孝父病斷指得甦及喪日省墓不避風雨有虎導前之異鄉里稱頌承旨徐丙祐撰孝行錄遂堂李鍾元撰狀有遺稿 **沈玉圭** 三陟人文恭公彥光后性祖子母眼昏設壇祝天百日壇上忽有一丸藥書天命丸取試之盲眼復明 **曹華承** 進士英振孫家素清寒耕讀自樂性至孝嘗以親瘠求藥出遠夜歸雲霧迷茫莫知所向有大虎前導及門虎去進其藥輒見效人謂孝感 **韓鎮轍** 清州人秘書丞益濟子與弟鎮箕鎮九事親克孝憲宗朝贈童蒙教官 **李洙榮** 慶州人寅鶴玄孫性寬厚有孝行事親極盡其誠丁憂哀毀瘠立廬墓三年 **崔錫重** 江陵人號午山抱琴軒綱魯孫孝友根天博學能文親瘠冬月得蟾調藥見效家有乳猫抱臥無母雞子作猫抱雞兒說時人比董邵南 **沈元祖** 文恭公彥光后性至孝母病願食苳時值冬月適見苳蔓在園中結子摘而進之人謂孝感及喪廬墓三年哲宗朝以孝贈童蒙教官 **沈鎮升** 三陟人荷谷道恒后性至孝父患疽每夜禱天忽有雀含葉投下取葉付疽即見效母病思鮮魚剖冰求得以進鄉里稱以王祥後一人自官多有嘉賞 **嚴聖模** 寧越人左僕射光后性溫良事親至孝父歿廬墓三年哲宗朝命旌閭 **朴志鉉** 江陵人三可遂良后孝友根天年甫十五父病捕鵲進供奉奏效弱冠文詞大進高宗癸未命旌閭 **鄭煥文** 號百拙窩承旨斗亨后性至孝親瘠禱辰祈山有泉渴杏枯之異人稱孝感除童蒙教官 **權克洙** 一名舜恭號松隱安東人菊齋溥后事親誠孝丁憂哀毀每朔望必省墓

于三十里之外風雨不廢鄉里稱孝 **金演生** 梅月堂時習后母病祝天願壽夢得神方流涎注喉回甦及喪廬墓三年其妻洪氏亦誠孝不拘家貧甘旨不絕高宗朝以孝除司憲府掌令旌閭 **咸昌燮** 江陵人嘉善德弘玄孫父病欲築壇祈壽醫云蛇渴爲劑乃捕數千供之得少差又思鮒膾剖冰求以進及喪廬墓 **朴來壽** 密陽人密城大君彥孚后自幼有至孝父病累年竭力求藥有山鹿入廚及冰魚竹筍之異郡守李承周撰狀與弟來翊俱有孝行并有褒狀 **曹秉魯** 昌寧人校理徵漢后高宗癸巳以孝行卓異贈童蒙教官自官特復給其戶 **辛明默** 參議暉后性至孝父有貞疾割股和藥以進乃得回甦 **崔起元** 江陵人以孝旌閭子永世錫貞亦以孝友聞於鄉黨 **崔東柱** 家失火有九旬祖母及五歲妹兒痛哭抱祖母與妹兒同爛死 **全達河** 號鏡庵旌善人律身清儉博通經史居喪六年食素 **金秉行** 號雲麓進士漢星子高宗朝以孝贈執義自早歲蜚英詞翰如流 **鄭東基** 號晚睡教官煥文子親喪啜粥終制不脫經帶日省墓除監察 **鄭** 號竹西延日人僉樞輟鎔子誠孝根天親病嘗糞晨夜汲水魚在器中因供進致療人稱孝感有禮曹褒題復戶 **咸在燮** 號圓峯江陵人引儀雲甫后性至孝母病嘗糞斷指及喪求葬地適日暮寅獸導前人稱孝感所致云有遺稿 **崔鍾吉** 號茅山江陵人睡軒應賢后早擅文藝晚好性理遊惺庵朴胄淳門多蒙誦早孤事母至孝 供養志體及丁憂哀毀踰制不梳櫛不脫衰食素三年有遺稿 **咸炳三** 號北庵江陵人七峯軒后良齋田愚門人文藝博洽誠孝根天父母喪廬墓三年鄉里稱歎 **全養河** 號菊史司馬公信后事親克孝廬墓三年純宗朝贈嘉善 **崔岳圭** 江陵人郡守浣后性至孝父病願冰魚時凍難求號泣楓湖水坼鯉出供進復常及丁憂廬墓終制淚濺樹枯人稱冰鯉孝子 **崔憲圭** 號溟隱江陵人釣隱致雲后受學于金溪李根元晚圃鄭世基門事親竭力無不稱志及疾嘗糞祝天及喪廬墓三年有虎護衛山豕遠跡天大雨居室將漂負祖母登後山山左右皆崩獨全其地人咸稱其孝感自官府多褒賞其弟慤圭亦母病斷指 **金恒俊** 江陵人檜亭子欽后性至孝母病欲斷指注血得甦三日及喪廬墓終制鄉里稱之累呈營府多有褒賞之題 (孝女) [李朝] **沈氏** 籍三陟玉圭女安東權泰蚪妻年十三母病既絕乃斷指注血得甦事聞自官府有褒彰 (孝婦) [李朝] **崔氏** 籍江陵公佐女僉樞延日鄭鷗妻家偶失火姑在老炎中投入抱姑同死以指環辨其屍事聞命旌閭 **金氏** 朴時彥妻自幼婉順事父母孝及歸事舅姑盡誠冬月舅出遠日氣甚寒凍臥路傍白雪如注以弱質冒死負歸得救又病臥十有二年救養之誠如一日及喪盡禮道伯有褒彰除蠲役 **朴氏** 籍江陵文珏女江陵咸潤根妻其夫科路得病甚危喫指注血及喪誓同穴舅諭曰汝夫死所恃者惟汝而已從夫之義雖重事舅之禮反不重歟氏泣血以從孝養其舅

〔三陟〕

〔李朝〕 **鄭忠元** 號挹翠軒延日人圃隱夢周后都事致溫子以孝行官箕子殿參奉父嬰病思魚膾叩冰得魚人稱海東王祥事聞命旌閭 **崔漣** 號榆亭大司諫修后早孤事母克孝病欲斷指及喪廬墓有泉湧之異明宗己酉事聞命旌閭 **洪洋海** 僉樞礪后以孝旌閭洪仁恪作記 **鄭奎亨** 號樂靜忠元子性至孝事父母躬供甘旨怡愉養志丁外艱與弟承旨斗亨廬墓終制時年七十七事聞命旌閭薦安邊教授 **金謙** 悉直郡王渭翁后家貧養親負米及喪廬墓有虎來護後人名其里曰孝街宣祖甲申事聞命旌閭眉叟許穆撰狀 **崔鎮厚** 號翠屏江陵人奉事元峻子性正直有孝母病思生雉號泣祝天雉入庭中病欲思鯉膾叩冰禱天得鯉供進斷指注血及喪一遵家禮廬墓啜粥事聞命旌閭又號翠屏家近雪雲山有妖姬爲人衆之毒卽往斥之尹侯衡聖欽歎曰遐鄉處士天朝宰相有文集 **洪仁協** 號龜峯啓夏子有孝 **金九鼎** 三陟人侍中仁軌后官通政自幼性孝母病欲斫指注血年十二父病祝天鳳雛入庭供進病差及丁憂廬墓 **鄭顯燮** 號省齋延日人府使斗亨后孝行卓異丁內艱啜粥泣血父病嘗糞斷指丁憂廬墓英祖朝命旌閭贈教官 **李宙伯** 號清軒陽城人護軍昌益玄孫濡染庭訓孝友敦睦事親至孝丁憂極盡其禮廬墓虎常來護汲路少遠泉湧砌下閤制自渴士林有褒狀正祖朝命旌 **李相虎** 號素齋羽溪人錦城君純祐后忠孝出天十歲父喪廬墓泣血十五歲祖病革斫指注血事母至孝負米供養及喪廬墓哀毀正祖朝壽崇政純祖朝命旌閭在遠德面理川里洗馬姜必孝撰行狀 **張貴載** 號南溪蔚珍人文成公末翼后性至孝父病三朔百劑無效冬月願食生魚晨夜至南川冰堅不得祝天號泣水坼魚躍取供見效及喪盡禮朔望省墓鄉黨欽服累呈褒狀 **金復運** 號榆軒三陟人太師白男后性淳慤有忠孝當國恤衰服巾經行素三年親喪泣血哀毀每日省墓不廢風雪一日大雨溪漲不得渡號泣溪頭急流兩斷每除夕舉燭墓所達宵鄉道褒狀繡衣累饋酒肉以孝官童蒙教官陸禮儀命旌閭 **張仁國** 蔚珍人文成公末翼后性純孝年甫九歲父病欲晝宵侍湯遭艱哀毀哭奠如成人母病斫指注血延壽十日及喪廬墓終制鄉里累呈褒狀贈通政 **金學默** 號松臯進士世敏后天姿端雅孝友兼備高宗辛卯贈參議命旌閭 **李敏夏** 全州人德泉君厚生后高宗朝以孝行贈持平命旌閭 **崔龍采** 江陵人高宗乙亥以孝旌閭 **崔禹祥** 號慕堂篤孝友親病斷指注血及喪居廬血淚沾席席爲之腐贈內協妻洪氏亦有烈行夫死欲殉從被家人救三年盡禮及夫忌日下從時稱是夫是婦高宗丙午旌閭 **金宗燮** 號三樂三陟人嘉善道寬會孫早喪父奉祖父俱養志體病嘗糞喪泣血賑恤憐族贈教官命旌閭在遠德面理川里 **金源台** 良輔后性克孝親喪居廬啜粥士林褒狀 **李鎮奎** 號忍齋

陽城人靖節公沃后天性純孝兼有文行親齋極盡其誠嘗冀祝天丁憂廬墓鄉里咸推仰有遺集 **金錫祚** 三陟人侍中仁軌后以遺服事母盡誠不廢省定病欲斫指注血夢有神告曰家後築壇三夜致誠可得良劑也即禱三宿而歸翌日忽有飛禽口啣一物墜於壇上形如爛熟之山果取供得效事聞旌閭在近德面玉溪里蓮峯下 **金學璿** 號愚一江陵人嘉善齊賢后性淳厚篤孝友親齋極盡其誠國恤築壇朔望望哭士林有褒狀壽僉樞有遺集金寅善撰行狀 **金世權** 金寧人東隱授萬七世孫幼有至性事親克孝親病禱天得效及喪雨不克葬露立號蒼終得利行三年居廬士林有褒彰壽至都正 **沈鎮大** 三陟人枕海潤書子性行端潔孝友篤至親病暫不離側嘗冀斷指及喪廬墓鄉里有褒狀 **朴弼浩** 號三省齋密陽人護軍芝生后性淳厚有孝行有明倫錄及褒狀壽同中樞 **權宗夏** 號東庵載龍子父病斫指注血復甦以孝行登道薦 **李根斗** 號星山鎮奎孫文學夙就好德喜施與兄根泰友愛尤篤事親至孝官童蒙教官 **李學模** 參奉承浩后自幼性至孝備養志物鄉里有褒狀 **權俊淵** 宗夏子能繼父志事親竭力婉容愉色備養志體士林稱孝 **朴命德** 號幽庵文敬公宜中后事親以孝講學不倦母病斫指注血既殞復甦鄉里一辭稱歎 **金聖河** 號菊史三陟人文僖公應珍后孝於親敦於族高宗壬寅以母夫人烈行事抱狀叫閭竟得蒙褒以孝除童蒙教官 **金鎮默** 三陟人文僖公應珍后事母至孝飲食燠寒無不竭力鄉里咸稱焉 **朴完憲** 密陽人衣岩杰男后誠孝根天母患大瘡醫云麝膽最好偶得膽奏效及喪泣血三年淚樹枯乾高宗癸巳事聞建閣 **張桂煥** 蔚珍人文成公末翼后奉父母志體俱養遭喪居廬甚嚴朝夕省墓不避風雨咸稱其孝 **咸炳庸** 江陵人七峯軒后誠孝出天早失怙恃哀毀如成人廬墓虎常來護闔制日往省展不避風雪除童蒙教官 **盧炳珏** 光川人文懿公守慎后事親色養母病斷指注血丁憂廬墓啜粥泣血服闋日省墓不避雨雪築莎爲城俾壽幽宮鄉里欽歎有褒彰 **金興圭** 白村文起后篤行孝悌克承親志母病斷指及喪夢占吉窆朝夕省墓鄉里咸稱其孝有褒文 **金龜河** 悉直郡王渭翁后誠孝卓異母病疽吮而奏效父病嘗冀試症禱天加壽延壽百歲士林有褒薦 **李澤龍** 慶州人文靖公達衷后誠孝友母患髮除吮而得蘇及喪哀毀踰禮日省墓所不避雨雪人多稱之 **沈升燮** 眞州君東老后性剛敏志操介潔孝友極至丁憂廬墓高宗甲戌陞通政 **金膺祚** 號竹軒江陵人縣監子鉉后事親至孝懷果負米淡泊於世味臨事不拘焉 **全體俊** 旌善人嘉善八慶后早年喪母執禮如成人及長父嗜酒常不乏酒饌父病祭山祝天至三月夢得麝肝丸奏效又病救藥暮歸虎導行路一生所爲克盡悅親之道年六十遭父喪食素三霜人不見齒士林薦褒庚戌建

閣在長田里 **權載情** 安東人忠定公機后早以學問著性至孝兼備孝友父母喪皆廬墓士林薦褒狀 **李鍾暉** 羽溪人弄山日鳳后性至孝母病欲築壇祈壽父病疽七年吮之得差丁憂朔望省墓泣血終制道有褒狀 **崔惠圭** 江陵人忠武公必達后性孝父罹痼疾三十載委席侍湯不懈求藥遠方宿中路夢見其從祖喻曰汝父病篤何不遄歸覺而穿雪冒險直歸父果氣絕一家蒼黃遂煎進其藥得回甦痼疾亦瘳加壽終天年及喪日省墓不避風雨鄉黨稱孝 **(孝婦)** **[李朝]** **鄭氏** 籍延日履侃女監察崔潤祥妻間貞靜淑事舅姑以孝承夫子無違夫歿誓死以從被家人驚救執喪如禮勤治絲麻製夫節服焚于墓側教子義方克成門戶柳西洪在虞撰墓表 **田氏** 籍潭陽杓女主事驪興閔 珽植妻自幼事父母克盡其孝及于歸事舅姑甘旨無缺誠奉先祀士林累有褒狀 **金氏** 籍三陟理英女羽溪李竝桂妻自幼事父母至誠隣里稱其孝及歸事舅姑亦如之二十七當夫喪勺水不入口決欲殉從而適有身乃忍心治產生子教導爲一家昌大之慶士林褒彰曰以夫人之行其子亦孝 **金氏** 籍三陟宗榮女江陵崔快俊妻自幼孝父母年十八于歸事舅姑至誠二十六夫病暫不離側晝供藥夜祝天竟至不救以孤兒幼穉不得下從治產教導累代先塋香火撤廢而備賃紡織至誠奉奠鄉里稱其閨範其子亦承襲孝友 **金氏** 籍三陟文祚女李潤祐妻十七于歸婦行兼備事舅姑克盡其誠舅年九耄彌久耗瘵至誠扶養暫不離側致衣不垢頭無虱及喪一遵禮制又篤奉祭祀誠接賓客鄉里稱歎一家孝友有褒文 **禹氏** 籍丹陽顯道女三陟金載學妻幼有孝行年十九于歸事舅姑備養志體年三十其父罹病盡誠調護及喪送終之禮無憾決欲下從而舅姑在堂穉子在襁乃忍心治產鄉里稱其孝 **李氏** 籍全州孟秀女都正蔚珍張賢璧妻素純孝篤貞烈養舅姑備志體舅年八旬偶得長瘡三年不瘳願食魴膾四求不得號泣彷徨適有一女獻二尾追供卽差夫病眼幾廢醫云鯉膾最良臨江祈天鯉自躍出取以見差人稱神感所致儒林薦呈褒狀 **權氏** 籍安東參奉相鎔女金寧金威聲妻以孝烈有褒彰文 **崔氏** 籍江陵燉昌女慶州昔鳳來妻姑年七旬病瘡口吮其疽半年乃得回蘇士林有褒彰 **潘氏** 籍醴泉學祿女丹陽禹聖武妻姑病欲祝天祈山得山蔘奏效又疾革仰天號泣斷指注血士林褒揚判書閔京鎬撰記 **李氏** 籍全州春伯女安東權載雨妻幼有閨範事舅姑至誠夫病盡誠調護願以身代斫指注血回甦數日及喪幾至滅性還慰其舅舅喪哀毀踰制咸稱孝烈有褒薦 **姜氏** 籍晉州通政奎煥女教官三陟金鎮憲妻夫病斫指注血行素六年善養舅姑

〔蔚珍〕

〔李朝〕**田盛福** 潭陽人奉禮晉后天性至孝龍蛇之變奉親避亂宣祖朝階嘉善 **朱炯** 號梅溪二友堂介臣子誠孝出天文詞贈富丁外艱廬墓泣血柴毀成病萬休任有後來慰勸肉糜姑辭以死生有命竟不起相國奇子獻曰朱君之孝出於天性 **田穎** 奉禮晉后性至孝年七十一遭親喪哀毀三年朝夕奠儀肉汙不食鄉里稱孝 **張瑞麟** 蔚珍人訓導應哲子性淳厚篤孝友幼遭外艱哀毀踰制啜粥三年奉母孝有時出外夜必歸省有騎虎之異母病欲斷指注血氣絕復甦延壽三歲及丁憂居廬執禮一如前喪田地奴婢之肥沃少壯盡分給于兄弟鄉道士林屢褒狀道伯啓聞于朝仁祖甲子給復癸酉命旌閭 **朱命杞** 號致庵新安人持平景顏后幼失母孝奉父父病全身不遂恒侍側臥起飲食未嘗少懈剖冰得鮒而供進病欲連斷二指注血得甦遭喪廬墓以孝經小學爲日用工夫精於河洛隨圖而註逐點而解有仙味夜月詩云靜玩羲圖六六宮三千禮樂在其中須知小學爲根本彝則明時見天功與竹庵尹德觀臺山金邁淳多有酬唱士林呈營純祖戊辰旌閭高宗朝贈監察有遺集 **金萬柱** 號退休英陽人西淵學雍后性至孝外艱廬墓朝夕負米於山逕數里外夢一老人指墓左懸崖下有水翌朝掘而得泉居人至今傳爲孝子泉兵燹之後聖廟頽圯專資重葺鄉之章甫推頌其行義有遺稿 **鄭墩** 號三土亭迎日人校尉元儀曾孫氣宇俊偉操行有法八歲丁外艱晨昏哭墓哀毀踰禮事母至誠志物之養無闕鄉里咸稱其孝 **張萬年** 蔚珍人嘉善載榮子性行淳默律已謹飭孝友篤至親喪居廬有虎護之異英祖朝同中樞 **尹壘** 坡平人野城君赫后有志行孝誠終身孺墓壽同樞海隱姜必孝銘其墓曰維梅之里孝行之堂維伊之邱孝子之藏想像遺風海山蒼蒼 **張東維** 號古山青坡萬始孫賦性絕倫少事遊俠及長折節讀書受業于致庵朱命杞門得河洛性理之說有演義易學解養母至孝丁憂慮墓墓在深山掘泉得水高宗己巳士林臚章命旌閭 **黃聖一** 號海隱平海人參奉□后性至孝親病有冰魚之感侍墓六年一如袒括儒林呈官營及繡衣連承褒美事在三綱錄 **崔**□ 號梅山江陵人大司諫卜河后性至孝親喪廬墓終制與弟燾友愛尤篤純祖昇遐啜素三年聞人之喪雖踈不肉所著有大學釋義哲宗乙卯因道臣洪祐順啓贈童蒙教官竹棲李彙寧撰狀定齋柳致明撰碣云誦其詩論其世知其德最其事紀于石過者式有遺稿 **李佳東** 慶州人益齋齊賢后性至孝親病有冰魚雪筍之異冬月又得覆盆子而進之及喪哀毀踰制廬于墓側泣血三年鄉里有褒狀宣祖朝命旌閭 **田錫齊** 縣監孝元后性孝父老妄母病不遂至誠侍側潔衣衾及喪哀毀踰制繼遭生親喪凡九年居廬竟致失明鄉黨稱歎 **朱景軫** 號竹史參奉暎后性本敦厚孝友根天當一時燒燼之變兩世神主米<sup>1)</sup>免

燠爛奉伏叫哭氣絕而僅得甦鄉里稱其至誠 **郭基甸** 號東隱玄風人孟賢后稟姿嚴莊十一歲丁外艱喪葬克遵禮制侍偏母至孝誠供菽水年老丁內艱不解經三年食素考妣考距家數十里至耄耋望見墓所哀毀如喪葬時鄉人稱孝 **田宅五** 號慎默奉禮晉后七歲遭外艱執喪如成人事母盡誠及病與妻金氏七夜禱辰致感應三病癱疽皆吮之得效高宗朝事聞旌閭贈童蒙教官外裔南軫永撰狀 **崔柱華** 號懶睡梅竹景遠曾孫性根孝兄弟三人居季而土田婢僕讓其肥健竭力事親未嘗私處前後喪居廬終制一生專誠修先壟以終孝鄉里歎服有儒狀 **黃漢基** 襄武公希碩后早失怙至誠養母百里負米適口便身罔或有缺病篤達宵侍側神氣昏迷之際有一老人拍肩曰燈將滅盍即挑之覺而驚視母氣息將絕斫指注血得延三日遭艱哀毀踰制啜粥三年不櫛不沐士林齋鑿於州縣得除烟役 **田起孝** 號誠齋晚隱銑后事親殫誠及喪廬墓虎常侍側每哭泣有異鳥輒至悲鳴助哀鄉里欽服 **金在禧** 號仰慕齋金寧人白村文起后自提抱母疾則不飲乳得魚果不先口前後喪廬墓有猛獸之護純祖朝命旌閭贈秘書承 **南輔衡** 英陽人參奉守貞后性至孝七歲遭外艱三年茹素并廢櫛沐距親塋數里朝晡往哭居喪如成人母患疽甚久以吮獲差及歿執制如前喪鄉里以爲難 **嚴錫東** 寧越人嘉善廖曾孫性寬恕喜怒不形家貧事親極其甘毳析箸後出入必告居喪哀毀踰制鄉里咸稱 **張周浩** 號素窩仁同人稼教重生后性孝丁內艱朝夕省墓父有寢疾破冰得魚竟至快復又欲啖咳雪臆得栗而差及喪廬墓三年有山齧之感累有儒狀響山李晚燾撰遺事有遺集 **張炳魯** 蔚珍人載絢子性至孝以早孤不得終養終身號慕每忌日常如袒括月再省墓鄉里稱孝 **黃景鎮** 號晚農聖一曾孫官參奉資質穎異孝友純至遭父母喪及王母喪哀毀如一日以曾王考孝行未闡累呈府營連蒙褒美人稱繼述之孝 **文周鐸** 南平人通政弼尙曾孫幼有至性孩提時母病痛泣不乳及長母病夏節掘泉得水嘗糞甘苦禱天願代丁憂廬墓哀毀踰制有鳥巢廬悲鳴三年不離有儒狀事聞命旌閭 **張世塾** 萬下炳斗子稟性篤孝母病斫指注血延壽十一歲及丁艱居廬每日省父雨雪不避及遭外艱血淚朽苦墓在深峽三年守廬鄉里稱賞 **張煥極** 奉事彥諶后幼有至誠年十五母瘠露禱百日竟奏奇效人皆異之儀度正重詞翰瞻暢咸擬遠到而不幸早世識者恨之 **崔性謙** 號畏堂議官年壽子受業于良齋田愚門多蒙獎詔手書贈號及扁銘天性至孝事親未嘗有忤每晨拜廟視寢親喪六載廬墓有寅獸之感嘗講究心經近思錄朱書諸篇追考貞齋先祖父子忠蹟殫誠竭力配享肅慕殿補入莊陵史設景忠壇

1) 米 : 未의 오자로 보임.

修貞齋實記所著有性經及朱禮輯覽退溪禮說愍貞大嬪實記夢窩遺稿等諸篇焉 **白重坤** 大興人參奉堪運子誠孝根天父病十載臥起須人不嗜粥婦李氏備貨針貨不乏甘旨便泄污物精澣適體自經學院有褒彰文 **史相執** 清州人主事慄淳子事親孝志體俱養居喪哀毀及闋哀慕不衰墓下起瞻遠亭有虎感異士林舉薦自經學院有褒彰詹事李載現撰閭記 **(官奴) [李朝] 今石** 以孝旌閭 **(孝婦) [李朝] 郭氏** 籍玄風參奉安碩女僉樞英陽南昀妻孝養舅姑旨甘備盡舅年高齒缺難於粒食氏年六十五能生乳朝夕進飲滋其榮衛舅減粒數年而體常康寧 **朱氏** 籍新安瑀陽女英陽金源根妻承順父母孝事舅姑姑七朔痰瘧常吮之舅偶聞雉鳴願喫氏曰以婦誠薄何以致此言未訖有鷲毆雉入得供而病愈舅歿霖雨屢日不克葬卽號天痛哭而已天晴安葬葬畢復雨事載綱錄 **洪氏** 籍南陽廣碩女教官三陟金哲仲妻姑老病思肉虎毆麝入場作羹進之思蟹蟹商適至買而供之及喪致哀其夫遭痢嘗糞念親家之無嗣殖財爲香火之資高宗庚寅特蒙旌閭 **金氏** 參奉崔永清妻以孝特蒙旌閭 **金氏** 籍金寧仁聲女潭陽田□柔妻舅老家貧無以爲養氏盡誠竭力甘旨無闕奉先接賓各有規度鄉里一辭稱之

### ○〔舊平海〕

〔**李朝**〕 **李潤** 號海隱安城人府使思忠子事親至孝母病割股斷指得甦父病祝天禱命并斷十指延命數月及遭艱啜粥廬墓太宗朝命旌鵝溪李山海撰狀 **黃塾** 號龜臺海月汝一曾孫八歲陪母往隣家狂狗咬母趾吮血叱狗狗卽自斃父病革斷指延壽事間給復構亭獎學文學兼備贈左承旨有稿 **安應俊** 順興人觀察使五常孫甫七歲母病欲斷指注血不效再斫其指翌朝始還甦鵝溪李山海有詩曰親亡誰極又誰因一夜回甦喘息新指血豈能醫死病兒誠知是動蒼旻宣祖朝命旌閭 **黃命圭** 號溫溪蘇谷道一曾孫誠孝根天早孤奉母病欲嘗糞移虱吮痰斫指得延三年啓間吏曹朴崙壽筵奏特減烟役贈童蒙教官有遺集 **黃德五** 號思齋命圭孫誠孝純至侍母病血指嘗糞延壽數歲方伯啓薦懇乞止之自隱居樂志獎誨後進有遺集 **金得伯** 號斟白齋自幼穎悟五歲知讀書八歲能作詩善隸書以斟酌飛白爲體因以自號事親志物俱至一日往釣有一大鯉躍出磯頭歸而供進自後衰顏復潤落齒更生人謂孝感所致及丁前後艱不梳不沐英廟賓天亦不肉三年正祖辛酉壽中樞陞戶議 **金禹鉉** 卓溪譚后才質英敏融解六經天性至孝年才十二親病嘗糞斷指鄉里稱頌有褒狀 **白衡達** 號愛日雲谷仁鑑后早喪父孝養偏母家貧負米魚獵以供灑滂<sup>2)</sup>及病嘗糞禱天丁憂廬墓有豺虎之感事聞命旌贈持平 **黃教旭** 號宿岩大海應清后文行兼備



誠孝卓異赴試入場感夢旋歸中途承實乞葬洞麓有三夜神大之異望朔省墓有累次岳靈之導士林競呈有營邑褒題所居有奇岩如列宿因以宿岩爲號望實俱隆爲鄉儀範

〔旌善〕

〔李朝〕 **劉光準** 江陵人文僖公敝后事親至孝事無由己必稟而行母病不離側聞藥必求及革斷指不幸早夭妻李氏亦孝事舅有貞操盡婦道 **李圭復** 號松石平昌人有孝行見陶庵李緯陶庵問世閔以詩對曰三世騎兵價布者百年窮峽校生身不諱卑微如此實心爲學頗成就 **全義胤** 旌善人父病斷指回甦命旌 **金泰榮** 三陟人嘉善源範子事親至孝父病侍湯不懈及喪葬祭遵禮母喪亦如之六年居廬行素面墨 **李之憲** 號雲圃平昌人散騎常侍天驥后事親定省無闕供俱之節躬自察之父嘗出他暮歸不幸當虎變與弟之寃晝夜登山號天覓虎虎自伏兄弟發憤打殺出肝嚼之安葬于先山三年廬墓聞者莫不歎服啓聞以雙孝旌其閭命復戶各五十負 **鄭景仲** 號耘庵慶州人雞林府院君啓熙后判尹泰回子生有至性動止儼若成人見者異之及長事親常以恨誠不足躬執樵爨溫清有節母病欲斷指因父命未果父又邁疾藥餌無效祝天號泣夜夢神人來教曰爾父病久爾誠可矜當隨我遂謝泣隨行入家后山岩石下苔積中有兩脛獸骨磨碎和酒可差夢覺如常冒雪訪岩底果得供進而差丁外內艱啜粥三年性又好施貧而未婚者喪而未葬者皆憐助之人或有稱孝者似聾不答主倅聞名求見稱病不起士林薦臺司命旌閭贈參判加陞資憲 **朴始林** 密陽人忠貞公審聞后都正淳鏞孫二歲而孤承母訓克盡誠孝歲饑饑負米遠方母病剖水求魚供進士林有褒彰高宗朝贈佐郎 **邊弘一** 號百忍堂原州人駙馬尙服后性清雅與其妻權氏耕織孝養父母每逢異珍不先入口懷而進之及喪克盡禮制不脫衰經食素三年省奠墓所不避風雪以孝薦授嘉善 **李秉漢** 平昌人文正公匡后性孝遭父喪哀毀踰制不得葬夢其父指點一穴夢覺宛見其處果得吉地且母病嘗糞試症及喪廬墓有虎異士林褒彰建閣 **劉澤夏** 號善庵文僖公敝后父母有病藥餌饘粥極盡其誠丁憂遵禮晨夕省墓不以風雨寒暑廢年踰七旬每歲除夕雖積雪中以素冠素帶經夜墓側官中樞院議官陞通政 **全在標** 號雲松旌善君愷后戶參錫禧子年十二遭父喪哀毀踰制三日不食如成人又遭母喪一如前喪日省展墓風雨不怠奉祖父母克供甘旨其妻朱氏有婦德克孝王舅姑水鯉求魚不乏饌膳舅病祝天及喪一遵禮制省墓夫妻并行至老不廢人稱一家雙孝 **金泰洪** 白村文起后性孝出天年甫十歲家貧親老賣薪炭不乏甘旨父病七

2) 쌀뜨물로 국 같은 것을 끓이면 부드럽고 맛이 있으므로, 부모님께 맛있는 음식을 올리는 것을 말함.

年侍湯如一日及喪守墓三年虎來護衛父母性嗜酒其妻沈氏承順夫志置二小瓶替釀不絕沈痼七旬臥起扶護衣不解帶及喪居廬人稱是夫是婦士林俱有褒彰立碑 **辛元漢** 太師夢林后事親竭誠母以眼疾廢明浴沐齊戒晝夜祈天踰月復明及丁憂哀毀踰制每朔望風雨不廢設饌拜墓士林有褒彰載三綱錄 **孫相元** 慶州人景節公仲噉后通政永心子年甫九歲失怙三燧居廬執禮若成人奉母定省每以誠勤母患脚氣藥宜白花蛇非時難得仰天心祝忽有蛇在庭湯進奏效與弟尤友家貧無計築室河邊有洪水懷襄獨免危人咸稱衛州青烟闕里祠祠有褒彰壽嘉善 **孫容贊 容贊 容賢** 嘉善相元子兄弟三人奉母儀述先篤志無私貨反于尤篤人咸稱之 **全壽天** 進士世傑后事父母孝溫清甘旨靡或少懈遇異味雖蔬果不先入口懷進之母病三年沉綿刀圭無效嘗糞試症斫指注血回甦三日及喪盡禮父病風眩彌留聞牛骨之宜即庖牛供進而愈遭喪食素三年不脫經帶人多欽仰 **崔惠集** 號竹堂忠武公必達后嘉善永潞子自幼事親至孝克養志體母病思雉炙即望山號泣忽雉墜前供進奏效又病設壇祈天及欲斷指注血回甦數日遭喪盡禮省哭墓所三年不懈咸稱其孝性又好施每凶歉捐金賑恤孤窮里人立愁惠碑壽陞通政 **李雲夏** 廣平大君璵后誠孝出凡年甫十歲母病疽吮血父痢嘗糞丁外艱葬祭遵禮兄弟六人同居一室奉偏母克孝一鄉稱之 **崔宅圭** 忠武公必達后幼遭父喪擗踊之哀如成人及長奉母至孝遭艱一遵禮制朔望必省墓或得異味則必奠墓拜哭人稱至孝 **全在善** 旌善君愷后嘉善錫堅子宮內府主事性溫恭承庭訓孝行篤實父喪廬墓虎來爲護妻崔氏舅病三載竭力調治賣婚服剪頭髮以償藥代得差不幸早夭再娶崔氏亦有孝誠舅姑喪盡禮侍墓三燧士林褒彰道郡俱有褒狀賜物立碑建閣閣在新東面石谷里 **羅慶福** 號稷谷羅州人按廉使文奎后引儀致榮孫自幼孝友根天見者期以遠大及長奉父母志體俱養無闕定省友于兄弟以孝者百行之源六字書于左壁爲平生之要符子益運亦以孝行異凡承襲父蹟咸稱世家孝門 **(孝婦) [李朝] 金氏** 嘉善密陽朴受英妻早孀自誓下從以家貧舅老未遂其志舅罹痢泄彌月委床賣婚時服百方用藥祭七星禱壽嘗糞試症鄉道有褒彰 **洪氏** 籍□□<sup>3)</sup> 鍾秀女旌善全在玉妻事舅姑孝夫遭疾祈天願代及喪即欲殉從顧舅姑未遂初志自執送終之節每朔望備祭物暗省夫墓蓋恐舅姑之痛傷慰安養志體及舅喪備盡禮制省哭墓所立養以嗣夫后不墜家聲士林薦表 **崔氏** 籍海州旌善全在赫妻年十八笄奉舅姑孝未幾夫偶遭疾設壇祈天竟不救即欲自盡以老姑在未果至誠供奉及姑喪葬祭一遵禮制展墓不避雨雪有褒狀 **全氏** 籍旌善基昌女原州李德浩妻年十六

3) 원문에 두 글자 결락됨.

笄舅病彌留臥起扶持進湯不懈晝宵侍側大小便尿親自澡潔衣褥洗濯換着日三行之如是者三年及喪盡禮又遭夫喪送終無憾撫育二幼每戒曰汝父已歿我生非生徒信汝等善爲長學無缺宗祀無以寡婦之子見誚士林有褒彰

〔平昌〕

〔李朝〕羅斗三 號石亭羅州人大護軍潤德后素以醫學著時英祖不豫朝廷命召適因親癘未赴其父曰吾病無闕宜可赴命遂上京回程聞父喪哭泣幾絕上嘉之授中樞賜象牙牌贈其父戶參使禮葬二喪皆廬墓 李卿魯 號篷山全州人儂隱弼基系子孝養二親父喪哀毀踰制奉母至誠母眼盲對飯代匙家事一一稟告凡三十年爲母在不遠遊母年八耄而喪送終之禮一如前喪鄉里稱之 權鍾龍 安東人性至孝自孩提出外有異味必懷進父母及長克致悅親之道父疾思生雉虔誠祝天有一鷹投雉鄉里稱孝感所致 李寃魯 全義人參奉根始子性剛毅純直高宗朝官員外郎歷主事陞承訓郎每憂時庭欠養稟官歸家極盡其孝丁憂居廬終制服闋後朔望省墓至八耄亦不廢鄉內欲褒揚力辭止之 智璣泰 鳳山人內禁衛士弘后性淳厚風彩俊秀早失怙事母克孝每事受命行之律身處家極致嫺睦官中樞院議官 張在益 性孝奉父母克誠養志父喪廬墓盡禮士林稱賞 李滿會 平昌人忠毅公汝霖后十三當母喪哀毀泣血如老成事父克盡子道鄉里咸稱高宗朝中樞 崔光道 一名善培金海人參判益壽后通政顯喆子天性淳厚孝友尤篤父病極誠侍湯及喪一遵古制居廬終制不梳不沐日再省墓跪膝成坎士林有褒狀 (孝婦) 〔李朝〕李氏 籍全州起世女平昌李鍾磬妻年十九于歸夫偶遭疾藥餌盡誠禱天願代及喪勺水不入口欲下從因夫黨嚴護及舅姑慰諭遂強忍自執送終遵禮事舅姑極孝鄉里有褒狀 禹氏 籍丹陽烈模女平昌李在淇妻年十八于歸事舅姑克盡甘旨夫遊外方而死聞訃氣絕郎欲從殉因夫黨強挽且老姑在乃忍心孝養其姑憐其少寡諭以適他氏泣辭以人不可以爲禽獸之行事姑愈勤士林有褒狀判書金宗漢撰傳 全氏 籍旌善平昌李在千妻儀容端淑年十八于歸未幾其夫出他五十年未歸家又清貧身兼奴僕晝傭夜織事姑克盡其誠當喪哀毀踰禮無憾鄉里有褒狀自官饗饌 鄭氏 籍草溪顯琦女平昌李敏浩妻有閨範淑德事舅克孝當喪一遵禮制朔望哭墓雨雪不避鄉里稱孝 金守貞 金世甲妻以孝行稱

〔寧越〕

〔高麗〕辛永淑 寧越人貞懿公鏡后官漢城庶尹居母憂啜粥終制終身不仕優遊林泉邑

宰啓聞命旌閭〔**李朝**〕**嚴敏道** 肅宗時人四歲喪父號擗如老成年十二母病欲訪醫於堤川暮到劔閣峙有大虎伏前行避數步虎又移伏抵頭搖尾乃乘之即達堤川七十餘里製藥而出虎侍戶外再乘還家母病思鯉往求水邊鯉自躍水又願雉雉自入來及喪侍墓虎常同居晝往夜來一日過時不至忽夢虎陷於堤川放學橋阱中驚覺即抵阱日已曙矣村人持鎗環立因大呼曰勿害我虎村人躑躅不敢逼遂救之堤川縣監異而招之因乘虎入官庭適繡衣因事在衙即時啓聞上嘉其孝特命旌閭名其所居麻谷曰芳節 **丁錫奎** 掌樂正世康玄孫氣標高尚寓樂林泉不求聞達以孝行著 **嚴泰克** 參議佐楠后景宗壬寅以孝除童蒙教官 **徐得天** 利川人僉正燦星子武科自幼知事親之道志體無違父病弓斫指注血母病幾絕亦斷指遭喪一遵禮制高宗甲辰旌閭閭在佳川里 **徐振鏞** 號孝友堂守門將奎煥子性淳仁溫良十歲誦詩書無意公車母金氏勸科乃泣諫曰小子無兄弟而孤若赴試養欠奈何竭孝盡誠母病欲斷指回甦累呈營府自官蠲役高宗甲辰道伯連啓命旌閭閭在佳川里 **金尙祿** 金海人謫獻公禮直后自幼事親若成人及長家貧誠供甘旨父病嘗糞求藥遠方深夜山路有虎前導鄉黨薦狀累蒙褒彰 **徐萬鎬** 振鏞子幼有根天之行早失所怙養母至孝母病瘳十五年委床刀圭之誠靡不用極衣衾污穢身自澣濯母思生鮮值凍難得剖冰以供及喪哀毀踰禮朝夕省墓風雨不廢三年如一日士林褒獎賞表銀盃壽通政副提學朴箕陽撰傳 **徐榮九** 號三川振鏞孫性寬厚溫良早喪父以不承顏貌爲恨敬受母訓學而不倦文詞夙就及長追服三年奉母克孝每事受命行之遭喪食素三燧其六世祖及王考孝行事蹟恐湮沒乞文秉筆家從士林呈上司高宗甲辰得蒙旌立紅門常教子孫曰家門永昌孝和惟榮處世與人莫近是非及歿皆嗟歎曰德翁今亡矣有遺稿 **徐柄純** 一名純九萬鎬子承襲家範自髫齡志體俱養父病侍湯不怠嘗糞試症不解衣帶祝天願壽丁憂幾至滅性葬奠遵禮以老母在求得廬墓朝夕哭墓不避風雨恒言己罪母喪亦如前喪不脫經帶服闋日省墓有虎異士林褒彰官主事 中樞院議官 **辛在英** 寧越人庶尹永叔后通政洛子事父母孝父病嘗糞臨革斷指及喪廬墓丁內艱一如前喪日負糞土補築封域不解巾經有虎來衛夢有一老人遺詩曰憐爾樂樂一箇身空山涕淚去愈新也休以孝傷于孝禮訓丁寧古聖人士林褒彰自官特表嘉賞有贊揚詩官參奉陞議官嘗有金剛詩曰一抹金剛出九分海國高遂令天下日登覽便英豪 **梁周漢** 南原人父嬰疾委席三載竭力侍湯及喪哀毀盡禮逐日省墓風雨不廢泣血三燧母喪亦如之朔望拜墓至老不懈載三綱錄 **沈鏡澤** 青松人典書之伯后參奉邦默曾孫容儀豐秀幼得異味不先入口及長能行子職父病侍湯盡誠母喪哀毀中制奉嚴親養志體年五十餘嘗作嬰兒聲及

喪居廬不食肉不見齒日省墓寒暑無改與弟龍乾龍春龍宮龍星友愛尤篤人稱月溪翁家一澤四龍士林褒彰立閣詹事李載現撰閣記 **朴龍穆** 密城人密城大君彥孚后早喪母不脫經帶遵禮侍殯父病十年殫誠侍湯禱天願壽 **沈昇澤** 青松人典書之伯后通政邦燮曾孫性雅飭溫淳自幼知事親之道每侍側灑掃應對問寢視膳朝夕不懈有褒彰學問之暇傍治醫術多有治人之功屢度被鄉薦階通仕郎 **金鼎泰** 一名成培金海人參判益壽后通政顯喆子自幼克孝家雖貧菽水衣衾常備無欠父病侍湯殫誠及喪哀號過制葬後墓側露宿憐里感其誠孝爲構草廬雪埋冰突四肢龜凍日三躬炊侍奠如一士林薦報立閣判書金宗漢撰記閭在北面恭墓里 **韓仲熙** 清州人安川府院君景敏公孫鄉后性溫良甫九歲母病願生鮮時凍難得號泣剖水生魚躍出及喪葬祭遵禮事庶母一如生母有褒楊詹事李載現撰閭記 **沈瑀澤** 昇澤弟與弟琮澤瑀澤瑑澤俱階從仕郎兄弟五人孝友兼備深恨先墓遠隔不參時祀登高向拜事兄如嚴父庭無間言人稱五鳳畏友 **徐尙燮** 宣傳弘淳孫家貧失學幼能知孝遇異味必懷進人稱孝童及長朝耕暮還察寒溫問食飲父病革斷指注血遭艱哀毀踰制欲廬墓以母挽未果士林有褒狀 **(孝婦)** **[李朝]** **崔氏** 洪處寬妻勤儉貞一舅歿姑老事之至誠病欲嘗糞當年荒羣盜夜入負姑免 **崔氏** 籍全州秉郁女青松沈玩澤妻年十四于歸執婦道閨範肅正纔經五六朔夫偶出外踪跡杳然家又清貧奉舅姑以誠克盡供饋兼於奉祀儀物備至處夫黨盡睦與妯娌和悅庭無間言鄉黨矜式自聖院有褒案 **李氏** 籍全州容元女青松沈鏡澤妻承順夫志孝奉舅姑舅病篤至誠侍湯嘗糞禱天竟得效有旌表之典詹事李載現撰表旌記 **辛氏** 籍寧越錫漸女平昌李智煥妻有閨範媿黨隣保咸得其歡生一子未幾哭所天連爲眼瞑乃曰顧此薄命生亦何爲老舅在堂吾何敢從殉強延縷命執喪如禮奉舅克孝士林褒彰 **崔氏** 籍江陵潤集女金海金鍾潤妻年十七歸爲老舅侍病乃築壇家後每夜奉井華水祝願老舅安侍三朞如一立表閣 **孫氏** 籍慶州永錫女平昌李在斗妻有貞操及歸姑以青孀眼盲衣服食飲扶護承順夫又嬰病天誓欲下從以病姑在堂幼女在襁守制終養族親憐之立養嗣後士林建閣立碑

### 〔原州〕

**[李朝]** **黃子龍** 號碧龍潭昌原人檜山府院君石奇后自幼事父母至孝再出不順之妻親瘠思鯉冰上得進斷指注血延壽六年問醫求藥大虎當路俯伏請負輒騎而行時年十八仁祖甲戌命生旌又賜名世稱出天之孝西平府院君韓浚謙撰行狀 **孫有彥** 平海人贊成仁亮后年七歲丁外艱攀擗如成人養偏母定省甘旨無一時懈怠丁憂幾至減性五十年

致如在之誠鄉黨稱孝 **黃壘** 碧龍潭子龍后奉父母養志體定省無闕及喪居廬誠若在世有事泣告食素不櫛鄉里咸稱 **金榮植** 號希村慶州人參議載亨子自齠齡有根天之孝出外得美味必懷進家甚貧躬釣採備甘旨父病思驚時值水凍號泣江邊巨鯨躍出岩上人稱孝岩病革斫指注血及喪易戚備至人名其洞曰孝子洞英祖己酉疏儒請旌授童蒙教官 **安如衡** 順興人文成公裕后自幼順孝定省無違甘旨克誠嘗糞驗症侍湯禱天斫指注血丁憂幾至減性食素三年自官蠲役命復戶英祖朝以孝贈童蒙教官陸嘉善 **康景周** 谷山人象山君繼權后性淳厚孝友兼全父病瘡數年割股潛進當喪克盡其禮物廬墓三年虎護始終鄉里有褒狀 **蔡東龜** 號恭堂平康人進士梓后天賦質實孝友篤至丁母憂哀毀踰禮既葬廬于墓側號哭之餘熟復禮書三年如一日夜或虎來守之山下居民感其孝爲助冬柴士林以孝行褒狀毅堂朴世和門人直堂申鉉國撰行狀有遺稿 **丁奎華** 羅州人郡守相變子性溫雅孝友兼備母病風眩閱歲沈綿坐臥須人嘗糞驗症侍側不離數十年家貧供藥餌克誠嚴冬問醫往返百里足指凍裂夜踰梧甲嶺有虎前導父病痰崇委席昏迷便矢衣褥躬自澣濯手指胼胝嘗糞祝天不解衣帶求藥暮還有神人護涉大川鄉黨咸服其孝 **黃義龍** 尙州人進士以翼后性寬仁七歲失恃哀毀感人及長竭誠奉母備甘旨與弟篤友鄉里稱賞 **(孝婦)** **[李朝]** **許氏** 籍陽川璞女慶州金奭熙妻性至孝姑病瘡三年齒落不獲咀嚼乳而供養舅嗜山雉嘗採山歸雉入懷擒而供養病欲斷指進血生事死祭一無欠缺癸巳動駕時長子嘉善教烈告籲蒙旌閭

### 〔橫城〕

**[李朝]** **徐繼聖** 牧使禮元子宣祖朝生員執徐亂陪父晉衙城陷與母同時投死弟佐郎繼哲尋父至眞石樓下父所騎馬躑躅悲鳴乃知父已殉即投水流下爲敵所獲乙巳隨充國使四溟堂惟政而還有血允嗣世累傳壬辰道臣連啓命旌是爲六節閭之一縣監鄭鴻淳撰記 **洪治允** 唐城人吏參汝弔子年九歲遭丙子胡亂母申氏携治允及長女避虜寓江都及城陷懼爲賊所辱謂曰我今決死汝其善保軀命紹汝宗事遂與女赴水而死即號泣隨至水滸賊見之曳出欲俱去乃厲聲罵曰汝乃家國大讐吾寧葬於魚腹豈肯從賊而生乎遂掬沙石打灑之賊欲刃之有老酋奇其幼穉守義止之而去俄而人有救者得生還既長心懷至痛不應公車以優老陞同中樞北軒金春澤傳云君子曰當時卿大夫士之取義成仁皆職也閨房哲緩潔身不辱而辨一死亦職也若治允以九歲嬰兒抗義不屈辭嚴義正如烈日秋霜豈不奇哉奇哉偉哉偉哉及長又引義自靖爵祿不得以縻之徜徉於道德名

位之地云寧陵庚戌事聞贈爵秩錄用子孫申氏贈貞夫人命旌閭閻在畿內農圃之地今後孫移寓郡治東上山田閭亦保存于本家石室金文正華陽宋文正有表序 **權澤** 安東人家失火老母未及避亂遂赴火負母而死妻鄭氏同赴火爛死子年十四女年十一兩兒號哭曰吾等何忍獨生供投火事聞并命旌閭 **金載熙** 慶州人副護軍鍾男子性淳厚陪父離鄉克盡誠孝遭喪葬祭遵禮朔望哭墓風雨不廢肅宗朝壽通政 **崔尙勳** 海州人文憲公冲后自少勤學事親至孝正祖朝以五世同居孝友敦睦道臣連啓御筆親製命旌閭壽中樞 **李泰國** 原州人家失火母病臥五歲兒在傍妻邊氏冒炎突入救兒於外抱姑欲出風猛火急并死火中泰國適自外歸號天痛哭即又投火死傍人救出已無及矣高宗甲子命旌閭閻在郡東一里介田李鍾瑾撰記 **鄭顯九** 號晚守齋八川君基廣后事親至孝自髻鬣定省無闕親患嘗糞甘苦丁憂晨昏哭墓三載如一服闋朔望省掃不避風雪語及其親輒涕泣噓唏哲宗乙卯道伯李公翼以孝啓復戶高宗辛卯贈監察命旌閭 **金秉鼎** 溟洲郡王周元后有學行家貧親老躬執漁樵備供甘旨親盥病十年侍湯不懈築壇禱天父願野菜川魚即泣水得魚雪裏得菜病欲斫指注血回甦丁憂盡禮鄉邦累舉營府得蒙嘉尚高宗甲申道司連啓以孝贈監察蠲役復戶 **郭采象** 玄風人靖翼公漢哲后以孝行高宗朝命旌閭贈童蒙教官 **沈志英** 初名宜櫓三陟人直講家甫后寺僕正祥國子家貧剝落躬自樵漁不絕甘旨父病思生雉時值積雪四求難得號泣祭天有飛雉入庭供進復常母患願山蓼值凍雪逐日泣求踏雪至毛峙谷偶得一根湯進見效人稱孝感所致高宗癸巳以孝贈戶曹佐郎因命旌校理宋台憲撰記子洪鐸中學校官 **金啓源** 江陵人參議光伯后高宗壬辰以孝贈童蒙教官 **崔永晶** 號梅湖堂通德郎道岳子用功於小學孝悌敦睦家甚貧竇七世同居族黨爲百數十口常碎穀煎粥人聞砧聲必稱梅湖家粥砧云子光東壽通政階資憲 **金魯禮** 慶州人恭平公永濡后事親至孝曹喪食素三年朔望奠哭不避風雨淚灑樹枯人稱孝樹子次喜以孝聞官忠勳府都事 **陳聖根** 驪陽人判書仲誠后永祥子父病咳嗽吐血卻食委床十年侍湯克誠藥餌至誠大小便物自手清潔聞者感服以孝行累有鄉薦 **金宅鎰** 延安人參奉致剛玄孫文詞蔚然奉父母至孝冬溫夏清隨時稱意父母喪皆食素人不見齒隣里敬慕 **金東植** 慶州人參奉英濟子承襲庭訓事親盡誠與兄參奉東老尤篤友愛聯衾同床每事必稟議而行人稱其家道 **申泰俊** 平山人判官思植玄孫性至孝自幼得異味不先口溫清甘旨兼養志體父病侍湯克誠及喪盡禮泣血三年鄉里稱之 **李榮植** 韓山人判書暨后性淳厚至孝備養志體遭喪葬祭遵禮三燧廬墓服闋晨謁廟日省墓有犯葬者率衆強役即單身抗禁勢將孤危忽一大虎怒吼臨墳犯者遂畏恟退去焉道臣啓聞高宗壬辰贈童蒙教官甲辰命旌閭 **李啓貞** 慶州人判書君梓后參議思孔孫自幼性孝得異味

必懷進及長怡悅養志父母喪一從古禮哲宗朝壽同中樞 **金俊伯** 慶州人齊肅公嗣后明澤子親老家貧誠供甘旨父病斷指注血回甦七年而舊症更發割股和藥而進丁憂及葬日仍不還侍墓隣里構廬墓側虎來護衛累舉臺司除童蒙教官自掌禮院有蠲役完文 **金光奎** 金海人縣監永純后哲宗朝武科副護軍性淳厚兼以孝行著名 **崔永五** 江陵人中樞光浹后講究文學隱於東堂山採嘗百草爲奉祈壽之策母年七耄病瘳且盲自執刀圭克誠侍渴五年而奏效隣里稱孝 **尹起赫** 坡平人提學珪后文詞夙就定省無闕養志體克孝以孝學二字爲子孫之教至誠爲先自十代祖各墓置奠石納祭田人皆稱之有遺稿子琮鎬亦承先訓奉母克孝 **金榮海** 光奎后十三俱遭父母喪哀毀終制系伯父后孝行出天養志體克誠奉喪祭以禮人稱至孝 **金顯模** 光奎孫家貧親老晝耕夜讀奉父母能盡誠孝文詞蔚然 **權泰明** 佐郎偉后性至孝奉父母盡甘旨親齋禱天祈壽及喪廬墓服闋後奠省如一日 **金炳燮** 俊伯子家貧親老百方執勞以供甘旨父病侍湯不懈病欲斫指割股無所不至報及營府得蒙旌典有褒文 **金明植** 金海人縣監宇楫玄孫家貧親老夜讀晝薪克備寒廚父病又願鰕魚卽號泣冰泆以進晚年移寓百里外不廢朔望省墓人稱其孝 **朴星祐** 密城人知敦寧賚后事親至孝遭外艱蔬食三載人不見齒服闋終身斷酒咸稱其孝又以文學著名 **李裕秉** 啓貞子資性淳良事親克孝晚年陪父始寓子萬榮承庭訓亦以克孝親喪廬墓戒子孫曰人道之正孝外無他孝家必有忠 **孫容瓚** 一名容珪慶州人景節公仲燉后年十五遭父喪哀痛過禮事母至孝母病自執刀圭侍湯不懈嘗糞禱天及喪亦如前喪與弟容璉友愛尤篤以文筆著名有遺稿 **李圭炳** 號松石慶州人參議光彩曾孫家貧親老誠奉志體父病自執刀圭嘗糞驗症勤儉治家教子孫有義睦隣里有道人皆稱有德之者官參奉 **鄭顯泰** 號晴岩僉中樞基成九世孫性純實事親克養志體丁憂泣血踰制三年居廬冽泉湧出終喪之日泉隨枯渴丁內艱亦如前喪泉復湧出舊坎以供廬所之用士林有褒彰載五倫行實 **洪瑋燮** 南陽人太師殷悅后事親至誠母患內腫與其妻韓氏共吮奏效又病痢委席三月嘗糞試症士林屢舉載五倫行實 **金鍾一** 金海人宣教郎道凝后奉母至孝母病禱天及喪幾至滅性朔望省墓不廢寒暑勤儉成家多嫻睦之義 **鄭在德** 青山人大憲雲潔后圭顯子生甫九歲其父偶得出家凡三十餘年不還家貧無衣奉母克孝念其父祈天願見忽聞旅在元山救世病院卽往果因病脚之瘳遂陪歸爲父積鬱築亭潔精之地扁以奇觀請速賓客供饋力進敘觀物之情又母眼盲侍食代匙遭父喪三燧居廬如在世之誠朝夕哭墓不避風雨鄉里咸歎 **李斗容** 原州人平章事椿桂后幼能知孝出外或得異味則不先口懷進見者稱之及長力畊採山奉甘旨之具常恨不足母病逾年克誠侍湯祭山禱天累得奏效隣里咸服鄉士有褒狀 **金錫振** 江陵人英重孫自幼事親無違親年九耄



委臥床第侍側不離嘗糞試症便屎乎自清潔丁憂哀毀踰禮三燧居廬家有不時之事必告于殯位鄉黨稱嘗晚年陪父移寓 **金鍾雲** 金海人參奉庸培子家貧事親克孝鬻薪而不絕饌需力耕勤儉家勢稍饒多補公益重修校宮父母喪哀毀踰制朔望省墓晚年築雲岩亭于碧鶴山下官參奉晉州柳璫撰記 **金君經** 慶州人齊肅公嗣后正麒子父性嚴峻若有命則雖夜深不懈奉養志體鄉里褒賞晚年移寓他方每節辰登山望拜祖鄉見者稱之 **林采起** 羅州人參判枰后其父以咳嗽閱年委席自罹眼崇家又貧寒爲日雇取賃藥餌誠奉負薪鬻市不乏甘旨及病欲斷指注血回甦三日丁憂葬祭遵禮其妻元氏亦有視疾而誠孝出天極奉舅姑事死如生隣里稱頌 **李鍾夏** 永川人觀察使敢后年甫六歲出后事所后克盡誠孝定省不懈身自勤勞甘旨無闕隣里稱之 **許睨** 金海人生員希溫后槐系子幼時出系惟青孀母在家又清貧得異味不先食及長力耕採薪不絕甘旨母臥病七年而誠供藥物一不少懈妻元氏亦奉姑克誠除污物無形色侍側假寐七年如一日士林有褒彰（**孝婦**）〔**李朝**〕**李氏** 籍原州觀善女金海許堵妻有婦德克盡柔婉自幼養父母以誠隣里咸稱及笄孝養舅姑甘旨無闕姑患痢濱危嘗糞祝天累奏奇效及其癘疾七載委臥藥餌之方溫清之節無不適宜奉祀致誠遇宗黨以禮媵睦鄉里判書朴箕陽撰碑文判敦寧尹用求篆子吉善好施愛博考先蹟多傳家之遺範焉 **申氏** 籍平山泰民女原州李斗容妻有淑德及笄養舅姑孝待君子敬閨門閒閒遭舅喪克盡其禮事偏姑益加誠意七載侍湯衣不解帶嘗糞斷指士林表彰詹事李載現撰表閣記 **崔氏** 金弘基妻病不起奉 井華水設壇禱天遭喪舅姑驚愕幾絕氏克誠慰安少無形色自執斂襲送終無憾收養姪兒系夫後闡揚家聲鄉里稱之 **張氏** 籍仁同延山金思隱妻夫早夭只有一子奉舅姑克孝家甚貧至姑甲日無計供進氏號泣于天忽飛雉入廚又舅生辰冬天入山得菱耳生叢舅病願生鮮冰凍難得彷徨四求適得水蓼一根湯進復常隣里咸稱以爲神助設賞宴自官除戶役 **崔氏** 籍慶州生員用哲女晉州姜萬秀妻年十五于歸孝奉舅姑夫病欲祈天禱山及喪上有老舅下有穉子未及從殉克立門戶隣里稱之

## 〔洪川〕

〔**李朝**〕**朴成采** 靈岩人武科慶憂后官監察陞左承旨生三歲遭母喪育於繼母事親盡誠一晚上有回祿之變延及自家烟焰張天人不敢近仰天號泣冒入烈火抵死救母天忽反風猛火自滅母病思食生雉忽有山猫噬雉而來進供疾差又以痰症跨朔甚痼醫云蟾蛇酒可宜忽有一鱗含蟾而入郎釀服效人謂神助以孝特旌闔 **南宮鍾** 咸悅人高麗大將軍元清后天資穎悟文學夙就兼有孝行孩提時父以脚腫坐臥須人每日吮而得效躬自漁

樵以供甘旨及喪廬墓有獸護之異鄉里有褒狀贈童蒙教養官命旌閭 **南宮** **鍾子天** 性淳朴孝友尤篤年自齠齔承襲庭訓母以風疾沈綿每夜默禱斫指注血延命三日而終喪葬盡禮朝夕省墓泣血終制父以疝積數年苦劇醫云山蓼好入山祝天有神人指導乃得見效有褒狀贈教養官命旌閭 **許垞** 號遜村金海人左溟大燮子天性淳厚文學夙就家貧親老躬自漁樵克盡其誠居喪盡禮朝夕省墓至老不廢其門人構亭於墓側遠方學者負笈而至者多不求榮達終老林泉有遺集金光洙撰碑銘 **安思喆** 順興人文成公裕后天性淳厚兼有文行事父母盡其誠母以風痰十數年而晝宵侍湯嘗糞祝天夢有神人告某山有靈藥往得山蓼十餘莖乃得效及喪盡禮廬墓終制士林累有褒狀贈司憲府監察命旌閭 **高應道** 濟州人進士宸后天性溫和兼有孝行鄉里稱頌 **史琦奎** 清州人高麗禮部尚書繇后早失所怙奉養偏母菽水甘旨克盡誠孝母病欲嘗糞斷指以延三年廬墓終制士林累有褒狀贈童蒙教養官命旌閭 **(孝婦)** **[李朝]** **高氏** 籍橫城參奉永文女金海許鳳達妻自幼事父母孝及適家素清貧舅年踰耄朝夕侍側極供甘旨長在病褥屎尿之衣務極清潔刀圭之誠閱年如一日鄉里有褒賞

### 〔華川〕

**[李朝]** **宋蘭** 以孝旌閭 **金重三** 海豐府院君崇善后文學夙著家貧親老躬自負薪溫清甘旨無不備至親瘠思魚膾時值隆冬彷徨水渚有一鳧啄冰驅魚乃得供神效丁憂食蔬三稔日省墓所終身不懈 **韓鎮仁** 清州人左尹景俞七世孫怡悅親志養奉無違因子時源貴陞嘉善義禁府事 **鄭秀衡** 號雲谷海松光燁子誠孝出天高宗甲午以孝贈童蒙教養官 **金泳學** 號觀隱善山人進士懿安后誠孝根天奉父母養志體晨昏謁廟年至八耄日省親墓不避風雨生平如一 **金泳洙** 號靜隱善山人監察泰鍾子性孝友事親色養前有沼名曰匏沼設網于此雖冰雪必得鮮魚可供朝夕人稱其沼曰孝沼繼母吉氏以唐虐叫苦割腿供進奏效壽階通政 **金寅魯** 重三子承家範事親孝親瘠斫指割股俱奏效鄉士屢呈于營有褒題 **金秀鼎** 號沙湖善山人嘉善相敦子性溫雅至孝親瘠斫指回甦又願魚膾號泣叩冰尺鯉躍出妻盧氏舅病亦割股調藥以進奏效人稱一家雙孝

### 〔金化〕

**[李朝]** **朴浪** 寧海人新羅忠烈公堤上后文參判昌齡子世宗己酉宰平海父卒于平壤任所返櫬歸葬于丹陽至金化靈輻粘地不動忽颶風掣銘旌着之于院洞老蒼頭進曰上典

主赴任時指示此麓曰將卜幽宅果驗遂入葬廬墓蔬食水飲泣血三年不復就仕後人指其廬所以名其洞蓋慕其誠孝也享九隱祠 **秋水雲 繼雲** 兄弟也丙子亂與其母避兵於金城赤近山猝遇敵欲害其母二人翼蔽水雲中箭而死繼雲與母得免道臣上聞仁祖戊寅命旌兄弟閭 **池灝** 性本至孝事親以誠及親歿葬於家前山立石以標時時省墓每歲節日俱時服設祭而燒之平生食素事死如生以孝累登道啓 **張萬國** 鎮川人僖襄公思俊后九歲失怙執喪如成人哀毀踰節事母克孝疾欲斷指注血獲水鯉奏孝及喪廬墓鄉道以聞景宗朝命旌閭族姪府使以綱撰閭重修記 □**金**<sup>4)</sup> 以孝累登道啓 **潘地成** 以孝累登道啓 **李周英** 參奉萬夏孫性溫厚動作有度孝事父母克奉志體出告反面一生無違授通德郎 **韓興一** 清州人郡守克泰玄孫天性至孝事親養志母病斷指注血以得效居喪以禮鄉之人士以孝累呈自道郡蒙嘉尙之典 **柳恒綱** 以孝累登道啓 **柳鳳翼** 以孝累登道啓 **朴命龜** 以孝累登道啓 **朴師舜** 以孝累登道啓 **申躍** 以孝累登道啓 **金貴奉** 三陟人摠管水允后早喪父奉母克孝便如成人忽有虎敢其母即號哭搏虎而力弱不得堅執其母曳去數里虎始退迺收尸歸葬其子鼎彬竟捉其虎咸稱孝感所致官道褒狀自禮曹給復 **韓用佐** 清州人教授鶴后自幼至孝懷果以供親及受學遇父母字則敬奉而不敢置地母病剖冰得鯉斷指注血祝天得效士林呈營府俱得溫題 **柳冀星 冀昌 冀冕** 晉州人兵使亨根后兄弟三人皆孝友根天而早失怙恃追服三祥哀毀盡禮每當忌辰行素致齋以致如在有儒論立碑攢揚 **申興祿** 文僖公槩后提學智熙子性好學隱居行義不言是非以孝行特異授童蒙教官人皆稱孝叟因以其子彥師貴贈戶參 **申文淳** 文僖公槩后性至孝養親以志父病築壇祈天得五色藥水於襄陽進供得效有士林褒狀 **朴孝範** 雞林人文敬公宜中后誠孝根天養以志體父病欲嘗糞驗症及喪泣血三年母有眩症人云難醫每夜以井華水祝天雖祈寒不廢或云人肉最宜乃割股而稱他煮進欲求生松落而適自至及喪亦如前喪士林褒狀 **尹赫模** 坡平人吏判昭靖公坤后事親養志及喪日省墓雖祈寒盛暑不廢一日孝奉偏母病欲晨夕祝天斷指注血有士林攢揚 **朴永信** 寧海人濯纓齋奎孫后父病斫水<sup>5)</sup>得鯉斷指注血回甦四日以孝有繡衣褒啓 **朴致植** 濯纓齋奎孫后父嘗出外不還年踰八耋思慕倍切設几筵服喪哀毀踰制鄉黨咸稱其孝 **柳炳煥** 冀冕孫官議官自幼善繼親志述其母懿行勒石表閭居喪泣血宗族之貧兩未嫁娶者必捐助又建塾迎師教養多士有儒論攢揚 **廉章雨** 坡州人折衝孝一孫母病侍湯不懈每夜禱天無不誠極及

4) □ : 판독 불능.

5) 원문에는 '水'로 되어 있지만 맥락으로 보아 '氷'이어야 함.

喪哀毀踰節既葬日省墓不避風雨孝奉嚴父竭力耘樵未闕甘旨鄉里咸稱有儒論表彰  
**林正淳** 性至孝承順親志守母訓分產其妹父嗜酒日再沽進未嘗少闕鄉里稱賞咸以爲  
難有士林褒狀 **裒衮龜** 星山人貞烈公克廉后善養親定省無闕遵古禮宗家奉祀雉雞庶  
品必自供進四節及忌辰一無欠誠每冬雪掃先塋終身不懈鄉里咸稱士林薦舉自上司  
有嘉賞之題 (孝女) [李朝] **鄭銀代** 官婢壬辰與母避亂山中遇敵欲害其母以身翼蔽  
乞以身代母女俱全事聞旌閭 (孝婦) [李朝] **辛氏** 尹外東妻以孝婦登道啓 **徐氏** 籍  
達城洪淳女晉州柳元九妻舅姑有病達夜明燭齊沐祝天屢見奏效有儒論讚揚 **朴氏** 籍  
寧海晉州柳炳煥妻孝養舅舅年八旬病欲眼廢出入扶護溫清滌滌必適口便體鄉里以  
爲難有儒論讚揚刊書金宗漢撰記 **姜氏** 籍晉州昌奎女全州李圭玉妻自少有閨範及適  
事舅孝舅年老邁疾委床閱年賃織辨藥餌少不弛懈病欲斷指注血回甦以終餘年士林  
累狀于臺司有褒彰 **韓氏** 籍清州光鍾女全州李夔鏞妻有婦德及適奉百歲尊舅志體之  
養一無欠缺一夜三饋少無懈怠一日舅以耗昏偶出十里外便臥如飢韓氏追後乞飯救  
療負以還及除去栽培之蔬菜氏泣曰耄力勞菜豈不辛苦即殺雞供進及至百一之歲坐  
不能出戶背負循隣家田園告某家斯某田斯丁憂盡禮夫又嬰疾一生委褥敬奉如一日  
自官有褒狀

### ○〔舊金城〕

[李朝] **趙每邑山** 事父母盡其誠孝及喪廬墓三年命旌閭 **李昌孫** 以書吏在京其母在  
鄉往來奉養盡誠命旌閭 **陳九疇** 驪陽人宣務郎義胤子仁祖丙子避亂入本郡父遇兵刃  
急卽以身蔽之父得全九疇殊死三日而絕事聞旌閭 **唐世胤** 密陽人府尹誠九世孫碩命  
子早孤奉母至孝母李氏常時病褥侍湯克誠祝天願壽母年九旬病欲斷指注血回甦七  
年事聞景宗甲辰命旌閭閭在郡南開野里迂軒尹光毅撰記 **姜永芬** 父爲虎所噉挺身奪  
父救命英宗甲辰旌閭 **朴致儉** 竹山人監察汝淳后性至孝事親養志及喪泣血三年不近  
酒肉不脫經帶累登道啓 **金周卿** 江陵人與妻鄭氏養親誠孝適順爲主父以失性無時杖  
責怡然自若及喪哀毀踰節制隣里以孝稱 **朴景洙** 致儉曾孫母病欲斷指注血回甦登道啓  
哲宗朝贈童蒙教官 **盧年愚** 善養親定省溫清極力承順爲鄉黨模範有本郡褒彰 **李廷  
弼** 全州人孝寧大君補后通政平宰子誠孝根天竭力養親母病二十五年與其妻徐氏相  
戒醫藥侍湯靡不用極及喪哀毀過節孝奉嚴父煖寒食飲承順供進有鄉道褒揚 **白南弼**  
水原人自幼孝親惟命是順竭力漁樵不絕甘旨遠近咸稱其孝 (孝婦) [李朝] **李氏** 籍

全州益壽女竹山朴基洙妻貞靜柔順早喪其夫又慘嬰兒痛恨窮天悶其舅姑過傷每斂淚承惋舅病侍湯不懈兼供子職祝天願代及喪哀毀踰禮有鄉道褒狀 **洪氏** 籍南陽全州李康伯妻資性溫恭善事其夫孝養舅姑晝春夜織甘旨無闕定省不怠鄉里稱孝有本官褒狀 **金氏** 李秉吉妻生六七子女盡爲見慘恐其無嗣勸其夫更娶生子愛養無異已出舅姑有病嘗糞驗症侍湯不懈溫清滌滌適時便體及喪哀毀中禮有鄉里褒狀

### 〔鐵原〕

〔高麗〕**太成吉** 紅賊至寇成吉負七十四歲母得免其難至死孝養無替朝廷嘉之命旌閭  
 〔李朝〕**金源** 安東人兵使重呂子孝行特著英祖癸酉旌閭在水內里 **金彦耆 彦耆** 牛峯人郡守善鳴子兄弟俱以孝行命旌閭 **金漉 漉 灑** 牛峯人兄弟俱以孝命旌閭漉贈通政灑贈都事灑有學行號一松亦贈都事 **姜基成** 以孝命旌閭 **金秀** 以孝命旌閭 **金鳳儀** 以孝命旌閭 **安容鉉** 以孝命旌閭 **廉友赫** 坡州人遊宦京師母因病不能臥起妻乳養老姑家有失火妻負姑竟死於火友赫聞報即來母與妻已死矣遂投身雪中以寒報熱以一門雙孝事聞贈工參命旌閭閭在北面鷹岩 **廉元吉** 以孝命旌閭 **朴聖敏** 以孝贈五衛將命旌閭 **權宜** 安東人以孝命旌閭 **安容鉉** 號農圃順興人文成公裕后幼年連喪怙恃易戚兩備葬祭以禮不脫衰經口不近腥三年居廬哀毀踰制 **金學裕** 江陵人郡守敬義后父病欲斷指回甦以孝聞弟學玉母病斷指學玉子秉舜父病斷指學裕子秉晉父病斷指建四孝閣在乃文面梧桐里 **沈能彬** 青松人判書德貴后天性純孝父偶眼盲醫云長魚油最好時值冬寒求魚水上父眼復明又得癩瘡嘗求藥乘暮而歸神父自明虎乃護之因誠得效及喪廬墓終制士林有褒狀因以立閣判書金宗漢撰記 **安教聲** 順興人教官在后與弟教達早孤事母母廢眼二十餘年暫不離側甘旨之供克盡其誠孝鄉里稱之 **安夔煥** 教官在后性純孝父病侍側不離極盡供奉及喪泣血終制每日省墓至老不廢鄉里咸服 **尹錫奎** 坡平人文肅公瓘后幼遭父喪哀毀居廬無異成人事母克孝鄉里咸服 **尹師重** 文肅公瓘后早孤事母極盡其孝鄉里稱之 **全昌淵** 旌善人忠烈公以甲后通德郎聖迪五世孫自幼性孝母病閱月自執刀圭極誠侍湯困甚暫睡忽夢入山有一翁謂曰汝母病久藥無可宜得人肉用之覺而使其妻洗鑊以刀割其左股煎獻母問何藥對以人蔘湯信而乃飲病遂快愈割處亦不藥而差禮曹有完文命鑊役 **命舜澤** 參議海星子性純□<sup>6)</sup> 孝行兼備純祖己卯以子復興貴授嘉善漢城左尹 **安相奎** 判決事應祿后性純厚奉父母志體俱養溫清

6) □ : 판독 불능.

無違與弟文奎成奎友愛尤篤事無大小必相議或有親患替侍藥餌之奉人稱孝友 (孝女) [李朝] **安娘** 安璞女其母遭虎噬時娘年幼手搯免母反被其害肅宗癸巳命旌閭 (孝婦) [李朝] **金氏** 籍安東以孝命旌閭 **韓氏** 籍清州□□<sup>7)</sup>女通德郎旌善全聖池妻早喪夫奉舅姑孝舅患侍湯至誠醫云鹿血可療氏盡誠禱天適有一鹿自來取其頂血進獻旋又放送基鹿似有戀眷之意而出第延壽二十年啓聞給□<sup>8)</sup>五十卜因女旌閭贈貞夫人世稱全鹿家 **全氏** 籍旌善鳳瑞女長興李鍾奎妻及笄事舅姑極盡其孝舅遭疾數年暫不離側嘗糞試症及喪遵禮居廬士林有褒狀 **李氏** 籍龍仁義碩女順興安相國妻性貞淑溫良孝事舅姑舅年八耄臥病三載思鷄炙求之不得欲以雞代供之適三鷄入廚咸稱天感之孝 **任氏** 籍豐川百稜女順興安教藝妻夫病紅疹晝而調藥夜而禱天願以身代漸欲斷指注血而暫甦及喪克盡禮闋服之日誓欲下從念舅姑在堂而未遂值荒年羣盜縛其舅以劔劫之隣里莫敢抗拒氏獨當其鋒諭以義理群盜感而退聞者驚異有士林表彰

### [平康]

[李朝] **全思善** 父病欲斷指回甦事聞復其家命旌 **張孝義** 事母至孝晨昏定省出入必告凡物取與必稟于母及喪至誠葬祭 **金六哲** 事親至孝嘗採薯蕷以養其母一日得大薯供之其母閉目十三年忽復視鄉里稱寺塔 **金順始** 其家失火火焰方盛爲救其母投入火中母子一恃燒死 **金仁先** 盜賊入其家亂打其父冒刀直入以身覆父逢刃致死其父得以保命人稱其孝 **金貴贊** 隨父流丐於平壤其父飢渴致死貴贊年纔九歲風雨中抱尸號泣二晝夜其父回甦御史狀啓批曰九歲穉童抱父尸三日回甦史所罕聞命旌復其家分付道臣撫以育之成就其良能我國惟以門閥用人故文科後只藝文館修撰而已誠爲恨歎使之操弓出身則爲好矣 **朴聖梧** 其父病死斷指回甦事聞復其家旌其門 **安永乾** 五歲時與母往花園坑景適其時母有心疾悶死永乾誤仆銳石傷指號泣以指入口乃回甦及長孝行特異有孝子碑 **金致礪** 平壤人母病斷指注血回甦三日而終自鄉庠有表彰 **朴錫會** 父病醫云鷄藥最好乃祝天鷄自落庭中供而得效事聞旌閭其子承珉際失火家資盡燒而惟孝行錄旌閭實蹟獨存於灰燼之中誠亦異事 **申江淑** 孝行特異父病欲斷指回甦咸稱其孝 **崔弘崙** 號硯岑齋海州人兵判漢龍后博涉經史孝誠根天備盡色養父病革禱天加壽斷指注血士林薦臺司哲宗戊午中鄉解官至同樞事在三綱錄 **李敬浩** 庸謹齋

7) □□ : 판독 불능.

8) □ : 판독 불능.

采白孫承襲王考孝十三歲其父病欲斷指回甦子馨達父疽吮之世謂三世孝子 **金鍾瑞** 幼時其父有罪謫旌善隨父謫所其父病死鍾瑞年十五負父尸步行六百餘里歸葬先山時人咸稱其孝 **吳炳烈** 海州人軍器監仁裕后早喪墓哀毀執禮又遭繼母喪哭泣之哀如生母雖暴雨酷雪逐日省墓士林闡揚建碑立閣自官及鄉庠以孝表彰 **尹德淳** 坡平人昭靖公坤后性溫良自幼至孝奉父母定省無違不絕膳需父性嗜酒克致供養誠奉志體隣里稱頌自郡及鄉庠以孝表彰 **朴鳳觀** 密陽人密城大君彥□后性溫淳養父母至孝父病欲斷指注血延甦三日及喪哀毀踰制士林褒彰 (孝女) [李朝] **貴今** 私賤其父發狂將死自割其股而食之仍得回生事聞復其家旌其門 **李氏** 尹卓妻其母被虎攫去李氏年十八攀衣追去解裳掩尸徹死大叫虎遂遠去得保其尸 (孝婦) [李朝] **鄭氏** 事舅姑至孝其婦亦孝兩世相傳

### [伊川]

[李朝] **金尙文** 母病斷指注血命旌 **金應鼎** 八歲母病斷指嚴冬叩冰得鯉又思肉渡水可求鷹灘水漲再拜祝天水忽斷流遂渡而求肉人奇之謂大孝肅宗甲子除宣教郎命旌定齋朴泰輔狀啓復戶僉取基撰碑銘 **文先** 以孝旌閭 **金虔河** 蔚山人縣監振海后家貧負塩負米必供甘旨不得紙筆以木炭書大抱木上削而復書削盡遂成筆名 **金基斗** 安城人左僕射墩后性至孝文學兼備年纔十四父患癱至誠吮之後又病篤斷指注血傍通醫學普濟有功士林稱賞

### ○[舊安峽]

[李朝] **尹殷甲** 十二歲父病斷指 **尹浹** 母患久瘡醫云人肉爲宜□□□□□<sup>9)</sup>以供卽愈 **李德樞** 不學而特有至孝 **崔慶瑞** 救父溺水而身死 **李東道** 父病斷指祈魚得供 **奉世鍾** 河陰人江誠君西柱后性純孝至誠事父母累世宗防謹守不墜 **李東洙** 孝行卓異父病斷指 **金尙浩** 父母病俱斷指 **金東玄** 慶州人桑村自粹后父病斷指嘗糞驗症 **洪景甫** 母病斷指鄉里稱孝 **金商和** 金寧人白村文起后性純孝至誠事親溫清甘旨無闕隣里咸稱 **田光新** 河陰人河陰君昀后以特孝贈童蒙教官高宗辛丑旌閭閭在西面友味里 **金煥植** 白村文起后家貧篤學事親竭力甘旨供奉常裕如也親喪廬墓負土築封事聞旌閭 (孝婦) [李朝] **魯氏** 事舅姑至孝郡守御史俱有褒賞

9) □ : 판독 불능.

## 烈婦

### 〔春川〕

〔李朝〕 **洪氏** 鄭忠思妻遇敵投崖而死 **戊辰** 宋希齡妻遭亂被執投水而死旌閭 **金氏** 籍善山通德郎宗洛女延日人進士鄭友益妻當丙子亂爲敵所迫自度不免投崖而死命旌 **無作介** 李丕封妻丙子亂被執罵不絕口叩冰投穴而死 **貞一** 朴永信妻夜遇強盜欲污之矢死不從竟被殺旌閭 **姜氏** 籍晉州隋城崔昌慶妻時值惡疾舅姑俱歿昌慶哀毀成疾僅過初終而歿姜氏時年三十幾至滅性因欲殉從以幼兒在未果兒年十六娶婦于歸而謂婦曰爾舅永訣之日吾欲從之未果者以養孤承家之意今見汝淑德幸不墜家聲無爲我地下之冤也遂從容就義乃喪夫之忌日也及喪又有一封書乃告訣于親家兄弟者也鄉里舉褒薦命旌閭 **陸氏** 籍泗川參議用錫女慶州李徽周妻夫喪盡禮及終祥留遺書自縊下從高宗朝命旌閭 **李氏** 籍慶州熏赫女全州李廷妻及夫有疾百方調護竟至不救因爲下從高宗朝因府報命旌閭 **成氏** 籍昌寧李廷翼妻有烈行

### 〔麟蹄〕

〔李朝〕 **金氏** 籍三陟震國女豐壤趙玉立妻丙子亂夫出從政獨居避亂賊數十雲集欲刦氏誓死不屈賊縛置積薪上四面燒火會雨雪驟下得不死頭上火瘡終不完合肅宗朝復戶命旌閭 **金氏** 籍全州兌容女海州崔秉根妻年十八遭父喪誓欲下從以舅姑在未果志物之奉小無怠忽鄉黨咸稱士林累舉立閣 **李氏** 籍慶州東榮女金海金秉權妻貞淑端嚴嫁未幾其姑有疾嘗糞侍湯築壇祈天遭喪家貧賣嫁時粧具買山安葬後舅與夫俱罹惡疾至誠侍湯嘗糞祝天舅夫俱歿即欲從殉幼孤在襁未遂初志手自殮襲求山於十里外朝往暮歸有虎護行安葬其舅繼葬其夫哀毀中禮清心守節雇針屮杵以資教子之費不墜家聲士林累舉于臺司以表彰之因以爲建閣立碑

### 〔楊口〕

〔李朝〕 **宋氏** 孝子方世奎妻性孝順有婦德事舅姑至誠夫歿而自縊以從殉 **朴氏** 籍寧海世大女奉化鄭樞厦妻有婦德一日饑于田虎犯其夫壯奔虎前爭鬪俱死仍葬其地有松生于墓上一根雙株刈而復芽日暮大拱達于雲霄凜凜有貞節之氣像人稱身化爲松



道臣啓聞純祖甲戌命旌閭 **權氏** 籍安東承衡女昌寧成儀永妻性溫順甫訛知孝友及嫁夫病百藥無效禱天願代臨革以指血回甦數日及喪欲下從以二幼在襁未果身任春織克紹家計士林有褒彰 **全氏** 籍玉川英濟女奉化鄭鍾聲妻幼有賢淑及嫁家道肅正舅以中身卽世夫又弱冠而夭強執未亡之禮孝奉寡姑定省無違不絕淑水姑罹奇疾聞人肉之好潛自割腿和羹進之姑又思雉肉猝難求得適有鷹搏雉于庭供進得愈及欲斷指注血回甦十日葬祭如禮大提學鄭鳳時撰碑文

〔淮陽〕

〔高麗〕 **召史** 權奎妻姓佚以烈旌閭 〔李朝〕 **李氏** 籍全州將仕郎用集女監察金海豪妻夫病侍湯克誠不解衣帶及殞命斫指注血回甦二十年又病欲亦如之延十三而終居廬一遵禮制府營薦褒士林齊舉事聞命旌閭 **朴氏** 籍寧海參判孝孫后贈參判光山金永淵妻夫病臨歿割股而供之回甦五日而歿其子魯洙奏達高宗朝命職貞烈 **高氏** 籍濟州參奉君若女金思燮妻自幼惋愉端淑及適家貧事舅姑克盡誠孝夫病欲斷指注血延命二十七年而歿哀毀踰禮三年居廬鄉里感服 **玄氏** 籍延川通政昌克女平海黃義鎮妻幼有貞淑夜必行燭動靜語默必法古女士及適閨範正肅隣里莫不敬禮夫病侍湯克誠七年如一日禱天願代及欲斷指注血回甦二十餘日而歿時年三十念幼孤未得從殉每戒子曰我生只以汝之成長願湏善長勉學毋墜宗祀服闋後及夫亡日又戒曰吾今爲母之責盡而將去矣汝其勉旃遂從容而逝鄉里咸歎士林褒彰子永瓚承母訓孝學兼備見稱于時 **李氏** 籍全州江陵劉載明妻以孝烈入啓高宗庚子命下淑夫人職

〔高城〕

〔李朝〕 **朴氏** 籍寧海聖后女江華崔鳳德妻夫病卒朴氏貽遺書而欲殉從未果英祖甲戌命旌閭 **金氏** 籍光山錫祚女三陟沈澍灌妻于歸七年夫歿遂同日殉從正祖朝命旌閭 **金氏** 籍江陵僉樞寅鎬女安東權峻妻早有女士行及嫁承順舅姑夫病歿就義同穴士林有褒狀事載三綱錄 **金氏** 鄭三傑妻以烈行累登鄉道薦 **沈氏** 籍青松江陵崔德璜妻事舅姑至孝夫病祈天代命病革投于江事聞命旌閭事載三綱錄

○〔舊杆城〕

〔李朝〕 **鄭娘** 籍奉化名石介參奉希明女年十九未笄節死道臣啓特命旌閭 **天代** 金彥龍

妻夫死將葬飲藥自盡特命旌閭 **金氏** 籍慶州秉彥女嘉善尹斗景妻夫病家貧無治調之方每夜半沐浴禱天願以身代夢有神人指示曰乞米三郡三百戶及牛匹禱祭乃可瘳如其言艱辛乞米以無牛爲憂同里人李章錫感其誠許與一犢致誠夫病果瘳鄉里有褒狀

〔襄陽〕

〔**李朝**〕 **金氏** 籍慶州精白女江陵金志淵妻有淑德夫病斷指絕粒殉從鄉里嗟歎 **金氏** 李命春妻夫死忍痛含哀及喪日自縊死旌閭 **陳氏** 籍橫城世璉女江陵咸萬春妻有婦德事舅姑孝夫死溺水殉從英祖壬子命旌閭 **崔氏** 籍江陵惠吉女光州盧宅慶妻事舅姑孝夫病祈天願代疾革斫指注血者三度歿後絕粒父老諭而黽從三年啜粥不梳正祖朝命旌閭 **高氏** 籍濟州仁同張志協妻結縵四載夫死侍墓三年隣漢欲污辱發憤投水爲人所救繼又自刎吐血數升幾死復生又伏劍而死連七日有光亘屋上純祖朝事聞命旌閭 **尹氏** 籍坡平邦宣女教官朴受麟妻夫歿之日矢心殉從因家人強挽未果執喪啜粥不梳終喪之夕從容自裁鄉黨敬歎高宗朝命旌閭 **金氏** 籍安東溶根女江陵金昌卿妻夫弱冠得病日夜呼泣祝天願代及臨終三斫其生指注血得甦數日營邑俱有表彰

○〔舊杆城〕

〔**李朝**〕 **鄭氏** 籍延日坡平尹台辟妻夫遭疾禱天代命斷指注血遭喪自斂初終廬墓終制自縊而死事聞命旌 **咸綱禮** 李萬起妻夫死自縊而死旌閭 **金氏** 籍慶州英陽南時昫妻事舅姑孝夫病欲割股和肉供進奏效再三鄉里有褒狀繡衣繼又啓狀 **尹氏** 籍坡平鄭時赫妻夫歿即欲殉從而以乳兒在懷強忍時月及兒以痘疫不救是日自縊死忽有一虹直射氣于衙軒時宰異其烈聞于朝命旌閭 **金氏** 籍延安思權女光州盧炳琨妻幼有婦德及笄未幾夫病沈重供藥餌靡所不至割股和藥及喪即欲下從而因舅姑泣諭未遂初志奉舅姑至誠立夫後鄉里累舉褒賞

〔江陵〕

〔**李朝**〕 **金氏** 籍江陵主簿坤女生員江陵崔世昌妻夫喪後斷髮納棺食素終身中宗戊寅命旌閭企齋申光漢撰表 **李氏** 籍龍仁璉女進士申命和妻夫病誠禱先祖墓斷指誓死其少女夢自天降藥大如棗取供得愈中宗戊子命旌閭 **盧氏** 寺正慶麟女文成公李珥妻殉死於夫墓側事聞旌閭 **朴氏** 籍江陵生員公健女直長李峯妻早喪夫泣血三年平生不梳

櫛至七十之久而悲哀如初命旌閭 **崔氏** 籍江陵進士文海女安東權處平妻節死事聞命旌閭 **金氏** 籍江陵安東權處直妻節死事聞命旌閭 **崔氏** 籍江陵僉樞乾軸女訓導沈周翰妻夫病斷指注血得甦命旌閭 **崔氏** 籍江陵一紀女慶州金焯妻年二十四夫偶邁疾苦心救護竟遭喪即欲下從而抑哀順禮至卒哭日遂自裁事聞贈貞夫人英祖壬子命旌閭 **崔氏** 金始重妻以烈旌閭 **權氏** 籍安東徐景樞妻以烈旌閭 **柳氏** 安東權泰興妻以烈旌閭 **金氏** 金夢相妻以烈累登剡薦 **李氏** 李萬芑妻遇強暴不從被殺旌閭 **咸氏** 辛海重妻以烈旌閭 **金氏** 金時鳳妻以烈行著 **暹伊** 李先伊妻夫死父母欲奪志乃斷髮絕粒父母感其義乃止守節以終身 **金氏** 籍延安鈺女沈元圭妻自幼時母病再次斷指及夫病設壇禱天叩水求魚自官復戶 **閔氏** 籍驪興安東權億榮妻事舅姑孝姑病嘗糞斫指居死備織資奠其夫從師遊學不幸早世水醬不入口矢志必死念老舅無養不忍即決及闋制拜舅告以無嗣之罪遂自絕哲宗癸亥以孝烈旌閭 **金氏** 籍江陵始集女孝子朴志鈇妻夫病斷指回甦三日高宗朝命旌閭世稱孝烈雙門 **崔氏** 籍江陵允楨女江陵金演和妻性貞婉有壺儀于歸未幾夫病欲斷脂<sup>10)</sup>注血得甦鄉里感歎 **崔氏** 籍江陵龍鎮女安東權震洙妻夫病齊誠禱天嚼指注血竟不得效成服后告訣舅姑從容自盡士林齊籲錫役 **金氏** 籍江陵祚演女孝子辛明默妻閨範貞淑夫病危欲斷指注血見差舅病又斷右指因以得效人稱孝烈雙全 **金氏** 朴龍河妻夫病思生雉盡誠求進及疾篤斫指注血又連斫一指回甦自府營俱褒彰命旌閭 **崔氏** 籍江陵草溪鄭最善妻有淑德于歸後覲親聞夫病馳赴侍湯禱天願代竟遭喪哀毀過極幾至滅性隨扶護回甦勺水不入口自執斂具成服曉奄入几筵自縊而殉士林薦報有褒高宗朝命旌閭 **鄭氏** 朴光年妻夫病十年祝天願代及喪不離墓側有虎來護及終喪殉從一鄉稱烈自本營有褒狀 **全氏** 籍旌善秉梓女寧海李寬彬妻性婉順自幼善事父母及歸孝事祖舅夫死異域竟以樞歸泣血絕粒廢處土幕食素不櫛以終祥針線紡織以資生道具祭器置祭田以祀亡夫每節日往省夫墓風雨不廢歲以爲常有褒旌額 **鄭氏** 籍草溪江陵金始鉀妻孝養尊舅遭夫喪守墓三年不澣不櫛行素泣血士林齊籲營官有褒題

### [三陟]

[李朝] **朴氏** 籍密陽宗建女三陟金翼洙妻早喪夫無育矢志願從屢日絕粒一縷幾絕舅

10) 脂 : 指의 오기로 보임.

姑強勸之旋復回心曰吾若遂志舅姑亦將自盡以何面目見夫子於地下乎每省墓灑淚着樹樹爲之枯及舅姑歿當夫忌日從容取義人稱孝烈命旌閭 **沈氏** 籍三陟鼎禹女李光植妻自幼事父母孝及嫁事舅姑亦如之夫病欲禱天願代竟至不救不櫛不沐延至九朔以其夫生日作遺書就義哲宗朝命旌閭 **朴氏** 籍密陽孝子崔漣妻以烈行命旌閭 **洪氏** 籍南陽江陵金宗□妻夫死天殉被人所救執喪如禮闋製節衣焚于墓側哲宗己巳旌閭府使李寅元撰記 **李氏** 籍全州光奎女延日鄭澤永妻孝於父母及適事舅姑極誠夫偶邁痰竟至不起即欲下從因幼子未遂素志及其終喪日歸寢房從容就義以貞烈有褒薦 **金氏** 籍三陟顯壽女南陽洪東杓妻幼有至誠事父母孝及嫁奉舅姑亦如之夫病禱天願代斷指注血及歿欲下從以夫有遺囑未果三年不櫛沐哭不出外語不見齒儒林累有褒狀事聞命旌閭 **昔氏** 籍慶州世鎬女三陟金炯根妻夫病克誠侍湯不懈衣帶多方救護代匙食飲梳頭束髻無所不至遭喪送終無憾侍墓三年士林有褒揚建閣 **朴氏** 籍密陽載碩女三陟金基宣妻年二十而嫁孝養舅姑年三十夫病欲以斧斫指其血痕處忽生二枝竹筍自官至有筍于瓶畫于紙公于世潭陽田炳典贊曰有若強強節婦之心如彼青青節婦之衿人不發揚天必表闡凡百君子盍觀微顯 **金氏** 籍慶州致善女旌善全龍鐸妻夫嬰疾祝天禱山及喪號泣于墓所穿傍下從士林褒薦丁卯建閣 **安氏** 籍順興聖居女安東權載烈妻幼有淑德及適事舅姑至孝夫偶以浮腫委床數月夢有一老人來言曰黑牛肝爲好乃屠牛供進得效夫又病欲遭喪泣血三載咸稱其烈褒薦立碑判書閔京鎬撰記 **方氏** 籍溫陽有鳳女江陵金秉禹妻夫病沐浴禱天受夢教猪血之好果得效及欲斫指注血襲斂之儀躬執無憾咸稱其烈 **朴氏** 籍江陵大淳女江陵金秉泰妻夫病欲斫指注血回甦及喪人言因墓崇連出慘喪云遂與其媳方氏掘王姑墓收屍自戴安壙封築時夜虎來護衛達曙而去士林累薦以烈有褒狀

### 〔蔚珍〕

〔李朝〕 **張氏** 籍蔚珍悛女僉正新安朱皞妻遭亂節死事聞贈其夫司宰監僉正從夫職贈令人命旌閭閭在花城里鷹眼 **金氏** 籍金寧震元女蔚珍張希德妻素有貞操夫病危至誠侍湯及喪三年哀毀如一初終士林褒狀事聞命給復 **權氏** 籍安東彥卿女蔚珍張好善妻貞靜有婦德早失所天終身不梳不沐每於四節裁上下衣燒之墓側以貞烈給復褒典 **金氏** 籍三陟興時女蔚珍張孝權妻早寡欲自盡以姑在未果曰所恃惟我何忍一日而舍姑乎朔望往夫墓掘地而哭人指其處曰烈婦窟稱其家曰烈婦家郡守到家傳營勒而給復

姑婦俱讓不受曰罪逆無狀死有餘罪豈望褒乎再三牢拒俸出門歎曰一門之內貞烈華矣有完護成文世稱三世烈婦 **徐氏** 籍達城德奉女蔚珍張振赫妻夫五年沈病五木酒花蛇汴非所易得而出門祝天日得二三枚沉酒連服見甦夫又病腦腫至於必死晝則吮之夜則祈天願代爲冥感而得延壽仁祖癸未旌閭 **黃氏** 籍平海致雲女慶州崔泰熙妻事舅姑孝于歸翌年夫病欲每汲水禱天殫誠救護竟至不瘳將欲下從以舅姑強諭苟延十餘年只衣羸踈布一日夜遇惡漢暴刦避免而絕粒數日遂引刀自盡潔身就義 **田氏** 籍潭陽在南女新安朱鎮九妻夫病卒含哀忍痛初終斂葬一稱情禮自後絕粒十七日而從殉士林嘉之有旌門 **安氏** 籍順興商義女潭陽田炳昊妻夫病百方調護沐浴禱天及喪卽欲下從因回思有身治斂葬如禮未一月而生子遂絕粒而歿 **貴玉** 盧得臣妻事聞命旌閭

○〔舊平海〕

〔**李朝**〕**南氏** 籍英陽順興安望文妻夫死抱尸七日痛哭而死鄉里敬歎英祖朝命旌閭 **郭氏** 名雲瑞鄭爾之妻以烈行累賜布粟 **李氏** 名士粉孫賢亮妻以烈行累賜布粟 **禹氏** 籍丹陽平海黃月贊妻以烈行旌閭 **車氏** 籍延安達女英陽南泰陽妻孝烈卓異夫病死如禮終制至禫日以引鐵自刎命旌閭 **金氏** 權文發妻夫病築壇禱天夫死斫指注血三日更甦自鄉褒彰

〔旌善〕

〔**李朝**〕**全氏** 宣祖壬辰隱避岩石間敵至知難抱石投崖而死旌閭 **申氏** 全東曄妻夫死殯斂後自縊而死旌閭 **李氏** 全始觀妻夫死葬後自縊而死旌閭 **全氏** 辛六三妻其夫負債而死泣曰不可使死者被人口舌晝夜織布以償之又備姑之壽衣飲毒而死旌閭 **白氏** 金大勳妻夫歿飲毒而死旌閭 **金氏** 高志屹妻夫歿自縊而死旌閭 **金氏** 源仁女錦城羅相夏妻貞淑有婦德適未幾夫病願鹿肝金氏冒雪求之不得號哭于天訪獵夫懇乞忽一老翁逐鹿出山谷獵夫遂捕之老翁不見去處獵夫怪之曰必感金氏之誠而授之者也供進奏效遭喪朝夕奠墓三年無闕士林褒彰立碑 **崔氏** 籍江陵宇集女錦城羅慶海妻有閨範及嫁奉舅孝養志體不幸哭所天潛入寢室自縊幾絕因家人救而得甦旋念老舅未遂初志及葬夜必侍墓晝則耕織供舅甘旨人稱孝烈俱全 **金氏** 籍金海道俊女慶州鄭秉基妻自幼事父母承順其志及適孝事舅姑夫遘疾百藥無效祈天願代病篤斷指注血回甦及喪幾絕而甦以舅在自執喪禮侍殯三年不洗不梳奉舅姑克孝士林褒彰 **邊氏** 籍原州全州李起福妻有婦德夫偶遘疾非時思櫻桃氏仰天默禱籬邊櫻樹有二顆熟實供之奏

效又病欲斷指注血及喪泣血三年灑淚松枯育幼孤繼先祀高宗朝命旌閭贈貞夫人 **崔氏** 籍慶州孝基女嘉善延安金鍾聲妻早哭所天自執斂襲葬祭盡禮晨昏省墓不廢風雨虎有護送及至終喪飲藥殉從 **崔氏** 籍江陵文煥女寧越辛昌默妻夫病欲斷指注血回甦三日及歿泣血終制鄉黨稱之自官有褒賞及賞狀

### 〔平昌〕

〔**高麗**〕**安氏** 典醫正景德宣妻辛禍朝敵闖入欲污不從遇害〔**李朝**〕**姜召史** 知郡權斗文妾當亂避禍鷹岩夢有鏡破自料不利解帶自縊其適子默趨而救之後被執知難全節佯作和容出岩臺因投崖而死光海朝命旌閭 **邊氏** 籍原州平昌李善七妻夫罹暴疾幾至殞絕斫指注血回甦而復絕如是再三士林累有褒狀高宗癸巳命旌閭閭在多水里

### 〔寧越〕

〔**李朝**〕**苒叱之** 日守林莫山妻夫死謂人曰吾亦從死穿墻須闔葬夫日梳沐更衣縊殯側中宗己巳旌閭 **允分** 以節命旌閭 **南氏** 尹昌祿妻夫死欲從爲舅姑所止及舅姑歿投水而死 **金氏** 洪禹輔妻夫爲虎攫去挺身躍出力奪夫屍竟被嚙死旌閭 **嚴氏** 睦致中妻夫死飲毒而死旌閭 **金氏** 籍江陵文和女權肇夏妻夫病十年誠奉藥餌及喪幾至滅性欲就義因家人挽救未果自執喪禮送終無憾茹貧食素至死不渝鄉里欽歎判書金宗漢撰傳載明倫錄

### 〔原州〕

〔**李朝**〕**趙氏** 生員曹仲良妻夫死絕粒而死旌閭 **邊氏** 金應菝妻節死旌閭 **金氏** 元博妻節死旌閭 **韓氏** 籍清州朴軫生妻節死旌閭 **沈氏** 元慎之妻節死旌閭 **權氏** 籍安東李夢吉妻見夫被害自刎殉從旌閭 **鄭氏** 元德之妻夫死既葬遺書不食嘔血而死旌閭 **崔氏** 李萬碩妻夫歿有遺腹雙產自刎死旌閭 **金氏** 李愛信妻早寡有人求欲爲配聞之恥之投淵而死後人刻烈女岩以表 **崔氏** 李貴宗妻夫歿絕粒死旌閭 **徐氏** 崔禹徵妻夫死自刎從下旌閭 **高氏** 孫快成妻夫歿自縊死旌閭 **金氏** 崔日億妻夫死飲藥自裁旌閭 **李氏** 籍全州晉賢女右相清州韓興一妻仁祖丁丑江都殉節贈貞敬夫人 **高氏** 籍濟州鎮岳女孫師迪妻年二十二夫喪垂淚而謂曰死者已矣奚憾送終之禮克盡無憾出殯其翌日夜瞰家人睡熟暗出自縊而殉從命旌閭

〔橫城〕

〔李朝〕李氏 籍全州牧使徐禮元妻從夫晉州衙值兵亂城堞被圍士卒皆餓不能戰李氏與子婦盧氏及未笄女躬爨饋士足爛血濺以夫之所騎馬祈天馬伏不起知城難保謂二男繼哲曰爾可生無廢宗祀城陷李氏及盧氏與未笄女俱投水死壬申從夫職贈淑夫人命旌爲六節閭之一 元氏 籍原州錫九女慶州金光漢妻性貞淑及適事舅姑孝敬夫子如賓舅姑喪哀毀踰制夫偶遘疾祝天願代嘗糞試症及喪廬墓三年不脫經帶不梳不浴服闋日赴水自終年卅七家人不知尸身所在逆流至親家門前鬢笄顏面宛如平日漁子見而異之告于親家視之果其女也通于夫家其家亦索之已三日也道臣連啓純祖癸酉命旌閭 林氏 籍平澤洙正女旌善全基善妻夫以腹脹積年沈苦祝天願代嘗糞驗症病欲斷指注血三日回甦如是者再三及喪不慟沐泣血三霜禮曹有褒典

〔洪川〕

〔李朝〕朴氏 南宮緝妻夫死而身有孕未卽下從及其分娩生女卽夭是日飲藥死旌閭 李氏 辛叔高妻賊入害其夫掩席覆之以身翼蔽代受其刀鋒旌閭 柳氏 籍全州熙女金海許殷洙妻孝事舅姑克盡誠敬夫病斫指注血禱天願代及喪盡初終之禮從容就義士林有褒狀事聞命旌閭

〔華川〕

〔李朝〕池氏 籍丹陽主簿泰經女義城金達燮妻性本純一孝事舅姑老舅罹病數月思食生雉一日雉忽飛入供進得效咸稱孝感夫赴科不中得病還家未幾歿哀毀踰節不飾首容時則生次子纔數月絕食飲至葬日下從事聞命旌閭 沈氏 籍青松海平吉佑喆妻自幼能誦孝經烈女傳事舅姑以孝待君子禮敬夫病危欲築壇禱天願以身代及喪襲斂諸具親自裁縫潛出後庭自縊下從純祖丁巳事聞旌閭知郡安廷善撰狀 朴氏 張豐薰妻以烈旌閭 李氏 籍全州春伯女海豐金興喆妻夫罹瘡疾醫云人肉及雉肉最好李氏涕泣佇立雉忽入庭因以割股并供奉效又病欲斷指延壽士林累呈有褒彰 李氏 籍全州宗元女海平吉永孝妻年才十八遭夫喪屬續之日幾至滅性舅諭之以死無更生乃受命針傭春雇不乏甘旨之奉精備奠需而往哭夫墓灑淚松枯以孝烈屢登道啓 朴氏 籍潘南洛源女教官奉化鄭秀衡妻事舅姑至誠夫罹瘡瘡割股調劑竟致回甦道臣啓聞高宗甲午命旌閭 鄭氏 籍河東萬弼女平海廉永烈妻夫入滿洲病篤以書招之鄭氏星夜抵到病已危欲家

主驅逐之負夫而出住守穉之幕噬指斫血竟未奏效及喪幾月收骨而還草行露宿至鴨綠橋守者拒之哀呼三日得渡又被守者之監哀乞不得幸逢鄉里人與守者善脫歸鄉里憐之捐財庀葬遠近稱烈

### 〔金化〕

〔李朝〕 **鄭莫今** 金明天妻仁祖丙子遇敵欲污罵敵不屈寸斬以殺 **崔氏** 申重屋妻其夫燒死同日自縊而死累登道啓 **金氏** 籍光州明善女三陟金鼎夏妻以烈行特異道臣累啓顯宗乙巳命旌閭閻在遠南面白楊里 **承禮** 李元承妻事舅姑以孝夫爲火賊所殺承禮折股幾死僅生跟訪四境追殺賊黨事聞顯宗祖旌閭 **鄭氏** 籍延日瀛女寧海朴渙妻夫病沈重侍湯盡誠及喪後絕粒七日飲藥自盡士林呈營命旌復 **金氏** 籍義城正憲有業女漢城左尹林彥國妻孝事舅姑敬待君子及喪哀痛不已不梳不沐以終三祥因絕粒下從繡衣薦啓英祖乙巳旌閭 **韓氏** 籍清州李漢裕妻夫有疾至誠祝星及喪親自斂襲精備祭需以送潛入靈筵自縊而死鄉道累啓英祖壬申命旌閭 **張氏** 朴泰昫妻夫喪成服飲毒自盡有鄉道褒狀 **權氏** 籍安東安東金繼昌妻夜賊突入亂蹂與其夫相搏勢甚急迫權氏冒刃蔽翼夫遂得脫權氏爲賊所斫鄉道以聞正祖朝旌閭 **崔氏** 秦必復妻年過百歲偕老累蒙思典至百四歲其夫以百三歲邁疾不起崔氏招諭孫不進勺水二日而逝有鄉道狀 **金氏** 籍三陟沈錫儀妻夫病欲每夜齊沐祝天願以身代及喪以溫辭慰舅姑夜欲投井下從爲隣里所救翌朝縊於家後鄉道以聞旌閭 **任氏** 籍豐川清州韓習鍾妻夫有疾禱七星願代及喪哀毀中節蓬首垢面至終祥親供奠需祭畢入寢室仰鳩自絕士林呈營得溫題 **張氏** 籍鎮川太浩女寧海朴永臯妻年十六而嫁未幾夫死因自縊以從鄉道以烈聞高宗壬辰旌閭 **元氏** 籍原州寧海朴大源妻夫病欲剖乳注血以拳塗油入糞門而通既絕之命有繡衣褒啓子永信亦以孝聞 **申氏** 籍平山弘謨女寧海朴洛喆妻夫病築壇祈天及喪自裁下從命旌閭 **朴氏** 籍雞林宇翼女安東金兌粥妻夫病築壇祈星願以身代病欲斷指注血回甦四日及喪哀痛中禮孝奉病姑坐臥必須而承順適時醫藥侍湯渴盡心力以孝烈有鄉里讚揚 **金氏** 籍安東應鉉女全州李相奎妻年十六而嫁其夫無故離家不知存歿孝奉舅姑甘旨無闕築壇家後每夜祝以舅姑長壽夫君還家凡三十年有儒論讚揚文 **裴氏** 籍星山宗翼女寧海朴慶德妻夫死後因死從有儒論讚揚及褒薦旌閭 **秋氏** 籍秋溪聖春女慶州金洛濟妻夫病七年齊沐禱天疾欲斷指注血回甦一日及喪哀痛過節即欲下從有遺腹未果幸生男克勤教訓成就門戶有鄉里讚揚 **申氏** 籍平山濟州高桂植妻年十六而嫁家



甚寡事舅姑奉夫子克盡誠力夫以內腫臥床口吮其膿設壇祝天竟未得效及喪哀痛過節率三幼晝繼夜織以成門戶有鄉里褒狀 **咸氏** 籍江陵仁川李昌來妻事舅姑以孝處妯娌以敬夫病欲每夜祝天斷指注血及喪哀痛過禮有鄉里褒狀 **沈氏** 籍青松坡州廉孝一妻夫妻俱以七旬夫病半載妻亦成病夫死後絕廢飲食而下從有道啓高宗己丑旌閭 **李氏** 籍全州達元女文化柳寅斗妻年十八而嫁孝事舅姑撫養前妻所生夫病欲斷指注血及喪以老舅奉養未遂下從晝夜紡織以供滌灑舅沒哀痛中節喪葬盡禮有士林讚揚 **安氏** 籍順興允亨女安東林漢浣妻夫病欲斷指注血及喪即欲下從上有老舅兼以遺腹未遂初志晝春夜織以供甘旨舅歿哀毀踰節有儒林讚揚

### ○〔舊金城〕

〔李朝〕 **張氏** 丙子亂被擄抵死不污仁祖庚辰旌閭 **任氏** 籍豐川廷溟女竹山朴昌德妻夫爲虎所攫挺身當之同時被害肅宗庚子旌閭高宗丁未郡守元裕常助力重修 **金氏** 金鼎夏妻夫病死絕穀五六日竟自縊英祖乙巳旌閭 **柳氏** 喪允道妻嫁未二朔夫病死梳洗飲食自如而葬前七日出門外自決同穴英祖庚午旌閭 **崔氏** 李博妻夫病共絕粒及死出門自決死英祖戊寅旌閭

### 〔鐵原〕

〔李朝〕 **金氏** 籍義城慶州李馨妻當丙子亂途中遇賊賊見金氏撫乳氏自割其乳擲地叱咤賊大懼相謂曰眞烈女遂鼠頭而去仁祖己卯旌閭 **盧氏** 籍益城沈宅柱妻以烈行英祖丙辰旌閭 **尹氏** 籍坡平李昌誼妻以烈行旌閭 **李氏** 籍杆城進士廉尙說妻以烈旌閭 **崔氏** 籍遂安善應女司僕正順興安柱國妻幼有孝行及適遭夫喪葬祭如禮三年居廬事死如生終喪之日從容就義自官給復鄭萬朝撰銘銘曰死固非易處爲尤難殺身成仁先聖所歎夫賢婦烈以時或有千古罕絕安氏之婦豈比小諒經于溝瀆永永萬年同此幽宅 **任氏** 籍豐川百稜女順興安教藝妻貞淑有女士風夫罹疹疫濱死願以身代及欲斷指注血回蘇一時及喪誓欲下從以舅姑在未果供養如夫在時一日羣盜嘯聚縛促其舅里人皆逃避夫人叱曰爾輩亦人子若無父母何從而生以財傷人天必誅之羣盜愕然相顧曰此眞孝婦也遂解縛逃去聞者敬服士林有褒狀

### 〔平康〕

〔李朝〕 **奉氏** 籍河陰繼南女河陰李明源妻姿貌純美事舅姑至孝敬夫如賓家貧自治田

畝值强暴威脅身被亂刺而死鄉庠累舉事聞旌閭

〔伊川〕

〔高麗〕孫氏 翰林奇田龍妻年二十一夫入中國不返乃孝於姑不二心朝廷嘉其節立碑旌之〔李朝〕應介 李得立妻仁祖丙子爲賊所擄自刎而死旌閭 寶甫 崔彦林妻丙子亂與其夫俱死於賊鋒

## 賢媛

〔江陵〕

〔李朝〕申氏 籍平山進士命和女監察德水李元秀妻號師任堂性貞靜剛方能文詞善書畫尤善畫山水葡萄草虫閨範甚嚴動以女則律身子珥之學得於胎教者爲多有蓮鷺圖紫鯉圖秋虫羣蝶圖梅花屏山水幛

## 閩行

〔春川〕

〔李朝〕徐氏 籍扶餘郡守來益女慶州李彦基妻淑惠和懿四德兼備事舅克敬盡捐粧奩以資滌瀉煎湯保養期乎便體爬癢按痺無少懈怠二十餘年如一日姑語人曰孝哉吾婦也養老安佚求諸古今孰若吾婦家甚寒素備嘗艱苦言色無幾微不煩君子而奉先待賓務致精潔禮接族黨御下以恩勤女紅教子女計慮周祥閩門雍睦矣 金氏 籍善山平海黃世室妻夫因風疾委席二十餘年克誠救護凡飲食必代匙扶負如廁夜半虎攫家狗聲如雷震小無驚恟德量盖如是夫年七十而亡哀毀幾至滅性以衆人之嚴護未遂其意祭需之奉親自爲之年至八旬一如少時士林薦褒累被嘉賞自官役蠲有完文 鄭氏 籍草溪樂

仁女慶州李圭眞妻性貞靜年十四適不數日夫卽出家永年不歸孤子棲屑人或勸歸親家則曰既已出嫁將安適歸備經辛苦媿從叔父李世榮憐之取春賃針工購田宅俾成一家求嗣族黨繼其夫後以承宗祀系子種稷克體其志 **崔氏** 籍慶州慶時女善山金夏鍾妻姿性端柔奉先盡孝教子有道敦睦宗族敬待賓客五子成就一門昌大

〔麟蹄〕

〔**李朝**〕 **韓氏** 籍清州平康蔡民永妻孝事舅姑夫病欲祝天願代及喪矢志下從以一孤在襁未遂初志日省夫墓有虎護衛士林褒狀承旨達城徐光弼撰碑 **金氏** 籍三陟禧河女陽川許熙妻有婦德孝事舅姑不幸夫夭有孤呱呱家又貧寒送終如禮身兼樵織教子義方不墜家聲閨門雍雍宗族和睦隣里稱之

〔淮陽〕

〔**李朝**〕 **梁氏** 籍南原文若女朴輅妻及歸一歲而舅歿四年而夫歿家事甚錯落而偏姑在堂孤兒在抱身治麻桌養姑而甘旨教子以義方積豐貲享諸祀捐素蓄恤窮族恩及遠近鄉里稱頌 **朴氏** 籍寧海士栗女孝子劉兢烈妻有婦德孝奉舅姑及於妯娌族戚之間怡怡然和睦庭無間言同黨咸服士林有褒揚子載慶官嘉善有孝行 **申氏** 籍平山仁秀女金海金敦泰妻年甫十四于歸未幾夫偶罹疾菽水難系誠奉藥物禱天代命奄至屬續舅老子幼未得從夫送終遵禮克致產業家勢稍潤孝慈兼備咸稱婦德焉 **魏氏** 籍長興鍾根女慶州金思淵妻自幼有淑德及適于無舅姑之家家事荒落事媿叔嚴肅而敬待之處宗族和睦以紡織資給其夫之學俾有成就媿叔暮歸秉燭待之又以山訟被囚爲壇祝天竟爲解放鄉里敬服 **金氏** 籍清風致奎女清州韓達彥妻年甫十五于歸有閨範夫病革斷指注血半日回甦而終幾至滅性因傍人救護且老舅在堂二幼在膝乃回心而奉舅克孝教子以義鄉里稱之 **李氏** 籍韓山洛珪女三陟金智鎔妻年十七嫁夫偶罹疾祝天願代及歿卽欲從殉回念老舅在堂一孤在膝不忍遂志送終無憾孝奉舅姑克致家道不墜家聲 **劉氏** 籍江陵參奉致鉉女吳海煥妻自幼特有懿行年十六適歸克盡婦道二十三不幸遭夫喪因舅姑未及從殉孝奉舅姑教子義方治家有法隣里咸服

〔通川〕

〔**李朝**〕 **金氏** 籍清州啓伯女慶州金昌應妻年十九笄而未歸聞夫死赴喪舅姑俱衰又無

次子勸舅娶妻得生雙男遂養如已出及長各娶之子性簇立遂系夫后勤儉治產不墜世業鄉里咸稱知郡李大容嘉其德褒其行 **金氏** 籍金海參奉丹陽張容植妻性貞淑奉舅姑孝及舅姑俱歿又喪所天擗踊哀號幾至滅性即欲從殉因夫黨之扶護未遂其誠送終無憾治家周章姍睦宗族系夫后不絕家聲隣里咸服 **劉氏** 籍江陵學鳳女豐壤趙東旼妻性素端淑無違舅姑之命承順君子年二十四夫遭病委席祈天願代及喪即欲從殉舅姑在堂未遂初志斷指注血回甦數頃顧謂妻曰人命有限過勿慟惜言訖而歿教養幼子以保門戶闔境稱之 **金氏** 籍江陵文卿女金海金顯佐妻事舅姑孝待宗族睦隣里咸稱年甫卅五夫病欲斷指注血竟不起即欲從殉而舅姑在堂孤幼在膝忍未遂志自執喪制送終無憾孝養尤誠教子以義鄉里嘖嘖邑宰李宅珪聞而嘉賞有表彰文

### 〔高城〕

〔**李朝**〕 **尹氏** 籍坡平監察沈元龜妻閨範特異孝舅姑敬祭祀恤宗族賑鄰里遠近頌德以高齡懿行自官薦啓蒙恩職牒兼贈其夫 **鄭氏** 籍延日鏡彬女嘉善江陵金時大妻婦德兼備奉侍之節教子之義皆有法度孝宗朝其子在恭凡三度擊錚特蒙淑夫人爵

### 〔襄陽〕

〔**李朝**〕 **李氏** 籍慶州東湖東明女光山金在龜妻夫病斷指回甦平生以敬順爲道鄉里皆稱婦德 **高氏** 籍濟州進士鳳廷女虞侯慶州李秉龍妻孝養舅姑姍睦宗族鄉里稱頌累薦營邑 **金氏** 籍慶州商恒女判事慶州李東植妻其生時有母夫人南氏彩虹之兆及歸舅姑下世惟祖舅姑在上供養克孝居喪盡禮夫嘗宦遊而治家教兒備嘗艱儉終使門戶昌大鄉里藉頌 **金氏** 籍金海明植女海州吳鎮根妻性端莊十六而嫁未幾夫病欲割股以血和藥而進得甦頃刻而終及葬欲自裁因親戚嚴護乃止二十餘載養舅姑以孝率姪子如已出教以義方使家聲復振鄉里藉頌官府有賞

### 〔江陵〕

〔**李朝**〕 **權氏** 籍安東戶參處均女江陵崔大海妻婦德兼備聰明絕倫栗谷以姨戚甚愛之寫詩錦段贈之師任堂申夫人又于寫唐詩與之以爲子孫傳守之寶今城德面斗山里崔氏家珍藏焉 **柳氏** 籍文化執中女安東權允祐妻姑病思膳魚時值大冬寒甚鑿天剖冰求進又病欲斷指注血得甦且夫病願雉肉貧不能買涕淚仰天忽飛鷓墜一雉于庭供進得

甦人咸敬服自官府累蒙嘉賞 **權氏** 籍安東日榮女三陟沈洵澤妻年二十三喪夫晚率螟嗣勤績資生奉先祀扶門戶救恤夫黨備盡婚嫁終身不怠人以爲難 **金氏** 籍慶州晉州姜時燦妻有孝行及適事舅姑孝敬君子禮奉祭祀盡誠年八十餘家庭肅整 **金氏** 籍江陵弘鐵女三陟沈基澤妻性婉順聰慧能誦古人詩律善事偏姑姑甚安之曰此吾孝婦也鄰里同頌 **張氏** 籍仁同密陽朴龜鎬妻事舅姑孝待君子敬早孀全意治績教子得保門戶鄉黨咸稱婦德士林累有表彰 **孫氏** 籍慶州鎮文女江陵咸杞根妻性本至孝克盡婦道閨門雍睦親戚咸服年享九十齒髮不衰 **權氏** 籍安東日榮女文化柳徵用妻早喪夫撫育遺腹教導義方成立門戶 **崔氏** 籍江陵邦鎮女平海黃鍾珏妻年甫十六喪所天隱忍守節孝奉王舅姑及姑幸有遺腹子教以義方不墜家聲

### 〔三陟〕

〔**李朝**〕 **鄭氏** 籍迎日履侃女監察崔潤祥妻閨貞靜肅事舅姑以孝承夫子無違夫歿誓死以從被家人驚救執喪如禮寓心絲麻製夫節服焚于墓側教子以方克成門戶柳西洪在虞撰墓表 **蔡氏** 籍平康敬僉女羽溪李芳祚妻自幼有閨範事父母誠及歸三日夫病欲自執刀圭暫不離側祝天身代及喪自檢初終諸具無憾而屢欲下從顧念夫子之家事求嗣教導以紡織成家稱籍鄰里 **金氏** 籍慶州蔚珍張勇漢妻生有異質懿範貞淑及適孝養舅姑敬奉君子夫病臥至誠侍湯祈天禱神誠徵不克竟至危欲斫指注血延壽三日居喪盡禮三年如一日勤儉治產竟得富饒有女士行鄉里咸稱有褒狀 **金氏** 籍三陟安東權道和妻年十八適孝舅姑敬君子夫病晝宵侍湯及欲斷指注血回甦三日而終禮制三年如一日育遺腹子教義方僅耐貧寒年踰七旬淑德俱備士林推薦有褒狀 **金氏** 籍三陟相東女慶州李裕根妻徽柔貞靜孝舅姑敬夫子庭無間言年二十九遭夫喪哀毀踰節即欲從殉以舅姑在堂未遂其志娶子嫁女以扶門戶丁舅姑喪斂葬以禮啜粥食素鄰里咸稱 **金氏** 籍江陵演天女參奉穎陽千仁旭妻姿性柔婉孝事舅姑夫遭奇疾請醫問藥靡不庸極祈天祝山及危欲斫指注血及喪斂葬以禮每日哭墓淚盡化血教子傳家修身盡命有表彰文 **李氏** 籍全州仁和女平山申命淡妻姿性貞一閨範夙著夫罹風痰全體腫瘡人莫近之獨自侍側日事刀圭素以貧寒漸至蕩敗負其病夫村村轉至乞錢穀報償藥債兼供病夫至七年而漸至完差有褒彰文 **金氏** 籍三陟源周女穎陽千錫章妻端貞靜一自幼有異性夫有奇疾盡誠調治嘗冀驗症祝天願代及喪哀毀踰節墓在五里朝夕往哭以終平生鄉里有褒彰直閣閔京鎬撰碣銘 **安氏** 籍順興穎陽千問天妻性篤貞一閨範夙著庭無間

言其夫罹疾藥餌調護一不替人問其所思薇蕨新采云可著味而時值雪泣即衝雪踏水而行嶺壑二十里忽見岩壁間雪消數寸地有新生薇蕨採而歸供及喪矢欲從殉還念后事之無托勤孜孜治家訓迪子孫以傳門戶有讚揚文 **李氏** 籍慶州通德郎明鎬女興海裴基顯妻夫病祝天斷指以閨行特著有褒彰

〔蔚珍〕

〔**李朝**〕**林氏** 籍平澤之煥女英陽南赫晟妻年十九歸夫有宿疾至是病勢尤欲瀝盡丹誠願食當供宜病必餌齊沐禱天願以身代甫踰期夫竟不淑矢志心下從旋思我死則絕夫子祀忍哀不死以夫從姪爲嗣自以蓬首垢面身藏力繩以備倉卒變堅守閨範保其門戶首陽吳震泳撰賢媛傳 **李氏** 籍慶州鍾文女潭陽田種柔妻始嫁姑歿至誠事舅家甚貧夫嘗負米百里而備織備針以爲養舅歿哀毀踰禮夫喪欲絕粒下從子與婦泣諫百端強忍回心及大祥前一日朝遣戒子與婦曰吾將逝矣無呻楚聲便就寢而歿鄉黨欽歎有家狀石農吳震泳題跋有孝悌慈淳備一身之語 **南氏** 籍英陽舜和女坡平尹晃妻晃有文行早卒欲自盡而以姑在未果姑歿事生庭舅姑及歿哀毀逾制凡十六年素食不櫛沐不出閨門親家近在而一不往鄉里欽歎 **田氏** 籍潭陽潤女蔚珍張柱臣妻自幼有懿行及于歸事舅姑克盡其孝奉祭祀事君子致嚴而敬待老而其夫病欲克供諸藥自量其病之不救因爲絕粒同日而歿及爲合窆未幾雙筍生於墓前寔爲千古之奇事 **朱氏** 籍新安實朝女潭陽田在裕妻年十八笄二十喪所天無育養舅姑以誠俾無遺憾收姪子以承夫后教養有道克持門戶自官有褒彰 **南氏** 籍英陽圭炳女參奉南平文亨鐸妻自幼有孝行及嫁事舅姑甘旨奉養家甚貧冬寒治麻冰懸十指炎暑鋤苗汗浹頂趾以續后之晚禱山生子克承乃家英陽南軫永撰遺事

〔旌善〕

〔**李朝**〕**全氏** 籍旌善雲烈女全州李寅珏妻性端貞及適孝舅姑夫病禱天願代斷指注血遭喪備盡葬祭勤儉自守取針織之賃爲教子之資遂成門戶 **朱氏** 籍綾州仕允女全州李起俊妻幼有志操適未幾年夫偶出他家貧舅老代夫耕樵孝奉舅病願紅柿時值五月難求得彷徨柿樹下祝天號泣忽一函在岩間怪而開見累有紅柿三四顆喜收之函忽不見歸獻得效及喪哀號過制朝夕奠墓服闋訪夫渡日本苦堪風雪乞雇爲資隨探還八支邦舊魯國地凡五年白首相逢同歸鄉里自少離家凡三十年又出外十年而病歸臨欲斷指

注血回甦以終餘年擇夫姪康錄系夫后口碑尙存有褒揚 **李氏** 籍全州雲白女三陟金乃弘妻事舅姑至孝或有異味必懷進之夫邁疾侍湯克誠祈天願代及喪因舅姑未遂下從葬遵禮日省墓淚樹枯乾舅姑病欲有冰鯉雪笋之異及喪盡禮三年如一以夫姪炯夏爲后士林有褒彰 **金氏** 籍三陟錦城羅天夏妻學孝經烈女傳年十九哭所天送終無憾移居墓側朝夕之奠三年如一撫育遺孤奉宗祀躬自耕織家勢稍肥多有賑施鄉里咸稱其德 **李氏** 籍平昌文善女安東權漢燮妻年十八適權門有婦德孝養舅姑夫偶邁疾祝天號泣願以身代及喪舅姑年老乳幼在膝未得從殉泣泣血三年奉舅姑以誠教子以義不墜家聲多稱頌 **全氏** 籍旌善宗善<sup>11)</sup>江陵崔鍾斗妻夫病千日露禱膝處成坎及喪女遂至滅性宗族扶護顧念老舅不忍遂志有幼媳叔撫以育之不替家聲鄉里咸稱 **全氏** 籍旌善昌善女江陵崔鍾鳴妻夫病侍湯克誠及喪誓爲同殞因家人救護良久回甦自執斂襲送終遵禮服闋連遭姑喪葬祭以禮教子以義勤儉家政鄰里咸稱 **李氏** 籍平昌元明女恩津宋永述<sup>12)</sup>幼有閨範及適于宋門門未幾夫偶出他不知所在身自耕織奉舅姑以孝教子以義方見人有飢輒施恤其子亦至孝以慰晚年嘗夫不還家每登高悵望築壇祈天願一生逢鄉里稱譽 **朴氏** 籍江陵承洽女江陵崔日清妻自幼以孝及嫁未幾遭夫喪以襁褓遺孤未遂從殉廬墓三年教子義方以嗣宗祀敦族睦鄰小無間斷士林舉薦 **崔氏** 籍江陵燉夏女旌善全友信妻幼有閨範年十七嫁只有一幼而遭夫喪泣血三年奉舅姑盡誠勤篤保家舅病三載禱天不怠夢得神藥而奏效咸稱孝感 **李氏** 籍平昌東巡女江陵劉永憲妻幼被姆教夙著閨行不幸早寡而欲下舅姑在堂幼穉牽衣俯仰難裁隱忍含痛以禮終制謹守三從之義自慕聖會有贊揚文

### [平昌]

[**李朝**] **辛氏** 籍寧越允默女平昌李炳九妻十九歸事舅姑孝承夫子敬年卅五遭夫喪欲下從家人挽執舅姑在堂幼兒在膝不得就義自執喪禮送終無憾訓教幼子克儉紡績能保門戶鄉黨舉薦褒揚判書朴箕陽撰傳

### [寧越]

[**李朝**] **辛氏** 籍靈山基行女龍宮金周範妻年十六適十八哭所天郎欲下從知遺血在腹

11) '女'가 결락된 것으로 보임.

12) '妻'가 결락된 것으로 보임.

未遂初志養孤系夫后又老姑得兩膝之病三載臥褥不潔之物手自淨清縵居老嫗養奉志體小無懈怠鄉里褒讚之子永昌奉重省克孝

〔原州〕

〔李朝〕張永順 籍仁同元甫女十六歲約婚于慶州金泰禹未及成親泰禹偶罹病寃逝其父母欲奪志永順曰雖未成禮受人禮幣豈可適他即日歸金門居喪盡禮服闋後奉祀以誠孝養舅姑及喪送終皆如禮爲夫養子撫育如已出自官欲有表彰則永謝絕但言守信不終他日地下何以相見云 金鳳今 籍□□<sup>13)</sup>原州元奇成妻夫偶罹病客死於驪州惟老姑在堂家又貧乏克盡孝養居喪如禮後又收拾夫骸骨而歸葬于先隴下 韓氏 籍清州在浩女原州元世周妻早寡守義孝養舅姑春傭織賃不殫苦勞嘗對鄰人語曰哀此薄命早當從夫而但以奉供無人不能自處云親戚鄰里咸歎其孝

〔橫城〕

〔李朝〕李氏 籍慶州全州李起守妻性溫良及笄孝事舅姑夫病斷指齊家有法教子義方及喪送終之節克盡以禮爲鄉里樹綱自官有賞士林褒彰 趙氏 籍楊州郡守秉弘女光山金在俊妻自幼貞敏十五而適事舅以孝未幾夫罹怪疾時時發狂症以鋤斧當人艱辛免危家又貧寒賣婚時衣服以報藥資終不見效入山築壇子夜祭天適遂少差而作木彊人趙氏身兼春樵供奉病夫者五十有年而歿送終遵禮士林薦褒 崔氏 籍全州奎永女礪山宋僕妻性貞淑有閨範年二十而適夫家自堤川來寓孤跡無依家貧夫病侍湯盡力及疾革斫指注血回甦三日而歿痛哀幾至滅性鄰人謂曰方在胎中若生男能系夫后以是未遂初志送終問禮廬墓半年生遺孤人勸歸家身兼耕織教子以義鄰里欲褒抵死止之家勢稍肥務敦實行咸稱其德 金氏 籍金海聖元女慶州李鍾玉妻十五笄生一子而夫病侍湯克誠設壇子夜祝天斷指注血及革斂襲送終自執無憾 金氏 籍江陵秉燮女全州李承順妻端正貞淑自幼稱善及適能執婦道家範肅清早哭所天即欲下從幾至滅性因媿黨扶護回甦切念無育且舅姑年老無依奉養未遂初志强起執喪一遵禮制送終無憾奉舅姑克孝勤儉治家取族姪以系夫后不墜家聲金氏可謂宜室宜家也鄉里感歎 安氏 籍順興參奉默良女義城金慶元妻年十六適婦德貞淑治家有範遭姑喪哀毀過禮又哭所天

13) 본관이 결락되었음.



因初產幼兒未及從殉三年居廬一遵古禮朝夕哭墓薪水之役身自兼務產業稍肥教幼孤義方俾奉宗祀不墜家聲 **元氏** 籍原州正賢女草溪鄭順時妻性至孝自在親家已極奉養之道及適事舅姑待君子盡誠奄哭舅姑治喪有節夫又繼歿矢以從殉而顧念無系苟延殘命以圖后嗣勤儉治產家勢稍安舅姑及夫墓各樹表石禁養松楸以族姪爲夫嗣年逾七旬前後懿行無愧於古之女士 **趙氏** 籍橫城錫正女平山申義均妻性敏慧貞淑自幼事父母承順無違及適婦德甚備夫病藥餌誠奉禱天祝山遭喪自執送終之義三燧侍殯如生時每語子曰青孀汝母生以何益未可從汝父者顧汝一穉善嗣宗祀至甲宴命子減費補于幼穉院其子鉉晚齟齬喪父性溫才敏從學不待鞭撻出入受命人稱有是母有是子 **鄭氏** 學<sup>14)</sup>延日學與女慶州李圭培妻有淑德奉父母孝及歸移孝舅姑愛育二僮叔洽如同氣及成就分庄勸告其夫排給肥沃自取瘦瘠一生無形色庭無間言奉偏姑一無違養嫺睦宗族鄰里稱之

### 〔洪川〕

〔**李朝**〕 **郭氏** 籍玄風教淵女金海許大燮妻生長法門閨範有度克嗣先徽承順君子孝養備至甘旨不乏鄉里曰姑烈媳孝華于一門夫賢婦淑全稱匹媿

### 〔華川〕

〔**李朝**〕 **全氏** 籍旌善學如女耽津崔基善妻事舅姑以孝待其夫禮敬未幾遭夫喪哀號滅性夜深潛縊適家人所救得甦上慰舅姑下育穉孩夢亡夫授一書曰予不幸早死恨其深矣事親育幼君其代我無欠覺而視之紙在手矣感泣銘佣嘗戒子曰汝勿受寡婦子之嘲竟至成就亦以孝稱鄉里咸頌其孝烈賢淑

### 〔金化〕

〔**李朝**〕 **崔氏** 籍隋城淳燮女開城李鉉成妻二十喪其夫家貧晝繅夜織孝養舅姑誠育一男以系夫志宗族鄉黨稱頌其賢 **李氏** 籍全州達參女寧海朴林妻其夫早死殮葬祭克遵禮制奉舅姑至誠以孝率育從子以續夫后一鄉咸頌其賢 **田氏** 籍潭陽綾州具尙膺妻年二十其夫病欲醫藥調道靡不用極日夜祝天及喪哀毀踰節孝奉偏姑以承夫志率養

14) 學：'籍'의 오자.

族子完復其門鄉里以爲難 **高氏** 籍濟州德常女全州李正運妻十七而嫁孝事舅姑無違君子家貧而一子幼夫病三年醫藥侍湯務盡誠力及喪哀毀過禮晝樵夜織以資其生每朔望負子而省墓鄰里之有難於冠婚喪祭者則必隨力捐助鄉里稱頌 **俞氏** 籍杞溪致福女通訓平山申彥禹妻早喪其夫家貧無依晝樵夜織以奉夫祀終身哀痛鄉里稱頌 **朴氏** 籍密陽穉植女昌原黃昌烈妻早喪其夫三年不梳哀毀踰節育一孤晝樵夜織孝奉舅姑姻戚族黨多有施惠有洞里褒賞 **李氏** 籍開城奎亨女參書申膺湜妻早喪其夫孝養舅姑以承夫志有鄉里褒狀 **申氏** 籍平山光一女金海金昌兆妻有壺範奉舅姑孝家貧不乏甘旨懷孕五朔而其夫夭即欲從殉而顧夫無嗣未遂初志生子烈斗教之義方家政稍肥不墜先聲鄰里稱頌 **韓氏** 籍清州平山李俊楨妻夫死家勢零替晝耘夜織誠育三子兼率從子之無母者教養成就完復其門有鄰里稱頌 **朴氏** 籍寧海慶壽女李文洙妻年十六于歸善事舅姑鄉黨稱頌夫病欲每夜祝天及喪年才十九號哭逾禮每歲佳節往省其墓率養從侄完熙以嗣夫后有儒林推獎 **姜氏** 籍晉州議官達三女都事江陵金秉日妻早喪夫即欲下從復念亡夫無子未果以從姪演九爲嗣克有成就士林褒狀

### ○〔舊金城〕

〔**李朝**〕 **盧氏** 籍交河奎燦女玄風郭薰妻年卅一喪夫家貧無依育二歲孤兒春織資生四十年如一日克成門戶鄉里敬服 **金氏** 籍光州交河盧鐵妻夫年十九而夭育從子立夫后復昌門戶一郡咸稱自本郡有褒彰文 **李氏** 籍碧珍錫欽女交河盧奎達妻年十七喪其夫孝養偏姑兼供子職率養從子以承夫嗣鄉黨咸服 **朴氏** 籍淳昌萬衡女完州崔輔淳妻孝養舅姑夫病禱天及喪哀痛逾節率三子以備織資生勤於治產復成門戶年至八旬孫曾滿堂鄰里咸稱

### 〔鐵原〕

〔**李朝**〕 **全氏** 籍旌善監察元明女通訓慶州金學寅妻有淑德夫病侍湯築壇于後園奉井華水祭天祈壽願以身代藥必先嘗竟遭喪幾至滅性而因家人救護回甦顧念幼孤不忍強執儉<sup>15)</sup>襲之具送終如禮育孤幼俾奉先祀篤實勤儉不墜門戶 **崔氏** 籍慶州承安女清道金起鎬妻貞閒清節早哭所天二孤在襁且有三朔遺腹即欲從殉老舅姑在堂未遂初志孝奉倍昔勤儉治產育孤永範就學竟成器材道郡累有表彰士林作詩多詠其美蹟

15) 儉：'儉'의 오자로 보임.

〔平康〕

〔李朝〕**金氏** 名順河籍金海大一女蔚山金玉燮妻性貞靜婦德兼備孝事舅姑夫病侍湯及欲斫指舅姑在堂幼孤在襁未遂從殉自執斂襲送終無憾教子以義敦族睦鄰儒林有褒彰 **朴氏** 籍密陽漢陽趙濟弼妻年十七適夫病中夜當回祿王舅姑及舅姑與病夫冒炎負出扶救而身亦被禍以孝烈啓聞肅宗朝命旌閭閻在芝岩里 **李氏** 名卿燁籍平昌誥根女江陵金周卿妻年二十夫病篤救護盡誠祝天斷指即欲從殉回思舅姑無養孤兒無育送終以禮稍勵家業復昌門戶自官有賞賜及褒彰 **金氏** 名弼籍唐岳用學女安東權永弼妻性柔順及適閨範貞淑咸稱婦道年才二十夫偶遭疾嘗糞試症及喪自顧乳穉無托未遂下從葬祭以禮克孝舅姑自官有褒彰 **金氏** 籍平壤時潤女豐川任卍準妻性貞靜有婦德早哭所天守心鐵石扶養幼孤紡織保家百行有度自本府以閩行卓異可以爲鄉里模範賞賜及表彰 **金氏** 籍義城萬元女豐川任鄆鎬妻性貞淑年卅六遭夫喪自誓不更安貧養姑溫清無違勤儉耕織遂成家業自官賞賜及表彰

〔伊川〕

〔李朝〕**李氏** 籍延安盧熙周妻結褵未幾而喪夫自矢靡他孝養舅姑教育子女成就農商醫學者盈庭世稱有是德餉是福自官有褒賞 **崔氏** 籍慶州海平吉學德妻姿性婉順及適事夫敬夫歿二子尙幼家計剝落善接賓賑恤之嘗與婦往儲薯之所見有盜掘者戒婦隱避盜去後從容就之其行多如此高宗朝授貞夫人其子顯根萬根俱孝

## 名流

〔春川〕

〔李朝〕**洪在鶴** 號勵志南陽人麻川逸童后重庵金平默門人辛巳爲斥洋疏首被囚王府府池赤沸魚爛死及出獄獄鎖不開行車軸折蒙刑雷震亦變 **金泳舜** 號菊隱善山人松岡愛獻后性端雅剛毅高宗朝官參奉戊午後無意陽界終制而乃訣崔震陽挽堅守溫仁端

士志頓忘塵累好家風有遺狀

〔楊口〕

〔李朝〕 **李逢春** 初名運春龍仁人清白吏持后氣宇魁梧容儀無一點塵埃善文學胸襟快豁肅宗朝庭試入場上深愛器之命改名逢春欲選人物堂上適因老儒乞科上執手而命看後試未幾上昇遐竟未擢用人皆惜之 **尹光運** 坡平人僉正卍子儀容魁偉武力過人以文學人氣著名陪王考蒞宰添原多文化有難善剖判有茂蹟

〔淮陽〕

〔李朝〕 **宋振業** 礪山人良毅公玠后氣宇俊偉好文學言辭快活剖判難事早謝公車琴書自誤自號琴齋 **方完吉** 號曉岩溫陽人 中郎將休后性快豁明慧自齠齡聞讀書之聲必欣然傾聽及長能百家書善說辭見人是非毫不隱匿檢束自身必慎獨處人服其義稱化人之棒 **劉仁鍾** 江陵人縣監迺后戶參驥烈孫風彩秀麗言論如流累被官公重職多改良實務之偉蹟尤篤於文化開發一方矜式

〔高城〕

〔李朝〕 **崔敏植** 號松圃江陵人校理自霑后高宗辛巳講和時奮義赴關病卒旅館疏首洪在鶴遺疏生鄭鍵誅<sup>16)</sup>之曰天心未回而喪我衛正之義士洋賊未滅而失我折衝之良將又有五道疏廳輓文 **沈文奎** 三陟人號默軒判書東老后哀養有度稟資特異當世物論推重 **鄭周鎔** 迎日人號松圃文忠公夢周后孝行純至父病甚欲侍湯嘗糞多有神明之佑及終喪祭禮克遵家禮居廬三年不渝終始士林讚揚事載三綱錄 **李在秉** 號石汀完昌大君子興后父病欲築壇祈壽醫云鼯鼠肉最好而求鼯鼠於雪上供進斫指注血鄉里闡褒事載三綱錄有遺事 **李在喜** 號松圃完昌大君子興后威儀卓越敦睦宗族和悅親戚以孝行鄉里欽慕贈資憲

〔江陵〕

〔李朝〕 **崔克業** 號秋塘江陵人主簿大海子與鄉儒重建明倫堂教育英才府有妖孽惑亂莫甚捕獲制止人服其先見之明 **崔夏集** 號德隱齋都事倫鎮孫志氣正大容貌魁梧文詞

16) 誅：誅의 오자인 것으로 보임.

暢達辯論宏遠有遺稿 **崔周集** 號寬堂夏集弟有氣岸度量博涉羣書言論峻嚴座右書戒銘爲警省之資著解蒙篇 **曹益煥** 昌寧人教官秉魯子高宗朝主事文藝夙就大鳴場屋事親至孝賦性嚴正臨事無偏倚士林推爲袖領屢立學校教養後進 **崔燉涉** 江陵人周集子早襲庭訓文藝大就丁酉拜寢郎官至通政

〔蔚珍〕

〔李朝〕 **朱鎮壽** 號白雲新安人二友堂介臣后智畧絕倫識達今古振興嶠關遼荒萬里備嘗艱險飲恨而逝 **朱秉雄** 教授世昌后卿刃離筑不售於羸棲徬燕薊湘累十載健骨歸虛果知丈夫者幾 **田文** 潭陽人縣監孝先后肚釘鐵條舌懸銀河笑抗頑吠咆哮天地萬緣都灰孰謂有志者成

○〔舊平海〕

〔李朝〕 **黃景禧** 號左岩溫溪命圭后早就文學又有氣節高宗辛巳抗疏斥和赴義守城竟至殉身鄉人慕義有遺集 **張斗漢** 號栗隱蔚珍人察訪好文后才器超穎早負文望而屢屈南省適值舉義殉節識者恨之 **安容璋** 順興人養眞堂希宅后生有慷慨大節竟至殉義 **黃萬英** 號菊塢海月汝一后儀狀魁偉志氣卓越早抱經世勗立新校首唱同志開通滿蒙風霜半世志竟未就歸卒故山人咸嗟惜

〔平昌〕

〔李朝〕 **智壽崑** 號二樂鳳山人樂水堂士涵后稟性純正好學文兼備孝行凡鄉黨大事多有剖劃又以言論風彩聳動一時高宗朝除義禁府都事以非其人辭不就子能泰一作漢祚志氣甚高有丈夫胸襟累經公職事不無中人皆仰之道伯請通仕路因父命未遂之

〔寧越〕

〔李朝〕 **嚴達煥** 號東陵寧越人員外郎林義后高宗朝歷宮內府禮式官純宗踐祚以次除官特陞嘉善氣宇英俊有盛名

〔原州〕

〔李朝〕 **黃赫東** 號夢坡商山君孝源后剛毅豪邁孝友敦睦博愛好施與人憂樂凡做事信

義確固見人是非剖判如流言可折獄絕無退言勇能驚衆名振鄉洛 **安允玉** 順興人嘉善如衡后官至郡守明敏正直剖判如流爲伊川守頗有聲譽嘗在原州郡主事快革時弊一方安堵民立碑顯德

### 〔橫城〕

〔**李朝**〕 **張拱斗** 號士華處士丹陽人母禹氏懷妊十五月而生生而髮白乳名老成自學語時解文字既長不師而能通經史九長於易理吉凶消長之道不嗜酒不近色移寓栗里書齋受業者日進與諸生講學于神勒寺遠近聞者爭來見之緇□之徒敬禮以爲神明生佛云有申性者欲窺之試問曰白犬虎南斗何義也答曰君見之不審古語有之白犬虎文南斗君畜之其人愧服焉年三十五不娶而歿一目不瞑精彩炯炯或曰古語云唇色不青目光不陷謂之尸解是亦近之也 **李樂榮** 公州人恭肅公明德后性剛直氣宇磊落忤奸臣之跋扈邪黨之倡蹶從洪在鶴金碩奎齊籲斥洋上疏被黜遂隱遯于此

### 〔洪川〕

〔**李朝**〕 **南宮櫛** 號晚山咸悅人諫議敏后踈曠典雅沉弘有量蔭參奉嘗宰漆谷治化大致有善政碑與偉岩張志淵卍皇城新聞社自秉筆有新聞自此始晚年歸鄉里築毛谷學校獎勵後進盡力教務有遺集數百篇

### 〔金化〕

〔**李朝**〕 **朴和植** 濯纓齋奎孫后少有經世之才鎮物之量官至同中樞陞嘉義以清白著在朝而或有鄉道之行乘暮則連路居人必炬火而迎導之

### 〔平康〕

〔**李朝**〕 **李澤九** 號農雲驪州人翰林皇后性賦仁愛風彩粹美處難剖判明析能文詞善詩律筆力精健善草楷歷本郡亞政訟無冤怨以清白口碑尙傳 **金時學** 號習齋府使環后性豪邁骨格俊秀善屬文筆法精健以行誼鄉黨多敬仰常爲友人衝輔經郡縣而實多補改之策有遺稿

### 〔伊川〕

〔**李朝**〕 **李彥默** 公州人高麗銀青光祿苧后武司果潤馥子精通韜畧育養意氣甲午東亂

禍延局內無賴聚黨割據州郡致處愚氓懼服守令奔竄將侵入本邑官民有迎入之計獨排衆議率官兵大破之一郡安堵以功除鐵原防禦營中軍職 **金錫英** 原州人原城伯巨公后學識出凡處事敏潤累歷公職多有蹟丙申年間連歲飢荒且兼兵燹文廟享需無人收拾而奮不顧身獨辦脯鱸不闕春秋之奠如是者數年鄉人嘖嘖稱善 **徐宗一** 長城人節孝公稜后縣有虛結民累訴本營及巡撫使爲誣告杖之力爭不屈巡撫知爲實狀啓請蠲虛結一鄉賴之

## 慈善

### 〔麟蹄〕

〔李朝〕 **鄭義洙** 迎日人嘉善義元子承襲庭訓善文學性又好施見人飢寒推以衣食行路頌口碑

### 〔楊口〕

〔李朝〕 **鄭應軫** 奉化人三峯道傳后性好施每春窮傾財恤貧面里立石頌德高宗朝司憲府監察 **金翼河** 蔚山人河西麟厚后性溫良善醫學無料診療鄰里立石銘曰施術多年濟衆一境 **沈氏** 籍青松海平吉憲植妻居大同里年十六笄嫁未幾遭夫喪未遂下從抱孤遺待其成長往在甲戌灾荒多饑饉沈氏出義幾至傾庫施恤周問老弱計人口均惠以至流離散亡者一境賴安面里立施惠碑密陽朴泓遠撰銘

### 〔淮陽〕

〔李朝〕 **宋文儀** 恩津人參判希遠后性純直儉已厚人多施惠鄉里口碑至今相傳 **徐炳淳** 達城人文忠公居正后性博愛好施見窮必矜捐財救恤多有共公事業 **金龍漢** 光山人性淳厚慈仁家計不贍見窘必施當晬辰命子曰甲宴豐備只爲一時之醉醒可濟貧窮其子依命買米并其儲糧擇貧戶均配救恤鄰里咸頌立碑銘曰積善有餘大慈無量一鄉施惠百世流芳買糧賑恤永遠不忘 **朴善世** 號陽坡寧海人郡守文炳后恤貧救窮接賓以禮慕聖竭力士林立碑紀蹟 **朴瓚鎬** 善在子德行俱備慈愛好施鄉人立碑頌德曰公之慈

善孰無知名施恩賑恤設校周施六德六行百仰百慕一片堪語百世流芳 **張賢根** 丹陽人振武功臣奉男后傾財救窮殫誠教育多出英才 **林氏** 籍平澤朴台旼妻年十七嫁孝奉舅姑及喪葬祭備臻無憾遭夫喪守制嚴謹同黨咸稱治家有法恤人有度每歲收穫計剩儲蓄待鄰里春窮者周施每歲如之者十許年鄉里立碑頌惠子承奎亦謹守母訓

### 〔高城〕

〔**李朝**〕 **張必琨** 號岩軒參判斗泳子性仁厚扶困濟危廣施鄰里官戶參 **黃雲天** 長水人性溫厚正直義捐千金重修文廟儒風大振當丙子水災傾財恤貧數千戶

### 〔襄陽〕

〔**李朝**〕 **嚴柱石** 號篁軒寧越人僕射光后性度溫厚務實勤儉饒成家計賑恤貧窮非止一再官府有褒彰立碑紀蹟

### 〔江陵〕

〔**李朝**〕 **崔敬基** 江陵人釣隱致雲后仁朝祖官同樞德性仁厚輕財惠施人有貧不能葬與粟二十斛後還償則受藏于別庫潤殖六年反給其人其於宗族亦如之人皆義之 **崔胤赫** 江陵人淵西克敬孫性寬厚豪爽及災年冒防穀令貿鄰邑米救兩面飢民 **沈性祖** 文恭公彥光后救窮恤乏賴活瀕死者多鄉黨莫不頌惠 **沈啓鐸** 彥光后性謙恭仁慈勤儉惠施買田宅奉孀嫂賑恤遠近無所慳吝人多稱之 **金昱濬** 金海人興武王庾信后每憂峽俗之愚頑無教與數三同志創建學校與數十秀才開學尤篤

### 〔三陟〕

〔**李朝**〕 **金演龜** 號菊潭三陟人通政之鎔子性孝友愛人好施奉生養兩親以孝行著賑恤貧農施惠碑有三當高宗上奠號時資物儀進獻朝廷嘉其誠特賜通政階 **金源性** 三陟人侍中仁帆女性慈志氣清簡捐財恤貧自號農隱 **李益周** 全州人進士桂后官璿慶永慶兩墓祭監歷參奉多年公職累有公共事業廣施賑恤拓泐開沓民多蒙惠澤及遠近頌聲藉藉 **金源恪** 三陟人斗學孫氣豪性厚多有恤貧頌聲播傳官參奉自號南湖 **金炯五** 悉直郡王渭翁后勤儉好施多恤貧窮人稱活佛官宮內府主事 **咸在極** 七峯軒后誠孝根天親濟祈天得神藥奏每歉荒傾庫粟救恤一境多依賴咸稱偉德



〔蔚珍〕

〔李朝〕 朴光來 密陽人嘉善準善子急難有義德洽化人官司憲府監察陞同樞 張禹浩 號遂忍仁同人稼教重生后性渾厚遯跡林泉尤究醫典多蒙濟衆 嚴福教 忠毅公興道后樂於田園傾施窮交人多賴之 白商秀 大興人同樞雲昇孫儀秀氣邁敦修家範閨門感化喜傾施惠及窮鄙官引儀陞通政

○〔舊平海〕

〔李朝〕 徐潤載 達城人先一子正宗辛亥歲歉出穀數百斛賑給一方流民賴以免溝壑者甚衆道伯有褒善之狀純祖戊辰以道薦除濬源閣參奉歷司憲府監察轉護軍陞嘉善自號竹澗有遺稿

〔旌善〕

〔李朝〕 李早儀 號耕雲孝寧大君甫后事父母孝處宗族和睦性好施每當凶歉傾財賑恤鄉里咸服其義年九耄壽陞通政 李康洙 農圃起福子性慈愛好施高宗癸卯大荒人多飢孚四散康洙傾財救恤使之安堵鄉里咸稱官秘書承陞嘉善 沈興慶 青松人領議政壽賢后性淳厚博愛見寒飢者多推衣加食有嘉善除旨嫌其無因而蒙恩不以官資自居子載天以孝行著有表彰

〔寧越〕

〔李朝〕 嚴命烈 寧越人進士汝謙后性淳厚慈愛每春窮及灾年多傾財恤貧口碑連絡 張俊英 風彩俊秀性淳好施每當窮春以錢穀恤貧救濟多有公共事業頌聲藉藉

〔原州〕

〔李朝〕 元杞 原州人寧極堂輔崙后官中樞院議官傾財好施多調恤奉先以誠人咸稱之

〔橫城〕

〔李朝〕 金學春 慶州人嘉善領熙玄孫素<sup>17)</sup>貧寒勤儉潤屋念自身前苦壯而未娶者

17) 판독 불능.

喪而未葬者皆助之寒者衣飢者食未嘗廢之每春窮則傾財恤之 **洪鍾禹** 南陽人益原君景霖后早喪恃怙無依無賴子子保命僅以起家以睦婣恤貧爲務 **廉榮鐵** 坡州人司徒邢明后官參奉好施留心見飢寒給衣食婚葬不及者補之當水旱災傾財恤之鄰里立碑其銘曰賴公捐財救我貧民萬口成碑咸頌其恩

〔洪川〕

〔李朝〕 **全祐均** 旌善人參奉慶秀孫多補公共事業賑恤窮民鄉里咸稱

〔華川〕

〔李朝〕 **金秉鍾** 善山人進士懿安后高宗朝金吾郎性溫厚好施孝友兼備善文筆救恤貧窮鄰里一辭稱之 **安致玉** 晦軒祐后性寬厚家素清貧勤儉力行稍至贍餘補宗族救鄰里隨時施恤闔境稱之高宗朝壽通政 **金泳道** 進士懿安后性明敏好學致心婣睦救恤貧窮鄰里賴安人皆稱善 **李會慶** 孝寧大君補后性寬和好施儉已厚人傾財補給族戚之貧窮咸稱其義

〔金化〕

〔李朝〕 **申彥禹** 平山人直長守仁后勤於耕稼好於施惠鄰里咸服其義高宗朝授通訓 **朴學魯** 寧海人濯纓齋奎孫后篤孝悌善施與勤儉成家每當荒歲發倉穀恤急難一方稱頌

○〔舊金城〕

〔李朝〕 **盧秉麟** 交河人交河伯康弼后好施惠值歉荒以恤卒歲之資於鄰里遠近立碑頌德

〔鐵原〕

〔李朝〕 **朴命觀** 號觀物軒俊子性仁厚學行尤著有濟人踈財之志悉以家財賙貧當時名士以詩讚之子晚以孝行著 **林泰洙** 安山人正郎馨遠玄孫才藝明敏究功於石室寶鑑之類遊京師聞名青囊學士多救急人之命時人稱之 **安秉熙** 文成公裕后好學善醫學施惠濟衆自關北移寓

〔平康〕

〔李朝〕 **全鳳玉** 旌善人歡城君聶后好學不倦博愛好施每春窮爲貧戶捐財稅納會集流

亡屠牛饋嚮凡飢寒者推救多牖蒙壽通政郡人立碑以紀績

〔伊川〕

〔李朝〕**韓永錫** 清州人仁弼后官假監役好施惠每以私貲救恤一方貧民賴活盜賊亦感其仁皆稱監役家相戎不入

○〔舊安峽〕

〔李朝〕**李元龍** 韓山人直講叔福后性淳厚好施每春窮傾庫賑恤一方賴安鄰里立碑紀績 **印商珍** 喬桐人學士份后常事功令晚究岐軒盡力濟衆

## 篤志

〔春川〕

〔李朝〕**池繼泗** 號護聖忠州人應奎子丙子亂以校生挺身冒鋒刃蹈火焰親負聖賢位版入大龍山岩穴中避禍後人名其岩曰護聖因追號今文廟前有護聖公碑閣府使李廷顯撰碑銘 **朴重廷** 號林亭密城人駙馬賡后顯宗朝司馬性高尚篤學恤窮取山水隱于白雲洞琴書自娛蓋金三淵昌翁堪臥之義時年四十而哭後贈參判后孫仍居萬泉 **朴東協** 春川人文懿公恒后性博愛尤篤慕聖捐出巨資重修鄉校又傾廩累濟貧窮自官褒彰勿侵烟戶其重修記今榻在藏修樓 **洪厚燮** 號玄湖麻川逸童后受學于遜志洪在龜門壬寅與士林設農岩金昌協三淵金昌翁直齋李箕洪歸樂堂李晚成壇于白雲洞三淵遺址被儒選參諸道䟽廳遂未果屏居江鄉而終有遺稿 **申錫一** 平山人同中樞思卿五世孫克承家訓孝友兼備以古人自期鄰里景仰 **金漢說** 善山人孝子義鐸玄孫受業于龍潭崔雲卿門性孝友以已有財彥盡屬宗物能保先隴克護宗黨人皆仰之 **徐秉武** 利川人良景公愈后奉母至孝母性不嗜肉以其妻善供七十始食肉每當母生辰屠牛以供之築溫水亭于昭陽江上爲公衆休息之所又構別舍作官公宿所嘗在麟蹄爲貧窮獨担一面戶稅築亭居畔扁以蘭亭自宮舉薦有經學院表彰文

〔麟蹄〕

〔李朝〕 **金澤演** 江陵人溟州郡王周元后性行孝友志節慷慨見人飢寒輒思救恤

〔楊口〕

〔李朝〕 **尹洙** 坡平人提學珪后明聖經善隸書當丙子亂轉家穀七百石助其外孫李箴倡義亂平超陞嘉善 **尹鎬觀** 坡平人性簡默兼有文行早播鄉里與弟友篤雍睦鄰里凡事自愚築精舍偏以愚堂致心書史闔境共讚 **李起永** 全州人注書宗伯六世孫性純厚好施尤篤教育不顧不瞻捐土爲竹里補習學院基址人多稱頌

〔淮陽〕

〔李朝〕 **金致豐** 慶州人齊肅公嗣后自幼穎悟講究經傳好施教育劃讓基址俾補築校 **李謙植** 韓山人文景公之菡后性豁達賑恤窮民處世臨事恒守道義儉己厚人口碑載路 **尹載衡** 坡平人郡守富漑后性豪邁救窮扶傾捐金築校多補公共事業 **朴承九** 牛峯人府使源林后博愛好施見善如渴接人如己爲無產子弟傾私財設學校迎師教育一境咸稱 **朴重九** 密陽人觀察使徐昌后性剛直不浼副技業本耕讀鄰里子弟致心教育捐助社會力進公益自號溪隱 **鄭宗厚** 慶州人參判世儔六世孫性寬淳博涉經史好施恩愛致心教育謀立基金建校設學自號石圃 **金載寬** 全州人判書戴后性豪豁臨事捷敏齊家務本勤業恒產致心捐義名聲藉藉自號牛溪

〔通川〕

〔李朝〕 **劉載坤** 江陵人性仁厚救人災難不遑枚舉昭和乙亥獨担巨額建築郡廳鄉人恐泯其蹟欲豎碑力辭拒絕未遂衆議吳世昌撰畧頌爲刺繡屏十幅以表紀念贈呈曰金壤爲郡包涵海嶽仙靈窟宅民物淳樸邑居荒僻方謀移治劉公義捐屢萬巨貲原其賦性容象以寬返勞爲逸轉愁爲歡每值歲歉施不責償重以德惠嶽重海泐愷悌君子眉壽永年以仁義禮智四隱爲號 **陳尙謙** 驪陽人參議遵后性溫良事親以孝早就師門精於詩書尤工法學累經公任存心災民救濟名播遠近自總督府有表賞儒會多褒彰狀 **李錫慎** 星州人文烈公兆年后性純厚好公益捐金回山小校爲新阿于小校建築又捐巨金開拓陳地遂爲資生居民立不忘碑頌之 **金瑳得** 慶州人慵軒光瑞后性慈惠家素不瞻救拯窮交貧族設金川學院獎育英才人多稱善不幸早夭鄉人士永訣曰木若良材則先受斧斤人亦同焉

○〔舊歙谷〕

〔李朝〕周致淵 號竹岩安義人監役宗鎬子性溫行篤慕聖尊賢鏤德先山且咸伯李時遠坪泐弛訟明政碑恐爲風雨磨泐出巨額立閣以圖久遠官司憲府監察 鄭允基 號又隱圃隱夢周后以地方委員常慨念壤地偏小赴京師奏陳邑費不足圖得安邊郡鶴三面復舊界郡民立石頌之固辭不受 姜達訥 晉州人通政永仲子官郵遞主事兼歙谷署理郡守性仁厚廉明篤志公益歷任郡參事等職多獎勵殖產振興矯風闡境賴進讚其德而伐石立碑 佐佐木準三郎 以島根縣出生少以炮兵隊渡鮮老年從海事業東北海沿岸所過之地各面廳學校漁組等港施設等地義捐巨金鶴一面七寶洞鑿飲井日亦厚蒙義捐立碑記念於洞前蓮湖上 李宗鎬 全州人性仁慈見貧好施嘗在面職出私財恤縵寡孤獨者又勸建學校以育後來面民立碑記績

〔高城〕

〔李朝〕黃履中履喆 兄弟也訓導應珠后官有人蔘錢布給民間逐年俱利收刷送上司自古因俗而兄弟捐擲葉評三萬金以補民瘼之弊所著有秘書術數 徐錫祚 利川人參判仁元后文學精博慕聖尤篤嘗在校職重修文廟勸獎儒風功績甚多焉

○〔舊杆城〕

〔李朝〕金秉鑽 延安人愚軒志蓉子早就文學名播關東晚求醫學廣濟衆生人多稱德自號希南 盧泯 象彦子家素不贍勤儉稍饒施補族親之貧捐義獎後學官童蒙教官

〔三陟〕

〔李朝〕朴芝生 進士淳后開拓紅月坪民蒙厚利鄉人立祠祀之府使李寅元豎碑以紀其蹟 白原鎭 號不求齋水原人忠肅公仁傑后進士師範孫事親至孝篤於友愛治家勤儉薄己厚人 權載龍 安東人忠定公機后性篤寬仁孝友敦睦周窮恤貧鄉里稱之自號東岩 千錫周一名冀周穎陽人忠莊公萬里后通政滿鍾玄孫文學夙就克勤家訓終老林泉志篤啓後門徒數十修契寓慕自號竹塢有詩集 金炯琪 金寧人都正世權子克體先志誠養無違國恤食素三年與弟炯德炯璐友愛尤篤自號月湖 李在榮 慶州人文忠公恒福后稟性聰悟早事文學極守先訓晚年眞州山水之佳麗居於上德里愛族恤鄰以廣施爲已任隱德而終 李能夏 副正孝誠后有篤行 李永周 副正孝誠后有文名篤行 任元宰 豐川人西河府院君子松后

孝友篤實修齊勤儉終老岩穴樂以漁樵 **黃鍾奎** 平海人松軒孟一孫有志行自號溫溪 **金炯權** 三陟人悉直郡王渭翁后性廉直身修家齊孝友敦族教子以嚴處事公平再任面務民多稱頌 **權載義** 安東人忠定公撥后性孝友行勤儉傾財補族且述先事克盡誠力悉備遺傳之蹟士林有表彰 **金秀鎬** 悉直郡王渭翁后性孝友博愛父遘疾侍湯不離側及喪一遵古禮日省墓風雨不懈見人飢寒傾財救施晚卜居屯田以耕讀寓樂章甫懷之有讚揚 **金時鸞** 縣監子鉉后性篤實純孝事親至誠處族姍睦詞藻清雅寓樂於龍岡山水

〔蔚珍〕

〔李朝〕 **盧裕昆** 光州人桑村嵩后美姿貌善談論寬仁豁達篤於孝友祖母遘疾十數年一不少懈斫指進血及喪哀毀踰制鄉里稱孝自號竹溪 **張益相** 蔚珍人斗山元恪后克述先事矜恤鄰里人稱善壽嘉善 **朴炳弘** 密陽人嘉善光來子有篤行善文辭不幸早夭人多惜之 **史長巽** 青州人竹亭重后早失怙恃奉母以孝克稱旨味種德行義名播遠近人稱善以繡衣薦表除璿源閣參奉 **金碩河** 金海人通政靜潤子性篤厚母病雪中求生雉以進益壽十年

〔旌善〕

〔李朝〕 **崔興立** 左尹元亮后夙著名鄉方推之嘗任校長宣祖乙巳洪水校宮漂沒奉大聖位牌除外未及遂與劉大邦鄭有說改造位版奉安于飛鳳山下即今校宮又因朝令設慕聖祠仁祖朝壽階通政 **崔宗基** 號雲庵慶興府院君必達后性清簡不求名利躬耕自織養親至誠築私塾迎師招族黨及貧而無教者隨其勢紙筆書籍自代供給其中有才超衆者俾送鄉學以完學業冠儒巨匠多出其門鄉黨服其誠義立碑頌之後贈嘉善 **崔尙領** 海州人文憲公冲后溫恭典雅鄰里貧而難稅者傾財代償春耕無種者兼以補給事兄克恭每事必先咨然後行之人稱爲光康之友愛 **崔燉明** 慶興府院君必達后通政源集子性清直超俗年十五通詩書有文名未及場屋不顧不瞻心尤致誠慕聖重修明倫堂爲一鄉儒表

〔寧越〕

〔李朝〕 **徐炳文** 利川人善講論諭鄰里勸農桑勵勤勞自官每多授賞設期成會蓄巨資建講林學校捐贈林野三十町以補學資勸業恤貧爲己任多稱頌立碑紀績銘曰十載賢勞百堵皆興會以期成建學立師 **趙鍾奎** 漢陽人良節公溫后爲人淳厚不惜私貨多助公共事業

〔原州〕

〔李朝〕 **李敏斗** 德水人參議□后官主事性淳厚愛人好施居畔有仁烈王后遺墟碑閣年久頽廢獨担巨財重修鄉里推仰 **李康** 號旌軒高宗朝參奉博通經史精於醫術助窮恤貧頌聲藉藉高宗昇遐三年衰服行素父喪亦如之不櫛不沐不出門外鄉里推重焉有北窓種菊歌 **李彰善** 原州人東岡璘后高宗朝參奉性淳朴篤孝友與兄亨善共被四十年鄉里稱歎進士宋元玉參奉鄭運和贊曰姜氏之共被張氏之同居於斯可見矣精究醫鑑多有濟衆自號鶴漢

〔橫城〕

〔李朝〕 **崔載根** 海州人梅湖晶曾孫官中樞院議官敬守先訓孝友敦睦八世同居 **申鉉弼** 平山人判官思植后仁祖乙亥知縣具鎰防川於郡南大野設泐灌溉蒙利今甲乙大水泐道廢滅極力出資董役完成邑中賴安居人勒石立碑銘曰洪水滔天泐無形跡依舊完築是誰之力 **張浩燕** 丹陽人參判虎翼后孝養親篤齊家深恨祖先之拓落每佳節登高遙拜先塋以勿貪義外四字書揭壁訓誨子孫 **高昌漢** 濟州人年甫八九能知養親無闕甘旨鄰里稱孝及長力耕貿市稍成家業不計私貲傾財築公會堂設幼穉園又於京城大東學院出基址建築校舍設財團自辦三十萬圓以成法人昇格大東商業學校 **李圭培** 慶州人文靖公達表后性剛直篤孝友早丁外艱哀毀逾制奉母誠孝躬自漁樵無闕甘旨每事必告行之與弟圭相圭哲成就分家又罄誠出力於文靖先祖墓事伐石豎神道碑實曠古未遑之事諸宗戚服府尹李喬榮撰讚揚序 **李元植** 韓山人判書壻后博愛好施尤切慕聖捐義修校宮晚年取山水之美構亭於碧鶴山下有春蘭秋菊之會 **金宅培** 金海人金寧君牧卿后性純良事父母以孝家道肅正敬長信友凡事無不中規 **鄭圭夏** 東萊人虛白堂蘭宗后性明敏制斷爲英領檳鄉神學校出身崇奉西教從神父道內凡十二區布教實踐遂大功 **辛胤默** 寧越人通政義復后慕聖竭力愛人盡心所居里中立碑紀績銘曰竭力農村盡心部落周窮恤貧當費省役 **魏昌來** 長興人通政載奭孫性清直嘗爲里中表範而勸耕織務貯蓄啓發後學獎勵儉朴里中稍潤一里立碑銘曰獻身勞力勸成事業清白之德永世不朽

〔洪川〕

〔李朝〕 **崔載鶴** 海州人議官潤東孫經學院博士多有篤志之業

〔金化〕

〔李朝〕**金烈斗** 金海人節孝公克一后以五朔遺孤常侍偏母未或有譴每事必受訓而行之替事伯考如父性溫厚恭儉述先慕賢必誠信築室居畔貧而無教者迎師就學宗族知友有貧乏者盡心賑施遠近頌其德特蒙嘉善階嫌其無因而冒受不以官資自居 **元宗赫** 原州人陽村宣后事親盡孝處身以禮有抗節守大義見勢不屈鄰里賴安創設修契以爲慕聖鄉里稱之 **張炳淳** 鎮川人文參判廉后寬仁有大尤用力於公益納基捐財而設校鄉里咸稱立碑以頌 **朴智順** 濯纓齋奎孫后性敦厚好施救恤族親捐墓地築近北小學校獎育英才方內有志立碑稱頌焉 **李夔鏞** 參奉圭璇子性淳厚寬恕博學好士嘗任在首善尊聖獎學傾財賑恤精通醫學凡人之有宿疴輒欣然無報施手人多稱之 **李昌威** 仁川人邵城伯許謙后性純朴好學博求書籍講究古今適在首善每恨校宮之圯頽歲戊寅先自正殿及明倫堂修輯丹雘又營東西齋并廚舍次第重補至于階砌而訖費至巨額乃自擔之士林慕其不朽之義合謀懸額承旨聞韶金鴻洛撰文 **申岐澈** 協辦彥師子自幼知孝得異味必懷進父母告以某家物及長敬長敦族皆有禮儀與兄膺湜友愛尤篤及膺湜早夭無嗣以己子東沅爲后敬奉偏媵克盡誠禮勤儉成家官參奉陞議官歲乙巳本面學校建設時皆以基地未定爲憂迺斷然劃付田地以完建築自本府有褒賞鄉里立石以頌

〔鐵原〕

〔李朝〕**安教昌** 順興人通德郎成煥子性淳厚孝友睦族尤切羹墻之誠與宗中及士林謀勦慕聖祠 **李逢春** 慶州人文忠公齊賢后自慶尙永陽移寓性豁達捐助窮民且捐敬老會克誠先事勸獎後學爲己任鄰里協謀立碑于雲橋上一片貞珉百世遺傳 **安教達** 教官在后奉母事兄至孝至友家甚不瞻納土奉先捐財益公致力專心鄰里豎碑紀績 **李在淵** 長興人麗駙馬孝謙后性仁厚勤儉嫻睦恤窮一生爲己務咸稱其善行 **李漢璟** 全州人嘉善錫商子性溫厚處事凡敏以篤志爲己任鄰里咸稱 **金錫泰** 性素不羈兼勤稼穡以德惠愛衆隣保賴安割地義贈于長興簡易學校克獎後生一方義之立碑紀績 **許根** 陽川人文肅公曄后鶴窩崔光烈門人出入鄉庠慕聖益誠適任首善重新聖廟之丹雘及祭器等子烈克承其志有多士譽

〔平康〕

〔李朝〕**金千鎰** 號虎岩溟州郡王周元后文學富瞻德量甚高仁祖丙子亂奉文廟五聖位



牌匿於虎岩窟避禍奉還時列郡文廟皆入燬燼而獨全焉 **洪道善** 南陽人南陽府院君達孫后性敏豁博愛好施恤賑貧窮傾心補公益知事俞星濬特加授賞自本府有褒狀 **金洙淵** 勤勞資生家雖不贍特置一區田獲其所出以報國內而賣布救災地一方稱頌

〔伊川〕

〔**李朝**〕 **李敬濟** 平昌人太師匡后世守庭訓性行儉素出入鄉黨被選重望老猶康莊務在耕讀敦宗族親十室忠信 **李昌燁** 公州人光祿苧后氣豪性篤精通文學好義疎財五十年黽勉公務不以家貧爲憂常努力於教育晚卜衙舍自號市隱躬自飯牛牧羊有時嘯咏有雲鶴之趣 **李順九** 延安人司僕寺正續后篤守世業務本課經以寬厚忠信歷鄉黨重任教導後進助營郡面學校 **李命浩** 平昌人太師匡后氣質清秀學識明敏薦受民望累經公職治化洽人 **金德洙** 光山人永澤子承襲庭訓能於詩文性忠厚閱年公職多有茂蹟 **申載憲** 平山人訓導絢后篤學力行編撰郡誌搜葺傍史教導後生 **崔奎煥** 海州人文憲公冲后自湖南來寓泉岸坊學兼新舊處事精敏累歷公職有偉蹟 **方延植** 溫陽人天淳后自松岳來寓性慈愛義捐公益鄉里咸頌 **宋奎煥** 恩津人進士明壽后早遊海外學業成就獻身社會先公進私聲譽蔚然遠近欽仰 **盧在濟** 光州人司果尙潤孫經濟分力友愛兄弟敦睦宗族去華務實人皆信義 **崔尙敦** 海州人文憲公冲后承襲庭訓敏於經濟推選公職

○〔舊安峽〕

〔**李朝**〕 **金光教** 金海人駕洛王后性謹厚端詳種德爲趨庭之計專意遺芳 **李周容** 全川人完山伯子宣后性淳厚追先敦族謹守青氈



# 江原道誌卷之十

## 寓居

### 〔春川〕

〔高麗〕 **申崇謙** 初名能山長有武勇與裒玄慶等推戴太祖賜一等功臣號太祖與後百濟甄萱戰於公山桐藪今大邱不利萱兵圍太祖甚急崇謙力戰死太祖哀之追封壁上功臣虎騎衛太師開國公三重大匡毅景翊戴定功大將軍諡壯節享太祖廟庭及崇義殿平山太白山城太師祠奉安鐵像出麗史本傳左贊成文貞公孫舜孝撰記左議政文純公朴世采撰別傳文忠公金相淳撰芳名序 ○ 按申氏出於谷城縣而後受籍於平山府蓋自壯節公爲始云本傳又云光海州人光海州卽今春川郡也未知中間自谷城移居春川歟 ○ 享書院

〔李朝〕 **劉益乾** 江陵人文僖公徹玄孫歷海州判官自廣州始居 **金天授** 善山人忠貞公澍后文科官至吏曹參議嘗慕仰其先祖忠貞公遺躅之地具愛山水之勝晚年退居牛頭村贈參判其後一門五七魁八卿 **趙安平** 豐壤人師傅慎子官工曹佐郎贈兵曹參議嘗以義盈庫事出宰砥平退官卜居于昭陽江上嘯詠以終餘年 **徐仁元** 號鳴岩利川人新羅阿干神逸后參判訶子世居漢陽文卿古閩明宗朝歷典丹陽金化扶餘春川郡縣牧甲子司馬以學行著名宣祖壬寅除戶曹參議出牧原州政化大行擢爲江原觀察使甲辰解官退居鳴岩村嘗宰春川取鳴岩水石之勝築精舍扁以博約齋學問精博窮究性理之源莅官清簡務行仁義一時諸賢多敬服有文集 **鄭禮男** 草溪人奉朝賀發五世孫宣祖朝官奉事錄扈聖功臣至參議乞老退閒地愛牛首山水與弟參奉信男始來寓 **朴應犀** 尙書相淳子 **徐羊甲** 牧使益子 **沈友英** 銓子 **李耕俊** 兵使濟臣子 **朴致仁 致義** 一作毅忠侃子俱以庶孽應犀告變作俑於爾瞻之謀挾文藝習兵書往來交遊許筠李再榮李士浩之類戊申與萬戶金平孫聯名冀通仕路不見許怏怏而歸作窟驢江爲同產一室之計積梁麒麟縣爲他日避兵之資倣桃園結義踪跡詭秘人多莫測結爲死生友同居昭陽江上號其堂曰無倫詩酒自娛稱江邊七友或稱竹林七賢嘗交結勇士欲圖社稷

至五年中宗昇遐耕俊以興義軍門爲號成檄付四大門頃動民心因爲起兵倡逆謀取民財散盡金帛交結三百餘人乘夜犯闕先犯大殿次犯春宮急持國寶進大妃請出垂簾仍開城門作變羊甲自以爲領議政竄謫輩亦相顯官使之同心擁立大君遣使奏聞中朝其辭有不忍聞者至光海癸丑獄起各受嚴刑兄弟子姪拿鞠者甚多而不可盡錄 **趙綱** 號龍洲漢陽人良敬公涓后仁祖丙寅庭試文科歷吏判大提學官至中樞入耆社贈領相謚文簡錄清白吏有文集享抱川龍淵書院 **潘孟孫** 巨濟人岐城君佑亨后判書孝忠子仁祖朝生員蔭義城縣監日原州始居壽春子孫因居退溪村 **趙載浩** 號損齋豐壤人文忠公文命子顯宗己卯進士蔭縣監肅宗甲子文科歷兩銓判書至右議政封豐恩君自京來居有文集 **金壽增** 號谷雲安東人清陰尙憲孫逸吏參 **金昌翕** 號三淵壽增從子逸執義贈吏判謚文康有文集 **李自秀** 星州人吏判世洙孫官監察贈參判自京來寓 **李英俊** 全州人茂林君善生后蔭通善郎自京來寓 **河士鯨** 晉陽人文孝公演后純祖乙丑官參奉歷陵令己巳爲東宮洗馬遂棄官自永川來寓 **金平默** 號重菴清風人己卯學士老泉湜后學于華西李恆老門高宗辛巳斥洋疏被恩譴智島纂東史薦監役不受來寓三川享抱川白雲潭影堂有文集 **柳來駿** 號良菴晉州人文成公順汀后純祖丁酉文科歷茂長縣監官至承旨高宗丙寅洋擾棄官來寓君子蓋聯其從祖承旨季麟爲知府時承聞風土之美淳也 **李濬榮** 號錦農羽溪人忠壯公福男九世孫良齋田愚門人官掌禮院典祀天資高潔仙風道骨才氣明敏文章夙就友恭兼備愛山水自公州來寓 **朴東涉** 號圃亭性高尚廢舉業好山水逍遙楊山壽春之間以文章自娛率子秉模來寓鳳儀山下

〔麟蹄〕

〔李朝〕 **李賢輔** 號聶岩永川人縣監欽子虛白洪貴達門人燕山乙卯生員戊午文科歷嶺伯至同副承旨刑參 **李緯** 號陶菴牛峯人忠肅公晚成從子顯宗朝文科官至大提學謚文貞享書院嘗侍陪仁顯王后來居 **金商弼** 慶州人桑村自粹后高宗朝歷梁山山清居昌慶州詣郡性清廉所過郡縣有治績至掌禮院副卿晚年移寓自號隱坡嘯詠山水 **韓萬晟** 號愚岳清州人判尹金剛后性穎悟博學經史善詩賦自咸南定平來寓郡東下楸村

〔楊口〕

〔李朝〕 **金輔信** 三陟人大將軍允成后世宗朝官至判義禁明於經義善詩律自三陟來寓郡西高垆村終老 **鄭自賢** 初名叔堦號陽坡奉化人文憲公道傳玄孫官都事燕山朝

除果川不就見政亂挈家遯于元塘村不復仕進 **李郁** 撫安大君芳蕃后永順君溥五世孫壬辰亂陪父避亂來寓 **金泳河** 憂亭敬直后學于重菴金平默門取山水來寓桃源癸酉復設書岩祠又奉額文廟彌仰樓嘗在平康會多士復設山仰齋繼築三清講堂致心經學自號松隱

### 〔淮陽〕

〔**李朝**〕 **劉迥** 號雲隱江陵人玉川府院君徹五世孫性高潔博涉經史中宗甲午文科官通政歷狼川爲政清簡宣祖朝因東西黨棄官取金剛之勝退隱于斗峴峯下漁樵自樂有子七人皆以孝稱 **金守實** 號樵溪鷄林君嗣后儀容峻偉才性剛毅宣祖朝兵曹郎執徐多有功西生之役爲助防將官至守門將錄宣武原從勳贈兵判築土室故衆香峯下爲肄業之所 **金坦祚** 號清虛翁金海人右議政字杭孫博洽經學尤精性理除通仕郎不就只取楓岳勝自京來寓逍遙自適晚年歸鄉以其孫濟龍貴贈吏曹參議曾孫敬植又移寓橫城水白村

**李聲俊** 號玄天讓寧大君禔后生有異質能騎射蠻賊數侵出宰楚山敵聞而不再犯吏民賴安以功召拜承旨歷中樞兵曹參知出牧坡州又歷淮陽府使及仁祖反正禍及家族棄官隱遯 **金字集** 號龍溪慶州人忠翼公命元后有文行蔭司憲府監察不合時事退居龍溪仍自號取楓岳勝景樓寓萬瀑洞嘯永泉石表訓長安正陽等寺多有題詩 **吳仲讓** 號清潭海州人文襄公寵后博學名才中司馬兩試歷銀溪察訪居官十載政平吏安陞通政時東西政黨互相凌礫見機解組自洛僑寓馬山里嘯咏終老

### 〔通川〕

〔**高麗**〕 **崔祿** 忠烈王朝官護軍高郵戰有功錄勳賜官其子雲海退官始郵金壤 **金碩先** 清道人英憲公之岱后志向高潔居官清白值麗季運革自嶠南遯于郡南新南村不出洞外終餘年〔**李朝**〕 **李霖世** 開城人文靖公德時玄孫太宗朝文科官工判以高齡乞退取湖山之勝自京始寓子孫仍居稱望族 **金明賴** 一作顥慵軒光瑞子王禡壬戌以宿衛陝川私奴稱大將作亂奉命討平且楊水尺亂有功陞司直陪父謫所七年克奉孝行及喪未返葬于謫所之傍廬墓三年承遺命不復仕仍居先塋下 **尹思廉** 坡平人昭靖公坤后成宗朝蔭官歷慈山府使自京畿長湍移寓郡南桂谷村子希祖陪父同來以孝著歷典文

化泰川雲山郡縣 **金連福** 金寧人忠毅公文起曾孫中宗朝自海西安岳始入郡南柳洞  
**金允學** 江陵人逸老揚南五世孫中宗朝進士以文學著自楊州始居于郡南碧山村嘯咏  
自適 **金克璜** 金海人縣監永瑞玄孫宣祖朝通德郎值執徐之亂自長湍始寓郡南長峴  
村 **金以義** 號東湖江陵人府丞坵玄孫穎悟明敏八歲入小學不煩督勵其從祖佐郎浚  
每贊曰必保吾家即此兒也善文學尤工於性理宣祖己酉進士蔭直長歷橫城豐基縣監  
文化大興爲政清簡有碑執徐亂與兄主簿以遜陪父奉家廟自京始居于乾昔山下不稱  
京士大夫與野老嘯咏自適 **柳應祿** 晉州人安簡公蕙孫七世孫宣祖朝登虎榜歷宣傳  
官值龍蛇亂自楊州移寓郡南濂城村以文學自娛耕雲釣月以終餘年 **金義一** 金海人  
安敬公永貞五世孫宣祖朝司馬以文學德行特除參奉辭不就值龍蛇亂自原州移寓濂  
城村嘯咏林泉仍居 **金雍** 安山人宣祖丙子文科注書當壬辰晦跡林泉子孫仍居即郡  
南麗水里 **李潤** 韓山人牧使叔野七世孫宣祖時自公州始寓郡北沙湖村 **石元廷** 忠州  
人芮原君仁正八世孫宣祖時自平南順安移寓郡北安道村後孫又移居庫底新里 **金鼎  
夏** 金海人駕洛王后光海辛亥司馬歷寧越通川江陵府使官至中樞晚年自堤川來寓子  
孫因奠基焉 **辛孝象** 寧越人判書叔居后宣祖朝官至鍾城府使光海廢母論起晦跡關  
東嘯咏終老 **金永浩** 忠毅公文起后仁祖時自尙州移寓蛛袋里 **鄭命善** 號小村迎日  
人忠貞公維城子性豪邁無意仕進放跡江湖自京來寓 **鄭纘龍** 忠貞公維城后孝宗朝  
因邦禮疏禍遜跡始入于兌里 **朴文望** 寧海人少尹昌齡后官嘉善顯宗自淮陽始寓郡  
北沙湖村 **李夢蘭** 杆城人杆城君松老后將仕郎顯宗朝自安邊來居郡南一城村寓志  
文學嘯咏終老 **尹商逸** 號漁隱坡平人昭靖公坤后肅宗朝官至從事來寓楓溪里 **孫舜  
載** 密陽人中樞時成八世孫景宗時自淮陽移寓郡南松坊村因爲世居之地 **史有命** 清  
州人尙書繇后英祖時自坡州來寓斗岩里因爲子孫奠基焉 **徐弘復** 利川人觀察使仁  
元五世孫英祖時自抱川來寓濂城 **孔胤琮** 曲阜人漁村俯后正祖時自關北定平始寓  
松山里 **文道基** 南平人忠宣公益漸后正祖時自洪原始入郡南明文岩 **崔啓正** 文昌  
侯致遠后正祖時自吉州始入郡南明文岩 **金濟光** 金海人縣監永純后正祖時自楊州  
移寓多田里 **韓尙章** 清州人章成公效元后儉吉孫純祖朝壽通政始入郡南初城里 **金  
德洙** 慶州人齊肅公稭后氣宇磊落文學精博純祖朝以訓練判官命征洪景來亂與兵使  
李海愚進擊勝捷凱旋朝廷嘉其功授僉正陞嘉善遂挈家自關北遠遯于登禾山下不言  
戰功須爲野牧嘯咏終老 **蔡東龜** 平康人景平公松年后憲宗時自金化始寓兌里 **宋憲  
龍** 恩津人文正公時烈九世孫憲宗朝自淮陽移居西亭村 **崔敏瞻** 海州人大寧君鄆后

好學問不求榮利哲宗時自咸南移寓郡南長龍浦賞咏湖山逍遙自適子孫仍居 **宋宅英** 恩津人文正公時烈后官淮陽郡守有樂山樂水之趣退官來寓遂棲息林泉吟咏終老有詩集數百餘篇 **高錫珪** 濟州人判書哲后自關北北青來寓郡南明文岩 **朱昌年** 號雙溪新安人文公熹后生於關北青海郡雙魚村學問夙就與文敬公梅山洪直弼魯齋廉俊鉉清軒趙炳台結道義交講磨經義設龍淵齋牖鄉黨幼蒙始寓陵月 **邊宗玉** 原州人郡守尚聘玄孫自北青卜居郡南陵月里

### ○〔舊歛谷〕

〔李朝〕 **金天遠** 號如愚清州人端宗遜位棄官遜于如愚谷爲自號以終餘年 **金斗漢** 忠毅公文起后光海朝壽通政自永同始入歛谷曾孫昌洙移居多田里 **周大弘** 安義人正郎瑞孫承襲庭訓文學瞻富蔭司宰監奉事累遷至同中樞當宣祖執徐之亂挈家自安邊始居河水村 **金興寶** 號佛庵慶州人監察應福七世孫蔭淑陵參奉純祖辛未爲平安都事值洪景來亂從兵使李海愚多有籌劃之功與判官金德洙討賊郭山遂成大功亂靖後辭功自咸興挈家移寓藥師峯下爲自號以文學自娛嘯咏林泉而終老 **黃一詰** 昌原人觀察使仁儉孫以文章早著見甲午更張無意公車取慈山水石之佳麗來寓 **郭魯奎** 玄風人苞山君鏡后早遊勉菴崔益鉉龍溪柳基一門講磨文學多得獎詔晚年來寓自號希菴

### 〔高城〕

〔李朝〕 **崔致雨** 江陵人釣隱致雲弟世宗朝生負官副承旨出宰本郡取山水之勝因居 **崔瑞芷** 號龔菴江華人齊肅公龍蘇后官護軍文學早播來寓本郡鑑湖里 **沈樂** 號三湖陟州人信齋東老后處己恭儉勸人忠孝自江陵來寓雁湖村 **權應箕** 安東人文景公軫七世孫蔭司直以行誼著壬辰亂自原州移寓七松亭贈戶曹參議 **李萬葉** 肅宗朝官縣監取山水之美麗來寓 **柳粹然** 肅宗朝文科官察訪退官來寓 **愼懋** 號晚湖肅宗朝累徵不就來寓 **鄭斗源** 號壺亭文科官判書來寓 **金重協** 光山人襄湖公伯謙后性寬弘敦睦宗族鄉里稱頌正祖朝以壽陞副護軍加陞資憲自淮陽來寓松江村

### ○〔舊杆城〕

〔李朝〕 **崔仁河** 江陵人平章事立之曾孫太宗朝歷伊川縣監有茂績兄仁浩爲宰杆城

從往愛山水清奇遂移寓子孫仍居焉 **尹言善** 號耕隱版圖判書承禮后早以經學著不求聞達成宗時始寓遯於湖山悠然自適有文集 **鄭世英** 文忠公夢周后宣祖朝官左衛部將自高城來寓 **金志蓉** 號愚軒延安人麗朝博士暹漢后早播文學純祖朝避西亂寓居士類多出其門有遺稿

### 〔襄陽〕

〔**李朝**〕 **金孝溫** 江陵人副正慶生后端宗朝官軍器寺正自江陵移寓積銀洞 **禹秀民** 丹陽人靖平公仁烈后明宗朝武科官萬戶自忠州來寓水餘村 **咸貴寧** 號東隱江陵人定平公傅霖后宣祖朝武科官司果壬辰亂欲入衛護宮到襄陽路梗不進仍居其地卜築于蓬坪里 **李垠** 平昌人翼平公季男后仁祖朝陞同中樞自京來寓 **金宅輝** 忠毅公文起七世孫以學行著肅宗朝自永同移隱棧橋里逍遙自適

### ○〔舊杆城〕

〔**高麗**〕 **咸傳說** 號竹溪江陵人提學承慶子恭愍朝文科官博士見麗運將訖隱居杆城 **魚應星** 咸從人典書松祐后宣祖朝官司直自江陵移寓蓴浦村 **金繼札** 號遯菴慶州人桑村自粹五世孫志氣高尚博學經史尤工於易學預知兵禍宣祖辛卯自忠州奉家廟卜居于杆城東老村遂避兵火因奠基蔭通德郎

### 〔江陵〕

〔**高麗**〕 **崔文漢** 號忠齋忠肅王駙馬麗亡罔僕自江華來到于東門外以終 **全仁權** 號惺醉翁石陵君允臧后官至吏正見李太祖龍興退居于本郡築寬心亭逍遙自適 〔**李朝**〕 **辛慶鐵** 號月灘寧越人博士應命子宣祖丙午生員三薦不就乙未從兄 丫湖慶晉宰江陵時來寓 **成渾** 號牛溪休菴白仁傑門人甫十歲文詞大進宣祖朝拜持平掌令不就又拜吏參大憲贈領相諡文簡有文集從祀文廟 **姜希仲** 號竹軒勳臣麟祥子宣祖朝進士父當壬亂與郭再祐柳成龍倡義殉節于湖南宣祖朝以勳臣錄贈資憲陪母移寓于龍池村子孫因居 **辛慶遠** 號錦川寧越人吏判輔商孫官宣務郎文學夙就宰江陵時與從兄 丫湖慶晉最愛山水退官仍居 **辛峻** 寧越人左承旨喜道子宣祖朝武科官司憲府監察自京來寓徜徉以終 **尹舜舉** 號童土大諫煌子睡隱姜沅門人逸執義有文集撰莊陵誌享書院 **李寅鶴** 慶州人益齋齊賢后孝宗朝因禍自京來寓三橋坊 **權尙夏** 號寒泉齋又



遂菴執義格子尤菴宋時烈門人顯宗朝進士榮宴于本府逸左相諡文純有文集南塘韓元震撰狀享書院 **李芸夏** 文景公稷后官至牧使自杆城來寓 **金植根** 安東人三塘瑛后純祖朝以時事多艱遜跡于松林村 **禹尙逸** 號野隱丹陽人文僖公倬后自星州來寓 **南有榮** 號竹西英陽人正郎□子早有文藝以風流文采見重於士友官主事自三陟來寓 **辛夏集** 號南蹊寧越人府院君夢霖后儀容寬偉氣宇英俊早謝功利以山水文酒自娛高宗朝壽通政自三陟始來寓 **朴時華** 密陽人大菴愷后自玄風來寓金光坪 **金陽秀** 號南軒延安人兵參錫哲后自博川來寓

〔三陟〕

〔高麗〕 **李承休** 號動安居士又容堂星州加利縣人高宗朝文科官密直翰林學士以諫官言事忤旨歸遜頭陀山下躬耕養母著帝王韻記〔李朝〕 **李得成** 號東隱羽溪人玉泉君祿厚后端宗朝以時事日非自漢陽遜跡于州南詞翰瞻富文學多出其門後孫進士廷賢撰碣 **李紆** 號陰厓又夢翁韓山人燕山朝進文選湖堂至左參贊年十四時陪父來居作萬言疏欲自獻父戒止諡文敬有文集 **張彥煥** 蔚珍人忠順衛恬孫孝友尤篤名重鄉里宣祖朝官同中樞自蔚珍來寓 **鄭澆** 號抱翁左相澈曾孫沙溪金長生門人逸進善仁祖丙子亂隱頭陀山中世稱太白五賢贈祭酒諡文節有文集享安東竣德祠 **尹宜舉** 號魯西八松煌子遊慎獨齋金集門逸執義贈領相諡文敬有文集享書院 **李時岬** 初名時燦慶州人尙書適后白沙恒福從孫隱德不仕自京寓於溟洲詩洞之南構數椽左右圖書夷然自適累以臺省徵輒辭又移于月溪村閉戶守操贈左承旨 **李昌益** 號學易齋陽城人靖節公沃后受業于愚伏鄭經世門與同春宋浚吉爲道義交獎進後學顯宗朝官禮寺正陞嘉義上護軍自榮州來寓有遺集 **姜璧尙** 晉州人大司憲淮伯后顯宗朝官至資憲自堤川來寓 **李仁鳳** 完山人德源君曙七世孫進士官參奉世居漢陽兄弟三人其一獲譴於肅宗朝以死乃痛鴿原禍不復榮進與弟陸鳳俱南遜弟入忠州月岳山遂至柵川而止啖藜服葛嘯咏自適以終身而其誠懸宸極則未之或弛也有絕人之力以累千斤石爲壇家後龍岩山七星臺嘗遙望京華禱邦運之靈長 **閔泰益** 驪興人進士嶺后天性淳厚兼有文學自漢陽來寓 **金授萬** 號東隱金寧人忠毅公文起后官禮正郎贈吏判肅宗朝自居昌來寓 **嚴縝** 號芳隱寧越人員外郎林義后肅宗朝文科官校理自京來寓 **沈經國** 號丹山三陟人眞珠君東老后性淳兼有文行爲世推重自江陵來寓 **沈啓三** 號慕禮軒青松人嘉善富海孫官至嘉善肅宗朝自禮安來寓 **崔重壽** 號志菴慶州人忠毅公夢亮

后文學卓異行誼篤實琴書自娛鄉里推重自江陵來寓 **趙求仁** 漢陽人靜菴光祖后壽陞通政自龍仁來寓 **羅宗玉** 號林村錦城人僖敏公世續后性淳厚有文學早廢科業杜門自靖壽陞嘉善自江陵來寓松亭 **宋欽德** 號湖隱文正公時烈后姿稟清粹孝友根天壽陞都正自平海移寓 **辛潤豐** 寧越人廷議公鏡后武科自慶北來寓桃京里 **崔應壽** 江陵人僖景公迤后進士歷部將官至同樞自江陵來寓 **金敬昌** 號梧隱悉直郡王渭翁后翊衛洙九世孫英祖朝官至禮議陞嘉善自龍仁來寓后孫源觀官禮議 **林尙先** 號春軒蔚珍人蔚陵君祐后英祖朝官翰林自蔚珍來寓後孫佐起官承旨 **安大榮** 順興人文成公裕后正祖朝以學行除察訪自沃川始來寓娛樂林泉 **金熙** 金海人進士永先后博通經史隱居不售儕友推重正祖朝自星州始來寓 **朴致煥** 號自耘竹山人忠顯公門壽后純祖癸酉因禍自南原陪親移居雖處江湖不忘廟堂有行狀

### 〔蔚珍〕

〔高麗〕 **南永蕃** 英陽人英毅公敏后恭愍朝官至保勝中郎將見麗室淪喪之兆懷罔僕義棄官退隱于仙槎 **崔卜河** 江陵人忠武公必達后恭愍朝文科歷漢城尹官至直提學大司諫見麗運將訖棄官遯于蔚珍恭讓王廢囚三陟與郡人將軍張天永林悌太學生田生等舉義謀復事覺避禍自江陵始入梅野〔李朝〕 **田晉** 潭陽人文元公祖生曾孫太宗朝出宰歙谷以治績除通禮院奉禮伯仲季皆分徒嶺湖而獨以爲關東山水吾家平泉自平海退官仍卜居 **南得恭** 英陽人英毅公敏后麗朝文科歷端川郡守及太祖龍興自慶州入于仙槎蘇老村 **白暹** 大興人稷山君文寶孫太宗朝門下侍郎性廉介篤文學 **鄭渡** 迎日人文忠公夢周玄孫官司猛莊光禪受之際六臣被禍其再從祖雪谷保以其友善謫迎日見禍色甚急自高陽遯于仙槎名其居曰退逸隱德不仕 **李制文** 號遯叟義安大君和玄孫端宗癸酉以祖孫河寧君殮節避禍于蔚珍官副司正贈崇祿 **朱善林** 新安人成宗朝進士燕山朝文科歷典眞寶彥陽濟州旌義時民謠之以世德清心奉使日本稱賢大夫自慶州移于丹城復移于本縣官至監察典籍 **文習** 號睡軒南平人忠宣公益漸后尙志忠孝擴充文學燕山朝官參奉至脩義副尉時值昏朝不求榮利自昆陽始寓 **張演** 號松菴仁同人忠貞公安世后文章夙達孝弟篤至與仲兄竹亭潛遊靜菴趙光祖門己卯避禍于英陽有遺稿贈工議 **潘必英** 巨濟人性落拓不羈中宗甲辰自醴泉來寓 **李漢必** 平昌人太師匡后白河天驥五世孫端宗朝六臣殉節時避禍于楊州中宗朝移寓本郡不復仕進隱居以終 **郭厚仁** 玄風人平章事苞山君鏡后蔭脩義副尉仁宗朝自玄風入 **林**

**兢** 醴泉人西河椿后察訪陞嘉義與鶴沙金應祖結道義交有醴泉水落臺仙會錄宣祖壬辰自醴泉始入 **崔鶴同** 海州人副提學萬理五世孫歷忠順衛訓練奉事始入 **郭再祐** 號忘憂堂苞山君鏡后宣祖朝進士嘗在陣中遭母喪軍務任他避入于郡守長井洞杜門與子弟共造蔽陽子賣以爲資當時士類多從遊後累徵不起入琵琶山中結茅居之後人稱其地曰防禦使谷官歷慶尙兵馬節度使至防禦使贈兵判謚忠翼享書院 **任有後** 號萬休窩豐川人受學於族從叔疎菴叔英以篤行文章著仁祖丙寅擢庭試以假注書在政院時諸勳臣疑光海舊臣廣告密之路欲爲告變功臣與鄉人陰圖作亂以其謀洩諸勳臣鄉人怨其欺瞞誣引其叔父判書就正並其二子杖死有後亦坐繫而得釋自是傷一家之禍由於至親終身不見後屏跡於東海蔚珍郡人士或受業或從遊講六經之奧義訂作家之軌範窮山海之奇觀文風爲衿紳頌慕丁母憂歸葬於廣州廬墓復登仕籍至兵曹參判陞資憲贈謚貞僖居蔚凡二十二年郡人立祠所居之米庫村今杏谷俎豆焉 **崔漢佑** 慶州人文昌侯致遠后宣祖朝除三陟府使鎮管治郡數載民頌異績見季父判書公應虛與秋浦黃慎月沙李廷龜論事被竄念絕榮途投經歸過仙槎縣愛溪山泉石因以終老 **金應英** 陽人西淵學雍子宣祖朝蔭參奉壬辰與縣監應濩從昆季自奉化始入 **朴大樹** 江陵人三可遂良曾孫禮賓寺主簿甲子适亂扈駕公州錄振武勳 **黃□** 平海人檢校璉后參奉丙子城下盟□與其兄浩然亭混有蹈海之志以親老未果悲憤以終 **金儀日** 號沈海亭金寧人白村文起后孝宗朝自寧海入 **金愛琦** 金海人濯纓駟孫后啓功郎深懲家禍仁祖朝自洪川始寓 **金己賢** 金海人文貞公版圖判書顯宗壬戌自清道始入 **金昌玉** 金寧人白村文起后正祖朝自三陟入 **李章達** 號百忍堂羽溪人錦城君純祐后學行篤實隱德林泉逍遙自適蔭嘉善陞漢城左尹副摠管正祖乙亥自三陟入 **嚴璆** 寧越人員外郎林義后高蹈林樊寓樂書農自寧越入本郡承旨嚴柱完撰碣壽嘉善 **崔重甲** 號遂菴慶州人忠毅公夢亮曾孫英祖朝官參議自京移寓以行誼稱有文集子孫仍居 **劉興喆** 文僖公敝后機警有隱德自原州移寓傾施窮交恩信周遍以高義稱 **金炳儀** 號海隱安東人文正公尙憲后性淳厚兼有文學高宗壬寅官中樞院議官自安東始寓 **朴宗鳳** 號三梅堂密陽人校理自凝曾孫文科官至正言自長湍來寓子孫仍居焉

### ○〔舊平海〕

〔高麗〕 **李瑄** 安城人三韓壁上功臣仲宣后官典理判書剛明清肅入清白錄自安城來寓〔李朝〕 **金吉祥** 號晚隱金寧人金寧君時興后文宗朝官部將歷三陟府使有治績頌

德碑端宗遜位遂棄官退居本州正明村杜門自靖 **李命裕** 號松谷全義人襄簡公怨長孫十七中進士蔭補洪州中宗己卯士禍見機投紱有詩曰漢水風何惡崑崙火欲炎東望滄海濶鷗鷺也無嫌因遜居自適爲世艷服 **李克齡** 號修菴廣州人遁村集曾孫天資穎悟性行卓越成宗朝官至洪原教授燕山朝士禍遜于平海隱於林泉書史自娛因改號曰東隱 **白仁鑑** 號雲谷大興人淡菴文寶后壬辰與雲岳李涵赴公山陣晚遜本郡宣祖朝宣陵參奉 **金秀萬** 號易隱金寧人白村文起后學問純至識鑑超人宣祖丙戌自軍威遜于英陽日月山中壬辰聞大駕播遷築壇于舍傍淨處每朔望祝聖壽國運亂靖始居本郡官掌隸院判決事有東遊錄 **朴熙源** 號海隱密陽人糾正鉉后英祖戊申避亂居于槐山翌年退隱本郡杜門讀書躬行實踐從學者衆以孝家餘蔭官吏參陞同中樞 **田昌裕** 潭陽人海峯植后志守清高性度不羈自蔚珍來寓 **李敬郁** 號栢軒懷安大君芳幹后修身清儉行事有節自楊州來寓贈吏參

### 〔平海〕

〔李朝〕 **羅潤德** 羅州人樂天窩仲佑后府使殷曾孫明宗朝官大護軍因丁未士禍自原州避寓于郡南馬池村子孫仍居其會祖燕山朝宰淮陽被甲子再禍自京始寓原州 **智矩** 鳳山人貞憲公蔡文后郡守周海玄孫明宗朝蔭淑陵參奉清秀介潔博通經史不求榮名取山水之美自堤川始寓郡南薇山下教誨後進嘯咏終老自號薇山翁 **金光福** 號竹圃慶州人判中樞洵子宣祖丙子進士蔭官歷典郡縣民立去思碑嘗莅宰本郡補築魯山城以備兵憂以病辭官退去餘萬村拜漢城判官壬亂有功甲午以勳功登虎榜出宰谷城文化大致才藝超倫立朝清白居家誠孝贈兵參陞資憲諡忠孝享鶴南祠有實記 **奇自獻** 幸州人文愍公遵曾孫宣祖朝文科歷三司官至領議政光海時許筠使其徒金彥滉投書于慶運宮使人發告其中斥上之語有不忍道者又爲飛語曰此矢書意者某某人會于三清洞而將起大獄主爲一驚愕招大臣三司大將議之時以首相決議曰此奸人嫁禍之計必無他爭之不得明曉遂以匹馬出城直抵月精寺臥不起主不能獨決連遣承旨李弘胄召之因上筭極陳矢書之變自有爲之者意實持筠也主意亦稍解事遂寢 **李根始** 號鶴山全義人止菴行進六世孫性溫良有文行除懿陵參奉不就見時事不利挈家移寓于獅子山白德峯下卜築于江回山繞之地逍遙自適有遺集 **李弼基** 號儂隱懷安大君芳幹后教官文植孫才藝明敏文學夙就娛樂山水無意公車好吟咏嘗遊金剛多賦詩自京移寓金塘山下白玉浦嘯咏終老有遺稿

## 〔寧越〕

〔李朝〕 **崔洵** 忠州人太祖壬申中司馬兩試世宗甲子以年七十登文科歷忠清監司官至中軍摠制都觀察使取山水退官仍居焉 **高思敏** 號訥云橫城人花田君仁庇五世孫太宗朝爲蔚山郡守有治化晚年與弟思信挈家始寓 **徐重立** 利川人良景公愈后參奉碩輔六世孫官至嘉善仁祖丁丑聞城下盟自原州移隱于梅花山下稱崇禎處士 **李寅馨** 號醉隱慶州人生員鼉后仁祖朝官戶參志操高尚博究經義其弟寅賓號睡軒孝宗甲午進士專心經學因邦禮疏禍自堤川遷居講林山中寓意林泉逍遙自適世人不知兄弟科宦顯達稱講林兩處士門徒日進 **朴弘憲** 號七峯竹山人都摠制德公后承旨東蓋子文學德行著于世肅宗甲子文科除溫陽郡守陞吏曹參判歷開城留守轉義州府尹與弟弘業弘績自鎮川移寓郡北文山津灘洞不復仕進子良成號蓮溪以孝學德望聞 **李昌儀** 孝寧大君補后承旨春字子性淳厚至孝官司憲府監察遭父喪自驪州葬于寧越挈家卜居墓下遂三年廬墓子起泰官主事奉八耄母孝行至極 **金炳旭** 安東人三塘瑛后官主事來寓武陵村

## 〔原州〕

〔李朝〕 **申永錫** 號戀南齋平山人不諛齋賢玄孫官教導麗運訖禍迫滅門時年十歲耘谷元天錫徒步遠涉扶亡存命鞠于原川之窮塢每潛曉曰古人多用居鄉爲姓貫汝急滅類之禍不得已姑稱寧海姓鄉慎勿言平山以待明時而復云 **權琛** 號遜齋安東人文景公軫孫文宗朝生員官抱川縣監端宗遜位與觀瀾元昊陪從同來卜居于雉岳山西蟾江東名其村曰遁遜取遁世遜跡之義忠義立志明睿過人鄉人欽歎其德首題鄉賢錄有遺集 **李敬** 宗室溫寧君程后郡守渭子以才器德望推重于世燕山朝蔭司憲府監察歷興海郡守因戊午史禍王父花原君揀之受禍遂棄官率子進士天機退遜西原之牛頭村仍卜居雉岳山中自號釣叟逍遙自適焉 **沈承善** 青松人定安公德符后中宗辛巳官進勇校尉自□□<sup>1)</sup>始來寓 **郭承振** 號東陸散人清州人文良公樞曾孫中宗朝司馬性嚴峻以孝行除童蒙教官與梅月堂金時習爲道義交自□□<sup>2)</sup>始來 **金自善** 安東人大提學億齡孫性介潔剛直明宗朝官至戶參議見忤於時無意仕進自京移寓西原 **林承業** 平澤人領中樞篁子宣祖戊申武科官孟山縣監仁祖甲子適亂與其兩弟奏捷鞍峴錄振武原從

1) 원문에 두 글자가 빠져있음.

2) 원문에 두 글자가 빠져있음.

勳始入本郡 **蔡梓** 縣監翊俊孫進士始入本郡 **許厚** 號觀雪陽川人寒岡鄭述門人逸掌令晚年來寓 **金硯** 慶州人恭平公永濡曾孫文學夙就傍通易學預知兵禍將起壬辰自忠州移寓雉岳山谷自號聳軒亂靖後卜地于似芙蓉山下 **崔基鏞** 號梅谷江陵人右尹世節曾孫光海壬子生員居齋泮宮見廢大妃詣闕極諫曰三綱絕矣五倫斃矣使其姪文漢抗疏請誅爾瞻與其弟基鎬遂去太學皆被禁錮乃歸鄉絕意榮進仁祖乙亥命以節義伸冤丁卯勤王江都虜已講和去除瓦署別提不就錄昭武原從勳贈吏參始居本郡 **鄭艦** 號旭軒海州人寧陽尉綜后仁祖己卯進士壬午文科官至左參贊自始來寓 **金載亨** 號梅芝翁慶州人桑村自粹后天姿聰明深究性理以文學行誼登薦肅宗朝官至禮議退老林泉手植庭梅園芝扁以自號自忠州始居本州 **李球** 號隱窩全義人水月堂之英子孝宗朝進文歷三司至大司諫己亥疏論宋時烈誤禮肅宗庚申被士禍謫長興因宥來居郡南興原村終老 **申思植** 號養修齋平山人大司成敏一玄孫天姿明敏豪邁八歲入小學能解文義肅宗丁丑武科歷宣傳除兵馬節度虞侯不赴拜訓練判官陞通政以直道見忤於時棄官自廣州移寓西原之雉岳山飛仙臥仙兩臺下取林泉之勝構舍扁以養修謝絕世塵父母喪皆廬墓有神道碑副提學延安李炳觀撰 **吳炳奎** 同福人司馬永欽曾孫性淳厚有文行自忠州始居本郡 **方義鍵** 號松竹齋溫陽人府院君智后受業于蓮史睦裕門天性淳厚文學夙就自楊州始入本郡

### 〔橫城〕

〔高麗〕 **高旻厚** 高句麗東明王后官仁勇校尉登文科官至密直事自扶餘始寓橫川因以爲貫橫城〔李朝〕 **陳致常** 驪陽人判書仲誠子世宗朝生員以冰庫別坐因爲忤旨棄官自京取山水之美退隱于橫川甲川地 **梁誠之** 號訥齋南原人祭酒俊玄孫世宗辛酉進士文科官至吏判典文衡錄佐理功封南原君謚文襄九歲知屬文早失怙恃未及祿養每以爲恨父葬陽智次子琇監橫城以邑宰上塚六年奉教撰海東姓氏錄東國圖經農蠶書畜牧書諭善書八道地理誌沿邊防戍圖皇極治平圖八道地圖兩界防戍圖有文集四佳徐居正贊畫像及著奏議 **金石堅** 江陵人尙書徵祐后縣監寶安孫世宗丙午文科歷銀溪察訪端宗遜位棄官遯跡于此自言農叟不復仕進子黼司馬官水原訓導陪親來寓 **許希溫** 金海人侍中有全六世孫文學超倫智鑑通明文宗朝生員至端宗朝預則世變不復應舉自京遯跡始居于此自號野翁子孝誠陪父同來孝行兼備持身儉約絕意榮道築室于勝智山下終老焉有遺訓 **李塘** 牛峯人進士中宗戊子別試文科官至翰林自京移于槃丘 **卞希錫** 草溪

人大提學仲良后郡守應夢子中宗朝官郡守自富平始居錦川山下文學德行著于世 **李**  
**垠** 進士始寓水白村博學好古介潔遯世爲士流所推 **鄭崑壽** 號柏谷清州人文愍公摠  
后明宗丁卯進士蔭司評宣祖丙子別試文科官至左贊成錄扈聖元功封西川府院君入耆  
社選清白吏贈領相諡忠翼享星州柳溪書院來居勝智山下 **鄭述** 號寒岡崑壽弟宣祖癸  
酉以學行薦除禮賓參奉歷持平承旨本道道伯官至大司憲受業于退溪李滉門有文集贈  
領相諡文穆享書院居槃丘 **李公亮** 自京寓居柳洞築堂扁以安分以終餘年贈左議政  
**元琳** 原州人進士天常后性好古介潔處身以義鄉黨敬服自原州來寓隅川坊娛樂山水  
壽通政 **韓繼慎** 清州人清城君致義后以文學行誼著世居廣州宣祖壬亂避兵于郡東士  
養谷屏跡不仕 **李惟景** 慶州人靖順公誠中八世孫宣祖朝官奉事壬辰亂奉家廟自廣州  
遯跡于上楸谷 **權宗吉** 號蒼隱安東人直提學容孫官恭陵參奉見光海政亂遯居蒼峯山  
水間不復應舉以耕稼自娛眉叟許穆撰碣 **徐繼賢** 利川人觀察使仁元子蔭戶曹佐郎光  
海朝棄官退居獨才峯下自號葛谷居士 **沈之漢** 號滄洲青松人文林郎洪孚后性清雅孝  
行卓異善文學仁祖甲子生員己巳別試文科歷舍人檢詳翰林副提學左副承旨有遺稿晚  
年與其子欒擇居雉岳山下良峴後移寓郡北水白村終老 **安大松** 竹山人郡守士鉉孫仁  
祖胡亂以副護軍扈衛南漢極盡誠忠講和後棄官自楊州移隱于德高山中以終天年子廷  
然將仕郎事父母孝養志體以遺命定幽宅于坡州仍卜居地于玄川終老 **李适** 固城人參  
判陸后武科能文善書仁祖癸亥以北兵使來赴金瑬李貴等以密謀告适從之反正日部分  
規畫皆出於适及論功等第以适新預抑之錄二等封府院君适大不平朝廷以關西虜患拜  
張晚爲都元帥以适平安兵使兼副元帥上親餞于慕華館手賜御刀推轂以送适顯有快快  
色甲子舉兵入京屯景福宮舊基推戴興安君琨因伏誅舊居東湊浦村 **李仁居** 樞之孫壬  
亂漂泊北關父母俱死因瘞其處自以未克返葬爲罪人光海時自京挈寓於山谷中力耕而  
自給不與人往來仁祖反正後以隱逸超拜翊贊不赴柳孝立謫堤川與大北餘孽謀復光海  
仁居相通往復丁卯冬仁居見道伯崔暉曰和議已成吾欲起兵由忠清道器具器械然後斬和  
議臣出袖中疏示之暉不悟笑曰處士高談無施不願聞仁居自稱倡義中興大將率數百人  
詔本縣結縛縣監李擢男悉發軍器剖獄門出囚徒即犯京四父子俱被執伏誅 **金永萬** 金  
海人縣監永純后自幼孝奉父母八歲入小學能解字義質疑人稱奇才仁祖丁丑聞城下盟  
無公車之意自原州始入山谷耕讀以終 **都壽善** 星州人主簿克新孫文學夙就仁祖己卯  
聞和成無意舉業自星州遠遯于紫芝峯正菴丁明於易學自號靜菴以孫鳳業貴贈戶議  
**金汝民** 號遯叟金寧人白村文起后官都事始來寓後人名其地曰都事洞 **李籜** 全州人

全城君準孫顯宗己酉司馬兩試肅宗戊午蔭童蒙教官歷都事咸昌縣監以待從臣父年七十加資僉中樞贈大司憲與子通德郎星年自水原來寓 **李惠道** 公州人恭肅公明德后府使馨基子肅宗朝中生進兩試以文章筆名著與其子孫自京退寓郡東三相浦山中築數間書屋講論文義不復仕進 **朴松煥** 密陽人文景公忠元后官楊州牧使自廣州始寓 **金秉鉉** 金海人洗馬希逸七世孫有文學智鑑英祖朝自朔寧移居玉谷嘯咏自適 **李慶會** 全州人花原君揀后性孝友敦睦痛先禍之慘固守庭訓不跡城市寓樂於雉岳山水嘯咏於梨湖風月來寓終老英祖朝壽陞僉中樞 **金址** 慶州人兵判仲誠后文學著名中進士英祖己酉因其父銀集之儒疏禍自楊州避隱于郡東紫芝峯下自號遯菴 **辛義復** 初名逸復寧越人左贊成慶晉五世孫性好學傍通武藝以宣教郎登武科官宣畧陞通政英祖己酉因世子儒疏時以其父縣監斗東之禍挈家自驪州遯跡于本郡 **金東舜** 號海史江陵人逸參議好文六世孫文學夙就孝友出凡賑恤族黨嘗忤時議不求榮達相國蔡濟恭累薦不就晚年自江陵移寓弓宗村逍遙自適有遺集 **金春喜** 號慕村慶州人梅芝翁載亨五世孫性純孝剛直學問精博親憂哀毀踰制朝夕省墓不以風雨廢鄉里稱孝始寓本郡有遺集 **金鍾男** 慶州人文簡公世弼后文詞筆名早播鄉里顯宗朝進士蔭員外郎陞副護軍以邦禮疏時因其宗校理宗一之禍自慶州隱遯于忠州嫌其跡移寓于奈芝谷自號芝翁終老林泉臨終命燒手記文箱 **李彥祐** 龍仁人揚武勳僉知宜迪孫正祖甲辰文科官弘文校理自楊州始居本郡 **沈興澤** 以本倅退官仍居 **金溶九** 金寧人忠毅公文起后自適山水自安山來寓玄川 **金在魯** 英陽人唐按廉使忠后性剛直明敏自奉化移寓郡東

### 〔洪川〕

〔李朝〕 **金孝誠** 延安人武科官至兵判端宗癸酉錄靖難元功封延山君陞崇祿自京來寓諡襄孝 **高宸** 濟州人府院君呂后進士自京城始寓本郡 **金鎮商** 號退漁堂光山人進士肅宗壬辰文科官至中樞入耆社自京來寓有文集 **李恒老** 號華西碧珍人平靖公約東后性簡亢少許潛心性理之學以逸薦吏參判正祖朝儒疏多直言純祖朝自楊根始寓外三浦獎進後學門人有勉菴崔益鉉重菴金平默省齋柳重教等諡文敬有遺集

### 〔華川〕

〔李朝〕 **吳壽昌** 海州人開國功臣恭僖公思忠后官至兵馬節制使世宗朝自京來寓榆村世居 **金懿安** 善山人忠貞公澍后參判天授孫世宗朝生員端宗遜位無意公車愛山



水自春川來隱于華山之陰狼江上嘯咏終老 **宋豎** 礪山人礪山君惟翊后成宗朝武科官至評事自京來寓榆村 **鄭汝心** 號閩西奉化人文憲公道傳后性穎慧涉覽經史善屬文肅宗朝生員自楊口移寓九雲村 **李尙碩** 號雲峯誠寧大君嗣后早廢公車取山水之勝肅宗朝自高陽來寓雲峯村因爲號蒔花種竹栽松護菊以風月自適 **韓景愈** 清州人文靖公繼禧后承旨千歲玄孫器宇恢弘文學早就孝悌兼備蔭官至漢城左尹肅宗朝自京退居于巴浦里先塋下 **朴世廉** 號竹隱靈岩君通后有志行自春川來寓榆村

### 〔金化〕

〔**李朝**〕 **朴餘** 號斗村雞林人新羅景哀王子受玄后太宗戊子自雞林始來入五申山下隱居自適有文集傳家訓九字樂天安業慎口擇書讀今子孫世守 **柳亨根** 號望美堂晉州人安簡公惠孫后縣監澄子氣宇磊落學問瞻富累試不中世宗朝投筆登虎榜歷典牧府官至節度使端宗遜位無意仕進自京挈家遷居于縣東光三村有遺事 **李隱東** 義安大君和后文學富瞻風采槐梧官副護軍深感先世之事棄官歸田里愛關東山水自延白來寓縣西榆谷贈承旨 **林淵** 安東人忠貞公彥修后世祖朝文科官至參判自安東始居子孫世居 **申守仁** 平山人壯節公崇謙后官直長燕山朝自京始來爲世居 **申應乾** 壯節公崇謙后通德郎見燕山政亂自京來居 **申仁哲** 號寒泉壯節公崇謙后官至崇祿中宗朝自京始來世居 **金岳祚** 金海人興武王庚信后明宗朝官童蒙教官自江陵始來居 **尹貞世** 坡平人府院君文顯公瑤后宣祖朝官高城郡守自連川始來 **崔安世** 慶州人文昌侯致遠后宣祖朝文科官至兵判自楊州始來 **鄭善慶** 慶州人良景公熙啓后承旨昌基孫宣祖朝自麻田始來 **金水允** 悉直郡王渭翁后宣祖朝自三陟始來 **嚴世遇** 寧越人忠毅公興道后官至左承旨宣祖朝自寧越始來 **全漢通** 旌善人採薇軒五倫后光海朝武科見政亂自抱川來寓 **韓鶴** 清州人高麗壁上功臣蘭后官教授光海朝自會寧始來 **金弘壽** 慶州人桑村自粹后仁祖朝文科官至左贊成自廣州始來子紀錫官至禮曹參判贈左贊成 **金復** 江陵人判書錘后官護軍仁祖朝自長湍始來 **朴廷贊** 密城人大提學密城君允文后官禦侮將軍仁祖朝自驪州始來 **崔弘緒** 號三慕堂開城人文參判命昌曾孫薦除參奉仁祖丙亂避禍自楊州始來 **咸君佐** 江陵人東原君定平公傳霖后仁祖朝自長湍始來 **高大源** 濟州人文參判得宗后官至戶判仁祖朝自鐵原始來 **曹復洙** 昌寧人靜齋尙治后仁祖朝官至刑判自京始來 **全華春** 旌善人歡城君聶后官副護軍仁祖朝自旌善始來 **尹佐殷** 坡平人文忠公承禮后官軍資監奉事仁祖朝自廣州始來 **姜聖允** 晉州人昭靖公漬后官司果肅宗朝自晉州始來 **田敬福** 潭陽人文元公祖生后肅

宗朝官長城郡守轉任金化仍居 **金守凱** 金海人三足堂大有后官至正憲肅宗朝自鐵原始來 **李磻** 全州人德源君曙后官至嘉善肅宗朝自抱川始來 **李德三** 平山人密直副使子庸后官至同中樞肅宗朝自京始來 **李海哲** 平山人文純公永瑞后官牧使自鐵原來寓 **安啓岷** 順興人文成公裕后教授公擇曾孫肅宗朝自春川來寓 **任元泰** 豐川人文簡公統五世孫肅宗朝進士以文學行義著自楊州始來 **朴箕東** 密城君允文后觀察使純子官副護軍英祖朝自楊州始來 **金善寬** 金海人濯纓駙孫后道淵亭致三子官至同樞英祖朝自春川始來 **任達道** 豐川人豐山君德儒后英祖時自鐵原移寓 **池得浩** 忠州人宣懿公鏡后英祖朝自楊州始來 **全義健** 旌善人典書世后官察訪陞嘉善英祖朝自咸興始來 **金次龍** 濯纓駙孫后道淵亭致三孫官至通政英祖朝自鐵原始來 **金達河** 金海人忠敬公德載后純祖朝自咸興始來 **全應雲** 旌善人忠烈公以甲后官禦侮將自金城來居 **孫在根** 密陽人密城君贊后通仕郎自高陽始來 **李雲江** 龍宮人官景福宮衛將陞同中樞純祖朝自春川始來 **金漢洙** 光山人文元公長生后官主事高宗朝自高陽來寓 **徐敬煥** 達城人藥峯消后好讀書熟春秋慷慨有志節以文學聞自京來寓 **金達慶** 濯纓駙孫后高宗朝始寓 **崔鉉五** 江陵人睡軒應賢后性淳厚質朴早謝名利好禮說不言人之是非自京移寓晦跡林泉寓意書農 **韓泰輝** 清州人威襄公蘭后自安邊來寓有篤志 **孫鳳源** 號松雲一直人翰林承胤后高宗朝官主事因其子亮翰任官本郡自榮州來寓以文史自娛有壽詩集 **金炳炫** 安東人太師宣平后進士濟根子剛直明敏不擇善惡深研經義以才藝著兼通時學閱歷官界辛酉年間自丹陽移寓寓意清閒以六由爲扁居自喻歌詞繼有詩主宰上黔羸令余遣世程乾坤長寄寓日月永年生富貴任雲道功名附物情當年多感事何處濯塵纓 **崔雲瑞** 東州人文淑公惟清后通德郎淨子性溫純以孝行聞晚年自鐵原始來寓

### ○〔舊金城〕

〔李朝〕 **朴汝淳** 號屏山竹山人直提學翊后世宗戊午生員魁歷官郎署至司憲府監察及土禍棄官取山水之勝自京遯跡于高岱村 **李旭臣** 慶州人參判延孫曾孫中宗朝始來爲世居

### 〔鐵原〕

〔李朝〕 **安在** 文成公裕后持平貴宗子明宗丙午進士官童蒙教官嘗遊太學以經學文章爲儕類所推重傍通易學預知兵禍遂不復仕進宜祖初自京挈家移寓郡東下葛村 **朴**

**宜柱** 竹山人大司憲仲宜后承仕郎世明子宣祖朝蔭奉直郎顯信校尉每憂欠養辭歸田園素有智鑑預知兵禍自京奉父母移于郡東軍糧峯下仍卜居 **尹雄** 號東隱昭靖公坤后宣祖朝進士文科官至校理性剛直清潔在銀臺多抗力見忤遂棄官自京退遯樂洞以文學德行訓誨子孫樂付林泉嘯咏終老後孫東懋撰神道碑 **金鏡以** 慶州人雞林君胤后文判尹宙子早通經史尤工易學及天文明宗朝進士無意仕進其叔兄參判世勳勸仕乃言曰將爲天下創攘國勢危不可進宦路宣祖辛巳以孝行除童蒙教官至壬亂兄弟六人果各分遂隱于郡東江清村爲子姓奠基以子貴追贈資憲戶曹參判子鳳振進士陪父同來亦以孝聞壽陞嘉善 **安瑛** 文成公裕后主簿敬國子明宗朝進士蔭健元陵參奉自京移寓郡東松鶴山下不復仕進逍遙徜徉終老 **金壽恒** 號文谷安東人移寓窮峽生理窘東家人賣酒以爲資一日有人觸破酒器而計直以歸之卽令酒婢還之 **鄭東尙** 號月隱迎日人府院君孝全七世孫參判起榮子性清廉醇厚文名早著肅宗朝自京移寓郡東葛末登峴山先塋下 **李彥球** 全州人漢南君ㄱ后肅宗朝官至同樞晚取山水自京移寓梧村自號梧隱 **河允容** 號松菴晉陽人文孝公演后性卓犖有度不拘小節愛山水之勝自忠清燕岐移寓郡北回山村因爲奠居 **申冕璣** 號儉齋鵝洲人靜隱元福九世孫講究經史獎勵後進以文學行誼鄉里推重受業于良齋田愚門多得獎許晚圃任世彬撰齋記甲子自慶尙聞韶移寓持菴金在敬撰搬移錄有遺稿 **李冕宰** 延安人延川府院君元桂后承家範孝友尤篤有文學探訪勝地自關北移寓郡北 **鄭鎬周** 東萊人靖節公矩后篤學勤儉無違親志自慶尙軍威移寓郡東陽地村

### 〔平康〕

〔高麗〕 **尹莘達** 新羅眞聖王六年癸丑八月十五日生于波州坡平山西麓龍淵一云嘉淵俗稱尹氏澤蓋生時浮出玉函故也左右肩上有赤痣如日月狀左右脇有八十一鱗足有七点黑子如七星光彩炳烺照人耳目時尹媪收養故因姓尹及長仕於高麗官太師朝往暮返所涉江流斷絕有飲灘之號左溟盧聖中詩曰太師豈龍子往來斷江流按坡平邑誌飲灘在臨津上流莘達常乘神馬渡江江水斷流如飲故名惠宗卽位以其相貌非常黜爲東京尹心實猜忌終不召還卒于任所墓在慶州嘗在戊寅佐麗太祖滅弓裔亡退居斧壤今平康有濟世之才每從征伐勸王信義修德以利天下王嘉納之諭羣臣曰新羅百濟之平皆尹莘達之功有自製祈雨祭文曰宜君臣之有罪甘受災殃奚草木之無知等蒙焦熱乎宰相用其文而薦于朝遂大用官至壁上三韓翊贊功臣三重大臣太師諡昭襄

〔李朝〕 **權悰** 安東人提學遇孫出宰本縣以文化大致陞拜咸興判官至漢城左尹在官清白居家以孝嘗取箕山山水之勝退官仍卜獎進後學及門之士多出身登科者有遺稿 **金環** 號愚齋平壤人襄景公承霍后志操清介早擅文章潛心易學以蔭明宗朝歷典郡縣官至安邊府使所到皆有茂績今安邊有善政碑嘗憂兵禍將至宣祖戊辰因瓜期退官築土室于縣西文峯山下詩書自娛優遊終老今名其里者蓋因愚齋文學後人名稱之 **金字慶** 號慶楠金海人金寧君牧卿后性寬洪儀容峻爽有丈夫氣像善說辭能詩文孝事父母仁祖丙亂移寓郡北栢子山下因爲子孫奠基官掌隸院判決事

### 〔伊川〕

〔李朝〕 **李仲寶** 龍仁人判書彥子太宗朝蔭副司直以父功臣錄勳累薦不起自京移寓 **李明哲** 龍仁人高麗太師吉卷后睿宗時官至判書積德累仁退朝卜居九峯 **申仁悌** 平山人齊靖公孝昌玄孫官陝溪縣令始來 **金振海** 蔚山人官洪原縣監始居龜塘藏修泉石雲仍繁衍累世聯懋 **宋彥龍** 礪山人貞烈公松禮后宣祖朝官判官雲觀事錄原從功臣勳始居本郡後仍蕃殖 **崔興源** 號泉松朔寧人明宗朝進士宣祖戊辰別試文科官至領相錄扈聖功封寧平府院君壬辰陪從世子駐本府錄清白吏諡忠貞 **鄭琢** 號藥圃退溪李滉門人明宗朝進文官至左相致仕錄扈聖功封西原府院君壬辰扈從鐵釜以貳師從世子趣本府又隨分南下諡貞簡有文集享書院 **李憲國** 號柳谷鎮南君終生玄孫明宗朝進文官至左相錄平難光國二功封完城府院君上到寧邊顧謂崔興源李憲國李誠中曰卿皆老矣可從世子又謂韓準曰卿有父母亦可從世子羣臣皆泣上亦垂涕壬寅卒年七十八諡忠翼 **趙挺** 楊州人宣祖朝進文重試歷史判官至右相以宮官從世子于分朝到本府 **韓準** 號南岡明宗丙寅文科歷戶判官至參贊錄平難功封清川君諡靖翼 **李誠中** 號坡谷全州人錦川君臧子受業于退溪李滉門宣祖朝司馬文科官至戶判從世子駐本府錄清白吏贈領相完昌府院君諡忠簡有文集趙綱撰行狀 **黃廷彧** 號芝川明宗朝進文歷翰苑三司策光國功封長溪府院君兵判官至判中樞壬辰追及東坡上命廷彧父子護王子順和君入關東後配吉州蒙優渥諡文貞 **金貴榮** 號東園明宗朝進文八乘東銓九入中國三選湖堂六典文衡錄平難功封上洛府院君官至左相壬辰分遣諸王子使臨海君肆往關北乃與黃廷彧從之謫熙川後復官 **宋言慎** 號壺峯退溪李滉門人宣祖丁丑文科官至吏判諡榮襄有文集

○〔舊安峽〕

〔李朝〕 尹良 坡平人太尉安庇后太祖朝官司正自長湍始居龍水洞隱德不仕積蔭遺後 李貴 號默齋栗谷李珥牛溪成渾門人蔭郡守宣祖朝文科歷史判官至贊成錄靖元勳封延平府院君諡忠定配仁祖廟庭 沈器遠 仁祖癸亥策靖社元勳封青原君官至左相晚年來居 李時白 號釣岩癸亥策靖社功封延陽府院君漢南之役多著功昭顯薨主立世孫之論官至領相錄清白吏家有名花一日有人稱內旨將移八時白手自破碎垂涕而言曰方今國勢如卵上何心玩物乎諡忠翼 奉希顏 河陰人江城君石柱曾孫移寓仍居 李應禎 龍仁人判書彥后官通訓來寓道藏洞典雅有文行 李昶奎 全州人德泉君厚生后英祖朝官至同中樞晚年來寓

## 謫居

〔春川〕

〔李朝〕 申欽 號象村又號玄翁平山人宣祖乙酉進士丙戌別試文科典文衡官至領相被恩譴謫居于郡西中津江上紅蓼島有詩爲羨鳳凰臺下水朝朝送盡漢江舟與憂亭金敬直講道于牛頭亭交契甚厚諡文貞配享仁祖廟庭後并享道浦書院有文集 朴宗正 號惺叟文科官至尙書嘗出宰大興適因歲荒移民移粟爲權奸構誣謫居仁嵐驛蒙宥直拜江陵府使

〔楊口〕

〔李朝〕 尹剛元 號棄菴南原人中宗己亥文科官正郎因士禍丁未謫本郡移配康津庚申移淮陽蒙宥官至判校贈大司憲嘗上疏論尹元衡罪下獄以峻刑嚇之不屈流遠方元衡敗首入臺閣

〔淮陽〕

〔李朝〕 趙完珪 號梅雪軒漢陽人忠武公英茂孫早登司馬旋棄舉業杜門讀書聞望殷

甚當時三相六臣皆折輩行而友共獎王室安平大君一見權推定希衣之交及宴賓客遂賦詩曰行如直己終三黜事可興邦有一言時人目以爲黨癸酉竄淮陽甲戌處絞夫人李氏及女定賜申叔舟家聞命投井而死而子範篩俱孥星州範行未數里嘔血而死其妻仁川李氏負其孤逃躲于楊州蟹峴篩終於配所弟宅珠隨在謫所見兄被殺因自處從弟宗敬竄同福聞端廟昇遐氣塞殞絕洗馬以敬竄終于平山世稱一門六節光廟丁丑命列於東鶴寺招魂記正祖辛亥從享于本陵朝土壇己未賜祭戊子贈司憲府持平

### 〔通川〕

〔高麗〕 **金光瑞** 號慵軒新羅敬順王三子永芬公鳴鍾后進士南貴子生而明敏英特力學善屬文恭愍王朝文科歷三司翰林官至副提學尙儒斥佛因時變與崔灝上五事不用李太祖微時常稱學士及龍興以左贊成三徵不就遂見忤謫于高岳島今叢石地乃焚前朝文牒不言朝事詩酒自娛平生坐不向西驪江李常久撰墓誌 **尹珙** 海平人領相承勳子事父母孝與朋友信光海乙卯申景禧獄謫本郡山火夜延入室其母病不能出避珙與妹李敬輿妻共攀母衣皆燒死聞者皆流涕官至鳳山郡守仁祖癸亥旌閭

### ○〔舊歙谷〕

〔李朝〕 **李滉** 全義人太師棹后禍朝丙辰文科官至大司諫李太祖甲戌宰京山府得異草於河濱縣色赤三枝體如菌送于參贊南閭閭以爲靈芝獻之後謫本郡諡文莊 **白仁傑** 號休菴水原人新羅卿相宇涇后受業于靜菴趙光祖門辛卯生員丁卯文科翰苑直學吏議泮長資憲嘗疏斥奸凶明宗丁未謫安邊今歙谷面桑陰地諡文敬享坡川坡州南平蓬山書院

### 〔高城〕

〔李朝〕 **趙持謙** 號迂齋豐壤人左相翼孫顯宗庚戌文科選湖堂官至副提學有文集享廣州明臯書院

### ○〔舊杆城〕

〔李朝〕 **尹匡殷** 以金宗瑞黨被竄本郡蒙宥居儒城焉 **許磁** 號東涯陽川人右相琛從姪慕齋金安國門人中宗丙子生員癸未文科選湖堂官至贊成乙巳錄一等功配本郡移

洪原病卒復官致祭 **李珙** 仁城君昏朝力贊廢論仁祖反正後收議庭請之人輕重上以珙至親特貸之大妃欲置之法反復爭衡得免乙丑出置本郡無何召還孝立獄賜死

〔江陵〕

〔李朝〕 **權景祐** 安東人文吏判燕山朝因其弟景祐禍竄本郡時夫人魚氏從配所備經艱險十清軒金世弼撰行狀 **洪邁** 文科仁健子光海後宮之父生員宣祖庚寅增廣文科官至兵議恣行貪婪放縱無度癸亥以牧付處 **宋時烈** 號尤菴恩津人睡翁甲祚子沙溪金長生門人仁祖癸酉生員壯元逸左相致仕奉朝賀肅宗甲寅以己亥禮訟竄德源乙卯移長髻後謫巨濟乙巳竄濟州還到井邑賜死諡文正有文集纂程書分類英祖丙子從祀文廟遂菴權尙夏撰墓表 **南九萬** 號藥泉宜寧人左相智后進士孝宗丙寅別試文科典文衡領相致仕入耆社諡文忠配享肅宗廟庭有文集 **洪國榮** 豐山人左相樂純姪英祖朝文參判選奎章閣丁酉謫本郡辛酉追奪官職

〔三陟〕

〔李朝〕 **許穆** 號眉叟陽川人郡守喬子寒岡鄭述門人逸右相嘗以祭酒補本郡撰東海碑諡文正享麻田岾江羅州湄泉安東道淵昌原檜源諸院有記言星湖李翼撰碑 **蔡濟恭** 號樊菴平康人知事鷹一子英祖癸亥文科官領相己酉隆陵水原遷奉時爲留守入耆社諡文肅有文集

〔蔚珍〕

〔李朝〕 **吳道一** 號西坡海州人顯宗癸丑庭試文科選湖堂典文衡官至兵參贈左贊成善飲酒肅宗癸亥時在大提學嘗以事被臺劾出補本郡以鄉士南珽爲首丞田爾錫朱奐璧爲副監矯革時瘼敦尙儒化築涵碧亭於郡西數弓許禮致諸名紳講習絃歌化行三載士林追慕建生祠於酒泉臺小孤山下摹奉眞像後因與梅月堂金時習萬休任有後享一院今有遺墟碑 **金相定** 號石堂光山人英祖戊申以前大司諫特教敍用除授十月卒于官士林追享本郡玉溪書院

○〔舊平海〕

〔李朝〕 **權柱** 號花山安東人進士成宗辛丑親試文科官至禮參都憲監司燕山甲子禍

謫本郡被殺贈左參贊有文集葛菴李玄逸撰碑 **成世昌** 號遜齋昌寧人禮判倪子寒暄堂金宏弼門人燕山辛酉生員中宗丁卯文科選湖堂與金淨李籽善己卯調病坡州別業戊子禍被鞠竄本郡及金安老伏誅乃召還乙巳拜相丙午竄長淵諡文莊 **李山海** 號鵝溪韓山人土亭之菡姪五歲受學于季父便知天地陰陽之理十三魁鄉解明宗戊午進士辛酉文科選湖堂壬戌以正字承命題景福宮額典文衡官至領相錄光國平難兩勳封鵝城府院君壬亂倡西幸策謫本郡匹馬單童往來山水寓興遣懷乙未鄭琢請放還與柳成龍<sup>3)</sup>被黜有文集諡文忠 **安五常** 順興人文貞公軸后以按廉出關東薄稅斂敦風化特除承旨陞嘉善黃海觀察使有治化坐四從翰林名世禍貶補本郡愛山水仍居 **金宗一** 號魯菴慶州人直長慶龍子早遊梧峯申之悌旅軒張顯光愚伏鄭經世之門仁祖甲子生員乙丑文科壯元內除玉署舍人外典七邑仁城君三子全恩之請與桐溪鄭縕陳避謝啓丙子虜警勤王前進於雙嶺聞大駕出城即奔問拜直講除持平劾領府事尹昉以司書入瀋陪昭顯宮備盡艱險與雲溪鄭雷卿朴<sup>4)</sup>鄭命守等陰事雷卿被害於虜宗一竟拿還本國因配盈德與寧海倅南溪趙廷華有時事問答蒙宥爲修撰己亥孝廟禮訟與眉叟許穆斥誤出配本郡辛丑放還七十九卒朝家致賻給守護墓卒眉叟許穆笥子中故學士金宗一以經幄文臣見忤於時輩未果大用爲慨惜屢請賜贈有文集 **金俊澤** 號西浦慶州人忠孝公光福七世孫官副護軍沈靜寡默口不擇吉耳溪洪良浩莅尹慶州以孝行文學登薦辭不就交契甚密多酬唱正祖己酉儒疏累被牢獄之禍配延日移盈德又移本郡壽陞嘉善禮參有遺稿

### [平昌]

[李朝] **李岏** 宗室鳳城君乙巳之禍命陪<sup>4)</sup>蔚珍路經本郡而得病仍爲配所竟受後命 **金廷益** 生員光海癸丑增廣文科乙卯景禧獄本郡

### [原州]

[李朝] **許項** 號負暄堂陽川人左相琮玄孫宣祖壬申文科官至左相襲封陽陵府院君錄清白吏亂後大饑項奉使入明國請賑得山東粟二萬餘石以賑民戊申以柳永慶黨罷相居西湖十年辭連申景禧獄謫卒本郡改玉後復官爵諡貞穆

3) 원문에 두 글자가 빠져있음.

4) 陪 : 配의 오타로 추정됨.



〔橫城〕

〔李朝〕 韓履謙 見原州文科篇

〔華川〕

〔李朝〕 韓千歲 清州人文靖公繼禧后承旨弘仁子性簡亢清介博通經史蔭同副承旨官至忠勳府堂上光海廢母議起直言抗疏忤旨謫狼川而卒于任所未返柩葬焉

〔鐵原〕

〔高麗〕 禹玄寶 丹陽人恭愍朝登第官至侍中禍朝丙寅與曹敏修張子溫河崙如元謝命昌朝金佇獄起以迎禍於驪興陰與鄭夢周作變郎舍伏閣請罪昌不聽免官而已尋除判三司事恭讓立有彛初事逮繫赦出詐外方從便臺省以爲不可宥付處本郡尋召復官及夢周死安置慶州明年麗亡李太祖賜功臣爵號辭不受贈領相封丹陽伯諡忠靖 羅淑安定人長吟亭湜弟中宗壬午進士甲申文科官至副提學乙巳杖流本郡臺啓以徙配太輕移鐵山甲午移慶源賜死庚午復官兄弟同時賜死世稱二羅

〔伊川〕

〔李朝〕 李根粹 延安人新羅中郎將茂后寺正續四子太宗朝欲議婚使根粹定駙馬以命盲人池和媒于父不聽以罪謫本郡爲花山世族

## 高僧

〔淮陽〕

〔新羅〕 義湘祖師 三國遺事有曰法師義湘考曰韓信金氏年二十九依京師皇福寺落髮未幾西圖觀化遂與元曉道出遼東邊戩邏之爲謀者囚閉者累旬僅免而還(事在崔侯本傳及曉師行狀等)永徽初會唐使船有西還者寓載入中國初止楊州州將劉至仁請留

衙內供養豐瞻尋往終南山至相寺謁智儼儼前夕夢一大樹生海東枝葉溥布來蔭神州  
上有鳳巢登視之有摩尼寶珠光明屬遠覺而驚異灑掃而待湘乃至殊禮迎接從容謂曰  
吾昨者之夢子來投我之兆許爲入室雜花妙旨剖析幽微儼喜逢郢質克發新致可謂鉤  
深於索隱藍茜沮本色旣而本國丞相金欽純一作仁問良圖等往囚於唐高宗將大舉東  
征欽純等密遣湘誘而先之以咸亨元年庚午還國聞事於朝命神印大德明朗假設密壇  
法讓之國乃免儀鳳元年湘歸大伯山奉朝旨創浮石寺敷敞大乘靈感頗著終南門人賢  
首撰搜玄疏送副本於湘處并奉書勤懇曰西京崇福寺僧法藏致書於海東新羅華嚴法  
師侍者一從分別二十餘年傾望之誠豈離心首加以烟雲萬里海陸千里恨此一身不得  
再面抱懷戀戀夫何可言故由夙世同因今生同業得於此報俱沐大經特蒙先師授茲粵  
典仰承上人歸鄉之後開演華嚴宣揚法界無碍緣起重重帝綱新新佛國利益弘廣喜躍  
增深是知如來滅後光輝佛日再轉法輪令法久住者其惟法師矣藏進趣無成周旋寡况  
仰念茲典愧荷先師隨分受持不能捨離希憑此業用結來因但以和尚章疏義豐文簡致  
令後人多難趣入是以錄和尚微言妙旨勒成義記近因勝詮法師抄寫還鄉傳之彼土請  
上人詳檢臧否幸示箴誨伏願當當來世捨身受身相與同於盧舍那聽受如此無盡妙法  
修行如此無量普賢願行儻餘惡業一朝顛墜伏願上人不遺宿昔在諸趣中示以正道人  
信之次時訪存沒不具(載文類)湘乃令十刹傳教大伯山浮石寺原州毗摩羅伽伽之海  
印毗瑟之玉泉金井之梵魚南嶽華嚴是也又著法界圖書印并畧疏括盡一乘樞要千載  
龜鏡競所珍佩餘無撰述嘗鼎味一臠足矣圖成總章元年戊辰是年儼亦歸寂如孔氏之  
絕筆於獲麟矣世傳湘乃金山寶蓋之幻者也徒弟悟眞 智通 表訓 眞定 眞藏 道融 良  
圓 相源 能仁 義寂等十大德爲領袖皆亞聖也各有傳眞嘗處下柯山鶻崑寺每夜伸臂  
點浮石室燈通著銅記蓋承親訓故辭多詣妙訓會住佛國寺棠往來天宮 湘住皇福寺時  
與徒衆繞塔每步虛而上不以階升故其塔不設梯磴與徒離楷三尺履空而旋湘乃顧謂  
曰世人見此必以爲怪不可以訓世餘如崔侯所撰本傳其讚曰披榛跨海冒烟塵至相門  
開接瑞珍采采雜花我故國終南大伯一般春

### 〔高城〕

〔新羅〕 普雲祖師 新羅法興王時人也英年出家遍歷明師閱盡三藏經教遂入金剛山  
搆上雲菴精勤修道悟道之時三日山鳴七夜放光今山菴絕壁一丈岩石化龍破頭而宛然  
如泣訴狀 藥菴禪師 俗姓金金海人父榮潤俗名西灑十五歲能通七書志行清雅皆稱妙

童十六自忠南德山入楊州興國寺就緣月長老落髮爲僧精通教典二十六歲受法于幻應大禪師三十五歲斷指受血和墨書彌陀經紙簇子上凡寫一字三圍繞三禮拜三稱佛名如是百日書畢刊板印出千件流布諸方三十八歲百日祈禱於旌善葛來山淨岩寺得水瑪瑙石建水瑪瑙塔塔下地中埋石刻云藥菴重建預記五十七歲移住於金剛山楡岾寺爲萬日會主各施主收賭粃五百石土地買得爲法殿佛享畚又得數百石土地獻納楡岾寺七十五歲入寂 **錦潭澄俊** 俗姓金安東人父麗根十九歲入金剛山楡岾寺祝髮於松菴嗣法於桐菴受禪於愚隱高宗壬午寺失火投入火炎中救出王<sup>5)</sup>十三佛像青銅香爐梵鍾大鍾等歷本寺高建都監在主管三十年及寺刹令施行以第一世主持兼三十本山委員長癸丑印度僧達摩波羅來時受釋伽世尊舍利顯奉安于覺皇教堂七十三入寂

## 題詠

### 〔春川〕

**李詹詩** 聞說山水窟民稠足風聲古跡牛頭寺勝概昭陽亭 **姜淮伯詩** 江天漠漠倚樓閣落花飛絮春風前 **李弁詩** 此間形勝畫不如四山擁屏臨雙川 ○ 此下各郡詩并出輿覽

### 〔麟蹄〕

**禹承範詩** 古縣幾多歲居民八九家 **河演詩** 衆山深邃絕輪蹄一路高低傍石溪 **成倪詩** 過橋官道遠林掩數人家地爽常留雪山深未有花棘簷寒雀鬪松樹晚風多旅况增愁疾支頤日已斜

### 〔楊口〕

**金克己詩** 紅暎未出海白霧猶沈山晨炊歛東鶩道里尤險難嶺棧穿崖□溪江透潺崎嶇來翠麓洞口漸寬閒角聲與旆影遙出喬木間始知邑中吏迎我方過關瞥見雲水縣岡巒

5) 王 : 원문에는 '王'으로 되어 있으나, 문맥상 '五'가 맞음. 유점사에는 53불이 봉안되어 있었음.

半回環桑麻四三里接屋喬木灣跨空起客館金碧光爛煇瑤林簇北苑縹緲青烟鬢玉礪倚南砌輕盈紅雪顏松風颯滌暑竹日上明姦却疑是洞府誰識非塵寰使君青雲彥玄首尙未卍尙憐柳壁客霜鬢成枯管瞭然回清眇相視不我頑東岩喚謝妓四座羅妖媚圓譎送嫋嫋妙舞回彎彎初筵已畏我發軔行班班稱觴忽報導未禮還可刪安能學兒女別淚空自漚 **宋九贊詩** 境靜心猶靜人稀事亦稀 **成倪詩** 度壑穿雲緩轡行樹林深處聽溪聲天開沃野抱楊麓山作奇峯拱四明滿畝秧針分水種連村麥浪逐風生此間刀犢<sup>6)</sup>無人佩布穀如何苦勸耕

### 〔淮陽〕

**李穀詩** 地偏過客應未少山好居人却厭多北嶺重關牢鐵鎖南江一帶漾青羅 **姜淮伯詩** 幾年辜負白鷗盟身似官河水上萍雪滿關山飛鳥絕黃昏畫角閉荒城 **李達衷詩** 銀溪路遠夕陰早鐵嶺關高秋氣多 **成倪詩** 歷盡崔嵬逕斜穿亂樹間深林開板屋過客卸歸鞍谷邃雲常暗山高氣尙寒京師知幾里歸夢日漫漫

### 〔通川〕

**金克己詩** 絕塞烟霞靜孤城草木深驚濤春北浸落景掛西岑 **鄭俊詩** 松磴排鱗高復低蒼波萬古入冥迷海棠處處停歸轡爲惜繁英觀馬蹄 **安軸詩** 倚欄東望海連天喬木村容不記年鶴路迢迢仙島外鯨波浩浩釣臺前 **李穡詩** 千層紫翠雲容雜萬頃瑠璃海色明 **鄭矩詩** 蒼波白鳥海棠路吹面不寒花信風 **姜淮伯詩** 海月生虛閣山雲渡曲欄 **高兆基詩** 宿金壤 ○ 鳥語霜林晚風驚客榻眠簷殘半月窺夢斷一涯天 ○ 雲岩縣詩風入湖山萬竅號宿雲歸盡塞天高蒼鷹直上百千尺那箇纖塵點羽毛

### 〔高城〕

**鄭樞詩** 空館耿不寐湖光終夜明晨霞籠遠水旭日上東楹簷外山橫抹天涯浪接平茅茨星散野二歎爾爲生 **安軸詩** 海嶠昏陰巷村墟霽景明晚涼浮几席空翠落簾櫳雪裏苔岩瘦風前麥壟平屢經凋弊邑無術濟民生 ○ 前人詩倦遊南北路茫茫來往如梭有底忙翠麓斷時看佛塔橫峯高處踞胡床老鴉村樹秋烟淡瘦馬河堤暮草黃弊郡殘民誠可憫

6) 犢：신증동국여지승람에는 牘.

一平生理失農桑 ○ 前人詩竹雨松風嶺半樓登臨到底占清幽忽將濕熱彤雲夏翻作淒涼白露秋

○〔舊杆城〕

**蔡璉詩** 遠見村庄橫翠障俯首海市出重樓 **李達衷詩** 映日飛霞明海島經冬積雪滿岑樓 **安軸詩** 重岡四擁地幽幽歲久松鱗百尺脩官道樹深風滿院海門霞霽水明樓雨簑漁艇平生約塵袂征鞍早晚休若賜城南鏡湖月舊居何必戀吾州 **鄭樞詩** 孤烟起處浪喧屋細雨晴時山近樓

〔襄陽〕

**金克己詩** 曾停客轡暫逡巡躍馬重尋景更新鵬路淼茫連北浸蝶墟迢遞接東濱波間髣髴窺泉客水底依稀見海人我欲張帆超巨壑天吳鼓怒若爲神 ○ 前人詩閱塞輪蹄想幾巡風烟萬狀逐詩新山城朗月楓柁上水榭垂雲萍苻濱臺下縱無巫峽女洞中應有武陵人貪程未得神仙境步步回頭一慘神 **鄭樞詩** 倚山樓觀壺中地俯水間閭畫裏烟 **蔡璉詩** 玉笙遙聽鼇頭月羽駕堪摩鶴背天 **姜希孟詩** 大海東頭看海日長林一面見江天

〔江陵〕

**金克己詩** 沙頭行數里谷口到孤城雁外邊雲暗雞前曉日明水鋪寒鑑色松碎怒濤聲欲獻沙堤句無水壓李嶠 ○ 前人詩年奉天上詔皇輶稅溟洲事成辭柳幕驅馬便廻輻側聞鯨海畔烟景足清遊賞心磨不盡乘興欲冥搜却忘北去路南住良悠悠緣岡歷石磴并水穿沙洲樹樹掛玄狖波波翻白鷗彷徨恣探玩萬家搖寸眸四郎今安在陳迹只自留仙亭壓溪山佛宇昂嶺頭步步失塵境雲霞空四周爽若凌倒景騎鸞訪蓬丘忽望飛鳥外遙岑碧浮浮問知五臺山空畔缺翠蚪文殊圓淨鑿白月寫澄流擅心若虔仰一戍缺求何辭叩靈境祝聖千萬秋 **李穡詩** 地近扶桑天易曉山連長白夏猶寒 **宋因詩** 濤聲動地來喧枕蜃氣浮空望似烟 **宋天逢詩** 杏花籬落千家雨草色川原十里烟 **鄭樞詩** 路回白鳥滄洲畔家在歸鴉落景邊 **金九容詩** 淇濤卷地近蓬瀛天疑峻嶺磨泰華 ○ 前人詩旌□7) 史□8) 照海波鷓鴣驚篋海棠花白沙翠竹汀洲畔疑是松喬弟子家 **李仁復詩** 官<sup>9)</sup>

7) 원문에는 결락되었지만, 신증동국여지승람에는旆임.

8) 원문에는 결락되었지만, 신증동국여지승람에는央임.

遊湖海感流年恩薄難言有二天秋院虛涼歸鷺後暮山平斷去雁邊織機深巷三更火海艇蒼波萬古烟鏡浦松亭容我住不須蓬島更求仙 **權廸詩** 江陵日暖花先發楓岳天寒雪未消 **朴晉祿詩** 擁節觀風已二年臨瀛浮水水浮天宦遊如夢金鰲頂詩眼增明白鳥邊軒戶早迎東海日簾旌平濕北山烟傍人不識爲儒腐將謂西缺玩世仙 **姜淮伯詩** 日暮戍樓催畫角烽傳海嶼鎖狼烟倚欄遙認三山遠還愧逍遙物外仙 **黃喜詩** 澄澄鏡浦涵新月落落寒松鎖碧烟雲錦滿地臺滿竹塵寰亦有海中仙 **俞李通詩** 扶桑日出鯨波裏大嶺雲連雁塞邊 **河演詩** 渺渺城如斗茫茫水接天 **金時習詩** 雞犬連鮫市桑麻接海門腥風吹晚浦漁艇返花村 **安省詩** 變國爲州不記年藥城樓觀又秋天海山盡是桃源裏何用區區學得仙

### 〔三陟〕

**金克己詩** 客路崎嶇少破顏登樓喜得片時間地輪靜境塵沙外天與清遊水石間激激波光朝吐日陰陰夜氣夕沈山時清不復聞刁斗牧笛樵歌獨往還 ○ 前人詩水雲藏一郡塵路往來稀客館臨丹壑人家住翠微蘋風吹浙浙竹露灑霏霏一片閒中恨無繩繫落暉 **金九容詩** 蕭灑江山共我清樓臺到處管絃聲若非細馬馱紅粉誰爲三韓更太平 **成石仁詩** 翠竹丹楓千嶂合危峯絕壁一川迴

### 〔蔚珍〕

**金克己詩** 詠竹 ○ 琅玕三數畝早晚始移根杜舍初穿壁韓亭漸出垣物生元自得天意竟何言恍似遊淇水猗猗綠滿園 **李達衷詩** 登樓覓句興難窮自愧詩囊久已空百變興亡餘古木重來顧眄又春風莫尋聖窟幽冥裏休泛仙槎縹緲中有此高明形勝地心如澤雉出樊籠 **鄭樞詩** 自入仙槎興不窮捲簾春思薄雲空隔林古堞滄海日傍岸踈籬楊柳風寂寂鳥啼花影裏蕭蕭人語竹陰中若教月下揚帆去奚啻高秋鶴出籠 **李穀詩** 馬首關東路欲窮奇觀過眼旋成空一燈古館連江雨九月荒城落木風寂寞舊交聞笛裏蹉跎世事倚樓中幾人塵土懷清賞魚在深池鶴在籠 **崔府詩** 旅枕天寒夢不成溪山雪月十分清簿書稀少塵棲硯晏起東窗海日生 **李石亨詩** 高城越絕鎮邊陲直壓滄溟勢最奇逐浪雄風吹海倒干霄老木倚雲垂思鄉宜作登樓賦把酒聊吟問月詩邂逅相逢盡萍水欲將歸去去還遲

9) 官 : 신증동국여지승람에는 宦.

○〔舊平海〕

**辛葺詩** 亂紅濃綠遍村村信馬平蕪雨後原繞郭長川如故里倚山脩竹問誰園宦途幾見鞭先着客路多慚席未溫幸得餘閒欵午枕隔林無數鷓鴣喧 **安軸詩** 公館多幽鬱褰衣上後亭疎簾風鸞舞高樹露蟬聲地古村容老天長水面平溪山皆舊眼記我去年行 **李達衷詩** 行盡松陰始見村青青宿麥滿平原海查遠望通銀溪山木年深問漆園西麓看雲無所着東窓燕日有餘溫每年此邑心安樂苦厭陵珍爭訟喧 **李穀詩** 江上人家竹外村奇觀左右儘逢原重遊白髮驚親友數點青山隔古園城控滄溟風頗惡地連陽谷氣常溫偶題詩句宜塗抹豈要流傳衆口喧 **鄭樞詩** 捲簾還野色隱几亦松聲老樹烟凝紫遙岑雨洗青 **徐居正詩** 海棠岸 ○ 金鰲頭戴山重重兩岸夾走盤青龍一夜光風吹嫋嫋海棠開遍紅○鬆誰家幽賞駿馬嘶落花狼藉繡雄蹄鷓鴣飛來不驚去日暮更上梢上啼 ○ 越松亭 ○ 平沙十里鋪白鬪長松攬天玉槩細仰看明月黃金餅碧空如水浩無際客來一稔吹洞簫風流盡是神仙曹我欲從之譙瑤池飛來青鳥啣碧桃 ○ 鳥道棧 ○ 蒼崖萬仞臨海隄鳥飛不度青天低縈紆一棧細如縷丹梯十二勤攀躋行人失脚馬頻僵危於灩澦高太行君看宦道多覆車人間無處非羊腸 ○ 鯨波海 ○ 天地之鉅海爲最其環無際亦無外由來觀海難爲水眼高四海如許大我欲試往仍丹丘睥睨三島戲十洲待見桑田潮水至煩君爲我添一籌 ○ 臨漪臺 ○ 臨漪有臺高嵯峨蛟龍熟睡鯨無波扶桑咫尺出紅日金濤鬧熱蒸晴霞雲間掩映見仙島琪樹瓊花長瑤草曾聞有棗火於瓜擬訪安生事幽討 ○ 望槎亭 ○ 望槎亭上神仙家望槎亭下魚龍波銀潢一帶接溟渤渺渺秋風犯斗槎一自博望尋靈源至今來往皆神仙歸來乞我支機石我欲爲鍊補青天 ○ 通濟菴 ○ 懸崖百丈如削鐵上有黃金一寶刹十笏禪房深復深松濤萬壑灑晴雪一點紅塵飛不到俗客由來迹如掃芒鞋竹杖欲歸去白雲滿地迷海嶠 ○ 湯沐亭 ○ 六鰲矗聳山高掀九龍護井通靈源湯泉溫溫盎似春鬼神呵衛無埃氛聞說一勺沈疴痊翰以兩腋骨亦仙我今詩酒成膏盲欲往快雪仍痛湔 **成倪詩** 海棠岸 ○ 長堤隱隱臨海澗晴沙雪浪相吞吐海棠無數撲地頭馬蹄蹴踏飄紅雨紅飄萬點飛無邊清香冉冉疑歸鞵安得移歸茅屋下長年對此共醉眠 ○ 越松亭 ○ 白沙周道環蒼官靈籟十里風生寒虬髯鐵幹鬱虧蔽黑入太空雲漫漫月色來穿半明晦萬枝璀璨黃金碎時聞羽人吹洞簫霞帔翩翩鳴玉佩 ○ 鳥道棧 ○ 青山倒海成高岡縈崖雲棧盤羊腸鳥飛不度猿猱愁孟門王屋連太行攀緣薜磴露雙脚傲睨溟渤如盃酌捫參歷井謫仙翁一生徒知錦城樂 ○ 鯨波海 ○ 東溟杳杳終無極上下雲水爲一色長鯨奮鬣自掀舞滿空粼粼雪花白瓊樓層閣揚蜃光三峯出沒如毫芒

願隨長風破巨浪輕帆萬里窮扶桑 ○ 臨漪臺 ○ 望洋亭前千尺臺龍挈虎攫青崔嵬槎  
亂石插海滌波湧萬丈飛雪堆安期羨門在何處鰲岑隱映丹丘嶼想應瑤草香紛敷乘此  
清風欲歸去 ○ 望槎亭 ○ 博望星槎天上客手中探得支機石當時客星犯紫微去後銀  
潢空遠隔亭東海杳無涯鯨濤閃閃翻空花倘尋靈源到牛渚應有素手來浣紗 ○ 通濟菴  
○ 層巒崔峯浮青嵐招提一逕穿松杉玲瓏紺宇倚天半金倦無語依深龕茫茫世事蕉中  
鹿願擺紅塵參白足芒鞋竹杖不憚遠三笑相從虎溪曲 ○ 湯沐亭 ○ 玉竇陰火如歛焚  
九龍呵護開靈源濛濛烟霧漲岩曲一派馨沸蒼山根融融暖氣如醉酒不勞鬻釜燎薪樵  
澡身浴德有奇功不獨湯盤脫塵垢 **閔壽千詩** 海棠岸 ○ 南走山容翠黛重危欄咫尺喧  
魚龍一片明沙漲暖雪紅霞襯眼迷□鬆光風泛泛馬頻嘶十里錦帳承玉蹄却恐誤認臙  
脂坡山禽盡日枝上啼 ○ 鳥道棧 ○ 誰將朽棧繞海隄一臨無地天爲低脚心酸澁眼眩  
轉盡日犂确蟻攀躋我生何處解顛僵皇衢其其載聯行從來忍性在拂鬱閱險且喜堅心  
腸 ○ 臨消臺 ○ 天斧削鐵成嵯峨千年安置臨鯨波朝摧素車暮銀山驅勅仙官供烟霞  
邀我登臨望瓊島俯折扶桑如拾草十州光景久占吞半帆清風吾盡討

〔旌善〕

**李穡詩** 千山橫疊翠一路入空青水欠應通海風岩可作亭薪樵來處險廚竈爨時馨事少  
遨頭醉日中方始醒 ○ 前人詩峯高餘臘白樹密半冬青傍水居民屋隈岩送客亭訟稀庭  
草長坐靜砌花馨黍酒軟無力山風吹自醒 **許伯詩** 傍水茅茨相掩映沿崖壘畝自縱橫  
民安只說幽居味俗儉猶含太古情 **安軸詩** 隱士耦耕疑桀溺散仙來送是庚桑地高霜  
早秋禾短洞密陰深夏木長 ○ 前人詩洞絕崖崩未易行入雲危磴接孤城抱村匹練寒江  
轉隔岸層棚翠岳橫琴閣政寬知有愛訟庭詞拙畏無情我來亟向西亭走好看淪漪鏡面  
清 **李達衷詩** 山容默默如含意淡舌冷冷似訴情 **鄭樞詩** 天容小似井中落山翠迥從  
雲上橫五竇淒涼能爽骨一溪嗚咽若專情 **韓哲冲詩** 緣崖隱見有微行古邑依山山作  
城礪确石田迎雪早崎嶇松磴入雲橫欲成小隱其無策縱說休官似不情數日郡齋公事  
少下簾高臥有餘清 **柳觀詩** 春種夏耘平土少東走西去大川長 **朴松詩** 花發谷蜂初  
採密葉繁溪女始條桑

〔平昌〕

**鄭擢詩** 枕山樓谷有民居古縣蕭條數里餘歲久苔痕封瓦屋雨晴嵐翠滿庭除 **尹弘詩**



雨餘芳草遍村蹊雲餘青山當屋角 **鄭龜晉詩** 偶尋流水到源窮空見桃花錦浪重洞裏  
 仙家何處是白雲深鎖萬株松 **鄭道傳詩** 中原書記今何方古縣蕭條舊山角地到門前  
 容兩車天低嶺上僅三尺秋深禾穗散沙田歲久松根緣石壁行路難於蜀道難還家樂勝  
 錦城樂 **南兢詩** 霞標異境覆丹崖雲護危峯穿翠壁騎馬猶歌行路難逢人試問歸田樂  
**金壽寧詩** 駸駸駟騎不遑居直到山陰廣漢餘司馬遠遊良未已元龍豪氣不曾除澆愁可  
 得樽無緣述興還能篋有書奇絕茲遊冠平昔笑他蠱簡作蟬魚 **姜希孟詩** 昨日曾從大  
 嶺來梯瀛萬里轉羊角懸崖絕磴怯縈紆古木蒼藤迷咫尺脚底已知尋坦道夢中猶覺緣  
 青壁百憂散盡魯城春置酒高談日爲樂

### 〔寧越〕

**李詹詩** 城郭蕭條石逕斜吏民相半十餘家溪春夜急天初曉崖蜜秋深菊正花風俗有時  
 認古老官曹無事廢朝衙臥治小郡君休薄竹馬來迎亦可誇 **宋贊詩** 峯巒遍灑水雲中  
 倒跨青驪立晚風 **鄭矩詩** 一一詢時俗熙熙有古風

### 〔原州〕

**韓脩詩** 雉岳雲峯送雨行簷聲淅瀝晚涼生已欣清景移玄圃更聽佳人唱渭城遊子躑躅  
 多古意英雄寂寞有高名馬蹄到處嗟荒穢嗟荒穢此境川原獨遍耕 **崔修詩** 可堪春晚  
 北原行無賴東風百感生愛酒莫嫌陶靖節吟詩還愧謝宣城花憐蕩子猶含笑鳥戀遊人  
 解喚名追仰太宗巡狩日至今膏澤遍川耕 **康孝文詩** 山中老木誰知歲崖上開花不記  
 名 **徐居正詩** 雉嶽攢青連鳥嶺蟾江拖白接驪城

### 〔洪川〕

**李孟常詩** 山水成雙簇烟嵐是四隣

### 〔華川〕

**金克己詩** 古郡碧溪濱青山是四隣一條東迷路千里北征人 **崔府詩** 晴川歷歷樹陰陰  
 山似龍蟠地軸深 **柳觀詩** 山近雲騰谷乍陰還乍晴地卑春水漲樹密夏風清夜暗燈生  
 暈簷虛雨送聲沈吟仍不寐偏起故鄉情 **李之直** 雲近衣裳濕風來夏簟清

〔金化〕

**金克己詩** 古郡依深洞宮閒白日賒山蟬吟寂寞野鶯舞娑娑逼檻垂丹萼連廳長綠莎隔牆殘隱映烟起是人家 **李穀詩** 山圍古縣增秋氣風打疎林助雨聲夜半夢驚仍不寐計程纔過鐵原京 **成石因詩** 山川勃鬱無平地桑柘蕭條有幾家太守自言爲郡樂吏民雖少客來多 **禹承範詩** 小逕葉落無人迹半夜月明聞鶴聲 **(金城) 李穀詩** 秋入金城錦不如千崖萬樹得霜初林間老屋流亡外山上磽田賦稅餘莫厭使華紛傳逮惟嫌吏弊巧侵漁閒遊使我猶相擾深愧淵明獨處廬 **姜淮伯詩** 磽确禾無壟蕭條屋數間秋高風落帽山近露侵欄庭樹迎雲着溪雪滾水寒地偏堪屏迹何必鹿門山 **金洵詩** 益城客到初官酒瀉黃鵝古峽居民少青山縣境多林樵歸荷斧村織響鳴梭不盡筇鞋興相看且浩歌

〔鐵原〕

**姜淮伯詩** 山含故國千年恨雲抱長空萬里心自古興亡皆有數願因前轍戒來今 **趙浚詩** 百二山河淪廢後半千文物勃興秋 **李孟昫詩** 青山似畫圖平野綠樹涵風動素秋 **李原詩** 草沒古都明夕照蟬鳴喬木動新秋 **徐居正詩** 國破山河作一州泰封遺跡使人愁至今麋鹿來遊地依舊魚龍寂寞秋斜日淡烟天共遠落花飛絮水同悠當時鏡識歸真主可笑弓王事逸遊 **李深源詩** 一龍飛出黑金州垓下佳人暗結愁興廢纔經殷甲子是非都付晉春秋觀心閣上草空沒落筆階前雲自悠麋鹿不知弓裔恨夕陽江畔謾優遊 **權健詩** 東州城下草離離一望淒然感盛衰到底神光無處覓當時奇識有誰知秋深落葉填金井月黑驚麋上玉墀衰衰興亡天亦老江山如許要新詩 **成倪詩** 鐵水雄藩古邑州客來無語謾含愁風雲沛上飛揚日烟燼咸陽慘惓秋兩國興亡俱寂寂千年城壘莽悠悠弓王不鑑前車覆付與姑蘇麋鹿遊 **鄭顯德詩** 泰封開國信茫然羅李山河夜壑船白馬王孫來石窟黑金神識到楓川英雄竟是空門鬼城闕今爲野草田歲歲東州寒食雨子規啼送落花前 ○ 補

〔平康〕

**姜淮伯詩** 星霜驚歲月雲雨閱江城 **崔脩詩** 秋晚平康夜無端百感生陰蛩喧冷砌風葉戰寒城 **金禮蒙詩** 駸駸渡荒野林際白烟生蓬華餘殘戶茅茨有小城 **金守溫詩** 歷歷撫遺跡悠悠勞此生黑原連邑壤弓裔有王城錦獸遊文藪銅駝立晉荊興亡感慨意俯仰古今情 **成倪詩** 羣山忽橫斷曠野悲風生雪滿東州路雲低弓裔城甲溪飲麋鹿憩嶺荒

榛荆懷古意不歇感慨多幽情 ○ 前人詩洞壑縈而曲茅茨夾澗臯山危臨水斷岩久抱松高倏忽斜陽暮間關去路遙每懷心靡塩不惜一身勞 **閱壽千詩** 逶迤回綠水岌嶮帶黃臯長道知身倦奇遊覺眼高寅賓潛旭近瞻戀喬雲遙勁力思酬眷吾生亦太勞

### 〔伊川〕

**金守溫詩** 溪深頻雨漲地瘠易年荒 **李穡歌** 典客郎君向山後茅屋石田知幾畝崖傾飛泉懸半空路入危巔磨北斗石壁雲埋有子苔玉井月照如船藕往來處處逢野僧談笑時時值林叟居民淳朴供雞黍縣令蕭條具牛酒雖然風俗近鄙野幸是人情尚淳厚我今臥病欲還鄉每遇酣歌聊擊缶門前誰復致生芻筆下自知無薤白眼花落井賀秘書齒撓益脫韓吏部欲從濂洛沂真源直恐乾坤似豐部日向殘年更料理道德文章垂不朽

### ○〔舊安峽〕

**許操詩** 傍山臨水數家村相見衣冠古禮存終歲力田難事育未知何計養兒孫 **裒桓詩** 人靜訟庭無箇事月明琴閣撫桐孫

## 叢談 附記事

### 〔春川〕

**吞珠咬舌** 仁祖朝江陵人崔忠傑蔭海南縣監嘗受學于憂亭金敬直門敬直見忠傑眉帶妖氣問曰汝近有妖戲勿爲隱諱對曰果有美人狎戲敬直曰必有口珠弄戲今汝歸路吞其口珠咬斷彼舌而卽仰天不然則汝必危矣果如戒吞珠咬舌須不能仰天乃相地於是美人化爲白狐而鳴走自是忠傑精通地理

### 〔麟蹄〕

**終喪日還家** 郡東八峯山下有龍沼深不可測魚多產出傍有漁夫趙允五一日獵魚入水中不知所到見朱欄畫閣中有一老人問曰汝何爲者答曰家素貧寒以捕魚爲業遽至於此老人曰可矜人信宿歸去對以家事多忙卽拜謝而歸家不如前妻子設祭哀哭怪問其

故妻疑答曰家君出獵不返于今三喪撤筵日也

〔淮陽〕

**安豐草山改名清國來使** 清國來使櫻錄勳本淮陽草山徐應傑孫應傑先是素善葉笛仁祖丙子胡兵蹂躪應傑時在斬中避走賊兵四追避身無路念最後之計登高吹笛曲甚雅亮賊愛惜其才生擒歸國賜屋貺女生子宗望宗望生櫻錄勳勳既長齋清國璽書渡朝鮮至黃海道問淮陽草山吾祖生來之地今者欲訪此去幾里接官恐其貽弊出一奇計鐵杖鐵鞋鑄獻清使曰此何爲對曰草山道遠險阻車不成軌馬不成列若不徒步難可前進亦非此堅固之物亦難可得勳愕然曰如此險遠耶急鑿冬雪岑直通道路號令如霜接官且鑿且諫遂爲停止恐或爲後弊改草山爲豐美初應傑避亂時所失喪巾本地所生子拾得藏之母葬時同埋今稱巾葬山 **申鐵地術佑仙弄兵** 申鐵者佑仙之父素是裊駿胸吞八九能通相術地術生子佑仙容貌魁梧才藝過人心中暗奇臨死謂其子曰神仙臺下有王侯之地且爾像非凡我死如此如此傳授秘法佑仙從其訓葬父於其地(今神佑仙洞)所授秘術專攻三載幻法成就飛禽走獸無所不化以大豆五石幻作神兵定期起事至金城西爲營兵所敗掘申鐵墳則尸化爲龍斬尸投池卽英祖時 **麻山開巖島春川玉川浦三歲俊兒** 春川玉川浦又有開岩島半部與此島恰似宣祖乙巳大水漲溢巖島半部漂流在此云自彼每平差人徵收山稅因此玉川浦人民不堪其廢三歲小兒聞此言匍匐進差人前曰移去此山自後不復徵稅 **溫井洞蓬田仙女月明首子** 溫井洞在金剛山下每年九月九日三月三日行洞祭當此日一妙齡少女自來祭堂如是者十餘年面目爛熟洞老以戲言試曰少婦年年出入鄙地多感多感願一觀貴庄貴意如何答曰少女卽三仙岩月明首子煩請某月某日枉駕諸老然諾伊日往于三仙岩則三少女出迎甚疑入後堂盃盤狼藉衆老浸醉三日後還家則舊墟荒涼枯蓬蕭蕭莫知其故問近隣一老翁翁云我今九十一歲聞二百年前洞中幾老隨一少女遊三仙岩一去不返故至蓬田云 **青毛人** 有僧祖純者少時遊金剛山至十王百川洞見海松子積於岩罅皆碎去其子又見沮洳處人跡如新遂要蹤而去不數里逢一似人者遍身青毛長尺餘逡巡欲遁乃迫而要之揖而與之言能作湖南語引祖純至一處非樵採所到地溪邊有石□□<sup>10)</sup>熬爛海松子作團如麩分而與祖純自言本是湖南人爲僧入山不勝其飢作此以潤腸則遍身生毛不覺寒熱

10) 판독 불능.

今已百餘歲夜與寢起而視之失其所之祖純常居金剛後移寶蓋山亦不知所終 **羽衣天女** 世傳寒霞溪上文殊潭是天女降浴之所又玉女峯上有天女洗頭盆石有一樵夫見獐鹿避獵夫而遁遂隱庇之獐謝曰君往文殊潭則有天女來浴盜其羽衣天女無以昇天可得爲妻生子女三人以前切秘之樵夫如其言果得爲妻生子二人遂喜而無疑出羽衣還之天女忽昇天樵夫悲泣無及獐復來告曰君誤矣天女失羽衣以後不復降浴自上垂轆汲之君可乘時而上樵夫如其言得見妻子云

### 〔江陵〕

**死後神語** 三可朴遂良歿後其神在空言語自若家事無不預爲指揮時訪四休公道舊如常四休爲設酒相待則盃酒自減迄四十餘年不衰 **毛女奇談** 崔師傅益齡少時讀書山寺每夜有物來毀埋火令健僧潛伺擒之照燈以視果人而遍身生毛詰問之自言良家女早寡父母抑令改嫁因逃避山中採黃精以食體輕飛行計年則約百五十餘自今飢骨覺冷思就溫火不虞人之見知也與之食食訖臥地不起瘞于寺後 **猫抱雞兒** 崔錫重正言綱魯之孫家有猫方乳適有失母雞子來到猫側母猫因臥而抱之與其子共作嬉戲之狀錫重爲著猫抱雞兒說 **塚中治罪** 校洞里渴馬洞有一大塚傳稱馬韓時陵墓云其傍茆亭里人夜宿宛有高官設座衙卒侍衛有治罪之聲有人侵墓塔起田一夜夢捉去以犯之墜律被杖而驚悟致死 **鏡湖傳說** 諺傳府治古在鏡浦水中有嫗率女而居一日老僧至門其女以畚盛糞投鉢僧受去嫗恐其異至北門僧顧曰汝家有水速去因忽不見一府盡陷爲水人畜皆沈嫗戀其女而號哭因化爲石故至今浦中往往有瓦礫嫗化之石猶立湖岸云 **忠犬** 岩寒里有嫗早寡養牝犬以女呼之嫗或之他犬必守門戶一夕犬忽哀鳴人共視之嫗已坐逝親黨出瘞之撤廬毀之惟壁牆獨存常臥牆前悲鳴聞者惻然招犬食而留之終歸舊廬死之 **粟穗兩歧** 郡守崔晚達昭和戊寅莅宰粵己卯天旱罕古秧種失時靡策不究躬祭祈雨各方齋禱遂得甘霖秋乃大熟適郡南長峴崔某田有兩歧粟其長尺餘士民以漁陽麥比之募詩而頌其德焉

### 〔三陟〕

**異珠石函** 在遠德面梧底里葛田坪青碑山宣祖朝三陟人金富軾自幼好學仁聲聞鄉里及卒之日眼霓斜照一僧隨至見有異珠收藏石函埋于墓側

〔蔚珍〕

**錦城大君舉義** 按罷睡記端宗之讓位錦城大君瑜謀舉義於順興本郡人之參於其謀者悉被慘禍而世祖朝至有停舉之令 **萬戶李文蘋依任** 白沙李恒福啓曰江原之嶺東素有鹽藿之利臣聞蔚珍萬戶李文蘋素稱能幹前此令從事官招文蘋管其事文蘋自爲此任勤於所事今見所報則已質米五百餘石臣卽令搬運于通川以爲北路賑救之用第以今年鹽藿則須於冬初可辨而文蘋瓜期適在其時勢難質米當以本色留儲云請文蘋限期年春夏間仍任使得畢質米添助北道賑救之用然後許遞如何 **建學立規** 宣祖壬亂後乙未部將金天祥與田百頃鄭元義田景春張昌壽朱景顏倡義建學立鄉規 **龍湖勝遊** 仁祖戊辰萬休任有後流寓是鄉振興儒學與鄉儒十許人月夜乘舟龍湖載酒張樂放乎中流酒三行執爵而言曰張堂長彥愷善談諧田秀才銑善楚聲祇此可象其勝遊 **箕城酬唱** 肅宗癸亥西坡吳道一出補本郡粵三年丙寅與寧海府使任元耆會蔚平寧三邑士于箕城客館各賦五七言招人格者未必郁田世登尹均南斗彬朱漢奎田景洛張爲一田天錫乘月泛舟遊於越松亭前湖拈韻酬唱錄成一帖吳弁其首任跋于後名之爲箕城酬唱詩帖傳于世 **龍馬古跡** 郡人田鐔家在郡北新里青龍街北仁祖壬午生子初生兒突起橫行旁中父母恐懼以麵板壓之太石加其上時雷霆大起電光滿室俄而忽有青龍馬自海中飛來□□<sup>11)</sup>咆哮而入海今馬跡尙在街上石面故號其處曰青龍街 **神童冤史** 田天錫潭陽人奉□□<sup>12)</sup>后鐔之子也幼時夢得花筆文詞日就開口便出驚人語從叔晚隱銑族叔愚窩九畹甚愛之獎與作成無所不至世稱神童肅宗癸亥西坡吳道一幸本縣試藝天錫輒魁西坡叩所學而大奇其夙就每出遊嘯咏輒令伴隨所到酬唱無不膾炙及遞歸載與上京欲作館甥時權責家少輩聚學其門見西坡偏愛天錫暗猜之竟至橫天西坡哭之痛曰誼則師生情則骨肉及返樞西坡爲造輻輳畫箕而送之蓋欲其魂神飛揚或以爲福祿筭去云其著作多傳諸賢集中天錫弟顯錫生有膂力善騎射一日射不中輒憤慨而死卽天錫京邸冤逝之同日也 **鳳鳥現祥** 司直金啓瑾精於術數夢有一仙師來言曰東海上巽方有吉地草野竹林天池深可四五尺周可十許里中有小岩岩動則可驗矣以爲神明之指及到海上莫能的知遂三夜治禱果得其地一日岩忽自動金色鳥出自池中彩羽玲瓏飲水飛去推解其理金水相合鳳鳥現祥實叶夢兆乃居焉因名鳳坪鳳池 **生金巖** 通政陳錫禹始居郡南城山里而古無生金岩自入居後始有之天欲雨則光彩照耀如

11) 판독 불능.

12) 2글자 판독 불능.

白衣振作之儀而錫禹能識其氣以岩竹爲號及卒岩遂無色焉 **鎮火峯** 在邑南里下吐日洞南山峯上埋一小瓶高宗甲午以前每歲十月詳定民庫葉錢三錢買塩水一瓶使洞民注入其內以防郡之火患今廢瓶存

### ○〔舊平海〕

**珠嶺青塚** 郡西珠嶺上有塚世稱玉女墓而傍有一祠亦玉女祠也有一商人夜到嶺上既無客店故不得已寄宿祠內夜半有異狀獸跡從門隙窺視則有大虎伏在祠前若如懇乞之狀魂不附體塊在床邊一隅俄自祠內有聲叱責曰這商人是吾家宿客爾雖微物何敢乃爾虎因咆哮作聲竟無疎跡視之則虎以兩足掘地數尺而去矣其後過去人信其靈異有求必禱多獲神效云 **沙銅古史** 箕城面沙銅卽術士所稱江陵以南名基而距今四百年前旌善郡守權組古基也李洪川命裕贅爲權氏壻因以庄院付與李氏鄭司直昌國又爲李氏婿而洪川亦以此基付與鄭氏黃判決事應澄又爲鄭氏婿而司直亦以此基付與黃氏判決事無女壻遂爲黃氏世守之基傳于今

### 〔寧越〕

**龍馬岩** 在德浦五里許上東溪水或瀉或貯至于潭圍可十餘抱環通巨穴穴面又有穴痕隱如馬體諺傳曰杏亭嚴門產兒兒生卽飛身上架腋下有翼不幸卽死其翌龍馬出於德浦里龍岩之穴騰吼數日不食自死云岩前尚有馬塚 **泚澗女守節** 端宗東遷時元觀瀾結廬於堤川邊欲探上王起居及進衣服供食饌必先書落葉納空瓢中浮江達冷浦躬往敬進隣家嫠婦爲泚澗每往江干則公已先出矣其女異問之公泫然曰忠臣不事二君烈女不更二夫吾舊君方在冷浦故來此望之其女聞而泣曰妾將以數日後改適他人爲此泚澗矣今聞進賜之言妾雖常賤於心感激因泣下如雨終身守節

### 〔原州〕

**公私聞見** 府夫人盧氏定配濟州望切生還一日鵲鳴簷前島本無鵲人皆異之俄而承旨來迎夫人言海南發船時鵲坐檣上治朝天館忽不見此其先報喜也先是牧使梁濩承望逆臣之意虐待夫人家主全良使其妻每代行以此幸保軀命仁祖癸亥遣禮官陪還全良亦同來時除僉使以償勞遣都事南份臬示濩籍產國人無不快之 **古印** 英祖戊午州民得古印一顆於田其文曰同簽大宗正事後面刻天成元年五月日少府監造(卽唐明宗元

年新羅景哀王三年丙戌) 一官雙印綬魂斷白雲中 尹釜領相弼商曾孫嘗推卜有一官雙印綬魂斷白雲中之句未解其意後爲本道監司兼任兵使佩兩印竟歿于營營在白雲山北其言果驗

### [橫城]

**龍馬塚** 在郡東馬山里西南嶺高麗時黃將軍順命騎射戒馬曰此矢落地前走彼不然則斬之云須發射馳到矢因不見卽拔劍斬馬後矢落馬頭乃悔之埋馬葬之因以爲村名 **趙元弼神術** 少學鬼神之術嘗在江陵崔景鴻妻以頭痛不能舉元弼視之曰溫突下當有鐵物作崇掘之果得一古鎗又與諸人浴於川邊以衣溯流取魚歸而視之乃一柳葉也冬月陪楊蓬萊夜話袖出櫻桃一枝客有摘其一顆入口則土塊也又解鳥語聞鳥語救人之失牛者

### [金化]

**栢田掛銃** 仁祖丙子亂平安兵使柳琳率兵五千遇敵於金化栢田擊退之日暮矢盡欲移陣趨南漢令軍中盡收破銃貯火藥繫繩長短端點火散掛栢林而去砲聲次茅連發竟不絕故敵不敢犯至平明大舉來視陣已空矣

### [鐵原]

**石頭生蠹** 諺傳弓裔將亡人心歸於麗祖有一大臣告于王曰人心歸王建不如禪位得全王不可不可曰烏頭白馬首角乃禪纔經一夜宮馬生角白頭烏飛集殿樹大臣大臣曰烏頭白馬生角王又不可曰石面生蠹乃可後一夜環宮都十里石面盡爲生蠹蠹孔至今宛然矣

### [平康]

**水波蓮** 縣內面元○<sup>13)</sup>北里古有白泉井間或水底玲瓏有桃紅色此稱水波蓮以驗年豐之兆 **明堂火** 平康面典仲野中有光如燈火常照故名 **子善大監墓** 在望德坪畔子善乃全致善之小名也死後頗靈有騎而過前者馬蹄輒停不動俗傳咸鏡監司過前亦然

13) 원문에 1자 결락.



有人言子善之靈監司大怒曰以若賤吏之妖魔敢戲大官卽斬馬濺血是後無靈 **大雪無雪** 虎岩山下有南先達墓死於冬月時大雪丈餘無可葬處此地惟無雪乃葬之至于今無雪云 **淫啞俱恐** 榆津面社倉里後山麓有岩穴古傳因是里中多出淫奔故遂塞穴又多出啞者故至今半塞半開

## 陵墓

### 〔春川〕

〔高麗〕 **壯節公申崇謙墓** 在郡西一里後孫江原都事翼壽立墓碑判書大顯立神道碑  
**文懿公朴恒墓** 在郡北三韓洞水芝谷良坐有神道碑承旨沈厚澤撰銘 **平章事朴元庇墓** 在郡北清平洞慶雲山西坐有神道碑承旨沈厚澤撰銘 **大提學朴安具墓** 在郡北泉田里壯官岱有神道碑承旨沈厚澤撰銘曰忠國孝親無憾而卒孫壻李齊賢曾孫婿文化君柳鎮併記文〔李朝〕 **參判金天授墓** 在郡南曰石洞國士峯後孫泳河撰銘曰脫徒軒冕百世流馨性愛維何山水鍾靈白石之白國士之青嗚呼清德宜爾是銘 **郡守金潤生墓** 在牛頭山 **副提學柳瀟墓** 在寺洞 **同中樞金愛獻墓** 在郡南松岩里 **同中樞李彦基墓** 在新北面泉田坪地良原俗稱彎弓形越江對岑有或虎吼聲里人謂李聞又當有慶云 **豐恩君趙載浩墓** 在春川邑南鞍化山 **參奉鄭信男墓** 在新北面池內里開明洞午坐 **輔國閔泳徽墓** 在東面獐鶴里有自序銘壽藏碑曰昔公叔文子升於瑕邱曰樂哉我欲葬焉翁之於壽春亦云翁爲誰驪興閔泳徽字君八泳駿其初名號曰荷汀高宗所賜也翁上祖高麗尙衣奉御諱稱道後三世文景公諱令謨是生定懿公諱公珪皆官平章事又後三世贊成事忠順公諱宗儒生大提學文順公諱頤生大提學驪興君諱愉名德圭組奕世相繼入我朝諱審言以開城府副留守棄官隱生諱仲源逸執吏贈吏曹參判生諱粹奉常寺正贈吏曹判書生諱龜孫典籍贈贊成生諱齊仁號立巖左贊成生諱思容郡守贈參贊生諱汝健令贈吏曹判書繼諱機府尹贈領議政彰信校尉諱汝後其生父也府尹公生諱光勳江原監司贈領議政生諱著重號訥齋大司憲贈左贊成生諱鎮魯通德郎生諱興洙敦寧判官寔翁五世祖也高祖諱百寅郡守贈吏曹參判配平山申氏父嶼草溪鄭氏父縣監

基慶俱贈貞夫人曾祖諱禎懋贈吏曹判書配韓山李氏父亨建全州李氏父渠完山李氏父奉事齊白俱贈貞夫人祖諱致敘安義縣監贈左贊成配贈貞敬夫人竹山安氏父主簿厚遠考諱斗鎬判敦寧贈議政妣贈貞敬夫人青松沈氏父愚永由立巖公之孫清白吏工曹參判諱汝任七傳而有諱丕顯贈吏判諱端顯僉樞贈領議政議政公出爲驪陽府院君文貞公諱維重曾孫贈贊成諱百述之子其第三子參議贈贊成諱致友又繼吏判公之后配贈貞夫人杞溪俞氏父漢健是爲先考本生考妣也翁聘平山申氏監役命爽女誥封貞敬夫人繼左議政文忠公諱鼎重七世孫故郡守泳集第二子衡植爲男文科今議政府參贊次三男二女大植今陸軍參領奎植今參奉天植女適延安李裕翼今副尉延安金思混今參奉衡植男女大植男皆幼翁生哲宗壬子五月十五日當宁丁丑應試文科己卯東宮痘候平復以史官別入直陞六品辛巳健元陵親祭以大祝陞通政丁亥陳賀以<sup>14)</sup>房陞嘉善坤殿患候平復又以侍藥勞加嘉義己丑在西藩特授知經筵陞資憲庚寅神貞皇后喪以敦匠勞加正憲冬至陳賀以春坊禮貌官陞崇政壬辰上尊號以提調加崇祿癸巳以北漢重修監董將臣特陞輔國參下則歷檢閱注書兼說書參上則別兼春秋文臣兼宣傳官正言中學校教授都堂錄副修撰修撰副校理校理禁衛營從事官兼司書司書獻納檢詳堂品則兵曹參知參議敦寧府都正吏戶刑曹參議同副右副左副至右承旨曹司五衛將大司成參議內務府事亞卿至正卿則兼輔德吏工刑曹參判同知經筵春秋成均義禁敦寧府事內務府協辦漢城府左右尹都承旨例兼藥院副提調特命駐繫日本辦大臣特進官至奎章閣直提學檢校直提學判禮刑工三曹檢校輔德弘文藝文館提學知春秋義禁敦寧府事漢城府判尹崇秩以後判敦寧義禁府督辦內務府吏兵工曹兼判書左參贊機器局摠辦鍊武公院辦理知訓鍊院事左右副賓客左賓客內閣提學兼管校書館左贊成貳師兼銜則備局宣惠廳大同貢市政府有司關西局管堂上提學則典醫長興冰庫藥院承文院公事梨院太僕摠御營慶禮則進宴進饌都監進爵宰臣及進宴會宴進饌儀軌堂上敦役則殯殿國葬都監將任則經理摠御兩營使外職則寧邊府使平安監司兼親軍西營外使江華留守兼親軍沁營外使製述官則樂章輓章各一書寫官則玉冊哀冊各一此翁甲午以前內外踐履也疊除不錄今上暨明成王后不以徽不肖并御書一心事君四以寵之東宮純明妃又惠栗山惠堂以侈之以至艱虞之際猥蒙托畀寶墨如新所被錫馬之典凡八十有五表裏皮物賞賚又不可殫記嗚呼翁村不踰人而遭值聖明官都文武位極

14) 묘비에는 이 뒤에 禮가 들어있다.

崇亢固翁素所懼心(畧)忽忽無人世念是翁至痛弗吊于天早年失恃風樹不停釜鍾莫逮是翁至恨也先君於春川自府使而留守前後七載多惠政士民繪像祠之焉嘗得一穴於獐項里癸坐體勢拱抱頗合形家言置守戶其傍曰謹視之乃今爲壽藏焉噫是先君之所占也豈僅如公叔之於瑕邱而已耶或謂翁年未暮何計太早爲翁曰聞之人生百年內常懷千載憂吾寢假而至期頤之年已過半矣早云乎哉且翁之爲此也(畧)無司以忠孝示人者惟書系閱履歷于石使後世子孫徵於此足矣不當別求他人文字亦不當于惠以求易名以重吾過而長吾耻也翁又嘗自言吾事君無可記但不欺耳居家無可言惟戒滿耳是顧可銘歟銘曰睠茲昭陽繫我桐鄉惠存召棠像留蜀堂曾卜一岡屢閱星霜思先不忘作爲壽藏紀德闡揚乃銘之常我自秤量焉有銖長有冤徹蒼有懷水傷浮雲軒裳况一夢場惟水泱泱惟山蔣蔣我刻斯章同期渺茫 **鄭奎煥墓** 在新北面鉢山里三韓洞仙石下子坐 **都正金台煥墓** 在新北面內池里檜洞峴午坐原

〔麟蹄〕

〔高麗〕 **平章事朴元宏墓** 在麒麟面下馬路雖大官至此不下馬則馬蹄自止不能行故立碑稱下馬路墓下有影堂

〔楊口〕

〔李朝〕 **判義禁金輔信墓** 在楊口面大洞里後山麓子向原 **進士尹銘墓** 在南面晴里元同知洞鶴巢良坐 **參判金玄度墓** 在東面後谷里文貞公金堉撰碣銘曰近世文行之無過於金訥齋右者而其學行文章忠孝廉直有可傳之實不可湮沒於百世之後云 **都事趙永緒墓** 在南面九岩里小秀峴辛坐 **勳臣朴元叔墓** 在南面九岩里烽下山丁坐崔永祚撰銘曰出將入相惟公之志生孝死忠惟公之義義集氣從勇冠三軍遭時之難隻手豎幡桓桓征鬪壯我王國一級郎啣曷云酬績力成身退環堵蕭索振振雲仍王府登名是公之蔭天理甚明我銘斯石以表泉扃 **進士趙時彥墓** 在南面黃岡里鳳凰臺乾坐 **進士趙漢禹墓** 在南面竹里小秀峴亥坐 **趙養存墓** 在南面竹里小秀峴丑坐

〔淮陽〕

〔新羅〕 **太子墓** 在毗盧峯北至十里明鏡臺前 ○ 敬順王九年乙未王以國弱勢孤不能自安乃與羣下讓國高麗王子曰當與忠臣義士收集民心力盡而後已豈以一千年社

稷一朝輕以與人王曰勢不能全至使無辜之民肝腦塗地吾不忍也乃使侍郎金封休賈書請降王子慟哭辭王入皆骨山依岩爲屋麻衣草食以終其身自地獄門而入則有靈源巖卽其所終處云世稱麻衣太子逸其名按慶州金氏譜王子名鎰李朝正祖甲辰右相金思穆得古墓誌於松岳下鍾岩原而證之 ○ 李獻慶詩劉禪金傅昔何心二寶輕於捨一簪北地王諶當日哭此山流水瀉餘音 ○ 金鎔濟詩草食當年不顧生首陽日月復還明一坏荒土傍先墓慷慨微孫再拜行 ○ 河尙奎詩義氣堂堂自誓深千秋無愧漢劉諶一片悠悠滄海月至今長照不臣心 ○ 河清詩年年春草日悠悠蜀鳥聲中不盡愁當時未雪東都耻龍馬千秋立石頭 [李朝] 參判朴孝孫墓 在泗東面良溪輔國韓山李景在撰碣銘并序曰淮陽進士朴君輅袖狀及譜踵門來謁言金化九隱祠公實山長而我祖雲窩公九隱之一也其曰遜叟諱渡我祖之仲父也垞隱諱濟我祖之季父也濯纓齋諱奎孫副司直諱千孫我祖之兄若弟正郎諱璘孫逋臣諱季孫我祖之同祖羣從而金東峯時習曹靜齋尙治又皆我祖之同志友也九賢偕遜風節峻偉金公則栗谷李先生傳之曹公則滄溪林公表之遜叟及逋臣有東峯之狀焉有性潭之記焉獨我祖堂斧之隧三百餘年無顯刻請徼公一言以發先潛余惟九隱之時遠矣九隱之志微矣九隱之跡晦矣公豈易言乎哉謹按譜公諱孝孫字子慶其氏朴其籍寧海其上祖新羅忠臣大阿殮堤上其世系麗朝十三世秉軸掌衡其大父昌齡入李朝平壤庶尹其考浪正郎贈參判親歿廬墓不復仕其妣廣州文氏其配順興安氏其生宣德戊申其卒弘治乙卯其葬佛岩合溪子坐之原其一男進士都事嗣昌其孫司果荊山其曾孫大邱判官瑤蔚珍縣令琨司憲府監察球又按狀狀德則曰生而嶷然早有令譽而已敍官則曰刑曹參判而已述隱則曰景泰乙亥父子兄弟棄官入山而已避地則曰金化草幕洞楓岳謝塵谷淮陽泗東村而已韜名則曰架雲繞屋自號雲窩而已放跡則曰曹忠貞隨雲隨水各東西之句而已托志則曰當時唱和子規詞而已文獻斷爛寂寥如斯公果不易乎爲言哉惟其子規詞一章悲咤感慨平生心跡盡在此篇其詞云云(見寧越梅竹樓)昔太史公傳伯夷考信於採薇一歌千載之下苟欲徵公只此詞足矣復何多求乎哉今合狀譜言之乙亥距戊申幾二十八歲公已少司寇矣計其策名立朝當在英陵之際于斯時也東方聖作世逢大有朝無幸位士不苟進集賢羣龍濟濟相讓而公以妙年蜚英翺翔其間夫公文學才猷不言而有可知矣及乎心薄揖遜飄然遠引鹿豕木石抱貞不悔推斯志也少選筮遜則明年丙子安知不與成朴諸公扶樹義烈并耀宇宙乎尙論者當觀其世也已遂使輅歸刻于石輅卽公十四世孫云爾銘曰英英者雲載青載白時乎出之日下五色卷或懷之太虛無跡嗟美一人在彼空谷杜鵑夜啼薇蕨春綠永

矢不諛其音金玉激我懦夫百世起立爵祿可辭力鉅非慴惟君子貞人鮮其及言瞻露渚短碣蕭瑟跡異心同云何于質良溪水長有龜斯屹 **縣監劉迥墓** 在內金剛面竝夷武只蘆田員子坐提學潘南朴箕陽撰碑 **郡守朴文炳墓** 在泗東面采明洞負癸原贊政海平尹德榮撰碣銘并序曰公字子明松菊軒其號也系出寧海上世有諱堤上以直道事新羅訥祇王殉使事贈大阿殮封丹陽君諡忠烈是其鼻祖也自是圭組相承至高麗益以顯秉軸掌衡至十三世入李朝有諱昌齡登文科官至平壤庶尹三傳至諱孝孫刑曹參判端廟遜位興家族及金梅月曹靜齋諸公遯跡于淮陽之泗東世謂自靖七賢於公爲六世祖也高祖諱荊山正郎贈兵曹參判曾祖諱球縣監祖諱忠仁秩通政考諱萊妣清州韓氏進士弘禮之女也公以宣祖乙巳生天姿挺邁博涉經史又治公車業業成聲譽藉甚人期以遠大器仁祖丙子滿兵大至舉國震駭公奉父祖祠板率羣弟族人避兵于青蘆山亂已入府學葺聖廟因訓導鄉士別設家塾啓牖後蒙以故淮境彬彬多文學之士風俗爲之不變有時宰素與公善者見公屢屈省試惜之以書勸之以仕示汲引之意不應又薦銓曹拔例擬高城郡守公曰眼吾應舉屢躓而不知止者以吾親在也今親歿而身且老矣吾何求焉遂不就肅宗甲子以壽秩通政壬申四月考終于正寢享年八十八葬于采明洞負癸原配淑夫人坡平尹氏通德郎煥女也葬附公墓生五男湏灌沮沃溫後孫不盡錄嗚呼公之文行出羣可爲需世之器而顧時有所不可故自廢荒陬韜光鏹采蘊而不售寸祿不及于門此識者之所共惜也然嗇於前者豐於後今其雲仍蕃衍能遙追先德堂構不墜則朴氏之門蓋食報未艾也公之十一世孫承龍將伐石表阡抱其家狀門銘于餘余竊惟吾王考文忠公會銘松菊軒傍親逋臣公之墓則不佞於寧海朴氏謂有雅契辭不獲謹敘而銘之曰公姿挺邁兼劬墳典聲譽藹蔚東都冠冕世值險巇滿騎南牧公時卷懷維彼淮曲皓首考槃愉愉其樂有幽斧采明之陌貞珉可語遺風永邈 **思德公李寂植墓** 在淮陽里鼎趾山龍山子坐李鎮崙撰碣銘 ○ 見孝行

### 〔通川〕

〔高麗〕**府使辛孝象墓** 在碧養面橋洞乾坐 ○ 寧越人判書叔居后麗末宰鍾城運訖晦迹關東終老 **副提學金光瑞墓** 在庫底邑高岳島良坐驪江李常久撰墓誌月城孫厚翼撰碣銘并序傍裔孫前宮內府參書官鎔濟書其文曰羅氏忠義之士多出於金王之世蓋上之所勸也麗祖代羅不以征誅德之在人者遠矣是以國之革也軒耀節烈跨越往錄首之以圃隱鄭先生而繼之以七十二賢闕於史者又有數焉我慵軒先生慶州金公諱光

瑞羅王之裔孫麗祖之遺臣鄭先生之道友也是其血之傳德之懷而講之於義理者重有得焉故不曳長裾於攀鱗附翼之門而無怨悔於窮島之竄死君子於此可以知世類與時義也先生力學能文明皚英敏忠定王元年己丑以進士調成均博士恭愍王三年甲午登第出宰沃溝寧越入爲司諫上疏極陳格致誠正實心求諫之道纒纒數千言由翰林陞副提學崇文館事尙儒學斥佛法因時變與崔灝上五事其所以正世教扶國紀者足以有爲而竟不見用宜麗氏之不有其運嗚呼唏矣我 康獻王素敬公徵以左贊成不就抗言國統民義之不可強遂見逐於通川之高岳島先生盡焚官牒漁樵爲伍詩酒自遣終身未嘗西向而坐生忠肅王二年癸酉卒朝鮮 恭定王二年壬午九月十日子司直明顯陪在謫所葬于島中庫底負良原而廬于墓下以遺命不仕新朝公之先自敬順王第三子永芬公鳴鍾始爲家七傳而明庵公仁鏡官平章事諡貞肅公享南原杜谷書院是爲中祖曾祖瑤完山府院君諡文宣公祖正潤文科兵部侍郎贈吏曹判書考南貴國子生簡亢好讀書知國運將訖伯兄判書南寶勸之仕不從與仲兄進士南賁自長湍遷居慶州之飛鶴山西禾垞里是公之婺源而子孫爲關東人妣慶州李氏配貞夫人月城孫氏子卽司直公以宿衛有討平楊水尺功司直生未遜未遜生賢善賢善生龜成以下不盡錄先生後孫載衡瑄得介其族人參書鎔濟命厚翼以墓碑語厚羅都人也與先生生地也同遭時也同遠感千古近悲當世支離金狄無誰寤言而更有所懷於麗鮮風氣之有異於人彝未嘗不抱往史而慨然今承是寄重不禁淚下遂不辭而爲之銘曰時窮節見學得義存維地柱天以立以尊有不由斯孰淑我人麗興以正亡亦多賢殷有三仁莫以七君矧惟本善世類可論嗟我先生有取斯焉雞林靈族鵠嶺純臣侯誰與從曰鄭烏川由學以濟出試經綸運去無成終古永歎禪臺降制羣英駿奔民義國統公乃抗言我安適歸滿月沈昏吁嗟徂兮島岳之巔我歌之悲我牒之焚面前無西一膝終身抔土恨積海若可填我思古人同丁不辰從公無地忍作遺民操毫臨石有強我顏尙有彝性罔墜極天敬弔先生詔後徵前勿石視石惟公之真勿公視公節義之全此海可實此岳可湮是節是義永垂無垠〔李朝〕都事金興寶墓 在歙谷面瑞域里間村於藥谷坤坐

### 〔高城〕

〔李朝〕孝子黃信之墓 在鑑湖上麓負子原明齋尹拯追爲題篆曰孝子徵士黃某之墓蓋亦夫子之於延陵也參議鄭齋斗撰銘曰蹟在三綱旌在其鄉惟茲之原孝子其藏其德不賈錫類一方明老題之百世彌光

○〔舊杆城〕

〔李朝〕 察訪崔信邦墓 在梧岱面草溪里□□洞南麓子坐有石物

〔襄陽〕

〔高麗〕 按廉使張天永墓 在東面荷池隅山庚坐 〔李朝〕 金宅輝墓 在只是川癸坐  
大提學鄭萬朝撰銘判敦寧海平尹容九書

〔江陵〕

〔新羅〕 溟州郡王金周元墓 在郡西三旺洞有碑 〔高麗〕 江陵君崔立之墓 在城德面琴山里古城下河城洞甲坐戶參朴宗正撰碑銘承旨李德鉉書 眞珠君沈東老墓 在郡南發翰里 〔李朝〕 提學崔致雲墓 在鏡浦面大田里助山庚坐應教南秀文撰墓表領相李裕元撰神道碑銘夫人咸氏祔前大提學徐居正撰墓表 判書崔斯廣墓 崔洙墓 俱在城德面長峴里松峴原參判李參鉉撰崔洙墓碣銘 進士黃珽墓 進士黃有身墓 俱在城山面於屹里濟民院山知府任鼎常撰碣銘 崔汝霖墓 在城德面幼山里剝石洞落雁峯西坐經山鄭元容撰墓表領相權敦仁書 文恭公沈彥光墓 在鏡浦面海雲亭甑峯下亥坐性潭宋煥箕撰神道碑銘 孝子崔應祿墓 在丁洞面榆川里唐山癸坐天馬嘶風形判院事崔夢龍墓 在城山面觀音里辛坐後孫憲圭撰碣銘 府使李會源墓 在沙川面蘆洞子坐 直長曹哲墓 在沙川面沙器幕雲溪洞負西原世傳僧智所占云

〔三陟〕

〔高麗〕 悉直郡王陵 在府內邑城北里葛夜山乾坐有石儀 ○ 見仕宦 悉直夫人朴氏陵 在邑史直里未坐原 ○ 悉直郡王宮在邑內史直里 濬慶陵 在郡西未老面蘆洞辛坐 ○ 全州人諱陽茂高麗官將軍高宗己亥以穆祖之祖追封陵築齋舍 永慶陵 在未老面東山里卯坐 ○ 平昌李氏以穆祖皇考妃宮高宗己亥追封陵築齋舍 恭讓王陵 在近德面高突峙太祖元年王自松京來居宮村里銅峴建銅門沙羅峙設箭門云 〔李朝〕 李得成墓 在近德面府南里建山峙南麓子坐後孫進士廷賢撰墓誌 領議政朴淳墓 在未老面上鼎村齋宮洞卯坐梅山洪直弼撰碣銘曰肫肫朴公高尚其志見機而作避言避地心與世違事與人異幽貞之吉明哲終始道羸厥躬垂裕後嗣我發潛德揚于百祀 護軍李

**昌益墓** 在近德面尋芳洞長橋山戌坐提學安東金宗漢撰碣銘曰以尤老爲師以春翁爲友概知其承受資益之厚百世之下觀乎此而可徵悠久又何待斯石而不朽 **孝子崔鎮厚墓** 在北三面灑雲里城隍堂子坐主事鄭雲灑撰碣銘曰孝友自性純剛其質雪澗薇菜凍天益實庭雉飛入冰鯉躍出天神所感今古罕匹多士聯籲聖主洞悉特命旌閭累徵遺逸篤志躬行終始如一息妖伏鬼澤民善俗考亭之學平生慎獨夜必講誦晨輒整束必克涵養德乃蘊積嗟嗟後生視于此石 **都正崔栢老墓** 在北三面泥老里東幕山子坐參贊宋秉薰撰碣銘曰山海淑氣聚以攸全根天至孝百行爲先隱居行義孰與爲賢志貞松柏操潔冰淵綿綿後裔赫赫二字缺幽宮百世銘于斯阡東幕山月與公炳然 **通政李時春墓** 在近德面宮村里稷田谷辛坐原後孫嘉善寅顯撰碣銘 **崇政李相虎墓** 在蔚珍郡北面長在山乾坐眞城李漢膺撰碣銘曰天人之命彝性本實人自暴棄滔滔其失於惟李公乃得其全自幼而耄渾然皆天孝慕百歲忠方二親天爵自至棹楔又新勵子勵臣良由眞積刻詩墓門永示無極 **嘉善張雲澈墓** 在三陟面坪田里可羅谷亥坐有碣 **副尉朴獻□墓** 在龜田南麓乙坐參領全晃朝撰碑銘曰發源于羅歲及三千以膺餘慶公惟其賢隱德林樊碩人其邁必式門閭里名伊何見朴是慕龜田是嘉不顯亦世公德益加南麓之東有墓若堂我贊其懿俾也可忘 **參奉李業龍墓** 在近德面孟芳霹霹岩子坐有碣胄孫柄起撰誌 **李復年墓** 在近德面東幕里棧橋谷甲坐後孫周源撰誌 **李載吉墓** 在蘆谷面開山癸坐後孫翊榮撰誌 **摠官李寅賀墓** 在近德面東幕新里乾坐豐山金鎬洛撰碣銘曰太白之陽是公壽藏潛光隱德略述銘章 **通政金演龜墓** 在三陟面元堂坊馬務燈負乾原贊政閔丙漢撰碣銘曰二五紛糅少醇多醜公于何稟獨得淳姿聖遠教弛俗流多歧公于何定獨得眞知而孝而忠是日性彝獻芹輪誠帝乃嘉之慈惠及人移石口碑印銘匪諛凡百茲祀

### 〔蔚珍〕

〔高麗〕 **蔚陵君林祐墓** 在近南面守山里負乾原有碣 ○ 見仕宦 **同正張學碩墓** 在近南面水谷里美川谷子坐合封有碣遂安金夏九撰碣銘 ○ 見仕宦 **中郎將張仁淑墓** 在遠南面新興里大岑洞子坐原合封有碣 ○ 見文科 ○ 後有八代孫通德郎四海墓 **中郎將南永蕃墓** 在蔚珍面花城里花坊洞亥坐有碣後孫朝曦撰銘 ○ 見寓居 **〔李朝〕 奉禮田晉墓** 在蔚珍面鳳坪里泮亭癸坐雲齋崔永祚撰碣銘 ○ 見寓居 ○ 下有五世孫大用墓 **察訪張天末墓** 在北面周仁里道洞右麓乾坐上下墳有床石 ○ 見蔭



仕 ○ 前有子司正彭老墓戌坐雙封有碣後有孫府使伯孫墓戌坐雙封有碣司正墓下有司直仲孫墓戌坐 **訓導田祗麟墓** 在蔚珍面後亭里梅亭日移谷巽坐有碣 ○ 見蔭仕 **教授南師古墓** 在近南面城山里 坐 ○ 見逸薦 **署正田雲嶺墓** 奉禮晉孫在北面新花里松項前山癸坐雙封有碣 ○ 前有曾孫大有墓俱有碣 **縣監田孝先墓** 在北面羅谷里中嶺山西坐有碣 ○ 見蔭仕 ○ 前有子參奉承錫墓同坐孫主簿百頃墓同坐後有孫部將末頃墓同坐俱有碣 **萬戶張漢輔墓** 在北面羅谷里前山黑岩東麓下西坐合封有碣 ○ 見蔭仕 ○ 後有子忠順衛悰墓西坐前有越一墳孫忠順衛昌壽墓上下俱有碣 **教授田遇霖墓** 在蔚珍面旨老火山洞艮坐有碣 **教養官尹思進墓** 在近南面城山里 坐 ○ 見逸薦 **副尉文習墓** 在北面蘇谷里下洞後麓丑坐有碣 **林成福墓** 在遠南面烏山里孝思谷子坐 **嘉善林蘭苙墓** 在遠南面烏山里孝思谷子坐 **金昌玉墓** 在北面溫井洞於負峴西坐略曰律已端莊奉先以誠藏於東鄉百世可銘 ○ 見寓居 **田潤墓** 縣監孝先后在西面召光里鳥峴小石岩谷回龍巽坐略曰公儀度卓犖鄉里敬服時稱人豪 **寺僕正張元杓墓** 直長仁幸后在北面周仁里雄嶺谷西坐雲齋崔永祚撰墓表曰余見名門赫闕圭冕席其寵金市誇其富至其孝友睦婣之實行無如公之可法則其不愧於心歟 **田綱相墓** 縣監孝先后在北面古木里芝藏洞五榜谷名紙基子坐略曰謹勤天性克篤孝友不慕名利體先志永貽後 **通政張景鷹墓** 在北面蘇谷里上間基子坐後菴宋曾憲撰墓表略曰杜門守志不負天賦之衷視彼貪饕榮利滅倫敗常者不啻霄壤懸絕也 ○ 見壽職 **田五相墓** 縣監孝先后在北面古木里芝藏洞前山乙坐略曰儉以克家誠切于先不簞于躬爰百來年

### ○〔舊平海〕

〔李朝〕 **忠順衛張漢鳴墓** 在平海面鶴山里館谷山乾坐有碣 ○ 見文學 **監司黃汝一墓** 在平海面西五臺山下 坐有碣 ○ 見儒行 **金容琬墓** 金寧人白村文起后在溫井面廣品里負亥原平海黃炳撰碣有克盡孝友歎壽不稱德系以銘曰父祖庭訓伯仲家聲廣川之麓菀彼封塋仁報不嗇銘在係牲堪語片石留晶

### 〔旌善〕

〔李朝〕 **通政張萬秀墓** 蔚珍人嘉善彥煥孫在新東面佳士里磨釵峴艮坐其以上三世墓所俱在同原後孫憲載撰銘曰三世衣履磨釵所藏立斯堂斧光氣修顯先祖陟降子孫蕃衍

〔平昌〕

〔高麗〕侍郎全大年墓 文敬公全忠敬墓 莊節公全正敏墓 文正公全邦淑 俱在平昌面鍾阜里東道山南麓後孫道鉉撰碣曰百濟開國功臣諱聶之后二世有諱盤郎將天朝封弘農侯諡文忠五傳而至諱宣典法判書以大光公主陪臣還本國封旌善貫焉有諱以甲佐麗祖討甄萱與壯節公申崇謙力戰殉節諡忠烈弟義甲同殉諡忠康并享寒泉道溪兩院其後珪組延聯有十四封君諱守龍慶尙道都巡使即公之曾王考祖諱懿門下贊成事諡威烈考諱公烈金吾大將軍擊蒙寇取兵馬公登憲莊王朝文科翰林學士門下侍郎侍中平章事封龍城府院君諡文貞諱正敏文科三重大匡僉議諡莊節孫諱忠敬文科侍中平章事諡文敬曾孫諱大年文科門下侍郎平章事至五世諱元發文科入中朝仕至金紫榮祿大夫兵部尙書晚年還本國封竺山府院君居龍宮省火川肅宗辛巳建院遺址號蘇川子孫仍居焉嗚呼按譜牒自公以下四世墳墓延在平昌東桃山南麓歲久地遠不知幾百年廢寘省設壇祝曰追遠感慕設壇報事伏惟尊靈是處是妥 〔李朝〕 忠毅公李汝霖墓 在平昌面舞洞山下午向原承旨豐壤趙衡夏撰旌褒碑文 ○ 見忠義 靖肅公李培墓 在藥水里柳洞西坐有碣 智壽崑墓 在泉洞里水餘山子坐配李氏合窆有碣

〔寧越〕

〔李朝〕 莊陵 在郡北五里冬乙旨山 ○ 端宗恭懿溫文純定安莊景順敦孝大王陵也文宗二年壬申即位時年十二元年癸酉四年丙子降封王爲魯山君安置于郡西清泠浦翌年丁丑十月二十四日甲寅昇遐于客館觀風軒壽十七郡戶長嚴興道痛哭具棺葬于此處士金時習顛倒赴哭卽負龍袍與曹尙治趙旅宋侃李蕃鄭之產入鷄龍山東鶴寺設壇時習招魂辭曰水麗兮山深兮月午兮陟降王之靈來臨兮感思洪恩兮傲左徹取帝衣冠几杖而廟祀兮引會稽上大禹祠之祭儀兮山果川魚之屬兮哭秋賦淚招魂兮禮雖未盡義在茲兮敢請尙饗中宗十一年丙子領經筵事鄭光弼諷立魯山君后禮曹請魯山君家廟四仲月四名日忌日致祭墓所四名日所在守令行祭置守墓六戶遣右承旨申鏞致祭宣祖四年辛未奉教金誠一上疏略曰魯山君孤墳尙在寧越樵採無禁香火不到居人指點行路隕淚伏願殿下議大臣上告宗廟聿舉追復之儀訪求遺墓以禮改葬則萬歲大義可得以立矣疏上樞紳莫不膚栗九年丙子遣假承旨柳墳致祭十三年庚申江原道觀察使鄭澈啓言魯山君墓歲久崩頽伏念魯山君曾臨御一方有君道焉雖降封爲君墓

道儀物自有其制伏願改築其墓又立表石用一品禮遣官致祭從之十四年辛巳遣承旨李海壽致祭十八年乙酉觀察使鄭崑壽郡守金玘始構祭廳齋室於墓側三十六年癸卯刑曹參判朴東亮言魯山君墓香火久廢宜修闕典亟施之遣右副承旨鄭穀致祭光海君二年庚戌禮曹判書李廷龜請魯山君及夫人墓號爲封植增置守塚人別建祠宇歲降香祝禮曹復請依箕子殿例令本道差參奉二員置守護軍六人并從之增修祭廳奉安魯山君及夫人神位遣禮曹參議李志完致祭孝宗四年癸巳從副提學趙復陽因災異進言遣禮曹參議趙胤錫致祭胤錫還請增置祭器優置節日祭需填需墳守墓人闕額從之九月戊申命魯山君祠宇參奉給料輪置守墓人亦爲給復從原襄道觀察使鄭楹之言也十四年癸丑應教李選上疏曰魯山君祀典因兵燹裁減者非徒祭需而已夫人墓守護人今并革罷祭因給復又減其半亦宜復舊且墓下雖已建祀尙無家廟以君王一國之人乃與匹夫之人鬼渾處一室情理未安請就神主所在處立祠妥靈從之肅宗元年乙卯觀察使趙確請改墓上莎草禮曹回啓施行五年己未遣禮<sup>15)</sup>參議閱就道致祭七年辛酉朗原君侃撰進璿源系譜記略白曰顯德王后追復位號而魯山君向不封大君亟宜追贈從之遣右副承旨宋昌致祭昌還請修墓上莎草改書表石及位版并從之十七年辛未遣近侍致祭二十四年戊寅九月前縣監申奎上疏請復位十月命宗親文武百官會議于大庭獻議者四百九十餘人十一月丙子命大臣六卿政府四壁館閣堂上會賓廳上大王諡號曰純定安莊景順廟號曰端宗陵號曰莊陵王后諡號曰定順徽號曰端良齊敬陵號曰思陵丙戌行端宗大王定順王后復位告由祭于宗廟永寧殿二十五年己卯二月庚申封思陵癸坐丁向有表石三月庚午封莊陵辛坐乙向莊陵幅圓三十里陵象設魂遊石長明燈各一座虎石羊石馬石望柱石文臣石各一雙丁字閣癸坐莊陵攝行祭文曰粵我溫文宜享太室彝章久缺神理有鬱今始追崇躋祔祧廟病未將事替典虔告祔廟祝曰嗣王臣某謹再拜稽首上言竊以於昭溫文顯廟之穆有臨御尊著禪讓德丕號廟饗典常攸宜邁時不幸殷禮久戲神理陘鬱今二百祀列祖因循蓋重其事小子緬想興感于衷祇思善繼庭議詢同代雖及祧禮宜追遠爰舉祔儀并隆中壺位承稱室稱情合度崇奉如初增光聖祖惟仰陟降庶同慰悅躬詣告成敬薦芬苾英宗十年甲寅正月命豎碑于莊陵埏道從江原道觀察使尹陽來之言也三十四年戊寅十月親製祭文遣大臣致祭以復位回甲也三十九年癸未九月命莊陵香祝令本陵官陪進又命立碑于清冷浦從奉審禮堂李激之言也正宗十

15) 禮 : 문맥으로 보아 '황'가 맞음.

五年辛亥從江原道觀察使尹師國啓言重建子規樓于梅竹樓舊址莊陵告祭文曰端宗眞遊三百春秋紅女農夫語到流涕孰使之然彝性攸同太歲丁丑王在在東東人稽首袞衣繡裳翩翩素驂去朝雲鄉曲終仙譜境留靈雨皴碧咽白巫峽冷浦地是百越山似九疑讓國巡野終古於斯烏啼杜宇人拜漢陵肅祖義起禮備千乘樹風獎節先朝五紀如其未遑責在小子金櫃考秘紋礎露眞翠華如臨丹雘重新循寢築壇誰其從與宗英文武士林僕御左之右之悅豫盼蠻爲趁清明宗伯替享 ○ 後摠理使崔錫鼎狀啓往在乙丑年之間勅設六臣祠於位版所奉舊祠之南監司洪萬鍾都事柳世鳴郡守趙爾翰相議勅建嚴興道配享論以常規則陵寢火巢內人臣院宇固不當存留而非但陵上夙絕六臣之陪衛仙寢幽明無間今若以封陵之故遽毀撤則求之神道亦有所未安仍存勿毀以示一體祭之意何如上曰莊陵有六臣祠云仍存勿移可也 ○ 引見時領相柳尙運曰祠宇異於塚墓似不當仍置於園陵火巢內可矣上曰蜀漢武侯廟在於昭烈廟近處故杜甫詩云一體君臣祭祠同六臣祠宇仍在陵內似無所妨矣尙運曰昭烈廟在漢時必不別建於白帝城似是後人所勅設有非今日所可爲證且春秋士子聚會行祀於丁字閣不遠處似爲未安矣錫鼎曰端宗以代遠之故直躋永寧殿既無配享功臣而六臣異於他人陪衛仙寢幽明罔間移建火巢外似爲歉然凡事有經有權不必盡拘常例仍存勿移似無不可矣戶判閔鎮長曰丁字閣稍遠處移建似當禮判崔奎瑞曰祧遷陵寢只有寒食之薦而六臣祠宇則當有春秋芬苾之享此亦妨碍移建以宜右參贊徐宗泰吏曹參判李寅煥副學趙相愚右副承旨金字杭皆以爲仍存無妨上曰神理人情不甚相遠六臣異於他臣祠宇移建稍遠予未知其可也錫鼎曰皇朝功臣有陪養之例今此思陵鄭家墳墓亦勿掘移則可以推及於祠宇矣上曰六臣祠宇仍存可也 ○ 祭享儀節參者謁者先就拜位皆四拜(舊儀再拜下同)詣盥洗位各就位謁者引獻官入就拜位獻官四拜進饌伸匙謁者引獻官詣盥洗位引詣神位前跪三上香俯伏興平身引降復位行初獻禮謁者引獻官詣尊所引詣神位前跪獻爵少退跪祝進神位之右東向跪讀祝文俯伏興平身引降復位行亞獻禮謁者引獻官詣尊所引詣神位前跪獻爵俯伏興平身引降復位行終獻禮謁者引獻官詣尊所引詣神位前跪獻爵俯伏興平身引降復位進茶獻官四拜謁者引獻官詣望座位謁者引獻官出諸執事四拜以次出 ○ 祭享饌品餅六器 ○ 麵二器 ○ 飯二器 ○ 羹二器 ○ 中桂四器 ○ 藥果二器 ○ 散子二器 ○ 果十器 ○ 正果四器 ○ 坵肉二器 ○ 脯二器 ○ 醢二器 ○ 菹二器 ○ 熟菜二器 ○ 沉菜二器 ○ 醬二器 ○ 匙櫟二器 ○ 炙二器 ○ 湯十二器 ○ 酒一瓶 ○ 燭二雙 ○ 香一封 ○ 祝紙一張 ○ 置守護軍九十名山

直六十名弱兒五十名 **忠毅公嚴興道墓** 在南面八槐里西坐置墓直入名山直二名府使尹陽來撰神道碑 ○ 見忠義 **秋益漢墓** 在上東面蓮上里石項峙下麓寅坐南必元撰碣銘 ○ 見忠義 **府尹朴弘憲墓** 在寧越面文山里津灘洞後島德山下月處酉坐七世孫榮殷奠石贊政李載現撰碑銘 ○ 見寓居 **縣監李會浚墓** 在水周面下洞亥坐 ○ 孝寧大君補后蔭楊平縣監以子春字貴贈戶曹參判 **承旨李春字墓** 在水周面下洞灰谷子坐 ○ 會浚子憲宗朝文科官至同副承旨

## 〔原州〕

〔高麗〕 **國子進士元天錫墓** 在郡東十里石鏡村傍道伯鄭述祭其墓曰山有薇蕨可以無飢空有琴書可以自怡聘幣慙懃星宿雍容千古空山一縷清風 ○ 見忠義〔李朝〕 **教導申永錫墓** 在大旺堂辰坐金秉宗撰碣銘 **副提學元昊墓** 在板富面白雲山下麓瑞谷里內南松丑坐有碣 ○ 見忠義 **莊貞公李暨墓** 在地正面艮城村上有碑 **觀察使丁彥璜墓** 在富論面法泉里前子坐有碣丁時翰撰銘 **府院君金悌男墓** 在地正面安昌里陵村 坐有石儀 ○ 見文科 **清溪君鄭允謙墓** 在好楮面隔洞有碣 ○ 見武科 **參議韓百謙墓** 在今驪州郡康川面釜坪里亥坐愚伏鄭經世撰碣 ○ 見逸薦 **統制使金禮直墓** 在貴來面龍岩里陵內子坐 ○ 見忠義 **清城君鄭燦墓** 在郡北好楮面格洞有碣 ○ 見蔭仕 **都事李天機墓** 在郡北夜美山有旌閭 ○ 見忠義 **縣監趙遴墓** 在富論面興金倉後衙又村北有碑 **八川君鄭基廣墓** 在好楮面光格洞有碣 ○ 見橫城文科 **忠肅公元斗杓墓** 在郡西長山有神道碑 ○ 見忠義 **進善丁時翰墓** 在富論面鼎山里善道洞甲坐李星浩撰碣銘 ○ 見逸薦 **都承旨趙誠立墓** 在興金倉後衙又村有碑 **文簡公趙壽益墓** 在富論面法泉里長安洞負甲原文參議閔昌道撰神道碑 ○ 號晚閒堂淳昌人工典書西山墩后西崖柳成龍外孫仁祖甲子司馬兩試俱魁癸酉以蔭官登第歷揚清顯翰銓三司由副提學陞亞銓爲江原伯政清廢興己亥禮論䟽救趙綱立朝三十年歷事三朝以雅望爲推重因筵啓爲耆老社堂上贈吏判賜諡大提學權俞撰諡狀 **孝子黃子龍墓** 在文幕面磻溪里左麓酉坐豐山趙純撰誌銘 ○ 見孝行 **忠貞公申恂墓** 在所草面公山有碣 **大司諫李球墓** 在富論面興原倉後山豐山柳尋春撰碣銘 **參判吳致成墓** 在地正面月松里龜尾洞負乙原 ○ 海州人文元公熙常子正祖庚午司馬蔭刑佐官至尙州牧有茂蹟贈參判德義望重居官政化治家孝友有碣曾孫參判正根撰陰記 **判官申思植墓** 在郡北台庄里有碣副提學延安李炳觀撰銘銘曰猗公之生天賦英特早事詩書亦涉

武畧桑弧初志投筆釋褐鵬途方亨壬人抵隙退修初服仙臺一壑養修題楣寤寐賢哲簪組家聲於爲邁軀四人堂斧北臺之麓有孫式肖載圖珉刻隧道有光楸栢增色歲百秋千過者必式中樞金鎔濟書 **承旨洪萬紀墓** 在貴來面龍壯院有碣 ○ 見文科 **正憲尹商翊墓** 在地正面茂長里間茂谷案山已坐郡守鄭鎬駿撰碣銘曰坡之尹兮華于東方公之德兮愈遠彌長山川靈兮恒發其祥垂後昆兮俾熾而昌 **韓宗發墓** 在興業面酒吞花城良坐 ○ 見文學 **黃赫東墓** 在富論面魯林里葛峴洞後山亥坐贊政李載崑撰碣銘曰龍述敦慎杜保樂憂兼取其善若人與儔行滿家庭聲里州存順沒寧綽綽何尤嗣孝不匱卜奠宅幽撫實鐫章無愧千秋 ○ 見慈善

### 〔橫城〕

〔高麗〕 **慶原君李攀桂墓** 在隅川面黃稷洞 ○ 慶州人始貫原州號松軒恭愍朝文科太祖龍興隱于雉岳山太宗臨御所居則飲藥爲啞有神道碑〔李朝〕 **原山君元晃墓** 在公根面別墓村 **八溪君鄭宗榮墓** 在公根面別墓村子坐左相李端夏撰碣銘 ○ 見原州儒行 **益壯公高荊山墓** 在隅川面望璞村有碣 ○ 見文科 **縣監趙性乾墓** 在橫城面金寺里茂松亭後山辛坐有碣後孫參奉基淳撰銘 ○ 見逸薦 **參判李敏求墓** 在隅川面正菴里後麓壬坐 ○ 全州人敬寧君袞后號東洲己酉生進壯元壬子增廣文科魁歷三司銓郎湖堂大司成吏議副提學領伯東伯大憲吏參文章冠世所著讀史隨筆及文集行于世有碣 **參議金載亨墓** 在郡北奈芝里案山辰坐有碣後孫參奉塔濟撰銘 ○ 見寓居 **敦寧洪重厚墓** 在安興面下山田里龍屯谷良坐有碣後孫奉朝賀義浩撰神道碑 ○ 見原州蔭仕 **僉使張東植墓** 仁同人官僉使陞嘉義 **通政張恒煥墓** 俱在屯內面玄川里後麓子坐承旨宋憲奎撰碣同敦寧尹用求書 **監役洪鍾健墓** 在橫城面介田里子坐 ○ 南陽人益山君順后 **教官金榮植墓** 在郡北後山乾坐有碣 ○ 見原州孝行 **孝子金春喜墓** 在隅川面上正菴新乃林乾坐有碣孫參奉塔濟撰誌 ○ 見寓居 **都壽善墓** 在隅川面正菴里道多之洞坤坐有床石 ○ 見寓居 **通政全日立墓** 在安興池邱里子坐連墳有表石 **通政李時容墓** 在安興面下安興里實味山坤坐

### 〔洪川〕

〔李朝〕 **判決事李龜墓** 在洪川面決隱里寺洞子坐大憲柳檣撰墓碣銘 **都摠都事許鎮墓** 在東面坐雲里三星壬坐錦溪李根元撰誌 ○ 見忠義

〔華川〕

〔李朝〕 **承旨韓千歲墓** 在上西面巴浦里新谷山負亥原 **左尹韓景俞墓** 在巴浦里陰地村後麓庚坐 **參判鄭德鳳墓** 在上西面山陽里屏風石案對山子坐 ○ 見忠義

〔金化〕

〔李朝〕 **節度使崔安澤墓** 在近東面芳通里楊谷山亥坐有碣 **節度使柳亨根墓** 在近東面芳通里楊谷山亥坐有碣 **參判張廉墓** 在郡西一里初窆時卜葬地於他所喪輻過此柩忽自止衆皆盡力挽止不得動遂葬其處人怪而異之不敢刈其山後有村氓欲田其傍刈薪而火之役者六人忽然昏迷仆地三人得甦三人因死又一人伐其墓樹得病至死禱於墓隧而得甦盖精靈之異於常也 **護軍李隱東墓** 在近北榆谷里西村後麓庚坐有碣 **進士鄭濯墓** 在西面松洞後間谷乾坐 ○ 延日人府院君孝全曾孫號松齋中宗朝進士清秀志高好學多聞士類推重贈工曹判書 **灣尹黃取彥墓** 在近北面栗牧里巽坐 **都事李寬翼墓** 在近北面萬道里茅城下麓戊坐有碣 **協辦申彥師墓** 在近北面栢德里觀察使權益相撰碣曰平山申公諱彥師字尙甫號義民堂其先祖諱崇謙佐麗太祖開國元勳諡壯節入李朝有諱概左議政賜几杖配太廟諡文僖自是而世襲簪纓有諱孝問官參奉贈掌樂院正即其近祖也高祖諱弼堂兵曹參議曾祖諱宗燕都事壽戶參祖諱智熙贈弘文提學考諱興祿童蒙教官贈戶參妣淑夫人寧海朴氏東洛女哲宗壬子十月二十六日生公于栗木里第自幼儀形非凡氣宇魁偉幼時與羣兒戲竿以旗列部分東西仗策爲儀公居其中指揮隊伍儼然肅整識者以爲大器期待頗重焉及長已知入孝出敬受業鄉塾一經師訓輒曉經旨不待再提人多驚歎在家而勤於耕稼因天之時用地之利以致其產尤致力慎終追遠豎石以表先墓植木以護其山必盡其誠敦睦宗族隨宜而分資周恤隣里待而舉火者不少焉高宗朝登武科司果副護軍時當甲午東擾之際無賴蜂起所過抄畧民不能料生公遂奮然舉義募兵討滅一方賴以安堵如舊鄉中人士多其功而請褒於朝至有叫閭庚子自有軫念特除軍部協辦公以非分濫職固辭不赴戊辰丁外艱丙午遭內艱喪葬盡禮丁巳二月二十一日考終于寢享年六十六因權厝於近里越三年移葬于近北面栢德里先塋右戌負之原配貞夫人星山裴氏宗合女有淑德先於公四年甲寅八月九日卒享年六十五附公之墓有二男三女長房膺湜官學部參書官次岐澈慶基殿參奉(以下省畧)繼以銘銘曰允矣申公克勤于家本於孝悌移爲忠義時當艱難舉義召募禁暴除亂民皆安堵公自不伐士論惟齊屢請叫閭廟議薦褒寵以亞秩自分謙退在

家自修不求於外慎終追遠繼志述事親于宗族分資有宜周于鄉里待以舉火天報其施以昌厥嗣瞻彼栢德惟公之邱薈薈其域長發其休 **嘉善金烈斗墓** 在近南面蚕谷里進士金太燮撰銘并序曰日金友容九甫責其先考參判公行蹟來示余跪而泣告曰吾先子事行不宜泯沒而不肖無狀尙闕顯刻之詩願乞一言以備墓道之光敢請余辭謝而終不獲謹按公諱烈斗字聖輔姓金氏金海人駕洛國王后中祖諱管號靖醒文科版圖判書國子師四傳至諱克一號慕菴以孝行道德私諡節孝享雲溪祠生諱孟號南谿世宗戊午中進士兩試辛酉文科端宗癸酉以集賢殿校理棄官歸成宗朝佐理原從功臣官執義贈吏參生諱駿孫號東窓文科直提學與弟濯纓先生俱坐戊午禍謫湖南中宗朝秉忠奮義決策翊運靖國功臣封燕川君亨<sup>16)</sup>白洞南原杜洞書院生諱大畜號隱齋蔭監官同副承旨與伯兄三足堂諱大有坐乙卯禍謫湖南生諱鎔蔭吏正郎贈吏參高祖諱顯模以文學著曾祖諱再振祖諱興圭俱以隱德有望考諱昌兆有才早夭後贈通政妣平山申氏光一女公以五朔遺血生于縣南蚕谷里第姿性溫恭慈仁事偏闈誠孝篤至罔有違拂之色以不見父面爲平生茹恨每當忌日則啼號回極若嬰兒之失乳事伯考如父必誠必信勤儉積貯頗有贏餘而不爲私計家間慶吊之節宗族之貧而失教者則必極意周恤設塾迎師情文備至訓迪必篤或有稱貸之貧不能力則火其券以償之遠近懷德宗黨啣恩仁愛之稱聞於鄉里高宗朝特除兵參公以素無官資而胄受亞卿之職非分所當不敢自居至年六十有或勸以壽階而終不聽甲戌六月二十一日甲辰卒享年六十三子孫銘官于旌而葬焉墓縣南面蚕谷里間村案山卯向配貞夫人坡平尹氏錫仁女端一誠莊婦德純備生三男長容九早就學業蔚有聲譽次容完容益皆有才質容九男鶴基餘有六孫幼不錄於乎公生稟既美儉約自持誠孝之養篤於偏慈仁恤之風行於闔族不媿爲積行君子而乃若其世則簪組也其業則詩禮也宜其靈芝之有根醴泉之有源而能樹立卓然乃如是也及此熙穰滔天之日恨不起公於九原之下以激勵頹俗也嗚呼此非可銘也歟銘曰於赫海金出自璿源聞祖令孫接武并跟鄧產必喬公又來冕偏闈日長孝思彌敦廣施爲政蔚有輿論委積在後寔昌寔繁體魄攸藏托在茲原樹之貞珉有儼墓門凡百君子視此刻言

〔鐵原〕

〔高麗〕 譽肅公崔爽墓 在郡東五里 〔李朝〕 義原君黃居正墓 佐郎黃城墓 俱在於

16) 후 : 문맥으로 보아 후의 오자로 보임.



雲面佳山巽坐 **縣令黃孝誠墓** **節度使黃斯允墓** **郡守黃澄墓** **副正黃舜卿墓** **縣令黃禹卿墓** **典籤黃湯卿墓** **縣監黃琇墓** **府使黃璨墓** **府使黃錡墓** 俱在於雲面綾洞各有石物 **參判金之福墓** 在郡西三里 **忠壯公白時耆墓** 在冬溫里 **監司黃謹中墓** 在於雲面二吉里飛龍山西麓甲坐子僉正泳撰誌有神道碑參判李敏求撰銘曰受爵致寇彼人孔取既進既退此令有裕黃公擁節藩集是履輪帆徐驅見險乃止樂哉寢邱宜鈞宜耕興居以遍卒歲怡情東山之麓實惟世藏延 百代無出其壙攻珉勤辭孝子所營告敬于行式此九京 **遼東伯金應河墓** 在郡東一里花地里 ○ 一云遼陽深河役殉節以遺衣歸葬 **進士安在墓** 在於雲面下陽里院隅子坐有碣 **校尉朴宜柱墓** 在葛末面上絲里富浦洞跪踰峴西艮坐 **進士安珖墓** **進士安世湖墓** **判決事安應祿墓** 俱在東松面佐陽洞子坐有石物 **監司黃敬中墓** 在北面泛愛洞癸坐 **僉正黃泳墓** **兵使黃道昌墓** **縣監黃錫墓** 俱在於雲面二吉里吉洞甲坐 **承旨鄭忠男墓** **參判鄭光遂墓** **參判鄭起榮墓** 俱在葛末面上絲里登峴山上垞東幕里乾坐有石物 **進士金以鏡墓** 在於雲面江清里子坐有石物 **文翼公僉拓基墓** 在葛末面文惠里 ○ 杞溪人文判書肅敏公絳六世孫肅宗朝文領議政諡文翼享鄉賢祠 **司僕正安柱國墓** 在於雲面下葛里高峯下卯坐有碣大提學鄭萬朝撰碣 **參奉李鳳徽墓** 在葛末面東幕里陵內洞艮坐副提學李範錫撰碣 **進士黃鍾翼墓** 在於雲面江山里松蘿洞艮坐

〔平康〕

〔李朝〕 **景平公蔡松年墓** 在榆津面赤田里金坪 **版圖判書蔡仁平墓** 在木田面福滿里 **府使金環墓** 在西面文峰里道壯山卯坐後孫慶澤撰碣銘曰器宇峻直天君簡默承先裕後累仁積德勉強做業瞻富學識出宰登州奠卜廣平樂此山水忘厥市城百世播名一碣勤銘 **禦侮將金世衡墓** 在郡西化岩里陵洞後孫東河撰碣銘曰祖武繩茲孫謨貽厥博涉理學得釋事物峴山依倚岫嶺彷彿一碣特立千峯共屹 **判決事金宇慶墓** 在縣內面栢子山 **郡守黃道亨墓** 在南面幽寂洞壬坐 **教官李米白墓** 在縣內面栢子山甘屯麓子坐韓殷卿撰碣銘曰白龍嶽精公乃挺出篤學潛心敦本務實蘊衆美西州師律吾道不夜斯文中日荊榛頹風已任匡弼玄戶一闕青衿失望行路致敬徽號永彰懋闡後學不朽德行 **留守金漢吳墓** 在西面文峰里三星堂巽負原 ○ 見仕宦 **金秉煜墓** 在西面文峰里玉女峰癸坐

〔伊川〕

〔高麗〕**文正公李匡墓** 在古美谷今熊灘面金坪里辛坐 ○ 見平昌文科〔李朝〕**訓導申絢墓** 在方丈面佳麗洲城山子坐有碣 ○ 見蔭仕

○〔舊安峽〕

〔高麗〕**簡章公孫冠墓** 在巨城北萬景南麓 **石繼祖墓** 在友蘘里幕洞 ○ 潮州人明國參政奎之孫尙書星弟遭甲申變義慕蹈東與遼東僧徽貞潛渡鴨綠江始寓滿浦卒於安峽有子名賢道云洵其墓亦在洞地 ○ 姜侯潛置田立碑撰記 **李在英墓** 全上 **遼東僧徽貞墓** 左右石墓後越坪山上 ○ 姜侯潛修封祭之 **校尉李仁根墓** 在流大浦里 **監司柳季蕃墓** 在水麗里岩台山南〔李朝〕**安東郡夫人白氏墓** 在岩台洞 ○ 領敦寧李枝配 **完原君李燧墓** 在松峴四景澗良坐 **司正尹良墓** 在安峽面下水回里冶洞午坐 ○ 見寓居 **縣監尹瑛墓** 在退灘彦洞官恩津縣監宜祖壬亂戰亡其子繼宗藏衣履此 **通訓李應禎墓** 在安峽面退灘里活洞西坐 ○ 見寓居 **判書李廷稷墓** 在安峽面訪花洞 ○ 德泉君厚生后肅宗朝官至戶判封完原君 **簡元大墓** 在東面靈景山鐵杏中岱午坐 ○ 加平人功臣彦信后自海州來居

## 碑版

〔春川〕

**大典紀念碑** 天皇陛下即位大典率普臣民歡欣惟均惟茲春川亦在化圉之中遇茲慶典不可泯默將欲政正市區以作紀念永示不忘於是宣議上司謀及衆庶上司曰可衆庶樂從允市區家舍之參差者正之街道之迂回者直之地段之私有民願寄附其址家產之移轉官亦補給其費乃於大典舉行之日始設其鍬鍤之役實賴多民之出力體周業勿亟營之意遵鄒聖不違時之訓爰用民力踰年而工告竣爰記其實刻之于石大正戊辰七月日郡守申圭善記參與官李鶴圭書 **都承旨金敬直神道碑** 在郡東五峰山領議政李宜顯撰銘曰處亂邦獨崛強際清時不詭隨居家孝且悌涖官廉而惠蓋觀公之操秉兮可標式

乎類俗有不吾信盍亦徵夫畏壘之尸祝 **參判金德基神道碑** 在牛頭村遺墟址領議政  
 俞拓基撰銘今移建廣州墓所 **節妓桂心碑** 在昭陽通墓前判書朴宗正撰曰節妓全姓  
 桂心名少仍母賤籍教坊簡潔之姿幽靜性持身元異處閨房十七于歸府吏家與子成說  
 行不更退然自守粉黛中不學他人嬌笑呈尙方移寓被誰囑收拾嫁衣入漢京長安挾斜  
 惡少多料得行路遭暴强裾帶秋蓮囊儲藥鴻毛一擲矢自成臨別慙懃托所天强息猶關  
 鐵肝腸腹中自物添自累忍能割愛手墮傷垢衣毀容便自污會湏一死心□<sup>17)</sup>剛月白人  
 靜中元夜從容飲毒如飴糖傍人驚救已無及奄奄僅辨喉間聲賣髡備柩屬後事肥膚勿  
 露斂殯精三度家書繫腰間面面訣語哀其鳴夫婿抱襯返蒿里一靈難泯夢感傷玉碎珠  
 沈等碧綠節義方之逾秋霜巡相李公聞其事錦水瓊娘雙表旌亟令伐石替綽楔工費辨  
 給出上營新涖明府且捐俸墳前標立三尺盈春州纍客立傳記掇取餘意述此銘嘉慶元  
 年丙辰五月日文化柳尙繪書看役夫金處仁

〔麟蹄〕

**文正公李絳遺墟碑** 在麟蹄面合江里 **議官李時榮施惠不忘碑** 在麟蹄面上東里銘  
 曰捐義積仁恤窮賙貧施澤於郡致德于隣

〔淮陽〕

**西山大師碑** 在表訓寺前面大書朝鮮國一大禪師都摠攝扶宗樹教普濟登階尊者西山  
 清虛堂休靜大師碑三十三字月沙李廷龜撰銘曰金天之西瀆水之濱淑氣亭毒乃降真  
 人仙婆抱送釋老提携天開寶光帝借金鑄靈符妙契秀骨超兀蚌珠出海龍鏡發涵失怙  
 無依千里負笈淹貫諸家卓然有立乃超覺路遂登法席祖月重輝羣賢一廓(二字缺)有  
 聲上徹楓宸殊恩異渥榮耀千秋身雖岩穴忠不忘君遇致一呼義旅如雲協助天戈憑仗  
 靈佑(八字缺)出而濟世名動華夷入而修定法闡宗師(二字缺)在掌靈珠虛明自玩倘  
 來榮辱如夢(二字缺)妙香與和金剛寔惟淨界宜我法王來往諸天百靈護持乘化返真  
 去又何之切紀人間道在山中一片貞岷萬古英風 **古碑** 在初一里古水長軒遺墟下有  
 記曰余與鄭舜可同舟泛此雖不敢比李郭義窈有取子重觀婿鄭老錫同來亦一奇會舜  
 可名宗薰余妹婿也已巳暮春奇雲臺主人具得魯題于望仙岩云

17) 판독 불능.

### 〔通川〕

**宋子臺舊碑** 在臨南面雲岩里文簡公芝村李喜朝撰曰今今上元年乙卯夏文正公尤菴宋先生自德源移配長髻路由通川阻水滯朝珍村愛其山水清奇因築小臺而登覽焉後乙酉余偶過而得之名以先生臺於是太守黃侯鎮謀欲立碑其上不幸遽歿其後沈侯廷耆有志未就今李君光朝即余再從弟也纔下車慨然有志於此方伯俞公崇亦出力助成之遂樹小石而刻之曰通川朝珍村先生臺碑屬余記其陰余不獲辭畧識本末如此乃繼以銘銘曰金剛之下東海之曲云誰之思立此片石昔召公所憩勿剪勿伐况大賢遺躅其忍壞滅山靈海神呵護無泐有來千年過者必式 ○ 中廢重建繼有立碑判書安東金義淳撰曰通川之南朝珍之東有臺有碑維昔尤菴宋先生盤旋之地芝村李文簡公喜朝之所記也粵在肅宗乙卯先生遭時屯遭流遷南北由德源徂長髻出乎是塗躋雲岩之東麓眺山川而樂其後三十有一年乙酉邑之士爲之築臺爲之樹石又其後八十有一年乙巳石爲山火所燒泐字不可讀士有出私貲謀所以新之崔世華趙鴻是也噫人之慕先生者慕其道也慕其道而想其人想其人而撫其躅造境興懷自不能已者人情之所必然也是以杖屨所臨巾舄所過恍乎若承警咳而奉灑掃彷彿想像若或見之見高岑之嶮率則思先生氣像之尊見溟渤之汪演則思先生學業之富烟雲之絢會萬像而思先生之興寄松栢之挺拔千尋而思先生之節概詩人所言高山仰止景行行止者非是之謂歟余雖不獲從先生登覽于茲臺而今去先生百年之間邈矣山河窈不勝引領興感因東土之謁余畧書修碑之顛末以荅其意光山金在元謹書

### ○〔舊歛谷〕

**觀察使李時遠愛民碑** 在歛谷面貧郊坪泐源頭 ○ 貧郊坪泐即距今二百年前居民始築中有奸吏屬于官院爲逐年收稅民不能保李時遠按關北時革罷是例民頌其德立碑銘院稅蕩蠲清德如何甘棠遺政百載頌歌 **府使金炳陸清德碑** 在貧郊坪泐源頭歛谷本安邊府所屬炳陸適在知府因泐弊居民難保故累啓上司蒙宥故居民立碑頌之銘曰湖稅既去民得山海燒出泐券永社奸細千秋涵泳一片石在 ○ 後周致淵慕其德以圖久遠出資立閣 **周懿淵紀念碑** 在歛谷面陽址里河東鄭桓淳撰曰嶺東之歛谷陽址里有經濟慈善家桂隱周公諱懿淵字泰云其先安義人正郎諱瑞後崇政諱光夏玄孫監役宗鎬子世以孝謹聞公自少儻不羈慷慨有大志將欲有爲中歲以來杜門斂蹤教授村蒙先道義而後文藝勉勵孝友禮節而束脩一款斷不聽許所居閭巷蕭條慨然興歎立規制

產拮据積年轉爲櫛比諸般應役門無吠犬整理無后人所付享資立石豐祭使幽明無憾貸與貧家農糧孤嫠麻金勸獎耕織組織興風會查善惡而嚴勸懲痛革其惡習悖行丕變風俗周旋冠婚喪祭補其不足凡農資請求與夫大小急切隨力輒應隣有一婦人臨媿甚危公亟圖迎醫遂得母完子全雖乞人病客推心衣食之醫藥之而狂痴底人幾乎填壑人皆迫遂之公特加矜惻爲之着冠換衣飄然一佳士往來高門大家到處無碍云吁其軒昂正直經綸心德可謂豪傑士也若使公羽儀天達盡展其所抱則致君澤民勳業炳赫而沈滯鄉曲施爲止此可勝惜哉一日里中父老使康君濬敏謂曰距五年乙亥立紀念碑以壽其傳值公在世禁不得張大其事故疎畧無謂今公歿矣建閣設垣敘其顯末以圖久遠願子識之余千里孤踪獲拜門屏感公德義深矣遂不辭歌曰偉哉周公當時豪傑一片靈臺百善之窟鳥習蛾述教雨淅瀝仁散義收救焚拯溺崇道重禮勸農課讀焉疾得所强悍感德螭頭龜跌千秋竹帛鬼護神慳山青海碧 ○ 釋敬休撰碑銘曰公安義人世有令德制產儉勤勸業耕織易俗移風盡心竭力我里頌聲石當至泐 ○ 鄭桓淳河潤閣(卽紀念碑閣)樑頌曰積善累仁寔君子之修德立碑建閣乃後人之頌功隨感隨應有施有報竊惟桂隱周公安義古族冰蘖高標鍾山川之靈氣芝醴華閔承祖宗之餘蔭浚薄轉醇厚教人以禮而令鄉俗揖讓相交蕭條化富殷制產有術而使里民醉飽同樂恤窮周急汲汲如溺焚樂善好仁孳孳乎舞蹈教雨浹洽恒流和氣恩波汪洋咸蒙深澤所以螭頭龜跌載偉蹟於百世卽此羣角雉堞表微誠於一村六秀都會是知后土之秘藏良基三光俯臨可驗皇天之久竣今日諸隣如子來不日而成衆一賴神助非偶然作煌乎丹篆風雨不磨去者來者見者開<sup>18)</sup>者無非欽頌而矜式巍哉飛蠹虫鼠莫犯洞也里也子也孫也乃能剏設而繼修茲效大偉庸贊一聲兒郎偉拋樑東衆川朝海流東天鵝爾亦知否五百昌辰我東拋樑西黃龍盤鬱山西興雲致雨何日堪歎腥塵塞西拋樑南腴膏十里坪南聲聲擊壤那裏一洞薰風自南拋樑北小洞庭湖濬北洋溢恩波不停之南又復之北拋樑上雙曜代明在上千古照人耳眸芳名長載碑上拋樑下春風玉樹庭下從知餘慶無窮天必祥生瑞下伏願上樑之後羣靈加護凡卉增輝家誦戶說遺韻引而永伸山高水長斯閣與之同壽

## 〔高城〕

**埋香碑** 在三日浦南元至大二年己酉江陵道存撫使金天皓等與山僧志如埋香木子沿海各官誌其地與條數豎於丹書之傍

18) 원문에는 '開로 되어 있으나, 문맥으로 보아서는 '聞'의 오자로 보임.

○〔舊杆城〕

**鄉校紀蹟碑** 在校宮西入音里金自潑當龍蛇以護聖之功士林荆建領相李秉模撰碑文  
刑判徐瑩輔書記溪俞漢芝篆

〔襄陽〕

**新鑄鍾碑** 在洛山寺 ○ 金守溫奉教撰曰我佛如來之設教也必有像廟之儼所以因衆生之目視而盡其信必有鍾鼓之設所以因衆生之耳聽而警其心蓋欲衆生由六塵之外感以修六根之功德者也我太上大王在位之十二年東巡登金剛山禮曇無竭并海而南親幸是寺與王大妣及我主上殿下瞻禮觀世音大王相于時捨利分<sup>19)</sup>五彩晶炯大上發大誓願命禪德學說重勅以爲我殿下資福之刹追念大願繼述益虔寺院成凡百餘間極其壯麗百用皆備而鍾其一焉嗚呼不由色相無以現衆生圓備之禮不緣聲塵何以發衆生清淨之覺然則槌槌道具非止節千三往之作止實山門之法器衆生誓策也况我太上大王聖德神功卓越千古之盛美我主上殿下以聖繼聖重光大烈之偉蹟不可不銘彝鼎而勒鍾鐻以垂耀於岡極也銘曰六根皆以六塵發凡聖昇治由此決我佛如來三覺圓建大伽藍荆法物金聲玉振遍法界法界衆生驚夢識首楞會上二十五一一圓通諸菩薩觀音大士覺所覺聞思修真功第一我願今此大鍾音如彼無碍慈悲力恒沙攝入普門中成就無邊衆功德太上聖德冠百王垂統萬歲光赫赫我王丕承聖繼聖撫有東方聖沿洽宜憑不懷垂罔極塵荆統來觀此刻成化五年四月鄭蘭宗奉教書 **洛山寺觀音空中捨利碑** 在洛山寺 ○ 李玄錫撰并書篆曰我東以山水勝名天下而嶺東爲一國之寂嶺東稱八景而洛山寺尤著聞譚者或以觀之前輩之敘述備矣寺以靈跡甚夥而觀音窟極晉<sup>20)</sup>跪義湘元曉輩所云親拜眞身者也而龍珠翠鳥之異文士名禪之記固不可誣者云窟前有觀音像安奉之殿重建於萬曆己未上樑日有青雀飛鳴焉後六十五年癸亥又以金像黯黹改塗而新之于時祥光縹氣馥郁盈室一顆明珠自空而隕于卓淨如琉璃寶輝晶炯緇徒咸聚而敬之曰此窟之有此祥古已再而今三之豈不休哉比丘釋謙等發大願造石塔據窟之頂以藏神珠越九年功始訖乃於翌歲癸亥夏踰大嶺數百里乞銘於壽春居春居<sup>21)</sup>讀其記而一笑 仍係而銘曰 佛本無言 現珠著玄 珠亦藏光 借文以宣 文之懼

19) 낙산사의 종에 남아있는 명문에는 分 뒤에 身이 삽입되어 있음.

20) 晉 : <낙산사사적(洛山寺事蹟)>에는 '奇'로 되어 있음.

21) 居 : <낙산사사적(洛山寺事蹟)>에는 '士'로 되어 있음.

泯 鑿石壽傳 珠耶石耶 誰幻誰眞 辭乎道乎 奚主奚賓 於焉得之 象罔有神 甲戌五月日 **弘覺碑** 在府中 ○ 梅月堂金時習集王右軍字寫弘覺禪師碑筆畫逼真世以爲奇實模榻盆土民甚苦之延以野火碑遂燒跌而尙有數片移處于府中礎礎之下今上丁卯府使安慶運拾置殘片留置府庫 **墮淚碑** 在府內 ○ 府使金尙逸五年居官留惠而去邦人立石頌德其後窮民之有冤者必抱牘碑前而泣曰令監尙知此冤邦人至今傳此爲云云 **沒字碑** 在府內 ○ 府使李景容有遺愛民立碑於觀瀾亭歲久石老不可記認參議安慶運戲之曰眞所謂沒字碑云 **權縉碑** 在府城東 ○ 邦人傳云縉居官甚苛士民甚憫之於其在官之日預立善政碑以悅其意得碑之後有清惠遂爲眞碑云

### 〔江陵〕

**溟州郡王金周元神道碑** 在 **新羅角干開國公興武王金庚信神道碑** 在邑北三里校洞 **府使鄭經世興學碑** 在鄉校前府使鄭經世莅本府時大興儒學故後人立碑頌之

### 〔三陟〕

**悉直郡王神道碑** 在邑塘底里府使完山李寅光撰碑銘 **陝川君金良輔神道碑** 在北三面孝街里判書金聲振撰銘曰肇跡羅季系分天潢麗革天受資之以良圃老之孫實爲公舅作我聖宣丹勳盟府 **翼成公黃喜廟庭碑** 在遠德面杻川里山陽村書院遺址崇禎辛酉判書李景在撰判書李鍾愚書 **平水土贊碑** 衡山碑大禹手篆七十七字中府使許穆撰四十八字刻于木板而藏于本府光武八年九月康洪大及郡守鄭雲誓奉勅爰爲大韓平水土贊碑刻豎于竹申島西 ○ 碑文曰久旅忘家翼輔承帝勞心營知哀事興制泰華之定池瀆其平處水奔麓魚獸發形而罔弗亨伸鬱蹠塞明門與庭永食萬國 **召公臺碑** 永樂初關東饑翼成公黃喜膺關東之命散利薄征弛力緩刑民無捐瘠上嘉之賜一品服判右軍府事公既還朝民思慕不已作召公臺在瓦峴後正德間觀察使黃孟獻翼成之玄孫令修其陁圯者立碑臺上 ○ 南袞撰碑文曰翼成公佐世宗致太平其遺爰一方特其緒餘耳臺之成毀於公何有然公去百年公之德在人者如一日盖今日之生齒皆昔日勤劬全活之民之子孫也其祖先所築之臺尙巋然路傍公之子孫又來撫其子孫使修其舊貫豈非天之所以厚報翼成以賞其民追慕不已者也仍銘之曰溟州南畔悉直舊疆有臺臨路經始茫茫聞昔翼成德類召公飽饑煥寒惠留于東臺于玄上曰公所舍追思涕洟于臺之下歲時換易公去臺存誰來嗣之公自有孫民樂相告寔我翼成新臺偃蹇非督非程德

之在人與臺俱新鑄詞貞石以詔千春 **東海碑** 初立於萬里島中間爲風浪激折沉海眉相聞而改書後四十八年己丑府使洪萬紀求得於門生韓墩處大字用舊本小字用新本刻石移豎於鎮營城內竹串島 ○ 眉叟許穆撰碑文瀛海滄瀣百川朝宗其大無窮東北沙海無潮無汐號爲大澤積水稽天淳濤汪濊海動有噎明明暘谷太陽之門羲伯司賓析木之次牝牛之宮日本無東鮫人之珍涵海百產汗汗漫漫寄物譎詭宛宛之祥輿德而章蚌之胎珠與月盛衰旁氣昇霏天吳九首怪夔一股颺回且雨出日朝噉轆軋炫煌紫赤蒼蒼三五月盈水鏡圓靈列宿韜光扶桑沙華黑齒麻羅提髻莆家蜒蠻之蠔瓜蛙之猴佛齊之牛海外雜種絕黨殊俗同宥咸育古聖遠德百蠻重譯無遠不服皇哉熙哉大治廣博遺風邈哉 **中郎將金光裕神道碑** 在近德面橋谷里判書洪枯吉撰銘曰三陟之貫郡王伊始至于中郎久承厥美移孝爲忠遯世賁趾宜其子孫繼繼繁祀 **府使金良弼神道碑** 在三陟邑登鳳里於文山大提學金允植撰銘曰節彼梧山精英攸聚篤生良士才兼文武功著三浦治洽一府投簪賦歸寄情園圃客堂閑閑言笑譽處新堂嘉遯克承先緒風流文采照暎千古我銘不磨昭示來許 **教授洪濬神道碑** 在近德面芳孟里判書洪濬馨撰銘曰嗟公之來惛惛畏約嗟公之去浮雲捲却石人無言泉隧冥邈以公之賢不保塚宅彼蒼者天實難究度佑仁保善理罔終錯子孫繩繩本支則百來孝不匱君子之澤墓祭旣濶寧不悲廓仰瞻空山巋然起閭歲一禮祀載薦馨酌威儀孔時柒柒莫莫英靈降止嘉汝誠慤錫以純嘏垂裕有綽有不信者視此珉刻 **忠順衛張恬祭壇碑** 在上長面桶里松峴南麓 ○ 傍孫永銖撰碑文 **通政演龜施惠碑** 在北三面 里 ○ 通政洪淳庚撰銘曰尊公在世富而潤屋德音有光受天百祿省畊省斂恩若骨肉立石記念簣簣之麓蠲減受稅薄施斗斛不受賂遺必慎其獨作主僉員難忘愛育精靈如在心頌暗祝

### 〔蔚珍〕

**蔚珍君張末翼祭壇碑** 在蔚珍面古城里佳原洞 **判書張良守神道碑** 在蔚珍面後亭里梅亭洞龍虎亭舊址 ○ 洗馬李度中撰銘曰神理冥漠何有何無謂有則有謂無則無判書張公靈其有無享與不享在誠有無 **孤山書院遺墟碑** 在近南面杏谷里龜尾酒泉臺上 **玉溪書院遺墟碑** 在蔚珍面鳳坪里 ○ 石農吳震泳撰銘曰地不忍廢水不忍荒嗚呼正學其何可忘先生嘗以銘趙先生適廬墟碑又敢述以爲銘其忍忘者爲誰噫 **龜藏祠遺墟碑** 在北面新里書堂 ○ 護軍西河任永準撰 **蒙養祠遺墟碑** 在蔚珍面後亭里后塘洞



○〔舊平海〕

**學士黃洛祭壇碑** 在平海面月松里 **按廉使田子壽祭壇碑** 在平海面栗峴西坐 ○ 郡守權峻撰 **監司安五常神道碑** 在平海面飛良里 ○ 仁同張錫英撰銘曰國狗之瘠靡有不噬長木之標何所不斃久矣安公王國盡臣湘潭十載瞻望美人袞職誰補眼釘誰投孤忠鬱鬱海天悠悠我思其人風猷已邈用闡其幽詔彼冥漠

〔寧越〕

**端宗大王神道碑** 在陵所入口 **忠毅公嚴興道神道碑** 在道所 **節妓高瓊春碑** 在落花岩傍 ○ 前面曰越妓瓊春殉節之處後面識文曰越妓瓊春李侍郎莅越時所眇以其初許身也故欲自潔以守及後官之來衙內人有強之者數被箠楚殆不能堪一日盛服而入言笑自如曰倘無數日呼喚當調病軀一聽所欲翌朝遂生訣其父墳歸爲諸弟梳仍起往錦障江邊坐絕石崖歌數闋泣下沾裳悲恨不自勝時稚弟在傍乃詒而使之去而奮身投水死歲壬辰十月其年十六家人奔往拯之衣衿有隱映物裂縫視之乃李侍郎筆蹟嗚乎其死也視古之從容就義者何如哉今都巡察使異菴李公以大家宰出按關東節行部過越州聞而奇之曰以賤籍以乃能辨此此真烈女也烏可無樹風聲之道乎遂捐俸屬越守俾立一片石識其處又屬余記其顛末余唯瓊春之死今爲二十四年始得表顯之微我公瓊春之節其將湮沒而已也乙卯八月日平昌郡守南羲老記寧越府使韓鼎運書

〔原州〕

**仁烈王后誕生地碑** 在邑上里 ○ 西平府院君韓浚謙宣祖癸巳爲牧使亂靜後設衙於官吏崔繼龍家翌年七月初一日王妃殿下教問以所生之地今爲何人所居悵然有養不及之教浚謙記其事留揭官館遺址初無封標英祖戊寅禮曹判書洪象漢於莊陵奉審之行歸秦故事監司沈鏞狀聞墓址右議政李□奉審以來上令道臣豎碑建閣仍親賜碑前後面以下又親製記文命翰林洪秀輔書進刻揭工訖面賜廐馬於道臣地方官秀輔亦陞六 ○ 碑前面書曰仁烈王后誕生之地後面書曰西平府院君記既稱聖后之教邑誌亦爲詳悉嗚呼我聖后誕生之處豈可泯於後乎盥手親書令道臣豎石海西有聖祖誕降碑於海州關東有聖后誕降碑於原州豈偶然哉戊寅陽至月敬寫親製記曰原州仁烈王后誕生舊基小識噫先祖遺址敬而守之者子孫之道也王后誕生之地其或私第其或公館何標識之有而若不然表而記之不泯於後於義當然烈聖誌狀中王妣誕降之地稱寓所者

二稱村舍者一而村舍即新豐國舅田廬與私第無異寓舍一則端懿王后誕生之所今無可問之人一則原州仁烈王后誕生之處宣廟癸巳西平國舅爲本牧而當壬辰兵燹之餘處村舍翌年甲午檜山府夫人誕生聖后本事國舅記文中詳備而邑誌中亦載焉所謂村舍即官吏崔繼龍家而其外孫女聞於其母而指點其基村家安九雄聞於古老而亦爲指示所謂銀杏樹既得其根以今番右相奉審者聞之而人指點不過三四間範圍之內而其爲府東則無疑噫頃於辛亥百年之後拜聖后之梓宮于今望七之年尋聖后誕降之地於鶴城其豈偶然愴慕一倍況我聖后以祿不及養之意下教于國舅省墓時使之尋訪舊址昔年聖后之意若此而爲其孫知而不標使數三草舍屑越其間則可謂孝乎嗚乎二去庚午我聖考特命豎碑海州聖祖誕降之地今幾七十載吁嗟不肖又爲豎石於原州聖后誕降之處追憶昔年此心難抑前後面盥親書仍令道臣依豐壤制樣從簡豎碑建閣於兩人指點處以伸追慕之意歲崇禎紀元後三戊寅陽至月翰林臣洪秀輔拜手謹識書 **牧使金悌甲事蹟碑** 在郡北門外 **居頓寺石碑** 在富論面鼎山里牆內自今九百年前圓空國師建設碑名勝妙塔碑 **府院君金悌男神道碑** 在地正面安昌里陵村後大提學申欽撰銘知敦寧金尙容篆戶判沈悅書 **法泉寺石碑** 在富論面法泉里院村至今約九百年前智光國師建設碑名玄妙塔碑

### 〔橫城〕

**御成婚紀念橫城蓬坪間道路工事竣功碑** 在隅川面楸洞里 ○ 郡守石明瑄撰曰橫城之郡勢山多野小農桑產業只限局境向後發展之策宜在交通擴張如何而已焉何幸大正十三年一月二十六日皇太子裕仁親王殿下良子女王殿下成婚式舉行率土臣民咸頌國慶朝鮮總督府及江原道廳先以紀念事業布告于地方各郡以之而橫城蓬坪間道路開鑿事業論發興此乃多年懸案者萬口讚同火如熱水如就稟道道以頒報各郡三月道技手路線踏查同五月道認可全六月測量着手十月畢測大正十三年四月工事設計書下付同十八日各面各里擔當工事區域劃定其夫役數四萬七千五百五人同二十五日工事請負落札價格金二萬八千五百圓同五月一日工事着手同十月十日全部竣工苟究其原則道當局之指導得宜郡內官民之同心協力天神共佑告厥成功功之結晶處乃民福也民福永達宜其於大慶紀念也夫 **八溪君鄭宗榮神道碑** 在公根面別墓村 ○ 左議政李端夏撰銘曰先儒之後世其文學亦用武進公承厥緒既文且武廉白忠蓋出耀福屋入輝卿月咫尺秉鉤學有淵源行无瑕玷正士完人休致還鄉國朝无二疏傳於漢位

非不崇名非不尊視德未滿宜爾子孫昌大燁赫畫錦相承述此銘章揭其墓道百世是徵承旨丁昌燾書 **都事李天機旌閭遺址完文碑** 在安興面上佳谷里英宗戊午自自宗親府完文有曰璿派子孫之勿侵雜役列聖朝受教炳若日星巖如斧鉞則固不能無難橫侵况溫寧君祠宇奉安之地其有事體固宜給復而免役別般斗護是去等乃反以雜役橫侵者萬萬驚悚且其先祖忠節卓異自朝家贈其職而旌其閭此是激勸褒獎之盛典也外邑吏任輩不知事面如何有此橫侵者是豈成說乎其地則祠宇奉安之地也其里則朝家旌表之處也所重與他自別故今方發關該道是遣完文一體成給爲去乎橫城郡并谷面佳佐里李仁常李禹臣所居之里所謂烟戶之役永永勿侵宜當者

### 〔金化〕

**觀察使洪命耆忠烈碑** 在金化面邑內里忠烈祠門前 **兵使柳琳大捷碑** 在邑內里忠烈祠門前 **慶州金氏世藏碑** 在近北面金谷里北金鷄抱卵形 ○ 畧諱自粹號桑村恭愍王甲寅文魁正言官至忠清都觀察使以孝旌閭于安東太宗三徵以刑判行至秋嶺而殉至六世孫兵判諱好悌之孫諱弘壽仁祖癸亥文壯元歷三司翰林大司成轉左承旨官至左贊成退官取山水勝自廣州始居于金谷及卒葬于抱卵形良坐配貞敬夫人原州金氏合祔左公之男一立官至兵曹參判同中樞配貞夫人江陵崔氏墓俱在同原卯坐同樞男夏慶官至水使墓青龍嶝午坐配淑夫人安東權氏合窆次義慶贈嘉善墓青龍局內震坐配貞夫人漢陽趙氏雙墳繼配平海黃氏墓白虎嶝丑坐次九慶贈參議配淑夫人晉州文氏墓俱在青龍嶝卯坐雙墳 **兵判張希騫神道碑** 在近南面將軍洞 ○ 承旨宋榮大撰銘副提學李炳觀書進士金容魯篆 **御營大將李奎遠益詠碑** 在金化面龍楊里 ○ 銘曰爲國事而盡忠察民情而必恤臘猪停獵五年電幹自當千株素有望於當時豈無聞於後世奠千金而奉哭豎片石而頌德 **永恩府院君金汶根紀實碑** 在邑內徐佑淳撰銘 **領議政金左根紀實碑** 在邑內 ○ 徐佑淳撰銘

### 〔鐵原〕

**石臺菴事蹟碑** 在新西面寶蓋山石臺寺 ○ 大提學驪興君閔漬記曰松都之東百八十里許有山曰寶蓋也峰巒羅列林壑深邃中有一奇峰巋然獨存者乃歡喜峰也峯下三里許有一蘭若名曰石臺也中有地藏靈像神變莫測靈應無窮諸人等慎不可以一鍾石像見也其高三尺容顏甚妙而左手擎珠自然隨色辨來端者也其不由雕琢而成蓋可知也

左肩中有橫理長寸餘乃當年獵士者李順碩箭鏃之痕也古記云昔有獵士順碩二人射一金猪則所射之穴鮮血點地而從歡喜峰去追至望其所至之處則不見金猪但見石像在泉源中而頭面已出其身尙隱左肩中有所射之箭故二人大驚即拔其箭而欲出其體則體不動如泰山二人愕然立誓云大聖既已哀憐我等爲度脫現此神變若明日出坐泉邊之石上我等當出家修道已而退翌日來見之像出坐于石上二人即出家于唐開元八年庚申率其徒三百餘人創是蘭若二人入於林下累石爲臺常坐臺上精進故因名石臺其後二人捨身騰空而去傳云二人之塚一在峯頂一在峯下至今不見其塚也古人常傳云曾有人於其石像所安之處欲構堂而輸材則其夜忽有巨石大如屋者不知所從來在石像邊所輸之材皆擲在山谷云云當初石像湧出之地今所謂井是也昔楓嶽道人長老文曰世所稱見性瀉者也嘗與門徒曰我曾在上國時廬山景福等長老謂余曰汝國有三神山住此三山者永不墮三惡道三山者寶蓋楓嶽五臺是也余信其言而與兩三道侶遍踏於四名山因入此山至深源寺而望見歡喜峰下祥光燭天瑞氣盤空慧風剌起曇雲爛熳鍾磬之聲隱隱落落於雲外余心悅而嚙道其所則乃地藏石像化現之靈應也心自異之欲設聖齋而就井淘米之時石像變現大身放慈光明遍照山河大地即於光中徹見三千大千世界而自我慶快不食不言而入定者三日矣由此觀之則寶蓋之全體乃地藏真身常往說法之處也是山幹事沙門悅者乃文日長老之門人曾得聞其靈異之事傳於後世也宰相羅公到此山欲辨真僞而問其古蹟僧曰古蹟無而傳說如是耳公曰然則後世何足信哉即於其夜現見神人狀若天王者怒叱曰汝何人欲辨真僞也此地非汝所可留處宜速下去公於是大懼而其夜步出下至深源寺宿焉其餘種種靈異之事不可勝記也於戲諸佛菩薩以大慈悲爲體現一切身者皆爲度脫衆生之大權方便惟我大聖爲獵士現猪身者亦如是也予大德十一年丁未秋到此山深源寺下馬而携杖登石臺其程盖十里也一夜留宿而設供然後凌晨乃還于時所經山路草木之上都無一滴之露至乘馬之處則始有露如雨從者見異之是皆大聖之靈應也悅師方重創是菴之日壁上所塗之半幅紙古記與順碩等創是蘭若始末具寫并採古老所傳之說及凡所見聞之事請予記之予信其請而以病筆摠其大概而記其始末云爾元延祐七年庚申八月日立石刻同治十三年甲戌孟孫奎顯書 **虛閑居士敬軒大師碑** 在深源寺 ○ 我東之有佛法昉於羅而盛於麗入本朝文教休明稍闕而絀之而宗教不泯祖派相禪至清虛堂休靜大師受法於靈觀續中國臨濟之統也八方比丘奔走聽講會上恒數十百人久之其弟子之行滿德充者各自分門受徒而有虛閑者以戒禪解尤著於山門法臘最久其示寂也多靈異之

跡其門人道一弘敏雪庵密雲曇光等精心虔禱涉旬匪懈後先得舍利珠五粒分厝於寶蓋山之深源寺金剛山之表訓寺持提山之天冠寺大海山之妙喜庵並建石鍾以安之道一輩記虛閑事行丐銘於余凡再往返而始屬筆爲序曰敬軒其法名自號虛閑居士署其居曰霽月堂俗姓曹氏湖南人母李氏夢一梵僧覺而有娠以嘉靖甲辰正月十四日生骨格奇秀性靈脫凡在孩提作佛事爲戲嬉十歲喪怙恃十五入天冠山從玉珠禪師祝髮遍讀子史通古今事物之理喟然歎曰此處世法也非出世法也亟謁圓哲大禪尋參玄雲中德涉盡群經菴貫三歲之教又從熙悅斷疑網萬曆丙子策杖赴西山道場聞西來密旨言下大悟無有滯碍戊寅投金剛內院洞寒免內觀却吹啗株坐者數年廓然有所得自是人

有叩者以都序節要決擇之禪要書狀參證之操縱在握變通在機入門者莫不虛往實歸焉壬辰之亂募僧徒倡義宣祖授師以左營將師暫詣軍門遽辭去宣祖高其節特命判禪教兩宗事師讓而不受曰萬里長江水惡名洗不去遂晦跡韜光深居不出學者雲集師乃遐遯或之楓嶽或之五臺或之雉嶽或之寶蓋最喜楓嶽構庵于隱仙洞結七缺缺一絕曰好在金剛山長青不起雲簞瓢宜早去風雪夜應紛其銘曰而朕於人而合於天而恒而行萬古常鮮東陽尉申翊聖撰義昌君珖書崇禎九年八月日 **翠雲堂碑** 在深源寺 ○ 校理鄭斗衡撰曰寶蓋山翠雲禪師弟子法慧六行雲玄等爲其師立碑乞銘曰師之將化弟子等請曰師今化矣獨無一偈耶師曰死生一理恒寂恒照有何死生既無死生何以偈爲余曰來偈之不爲何以碑爲曰師之偈弟子立碑并行不相悖願一言曰諾師姓孫氏名學璘江華人也父名義連母金氏夢日生師萬曆乙亥稱孫居士云十五從印淨禪師祝髮即入金剛山謁西山若弟子青蓮在青蓮門凡十餘年青蓮甚器之傳其衣鉢嘗讀華嚴經廢讀喟然歎曰求諸經不如求諸心即入竺脩窟面壁九年後入雲達山居五年其後遍歷名山甲戌入寶蓋山終焉庚寅九月初九日也住寶蓋十六年矣師十五出家七十七入寂苦行一如竺脩時晚年益精進臨寂戒弟子曰爾等棄父母出家虛過一生不如還俗之爲愈爾其勉哉其教亦可知也已闍維靈光燭天舍利自出弟子法慧等立浮屠于深源寺東麓安舍利銘曰佛法自西入中國又自中來于東西山青蓮爲象爲龍師繼厥緒其派實臨濟之正宗壬辰秋八月日 **清信女朴氏基佑基石兄弟施惠碑** 在深源寺 ○ 清信女朴氏基佑居京城籍密陽善心華其佛名也清信女基石亦大善華基佑弟也而二人同心施惠殫誠祈佛終見光明焉雲達山人退耕權相老撰銘曰朴氏昆季是兄是弟豈惟連枝實爲一體雖居濁世迴脫塵惱現婦女身行菩薩道聞經施糧有禱蒙光傾囊倒囊獻此道場功齊寶蓋福兮深源片石記言永鎮山門世尊應化二九六年乙亥灌佛日

[平康]

**寶月寺事蹟碑** 在縣內面雲磨山高麗時代寶月寺遺址 **烈女碑** 在縣內面白龍里上山屯 ○ 李氏忠臣禦侮將軍張義成妻未知何代立

[伊川]

**觀音寺事蹟碑** 在高達山 ○ 鳳岩覺初撰書曰伏聞昔在如來利見舍衛降三身於王宮普濟群萌充萬化於沙界是以馱經白馬來自炎漢之初現蹟綠龜制因成周之舊然則蓮宮蘭若式彰魚梵之聲聞石棧雲梯能構雉堞之橫截惟茲觀音寺者乃洪武之勅是無學之道場龍脉周遭鰲頭衛伏峰巒鬪秀泉石爭佳可謂金沙界之上方端合羽衣客之棲息寔是天公之造作名勝已殊亦賴人力之贊成光價自倍噫年代屢易遷徙無常崇德庚辰天湖大師勤勞重營康熙壬辰竹春上人執務所幹年紀代謝文煩不舉歲丁庚戌住山釋道佑嘉善道訓與其生徒戮力謀議虛山寶殿移建東麓適以有信君子爲薦父母買獻田畝以壽香火鐫石豎碑以圖不泯所冀法象咸休名區永奠遂爲之銘曰雲達山勢高坤彼蒼中有寶刹觀音其名佛日長照驚嶺餘光紅塵不到花雨諸天興樂九流忘憂四民仙翁釋子幾多入定永壽宇宙與天地併雍正八年歲舍庚戌三月日 **少林寺事蹟碑** 在達摩山 ○ 廣陵李必馨撰曰州之南達摩山下有少林寺大師應胤請余爲文以記其事蹟余問曰達摩山寺之少林其義安在師答曰在昔西域祖師達摩自梁至魏居于少林窟面壁九載大悟空王旨後之繼者入此花山之山揭其山曰達摩勸其寺曰少林蓋志其淵源之自心心念念之不忘也曰諾山號達麻<sup>22)</sup>慕西域之祖師也寺谷<sup>23)</sup>少林昔魏國之寶界也則地之相距萬有餘里世之相後千有餘年而指東國一片之山稱達麻<sup>24)</sup>於萬里之外構蘭若數椽之堂名少林於千歲之下斯可謂同乎同而尊尙其師者也貶于後寺舊而廢皇明崇禎末上人道欽雪齋輩檀門一鳴重而新之法堂三楹僧堂四楹禪堂三楹沙門性淳立石于寺欲壽其傳吾何爲辭也於是乎書銘曰瞻山顧名仰達摩法居寺顧名念少林窟名言在茲二而一也樹此貞珉永垂千億崇禎後壬申四月日

22) 원문에는 '麻'로 되어 있지만 이는 '摩'의 오자임.

23) 谷 : 문맥상 '名'의 오자로 생각됨.

24) 원문에는 '麻'로 되어 있지만 이는 '摩'의 오자임.

## 冊板

### 〔春川〕

華東合編板 李恆老著 華西雅言板 李恆老著 重菴集板 金平默著 省齋集板 柳重教著 昭義新編板 柳麟錫著俱在南面柯亭里

### 〔江陵〕

大明律板 小學板 三韻通考板 先後天板 千字板 金谷夜遊板 俱在本府 白沙集板 清江瑣語板 和陶詩板 俱在五峰書院 栗牛兩先生年譜板 玉山筆法板 語錄板 俱在松潭書院 朱夫子手書警齋箴刻板 在榆川里朱夫子影堂

### 〔三陟〕

海雲集板 洪啓夏著在近德面孟芳里

### 〔蔚珍〕

海雲集板 南季明著 格菴集板 南師古著俱在兩賢祠 二友堂集板 朱介臣著 寒齋集板 朱必大著俱在蒙養祠 晚隱集板 田銑著 愚窩集板 田九畹著俱在龜藏祠 憂菴集板 尹時衡著 篁林集板 尹思進著俱在蒙泉書院

### ○〔舊平海〕

大海集板 黃應清著 海月集板 黃汝一著俱在明溪書院 卓溪集板 金譚著 東溟集板 張孝甲著俱在明臯祠

### 〔原州〕

三綱行實 二倫行實 兵學指南等板 在營執事廳 訓義小學大全板 在鄉校 闡義昭鑑板 在軍器庫 春沼集板 龍仁李氏族譜板 後溪集板 壽國集板 原州李氏族譜板 俱在龜龍寺 久菴集板 在鵠原寺 御製百行源板 成謹甫集板 明集錄板 欽恤典則

江原道誌

板 雲漢編板 俱在監營

〔橫城〕

蘭屋集板 鄭昌時著在本家

〔鐵原〕

忠烈錄板 造化論板 蜀道難板 大唐中興頌板 續兵將板 俱在褒忠祠

江原道誌卷之十



# 江原道誌卷之十一

## 附錄

### 鬱陵島

#### 〔沿革〕

本于山國。一云武陵或云羽陵又稱蔚陵

地方百里 新羅時 恃險不服 智證王十二年 河瑟羅州軍主異斯夫謂 彼國人愚悍 難以威服 可以計服 乃多以木造獅子 分載戰艦 抵其國 誑之曰 汝若不服 則即放此獸 踏殺之 國人恐懼 來降 高麗太祖十三年 其島人 白吉土頭獻方物 顯宗十三年 島民被女真寇掠 逃來者多 處之禮州爲編戶 德宗元年 島人夫於仍多郎來貢 仁宗十七年 溟州道監倉李陽實 入島取果核 木葉異常者以獻 毅宗十三年 王聞島中地廣土肥 可以居民 遣溟州道監倉李柔立往視 回奏云 島有大山 自山四面距海各萬餘步 有村落基址七所 或有石佛鐵鍾石塔 多生柴胡藁本石南草 後崔忠獻以武陵土壤膏沃 多珍木海錯 遣使以蔚珍民實之 後累爲風濤所蕩 人多物少 故因還其民本國 叛臣李樞等 告元以島多珍奇之材 元遣使入島 欲採旋止 李朝太宗十七年 王以島人便否 問議政府 僉曰 給五穀農器以安其業 遣主帥撫之定土貢 兵判黃喜獨以爲不可 命按撫使金麟雨率兵船入島 盡刷出陸 世宗二十年 遣萬戶南顥率數百人往搜 逋民盡俘金丸等七十餘人而還 其地遂空 成宗二年 有告別三峰島者 遣朴仁宗往覓之 因風濤不得泊而還 光海時 遣武臣張漢相 審查島中 定法每三年一往 審 三陟營將越松萬戶遞行焉 肅宗十九年 東萊人安龍福漂至于島 遇漁船被拘日本 爭辨地界 有功 高宗二十七年 觀察使李圭遠視察 獻 策三十一年 定開拓令 置島長 自是 江原慶尙兩道沿海民多移住者 光武四年改爲鬱陵郡 置郡守 隆熙元年 移屬慶尙南道 併合後 大正三年 移屬慶尙北道 四年 改郡守爲島司

〔舊島名〕于山 羽陵 武陵 蔚陵 鬱陵

〔位置及地勢〕在蔚珍郡竹邊港東北海中 三峰岾巖撐空 南峰稍卑 風日清明 則峰頭樹木及山根沙渚歷歷可見 風便則二日可到 全島絕壁 周圍層岩峻急 作三角形 河川清冽原野雖少 火山灰及腐殖土甚肥沃 距竹邊七十六哩 東經一百三十度五分 北緯三十七度三十分 面積七千三百五十一町

〔官職〕

郡守 一人 今改爲島司

〔風俗〕

捕魚爲業

〔山川〕

彌勒峰 在島北 海拔七百一米突 錐山 在島北 海拔四百五十米突 孔岩 在島北 卵峰 在島北 海拔六百十一米突 聖人峰 在島北 海拔九百八十四米突  
冠冑峰 在島北 鎮山 海拔七百米突 水雷岩 可頭峰 俱在島西海邊 老人峰 在島北臺霞洞 待風坎 在島北玄圃西 千年浦 在島北羅里 竹岩 在島北天府北 島項嘴 在天府東海濱 觀音島 在島項嘴下 竹島 在觀音島南海中 冑岩 在島東北海邊 北亭岩 在冑岩南 燭臺岩 在島東海濱

〔土產〕

香 竹 桃 鰻 鯖 錫 鯨 鰻 和布 海苔 明細 馬鈴薯 芋 楮 棉

〔面洞〕

南面 道洞 沙洞 苧洞 西面 南陽洞 南西洞 臺霞洞  
北面 天府洞 羅里洞 玄圃洞

〔土地〕

田六千二百三十九町 沓一百五十六町  
垈一百七十六町 林野四千七百七十六町

〔戶口〕

戶數一千九百十九戶 人口一萬一千三百三十一人

〔道路〕

等外道路 南面西面間二里三十三町 西面北面間四里二十三町  
北面南面線三里十六町

航路 竹邊港七十六裡 浦項港一百三十八裡 釜山港一百七十三裡  
島取縣境港一百七十二裡

〔市場〕 鬱陵市 在道洞 每日開市

〔壇廟〕 城隍壇 在島東一里

〔守宰〕

〔李朝〕 裴李南 高宗朝 姜泳禹 裴李南 再任 沈興澤 荆建郡廳  
具然壽 沈能益 全泰興 純宗朝

〔併合〕 洪鍾旭

## 端宗朝立節諸賢

**朴彭年** 號醉琴軒 順天人 文愍公仲林子 世宗壬子生員 甲寅文科 丁卯重試 選湖堂 性沈靜寡默 以小學律身 終日端坐 衣冠整肅 文章冲澹 筆法鍾王 集賢學士莫不推薦 爲集大成 (**慵齋叢話**) 有田廣州 可種五六斗 其友責之曰 祿足以代耕 何必置田 彭年卽賣之 (**靜菴集**) 文宗嘗不豫 夜召集賢殿學士 坐榻下親酌酒 勸之彭年及成三問 申叔舟 皆醉 仆命中官昇歸直廳 夜大雪及醒 異香滿室 身臥貂裘 乃上手自覆也 相與感激涕泣 (**海東樂府**) 端宗嘗稱之曰 朴彭年學問精研 每進講經筵 多所發明 可謂堂上官 至丙子 與三問等謀復上王 被鞠 對曰 成勝俞應孚 朴靖爲雲 則何難之有 因地窄 除雲 故未果 欲於後日 觀稼路上圖之 光廟愛才 密諭事我 當赦彭年 笑不答 稱上 輒曰 進賜前爲監司 亦未嘗稱臣 校之皆巨字 竟死獄中 子憲 珣 奮等并坐 珣妻李氏 沒爲大邱官婢 有娠及生男 當隨坐婢適生女 易以養之 名曰朴婢 成宗壬辰 珣友壻李克均 爲慶監 勸令自首 上特宥之 改名壹珊 (**東野記聞**) 第一座吟曰 深恨才非可託孤 國

移君辱更捐軀 如今俯仰慚天地 悔不當年早自圖（**夢遊錄**）肅宗辛未復官 英祖戊寅贈吏曹判書 賜諡忠正 乙未旌閭 享懷德靖節 連山忠谷 洪州錄雲 大邱洛濱院 果川愍節 義城忠烈祠

**成三問** 一云訥翁 號梅竹 昌寧人 忠肅公勝子 生於洪州魯隱洞外家 世宗戊午文科 丁卯重試壯元 爲人談諧放浪 坐臥無節 外若無持守 內實堅確 世宗製訓民正音時 明翰林學士黃瓚 謫遼東 命三問見瓚質問音韻 往返者十三（**東閣雜記**）題夷齊廟曰 當年叩馬敢言非 大義堂堂日月輝 草木亦沾周雨露 愧君猶食首陽薇 華人見之 知爲忠節之人（**稗官雜記**）文宗在東宮 沈潛學問 每月明人靜 手一卷 步至集賢殿直廬 與之問難 三問夜不敢輒解冠帶 一日夜半 將脫衣欲臥 忽聞戶外屨聲 呼謹甫而至 三問顛倒迎拜 謹甫三問字（**龍川談寂記**）乙亥內禪 三問以承旨當傳寶失 聲痛哭 及丙子事覺 光廟親鞫 叱曰 若等何爲反我 三問抗聲曰 欲復故主耳 天下誰有不愛其君者乎 進士 平日動引周公 周公亦有是 否 三問之爲此 天無二日 民無二王故也 光廟頓足曰 受禪之初 曷不沮之 而乃依我今背乎 三問曰 能不能也 吾固知進不能禁 退有一死 然徒死無益 忍而至此者 欲圖無效耳 施灼刑 顏色不變 顧叱申叔舟曰 始與汝在集賢殿 世宗抱元孫 顧謂儒臣曰 寡人千秋萬歲後 卿等須護此兒言 猶在耳 汝獨忘之乎 又顧左右曰 若輩佐賢主 致太平 三問歸見故主於地下（**莊陵誌**）臨刑有詩曰 擊鼓催人命 回看日欲斜 黃泉無客店 今夜宿誰家 又有詩 食人之食衣人衣 所志平生莫有違 一死固知忠義在 顯陵松柏夢依依（**秋江冷話**）第二座吟曰 受命先朝荷寵隆 臨危肯惜捐微躬 可憐死去名愈烈 服義成仁父子同（**夢遊錄**）英祖戊寅 贈吏曹判書 諡忠文 享綠雲洛濱 昌寧勿溪院 忠烈忠谷愍節祠

**李塏** 號白玉軒 韓山人 牧隱穉曾孫 正郎季疇子 世宗丙辰文科 丁卯重試 文宗朝爲大提學 文章清穎茗發 詩亦精絕 丙子事覺 光廟謂塏曰 汝予故人也 誠有如此者 宜盡言 塏不答 爲人瘦弱 若不勝 衣嚴刑之下 顏色不變 觀者嘖嘖 光廟在潛邸時 叔父季甸出入甚密 塏常戒之 及是 光廟曰 曾聞塏有此言 果然有異心 臨刑有詩 禹鼎重時生 亦大 鴻毛輕處死有榮 明發不寐出門去 顯陵松柏夢中青（**秋江集**）以塏包凶稔惡 唱謀作亂 其徒成三問等 同惡相煽 頒教中外（**昭代年紀**）第四座吟曰 微身自有膽輪困

那忍渝生見義淪 將死一身言也善 可能慚愧二人心 **(夢遊錄)** 子公澹 從弟裕基 及其子銀山 妹夫李徽 許慥 皆坐 **(莊陵誌)** 肅宗辛未復官 英祖戊寅贈吏曹判書 諡忠簡 享忠烈愍節祠

**河緯地** 號丹溪 晉州人 少尹澹子 世宗乙卯生員 戊午文科壯元 選湖堂 爲人沈靜寡默 恭而有禮 遇闕必下 雖雨潦未嘗避路 侍講經幄 多所裨正 魯山嗣位 八公子强盛 人心危疑 彭年嘗借簑衣於緯地 以詩答寄曰 男兒得失古猶今 頭上分明白日臨 持贈簑衣應有意 五湖煙雨好相尋 盖傷時也 既而稱病 盡賣朝衣 歸善山 宗瑞誅 上書 略曰 臣抱病江湖 遙望宸極 日夜嗚咽流涕 殿下亦宜開張聰明 延納讜論 恢弘志士之氣 嚴防未萌之欲 明一心以照姦 正一心以禦邪 親骨鯁遠讒佞 克濟艱難之運 以慰文宗 皇考之望 光廟白上以左司諫徵之 不就 乙亥拜禮曹參判 不食廩祿 別儲一室 丙子事發 光廟密諭以可免 緯地笑曰 人以反逆爲命 厥罪應誅 復何問爲 與成三問等同日死 兄弟諸子并坐 而子珀被收 年未弱冠 略無懼色 顧謂禁府都事 請與母訣 跪告于母曰 死不難也 父既被殺 子不可獨生 但有妹將笄 雖沒爲賤隸 婦人之義 當一而終 勿爲狗彘行也 遂再拜出就死 人謂 緯地有子 **(松窩雜記)** 第三座吟曰 壯節寧爲爵祿淫 金章猶抱採薇心 殘軀一死何須說 痛哭當年帝在桮 **(夢遊錄)** 肅宗辛未 復官 英祖戊寅 贈吏曹判書 賜諡忠烈 丁酉旌閭 享善山月岩 綠雲洛濱院 愍節忠烈祠

**柳誠源** 號琅玕 文化人 舍人士根子 世宗甲子進士 文科 丁卯重試 選湖堂 庚子置集賢殿 選文士以備顧問 殿南有大柳 庚午年間 白鷓來巢 產子皆白 癸酉柳盡枯 或戲誠源曰 禍必自柳始 後誠源果敗 集賢殿罷 **(筆苑雜記)** 金宗瑞等既誅 誠源直集賢殿 爲迫脅 草教 略曰 叔父有周公之才之美 又兼周公之大勳 寡躬有成王之年之幼 又值成王之多難 寡躬以成王之責 周公者責叔父 叔父亦以周公之輔成王者輔寡躬 丙子以司藝直館中 諸生以成三問事告之 卽趣駕還 令妻酌酒飲之 衣朝衣入家廟 久不出 妻往視之 已引刀刎頸 俄而吏來磔之 子賢連 松連并坐 **(莊陵誌)** 第五座吟曰 哀哀當日志何如 死耳寧論身後譽 最恨千秋難雪恥 集賢曾草賞功書 **(夢遊錄)** 肅宗辛未 復官 英祖戊寅 贈吏曹判書 賜諡忠景 享綠雲洛濱院 愍節忠烈祠

**俞應孚** 號碧梁 川寧人 季眞曾孫 世宗朝登武科 位至二品 身長過人 容貌嚴壯 清似於陵仲子 性至孝 凡可以慰母心者 無所不爲 家無甌石之儲 而養母之具 未嘗不瞻

身爲宰相 而以苦薦遮房中 食無魚肉 時時絕糧（**秋江集**）丙子 與成勝朴靖爲別雲 劔事發而死 應孚性剛果 初定謀 卽於衆中奮拳曰 誅孽明澮 此拳足矣 安用大劔 及事發 光廟問 汝欲何爲 曰 廢足下復故主耳 顧謂三問曰 人言書生不可與謀事 果然 曩者 吾欲試劔 汝輩固止 以非萬全計 竟致今日之禍 可謂人而無謀者矣 卽閉口不言 及施灼刑 顏色不變 取鐵投地曰 此鐵冷 更灼來 不服而死 子思守並坐（**莊陵誌**）慷慨悲歌曰 風蕭蕭兮 木落波寒 撫劔長嘯兮 星斗闌干 生全忠勇兮 死作義魄 衿懷何似兮 一輪明月 嗟 不可慮始兮 腐儒誰責

（**夢遊錄**）肅宗辛未 復官 英祖戊寅 贈兵曹判書 賜諡忠穆 享綠雲洛濱院 愍節忠烈祠  
○以上死六臣

**李孟專** 號耕隱 碧珍人 判書審之子 世宗丁未文科 正言 上王初 乞外補 爲居昌縣監 以清白聞 甲戌 見時事艱虞 退居善山 託以昏憤 足不出門戶 外家居三十年 未嘗面闕而坐 屢召不起 終老邱園 家貧 坐無苫席 食無匙箸 而怡然不以爲意（**海東名臣錄**）謝絕親朋 子弟問其故 曰 修養所忌也 又月朔 向朝噉而拜 又問 則祈禱已疾也 雖家人莫能測 與金宗直語 披露心曲 應答無涯 宗直曰 先生之疾 今幾瘳矣 答曰 疾非瘳也 既見君子 自不覺心胸豁然也 宗直識其微意 改容加敬 其妻金氏 始知其非眞病 年九十卒 正祖辛丑 贈吏曹判書 諡靖簡（**莊陵誌**）享西山宇彰節祠 善山月岩院

**趙旅** 號漁溪 咸安人 贈司僕正安子 端宗癸酉 進士 適丁禪代之日 不復試 及上王昇遐 哭 臨殮葬 服喪 返洛江 漁釣以終身 客至所談 惟桑麻 其見於詩者 往往採薇遺旨 遯世無悶之志 與金時習同調而深自韜晦 人無得以稱焉（**尹童土魯陵誌**）九日登高 詩曰 九月九日是重九 欲酬佳節登高岡 白雲飛兮雁南賓 蘭有秀兮菊有芳 山明水碧 烟慘淡 風高日晶氣淒涼 荻花吐雪江之滸 楓粧紅錦山之陽 杜牧旣上翠微岵 陶潛悵望白衣郎 千載風流如昨日 至今豪氣凜秋霜 回頭舉目江山暮 地濶天高思渺茫 羲軒遠矣悲何極 華勳不見心自傷 沈吟筆下乾坤濶 闌醉樽前日月長 嗟哉 潦倒生苦晚 懷佳人兮不能忘（**遺稿**）贈吏曹參判 俎豆之所 於其所居咸安伯夷山下 仍以元昊金時習李孟專成聃壽南孝溫五人同祀 一廟之意 封章陳請 閱丹岩 禮曹回啓 嘗與梅月堂諸賢詣東鶴寺 倣會稽祀 大禹之儀而祭招魂閣 其後因并安享焉 亦可見天理民彝之終不泯也（**宋淵齋漁溪續集序**）肅宗乙卯 贈吏曹參判 賜祭 正祖辛丑 加贈吏曹判

書 賜諡貞節 享西山宇彰節祠

**元昊** 見本編忠義

**成聃壽** 號文斗 昌寧人 仁齋熺子 文宗朝校理 丙子知其禍作 謝絕世事 屏居坡州考墓下 布衣糲食 處之晏如 不以世族自著 村人視若田父 有詩曰 把竿終日醉江邊 垂脚滄浪困一眠 夢與白鷗飛世外 覺來身在夕陽天 **(人物考)** 從子夢井 爲京畿觀察使 巡本州 不識所在 物色然後得之 及至其門 草屋蕭然 不蔽風雨 土床容膝 客座無席 夢井歎息而去還家 送席 聃壽揮去曰 此物不合貧賤之人 時罪人子弟 除參奉以觀去就 無不俛首而聃壽竟不拜 **(牛溪集)** 弟聃仲 終身自廢 授南陽教官 不起 **(莊陵誌)** 正祖辛丑 贈吏曹判書 諡靖肅 享西山宇彰節祠 昌寧勿溪院

**金時習** 見本編忠義江陵

**南孝溫** 號秋江 宜寧人 生員恠子 早喪父 事母孝 爲人冲澹灑落 倜儻不羈 有志節 嘗受業於佔畢齋 佔畢齋常不名 曰 吾秋江 其見敬如此 成宗朝 年十八 上疏請復昭陵 略曰 世祖廓清大難 化家爲國 不意昭陵見廢二十餘年 冤魂無依 臣不知文宗在天之靈 肯享禴祀蒸嘗哉 疏入 不聽 遂絕意世途 每憤時事 登山痛哭而返 危言激論 無所忌諱 時習謂孝溫曰 我受文廟厚知 如此辛苦生活 宜也 公則異於我 盍爲世道計也 孝溫曰 今昭陵一事 天地大變 復昭陵後 赴舉不晚也 作六臣傳 門人懼禍止之 孝溫曰 吾豈惜死 終沒大賢忠義之名 遂成野史 俾行于世 後以母命 黽勉應試中 庚子進士 性嗜酒 母責之 著止酒賦 十年斷飲

**(東儒士友言行錄)** 吊曰 厲風初霽 衆竅爲塞 霜雪皎皎 松獨也碧 有臣之首 愛君之白 有頭可截 節不可屈 他人之粟 寧臣不食 孤竹清風 柴桑明月 土中有鬼 冤血一掬

**(六臣傳)** 每仰看白日 歎曰 人生也 直人不可欺 天可欺乎 成化壬子 年三十九卒 燕山甲子 追罪昭陵之疏 橫罹泉禍 子忠世亦死 叔父恢謫 死鎮川

**莊陵誌** 幅巾者吟曰 舉目山河異昔時 新亭共作楚囚悲 心驚興廢肝腸裂 憤切忠邪淚涕垂 栗里清風元亮老 首陽寒月伯夷飢 一篇野史堪傳後 千載應爲善惡師

**夢遊錄** 中宗丙寅 贈左承旨 正祖甲辰 加贈吏曹判書 諡文清 享西山宇 高陽文峰院長興納陽祠

○以上生六臣

**李瑑** 號匪懈堂 又號琅玕居士 安平大君 世宗三子也 好學 工詩文 善書畫 作武夷精舍 招聚文士 世祖甚惡之 癸酉 金宗瑞等死 遣崔錫起捕瑑及其子友直 安置江華 尋移喬桐 籍家賜死 英祖丁卯 復官 謚章昭配食莊陵忠臣上壇 子友直 友諒 賜死 并享壇

**李瑜** 錦城大君 世宗六子 乙亥 右議政韓確等言 瑜謀亂 與漢南君□ 永豐君瑒 寧陽尉鄭綜交結 亟正其罪 遂竄朔寧 丙子 成三問等死 安置順興 籍家 丁丑 與府使李甫欽謀復上王事覺 繫安東獄 一日裸而逃 大索不得 有頃 自外至 笑曰 汝等雖衆 無能爲也 我豈逃者耶 吾君在寧越 整衣冠 東向痛哭 四拜 就縊 府人多坐死 竹溪水盡 赤英祖戊午 復官 謚貞愍 配食莊陵忠臣上壇 享成仁壇 永川松谷 清安竹溪院

**李璵** 和義君 世宗別子 朴彭年妹夫 母令嬪姜氏 籍晉州 嘗曰 人生斯世 忠義爲大 乙亥賓廳啓 璵與瑜會射 請流外 竄山清 世祖即移延安 丙子 成三問等死 安置錦山 禁錮 丁丑 宗室大臣 請論黨逆之罪 卒于謫所 英祖甲寅 賜謚忠景 配食莊陵忠臣上壇

**李玟** 漢南君 世宗別子 母惠嬪楊氏 籍清州 嘗乳養 端宗即位 以楊氏有阿保功 使居內保護 端宗遜位 楊氏竄清風死 □竄錦山 世祖即位 移牙山 尋移陽智 又安置咸陽 籍家 丁丑 廷臣請誅 與瑜同罪 不可獨生 上手書答曰 □瑒無罪 羣臣之計也 諸臣力爭 只令嚴防絕屬 己卯 卒于謫 英祖壬戌 賜謚貞悼 配食莊陵忠臣上壇

**李瑒** 永豐君 世宗別子 漢南君同母弟 朴彭年女壻 漢南永豐相守義 而壽春君玟謂兄與弟曰 古人所謂人世間譬猶騁六驥過缺陷 雖安閑終世猶可未洽 兄弟異心 長履危懼之地 是何意耶 兄若佐首陽爲一等功臣 安過太平 以終年壽 可乎 永豐君 時年十八 仰答曰 山有草木 而一根之生 一枝爲藤 一枝爲葛 兄不知乎 然 丈夫處世 永守貞心 耀名萬代 何必碌碌行事 遺臭萬年 今日 兄弟永別 因自垂淚 漢南亦揮淚長歎 (野史) 乙亥 竄禮安 旋移安城 又移水原 丙子 安置任實 籍家 遂卒配所 英祖壬戌 賜謚貞烈 配食莊陵忠臣上壇

**李穰** 河寧君 義安大君和孫 完川君淑子 以武進 爲世宗守陵 官至右贊成 癸酉 鄭守忠告穰密附瑑 及誅金宗瑞 以穰謀反 召入椎殺 子承胤 文科 獻納 承胤子 紹祖 繼祖 等同死 一門十六人同禍 肅宗戊寅 皆伸雪 事載莊陵誌 及東鶴寺招魂閣記 英祖辛亥 配食莊陵忠臣上壇 贈謚忠毅 子若孫從弟十二人 并蒙贈謚之典

○以上六宗英



**宋玆壽** 礪山人 知中樞復元子 端宗甲戌 冊玆壽女爲王妃 以玆壽爲知敦寧府事 世祖卽位 玆壽入見上曰 近日變故多端 不意忝居大位 卿其無忘舊義 日間起居 于上王 盡心輔翼也 **(人物誌)** 丙子六月 百姓金正水者 告於提學尹士昫 以爲謀逆 至丁丑 錦城獄死 **(文獻攷略)** 肅宗己卯 贈敦寧府事及礪良府院君 致祭 正祖辛亥 賜諡忠愍 **(莊陵誌)**

**權自慎** 安東人 花山府院君專子 端宗內舅 丙子父子同殉 府夫人崔氏 籍海州 書雲副正 鄺女 亦從殉 肅宗朝 贈禮曹判書 正祖辛亥 賜諡忠莊

**鄭悰** 海州人 參判忠敬子 尙文宗女敬惠公主 封寧陽尉 端宗所依重 癸酉 上移御其第 皇甫仁請還壽康宮 上曰 在此心神俱安 乙亥 與瑜交結 竄寧越 世祖卽位 曰 悰罪輕 且文宗只有一女 今上王使人來曰 公主告病 盖欲還悰也 予聞命惶恐 遂移楊根 丙子 成三問等死 安置光州 後以結僧謀亂 被誅 公主同竄在謫生子 貞熹王后取入大內 親自鞠養 年至七八 遊戲禁庭 世祖問是誰兒 后以實對 上惻然曰 文宗外孫 惟汝一人 置膝流涕 賜名眉壽 魯山君夫人以眉壽爲侍養子 英祖戊申 賜諡獻愍

**鄭孝全** 延日人 烏川府院君鎮子 尙太宗女淑貞翁主 封日城尉 世祖靖難 孝全稱病在家 不詣闕 甲戌 禁府啓 其黨逆 孝全已死 故 斬棺籍家 兄孝康參議 癸酉 韓確啓 孝康以塔妻黨 數往來 宜安置 竄極邊 死 子元碩 監察海南 與孝康子白池并死 英祖戊寅 賜諡忠景 **(人物誌)**

**權完** 安東人 端宗甲戌 完女選入後宮 丁丑 上王出居瑜第 權氏亦從 完時官敦寧府判官 義禁府啓 完言 上王復位則甚好 但此事不易 與宋玆壽交通 謀逆罪當誅 從之  
○ 以上五懿戚

**皇甫仁** 號芝峰 永川人 知中樞院事琳子 太宗甲午 親試文科 世宗朝爲北道體察使 同金宗瑞拓地 置六鎮 世宗晚年 違豫 羣臣罕得進見 仁入朝 必引接寢殿 咨詢軍機 眷遇超絕 隱然爲國家重 文宗丁卯 爲領議政 與左議政金宗瑞 右議政鄭朥 同受顧命 **(本傳)** 嘗次凝石寺 在晉州 松軒河楫影堂詩曰 永慕殷勤素練開 更摸遺影掃留埃 百年面目忽如舊 一夕英靈應復來 孝 則後孫昭揭日 感通冥氣動飛灰 珍藏佛宇何煩問 長使心通明鏡臺 **(遺稿)** 癸酉靖難 權擧告世祖 仁與金宗瑞謀議甚密 將奈何 世祖默然良久 曰 彼經營約束 可費八九日 無傷也 及誅宗瑞 啓 仁黨附塔 謀不軌 狀急召仁 仁至卽椎殺之 子錫欽并死 英祖丙寅 復官 戊寅 賜諡忠定 享永川臨臯院 鍾城行營祠

**金宗瑞** 號節齋 順天人 都摠制陞子 太宗乙酉 文科 嘗爲咸吉道都節制使 開拓六鎮

主力其事 上曰 雖有寡人 若無宗瑞 不足以辨此事 多智略 時人目爲大虎 文宗朝 爲右議政 壬申 受顧命 輔幼主 尋 陞左議政 賜几杖 次松軒影堂詩曰 青山蘭若側金開 境靜曾無一點埃 百行源深圖乃祖 三生業盡改如來 終然有物同胞影 始也何人見劫灰 惟有光風與明月 千秋萬古照靈臺 **(本紀)** 癸酉 世祖將先誅宗瑞 招武臣 至宗瑞家 使林芸 卽椎殺仆地 子承珪奔救 伏其上 楊汀拔劔斬之 子若孫等 并皆被死 英祖丙寅 復官 戊寅 賜諡忠翼 丙子 有人得宗瑞木主於白岳山下 命其家世祀 不祧 享行營祠 **鄭萃** 號愛日堂 晉州人 贊成以吾子 太宗丙申 文科 世宗壬戌 除平安監司 次松軒影堂詩曰 地僻天深洞府開 梵宮高絕迥飛埃 敬安先祖英靈在 澤厚雲孫上相來 樂及鄉閭終不歉 家傳紈袴永無灰 晉人括目須當看 元正眞容邁五臺 **(本傳)** 端宗壬申 入閣 癸酉 以全慶體察使 回至忠州時 皇甫金兩相先已被禍 萃乃配樂安 尋安置邊郡 甲戌 受後命 其在謫也 奉其先祠版 一日謂從者曰 精具飯 吾將祭祭 已焚祠版 已而 使至而死 臨死 仰天歎曰 吾無異心 死必有異 既死 驟雨忽作 白虹橫亘 夫人邊氏 以從姪正郎之產 繼后 英祖丙寅 復官 戊寅 賜諡忠莊 享公州蓼塘院

○ 以上三相

**閔伸** 驪興人 文宗朝爲兵曹判書 尋移吏曹 壬申 世祖如燕京 請伸爲副 伸託疾不行 癸酉 鄭守忠告世祖曰 伸陰附塔不可信也 及誅皇甫仁等 伸方監督顯陵碑役 遣三軍鎮撫徐遭斬于役所 正祖辛丑 復官 壬寅 賜諡忠貞 子甫昌甫諧等五人皆死

**趙克寬** 楊州人 靖平公啓生子 太宗甲午 文科 端宗癸酉 爲吏曹判書 以塔黨與皇甫仁等同死軍門 弟遂良 癸酉爲平安監司 未赴任竄固城 獻納金季友言 遂良以大臣往塔別墅密語心事 當誅 從之 從弟藩 亦被禍 遂良子廷瑞 丙子謫靈光 十年而終 藩子季同皆死 正祖壬寅 賜諡忠獻

**金文起** 號白村 金寧人 判書觀子 世宗丙午 生員文科 吏曹判書 丙子 朴彭年言文起預謀 鞠之不服 與李塏等同死 子玄錫亦坐 英祖朝復官 諡忠毅 沃川郡白池里有遺墟碑

○ 以上三宰

**朴仲林** 號閑碩堂 順天人 牧使安生子 幼性孝 長通經籍 世宗癸卯 文科 丁未重試 文宗爲世子 仲林見小失 必極諫 世宗置集賢殿 仲林以文章德行應選 成三問河緯地

皆師事之 端宗癸酉 以三公薦爲大司憲 甲戌爲吏曹判書 丙子 與子彭年謀復上王 事覺同死 臨刑諸子泣告曰 欲忠於君有違於孝 仲林笑曰 事君不忠非孝也 遂就戮 正祖甲辰 贈左贊成 諡文愍 子引年耆年大年永年俱以結黨謀逆論死

**成勝** 昌寧人 襄惠公達生子 武科 都摠管 乙亥 上王禪位 子三問爲承旨 勝時直都摠府 送奴政院數問 三問不答 久之起如廁 仰天太息曰 事畢矣 奴還白 勝亦泣下趣馬歸 卽告病臥 一室家人不得見 惟三問至辟左右與語 丙子 三問等謀復上王 期以明使請宴日起事 勝爲雲劔 是日 殿內狹隘 除雲劔 勝佩劔將入朝 韓明澮曰 已有教 勿入 勝退 欲擊明澮等 三問止之 及事覺父子同死 正祖甲辰 贈贊成 諡忠肅

**朴靖** 雲峰人 丙子 與成勝俞應孚俱爲別雲劔 事覺 與勝同日死 正祖辛亥 贈兵曹判書 諡忠剛 子崇文及孫二人并坐

○ 以上三雲劔

**鄭保** 號雪谷 延日人 文忠公夢周孫 官司憲府監察 早傳家學 爲世所重 與成三問朴彭年友善 六臣獄起 嘗往見其庶妹爲韓明澮妾者 問相公安往 妹曰 在闕鞫囚 保揮手曰 此何罪人也 相公若殺此人 當爲萬古罪人 卽拂衣去 明澮還聞其語 卽上啓 世祖親鞫 保曰 素知彭年三問之爲正人君子 故有是言 將命輓之 聞其爲夢周之孫 遽止之曰 忠臣之後也 特減死流延日 後移丹城歿 肅宗己卯 贈吏曹參議 享龍仁忠烈院

**權節** 號栗亭 又號醉翁 安東人 正郎審子 幼有奇相 膂力絕人 博通羣書 世宗丁卯 文科 上知其文武才 俾習弓馬 特授司僕寺直長 選爲集賢殿校理 世祖潛龍時 屢臨其第 密諭以大事 節佯聾不答 乃爲韜晦之術 持身應事 不爲檢束 上卽位 惜其才器 摺僉知中樞府事 典禁兵 不應命 若病迷方者 以終其身 肅宗壬午 命旌閭 甲申 贈吏曹判書 諡忠肅

**曹尙治** 號靜齋 又號丹臯 昌寧人 忠信子 世宗己亥 魁文科 爲集賢殿副提學 世祖受禪 稱疾不入賀 上疏乞致仕曰 知進不知退君子所戒 世祖知其不可奪而許之 超拜禮曹參判 託以脚病不入謝 直出東門 上賜祖席 令朝臣餞送 朴彭年貽書曰 瞻望行塵 卓乎難及 成三問與人書曰 永川清風 便作東方箕穎 吾輩乃曹丈之罪人 既至永川 未嘗向西而坐 端宗昇遐 謝絕賓客 雖家人亦難見其面 每夜不寐 獨坐悲泣 嘗得頑石 不琢不磨 手題其面而刻之曰 魯山朝副提學逋人曹尙治之墓 臨歿 出所著詩文燒之

英祖辛亥 贈諡忠貞 子變隆 世宗甲子文科 丁卯重試 世祖徵不起

**權山海** 號竹林 安東人 官宗簿寺僉正 天姿剛毅 操履堅確 嘗侍從祖文景公軫讀伯夷傳 歎曰 有是人然後可扶萬古綱常 軫奇之 上王遜位 常懷一死之心 屢除職不就 丙子 成三問等被收 仰天流涕曰 此天也 遂從高閣自投死 英祖己酉 復官 辛亥 贈吏曹參判 旌其閭 享醴泉蘆峰院 軫孫琛亦與元昊退居原州

**柳自湄** 號西山 文化人 贈判書洽子 文宗辛未 文科 官司憲府監察 與族兄誠源協贊 冲辟 乙亥禪位 即走入空門 子校理輕欲從之 自湄曰 不可 强使諸子從仕 輕等每請覲 輒言 臣父得心疾放浪山水間 逮六臣孥戮 潛取成三問孫孩 擇乳母養之 及長以爲子 婦 始寓首陽山 晚寓西山 臨歿遺戒曰 吾不能死於君 毋葬先人側 毋書汝曹推恩官職

**具仁文** 仁一作人 號睡翁 綾城人 賢佐子 世宗辛酉 文科 官集賢殿校理 嘗與成三問議出處 三問曰 吾欲從仕 仁文曰 吾當自廢 因忤旨 出補寶城 投紱歸海美先山下 託青盲 杜門不出 一日三問來訪 聯床信宿 夜闌 三問寫一句詩以示曰 誓將心裏鐵鑄得 手中椎 仁文沉吟不答 三問曰 怖死耶 仁文曰 觀天時人事 事必無成 一死不足恤 只速禍於吾君 三問曰 吾醉矣 及六臣事發 仁文歎曰 求仁得仁 亦何尤乎 仁文既稱疾潛處而託往溫泉 經月始歸 家人揣知覲王 及端宗賓天 入山痛哭 更不出

**鄭之產** 忠莊公朶嗣子 端宗賓天 服喪三年 祭上王於招魂閣

**崔始昌 崔沔** 俱見本編忠義(江陵)

**李甫欽** 號大田居士 永川人 司直玄實子 性儉約 衣垢弊不耻 嘗祭吉冶隱文曰 周武舉義 夷齊采薇於首陽 漢光中興 子陵垂釣於富春 知府順興 每踰僻峽 候問上王 與錦城大君許心同謀 大君贈以金頂子珊瑚纓 盖珊瑚赤心不渝 纓子循環復始之意也 因草檄 略曰 一抔之土未乾 六尺之孤安在 挾天子以令諸侯 疇敢不從 臨刑 神色揚揚如平日 弟甫款收 瘞于永川丹臯 邑人名曰節洞 子吁仁亡命 流落嶺海幽峽 (**魯陵誌**) 英祖戊午 贈吏曹判書 乙未 賜諡忠莊 享永川忠烈祠

**嚴興道** 見本編忠義(寧越)

**安完慶** 號貞菴 廣州人 處善子 官直提學大司憲 (**玉堂登科錄**) 文宗壬申 與集賢殿諸學士同受顧命 請贈上言 癸酉竄梁山 金季友啓 完慶到京畿地 與塔密語約束 罪不可赦 遂絞死 (**實錄**) 子哲孫 世宗辛亥文科 官戶曹參判 癸酉並被禍 (**安氏聞人錄**)

**李耕蹂** 癸酉 以皇甫仁等連結耕蹂謀反 遣義禁府知事具致寬斬之 子勿金季同漢山甲戌死（實錄）

**李賢老** 江興人 端宗初獻策 諸大臣令憲府 禁奔競于政府及諸大臣家 世祖與安平語執政曰 是疑我也 上新即位 首疑宗室 而禁防之 無乃孤立無助乎 皇甫仁佯驚曰 我實不知 卽罷之（黃龍記事） 賢老有技術 出入安平家 又與韓明澮相往來 勸明澮謁安平 明澮不應（野言） 癸酉 議政府啓 賢老言塔命貴 不可言 又言 白岳北有興王地 乃構武溪精舍 欲應符讖（實錄） 時 賢老罷官 在湖南 與鄭笨同還 中路被誅（黃龍記事） 子乾金乾玉乾鐵同戌同死（實錄）

**尹處恭** 癸酉 議政府啓 處恭及錄事趙藩 掌武庫兵仗 與知部金承珪 鎮撫元矩等 日夜聚塔家 刻期舉事 及皇甫仁等死 遣人殺之 子涇渭濯湜同死 介同孝同甲戌死（實錄）

**朴審問** 號清齋 密陽人 集賢殿副提學剛生子 自幼聰敏好學 弱冠儼成巨儒（實記） 丙辰 擢丙科 與李埏同榜 丁巳在記注舍 金宗瑞爲咸吉道都制 有事六鎮 審問有重望 辟爲從事 邊境既拓 城築具完 審問進按撫策 宗瑞從其言 竣事還以勞拜禮曹正郎（朝野記聞） 及世祖受禪 謝病家居 累徵不起（實記） 嘗與成三問等謀時 有天朝質正之役 審問膺其命 辭不獲 將赴京城 三問河緯地等皆來餞 因留夜飲後園 携手步月至杜鵑叢前 忽朗吟 感時花濺淚 恨別鳥驚心之句 因泣下數行 諸人亦揮淚而別（東陽尉言事錄） 及報命 還到義州 聞六臣已死 愕然失聲 是夜辟左右 只留一信 裨語曰 六臣皆死 我豈獨生 何面目拜先王於地下乎 意已決矣 付一封書曰 須致吾兒 以幼主時所帶啣禮曹正郎書墓 言訖仰藥而卒（忠節錄） 六臣可七 三仁可四（洪耳溪集） 純祖甲子 贈吏曹參判 翼宗代理戊子 追配彰節祠 哲宗丙辰 加贈吏曹判書 後辛未 贈諡忠貞 乙巳命不祧 享公州表忠祠 海南眉山院 珍島烏洞廟

**河潔** 晉州人 官司諫院大司諫 端宗癸酉 大臣多被死 遂見幾決退終老

**李秀亨** 號桃村 羽溪人 光廟以潛邸舊誼 累徵不起 令守土官常置食物 終不屈其清節 與六臣無間（御史任應準啓） 丙子 與元昊趙旅題名雉岳立石 姓名下各以別號標之 夫石之爲物 終古不泐 其立者又挺然不伏 三君子題名必於是 其亦有取於石歟 自當時觀之 鐵其券而金其櫃者 輝煌震耀 何啻山河片石 而霜降水落 百年論定 人之摩挲而咨嗟者 在此而不在彼矣（題名錄序） 蒼雪權斗經 名其所居室 曰千仞軒 曰拱北 哲宗戊午 贈左承旨 後丁卯 加贈吏曹參判 享順興道溪院

**李種** 太宗第六男熙寧君柁曾孫 八歲讀史 至夷齊西山歌 作詩曰 使吾生此時 同采首陽薇 凜凜一忠義 萬古日月輝 及長 廣問博學 卓然有異於諸公子 襲封德恩都正 以剛明聞 特加明善大夫 丁丑 端廟遜于寧越 中外危懼 莫有隨行者 種中夜潛行 拜伏於駕前 王教曰 宗室近臣 一無來見者 汝獨何以懇惻如是 種因揮淚而辭 乃移家嶺之密陽 遂訣家人曰 從吾君同生死 是吾分也 十月跋涉至越 上王已遭變 自稱京城過客 趨入號哭 與嚴興道殮襲封芝 將歸 有詩曰 若到未薨前 庶幾一瞻顏 可憐玉體魄 杜宇啼青山 乃屋于密之首陽山下高踏里 扁以夷齊室 屋後築小壇 朝朝向越 痛哭嘔血而終 遺事 上不愧二子 下不慙六臣 贈吏曹參議

**河珀** 忠烈公緯地子 事在忠烈公下 贈司憲府持平

**許詡** 孔岩人 領議政稠子 家世忠孝 喪父哀毀 事母色養 世宗丙午 文科 丙辰重試 立朝二十餘年 謹身守口 文宗昇遐 與皇甫仁金宗瑞受顧命 輔幼主 爲左參贊時 光廟在首陽邸 將赴京師 詡請於光廟曰 方今梓宮在殯 主少國疑 大臣未附 百姓未親 公子爲國柱石 去將安之 光廟心偉其言 癸酉 光廟與權擘韓明澮等 密謀誅金宗瑞時 上移寓駙馬鄭悰第 光廟夜入 白上曰 宗瑞等謀難 事急不及白 已誅之 上年幼 驚起曰 叔父活我 光廟曰 殿下勿憂 我當處之 卽於上前 召諸大臣 使腹心武士守門 擇其黨 撲殺之 領議政皇甫仁 判書趙克寬 右贊成李穰等皆死 錄靖難功 光廟爲領議政 羣臣皆入賀宴 詡已有前言 得無死 召入與宴 行酒作樂 宰相鄭麟趾韓確等拊掌歡笑 詡獨愀然不食 光廟問故 託以齊日 光廟心知其意而不復詰 己而 命臬宗瑞仁等首于市 誅其子孫 詡曰 此人胡大罪至於臬市孥戮乎 宗瑞則詡交疎 其心未能知 若仁審知其爲人 萬無謀反之意 光廟曰 汝不食肉意固在此 對曰 然 朝廷元老同日盡死 詡生亦足矣 又忍食肉乎 因垂涕 光廟怒甚 猶愛其才德不欲致之死 李季甸力勸謫詡於外竟 縊殺之 自此朝廷盡變 英祖丁卯復官 丙子賜諡貞簡 享槐山花岩院

**許慥** 詡子 其妻李塏妹也 世宗丁卯 文科 選湖堂 丙子 與六臣謀 自縊死子延齡九齡 并坐 正祖庚戌 贈弘文館副提學

**趙遂良** 忠獻公克寬弟 事在克寬下 英祖丁丑復官

**朴季愚** 世宗朝文科 選入集賢殿云 而官且不可考 靖難初 與許詡同死 正祖辛亥 特贈亞卿 俾與壇食 季愚父堧 官大提學 諡文獻 光廟以三朝元老 命不并坐 堧自願安置

**李承胤** 礪陽君 河寧君穰子 癸酉 司馬兩試 同年文科 官至司諫院獻納 與父同日被

禍 亦同時伸雪 配莊陵中壇 諡忠愍

**李承孝** 承胤弟癸酉被禍 配食莊陵忠臣中壇 諡貞愍

**李承老** 順昌君承胤從弟 司馬兩試 部令 癸酉被禍 配食莊陵忠臣中壇 諡昭愍

**李繼祖** 承胤子 甲戌與弟紹祖被禍 配食莊陵忠臣中壇

**李將軍** 史失名 甲戌被禍 配食莊陵忠臣中壇

**李保仁** 安溪君穰從弟 牧使 癸酉被禍 配食莊陵忠臣中壇 諡忠莊

**李諧** 花城君保仁子 癸酉被禍 配食莊陵忠臣中壇 諡忠穆

**李謐** 花山君保仁子 癸酉被禍 配食莊陵忠臣中壇 諡僖愍

**李謨** 花陵君保仁子 癸酉被禍 配食莊陵忠臣中壇 諡僖毅

**李沙門** 花南君保仁子 癸酉被禍 配食莊陵忠臣中壇 諡毅愍

**李注令** 花平君保仁子 癸酉被禍 配食莊陵忠臣中壇 諡肅愍

**李義山** 韓山君保仁從弟 通政副司直 癸酉被禍 配食莊陵忠臣中壇 諡忠貞

**李友敬** 海寧君義山子 甲戌被禍 配食莊陵忠臣中壇 諡忠敬

**孫肇瑞** 號格齋 又號勉齋 一直人 靖平公洪亮玄孫 世宗壬子生員 乙卯文科 補翰林學士 與六臣諸賢 黼黻經幄 出知鳳山郡 聞端宗遜位 棄官歸家 世祖召以戶曹參議 不起 遺戒以乙亥前官啣書墓道 有賡詩一卷 親喪廬墓 以孝旌閭 正祖朝 有傳教曰 名節可稱 贈吏曹參判 兩館提學 世子左副賓客 給復其戶 享大邱青湖院 拓庵金道和 撰神道碑銘

**李命敏** 嘗監造仁政殿 癸酉 上王在鄭棕第 皇甫仁遣命敏啓請還 御命議于政府 金宗瑞既死 以命敏黨瑑謀叛 遣人殺之 翌日 命敏復甦而逃 使護軍朴悌誠往斬之

**黃義軒** 癸酉 知安岳郡事 郡人副司正李苞 告義軒有密謀 遣知通禮門事柳規鞫 辭連人逮囚義軒 甲戌命斬之 籍其家 子石全并死

**鄭孝康** 日城君孝全兄 官參議 癸酉 以瑑妻黨數往來 遂竄極邊 甲戌死 子白池并死

**奉汝諧** 河陰人 兵判楫之子 官別坐 丙子事發 朴耆年言汝諧預謀 自言佩刀入闕 有拒者 將斬之 與耆年同死

**池淨** 得弘子 癸酉 除忠清道節制使 未赴 金宗瑞等死 與趙順生李石貞等 俱以武官

阿附塔 日夜往來 共爲黨援端廟 癸酉 與六臣謀復事覺 卽入謁上王痛哭 王執手涕泣 玉淚沾衿 尋絞死 子漢武漢文并死 孫世靖潛收父祖骸骨 葬于先隴之側 因隱居梁山

**朴夏** 官縣監 喜談諧 落拓不爲人齒 塔適見與語 亟昵之 癸酉 安置邊郡 絞死

**尹埜** 號溟隱 坡平人 府使師商子 文宗辛未 文科 端宗癸酉 以學行除禮曹正郎 至戶判 出入經幄 多所補正 端廟東遷 顛倒至華陽亭 謁上王 遂痛哭扈從 不避險 夜行星馳 候問起居 焚香祝天 以待復位 及上王昇遐 隱於寧海七寶山中 設虛位祭之 腹喪三年 子湯卿以恩津縣監 見時事一變 卽解紱 陪父扈駕 仍逃東海而居焉

**李石貞** 官至僉樞 膂力絕人 以塔黨竄延日 移南海 甲戌絞死

**權署 權著** 安東人 副提學自弘子 世宗朝兄弟俱登文科 官集賢殿校理 丙子預從叔父自愼謀 與鄭冠李智英等 并以李埜黨死

**庾龜山** 官觀察使 贊成璫子 與弟鰲山居順興沙堤 并死於錦城大君之禍

**沈希括** 義禁府啓 希括言 今年農事不登 雷震闕門 復位上王 則天變可弭 斬之

**李澄玉** 梁山人 武勇絕人 屢立戰功 威名大振 華夷畏之 金宗瑞甚器異之 癸酉 爲咸吉道節制使 宗瑞等死 光廟受禪 密遣朴好問召澄玉還 澄玉曰 節制使重任 好問匿聲來代者何也 遂擊殺之 部勤軍馬 自稱大金皇帝 將定都于五國城 野人皆腹從 刻期將越江 行至鍾城 會日暮 判官鄭圃欲夜圖之 進曰 暮夜行軍 部伍相失 不如待明朝 澄玉可之 據椅假寐 圃率死士突入 澄玉超越高垣 匿於民家 追殺之 盖掩其不修云

**權策** 號五峰 官錄事 自拘幽海曲 痛故主遜荒 居必北牖 朝夕焉焚香 籲天以祈復辟 及錦城之敗 往哭竹嶺 上王賓天 不勝叫痛 幾絕復甦 日登屋後岩上 悲泣忘歸 後人名曰 王岩 終身不西向而坐 臨歿 命子仁衡 盡燒文字曰 畸人著述 恐犯時諱 惟有一句詩曰 憤號天地怒 冤泣鬼神悲 又命薄葬 曰 從父兩兄白骨未收 而吾以全軀 歸見故主於地下 足矣 翊衛李仁行題其墓石曰 莊陵遺臣五峰權策之墓 銘曰 生六死六 弟兄同儔 享大峰院

**金係錦** 官持平 事實修載奎章閣補錄 嶺南人物考 及金海邑誌 平日著述 佚於兵燹 只有子規歌望鄉詩 歌曰 子規兮 子規兮 啼何苦不知休 世人不解聲聲苦 謂汝春聲競冶遊 子規兮 啼莫苦 但恐相思人聽之 獨倚樓詩曰 地關吾東漸海洋 中間生長幾賢良 魯連去後無人蹈 只恨當年返故鄉 享金海薇陽院



**徐翰廷** 號遜菴 達城人 光廟受禪 歸隱于興州東園 其地乃錦城謫所 登岡有詩曰 時事如今不欲言 安身何處別區存 樊菴蔡濟恭有曰 後之人安知不以此詩編之於我安適歸之歌下乎 事親殫孝 居喪盡禮 潛心性理之學 遐遜以終 贈持平 享順興九臯院

**金漢啓** 登大小科 與成三問河緯地同榜 事文宗端宗 歷馭三司 官至直提學 與成河諸賢 同被選集賢殿學士 出入經幄 論事獻替 知友恩寵一體之□<sup>1)</sup> 及其不幸 處變而盡忠

**沈璿** 青松伯德符曾孫 良惠公石雋子 世宗乙卯 進士壯元 蔭歷郡府 陞堂上 諸曹參議 參判 觀察使 以上護軍遞來 旋除開城留守 尋拜京畿觀察使 世祖乙亥 棄官退居豐壤 築別墅 扁以忘世 屢召不起 遂終身不入堙 享莊陵配食壇 玉果龜岩院

**安貴行** 號白山 興州人 晦軒裕七世孫 世宗甲子 文科 丙子 以陽城縣監棄歸南原 累除掌令 不起 正祖己未 贈大司諫 享南原藍田祠

**李繼陽** 號老松亭 眞寶人 松安君子修曾孫 府使禎子 顏如玉雪 有出塵之標 癸酉進士 與趙旅同榜 光廟受禪 不出隱迹 恬靜有操 樂志林泉 以讀書教子孫爲業 丁丑冬雷日 築壇縣北龍頭山 北望拜越 名其峰曰 國望 有壇碑 銘曰 一抹孤峰宇宙棟樑 堂前種老松一樹 因以爲號 以寓歲寒之志 以孫滉貴 贈吏判 享鄉賢祠

**柳義孫** 號檜軒 全州人 世宗己亥 生員 丙子文科 參判兼提學 端宗嗣服 時事一變 屏退全州黃方山中 築笑臥亭 有詩曰 笑臥堂前閑臥笑 仰天大笑復長笑 傍人莫笑主人笑 顰有爲顰笑有笑 無復世念 專心學問 光廟乙亥 拜吏判 不赴 責旌義 卒 從遺命書以參判 享全州龍臯院 安東岐陽祠

**玄得元** 號默隱 延州人 郡守珪子 世宗朝 文科 端宗朝 以星州牧使 聞禪位 北向痛哭 寄書集賢殿諸臣曰 朝事至此 吾儕何往 先王顧命豈敢忘之乎 彼蒼者天 欲訴何面 誓死而已 卽日解紱 歸隱于永川默坊洞 終身不出

**沈遜** 青松人 司果太山子 官集賢殿學士 癸酉 與河緯地書 略曰 聞老兄書奏 辭甚切 至足以動人主之心 一時士大夫皆爲老兄 危而遜則爲老兄賀也 今朝家權歸輔政 人心洶洶 老兄不有此言 先王付託之意 果安在哉云 每空山疎雨 曉窓殘月 聞子規聲 輒掩抑哽咽 淚下沾衿 坐必向越 寢必北首 含冤茹痛如不欲生 吟詩有楚騷遺響

**崔德之** 號煙村 全州人 受業陽村權近門 太宗朝 文科 官直提學 丙子棄官歸鄉 世比

1) □ : 판독 불능.

之六臣 享全州西山宇 靈岩煙村宇

**南須** 見本編文科 (蔚珍)

**權自文** 安東人 贊成伯宗孫 忠莊公自慎從弟 丙子 亡命平海 韜名晦跡

**金仁錫** 白村文起次子 丙子 以軍威縣監 聞父兄并殉 棄官收屍 晦跡 及上王遭變 遂餓死 妻鄭氏負子光弼 亡匿于眞寶

**曹繼祖** 號林塘 昌寧人 忠順衛孝源子 忠貞公尙治從孫 文宗朝 以學行薦授將仕郎 光廟受禪 除齊陵令 不就 與忠貞公同時遯跡 淚別朴忠正 遂隱花山下 以琴書耕釣自終

**全希哲** 號休溪 沃川人 副錄事禮子 世宗朝 俱中生進 登武科 官上將性剛直儉約 文宗甚愛重之 端宗遜位 因棄官 泣別六臣 退鄉稱病 屢召不赴 移居榮川之休溪 卽越州接壤 築石爲臺 每夜冠帶 北向稽首 端廟賓天 服喪三年 臨歿 盡燒所著詩文 命諸孫曰 上王陵在冬乙旨 汝曹當歲一往 謁以識別焉 享榮川方山院

**趙衷孫** 漢陽人 開國功臣溫孫 世宗壬戌 登文科 官司藝 議政府啓 衷孫以瑤腹心爲兵曹正郎 掌兵權 安置邊郡

**安淹慶** 廣州人 完慶兄 太宗丁酉 爲內殿監察御使 與金過朴蔡十九賢修驄馬契 作序文 勉以同心事君 世宗朝 文科 官至工判 端宗癸酉 女婿洪達孫協贊靖難 招而密責 仍棄官歸鄉 杜門不出

**孫叙倫** 參奉順祖子 忠莊公李甫欽甥侄 世宗庚午 進士 文宗壬申 別科 選入集賢殿 博士 與成朴諸賢同心章奏 丙子 上王遜位 錦城大君安置 託疾歸鄉 閉門不見人 忠莊公以順興府使與大君謀復上王 招爲記室 與之謀事 與忠莊同死

**郭都** 號魯齋 慶會樓別河天章諸賢詩曰 何忍答時事 孤臣已白頭 無窮天地恨 樓月照千秋 危忠如一髮 翹首叫蒼穹 欲報君臣義 堪誰死生同

**崔尙柔** 號退村 慶州人 司成訥子 文宗朝武科 官至府使 端宗遜位 自青松投絨還鄉 佔畢齋贈詩以美之

**權軾** 號杏亭 安東人 縣監尙宜子 以學行薦同正 端宗癸酉 司馬 除昌原教授 光廟受禪 棄官往謁上王于越 歸隱聞韶 杜門絕世 享沂川社

**河哲石** 號鶴巖 晉州人 文孝公演孫 官副護軍 世祖受禪不仕

**李智浩** 號孤隱 京山人 官雲峰監務 聞端宗遜位 棄官入朴儒山中 朴儒者 新羅遺民

而不仕高麗者 慕其義以西山柴桑爲此 不出山歿 其身後癸酉 旋其閭曰忠臣之門 丁丑贈吏議

**金璘** 號三休亭 安東人 進士 端宗遜位後 與從祖府使貴達 從金梅月堂時習傲遊山水間 上王昇遐 服喪三年

### 魯陵題詠 復位前

**玉峰李媛** 七日長干三日越 哀詞吟斷魯陵雲 妾身亦是王孫女 此地鶉聲不忍聞  
(蔡樊巖子規樓樑頌小註云玉峰端宗公主)

**監司朴民獻** 昔者杜陵翁 流落錦江邊 爲是古帝魂 百禽擁後先 歎息成慷慨 有淚如迸泉 我來錦江頭 有亭空翼然 霜雪無杜鵑 但見樹參天 巴蜀距東海 道路知幾千 感憶古人懷 分明如眼前

**承旨李海壽** 入峽初迷路 行行一線通 烟霞多道氣 淳朴見民風 祀典千年盛 松楸萬事空 刀山與錦水 秋色夕陽中(宣祖辛巳致祭時)

**旌善郡守吳漢** 錦水傷心碧 長安極望通 孤城明返照 宰樹悽秋風 往事樵歌晚 清塵暮靄空 駿奔多感激 盛禮百年中(致祭時大祝)

**監司鄭崑壽** 木落山空夜二更 滿江寒月爲誰明 我來却值無鵑日 且聽前灘嗚咽聲

**郡守金功** 往事悠悠歲幾更 青山無語夕陽明 啼鵑去後愁寒樹 暗帶悲風故作聲

**原州牧使韓浚謙** 有鳥聲何苦 長安路不通 思歸千古恨 啼血五更風 月白刀山曙 春寒錦水空 孤臣再拜淚 一灑亂雲中

**監司李春元** 魯山君墓越山裏 黃草白楊風四起 生存華屋袞冕尊 世事反覆無不至 畢竟天意有所歸 區區大臣徒爲爾 錦江亭上一輪月 聲聲蜀魄心如醉 羅巾染血埋不得 化作長虹滿空紫 寅城老子一封疏 聖朝尙修香火祀 我有哀詞動鬼神 地下楮淵先媿死 若道當時不盡哀 墓前石人應墮淚

**監司吳允謙** 寥落千山積雪時 冷雲殘照更悽悲 居人共說春江好 只怕春來有子規

**監司李穡** 夜雨春江漲 葡萄綠醞醅 溶溶連峽遠 滾滾抱村回  
萬里虹橋外 百花潭水隈 此間聞杜宇 再拜轉堪哀

**郡守金澤龍** 郡僻陵園古 山高鳥棧通 哀鶻啼夜月 落鴈怨秋風  
流水千年在 浮雲萬事空 一樽愁易醉 孤嘯倚窓中

**敬差官李璈** 錦水悠悠去 遙將碧海通 亭虛多好月 松古起悲風  
仙馭一歸後 江山千載空 冤禽啼夜半 聲斷白雲中

**監司李明漢** 山木蕭森白日陰 越山青暎魯陵深 春來莫向西天去 苦月鶻聲淚滿衿

**鄭瑢** 人渡桃花岸 馬嘶楊柳風 夕陽山影裏 寂寞魯王宮

**前校理兪棨** 清泠江水去悠悠 帝子何年降此洲 湘浦烟波斑竹恨 魯陵松柏白雲愁  
人耕廢墟收殘玫 潦漲寒沙沒古丘 最是騷翁腸斷處 杜鶻啼血萬山幽

**李達** 懷糈客行遠 千峰道路難 東風蜀魄苦 西日魯陵寒  
郡邑連山郭 津亭壓水闌 他鄉亦春色 何處整憂端

**權尙吉** 爲向越中途 先謀江上醉 醉懷不自裁 痛哭當時事  
越客來余問 何年落海居 欲言先有涕 山月詠樓初

## 魯山事有感

**肅宗御製四首** 遜位幼冲日 遙臨僻邑時 適然丁否運 君德曾無虧  
欲提乘化事 哽咽淚難乾 雷風十月動 天意豈無端  
千秋無限冤 萬古一孤魂 寂寞荒山裏 蒼青繞舊園  
高拱坐眞府 儼然襲袞龍 六臣忠貫日 魂魄亦相從

## 莊陵感吟 復位後

- 肅宗御製** 興言疇昔事 感淚幾沾裳 授受同堯舜 聖神邁禹湯  
縟儀追舉日 世廟德彌光 獲遂平生願 歡欣我獨長
- 崔錫鼎** 宸心啓佑自皇天 闕典追修二百年 言涉諱尊時有待 事關伸鬱慶無前  
二陵佳氣瞻新擁 億載鴻圖卜永綿 御命此來臣識分 越中雲雪費周旋
- 李世華示直講申奎**  
排雲一䟽感蒼天 蘊蓄丹衷想有年 豈待縟儀修日後 從知聖意在言前  
山容改舊珠丘煥 廟號增新寶算綿 白首老臣來幹事 願依松檜永盤旋
- 姜覲** 存亡興廢摠關天 志士咨嗟問幾年 殷禮重光神德後 聖心先定議臣前  
精禋勿勿羣靈賀 佳氣葱葱百代綿 匠手莫言工役倍 考祥元吉在其旋
- 柳之發** 杜鵑啼血怨春天 仙寢荒涼閱累年 斷自宸衷謀及下 修來闕典事光前  
瞻依百代羣情悅 改築重岡瑞氣綿 敦匠相公勞遠邁 小臣將命添周旋
- 金錫衍** 空山杜宇怨春天 恨入東風問幾年 殷禮未修如待後 縟儀重舉實光前  
珠丘象設祥雲衛 金粟龍盤遠勢綿 回首顯陵頻入望 鼎湖流水亦西旋
- 李東旼** 蜀禽啼盡越中天 往事追傷乙丙年 民自子來猶恐後 聖惟親斷可光前  
祇今神理伸幽鬱 從此那休占久綿 幾日喬山空執役 春風驛路好言旋
- 趙泰耆** 興亡吾欲問蒼天 越峽愁雲鎖幾年 往跡莫尋泠浦下 哀詞忍聽竹樓前  
悲傳蜀魄啼聲咽 恨入王孫草色綿 聖德有光新命煥 春隨和氣一時旋
- 申奎** 悠悠修壤孰非天 蜀魄空山怨幾年 縟禮重光千載後 聖心高出百王前  
神人久愜情文備 廟社增休祚曆綿 祇役鰥臣偏感激 敢將筋力效周旋

## 莊陵詩抄 道誌刊行時

### 金演舜

錦江亭畔落花紅 一抹蒼梧春霧中 無人谷口草埋路 不雨山頭雲蔽空  
荒陵落日尋遺蹟 蜀魄聲中拜鞠躬 古栢老松青不改 令人想像六臣忠  
往事悠悠無問處 悲歌一曲我心恫 恫我心懷向誰說 子規樓上月朧朧  
嗟爾子規樓上月 當年應照漢陽宮 金枝玉葉相前後 春雨秋風與始終  
盈虛如彼猶長在 知亦曾經照鎬鄴 鎬鄴昔日流言作 元聖二年居國東  
先是父王頗弗豫 致身請命自爲功 深戒鴟鵂全社稷 偃禾風是起禾風  
風雷若不明應感 誰識當年蔽聖聰 水輪如鏡照無私 妍媸人間今古同  
爾來四萬八千歲 幾見周公害幼冲 孤竹君家亦知否 至今清聖令譽隆  
父命天倫尊且重 潔身推讓是英雄 回頭一問仰明月 冷淡素娥聽似聾  
望望無人長歎息 誠難識者彼蒼穹 天長地久有餘恨 冷浦寒流幾日窮  
歌不成章何哽咽 遺氓千載白頭翁

### 金慶洙

深山冷浦謫居中 強拂龍袍血淚紅 峽裏鶉啼宮闕遠 江頭花落綺羅空  
六臣凜烈忠兼義 一國淒涼雨又風 緬憶鎬京姬氏事 成王年幼有周公

### 孫潑源

哀我生兮泚水東 興言古事兮 熱衿胸 羅淪麗沒不須歎兮 一往一來兮  
任蒼穹最傷夫 魯陵時事兮 神祇聳堯禪讓而舜受兮 奈不容兮 蕭牆中  
山羊腸而水灑瀕兮 天若備乎 百越之行宮 滹沈寒而蕪萋飢兮 誰熱火  
兮 監饕功迺轉側而眠無假兮 蜀魄啼冤兮 惱宸聰露梁殉而錦城圍兮  
徒速禍兮 上王躬梧雲邈而駕不返兮 奉梓宮兮 忠毅忠玉樓虛而閭閻  
成兮 一杯土兮 春草岸花閱百載而指點兮 志士淚兮 灑無窮雷風迅而  
灰燼翻兮 樓復成而陵寢崇彰節院乎其側兮 一體君臣祭祀同 大小伸  
其冤鬱兮 往恟宿怨兮 水雲空過者迄猶傷情兮 涕滂滂兮 懷忡忡誦遺  
詩兮 岑月益白憶貞媛兮 巖花復紅 引悲風而江聲愈咽 打啼鶉而樓影  
如恫 挽銀河而洗復洗兮 吾知此恨之無其終 奈茲行之三月此地兮 不  
諒聖人心之顛蒙

### 鄭載厚

子規聲咽月樓空 往事悠悠曠感中 冷浦舊愁春草碧 錦江餘恨落花紅

馬班不改千秋史 龍比惟傳萬古忠 鬱鬱陵園松柏樹 至今猶似憤含風  
**李殷甲** 殘月淒涼望帝宮 誰教又照越山中 危忠臣去終無訐 冤恨天長亘不窮  
 江水有聲吞送碧 巖花如夢忍題紅 啼鴉莫向愁人夜 今古愁人耳奈聰  
**洪玟杓** 遜位明王出紫宮 豈料陵寢在關東 涕零難說當時事 義重咸稱是日忠  
 樓屹子規春寂寂 谷深乙旨樹叢叢 建文帝去今何處 拜想靈魂陟降同  
**崔秉柱** 越江西注魯陵東 一葉蒼雲指點中 落日牛羊仙馭路 春風禾黍故行宮  
 登樓不盡山河淚 拜院仍知草野忠 四百年來懷古幾 巖花杜宇空怱怱  
**權應燮** 往事蒼茫問碧空 石人無語拱西東 山哀水咽如今古 草綠花紅幾雨風  
 一代冤情那忍說 千秋縹緲有追崇 泉臺應亦君臣感 彰節祠前路密通  
**全遇康** 客馬嘶風錦水東 愀然無語仰蒼穹 三綱不沫忠臣淚 千古徒傷志士衷  
 乙旨深愁芳草綠 子規遺恨落花紅 悠悠往事憑誰問 獨自彷徨夕照中  
**姜翼秀** 莊陵松柏尚悲風 志士千秋淚迸空 石馬立當春草綠 杜鵑血染落花紅  
 長江滾滾六臣恨 白日昭昭三相忠 玉輦翠華何處在 精靈想像碧山中  
**金熙大** 於乎瞻望錦江東 芬苾春秋越峽中 陟降英靈千古恨 死生高節六臣忠  
 子規寂寞餘樓月 乙旨幽深但谷風 仙李乾坤同此感 悠悠看證彼蒼穹  
**金炳玟** 暮雲淒雨海關東 鑾駕當年未返宮 乙旨陵邊芳草綠 子規樓畔落花紅  
 黃鸝啼樹冤初雪 白馬歸山德尚風 萬斛青邱臣子淚 灑添洽浦遊無窮  
**河中煥** 思陵松柏盡傾東 冤氣千秋亘越中 忍說丁年乘白馬 苦心乙旨掩玄宮  
 落花巖古花無跡 歸蜀魂今蜀不通 猶有六忠祠宇近 君臣祭祀永安同  
**李常久** 東風稽首拜廡宮 往事蒼茫問越中 辛苦宸心多所感 子規詩恨竟何窮  
 草留輦路生春綠 花帶香魂落水紅 百世危忠申太守 尺疏終能寤天聰  
**田光琇** 魯陵千古越州東 寂寞梧雲掩梓宮 大運多艱移紫極 遺民無祿泣蒼穹  
 清泠浦上沈江月 太白山中落木風 觸目傷心愁慘景 逢人不忍說怱怱  
**張錫周** 東風悵望越山東 華蓋空山寂寞中 遠樹含烟齊義翠 殘花送雨蜀魂紅  
 清浦浮雲寒漠漠 大陵佳氣鬱葱葱 白頭惟有蒼梧淚 爲說當年恨不窮  
**辛在英** 魯陵何事越州東 曠感君臣祭祀同 乙旨春回芳草綠 子規時喚落花紅

黃炳

數間梅竹樓長在 萬折清冷水不空 此去璿宮知幾里 暮雲悽月漢城中  
莊陵往事水流東 四百年今感慨中 嗚嗚已遠唐虞世 咄咄無言湯武功  
芳草王孫春帶綠 落花杜宇夜啼紅 歷代追封猶古國 何如金谷拜玄宮

田夏三

巋然六尺越山東 有淚遺民拜鞠躬 乙旨千年芳草綠 子規三月落花紅  
皇天不弔冲王命 大地難容戶長忠 爲問當時過去事 行人指點古行宮

李榮浩

越城歸客立西風 追憶前王往跡空 永夜簫聲亭月白 暮春鶻血谷花紅  
六臣遺恨停雲劍 一吏孤忠掩梓宮 拭淚爲問當日事 青山漠漠水流東

李相白

漢陽陵墓越邊東 悵望千秋淚迸空 乙旨含悲春草綠 子規啼血野花紅  
迨將聖教伸冤日 永樹倫常正國風 貞魄忠魂隣墀築 薦茲牲璧一般同

李正赫

受禪位於幼主 三盃愧唐虞之時 奉仙寢於河濱 百年功 弓劔之痛 孰  
不可忍 思未敢言 恭惟端宗大王 早冊儲宮 冲年嗣服 天姿卓越 繼前  
聖之至仁德化興隆 荅昇平之休運 衆賢輔佐 莫非先皇之遺臣 寰海謳  
唸 咸曰 吾王之元子 嗟乎 時已不幸 其奈命有所歸 揖遜從容 寔順天  
人之際 倚毗深摯 豈負骨之情 殷鑑在隣 嗟 蕪邱 有國賴長君之語 魯  
山封爵 竟刑遷降位 尊上王之號 迨禍孽之累萌 履顛沛之危勢 千秋  
之史筆 難掩不諱書 帝在房州 三讓之聖德 莫追至今稱 吳有泰伯 考  
妣如喪 悅瞻玉馬之朝天 弓劔已藏 遽哭龍髯墜地 豈一時之遭厄 亘  
萬古而興 越山渺冥 蒼梧之暮雲漠漠 蜀魄啼訴 峨嵋之歸路迢迢倚特  
立之孤巖 寂寂落花 望可憐之長浦 咽咽波聲 行路彷徨而傷心 志士  
慷慨而沾臆 陰霾久閉展也 神理之煩冤 至德難忘 詎無天道之悔禍  
陞徽號於宗 拓儀章大 備於當時 煥寢廟於珠邱 日月改照於冥道 山  
川葱籠而增彩 神人鼓舞而交欣 時移世遷 迄今數百禩之久 天荒地老  
尙感千萬人之心 王孫之春草萋萋 幾入騷人之句 園陵之松柏鬱鬱 空  
住野老之筇 懷古之情 良有以也 賢物之感 得無異乎 恭追蕪辭 聊寓  
葵悃

許善

越中征馬立東風 杜宇聲聲恨不窮 玉殿淒涼殘月在 珠邱寂寞暮雲空  
三朝盛典倫綱正 六子貞忠祭祀同 最是年年腸斷處 滿汀烟雨落花紅

李鎮穆

越山西峻錦江東 往劫悠悠萬事空 望帝深冤啼杜宇 逮文遺恨淚村翁



李贊浩

園陵草沒斜陽裡 梅竹筵沉冷雨中 紅箭門前寒食節 千秋悵望孰無同  
春草年年碧海東 王孫未返恨無窮 落花寂寂子規月 老栢森森乙旨風  
百代猶餘三相蹟 千秋不死六臣忠 憑誰忍說當時事 萬古悲懷八域同

權容默

素驂已北壽陵東 痛念神靈陟降中 乙旨山高春滿地 子規樓寂月橫空  
落花點點巖邊節 白雪紛紛背上忠 追復當年無恨否 黃鶯隔樹詰葱葱

金圭恆

斜陽乙旨谷 遊子感懷窮 階草傷心碧 巖花染血紅  
蒼涼樓上月 淒冽浦邊風 追憶當年事 誰知興道忠

朴殷在

放乎 前王盡感不忘 冤徹穹蒼 御極三年 庶徵罔愆 胡寧北遷 天乎人乎  
成王亦孤 建文不愚 風慘雨愁 五臺含羞 西江恨流 夜月萍虬 厭聽子規  
唯天地知

誰圖永終 鐵冷六忠 柄奪羣公 屢哉丁冬 哭我祖宗 冷浦波春 嚴獨宣忱  
洪乍忍心

可辨陽陰 夢庵雪昏 錦江雲屯 何像形言 漸漸宮人 蹇蹇朝臣 涵化成仁  
坤闔乾開

否往泰來 理固然哉 會二聖興 復位福膺 寶鑑德稱 封莊諡端 配廟享安  
王靈庶歡

盡烈別壇 列祀孔將 靈泉洋洋 昔陵誌行 今道誌成 歌頌載賡

金容安

莊陵古道問樵童 乙旨松杉指點中 春草年年空自綠 落花寂寂至今紅  
痛冤千載忍何說 生死六臣都是忠 試看清泠流水去 逶迤曲折竟歸東

金滢植

九闕沉沉運不終 越山空翠夕陽紅 天命有歸難免數 人心思效卹無功  
寂寞子規樓上月 淒涼乙旨谷中風 落花流水年年恨 長使英雄萬古同

全奎翰

征驂晚駐魯陵東 萬事傷心百粵中 乙旨淒涼當日淚 子規啼歇舊春風  
祠傳古栢森森碧 忠貫扶桑炳炳紅 梅竹樓墟人不見 長教志士感深衷

全鳳世

春風立馬魯陵東 往事淒涼感慨中 冷浦千年流水碧 錦亭三月落花紅  
冤禽聲咽詩猶在 義士魂飛恨不窮 更憶當時嚴戶長 備完棺槨盡丹衷

金達植

一自冲君遜位東 錦江水咽畫樓空 越中何事云三讓 海左猶傳是六忠  
乙旨傷心芳草綠 子規啼血落花紅 今人指點尋遺址 御墨留香幾雨風

李學洙 冤禽啼血染花紅 回首西天是舊宮 錦江亭下滔滔水 彰節祠前凜凜風  
冲王遜位緣何始 哀史關心讀未終 一片珠邱瞻望久 乙山松柏暮雲中

金永教 乙山松柏護仙宮 忍說當年向越中 一國興衰流熱淚 六臣立節炳丹忠  
巖花寂寂春容斷 浦月荒涼夜色空 萬古傷心堪痛哭 錦江亭水碧無窮

李錫喜 幼冲何事出王宮 冤恨無窮積海東 乙旨秋陵松柏翠 子規春谷血花紅  
舉目山河風景異 傷心興廢古今同 悽慘往蹟憑誰問 五百年如一夢中

崔天斗 如斧如堂獨向東 悠悠千古恨無窮 魂依郴水傷心碧 怨入巴鷓叫血紅  
三載君樞黼黻裡 一杯民禮蓬蒿中 莊陵追復伊誰力 賴有申公感聖衷

鄭泰攸 莊陵往蹟聞吾東 一炷香烟慷慨中 帝子靈魂春草綠 佳人遺恨落花紅  
清冷浦前雲漠漠 錦江亭畔雨濛濛 當年忍說曾經事 萬古流芳烈士忠

申鉉斗 宇宙傷心是越中 莊陵松柏起悲風 人情莫遏千秋痛 天理終伸百代崇  
乙旨山前幽草碧 子規樓下落花紅 應知漢上露梁墓 朝會忠魂如水東

李炳實 萬事難言景泰中 冥冥一理訴蒼穹 錦城壇古愁雲暗 彰節祠空落照紅  
句有鷓花那忍讀 誠深蟻蓐已追崇 麟經大義吾東史 五百王春定不窮

李龜演 魯陵松柏越山東 流水浮雲萬事空 遺恨王孫芳草綠 傷心杜宇落花紅  
刀岑月隱烏啼夜 錦浦春寒鴈叫風 瑤瑟湘江君不見 千秋哀怨古今同

尹覲植 星辰拱北水流東 一岸彝衷萬古同 天下皆知尊義帝 朝端不復有周公  
錦江花落斜陽外 乙谷松沉暮雲中 爾若我愁無恨恨 子規三月又春風

韓熙洙 萬壑羣山赴嶺東 追陵往事泣端宗 荒霖宿草螢輝碧 殘月空林鳥淚紅  
顧命誰知扶漢室 負圖曷不効周公 六臣地下應從侍 欲弔忠魂撫劔弓

金淵錫 停筇悵望海天東 古事莊陵起憶中 配食壇邊春草綠 子規樓下落花紅  
千秋哀史同三相 一代高名慕六忠 長使行人頻指點 斜陽灑淚恨無窮

趙井圭 飛輪鳴軌我徂東 觸目傷心過越中 冷浦休言流水白 錦亭忍說落花紅  
魯陵遺恨松耶柏 蜀魄吞聲雨又風 焉得銀河千萬斛 一番洗却往塵空

金鍾億 青史莊陵愧吾東 彝衷誰不古今同 山哀浦怨千年在 花落鷓啼萬事空  
越裏窮荒那對峽 漢陽生長尙餘宮 明明肅廟光前烈 扶得王春永世功

**崔重國** 刀山愁碧錦江東 一岸珠邱百越中 戶長門庭春樹綠 忠臣壇墀夕陽紅  
 敢言禪授當年事 無替精禪永世崇 民到于今聞不樂 子規啼送落花風  
**崔基榮** 端朝有史世人恫 冤語分明質太空 雲漠漠雨濛濛 忠魂義魄響悲風  
 清泠浦上水瀾瀾 嗚咽鳴波萬古同 忠臣義士衷添得 傾河注海東  
 杜宇傷心徹夜中 不如歸處憶蠶叢 晚月落花紅 天長地久恨無窮  
**咸基永** 先陵松柏雨濛濛 百感悠悠日又窮 千載長思言未敢 六臣孤節祭祀同  
 蒼梧山色依稀裏 杜宇春聲寂寞中 惟有錦江江水碧 西流猶向舊行宮  
**朴綏坤** 慘雨淒雲暗大東 英靈孤寄此幽宮 忠臣已盡輕生地 歷世猶存復位功  
 遺恨千年春草綠 傷心當日落花紅 漢城回首還多感 滿目青山夕照中  
**尹錫孝** 山皆拱北水朝東 千古珠邱此越中 芳草王孫愁剩綠 殘花帝子恨餘紅  
 唐虞聖德如三讓 方景臣心是六忠 淚望思陵雲際隔 至今松柏背西風  
**韓東旭** 瞻望陵園古越東 蒼松翠栢閼玄宮 沉沉山氣如將雨 咽咽江聲又欲風  
 哀淚湘筠春染綠 冤魂蜀鳥夜啼紅 尙何忍說當年事 一體君臣恨不窮  
**尹正儀** 當年禪讓水流東 大運循環向化翁 弓劔如新晨月白 山河依舊夕陽紅  
 花殘杜宇聲尙咽 草綠王孫恨不窮 我思悠悠寧忍說 記名青史最多功  
**金皓燮** 清泠浦外水流東 龍淚餘波去不窮 杜宇聲殘春草綠 落花巖寂夕陽紅  
 臣民有恨千秋後 天地無心百越中 回首那堪憑遠眺 九疑山色古今同  
**崔寅洵** 錦江江草綠芃芃 去後王孫恨不窮 杜宇一聲春寂寂 杏花三月雨濛濛  
 餘生痛哭空山暮 往事蒼茫落日紅 天理人情雖變易 清流泠浦古今同  
**趙廣濟** 衆山拱北水朝東 端廟精靈陟降中 乙旨谷深愁草綠 長安村寂野花紅  
 一時榮辱歸天數 萬世蒸嘗誓地窮 觸目傷心回首立 子規樓上又春風  
**都奉熙** 東風懷古向關東 草綠莊陵寂寞中 玉淚難堪嗟望帝 英骸只牽有嚴忠  
 王春欲問巖花落 天日回看寢栢隆 史筆千秋追正席 愀然掩卷說周公  
**金基玉** 青史寫來鵠血紅 至今觀感笑眇中 若稽禪授時惟遠 縱有忠良勢已窮  
 哀淚推殘湘水竹 愁雲淒斷鼎湖弓 追崇盛典光天日 舉國猶稱禮義東  
**黃義民** 莊陵遺蹟愧吾東 史不忍書冤不窮 浦泠樓亭悲暮日 谷幽松柏動悲風

託孤無報先王恨 抵死猶爭後世忠 肯說當時多少事 巖花落盡鳥啼空  
**金鎔濟** 王春一脉越之東 綠草年年恨不窮 洽浦荒雲斜照白 錦城殘月落花紅  
近臣那禁拚髯淚 志士難爲取日功 玉派璿源分更合 萬機雄斷自天聰  
**河尙洛** 莊陵長在越州東 到此人情孰不恫 戶長門前春草綠 落花岩上夕陽紅  
居民感歎匏書事 野老相傳祈雨功 賴有聖孫追復禮 千秋香火至今崇  
**河尙奎** 起拜莊陵立晚風 悠悠日月自西東 可憐抔土荒涼裏 如夢書匏寂寞中  
冬乙谷深春草綠 蜀禽聲斷越樓空 忠壇又是長隣近 一體君臣縟禮崇  
**金丙埴** 何年仙馭降山東 錦水悠悠萬事空 當日鶯聲環樹斷 至今鶻血染花紅  
人心一變莊陵後 天理如喪景泰中 膾炙樓前殉節士 休從神府訴冤衷  
**田炳典** 瞻望越東一嘯風 居人泣說故王宮 是時家國危疑際 亘古臣民感慨中  
恨水年年流不復 冤禽夜夜訴難窮 悠悠城闕知何處 千里長安極目通  
**權重珉** 地以莊陵耀海東 雖然人事恨無窮 鶻啼樓上孤輪白 虎渡江邊落照紅  
宇宙晦光當世變 山河增彩六臣忠 溯懷四百年前史 竄逐吾先亦在中  
**禹鳳相** 萬古傷心越峽東 至今洽浦暗悲風 吾生到此皆臣子 不忍鶻聲落日中  
**河清** 梅竹樓西乙旨東 莊陵遺恨恨無窮 雨添冤淚蕭蕭下 風送嘯聲瑟瑟中  
到此人情多慷慨 至今鶻語怨蒼空 忠壇又是珠邱近 半道君臣典禮同  
**李炳模** 古今冤莫此冤同 讓位幼冲泣以東 蜀魄樓臺三月暮 漢陽城闕五雲空  
彝忠肯滅千秋後 茹恨無窮八域中 義烈忠魂長不死 宛然如在侍神宮  
**崔晚熙** 冲年負戾處深宮 詎意蒙塵幸越中 信史難憑千載遠 倫綱扶在六臣忠  
顧爲世諱言何敢 長使人哀恨不窮 尚有鶻聲依舊咽 陵花寂寞夕陽紅  
**孫亮翰** 王孫不見此山空 萬事無言感慨中 大地三千驚失鬯 寶齡十七痛遺弓  
龜頭苔沒愁雲暗 鶻血花殘落照紅 賴有明陵追盛典 一般伸雪爽吾東  
**張憲奎** 蒼梧暮色越山東 在上洋洋陟降中 百世傷心先下淚 六臣殉節奈無功  
輦路苔深微雨綠 行宮花落夕陽紅 杜鶻莫向莊陵月 爾語淒涼惱聖聰  
**白樂琮** 寶殿光明白日昇 蹉跎世事谷爲陵 乙旨青山暗欲雨 子規紅血淚成冰  
千古冤靈安社稷 六臣殉節納金滕 天心不待堯年倦 長使街謠百感增

**嚴坵鎮** 震園丘土空 悵望越山東 遺族思王蹟 孱孫泣祖忠  
 紅花青樹裏 白馬暮雲中 莫問興亡事 珠封萬古崇  
**郭世承** 趨拜春山空 殷鑑月在東 玉輦何處是 金琬寂寞中  
 花鶻悲故國 麥鷺暗行宮 靈泉泉不渴 一體祭臣忠  
**李鍾洙** 悠悠往事水流東 悵望荒陵恨不窮 萬里未能歸蜀帝 千秋無復有周公  
 居人猶說落花後 神馬應嘶芳草中 回憶當年堪不淚 至今難忘六臣忠  
**柳時茂** 越陵芳草漢江東 冤恨年年瀉不窮 鳥憶前塵啼上苑 花含宿雨泣行宮  
 苓榛漠漠佳人遠 禾黍離離故國空 百爾思之難解語 九疑山月入朦朧  
**金塔濟** 一片越山中 淒涼舊國風 非是漢昌邑 又何唐別宮  
 失鑑天無照 因陵地不空 子規樓上月 千載弔蒼穹  
**權玉鉉** 清冷浦南乙旨東 荒涼雲物護幽宮 彝倫自古名難正 天地如今恨不窮  
 百代聖明惟肅廟 千秋貞節有嚴忠 也應冥漠泉臺下 携手文皇惠好同  
**金鍾赫** 上王當日此行宮 尙有珠邱縹緲中 雲裏翠華空想像 春來鶻哭豈終窮  
 忠臣冤血埋塵碧 侍女殘粧落水紅 忍使愁人遺史讀 傷心不妨耳無聰  
**金萬京** 一經恸雨奈城東 千載英雄恨不窮 乙旨原頭芳草綠 子規樓下落花紅  
 幾多此地朝天夢 追想當年貫日忠 往事悠悠憑孰問 古今興廢夕陽中  
**金宗煥** 越中征馬魯陵東 往事傷心恨不窮 乙旨那堪當日淚 子規猶咽舊春風  
 尋常江草斜陽外 無數巖花細雨中 到此難言疑信地 悵然搔首詰蒼穹  
**崔鍾萬** 莊陵斜日碧山東 一上彷徨憶舊宮 十二柱臣生死裡 三千里帝有無中  
 人情易老閒花落 世事偏壯夕照紅 乙旨年年春艸綠 至今冤說萬民同  
**李應奎** 槿花日月莊陵東 一代盛衰片夢中 清冷浦邊春草綠 子規樓下夕陽紅  
 朝臣忠節垂青史 侍女哀魂亘碧空 往事悠悠誰向問 晚生到此恨無窮  
**孫厚翼** 天下今無此海東 端王墓在越山中 紅花春老巴鶻血 青樹冬寒宋帝宮  
 爲是遜荒非爽德 所能窮宙感眞衷 愁雲莫向蒼梧泣 神馬留靈太白崇  
**金相灝** 欲賦莊陵語欲窮 賓天亦在魯山宮 寧令門下寒羹客 不愧人間灼鐵忠  
 冷浦愁腸無寸斷 子規聲耳幾時聰 可憐舊日千乘地 賴有賢孫縟儀崇

**李源益** 天下傷心是越中 行人歌哭訴蒼空 豈料懷王終義帝 但聞周聖輔元冲  
至今杜宇啼春月 何處愁人怨笛風 回首光陵亦秋草 西流江漢不復東

**權肅羽** 蕭條古峽掩玄宮 錦水悠悠恨不窮 冬乙山深春草綠 蜀禽聲咽越樓紅  
六臣擎日千秋在 十月鳴雷萬事空 一片孤墳隣接近 居人傳說戶長忠

**南龍洛** 回憶當年萬事空 行人悵悵夕陽中 終知富貴無量好 其奈公私不與同  
細雨霏微芳草岸 冤禽嗚咽落花叢 珠邱寂寞樓孤立 邈矣吾君在碧穹

**金相宇** 千秋荒僻古關東 有是珠邱已可恫 洽浦愁雲緣底白 子規春恨至今紅  
越中太守疏章泣 隣近忠臣祭祀同 晚後巴吟何足寫 猶杆衷赤出於公

**李相文** 案史千秋禮義東 無過乙旨谷寒風 忠臣白髮依依裡 聖主靈魂歷歷中  
四百年前如夢事 三千里內所懷同 落花岩下春春雨 杜宇聲聲吊血紅

## 跋

古人有譏 繡衣夜行 以其不能誇示人也 夜行猶譏之 況其一家之人不知繡衣之有無 所繡之爲何物 是豈可乎 我江原一道 三面有高山大陵 東臨大海 又以嶺分東西 昔道之未開通 相視如秦越 甚至嶺西之人 一生不得嘗蛤蜊 況其山川人物哉 金剛 天下之名山 道學之李栗谷先生 武勳之崔貞烈潤德 文章之崔簡易 天文之南格菴師古 筆苑之楊蓬萊士彥 千古之聞人 不啻如繡衣 金剛之外 奇邃峻屹 栗谷之外 名士達人 指不勝屈 道之人未及悉知 又古文人之遊東 各有著述 率多住節間道路 各異其說 不逼其真 又其土之可聞於後者 物貨之可誇於世者 雖其郡各有誌 不相關聞 於是 道會議員金基玉 勸道誌之論 同道會議員諸氏和應之 詢之一道 同聲響應 設所選員 探括羣書 正訛補遺 詢之大家 釐錯添實 越三年而始成五編 名以之江原道誌 由是而道之沿革 古之歷史 以及山川風土人物貨寶 燦然備著 使一道知一道 一世知我道 亦如不佞者得相是役 今吾道之人 鍾名山清淑之氣 聰慧出類 父兄勉子弟 先進覺後輩 培擴其才 不讓美於前人 吾道之地 踞山海之盛 川澤之利 寶藏興焉 貨財殖焉 各戮其力 各專其業 獲往昔倍蓰之穫 入其鄉 純風襲人 入其室 富澤潤屋 世視我道 如靈山極樂 實由 仰思祖先 俯視地利 不讀是誌 於何得之 吾道之人 交相勉勵 無使我誌徒華其名 如絢煌燦灼之繡 驚耀世人之耳目 可也

昭和庚辰榴月上澣 商山后人 前郡守黃羲民識

夫江原之爲道 據左海之上 游當北路之要衝 山川之雄傑 遊觀之奇絕 足爲一國之最 而地靈之所鍾 人才之輩出 比之他道 亦不多讓也 今此道誌之修 自輿地勝覽後初創 則不惟其間 州郡之沿革 科宦之盛衰 方伯守令

之賢否 樓臺亭榭之廢興 不可得以知 至於山林草野之間 高人逸士潛德幽光 匹夫匹婦至行卓節 亦皆任其磨滅而莫之恤焉 近世文獻之不足 何其甚哉 吾黨金基玉氏 氣富而論正 志弘而慮遠 憫世道之漸頹 思有以維新悼前誌之未遑 思有以刵刊 乃與同志前郡守黃羲民 前參書金鎔濟及諸人 從長決議 分任責成 始役於戊寅元月 越三年 庚辰季秋訖功 於是乎一道古今之蹟 若大若小 可驚可喜者 莫不彙分類合 如繩貫碁錯之 不可亂也 有志者 事竟成 信不誣也 噫 撰述之事 自古爲難 故隋大業中 竇威等受詔 撰區宇志序 吳郡風俗而非其實 受責於當時 見笑於後世 而況今日之文 弊益甚 任其愛憎而妄加褒貶 生跖死夷之譏 往往而有焉 此有志之士 所以袖手傍視 而耻與之同事也 故今茲之舉 規模條例 極其嚴正 凡係儒林之編 三綱之列者 必有鄉道之公誦 朝家之褒典 與夫當世秉筆家碑誌狀碣等文字 然後方許參入 不然則不敢也 世之覽是誌者 諒其苦心而不歸之於叔世之俗病 則豈非吾道之幸也耶 尙洛竊不自揆 亦嘗與聞於茲事而同苦 僉曰 不可無一言 於是乎 輒忘其僭越 添蛇于卷尾 如是云

晉陽河尙洛識

中國輿地之書 國有全邦之圖經 郡有匝境之誌 而州省亦然 故靖節之故居塚宅 歷千載而傳於南康之軍 武侯手植之柏 爲刺史濫斫者 見於蜀誌 其立例之正 槩可見矣 我東則異於是 上有輿覽之篇 下有列郡之誌 而州省無摠括之籍 豈非熙世之缺事乎 邇者 東省諸公 議葺全省之誌 爲摠括之案 嶠下瑰匠 許以副手 械飛遠近 輪走東西 溽遞沍嬗 始克訂寫 名之曰道誌 將印於達城之劄肆 積古未遑之事 有待於今日歟 吁亦悲矣 典之迷懵 叨隨諸公 粗效掃塵之功 而胸無丈尺 循時斡旋 自知苟簡 而猶且因仍後之具眼者 或取此編黜謬洗玷 與中土列省之誌 并傳於來世耶 我鮮之有東省 猶中國之有川蜀 頗以崎僻聞 故 或者目以荒閒之區 竊所慨惋東



海之萬丈巨泓 無潮汐 島嶼之含吐嶺峯 汪濊浩博 爲國家珍產之府庫 金剛收天壤之灑氣 特輸聲直於瀆岳之史者 捋天台而倍白頭 栗谷先生嶽降於臨瀛 殿紫陽而闡性學爲左海儒門之尸祐矣 然則 全鮮之內 一省能兼諸省所罕有之偉蹟 惟關東爲然 關東之重於我鮮 奚啻川西之在中國耶 斯誌之行 坐井之論 知有所沮也 諸公之終歲捃摭 顧不爲昧者 引路之資歟 工告竣典 以僉君子 命略敘顛末 并書所感 如右云爾

歲昭和己卯蜡月下澣潭陽 田炳典識

道之有誌 猶夫國之有史也 蓋郡統於道 道統於國 則其曰史 曰誌之名 只有大小之別 而其爲文獻之足徵 則實一揆也 然 竊嘗觀屬於道之郡 則既皆有誌 而獨統諸郡之道 則未聞有所謂誌者焉 有目而無綱 其可乎哉 此今日江原道誌之所以作也 其爲書也 倣諸輿地勝覽 而詳略有不同 蓋集諸郡而大成也 仍舊而新 所以增也 闕疑而信 可以傳也 則自道郡之歷代建置沿革 人物風土 山川城郭 物產泉布 以及樓亭寺觀 序記詩銘之屬 而備載之 雖或病其雜 而抑亦不越於稽其類矣 異日爲史者 豈可無徵諸此乎 余以嶠南畸人 猥承諸君子之命 與聞是役 已有年所 而其於潤色櫟括之際 實不免汰哉之衆矣 是役之主勅者 道議員金基玉 理事者前郡守黃義民 編輯者前參書官金鎔濟 司財者河尙洛 幹事者金丙埴諸公也 經始於戊寅春 告訖於庚辰秋 總五卷一糾也 遂忘僭題尾如右 蓋亦不敢辭諸君子之命也

歲昭和庚辰小春節上澣安東權佑相謹跋

歲庚辰秋 我東省誌成 憲奎爲之言曰 我東之比全區 則一蕞爾也 我省之比全邦 則亦猶是 地僻人少 迄今無誌 固不可無 而非其人則不能無誌也 無奈不可乎 奎之參 蓋妄矣 而實偶爾 叨隨諸公之後 始焉花江 終之達府

往來相役 垂四三寒暑 而始見端倪 幸云則幸 是草創之事 雖考据于輿覽之篇 採摭于列郡之誌 博蒐于諸家之述 尚不無遺珠之歎 兼以事巨力綿 其於繩墨之 磨礪之 未能一一稱停 遽付剗削氏 便成一草稿 是可恨也 雖然 木之美也可材 在未斲之前 玉之璞也可寶 在未琢之前 則或可爲後來之觀法 且山海天產之富 人物自然之美 不待誌而固自在 則亦何傷乎毀損面目也 篇終略記 所感 如右云爾

是歲之菊月重陽日 蔚珍張憲奎識

夫關東之爲域也 介於山海之間 西南環五道之接 東北控巨溟之衝 爲一國之肩臂 三南之背脊 雖壤地偏狹 領邑雖少 山川淳澗之鍾孕 樓臺神仙之窟宅 奇觀靈蹟 指不勝俚 可云甲於東土 而一金剛亦足以擅名天下 以願生高麗國一見金剛山之說 及東國金剛出 中原五岳低之句 觀之此 可爲證案矣 至於疆域之沿革 人物之顯著 備悉於誌中 則復何架疊爲哉 道古無誌 而散在於邑乘 野史者亦斷爛疎漏 可勝歎哉 顧今變革相尋 文明漸進之時 無道無誌 無郡無誌 而獨江原闕焉 是吾道之羞也 於是 道僉同發文勅刊 合聚郡誌 傍探野史 考據於輿地覽 參證於疆域攷 然後 乃成一部敦史 而合爲十卷五冊 蓋緣編□浩灑物力殘綿之故 而非在傍鴻碩纂輯之功 闔省章甫斡旋之力 烏能如是之克完巨事哉 凡秀雖膚賤 亦有志斯役者有年矣 既賀蠶毫之續修 且榮蠅尾之附名 不顧僭越 而敢置一言於卷端云爾

歲昭和庚辰流頭月上澣完山李凡秀識

## 任司錄

|    |      |     |     |     |     |     |
|----|------|-----|-----|-----|-----|-----|
| 都監 | 前參事  | 金基玉 | 前郡守 | 黃羲民 |     |     |
| 都廳 | 幼學   | 河尙洛 |     |     |     |     |
| 纂輯 | 前參書官 | 金鎔濟 | 幼學  | 河尙奎 |     |     |
| 校正 |      | 李常久 |     | 崔瓚圭 |     |     |
| 監印 |      | 田炳典 |     | 張憲奎 |     | 李凡秀 |
| 書寫 |      | 河在鎬 |     | 權鳳相 |     |     |
| 總務 | 幼學   | 金丙埴 |     | 權佑相 |     |     |
| 顧問 | 道參與官 | 宋文憲 | 前郡守 | 沈宜昇 | 前郡守 | 尹熙再 |
|    | 郡守   | 崔晚達 | 幼學  | 南湜永 |     | 金振喆 |
|    | 前主事  | 丁奎曄 |     |     |     |     |
| 校監 | 幼學   | 李鍾殷 | 春川  | 元顯弼 | 原州  |     |
|    |      | 李錫滢 | 鐵原  | 田在中 | 蔚珍  |     |
|    |      | 朴元東 | 江陵  | 崔大洙 |     |     |
|    |      | 鄭鎬瑄 | 橫城  | 趙熙善 | 楊口  |     |

|    |     |    |     |    |
|----|-----|----|-----|----|
| 議官 | 鄭昌和 | 三陟 |     |    |
| 幼學 | 洪淳大 |    | 尹鴻逵 | 蔚珍 |
|    | 張永銓 |    | 田燦滢 | 蔚珍 |
|    | 曹圭大 | 江陵 | 朴鍾萬 | 洪川 |
|    | 李鍾稷 | 麟蹄 |     |    |
| 參事 | 黃 昞 | 平海 |     |    |
| 幼學 | 全在演 | 旌善 | 崔升鉉 | 平康 |
|    | 劉聖克 | 旌善 | 黃兢鉉 | 平康 |
|    | 全昌錫 |    | 智驥泰 | 平昌 |
|    | 李炳奎 | 襄陽 | 崔鳴集 | 旌善 |
|    | 尹鍾燾 | 楊口 |     |    |
| 參尉 | 鄭鍾世 |    |     |    |
| 幼學 | 權在源 | 高城 | 朴長喜 | 襄陽 |
|    | 吳宅洙 | 淮陽 | 金炳裕 | 通川 |
|    | 李商徽 | 金化 |     |    |
| 查正 | 趙基澤 | 春川 | 李性欽 | 麟蹄 |
|    | 趙熙鼎 | 楊口 | 宋聲淳 | 淮陽 |
|    | 柳相赫 | 通川 | 金廣濟 |    |
|    | 張鳳翰 | 高城 | 鄭壽鎔 |    |
|    | 朴仁植 |    | 金濬植 | 杆城 |
|    | 朴曾魯 | 襄陽 | 盧炳璿 |    |
|    | 崔慶集 |    | 沈相駿 | 江陵 |
|    | 朴曾泳 |    | 李鍾春 | 洪川 |
|    | 安承翊 | 寧越 | 崔相瓚 | 三陟 |

|        |    |     |    |
|--------|----|-----|----|
| 洪淳璣    |    | 金源甲 |    |
| 金禧卿    |    | 田世浩 | 蔚珍 |
| 張世鎬    |    | 南錫和 |    |
| 張必龍    |    | 田永稷 |    |
| 黃炳坤    | 平海 | 張仁煥 |    |
| 崔容圭    | 旌善 | 智運泰 | 平昌 |
| 丁佐變    | 寧越 | 丁泰鎮 | 原川 |
| 李炳實    | 橫城 | 申鉉晚 |    |
| 朴斗變    | 金化 | 安教愼 | 鐵原 |
| 金東河    | 平康 | 金時澄 |    |
| 申大範    | 伊川 | 李桂英 |    |
| 尹相烈    | 安峽 |     |    |
| 幹事 金益濟 | 刊所 | 申東運 |    |
| 禹鳳相    |    | 李教承 | 春川 |
| 李應奎    | 麟蹄 | 朴榮哉 |    |
| 趙敦轍    | 楊口 | 金炳台 | 通川 |
| 崔武燮    | 高城 | 鄭然懋 | 江陵 |
| 權寧機    |    | 金鏞卿 | 三陟 |
| 張永植    |    | 金錫圭 |    |
| 南廷植    | 蔚珍 | 南啓源 |    |
| 張永喆    |    | 崔重模 |    |
| 南周鏞    |    | 崔鉉琨 |    |
| 安昌烈    | 平海 | 劉成根 | 旌善 |
| 崔文集    |    | 羅祿善 |    |
| 辛在永    |    | 林貞植 |    |

|     |    |     |    |
|-----|----|-----|----|
| 崔燉周 |    | 崔鍾琪 |    |
| 安禧遠 | 平海 | 元泰鎬 | 原州 |
| 林性堯 | 蔚珍 | 金演國 | 橫城 |
| 徐建植 |    | 金亨起 |    |
| 吉常植 | 華川 | 張宋奎 | 蔚珍 |
| 李圭華 | 金化 | 申東禹 |    |
| 安龜鎬 | 鐵原 | 崔益泓 |    |
| 河在哲 |    | 全慶錫 | 平康 |

贊議

|    |     |    |     |    |
|----|-----|----|-----|----|
| 郡守 | 崔養浩 | 春川 | 崔養洵 | 原州 |
|    | 金眞濟 |    | 韓毅東 |    |
|    | 蔡圭文 |    | 元光鎬 |    |
|    | 金鼎基 |    | 韓晚愚 |    |
|    | 宋日運 |    | 韓基鼎 |    |
|    | 李澄善 |    | 洪祐昶 |    |
|    | 丁有鎭 |    | 黃鍾弼 |    |
|    | 康珽鎭 |    | 趙德載 | 楊口 |
|    | 崔鎭衡 | 江陵 | 鄭祥和 |    |
|    | 許 命 |    | 崔燉高 |    |
|    | 李燉儀 |    | 沈儀燮 |    |
|    | 崔仁澈 |    | 曹圭爽 |    |
|    | 咸鍾台 |    | 權寧道 |    |
| 教官 | 崔東漣 | 三陟 |     |    |
| 幼學 | 閔丙璇 |    | 李根泰 |    |
|    | 洪鍾乙 |    | 李準在 |    |

|    |     |    |     |    |
|----|-----|----|-----|----|
|    | 沈太潢 |    | 白商基 |    |
| 參奉 | 李錫胄 |    |     |    |
| 幼學 | 朴命來 |    | 李潤時 |    |
|    | 崔尙淳 | 蔚珍 | 林元華 |    |
|    | 朱秉烈 |    | 田文秀 |    |
|    | 張必道 |    | 李暉世 | 平海 |
|    | 黃載坤 |    | 金廷權 |    |
| 主事 | 金湫鐸 | 旌善 |     |    |
| 幼學 | 李斗浩 |    | 李康庠 |    |
|    | 崔燉大 |    | 崔相集 |    |
|    | 高濟恒 |    | 智學鉉 | 平昌 |
|    | 金振輒 | 橫城 | 安明壽 |    |
|    | 鄭敬時 |    | 鄭薰時 |    |
|    | 元鍾禹 |    | 柳 璿 |    |
| 參奉 | 金瑬濟 |    |     |    |
| 幼學 | 徐商麟 | 寧越 | 吉浩善 | 華川 |
|    | 吳章煥 |    | 金鶴林 |    |
|    | 宋基豐 |    | 朴璉煥 | 金化 |
|    | 金樂五 |    |     |    |